




3 1761 11973940 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739407>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Thursday, May 31, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 38

Le jeudi 31 mai 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1990-91 under AGRICULTURE

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted by the committee on November 27, 1989, concerning trade issues

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1990-1991 sous la rubrique AGRICULTURE

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, et de l'ordre de renvoi adopté par le comité lors de la réunion du 27 novembre 1989 concernant le commerce

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 31, 1990

(45)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture, met at 9:09 o'clock a.m. this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Ralph Ferguson, Rod Laporte, Gabriel Larrivée, Ken Monteith, Greg Thompson, Geoff Wilson.

Acting Members present: Bob Kilger for Maurice Foster, Bob Speller for Lyle Vancief.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator.

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: W. Esmond Jarvis, Chief Commissioner; Gordon P. Machej, Executive Director, Marketing; David Olfert, Executive Director, Finance and Treasurer. *From the Ontario Wheat Producers' Marketing Board:* George Dmetriuc, Chairman; Jim Whitelaw, Marketing Manager.

The Committee resumed its consideration of the Main Estimates 1990-91, under AGRICULTURE. (*See Minutes of Proceedings of Wednesday, May 2, 1990, Issue No. 30*)

The Committee also continued its study concerning trade issues pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted at the meeting of Monday, November 27, 1989. (*See Minutes of Proceedings of Monday, November 27, 1989, Issue No. 20.*)

W. Esmond Jarvis made a statement and answered questions, on both the Main Estimates 1990-91 and the study of trade issues.

It was agreed,—That the document received today from the Ontario Wheat Producers Marketing Board be distributed in the language in which it was received.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:58 o'clock a.m., the sitting resumed.

George Dmetriuc made a statment, and with the other witness, answered questions on the Committee's study of trade issues.

At 12:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 MAI 1990

(45)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 09, dans la salle 705 au 151, rue Sparks, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Athouse, Harry Brightwell, Ralph Ferguson, Rod Laporte, Gabriel Larrivée, Ken Monteith, Greg Thompson, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Bob Kilger remplace Maurice Foster; Bob Speller remplace Lyle Vancief.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche.

Témoins: De la Commission canadienne du blé: W. Esmond Jarvis, président; Gordon P. Machej, directeur exécutif, Mise en marché; David Olfert, directeur des Finances et trésorier. *De l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario:* George Dmetriuc, président; Jim Whitelaw, directeur de la mise en marché.

Le Comité reprend l'étude du Budget des dépenses principal de 1990-1991, sous la rubrique AGRICULTURE (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 2 mai 1990, fascicule n° 30*).

De même, conformément au paragraphe 108(2) du Règlement et à l'ordre adopté à la réunion du lundi 27 novembre 1989, le Comité poursuit l'examen de certaines questions commerciales (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 27 novembre 1989, fascicule n° 20*).

W. Esmond Jarvis fait un exposé et répond aux questions sur les deux sujets à l'étude.

Il est convenu,—Que le document remis aujourd'hui par l'Office des producteurs de blé de l'Ontario soit distribué dans la langue originale.

À 10 h 45, la séance est suspendue.

À 10 h 58, la séance reprend.

George Dmetriuc fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions concernant le commerce.

À 12 h 07, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 31, 1990

• 0908

The Chairman: Order, please. I see a quorum.

This morning we will continue our consideration of the main estimates for 1990-91 under Agriculture, and further issues under trade pursuant to Standing Order 108(2) and the terms of reference adopted by the committee on November 27, 1989.

Our first witnesses this morning are from the Canadian Wheat Board. Their presentation will dwell on both issues, primarily on trade probably, and we welcome Mr. Jarvis, Chief Commissioner of the Canadian Wheat Board.

Mr. W.E. Jarvis (Chief Commissioner, Canadian Wheat Board): Thank you very much, Mr. Chairman. It is a pleasure to appear before your committee this morning. We consider this an important responsibility since we do report to Parliament, so we welcome this opportunity.

I would first like to introduce my two colleagues: Executive Director of our marketing section, Mr. Gordon Machej; and Executive Director of Finance and Treasurer, Dave Olfert. They will participate with me in the discussions.

• 0910

In the first instance, I would like to draw your attention to our annual report for the year 1988-89. This was distributed to Parliament a couple of weeks ago. It was an unusual year in 1988-89 because of the very serious drought that we experienced in 1988. There was a 47% decrease in the production of grain from the previous year, and it was the worst drought we had experienced since 1961.

Even though western Canada realized a small crop as a result of drought and the smallest carry-over since 1952-53, the Canadian Wheat Board worked hard to meet our Canadian grain customers' needs during the crop year. I think the results were impressive, with 58 different countries receiving prairie wheat during the year. Western Canadian farmers supply a wide range of customers and many different sizes of shipments. During the year under consideration, 13 countries purchased between 100,000 and 500,000 tonnes, and 40 countries bought less than 100,000 tonnes each. I single those out because we consider our very broad base of small customers very important to us.

One of the main points I want to make is to draw your attention to the shift in our customer base. Because of world developments during the past decade, we have emphasized diversifying our market base. We have broadened our customer base very significantly. During 1988-89, for instance, we sold wheat, including durum, to China, the U.S.S.R., Japan, Iraq, Cuba, Italy, the United Kingdom, Algeria, Venezuela, the United States, South Korea, Iran, Brazil, and

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 31 mai 1990

Le président: Comme nous avons le quorum, je déclare la séance ouverte.

Nous reprenons ce matin l'étude du budget de dépenses principales pour l'année 1990-1991 sous la rubrique Agriculture ainsi que d'autres questions relatives au commerce en application de l'article 108(2) du Règlement et de l'ordre de renvoi adopté par le comité lors de la réunion du 27 novembre 1989.

Je souhaite donc la bienvenue à nos premiers témoins de la Commission canadienne du blé et plus particulièrement au commissaire en chef, M. Jarvis.

M. W.E. Jarvis (commissaire en chef, Commission canadienne du blé): Merci, monsieur le président. C'est un honneur et un devoir pour nous de comparaître devant votre comité puisque nous relevons directement du Parlement.

Permettez-moi tout d'abord de vous présenter mes collègues: M. Gordon Machej, directeur exécutif chargé de la commercialisation et M. Dave Olfert, directeur exécutif des finances et trésorier de la Commission. Tous deux participeront à la discussion.

J'aimerais attirer votre attention sur notre rapport annuel. Nous en avons des copies supplémentaires pour ceux qui n'en ont pas. Veuillez vous reporter aux chiffres de la récolte de l'an dernier tels qu'ils sont présentés dans le rapport annuel 1988-1989. La campagne 1988-1989 n'était pas une campagne ordinaire en raison de la terrible sécheresse de 1988, une sécheresse qui a entraîné une baisse de production de 47 p. 100 et la pire que l'on ait enregistrée depuis 1961.

Bien que l'ouest du Canada ait engrangé une petite récolte en raison de la sécheresse—et que les stocks de report soient à leur plus bas depuis 1952-1953—la Commission canadienne du blé a travaillé très fort pour arriver à remplir les besoins en grain des clients du Canada au cours de la campagne. Les résultats sont impressionnants, puisque 58 pays ont reçu du blé des Prairies. Les céréaliculteurs de l'Ouest-canadien ont une vaste clientèle et les quantités livrées varient énormément. Au cours de la campagne 1988-1989, 13 pays ont, individuellement, acheté entre 100,000 et 500,000 tonnes de grain et 40 en ont pris moins de 100,000 tonnes, ces clients étant très importants pour nous.

Le point que je veux souligner ici, c'est l'évolution qui s'est produite au sein même de notre clientèle. En raison des bouleversements que l'on note à l'échelle mondiale depuis dix ans, nous avons essayé d'y introduire une plus grande diversité. Nous avons donc élargi la base de notre clientèle dans des proportions importantes. Au cours de la campagne 1988-1989, par exemple, nous avons vendu du blé (dont du blé dur) à la Chine, l'URSS, le Japon, l'Iraq, Cuba, le

[Texte]

I could go on to list a very substantial number of others. If you want to go into detail on that, I would refer you to pages 11 and 12 of the latter section of our annual report. It is table 12, which lists all our customers for wheat during that year.

Of the total wheat exports of 12.4 million tonnes, which was very small because of the drought, about 2 million tonnes were durum or what some would call pasta wheat. This was down 27% or 750,000 tonnes from the record of 1987-88. This was an aggressive pace for durum exports, particularly in a drought year. It meant that carry-over stocks were reduced very significantly by the end of the year.

Durum exports went to 19 countries. The Soviet Union was the largest customer, with Algeria remaining second. Both countries experienced a significant drop in purchases from 1987-88. Durum was sold, as I have indicated, to the U.S.S.R. and to Algeria, but also to Italy, the United States, Japan, Venezuela, Libya, Belgium, Luxembourg, Cuba, the German Democratic Republic, and a number of others listed on page 14 of our annual report.

Oats exports totalled 703,000 tonnes in 1988-89, compared to the previous year's 278,000 tonnes. The board exported 667,271 tonnes to the United States. Oat prices were very strong in the summer of 1988. This was caused by the North American drought and the shortage of supplies from other oat exporting countries and a surge in demand for oats as a health food. Prices had reached very high levels. The initial payment was set in the summer of 1988 at \$160 a tonne in-store Thunder Bay or Vancouver for No. 3 Canada western oats. At the time, this seemed low to some people. Chicago oat futures averaged about \$65 a tonne more than the initial price during the first month of the crop year, August 1988. Market prices remained high through August and September. However, the health food fad began to wane, and Scandinavian countries came back into the market.

The government announced on January 19, 1989 that the Wheat Board would no longer market western oats as of August 1, 1989, which was to be the following crop year. Expectations of increased North American oats planting further depressed prices, and western farmers started delivering large amounts of oats to the board. Half the oats delivered to the board were received after February 1, 1989. From March, the world price was below the initial price set so many months before. In July 1989, western Canadian farmers delivered 108,000 tonnes to the board, by which time market prices were far below the initial prices.

• 0915

With such stocks, selling continued in the new crop year with continued depressed prices. Because of the heavy year-end deliveries and the fact that the board was getting out of the business, it took longer than usual to close out the pool. This resulted in much higher carrying costs than in other recent years.

[Traduction]

Royaume-Uni, l'Algérie, le Venezuela, les États-Unis, la Corée du Sud, l'Iran, le Brésil et de nombreux autres pays. Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau 12 de notre rapport annuel où vous trouverez la liste complète de nos clients.

Nos exportations de blé ont atteint un total de 12,4 millions de tonnes, dont deux millions de tonnes de blé dur environ, soit une baisse de 27 p. 100 (750,000 tonnes) par rapport au record de 1987-1988. La Commission a fait des efforts particuliers au niveau du blé dur, surtout en une année de sécheresse, si bien que les stocks de report ont accusé une chute importante vers la fin de la campagne.

Un total de 19 pays ont reçu du blé dur canadien en 1988-1989. L'Union soviétique, notre plus gros client, était suivie de près par l'Algérie. Ces deux pays n'ont pas pu faire des achats aussi importants qu'en 1987-1988. L'URSS, l'Algérie, l'Italie, les États-Unis, le Japon, le Venezuela, la Libye, le Belgique, le Luxembourg, Cuba, la République démocratique allemande et d'autres pays ont acheté du blé dur canadien en 1988-1989.

Les exportations d'avoine se sont chiffrées à 703,000 tonnes en 1988-1989 contre 278,000 tonnes la campagne précédente. La commission en a exporté 667,271 tonnes aux États-Unis. Les prix de l'avoine sont demeurés très fermes pendant l'été 1988. La raison venait de la sécheresse en Amérique du Nord, du manque d'approvisionnements chez les autres pays exportateurs et d'un gonflement de la demande pour des raisons de santé. Les prix ont atteint des niveaux très élevés. L'acompte à la livraison de l'avoine fixé au cours de l'été 1988 se tenait à 160 dollars la tonne en magasin à Thunder Bay ou Vancouver pour l'avoine numéro 3 de l'Ouest. Ce chiffre avait alors paru trop bas à certaines personnes. En août 1988, la moyenne des cours de l'avoine sur le marché de Chicago arrivait à 65\$ de plus que notre acompte. Les prix de marché sont restés à ces hauts niveaux durant les mois d'août et septembre. Toutefois, l'avoine pour la santé n'a été qu'un feu de paille et les pays scandinaves sont revenus sur le marché.

Le gouvernement a annoncé le 19 janvier 1989 que la Commission du blé ne vendrait plus l'avoine de l'Ouest à compter du 1^{er} août 1989, la campagne suivante. L'anticipation d'une augmentation des emblavements en avoine en Amérique du Nord a entraîné une nouvelle chute des prix et les producteurs canadiens ont commencé à en livrer de grandes quantités à la Commission. La moitié de l'avoine livrée à la Commission l'a été après le 1^{er} février 1989. A compter du mois de mars, le prix mondial est passé au-dessous de l'acompte établi bien des mois auparavant. En juillet 1989, les producteurs canadiens ont livré 108,000 tonnes d'avoine à la Commission et, à ce moment là, les prix de marchés étaient bien plus bas que l'acompte à la livraison.

Vu les stocks dont elle disposait, la Commission a poursuivi ses ventes durant la nouvelle campagne malgré la chute des prix. Mais, en raison de l'importance des livraisons de la fin de la campagne, et du fait que la Commission se retirait de ce marché, la clôture du compte de mise en commun a pris beaucoup plus de temps que de coutume. C'est là la raison de l'importance des frais fixes par rapport aux dernières campagnes.

[Text]

I have gone into some detail in that regard because all of this did result in the oats pool account ending up in a deficit of 32.4 million tonnes, or \$41.60 per tonne, which came of course from the federal treasury and is covered in the government votes. Losses on the Wheat Board pool accounts are rare, we are happy to say. They had happened only six previous times in the 40-year history of our marketing of oats.

Also during 1988-89, the exportable barley supplies were well down because of the devastating drought. Exports of barley and barley products, including barley malt, were 2.9 million tonnes, or a 37% drop from the previous year, the third decrease in tonnage in as many years. Barley exports went to 14 countries. The major buyers were Saudi Arabia, Japan, the United States, the German Democratic Republic, China, Iraq, Iran, Israel, the Soviet Union, and Colombia.

Effective August 1, 1988, the federal government established a new policy for domestic wheat pricing whereby the selling price of wheat for human consumption in Canada would be based on the North American market. The government guaranteed it would make up any difference between the market value and the previous \$7 per bushel level. Western producers received this money through wheat pool accounts. Western producers received \$62.6 million from the federal government for the 1988-89 wheat pool account. That became part of the farmers' return through our final payments.

The change in federal policy also applied to domestic durum wheat for human consumption. For this the federal government contributed over \$561,000 to the durum wheat pool account during the 1988-89 crop year in lieu of the two-price wheat program.

Concerning credit sales—and I know you have had some previous discussions on that subject—credit sales accounted for less than 9% of our wheat sales during 1988-89. Barley credit sales accounted for only 4% of our sales. As you may know, the Wheat Board enters into credit sales only with countries approved by the federal government and within limits set and reviewed at least once annually by the federal government, which does, of course, guarantee the bank loans the board incurs to borrow capital to cover our returns to producers. The government guarantee, I must say, is very important to us in our credit program, even though it is a small part of our total sales picture.

Wheat Board credit sales of wheat, oats, and barley in 1988-89 were down from the amount during the previous crop year, a total of 1.2 million tonnes of grain compared with 2.6 million tonnes during the previous year.

Export shipments of wheat and wheat flour into Canada's food aid programs decreased during the 1988-89 crop year to 906,788 tonnes, which did include Ontario wheat. This compares with 978,816 tonnes in the previous crop year and 1.17 million tonnes in 1986-87. Bangladesh was the largest recipient of food aid under CIDA and the World Food Program, totalling 284,000-odd tonnes.

[Translation]

Tout cela pour dire qu'à la clôture du compte de mise en commun de l'avoine de 1988-1989, ce dernier accusait un déficit de 32,4 millions de dollars (41,60\$ tonne) que le Trésor fédéral a comblé. Un déficit au titre des comptes de mise en commun de la Commission est plutôt rare puisque cela n'est arrivé que six fois au cours des 40 ans de l'histoire des comptes de l'avoine.

Egalement au cours de la campagne 1988-1989, la sécheresse a entraîné une baisse considérable des disponibilités en orge exportable. Les exportations d'orge et de produits de l'orge, y compris le malt, n'ont atteint que 2,9 millions de tonnes, une chute de 37 p. 100 par rapport à la campagne précédente—la troisième diminution en tonnage au cours du même nombre d'années. Un total de 14 pays ont acheté de l'orge du Canada, en voici les principaux: L'Arabie Saoudite, le Japon, les Etats-Unis, la République démocratique allemande, la Chine, l'Iraq, Israël, l'Union soviétique et la Colombie.

A compter du 1^{er} août 1988, le gouvernement fédéral a établi une nouvelle politique de fixation des prix du blé sur le marché intérieur en vertu de laquelle le marché nord-américain allait servir de base au prix de vente du blé de consommation humaine au Canada. Le gouvernement a garanti qu'il comblerait toute différence qui pourrait exister entre la valeur de marché et le prix de 7\$ le boisseau en vigueur jusque là. Les comptes de mise en commun de la Commission ont servi de chenal entre le gouvernement et les producteurs. Ces derniers ont ainsi reçu 62,6 millions de dollars du gouvernement fédéral au titre du compte de mise en commun du blé 1988-1989 lorsque les ajustements de fin de campagne leur furent versés.

Le changement s'appliquait aussi au blé dur de consommation humaine vendu au Canada. Dans ce cas, le gouvernement fédéral a versé plus de 561,000\$ au compte de mise en commun du blé dur au cours de la campagne 1988-1989 en place et lieu du programme de double prix du blé.

Passons maintenant aux ventes à crédit. Vous en avez déjà discuté. Ces ventes représentaient moins de 9 p. 100 des ventes de blé en 1988-1989, et 4 p. 100 dans le cas de l'orge. Vous n'êtes pas sans savoir que la Commission du blé ne peut vendre à crédit qu'à des pays que le gouvernement fédéral approuve et cela dans des limites qu'il fixe et révisé au moins une fois par an puisque c'est lui qui garantit les emprunts bancaires que la Commission doit contracter pour payer les producteurs lors des ventes à crédit.

Les ventes de blé, d'avoine et d'orge de la Commission à crédit en 1988-1989 ont accusé une baisse par rapport à la campagne précédente. Elles n'ont atteint que 1,2 million de tonnes contre 2,6 millions de tonnes l'année d'avant.

Les exportations de blé et de farine de blé en vertu des programmes d'aide alimentaire du Canada (dont le blé de l'Ontario) ont baissé à 906,788 tonnes contre 978,816 tonnes en 1987-1988. Le Bangladesh demeure le principal récipiendaire de l'aide alimentaire en vertu des programmes de l'ACDI et du PAM avec un total de 284,000 tonnes.

[Texte]

During 9 of the past 10 years the board has been able to sell virtually all the grain producers wanted to deliver. We believe the same thing will happen this year.

This was done with a staff of 432 people, down from the 724 people we had on our staff a number of years ago. This is in spite of the fact that we have hired special sales staff to concentrate on certain areas. To devote our attention to specific regions, we have also expanded our marketing and analytical services. We trade with buyers who provide their own shipping, but the board also has entered the ocean shipping field to enhance our ability to serve our customers.

Among other innovative changes, I would like to mention we have developed several financial improvements. These were allowed when Parliament approved changes to the Canadian Wheat Board Act. One change allowed the board to borrow from trust and insurance companies, credit unions, and Alberta treasury branches. Another more recent change expanded the board's borrowing abilities, enabling us, beginning August 1 of the current crop year, to issue Canadian Wheat Board notes. Large investors have found the notes to be an excellent investment vehicle. These changes have enabled us to save producers a substantial amount of money on interest costs.

• 0920

As I mentioned earlier, Mr. Chairman, the board has been expanding its customer base. As well, despite these uncertain times, we have been able to maintain our share of the world wheat market at about 21% and the world barley market share at about 26%. We have been able to sell virtually everything that producers have delivered. We have maintained Canada's share of the world market, and we are positioned to continue in this new and changing world marketplace.

For this purpose the board has appointed a seven-member review panel to make recommendations to the board to continue its pre-eminent role in the global trading environment of the 1990s to maximize the returns to western Canadian producers, which is our *raison d'être*.

We think that returns are too low. The low stock-to-use ratio of world reserves is in the range of 21% or 22%, a level that was considered alarmingly low in the early 1970s, and world population growth could increase the demand for grains by 20% by the end of the century. Thus supply is down, but demand is going up, a scenario that would improve prices if peace could be arranged to end the international trade war.

The export subsidy war between the United States and the EEC is very damaging and appears to be escalating. As a result, the world grain market is severely depressed and lacks the buoyancy so desperately needed for the well-being of our western producers.

[Traduction]

Au cours des dix dernières campagnes, la Commission a pu, neuf fois sur dix, vendre virtuellement la totalité de tout le grain que les producteurs voulaient lui livrer et nous croyons que la même chose pourrait se reproduire cette année.

Pour réussir ce travail, la Commission emploie un personnel de 432 personnes, une forte baisse par rapport à un total de 724 voilà quelques années. La réduction du personnel a été possible malgré le besoin d'engager des personnes hautement spécialisées dans certains domaines, pour des travaux particuliers. Nous avons également élargi le service des ventes. Nous vendons généralement à des clients qui assurent leur propre transport maritime. Toutefois, la Commission a pénétré dans ce domaine afin de mieux servir ses clients.

Dans le cadre des innovations, nous offrons maintenant des services financiers plus complets. Nous avons pu faire cela grâce à des changements à la Loi sur la Commission du blé adoptés par le Parlement. Par exemple, un changement permet à la Commission d'emprunter de l'argent auprès des compagnies de fiducie, des caisses d'épargne ainsi que des succursales du Trésor de l'Alberta. Un autre changement élargit les possibilités d'emprunt de la Commission par l'émission de billets à ordre, et cela depuis le 1^{er} août. Les gros investisseurs trouvent que les billets à ordre de la Commission sont en fait un moyen très intéressant d'investir. Ces changements ont permis à la Commission d'économiser des sommes importantes.

Comme je l'ai déjà mentionné, monsieur le président, la Commission est en train d'élargir la base commerciale du Canada. En même temps, malgré l'incertitude du moment, la Commission a pu conserver la part du Canada sur le marché mondial du blé—presque 21 p. 100 et, dans le cas de l'orge, 26 p. 100. La Commission a été en mesure de vendre la presque totalité du grain que les producteurs lui livrent, de conserver la part du Canada sur le marché mondial et de se placer sur le marché mondial afin d'y garder un rôle important.

Dans ce but, la Commission a engagé un groupe d'étude de sept membres dont le mandat consiste à lui recommander ce qui devrait être fait pour conserver une certaine prééminence sur la scène mondiale durant les années 90 et maximiser le revenu des producteurs de l'Ouest canadien.

Nous croyons que ces revenus sont trop faibles. Le ratio ressource/utilisation très bas—les réserves mondiales—se tient dans une fourchette de 21 à 22 p. 100, un niveau que l'on considérerait alarmant en 1970. L'accroissement de la population mondiale demande une augmentation de la production de blé de 20 p. 100 d'ici la fin du siècle. Donc, en bref, les disponibilités sont en baisse alors que la demande est en hausse... un scénario qui devrait conduire à une augmentation des prix si la paix pouvait revenir au lieu d'une guerre commerciale à l'échelle du globe.

La guerre des subventions à l'exportation qui met aux prises les États-Unis et la CEE fait beaucoup de dommages et elle semble s'aggraver. En raison de cette guerre, le marché mondial des grains est en plein marasme et il se languit alors que l'on a besoin d'un regain d'énergie si l'on veut voir revivre les producteurs de l'Ouest.

[Text]

That completes my statement, Mr. Chairman, We thank you for this opportunity.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. I know there are going to be many questions.

I want to talk to the committee, and indirectly talk to the Ontario Wheat Board who I know are here with us. We have the room for the morning. We set it up so we could continue. I know Mr. Jarvis and his colleagues are not pressed for time, and we will check with the Ontario people to see how their time is. But I would think probably an hour and a quarter from now we would move over to the Ontario Wheat Board, if that is a reasonable order. Certainly the people at the end agree. I do not know how my colleagues agree. That is just an estimate at the present time, depending on how many questions.

Mr. Ferguson (Lambton—Middlesex): I want to welcome the Canadian Wheat Board. I want to say at the outset that I have been a long-time admirer of the Wheat Board. Certainly I have regarded it as one of the most sophisticated marketing systems in any country in the world. As Canadians we are very, very proud of what you have done, and certainly your submission here before us this morning indicates that, when you have been able to dig up so many more new customers and were able to sell them the type of product we have, the highest-quality product of any country in the world. I think you are to be commended on this. In my long years of association with other marketing boards I have always been very pleased at what they have been able to do in spite of some very trying circumstances.

I believe Australia and the United States have signed long-term contracts with Russia. I realize that ours is going to be running out reasonably soon. Has Canada been negotiating for a renewal of long-term contracts with Russia, and was that signed this week when Gorbachev was in Canada?

Mr. Jarvis: We are not at that stage yet. We do a five-year agreement with the U.S.S.R., as you would know. We are in the fourth year of that agreement now, and so our agreement is on a little different staging than the others you have mentioned. We certainly have begun to look at a new agreement with our clients, but it is premature at this point. But that will be focused on in a few months.

Mr. Ferguson: I see that Russia is asking now for a credit on their purchases, and I see that 9% of your sales were using credit. Will this be a problem for you in dealing with Russia?

Mr. Jarvis: No. At the present time they are calling upon all their suppliers to sell to them on what they call a deferred basis; and we are doing that, as others are.

• 0925

Mr. Ferguson: In terms of the accounts receivable, as in wheat that was sold in previous years, do you anticipate this problem will be resolved in the near future, or is this a hopeless situation in terms of some of those countries that simply do not have the resources to pay?

[Translation]

Je me ferai maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Nous aurons certainement beaucoup de questions à vous poser monsieur Jarvis.

Je signale aux membres du comité ainsi qu'à nos deux groupes de témoins que nous avons réservé cette salle pour toute la matinée. Je sais que M. Jarvis et ses collègues ne sont pas pressés et je dois encore vérifier auprès des membres de la Commission du blé de l'Ontario. Je propose donc de consacrer tout d'abord une heure et quart environ à la Commission canadienne du blé, après quoi on passera à la Commission du blé de l'Ontario. Ceci, bien entendu, à titre indicatif.

M. Ferguson (Lambton—Middlesex): Je souhaite la bienvenue aux représentants de la Commission canadienne du blé pour laquelle j'ai la plus haute estime car c'est à mon avis un des meilleurs organismes de commercialisation au monde. Vous venez d'ailleurs de nous expliquer que vous avez trouvé de nombreux nouveaux débouchés pour nos céréales de haute qualité ce dont je vous félicite vivement. D'ailleurs la plupart de nos offices de commercialisation ont réussi à faire un très bon travail malgré des circonstances parfois difficiles.

L'Australie et les États-Unis ont passé des contrats de livraison à long terme avec l'Union soviétique. Le nôtre, paraît-il, doit expirer prochainement. Je voudrais donc savoir si notre contrat de livraison à long terme avec l'Union soviétique a été renégocié et s'il a été éventuellement signé cette semaine à l'occasion du voyage de M. Gorbachev au Canada?

M. Jarvis: Nous n'en sommes pas encore là. Nous avons, comme vous le savez sans doute, un accord de livraison de cinq ans qui en est à sa quatrième année en ce moment. Les négociations en vue d'un nouvel accord devraient être entamées d'ici quelques mois.

M. Ferguson: Je sais que l'Union soviétique cherche actuellement à payer ses achats à crédit et je constate par ailleurs que 9 p. 100 de vos ventes se font à crédit. Est-ce que cela risque de poser un problème pour vous lors des négociations avec les Soviétiques?

M. Jarvis: Non, pas du tout. Les Soviétiques demandent en effet à tous leurs fournisseurs de leur livrer à crédit et c'est ce que nous faisons.

M. Ferguson: Pour ce qui est des ventes de blé des années antérieures, estimez-vous que les comptes clients vont être réglés bientôt ou s'agit-il d'une situation sans issue pour certains pays qui n'ont tout simplement pas les ressources voulues pour payer?

[Texte]

Mr. Jarvis: In terms of our credit program, some customers are right on the mark every time in servicing their commitments. Fortunately, that is representative of a number of our countries who buy on credit, even though it is a small part of our total business. There are a couple certainly—for example, Poland, which I know your committee has focused on—where they have had great difficulty in servicing their debt and that has been accumulating.

What the long-term outlook on that is I am not sure. From our point of view, of course, we are happy to say that it is fully guaranteed by the government. That does not in any way diminish our efforts to get the bill paid. We have worked with the government closely on rescheduling the arrangements and that kind of thing. We are hopeful that in the long term they will be able to cover these commitments, but I suppose that only time will tell.

Mr. Ferguson: In terms of countries like Poland and some of the others in eastern Europe who gained their freedom, do you anticipate there will be large increases in productivity out of those countries now that they have achieved their freedom? Do you have any inside information on that as to how they are hoping to proceed?

Mr. Jarvis: We probably do not have any greater insights into that than others such as yourself. We do of course keep in close touch with these people. A number of countries in eastern Europe have not been regular importers, indeed have been exporters, and I would expect that they would continue to do that and perhaps increase their production as their economies improve. I think we are looking at increased production in that region of the world. We would have to expect that as they develop further.

Mr. Ferguson: One of the things that has been of grave concern to us over the last three or four years is the use of subsidies, and I refer here to the Export Enhancement Program that has been hitting us very hard, particularly the one last January of \$20.50 a tonne of sales of United States wheat to Russia. We are also very concerned about the impact of the acreage set aside to United States farmers and that this is impacting on the world price of wheat. You stated in your submission that world stocks are alarmingly low, or they were in the early 1970s and they are at a similar level now.

Do you anticipate that these subsidies will continue to have the same impact on the world prices, and do you have any suggestions as to how we get around that for Canadian farmers? We do not have the same level of support, the same level of subsidies, other than some transportation subsidies—and I am not sure whether or not it is fair to call them that when you compare them to what the United States have in terms of assistance to the Mississippi waterway and that sort of thing. Do you have any comments on that?

Mr. Jarvis: How much time does the committee have?

Mr. Ferguson: I have until 3.30 p.m.

[Traduction]

M. Jarvis: Certains clients qui bénéficient de notre programme de crédit respectent tout à fait leurs engagements. Heureusement, c'est le cas de bon nombre des pays qui achètent à crédit, même si cela représente une faible proportion de nos ventes totales. Pour quelques pays—je pense par exemple au cas de la Pologne, sur lequel votre comité s'est penché—le service de la dette a posé des difficultés croissantes qui se répercutent sur la capacité de payer.

Dans ce cas, les perspectives à long terme sont incertaines. Nous sommes certainement heureux de pouvoir dire que les emprunts sont totalement garantis par le gouvernement. Cependant, nous déployons tous les efforts voulus pour que le client paie ses factures. Nous avons collaboré de près avec le gouvernement pour mettre au point des ententes de rééchelonnement et ainsi de suite. Nous croyons bien que la Pologne pourra respecter ses engagements mais c'est l'avenir qui nous le dira.

M. Ferguson: Prévoyez-vous des augmentations de productivité importantes dans les pays européens nouvellement émancipés comme la Pologne et d'autres pays de l'Europe de l'Est? Avez-vous des renseignements privilégiés sur leurs projets?

M. Jarvis: Nous n'en savons probablement pas davantage à ce sujet que vous ou d'autres observateurs. Nous entretenons cependant des liens étroits avec ces pays. Pour un certain nombre de pays de l'Europe de l'Est qui n'ont pas été des importateurs habituels et qui ont même été des exportateurs, je suppose que la tendance établie va continuer et même qu'ils vont accroître leur production parallèlement à leur développement économique. Il faut s'attendre selon moi à une production accrue dans cette région du monde.

M. Ferguson: Depuis trois ou quatre ans, les programmes de subventions nous causent de graves inquiétudes. Je pense notamment au programme américain de subventions des exportations (Export Enhancement Program) qui nous touche très durement. Il y a eu, par exemple, en janvier dernier le cas d'une vente de blé américain à la Russie à 20,50\$ la tonne. Nous nous inquiétons beaucoup également de l'effet sur le prix mondial du blé du programme d'abandon temporaire des cultures aux États-Unis. Vous avez déclaré dans votre exposé que les stocks mondiaux étaient à un niveau dangereusement bas, comparable à celui du début des années 1970.

Prévoyez-vous que les subventions vont continuer à avoir les mêmes répercussions sur les prix mondiaux et avez-vous des moyens à proposer aux agriculteurs canadiens pour surmonter ces difficultés? L'aide et les subventions dont bénéficient nos agriculteurs est loin d'être comparable, exception faite de certaines subventions au transport—et je ne suis pas convaincu que la comparaison soit valable dans ce cas non plus, par rapport à l'aide au transport sur le Mississippi et à d'autres mesures du genre. Auriez-vous des commentaires à ce sujet?

M. Jarvis: De combien de temps dispose le comité?

M. Ferguson: Je suis libre jusqu'à 15h30.

[Text]

Mr. Jarvis: It has been a most discouraging situation. We have been through a period of three years in a row now where the world stocks have been declining; consumption, disappearance, has been larger than production. As I have indicated, the stock-to-use ratio was one of the lowest in history, and certainly a similar figure in the early 1970s brought about a special World Food Congress in Rome worried about the world food crisis and shortage of supplies and all those things. In this environment, when we had this bonanza of government subsidies dumped on the export market through the European Economic Community and their export subsidies and the American EEP, it has really destroyed a market that otherwise had great potential to give producers a reasonable return. So we are obviously very disconcerted about that.

What suggestions does one have for it? The two critical issues, in my judgment, are the export subsidies themselves, such as the EEP from the United States and the export subsidies that are set week to week by the Europeans. They are very clumsy operations. They tend to be very disruptive, very unpredictable in the market, so it leaves everyone participating in the market with a heavy pall of uncertainty hanging over them, and takes any of the spunk out of the market that it might otherwise have.

• 0930

I think if one is going to deal with issues, that is the number one issue, to get these export subsidies preferably totally removed or certainly under control. It would be a total change to the European system to remove the export subsidies altogether. That is why I say under control, but it would be nice to get them totally out of the way.

The other aspect of it is the tremendous incentive for production that the intervention price provides in the European Economic Community. In that case, if you look over the last 10 years Europe has moved by 38 million tonnes from a net import position to a net export position, the total movement representing 38 million tonnes of grain in a world market, if you combine feed grains and wheat, totalling a couple of hundred million tonnes. It is a very significant move, and that is as a result of their very high subsidies and support.

If we are going to have any really long-term impact, I think the incentive for production in Europe must surely be brought under control. Otherwise, they will continue to distort the market very seriously.

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): I wonder if I may pursue the question of long-term contracts. Regarding the effect of the subsidies from Europe and United States, what concern is that for traditional customers and long-term contracts? What concerns do you have about the marketing of Canadian grain in the future?

Mr. Jarvis: By the way, perhaps I can draw a distinction between long-term contract and long-term agreement. We talk in long-term agreements, which are simply connotative commitments on the part of both the buyer and the seller. A contract, in my view, includes price and those kinds of provisions, and we only do that on a month-to-month or quarterly basis.

[Translation]

M. Jarvis: La situation est loin d'être encourageante. Les stocks mondiaux diminuent chaque année depuis trois ans, la consommation et l'utilisation ayant dépassé la production. Comme je vous l'ai signalé, le rapport stocks—utilisation a été l'un des plus faible de l'histoire et c'est une situation analogue qui, au début des années 1970, a débouché sur la tenue à Rome d'un congrès spécial sur l'alimentation mondiale au cours duquel on s'est penché sur la crise alimentaire mondiale, l'insuffisance des disponibilités et ainsi de suite. Ce genre de contexte aurait pu donner des perspectives de rendement assez favorables aux producteurs si les marchés n'avaient pas été complètement déstabilisés par les subventions à l'exportation de la Communauté économique européenne et le programme de subventions des exportations des États-Unis. Nous sommes évidemment très déconcertés par cette situation.

A quel genre de remède pourrait-on songer? Deux aspects sont critiques, à mon avis. Il y a tout d'abord les mesures de subventions à l'exportation elles-mêmes, comme le programme américain et les subventions européennes à l'exportation dont le niveau est fixé de semaine en semaine. Ces mesures d'intervention ont beaucoup de lourdeur. Leur caractère imprévisible et déstabilisateur enlève au marché tout le dynamisme qu'il pourrait avoir autrement.

Pour régler le problème il faut tout d'abord supprimer totalement ou tout au moins restreindre les subventions à l'exportation. Cependant, leur suppression totale, quoi que souhaitable, est difficile en envisager puisqu'elle chambarderait de fond en comble le système européen.

L'autre aspect du problème, c'est le caractère fortement incitatif du prix d'intervention pratiqué dans la communauté économique européenne. En effet, au cours des dix dernières années, l'Europe a réussi non seulement à combler un déficit net de 38 millions de tonnes mais aussi à devenir exportateur net. Or, pour un marché mondial de quelque 200 millions de tonnes, céréales fourragères et blé compris, ce changement est très considérable et il est attribuable à la très forte importance des subventions et des mesures de soutien.

La situation ne pourra évoluer favorablement à long terme que si les mesures d'incitation à la production sont limitées. Autrement, elles vont continuer à causer de graves distorsions du marché.

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): J'aimerais en savoir davantage sur les contrats à long terme. Les subventions de l'Europe et des États-Unis ont-elles des effets sur nos clients traditionnels et sur les contrats à long terme? Êtes-vous inquiet au sujet des perspectives de commercialisation des céréales canadiennes?

M. Jarvis: Je vous répondrai tout d'abord en établissant la distinction entre les contrats à long terme et les ententes à long terme. Dans le cas d'ententes à long terme, l'acheteur et le vendeur ne font que s'entendre en principe sur des ordres de grandeur. Pour ce qui est du contrat, il englobe selon moi des dispositions relatives au prix et à d'autres aspects. Nos contrats sont des contrats mensuels ou trimestriels.

[Texte]

We do have long-term agreements with some customers, and we have a lot of very regular customers with whom we do not have any formal agreements of that kind but still do regular business with them.

We have maintained our share of the business, and we are confident we will continue to do so. It is at a price, of course, because we have to compete in this subsidized and distorted market, so it is not providing the returns to our producers that they would like to have or should have. But we continue to maintain our place in the market and, indeed, I think are maintaining very dependable customers who look forward to being serviced by Canada for our part of the market.

These subsidies take a heavy toll in terms of returns to producers. The Americans argue that they require the export subsidy to maintain their share of the market. I do not think they do at all. I think, in the current stock situation, if they were on the job they would have sold their grain with or without subsidies and they could have sold at a very substantially higher price.

Mr. Laporte: At a substantially higher price?

Mr. Jarvis: Yes, if they had not been subsidizing. They are literally giving away \$1 per bushel at the present time through their subsidies.

Mr. Laporte: In the last crop year the amount of grain you had to sell was down a fair amount. What sort of problems does it create if we suddenly have a good crop this year, if there is good moisture out in most of western Canada, if we go back to traditional levels of supply? Does that raise any problems in marketing the grain, given the current climate?

Mr. Jarvis: It would be a very nice problem—

Mr. Laporte: Right, for the farmer.

Mr. Jarvis: —from the farmer's point of view and, of course, from our point of view.

It depends how large. The 1986 crop was the largest in history, some 52 million tonnes in western Canada, and that was the one year in the last ten years that we did not move the whole crop into the market. We increased our carry-over, as I recall, about 4 million tonnes or 5 million tonnes into the next crop year. That proved to be a good investment with the dry years that followed. If we got another 50 million tonne crop this year, which I dearly hope we do get, we do not guarantee to move it all into the market in the next crop year. It will depend a lot on the market. We are at lowest carry-over levels now since the early 1950s, so some build-up of stocks would not be unwarranted.

• 0935

Mr. Laporte: With the current climate and subsidy war, the job of the Canadian Wheat Board is to market the grain, to get the best possible price it can for farmers, but if this subsidy war continues or in fact escalates, surely there comes

[Traduction]

Nous avons effectivement conclu certaines ententes à long terme avec des clients et nous avons aussi un grand nombre de clients très fidèles et habituels avec lesquels aucune entente officielle à long terme n'a cependant été conclue.

Nous avons réussi à maintenir notre part du marché et nous sommes confiants de pouvoir continuer à le faire. Il y a évidemment un prix à payer. Étant donné que nous devons affronter la concurrence dans un marché subventionné et artificiel, nos producteurs n'obtiennent pas les bénéfices qu'ils souhaitent ou qui devraient leur revenir. Nous réussissons cependant à conserver nos positions et à conserver une clientèle très fidèle.

Les subventions grèvent lourdement les bénéfices des producteurs. Les Américains soutiennent que les subventions à l'exportation leur sont nécessaires pour maintenir leur part du marché. Je ne suis pas du tout d'accord. Compte tenu des stocks actuels aux États-Unis, les Américains auraient pu vendre leurs céréales avec ou sans subventions et cela à un prix beaucoup plus élevé que celui qui est pratiqué à l'heure actuelle.

M. Laporte: À un prix beaucoup plus élevé?

M. Jarvis: En effet, s'il n'y avait pas eu de subventions. Les Américains donnent littéralement 1\$ par boisseau en cadeau à l'heure actuelle.

M. Laporte: Au cours de la dernière campagne agricole, vous aviez passablement moins de céréales à vendre. Quel genre de problèmes pourraient survenir si, tout à coup, nous avions une récolte exceptionnelle cette année, si les conditions d'humidité étaient bonnes dans la plupart des régions de l'Ouest, si nous revenions aux niveaux d'offre que nous avons connus par le passé? Est-ce que des problèmes de commercialisation se poseraient dans le contexte actuel?

M. Jarvis: C'est le genre de problèmes que j'aimerais bien avoir. . .

M. Laporte: Du point de vue de l'agriculteur, en effet.

M. Jarvis: . . . du point de vue de l'agriculteur et, bien entendu, de notre point de vue.

Tout dépend de l'importance de la récolte. Celle de 1986 avait atteint un sommet inégalé. Quelque 52 millions de tonnes avaient alors été produites dans l'Ouest du pays et, pour la première fois en dix ans, nous n'avons pas réussi à commercialiser toute la récolte. Si j'ai bonne mémoire, les stocks de report se sont alors accrus de quatre ou cinq millions de tonnes. Ces stocks nous ont d'ailleurs bien servis au cours des années de sécheresse qui ont suivi. Si la récolte atteint à nouveau les 50 millions de tonnes cette année, comme je le souhaite ardemment, nous ne pouvons garantir de tout commercialiser au cours de la campagne suivante. Tout dépendra des débouchés. Les stocks de report n'ont jamais été aussi bas depuis le début des années 1950 et il ne serait donc pas injustifié de les reconstituer.

M. Laporte: Dans le contexte actuel de la guerre des subventions, le travail de la Commission Canadienne du blé consiste à commercialiser les céréales et à obtenir le meilleur prix possible pour les producteurs agricoles. Cependant, si la

[Text]

a point when it becomes very frustrating for the Canadian Wheat Board to give any kind of decent return to farm producers. Is there some strategy or some point at which you change strategy? What are your thoughts on dealing with this sort of situation?

Mr. Jarvis: We have certainly wrestled with this issue, and do so on a regular basis when we are in a difficult market. The one thing we do clearly conclude is that farmers are better off if we keep the grain moving, even though the prices are quite unsatisfactory, rather than opting out of the market and saying these prices are too low, that they are going to let it pass. First, the price would not go up in our absence, and second, we would break a lot of producers in the process. We have therefore concluded that we are into the market to get the absolute best dollar we can on any given day, and we certainly use judgment on how much we are moving this week as against what we see down the road a couple of weeks from now. We do, as does anyone, use those market judgments in maximizing returns, but within those constraints we feel that our best bet is to be in the market, be competitive, and service our customers.

Mr. Laporte: We are kind of along for the ride.

Mr. Jarvis: Hopefully not just for the ride, but we have to stay in the market. That is our conclusion. We want to get the absolute best we can from the market. We do get some premium for the kind of quality our total system provides, but beyond that we have to be competitive.

Mr. Laporte: A study is going on now with the Canadian Wheat Board, as you mentioned in your opening remarks, and there is a look at the Australian Wheat Board. I do not pretend to be any kind of an expert on the Australian Wheat Board, but one of the things I understand the Australian Wheat Board can do is buy on the open market. What are your thoughts on that with respect to the Canadian Wheat Board?

Mr. Jarvis: Your reference to Australia, I would describe it as their now having authority to take on optional origin contracts and cover them with wheats other than their own Australian wheat. We have said to them that we are pleased for them, now that they have the option to buy Canadian and provide good quality.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Jarvis: How useful that will be to them, I do not know. It is not something we have been seeking. I suppose it is something one could think about, but we have not seen that at this point as something we are hungry for. On the other hand, we will see what our review panel says. They may have something to say about that.

I personally do not expect that the Australians will use that very often, but I suppose they might see it as being useful to them, particularly if they get into a serious drought situation as they can in their country, as we can in ours. In that particular situation they might want to take on optional stocks to look after some of their regular customers.

[Translation]

guerre des subventions persiste ou même s'aggrave, il arrivera certainement un moment où la Commission n'arrivera tout simplement pas à assurer un bénéfice valable aux agriculteurs. Allez-vous donc songer à changer de stratégie à un moment donné? Comment allez-vous agir dans ce genre de situation?

M. Jarvis: Nous nous posons constamment ce genre de question et surtout lorsque les conditions du marché sont difficiles. Nous sommes certainement arrivés à la conclusion qu'il est plus avantageux pour les agriculteurs que la Commission continue à commercialiser les céréales, même lorsque les prix sont loin d'être satisfaisants, plutôt que de se retirer du marché pour attendre une évolution plus favorable des prix. Notre retrait ne ferait pas monter les prix et, deuxièmement, il finirait par casser les reins de bon nombre de producteurs. Nous en sommes donc arrivés à la conclusion que nous devons participer au marché pour obtenir le meilleur prix possible au jour le jour, ce qui ne nous empêche certainement pas de faire varier à notre avantage les quantités de semaine en semaine. Nous prenons donc constamment des décisions en vue de maximiser les bénéfices mais nous estimons en fin de compte qu'il vaut mieux participer au marché, être concurrentiel et bien servir notre clientèle.

M. Laporte: Nous avons donc choisi de ne pas retirer notre épingle du jeu, si l'on peut dire.

M. Jarvis: Nous devons en effet rester dans le jeu et nous espérons bien y trouver notre compte. Nous tentons de rendre notre participation au marché la plus avantageuse possible. La qualité de nos produits nous procure certains avantages mais nous devons essentiellement être concurrentiels.

M. Laporte: Comme vous l'avez dit au début, la Commission Canadienne du blé fait actuellement l'objet d'une étude. Les responsables de cette étude s'intéressent notamment à la Commission australienne du blé. Sans prétendre être un expert en la matière, je crois savoir que la Commission australienne du blé est en mesure de faire des achats sur le marché libre. S'agirait-il selon vous d'une possibilité valable pour la Commission Canadienne du blé?

M. Jarvis: Dans le cas de l'Australie, je crois plutôt que la Commission a maintenant le pouvoir de conclure des contrats avec source d'approvisionnement indéterminée, ce qui lui permet de respecter des contrats en fournissant du blé qui n'est pas d'origine australienne. Les Australiens peuvent donc maintenant fournir du blé canadien de bonne qualité à leurs clients et nous les en félicitons.

Des voix: Oh oh!

M. Jarvis: Je ne sais pas jusqu'à quel point ces nouvelles possibilités leur seront utiles. Nous n'avons pas cherché à en faire autant. Nous pourrions peut-être y réfléchir mais cela ne nous semble pas utile pour le moment. Il se peut toutefois que le groupe d'étude ait quelque chose à dire à ce sujet.

Je ne crois pas pour ma part que les Australiens auront souvent recours à ce mécanisme, qui pourrait sans doute leur être utile, surtout en cas de sécheresse grave. Cela risque en effet de se produire en Australie, tout comme au Canada. Il se peut donc que les Australiens souhaitent pouvoir s'approvisionner ailleurs pour répondre aux besoins de leurs clients habituels.

[Texte]

Mr. Laporte: Would it not be an advantage for the Canadian Wheat Board to have that option? The argument is that it gives the Canadian Wheat Board more flexibility in marketing grains.

Mr. Jarvis: It could be possible. We look at the 1961 situation and then the 1988 situation, which were the two most serious droughts in the last 30 years. In both of those cases we were able to work with our customers to get them through. They of course they had to go to other sources for larger quantities than they would otherwise, because we did not have as much as we would have liked to have had for them.

We do have an excellent relationship with our customers and have been able to work through difficult times of that kind without having to resort to other means formally. It is an open question as far as I am concerned. The advantages of it are not particularly obvious to me, but on the other hand, I suppose any of these kind of things are handy recourses to have available to you.

• 0940

Mr. Laporte: There is talk that if the Wheat Board had control over canola there are markets in the States that would like a consistent supply of it. If the Wheat Board was marketing canola perhaps you could guarantee a larger supply to the American market. That market is opening up and it is there for the taking if we can guarantee a steady supply. Have you done any studies or do you have any thoughts with respect to the marketing of canola?

Mr. Jarvis: We will not pretend to be spending a lot of time looking at the marketing of canola, but on the other hand we are quite familiar with the structure of the market and we understand it pretty well.

There is no question that one of the advantages of a one-desk selling system is that you can take on supply commitments and perform on them with much more confidence than can any individual company that is in the market competing with a dozen other companies for supplies. That is a clear advantage of our style of operation and there is no question that if we were marketing canola we could exercise that advantage in a market such as the United States.

One of the problems we have in the canola market is that we are rather small in the total oilseed market. We have looked at the requirements of a particular company in the United States that has expressed an interest in converting to canola oil for its total production line, and it would take most of the Canadian production to service its requirements. So one challenge the canola industry is facing is that it is relatively small in terms of the total picture. That is an advantage at times, but also a disadvantage when you want to get a major user to convert to your product. But you have referred to one of the advantages of a one-desk selling system.

[Traduction]

M. Laporte: Ne serait-il pas avantageux pour la Commission Canadienne du blé de pouvoir en faire autant? Elle aurait vraisemblablement plus de souplesse dans la commercialisation de céréales.

M. Jarvis: C'est possible. Durant les deux années de sécheresse les plus graves des 30 dernières années, soit en 1961 et en 1988, nous avons été en mesure de trouver des solutions pour répondre aux besoins de nos clients. Evidemment, ils ont dû s'approvisionner davantage ailleurs puisque nos disponibilités ne correspondaient pas à la totalité de leurs besoins.

Nos rapports avec notre clientèle sont excellents et nous avons été en mesure de traverser les périodes difficiles sans avoir recours à de nouveaux mécanismes. Le débat reste ouvert, selon moi. Les avantages de la formule ne me semblent pas particulièrement évidents mais, par contre, je suppose qu'il peut être utile d'avoir accès à ce genre de possibilités.

M. Laporte: On dit dans certains milieux que si la Commission était chargée de la commercialisation du canola elle pourrait trouver des marchés stables aux États-Unis. Si la Commission commercialisait le canola, elle pourrait peut-être garantir de plus grandes quantités au marché américain. Ce marché est en expansion et il pourrait être à nous si nous étions en mesure de garantir un approvisionnement stable. Avez-vous fait des études à ce sujet ou bien avez-vous envisagé la possibilité de commercialiser le canola?

M. Jarvis: Sans avoir consacré beaucoup de temps à la question, nous connaissons fort bien la structure et le fonctionnement du marché du canola.

Il est évident que la centralisation des transactions permet à un fournisseur de respecter les engagements d'approvisionnement beaucoup mieux que ne le pourrait une société qui doit rivaliser seule avec une douzaine d'autres pour avoir accès au stock disponible. L'avantage est clair pour une entreprise qui fonctionne comme la nôtre et il est certain que nous pourrions en tirer parti dans un marché comme celui des États-Unis pour la commercialisation du canola.

Cependant, par rapport à l'ensemble du marché des oléagineux, nous sommes un intervenant de taille assez petite. Nous avons par exemple étudié les besoins d'une société américaine qui s'est montrée intéressée par l'utilisation de l'huile de canola pour l'ensemble de sa production et il faudrait pratiquement toute la production canadienne pour répondre à ses besoins. Il faut donc tenir compte de la petite taille du secteur canadien du canola. Il s'agit d'un avantage dans certaines situations mais il peut aussi s'agir d'un désavantage lorsque vient le moment de convaincre un client éventuel d'utiliser le canola comme substitut. Vous avez cependant souligné avec raison les avantages du système de guichet de vente unique.

[Text]

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): There seems to be a paradoxical situation with regard to the Wheat Board, a sort of love-hate thing. I have talked to a lot of producers, and obviously they want to retain the Wheat Board, but concerns are expressed, concerns that are widespread and run fairly deep.

The first concern relates to this situation of monopoly. I have talked to some producers recently, and the response I get from them is always the same. They talk in terms of a closed shop and no incentive to do better, and they are guaranteed their pay cheques in any event so what do they care? Are the best interests of the farmers being looked after? One from Herbert: why should there not be competition? And on it goes. A fellow from Eastend said that if you take the monopoly away the Canadian Wheat Board would have to earn respect, not demand it. They should have to perform and earn their living. There is no real incentive to market.

I am sure I am not telling you anything you have not already heard. What do you have to say to those people?

Mr. Jarvis: I would have to spend the weekend with them and convince them of the job we are doing. I would put these statements in the category of philosophical, and I can look at all points of view relative to philosophy and the approach to the market. The one thing I would be unequivocal in saying is that the Wheat Board and its staff are very highly motivated. Yes, we are in a monopoly position, but monopoly only so far. Within the feed grain sector the local market is over half the market and we do not control it in any way. We are competing against the larger part of the market, which is the domestic market.

On the international side, we are competing every day against suppliers from a number of other countries, and if you are not fast on your feet you are dead. The Wheat Board has a reputation and a respect in the market that is unparalleled. We are proud of that and I would be glad to discuss that with your friends from Eastend or elsewhere. We have to earn that respect, that is right, but we have a highly motivated group of individuals. Our staff get their pay cheque, but they only get it as related to the work they perform and they do it well.

• 0945

I always have difficulty convincing somebody that, yes, you have a highly motivated organization but I hold out for you the efficiency of our operation. There is no organization doing the volume of business that I know of with the limited number of staff we have, and we have been reducing that staff very substantially. We cut corners on all sides, except when we are looking after our customers. We are a highly efficient organization. I put our record to anyone, but I am

[Translation]

M. Wilson (Swift-Current—Maple Creek—Assiniboia): La Commission canadienne du blé semble susciter des réactions et des commentaires assez ambigus. Je me suis entretenu avec un grand nombre de producteurs. Ils souhaitent certainement le maintien de la Commission mais, du même coup, ils manifestent des inquiétudes. Ces inquiétudes sont assez répandues et assez profondes.

On critique surtout le monopole qu'exerce la Commission. Les producteurs auxquels j'ai parlé m'ont invariablement laissé entendre qu'ils voyaient en la Commission un milieu fermé où la motivation faisait défaut à des gens qui reçoivent leur chèque de paye quoi qu'il arrive. On se demande si la Commission travaille vraiment dans l'intérêt des agriculteurs. J'ai à l'esprit divers commentaires comme celui d'un producteur de Herbert qui se demande pourquoi il n'y aurait pas de concurrence ou celui d'un producteur de Eastend qui prétend que, sans monopole, la Commission canadienne du blé serait obligée de mériter le respect qu'elle impose de force à l'heure actuelle. On soutient que les employés de la Commission devraient être obligés d'obtenir des résultats pour justifier leur salaire. Et qu'ils n'ont pas la motivation voulue pour bien faire la commercialisation.

Je suis convaincu que vous avez déjà entendu ce genre de commentaire. Qu'avez-vous à répondre à ces gens?

M. Jarvis: Il faudrait que je passe un week-end avec eux pour les convaincre de notre ardeur au travail. Je dirais que ces déclarations sont d'ordre théorique et que tout dépend de la manière d'envisager la participation au marché. Cependant, je suis en mesure de dire, sans équivoque, que la Commission canadienne du blé et les membres de son personnel sont extrêmement motivés. Nous sommes effectivement en situation de monopole mais tout monopole a ses limites. Dans le secteur des céréales fourragères, le marché local, sur lequel nous n'exerçons aucun contrôle, représente plus de la moitié de l'ensemble du marché. Nous sommes, dans ce cas, en l'occurrence dans un marché intérieur assez vaste.

Sur le plan international, nous sommes quotidiennement en concurrence avec d'autres fournisseurs qui représentent un certain nombre de pays. Dans ce marché où les intervenants doivent constamment être sur le qui-vive la Commission canadienne du blé s'est taillé une réputation inégalée. Nous sommes fiers de notre réputation et je me ferai un plaisir d'en discuter avec vos amis d'Eastend ou d'ailleurs. Notre bonne renommée, nous devons la mériter et les gens qui travaillent chez nous sont très motivés. Effectivement, ils reçoivent un chèque de paye, mais leur rémunération est proportionnelle à leurs efforts et ils font bien leur travail.

J'ai toujours de la difficulté à convaincre certaines personnes que les gens qui travaillent chez nous sont très motivés mais notre efficacité en est peut-être la meilleure preuve. A volume d'activités égales, je ne connais aucune autre organisation dont les effectifs sont si limités. Nous les avons réduits considérablement. Nous cherchons à faire des économies par tout les moyens, sauf évidemment aux dépens de notre clientèle. Je n'ai pas peur d'afficher à quiconque nos

[Texte]

not sure I can convince all the people you are referring to. I think, fortunately, that they are a very small minority on the Prairies, and I think it is healthy that we do have that minority reminding us each day that we should be justifying our existence and performing well.

Mr. Wilson: I hear what you say. I do not know whether it is philosophical or not, but the people I am talking to, I think, cut across all sorts of party lines. While they express a desire to retain the Wheat Board, at the same time they are asking some serious questions. Is the best job being done for them? How can they know this? I have heard what you said, but I do not think there is anything there you can take back to anyone to convince them.

Most times in the marketplace there is a competitive aspect to it that ensures that things do get done efficiently. What indication is there that this is so? How do you convince these people?

Mr. Jarvis: I am just saying the competition is there, and a few studies have been done from time to time to look at the returns we get as against what the American companies get for their grain producers, and the Australians get for theirs, etc. It is a very difficult thing to do because only a system like ours really shows what the producers get and displays it for people to see. But any time that has been done the Canadian returns to producers have looked very favourable.

We do have a good-quality product and we should be able to move it out efficiently for the producer, but the fact is there are no margins to be taken. If you look at our cost of operation, it runs at around \$1 a tonne, which is much smaller than any margin you look at in any company, if you could find out what their margins were. We lay it all out. You have our annual report before you, and if that does not display a highly efficient operation when you look at our cost of operation relative to the product moved, I would invite you to try to find the comparisons. However, you will have difficulty finding those comparisons, because nobody provides that kind of information except us.

Try to get a major multinational to tell you what their margins are—we see them on a lot of the EEP sales and that kind of thing. We would love to take those kinds of margins for ourselves or for our producers, but I will hold ours up to anyone.

If you look at the records of the U.S. Congress we find repeatedly very favourable reference to the Canadian system and how it is performing in the world market. The USDA is running its own one-desk selling system now through EEP for about 40% of its sales. So I do not think our system can be that bad when others are admiring it and complaining about the competition they receive from Canada.

[Traduction]

réalisations sur le plan de l'efficacité, mais je ne suis pas sûr de pouvoir convaincre tous ces gens dont vous me parlez. Heureusement, je crois qu'il s'agit d'une très petite minorité et, de toute manière, j'estime qu'il est très bon qu'une minorité nous rappelle quotidiennement que nous avons des comptes à rendre et des résultats à obtenir.

M. Wilson: Je ne sais pas si, comme vous le dites, il s'agit de questions théoriques ou non mais il me semble que les gens à qui je parle représentent à peu près tous les courants d'opinion politique. Ils souhaitent le maintien de la Commission canadienne du blé mais ils se posent de graves questions. La Commission fait-elle tout ce qui est possible dans leur intérêt? Comment peuvent-ils s'en convaincre? J'ai entendu votre réponse mais que peut-on montrer de concret à tous ces gens pour les convaincre?

La plupart du temps, la nature concurrentielle du marché garantit l'efficacité. Qu'est-ce qui permet de croire qu'il en est ainsi dans le cas de la Commission? Comment faire pour convaincre ceux qui s'interrogent?

M. Jarvis: Selon moi, la concurrence existe bel et bien. On a fait au fil des ans un certain nombre d'études pour évaluer notre rendement par rapport à celui de sociétés américaines et australiennes, du point de vue des avantages procurés aux producteurs. Ce genre d'évaluation est difficile puisque seuls les systèmes comme les nôtres permettent de déterminer clairement et publiquement les avantages. Toutes les études ont permis de conclure que le système canadien était très avantageux pour les producteurs.

Notre produit est de bonne qualité et nous devrions être en mesure de le commercialiser efficacement à l'avantage du producteur. Cependant, notre marge bénéficiaire est nulle. Notre coût d'exploitation se chiffre à environ 1\$ la tonne, ce qui est inférieur, et de loin, à la marge que prélève une entreprise. Cependant, contrairement à nous, les entreprises ne divulguent pas ce genre de renseignement. Notre rapport annuel est là devant vous. Si vous n'y voyez pas le reflet d'une grande efficacité pour ce qui est du coût d'exploitation par rapport au volume de produits commercialisés, alors je vous invite à tenter des comparaisons. Je dois cependant vous dire qu'il vous sera difficile de le faire puisque nous sommes les seuls à divulguer ce genre d'information.

Je vous mets au défi de tenter de convaincre une grande multinationale de vous donner ses marges d'exploitation, par exemple dans le cadre de transactions liées au programme de subventions aux exportations. Il peut parfois s'agir de marges bénéficiaires intéressantes qui pourraient nous profiter ou profiter à nos producteurs mais nos chiffres en valent bien d'autres et, de plus, ils sont publics.

Dans les rapports du Congrès des Etats-Unis, on parle souvent en termes très louangeurs du système canadien et des résultats qu'il obtient sur les marchés mondiaux. Dans le cadre de son programme de subventions aux exportations, le département de l'Agriculture des Etats-Unis administre maintenant environ 40 p. 100 des ventes par système guichet unique. Je ne vois donc pas trop comment on pourrait jeter tous les torts à un système qui suscite l'admiration à l'étranger et qui fait de nous un concurrent redoutable.

[Text]

Mr. Wilson: I think part of the problem is that we really do not have a marketplace in the world today because of the degree of government involvement—

Mr. Jarvis: That is part of the problem.

Mr. Wilson: So it is a hard thing to pin down. The words I keep hearing are disclosure, transparency, accountability, is it audited and so on. Producers are saying, sure there is a report here that sets out what the administration cost is, but what were the terms of a sale to a certain country at a certain time? Even if it was after the fact, could it be disclosed? Is there that possibility? Who really does know what is going on outside of the inner sanctum of the board?

• 0950

Mr. Jarvis: That is a very good question. I referred to our annual statements and, as I said, it would be very hard to find another statement on the record of operation of any company to parallel what we provide in terms of information on our detailed costs, whether on travel or any other aspect.

In terms of disclosure and of specific sales, quite a number of customers disclose the details on particular purchases, whether they be tenders in the Philippines or in Japan. Our price to Japan is known every week. A lot of our customers do display the offering prices and names of who won the contract. So if Canada won the contract, you would see the details. That information is in the customer's hands and many of our customers do provide that kind of information, but that is the customer's right in the world grain market.

I know of no one who will disclose details of a contract to a customer if he does not want them disclosed. The information you will find about contracts completed by our competitors is available only from known tender results, as I have indicated.

Mr. Wilson: The problem for a lot of producers, as it has been expressed to me, is that they are concerned about the relationship between the posted price in this country and what really occurs. There is obviously a lot of difference and they are trying to seek information in order to get signals as to what to do. What do you say to them? There is a posted price, but it does not mean a lot, does it?

Mr. Jarvis: That is quite clear. I remember discussing this subject with one of our producer/advisers who served us for a number of years and he said he could understand that. When he goes to buy a car he does not expect to pay the sticker price. It is a bit similar.

Certain customers insist on top quality and top service, etc., and do pay that price, but a lot of other markets are less quality-conscious and all offers to those markets are negotiated on a particular day. So it is quite true within the world market—particularly now, with the export subsidies, because they are very hard to predict and offers of export subsidies are different for almost every country; it varies a great deal.

That means pricing is done for each customer and, yes, I wish all inventory could be moved at the card price, but that does not happen, of course.

[Translation]

M. Wilson: Nos problèmes découlent en partie du fait qu'il n'existe pas véritablement de marché mondial aujourd'hui, en raison de l'importance de l'intervention gouvernementale. . .

M. Jarvis: C'est une partie du problème, en effet.

M. Wilson: Les éléments du problème sont donc bien difficiles à saisir. Je ne cesse d'entendre parler de divulgation, de transparence, d'obligation de rendre compte, de vérification et ainsi de suite. Les producteurs, il me semble, voudraient connaître non seulement le coût d'administration mais aussi les conditions particulières liées à une vente. Pourrait-on divulguer ce genre de renseignements, même après les faits? Serait-ce possible? Qui sont donc ceux qui savent ce qui se passe au juste, mis à part les initiés de la Commission?

M. Jarvis: Voilà une bonne question. Je suis sûr que vous auriez du mal à trouver une autre entreprise dont les états financiers contiennent autant de renseignements détaillés que les nôtres.

Pour ce qui est des ventes, certains de nos clients publient eux-mêmes les prix ainsi que les noms des pays Philippines, Japon, qui ont remporté l'adjudication. Donc si c'est nous qui remportons une adjudication, ces renseignements peuvent éventuellement être publiés par nos clients; mais en tout état de cause c'est à eux que revient la décision.

On ne publie jamais de détails au sujet d'un contrat de fourniture sans l'accord du client. Pour obtenir des renseignements au sujet de la concurrence, il faut se reporter aux résultats d'adjudication.

M. Wilson: Bon nombre de producteurs canadiens se rendent compte qu'il existe un écart parfois considérable entre les prix officiels cités au Canada et les prix réels de vente. Naturellement, ils voudraient bien connaître le prix réel auquel le blé est exporté. Comment peuvent-ils l'apprendre?

M. Jarvis: Je me souviens justement avoir discuté de cette question avec une personne qui avait travaillé pour nous pendant plusieurs années en qualité de conseiller aux producteurs; ainsi je lui avais expliqué qu'il existait une certaine analogie entre les prix du blé à l'exportation et le prix réel des voitures car personne ne paie le prix affiché pour une automobile.

Même si certains de nos clients exigent un produit et un service de première qualité quitte à payer le prix fort, d'autres par contre s'intéressent surtout au prix et non pas tellement à la qualité. Donc les prix se négocient au jour le jour, d'autant que les subventions à l'exportation varient d'un pays à l'autre.

Donc nos prix font l'objet de négociations avec chacun de nos clients si bien qu'on vend rarement au prix officiel.

[Texte]

To try to assist producers in better understanding the market, we are publishing the offering prices weekly, not only our own, but those from Europe, the United States, the Australians, and Argentina, when those prices are available, so those following the prices closely can hit it pretty close. They do not know exactly when we have sold, of course, or what kind of quantities were sold and so on, so it will always be a guessing game, but that price list can help producers keep well-informed.

Mr. Wilson: When you issue that information, does it take into account what you know about the export enhancement of other countries?

Mr. Jarvis: Yes. We also indicate what the most recent EEP prices have been, which is a difficult item to summarize because, as I have indicated, they are doing very different things at different times. The most recent soft red winter business to Algeria and Tunisia has been below corn values, which is a very... You would certainly not predict that anyone would sell their wheat at prices below corn values, but they are doing so through the export subsidies. So we are trying to send the best information to producers in that regard, but what you put out today may be wrong tomorrow.

The Chairman: Before I go to the next round, Mr. Jarvis, I would mention that I am surprised none of the first questioners brought up the statement that I believe I heard from the millers yesterday, to the effect that you supply a product of such good quality that they cannot use it. In other words, a larger variety of product must be available for them. I think that is a fair paraphrase of what we heard yesterday.

Are you limited in your variety of product that you can sell to these millers, because of droughts or other reasons? Is that why they cannot get what they need from our system?

Mr. Jarvis: I think the millers would agree that they are very well served year-in and year-out, and very fortunate to have the kind of quality that is available to them in Canada. However, in a year such as 1988, for example, when we had the very, very severe drought, one of the things that resulted was a very high protein crop. All the crop basically came off in very good condition at harvest, so we did not have as much as usual of our 3CW or our third grade of spring wheat, for example, which is generally priced at a lower level into the market. However, we have worked very closely with these people to try to meet their needs.

• 0955

One of the things in their favour is that by working very closely with our research workers of the Canadian Department of Agriculture and universities, we have developed a completely new class of wheat. It is called Canada prairie spring, which was designed for some of the markets of the world where they wanted a little lower quality—I should say a medium quality wheat and a medium strength. Their milling processes and so on are such that they have a tough time dealing with the high-protein, tough-gluten wheats. We have gone to this medium quality for them. We are increasing production of that now, and I think that will give our domestic mills as well as our world customers a chance at another class of wheats that will help them in this regard.

[Traduction]

Pour permettre aux producteurs de mieux comprendre le fonctionnement du marché, nous publions chaque semaine les prix affichés non seulement chez-nous mais également en Europe, aux États-Unis, en Australie et en Argentine, ce qui devrait leur permettre en principe de suivre l'évolution du marché. Même s'il est impossible aux producteurs de connaître au jour le jour tous les détails au sujet des ventes que nous effectuons, la lecture de ces bulletins hebdomadaires que nous publions devrait leur permettre de se tenir au courant.

M. Wilson: Est-ce que ces renseignements prennent en compte les subventions à l'exportation pratiquées par d'autres pays.

M. Jarvis: Oui, certainement. Nous publions également les plus récents prix PEE qui sont d'ailleurs difficiles à résumer vu qu'ils varient sans cesse. Ainsi les récentes livraisons de blé rouge d'hiver faites à l'Algérie et à la Tunisie ont été facturées à un prix inférieur à celui du maïs ce qui est tout à fait anormal; cela ne peut se faire bien entendu que grâce aux subventions à l'exportation. Donc malgré toute notre bonne volonté, il ne faut pas oublier que ces renseignements varient d'un jour à l'autre.

Le président: Avant d'entamer le deuxième tour, je tiens à faire remarquer que je m'étonne que personne n'ait mentionné l'intervention des minotiers hier qui nous ont expliqué qu'on leur livrait du blé d'une qualité excellente, mais qui ne leur convenait pas et que le nombre de variétés de blé était insuffisant.

Est-ce à cause des sécheresses ou pour d'autres raisons que vous n'avez pas suffisamment de variétés à proposer aux minotiers?

M. Jarvis: Je trouve que les minotiers canadiens doivent s'estimer heureux de la qualité du blé que nous leur livrons la plupart du temps. Nous avons cependant connu en 1988 une très grave sécheresse dont le résultat était notamment une récolte très riche en protéines. Tout le blé récolté cette année-là a été de très bonne qualité de sorte que nous nous sommes retrouvés avec moins de blé de printemps de grade 3CW ou de troisième grade qui se vend normalement meilleur marché. Nous nous sommes toutefois vraiment efforcés de répondre aux besoins des meuniers.

En collaborant étroitement avec le ministère de l'Agriculture et les universités canadiennes, nous avons mis au point une nouvelle variété de blé, le blé de printemps des Prairies de l'Ouest canadien, à l'intention des marchés internationaux réclamant un blé de qualité un peu moindre, c'est-à-dire de qualité moyenne et de force moyenne. En raison des techniques qu'elles utilisent, certaines meuneries dans le monde ont du mal à moudre le blé dur de gluten riche en protéines. Nous avons donc conçu ce blé de qualité moyenne à leur intention. Nous en augmentons la production actuellement et nous pourrions ainsi l'offrir également aux meuniers canadiens.

[Text]

We are continuing a process. We already have on hand the soft spring varieties grown in the irrigation in Alberta, the hard springs, which is our predominant one, our winters, and now the Canada prairie spring. We also have smaller quantities of others. I do not think we need to apologize for the wide variety of wheats we have in this country, but maybe sometimes it is price as much as quality that a customer looks at. If the flour miller is saying he would like to have a lower quality, he may be thinking of lower price more than quality.

The Chairman: I think that is fairly significant. You might be bringing it up suggesting that everybody wants a lower price for their cost of operations, but surely Canadian millers should have the privilege to compete on our price situation. Price is terribly important to them. Would you say then that the millers did have a disadvantage because of the Wheat Board's inability to supply the range of product they might have had and what their competitors in the United States might have had in that period when you were limited in your supply?

Mr. Jarvis: No. I would not be prepared to go that far. I think we should recognize our flour millers—and they are our number one customer. There is no question our domestic market is the most important market we have, but while they are limited in the wheats they can source for their purposes, they also have a completely protected market. No one else can put flour into this market in competition with them, for example. We have had a situation where they have been protected against imports and, yes, they have had to buy from Canadian sources, either western Canadian or Ontario. Yet there is a quid pro quo here; they have had a lot of protection and they have also had the source at home.

Now as we move into the free trade situation as provided for under the Free Trade Agreement, one of these years, probably sooner than later, that American border will be open. We will then have to be completely competitive in our offering prices to the mills. There is no question of that. They will have the option of sourcing elsewhere, but they also will have lost their protection against imported products. It will be a different world.

Mr. Speller (Haldimand—Norfolk): Thank you, Mr. Jarvis and colleagues, for coming to see us this afternoon. I want to start off by saying that we in the Liberal Party support our Wheat Board, contrary to what Mr. Wilson might think.

Mr. Wilson: Now, now, that is not quite fair. Surely it is permissible to ask questions.

Mr. Ferguson: Questions and comments.

Mr. Speller: Questions and comments. I would hate to see what the industry would be like, and I guess we could really see what monopolization is all about, if the multinationals took over the industry.

[Translation]

Nous poursuivons nos recherches. Nous pouvons déjà offrir à nos clients du blé tendre de printemps cultivé sur les terres d'irrigation de l'Alberta, du blé dur de printemps, notre variété principale, du blé d'hiver et désormais le blé de printemps des Prairies de l'Ouest canadien. Nous cultivons également de plus petites quantités d'autre variétés de blé. Nous n'avons pas à nous excuser de pouvoir offrir autant de variétés de blé au Canada, mais les clients s'intéressent évidemment autant au prix qu'à la qualité du produit. Ce que les meuniers veulent, ce n'est pas tant du blé de qualité moindre, mais des prix moins élevés.

Le président: Vous avez sans doute raison. Toute entreprise cherche à réduire ses coûts d'exploitation, et les meuniers canadiens devraient sûrement se voir offrir les mêmes prix que les meuniers étrangers. Le prix du blé importe beaucoup pour eux. Pensez-vous que les meuniers canadiens ont été lésés par rapport à leurs concurrents américains en raison du fait que la Commission Canadienne du blé n'était pas en mesure de répondre à leurs besoins à un certain moment donné.

M. Jarvis: Non, je ne suis pas prêt à aller aussi loin. Les meuniers canadiens constituent nos principaux clients. Cela ne fait aucun doute, et si ces derniers n'ont pas accès à toutes les variétés de blé qu'ils souhaiteraient, ils profitent cependant d'un marché protégé. Aucun meunier étranger ne peut vendre sa farine sur le marché canadien. Les meuniers canadiens n'ont pas à faire face à la concurrence des importations, et ils doivent s'approvisionner en blé au Canada, soit dans l'Ouest ou en Ontario. Il y a donc malentendu. Les meuniers jouissent d'un marché protégé, mais ils doivent s'approvisionner au pays.

Avec l'Accord de libre-échange, on peut maintenant s'attendre sans doute à brève échéance à l'ouverture de notre frontière. Nous devrons alors évidemment offrir les mêmes prix à tous les meuniers. A ce moment-là, ceux-ci pourront s'approvisionner auprès d'autres fournisseurs, mais ils cesseront alors d'être protégés contre les importations. Les conditions du marché seront tout à fait autres.

M. Speller (Haldimand—Norfolk): Je tiens à remercier M. Jarvis et ses collègues de leur présence ici cet après-midi. Je veux d'abord souligner que, contrairement à ce que M. Wilson peut penser, le parti libéral appuie la Commission Canadienne du blé.

M. Wilson: Vous n'allez pas me dire que je ne peux pas poser de questions.

M. Ferguson: Poser des questions et faire des commentaires.

M. Speller: C'est ça. Si la présence des multinationales dans ce secteur était permise, je me demande bien comment les meuniers canadiens se porteraient. Nous ressentirions alors les effets de monopole.

[Texte]

I want to go to the Free Trade Agreement, which you just mentioned, Article 701.4. You are probably aware that it states that the U.S. has to consult us when they use their export subsidies into our traditional markets, and I am talking about the Export Enhancement Program here. Do you have any idea if we have been consulted? Have you been consulted and what do you think of this section of the Free Trade Agreement?

Mr. Jarvis: I hope it has some teeth in it, because I think there cannot be a much better example of the subsidy program being disruptive to markets for Canada, as well as others, than the EEP. It is very seriously disruptive. As I interpret that section of the agreement, it says that we shall not do things to the other one which are disruptive to our markets, with reference, particularly to subsidies, I think.

• 1000

I find the EEP completely disruptive, particularly in cases such as Algeria, which in the case of durum do not buy durum from Europe, which the EEP was supposed to be directed at, and really only buy from Canada and the United States and some other European non-EEC sources. I would find it hard to suggest that the EEP is directed solely at the European Economic Community, so it certainly is having an impact.

The U.S. General Accounting Office delivered a report to their Congress recently. It said that they found the EEP was hurting Canadian as well as other exporters. I think it is certainly in violation of what I would interpret that section to mean, in any case.

Mr. Speller: You have mentioned the levels of subsidies and the borders possibly opening maybe next year, or shortly. What sort of work you are you doing in the area of checking into the American levels of subsidies?

We had the Canadian steel industry come out recently with a good indication of where they felt the Americans were subsidizing their steel industry. I am wondering what work you are doing in that area and what effect these open borders will have on your industry.

Mr. Jarvis: In terms of subsidization to the grain industry, of course that is pretty much set out, I think, in the appendix to the Free Trade Agreement, which is related to the calculations that would eventually lead to the opening of that border. We have staff who are very familiar with those numbers and who do watch them, but I think the work has been largely done through this larger exercise in the grain sector.

I am sorry. There was another aspect to that, and I have forgotten it.

Mr. Speller: I am wondering if you can expand on what effect open borders will have on the industry.

Mr. Jarvis: The thing that is clear is that once the borders open we will have to be fully price competitive within the constraints of whatever premiums we can get for the quality we have against the American product. We will have to be fully competitive on a day-to-day basis. It will be a discipline on prices that we have not had before, but that will be part of that life.

[Traduction]

Vous venez de faire allusion à l'article 701.4 de l'Accord de libre échange. Comme vous le savez sans doute, les États-Unis doivent nous consulter s'ils ont l'intention de subventionner des exportations dans nos marchés traditionnels. Je pense au Export Enhancement Program (Programme de subventions aux exportations). Savez-vous si nous avons été consultés à ce sujet? Avez-vous été consultés et que pensez-vous de cet article de l'Accord du libre échange?

M. Jarvis: J'espère que cet article est applicable, car il n'y a pas de programme de subventions qui pourrait perturber autant les marchés canadiens dans ce domaine comme dans d'autres que le programme de subventions aux exportations. Ses conséquences sont sérieuses. Si je comprends bien cet article, les deux parties s'engagent à ne pas prendre des mesures qui pourraient avoir un effet perturbateur sur leurs marchés respectifs. Les subventions sont particulièrement visées, si je ne m'abuse.

Le Programme de subventions aux exportations perturbe totalement les marchés. On l'a vu en particulier dans le cas de l'Algérie qui n'achète pas son blé durum de l'Europe—et ce programme visait à contrer les subventions versées par la CEE—, mais du Canada, des États-Unis et de certains autres pays non membres de la CEE. De toute évidence, ce programme ne vise pas seulement la CEE, car il a des conséquences sur d'autres marchés.

Le *U.S. General Accounting Office* a déposé un rapport au Congrès récemment faisant état du fait que le Programme de subventions aux exportations nuit notamment aux exportateurs canadiens. Cela contrevient, il me semble à cet article de l'Accord.

M. Speller: Vous avez fait allusion aux subventions et à la possibilité que la frontière soit ouverte sous peu, peut-être à partir de l'an prochain. Comment allez-vous vous y prendre pour établir l'importance des subventions américaines?

L'industrie sidérurgique canadienne a récemment exposé les subventions versées aux États-Unis à l'industrie sidérurgique. Étudiez-vous la situation et quelle sera la conséquence de l'ouverture des frontières dans votre secteur?

M. Jarvis: Si je ne m'abuse, l'annexe de l'Accord du libre-échange établit les règles touchant les subventions versées aux producteurs de céréales. Cela donne une idée des conséquences de l'ouverture des frontières. Notre personnel connaît très bien la situation, et nous la surveillons de près, mais le gros du travail a été fait dans le cadre de la négociation de l'Accord.

Je m'excuse, mais je ne me souviens pas de l'autre point que vous avez soulevé.

M. Speller: J'aimerais savoir quelle sera, à votre avis, l'incidence de l'ouverture des frontières dans votre secteur.

M. Jarvis: Dès que la frontière sera ouverte, il est évident que nous devons être en mesure de faire concurrence aux producteurs américains. C'est une concurrence nouvelle à laquelle nous devons nous habituer.

[Text]

Mr. Speller: In the oat market we have seen a real collapse of the prices. It has been suggested that the U.S., with its set-aside acres allowing them to grow oats on them, has really affected the market. I take it that with the open border it has really affected our market and hurt our farmers in that way too. Is this correct?

Mr. Jarvis: We are not following the oat market as closely day to day as we—

Mr. Speller: As you have. Yes.

Mr. Jarvis: —did when we were marketing them, but I do not know of any oat imports into Canada from the United States. There is no indication of that at this point in time. The United States is still the largest market, I am sure, for Canadian oat exports, but there will always be that possibility.

Mr. Speller: Can you explain to me the situation surrounding the stock-to-use ratio? You say 21% to 22%. What is causing this, and what effect is this having on prices?

Mr. Jarvis: I mentioned that the stock-to-use ratio was down at levels about the same as it was in the early 1970s when that same situation caused a lot of concern and uncertainty about food supplies. I think the difference now is primarily the operation of the European export subsidies. That is the primary factor.

I think we must acknowledge that the world has a lot more confidence now than it had 10 to 15 years ago that we could feed ourselves. There was a time when we seemed to be uncertain about our ability to feed ourselves. We acknowledge that there is an important percentage of the world population, 25% or whatever it is, going to bed hungry every night. But within the market that serves the balance of the population, we seem to be able to meet increased requirements, and I think the world has a greater confidence that this can be done now. I think that is a factor in the market as well. But clearly, within the limit of a certain number of dollars per tonne—I am not sure what the number is—it is export subsidies that are taking that premium out of the market.

• 1005

Mr. Althouse (Mackenzie): We are doing trade questions today as part of our overall trade study, as well as a look at your annual report and the estimates, but I think I will concentrate on the trade situation as much as I can.

In the 1989-90 crop year, I think it was the end of January, we were reading newspaper reports that our biggest customer up to that time for wheat was Iran. I understand that situation has changed. Do we find ourselves closer to a normal market pattern with the U.S.S.R., Japan, and the People's Republic of China leading the list of sales contracts, or are we still in a disruptive selling pattern?

Mr. Jarvis: When you look at our figures at the end of the year, or we lay them out for you, you will be able to see that it has been a fairly normal distribution of customers and ranking of customers. When you take a snapshot for a particular part of the crop year, it often shows one customer. Some like to import at certain times of the year and not at others, so a partial year would give a different picture sometimes.

[Translation]

M. Speller: Les prix se sont effondrés sur le marché de l'avoine. On pense que c'est attribuable au fait qu'aux États-Unis une certaine superficie des terres sont réservées à la culture de l'avoine. Les producteurs d'avoine se ressentent donc de l'ouverture des frontières, n'est-ce pas?

M. Jarvis: Nous ne suivons pas l'évolution du marché de l'avoine aussi attentivement que...

M. Speller: Que vous l'avez déjà fait.

M. Jarvis: ...que nous le faisons lorsque nous étions chargés de commercialiser ce produit, mais je ne pense pas que le Canada importe de l'avoine des États-Unis. Rien n'indique pour l'instant que ce soit le cas. Je suis certain que les États-Unis constituent toujours le principal marché d'exportation pour l'avoine canadienne, mais cette possibilité existe toujours.

M. Speller: Pourriez-vous m'expliquer ce qu'il en est du ratio stock-utilisation? Vous dites qu'il se situe entre 21 et 22 p. 100. Qu'est-ce qui explique cette situation, et quelle incidence a-t-elle sur les prix?

M. Jarvis: J'ai dit que ce ratio était retombé au niveau du début des années 70, à l'époque où l'incertitude était grande au sujet des approvisionnements alimentaires. La situation est attribuable, je pense, aux subventions aux exportations versées par la CEE. C'est le facteur déterminant.

On doute beaucoup moins qu'il y a 10 ou 15 ans de la capacité du monde à nourrir ses habitants. Il est vrai qu'un pourcentage important de la population mondiale, peut-être 25 p. 100, ne mange pas à sa faim. Le monde pense cependant être maintenant en mesure de répondre aux besoins alimentaires du reste de la population. C'est un facteur qui influe sur le marché. Il est cependant évident que les subventions à l'exportation font perdre une certaine part du marché aux producteurs canadiens, part que je ne pourrais pas vraiment chiffrer en dollars par tonne.

M. Althouse (Mackenzie): Dans le cadre de notre étude des questions commerciales, nous étudions aujourd'hui votre rapport annuel ainsi que vos prévisions budgétaires, mais je préfère insister sur la situation commerciale.

Au cours de la campagne agricole de 1989-1990, la presse rapportait à la fin janvier, il me semble, que notre plus important client de blé était l'Iran. On me dit que la situation a changé. Est-ce que l'URSS, le Japon et la République populaire de Chine sont redevenus nos principaux clients ou est-ce que la situation est encore anormale?

M. Jarvis: Nos chiffres pour toute l'année montrent que la répartition de nos clients a été plus ou moins la même qu'à l'habitude. À certaines périodes de l'année, il arrive souvent qu'un client prédomine. Certains pays importent leur blé à certains moments de l'année et pas à d'autres, ce qui explique cette anomalie.

[Texte]

Mr. Althouse: One of the things we are looking at when we are looking at our trade study is the proposed producer subsidy equivalency measurements and the way that impacts on our perceived ability or wish to subsidize in this country. The last figures that came out of the OECD, a month or so ago, looked at the year where we wrote off the \$750 million of what was almost perceived to be bad debt to the Western Grain Stabilization program, and that puts us perilously close to a PSE level similar to the United States, which normally would not bother anybody, except that with the trade agreement it leaves us very close to having an open border.

In your understanding of the PSE system, where would we be if there was a write-off, say, to the Polish debt situation? Would that be considered a PSE? In the year the government chose to write off some of that debt, would we find ourselves with a very high PSE level?

On the other side of the equation, on the U.S. side, how does the PSE calculation treat some of their sales? I think they had 20- and 30-year no-interest sales, which if you use the rule of 72 means that they are getting the value of 5 and 6 and 7 times what they pay back. Are those included as PSEs on their side?

Mr. Jarvis: I am sorry, you are quickly going to get me in way over my depth, and I do not know that any of my colleagues with me would pretend to be expert on the PSE and how these things are allocated.

Mr. Althouse: Sometimes we get written answers back to the whole committee, if that is preferable.

Mr. Jarvis: We would certainly like to be helpful in providing any information, but in terms of the definition that is agreed internationally about how these things will be allocated, I would prefer you talk to the people in the Department of Agriculture or others who are following this on a day-to-day basis. They are dealing with these terms. We do not pretend to be expert on them in terms of how these numbers are allocated.

Mr. Althouse: Where does the board feel we are in the durum sales to the U.S. and their countervail of those sales? We seem to have got into that market because it was the least harmful market to go into. The Export Enhancement Program made our traditional markets low-value markets. If you sell to the U.S. you in effect are getting under the umbrella of the EEP. Our prices there seem to be higher, as they record it themselves, than their own prices would be. We seem to be selling at a premium and increasing our sales.

• 1010

What are the chances of countervail, and what is the board required to do to defend Canadian farm interests in this countervail action?

Mr. Jarvis: We have worked very vigorously and spent a lot of effort to be fully co-operative with the exercise in the United States and to point out to them what the facts of the matter are, and we are satisfied that our performance in that

[Traduction]

M. Althouse: Dans le cadre de notre étude, nous cherchons à établir un moyen de mesurer les équivalents subvention à la production ainsi que leur incidence sur nos décisions en matière de subventions. Les derniers chiffres que faisait paraître l'OCDE il y a un mois, faisaient état de la radiation de 550 millions de dollars en créances irrécouvrables au titre du programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest qui nous place dans une situation dangereusement semblable à celle des États-Unis pour ce qui est des ESP, ce qui ne préoccuperait normalement personne, si ce n'était du fait que c'est presque comme si notre frontière était ouverte.

Que se passerait-il à votre avis, si la dette de la Pologne était radiée? Cela serait-il considéré comme un ESP? L'année de radiation de cette dette, notre niveau de ESP serait-il considéré comme étant très élevé?

Par ailleurs, une certaine partie des ventes américaines sont-elles considérées comme des ESP? Sauf erreur, certains contrats de vente étaient assortis de prêts sans intérêt pour une période de 20 à 30 années. En utilisant la règle de 72, cela signifie qu'ils touchent 5, 6 et 7 fois plus que ce qu'ils ont payé. Ces contrats sont-ils considérés comme des ESP?

M. Jarvis: Je regrette, mais tout cela me dépasse. Je doute que mes collègues puissent répondre eux aussi à ces questions détaillées sur le fonctionnement des ESP.

M. Althouse: Si vous le préférez, vous pouvez répondre par écrit à ces questions.

M. Jarvis: Nous sommes certainement prêts à vous fournir toute l'information voulue, mais pour ce qui est de la définition des ESP sur laquelle on s'est entendu à l'échelle internationale, je préférerais que vous en discutiez avec les fonctionnaires du ministère des Finances qui suivent ces questions de près. Ce sont eux qui connaissent ce sujet, et nous ne pouvons prétendre savoir exactement comment ce système fonctionne.

M. Althouse: Qu'en est-il de nos ventes de blé dur aux États-Unis et des droits compensateurs qui s'y appliquent? Nous semblons nous être intéressés à ce marché parce que c'est celui qui comportait le moins de risques. Le programme de subventions aux exportations a fait de nos marchés traditionnels des marchés moins intéressants. Lorsque nous vendons aux États-Unis, nous sommes touchés par ce programme. Les prix que nous demandons sur le marché américain semblent plus élevés que ceux des producteurs américains. Nous semblons vendre notre produit à un prix plus élevé tout en augmentant notre part du marché.

Doit-on s'attendre à l'imposition de droits compensateurs et que compte faire la Commission pour défendre les intérêts des céréaliculteurs canadiens?

M. Jarvis: Nous avons collaboré étroitement avec les autorités américaines, et leur avons exposé clairement la situation. Nous estimons que la concurrence que nous faisons aux producteurs américains sur le marché américain est tout

[Text]

market is on a completely fair and commercial basis. Indeed, we are not down there aggressively selling. Our product is attractive in that market and we have passed to manufacturers who are looking to us for supplies. So we do not apologize for our participation in the market at all, and we are fully confident that it is on a completely fair basis.

I would really rather not take it any further than that, but I want to assure you that we have worked very closely with the trade commission down there and we have retained a party in Washington to assist in that process. We have put a lot of effort into it ourselves. We have made a submission to them. We have shared that submission with other Canadian interests, so if there were further thoughts on the matter—and I am talking about the grain trade in Canada—we have been in close consultation with interests of that kind and kept them informed of our submissions. We hope it stands the test of time. It certainly should.

Mr. Monteith (Elgin): You mentioned in your brief various countries to which you sell wheat, and I note that you have also appointed a review panel. Can you tell us the make-up of that panel and what they are really going to do?

Mr. Jarvis: Yes, I would be glad to. We felt that at this point in time it was appropriate to bring together a cross-section of the industry to take a look at various aspects of our operation and to give us the benefit of their expertise. It is a rapidly changing world. We think we are on top of developments and ready for the 1990s and the next century, but we wanted to bring together a group of highly qualified people to take a look at it with us.

The committee is made up seven people. Barry Steers was most recently ambassador to Japan representing our country and is a very skilled and experienced person in the international trade area and a skilled leader and administrator. We are very happy to have him chair the committee. Doug Livingston from Alberta is farming, but was formerly president of Alberta Wheat Pool. We also have Bruce McMillan, long experienced in the grain trade with Pioneer Grain, chairman of that corporation in Winnipeg; farmers Bill Duke and Mike Halyk from Saskatchewan; Dr. Murray Cormack from Montreal; and Jonathan Bamberger from Canada Malting in Montreal and Ontario.

I have listed those people to give you the balance of it. It is users of grain products; it is producers; and it is marketers, both domestic and international. We felt that kind of balanced group taking a look at issues for us would be very helpful.

They are in the middle of their work. They will be reporting to us this fall, and we are looking forward to their insights. They should be helpful to us.

Mr. Monteith: You are expecting that to give you some handle on how you are going to do future marketing. With the reduction of export enhancement subsidies by other countries in light of the GATT being successful, will they be

[Translation]

à fait loyale. Nous ne faisons pas de promotion excessive de nos produits. C'est tout simplement que notre blé plaît aux acheteurs et que certains fournisseurs s'approvisionnent maintenant chez nous. Nous n'avons donc pas à nous excuser de nous être taillé une place si enviable sur le marché américain, car nous estimons que nous respectons les règles du jeu.

Je préférerais en rester là, si vous me le permettez, mais je peux vous assurer que nous avons travaillé en étroite collaboration avec la Commission du commerce des États-Unis et qu'un de nos représentants est toujours à Washington pour lui prêter main forte. Nous avons déployé beaucoup d'efforts pour défendre les intérêts des producteurs canadiens. Nous avons présenté un mémoire à la Commission du commerce dont nous avons fait part à d'autres organismes canadiens. De notre côté—et je parle des céréaliculteurs canadiens—, nous nous sommes donc assurés qu'on tienne compte de nos préoccupations. Nous espérons sincèrement que ce sera la cas.

M. Monteith (Elgin): Dans votre déclaration liminaire, vous avez énuméré les pays auxquels nous vendons du blé, et je note que vous avez constitué un comité d'examen. Pourriez-vous nous dire de qui se compose ce comité et quel en sera le mandat?

M. Jarvis: Volontiers. Nous avons cru bon à ce moment-ci d'inviter différents représentants de notre secteur à étudier nos activités et à nous donner leurs conseils à ce sujet. Le monde évolue rapidement. Nous estimons bien connaître la situation des marchés, et sommes prêts à faire face aux défis qui se poseront dans les années 90 et au cours du prochain siècle, mais nous avons cru bon de constituer un comité composé de spécialistes pour nous conseiller dans ce domaine.

Le comité se compose de sept personnes. Il est présidé par M. Barry Steers, récemment nommé ambassadeur du Canada au Japon. M. Steers est un spécialiste du commerce international possédant de grandes qualités de chef et d'administrateur. Le comité compte également M. Doug Livingstone, céréaliculteur de l'Alberta, et ancien président du Alberta Wheat Pool. En sont aussi membres M. Bruce McMillan, président de Pioneer Grain de Winnipeg, qui compte une longue expérience du commerce des céréales ainsi que MM. Bill Duke et Mike Halyk de Saskatchewan, M. Murray Cormack de Montréal et M. Jonathan Bamberger qui représente Canada Malting à Montréal et en Ontario.

Vous constaterez donc que ce comité se compose d'utilisateurs de produits céréaliers, de céréaliculteurs et d'agents de commercialisation tant sur le marché intérieur que le marché international. Nous avons songé qu'une représentation aussi équilibrée des différents intervenants du secteur permettrait au comité de jouer un rôle utile.

Les travaux du comité sont en bonne voie; le rapport est prévu à l'automne. Nous avons hâte de connaître ses recommandations qui devraient nous être utiles.

M. Monteith: Vous vous attendez à ce que les travaux de ce comité vous guident dans l'élaboration d'une politique de commercialisation pour l'avenir. Le comité étudiera-t-il l'incidence que pourrait avoir sur la Commission canadienne

[Texte]

studying what effect that will have on the Canadian Wheat Board? You might comment on what effect you think that is going to have price-wise. I note that in your brief you mentioned that it should improve prices.

Mr. Jarvis: Improving specifically through the GATT exercise in that regard?

• 1015

Mr. Monteith: Yes, if there is a reduction of enhancement programs.

Mr. Jarvis: In terms of our review panel, I do not think they are going to be spending a lot of time on the subsidy issue as such, because that is being pretty thoroughly worked in other quarters. They may have some views on it, but we are not asking them to take a hard look at that area.

We are having them look more at issues. We want to be sure, for example, that we are not missing anything in our efforts to support in a responsible way value-added in Canada, further jobs in the use of grain in Canada, that kind of thing. Marketing techniques, are we missing anything? We have actually referred some particular thoughts to them and given them a chance to react to us, those kinds of issues. That is the kind of thing they are looking at a little more, rather than some of the issues such as export subsidies and domestic subsidies.

In terms of the GATT, yes, if real resolution could be found to these issues I think it would be very helpful to producers through a strengthening of the price on the international market.

Mr. Kilger (Stormont—Dundas): Mr. Jarvis, I want to follow up very briefly on the line of questioning the chairman took with regard to variety. I am looking at your annual report, Part IV under operations, and the line goes "...the Wheat Board's Market Development Department to encourage the development of varieties. . ." I guess "to encourage" I do not find very comforting. What I would like to know is, in terms of a commitment, to what extent a commitment has been made.

In earlier remarks you talk about the future world, and I guess if we talk about what is competitiveness, adaptability, certainly diversification becomes very critical to any operation, and whatever is selling. There is no sense producing something that is great if it is not selling, and that is why I suppose people like Rolls-Royce only make a certain number of cars because there is only a certain market for it. That is why they make a lot more Chevys. But if the millers have a certain need, are we targeting our product to the market as efficiently as we could be?

Mr. Jarvis: I am glad you raised this area. It is an extremely important one, and that clearly is an understatement. There is no question of that in terms of the role of our market development efforts. We work very closely with other expertise within the Canadian grain industry in terms of technical aspects of grains themselves and with our research community in developing new classes of wheat, new varieties, but particularly new classes to serve particular niche markets and markets around the world.

[Traduction]

du blé une réduction des subventions aux exportations comme le souhaite le GATT? Quelle incidence cela aurait-il, à votre avis, sur les prix. Je constate que vous mentionnez dans votre mémoire que cela devrait permettre aux prix de s'améliorer.

M. Jarvis: Vous parlez d'une amélioration qui résulterait des négociations du GATT?

M. Monteith: Oui, si les programmes de subventions aux exportations étaient supprimés.

M. Jarvis: Je doute que le comité consacre beaucoup de temps à cette question parce que son mandat est déjà très chargé. Les membres du comité ont peut-être leur idée là-dessus, mais nous ne leur avons pas demandé d'étudier spécifiquement ce sujet.

Par ailleurs, nous leur avons demandé de se pencher sur les moyens de favoriser la transformation des céréales au Canada de manière à accroître nos perspectives d'emploi. Ils vont se pencher notamment sur les méthodes de commercialisation. Nous leur avons même soumis quelques idées sur le sujet pour qu'ils nous fassent part de leurs réactions. Le comité va donc surtout se pencher sur ces questions-là plutôt que sur les subventions à l'exportation et les subventions à la production intérieure.

Si les négociations dans le cadre du GATT aboutissaient, je pense effectivement qu'un raffermissement du prix sur le marché international profiterait grandement aux céréaliculteurs.

M. Kilger (Stormont—Dundas): Monsieur Jarvis, je voudrais revenir brièvement sur la question des différentes variétés de blé qui a été soulevée par le président. À la partie IV de votre rapport annuel, sous la rubrique activités, on peut lire que le service de promotion des marchés de la Commission canadienne du blé favorise la production de nouvelles variétés de blé. Je pense qu'on pourrait y aller un peu plus fort. Que fait-on au juste pour favoriser la production de nouvelles variétés?

Vous avez parlé un peu plus tôt de l'évolution des marchés, et qu'il s'agisse de compétitivité ou d'adaptation au marché, je pense que la diversification des produits joue un rôle essentiel. Rien ne sert de fabriquer un bon produit qui ne se vend pas, et c'est pourquoi la maison Rolls-Royce limite sa production parce que la demande pour des voitures de ce genre n'est pas très grande. C'est ce qui explique qu'on produit beaucoup plus de Chevrolets, par exemple. Notre produit répond-il aussi efficacement qu'il pourrait le faire aux besoins des meuniers, par exemple?

M. Jarvis: Je suis heureux que vous souleviez cette question. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'elle est très importante. Il est évident que nos efforts de commercialisation doivent être établis en conséquence. Nous travaillons étroitement avec d'autres spécialistes de l'industrie céréalière canadienne en ce qui touche l'aspect technique de la production ainsi qu'avec les chercheurs pour mettre au point de nouveaux grades de blé, mais surtout de nouvelles variétés de blé pour être en mesure de répondre aux besoins des différents marchés mondiaux.

[Text]

Let me use an example, Mr. Chairman. I mentioned the Canada prairie spring wheat, which is a medium quality. We have a white and red strain. We want to get the white strain fully developed because that is the market we want to serve mostly.

Middle East countries, the Persian Gulf, those are basically white wheat markets and we have been marketing white wheat there. But our white spring wheat is a little softer than they need for their type of flatbreads and so on, so over the last number of years we have worked with the researchers and got the Canada prairie spring class developed.

We have contracts with producers. As soon as these materials are available we contract with specific producers, keep these stocks separately, test them fully here in the first instance, but then immediately start moving container lots, and sometimes even smaller lots at earlier stages, to specific customers and say take a look at this in your laboratories and your mills and see how it performs for you and please give us a report. We do send technical people in as well to work with them in fully assessing this material. It works out very well. So we have our customers both in southeast Asia and in the Persian Gulf, in that area, involved right from the start.

I personally spent 10 days in the Persian Gulf this winter, when we visited the six countries that are new customers for us in that area, and particularly for the Canada prairie spring. We had already completed one shipment with them. We did another contract while we were there, so we have had two cargoes go into that area now. We have been spreading around among the countries, working with them, and it is developing markets. It is a hands-on operation.

I think one of the big advantages we have as a Wheat Board is that we can contract with producers and take it right through to the final customer and work with the customer on a day-to-day basis. So we do it very vigorously. You are certainly right. That is an understatement and I am glad you pointed it out.

• 1020

To go back to Mr. Wilson's comment earlier about efficiencies and so on, one of the things I did not mention was the ability of a system such as we have to take this grain through the system most efficiently. If you look at turnover in the port of Vancouver, for example, turnover of board grains as against non-board, you will find the board grains turn over a substantial number of times more within a month or within a year than do the non-boards. That is the efficiency of one owner in the system bulking all these grains. If we did not have a board marketing system, one to export the quantities we now export, you would have to increase the investments and the capacity substantially on the west coast, for example, to service the markets.

I did not mention that at the time. I just come back to it.

The Chairman: You did speak about a submission to the ITC. Is that a public document?

[Translation]

Permettez-moi de vous donner un exemple, monsieur le président. Je vous ai parlé du blé de printemps des Prairies de l'Ouest canadien, qui est un blé de qualité moyenne. Il y a une variété de ce blé qui est blanc, et l'autre rouge. Nous voulons favoriser la production du blé blanc pour lequel il existe un marché important.

Les pays du Moyen-Orient et du Golfe persique préfèrent le blé blanc, mais notre blé blanc de printemps est un peu plus tendre que le blé dont ils ont besoin pour fabriquer le pain sans levure de consommation courante, et voilà pourquoi nous avons axé nos recherches ces dernières années sur la production du blé de printemps des prairies de l'Ouest canadien.

Nous signons des contrats avec les producteurs. Dès qu'une variété de blé est prête à être commercialisée, nous signons des contrats avec différents producteurs, et après avoir mis à l'essai nous-mêmes cette variété, nous leur demandons d'en faire eux-mêmes l'essai et de nous communiquer leurs impressions. Nous vendons cette production par conteneur ou parfois par quantité plus petite. Nous envoyons aussi des techniciens sur place pour aider nos clients à évaluer le produit que nous leur fournissons. Cette collaboration donne de bons résultats. Nos clients du Sud-Est asiatique et du Golfe persique sont donc consultés dès le départ.

J'ai moi-même passé 10 jours dans le Golfe persique cette année et j'ai visité six pays de cette région qui constituent de nouveaux clients pour nous, en particulier pour ce qui est du blé de printemps des prairies de l'Ouest canadien. Nous leur avions déjà fait parvenir un chargement de ce blé. Nous avons signé un autre contrat avec ces clients lorsque nous les avons visités, et ils ont maintenant reçu deux chargements de ce produit. Nous avons réparti notre production dans différents pays pour nous créer une clientèle. C'est une approche concrète.

L'avantage de la Commission canadienne du blé, c'est qu'elle peut suivre toutes les étapes du processus, de la production des céréales à la vente aux clients. Nous ne ménages pas nos efforts. Vous avez tout à fait raison, et le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il s'agit d'une question très importante. Je suis heureux que vous l'ayez soulevé.

Quand M. Wilson a parlé plus tôt d'efficacité, j'ai omis de dire qu'un système comme le nôtre permet d'acheminer les céréales de façon très efficace. Si nous prenons l'exemple du port de Vancouver, nous constatons que les expéditions de grains mis en marché par la Commission comparativement aux grains hors Commission, sont beaucoup plus nombreuses sur une période d'un mois ou même d'un an. Cette efficacité est attribuable au fait qu'un seul intervenant assure la vente groupée de tous ces grains. Sans ce système d'offices de commercialisation, il faudrait augmenter de façon substantielle les investissements et la capacité sur la côte ouest pour réussir à desservir les marchés.

J'avais omis de le mentionner. Je me suis permis de revenir sur la question.

Le président: Vous avez mentionné le document que vous avez soumis à la Commission du commerce international. S'agit-il d'un document public?

[Texte]

Mr. Jarvis: Yes. It certainly could be made available to you.

The Chairman: Could you send that to our clerk for our researcher's benefit? I am not sure if the members of the committee are desirous, but it will be here in any case, if they want it.

Mr. Wilson: I have a question on behalf of a few specialty growers who I guess refer to themselves as "organic operators". They have concerns that they have no way to market. They buy through the board, but they want to deal directly with the grower. They want literally to see the land on which the grain is grown and know where it is coming from and so on. Is there any way within the system, or is it possible to make some modification, to permit these people to deal directly with their buyers? Is there any possibility of that?

Mr. Jarvis: That is basically what we have been doing. We have been working very closely with the organic growers, and they have shown a lot of initiative in their original marketing efforts. The growers are forming into associations because any individual has trouble serving the European market and that kind of thing. They do have, and we have brought to them, customers in the United Kingdom and Holland—and there are other possibilities over there—and brought them together. They basically negotiate their own arrangement. It needs to be kept separate, to preserve the identity. It is in container lots, an expensive way to ship. We have worked with them. In one case we were able to put together a hold in a ship, which cut their costs a great deal.

But organic grain is a very small-lot business so far. The total tonnage is very small. What we have been trying to do is to facilitate the two getting together. But the producers or their associations are doing their own negotiating of price. What we have done is made special arrangements with the elevator companies so they can get it weighed and recorded without its being unloaded at the elevator—that took the concurrence of the Canadian Grain Commission too—so they could maintain an identity and still have it recorded in the books so they can benefit from final payments and that kind of thing. But they go and sell it and any premium they can get in the market is theirs.

So I think we have been very helpful to them. We have been trying to facilitate every effort. I know there is one gentleman in your province who continues to be restive, but I understand the majority of the growers are very happy with the services they have had. We called a special meeting recently where we brought buyers over from both Italy and the United Kingdom and gave them a chance to get together. I think it has been helpful to them.

Mr. Wilson: I hear what you are saying, but I guess the question is, do you see any scope for accommodating people such as the restive gentleman who simply wants to deal directly?

[Traduction]

M. Jarvis: Oui. Nous pourrions certainement vous le faire parvenir.

Le président: Pourriez-vous l'adresser à notre greffière pour la gouverne de nos attachés de recherche? Je ne sais pas si les membres du comité voudront le consulter mais, le cas échéant, ils pourront le faire.

M. Wilson: J'aimerais vous poser une question, monsieur. J'aimerais vous poser une question au nom des producteurs de cultures spécialisées qui se qualifient, me semble-t-il, de producteurs de «cultures organiques». Ils se plaignent de ne pas avoir accès au marché. Ils achètent par l'entremise de la Commission mais veulent traiter directement avec les producteurs. Ils tiennent à voir eux-mêmes dans quelles conditions les céréales sont cultivées. Le système de commercialisation permet-il cela ou pourrait-il être modifié de sorte que ces producteurs puissent traiter directement avec leurs acheteurs? Est-ce possible?

M. Jarvis: C'est essentiellement ainsi que nous procédons. Nous travaillons en étroite collaboration avec les producteurs de cultures organiques et ils ont fait preuve de beaucoup d'initiative en mettant au point des mécanismes de commercialisation novateurs. Ils se regroupent en associations puisque chacun, agissant individuellement, aurait de la difficulté à desservir le marché européen. Ils se sont trouvé et nous leur avons désigné des clients au Royaume-Uni et en Hollande, sans toutefois avoir épuisé toutes les possibilités. À toutes fins pratiques, ils négocient eux-mêmes leurs propres accords. Leurs produits doivent être acheminés séparément, pour assurer la différenciation des produits. Ils sont acheminés par conteneurs groupés, ce qui est une façon très dispendieuse d'expédier leurs produits. Nous avons travaillé avec eux. Dans un cas, nous avons réussi à leur réserver une cale dans un navire, ce qui leur a permis de réduire considérablement leurs frais.

Toutefois, les céréales organiques n'atteignent pour l'heure que de faibles tonnages. Nous avons tenté de faciliter le rapprochement. Cependant, les producteurs et leurs associations négocient eux-mêmes leurs prix. Nous avons négocié avec les exploitants de silos des arrangements spéciaux afin que les producteurs puissent faire peser et enregistrer leurs produits sans qu'ils aient à être déchargés au silo—cela, avec l'assentiment de la Commission canadienne des grains—dans le but de préserver l'image de marque du produit tout en le faisant inscrire dans les livres pour que les producteurs aient droit aux ajustements de fin de campagne. Ils se chargent eux-mêmes de la vente et conservent la prime qu'ils réussissent à obtenir sur le marché.

Je crois donc que nous leur avons rendu de précieux services. Nous tentons de leur faciliter les choses. Je sais qu'un monsieur de votre province continue d'être mécontent mais que la majorité des producteurs sont très satisfaits des services que nous leur fournissons. Nous avons récemment convoqué une réunion spéciale afin de leur permettre de rencontrer des acheteurs italiens et britanniques. Je crois que cela s'est avéré utile.

M. Wilson: Je prends note de ce que vous dites, mais j'aimerais savoir s'il y aurait moyen de faire droit aux requêtes de ceux qui, comme le monsieur mécontent, veulent traiter directement avec les acheteurs?

[Text]

Mr. Laporte: That is my constituent you are talking about.

Mr. Wilson: Well, I guess there are two, then. We talk about diversification and trying to encourage initiative, and what he is saying is, look, I want to deal directly, but of course I have to sell to the board and buy back again, why do I have to do this?

• 1025

Mr. Jarvis: It is hard to make a major exception for one individual if the others, or a great majority of the group who are working at it, want to go in the direction that the system provides for. One particular case that was brought to my attention, and perhaps to yours, was the desire of an individual to deal into the American market on his own. It would be easier for an individual to do that than ship to Europe, I grant that.

On the other hand, to this point we have felt that if we opened up that market for one producer, why would others not want the same thing? And then you would no longer have the board marketing system into the United States market, and the policy provisions we are living with and living within at the present time is that the board marketing system covers sales to the United States as well as other export customers.

Mr. Wilson: My question—and I am sure you have examined this carefully—is whether there is any scope for an exception for these little outfits without destroying your monopoly to assist in orderly marketing. I understand the reason for that, but at the same time is there not some way of encouraging little operators who meet a specialty area? I am sure you have no interest in such areas and obviously they are able to work them better than you can.

Mr. Jarvis: We work very closely with these people and we help them a great deal. As I have said, we allow them the complete opportunity to do their own thing, except that they record their product with us, they have the advantage of participating in final payments from the pool account, and they do a transaction with us where they basically buy it back from us.

We have made it a very easy operation and there is no question in my mind that the great majority of the organic growers are happy with it. I think it is working well, but we do allow the individual to make his own contact with the market, set his own price and come to all the terms on it.

Mr. Wilson: Yes, but my question is, having looked at it, do you see any way in which that sort of exception might be permitted while maintaining the integrity of the system as it is now?

Mr. Jarvis: We have looked at it, and we have opted for what we now have. We have given these people absolute and complete freedom, the only constraint being that they record their sale with us and have a transaction with us. I make that distinction as against an area where we have made more exceptions, an area where it is going into a value-added operation—the new initiatives on hull-less barley, for example. We want to support any of those initiatives and to

[Translation]

M. Laporte: Vous parlez d'un de mes électeurs.

M. Wilson: Dans ce cas-là, j'imagine qu'il y en a deux. Nous disons vouloir favoriser la diversification et l'esprit d'initiative, et lui souhaite traiter directement sans avoir à vendre à la Commission uniquement pour acheter après.

M. Jarvis: Il n'est pas facile de consentir à des exceptions importantes pour un particulier si la grande majorité des membres du groupe choisissent une option permise à l'intérieur du système. On m'a parlé, comme à vous peut-être, d'un particulier qui veut vendre directement sur le marché américain. J'admets que cela est plus facile que d'expédier des produits vers l'Europe.

Par ailleurs, nous avons jugé jusqu'à maintenant que si nous accordions cette permission à un producteur, il nous faudrait en faire autant pour d'autres. Nous cesserions dès lors d'écouler la production sur le marché américain par l'entremise de la Commission alors que les règles actuelles prévoient que les ventes vers les États-Unis et d'autres marchés d'exportation sont prises en charge par la Commission.

M. Wilson: Ce que je veux savoir—et je suis convaincu que vous avez étudié attentivement le dossier—c'est s'il y aurait moyen de faire une exception pour ces petits producteurs sans mettre en péril le monopole que vous exercez dans le but d'assurer une commercialisation ordonnée. J'admets la nécessité de cela, mais n'y aurait-il pas en même temps moyen d'encourager les petits producteurs de cultures spécialisées? Je suis certain que ces marchés ne vous intéressent pas et que les producteurs sont mieux en mesure que vous de les desservir.

M. Jarvis: Nous travaillons très étroitement avec ces gens et nous leur rendons de fiers services. Comme je l'ai dit, nous leur laissons une bonne marge de manoeuvre sauf qu'ils doivent faire inscrire leur production dans nos livres, en contrepartie de quoi ils auront droit aux ajustements de fin de campagne prélevés à même le compte de mise en commun. Ils nous rachètent essentiellement leur production.

Nous avons simplifié au maximum les procédures et je suis convaincu que la grande majorité des producteurs de cultures organiques sont très satisfaits du système. Il me semble que ce dernier fonctionne bien; nous permettons cependant au producteur individuel de communiquer lui-même avec ses acheteurs, de fixer son propre prix et d'arrêter lui-même toutes les modalités de la transaction.

M. Wilson: Je veux bien, mais j'aimerais savoir si, après vous être penchés sur la question, vous considérez qu'il vous serait possible de faire des exceptions tout en préservant l'intégrité du système actuel?

M. Jarvis: Nous nous sommes effectivement penchés sur la question et nous avons décidé de nous en tenir à ce qui existe. Nous laissons toute liberté à ces producteurs, à la seule condition qu'ils enregistrent leurs ventes avec nous et qu'ils traitent avec nous. Par ailleurs, nous avons consenti un plus grand nombre d'exceptions dans le cas des activités à valeur ajoutée, notamment les nouvelles initiatives relatives à l'orge à grain nu. Nous voulons soutenir toutes ces initiatives

[Texte]

develop new and diversified opportunities for our producers and for the food processing industry. We have worked fully with these people in allowing them to do their thing and to give it a real test to see what they can develop.

We are very flexible in the total picture. In the organic case we have been very flexible, but within the limitations we operate under.

The Chairman: Do you have more questions, Mr. Wilson?

Mr. Wilson: It is the same question. Perhaps I have not phrased it correctly, so I will try a third time.

Is there some way this sort of specialty operator could be accommodated without destroying the integrity of the system? That is my question, and you are dancing around it.

Mr. Jarvis: What I am saying to you is that I thought we had accommodated him. We are allowing him to do his own thing—

Mr. Wilson: Except he has to sell it to you and then buy it back.

Mr. Jarvis: That is right.

Mr. Wilson: He does not want to do that, he wants to go direct.

Mr. Jarvis: The bulk of the organic producers are very happy with the arrangement and would have difficulty carrying out their marketing operations without our help, so it is working very well overall.

Mr. Wilson: But for the guy who does not. . . I am not getting a response to my question.

The Chairman: You will get another crack it in a later round, Mr. Wilson.

Mr. Laporte: I have two or three areas that I want to get into. To finish off the canola thing, you earlier indicated that there was one potential purchaser in the United States who could purchase pretty well all the canola produced in Canada. Is there any potential for a lot more acreage to go into canola production in this country?

• 1030

Mr. Jarvis: No. It is my understanding that from an agronomic point of view—and I do not pretend to be fully conversant with this, you would probably be more conversant than I am—it is difficult to go beyond, say, 8 million acres or something of that order. I do not know what the number is, but because of insect and disease, you cannot grow canola continuously as you can some other crops. There are serious agronomic limitations.

Mr. Laporte: As far as you understand, is there a real potential for Canada to get a strong market in canola products through single desk selling? Is it something you could really pick up and run with?

Mr. Jarvis: There is no question we could market canola with great success if we were asked to do it. I can say to Mr. Wilson that this is how we would operate and it would be a perfect system. He might say that there are some producers

[Traduction]

et trouver de nouveaux débouchés diversifiés pour nos producteurs et le secteur de la transformation des aliments. Nous avons collaboré au maximum avec ces gens en leur permettant d'agir à leur gré afin de voir quels résultats ils pourraient obtenir.

Nous sommes très souples, dans l'ensemble. Nous l'avons aussi été dans le cas des producteurs de cultures organiques, à l'intérieur toutefois des règles qui sont les nôtres.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Wilson?

M. Wilson: C'est toujours la même question. Je me suis peut-être mal exprimé, et je vais donc m'y rendre une troisième fois.

Y aurait-il moyen d'accéder à la requête de ce producteur de cultures spécialisées sans détruire l'intégrité du système? Voilà ma question, et vous vous défilez.

M. Jarvis: J'ai essayé de vous faire comprendre que nous croyons avoir fait preuve de souplesse dans son cas. Nous lui permettons de faire ce qu'il veut. . .

M. Wilson: Sauf qu'il doit vous vendre sa production et ensuite la racheter.

M. Jarvis: C'est exact.

M. Wilson: Il s'y refuse, il veut vendre directement.

M. Jarvis: La majorité des producteurs de cultures organiques sont très satisfaits des procédures et auraient du mal à vendre leurs produits sans notre aide, de sorte que le système fonctionne bien dans l'ensemble.

M. Wilson: Mais dans le cas de celui qui ne veut pas. . . Je n'obtiens pas de réponse à ma question.

Le président: Vous aurez une autre chance, monsieur Wilson.

M. Laporte: J'aimerais aborder deux ou trois questions. Terminons-en avec celle du canola. Vous avez dit plus tôt qu'un seul acheteur aux États-Unis pourrait acheter la quasi-totalité du canola produit au Canada. Serait-il possible d'augmenter considérablement les superficies ensemencées en canola au Canada?

M. Jarvis: Non. Je crois savoir—mais je m'y connais peut-être un peu moins bien que vous—qu'il serait très difficile, d'un point de vue agronomique, de consacrer plus de huit millions d'acres, grosso modo, à cette production. Je ne connais pas le chiffre exact mais il est impossible de cultiver année après année du canola comme on le fait avec d'autres cultures, à cause des insectes et des maladies. Il existe de sérieuses contraintes agronomiques.

M. Laporte: Pour autant que vous puissiez en juger, serait-il possible d'assurer la commercialisation des produits du canola par le biais d'un comptoir unique? Est-ce une option viable?

M. Jarvis: Il va sans dire que nous pourrions assurer avec grand succès la commercialisation du canola si on nous le demandait. Je peux dire à M. Wilson comment nous procéderions pour mettre en place un système parfait. Il

[Text]

in his area who would say there are other ways of doing it. In other words, we are in the hands of the producers and of the government as to what kind of system they want. I think our canola has a very good reputation on the market now, it is well established, and it is for producers and government to decide if they want to change that system.

Mr. Laporte: Would you say mostly the government?

Mr. Jarvis: That could be. I do not know.

Mr. Laporte: With respect to the PSEs, when the equivalent takes place perhaps next year, what concern is there with respect to grains coming across the border with respect to distinguishability and so on? What protection will we have in this country when the American grains come across the border?

Mr. Jarvis: There are two important provisions, as I understand it. In the first instance, the provisions of the Seeds Act, which have been in place in the past, continue; that is, one shall not bring in seed for sale for planting unless it meets certain requirements. I understand those requirements are still in place. In terms of the commercial trade, grain that may be sold into Canada for flour milling or for feed, for example, there are two important provisions. In the case of wheat for flour milling, it will have to be accompanied by an end-use certificate, which travels with the grain. The Canadian Grain Commission has been designated as the responsible party in this regard and can follow up to see that the grain is ground, for example, rather than being put into our export pipeline or being used for seed or other purposes. That is the protection on that side, and vigilance will certainly be required in that regard.

On the other aspect, in the case of feed, I understand the agreement provides that it must be denatured as it is brought in, so that it can be identified, not go into our export pipeline and adulterate the stocks of good Canadian product. That is a way of maintaining its distinguishability as it is used by the feed grinder or the feedlot.

Mr. Laporte: You talked a little bit about this before, but I will ask you again. When this happens, when the American grains come across the border, how does that affect the marketing of grain for the Canadian Wheat Board? What are the areas you have to watch for or what changes do you have to make? Let me put it to you as a wide-open question.

Mr. Jarvis: It is an important question. We have worked with the flour milling industry over the last year to move from the situation we had in the past, at their request, where we have priced to them on a flat basis for three-month periods and then reconciled stocks at the end of the three-month period. All companies were kept on an equal base in terms of the price they paid and they could predict their price for three-month periods. That worked well from our point of

[Translation]

pourrait nous répondre que certains producteurs de sa région prétendraient qu'il y a d'autres façons de procéder. Autrement dit, nous nous en remettons aux producteurs et au gouvernement à qui il appartient de décider quel genre de système ils veulent. Notre canola jouit d'une excellente réputation à l'heure actuelle et il appartient aux producteurs et au gouvernement de décider s'ils veulent modifier le système.

M. Laporte: Diriez-vous qu'il appartient surtout au gouvernement d'en décider?

M. Jarvis: C'est possible. Je n'en sais rien.

M. Laporte: Quand le régime des équivalents—subvention à la production entrera en vigueur l'an prochain, y a-t-il lieu de craindre que les grains et céréales traversant la frontière ne seront pas suffisamment différenciés? Quelle protection aurons-nous au Canada quand les céréales et les grains américains pourront traverser la frontière?

M. Jarvis: Sauf erreur, il existe deux dispositions importantes. D'abord, les dispositions de la Loi sur les semences continuent de s'appliquer comme dans le passé de sorte que quiconque voudra importer des semences pour en faire la vente devra se conformer à certaines exigences. Je crois savoir que ces exigences sont maintenues. En ce qui concerne le commerce des semences, il existe deux dispositions importantes touchant aux grains susceptibles d'être vendus au Canada aux minoteries ou comme aliment du bétail. Dans le cas du blé vendu aux minoteries, il devra être accompagné d'un certificat d'utilisation finale. La Commission canadienne des grains s'est vu confier la responsabilité d'effectuer le suivi afin de vérifier que les céréales sont bien livrées aux minoteries plutôt que réexportées ou utilisées comme semence. Voilà la mesure de protection prévue à cet égard et il faudra être vigilant.

Dans le cas des grains de provende, je crois savoir que l'accord dit que les céréales importées doivent être dénaturées aux fins d'identification pour éviter qu'elles ne soient réexportées ou qu'elles n'altèrent la qualité du produit canadien. C'est une façon de garantir la différenciation des grains destinés aux broyeurs d'aliments pour animaux ou aux parcs d'engraissement.

M. Laporte: J'aimerais vous poser une question à laquelle vous avez déjà répondu brièvement. Quand les céréales et grains américains entrent au Canada, quel effet cela a-t-il sur les activités de commercialisation de la Commission canadienne du blé? Que devez-vous surveiller particulièrement et à quels changements devez-vous procéder? Je ne limiterai pas davantage la portée de ma question.

M. Jarvis: C'est une importante question. Depuis un an, nous cherchons, en consultation avec le secteur des minoteries et à leur demande, une nouvelle formule de tarification. Dans le passé, nous fixions un prix forfaitaire trimestriel et nous faisions le rapprochement des stocks à l'échéance. Toutes les entreprises payaient le même prix et étaient en mesure de prévoir le prix pour des périodes de trois mois. Nous jugions que ce système fonctionnait bien

[Texte]

view, but since there has been the prospect of an open border, we have worked with them to move to weekly pricing and next October to daily pricing. They will be then equipped, and we will be equipped, to deal with them on a daily basis, having regard for a much more open environment in terms of pricing.

We have worked that through with them. They have had to pay considerable attention to how they would price and buy, but certainly we have been very prepared to work with them on it.

• 1035

Mr. Laporte: How would it affect prices if that were the case today?

Mr. Jarvis: As I said earlier, the one effect is clearly that we would have to be price competitive with wheats of American origin. We are now on a North American pricing basis so that we are pretty much at that now, but we would just have to see to it on a day-to-day basis that we met the competition.

Mr. Ferguson: I want to repeat one thing I said at the outset, that this is probably the most sophisticated marketing system of any country in the world, and that I wish our Ontario Wheat Board were here today. They do an excellent job of marketing, but they are constrained by legislation. They do not have the same type of legislation available to them.

In response to a comment by Mr. Wilson, I believe that if he looks at what happened in southern Ontario he will see where one multinational grain company now owns about 30 elevator outlets, and another one owns about 15 or 16. I would be delighted to have our wheat board have the same powers that the Canadian Wheat Board has, even though our own board is doing an excellent job under the circumstances.

Mr. Jarvis, you did talk about the fact that your board has been able to sell virtually everything producers have delivered to maintain our share of the world market, and is positioning itself to continue in the new world marketplace. When you are tendering for wheat or making a sale, and your customer says the United States has offered it a subsidy of, say, \$20.50 a tonne, do you have to respond immediately and match that price, or do you have to bypass that sale? What type of situation do you find yourself in?

Mr. Jarvis: It depends. It depends how hungry we are, how much we need a sale on the books for that particular period to keep our system moving. We exercise judgment on that every day basically, and it depends on the nature of the market. We have not had to meet fully the subsidized levels in most markets, but it certainly has very seriously affected the level of price we can get. In other words, there is only a certain room for convincing them of the superior quality and

[Traduction]

mais depuis qu'il est question d'une ouverture des frontières, nous avons travaillé en consultation avec les minoteries dans le but d'établir les prix sur une base hebdomadaire puis, à compter d'octobre prochain, sur une base quotidienne. Elles seront alors en mesure, comme nous, de connaître les prix à tous les jours dans un contexte, pour ainsi dire, de déréglementation.

Nous avons travaillé avec elles pour mettre au point le nouveau système. Elles ont dû régler finement les procédures de tarification et d'achat mais nous nous sommes montrés tout à fait prêts à collaborer avec elles.

M. Laporte: Quelle incidence ce genre de chose aurait-elle sur les prix à l'heure actuelle?

M. Jarvis: Je le répète, il nous faudrait être concurrentiels au plan des prix avec le blé d'origine américaine. Nous fonctionnons actuellement selon un système de prix établis pour l'Amérique du Nord, dans l'ensemble, mais il nous faudrait examiner la situation quotidiennement pour nous assurer que nous sommes toujours concurrentiels.

M. Ferguson: Je tiens à répéter quelque chose que j'ai dit au début de mon intervention, à savoir que c'est sans doute le système de commercialisation le plus avancé du monde, et que j'aurais souhaité que les représentants de la Commission du blé de l'Ontario soient présents aujourd'hui. Leur programme de commercialisation est excellent, mais ils sont limités par la législation en vigueur. Ils ne sont pas visés par le même genre de loi.

En réponse à un commentaire de M. Wilson, je pense que s'il considère ce qui s'est passé dans le Sud de l'Ontario, il constatera qu'une société céréalière multinationale possède actuellement environ 30 éleveurs et une autre 15 ou 16. Je serais ravi si notre commission du blé possédait les mêmes pouvoirs que la Commission canadienne du blé, même si elle fait un excellent travail dans ces conditions.

Monsieur Jarvis, vous avez dit que votre commission a réussi à vendre la presque totalité du grain que les producteurs lui ont livré, à conserver sa part sur le marché mondial et à se placer sur ce marché afin d'y garder un rôle important. Lorsque vous lancez une offre de blé ou que vous faites une vente et que votre client déclare que les États-Unis lui ont offert une subvention de, disons, 20,50\$ la tonne, devez-vous réagir immédiatement et offrir un prix équivalent, ou vous faut-il renoncer à cette vente? Dans quelle situation vous trouvez-vous?

M. Jarvis: Tout dépend. Cela dépend de nos besoins du moment, de la mesure dans laquelle il nous faut inscrire une vente dans nos livres pour cette période donnée de façon à maintenir des activités régulières. Nous prenons ce genre de décision pratiquement tous les jours, et cela dépend de la nature du marché. Nous n'avons pas été tenus d'offrir les mêmes niveaux de subvention sur la plupart des marchés, mais il est évident que cela a eu de sérieuses répercussions

[Text]

the performance of the Canadian system, but basically beyond that it pretty much sets the level of returns we can get. It would depend on a day-to-day basis whether we really needed that sale or not.

Mr. Ferguson: If I recall correctly, the world price dropped by \$10 a tonne back in late January and early February, and I believe our Ontario price dropped by \$20 a tonne. Is that roughly what you found?

Mr. Jarvis: Roughly. It has been a funny market this winter, but yes, we have had drops of that kind.

Mr. Chairman, further to the question of Mr. Laporte about equipping for this new marketing environment, we have also worked very closely with the maltsters. I would be remiss if I did not mention that because that is a very important industry. We have worked with our domestic maltsters on malting barley, as we have with the flour millers on wheat, to equip for this kind of pricing.

The Chairman: I think I just heard a new term for me but perhaps not for the westerners: a maltster.

Mr. Althouse: My question has to do with the apparent sudden changes in the Soviet Union and the East Bloc countries over the past few months, and the rumour that food prices in particular and other consumer prices appear to be going up two to three times in the Soviet Union. I know the board does a very good job of monitoring production around the world, and I think you watch policy changes as well. Are you watching the Soviet Union, and will these price changes be reflected at the farm level?

I am asking that because if we see an increase in grain prices at the farm level in the Soviet Union, we will probably see them becoming self-sufficient or competitors very quickly, just as we watched the Europeans do the same thing after the adoption of the Common Agricultural Policy. I am wondering if you have looked at that, and if you have some handle on what these price increases mean at the farm level.

• 1040

Mr. Jarvis: We happened to be in the U.S.S.R last week when this announcement was made and had a chance to talk to people there as they tried to decipher what it meant. They are still in the process, I think, of trying to assess it themselves. I am talking about the people we deal with and the people in the Ministry of Agriculture. It is clear that you are looking at a situation where the price of bread has not been changed for 20 or 30 years, so it had not been moving at all with market forces or international prices, etc., and that applied to the cost of transportation on the subway in Moscow and a whole range of prices that have been fixed.

[Translation]

sur le prix que nous pouvons obtenir. Autrement dit, nous avons une marge de manoeuvre très étroite pour convaincre nos clients de la qualité supérieure de notre produit et des excellents résultats du système canadien, mais cela mis à part, la situation détermine en grande partie les revenus que nous pouvons obtenir. Cela varie d'un jour à l'autre, selon que nous avons vraiment besoin de faire cette vente ou non.

M. Ferguson: Si je m'en souviens bien, le cours mondial a diminué de 10\$ la tonne vers la fin de janvier et au début de février, et je pense que le prix du blé de l'Ontario est tombé de 20\$ la tonne. Est-ce plus ou moins le fruit de vos recherches?

M. Jarvis: Plus ou moins. Le marché s'est comporté de façon étrange cet hiver, mais en effet, il y a eu des baisses de prix de cet ordre-là.

Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Laporte au sujet des préparatifs qu'il faudra faire pour nous adapter à ce nouveau milieu de commercialisation, nous avons également travaillé en collaboration très étroite avec les malteurs. Ce serait négligent de ma part de ne pas le signaler, car c'est un secteur d'activité très important. Nous avons travaillé en collaboration avec les malteurs canadiens pour transformer l'orge en malt, comme nous l'avons fait avec les minotiers pour le blé, de façon à nous préparer en vue de ce système d'établissement de prix.

Le président: Je viens d'entendre un terme qui est nouveau pour moi, mais peut-être pas pour les Canadiens de l'Ouest: un malteur.

M. Althouse: Ma question porte sur les changements soudains qui se sont produits apparemment en Union soviétique et dans les pays du bloc de l'Est ces derniers mois, et sur la rumeur voulant que le prix des denrées alimentaires notamment et d'autres prix à la consommation semblent être en train de doubler ou de tripler en Union soviétique. Je sais que la commission surveille bien la production dans le monde entier et je pense que vous surveillez également les modifications de politique. Surveillez-vous également l'Union soviétique, et ces changements de prix se refléteront-ils au niveau du producteur?

Je pose la question, car, en Union soviétique, le prix des grains à la ferme est à la hausse, et nous allons sans doute voir ce pays devenir autonome ou concurrentiel très rapidement, tout comme l'a fait l'Europe au lendemain de l'adoption de la politique agricole commune. Je voudrais savoir si vous avez examiné la question et si vous avez une idée de l'incidence que ces hausses de prix auront pour le producteur lui-même.

M. Jarvis: Nous étions justement en Union soviétique, la semaine dernière, quand l'annonce a été faite, et nous avons eu l'occasion de nous entretenir avec certaines personnes qui essayaient de comprendre le sens de cette nouvelle. Même là-bas, les gens essayent encore d'évaluer la situation. Je parle des personnes avec lesquelles nous traitons et des représentants du ministère de l'Agriculture. Il est évident que dans un pays où le prix du pain n'a pas bougé depuis 20 ou 30 ans, l'évolution n'a pas suivi celle des forces du marché ou des coûts internationaux, etc., et cela s'appliquait aux coûts du transport par métro à Moscou et à toute une gamme de prix qui ont été fixés.

[Texte]

I do not think we have been able to associate them very quickly with how that will relate back to the producer. I think that will depend more on how much freedom they give their producer, how much incentive to look after his own product, to harvest it well, store it well, and move it into the market, which I think is in part a different subject. Of course, they are looking and moving in that area too. Certainly we forecast increased production in that area, but how quickly it will come about. . . Some were forecasting a number of years, and I do not think it will be tomorrow in any case. There are certainly going to be changes, and we have to be ready for it. That is one of the reasons, of course, that we have emphasized very much diversifying our markets in the last 10 years, broadening our market base, so that as somebody sneezes in the market we will be able to rebound to the impact.

The Chairman: Thank you. Mr. Wilson has signalled me that he believes the question still has not been answered. I think you will want to rephrase it, Mr. Wilson, and that will be the last question.

Mr. Wilson: Thank you for this opportunity, Chairman, and I appreciate the indulgence of the members.

My riding consists of about 25,000 square miles, and I would guess it is probably more dependent on grain than any other in the country. We all know the problems occasioned by the export subsidies, and I guess it is fair to say our area is on a respirator as a result of it. It is very difficult.

I have a series of questions. Maybe I can just put them on the record and request a written response. I am not trying to badger you. A simple no will suffice, but I am just wondering if consideration has been given somehow to any exemptions, any possibilities for these specialty people, which would not destroy the integrity of the early marketing system. That is question one.

Second, something Mr. Ferguson alluded to and which I think we have questions about from time to time is why we have an Ontario Wheat Producers' Marketing Board. Why the different ones? Why not one Canadian wheat board? Perhaps in addressing that you might get into the history of the thing, the whys and the wherefores. In your opinion, given the fact that, as you say here, your own results are so impressive, why not put all of the grains in all of Canada under the umbrella of the board?

Mr. Brightwell touched briefly on the third question I have. Mr. Vis of Robin Hood, on behalf of the millers yesterday in another milieu, talked in terms of the cost of wheat in terms of making flour, and he left the impression

[Traduction]

Je ne pense pas que nous ayons réussi à établir rapidement un rapport avec l'incidence que cela aura sur le producteur. Tout dépendra de la latitude laissée au producteur, de la mesure dans laquelle il sera incité à s'occuper de son produit, à bien le récolter, à bien l'entreposer et à l'acheminer jusqu'au marché, ce qui fait l'objet d'une autre discussion. Bien entendu, des changements sont également en cours dans ce domaine. Nous prévoyons sans nul doute une hausse de la production dans ce secteur, mais quant à savoir quels sont les délais en cause. . . Certains parlent de quelques années, mais, quoi qu'il en soit, cela ne se fera pas du jour au lendemain. Il y aura sans nul doute des changements, et nous devons nous y préparer. C'est bien entendu l'une des raisons pour lesquelles nous avons mis l'accent sur la diversification de nos marchés au cours des 10 dernières années, pour élargir notre base de marché, de sorte que dès que le moindre incident se produit sur le marché, nous puissions être en mesure de réagir immédiatement.

Le président: Merci. M. Wilson m'a fait signe qu'il n'a pas encore obtenu de réponse à sa question. Vous pourriez peut-être la reformuler, monsieur Wilson, et ce sera votre dernière question.

M. Wilson: Merci de me donner cette possibilité, monsieur le président, et je remercie les membres du comité de leur indulgence.

Ma circonscription compte environ 25,000 milles carrés, et je suppose que plus que toute autre dans le pays, elle est très tributaire de la production céréalière. Nous connaissons tous les problèmes liés aux subventions à l'exportation, et on peut dire sans exagérer que notre région survit de façon artificielle en raison de cette situation. Les conditions sont très difficiles.

J'ai une série de questions à poser. Je pourrais peut-être les faire consigner au compte rendu et demander une réponse par écrit. Je ne veux pas vous harceler. Un simple non me suffira, mais je voudrais savoir si l'on a envisagé d'accorder des exemptions ou des possibilités aux producteurs de cultures spéciales, sans toutefois remettre en question le nouveau système de commercialisation. Voilà ma première question.

En second lieu, j'aimerais savoir ce qui justifie l'existence de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario; M. Ferguson y a fait allusion, et on se pose à l'occasion des questions à ce sujet. Pourquoi créer des organismes différents? Pourquoi ne pas avoir une seule commission canadienne du blé? En répondant à cette question, vous pourriez peut-être nous brosser un historique et nous expliquer les tenants et les aboutissants de cette question. A votre avis, étant donné que, comme vous nous le dites, vos résultats sont très impressionnants, pourquoi ne pas regrouper toutes les céréales produites au Canada sous les auspices de la commission?

M. Brightwell a abordé brièvement ma troisième question. Dans un autre contexte, hier, s'exprimant au nom des minotiers, M. Vis, de la société Robin Hood, a parlé du coût du blé pour la fabrication de la farine et a laissé

[Text]

that we have a de facto two-price wheat system at the present time, in the sense that millers here may be paying a certain price while their competitors elsewhere may be able to buy the same Canadian wheat for less. Is that so, and do we in fact still have a two-price wheat system in that sense?

The fourth question relates to pooling. A few years ago, you will recall, the collapse in the price of the lower-quality wheats resulted in a deficit. Of course, part of it was made up by glomming off the surplus from the sale of high-quality grain. It left a bad taste in the mouths of those who grow the higher-quality stuff across the southern part of the Prairies. Has any consideration been given to some sort of separate pooling arrangement for the higher-quality wheats, and what are the merits of that, the downside and so on?

The fifth point—

The Chairman: The last point, I think, Mr. Wilson. Is that correct?

Mr. Wilson: Well, 5(a) again relates to the accounts receivable. Mr. Althouse maybe touched on it with the reference to Poland.

• 1045

Again, the Auditor General has suggested that Canada take note of the fact that these accounts are not likely to be collected. I think over \$3 billion is outstanding on the books. I would like to know from the board what they think should be done as to when these things are recognized, when there is a partial write-down or write-off, and also the ramifications. When that happens, does this all come out of the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada, or first does any amount left in the pools of the Canadian Wheat Board for that year go toward that write-off and then the balance come out of the consolidated account?

Then 5(b), quota review: where are you in regard to that? There is considerable concern in the Prairies. There was the proposal that went out, but we have not heard much about it lately and of course people in the southern Prairies, who are used to an acreage-based quota, are very concerned about it. You can fax that to us this afternoon.

The Chairman: Obviously, Mr. Jarvis, we cannot take the time to answer those questions. Is it fair that you—I am sure you will—send it to us in writing? Then it will be on the record and we will distribute them to all of the committee, and indeed to the press as well, so that everyone is informed. Is that a reasonable request to you?

Mr. Jarvis: Yes, it is. Perhaps I could add one point. I hope you asked Mr. Vis: since the wheat price since August 1 has declined from \$257 per tonne to \$189, have flour and bread prices declined? Did you?

[Translation]

entendre qu'il existe en fait un système de double prix du blé à l'heure actuelle, dans la mesure où les minotiers doivent payer un certain prix, tandis que leurs concurrents ailleurs peuvent acheter le même blé canadien à meilleur marché. Est-ce vraiment le cas et existe-t-il effectivement un régime de double prix du blé?

Ma quatrième question porte sur les mise en commun. Il y a quelques années, vous vous en souvenez sans doute, l'effondrement du prix du blé de qualité inférieure s'est soldé par un déficit. Bien entendu, on a compensé ce déficit en partie en écrémant l'excédent découlant de la vente de grain de qualité supérieure. Cela a quelque peu irrité les producteurs de grain de qualité supérieure dans la région sud des Prairies. A-t-on envisagé d'instaurer un système de mise en commun distinct pour les blés de qualité supérieure, et quels avantages ou quels inconvénients présente ce système?

Le cinquième point. . .

Le président: C'est le dernier, n'est-ce pas, monsieur Wilson?

M. Wilson: Eh bien, le point 5a) porte également sur les comptes débiteurs. M. Althouse a peut-être soulevé la question lorsqu'il a parlé de la Pologne.

Là encore, le vérificateur général a déclaré que le Canada devrait comprendre que ces créances sont vraisemblablement irrécouvrables. Sauf erreur, il y a plus de 3 milliards de dollars aux comptes débiteurs. J'aimerais que les responsables de la commission nous disent ce qu'il faut faire, selon eux, lorsque ce genre de chose se produit, lorsqu'il y a une radiation de créances partielle, et quelles sont les ramifications. Lorsque ce genre de chose se produit, les fonds sont-ils entièrement prélevés du Trésor du gouvernement canadien, ou puise-t-on en premier lieu dans les comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé pour l'année en cause pour financer cette radiation, et le reste provient-il du Trésor?

Enfin, point 5 b), examen des quotas: qu'en est-il à ce sujet? La question suscite de vives préoccupations dans les Prairies. Une proposition a été faite, mais nous n'en avons pas beaucoup entendu parler ces derniers temps et, bien entendu, les producteurs du sud des Prairies, qui sont habitués à un quota calculé sur la superficie des terres cultivées, sont très inquiets. Vous pourrez nous faire parvenir votre réponse par télécopieur cet après-midi.

Le président: De toute évidence, monsieur Jarvis, nous n'avons pas le temps d'entendre les réponses à ces questions. Pouvons-nous compter sur vous—et je suis sûr que nous le pouvons—pour nous les faire parvenir par écrit? Ainsi, les réponses seront consignées au compte rendu, et nous les distribuerons à tous les membres du comité, ainsi qu'aux journalistes, de sorte que tout le monde sera bien informé. Est-ce une demande raisonnable à vous faire?

M. Jarvis: Oui. Je pourrais ajouter un détail. J'espère que vous avez demandé à M. Vis si le prix de la farine et du pain a diminué depuis que le prix du blé est passé de 257\$ à 189\$ la tonne, le 1^{er} août dernier? L'avez-vous fait?

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis, Mr. Machej, and Mr. Olfert. We appreciate your input. I have a feeling we could have gone on for a lot more of the morning with you. Do you have any small closing statement you want to make?

Mr. Jarvis: Only to thank you for your time and attention. We appreciate the opportunity.

The Chairman: I want to do a bit of business before we break for a minute or two. We have information here from the Ontario Wheat Board that is in only one language. I ask your permission to distribute that to the committee. Do I have that permission? Thank you.

We will adjourn for three or four minutes, and then we will restart with the Ontario Wheat Board.

• 1048

[Traduction]

Le président: Merci, messieurs Jarvis, Machej et Olfert. Nous vous savons gré de votre participation. J'ai l'impression que notre discussion de ce matin aurait pu se poursuivre indéfiniment. Avez-vous une brève conclusion à faire?

M. Jarvis: Nous voulons simplement vous remercier de votre temps et de votre attention. Nous sommes heureux d'avoir eu la possibilité de comparaître devant le comité.

Le président: Je voudrais régler une ou deux questions avant de faire une pause de quelques minutes. Nous avons reçu des documents de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario qui sont en une seule langue. Je demande votre autorisation pour les distribuer aux membres du comité. Êtes-vous d'accord? Je vous remercie.

Nous ferons une pause de trois ou quatre minutes, après quoi nous reprendrons les discussions avec les représentants de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario.

• 1058

The Chairman: Order, please.

I welcome Mr. Dmetriuc and Mr. Whitelaw from the Ontario Wheat Producers' Marketing Board. I know they have been here patiently waiting during the presentation of the Canadian Wheat Board. We thank them for being so patient. I assume it will also probably arm them for future comments.

Mr. George Dmetriuc (Chairman, Ontario Wheat Producers' Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman.

The Ontario Wheat Producers' Marketing Board represents over 18,000 active Ontario wheat producers. Production of Ontario soft white winter wheat is about 8 million tonnes. In 1990 approximately 1.3 million tonnes will be produced, of which 1 million will be exported.

Wheat production in Ontario has a history of over 300 years of helping to establish Ontario's economic base and providing a diverse value-added industry. Never in history has the wheat industry been in such jeopardy as at the current time. Producers in the past have dealt with market swings and weather disasters, but the current forces of an international agricultural trade war have left producers exposed to economic bankruptcy.

• 1100

The Ontario Wheat Board today could not recommend the growing of wheat based on present economic returns. The 1990 expected return will not exceed the cost of production. In Ontario, to produce a tonne costs \$135 to \$140, according to official Ontario Ministry of Agriculture and Food statistics.

Le président: À l'ordre.

Je souhaite la bienvenue à M. Dmetriuc et M. Whitelaw, qui représentent l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario. Je sais qu'ils sont ici depuis le début et ont attendu patiemment la fin du témoignage des représentants de la Commission canadienne du blé. Je les remercie de leur patience. Je suppose que cela leur a donné le temps de se préparer à faire certaines remarques.

M. George Dmetriuc (président, Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario): Merci, monsieur le président.

L'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario représente plus de 18,000 producteurs de blé ontariens en activité. La production de blé tendre blanc d'hiver atteint environ 8 millions de tonnes en Ontario. En 1990, près de 1,3 million de tonnes seront produites, dont 1 million pour l'exportation.

Depuis plus de 300 ans, la production de blé en Ontario contribue à la base économique de la province et à une industrie de transformation variée. Jamais dans notre histoire l'industrie du blé n'a été aussi menacée qu'à l'heure actuelle. Par le passé, les producteurs ont dû faire face à des fluctuations du marché et des catastrophes météorologiques, mais les forces actuelles de la guerre du commerce agricole à l'échelle internationale ont acculé grand nombre de producteurs à la faillite.

L'Office de commercialisation du blé de l'Ontario ne pourrait pas aujourd'hui recommander la culture du blé en se fondant sur les revenus économiques actuels. Le revenu prévu pour 1990 ne dépassera pas le coût de production. En Ontario, il en coûte de 135\$ à 140\$ pour produire une tonne de blé, selon les statistiques officielles du ministère ontarien de l'Agriculture et de l'Alimentation.

[Text]

Unfortunately, other crops being produced will also not surpass cost of production. This devastation is not caused by poor management, nor by a glut of wheat in storage. Today there is substantially less wheat in world carry-over stocks than in the last two decades. Why would world markets be plummeting? The board suggests that the reason is the export enhancement. It is causing the disruption to historic market pricing.

Prior to 1984, credit for importing countries was a major tool for market competition. This tool, however, did not disturb pricing in the world market. Export enhancement, however, has driven the market into a frenzy. Importing countries now use American policy to drive down world prices. Then in some cases, before receiving price quotes from competing countries, they return to the Americans and receive a lower price, and so the spiral downward goes on. The history of export enhancement is well documented and the market reflects the results of the program.

Appended to this brief is a document detailing the program called "Wheat Outlook". It is a fairly comprehensive document, but it does in summary give the U.S. economic overview of the wheat industry.

In respect of Ontario wheat, export enhancement has not only affected the export market but also the domestic market, thereby affecting total returns on wheat. In little over a year the domestic price has fallen from \$265.40 per tonne to the current \$188.04, a reduction of \$77.36, or 29%. Further reductions can be anticipated in future prices.

These reductions have not been reflected in product pricing. In 1989 the value of Ontario wheat in cereal was 10.6¢ per box and the retail price was \$2.49. Currently Ontario wheat in cereal is 9.4¢ per box and the retail price is \$2.99, an increase of 20%.

It should be noted that in an American store, the same brand and box of cereal produced in the United States, with lower-cost American wheat, sells for \$2.99 a box, U.S. funds. That is \$3.53 Canadian.

The only conclusion is that the raw product, the wheat, has no relationship to product pricing. However, the raw product is sold based on an export price driven by export enhancement. The primary producer is suffering a major financial loss, but in the end the result is not passed on to the consumer. Therefore, it is concluded that the total Ontario wheat industry is being destroyed by an American policy that serves no sound reason for being in existence in the first place. The government has two choices: either maintain direct support for the Canadian producers or force the removal of the Export Enhancement Program.

Mr. Chairman, this is our submission on behalf of our wheat producers.

[Translation]

Malheureusement, il y a aussi d'autres cas où la production ne dépasse pas le seuil de rentabilité. Cette situation catastrophique n'est pas due à une mauvaise gestion, ni à un surplus de blé emmagasiné. Il y a à l'heure actuelle beaucoup moins de blé dans les stocks de report du monde qu'au cours des deux dernières décennies. Pourquoi les marchés internationaux s'effondrent-ils? L'office estime que c'est dû à la mise en valeur des exportations. Cette politique bouleverse les prix du marché traditionnel.

Avant 1984, le crédit aux pays importateurs constituait un instrument important pour la concurrence sur le marché. Cet instrument, toutefois, n'avait pas d'effet néfaste sur les prix du marché international. La mise en valeur des exportations, toutefois, a créé une véritable frénésie sur le marché. Les pays importateurs appliquent maintenant la politique américaine pour provoquer une chute des cours mondiaux. Dans certains cas, avant de recevoir des estimations de prix de la part des concurrents, ils s'adressent aux États-Unis et obtiennent un prix inférieur, ce qui provoque une chute des prix en spirale. Les effets négatifs de la mise en valeur des exportations sont connus et prouvés depuis longtemps, et le marché reflète les résultats du programme.

Nous avons joint à notre mémoire un document expliquant en détail le programme intitulé «Perspective du blé». C'est un document assez complet, qui fournit en gros un aperçu économique de l'industrie du blé aux États-Unis.

Quant au blé de l'Ontario, la mise en valeur des exportations a non seulement eu des répercussions sur le marché d'exportation, mais aussi sur le marché intérieur, ce qui a eu une incidence sur les revenus totaux découlant du blé. En un peu plus d'un an, le prix sur le marché intérieur est tombé de 265.40\$ au prix actuel de 188.04\$ la tonne, soit une baisse de 77.36\$, ou 29 p. 100. On peut s'attendre à de nouvelles baisses des prix à l'avenir.

Ces diminutions ne se sont pas reflétées dans le prix du produit. En 1989, la valeur du blé de l'Ontario sous forme de céréale s'élevait à 10,6 cents la boîte, tandis que le prix de détail était de 2.49\$. À l'heure actuelle, le prix est passé à 9,4 cents la boîte, pour un prix de détail de 2.99\$ soit une hausse de 20 p. 100.

Il convient de signaler que dans un magasin américain, la même boîte de céréales de la même marque produite aux États-Unis, où le blé coûte moins cher, se vend 2.99\$ américains la boîte, soit 3.53\$ canadiens.

On ne peut qu'en conclure que la matière première, le blé, n'a aucun rapport avec le prix du produit. Toutefois, la matière première se vend en fonction d'un prix à l'exportation dû à la mise en valeur des exportations. Le producteur primaire subit d'importantes pertes financières, mais, en fin de compte, le résultat n'est pas répercuté sur le consommateur. En conséquence, il faut en conclure que toute l'industrie du blé de l'Ontario est anéantie par une politique américaine qui n'est absolument pas justifiée. Le gouvernement a donc deux options: ou bien maintenir une aide directe aux producteurs canadiens, ou bien faire supprimer le programme de subventions aux exportations.

Monsieur le président, cela conclut le mémoire que nous avons présenté au nom des producteurs de blé que nous représentons.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Dmetriuc. You piqued my curiosity when you talked about the amount of wheat in a box of cereal.

Did you pursue the matter of the amount of wheat in a loaf of bread and the CFIB economist statement that it was the marketing boards that were keeping the price of bread up in Canada? I passed that on to the Wheat Board about a month ago. What did you do about that?

Mr. Dmetriuc: We have submission number 7 attached, which does the splitting out of the various categories of consumer products.

The Chairman: Did you go to the CBC on that issue when I advised you of that? I did it through Mr. Holmes in my riding.

Mr. Dmetriuc: No, we were not able to trace the course.

The Chairman: That is not true. You knew the source, but anyway we will not pursue it. I told you the exact source.

• 1105

Mr. Ferguson: Thank you, gentlemen, for again appearing before our committee and putting out such a blunt paper that identifies several problems. I think it was the Bakery Council of Canada that printed an article in the newspapers accusing the producers of having their price of wheat set too high, and consequently the prices dropped dramatically. Have you witnessed any drop in the price of the finished product at all in terms of a drop in the price of local bread or, as you point out here, a variation in the price of cereal?

Mr. Jim Whitelaw (Marketing Manager, Ontario Wheat Producers' Marketing Board): For clarification, Mr. Chairman, Ontario wheat, being soft white, is not utilized in bread, but it is in breakfast cereals, cakes, pastries, etc. In the 1986 hearings across Canada into \$10 wheat, the board made submissions. Part of that submission is listed under 8 of our submissions today, the same that we put into evidence at that time.

In that was given to us, by the Canadian Biscuit Manufacturers, a breakdown of what constitutes the shelf price of a product. The biggest two, mark-up for the distributor and mark-up for the store, are 44% of the value of that product. Flour is shown there as 7%. So next to direct labour, flour is the cheapest cost in the product. Our board has contended for years that advertising promotion far exceeded the cost of making the product, which includes packaging, labour, and the flour, which this graph supplied by the Canadian Biscuit Manufacturers supports.

Mr. Ferguson: So the raw product has very little relationship to the final product at all, and yet our primary producers are really being forced to the wall on this issue in having to bear the brunt of the international trade war.

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Dmetriuc. Vous avez excité ma curiosité en parlant de la teneur en blé d'une boîte de céréales.

Avez-vous réfléchi à la quantité de blé que renferme un pain et à la déclaration des économistes de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante selon laquelle le prix du blé est continuellement élevé au Canada en raison des offices de commercialisation? J'ai posé la même question aux responsables de la Commission du blé il y a environ un mois. Qu'avez-vous fait à cet égard?

M. Dmetriuc: Dans le document numéro sept joint à notre mémoire, nous avons fait une ventilation des diverses catégories de produits de consommation.

Le président: Vous êtes-vous adressés à la Société Radio-Canada à ce sujet lorsque je vous en ai informés? Je l'ai fait par l'entremise de M. Holmes dans ma circonscription.

M. Dmetriuc: Non, nous n'avons pas réussi à trouver la source de cette déclaration.

Le président: Ce n'est pas vrai. Vous connaissiez la source, mais, quoi qu'il en soit, je m'en tiendrai là. Je vous ai dit exactement d'où provenait cette déclaration.

M. Ferguson: Merci, messieurs, de comparaître devant notre comité et de nous avoir présenté un mémoire aussi direct, dans lequel vous identifiez plusieurs problèmes. C'est le Conseil canadien de la boulangerie, je crois, qui a publié un article dans les journaux dans lequel il accusait les producteurs d'avoir fixé un prix trop élevé pour leur blé, et, en conséquence, les prix ont considérablement chuté. Avez-vous constaté une chute du prix du produit fini, c'est-à-dire du prix du pain local, ou, comme vous le soulignez ici, une fluctuation du prix des céréales?

M. Jim Whitelaw (gérant de la commercialisation, Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario): Monsieur le président, comme le blé de l'Ontario est un blé tendre blanc, il n'est pas utilisé dans la fabrication du pain, mais plutôt dans la fabrication des céréales à déjeuner, les gâteaux, les pâtisseries, etc. Lors des audiences qui ont eu lieu dans tout le Canada en 1986 au sujet du blé à 10\$, l'office, ou la commission, avait abordé certaines questions. Une partie de ces questions se retrouvent dans huit des questions que nous abordons aujourd'hui.

À l'époque, les *Canadian Biscuit Manufacturers* avaient analysé pour nous ce qui constitue le prix de détail d'un produit. Les deux principaux éléments, le bénéfice du distributeur et le bénéfice du magasin, représentent 44 p. 100 de la valeur de ce produit. Pour la farine, on indique ici 7 p. 100. La farine vient donc tout de suite après la main-d'oeuvre pour ce qui est de l'élément le moins coûteux dans le prix du produit. Notre commission soutient depuis des années que le coût de la publicité excède de loin le coût de la fabrication du produit, qui inclut l'emballage, la main-d'oeuvre et la farine, comme on peut le voir sur ce graphique des *Canadian Biscuit Manufacturers*.

M. Ferguson: Le produit brut a donc très peu de rapport avec le produit final, et pourtant, vos producteurs primaires sont vraiment contraints de soutenir le plus fort de la guerre commerciale internationale.

[Text]

Mr. Dmetriuc: Correct. In general terms we see no benefit to the consumer in the drop of the primary commodity.

Mr. Ferguson: For several years we have had a two-price wheat policy in Canada and a system. Would such a system be of benefit to the Ontario producers at the present time if it was reinstated?

Mr. Dmetriuc: I think our board benefited and lost under the two-price system. The two-price system was initiated as a consumer protection system with some guarantees to the producer. When it was dismantled it was at a period of time when world prices were dropping, and of course the producers benefited with a higher price in Canada. As was indicated previously, we are now into a North American pricing system. Those political forces have an impact on how we make our decisions.

To answer your question specifically, I do not know whether it would even work now since it has gone too far to reinstitute a two-price system.

Mr. Ferguson: If such a system were to be reimplemented, would the board in effect reoffer the position they took at the time of its being dismantled of putting a cap on the amount they would sell into the domestic market? I believe it was 250,000 tonnes, if I rightly recall the figure. Would the board make such an offer to our western counterparts in order to ensure the continuation of their share of the domestic market?

Mr. Whitelaw: The board has put many proposals through to the federal government on the ceiling cap. Usually that is instigated at a time when it is for the benefit of the consumer—protection visualized that the consumer will not have difficulty. Bread in Canada, along with milk and eggs, is one of those that is protected so that the poor and rich alike have access to that. Only at times when there is a shortage is there action taken to supply the access.

I think in the board's last submission to the Minister of Agriculture, the board would give the wheat to the processors and in turn the government would put a tax on bread and breakfast cereals of, say, 5%. Then that tax would be turned back to the producers in Canada, and for the producers it would equate to somewhere around \$20 a bushel for wheat. Rather than having a \$5 increase put into the price of wheat and being taken up to \$15 by the time the manufacturer sold the retail product, give the product to the manufacturers and tax the retail product, and give that to the producers.

• 1110

Mr. Ferguson: I notice where you are projecting 1,300,000 tonnes for the coming year. Does this reflect an increased acreage, or is this strictly because of weather conditions?

[Translation]

M. Dmetriuc: C'est exact. En général, nous estimons que la baisse du prix du produit de base de profite pas aux consommateurs.

M. Ferguson: Pendant plusieurs années au Canada, nous avons eu un système de double prix du blé. Serait-il avantageux pour les producteurs ontariens de remettre en place un tel système à l'heure actuelle?

M. Dmetriuc: Je pense que le système de double prix du blé comportait certains avantages et certains désavantages pour notre commission. Ce système avait été mis en place en vue de protéger le consommateur tout en donnant certaines garanties aux producteurs. Lorsqu'il a été éliminé, les prix mondiaux étaient à la baisse, et évidemment, les producteurs bénéficiaient d'un prix plus élevé au Canada. Comme on l'a déjà dit, nous avons actuellement un système de tarification nord-américain. Ces forces politiques ont une incidence sur les décisions que nous prenons.

Pour répondre précisément à votre question, je ne sais pas si la remise en place d'un système de double prix du blé fonctionnerait à l'heure actuelle, étant donné que cela est allé trop loin.

M. Ferguson: Si un tel système était remis en place, la commission adopterait-elle la position qu'elle avait adoptée lorsque le système a été éliminé, c'est-à-dire limiter la quantité qu'elle vendrait sur le marché canadien? Je crois qu'il s'agissait d'un maximum de 250,000 tonnes, si j'ai bonne mémoire. La commission ferait-elle cette proposition à nos homologues occidentaux afin d'assurer la continuation de leur participation au marché canadien?

M. Whitelaw: La commission a fait plusieurs propositions au gouvernement fédéral relativement à l'imposition d'une limite. Habituellement, elle le fait lorsque c'est avantageux pour le consommateur—lorsque cette protection ne pose pas de problème pour le consommateur. Au Canada, le pain—ainsi que les oeufs et le lait—est un produit qui est protégé de façon à ce que les pauvres puissent y avoir accès tout autant que les riches. Ce n'est que lorsqu'il y a pénurie que des mesures sont prises pour approvisionner l'accès.

Selon notre dernière proposition au ministre de l'Agriculture, la commission donnerait le blé aux transformateurs et, à son tour, le gouvernement imposerait une taxe de 5 p. 100, par exemple, sur le pain et les céréales à déjeuner. Cette taxe serait ensuite remise aux producteurs canadiens, et cette taxe représenterait environ 20\$ le boisseau de blé. Plutôt que d'avoir une augmentation de 5\$ du prix du blé, augmentation qui atteindrait 15\$ au moment de la vente du produit de détail par le fabricant, on donnerait le produit au fabricant et on assujettirait le produit de détail à une taxe qui serait remise au producteur.

M. Ferguson: Je remarque que vous projetez produire 1,300,000 tonnes pour l'année à venir. Est-ce le résultat d'une plus grande superficie, ou est-ce strictement en raison des conditions climatiques?

[Texte]

Mr. Dmetriuc: Primarily increased acreage. I think the yields per acre probably will be about the same as they have been traditionally. The increased acreages are spread out throughout the province.

Mr. Ferguson: You heard from the Canadian Wheat Board officials who were here just before you talking about the impact of the Export Enhancement Program and that they have to respond immediately to those subsidies. Do you have the same type of problem when you are making sales? Do you have to respond immediately and lower your price in order to compete?

Mr. Whitelaw: Again, I will refer you to 5 in our documents. That is the export value versus the Chicago. The solid line is basically the Chicago market and its gyrations from April 1988 until November 1989. This was done to show the cause and effects of export enhancement. The board is on the market daily. You can see through the time period the spread between what the board is actually being offered for its wheat versus what the relationship of the market should be.

There is a time period in there of July/August 1989 where you will see that the export offer actually goes above Chicago plus exchange, and as some members are aware, that is at the time when the board sold large quantities of wheat to Iran. Iran is not part of the Export Enhancement Program and the board actually garnished a premium during that time period.

After the board serviced the Iranian market and had to serve other markets in the Middle East and the Persian Gulf that do have export enhancement, you will again see the trailing off of price offered to the board because of export enhancement.

Mr. Ferguson: Really the peaks and valleys here are almost conformed except during that period in the summer—

Mr. Whitelaw: That is correct.

Mr. Ferguson: —and this is impacting the Chicago Board of Trade as well, so the price discovery system then is very definitely being affected by your Export Enhancement Program.

Mr. Whitelaw: Yes.

Mr. Ferguson: So then the price discovery system is not working in today's world at all.

Mr. Whitelaw: No. There are two scenarios. This shows the export enhancement, what the board is offered daily for its wheat versus the Chicago relationship. So we are not flipping, but the board has one more that ties in with that, and that is 2 in the documentation. The top of the graph is a 1989 market scenario for Chicago and the current 1990 up to date, and the tremendous gyrations in the world offerings of wheat.

[Traduction]

M. Dmetriuc: C'est surtout en raison de l'augmentation de la superficie. Le rendement par acre sera sans doute le même que par le passé. Les superficies ont augmenté un peu partout dans la province.

M. Ferguson: Les représentants de la Commission canadienne du blé qui ont comparu juste avant vous ont parlé de l'incidence du programme américain de subventions aux exportations de blé et ont dit qu'ils devaient réagir immédiatement à ces subventions. Avez-vous ce même genre de problème lorsque vous faites des ventes? Devez-vous réagir immédiatement et baisser votre prix pour être concurrentiels?

M. Whitelaw: Encore une fois, je vous demanderais de vous reporter au tableau 5 de notre mémoire, qui donne la valeur des exportations par rapport au marché de Chicago. La ligne continue représente le marché de Chicago et ses fluctuations entre avril 1988 et novembre 1989. Ce graphique montre la relation de cause à effet du programme de subventions aux exportations. La commission est sur le marché quotidiennement. On peut voir au cours de cette période l'écart entre le prix qui est offert à la commission pour son blé et quel devrait être le prix du marché.

Au cours de la période de juillet et août 1989, le prix offert pour les exportations est plus élevé que le prix du marché de Chicago plus le taux de change, et comme certains députés le savent, c'est à ce moment-là que la commission a vendu d'importantes quantités de blé à l'Iran. L'Iran ne fait pas partie du programme de subventions aux exportations, et la commission a en fait vendu à prime pendant cette période.

Après que la commission eût vendu au marché iranien et qu'elle a dû vendre également à d'autres marchés du Moyen-Orient et du golfe Persique qui ont un programme de subventions aux exportations, on constate encore une fois une baisse du prix offert à la commission en raison des subventions aux exportations.

M. Ferguson: Les points correspondent presque au creux, sauf pendant cette période de l'été. . .

M. Whitelaw: C'est exact.

M. Ferguson: . . . et cela a des conséquences sur le Chicago Board of Trade également; donc, le système de divulgation des prix est certainement touché par le programme de subventions aux exportations.

M. Whitelaw: Oui.

M. Ferguson: Donc, le système de divulgation des prix ne fonctionne absolument pas dans les conditions actuelles du marché.

M. Whitelaw: Non. Il y a deux scénarios. On voit ici les conséquences des subventions aux exportations, le prix qui est offert quotidiennement à la commission pour son blé par rapport au prix de Chicago. Tout n'est pas perdu, mais la commission en a un autre qui est relié à cela, et c'est au tableau 2 de notre mémoire. Dans ce graphique, la ligne du haut indique le marché de Chicago pour 1989 et pour 1990 jusqu'à ce jour, et les fluctuations considérables des prix offerts sur le marché pour le blé.

[Text]

What we are walking into is an inverse market. Each time we go into a new quarter of the year we hit a new low in each quarter. Regardless of information available, the actual cold, hard facts as it were, we are hitting new lows every time we break into a new quarter period of the year.

Mr. Ferguson: So in spite of the fact, as pointed out earlier this morning, that world stocks are the lowest they have been since the early 1970s, there is no hope for price recovery as long as these subsidies are being paid. Because of the fact that the Chicago market is really being impacted by them, there is no hope of recovery in the long term.

• 1115

Mr. Dmetriuc: There seems to be a response from the marketplace that is directly influenced by the export enhancement announcements. For example, we ran into a situation where we were asked to quote for a particular sale against the U.S. Export Enhancement Program. The enhancement offer I think was \$26 per tonne, and what we found was that the U.S. had no wheat to sell. They had no stocks that could be physically moved. So that response in the marketplace appears to be—I do not know what you would call it—collusion or whatever.

Mr. Ferguson: Just let me get this again. They offered a subsidy of \$26 per tonne on wheat they did not have to sell.

Mr. Dmetriuc: Yes, and that affected our price.

Mr. Ferguson: Absolutely. That is shocking.

Mr. Dmetriuc: And not only ours but others' too. You have heard the Canadian Wheat Board comments about the effect.

Mr. Ferguson: Was it just recently that this happened?

Mr. Whitelaw: During the 1989 crop year.

Mr. Laporte: I want to go into a different area. During the Bill C-26 At and East hearings we were talking to you folks and we got into storage of grain. I would like to get back there and ask you what the situation is with grain storage in Ontario and what effect that has on you in marketing grain.

Mr. Dmetriuc: Storage for wheat could be very tight. With this projected crop our turn-around time is projected as 37 days. If we do not move wheat out of Ontario storage everything clogs up in 37 days. What we have is a situation such that we have to market at harvest time to be able to turn over our export stocks. The other thing that comes very shortly after the wheat harvest is the soybean-corn situation. We have been asked numerous times to move wheat out of elevators to make room for soybeans and corn, which we try to do. There is not enough storage in Ontario to be able to store what is being produced here.

Mr. Laporte: How much storage is there in Ontario at present? What figures are there for storage?

Mr. Whitelaw: For accuracy's sake, I would rather submit them. We have the statistics in the office.

[Translation]

Il s'agit d'un marché à la baisse. Au début de chaque nouveau trimestre, il y a un nouveau creux. Peu importe l'information disponible, la réalité brutale est que nous frappons de nouveaux creux au début de chaque trimestre de l'année.

M. Ferguson: Comme vous l'avez dit ce matin, malgré le fait que les stocks mondiaux soient plus bas qu'ils ne l'ont jamais été depuis le début des années 70, on ne peut espérer une reprise des prix tant que ces subventions seront versées. Comme ces subventions ont vraiment une incidence sur le marché de Chicago, il n'y a aucun espoir de reprise à long terme.

M. Dmetriuc: Il semble que la réaction du marché soit directement influencée par les subventions aux exportations. Par exemple, à un moment donné, on nous a demandé de faire un prix pour une vente en particulier ou par rapport au programme américain de subventions aux exportations. L'offre américaine s'établissait, je crois, à 26\$ la tonne, et nous avons constaté que les États-Unis n'avaient pas de blé à vendre. Ils n'avaient pas de stocks qui pouvaient être physiquement déplacés. La réaction sur le marché semble donc être—je ne sais pas comment l'appeler—une réaction de collusion, ou autre.

M. Ferguson: Ils ont offert une subvention de 26\$ la tonne pour vendre du blé qu'ils n'avaient pas?

M. Dmetriuc: Oui, et cela a affecté nos prix.

M. Ferguson: Absolument. C'est scandaleux.

M. Dmetriuc: Et non seulement nos prix, mais ceux des autres également. Vous avez entendu les observations de la Commission canadienne du blé à ce sujet.

M. Ferguson: Cela s'est-il produit tout récemment?

M. Whitelaw: Pendant la campagne agricole de 1989.

M. Laporte: J'aimerais aborder une autre question. Au cours des audiences sur le projet de loi C-26, nous avons abordé avec vous la question de l'entreposage du grain. J'aimerais revenir sur cette question et vous demander quelle est la situation à l'heure actuelle en ce qui concerne l'entreposage du grain en Ontario, et quelles en sont les conséquences pour vous sur le plan de la commercialisation.

M. Dmetriuc: L'entreposage du blé peut être très serré. Pour notre prochaine récolte, notre délai d'exécution prévu est de 37 jours. Si nous ne sortons pas le blé entreposé en Ontario, le tout est bloqué en 37 jours. La situation est telle que nous devons faire la mise en marché au moment de la récolte si nous voulons être en mesure de livrer nos stocks d'exportations. La récolte de soya et de maïs vient tout de suite après la récolte de blé. À de nombreuses reprises, on nous a demandé de sortir le blé des silos afin de faire de la place pour le soya et le maïs, ce que nous essayons de faire. Il n'y a pas suffisamment de silos en Ontario pour pouvoir entreposer tout ce que nous produisons ici.

M. Laporte: Quelle est la capacité d'entreposage en Ontario à l'heure actuelle? Quels sont les chiffres?

M. Whitelaw: Comme je ne peux vous donner de réponse précise, je préfère vous faire parvenir ces chiffres plus tard. Nous avons ces statistiques au bureau.

[Texte]

Mr. Laporte: I would appreciate that. But can you ballpark something now, or do you feel comfortable doing that?

Mr. Whitelaw: Basically 65% of what Ontario produces. Ontario produces about 10 million tonnes, so it is about 6.5 million tonnes of storage.

Mr. Laporte: Have you estimated how much more storage you would need or you would like to see in order to take this pressure off?

Mr. Whitelaw: In the current situation part of the debate is that people say, well, you do not carry wheat, so you do not need storage. In the last three years the board has stepped up and sold its export wheat, but the multinationals know we cannot hold it back and sometimes it may be forced into a fire sale.

So the storage we are interested in is tied to wheat. We say if we can store a third of the crop on the farm and the storage we want is on the farm, a third of the crop on the farm, which would be 300,000 tonnes to 400,000 tonnes, that storage would be from harvest to what we call the opening of navigation in the following year.

Mr. Laporte: How much can be stored on the farm now?

Mr. Whitelaw: Currently, with the storage we have—and I can speak only for our own program—we have been storing between 85,000 tonnes and 90,000 tonnes. The board has a program where we pay producers to store wheat on the farm.

• 1120

Mr. Laporte: So you can store 85,000 to 90,000 tonnes right now?

Mr. Whitelaw: That is correct.

Mr. Laporte: So you are at about one-quarter of what you would really like to see?

Mr. Whitelaw: That is correct.

Mr. Laporte: Do you have some sort of proposal or suggestion for the government as to how this problem can be alleviated?

Mr. Dmetriuc: In Ontario the three major commodities made a joint presentation to the provincial authorities requesting financial assistance. This was turned down. That assistance was to not just target a specific commodity and to allow the producer then to decide which commodity he wants to store and which one he wants to sell. That was turned down flatly by the provincial government.

Mr. Laporte: What was the nature of that proposal, roughly, in basic terms?

Mr. Whitelaw: It was a grand proposal whereby the provincial government would pay two-thirds of the capital cost of installation of farm storage, up to a maximum, I think, of \$20,000 per farm unit.

Mr. Laporte: What sort of money would that have cost the provincial government?

[Traduction]

M. Laporte: Je vous en saurais gré. Mais pouvez-vous nous donner un chiffre approximatif?

M. Whitelaw: Environ 65 p. 100 de ce que l'Ontario produit. L'Ontario produit environ 10 millions de tonnes; la capacité d'entreposage est donc d'environ 6,5 millions de tonnes.

M. Laporte: Avez-vous évalué quelle capacité d'entreposage supplémentaire il vous faudrait ou vous aimeriez avoir pour régler le problème?

M. Whitelaw: Actuellement, les gens disent qu'étant donné que nous ne gardons pas de blé, nous n'avons pas besoin de capacité d'entreposage. Au cours des trois dernières années, la commission a vendu son blé d'exportation, mais les multinationales savent que nous ne pouvons le garder et, parfois, nous sommes obligés de faire une liquidation.

La capacité d'entreposage que nous aimerions avoir est donc reliée au blé. Nous disons que si nous pouvons entreposer le tiers de la récolte sur la ferme, et l'entreposage que nous voulons est sur la ferme, ce qui représenterait de 300,000 à 400,000 tonnes, cet entreposage se ferait à partir du moment de la récolte jusqu'à ce que nous appelons l'ouverture de la navigation l'année suivante.

M. Laporte: Quelle quantité peut être entreposée sur la ferme actuellement?

M. Whitelaw: À l'heure actuelle—je ne peux parler que pour notre propre programme—nous avons une capacité d'entreposage de 85,000 à 90,000 tonnes. L'office a un programme selon lequel nous payons les producteurs pour emmagasiner le blé sur la ferme.

M. Laporte: Vous pouvez donc entreposer de 85,000 à 90,000 tonnes à l'heure actuelle?

M. Whitelaw: C'est exact.

M. Laporte: Cela représente donc un quart de la capacité d'entreposage que vous aimeriez avoir?

M. Whitelaw: C'est exact.

M. Laporte: Avez-vous une proposition ou une suggestion à faire au gouvernement sur la façon de régler ce problème?

M. Dmetriuc: En Ontario, les représentants des trois principaux produits ont fait une demande conjointe d'aide financière aux autorités provinciales. Cette demande a été rejetée. L'aide financière ne visait pas uniquement un produit précis, mais devait permettre aux producteurs de décider quel produit ils voulaient emmagasiner et lequel ils voulaient vendre. Le gouvernement provincial a catégoriquement rejeté cette demande.

M. Laporte: En quoi consistait cette proposition, essentiellement?

M. Whitelaw: Il s'agissait d'une proposition selon laquelle le gouvernement provincial aurait payé les deux tiers du coût d'immobilisations pour les installations d'entreposage, jusqu'à concurrence de 20.000\$ l'unité.

M. Laporte: Quel aurait été le coût de cette proposition pour le gouvernement provincial?

[Text]

Mr. Whitelaw: This was available federally years before under a former Minister of Agriculture, and it was quite a good program for all Canadians. It was a capital grant, and I think the program was set by Parliament at some type of maximum, be it \$10 million or \$12 million. When the money was utilized, that was the end of the program. But it was for farm storage across Canada, and we tried to parallel that with the provincial government.

Mr. Laporte: You have this lower storage, this one-quarter that you like to see. Are there any instances where you have actually sold grain when you did not want to, or how much effect has it had in recent years on your ability to market grain to get the best price for producers?

Mr. Whitelaw: That has been the difficulty. In recent years we have had no problems either garnishing the price or selling the wheat.

Mr. Laporte: Let us be hypothetical then. Assuming stocks improve, is that a major problem or a minor problem? What sort of a concern is it to you?

Mr. Whitelaw: Currently the customers we are serving are on a one-contract base. It is our hope to get into contracts over a longer term. The Iranian contract of 300,000-odd tonnes was basically shipped in a four-week period. Iran imports 5.5 million tonnes a year. We believe that if we could service that market proportionately over 12 months rather than one month, then perhaps we could go into a long-term understanding for 500,000 tonnes a year.

Mr. Laporte: And you could not do that until you got your storage up to the 400,000 tonnes, or something less than that?

Mr. Whitelaw: "Up to" in the long term, because currently under provincial rules we are still obligated to carry sufficient stocks for the domestic processors, and that utilizes about 200,000 tonnes of storage space itself.

Mr. Laporte: So is it fair to say that it is an important issue or a major issue with respect to storage of grain?

Mr. Whitelaw: It is important, because a time could come when the Europeans decide that price-wise they could shut us out of Iran, which as you can see is our biggest market, and if that came then it would take a whole new avenue to try to sell that amount of wheat to another country. It would take time.

Mr. Laporte: You made a proposal to the provincial government on this. When was that proposal made?

Mr. Dmetriuc: About a year ago.

Mr. Laporte: And you say it was flatly rejected. Have you made any similar requests to the federal government for some sort of assistance in this area, or had any discussions with them?

• 1125

Mr. Whitelaw: They advised us to go to the provincial government.

[Translation]

M. Whitelaw: Cette subvention a déjà été offerte il y a des années par l'ancien ministre de l'Agriculture fédéral, et c'était un excellent programme pour tous les Canadiens. C'était un programme de subventions d'investissement, et le Parlement avait établi la limite à 10 ou 12 millions de dollars. Lorsque les fonds ont été épuisés, ce fut la fin du programme. Mais il s'agissait d'un programme de subventions à l'entreposage agricole au Canada, et nous avons essayé de proposer un programme semblable au gouvernement provincial.

M. Laporte: Votre capacité d'entreposage est donc moins élevée, ne représentant que le quart de ce que vous aimeriez avoir. Est-il arrivé que vous deviez vraiment vendre du grain alors que vous ne le vouliez pas? Au cours des dernières années, quelle conséquence cela a-t-il eue sur votre capacité d'obtenir de meilleurs prix pour les producteurs de grain?

M. Whitelaw: Voilà le problème. Au cours des quelques dernières années, nous n'avons eu aucune difficulté soit à obtenir un meilleur prix, soit à vendre le blé.

M. Laporte: Supposons alors que les stocks s'améliorent. Est-ce que ce sera un problème majeur ou un problème mineur pour vous?

M. Whitelaw: À l'heure actuelle, nous avons avec nos clients des contrats uniques. Nous espérons en conclure à long terme. Le contrat d'environ 300,000 tonnes passé avec l'Iran a été expédié pratiquement en quatre semaines. L'Iran importe 5,5 millions de tonnes par an. Nous croyons que si nous pouvions desservir ce marché sur 12 mois plutôt que sur un mois, nous pourrions peut-être alors conclure un contrat à long terme de 500,000 tonnes par an.

M. Laporte: Et vous ne pourriez pas faire cela tant que vous n'aurez pas augmenté votre capacité d'entreposage jusqu'à 400,000 tonnes, ou un peu moins?

M. Whitelaw: Jusqu'à 400,000 tonnes à long terme, car à l'heure actuelle, aux termes de la loi provinciale, nous sommes toujours tenus de maintenir des stocks suffisants pour les transformateurs canadiens, ce qui représente environ 200,000 tonnes de capacité d'entreposage.

M. Laporte: Est-il juste de dire alors que l'entreposage du grain est une question importante, ou une question majeure?

M. Whitelaw: C'est une question importante, car les Européens pourraient décider à un moment donné de nous exclure du marché de l'Iran en offrant des prix plus compétitifs. Comme vous pouvez le voir, l'Iran est notre marché le plus important, et si on en venait là, il faudrait tenter de vendre cette quantité de blé à un autre pays. Cela prendrait du temps.

M. Laporte: Vous avez fait une proposition au gouvernement provincial à cet égard. Quand avez-vous présenté cette proposition?

M. Dmetriuc: Il y a environ un an.

M. Laporte: Et vous dites qu'elle a été catégoriquement rejetée. Avez-vous fait une demande d'aide semblable au gouvernement fédéral, ou avez-vous eu des entretiens avec les représentants du gouvernement fédéral à cet égard?

M. Whitelaw: Ils nous ont conseillé de nous adresser au gouvernement provincial.

[Texte]

Mr. Laporte: With respect to new varieties of grain, what sort of developments do you see occurring with respect to that or to marketing? What areas do you think need to be addressed in the development of grain with respect to marketing?

Mr. Dmetriuc: We in Ontario are involved with the expansion of two classes of wheat not traditionally grown in Ontario, which are hard red spring wheats and medium hard red spring and red winter wheats, referred to by Mr. Jarvis. Those classes appear to be acceptable to the industry for their milling grists, and as with the federal level, we are also involved in research at the provincial level. We are responding to consumer demands in the domestic market and the expansion of new classes is not directed towards the export market, but to domestic requirements.

Mr. Laporte: You are talking about red spring wheat?

Mr. Dmetriuc: Spring and winter wheats.

Mr. Laporte: Do you see an expansion of that area with respect to the export of grain?

Mr. Whitelaw: Speaking frankly, the production of red wheat in Ontario has caused more aggravation. When Ontario started to produce red wheat, people in western Canada questioned why Ontario was producing red wheat. We explained that the varieties we were growing were red winter wheats from Germany, were German varieties, were grown to suit a niche market, and we expected to produce 100,000 tonnes to service this niche market with the processors.

We produced 15,000 tonnes last year and the processors have let us down. We expect to carry over 3,000 tonnes into the next crop and the processors' statement had been that they could use 80,000 to 100,000 if the wheat was priced right. We surely priced the wheat right, and if we only produced 15,000 tonnes and will carry over 3,000 to 4,000 tonnes, something is definitely wrong.

Mr. Laporte: Do you know what has happened?

Mr. Whitelaw: Regardless of what the mills say, when they want more varieties of wheat, they really want lower pricing.

Mr. Althouse: Lower prices.

Mr. Whitelaw: And to be able to select one against another. When you grow lower-quality wheats you are trapped in a narrow regime of what those wheats can be utilized for. Being in that regime after the Ontario Wheat Board is producing 15,000 tonnes, the mills decided they liked the Alberta red winter wheat better. Therefore, utilization of a 10% or 15% grind went down to a 2% grind.

Mr. Monteith: Do you have any idea of the percentage of increase in acreage for the 1989-90 crop, over...?

Mr. Whitelaw: For white wheat?

Mr. Monteith: Yes.

[Traduction]

M. Laporte: En ce qui concerne les nouvelles variétés de grain, quels seront à votre avis les nouveaux développements à cet égard, ou en ce qui a trait à la commercialisation de ces nouvelles variétés?

M. Dmetriuc: En Ontario, nous sommes en train d'encourager la production de deux catégories de blé qui ne sont pas traditionnellement cultivés en Ontario, c'est-à-dire le blé dur roux de printemps et le blé mi-tendre roux de printemps, ainsi que le blé roux d'hiver, dont a parlé M. Jarvis. Il semble que ces catégories soient acceptables pour l'industrie en tant que blé de meunerie, et pour le gouvernement fédéral également, et nous participons aussi à des travaux de recherche au niveau provincial. Nous répondons aux demandes des consommateurs sur le marché national, et l'expansion des nouvelles catégories ne vise pas le marché d'exportation, mais le marché canadien.

M. Laporte: Voulez-vous parler du blé roux de printemps?

M. Dmetriuc: Le blé de printemps et le blé d'hiver.

M. Laporte: Entrevoyez-vous une expansion des exportations de grain de cette catégorie?

M. Whitelaw: Pour être honnête avec vous, la production de blé roux en Ontario a causé plus de problèmes. Lorsque l'Ontario a commencé à produire du blé roux, les producteurs de l'Ouest canadien se sont demandé pourquoi l'Ontario produisait du blé roux. Nous avons expliqué que les variétés que nous cultivions étaient des variétés de blé roux d'hiver d'Allemagne, qu'elles étaient cultivées pour répondre à un marché à créneaux, et que nous prévoyions produire 100,000 tonnes pour desservir les producteurs de ce marché à créneaux.

Nous avons produit 15,000 tonnes l'an dernier, et les transformateurs nous ont laissé tomber. Nous prévoyons stocker 3,000 tonnes jusqu'à la prochaine récolte, et les transformateurs ont dit qu'ils pourraient utiliser de 80,000 à 100,000 tonnes de blé si le prix était raisonnable. Nous avons certainement fixé un prix raisonnable, et si nous ne produisons que 15,000 tonnes et en stockons de 3,000 à 4,000 quelque chose ne va pas.

M. Laporte: Savez-vous ce qui s'est produit?

M. Whitelaw: Peu importe ce que disent les meuneries, lorsqu'elles veulent plus de variétés de blé, ce qu'elles veulent en réalité, c'est un prix plus bas.

M. Althouse: Un prix plus bas.

M. Whitelaw: Et être en mesure de choisir une variété plutôt qu'une autre. Lorsque l'on cultive des blés de moindre qualité, les possibilités d'utilisation de ces variétés sont plus limitées. L'Office de commercialisation du blé de l'Ontario produit 15,000 tonnes sous ce régime, et les meuneries ont décidé qu'elles préféraient le blé roux d'hiver de l'Alberta. Par conséquent, on utilise une mouture de 2 p. 100 plutôt qu'une mouture de 10 ou 15 p. 100.

M. Monteith: Avez-vous une idée du pourcentage d'augmentation de la superficie pour la campagne agricole de 1989-1990...?

M. Whitelaw: Pour le blé blanc?

M. Monteith: Oui.

[Text]

Mr. Whitelaw: It went from 765,000 to about 875,000 acres.

Mr. Monteith: What are you anticipating will occur this fall? A fair portion of that acreage was obviously due to last year's weather conditions, so are you anticipating the acreage will return to more of a normal figure? Or do you anticipate a decrease? You do not anticipate the same—

Mr. Dmetriuc: We do not anticipate a further increase. Two factors were involved; one was environmental and the other was economic, in that white winter wheat triggers cashflow.

Mr. Monteith: So are you making any predictions of what the acreage will be for the 1990-91 crop?

Mr. Dmetriuc: It will probably go back down to a million tonnes.

Mr. Monteith: There were some discussions this spring in some of your annual meetings about the pricing of wheat by the board and about some of the board's administration costs. Have you been able to resolve that issue with the producers? It was not a big issue, but I know there was some sort of a local issue.

• 1130

Mr. Whitelaw: Our board has been open, and there was a group of producers in an area of the province. They were actually invited into the board's office, and we sat down with the director from the area and the committee men and those producers, and yes, we came to a total resolve of the issue. I do not want to go into the issue at this time, but basically both their representation and ours was correct. It came down to the fact that they wanted to sell to Ontario flour millers outside the board. After reviewing the different scenarios, they were in agreement that the time was not right to do that. They agreed to that.

Mr. Monteith: Can they legally do that?

Mr. Whitelaw: No.

Mr. Monteith: I guess that goes back to the same question Mr. Wilson raised with the Canadian Wheat Board. Do you see any opportunity for that type of thing to happen in the future if there is a specialty market?

Mr. Dmetriuc: We do allow the development of markets. The organic was mentioned. It is very odd, because we had organic producers who came before the committee men's conference with resolutions to be debated, asking that the board set up pools for their particular commodity. There are still some problems with doing that, but I think the board probably will have to respond to that again. Some are saying they want the opportunity to market themselves; others are saying they want the board to assist them in developing markets. I guess we are faced with that same conflict, and there are some very aggressive people out there who can market. Certainly if you do it on an individual basis, you do not have to worry about the pooling of the costs.

Mr. Monteith: True.

[Translation]

M. Whitelaw: La superficie est passée de 765,000 à environ 875,000 acres.

M. Monteith: Que va-t-il se passer à l'automne, à votre avis? Comme une bonne partie de cette augmentation est due aux conditions climatiques de l'an dernier, prévoyez-vous que la superficie reviendra à un chiffre plus normal? Ou prévoyez-vous une baisse? Vous ne prévoyez pas la même. . .

M. Dmetriuc: Nous ne prévoyons pas d'autre augmentation. Il y avait deux facteurs: un facteur environnemental et un facteur économique, en ce sens que le blé blanc d'hiver permet une plus grande marge brute d'autofinancement.

M. Monteith: Faites-vous des prédictions quant à ce que sera la superficie pour la campagne de 1990-1991?

M. Dmetriuc: Elle reviendra sans doute à un million de tonnes.

M. Monteith: Ce printemps, au cours de certaines de vos assemblées annuelles, il a été question de la tarification du blé par la commission et de certains coûts administratifs de la commission. Avez-vous réussi à résoudre cette question avec les producteurs? Ce n'était pas très important, mais il me semble qu'il y a eu un problème quelque part.

M. Whitelaw: Il y avait effectivement un groupe de producteurs dans une région de la province qui ont été invités à rencontrer les représentants de l'office. Nous avons donc eu une réunion avec le directeur de cette région, les membres du comité et ses producteurs. On a entièrement réglé le litige. Je ne veux pas vous donner plus de détails maintenant, mais disons que les deux parties avaient raison. Les producteurs voulaient essentiellement vendre aux minoteries ontariennes sans passer par l'office. Après avoir étudié les diverses possibilités, les producteurs ont convenu que ce n'était pas très opportun.

M. Monteith: Ont-ils légalement le droit d'agir ainsi?

M. Whitelaw: Non.

M. Monteith: Cela nous ramène donc à ce qu'a soulevé M. Wilson au sujet de la Commission canadienne du blé. S'il y avait un marché de spécialités, croyez-vous que cela pourrait arriver à l'avenir?

M. Dmetriuc: Nous autorisons le développement de marchés. C'est très étrange, parce que les producteurs de denrées bio-organiques, notamment, ont présenté à la conférence des membres du comité des résolutions demandant à l'office de mettre sur pied des syndicats distincts pour leurs denrées. Ce n'est pas encore tout à fait possible, mais je crois qu'on présentera certainement à nouveau les mêmes recommandations à l'office. Certains réclament la possibilité de commercialiser eux-mêmes leurs produits, tandis que d'autres voudraient que l'office les aide à trouver des débouchés. C'est toujours le même genre de conflit, et il y a effectivement des gens très agressifs qui sont capables de faire de la commercialisation. Quand c'est chacun pour soi, on n'a pas à s'inquiéter de la mise en commun des frais.

M. Monteith: C'est vrai.

[Texte]

Mr. Dmetriuc: What we have found, and I think it is generally acknowledged, is that those people will not be selling into new markets; they will be selling into existing markets to the detriment of a pool or a class of wheat. It is just a shift in who does it.

Mr. Whitelaw: If I could bring a couple of points in, the board is a producer board and all documentations are open. We have set up a pool for organic wheat. We have taken the feed wheats and put them in one pool. So on our red wheats, there are only the grades 1, 2 and 3 in all our pools of red wheat and a separate feed pool for the balance.

We have looked at the marketing costs and are taking issue. That is our presentation to Ottawa. We have areas of concern, and some of those will be coming through with different members. I guess the summation I want to make is that we are saying now that in the eyes of the producer, we do want to establish that without a shadow of a doubt, we are the best to handle his product.

Mr. Monteith: Do you use the Chicago market to determine at what level you price your wheat?

Mr. Dmetriuc: We price competitive to the Canadian Wheat Board.

Mr. Monteith: When you talk about the Export Enhancement Program in the United States being very detrimental to Ontario, have you done any work to determine what subsidies the American wheat producer would receive? I think last week there was an article in *The Globe and Mail* that indicated that as a percentage of their income, the Canadian wheat producer received 44.8%, I believe, and the American wheat producer received 45.8%.

Mr. Whitelaw: On the PSE?

Mr. Monteith: Yes.

Mr. Dmetriuc: Specifically, we are still working on what is known as the U.S. Farm Bill, because there are many facets of the thing. We do not know which way the U.S. government is going to go, but we also do not see them changing their philosophy, particularly the export enhancement, because they are projecting \$900 million into that program, which is up about \$300 million and some.

• 1135

As an example of the degree of hurt, our Ontario board negotiated a five-year agreement with Egypt, and if you turn to page 20 of the appendix at the back and if you follow the Egyptian export enhancement for white and for flour, in 1986-87 it was \$46 into that marketplace. I am sorry, I—

Mr. Monteith: What page was that?

Mr. Dmetriuc: Page 20 of the *U.S. Economic Review*. In 1986-87, it was \$46.06; 1987-88, it was \$35.89; 1988-89, \$22.06. The projected per tonne on all export sales is \$9.67 and that really does not mean anything, because that is not a fact.

[Traduction]

M. Dmetriuc: On sait maintenant que ces gens ne trouvent pas de nouveaux débouchés. Ils vendent leurs produits sur les marchés déjà connus, au détriment de certaines catégories de blé. C'est le fournisseur qui change, pas le client.

M. Whitelaw: Si vous le permettez, je vais faire quelques remarques. L'office est formé de producteurs, et tous ces documents sont publics. Nous avons organisé un syndicat pour le blé bio-organique. Les blés de provende constituent un autre syndicat à part. Ainsi, dans tous nos syndicats de blés roux, on ne trouve que les grades 1, 2 et 3, tout le reste étant dans le syndicat des provendes.

Nous avons étudié les coûts de la commercialisation, et nous nous opposons. C'est ce que nous allons présenter au gouvernement fédéral. Nous avons certaines préoccupations que présenteront différents membres. En résumé, à l'heure actuelle, nous voulons que les producteurs soient convaincus, sans l'ombre d'un doute, que nous sommes les mieux à même de commercialiser leurs denrées.

M. Monteith: Est-ce que vous fixez le prix de votre blé en fonction du marché de Chicago?

M. Dmetriuc: Nous le fixons de façon à faire concurrence à la Commission canadienne du blé.

M. Monteith: Vous dites que le Programme américain de subventions aux exportations nuit énormément à l'Ontario, mais avez-vous fait des études pour déterminer quel montant les producteurs de blé américains reçoivent en subventions? Il y a eu un article la semaine dernière dans le *Globe and Mail* disant qu'au Canada, les subventions correspondent à 44,8 p. 100 du revenu d'un producteur de blé, alors que cette proportion est de 45,8 p. 100 aux États-Unis.

M. Whitelaw: Pour l'ESP?

M. Monteith: Oui.

M. Dmetriuc: Nous n'avons pas fini d'examiner ce qu'on appelle le projet de loi agricole des États-Unis, qui comporte de multiples facettes. Nous ignorons encore dans quelle direction s'orientera le gouvernement américain, mais nous n'entrevoions pas qu'il modifie sa politique, surtout en ce qui a trait aux subventions à l'exportation, puisqu'il prévoit consacrer 900 millions de dollars à ce programme, soit quelque 300 millions de dollars de plus.

Je vais vous donner une idée du tort que cela nous crée. Notre office ontarien a négocié un contrat de cinq ans avec l'Égypte. Si vous regardez à la page 20 de l'appendice au mémoire et que vous regardez les subventions aux exportations vers l'Égypte pour le blé blanc et la farine, vous constaterez qu'elles étaient de 46\$ en 1986-1987. Je m'excuse, j'ai...

M. Monteith: À quelle page?

M. Dmetriuc: À la page 20 du *U.S. Economic Review*. En 1986-1987, le montant était de 46.06\$, en 1987-1988, de 35.89\$, et en 1988-1989, de 22.06\$. Le coût prévu à la tonne de toutes les ventes à l'exportation est de 9.67\$, ce qui en fait ne veut rien dire, parce que ce n'est pas conforme à la réalité.

[Text]

If you look at the flour situation, it goes from \$48 to \$71, and that is a value-added product. So we are not in the Egyptian market. That just put us right out of the market.

Mr. Monteith: As for the American Enhancement Program, you indicate they are asking for somewhere in the neighbourhood of \$900 million. I think they asked for the same thing last year and I think it settled out somewhere in \$500 million to \$565 million. So you are right, you cannot really tell what they are going to do, although I understand there is some concern about it by some of the other non-agricultural officials. It will be interesting to see what they do with that, yes.

Mr. Kilger: Mr. Dmetriuc, I would estimate that we are possibly a year away from having our borders open to free movement of grain between ourselves and the United States under the Free Trade Agreement. I wonder if you would comment as to what you see the impact being to Ontario growers. How are you preparing for it? What adjustments have you taken? Thinking of the millers on the one hand, will they be able to get a premium price? Will you be able to get a premium price for the millers? In fact, will the millers be able to survive?

Mr. Dmetriuc: I guess that is something everyone is reviewing because value-added is as important to us as it is to the millers. We have priced competitively. As I indicated, we price in direct relation to the Canadian Wheat Board. It is somewhat of a protected system.

We have also had discussions with the millers as to the impact of the border being open. I think what we are doing is gearing ourselves up for a little bit more competition. Providing that the export enhancement, for example, is not used against Canada, from a quality standpoint I think we can compete, that the mills can compete within a reasonable, unmanipulated pricing system. But if there are any of these factors put in, then it is going to be turmoil. I think the mills have said to us, and have said publicly, that they could have problems in competing. I think we can. We are gearing ourselves up for it. There is a lot of rationalization going on, a lot of changes in consumer products to match the U.S., and this is where you have the grist things changing. I guess it is just something where we are going to have to wait to see what happens.

Mr. Althouse: Under the Ontario Wheat Board, I understand that the feed grades are marketed through the board; you do not have a system of freeing those or giving a choice to the producers of selling to the feed market, as is required in the Wheat Board area.

Mr. Dmetriuc: Producers can sell to other producers. They cannot sell it to the commercial or export market.

Mr. Althouse: Which is the rule that existed before the government insisted we had to have a second market in the Wheat Board area as well.

[Translation]

Prenez la farine, par exemple; la subvention passe de 48\$ à 71\$, et c'est un produit à valeur ajoutée. Cela a eu pour résultat de nous exclure totalement du marché égyptien.

M. Monteith: Vous dites qu'aux États-Unis, on demande quelque chose comme 900 millions de dollars pour le programme de subventions aux exportations. Il me semble que c'est ce qu'on avait demandé l'an dernier et qu'on a finalement obtenu entre 500 millions et 565 millions de dollars. Vous avez raison de dire qu'on ne peut absolument pas savoir quelle décision le gouvernement prendra, mais je crois savoir que d'autres responsables qui ne sont pas dans le secteur agricole commencent eux aussi à s'en inquiéter. Ce sera intéressant de voir ce qu'ils feront.

M. Kilger: Monsieur Dmetriuc, je dirais que, d'ici à un an, l'Accord de libre-échange ouvrira complètement nos frontières au commerce du grain entre le Canada et les États-Unis. Selon vous, quel effet cela aura-t-il sur les producteurs de l'Ontario? Comment vous y préparez-vous? Quelles mesures avez-vous prises? Les minotiers, par exemple, réussiront-ils à obtenir un bon prix? Arriverez-vous à leur obtenir un bon prix? Est-ce qu'ils pourront survivre?

M. Dmetriuc: Tout le monde doit étudier la question, parce que la valeur ajoutée a autant d'importance pour nous que pour les minotiers. Nos prix sont compétitifs. Je vous rappelle que nos prix sont fixés d'après ceux de la Commission canadienne du blé. C'est un peu un système protégé.

Nous avons aussi discuté avec les minotiers de l'impact qu'aura la suppression des barrières douanières. Nous nous préparons en fait à une concurrence légèrement accrue. Du point de vue de la qualité, je crois que nous sommes compétitifs et que les minotiers peuvent réussir dans un barème raisonnable et déterminé sans manipulation, à condition qu'on n'utilise pas les subventions aux exportations contre le Canada. Le cas échéant, il y aura des bouleversements. Les minotiers nous ont dit qu'ils auraient du mal à être compétitifs; ils l'ont d'ailleurs déclaré publiquement. Moi, je crois qu'on peut être compétitif, et nous nous préparons en conséquence. On est en train de rationaliser la production, de modifier les produits de consommation pour qu'ils correspondent à ceux des États-Unis, et c'est pour cela qu'on a changé de blé. On n'aura plus qu'à voir ce qui se passera.

M. Althouse: Je crois savoir que l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario s'occupe de la mise en marché des grains de provende. Vous ne laissez pas les producteurs libres de choisir le marché des provendes s'ils le préfèrent, comme c'est le cas à la Commission canadienne du blé.

M. Dmetriuc: Les producteurs sont libres de vendre à d'autres producteurs, mais ils n'ont pas le droit de vendre directement sur les marchés nationaux ou d'exportation.

M. Althouse: C'était d'ailleurs la règle avant que le gouvernement n'insiste pour qu'il y ait un second marché dans les régions régies par la Commission canadienne du blé.

[Texte]

You discussed the attempts or the desire to continue with a long-term agreement format with countries—I think Iran was one that was mentioned. We just had the Canadian Wheat Board here, and they also will market some of the same wheat into that region of the world—the soft whites, the soft reds and so on, which come out of the irrigation district in the better watered areas of the Prairies.

Has there been any serious consideration on the part of the Ontario Wheat Board producers of joining forces with the Canadian Wheat Board and offering these kinds of contracts, either as a joint venture or working directly under the board, so that you are not undercutting each other's price? If that were done, there would also be some advantage in getting your earlier harvested crops out of the way and spreading the amount of the market you could serve with the later western grains.

Mr. Dmetriuc: We have a relationship with the Canadian Wheat Board, with the commissioners. The board meets with them periodically. The staff discuss issues of common interest, even though we compete in the marketplace. The joining or the sharing of information depends on the type of information. Jim can comment more specifically.

We do not have staff who go out and market. We use a different system to access markets. And you are right, we do sell into some of the same countries.

I do not know whether Jim wants to comment on any further association. But I do not, as a board director, recall any discussions of any formal ties with the Canadian Wheat Board.

Mr. Whitelaw: The board has an excellent relationship with the Canadian Wheat Board. As a matter of fact, the advisory committee is coming down July 1. We have met with the commissioners. I have contact with staff.

What we have asked for in the past, in situations like Iran, is equal partners. In other words, we go in as equal traders and do one trade, but we are equal partners. We do not want to be in a position where we are told how the situation exists and that is it.

We have been quite fortunate with the federal government. We have gone to Egypt and other places and the ambassadors have introduced us. Most of those places only recognize the Canadian Wheat Board. So we have needed help from ambassadors to say that there is an existence of the Ontario Wheat Board.

We do have the facility for clearing letters of credit, financial instruments, chartering freight. We have that capability.

The Canadian Wheat Board's mandate is to sell within a name region wheat that is produced in that name region. We have been told that we cannot piggy-back on available government credit to them, or of any other nature. We have approached them, but they have not been interested in inheriting our area of problems, let us say.

Mr. Althouse: With regard to the feed trade in Ontario, what proportion of your crop generally goes into the feed market, and are those purchasers generally domestic mills, or do you ship them overseas or out of the country?

[Traduction]

Vous avez dit qu'on souhaitait maintenir des contrats à long terme avec certains pays—je crois qu'on a mentionné l'Iran. Nous avons rencontré la Commission canadienne du blé, qui entend commercialiser les mêmes blés dans la même région du monde—les tendres blancs, roux, etc., qui sont produits dans les régions les mieux irriguées des Prairies.

Les producteurs de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario ont-ils envisagé sérieusement d'unir leurs efforts à ceux de la Commission canadienne du blé, soit en concluant des ententes en coparticipation, soit en travaillant sous la direction de la commission, afin d'être certains de ne pas casser les prix de l'autre? S'il en était ainsi, il serait avantageux de vous débarrasser de vos premières récoltes pour étaler le marché des grains de l'Ouest, dont la récolte est plus tardive.

M. Dmetriuc: Nous avons des liens avec la Commission canadienne du blé et avec les commissaires. L'office les rencontre régulièrement. Le personnel discute de sujets d'intérêt commun, même si nous sommes en concurrence l'un avec l'autre. On met en commun certains types d'information. Jim pourra vous donner des détails.

Aucun membre de notre personnel ne s'occupe de trouver des marchés. Nous fonctionnons différemment pour trouver des débouchés. Vous avez tout à fait raison: nous vendons effectivement aux mêmes pays que la commission.

Peut-être Jim vous donnera-t-il plus de détails sur nos autres liens. Laissez-moi vous dire qu'en tant que directeur de l'office, je ne me souviens pas que l'on ait discuté d'association formelle avec la commission.

M. Whitelaw: L'office jouit d'excellentes relations avec la Commission canadienne du blé. D'ailleurs, le comité consultatif doit venir le 1^{er} juillet. Nous avons rencontré les commissaires, et j'ai personnellement des contacts avec le personnel de la commission.

Par le passé, dans des situations comme celle de l'Iran, nous avons demandé d'être des associés à part égale, c'est-à-dire que nous concluons un marché à ce titre. Nous ne voulons pas seulement nous faire dire qu'il existe telle possibilité, sans plus.

Le gouvernement fédéral s'est bien occupé de nous. Nous sommes allés en Égypte et dans d'autres pays, et ce sont les ambassadeurs sur place qui nous ont présentés. La plupart du temps, on n'y connaît que la Commission canadienne du blé. Les ambassadeurs nous ont aidés à faire connaître l'existence de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario.

Nous sommes capables de liquider des lettres de crédit ou des effets de commerce, de transporter du fret.

La Commission canadienne du blé a pour mandat de vendre dans une région donnée du blé qui y est produit. On nous a dit qu'il était impossible de profiter des crédits gouvernementaux ou autres qui lui étaient consentis. Nous en avons discuté avec la commission, mais elle n'a pas paru intéressée, disons, à hériter de nos problèmes.

M. Althouse: Quelle proportion de votre récolte est généralement vendue sur le marché des provendes en Ontario? Vendez-vous surtout à des minoteries canadiennes, ou est-ce que vous expédiez ces grains à l'étranger?

[Text]

Mr. Whitelaw: Other than crop failures in 1980 and 1986 with sprouted wheat, less than 3% of the crop goes for feeds, and most of that goes to the pet food industry.

Mr. Althouse: So there has not been a lot of pressure from the milling trades to get your product off the board, so to speak, because it is not a very big part of what they are working with.

Mr. Whitelaw: No.

Mr. Althouse: You were not under the pressure that the Canadian Wheat Board and western producers were from the milling industry, putting pressure on the government to—

Mr. Whitelaw: We operate under universality. Our discounts to the producer—one year you may have difficulty with your wheat. It is universality. Our feed discount is only \$15 a tonne on No. 1 milling wheat. I believe in western Canada it is something like \$80 on the initial payment. So it is a universality. If you have a bad year of sprouting five other producers carry the weight, and the next year one of them may have it and you help carry the weight—as far the white wheat is concerned.

• 1145

Mr. Althouse: I would like your explanation of why the current global stocks-to-use ratio being lower than the near panic situation in the early 1970s has not resulted in the same kind of price rises. I do not think I will ever find the answer, but it seems to me one major factor is different this time than last. In the 1971-73 period we had a major world supplier—the United States—that was quite willing to boycott shipments to certain countries. That is not a factor this time. In fact, this time the United States is working in concert with Europe to see who can lower prices the fastest. Is that the major difference? I have great difficulty accepting the argument that the technology of distribution and storage has improved so much since then. I do not see that change in the parts of the world that I look at. Do you have a different view?

Mr. Dmetriuc: We have been trying to assess it. We do not have the complete overview, but a number of things are becoming a lot clearer. Food is a very powerful weapon if it is used that way. It can be a very powerful stabilizer in an economy. Food has been used from time to time for various things. Cheap food is even more attractive domestically, particularly in the North American situation. I do not have any difficulties with a cheap food policy as long as we are doing it for the right reasons.

I do not see the situation changing. I do not see the GATT situation being resolved because there is a very strong difference in philosophy. The Europeans, my parents included, know what hunger is, and they are not going to allow that to happen. The politicians are not going to allow that to happen.

[Translation]

M. Whitelaw: Outre les récoltes perdues en 1980 et 1986 parce que le blé a germé, moins de 3 p. 100 de la récolte est vendue comme provende, et encore, c'est généralement à l'industrie des produits alimentaires pour chiens et chats.

M. Althouse: Autrement dit, les minotiers n'ont pas exercé beaucoup de pressions sur vous pour que vous libériez ces grains, puisque cela ne représente pas une grande partie de leur approvisionnement.

M. Whitelaw: En effet.

M. Althouse: Vous n'avez pas subi les mêmes pressions que la Commission canadienne du blé et les producteurs de l'Ouest de la part des minoteries en vue d'amener le gouvernement à...

M. Whitelaw: Nous avons un régime universel. Tous les producteurs peuvent avoir une mauvaise récolte de blé une année. On consent alors une remise de seulement 15\$ la tonne sur le blé de minoterie numéro 1. Je crois que dans l'Ouest, la remise est de 80\$ sur l'acompte à la livraison. Comme c'est universel, si vous avez beaucoup de blé germé une année, cinq autres producteurs vont épauler le fardeau et, l'année suivante, ce pourra être l'un de ces cinq qui aura le même problème et, alors, ce sera à votre tour de supporter en partie cette perte. C'est du moins ainsi pour le blé blanc.

M. Althouse: Je voudrais que vous expliquiez pourquoi le rapport actuel stock—consommation dans le monde entier étant plus bas que ce qu'il était au début des années 70, quand il y a presque eu une panique, cela n'a pas entraîné une hausse des prix comme à cette époque. Je pense qu'on ne pourra jamais expliquer le phénomène, mais il me semble qu'il y a maintenant une grande différence. Dans les années 1971-1973, l'un des principaux fournisseurs du monde—les États-Unis—était tout à fait disposé à boycotter les envois de certains pays. Ce n'est plus pareil aujourd'hui. Au contraire, les États-Unis rivalisent avec l'Europe; c'est à qui abaissera les prix le plus rapidement. Est-ce la principale différence? J'ai beaucoup de mal à admettre que ce soit dû à l'amélioration de la technologie de distribution et d'entreposage, puisqu'on n'a pas observé de changements dans les pays que j'ai vus. Avez-vous une autre explication?

M. Dmetriuc: Nous essayons d'évaluer la situation. Ce n'est pas encore terminé, mais certaines choses se sont déjà précisées. L'alimentation est une arme terriblement puissante si on l'utilise de cette façon. Elle permet de stabiliser l'économie. On s'en sert de temps en temps pour toutes sortes de choses. C'est très intéressant d'avoir des produits alimentaires peu coûteux dans un pays, surtout en Amérique du Nord. Je n'ai rien contre une telle politique, pour autant qu'elle soit justifiée.

Je n'entrevois pas de changements. Je ne crois pas qu'on réglerait le problème du GATT, parce qu'il y a des divergences philosophiques marquées. Les Européens, même mes parents, savent ce que c'est que d'avoir faim, et ils ne permettraient pas que cela se reproduise. Les politiciens ne le permettraient pas non plus.

[Texte]

The Americans have a food policy as well. The U.S. Farm Bill is a food security bill. With that bill go some benefits for the surplus, and that is what we are suffering from—the export enhancement. It is not that we object to an 80¢ loaf of bread, it is just that Europeans and North Americans have somewhat different philosophies. I do not think this will be resolved this time around. Canadian producers do not have mechanisms in place to compete with either of these systems, and they are very big and very powerful.

We have not been able to determine why the U.S. government, other than for political reasons, is targeting certain countries and offering or selling grains when there is no competition for their grain. It appears to be done for political purposes. Can we compete against this? Not really.

Mr. Whitelaw: One thing members have to realize is that regardless of how it got there, the situation is spring-loaded. Everybody in the world knows about the low stocks, and if something happens to any major producer there could be a tremendous surge in prices. Rather than a mellowing of prices to \$4 or \$5, there could be a surge to \$10 or \$12. I do not like speculation, but the consumer will have to be prepared for that. There is no protection under a two-price wheat act anymore. If world prices go to \$12 then the consumer is going to have to be prepared for that reality.

• 1150

Mr. Althouse: And then the Americans and the Europeans lose control of it.

Mr. Whitelaw: Correct.

Mr. Wilson: I am curious about the history. I notice in your material that the Ontario board was established in 1958 by a vote of producers. What was the situation prior to that time, and why was the Ontario situation not included or encompassed in the Canadian Wheat Board? Was it just a lack of numbers? Do you know the history of this?

Mr. Whitelaw: Actually, Ontario did produce wheat for 100 years before the west grew it, and until corn came to Ontario I think it was the No. 1 wheat-producing province.

During the Second World War Ontario was under the Canadian Wheat Board, in that jurisdiction of the War Measures Act. After the war, because of the situation in Ontario, it was let loose. Ontario has never been like western Canada because it has a series of crops. Wheat comes to market and it has to go through the system. Soybeans come to market and have to go through the system; corn comes to market. . . In Saskatchewan you may have only the one crop and it is a continuous flow of wheat, month in and month out. It is not the same situation in Ontario.

The board came into being in 1958 because of prices received by producers. Members of the board who have grey hair and remember 1958 are strong advocates of the board, because what happened then is still happening on the American side; namely, two weeks before harvest the base is dropped to 30¢ to 40¢ under the market. We are still exposed to that.

[Traduction]

Les Américains aussi ont une politique alimentaire. Le projet de loi agricole des États-Unis vise à assurer les approvisionnements. Il prévoit des bénéfices pour les excédents, et c'est précisément de cela que nous souffrons—des subventions aux exportations. Nous n'avons aucune objection à ce qu'un pain coûte 80 cents, mais les Européens n'ont pas le même point de vue. Je ne pense pas qu'on règlera le problème cette fois-ci. Les Canadiens ne sont pas dotés des mécanismes qui leur permettraient de faire concurrence à l'un ou l'autre de ces deux systèmes, qui sont très gros et très puissants.

Nous n'avons pas réussi à déterminer quelles raisons autres que politiques le gouvernement américain aurait de cibler certains pays pour y offrir des céréales alors qu'ils n'ont aucune concurrence. Leur motif semble être uniquement politique. Pouvons-nous leur faire concurrence? Pas vraiment.

M. Whitelaw: Les députés doivent comprendre que, quelles que soient les circonstances qui nous ont menés à une telle situation, celle-ci est maintenant explosive. Le monde entier sait que les réserves sont basses et que s'il devait arriver quoi que ce soit à l'un des gros producteurs, il y aurait une montée abrupte des prix. Au lieu de baisser à 4\$ ou 5\$, les prix monteraient subitement à 10\$ ou 12\$. Je n'aime pas conjecturer, mais les consommateurs devront être préparés à cela. On ne pourra plus être protégés par une loi imposant deux prix pour le blé. Si les prix mondiaux sont à 12\$, les consommateurs devront en accepter les conséquences.

M. Althouse: Et ensuite, les Américains et les Européens en perdent le contrôle.

M. Whitelaw: C'est exact.

M. Wilson: Je m'intéresse au passé. Je remarque dans votre documentation que l'office de l'Ontario a été fondé en 1958, à l'issue d'un vote parmi les producteurs. Qu'y avait-il auparavant et pourquoi la Commission canadienne du blé n'a-t-elle pas englobé l'Ontario? Était-ce faute d'un nombre suffisant de producteurs? En connaissez-vous les raisons?

M. Whitelaw: En fait, l'Ontario a commencé à produire du blé un siècle avant l'Ouest, et je pense que c'était la province qui en produisait le plus jusqu'à ce qu'on se lance dans la culture du maïs.

Durant la Seconde Guerre mondiale, l'Ontario était contrôlé par la Commission canadienne du blé en vertu de la Loi sur les mesures de guerre. Par la suite, à cause de ce qui se passait dans la province, la commission l'a libéré. On n'a jamais pu comparer l'Ontario à l'Ouest du Canada parce que les récoltes y étaient diversifiées. Le blé est mis en marché à une certaine époque, et quand c'est terminé, c'est au tour des fèves soya, puis du maïs, etc. En Saskatchewan, il n'y a sans doute que du blé et il y a des récoltes tous les mois. C'est différent en Ontario.

L'office a été créé en 1958 à cause des prix payés aux producteurs. Les membres de l'office qui ont les tempes grises et qui se souviennent de 1958 sont de fervents partisans de l'office parce qu'il pourrait encore se produire ce qui se passe aux États-Unis, c'est-à-dire que deux semaines avant la récolte, le prix de base tombe à 30c. ou 40c. au-dessous du marché. Nous ne sommes pas à l'abri de cela.

[Text]

Mr. Dmetriuc is a producer. Maybe he can best take it from there.

Mr. Dmetriuc: Then came agency powers—that was negotiated by the producers, by the board, and then the development of export markets. Wheat became an exportable commodity and it has evolved over the last few years so that we are now dealing on a country-to-country basis trying to get the best dollar we can.

Mr. Wilson: I suppose the grass is always greener on the other side, but maybe the heads of wheat are more golden.

Out west from time to time producers ask, why is the rest of the country not under the Wheat Board and why do the same rules not apply? I guess sometimes there is the reality, or the perception, as the case may be, of variations in price and so on. Do you find amongst your own producers, from time to time, the same questions insofar as the west is concerned and the producers under the Wheat Board? Are comparisons made, and suggestions that there ought to be some merging or melding of the two?

Mr. Whitelaw: The board is put in by an 87% vote majority in favour. I suggest that the 13% that must have voted nay is still there today. That 13% is not advocating joining the Canadian Wheat Board; it is advocating fundamental changes to the board.

Mr. Wilson: Is there duplication in terms of having the two boards? Are you satisfied that clearly special circumstances dictate that Ontario have a separate operation?

Mr. Dmetriuc: I suppose we could work with one board. We are in the same business. It is just that we work under provincial legislation, and the Canadian Wheat Board under federal legislation.

We are allowed many of the benefits that the Canadian Wheat Board has, by the minister, by Agriculture Canada, and we appreciate that—initial payment, guarantee, or export assistance into certain countries and this sort of thing, so we are being treated fairly and we appreciate it. I guess if there duplication it might be in administration, or a board of directors, or something like that.

• 1155

Mr. Whitelaw: Less than a year ago our board briefed the federal government that a Canadian Wheat Board advisory committee be struck representing British Columbia, the Canadian Wheat Board, the Ontario Wheat Board, the Province of Quebec, and the Maritimes. The Minister of Agriculture said he saw no merit in having an all-Canadian wheat advisory group.

Mr. Wilson: In the earlier hearing today the sentiment was expressed that the Canadian Wheat Board has done an outstanding job as an agency, and I think there was some sentiment expressed towards wishing that same system for Ontario. I am wondering whether there would be some benefits to Ontario being under the Canadian Wheat Board in terms of the volume and the strength. Based on what I heard you say earlier to another questioner that you are in other countries, visiting and dealing with trade people and so on, does this not imply there is some duplication that would be avoided?

[Translation]

M. Dmetriuc est producteur. Peut-être pourrait-il poursuivre.

M. Dmetriuc: Par la suite, les producteurs et l'office ont négocié des pouvoirs d'une agence, puis la mise en valeur des marchés d'exportation. Le blé est devenu une denrée exportable, et l'évolution que nous avons connue ces dernières années nous permet de traiter de pays à pays afin d'obtenir le meilleur prix possible.

M. Wilson: Évidemment, on pense toujours que c'est mieux chez le voisin et que le blé peut paraître meilleur ailleurs.

Dans l'Ouest, les producteurs demandent parfois pourquoi le reste du pays n'est pas assujéti à la Commission canadienne du blé et aux mêmes règles. Il y a sans doute la perception, fausse ou réelle, que les prix ne sont pas les mêmes. Est-ce qu'il arrive que les producteurs s'interrogent parfois au sujet de l'Ouest et de ceux qui sont régis par la Commission canadienne du blé? Fait-on des comparaisons? Certains suggèrent-ils une fusion des deux organismes?

M. Whitelaw: Lors de la création de l'office, 87 p. 100 des producteurs ont voté en faveur. Je présume que les 13 p. 100 qui ont voté contre à l'époque sont toujours là, mais ils ne préconisent pas une fusion avec la Commission canadienne du blé, mais des changements fondamentaux à l'office.

M. Wilson: Y-a-t-il double emploi à cause de l'existence de deux organismes? Êtes-vous certains que des circonstances nettement spéciales obligent l'Ontario à avoir un office distinct?

M. Dmetriuc: Je présume qu'on pourrait se débrouiller avec un seul organisme. Après tout, nous sommes dans le même domaine. La différence, c'est que notre loi est provinciale et que celle de la Commission canadienne du blé est fédérale.

Nous profitons de plusieurs des avantages de la Commission canadienne du blé grâce au ministre, grâce à Agriculture Canada, et nous en sommes reconnaissants—l'acompte à la livraison, les garanties, l'aide aux exportations vers certains pays, et ainsi de suite. Nous sommes donc traités équitablement. S'il y a double emploi, c'est plutôt du côté de l'administration, du conseil d'administration, par exemple.

M. Whitelaw: Il n'y a même pas un an, notre office a suggéré au gouvernement fédéral de mettre sur pied un comité consultatif de la Commission canadienne du blé qui représenterait la Colombie-Britannique, la Commission canadienne du blé, l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario, le Québec et les Maritimes. Le ministre de l'Agriculture a répondu ne voir aucun intérêt à constituer un comité consultatif pan-canadien pour le blé.

M. Wilson: Un peu plus tôt ce matin, on a dit que la Commission canadienne du blé faisait un travail remarquable comme agence et on a souhaité qu'il y ait un système semblable en Ontario. Je me demande si la province aurait avantage à être englobée dans la Commission canadienne du blé pour le volume et la force. Vous avez dit un peu plus tôt à un autre député que vous vous rendiez dans d'autres pays et que vous faisiez appel aux délégués commerciaux, etc.; cela ne signifie-t-il pas qu'il y aurait double emploi et qu'on pourrait l'éviter?

[Texte]

Mr. Whitelaw: No. When I was in Egypt, the Canadian Wheat Board was in the same hotel at the same time. So was Cargill, Dreyfus, and Continental Grain. So it was not just a competition between the Canadian Wheat Board and the Ontario Wheat Board. There were five there selling Canadian grain. Remember, the Canadian Wheat Board is not the sole seller. They also sell through multinationals.

The Chairman: Maybe I could ask one question further to the questions about amalgamating your organization. I believe the Wheat Board this morning said that they have had seven deficits in a number of years. How many times have you run a deficit in your operation?

Mr. Whitelaw: Zero.

The Chairman: I knew this, but I wanted you to have a chance to put that on the record.

I think the wheat producers knew they were in a price squeeze this year, and yet the amount of wheat has increased. I have asked my producers why they are growing so much wheat. You may have touched on this before, but is it because there is no other choice that is as good as, or this is the best of a worst case? Why so much wheat this year?

Mr. Dmetriuc: Two basic reasons, two important ones. One of them is the cashflow situation. The second one is the regional environmental problems we had in Ontario whereby crops were not put in, spring crops were not put in, and it left land vacant. That happens periodically; there are drifts in production. Those are the two that have been indicated to us as a primary reason. Then there is price security. Initial payment last year was \$130 a tonne. Knowing that the Wheat Board is going to sell and not have to store a product that would become a liability to them was also identified as one of the reasons. That is more of an economic management decision, or an observation.

The Chairman: In recent times you sent me a letter concerning the initial prices, which I circulated to all the committee. I must say I do not know if that has been resolved.

Mr. Dmetriuc: To my understanding it has been, and we appreciate the assistance that everyone has given.

Mr. Ferguson: It is not satisfactory, Mr. Chairman. It was a drop of \$15 a tonne, I believe.

The Chairman: You are on your time, Mr. Ferguson, so go ahead.

Mr. Ferguson: I thought that was just for a commercial, Mr. Chairman.

You mentioned you negotiated a five-year contract with Egypt and that you had lost that market due to export enhancement. We know what those export enhancement subsidies are, according to your figures here. Are there any other subsidies involved in that, such as the Public Loan 480s the United States has used extensively in the past, or do you have access to that information?

[Traduction]

M. Whitelaw: Non. Quand je suis allé en Égypte, les représentants de la Commission canadienne du blé se trouvaient au même hôtel que moi, au même moment. Il y avait aussi des représentants de Cargill, de Dreyfus et de *Continental Grain*. La concurrence ne se fait pas seulement entre la Commission canadienne du blé et l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario. Il y avait là cinq entreprises cherchant à vendre des céréales canadiennes. N'oubliez pas que la commission n'est pas le seul vendeur. Elle fait aussi des affaires par l'entremise de multinationales.

Le président: Je voudrais vous poser une question faisant suite à celles portant sur la fusion de votre organisme. La Commission canadienne du blé a dit ce matin qu'elle avait connu sept déficits en je ne sais combien d'années. Combien de déficits avez-vous eus?

M. Whitelaw: Aucun.

Le président: Je le savais, mais je voulais vous donner la chance de le faire consigner au compte rendu.

Je crois que les producteurs de blé savaient qu'il y aurait une compression des prix cette année et, pourtant, leur production a augmenté. J'ai demandé aux producteurs de ma circonscription pourquoi ils en avaient fait aussi autant. Vous avez peut-être abordé la question un peu plus tôt, mais est-ce parce qu'il n'y avait pas d'autre choix et que c'était tout simplement un moindre mal? Pourquoi avoir produit autant de blé cette année?

M. Dmetriuc: Il y a surtout deux raisons importantes. La première, c'est le problème des liquidités. La seconde, ce sont les conditions météorologiques en Ontario, qui n'ont pas permis de semer le blé de printemps, ce qui a laissé des terres incultes. Cela se produit régulièrement; il y a des fluctuations dans la production. Voilà les deux raisons principales qu'on nous a données. Il y a aussi les prix garantis. L'acompte à la livraison l'an dernier était de 130\$ la tonne. Une autre raison, c'était qu'on savait que la Commission canadienne du blé allait vendre et qu'elle n'aurait pas à emmagasiner un produit qui représenterait un passif pour elle. C'est plutôt une décision de gestion économique, ou une observation.

Le président: Dernièrement, vous m'avez envoyé une lettre sur les prix initiaux dont j'ai fait faire une copie pour tous les membres du comité. J'avoue ignorer si le problème a été réglé.

M. Dmetriuc: À ma connaissance, oui, et nous sommes reconnaissants à tous de nous avoir aidés.

M. Ferguson: Le règlement n'est toutefois pas satisfaisant, monsieur le président. Je crois qu'il y a eu une diminution de 15\$ la tonne.

Le président: C'est à votre tour, monsieur Ferguson; allez-y.

M. Ferguson: Je pensais que c'était seulement pour la publicité, monsieur le président.

Vous avez signalé avoir négocié un contrat de cinq ans avec l'Égypte, un client que vous aviez perdu à cause des subventions aux exportations. Nous savons quel en est le montant, étant donné les chiffres que vous donnez ici. Y a-t-il aussi d'autres formes de subventions, par exemple les prêts publics 480, dont on s'est abondamment servi aux États-Unis par le passé? Êtes-vous au courant?

[Text]

Mr. Whitelaw: That is the PS-40s on flour. Egypt has no credit rating with Canada at this particular time. That is the other main hurdle for selling to Egypt. We cannot finance credit.

Mr. Ferguson: But does the United States move flour into countries like that with the PL 480s?

Mr. Whitelaw: Oh, yes, millions of tonnes.

Mr. Ferguson: So it is not just export enhancement we are dealing with, it is also the Public Loan 480s.

Mr. Whitelaw: And you cannot separate domestic and export. Because 25% of the business of the mills in the States is generated by PL 480 flour their overhead costs are reduced by a like amount, which makes their street flour cost a lot less. Our mill is running at 75% capacity, with a much higher overhead, because they do not have the 25% flour to export. It gets down to a cost-per-tonne unit.

• 1200

Mr. Ferguson: Our flour mill that is being hit so hard with the elimination of the At and East has to compete against a subsidized product on top of the increased rail rates we are going to be faced with.

Mr. Whitelaw: The actual cost of conversion; yes, they have to compete with that.

Mr. Ferguson: I was shocked when you mentioned the U.S. was offering export enhancement subsidies on wheat they did not have. Are these offered to the trade, then the trade in turn offers them as part of the package when they are making the deal? How is that handled?

Mr. Whitelaw: Egypt may hold weekly tenders, at which time prices are submitted. Quite often they will only buy at one tender out of four, but it is putting the price reality on the table, and that is where these may arise. The Canadian Wheat Board, ourselves, and the Australian Wheat Board, with whom we also work closely, will submit prices. The Americans would put on the table a price including export enhancement. Even though they do not sell any wheat, it reflects in the other three prices.

Mr. Ferguson: So if Cargill were going to offer a couple of million of bushels of wheat on the Egyptian tender, Cargill knows what is available to it when it fills out that tender. Is that it?

Mr. Whitelaw: That is right; and Cargill or Dreyfus will always say "option-origin". You talked about that this morning with the Canadian Wheat Board. So they will sell option-origin. Then they will come back to the Australian wheat board or the Ontario Wheat Board or the Canadian Wheat Board and say, well, the Americans have said this is what they will give us, plus the export enhancement package, after the trade; will you meet it? So Egypt has actually bought 700,000 tonnes, but the multinational will then go to the different countries to see where it can source the wheat most cheaply.

[Translation]

M. Whitelaw: Il y a aussi les PS-40 pour la farine. Un autre obstacle important à nos ventes à l'Égypte, c'est que nous ne pouvons pas financer du crédit, puisque le Canada n'a pas de cote de solvabilité pour ce pays en ce moment.

M. Ferguson: Mais est-ce que les États-Unis exportent de la farine dans ces pays grâce aux PL-480?

M. Whitelaw: Certainement, des millions de tonnes.

M. Ferguson: Donc, il ne s'agit pas seulement de subventions aux exportations, mais aussi de prêts publics 480.

M. Whitelaw: Et il est impossible de faire la distinction entre les ventes intérieures et les ventes à l'exportation. Comme la farine donnant droit à un PL-480 représente 25 p. 100 du chiffre d'affaires des minoteries américaines, cela diminue d'autant leurs frais généraux et leur permet de fixer un prix à la consommation bien inférieur. Notre minoterie fonctionne à 75 p. 100 de sa capacité et a des frais généraux beaucoup plus élevés parce qu'elle ne peut pas exporter 25 p. 100 de la farine produite. Cela dépend du coût à la tonne.

M. Ferguson: Notre minoterie, qui est déjà durement touchée par la suppression du tarif de l'Est, devra faire face à des tarifs ferroviaires accrus en plus de faire concurrence à un produit subventionné.

M. Whitelaw: Le coût réel de la conversion. Oui, voilà la concurrence.

M. Ferguson: J'ai été éberlué d'apprendre que les États-Unis offraient des subventions aux exportations pour du blé qui n'existe même pas. Ces subventions sont-elles offertes aux marchands, qui s'en servent pour négocier les prix lors des transactions? Comment cela fonctionne-t-il?

M. Whitelaw: En Égypte, par exemple, on peut faire des appels d'offres toutes les semaines, et c'est à ce moment-là qu'on propose un prix. Bien souvent, on va choisir un seul soumissionnaire sur quatre, mais cela permet de connaître les prix, et c'est à ce moment-là que la différence peut jouer. La Commission canadienne du blé, notre office et la Commission du blé de l'Australie, avec laquelle nous travaillons étroitement, proposent un prix. Les Américains, eux, proposent un prix qui comprend les subventions aux exportations. Même s'ils n'ont pas de blé à vendre, cela a un effet sur les trois autres prix soumis.

M. Ferguson: Alors, si Cargill offre deux ou trois millions de boisseaux de blé à l'Égypte, elle sait pertinemment de quel volume elle dispose, n'est-ce pas?

M. Whitelaw: En effet. Cargill ou Dreyfus précisent toujours que l'origine du blé demeure à déterminer. Vous en avez parlé ce matin avec la Commission canadienne du blé. Ensuite, elle se tourne vers la commission de l'Australie, de l'Ontario ou du Canada en disant que les Américains ont promis qu'ils donneraient tant, plus les subventions aux exportations, après la transaction, et nous demande si on peut faire de même. C'est ainsi que l'Égypte a acheté 700,000 tonnes, mais la multinationale doit alors s'adresser à divers pays pour savoir où elle pourra trouver le blé le moins cher.

[Texte]

Mr. Ferguson: So they are offering that export enhancement on wheat they did not have, but they have picked it up in other countries. Of course the subsidy would not apply on that, but the price was affected by it.

Mr. Whitelaw: The price would be directly affected.

Mr. Ferguson: You mentioned a few minutes ago that if prices go up dramatically the consumer has to be prepared for it. Yet when prices came down dramatically the consumer was not affected. What is wrong in the system when that happens? Has the consumer been aware that wheat had come down and the pressure is being put on the farmers? Are you aware of any mechanism to stop that sort of thing from happening in reverse? Who picked up the extra profits?

Mr. Dmetriuc: It is part of our responsibility, and I think that of the Canadian Wheat Board also, as a public agency, to inform everyone of what we are doing on their behalf. DHC pricing has been a very hot issue. It was brought to us that we were unfairly pricing, that there should not be that premium paid for the domestic market, and the two-price wheat system was dismantled. We did receive compensation of several million dollars for one year. Then it was expected by us, and in all good faith, that as the prices went down in a North American marketing scenario the benefits would be passed on to the consumer. That is what we were told. To the best of our knowledge that has not happened.

As was indicated by Jim before, we have made tongue-in-cheek statements that we might as well have a food aid day once a month and give free wheat, or simply change the system: grow the wheat on behalf of the government and have some other system work. Where we were told the benefits were supposed to go they did not go. Where the money went we do not know.

Mr. Ferguson: So if the price goes up dramatically, supplies do decline, and the world population increases, the consumer is going to get stuck a second time and the producer is still not going to get the real benefit.

• 1205

Mr. Dmetriuc: The indices are there for a very bad disaster. They are there and it could happen. We have starvation now, and if prices of food or commodities are the only basis for making decisions for agricultural policies then we are setting ourselves up for a disaster. Whether it is \$10 wheat or \$12 wheat, I do not think it is going to be a question of how much it costs; it is going to be a question of availability. We have had several bad years now.

Mr. Whitelaw: The price of wheat went down \$2 a bushel, from \$7 basically to \$5. The value-in-the-box reduction was about 1.2¢. So it could be argued that this was eaten up in internal cost increases, labour, etc. I accept that, but cereal should still be \$2.49, not \$2.99.

The Chairman: I must say you mesmerized me with your great question, Mr. Ferguson, because I did not even watch the time.

[Traduction]

M. Ferguson: Donc, les multinationales offrent des subventions aux exportations pour du blé qu'elles ne possèdent pas et qu'elles vont acheter dans d'autres pays. Normalement, il n'y aurait pas de subventions pour ce blé-là, mais cela joue quand même sur les prix.

M. Whitelaw: Cela a un effet direct sur les prix.

M. Ferguson: Vous avez dit il y a quelques minutes que les consommateurs devaient se préparer à la possibilité d'une hausse sensible des prix. Pourtant, quand les prix ont chuté, cela n'a rien changé pour les consommateurs. Alors, qu'est-ce qui ne va pas dans le système? Les consommateurs se sont-ils aperçus que le prix du blé avait diminué et qu'on faisait pression sur les producteurs? Savez-vous comment on pourrait empêcher que les consommateurs ne se ressentent d'une hausse? Qui en a tiré des bénéfices accrus?

M. Dmetriuc: C'est en partie à nous et aussi à la Commission canadienne du blé, en tant qu'organisme gouvernemental, qu'il revient d'informer les gens sur ce que nous faisons en leur nom. La question des prix intérieurs à la consommation est épineuse. On nous a dit que nous fixions les prix inégalement, qu'il ne faudrait pas exiger une prime pour le marché intérieur, et c'est alors qu'on a supprimé les deux niveaux de prix pour le blé. Nous avons reçu un dédommagement de plusieurs millions de dollars pour une seule année. En toute bonne foi, nous nous attendions à ce que les consommateurs profitent de la baisse des prix sur le marché nord-américain. C'est ce qu'on nous avait annoncé. À ma connaissance, cela ne s'est pas produit.

Comme Jim l'a dit plus tôt, nous avons fait des déclarations ironiques du genre: il aurait mieux valu donner carrément du blé une journée par mois, ou changer le système pour faire pousser du blé au profit du gouvernement. Ce ne sont pas ceux qui devaient en profiter qui en ont retiré des bénéfices. Nous ignorons où est passé l'argent.

M. Ferguson: Alors, si les prix augmentent sensiblement, comme les réserves sont à la baisse et que la population mondiale augmente, les consommateurs se feront avoir encore une fois, et ce ne sont pas non plus les producteurs qui en profiteront.

M. Dmetriuc: Nous avons tous les indices d'une réelle catastrophe. Cela pourrait effectivement se produire. Il y a déjà de la famine, et si les prix des aliments ou des autres denrées sont les seuls facteurs des politiques agricoles, alors nous courons tout droit à la catastrophe. Que le blé coûte 10 ou 12\$, cela n'aura aucune importance; la question sera de savoir s'il y a du blé. Voilà plusieurs années que les récoltes sont mauvaises.

M. Whitelaw: Le prix du blé a diminué de 2\$ le boisseau, pour passer de 7\$ à 5\$. Le prix unitaire a donc diminué d'environ 1,2¢. On pourrait admettre que cette baisse a été annulée par la hausse des coûts de l'entreprise, de la main-d'oeuvre, etc. Je comprends, mais les céréales devraient quand même se vendre 2,49\$, et non pas 2,99\$.

Le président: J'avoue que vous m'avez fasciné par votre grande question, monsieur Ferguson, car je n'ai pas vu le temps passer.

[Text]

Mr. Dmetriuc and Mr. Whitelaw, thank you very much for coming. Do you have any small closing statement you would like to make?

Mr. Dmetriuc: We appreciate the opportunity, the invitation to appear before the committee. I hope we have made some points or assisted in your understanding of where we are coming from. Again, thank you very much on behalf of the board.

The Chairman: The next meeting of this committee will be on Tuesday, June 5, at 9 a.m., with the Prairie Pools.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

Monsieur Dmetriuc, monsieur Whitelaw, je vous remercie beaucoup d'être venus. Auriez-vous une brève déclaration à faire en terminant?

M. Dmetriuc: Nous vous remercions de nous avoir invités à comparaître devant le comité. J'espère que nous vous avons aidés à comprendre notre point de vue. Je vous remercie encore une fois au nom de l'office.

Le président: La prochaine séance du comité aura lieu le mardi 5 juin, à 9 heures. Nous accueillerons alors les syndicats des Prairies.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Wheat Board:

W. Esmond Jarvis, Chief Commissioner;
Gordon P. Machej, Executive Director, Marketing;
David Olfert, Executive Director, Finance and Treasurer.

From the Ontario Wheat Producers' Marketing Board:

George Dmetriuc, Chairman;
Jim Whitelaw, Marketing Manager.

TÉMOINS

De la Commission canadienne du blé:

W. Esmond Jarvis, président;
Gordon P. Machej, directeur exécutif, Mise en marché;
David Olfert, directeur des Finances et trésorier.

De l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario:

George Dmetriuc, président;
Jim Whitelaw, directeur de la mise en marché.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 39

Tuesday, June 5, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 39

Le mardi 5 juin 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted by the Committee on November 27, 1989, concerning trade issues

Supplementary Estimates (A) 1990-91: Votes 5a and 15a under AGRI-FOOD PROGRAM

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, et de l'ordre de renvoi adopté par le comité lors de la réunion du 27 novembre 1989 concernant le commerce

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1990-1991: Crédits 5a et 15a sous la rubrique PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons:

Tuesday, May 22, 1990

ORDERED,—That, pursuant to Standing Orders 81(5) and 81(6), Votes 5a and 15a under AGRICULTURE be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes:

Le mardi 22 mai 1990

IL EST ORDONNÉ,—Qu'en vertu de l'article 81(5) et 81(6) du Règlement, les crédits 5a et 15a sous la rubrique AGRICULTURE soient déférés au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 5, 1990
(46)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:04 o'clock a.m. this day, in Room 536 Wellington Building, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Ralph Ferguson, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Rod Laporte, Joe McGuire, Ken Monteith, Greg Thompson, Lyle Vancief, Geoff Wilson.

Other Member present: Stan Hovdebo.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witnesses: From Prairie Pools Inc.: Alex Graham, Chairman; Ken Matchett, Executive Director, X-CAN Grain; Patty Townsend, Communications and Public Affairs Coordinator. *From Agriculture Canada:* Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister; Terry Pender, Executive Director, Farm Safety Net Programs, Policy Branch; Bernard Forestell, Director, Planning and Resource Management, Corporate Management Branch; Gordon Pugh, Acting Director General, Priorities and Strategies, Grains and Oilseeds Branch; Gordon White, Acting Chief, Financial and Operational Planning, Corporate Management Branch.

The Committee continued its study concerning trade issues pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted at the meeting of Monday, November 27, 1989. (*See Minutes of Proceedings of Monday, November 27, 1989, Issue No. 20*).

The Committee also considered the Order of Reference dated Tuesday, May 22, 1990, relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1991, being read as follows:

*Ordered,—*That Votes 5a and 15a under AGRICULTURE be referred to the Standing Committee on Agriculture.

Alex Graham made a statement and, with the other witnesses from Prairie Pools Inc., answered questions on the Committee's continuing study of trade issues.

At 10:40 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting resumed.

Jean-Jacques Noreau made a statement, and with Gordon Pugh and Terry Pender, answered questions on the Supplementary Estimates (A).

At 12:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 JUIN 1990
(46)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 04, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Athouse, Harry Brightwell, Ralph Ferguson, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Rod Laporte, Joe McGuire, Ken Monteith, Greg Thompson, Lyle Vancief, Geoff Wilson.

Autre député présent: Stan Hovdebo.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche et Len Christie, attaché de recherche.

Témoins: Des Prairie Pools Inc.: Alex Graham, président; Ken Matchett, directeur exécutif, X-CAN Grain; Patty Townsend, coordonnatrice, Communications et affaires publiques. *D'Agriculture Canada:* Jean-Jacques Noreau, sous-ministre; Terry Pender, directeur général, Programmes de soutien du revenu, Politiques; Bernard Forestell, directeur, Planification et gestion des ressources, Gestion intégrée; Gordon Pugh, directeur général intérimaire, Priorités et stratégies, Grains et oléagineux; Gordon White, chef intérimaire, Planification financière et opérationnelle, Gestion intégrée.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement et à l'ordre adopté à la réunion du lundi 27 novembre 1989, le Comité poursuit l'examen de certaines questions commerciales (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 27 novembre 1989, fascicule n° 20*).

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mardi 22 mai 1990, concernant l'étude du Budget supplémentaire (A) pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1991:

*Il est ordonné,—*Que les crédits 5a et 15a sous la rubrique AGRICULTURE, soient renvoyés au Comité permanent de l'agriculture.

Alex Graham fait un exposé et répond aux questions sur le commerce de même que que les autres témoins de Prairie Pools Inc.

À 10 h 40, la séance est suspendue.

À 10 h 45, la séance reprend.

Jean-Jacques Noreau fait un exposé puis, avec Gordon Pugh et Terry Pender, répond aux questions concernant le Budget supplémentaire (A).

À 12 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 5, 1990

• 0904

The Chairman: Order, please.

I see a quorum, so we will begin our mandate under Standing Order 108.(2) on the trade study.

We have Alex Graham, the Chairman of Prairie Pools, and Ken Matchett, Executive Director of X-CAN Grain. We welcome you, gentlemen. I invite you, Mr. Graham, to give us your presentation, and then we will go into questions.

Mr. Alex Graham (Chairman, Prairie Pools): Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, I would like to open by saying it is a pleasure to be here this morning and to have the opportunity to appear before the committee to discuss the state of the western Canadian grain industry and its future.

Prairie Pools is the policy arm of Alberta Pool, Sask Pool and Manitoba Pool. It is our mandate to represent the views of our 130,000 farmer members on regional, national and international issues as they affect them. It is a particularly timely occasion for us to be here today, as our industry is now working to assess what our future trading and marketing environment might be.

• 0905

That environment is going to be determined to a large extent by a number of factors, such as the Canada-U.S. Free Trade Agreement, the 1990 U.S. Farm Bill, and imminent conclusion of the Uruguay round of GATT negotiations.

First, a bit about the current state of the western Canadian grain industry.

Although world grain stocks continue to be at their lowest since the early 1970s and world utilization continues to increase, Canadian prices are continuing to decline. In fact, the initial price of No. 1 wheat announced by the Canadian Wheat Board for the 1990-91 crop year will be 18% lower than the current price. Lower grain prices and high interest rates, combined with the effects of the weather, are expected to cause very significant drops in realized net farm income on the Prairies. Income is expected to drop by 46% in Alberta, 57% in Manitoba, and 87% in Saskatchewan.

Prairie grain producers see the current round of GATT negotiations as crucial to their industry. However, we must also assess the effects of a number of other issues.

First, the Canada-U.S. Free Trade Agreement. We have just concluded our first year under the Canada-U.S. Free Trade Agreement. While we must still monitor the Free Trade Agreement, Prairie Pools does have some concerns about the FTA.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 5 juin 1990

Le président: La séance est ouverte.

Comme il y a quorum, le comité reprend son étude du commerce en vertu de l'article 108.(2) du Règlement.

Témoignent, M. Alex Graham, président de *Prairie Pools*, ainsi que M. Ken Matchett, directeur exécutif de *X-CAN Grain*. Bienvenue, messieurs. Si vous voulez bien nous faire votre déclaration préliminaire, monsieur Graham, nous vous poserons ensuite nos questions.

M. Alex Graham (président, Prairie Pools): Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais d'abord dire que je suis heureux d'être ici ce matin et d'avoir l'occasion de discuter avec le comité de la situation des céréales canadiennes de l'Ouest et de son avenir.

Prairie Pools est la division du pool de l'Alberta, du pool de la Saskatchewan et du pool du Manitoba qui s'occupe des politiques. Notre mandat consiste à représenter les vues de nos 130,000 agriculteurs membres pour toutes les questions régionales, nationales et internationales qui les concernent. Nous sommes particulièrement satisfaits de comparaître à ce moment-ci parce que notre secteur est en train d'examiner le milieu dans lequel il est appelé à évoluer dans un proche avenir.

Ce milieu sera nécessairement marqué par des événements comme l'Accord de libre-échange canado-américain, la Loi agricole américaine de 1990 et la conclusion imminente de la ronde de l'Uruguay et des négociations du GAAT.

Je commence par un bref survol de la situation actuelle de l'industrie des céréales canadiennes de l'Ouest.

Même si les stocks de céréales continuent d'être à leur plus bas niveau depuis le début des années 1970 et que la consommation mondiale est toujours en hausse, les prix canadiens poursuivent leur chute. Par exemple, le prix initial du blé n° 1 annoncé par la Commission canadienne du blé pour la campagne agricole 1990-1991 sera de 18 p. 100 inférieur au prix actuel. Une diminution des prix des céréales, des taux d'intérêt élevés, alliés aux effets du mauvais temps, contribueront à réduire considérablement le revenu agricole net réalisé dans les Prairies. Il est censé diminuer de 46 p. 100 en Alberta, de 57 p. 100 au Manitoba et de 87 p. 100 en Saskatchewan.

Les producteurs de céréales des Prairies voient dans la ronde actuelle des négociations du GAAT un tournant décisif pour leur industrie. Nous ne devons cependant pas oublier un certain nombre d'autres facteurs.

D'abord, en ce qui concerne l'Accord de libre-échange canado-américain, nous venons de terminer notre première année sous le nouveau régime. Nous devons continuer de surveiller l'Accord de libre-échange, mais nous avons déjà un certain nombre de préoccupations relativement à son application.

[Text]

The agreement allows for the elimination of Canadian import licences for wheat, oats, barley and their products when support levels are equal in the two countries. In May 1989, the import licences were removed for oats. The calculations done by the two countries for 1990 show that while Canada and the U.S. are still far apart on the support for barley, the support levels for wheat are only a little over 1% different.

With the eventual removal of the import licences must come solid assurance that the Canadian Wheat Board and the Canadian Grain Commission will not be negatively affected. Effective procedures must be instituted to ensure that grain imported goes directly to the end-use facility and does not enter the Canadian grain transportation and handling system.

Under the Free Trade Agreement, western grain transportation assistance provided on grain moving through the west ports to the U.S. was removed immediately. However, the corresponding U.S. tariffs are still in effect. This has had an effect particularly on canola producers, as they have been placed at a competitive disadvantage to U.S. soybean producers.

Looking at the global trading environment in the U.S., first of all there is the 1990 Farm Bill. When the United States Farm Bill was introduced, the U.S. administration stated that it will not unilaterally disarm on agriculture. However, it is our opinion that it has also not shown its commitment to a successful conclusion of the GATT negotiations in the bill.

The proposal of the administration does not differ substantially from the 1985 legislation. It does seek to introduce some greater production flexibility and market orientation by providing for farmers to plant crops and set aside acres in exchange for giving up some deficiency payments. However, the basic price and income support arrangements are not changed and the Export Enhancement Program is maintained without funding or commodity limitations.

As of January 2, 1990, about 77.6 million tonnes of wheat, 3 million tonnes of wheat flour, 8.2 million tonnes of barley, and substantial amounts of poultry, eggs, dairy, cattle, malt, vegetable oil, and feed grains have been announced for export subsidization within the Export Enhancement Program. In financial terms, subsidies already granted are valued at about \$2.64 million.

The continued use of marketing loans and targeted export assistance will also have the effect of continuing to exert downward pressure on world prices at a time when everyone should be working towards improving conditions on the world market.

Now looking more specifically at the European Economic Community and the common agriculture policy within the community, originally instituted in 1962 to establish a secure food supply for its member states, the EEC common

[Translation]

L'accord permet l'élimination des permis d'importation canadiens pour le blé, l'avoine, l'orge et leurs produits quand les niveaux de soutien sont égaux dans les deux pays. En mai 1989, les permis d'importation ont été supprimés pour l'avoine. Par ailleurs, les estimations des deux pays pour 1990 indiquent que si l'écart des niveaux de soutien est encore important pour l'orge, il n'est que d'un peu plus de 1 p. 100 pour le blé.

Si les permis d'importation doivent disparaître un jour, nous devons avoir la ferme assurance que la Commission canadienne du blé et la Commission canadienne des grains n'auront pas à en souffrir. Des procédures efficaces doivent être instaurées pour faire en sorte que les céréales importées aillent directement aux usines de destination finale et ne passent pas par le réseau de transport et de manutention des céréales canadiennes.

En vertu de l'Accord de libre-échange, l'aide au transport des céréales de l'Ouest pour les céréales qui transitent ar les ports de l'Ouest à destination des États-Unis a été supprimée immédiatement. Cependant, les tarifs américains correspondants sont toujours en vigueur. Les producteurs de canola en particulier s'en sont ressentis; ils sont maintenant vulnérables par rapport aux producteurs américains de soya.

Sur le plan international, il y a d'abord eu l'avènement aux États-Unis de la Loi agricole américaine de 1990. Lorsque cette loi a été présentée, l'administration américaine a indiqué son intention de ne pas désarmer unilatéralement dans le domaine de l'agriculture. Cependant, elle ne s'est pas non plus engagée à en venir à une issue heureuse des négociations du GAAT dans le cadre de sa démarche.

L'administration américaine n'a pas tellement changé sa position depuis 1985. Elle favorise une plus grande souplesse dans la production et une orientation quelque peu différente en permettant aux agriculteurs de cultiver des récoltes et de réserver certaines superficies en échange de paiement d'appoint. Cependant, les ententes sur le prix de base et le soutien du revenu restent inchangés et le programme de subventions aux exportations est maintenu sans restriction pour ce qui est du financement ou du choix des denrées.

Au 2 janvier 1990, environ 77,6 millions de tonnes de blé, 3 millions de tonnes de farine de blé, 8,2 millions de tonnes d'orge et des volumes considérables de volaille, d'oeufs, de produits laitiers, de bovins, de malt, d'huile végétale et de céréales fourragères étaient considérés comme pouvant faire l'objet de subventions à l'exportation dans le cadre du programme de subventions aux exportations. Sur le plan financier, les subventions déjà accordées représentent environ 2,64 millions de dollars.

Le recours aux prêts de commercialisation et à l'aide spéciale pour l'exportation continuera de faire baisser les prix à l'échelon mondial au moment où tout le monde devrait s'attacher à trouver une solution au problème.

Quant à la politique agricole commune, de la Communauté économique européenne instituée pour la première fois en 1962 afin d'assurer un approvisionnement sûr en produits alimentaires pour les états membres, le

[Texte]

agricultural policy now has a significant effect on Canada and other grain-exporting countries. High internal prices relative to world markets have led to an increase in production in the EEC. This has resulted in a surplus of the product. The EEC exports surplus grains by using large export subsidies. The CAP has also made the EEC more protective, and grain marketing nations like Canada have been effectively shut out of European markets.

• 0910

The CAP has allowed the EEC to go from being a net importer of grain, 23 million tonnes in 1979-80, to a major grain exporter. The EEC's share of the world wheat market was 6% in 1977-78, and was 20% in 1988-89.

The CAP is having detrimental effects on other Canadian agricultural commodities. For example, Canada has traditionally been the major supplier for canary seed to the European Community. Exports of seed for the last three years were: 1987, 54,600 tonnes valued at about \$18 million; in 1988, 38,000 tonnes at \$12 million, and in 1989, 38,400 tonnes valued at \$18 million. There have been significant volumes of seed going to the European Community.

However, the European Community is now proposing a change to the formula for calculating the import levy on canary seed. There is also a proposal to place a production subsidy of 50 ECUs, or European currency units, on canary seed, millet and buckwheat, to a maximum of 500 ECUs per grower. This amount may not seem significant at this time, but once established will be very easy to change. As these crops are not now produced in any significant amount in Europe, any support given will result in a direct reduction in the amount imported from Canada.

Mr. Chairman, each ECU would relate to about \$1.25 U.S., so if we have to make a cross-calculation there.

The EEC also proposes to extend security deposits required on interstate trade to pea and bean imports from third countries. As much as 101,185 tonnes, or \$24.7 million worth of our 1989 exports of peas and beans may be affected by the extension of the requirement for a security deposit.

What effect does this have on Canadian industry? The current level of price and export volume, competition, has created a no-win situation for grain producers, or grain exporters such as Canada, Australia and Argentina, which rely principally on export returns to support their agricultural sectors.

As a result of the EEC strategy to increase production and then dump the surplus on the international markets, and the U.S. decision to retaliate by doing the same, the prices of Canadian grains are now at an all-time low. Yesterday, Mr.

[Traduction]

Canada et les autres pays exportateurs de céréales en subissent les contrecoups. Des prix intérieurs élevés, par rapport à ceux des marchés mondiaux, ont amené une augmentation de la production dans les pays de la CEE. Tant et si bien qu'il existe maintenant une production excédentaire. La CEE l'écoule en faisant appel à des subventions à l'exportation considérables. La PAC a insularisé la CEE de sorte que les pays vendeurs de céréales comme le Canada n'ont plus accès à ce marché.

La PAC a permis à la CEE de passer du statut d'importateur net de céréales, pour un volume de 23 millions de tonnes en 1979-1980, à celui d'exportateur important de céréales. En 1977-1978, la part de la CEE du marché mondial du blé était de 6 p. 100 et en 1988-1989 elle était passée à 20 p. 100.

La PAC a des effets néfastes sur d'autres denrées agricoles canadiennes. Par exemple, le Canada a toujours été un vendeur important de graines d'alpiste à la communauté européenne. Les exportations de cette denrée au cours des trois dernières années ont été de 54,600 tonnes en 1987, pour une valeur d'environ 18 millions de dollars, de 38,000 tonnes en 1988, pour une valeur de 12 millions de dollars, et de 38,400 tonnes en 1989 pour une valeur de 18 millions de dollars. Les volumes ont donc été importants.

Voilà que la communauté européenne se propose maintenant de modifier la formule de calcul du droit d'importation pour la graine d'alpiste. Il y a également une proposition visant à instaurer une subvention à la production de 50 ECU, l'unité monétaire européenne, pour la graine d'alpiste, le millet et l'avoine, le maximum par producteur devant être de 500 ECU. C'est un montant qui peut sembler insignifiant au départ, mais une fois le système instauré il peut être modifié facilement. Comme ces récoltes ne sont pas tellement importantes actuellement en Europe, l'aide accordée résultera en une réduction directe des importations à partir du Canada.

Pour fins de calcul, monsieur le président, chaque écu vaut environ 1,25\$ américain.

La CEE entend également accroître les dépôts de sécurité au titre du commerce entre états relativement aux importations de pois et haricots des tiers pays. Cette mesure pourrait nous toucher, nous qui avons exporté 101,185 tonnes de pois et de haricots, pour une valeur de 24,7 millions de dollars, en 1989.

Quelles sont les répercussions pour l'industrie canadienne? Le niveau actuel de prix, le volume d'exportation, de concurrence crée une situation sans issue pour les producteurs ou les exportateurs de céréales comme le Canada, l'Australie et l'Argentine, qui doivent se fier principalement aux revenus provenant de leurs exportations pour aider leur secteur agricole.

À la suite de la stratégie de la CEE d'augmenter sa production pour ensuite s'en défaire sur les marchés internationaux, à la suite également de la décision américaine de répliquer de la même façon, les prix des céréales

[Text]

Chairman, we examined a chart that followed the price of wheat since 1914, and in terms of real Canadian dollars it is lower than it has ever been since that time. We believe it is very significant.

In fact, the wheat price adjusted for inflation is the lowest it has ever been. The following figures show the trends in Canadian wheat prices from 1950 to 1987—I will not read that chart, but if you look through it and note the calculations, will see that since 1950 in particular there has been more than a 50% drop in price, so I think that is very significant.

The difference between Canada and the two countries involved in the present trade war is also significant. For example, as shown by the following table, the price Canadian producers received for wheat in 1987 was less than half of the price in the U.S. and just over a third of the price received by the EEC producers. It is shown in our table 2 that Canada received about \$72 U.S. a tonne, the U.S. \$164, and the European Community \$204.

The Canadian government has provided much needed and much welcomed assistance to Canadian producers to deal with the effects of the trade war. However, grain producers realize that the real solution to the problem lies in the GATT.

Talking about the GATT negotiations, Mr. Chairman, Prairie Pools is strongly committed to the development of a fair, market-oriented and more liberalized multilateral trade system. Access to export markets at adequate selling prices is critical to the well-being of grain producers. However, we must also stress that it is important to assess all domestic programs within participating countries to determine which programs impact upon international trade.

• 0915

The federal government must guard against restricting or eliminating agricultural programs and policies that are or will be required to maintain and enhance a healthy and competitive agricultural industry and not interfere with or distort international trade.

In particular, the powers and the effectiveness of the Canadian Wheat Board must not be diminished in any way. The Canadian Wheat Board is a marketing structure of great importance to prairie farmers. This is shown in a survey conducted by Decima Research for Prairie Pools in April 1989. The clear majority of Canadian grain producers prefer the Canadian Wheat Board as a marketing system for export and domestic wheat, oats, and barley.

The table on the top of page 6 shows a breakdown of that survey—the people who were surveyed and the identification of the commodities I mention on the previous page. Clearly, very close to 80% favour it for wheat. It is in the 70% or higher range for barley and in the 60% to 70% range for oats.

[Translation]

canadiennes se trouvent à un bas niveau record. Nous examinons hier, monsieur le président, un tableau qui retraçait l'évolution du prix du blé depuis 1914 et nous constatons qu'en dollars canadiens réels ce prix était maintenant plus bas qu'il ne l'avait jamais été. Nous pensons que c'est un facteur très important.

Le prix du blé, compte tenu de l'inflation, est au niveau le plus bas jamais vu. Les chiffres qui suivent dans notre mémoire retracent la tendance de 1950 à 1987—je ne vais pas vous les citer, mais si vous les examinez de près, vous pouvez constater que depuis 1950 en particulier il y a une chute de plus de 50 p. 100 du prix du blé.

La différence entre le Canada et ses deux adversaires dans cette guerre commerciale est également considérable. Par exemple, comme l'indique le tableau dans notre mémoire, le prix que les producteurs canadiens ont reçu pour leur blé en 1985 était moins de moitié de celui auquel ont eu droit les producteurs américains et un peu plus du tiers de celui qui a été versé aux producteurs de la CEE. Le tableau 2 indique que au Canada le prix était de 72\$ U.S. la tonne, aux États-Unis, de 164\$ la tonne et dans la communauté européenne 204\$ la tonne.

Le gouvernement canadien a bien fourni une aide nécessaire et précieuse aux producteurs canadiens pour leur permettre de résister aux effets de la guerre commerciale. Cependant, les producteurs de céréales savent que la vraie solution au problème se trouve au niveau du GATT.

Justement, pour ce qui est du GATT, monsieur le président, Prairie Pools favorise un système commercial multilatéral juste, orienté sur le marché et plus libéral. L'accès aux marchés d'exportation à des prix adéquats est absolument essentiel au bien-être des producteurs de céréales. Cependant, il est également important de revoir tous les programmes nationaux des pays participants afin de voir quels sont ceux qui influent sur le commerce international.

Le gouvernement fédéral se doit d'éviter de restreindre ou d'éliminer les programmes et les politiques agricoles nécessaires pour soutenir une industrie agricole saine et concurrentielle sans nuire pour autant au commerce international.

L'autorité, l'efficacité de la Commission canadienne du blé, en particulier, doivent absolument être maintenues. La Commission est un outil de commercialisation très important pour les agriculteurs des Prairies. Une enquête de *Decima Research* réalisée pour la *Prairie Pools* en avril 1989 en atteste. La grande majorité des producteurs de céréales canadiens accordent leur vote à la Commission canadienne du blé comme outil de commercialisation pour ce qui est de l'exportation et de la vente au pays du blé, de l'avoine et de l'orge.

Le tableau au haut de la page 6 donne la ventilation de cette enquête—les renseignements sur les producteurs interrogés et les produits se trouvent à la page précédente. Il est clair que près de 80 p. 100 des producteurs sont d'accord pour ce qui est du blé, 70 p. 100 ou un peu plus, pour ce qui est de l'orge, et de 60 à 70 p. 100, pour ce qui est de l'avoine.

[Texte]

In conclusion, Mr. Chairman, prairie grain producers are suffering the effects of policy decisions, both nationally and internationally. As a result of high interest rates, weather and, most importantly, export enhancement programs instituted by the U.S. and the European Economic Community, prairie farm income will drop very significantly in 1990.

The answer to our problem lies, to a great extent, in a successful conclusion to the current round of GATT negotiations. We know that a successful outcome will not irradiate all harmful practices overnight, but we are hopeful that fairer and more effective GATT rules will help to return sanity to the international market, where Canadian producers can once again compete on the basis of efficiency and quality. Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Foster (Algoma): I want to welcome Prairie Pools Inc. to our hearings this morning.

There was an announcement last week of support of \$238 million for the grain producers in Saskatchewan. This represents about half of the amount the Saskatchewan Pool had asked for in their announcement last fall. Mr. Larson, speaking on behalf of the Saskatchewan Pool, suggested that there would have to be additional assistance this fall.

In your paper you outline that income in Saskatchewan is 87% below last year. I am wondering what amount of support or assistance will be required this fall, assuming that the initial price for No. 1 wheat is maintained at \$135 through to the fall months. Do you have any comments or thoughts about that, Mr. Graham?

Mr. Graham: Well, sir, I do not know whether any calculations have been done to that extent. In our discussion with some of the people in government, and Mr. Mazankowski in particular, a few weeks ago, we identified to them that since the support was approximately a half of what Sask Pool at that time had identified as being necessary, clearly it was not going to do the job. We told them that it might tide producers over for this immediate spring rush, but that would be about all. We also said that we still needed the \$500 million in order to get the job done, and that all it would do was postpone the difficulty until the fall and then we would have to do it again. We cautioned Mr. Mazankowski to be sure not to attempt to use that small half-program to try to address a two-year issue.

[Traduction]

En conclusion, monsieur le président, les producteurs de céréales des Prairies subissent le contrecoup de décisions politiques prises à l'échelon national et international. Par suite des taux d'intérêt élevés, des ravages dûs aux intempéries et surtout, des programmes de subventions aux exportations instaurés aux États-Unis et dans la Communauté économique européenne, le revenu agricole des Prairies chutera de façon spectaculaire en 1990.

Dans une large mesure, la solution au problème tient à une issue heureuse de la ronde actuelle des négociations du GATT. Nous ne nous attendons évidemment pas à ce que la situation se rétablisse du jour au lendemain, mais nous comptons que des règles du GATT plus justes et plus efficaces aideront le marché international à reprendre ses sens et que les producteurs canadiens pourront une fois de plus se fier à leur efficacité et à la qualité de leurs produits pour faire face à la concurrence étrangère. Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Foster (Algoma): Je tiens à souhaiter la bienvenue à *Prairie Pools Inc.* à nos audiences de ce matin.

La semaine dernière, une aide de 238 millions de dollars a été annoncée pour les producteurs de céréales de la Saskatchewan. Ce montant représente la moitié de ce qu'avait réclamé le Pool de la Saskatchewan l'automne dernier. Aussi, M. Larson, au nom du Pool de la Saskatchewan, a fait savoir qu'une aide supplémentaire serait nécessaire cet automne.

Dans votre mémoire, vous indiquez que le revenu en Saskatchewan sera de 87 p. 100 moins élevé que l'année dernière. Je me demande quel sera le montant de l'aide supplémentaire requise cet automne en supposant que le prix initial du blé no. 1 soit maintenu à 135\$ d'ici là. Quel est votre avis, monsieur Graham?

M. Graham: Je ne sais pas si les calculs sont aussi précis à cet égard. Dans nos entretiens avec les représentants du gouvernement, M. Mazankowski en particulier, il y a quelques semaines, nous avons fait valoir que puisque l'aide annoncée ne représentait qu'environ la moitié de ce qu'avait réclamé le Pool de la Saskatchewan, elle ne permettrait pas de résoudre le problème. Les producteurs pourraient faire face aux dépenses urgentes ce printemps, mais ils ne pourraient guère aller plus loin. Nous avons indiqué que nous avions toujours besoin de 500 millions de dollars de plus et que l'aide annoncée ne ferait que reporter le problème à l'automne. À ce moment-là, tout serait à recommencer. Nous avons déconseillé M. Mazankowski d'essayer avec cette demi-mesure de résoudre un problème qui porte sur deux ans.

● 0920

What the figure is going to be, sir, I am not really sure. It will depend, first of all, on the volume of grain that comes off, whether or not Mr. Mayer is correct in his assumption that prices may move up. Some believe they will; some believe they will not. So I do not really know. I think it will depend a great deal again on how sincere the U.S. is in terms of the Export Enhancement Program. Clearly, I guess our caution is that they have not shown any indication that they

Je ne peux pas vraiment dire ce que le chiffre final sera. Cela dépendra tout d'abord du volume des céréales et il faudra voir si M. Mayer a raison de supposer que les prix augmenteront. Certains pensent qu'ils le feront et d'autres non. Pour ma part, je n'en suis pas certain. Je pense que cela dépendra aussi beaucoup de la sincérité des États-Unis relativement au Programme de subventions aux exportations. Ce qui nous fait hésiter, c'est que les États-Unis n'ont pas

[Text]

are prepared to back off on that thing yet. Even with more tonnage, if we happen to get a reasonable crop on the Prairies, the hurt is going to be to the same degree. We could easily be talking half a billion dollars again in the province of Saskatchewan this fall.

Mr. Foster: Last year's net farm income in Saskatchewan was of the order of \$1 billion, was it not, when you took into account the drought aid for 1988 that was paid in 1989?

Mr. Graham: I believe so. It is anticipated to be negative, or was originally. I think it may be changed slightly.

Mr. Foster: I think it has moved up to \$116 million after the drought—the adjusted figure. Whether it has gone down as a result of the lower initial price, I am not sure.

I note on your chart on page 4 that the realized Canadian Wheat Board price was \$130 per tonne in 1987. This year, with a \$135 initial price, Saskatchewan seems to have been hit harder because it is predominantly dependent on wheat. What payments were made into Saskatchewan in 1987 under Western Grain Stabilization and the Special Grains Program? The payments made in that year would have been of the order of \$700 million or \$800 million, would they not, under the two programs that were operative in that year? I am just trying to compare the financial support that was provided in 1987, because the realized Canadian Wheat Board price that year and the initial price this year seem to be very close.

Mr. Graham: I will see whether or not we have any of those figures, Mr. Foster. Just off the top of my head, I cannot remember either. But you are correct. I think it is somewhere in that vicinity. Exactly how close that is, I am not sure. Obviously we are a long way short from 1987. In the charts we were looking at yesterday, again in a presentation, the degree of government support in that year was far higher than it is currently. With that was the adjustment of interest-free cash advances, the removal of some of the credit on farm fuels, and the other things that went along with that. They all impact tremendously.

Mr. Foster: Essentially, the \$500 million that was announced on March 30 gives back the \$500 million that was taken away in the 1989 federal budget, does it not?

Mr. Graham: It is about that.

Mr. Foster: The Saskatchewan Wheat Pool asked for financial support in October–November, as did the Premier in a letter to the Prime Minister. Do you see the strategy of the government in procrastinating on that payment, to the point

[Translation]

encore donné le moindre indice qu'ils étaient prêts à céder du terrain à ce sujet. Même si les volumes augmentaient et si nous avions une récolte raisonnable dans les Prairies, les producteurs souffriraient autant. Cela pourrait facilement signifier encore un demi-milliard de dollars en Saskatchewan l'automne prochain.

M. Foster: L'année dernière, le revenu net agricole en Saskatchewan s'est élevé à environ 1 milliard de dollars, n'est-ce pas, compte tenu des paiements versés en 1989 dans le cadre du programme d'aide de 1988 aux agriculteurs touchés par la sécheresse?

M. Graham: Je pense que oui. On pense que l'effet sera négatif, ou du moins c'est ce qu'on pensait à l'origine. Je pense que la situation a peut-être un peu changé.

M. Foster: Je pense que le chiffre a été relevé à 116 millions de dollars après la sécheresse, ou du moins c'est le chiffre rajusté. Je ne sais pas s'il a baissé à cause du prix initial plus faible.

Je vois dans votre tableau à la page 4 que le prix réalisé de la Commission canadienne du blé était de 130\$ la tonne en 1987. Cette année, avec un prix initial de 135\$, la Saskatchewan semble avoir été plus durement touchée que les autres parce que le secteur agricole de la province compte dans une très forte proportion sur le blé. Quels versements ont été faits en Saskatchewan en 1987 dans le cadre du Programme de stabilisation pour le grain de l'Ouest et du Programme spécial pour les grains? Les paiements dans le cadre des deux programmes en vigueur cette année-là se seraient élevés à 700 ou 800 millions de dollars, n'est-ce pas? J'essaie simplement de comparer l'appui financier fourni en 1987 à celui de cette année parce que le prix réalisé de la Commission canadienne du blé cette année-là et le prix initial cette année semblent très près.

M. Graham: Je verrai si nous avons des chiffres là-dessus, monsieur Foster. Je ne me rappelle pas ce que c'était exactement. Vous avez cependant raison. Je pense que c'était à peu près cela. Je ne sais pas si les chiffres sont vraiment rapprochés. De toute évidence, nous sommes encore loin des chiffres de 1987. D'après les tableaux figurant dans un mémoire que nous avons examiné hier, le gouvernement avait fourni beaucoup plus d'aide cette année-là qu'il ne le fait maintenant. Il y avait aussi les avances de fonds non grevées d'intérêts, la suppression d'une partie des crédits sur les combustibles agricoles, et diverses autres choses. Tous ces facteurs ont énormément d'importance.

M. Foster: Essentiellement, les 500 millions de dollars annoncés le 30 mars ne font que redonner aux agriculteurs les 500 millions de dollars qui leur avaient été enlevés dans le budget fédéral de 1989, n'est-ce pas?

M. Graham: C'est à peu près cela.

M. Foster: Le Saskatchewan Wheat Pool avait demandé un appui financier en octobre et novembre et le premier ministre provincial avait fait la même chose dans une lettre au premier ministre fédéral. Comprenez-vous pourquoi le

[Texte]

where it is now going to be made some time in late or mid-July? Do you think it is simply procrastination, or is there a strategy there in order to make a payment which sort of comes at the end or the beginning of a new crop year? I am just wondering whether that is to avoid any support in the fall or whether it has something to do with opening the border.

It will have a very profound influence on whether the border is open between Canada and the United States, whether that is paid on July 30 or whether it is paid on August 2, will it not, because those support programs are balanced between Canada and the United States, and they were only one percentage point off last year? If it is paid at the end of July, it could well open the border as far as movements of grain back and forth. I wonder if you have any thoughts about whether the government is trying to accelerate or retard it.

• 0925

Mr. Graham: Mr. Foster, that is a very complex question. It has a lot of ramifications to it. I am going to be very careful, I hope, in how I answer it.

Yes, you are right. What happens with the payment and the timing of the payment can be very critical in terms of what happens with the subsidy calculation for the movement of grain into and out of Canada under the Free Trade Agreement. We have exercised that caution to government, but at the same time we have prodded them to move as quickly as possible on the process.

It has another impact in that it gets applied against a year. If it is done this year, it should be done as quickly as possible. When you apply the payment to a year when volumes are down, you have a double impact there. It puts Canada in a very difficult situation; there is no doubt about it. Farmers desperately need the funds, yet they can very well be hurt in the outcome of what happens with that allocation of dollars down the road and what impact it will have on the Canadian producers.

We identify in our brief—and I hope you all take it sincerely—that the Free Trade Agreement must not impact on the Canadian Wheat Board and the Canada Grain Commission. Under no circumstances must any grain movement from south of the border into Canada be allowed to enter the Canadian transportation and handling system. If we want to irradiate and destroy the quality we have worked so hard at for years to build, that is the quickest way to do it. We have to be extremely cautious about how it is handled.

Mr. Foster: Do you think it is possible, with an open border and the import licences being provided by the Department of External Affairs rather than the Wheat Board itself, to maintain the Wheat Board in its present form as regards North American trade, taking into account the kind of pressures that will be put on it from American grain traders selling into the Canadian market and the demand by Canadian producers to deliver into the U.S. market once you have the subsidy levels at a par?

[Traduction]

gouvernement tarde tellement à faire ce versement, à tel point qu'il sera probablement fait à la fin ou au milieu de juillet? Est-ce simplement parce qu'il a tendance à tout remettre au lendemain ou a-t-il une stratégie qui l'incite à faire ses paiements à la fin de la campagne agricole ou au début de la suivante? Je me demande s'il le fait pour éviter de fournir un appui financier à l'automne ou si cela a quelque chose à voir avec la libéralisation du commerce canado-américain.

Le fait que les paiements soient versés le 30 juillet ou le 2 août pourrait être un facteur déterminant pour décider si la frontière entre le Canada et les États-Unis sera ouverte, n'est-ce pas, puisque les programmes de soutien des deux pays sont assez bien équilibrés pour l'instant et qu'il n'y avait qu'un écart de 1 p. 100 l'année dernière? Si le paiement se fait à la fin de juillet, cela pourrait ouvrir la frontière au commerce des céréales. Je voudrais savoir si, selon vous, le gouvernement essaie d'accélérer les choses ou de les retarder.

M. Graham: C'est une question très complexe, monsieur Foster. Il y a toutes sortes de ramifications à cela. Je vais essayer d'y répondre de façon très prudente.

Vous avez effectivement raison. Le paiement lui-même et le moment où il sera versé peuvent être un facteur critique dans le cadre de l'Accord de libre-échange pour déterminer si le transport des céréales est subventionné au Canada. Nous en avons avisé le gouvernement, mais nous avons aussi essayé de le convaincre d'agir le plus rapidement possible.

Il y a une autre conséquence parce que ce paiement s'applique à une année précise. S'il doit être versé cette année, il devrait l'être le plus tôt possible. Si le paiement doit s'appliquer à une année où les volumes sont à la baisse, la conséquence est double. Cela place le Canada dans une situation très difficile; cela ne fait aucun doute. Les agriculteurs ont désespérément besoin d'argent, mais ce versement pourrait fort bien leur nuire plus tard.

Nous signalons dans notre mémoire, et j'espère que vous croyez en notre bonne foi, que l'Accord de libre-échange ne doit pas influencer sur la Commission canadienne du blé ou la Commission canadienne des céréales. On ne doit en aucune circonstance permettre que des céréales en provenance des États-Unis soient admises dans le réseau de transport et de manutention du Canada. Ce serait la meilleure façon de détruire la qualité que nous avons mis des années à donner à nos céréales. Nous devons être extrêmement prudents à ce sujet.

M. Foster: Selon vous, si les frontières sont ouvertes, et si c'est le ministère des Affaires extérieures plutôt que la Commission canadienne du blé qui délivre les permis d'importation, pensez-vous que la Commission canadienne du blé peut conserver son rôle actuel pour le commerce nord-américain vu le genre de pression qu'il subira de la part des négociants américains vendant sur les marchés canadiens et vu que les producteurs canadiens voudront aussi vendre sur le marché américain une fois que les niveaux de subventions seront équilibrés?

[Text]

Mr. Graham: Mr. Foster, we are looking at that very issue in the Prairie Pools assessment or the review of the Canadian Wheat Board. You are aware that there is a review of the board ongoing at the moment. We are putting a lot of effort into studying it and into trying to look at what the Free Trade Agreement will mean to the Canadian Wheat Board from our perspective, and what it will mean to us as Canadian producers and Canadian co-operatives working in this country.

All I can say at this time is that it leaves us with a great deal of concern at the current moment because we are unsure of what direction our country is going in and where the pressures will come.

If the movement is allowed to occur whereby it moves east and south through the Mississippi, then do we or do we not retain the control of our quality and our commodity? I would suggest that it will become very difficult. If we allow our commodity to move into the western ports in Spokane and Seattle, do we or do we not retain our quality and the identity of good Canadian grain? I question again whether or not we can achieve such a result.

Somewhere we need to know how this is going to function and what the rules and regulations are going to be. More importantly, are we going to be operating in a totally deregulated society or are we going to be operating in a society with at least some sanity and some regulation? I believe we have to have some regulation. If we want to protect the integrity of our Canadian product, then I believe we need some regulation. We need to be sure the Canadian Grain Commission's role is fulfilled, and be sure the role of the Canadian Wheat Board is fulfilled. We need to address all of the issues surrounding this very carefully and methodically to make sure that comes about.

• 0930

Mr. Althouse (Mackenzie): I want to switch to a more global look at trade issues, which you did address in your statement. It is fairly clear when we look at the global supply-and-demand picture that supplies are probably at the lowest level they have been since statistics have been kept. We had a witness here recently who said 18 days. Others are saying 22 or 23. It does not really make too much difference; it is a very low amount of grains on hand. Yet there is no price response; in fact, price is still falling.

You stress the use of GATT to resolve some of this. Is GATT designed to handle this sort of thing? When you look at the amount of grain that has been traded in the world in the last 10 years, the volumes are way up. It does not seem to be a problem of access, which is what GATT seems to be designed to handle. What we have instead are several power blocs doing their very best to manipulate price downwards, with the Europeans and the Americans offering to trade grain at ever lower and lower prices by increasing the export subsidy. Is the GATT going to be able to handle that situation, which, when it comes down to it, is not a question of access to various markets but a question of non-interference by very large economic trading blocs?

[Translation]

M. Graham: Monsieur Foster, les *Prairie Pools* sont justement en train d'examiner ces questions dans le cadre de leur examen de la Commission canadienne du blé. Vous savez certainement que nous sommes en train de faire une étude de la Commission. Nous avons consacré beaucoup de travail à cette étude et nous essayons de voir ce que l'Accord de libre-échange signifiera pour la Commission canadienne du blé de notre point de vue et ce que cela signifiera pour les producteurs et les coopératives du Canada.

Tout ce que je peux dire pour l'instant, c'est que nous sommes très inquiets parce que nous ne savons pas où se dirige le pays et d'où les pressions viendront.

Si l'on permet le transport des céréales vers l'est et vers le sud par voie du Mississippi, pourrions-nous continuer à contrôler la qualité de notre produit? A mon avis, ce sera très difficile. Si nous permettons que nos céréales soient acheminées vers les ports de Spokane et Seattle, dans l'Ouest, pourrions-nous préserver la qualité et l'identité de nos bonnes céréales canadiennes? Encore une fois, j'en doute.

Il faut que nous sachions comment cela fonctionnera et quelles seront les règles du jeu. Le plus important, c'est cependant de savoir si nous allons fonctionner dans une société tout à fait déréglementée ou si l'on va maintenir un minimum de raison? A mon avis, nous avons aussi besoin d'une certaine réglementation. Celle-ci est nécessaire pour protéger l'intégrité de notre produit canadien. Nous devons nous assurer que la Commission canadienne des grains et la Commission canadienne du blé peuvent jouer leur rôle. Nous devons examiner toutes ces questions très attentivement et méthodiquement.

M. Althouse (Mackenzie): Je voudrais parler davantage du commerce international puisque vous en parlez dans votre mémoire. Lorsqu'on examine la situation mondiale de l'offre et de la demande, on constate que les réserves sont probablement à leur plus bas niveau depuis que l'on tient des chiffres là-dessus. D'après un témoin que nous avons entendu récemment, nous avons des réserves pour 18 jours. D'après d'autres, nous en avons pour 22 ou 23 jours. Cela ne fait pas tellement de différence; cela fait très peu de céréales. Pourtant, les prix ne réagissent pas; en réalité, ils continuent à baisser.

Vous préconisez fortement le recours au GATT pour résoudre partiellement le problème. Est-ce que le GATT peut faire face à une telle situation? Les volumes de céréales vendus dans le monde ont bien augmenté depuis dix ans. Le problème ne semble pas provenir de l'accès aux marchés et c'est ce genre de problème que le GATT pourrait résoudre. Ce qui se passe, c'est que plusieurs blocs de pays s'efforcent de faire baisser les prix, notamment les Européens et les Américains, qui offrent de vendre des céréales à des prix de plus en plus bas en relevant leurs subventions à l'exportation. Pourra-t-on résoudre le problème dans le cadre du GATT puisque, à la fin du compte, il ne s'agit pas d'obtenir accès à divers marchés, mais plutôt d'empêcher l'intervention de communautés commerciales très importantes?

[Texte]

Mr. Graham: I would like to answer your question in two phases. I will take the first part, and then Mr. Matchett, who is an expert in world trade of grain and oilseeds and so on, will add some comments.

First of all, let me sort of look at how I see it as a person involved in the policy side and the whole issue of that situation. It concerns me as a farmer and as a person involved in this kind of activity where we try to put forth policy positions.

It disturbs me to see the EEC make some move in reduction of support—I think there has been an attempt to reduce it somewhat, although nowhere near what it should be, but at least some steps—and yet at the same time see the U.S. come out with a 1990 Farm Bill that throws more money on the table. I have sat and observed and read the paper and watched the secretary for the USDA make comments that the EEC are not prepared to back off and so they are not prepared to back off. And while they play their silly games, we are right in the middle getting hurt.

We in Canada are so adamant at being lily-white clean and squeaky clean that we immediately jump on the bandwagon and start removing this and that for the sake of GATT. But what are we proving? We are really proving that the whole western economy is going to go down the tubes if we do not straighten it out in a very short while.

It is a political game. I agree with you. The stocks are low. All indications are they should be moving up, and yet we cannot get it accomplished because of those kinds of external pressures that are being brought to bear. At the same time we respond by being the nice guy and immediately start doing things, and that is creating some problems for us. But more specifically to some of the trade issues, Mr. Matchett should add some comments.

• 0935

Mr. K. Matchett (Executive Director, X-CAN Grain): Thank you. I do not know what the alternative is to a GATT. A suggestion that I believe Mr. Crosbie has raised is that there be a world trade organization to address and administer rules and regulations pertaining to world trade. But I guess up until now that is really the function that the GATT is trying to do. But I would question a comment you made. You commented that you did not think it was a problem of access. In fact, I think there is an access problem.

As a matter of fact, the common agricultural policy in Europe was originally intended to make Europe self-sufficient in grains and oilseeds and this sort of thing. They did this through a number of price supports for their own farmers. But they also set up tariffs and non-tariff barriers around the European Community which effectively blocked access to their market.

Not too many years ago Europe was a very large market for Canadian grains and oilseeds. The quantities that have gone into that market in latter years has dropped considerably. So market access is rather a key issue. Of

[Traduction]

M. Graham: Nous répondrons à votre question en deux parties. Je m'occuperai de la première partie, après quoi, M. Matchett, qui est un expert du commerce mondial des céréales, des oléagineux, etc., donnera son propre point de vue.

Tout d'abord, permettez-moi de vous donner mon propre point de vue puisque je m'intéresse à l'élaboration de la politique. Ce genre de problème m'inquiète à titre d'agriculteur et d'auteur de politiques.

Cela m'inquiète que la CEE ait décidé de réduire ses programmes de soutien dans une certaine mesure, et je pense que c'est effectivement ce qu'elle a fait, quoiqu'elle ne les a pas réduits autant qu'elle le devrait, alors que les Etats-Unis songent à adopter le projet de loi agricole de 1990 qui relève le niveau des subventions. Je me suis assis et j'ai lu le document et j'ai regardé le secrétaire du Département d'Etat à l'Agriculture dire que la CEE ne voulait pas céder et que les Etats-Unis ne céderaient pas non plus. Pendant qu'ils jouent leur jeu ridicule, c'est nous qui en souffrons.

Le Canada tient tellement à être blanc comme neige qu'il a tout de suite décidé de supprimer telle et telle subvention pour se conformer au GATT. Mais qu'est-ce que cela prouve? Cela prouve simplement que toute l'économie occidentale s'effondrera si nous n'y mettons pas de l'ordre d'ici peu.

C'est un jeu politique. Je suis bien d'accord avec vous. Les réserves sont à un niveau très bas. Il semble que nous devrions les augmenter, mais nous ne pouvons pas le faire à cause de toutes ces pressions venant de l'extérieur. De l'autre côté, nous réagissons en enfants sages et en prenant immédiatement diverses mesures et c'est ce qui nous cause des problèmes. M. Matchett pourra maintenant vous parler de façon plus précise de certaines questions commerciales.

M. K. Matchett (directeur exécutif, X-CAN Grain): Merci. Je ne sais ce qui pourrait remplacer le GATT. Si je me m'abuse, M. Crosbie a mentionné la possibilité d'un organisme commercial mondial qui établirait et appliquerait des règlements pour le commerce mondial. Pour l'instant, c'est que l'on essaie de faire dans le cadre du GATT. Vous avez cependant dit quelque chose avec quoi je ne suis pas d'accord. Vous avez dit que ce n'était pas un problème d'accès selon vous. Je pense pour ma part qu'il y a au contraire un problème d'accès.

En réalité, la politique agricole de la Communauté économique européenne visait à l'origine à permettre à l'Europe de suffire à ses propres besoins en céréales, en oléagineux, et ainsi de suite. La CEE a institué à cette fin divers programmes de soutien des prix pour ses agriculteurs. Cependant, elle a aussi dressé des obstacles tarifaires et non tarifaires qui ont effectivement bloqué l'accès au marché européen.

Il n'y a pas tellement longtemps, le Canada vendait beaucoup de céréales et d'oléagineux en Europe. Les quantités que nous avons vendues sur le marché européen ont considérablement baissé ces dernières années. L'accès au

[Text]

course, the result of their programs has been to produce surpluses, and it is the disposition of those surpluses which has caused concern amongst countries like Canada where we export roughly 80% of what we produce. So a freer market access becomes critical for grains and oilseeds producers in Canada.

The U.S. and their escalation on the use of export enhancement programs, it would appear that it is a strategy that they are trying to pressure Europe with. Of course, Canada and other countries with smaller treasuries are suffering from it. In Canada's case, it is primarily the farmer who is suffering from it through the system we have with the Canadian Wheat Board.

Mr. Althouse: So the problem of access at the GATT is not a question of permitting the grain trade to increase, it is the volume of trade which has occurred during the 1980s in spite of the access problem. The real problem is access to the markets where grain would be worth something.

The developed countries have been working at either taking over the market or restricting access from foreign suppliers to their markets so they can use it as an economic development tool, to use agriculture as an economic development tool to keep increasing production at home, then.

Mr. Matchett: That is right. It is a complicated issue, of course.

Mr. Althouse: It is not just access in a global sense; it is directed access to certain economies.

Mr. Matchett: In terms of market access, the facts are that the production is getting disposed of, albeit to different markets. Where North America—Canada and the U.S.—traditionally has been supplying its surplus to domestic requirements in the past, it has changed because now there is a new competitor on the block, the European Community. Of course, the reason it is now a competitor is because of the various subsidies and support programs it has within that community. That really is what has changed in the last 10 to 15 years.

Mr. Althouse: This particular study that we are doing in this committee now is to look at trade and try to gauge some idea of what we can expect in the next few years.

First of all, what is the expectation that *Prairie Pools* has of the GATT Round? Do you think that the main trading blocs will get out of the subsidy business and permit trade to go in a more normal pattern? If that happens, what evidence is there that price will increase and, if so, by how much?

I am aware of some of the numbers as to productivity in various countries. I think Canada's productivity is expected to drop by 18% if we go to a completely no-subsidy world. The Australians have experienced a drop of approximately that much, and the Americans a smaller one. Have you done or seen any studies or could you make us aware of any that would indicate that a recovery of markets would occur within one or five years, to the point where farmers would be as well off or better off than they now are?

[Translation]

marché est donc un facteur important. Bien entendu, les programmes de la CEE ont produit des excédents et c'est la vente de ces excédents qui cause des problèmes aux pays comme le Canada, qui exportent environ 80 p. 100 de sa production. Il est donc essentiel pour les producteurs de céréales et d'oléagineux du Canada d'obtenir un accès plus libre au marché.

Il semble que les États-Unis se servent de plus en plus du programme de subventions aux exportations pour exercer des pressions sur les pays d'Europe. Bien entendu, le Canada et les autres pays qui n'ont pas autant de ressources financières en souffrent. Dans le cas du Canada, c'est surtout l'agriculteur qui en souffre à cause de la façon dont fonctionne la Commission canadienne du blé.

M. Althouse: Ainsi, le problème d'accès aux marchés, dans le cadre du GATT, n'en est pas un d'augmentation de la production. Le volume s'est maintenue pendant les années 80 malgré le problème d'accès. Le problème consiste à obtenir un accès aux marchés où les céréales vaudraient quelque chose.

Les pays développés se sont efforcés soit d'accaparer le marché, soit de limiter l'accès à leur propre marché pour les fournisseurs étrangers afin de pouvoir utiliser leur marché comme outil de développement économique afin de pouvoir continuer à augmenter leur production.

M. Matchett: C'est exact. Bien entendu, c'est assez compliqué.

M. Althouse: Il ne s'agit pas simplement de l'accès mondial, mais plutôt de l'accès à certains marchés bien précis.

M. Matchett: Pour ce qui est de l'accès aux marchés, le fait est que les céréales se vendent, même si c'est sur d'autres marchés. Les pays d'Amérique du Nord, soit le Canada et les États-Unis avaient l'habitude de vendre leurs excédents sur leur propre marché, mais la Communauté économique européenne leur fait maintenant concurrence. Bien entendu, si elle leur fait concurrence, c'est à cause de ses nombreux programmes de subventions et de soutien. C'est à cet égard que la situation a changé depuis 10 ou 15 ans.

M. Althouse: Notre comité étudie maintenant les questions commerciales et essaie de voir ce à quoi nous pouvons nous attendre au cours des quelques prochaines années.

D'abord, qu'est-ce que les *Prairie Pools* espèrent obtenir à la suite des négociations du GATT? Pensez-vous que les principaux blocs commerciaux mettront fin à leurs programmes de subventions et permettront au commerce de se dérouler plus normalement? Dans ce cas, pensez-vous que les prix augmenteront et, dans l'affirmative, de combien?

J'ai quelques chiffres sur la productivité dans divers pays. Je pense qu'on s'attend à une baisse de la productivité au Canada de 18 p. 100 si tous les programmes de subventions disparaissent. La baisse en Australie est plus ou moins du même ordre et légèrement inférieure aux États-Unis. Peut-on envisager une reprise des marchés d'ici un à cinq ans ce qui entraînerait une amélioration concomitante des revenus des agriculteurs?

[Texte]

• 0940

Mr. Graham: I do not think we have any studies or that Prairie Pools has any studies that would identify whether we would be better off in one year or in five years. But common sense tells us that this is a long process. No bells or whistles will ring if there is a satisfactory conclusion to GATT by the end of December 1990, and no bells or sirens will go off on January 1 to announce that farmers in western Canada will be better off.

I believe the best we can expect is to have agriculture come fully under GATT, which is not the case at the moment, as it is outside GATT to a large degree through waivers, grandfather clauses, and other different issues. So the major step forward is to have agriculture totally within GATT and recognized.

Prairie Pools is quite adamant that it must develop a fair set of rules that are market driven, market oriented, and provide for more liberalized multilateral trade over time. It will be a long time, depending on the phase-down of subsidies and the process used; that is only realistic. I do not think you can expect the Europeans or the U.S. to cut everything off on January 1 and start at square zero. That is simply not realistic and will not happen. So we believe it will be a long-term process.

That is one of the reasons we have so much concern about what we are doing within Canada to take the immediate steps we have taken so suddenly, when it is recognized that the time period should probably be 10 years before this process becomes worked up. So it leaves us with some very sincere questions on our platter, such as how we are to cope with the situation within Canada even if the GATT negotiations are fruitful for the long-term development of fair trade.

Mr. Althouse: One other item that is very pertinent to trade discussions goes back to the last Depression. A lot of the economic analysis of the last Depression has been part of what has driven the current GATT round, the analysis being Friedman-type, which says that the reason the Great Depression occurred was due to the Smoot-Holly Tariff Act in the United States and to other trade-restricting pieces of legislation.

Other more recent analyses indicate a probable over-strict adherence to a gold standard and to a set of currency values with no relationship to reality. That brings us to Canada's problems with interest rate and currency values, which are shared by a lot of other countries.

Given that the GATT does not produce any hard evidence of results, should we be looking at allowing our currency to float absolutely freely instead of using the Bank of Canada to hold up currency value, and therefore interest rate values? Would a lower Canadian dollar and lower interest rates permit exporters in this country or producers who export to have a better crack at world markets?

Mr. Matchett: There is no question that the higher Canadian dollar relative to the U.S. dollar has resulted in a lower income to the exporters and back to the producers. Grain trade on a worldwide basis is normally conducted on the basis of U.S. funds and the fact that the Canadian dollar has appreciated, primarily because of the higher interest rates, I think, has cost western Canadian farmers money.

[Traduction]

M. Graham: Nous n'avons pas d'indices qui nous permettent de dire que la situation va s'améliorer d'ici un an ou cinq ans. Normalement il faut s'attendre à ce que cela dure. Si les négociations du GATT devaient aboutir en décembre 90, cela ne ferait certainement pas la une des journaux pas plus que l'annonce de l'amélioration des revenus des agriculteurs de l'Ouest canadien ne se fera à grand renfort de tambours et trompettes.

Il faut espérer toutefois que les dispositions du GATT s'appliqueront enfin pleinement à l'agriculture ce qui n'est pas le cas actuellement.

Nous sommes d'avis qu'une réglementation équitable doit être mise en place, compte tenu des lois du marché afin d'ouvrir la voie à des échanges multilatéraux libéralisés. Cela prendra certes du temps car les subventions à l'exportation ne disparaîtront pas du jour au lendemain. Il ne faut pas s'attendre en effet à ce que les Européens et les Américains ramènent leurs subventions à zéro à partir du 1^{er} janvier. Il faut donc s'attendre à ce que cela dure.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous sommes très préoccupés par les mesures mises en place brusquement au Canada alors que tout le monde sait que l'actuel système ne disparaîtra pas avant au moins dix ans. La question se pose donc de savoir comment nous allons pouvoir faire face ici au Canada même dans l'hypothèse où les négociations du GATT aboutissent.

M. Althouse: Les actuelles négociations du GATT sont fondées en grande partie sur l'analyse économique de Friedman entre autres, analyse selon laquelle la grande crise des années 30 serait imputable à l'adoption aux États-Unis du Smoot-Holly Act et d'autres mesures restrictives.

Selon des études plus récentes, la grande crise serait attribuable tout autant à l'importance excessive accordée à l'étalon or ainsi qu'à des parités irréalistes de différentes devises. Ce qui nous amène à nos propres problèmes en ce qui concerne les taux d'intérêt et la parité du dollar, problème qui existe d'ailleurs dans de nombreux autres pays.

Vu que rien ne garantit que les négociations du GATT aboutiront, ne faudrait-il pas envisager la possibilité de laisser le dollar canadien flotter librement plutôt que de permettre à la Banque du Canada de soutenir la valeur du dollar et pratiquer une politique de taux d'intérêt élevés? La baisse du dollar et des taux d'intérêt ne permettrait-elle pas à nos producteurs et à nos exportateurs de se tailler une meilleure part du marché mondial.

M. Matchett: Il ne fait aucun doute que la hausse du dollar canadien par rapport au dollar américain a entraîné une baisse des recettes des exportateurs et par ricochet des producteurs. En effet le négoce mondial des céréales se fait en dollars américains; or le renchérissement du dollar canadien attribuable essentiellement aux taux d'intérêt élevés a provoqué la baisse des revenus des agriculteurs de l'Ouest canadien.

[Text]

[Translation]

• 0945

Mr. Monteith (Elgin): On page 5 you have a table that compares wheat prices in Canada with the United States and the European Community. The Canadian price is \$72 a tonne. What is that? Is that the price the producer is receiving for wheat when he sells it? How do you arrive at the \$72?

PMs P. Townsend (Communications and Valid Pricing, X-CAN Grain): I took the figure from a study done by Brian Oleson of the Canadian Wheat Board and the *Journal of Agricultural Economics*. These are "inflation-adjusted dollars". So the price itself is not the initial plus the final price; it is adjusted for inflation.

Mr. Monteith: I would like to know if the price is on the same basis all the way through for all the countries. Are you using the final price that the producer gets after government assistance, or before? Is this the case in all three figures?

Ms Townsend: I can give you the basics for those figures. The Canadian figures shows the initial price backed off to a non-farm position. This accounts for freight and handling charges, and the exchange rate between Canada and the U.S.

The French producer is 94% of the 1987-88 intervention price for feed quality wheat and milling wheat. It is a European intervention price. The U.S. price is a target price plus the loan-rate quality premium.

Mr. Monteith: I asked about what all is involved in this price because a report came out in the paper a week or so ago indicating that the income to the wheat producer in Canada was 44.8% of their income. For the Americans it was 45.8%. I wonder how come there is such a difference in the price here when these government subsidies in both cases, as was reported in the *Globe and Mail*, was within one percentage point for Canada and the U.S.

Ms Townsend: The one percentage point was the 1990 calculation, based on the projections for assistance in 1990.

Mr. Monteith: For 1990 projections?

Ms Townsend: The 1% was the agreement by the two countries for 1990.

Mr. Monteith: You are saying that this report indicates that for 1990 what the U.S. wheat farmer and the Canadian wheat farmer will receive from the government will be within 1% of each other in the two countries.

Ms Townsend: This is based on what they call the "Producer Subsidy Equivalent". It is a measure of a number of different supports. It includes everything from special grains to research. They put a measurement on each one of those, and made it into a percentage value. It came out as a 1% difference between United States and Canada on No. 1 wheat.

Mr. Monteith: Do you agree with that? Have you done any research into what happens in both countries as far as support from respective governments?

Mr. Graham: I do not know, Mr. Monteith, whether or not we agree with it. I know that we have had people looking at it to try to feel comfortable around it.

I know that Peggy Lesueur-Brymer in our office in Calgary and Mike Scally, an economist who does that kind of research for us, have been spending some time on that.

M. Monteith (Elgin): À la page 5 figure un tableau où l'on compare les prix du blé au Canada aux États-Unis et dans la CEE. Le prix canadien de 72\$ la tonne correspond à quoi au juste? S'agit-il du prix de vente des producteurs?

Mme P. Townsend (Communications and Valid Pricing, X-CAN Grain): Ce chiffre est tiré d'une étude de Brian Oleson de la Commission canadienne du blé publiée dans le *Journal of Agricultural Economics*. Ce prix est corrigé de l'inflation.

M. Monteith: Est-ce que les prix seront calculés de la même façon pour tous les pays? Les prix cités dans ce tableau comprennent-ils les aides de l'État ou non?

Mme Townsend: Je vais vous expliquer comment ces prix ont été calculés. Les prix canadiens prennent en compte les frais de transport et de manutention ainsi que les différents taux de change entre le dollar canadien et le dollar américain.

Le prix français représente 94 p. 100 du prix d'intervention de 1987-1988 pour le blé de fourrage et le blé de meunerie. Il s'agit donc du prix d'intervention européen. Le prix américain correspond au prix d'objectif plus le taux de prêt.

M. Monteith: Si je vous pose ces questions c'est parce que j'ai lu un article dans la Presse il y a une semaine environ selon lequel les revenus de céréaliculteurs canadiens seraient de 44,8 p. 100 contre 45,8 p. 100 aux États-Unis. À quoi est dû cet écart, compte tenu du fait que selon le *Globe and Mail*, les subventions américaines et canadiennes sont pratiquement équivalentes?

Mme Townsend: L'écart de 1 p. 100 dans les calculs pour 1990 est basé sur les prévisions d'aide pour 1990.

M. Monteith: Vous dites les prévisions pour 1990?

Mme Townsend: L'écart de 1 p. 100 avait été convenu par les deux pays pour 1990.

M. Monteith: Donc selon ce rapport, en 1990, les aides de l'État accordées aux agriculteurs américains et canadiens accusaient un écart de 1 p. 100 environ.

Mme Townsend: Ce prix est basé sur l'équivalent de la subvention à la production, équivalent qui permet de mesurer différents types de subventions. Ces calculs ont permis de déterminer qu'il existe un écart d'1 p. 100 entre les prix américain et canadien pour le blé numéro un.

M. Monteith: Êtes-vous d'accord avec ces calculs? Avez-vous essayé de comparer les subventions américaines aux subventions canadiennes?

M. Graham: Je ne sais pas dans quelle mesure nous sommes d'accord avec ces calculs.

Toujours est-il que Peggy Lesueur-Brymer à notre Bureau de Calgary et Mike Scally, un économiste qui travaille pour nous ont justement étudié la question.

[Texte]

The last time I talked about this to Mike, in particular, I know he was somewhat uncomfortable as to how they arrived at the calculations and what they actually meant. He was doing some research to try to learn more about it and to verify that we were comfortable with it, whether or not we should be expressing any opinions on it. I have not seen him for a couple of weeks. I do not know where it has gone since then. I do know that he is doing some work on it, but I am not sure where it is at this stage.

• 0950

Mr. Monteith: You do not have any studies from the past in which you have done work on comparing the two levels of subsidy between the two countries, do you?

Mr. Graham: No, we have not. We pretty much have to rely on the people in government who are in charge of sorting out the Free Trade Agreement, what is and what is not a part of it, etc. It is very difficult to get, I understand. One of our difficulties is getting access to the U.S. figures. We pretty much know what is happening in Canada, but we are having a difficult time getting access to U.S. figures.

Mr. Monteith: Are you aware of the fact that the government has a study going on to determine the different rates of subsidy?

Mr. Graham: Yes.

Mr. Monteith: You indicate in your report that the Canadian Wheat Board is an important marketing structure for Canadian wheat. Do you do any research into markets? How do you handle your marketing? Do you send delegations to other countries to promote Canadian wheat?

Mr. Graham: X-CAN Grain is our subsidiary company. It is owned by the three Prairie Pools. Mr. Matchett here is the chief executive officer for X-CAN, so I will let him identify the things that X-CAN does for those grains, non-board grains, that are outside the Canadian Wheat Board, as well as what we do on behalf of the board working with the Wheat Board.

Mr. Matchett: As Mr. Graham just said, as the export marketing arm for the three pools—and X-CAN was formed to market those products that do not fall under the Canadian Wheat Board. X-CAN is also an agent for the Canadian Wheat Board. In that regard, we do sell some wheat and some barley abroad as an agent for the Canadian Wheat Board, but our efforts are primarily aimed at marketing canola, flax, rye, oats, special crops, terminal by-products and this sort of thing. We do not normally get involved in trade delegations for wheat as such.

On the other hand, we do have quite an active program on that sort of activity—market development, visitations to other markets for the non-board commodities, primarily canola, flax, rye and oats. We have an office in Tokyo and we have an office in London, in terms of international markets.

Mr. Monteith: When we talk about GATT, are you in favour of the government's position that GATT needs to be clarified and strengthened? Can you indicate what you would see happening to production? Given that the GATT talks are successful, what do you see happening to production and what do you see happening to the prices in the short term?

[Traduction]

Mike Scally m'avait justement dit qu'il avait des doutes quant à la façon dont ces prix avaient été calculés. Il est donc en train d'étudier la question pour savoir si nous devons les accepter ou au contraire les remettre en cause. Mais je ne lui ai plus parlé depuis 15 jours et je ne sais pas où il en est dans ses travaux. Je sais donc qu'il étudie ce problème mais je ne sais pas où il en est au juste.

M. Monteith: Et vous n'avez jamais par le passé cherché à comparer les subventions entre le Canada et les États-Unis?

M. Graham: Non. Généralement, nous faisons confiance aux officiels qui savent ce qui relève de l'accord de libre-échange et ce qui n'en relève pas. Ce sont des problèmes fort complexes et difficiles à comprendre. Il n'est guère aisé d'obtenir des statistiques américaines. Nous savons assez bien ce qui se passe au Canada mais il est difficile d'obtenir des statistiques américaines.

M. Monteith: Vous savez sans doute que le gouvernement est justement en train d'étudier les différents taux de subvention.

M. Graham: Oui je sais.

M. Monteith: La Commission canadienne du blé a, selon vos propres dires, un rôle important à jouer dans la commercialisation du blé canadien. Je voudrais donc savoir si vous faites des études sur des questions de commercialisation et si vous envoyez des délégations à l'étranger pour faire la promotion pour le blé canadien.

M. Graham: X-CAN Grain est une de nos filiales et appartient aux trois pools de céréales des Prairies. Je demanderais donc à M. Matchett, P.D.G. de EX-CAN de vous expliquer ce que EX-CAN fait pour promouvoir la vente de céréales ne relevant pas de la Commission canadienne du blé.

M. Matchett: EX-CAN a justement été créé pour assurer la commercialisation des céréales ne relevant pas de la Commission canadienne du blé. EX-CAN agit par ailleurs comme son agent. C'est à ce titre que nous vendons à l'étranger du blé et de l'orge; mais nous nous occupons essentiellement de la commercialisation du canola, du lin, du seigle, de l'avoine, de certaines céréales spéciales, de sous-produits de terminaux, etc. Normalement, nous ne nous occupons pas de la commercialisation du blé.

Par ailleurs nous nous occupons activement du développement des marchés et de la promotion des céréales ne relevant pas de la Commission, le canola, le lin, le seigle et l'avoine. Ainsi nous avons un bureau à Tokyo et un autre à Londres.

M. Monteith: Êtes-vous d'accord avec la position du gouvernement comme quoi le GATT doit être clarifié et renforcé? Si les négociations du GATT aboutissent, comment cela se répercutera-t-il à court terme au plan de la production et des prix?

[Text]

Mr. Matchett: Certainly, as representatives of the cereals and oilseeds special crops producers in western Canada, we support the main thrust of a freer market access, reduction of subsidies and elimination of subsidies, hopefully a reduction of questionable subsidies, elimination of tariffs, mainly because in our part of the world we export such a high percentage of what we produce, roughly 80%.

The OECD recently came out with an estimate on the basis of a study done that if OECD countries remove subsidies and protection for agriculture, world prices of many commodities are likely to rise above the average levels of the mid-1980s. This should boost developing countries' export earnings, encourage technical progress in their agriculture, and raise farm productivity and incomes.

Everything is relative. I think realistically it is unlikely that GATT is going to make a radical change. I think realistically things would be phased out, improvements would be phased. . . That is our hope, but as it is with other things in the media these days, there does not seem to be a lot of room for optimism at the moment, given what the different players are coming out with publicly. I think we have to appreciate that the EEC tends to be the prime target for pressure on change, as well as Japan to some extent. But Japan is being pressed mainly from the U.S. people in terms of the way they control their agricultural sector. Realistically, if markets started to open up, which would mean reduced subsidies in Europe, I think we could expect production to decrease in Europe. Whether or not production increased in the grain producing areas of the world would depend on what prices resulted from these market changes.

• 0955

Mr. Monteith: If production decreases do you see any potential for an increase in prices that will establish a world price?

Mr. Matchett: If there was a reduction in subsidies and tariffs and the sorts of things that tend to distort trade, prices would be more responsive to supply and demand factors. Of course that would depend on how much was produced in a given year versus the demand for it. My feeling is that prices would respond to those factors. If production decreases and Europe becomes a market for North American grains and oilseeds—like it used to be—you might see prices rise and then you would see production pick up, but it tends to be a cyclical situation not a planned movement of prices.

Mr. Monteith: In your reports you talked about the U.S. Farm Bill, and they have asked for \$900 million, I believe.

A voice: For export enhancement.

Mr. Monteith: Yes, for export enhancement. A year ago they asked for something similar and they ended up with somewhere in the neighbourhood of \$500 million. If I remember correctly, they did not use all of that, they only used about \$465 million for export enhancement.

Have you had any discussions with them or do you have any information from them that might indicate whether or not they will increase or decrease it from last year?

[Translation]

M. Matchett: Comme nous représentons les producteurs de céréales spéciales et d'oléagineux de l'Ouest canadien qui exportent près de 80 p. 100 de leur production, nous sommes en principe en faveur de la libéralisation des marchés, de la réduction, voire de l'élimination complète de subventions et des droits de douane.

Selon une récente étude de l'OCDE, si les pays membres de l'OCDE supprimaient toutes les subventions et les mesures de protection de l'agriculture, les prix mondiaux dépasseraient vraisemblablement les prix moyens enregistrés vers le milieu des années 80, ce qui aurait pour effet d'augmenter les recettes d'exportation des pays en développement en améliorant la productivité des revenus agricoles grâce à une mécanisation accrue de l'agriculture.

Mais tout est relatif. Il ne faut pas s'attendre à mon avis à ce que le GATT change de cap du jour au lendemain. Au mieux on peut s'attendre à ce que les subventions disparaissent petit à petit. Pour l'instant, il n'y a pas lieu d'être trop optimiste à lire la presse. Ce sont les prix de la CEE qui font l'objet des plus fortes pressions en ce moment ainsi que le Japon dans une mesure moindre. Les États-Unis font notamment pression sur le Japon pour que ce dernier réfléchisse sur sa politique agricole. Si les subventions en Europe diminuaient, cela entraînerait une baisse de la production dans les pays de la CEE. Une hausse éventuelle de la production dans les principales régions productrices de céréale du monde dépendrait de l'évolution des prix à la suite de ces mesures.

M. Monteith: Une baisse de la production entraînerait-elle nécessairement une hausse des prix?

M. Matchett: Une réduction des subventions et des droits de douanes et de tout ce qui tend à entraver les échanges permettrait aux prix de fluctuer directement en fonction de l'offre et de la demande. Si à la suite d'une baisse de production en Europe, la CEE devenait à nouveau un gros débouché pour les céréales et les oléagineux nord-américains, les prix augmenteraient sans doute ainsi que la production, bien qu'en agriculture, les prix à la production ont toujours été cycliques.

M. Monteith: Le *US Farm Bill* prévoit 900 millions de dollars.

Une voix: D'aide à l'exportation.

M. Monteith: C'est exact. L'an dernier ils avaient demandé plus ou moins le même montant mais n'ont obtenu que 500 millions de dollars. Sur ces 500 millions de dollars, 465 millions de dollars seulement ont été utilisés au titre des subventions à l'exportation.

Savez-vous si ce montant va augmenter ou diminuer par rapport à l'an dernier?

[Texte]

Mr. Graham: Mr. Monteith, I do not know whether they will increase it or change it. They have already announced they will be increasing it for 1990.

One of the things concerning us—this was identified earlier—is that there is only 18 to 22 days of supply available in the world, yet they continue to put the Export Enhancement Program on it. As recently as a month ago they made a sale and applied the Export Enhancement Program to it at a time when it was not even necessary. All of the wheat existing around the world has already been sold. The Canadian supply of wheat is virtually sold for this crop year. So export enhancement was not really needed, yet it was applied and it reduced the price.

One of the concerns we have is the number of commodities that are being added under the Export Enhancement Program. In our brief we identified those commodities slated to fall within that export subsidization program. Once it was only wheat, but now we are talking wheat, flour, barley, poultry, eggs, dairy, milk, malt, vegetable oil, feed grains and so on. And there is no indication that they are prepared to start cutting back.

Mr. Monteith: You indicated that they had announced an increase for 1990. I understood that they had not finalized the total amount they were going to allot for the 1990 Farm Bill.

Ms Townsend: The administration's proposal was to continue the Export Enhancement Program without commodity or price limitation.

The Chairman: I am starting the second round. I will try to keep it to a tight five minutes because quite a few people want to question.

• 1000

Mr. Ferguson (Lambton—Middlesex): I want to welcome the Prairie Pools Inc. and X-CAN here today.

I think you summed it all up at the bottom of page 5 in your brief where you say that the powers and effectiveness of the Canadian Wheat Board, in particular, must not be diminished in any way. I have long been an admirer not only of the Canadian Wheat Board but also of the Prairie Pools Incorporated as well as the individual pools in the three prairie provinces.

I think this is a fine example of co-operativism at work, and I realize these were born in the difficult times in the 1930s and I cannot help but think that the present times are equally as serious as they were then.

Just for the sake of the record, could you give us some insight into what is happening in the marketplace when the U.S. makes a sale of wheat and provides an export subsidy. Does this impact on your operations immediately in terms of the price dropping or whatever?

Mr. Graham: We will let Mr. Matchett add to that, Mr. Ferguson, but really it does not change the bottom line significantly or at all for the Prairie Pools or for our individual pool organizations. First of all, we established at our board tables the tariffs for the handling, the elevation and the cleaning charges for our country elevator system and for the terminals.

[Traduction]

M. Graham: Ils ont fait savoir que ce montant augmenterait pour 1990.

Alors que les stocks mondiaux de céréales ne suffisent que pour 18 à 22 jours, les exportations américaines continuent à bénéficier de subventions à l'exportation même quand ce n'est pas nécessaire ainsi que cela était le cas notamment il y a un mois. La totalité des réserves de blé du monde est d'ores et déjà vendue. La presque totalité de notre production pour la campagne en cours est également vendue. Donc les subventions à l'exportation ne sont pas réellement nécessaires et ont pour seul effet de provoquer une baisse des prix.

De plus en plus de produits agricoles bénéficient de subventions à l'exportation. Vous trouverez dans notre exposé la liste complète de ces produits. Autrefois on ne subventionnait que le blé, mais de nos jours on subventionne également la farine, l'orge, la volaille, les oeufs, les produits laitiers, le lait, le malt, l'huile, les céréales fourragères etc. Or, rien ne laisse entrevoir une réduction de ces subventions.

M. Monteith: Vous disiez tantôt qu'une augmentation était prévue pour 1990. J'avais cru comprendre que les montants prévus au titre du *Farm Bill* pour 1990 n'avaient pas encore été arrêtés.

Mme Townsend: L'administration américaine a proposé de maintenir le programme de subventions aux exportations sans restriction aucune quant aux produits ou aux prix.

Le président: Nous allons entamer le deuxième tour. Je vous demanderais de ne pas dépasser cinq minutes afin que tout le monde puisse participer à la discussion.

M. Ferguson (Lambton—Middlesex): Je souhaite tout d'abord la bienvenue aujourd'hui aux représentants de la *Prairie Pools Inc.* and *X-CAN*.

Je crois que vous résumez bien votre position au bas de la page 5 de votre mémoire lorsque vous dites que les pouvoirs et l'efficacité de la Commission canadienne du blé ne doivent être réduits d'aucune façon. J'ai toujours eu beaucoup d'estime pour la Commission canadienne du blé et aussi pour *Prairie Pools Incorporated* et les pools des trois provinces des Prairies.

Ces organisations illustrent bien la valeur du coopératisme. Elles ont été créées durant la période difficile des années 30 et je ne puis m'empêcher de faire le rapport avec la période difficile que nous traversons à l'heure actuelle.

Pour que tout soit bien clair, pourriez-vous nous expliquer ce qui se produit lorsque les États-Unis accordent une subvention à l'exportation de blé? Y a-t-il alors une répercussion immédiate sur vos activités, sous forme de baisse de prix ou autrement?

M. Graham: Je vais laisser à M. Matchett le soin de donner des détails, monsieur Ferguson, mais, brièvement, cela n'a pas d'effet important sur les bénéfices de *Prairie Pools* ou sur ceux de nos organisations de mise en commun provinciales. Nous avons fixé des droits de manutention, de mise en silo et de nettoyage pour le réseau de silos ruraux et pour les silos de tête de ligne.

[Text]

They must fall within the guidelines established by the Canadian Grain Commission and so they are determined and we accept this so a change in price does not change significantly the operational activities of our organizations.

However, as co-operatives, we are very conscious of the well-being of the farmer member. We tried very hard to keep our tariffs down to the minimum recognizing that the farm community cannot afford it because ultimately the Export Enhancement Program does affect the Canadian Wheat Board asking price, does affect the final payment, does affect the price of wheat on the world market. Consequently, we see the reductions taking place in the prices of wheat and so we have tried to keep our handling charges down.

We continually applied pressure to X-CAN to provide the greatest possible returns in the non-board market. As a result, their profit lines are not great, so it has added financial pressure to us, no doubt about it.

Mr. Ferguson: At the producer level?

Mr. Graham: At the producer level, and also as a grain-handling organization.

Mr. Ferguson: You said in the brief that 3 million tons of flour will be included under the Export Enhancement Programs. I was under the understanding that this is normally done under the U.S. program, the Public Loan 480. Has this been a switch in policy as far as the U.S. is concerned to bring it under Export Enhancement?

Mr. Graham: I do not know, Mr. Ferguson. I do not think it is a change, unless we read this wrong.

Mr. Ferguson: I believe we heard last week where this was normally done under Public Loan 480s in the U.S..

In April 1989 the U.S. Secretary of Agriculture told the United States Senate Agriculture Committee that it was his intention to write the agriculture policy not only of the United States but also the European Common Market, Australia, Argentina, Brazil and Canada.

Earlier this year, former Secretary of Agriculture Earl Butz was in Ottawa and he addressed some of the staff of MPs as well as Agriculture Canada and External Affairs people. His theme that day was to adapt or die.

Did you feel they are trying to pressure not only the European Common Market but also Canada to adapt to their systems and to do away with the Canadian Wheat Board and our pool operations? Do you feel pressures from the statements those two men made?

Mr. Graham: Mr. Ferguson, we have to be very cautious, in my view, as to how we see this agricultural process unfolding in the next decade, what kinds of stands we as Canadians take, and whether or not we want to have a Canadian agricultural industry in this country.

[Translation]

Ces droits doivent correspondre aux directives de la Commission canadienne du grain et, par conséquent, un changement de prix n'a pas d'effet important sur nos activités d'exploitation.

Cependant, puisque nous sommes des coopératives, nous avons particulièrement à coeur le bien-être de nos membres agriculteurs. Nous nous efforçons de maintenir nos droits au minimum puisque nous savons que les agriculteurs sont dans une situation difficile. En effet, le programme américain de subventions aux exportations se répercute sur le prix de vente de la Commission canadienne du blé, sur le versement final et sur le prix du blé sur les marchés mondiaux. Donc, puisque nous constatons une baisse du prix du blé, nous nous efforçons de limiter au minimum les droits de manutention.

Nous n'avons pas cessé d'inciter X-CAN à assurer le meilleur rendement possible sur le marché hors Commission. Les bénéfices de cette société ne sont donc pas considérables, et cela a certainement exercé des pressions financières sur nous.

M. Ferguson: Au niveau du producteur?

M. Graham: Au niveau du producteur et également au niveau de la manutention des céréales.

M. Ferguson: Vous dites dans votre mémoire que 3 millions de tonnes de farine seront visées par le programmes américain de subventions des exportations. Je croyais que les exportations de farine étaient normalement visées par le programme Public Loan 480. S'agit-il d'une nouvelle orientation de la politique des États-Unis?

M. Graham: Je ne le sais pas, monsieur Ferguson. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'un changement, à moins que notre interprétation ne soit pas la bonne.

M. Ferguson: Il me semble que nous avons appris la semaine dernière que cela se faisait normalement dans le cadre du Public Loan 480 des États-Unis.

En avril 1989, le secrétaire à l'Agriculture des États-Unis a déclaré au Comité de l'agriculture du Sénat américain qu'il avait l'intention de formuler non seulement la politique agricole des États-Unis mais également celle du Marché commun européen, de l'Australie, de l'Argentine, du Brésil et du Canada.

Plus tôt cette année, l'ancien secrétaire à l'Agriculture, Earl Butz était de passage à Ottawa et il a pris la parole devant certains membres du personnel des députés et certains fonctionnaires d'Agriculture Canada et du ministère des Affaires extérieures. Il disait essentiellement dans son allocution qu'il fallait s'adapter ou disparaître.

Avez-vous eu l'impression que les Américains tentent d'exercer des pressions non seulement sur le Marché commun européen mais aussi sur le Canada pour nous forcer à nous adapter à leur système et pour supprimer la Commission canadienne du blé et nos coopératives de mise en commun? Avez-vous l'impression que les deux personnes que j'ai citées exerçaient effectivement une certaine pression?

M. Graham: Monsieur Ferguson, nous devons être très prudents dans notre perception de l'évolution du secteur agricole au cours de la prochaine décennie, dans nos prises de position comme Canadiens et nous devons bien définir comment nous voyons l'avenir du secteur agricole au Canada.

[Texte]

[Traduction]

• 1005

If our intent is to reduce the effectiveness of the Canadian Wheat Board, to reduce or change the quality standards we have established through the Canada Grain Commission or to alter or change the flow of grain and transportation of grain within our country to become one of a north-south movement instead of an east-west movement as we currently know it today, we are exposing the whole of Canada to risk, in my view.

We are opening ourselves up to a challenge that I am not sure as Canadians we are prepared to address or have the courage or the financial resources to combat. I lay it on your table very sincerely—the people of government. If we want a Canadian presence in agriculture in western Canada, then we have to think very seriously about this process. We can lose the whole thing to the multinationals of this world with resources that exceed the resources capability of the Government of Canada if they put their mind to it; we can lose the whole thing.

I make no threats about it. I simply caution us to think sincerely about what direction we are going to go. If the trade mechanisms flow down the Mississippi, we have some problems if we want to retain and maintain a Canadian presence in our country.

If it is the will of the Canadians, the governments of the provinces and of the Dominion of Canada to have this country run by multinationals and to have our country and our commodities traded in a world trade that simply falls into the hands of the multinational-type organizations—if that is the design—we need to know it so we have an ability to adapt to the kind of environment we are going to play in.

We have talked seriously in the three prairie pools about the need to amalgamate and merger our organizations if we are going to compete in such an environment. We do not know whether we can compete even if we were merged, but we would certainly have to have some time to position our organization.

I simply throw it as a caution to say that we need to talk seriously about it. We need to think about where we are going and we need to plan for that future. I personally do not believe it would be in the best interests of Canada to lose the control of the Canadian Wheat Board or the Canada Grain Commission. I think they are vital, I think they are necessary and I think we need a Canadian presence in this country. We are worried about Meech today but we also need some Canadian companies around, some Canadian organizations around to see this country survives and flourishes beyond the year 2000.

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): I want to follow along on exactly the question that was just asked. The traditional factors in the market are not working, so the decisions that are made in the food industry, particularly the grains industry that we are talking about here, are made on some kind of a basis, which is not necessarily supply and demand.

Si nous souhaitons réduire l'efficacité de la Commission canadienne du blé, réduire ou modifier les normes de qualité établies par le truchement de la Commission canadienne des grains ou modifier la structure des mouvements de céréales au Canada pour en faire des mouvements nord-sud au lieu de mouvements est-ouest, comme c'est le cas à l'heure actuelle, alors nous mettons l'ensemble du pays en péril, à mon avis.

Nous nous exposons à un défi que nous ne sommes pas nécessairement en mesure d'affronter ou que nous ne pourrions pas relever, faute de courage ou de ressources financières. Je vous dis très sincèrement, à vous qui participez de près au gouvernement, que si nous souhaitons maintenir une présence canadienne dans l'agriculture de l'Ouest du Canada, nous devons réfléchir très sérieusement à ce processus. Nous risquons de tout perdre aux mains de multinationales dont les ressources peuvent être plus considérables que celles du gouvernement du Canada. Nous risquons de tout perdre.

Je ne suis pas en train de faire des menaces. Je tiens simplement à vous avertir qu'il faut réfléchir sur l'orientation à prendre. Si les échanges commerciaux suivent le cours du Mississippi, alors il nous sera difficile d'assurer une présence canadienne ici même au pays.

Si les Canadiens, les gouvernements des provinces et du Dominion du Canada souhaitent que le pays soit dirigé par des multinationales et que le commerce de nos produits agricoles soit simplement entre les mains d'organisations de type multinational, si c'est ce que l'on souhaite, alors il nous faut le savoir pour être en mesure de nous adapter à l'environnement où nous devons évoluer.

Les trois pools des Prairies ont étudié sérieusement la nécessité de s'amalgamer, de fusionner leurs organisations pour pouvoir être compétitifs dans ce genre de contexte. Il n'est même pas certain qu'une fusion nous assurerait la compétitivité, mais il nous faudra certainement du temps pour nous établir dans le marché.

Je tiens donc simplement à dire qu'il est important d'avoir des discussions sérieuses sur la question. Nous devons définir des orientations et planifier l'avenir. Pour ma part, je ne crois pas qu'il serait avantageux pour le Canada de perdre le contrôle de la Commission canadienne du blé ou de la Commission canadienne des grains. Ces organisations sont essentielles et il nous faut une présence canadienne ici au Canada. Nous nous inquiétons au sujet de l'Accord du lac Meech mais il nous faut aussi favoriser l'existence de sociétés canadiennes, d'organisations canadiennes, qui permettront au pays de survivre et de s'épanouir au-delà de l'an 2000.

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Mon intervention s'inscrit tout à fait dans le cadre de la question qui vient d'être posée. Les forces traditionnelles du marché ne fonctionnent plus, de sorte que les décisions qui sont prises dans le secteur de l'alimentation, et notamment dans le secteur des céréales, celui dont nous parlons aujourd'hui, sont prises à partir de considérations qui n'ont peut-être pas grand-chose à voir avec l'offre et la demande.

[Text]

Are you saying that in the grains industry in particular, food security as far as Canada as a nation is concerned might go down the drain if we continue in the direction we are currently going? Do you have a suggestion for how we can prop up the grain industry in the interim, if we think there is a chance it can survive?

• 1010

Mr. Matchett: There is no question but that on a global basis it seems agriculture has been used, with the various subsidies and tariffs and you name it associated with it, to support various social programs in most of the developing and developed countries of the world. It is for this reason that in the case of Europe they are paying higher than world-market prices to their farmers. They are doing that to provide them with the income to keep them on the farm. Of course the countries that are the prime beneficiaries of these sorts of programs tend to have a much larger percentage of farm population than we do in North America.

For this to change, for there to be changes or a decoupling of support programs from production... I do not know that it changes the cost much for the countries involved, but it certainly would have different implications for the supply and demand factors in the industry we are in on a world basis, because the programs are there, because almost every country then gets into this game of having to react. I think the OECD in the same article talks about some \$200 billion a year on a global basis being spent on these sort of programs, protection and subsidies.

When surpluses come on the market, they effectively drop the price, which has further negative connotations for those countries that are trying to move with the flow in terms of the world price. With the Canadian Wheat Board system it is basically for the benefit of the farmers and run by them. If they have to take lower prices to move their product, it is the Canadian farmer who gets the lower price. The real implication of the Export Enhancement Program out of the U.S. is a reduction of world prices \$30 to \$40 a tonne right now. Until we can change these things I do not see it getting any better.

I do not know that food security in the true sense of the word is a problem for Canada, because of the relative high production we have of food and foodstuffs relative to domestic needs. As I say, we export 80% of the grains and oilseeds we produce. But it is a concern in some other countries, and that is another issue. I know Japan has made food security a prime issue for having the support programs they do have. But behind that is this social program of keeping people out of Tokyo and back in the countryside.

Mr. Graham: Mr. Hovdebo, I do not believe it will necessarily put the food supply in Canada at risk. My goodness, we can produce far, far more in Canada than consumers can use. As Ken mentioned, we export 80%. But

[Translation]

Êtes-vous en train de dire que le secteur des céréales et la sécurité alimentaire des Canadiens sont menacés si nous ne changeons pas d'orientation? Savez-vous comment nous pourrions soutenir le secteur des céréales provisoirement si nous estimons qu'il peut survivre?

M. Matchett: Il est évident qu'on s'est servi un peu partout dans le monde de l'agriculture, grâce à diverses subventions, à divers tarifs et à diverses autres mesures, pour épauler divers programmes sociaux, aussi bien dans les pays développés que dans les pays en développement. Et c'est ce qui explique que les Européens versent à leurs agriculteurs des prix supérieurs à ceux du marché mondial. Ils le font pour assurer des revenus qui inciteront les agriculteurs à continuer d'exploiter la terre. Evidemment, les pays qui bénéficient le plus de ce genre de programmes ont généralement une population agricole beaucoup plus importante, proportionnellement, que celle de l'Amérique du Nord.

Or, comment dissocier les programmes de soutien de la production comme telle? Sur le plan des coûts, la différence ne sera pas considérable dans les pays où ce genre de programmes existe. Cependant, sur le plan de l'offre et de la demande, cela entraînera un changement important. Tout se tient à l'échelle mondiale. Ces programmes existent, ils ont une incidence sur le marché mondial et pratiquement tous les pays sont obligés d'entrer dans la danse. J'ai lu également dans l'article que j'ai cité que, d'après l'OCDE, on consacre pratiquement 200 milliards de dollars par année, à l'échelle mondiale, aux programmes de protection et de subvention.

La production excédentaire doit être vendue et sa vente fait fléchir les prix, ce qui cause encore plus de difficultés au pays qui tente de s'adapter au prix mondial. Le système de la Commission canadienne du blé sert essentiellement les intérêts des agriculteurs et ce sont d'ailleurs des agriculteurs qui dirigent cet organisme. Si la Commission doit accepter un prix moindre pour assurer la vente du produit, alors c'est l'agriculteur canadien qui en subit les conséquences. À l'heure actuelle, le programme de bonification des exportations des États-Unis a pour effet de réduire le prix mondial de 30\$ à 40\$ la tonne. Tant que cela ne changera pas je ne vois pas comment les choses vont s'améliorer.

Je ne crois pas que la sécurité alimentaire, au sens strict, constitue un sujet d'inquiétude pour le Canada, étant donné que notre production alimentaire est très considérable par rapport à nos besoins intérieurs. En effet, nous exportons 80 p. 100 des céréales et des oléagineux que nous produisons. Cette question est cependant importante pour d'autres pays. Dans le cas du Japon, je sais que c'est une des raisons fondamentales qui justifient les programmes de soutien qui existent dans ce pays. Mais les mesures de soutien correspondent également à un programme social qui vise à éviter l'exode des campagnes vers Tokyo.

M. Graham: Monsieur Hovdebo, je ne crois pas que ceci mettra en péril la sécurité alimentaire du Canada. Notre capacité de production dépasse de loin la capacité d'absorption des consommateurs canadiens. Comme Ken l'a

[Texte]

at some point we have to ask ourselves what is it going to do to the balance of trade, and how important is the grain movement out of this country for the total economic well-being of our country? I think it is significant. That is the bigger issue, or part of the bigger issue, at the moment: what it is going to do to our balance of trade and how it affects Canada as a nation, as well as the farming individual.

Mr. Hovdebo: Is the rearranging of that \$200 billion which GATT might do the solution as far as Canada is concerned; as far as the grains industry is concerned? That is what is going to be. I doubt whether GATT is going to eliminate it, but it might rearrange it. Is that what we can hope for?

The grains industry as we now it is disappearing very quickly at the farm level. Is anything going to stop that? What is going to stop it?

Mr. Graham: On my farm the only way we can stop it is to turn that price around.

• 1015

Mr. Hovdebo: Eventually you quit growing what you are growing if you do not.

Mr. Graham: Yes. The economic pressures are such that one really has to seriously consider what the commodity is, and what the best possible rate of return is. As I said yesterday in some remarks I made in Quebec City, when we did the calculations a couple of months ago for our farm, we came to the conclusion that the best thing for our farm in 1990 was to shut it down.

If it was a factory, or if it was a mill, or if we were in any kind of a commercial enterprise at all, we would have come to the conclusion that the most cost-effective step we could take on our farm for 1990 was to shut it down, lay off the staff—my brother and I, our brother-in-law, and our families—and tell them to go home. That is not a very good picture. You cannot do that, so you have to look at other alternatives.

We have a whole host of things driving the farm economy. We have GATT. Let us hope that brings some sensibility into the marketplace, in terms of subsidies and support. We have the whole issue of our review process, the green paper—what kinds of things will take place as a result of that, and whether they will or will not be positive, and so on.

But clearly, the long term is that we have to improve the economic well-being of farmers in western Canada, or we cannot have a grain industry as we know it today.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): I want to follow up on Mr. Hovdebo's comments relating to food security and, more importantly, the security of the producers of the country.

We live in a society where we have, I think, the second-lowest expenditure on food, on groceries, of any country in the world—substantially lower than many countries. The history of Canada is we that have not been exposed to war or

[Traduction]

souligné, nous exportons 80 p. 100 de la production. Nous devons cependant nous demander quelle est l'importance de nos exportations céréalières pour la balance commerciale du Canada et donc pour le bien-être économique de l'ensemble du pays. Cet aspect a en effet une importance considérable. Comment va évoluer notre balance commerciale et quel effet cela aura-t-il sur le Canada et sur les agriculteurs?

M. Hovdebo: Est-ce possible que, pour le Canada ou pour le secteur des céréales du Canada, la solution passe par un réaménagement par le GATT de ces 200 milliards de dollars? Je ne crois pas que le GATT supprime ces programmes mais il se peut qu'il en opère le réaménagement. Est-ce à cela que nous pouvons nous attendre?

La production céréalière est en train de disparaître très rapidement à l'heure actuelle. Est-il possible de contrer le phénomène? Comment le faire?

M. Graham: À titre de producteur agricole, je vous dirais que la seule façon de contrer le phénomène c'est d'opérer un revirement du prix.

M. Hovdebo: On finit par abandonner une culture si le prix ne se redresse pas.

M. Graham: En effet. Les pressions économiques qui s'exercent sont telles qu'il faut évaluer très sérieusement toute culture et viser le meilleur bénéfice possible. Comme je le disais hier à Québec, lorsque j'ai fait les calculs de rentabilité de mon exploitation agricole il y a quelques mois, j'en suis arrivé à la conclusion que la meilleure chose à faire serait de cesser toute exploitation en 1990.

Dans le cas d'une usine, d'un moulin ou d'une entreprise commerciale nous serions donc arrivés à la conclusion que la solution la plus rentable serait de fermer l'exploitation, de congédier le personnel. Dans le cas de notre exploitation agricole, il se serait agi de mon frère et de moi-même, de notre beau-frère et de nos familles. La perspective est peu reluisante. C'est impensable et on cherche donc d'autres solutions.

Toute une série de processus ont une incidence sur l'économie agricole. Il y a le GATT, par exemple. Il est à espérer que les solutions qui seront trouvées en matière de subventions et de mesures de soutien auront un effet bénéfique sur le marché. Il y a aussi toute cette question du processus d'examen, le livre vert. Qu'est-ce qui en découlera? Espérons que les résultats seront constructifs.

À long terme, cependant, il est évident qu'il nous faut améliorer le bien-être économique des agriculteurs de l'Ouest, sans quoi le secteur des céréales ne pourra être maintenu dans sa forme actuelle.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Je voudrais ajouter à ce qu'a dit M. Hovdebo sur la sécurité alimentaire et, surtout, sur la sécurité des producteurs du Canada.

À une exception près, je crois, le Canada est le pays où les aliments coûtent le moins cher. Ils coûtent beaucoup moins cher que dans bon nombre d'autres pays. Le Canada n'a pas connu de guerre ou de pénurie et nous ne sommes

[Text]

to shortages and therefore maybe there is not the same willingness to support agriculture. What we have on all sides is a rejection of the notion that there should be some additional levy on the price of the product within Canada, so that the election, if you like, or the option, has always been to do it through the tax system, rather than through pricing.

Have the pools done any sampling, any research, as to whether Canadians generally are prepared to pay some additional amount through the pricing system, as many other nations do?

Mr. Graham: I would have to say that we have not, I do not believe, done any recent research in terms of what consumers may or may not be prepared to pay. First of all, I am not sure whether or not that would be our role, but I would not have any difficulty in doing some research if we thought it was necessary.

I am not sure that producers have displayed any lack of support for agriculture. From anything I have read recently or polls that have come out, I believe the consumer in this country, by and large, is quite supportive of agriculture, and has indicated a willingness to support it. Whether or not they are prepared to support it in terms of a levy at the grocery counter is another issue. On that I cannot comment.

I came from a farm; I grew up on a farm, married a farm girl, lived in Calgary, and was complaining like hell the other day about the price of groceries. When we sorted them out on the table and saw what the real price of food was in the grocery bag, it nowhere near resembled what the total was at the bottom of the bill, because we had so much shampoo and toilet tissue and everything else in the bag from the Safeway Store or the Co-op Store that we had really lost track of what is genuinely food.

Having said that, what mechanism would you present to put a levy on food prices, as an example, and how do you address those who are in need, and the poor of our country who are already on social assistance and otherwise? What is the economic impact on the country? I do not know.

• 1020

Mr. Wilson: I guess there are any number of innovative ways. One fairly obvious one would be, for example, to tax all groceries under a GST on the understanding that a portion of the revenue generated would be returned into the sectors of agriculture that are hurting. That is my own idea, obviously, and has nothing to do with government, but it seems to me a very obvious way.

We are told that most Canadians have a concern about the producers and would want to see them survive. Yet, if you translate the feelings of the Canadian public as expressed through their elected representatives, the answer is, no, we are not going to tax groceries. That is not just opposition, but apparently also a majority of members in government. It would seem, then, that perhaps there is not the will to do that. Yet I personally think it might not be a bad idea.

I recall that at the time of some study of the two-price wheat legislation back in 1986—and the pools in fact made a presentation to the committee—the question was canvassed as to whether there should be, for example, a 10¢-a-loaf levy

[Translation]

donc pas disposés à accorder à l'agriculture le même soutien que ceux qui vivent dans d'autres pays. L'idée d'un relèvement des prix du produit pour le consommateur est peu acceptée. On a toujours préféré le mécanisme de la fiscalité à celui des prix.

Les pools ont-ils fait des études ou des recherches pour déterminer si les Canadiens sont disposés à accepter une majoration des prix, comme cela se fait dans bien d'autres pays?

M. Graham: Je ne crois pas que nous ayons fait récemment des recherches pour déterminer ce que le consommateur était prêt à payer. Je ne sais pas vraiment si cela correspond à notre rôle. Nous pourrions le faire si nous le jugeons nécessaire.

Je ne crois pas que les consommateurs n'accordent pas leur soutien au secteur agricole. D'après mes lectures récentes ou certains sondages, j'estime que les consommateurs canadiens, pour la plupart, appuient le secteur agricole et sont disposés à l'aider. Je ne sais pas s'ils seraient disposés à appuyer au point d'accepter de payer leur denrées plus cher. Je ne suis pas en mesure de me prononcer là-dessus.

Je viens du milieu agricole et j'y ai grandi. Mon épouse est du même milieu. J'ai vécu à Calgary et, l'autre jour, la facture d'épicerie me faisait rager. J'ai pris la peine d'étudier tout le contenu des sacs d'épicerie et j'ai constaté que le prix des aliments n'avait rien à voir avec la facture totale. En effet, il y avait aussi du shampoing, du papier hygiénique et tous ces autres produits qu'on peut acheter au Safeway ou à la Coopérative. C'est assez pour nous faire perdre de vue le prix réel des aliments.

Cela dit, j'aimerais vous demander quel mécanisme vous auriez à proposer pour opérer un relèvement des prix des aliments à la consommation et comment vous tiendriez compte des gens qui sont en difficulté et des pauvres, qui sont déjà des assistés sociaux. Quelles en seraient les répercussions économiques pour le Canada? Je ne le sais pas.

M. Wilson: Je suppose qu'il existe toutes sortes de solutions. Par exemple, on pourrait taxer tous les produits alimentaires, étant bien entendu qu'une partie des recettes de la TPS seraient restituée aux secteurs de l'agriculture qui connaissent des difficultés. C'est évidemment une idée personnelle qui n'a rien à voir avec le gouvernement, mais cela me paraît une solution bien simple.

On nous dit que la plupart des Canadiens se soucient du sort des producteurs et tiennent à ce qu'ils puissent subsister. Néanmoins, le public canadien a fait savoir par l'entremise de ses représentants élus qu'il ne voulait pas de taxe sur les produits alimentaires. C'est ce que nous disent non seulement les députés de l'opposition, mais également la majorité des ministériels. Il semble donc que les Canadiens ne soient pas disposés à passer de la théorie à la pratique. Néanmoins, je pense personnellement que ce ne serait pas une mauvaise idée.

Je me souviens qu'à l'époque où nous avons étudié la loi sur le double prix du blé, en 1986—et d'ailleurs les syndicats du blé avaient présenté un mémoire au comité—nous avions envisagé d'imposer par exemple une taxe de 10¢. sur chaque

[Texte]

at retail on bread—without getting into the mechanics of it and the possibilities, whether that would be a good idea—and then the entire 10¢ could be returned directly to the marketing organization, such as the Wheat Board, for distribution to producers.

By capturing that money at retail, it would get away from the dissipation of the two-price benefit through all the add-ons from the point of value of the wheat and through the marketing and distribution and packaging and all of the rest of it. It would capture what amounted to a two-price wheat benefit intact and return it to the producer.

Those are just a couple of ideas, and I ask again what the attitude of Prairie Pools would be to proposals like that. You can call it a tax on food—fine, what is wrong with that? Capture it and return it to the producers.

Mr. Graham: Once again, I do not think Prairie Pools has done any study in regard to that, and I am not sure what the attitude of the country as a whole would be. Prairie Pools is supportive, basically, of anything that is going to improve the well-being of farmers at the current moment. So I guess our imaginations should determine what those mechanisms may or may not be.

We have to be cautious of the one thing that is always going to be in the foreground and is one of our somewhat major predicaments. That is that we export 80% of our commodity. On the 20% that it uses to look after the Canadian consumer, I am not sure whether the Canadian consumer can pick up the difference or not. Do you know what I mean?

Mr. Wilson: Oh yes, I understand.

Mr. Graham: We are talking about 20% supporting 80% of the production. So the question is how you balance it and what you do, and that would require a great deal of study and a lot of thought, because simply doing it on bread does not help the canola producer in northern Saskatchewan or northern Alberta or the barley producer growing malt, and so on. So there is this shift of production that affects one region differently from the other, as well.

Mr. Wilson: Of course you could not take it in isolation. It would have to be done on all foodstuffs and on all groceries. That is just theory. But you raise the point about our exposure to export, which is the reverse side of our lack of population. Sure, we are dependent, in regard to wheat, on export for over 80% of the crop, but that is a fact whether you talk in terms of taxation providing the support or whether you talk in terms of consumer pricing providing the support.

Really, there is maybe no difference, but it seems to me that, from a producers' perspective, people would feel a whole lot better if consumers were paying more of their fair share. There is a feeling in parts of the country that we have a very cheap food policy in this country, and it is borne out if you compare Canadian prices with those in the rest of the world.

Constantly coming forward with government programs—ad hoc here, ad hoc there—is a debilitating kind of thing. The kind of media publicity that surrounds it, as you well know, is bad. It is bad for government. It is bad for

[Traduction]

pain vendu—sans toutefois entrer dans tous les détails—et de restituer la totalité de ces 10c. à l'organisme de commercialisation, soit la Commission du blé, pour qu'elle les distribue aux producteurs.

En recueillant cet argent au niveau du détaillant, cela aurait évité que les avantages reliés au double prix se perdent entre le premier et le dernier maillon de la chaîne, par exemple au stade de la commercialisation, de la distribution et de l'emballage. Cela aurait permis de faire bénéficier le producteur de la totalité des avantages reliés au double prix du blé.

Ce ne sont là que quelques idées et j'aimerais savoir, encore une fois, ce que Prairie Pools pense de ce genre de proposition. Cela revient peut-être à taxer les produits alimentaires, mais qu'y a-t-il de mal à cela? Cet argent serait renvoyé au producteur.

M. Graham: Je ne pense pas que Prairie Pools ait effectué d'étude à cet égard et je ne sais pas ce que l'ensemble des Canadiens en penseraient. Prairie Pools est en faveur de tout ce qui est susceptible d'améliorer le sort des agriculteurs. Par conséquent, les mécanismes qui pourront être mis en place dépendent des efforts d'imagination que nous ferons.

Nous devons nous méfier d'un facteur très important qui constitue l'un des principaux obstacles. Il s'agit du fait que nous exportons 80 p. 100 de notre production. Je ne sais pas si le consommateur canadien pourra payer la différence sur les 20 p. 100 qui restent pour le marché canadien. Voyez-vous ce que je veux dire?

M. Wilson: Oui, je comprends.

M. Graham: En fait, environ 20 p. 100 de notre production subventionne les 80 p. 100 restants. Par conséquent, il s'agit de voir comment équilibrer les choses et comment procéder, ce qui nécessiterait des études très approfondies, car si vous le faites uniquement pour le pain, cela n'aidera pas beaucoup le producteur de canola du nord de la Saskatchewan ou du nord de l'Alberta ou encore le producteur d'orge qui cultive du malt. Le passage d'une culture à l'autre ne touche pas toutes les régions de la même façon.

M. Wilson: Evidemment, vous ne pouvez pas le faire isolément. Il faudrait appliquer la taxe à tous les produits alimentaires. C'est purement hypothétique. Mais vous mentionnez le problème des exportations qui résultent de notre faible population. Pour ce qui est du blé, nous devons évidemment exporter plus de 80 p. 100 de nos récoltes, mais il s'agit là d'une réalité, que l'agriculture soit soutenue au moyen d'une taxe ou au moyen des prix à la consommation.

Mais cela ne fait peut-être aucune différence, mais du point de vue du producteur, je pense qu'il serait nettement préférable que les consommateurs paient leur juste part. Dans certaines régions du pays, les gens ont le sentiment qu'au Canada on tient à ce que les produits alimentaires soient vendus à bas prix et il suffit de comparer les prix en vigueur au Canada et dans le reste du monde pour constater que c'est vrai.

Il n'est pas très productif de proposer constamment de nouvelles mesures ponctuelles pour remédier au problème. La publicité dont les médias entourent ce genre de programmes est plutôt mauvaise, comme vous le savez. C'est

[Text]

people in the cities. It is degrading for producers in many ways. Even things like a Canadian Wheat Board final payment—which, after all, is the producer's own money—winds up appearing as if it is another government hand-out.

• 1025

On that note I will just shift toward the idea of getting into a more long-term kind of Safety Net Program and away from “ad hockery”. This would address the last problem I raised. I assume the Pools favour that. Of course you have Barry Simms, among others, working on that Safety Net Program.

Are you able to comment at this point on the progress being made? Do you feel the recent release indicates that the committee is heading in the right direction, and that there is some potential for a workable long-term safety net that would do away, in large measure, with these ad hoc programs?

Mr. Graham: I guess, Mr. Wilson, you are luring us away from the issue of trade and the trade paper we have before us. Mr. Chairman, if you wish, we can deal with the safety-net question, but it is not part of this paper.

Mr. Wilson: There has been a lot of luring on the part of all members. I think these issues are inextricably linked. I am not trying to lure you away. I am just asking for an honest comment. If GATT fails, we are going to have to continue to look at all of these things. I think it is a legitimate question.

The Chairman: Mr. Graham, I do not have a great problem with the question. As Mr. Wilson says, other questions have come in. If you want to make a short comment, please do. I will tell you that we are under the hammer for time. I am going to call you fairly quickly.

Mr. Graham: Mr. Wilson, I am pleased to answer your question. I am also on the task force with Mr. Simms. I believe we are making strides in the right direction. I believe more work has to be done.

I am glad that recently we were able to get the commitment from government to extend the mandate of the task force and the committee to further look at addressing a third line of defence and at the triggering mechanisms that would be necessary to address the shortfall of farming, or the need for ad hoc programs.

I guess I would have to caution anyone, though, not to get their hopes up at this time, thinking that simply by putting the Safety Net Program in place—and I believe the one being designed is much of an improvement over what we currently have—it will resolve all of the problems out there. It simply will not.

There is going to have to be significant dollars put on the table in the next year or two, providing that the trend continues the way it currently is. If GATT fails, I think we have a whole new issue on our platter. As it currently stands, the Safety Net Program—and if we are successful in getting the triggering mechanism figured out to trigger third level—will certainly identify the need for funds. The question then will be, who will have the funds to support it?

[Translation]

mauvais pour le gouvernement et c'est mauvais pour les citoyens. C'est aussi dégradant pour les producteurs. Même le paiement final de la Commission canadienne du blé qui, en fait, est de l'argent appartenant aux producteurs, passe pour une largesse du gouvernement.

A ce propos, j'aimerais que nous ayons un programme de soutien à plus long terme plutôt que ces mesures ponctuelles. Cela remédierait au dernier problème que j'ai soulevé. Je suppose que les syndicats du blé seraient pour. Bien sûr, vous avez Barry Simms, entre autres, qui travaille à ce genre de programme.

Pourriez-vous nous dire où l'on en est sur ce plan? Pensez-vous que le récent communiqué indique que le comité se dirige dans la bonne voie et qu'on peut s'attendre à un programme de soutien à long terme qui mettra un terme à la plupart de ces mesures ponctuelles?

M. Graham: Monsieur Wilson, je suppose que vous cherchez à nous détourner de la question du commerce et du document que nous avons sous les yeux. Monsieur le président, nous pouvons parler du programme de soutien, si vous le désirez, mais il n'en est pas question dans notre mémoire.

M. Wilson: Tous les députés ont essayé d'attirer votre attention sur d'autres questions. A mon avis, ces questions sont reliées de près les unes aux autres. Je n'essaie pas de vous détourner de votre sujet. Je vous demande simplement de me répondre honnêtement. Si le GATT échoue, nous allons devoir examiner tous ces aspects. A mon avis, il s'agit d'une question parfaitement légitime.

Le président: Monsieur Graham, je ne vois pas d'inconvénient à ce que vous répondiez à cette question. Comme l'a dit M. Wilson, il y en a eu d'autres. Si vous désirez y répondre brièvement, faites-le. Je dois vous préciser que nous manquons de temps. Je vais devoir vous couper la parole assez rapidement.

M. Graham: Monsieur Wilson, je vais me faire un plaisir de répondre à votre question. Je fais également partie du groupe de travail avec M. Simms. Je crois que nous faisons de gros progrès dans la bonne direction. Néanmoins, il nous reste beaucoup à faire.

Récemment, le gouvernement s'est engagé à élargir le mandat du groupe de travail et du comité afin qu'il puisse se pencher sur une troisième ligne de défense et les mécanismes de déclenchement nécessaires pour remédier aux problèmes de l'agriculture ou éliminer la nécessité des programmes ponctuels.

Néanmoins, il ne faudrait pas être trop optimiste en s'imaginant qu'il suffit de mettre en place un programme de soutien—et je crois que celui que nous élaborons représente une grande amélioration par rapport au programme actuel—pour résoudre tous les problèmes. Il n'en est rien.

Si la tendance actuelle se poursuit, il va falloir déboursier beaucoup d'argent au cours des deux prochaines années. Si le GATT échoue, nous aurons un nouveau problème à régler. Tel qu'il se présente actuellement, le programme de soutien—si nous réussissons à mettre en place le mécanisme qui mettra en branle la troisième ligne de défense—va certainement nécessiter des fonds. Il s'agit de savoir où trouver cet argent.

[Texte]

The Chairman: I must say that I was interested in your comment about how much food is in a grocery purchase. A major food chain just told me that over 52% of their sales are non-food items in a grocery chain. It was interesting to hear that.

Mr. Vanciel (Prince Edward—Hastings): I have two comments. The first one is that I would very much like to have a better explanation for the committee of your figures on the top of page 5.

I know we have addressed those with Mr. Monteith. To me, they are very alarming. I do not know whether we can take the time to do it here. I would ask that maybe you could forward it to the committee. I just want to make sure that before we use those or read those or someone else reads them, we are comparing apples to apples to apples, that the prices in all three of those—Canada, the United States, and the European Economic Community—are equal.

I am not saying that they are not. But it is not very clear. I know it is comparative prices. But when we go back to page 4, in 1987 the realized payment for wheat was \$130. This is virtually not much more than 50% of that. Maybe I could just leave that with you. Somehow it could be given to us.

• 1030

GATT was referred to two or three times. What is the perception with the Prairie Pools? Is there a contradiction in what Canada is discussing at GATT as far as market access and reduction of subsidies versus our requests at GATT on Article 11.(2)(c) as far as supply management are concerned? I read it both ways. For example, I have read that the grain farmers are concerned that the emphasis may be one way and they may lose out, and vice versa, the supply management people.

Mr. Graham: Prairie Pools has wrestled with this issue very sincerely over the past year or two. We have had discussions with numerous people around it. First of all I have to say that Prairie Pools recognizes the need for market access and so on, the reduction of trade barriers and all those kinds of things. But we also recognize the importance of Article 11.(2)(c) to the supply-managed commodities of our country. I guess it is one of the things about being a co-operative that make you more sensitive to those kinds of issues.

It is not Prairie Pools' intent or ambition to disrupt or destroy any other segment of agriculture in this country. So we have been very cautious, and we will not come out and say supply management needs to be done away with. Simply, we do not believe that. As co-operators we believe that we are all in Canada for the good of this country.

We think it is important not to ignore the objective of improving market access, and especially with respect to Article 11.(2)(c). But we think it can be clarified. We worked hard at presenting a paper last year at CFA, developing a position that the Canadian Federation of Agriculture could use as a position on trade that I think enhances Article 11.(2)(c), and that does not greatly alter or reduce the capability for improving access in terms of grains and oilseeds in this country. I think there is room for them both.

[Traduction]

Le président: Vous avez dit des choses intéressantes au sujet de la quantité de produits alimentaires que les gens achètent lorsqu'ils font leurs provisions. Une grande chaîne de magasins d'alimentation vient de me dire que plus de 52 p. 100 de ses ventes était constitué d'articles non alimentaires. Cela m'a paru intéressant.

M. Vanciel (Prince Edward—Hastings): J'aurais deux choses à dire. Premièrement, j'aimerais beaucoup que vous nous expliquiez les chiffres qui figurent en haut de la page 5.

Je sais que nous en avons parlé avec M. Monteith. Je les trouve très alarmants. J'ignore si nous avons le temps de les examiner ici. Peut-être pourriez-vous faire parvenir ces explications au comité. Avant que nous n'utilisions ces chiffres ou que quelqu'un d'autre les lise, je veux être certain que les bases de comparaison sont les mêmes et que les prix dans ces trois pays soit le Canada, les États-Unis et la Communauté économique européenne sont équivalents.

Je ne prétends pas le contraire. Mais ce n'est pas très clair. Je sais qu'il s'agit de prix comparatifs. Mais si vous retournez à la page 4, en 1987, le paiement pour le blé s'élevait à 130\$. Cela ne représente pas beaucoup plus de 50 p. 00. Peut-être pourriez-vous nous fournir des précisions à ce sujet.

Le GATT a été mentionné deux ou trois fois. Qu'en pense Prairie Pools? Je vois une certaine contradiction entre ce dont le Canada discute au GATT en ce qui concerne l'accès au marché et la réduction des subventions d'une part et les demandes que nous avons formulées en vertu de l'alinéa 11(2)c) à l'égard de la gestion de l'offre. Les opinions sont partagées. Par exemple, j'ai lu que les céréaliculteurs craignaient d'y perdre et les responsables de la gestion de l'offre aussi.

M. Graham: Prairie Pools a étudié la question très sérieusement depuis un an ou deux. Nous avons eu des discussions à ce sujet avec de nombreuses personnes. Tout d'abord, je dois dire que Prairie Pools reconnaît la nécessité d'avoir accès au marché et de réduire les barrières commerciales. Mais nous reconnaissons l'importance que l'alinéa 11(2)c) présente pour les produits soumis à la gestion de l'offre. Je crois qu'une coopérative est particulièrement consciente de ce genre de problème.

Prairie Pools n'a ni l'intention ni le désir de faire du tort à d'autres éléments du secteur agricole. Par conséquent, nous nous sommes montrés très prudents et nous n'allons pas préconiser d'éliminer la gestion de l'offre. Nous ne croyons pas que ce soit nécessaire. En tant que coopérative, nous voulons le bien de notre pays.

À notre avis, il est important d'améliorer l'accès au marché et de ne pas perdre de vue notre objectif à cet égard, surtout en ce qui concerne l'alinéa 11(2)c). Mais je pense qu'il faudrait clarifier les choses. L'année dernière, nous avons présenté à la Fédération canadienne de l'agriculture une prise de position dont elle pourrait s'inspirer. Elle renforce l'alinéa 11(2)c) sans vraiment modifier ou réduire la possibilité d'améliorer notre accès au marché des céréales et oléagineux. Les deux me paraissent parfaitement conciliables.

[Text]

I am not sure how we as Canadians can be critical of any country, ours included, that wants to maintain a supply of good quality food. As the chairman of Prairie Pools I am not going to belittle or criticize the European Economic Community. If it is their wish to maintain a good, healthy food supply for their nations, it should not be one that we should be opposed to within our country.

However, having said that, we need some rules and regulations and sanity regarding what you do with a surplus. I think that as grains and oilseeds producers in western Canada we can compete with the best of them. We can be efficient. We can provide the quality goods that this world needs, but to compete with treasuries that are about to dump them onto the world market is another issue.

To sum up, I think there is room to improve Article 11. I think there is room for the supply managed commodities of this country to work in harmony with the grains and oilseeds and to have the market access for grains and oilseeds if we put our minds to it. No sector of our country needs to be destroyed.

Mr. Foster: On March 30 when the government announced their program with regard to support and assistance they mentioned that they were changing the security procedures under the Prairie Grains Advance Payments Act which would provide several billions of dollars of additional credit to farmers. In the Prairie Pools' announcement in late April they suggested that this new arrangement was going to be harmful to Prairie Pools from the point of view that the banks would essentially have access to cash advance money ahead of you, and you announced that, given the new arrangement with the banks, the Saskatchewan Pool would have to change its credit policies. Could you just explain briefly what the government is doing that is harmful to you as far as the credit to your customers using supplies from Prairie Pools, or Saskatchewan Pool in particular?

• 1035

Mr. Graham: Mr. Foster, just a couple of comments in this regard. First of all, speaking as a farmer in western Canada, and on a personal note specifically about it, up until the change in legislation of the Advance Payments for Crops Act and the interest being applied to it, as you know, a producer could get up to \$30,000. As a producer, I could qualify for that \$30,000. I could have my day-to-day operating funds through the bank, whichever bank I chose to deal with. We operated under section 178, or whatever it is of the Bank Act, and I secured any operating funds I had with the bank with the security of the grain I produced. So I had reassigned the security of my production to the bank to cover operating funds and/or whatever funds I had from the bank.

Until the act was changed to deal with advanced payments, if I went to my banker and suggested that I was going to take an advance on the grain and pay my fertilizer supplier or pay some of my bills, he normally shrugged his

[Translation]

Je ne vois pas comment les Canadiens pourraient critiquer un pays, y compris le nôtre, qui désire s'assurer un approvisionnement en produits alimentaires de bonne qualité. En tant que président de Prairie Pools, je ne vais certainement pas critiquer la Communauté économique européenne. Si elle désire s'assurer d'un bon approvisionnement en produits alimentaires de qualité, nous ne pouvons certainement pas nous y opposer.

Cela dit, nous avons besoin de certaines règles en ce qui concerne les excédents. A mon avis, les producteurs de céréales et d'oléagineux de l'Ouest peuvent concurrencer les meilleurs producteurs des autres pays. Nous pouvons être efficaces. Nous pouvons fournir les produits de qualité dont le monde a besoin, mais pour ce qui est de concurrencer les produits subventionnés qui sont écoulés à vil prix sur le marché mondial, c'est une autre question.

Pour résumer, l'article 11 laisse à désirer. Que nous produisions des marchandises soumises à la gestion de l'offre ou des céréales ou oléagineux, je pense que nous pouvons travailler ensemble et obtenir l'accès au marché des grains si nous faisons les efforts voulus. Il n'est pas nécessaire que cela se fasse au détriment d'un secteur quelconque.

M. Foster: Lorsque le gouvernement a annoncé, le 30 mars, son programme de soutien, il a mentionné qu'il modifierait les modalités de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies de façon à mettre des crédits supplémentaires de plusieurs millions de dollars à la disposition des agriculteurs. Dans sa déclaration de la fin avril, Prairie Pools laissait entendre que ces nouvelles modalités lui feraient du tort, étant donné que les banques auraient accès avant lui à l'argent des paiements anticipés et il a annoncé qu'étant donné la nouvelle entente conclue avec les banques, le Pool de la Saskatchewan devrait modifier sa politique de crédit. Pourriez-vous nous expliquer brièvement en quoi le gouvernement fait du tort sur le plan du crédit, que ce soit pour les clients de *Prairie Pools* ou ceux du *Pool de la Saskatchewan*?

M. Graham: Monsieur Foster, j'aimerais faire une ou deux observations à ce sujet. Tout d'abord, en tant qu'agriculteur de l'Ouest, je dirais qu'avant que le gouvernement ne modifie la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et les dispositions concernant l'intérêt, un producteur pouvait obtenir jusqu'à 30,000\$. En tant que producteur, j'avais droit à ces 30,000\$. Je pouvais obtenir de la banque de mon choix les fonds dont j'avais besoin pour couvrir les frais d'exploitation. En vertu de l'article 178 ou je ne sais quel article de la Loi sur les banques, j'obtenais des fonds d'exploitation en donnant, en garanties, les céréales que je produisais. Par conséquent, ma production était donnée en nantissement à la banque pour couvrir les fonds qu'elle me prêtait.

Jusqu'à ce que la loi soit modifiée à l'égard des paiements anticipés, si j'allais dire à mon banquier que j'avais besoin d'une avance sur ma production pour payer mon fournisseur d'engrais ou d'autres factures, il haussait les

[Texte]

shoulders and said, fine, go ahead, because the \$30,000 was not a significant amount of money in terms of the total. With the change of the act to increase it to \$250,000, and because interest is now added to it, when you take the advance, you sign a security of the grain against it. So now you have two people arguing as to who has the security of the grain. Is it the Canadian Wheat Board or the Advance Payments Program, or is it the bank that you signed to get your operating funds with in the first place? You cannot, as you know, in all honesty, sign it twice.

Now the procedure has become very complex. The pools, Alberta Pool, or Sask Pool in particular, spoke to producers in the fall and suggested they take an advance if they had sufficient funds, and they would take the advance and give the organization 50% or 75% of it, or some percentage of it to pay their fertilizer bill or their chemical bill or whatever. Now, with the new rules and regulations, the bank is demanding that the funds be made payable to the bank. As a result, the organization is now left with a void. We can no longer talk to that farmer, have him take an advance on his grain, and give us some share of it. It all has to go to the bank first. The bank then is going to decide whether or not we are going to get paid, and you know very well what banks' attitudes are when push comes to shove, who is going to get their money first.

As a result, Saskatchewan Pool has reassessed their credit policies. They sent out in excess of some 1,200 letters advising people that their credit would no longer be available to them within the Saskatchewan Wheat Pool, and in Alberta we are in the same process.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, we seem to have hit on a very significant point, but we are at the end of our time. Mr. Graham, we appreciate what you have done for us this morning. Do you have any small closing statement? Then I am going to have to adjourn.

Mr. Graham: Mr. Chairman, only to say that Prairie Pools is always pleased to have an opportunity to talk about agricultural issues, particularly western grain agricultural issues, with people involved in the industry that so greatly affects us. We hope our submission will be of benefit to your committee. We leave our door open, and if there is anything further any one of you individually wants further clarification or further discussion on, you know our phone number here in Ottawa, or at least you can get it, and our resource people here know the people they can contact to get the answers you are looking for. We extend an invitation to use our services whenever possible, and we are more than willing to help through this difficult time.

The Chairman: Thank you so much. We will adjourn the meeting and reconvene in a few moments.

[Traduction]

épaules en me disant que c'était d'accord étant donné que 30,000\$ ne représentaient pas un gros montant par rapport au total. Depuis que le plafond prévu dans la loi a été porté à 250,000\$ et que l'intérêt est ajouté, lorsque vous demandez une avance, vous donnez votre grain en garantie. Vous avez maintenant deux organismes qui se disputent cette garantie. Est-ce la Commission canadienne du blé pour le paiement anticipé ou est-ce la banque à qui vous avez donné votre argent en garantie en échange de fonds d'exploitation? Vous ne pouvez pas donner deux fois la même garantie.

Les formalités sont devenues très complexes. Les pools et particulièrement celui de l'Alberta et celui de la Saskatchewan ont suggéré cet automne aux producteurs de demander un paiement anticipé s'ils avaient suffisamment de fonds et de leur en verser 50 p. 100, 75 p. 100 ou un pourcentage quelconque pour payer leurs factures d'engrais ou d'autres produits chimiques. Maintenant des nouveaux règlements sont en vigueur, la banque exige que les fonds lui soient payés. Nous nous retrouvons le bec dans l'eau. Nous ne pouvons plus demander aux producteurs de réclamer un paiement anticipé et de nous en donner une partie. Il faut d'abord passer par la banque. C'est la banque qui décide si nous serons payés ou non et vous savez très bien quelle est l'attitude des banques lorsqu'il s'agit de décider qui doit payer leur argent en premier.

Le pool du blé de la Saskatchewan a donc révisé sa politique de crédit. Il a envoyé plus de 1,200 lettres informant les agriculteurs qu'il leur retirait son crédit et nous sommes en train d'en faire autant en Alberta.

Le président: Merci. Messieurs, il semble que nous ayons soulevé là une question très importante, mais notre audience touche à sa fin. Monsieur Graham, nous vous remercions de votre témoignage de ce matin. Auriez-vous une brève déclaration à faire en guise de conclusion? Après quoi je vais lever la séance.

M. Graham: Monsieur le président, je dirais seulement que *Prairie Pools* se fait toujours un plaisir de parler de questions agricoles et surtout des problèmes qui touchent les producteurs de céréales de l'Ouest. Nous espérons que notre témoignage vous sera utile. Si l'un des membres du Comité désire d'autres éclaircissements, vous connaissez notre numéro de téléphone à Ottawa ou du moins nous pouvons vous le donner. Notre représentant ici sait avec qui communiquer pour obtenir les réponses que vous désirez. Nous vous invitons à utiliser nos services chaque fois que vous en aurez besoin et nous sommes parfaitement disposés à vous aider en cette période difficile.

Le président: Merci beaucoup. Nous allons lever la séance et nous réunir de nouveau dans quelques instants.

[Text]

[Translation]

• 1044

The Chairman: I would like to call the meeting back to order. Under supplementary estimates votes 5(a) and 15(a) under the agri-food program, I am pleased to welcome this morning Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister of Agriculture.

Mr. Noreau, I know you have several of your officials here and I would ask you to introduce them for the benefit of the members as well as the staff. I assume you have a statement concerning the supplementary estimates. Mr. Noreau, please.

Mr. Jean-Jacques Noreau (Deputy Minister, Agriculture Canada): Thank you, Dr. Brightwell. First of all let me introduce Gordon Pugh, Terry Pender, Bernie Forestell, Robert Caron and Gord White.

I am pleased to appear before you today. I wish I could say that all the problems that plagued farmers this time last year had dissipated, but successive years of drought, uncertain prices and lingering debt have left parts of Canada's agriculture industry in financial difficulty. I am sure you heard about that from our colleagues from the Prairie Pools.

• 1045

In particular, the grains and oilseeds, horticulture and fur farming sectors have been hit by poor returns. Existing Safety Net Programs will not adequately cushion these sectors in the 1990 calendar year.

We have come to realize that because the problems facing Canadian farmers are multi-faceted, the approaches our department takes to helping them must be multi-faceted as well.

On March 30 the federal Minister of Agriculture announced a series of measures to assist Canadian farmers in 1990. This included a federal commitment contingent upon provincial participation up to \$500 million to improve farm income. The lion's share of this \$500 million—that is, \$450 million—will be allocated to the grains and oilseeds sector while the remaining \$50 million will assist commodities like fur and horticulture.

Besides the \$500 million commitment for 1990 farm income assistance, the government also announced other initiatives to help cope with farm income pressures. First, we have increased the flexibility in the farm debt review process to allow the lease-back arrangements producers worked out with the Farm Credit Corporation through the Farm Debt Review Boards to be extended.

A second measure we have taken to assist farmers involves the Canadian Wheat Board and the bankers. Those parties have agreed on new procedures under the Prairie Grain Advanced Payments Act which should encourage

Le président: J'aimerais maintenant poursuivre la séance. Dans le cadre des études du budget des dépenses supplémentaires, des crédits 5a) et 15a) du Programme agro-alimentaire, j'ai l'honneur de souhaiter la bienvenue ce matin à Jean-Jacques Noreau, sous-ministre de l'Agriculture.

Monsieur Noreau, vous êtes accompagné de nombreux collaborateurs et je vous demanderais de les présenter. J'imagine que vous voulez présenter une déclaration liminaire au sujet du budget des dépenses supplémentaires. Vous avez maintenant la parole.

M. Jean-Jacques Noreau (Sous-ministre, Agriculture Canada): Je vous remercie monsieur Brightwell. Permettez-moi de vous présenter Gordon Pugh, Terry Pender, Bernie Forestell, Robert Caron et Gord White.

Je suis heureux de comparaître devant votre comité aujourd'hui. J'aimerais être en mesure de vous dire que tous les problèmes qui ont accablé les agriculteurs l'an dernier ont été réglés, mais les années de sécheresse, d'incertitude des prix et de dettes qui se sont succédé ont placé certaines régions agricoles du Canada dans des difficultés financières. Je suis persuadé que nos collègues du Prairie Pools vous en ont fait part.

Plus particulièrement, les céréales et les oléagineuses, l'horticulture et l'élevage des animaux à fourrure ont été touchés par de faibles profits. Les programmes de protection existants ne permettront pas d'atténuer les conséquences pour ces secteurs en 1990.

Étant donné que les problèmes des agriculteurs canadiens ont de nombreuses facettes, les démarches que notre ministère entreprend pour les aider doivent également comporter de nombreuses facettes.

Le 30 mars, le ministre fédéral de l'Agriculture a annoncé une série de mesures pour aider les agriculteurs canadiens en 1990. Au nombre de ces mesures, on retrouvait un engagement du fédéral, conditionnel à une participation provinciale, pouvant aller jusqu'à 500 millions de dollars pour améliorer les revenus des agriculteurs. La part du lion de cette somme, c'est-à-dire 450 millions de dollars, sera accordée au secteur des céréales et des oléagineuses tandis que l'autre somme de 50 millions permettra d'apporter une aide dans des secteurs comme la fourrure et l'horticulture.

Outre cet engagement de 500 millions sous forme d'aide pour le revenu des agriculteurs en 1990, le gouvernement a également annoncé d'autres initiatives pour aider les agriculteurs à faire face aux pressions. Premièrement, nous avons donné plus de souplesse au processus d'examen des dettes agricoles afin de permettre la prolongation des contrats de cession-bail que les producteurs ont conclus avec la Société de crédit agricole par l'entremise des Conseils d'examen de la dette agricole.

Une deuxième mesure que nous avons prise fait appel à la Commission canadienne du blé et aux banques. Ces intervenants ont accepté de nouvelles directives en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

[Texte]

lenders to extend needed operating credit to producers. We are also looking at ways of allowing farm families to become more viable through a task force on farm finance and management. We are looking at adjusting the farm debt review process and the Canadian Rural Transition Program to improve its integration with provincial management and extension services as well as federal training services.

The fourth initiative we have undertaken will help conserve soil and contribute to the environmental sustainability of farm land. We have committed \$10 million subject to provincial participation for a total of \$20 million to the federal-provincial National Soil Conservation Program. Already, Ontario, Quebec, New Brunswick, P.E.I. and Newfoundland are interested in participating.

I would like to return briefly to the \$500 million federal assistance program that I mentioned a minute ago and which is the subject of this supplementary estimate this morning. There were several reasons that we made our assistance dependent upon participation by the provinces.

First, agriculture, is a shared jurisdiction. Second, provincial and federal co-operation is the best way, probably the only way, to deal with those problems that vary from region to region and problems that have many different dimensions. A third reason for insisting on cost-sharing was that the federal government is simply not in a position to continue providing the record high level of assistance to farmers; it cannot ignore the serious nature of its deficit.

Finally, we have made our assistance contingent upon provincial participation as well to maximize the amount of assistance available to farmers. Provincial measures that reduce the 1990 farm income shortfall are eligible for consideration as matching funds.

The provinces have agreed to administer the assistance program. This means they can target those farmers most in need. Over the next weeks the provinces will be designing the systems for making the payments. These will be written into the federal provincial agreements and once the provinces have identified their cashflow needs, federal funds will be distributed. At present we have reached agreement in principle with Ontario, Saskatchewan and Alberta for grains and oilseeds. We expect to come to agreement on grains and oilseeds with Manitoba very shortly. Ontario will receive \$35 million in federal funds, Saskatchewan \$238 million, Alberta \$89 million and Manitoba, the agreement so far is for \$62.5 million.

In addition, a number of provinces consider assistance for fur farming to be a priority. Officials are working with those provinces on ways to allocate funds and design programs. The horticulture sector also expects assistance through these

[Traduction]

qui devraient encourager les prêteurs à offrir les crédits d'exploitations nécessaires aux producteurs. Par l'entremise d'un groupe de travail sur la finance et la gestion agricoles, nous essayons également de trouver des façons de favoriser l'autonomie des familles qui vivent à la ferme. Nous étudions des modifications au processus d'examen des dettes agricoles et au Programme canadien de réorientation des agriculteurs afin d'améliorer l'intégration de ce programme aux services de gestion provinciaux, aux services d'appoint et aux services de formation fédéraux.

La quatrième initiative que nous avons prise permettra de préserver les sols et de contribuer au développement durable des terres agricoles. Nous avons engagé une enveloppe de 10 millions de dollars à condition d'obtenir la participation provinciale afin de réunir une enveloppe totale de 20 millions de dollars pour le Programme national conservation des sols. Déjà, l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve se sont montrées intéressées.

J'aimerais revenir brièvement au programme d'aide fédéral de 500 millions de dollars dont on a parlé précédemment et qui fait l'objet ce matin du budget des dépenses supplémentaire. Plusieurs raisons nous ont menés à rendre ce programme d'aide conditionnel à la participation provinciale.

Premièrement, l'agriculture est un domaine de compétences partagées. Deuxièmement, la coopération fédérale-provinciale est le meilleur moyen, sinon le seul, de faire face à ces problèmes qui varient d'une région à l'autre ainsi qu'aux problèmes qui ont de nombreux aspects différents. Troisièmement, le gouvernement fédéral tient au cofinancement parce qu'il n'est tout simplement plus en mesure de continuer à fournir des niveaux records d'aide aux agriculteurs; il se doit maintenant de tenir compte de l'ampleur de son déficit.

Dernièrement, notre programme d'aide est conditionnel à la participation provinciale afin justement de maximiser les montants d'aide mis à la disposition des agriculteurs. Les mesures provinciales visant à réduire le manque à gagner agricole en 1990 pourront faire l'objet de subventions de contrepartie.

Les provinces ont accepté d'administrer les programmes d'aide. Cela veut dire qu'elles pourront offrir ce programme pour les agriculteurs qui en ont le plus grand besoin. Au cours des prochaines semaines, les provinces mettront en place les systèmes pour effectuer les versements. Ces démarches seront consignées dans des ententes fédérales-provinciales et dès que les provinces auront déterminé leurs besoins en liquidité, les enveloppes fédérales seront distribuées. Présentement, nous avons conclu des ententes de principe avec l'Ontario, la Saskatchewan et l'Alberta pour les céréales et les oléagineuses. Nous espérons conclure une entente pour les céréales et les oléagineuses avec le Manitoba sous peu. L'Ontario recevra 35 millions du fédéral, la Saskatchewan 238 millions, l'Alberta 89 millions et le Manitoba, selon l'entente actuelle, recevra 62,5 millions.

En outre, certaines provinces songent à offrir de l'aide sous forme prioritaire aux éleveurs d'animaux à fourrure. Les fonctionnaires collaborent avec ces provinces afin de déterminer les façons d'attribuer des fonds et de mettre sur

[Text]

agreements. However, a lack of data concerning the commodities most in need in this sector is making it difficult at the moment to allocate the funds precisely. We are working with the provinces to understand better the nature and scope of the problem and to determine how to distribute the limited resources we have in there.

• 1050

To administer these programs we will require additional resources of up to \$1.29 million or \$1.3 million and 10 person-years. We have based this calculation on our past experience in delivering programs such as the Canadian Crop Drought Assistance and Canadian Special Grains Programs. Obviously this year, since the provinces are delivering the programs, our involvement in the administration of the program is going to be reduced significantly.

We are pleased we have been able to agree with a number of provinces on joint financial assistance, and we expect commitments from the other provinces in the very near future.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I welcome the officials here this morning.

Mr. Noreau, when did the Minister of Agriculture first ask you and the department to design this \$500 million program?

Mr. Noreau: I do not have a set date in mind, but I remember at the policy conference back in December, the Outlook Conference, we published, as we do each December, the outlook for farm income. At that time a significant shortfall was forecast, especially in grains and oilseeds. Those numbers were still preliminary.

That was in December. Then we created a committee of federal-provincial officials—I remember setting up just before Christmas—to monitor the situation and the evolution of farm income. I do not have my dates. I could give you that in much more detail. But I think we had a report in something like mid-March, or early March, from that federal-provincial committee, and it indicated that, yes, they had a problem.

March 30 is the next date I have in mind. Ministers met in Ottawa, and there was the announcement of that \$500 million in principle, the design of which had not been done yet, because it was to be worked out with the provinces.

That was the sequence of events as best I remember it.

Mr. Foster: There were no instructions from the minister or the government to have in place a program that would provide payments to farmers before spring seeding.

[Translation]

peid des programmes. Le secteur de l'horticulture s'attend également à recevoir une aide par l'entremise de ces ententes. Cependant, un manque de données sur les produits qui sont le plus en difficulté dans ce secteur rend difficile pour l'instant la tâche de déterminer précisément quels montants doivent être accordés. Nous collaborons avec les provinces afin de mieux comprendre la nature et la portée du problème et de déterminer de quelle façon nous pouvons répartir les ressources limitées dont nous disposons.

L'administration de ces programmes nécessitera des ressources supplémentaires pouvant aller jusqu'à 1,29 ou 1,3 million de dollars et 10 années-personne. Ces calculs s'appuient sur notre expérience dans la prestation de programmes comme le Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse et le programme canadien de paiements d'appoint spéciaux pour les grains. Cette année, puisque les provinces assurent la prestation des programmes, notre participation dans l'administration du programme sera réduite grandement.

Nous sommes heureux d'avoir pu nous entendre avec certaines provinces sur une aide financière conjointe et nous pensons obtenir des engagements des autres provinces dans un avenir prochain.

M. Foster: Monsieur le président, je souhaite la bienvenue aux fonctionnaires ce matin.

M. Noreau, à quel moment le ministre de l'Agriculture a-t-il pour la première fois demandé à vous-même et au ministère de mettre sur pied ce programme d'aide de 500 millions de dollars?

M. Noreau: Je n'ai pas de date en tête, cependant, je me rappelle lors de la conférence sur les politiques en décembre, nous avons publié, comme nous le faisons à chaque année en décembre, les perspectives pour les revenus agricoles. À ce moment-là, nous avions prévu un manque à gagner important, particulièrement dans les secteurs des céréales et des oléagineux. Il s'agissait toujours à ce moment-là de données préliminaires.

C'était donc en décembre. Puis, nous avons constitué un comité de fonctionnaires des paliers fédéral et provincial—je me rappelle avoir constitué ce comité juste avant Noël—afin d'étudier la situation et l'évolution des revenus agricoles. Je n'ai pas de date précise à vous fournir. Je pourrais cependant vous fournir ces informations avec plus de détails. Je pense cependant que nous avons reçu un rapport à la mi-mars ou au début mars de ce comité fédéral-provincial et ce rapport précisait qu'un problème existait.

Le 30 mars, c'est la date suivante qui me vient à l'esprit. Les ministres se sont réunis à Ottawa et on a annoncé qu'en principe une somme de 500 millions de dollars serait accordée pour un programme dont les détails n'avaient pas encore été arrêtés car il fallait en discuter avec les provinces.

Voilà, selon ma mémoire, l'ordre dans lequel ces événements se sont déroulés.

M. Foster: Le ministre ou le gouvernement ne vous ont pas donné instruction de mettre en place un programme qui prévoirait le versement de paiements aux agriculteurs avant les semences du printemps.

[Texte]

Mr. Noreau: I do not think there were instructions per se. I am not sure the situation lent itself to instruction. What was set up was a monitoring process, joint work with the provinces, so as to make sure the situation was well understood, its multiple facets—there are drought issues there, there are some debt problems, there are some price problems—all this was well understood. There was a lot of talk in the papers, I remember, about pre-seeding operating credit requirements and that sort of thing. But the basic “instruction”, if I can express it in this way, I was given by my minister was to monitor this and make sure the situation was well documented in case there was a need for such an intervention.

Mr. Foster: What additional documentation would you need to prove the need, beyond your statement in late November that there would be minus \$9 million in net farm income in the province of Saskatchewan to put in place a program that would provide a payment well before seeding?

• 1055

Mr. Noreau: My first reaction to your question, Mr. Foster, would be to say that the number you referred to relating to the negative income in Saskatchewan, minus \$9 million, was a December figure. When the figures were adjusted in mid-March, it was already a \$120 million difference. I think my memory says the new number was \$116 million positive, not very much better.

Having said this, I think there was no doubt in anybody's mind that it was a farm income problem. I guess the size was perhaps to be monitored and the nature of its causes, whether it was applicable across regions and across commodities, needed some further documentation. For example, you would have asked me around Christmas if there is a fur industry problem in this country. But it is now clear that there is a fur industry farm income shortfall, which was documented better and analysed in the first months of 1990. In horticultural, I am saying today, the problem is still difficult to get at with precision.

Mr. Foster: I guess, Mr. Chairman, my concern is that we have a major net farm income disaster on the Prairies. Surely the other minor crops are an important consideration within their region, but not of the magnitude of the scale of the loss of income from \$1 billion down to minus \$9 million or to \$116 million for a grain-growing area like Saskatchewan.

I would like to ask you, Mr. Noreau, in the procrastination of the payment, whether the government is trying to arrange for that payment to be made in this crop year, 1989-90, or in the 1990-91 crop year, in order to adjust the support programs vis-à-vis the United States, which will have a powerful influence on the FTA, and whether there will be a free flow of grains, wheat and barley, across the international boundary in the 1991 calendar year for the FTA agreement.

[Traduction]

M. Noreau: Je ne me rappelle pas qu'on ait donné des instructions comme telles. Dans un tel contexte, je ne pense pas qu'il était approprié de donner des directives. Nous avons mis en place un groupe pour effectuer une surveillance, un groupe qui travaillerait conjointement avec les provinces pour s'assurer que l'on comprenne bien la situation sous ses nombreuses facettes—la sécheresse, les problèmes d'endettement et les problèmes de prix. On a beaucoup parlé dans les journaux de la nécessité de débloquent des crédits d'exploitation avant les semences. Fondamentalement, l'instruction que j'ai reçue du ministre était de suivre la situation et d'avoir toutes les données nécessaires en main dans le cas où il faudrait d'intervenir.

M. Foster: De quelle documentation supplémentaire avez-vous besoin afin de démontrer ce besoin, outre votre déclaration à la fin novembre qu'il y aurait un manque à gagner de 9 millions de dollars en revenus agricoles en Saskatchewan et qu'il fallait mettre en place un programme qui permettrait des versements avant les semences?

M. Noreau: Monsieur Foster, je dirais, en réponse à votre question, que le chiffre que vous avez mentionné au sujet du manque à gagner en Saskatchewan, un manque à gagner de 9 millions de dollars, c'est un chiffre que nous avons évoqué en décembre. Lorsque les données ont été corrigées à la mi-mars, l'écart était déjà de 120 millions de dollars. Si ma mémoire m'est fidèle, les nouvelles données indiquent un surplus de revenus de 116 millions de dollars, ce qui n'est pas beaucoup mieux.

Cela étant dit, tout le monde savait pertinemment bien qu'il s'agissait d'un problème de revenu agricole. Il fallait bien sûr étudier l'ampleur, la nature et les causes de ce problème et déterminer si dans certaines régions et pour certaines denrées, il fallait obtenir des données supplémentaires. Par exemple, vous auriez pu me demander à Noël s'il existait un problème dans l'industrie de la fourrure au pays. Il est maintenant évident qu'il y aura un manque à gagner pour l'industrie de l'élevage des animaux à fourrure, situation mieux étayée et analysée dans les premiers mois de 1990. Dans le secteur horticole, je vous signale aujourd'hui que le problème est toujours difficile à cerner avec précision.

M. Foster: Je m'inquiète car nous avons un désastre majeur dans le domaine des revenus agricoles dans les Prairies. De toute évidence, les autres récoltes mineures ont leur importance dans cette région, mais ce problème n'a pas l'ampleur des pertes de revenus, revenus qui sont passés de 1 milliard de dollars à un manque à gagner de 9 millions ou 116 millions de dollars pour une région productrice de céréales comme la Saskatchewan.

J'aimerais vous demander, monsieur Noreau, pour ce qui est de la lenteur des paiements, si le gouvernement essaie de faire en sorte que ceux-ci soient versés cette année-ci, en 1989-1990, ou pendant la campagne agricole de 1990-1991, afin d'aligner les programmes de soutien sur les États-Unis, lesquels auront une influence importante sur l'ALE, et s'il y aura libre circulation des céréales, blé et orge, au-delà de la frontière internationale pendant l'année 1991 conformément à l'ALE.

[Text]

Mr. Noreau: I am not unaware of the possible connection you are referring to, Dr. Foster, but my view is that we are doing our utmost to get that money in the provincial officials' hands so that it can flow to farmers. As I have said, we already have agreements in principle and exchanges of letters with some provinces. As soon as the House of Commons approves the expenditure, we will do our utmost to get it out there. If that results in some money in this crop year and some in the next crop year. . . I have difficulty assessing that at this point, because I think we will get the money out of federal hands in the next month. That would be my hope.

Mr. Foster: In your statement this morning, Mr. Noreau, you alluded to the statement made in the document on March 30, in which you say of this initiative to change:

The Canadian Wheat Board will implement procedures under the Prairie Grain Advance Payments Program, which will help provide several billions of dollars in operating credit to farmers this spring.

We in fact just had the Prairie Pools before us. Quoting from a document they have released, they say that procedure, which has been implemented by the government, is going to be extremely harmful to their patrons and that in fact they have sent out, I think they said, 12,000 cheques. Saskatchewan alone sent out 12,000 notices that this procedure was effectively harming their credit arrangements because the bank was in there first.

• 1100

Did this idea come from the government itself, or where did the arrangement come from? Because instead of increasing credit to people who have accounts with the Saskatchewan Wheat Pool and the other two pool organizations, it actually reduces the credit they have available to them. While it might help the banks, it does not help patrons of the pool. I wonder whether any consideration was given to the pool's position in this and why we would be implementing a procedure that was harmful to the patrons of the wheat pools across the Prairies.

Mr. Noreau: I know the Prairie Pools were here a minute ago. I am not aware of these numbers or that report, so I will have to look at it before I comment on it.

Let me just say that the intent of this new procedure that the Wheat Board agreed to was essentially to facilitate the provision of operating credit by the banks by allowing them to take credit on the crop, which was normally held by the Wheat Board itself. So if it is difficult for somebody, I think it may be difficult for the Canadian Wheat Board, which in a sense hands its collateral over to the banks. But I am not aware of the negative consequences you refer to. If they are in existence, they were not expected.

[Translation]

M. Noreau: Je sais à quel lien possible vous faites allusion, monsieur Foster, mais je pense cependant que nous déployons tous les efforts possibles pour faire parvenir ces sommes aux fonctionnaires provinciaux qui pourront les remettre aux agriculteurs. Comme je l'ai dit, nous avons déjà des ententes de principe et des échanges de correspondance avec certaines provinces. Dès que la Chambre des communes approuvera la dépense, nous ferons tout ce que nous pouvons pour aider les agriculteurs. Il m'est difficile pour l'instant de faire un constat, car je pense que nous serons en mesure de débloquer les fonds au niveau fédéral au cours du prochain mois. Voilà ce que j'espère.

M. Foster: Dans votre déclaration liminaire de ce matin, monsieur Noreau, vous avez fait allusion à la déclaration formulée dans le document du 30 mars, où vous dites au sujet de cette initiative de changement:

La Commission canadienne du blé mettra en oeuvre des procédures conformément au Programme de paiements anticipés pour le grain des Prairies qui aideront à fournir plusieurs milliards de dollars sous forme de crédits d'exploitation aux agriculteurs au printemps.

Nous venons juste d'entendre les représentants du *Prairie Pools*. Je cite un document qu'ils nous ont remis où ils indiquent que cette procédure, qui a été mise en oeuvre par le gouvernement, nuira grandement à leurs membres et en fait ils ont indiqué qu'ils ont émis 12,000 chèques. En Saskatchewan seulement, 12,000 notices ont été envoyées pour prévenir que cette méthode nuisait aux arrangements de crédit puisque la banque était là la première.

Est-ce que c'est une idée du gouvernement ou bien est-ce venu d'ailleurs? En effet, au lieu d'augmenter le crédit des gens qui sont inscrits au Pool du blé de la Saskatchewan, et aux deux autres syndicats, c'est l'inverse qui se produit. C'est peut-être une bonne chose pour les banques, mais ce ne l'est certainement pas pour les clients du pool. Je me demande si on a pensé à la position du pool et pourquoi nous garderions une méthode qui est contraire aux intérêts des clients des pools du blé dans toutes les Prairies.

M. Noreau: Je sais que les représentants des pool des Prairies ont comparu tout à l'heure, mais je ne suis pas au courant de ces chiffres ou de ce rapport et il faudra que je m'informe avant de pouvoir vous répondre.

En attendant, si la Commission du blé a accepté cette nouvelle procédure, c'est surtout pour faciliter les opérations de crédit des banques en leur permettant d'accepter un crédit sur les récoltes, ce qui était fait jusqu'à présent par la Commission du blé. Donc, si cela cause des problèmes à quelqu'un, c'est probablement pour la Commission canadienne du blé qui, d'une certaine façon, a cédé ses garanties aux banques. Cela dit, je ne suis pas au courant des conséquences néfastes dont vous parlez. Si c'est le cas, ce n'était pas prévu.

[Texte]

Mr. Foster: Is there any way you could do an evaluation on this and if it is found that the net benefit to producers is in fact negative, where we are essentially propping up the banks, who are doing quite well these days as I read their dividend reports, then we might consider helping the Prairie Pools rather than the banks?

For instance, in a document put out by Prairie Pools outlining the farm financial situation, they warn that, given the new arrangement with the banks, Saskatchewan Wheat Pool, for example, may have to change their credit policy. In fact, they have sent out notices to 12,000 of their patrons that their credit is being reduced because of the new arrangements under the Prairie Grain Advance Payments Act.

Mr. Noreau: I think I know what you are beginning to refer to. It is their own practices of advancing money—and not only money, but also the inputs and that sort of stuff. It affects their practices; that I am aware of. But the whole intent, as I see it, was just to facilitate the flowing of operating credit from the banks to the farmers. The impact on the practices of Prairie Pools as a co-op I think was understood, but it was felt that it would be helpful to farmers to provide them with that easier access should the banks react positively, as we think they are, to taking the crop as collateral.

Mr. Foster: But surely credit is credit whether you get it from your local elevator to buy feed and seed and fertilizer and so on or you get it from a bank. Probably the Saskatchewan Wheat Pool gives you a better deal than the bank, and this procedure that has been implemented seems to be very harmful in getting credit to farmers from the pools.

Mr. Noreau: I will have to follow up as you suggested earlier, Mr. Foster, to see what the real impact of this is. I understand a bit of what you are talking about, but I do not have enough information to discuss it intelligently.

Mr. Althouse: The program you have before us today, \$500 million, has been described in some of the accompanying communiqués as bringing incomes into the area of the equivalent average of 1981–85 net incomes. Given the effect of the CPI, what should those average net incomes of 1981 to 1985 translate into in 1990–91 terms? Would it be 140 or 145? If 1982 was 100, would we be at 140 or 150? Do you have those numbers?

• 1105

Mr. Noreau: No, I do not, but it seems reasonable.

Mr. Althouse: Essentially what this program does is leave producers about 40% or 50% behind other Canadians in terms of real income. When the Farm Debt Review Boards were before us, they felt we were going to be about \$2 billion or \$2.2 billion short of net income this year as opposed to the previous year. In addition to the re-evaluation of the income figures, this will bring us about 25% of the way up on that shortfall. Does the department feel this is going to be the end of income assistance for this current crop year?

[Traduction]

M. Foster: Est-ce que vous pourriez vous informer de cette situation et si vous constatez que pour les producteurs c'est plus un inconvénient qu'un avantage, c'est-à-dire qu'en réalité nous aidons surtout les banques qui se débrouillent très bien de nos jours d'après ce que je vois dans leurs bilans, ne pourrions-nous envisager d'aider les pools des Prairies au lieu des banques?

Par exemple, les syndicats des Prairies ont publié un document sur la situation financière des entreprises agricoles et donné un avertissement: à cause des nouvelles dispositions prises avec les banques, le pool du blé de la Saskatchewan, par exemple, pourrait être forcé de changer sa politique de crédit. En fait, 12,000 notices ont été envoyées aux clients du pool pour les avertir que de nouvelles dispositions dans le cadre de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies vont réduire leur crédit.

M. Noreau: Je crois savoir à quoi vous faites allusion. Ils ont l'habitude de prêter de l'argent, et pas seulement de l'argent, mais également des intrants, etc. Ces nouvelles dispositions changent ces situations, je le sais. Cela dit, je crois qu'on a surtout voulu faciliter les opérations de crédit entre les banques et les agriculteurs. On savait quels en seraient les effets sur les pratiques des pools des Prairies en tant que coopératives, mais on a pensé que cela aiderait les agriculteurs en leur permettant d'obtenir du crédit plus facilement si les banques acceptaient de considérer les récoltes comme une garantie, ce qui est d'ailleurs le cas, je crois.

M. Foster: Mais le crédit, c'est du crédit, qu'on l'obtienne auprès d'un élévateur local pour acheter des moulées, des semences et des engrais ou qu'on l'obtienne auprès d'une banque. J'imagine que le Pool du blé de la Saskatchewan vous donne de meilleures conditions que la banque et cette procédure semble aller à l'encontre des intérêts des agriculteurs qui ont besoin de crédit.

M. Noreau: Monsieur Foster, comme vous l'avez suggéré tout à l'heure, il faudra que je m'informe de cette situation. Je comprends un peu de quoi vous parlez, mais je n'ai pas suffisamment d'informations pour en discuter intelligemment.

M. Althouse: Dans certains communiqués, on a dit que le programme que vous nous soumettez aujourd'hui, 500 millions de dollars, permettrait de ramener les revenus aux environs de ce qu'ils étaient en moyenne pendant les années 1981–1985. Avec la pondération de l'IPC, que deviennent ces revenus nets moyens de 1981 à 1985 en 1990–1991? Est-ce qu'ils se situent aux environs de 140 ou 145? S'ils étaient à 100 en 1982, seraient-ils à 140 ou à 150 aujourd'hui? Est-ce que vous avez ces chiffres?

M. Noreau: Non, mais cela semble assez probable.

M. Althouse: Autrement dit, ce programme donne aux producteurs un revenu réel de 40 p. 100 à 50 p. 100 inférieur à celui des autres Canadiens. Quand les bureaux d'examen de l'endettement agricole ont comparu devant nous, ils nous ont dit que cette année les revenus nets seraient inférieurs de 2\$ milliards de dollars à 2,2\$ milliards de dollars à ceux de l'année dernière. Si l'on ajoute à cela la réévaluation des chiffres relatifs au revenu, cela nous fait regagner environ 25 p. 100 de ce retard. Est-ce que le ministère considère qu'il n'y aura pas d'autres réajustements des revenus pour cette campagne agricole?

[Text]

Mr. Noreau: I certainly hope so, Mr. Althouse.

I have some difficulty with your numbers. You are referring to 1981 to 1985. To arrive at the program decisions, we have compared the income shortfall to the projected farm income in 1990 as compared to the average of 1985 to 1989, not 1981 to 1985. Numbers have been bandied about, and most analysts agree it is around a \$1 billion or \$1.1 billion shortfall on that basis. I guess the intent of the government was to put half a billion dollars there to match it or to match as much as possible from the provincial government to come as close as it could to cushioning the problem, if not erasing it completely.

Mr. Althouse: In your opening statement you left some of your listeners in the room thinking that the sharing arrangement with the provinces would become a permanent part of any future income programs. Is that a correct assumption? Does the department now see that the provinces are equally responsible for picking up shortfalls on foreign price and that sort of thing?

Mr. Noreau: Mr. Althouse, back in Prince Albert—that is goes back almost a year—when the ministers met, they agreed in principle to the cost sharing of safety nets. Since then, we have had this policy conference and the task force set up, and the one that was put on a very fast track is the grain safety net working group. This group reported back to the ministers in Toronto in the middle of May, and although the ministers have not applied numbers to the concept of cost-sharing, I think the idea of being together at the design table and also at the moment of sharing the cost is gaining momentum. So I do not know what the ministers will end up agreeing to at the end of the day, what formula of cost sharing they will end up choosing, but I think it is only reflecting their own decisions to say that, in principle, there is an agreement that it is not good enough, if you are a province, to identify a problem and send the bill to the federal government, or the other way around for that matter.

Mr. Althouse: For further clarification on the Prince Albert formula, which I guess nobody was paying all that much attention to because it was generally thought to be talking about crop insurance at the time and which resulted in the provinces picking up a larger share of crop insurance, how does the department see that sharing arrangement vis-à-vis the producers? With crop insurance it ended up roughly with the feds 25%, the provinces 25%, and the producers 50%. Is that the kind of formula visualized for the other Safety Net Programs in the future?

Mr. Noreau: Not necessarily, Mr. Althouse. Mr. Chairman, you have that model which you referred to, the 50:25:25 for crop insurance. You have another one which is the tripartite stabilization for red meat, which is in this case one-third, one-third, one-third. I have no way of predicting at this point what ministers will end up choosing as the sharing.

[Translation]

M. Noreau: C'est ce que j'espère, monsieur Althouse.

J'ai du mal à comprendre vos chiffres. Vous parlez de la période 1981-1985. Pour élaborer le programme, nous avons comparé les pertes de revenu agricole prévues pour 1990 aux moyennes de 1985 à 1989, et non pas de 1981 à 1985. On a cité beaucoup de chiffres, et la plupart des analystes reconnaissent que les pertes de revenus se situent aux environs de 1 \$ milliard de dollars ou 1,1 \$ milliard de dollars. En fait, je crois que le gouvernement a voulu consacrer un demi-milliard de dollars à ce secteur pour essayer de s'aligner le plus possible sur le gouvernement provincial, de résoudre le problème, et peut-être même de le faire disparaître complètement.

M. Althouse: Votre déclaration d'ouverture a fait penser à certains d'entre nous dans la pièce que les accords de partage avec les provinces allaient devenir un élément permanent des programmes futurs de soutien des revenus. Nous nous trompons? Le ministère considère-t-il aujourd'hui que les provinces sont responsables à parts égales des manques à gagner attribuables aux cours étrangers, par exemple?

M. Noreau: Monsieur Althouse, lorsque les ministres se sont rencontrés à Prince Albert, et cela nous ramène à presque un an en arrière, ils se sont mis d'accord en principe pour partager les coûts de la protection du revenu. Depuis, nous avons eu une conférence sur la politique et des groupes de travail ont été créés, et celui en particulier qui travaille à marche forcée, c'est justement celui qui s'occupe du filet de sécurité pour le secteur des céréales. Ce groupe a présenté un rapport aux ministres à Toronto au milieu de mois de mai et bien que les ministres n'aient pas traduit en chiffres le principe du partage des coûts, ils acceptent de plus en plus l'idée de travailler ensemble à la conception des programmes et également d'en partager les coûts. Je ne sais pas ce que les ministres finiront par décider en fin de compte, quelle sera la formule de partage des coûts qu'ils retiendront, mais je crois pouvoir dire qu'en principe ils sont d'accord pour reconnaître qu'une province ne peut plus se contenter d'identifier un problème et d'envoyer la facture au gouvernement fédéral, l'inverse n'étant d'ailleurs pas plus acceptable.

M. Althouse: Pour revenir à la formule de Prince Albert, à laquelle personne ne s'était tellement intéressé parce qu'on pensait généralement qu'il s'agissait d'assurance-récolte, et en particulier d'en faire payer une plus grande partie aux provinces, comment le ministère envisage-t-il les dispositions de partage en ce qui concerne les producteurs? Dans le cas de l'assurance-récolte, le fédéral a fini par assumer environ 25 p. 100, les provinces 25 p. 100 et les producteurs 50 p. 100. Est-ce qu'on envisage de retenir le même type de formule pour les autres programmes de soutien du revenu?

M. Noreau: Pas forcément, monsieur Althouse. Monsieur le président, vous avez le modèle de l'assurance-récolte dont vous avez parlé, 50/25/25. Vous avez également le modèle tripartite de stabilisation des prix de la viande rouge et, dans ce cas, il s'agit d'un tiers, un tiers, un tiers. Pour l'instant, je ne peux pas prédire la formule qui sera retenue par les ministres.

[Texte]

However, I could say that in the grain safety nets committee, the producers who are on this committee seem to agree in principle to share the cost themselves, like they are doing now bilaterally in the WGSA, the Western Grain Stabilization Act and program. I think there is an increased degree of understanding among the stakeholders and the partners that those problems have to be defined collectively, addressed co-operatively and paid for jointly, whatever the formula would end up being.

Mr. Althouse: You indicated you did not know where I came up with the 1981-85 average figure that the department had been working on. I got it out of your April 3 news release, the second paragraph, which indicates the new update:

While the new estimate of \$2.77 billion for realized net income is \$138 million higher than earlier expected, it is 33% below the 1989 level, almost identical to the 1981-85 average.

That is where I was interested in the actual value of that 1981-1985 average. In terms of actual purchasing power it will be considerably below what we have. It will be 40% or 50% in real spending below that kind of an average, and since we are in current dollars, still 33% below, which still matches the farm debt review figure of about a \$2 billion shortfall. I think that the estimates that I quoted in my initial statement are not that far off.

Mr. Noreau: Well, as you just pointed out, the comparison between 1981-1985 and 1990 is current dollars, so inflation is either in or out, but it is not a factor. With respect to your 33%, yes, that is true, but again these are the same dollars.

Mr. Althouse: So we do not have an argument. I just brought that back in because there seemed to be some argument on your part as to the presumptions that were being presented in the first question. I just wanted to get it on the record that these are your own figures. They were not my presumptions. They are the same figures you are using.

On the fur farming assistance question, I think there has been a need for a recognition that European actions in particular have wrecked international fur prices. The department keeps stressing fur farming assistance. Does that mean there will not be any assistance to the thousands of trappers who have been devastated by this drop in fur prices which has been going on for about a year and a half now? Are they being excluded from the program? How does the program work? Are the provinces again being asked to distribute the funds? Is each province going to do it at its own discretion or do you have some overall guidelines for how this will occur?

[Traduction]

Je peux vous dire, toutefois, que le comité qui s'occupe des filets de sécurité dans le secteur céréalier semble avoir accepté le principe d'un partage des coûts un peu comparable au système bilatéral de la Loi sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Les intéressés et les partenaires comprennent de mieux en mieux que ces problèmes doivent être définis collectivement, résolus en coopération et payés par toutes les parties, quelle que soit la formule adoptée.

M. Althouse: Vous dites que vous ne savez pas où j'ai trouvé ces chiffres pour 1981-1985, des chiffres que le ministère a utilisés. Je les ai trouvés dans votre communiqué de presse du 3 avril, dans le deuxième paragraphe qui fait une mise à jour:

On prévoit maintenant un revenu net réel de 2,77\$ milliards de dollars, ce qui est supérieur de 138\$ millions de dollars à ce qui avait été prévu et inférieur de 33 p. 100 au niveau de 1989, c'est-à-dire pratiquement identique à la moyenne pour 1981-1985.

Voilà pourquoi je me suis intéressé aux chiffres moyens pour 1981-1985. Quant au pouvoir d'achat, il sera nettement inférieur à ce que nous avons pour l'instant. Le pouvoir d'achat réel sera en effet de 40 p. 100 ou 50 p. 100 inférieur à ce genre de moyenne, et puisque nous parlons de dollars actuels, c'est-à-dire de 33 p. 100 inférieurs, ce qui équivaut au manque à gagner cité par les bureaux d'examen de l'endettement agricole qui est d'environ deux milliards de dollars. Les prévisions que j'ai citées tout à l'heure n'étaient pas tellement loin.

M. Noreau: Comme vous venez de le dire, la comparaison entre 1981-1985 et 1990 se fait en dollars actuels, si bien que l'inflation y figure ou n'y figure pas, mais ce n'est pas un facteur. Quant à vos 33 p. 100, effectivement, c'est vrai, mais là encore ce sont les mêmes dollars.

M. Althouse: Nous sommes d'accord. Et si j'en ai reparlé, c'est que vous avez semblé contester ce que je vous avais dit dans ma première question. Je tiens à préciser qu'il s'agit de vos chiffres à vous. Ce ne sont pas des suppositions de ma part, ce sont les chiffres mêmes que vous avez utilisés.

Quant à l'aide aux élevages d'animaux à fourrure, il faut bien comprendre que l'intervention des Européens a provoqué des distorsions considérables dans les prix de la fourrure sur la scène internationale. Le ministère insiste beaucoup sur l'aide aux élevages d'animaux à fourrure. Faut-il en déduire que les milliers de trappeurs qui ont beaucoup souffert de cette baisse des prix de la fourrure depuis un an et demi ne recevront aucune aide? Est-ce qu'on les exclut du programme? Comment cela fonctionne-t-il? Est-ce qu'encore une fois on demande aux provinces de répartir les fonds? Est-ce que cela va être laissé à la discrétion de chaque province ou bien avez-vous l'intention de leur donner des directives?

[Text]

[Translation]

• 1115

Mr. Noreau: We are still working with the provinces to better define the problem at the moment. We are talking essentially fur farming. I have not heard the provinces identify the trappers as being—I am not saying they are not in need—targeted in such a program. At the moment we have heard from Nova Scotia, Ontario, Newfoundland and a fourth one that I forget.

The best estimate we have at the moment is that there might be an income shortfall, apparently of about \$8 million overall. As for the distribution and its precise contour in each province, we still have to have more data from the provinces to be able to give you a better answer.

I will probably look, as a general comment, a bit vague and unable to provide you with a lot of precision this morning, but that is the situation we find ourselves in. The work is still being done with the provinces and the provinces are going to deliver. We will have to ensure that general criteria are met, but the specific design in Ontario and Newfoundland for fur or horticulture or whatever... is not the department that is doing the delivery design. You have to realize that it is going to be delivered by the provinces. This is why I am not in a position to give you all the precision that I would love to give you.

Mr. Althouse: Has the department given any consideration to inclusion of the trapper as part of this program? It is a federal program. It has been a problem that goes across provincial boundaries. Were trappers invited to give their opinions and to express their needs? Have they been consulted at all?

Mr. Gordon Pugh (Acting Director General, Priorities and Strategies, Grains and Oilseeds Branch, Agriculture Canada): No, Mr. Althouse, the request for assistance for fur farmers has come into the department via the provincial governments. The information from the provincial governments indicates that the losses being experienced in the fur industry, while occurring in the trapping industry to a certain extent, are most prevalent in the farming sector because of the high variable cost of actually raising the product in a ranching environment.

Secondly, the only two types of fur that have been identified as being in very serious circumstances are those that are the most frequently farmed, fox and mink. The primary reason they are in difficulty is, as you suggest, the European embargo and, more importantly, some subsidy programs that were initiated by Scandinavian countries over the last two or three years to subsidize and export their product. They hit two types particularly. Apparently the other types of fur, other than fox and mink, have not been as seriously affected as those two.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, I think I have to move on, but I am going to take the prerogative, because I have a large fur industry, to ask a question on it.

Mr. Noreau, can you tell me how much federal money has been allocated to the fur industry out of the \$50 million that was for miscellaneous agricultural products?

Mr. Noreau: Approximately \$8 to \$10 million, which has to be matched, I should say.

M. Noreau: Nous sommes en train de travailler avec les provinces à une définition du problème. En fait, il s'agit surtout des élevages d'animaux à fourrure. Que je sache, les provinces ne considèrent pas que les trappeurs sont visés par ce programme, ce qui ne veut pas dire qu'ils ne sont pas dans le besoin. Pour l'instant, nous avons été en contact avec la Nouvelle-Écosse, l'Ontario, Terre-Neuve et une quatrième province que j'oublie pour l'instant.

Dans l'ensemble, on pense que le manque à gagner pourrait s'élever à environ 8 millions de dollars au total. Quant à la répartition des fonds dans chaque province, nous n'avons pas encore reçu toutes les données nécessaires des provinces pour pouvoir vous répondre.

Ce matin vous avez peut-être l'impression que je reste dans les généralités et que j'ai du mal à vous donner des précisions, mais c'est la situation qui le veut. Nous sommes en train de travailler avec les provinces, ce sont les provinces qui exécuteront ces programmes. Nous devons nous assurer que nos critères sont bien respectés, mais les dispositions prises par l'Ontario et par Terre-Neuve en ce qui concerne l'horticulture ou autre chose... Ce n'est pas le ministère qui organise l'exécution des programmes. Vous devez comprendre qu'ils sont exécutés par les provinces. J'aimerais beaucoup vous donner plus de détails, mais malheureusement, ce n'est pas possible.

M. Althouse: Est-ce que le ministère a envisagé de faire profiter les trappeurs de ce programme? C'est un programme fédéral. C'est un problème qui dépasse la frontière provinciale. A-t-on invité les trappeurs à donner leur opinion, à exprimer leurs besoins? Les a-t-on consultés?

M. Gordon Pugh (directeur général par intérim, Priorités et Stratégies, Direction des céréales et des oléagineux, Agriculture Canada): Non, monsieur Althouse, ce sont les gouvernements provinciaux qui ont transmis au ministère les demandes d'aide des éleveurs d'animaux à fourrure. D'après les informations communiquées par les gouvernements provinciaux, c'est le secteur de l'élevage qui souffre le plus de la situation dans le secteur des fourrures parce que les coûts dans les élevages sont extrêmement élevés.

Deuxièmement, les deux types de fourrures les plus touchées sont également celles qui sont les plus répandues dans les élevages, le renard et le vison. Si ces secteurs sont en difficulté, c'est à cause de l'embargo européen dont vous avez parlé, mais surtout à cause d'un programme de subventions des exportations de fourrures mis en place il y a deux ou trois ans par certains pays scandinaves. Ces subventions touchent particulièrement deux espèces, le renard et le vison, les autres espèces étant loin d'être aussi touchées.

Le président: Merci. Messieurs, je sais qu'il faut poursuivre, mais ayant dans ma circonscription une importante industrie de la fourrure, je vais me permettre de poser une question.

Monsieur Noreau, pouvez-vous me dire combien d'argent le gouvernement fédéral a consacré à l'industrie de la fourrure, quelle proportion des 50 millions de dollars destinés aux produits agricoles divers?

M. Noreau: De 8 à 10 millions de dollars, ce qui suppose, j'imagine, une contribution équivalente des provinces.

[Texte]

The Chairman: Yes, I realize that.

• 1120

Mr. Wilson: Mr. Chairman, my questions relate more to the delivery of the ad hoc programs, so they may well be aimed more at Mr. Pender or Mr. Pugh.

I guess we all recognize the shortcomings of the ad hoc programs, which by their nature entail development of artificial criteria—artificial in the sense they are away from the supply and demand of the marketplace. Also there is the drawing of lines. Wherever you happen to draw a line there obviously are going to be some producers who perceive, rightly or wrongly, that some are better treated than others. So I applaud the move towards some more permanent kind of safety net program, because I think overall that will get us away from the shortcomings that are inherent in the ad hoc programs.

Just looking at the recently announced assistance, the \$500 million, I gather the decision has been made to turn those moneys over to the individual provinces so the actual delivery can be done on an individual-province basis. Am I correct in that assumption?

Mr. Noreau: Yes, you are, sir. I would just add that it is also because the problems, as defined by the provinces, vary. For example, in Manitoba they have identified a drought problem in the southern part of the province. If you look at Alberta, they have already dealt with a problem of excess moisture in the Peace River area and around the Edmonton area. The reason the delivery is done by the provinces is partly the targeting and also the nature of the difficulties the program is going to try to address.

Mr. Wilson: I think there is some merit in the process. Would we be right in assuming that all of the mechanisms, province by province, will still have to adhere to the principles set out in the "Growing Together" paper, in terms of production, neutrality, and the other items mentioned in the report? Is that part and parcel of the directive?

Mr. Noreau: Very much so.

Mr. Wilson: It seems to me that going to a provincial delivery has merit, because not only are there fewer producers in each case but they are a more homogeneous group. Perhaps if that method had been used in regard to the previous Canadian Crop Drought Assistance Program there might have been less delay and fewer shortcomings in the delivery process. I am wondering if Mr. Pugh or Mr. Pender would care to comment, in retrospect, with the advantage of hindsight, as to whether it might have been better done on a province-by-province basis?

Mr. Terry Pender (Executive Director, Farm Safety Net Programs, Policy Branch, Department of Agriculture): At the time of the design of the Canadian Crop Drought Assistance Program you are referring to, every opportunity was given to the provinces to have an input into the design of the delivery of the program and/or deliver the program themselves. At that time they declined to deliver. So in order to get the payments out to producers as quickly as possible, the federal

[Traduction]

Le président: Oui, je le sais.

M. Wilson: Monsieur le président, mes questions concernent davantage la diffusion des programmes ponctuels; je devrais donc les adresser de préférence à M. Pender ou à M. Pugh.

Je pense que nous reconnaissons tous les lacunes des programmes ponctuels qui, par leur nature même, nécessitent l'adoption de critères artificiels, artificiels en ce sens qu'ils ne sont pas établis en fonction de l'offre et de la demande. Sans parler des lignes de démarcation car chaque fois il y a des producteurs qui s'imaginent, à tort ou à raison, que certains bénéficient d'un traitement préférentiel. Je suis donc en faveur de l'idée d'un programme de protection du revenu qui nous permettra, je pense, d'éviter les lacunes inhérentes aux programmes ponctuels.

On a récemment annoncé un programme d'aide de 500 millions de dollars et je suppose que cet argent sera remis directement aux provinces intéressées qui se chargeront donc elles-mêmes de le distribuer. Ai-je raison?

M. Noreau: Oui, monsieur. J'ajouterais qu'on a choisi cette solution également parce que les problèmes varient, selon les définitions des provinces. Au Manitoba, par exemple, le sud de la province connaît un problème de sécheresse. En Alberta, par contre, il y a eu des précipitations abondantes dans la région de Rivière La Paix et dans les environs d'Edmonton. Si l'on confie l'administration de ces programmes aux provinces, c'est en partie en raison des cibles et en raison des problèmes que le programme vise à éliminer.

M. Wilson: Je pense que c'est une bonne idée. Ai-je raison de supposer que les mécanismes utilisés par les provinces respectent les principes énoncés dans «Partenaires dans la croissance», sur le plan production, neutralité et les autres points mentionnés dans le rapport? Est-ce que cela a été mentionné dans la directive?

M. Noreau: Très certainement.

M. Wilson: Je pense que l'idée de confier cette tâche aux provinces est une bonne idée, non seulement parce qu'il y a moins de producteurs, mais également parce qu'ils constituent un groupe plus homogène. Si l'on avait utilisé cette méthode pour le Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse, les délais auraient peut-être été raccourcis et il y aurait eu moins de problèmes. J'aimerais que M. Pugh ou M. Pender nous disent, en rétrospective, s'il aurait été préférable d'adopter un tel système?

M. Terry Pender (directeur général, Programmes de soutien du revenu, Direction générale des politiques, Agriculture Canada): Au moment où on a mis sur pied le Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse, que vous venez de mentionner, les provinces ont eu la possibilité de participer à la conception d'un système d'exécution et ont eu le choix d'administrer le programme elles-mêmes et ont refusé de le faire. Vu l'expérience du

[Text]

government took over and, based on the experience we had with the Special Grains Program, went ahead with the implementation and delivery. At this time, though, the provinces have indicated a willingness to our ministers that they will deliver the program and administer it.

You are correct, it does provide for a greater flexibility in the design and delivery of the program to the areas that need the assistance the most.

Mr. Wilson: Going back to the national programs, I would be remiss if I did not express some disappointment at the delivery, especially of the CCDAP. One remembers the experience with WGSa where there were overpayments and a consequent recovery from producers. I think there was an expressed desire to ensure that this not happen under the Canadian Crop Drought Assistance Program. Granted there was enormous pressure for, as I recall it, an interim payment back in the spring of 1989. Consequently there was a response, with a three-tiered map, a distribution, and so on. You remember those, do you not? Yes.

• 1125

The problem is that in spite of concern about overpayment and the problems it causes, we find now that there were apparently a considerable number of them. I would like you to explain how that could possibly come about, given the experience of the past, the express desire not to get into that. How many overpayments have been identified, and why did they have to occur? Why was more care not taken in ensuring these glitches did not happen?

Mr. Pugh: The primary cause of overpayments under the CCDAP program was, as you suggest, interim payments to some producers were in excess of what ultimately they were eligible for, when the final yield data did become available.

There are quite a number of reasons that particular scenario occurred. It was in large part because our interim data to define the drought areas were inadequate in the sense they were interim, not final, data. The problem was worse in some provinces than in others.

In total, there were about 1,500 overpayments as a result of this problem, totalling about \$1.8 million. At present most of that money is outstanding.

Mr. Wilson: How many producers received assistance through the CCDAP in total?

Mr. Pugh: Around 120,000 producers.

Mr. Wilson: I hope, if there are more national ad hoc programs, that extreme care will be taken to ensure there will not be these overpayments, because they certainly cause problems.

A final point. In your introduction, Mr. Noreau, you mentioned the matter of cost-sharing, and the position the government is in vis-à-vis debt and deficit. Obviously the national debt and the requirement to service it does restrict

[Translation]

Programme spécial canadien pour les grains, afin que les producteurs reçoivent ces paiements aussi rapidement que possible, le gouvernement fédéral s'est chargé de la mise en oeuvre et de l'exécution du programme. Les provinces avaient toutefois laissé entendre à nos ministres qu'elles étaient prêtes à diffuser et à administrer le programme elles-mêmes.

Vous avez raison de dire qu'un tel système est d'une conception plus souple et d'une plus grande facilité de diffusion vers les régions qui en ont le plus besoin.

M. Wilson: Pour en revenir à la diffusion des programmes nationaux, je m'en voudrais de ne pas manifester mon désappointement, en particulier vis-à-vis du PGA AVS. Nous n'avons pas oublié l'expérience de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest parce que les producteurs ont été surpayés et ont dû rembourser par la suite. Je pense qu'on a décidé consciemment que cela ne se reproduirait pas dans le cas du Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse. Le fait est, si je me souviens bien, qu'on avait insisté énormément pour obtenir des paiements provisoires au printemps 1989, et ces pressions ont donné lieu au graphique à trois niveaux, à la distribution, etc. Vous vous en souvenez, n'est-ce pas?

Or, même si on connaissait les problèmes causés par les paiements excédentaires, on s'aperçoit aujourd'hui que cela s'est fait dans un nombre de cas considérables. Dites-moi comment cela a pu se produire, en dépit de l'expérience passée et du souci manifeste d'éviter ce genre de chose? Combien de paiements excédentaires y a-t-il eu et pourquoi? Pourquoi n'a-t-on pas fait le nécessaire pour éviter que cela se produise?

M. Pugh: La raison principale pour laquelle le PGA AVS a donné lieu à des paiements excédentaires, c'est parce que les paiements provisoires versés à certains producteurs dépassaient le montant auquel ils avaient droit et qui a été établi au moment où les dernières données sur les récoltes sont devenues disponibles.

Il y a plusieurs raisons à cela, dont la principale est le fait que nos données provisoires pour la définition des régions touchées par la sécheresse étaient inadéquates, en ce sens qu'il s'agissait de données provisoires et pas de données définitives. Certaines provinces ont connu des problèmes plus graves que d'autres.

C'est pour cette raison que 1,500 producteurs ont reçu des paiements excédentaires se chiffrant à environ 1,8 million de dollars, dont pratiquement rien n'a été remboursé jusqu'à présent.

M. Wilson: Le PGA AVS a indemnisé combien de producteurs en tout?

M. Pugh: Cent vingt mille environ.

M. Wilson: J'espère que si l'on adopte de nouveaux programmes nationaux ponctuels, on fera le nécessaire pour éviter ces paiements excédentaires qui causent bien des difficultés.

Un dernier point. Dans votre introduction, monsieur Noreau, vous avez parlé du partage des coûts et de la position du gouvernement vis-à-vis de la dette et du déficit. Parce que la dette nationale doit être remboursée et qu'il

[Texte]

the flexibility of any government to be able to respond to difficulties, and I think it is quite clear that the financial responsibility displayed back in the 1970s and the early 1980s has severely affected the flexibility of government today, and the dollars that might otherwise be available for agricultural support.

Was there any calculation as to the interest paid by government per capita on national debt, as compared to interest paid per capita in other grain-producing nations? Is there such a comparison? It might be instructive if we did have such a thing—interest paid per capita on the national debt in all of the grain-producing countries of the world. Do you have such a calculation? Are you aware of one?

Mr. Noreau: I certainly do not have it here in my head at this point, but I am sure that out of OECD studies or that kind of data base, we could get—I will try to get this kind of comparison to you in the best shape I can, Mr. Wilson.

Mr. Wilson: I will appreciate something like that.

Also, in the presentation this morning—"Trade Issues in the Prairie Grain Industry", which you do not have but will have—there is a reference on page 5, a table of comparative wheat prices indicating the price received by Canadian producers, by U.S. producers, and by those in the European economic community.

To supplement that table, could your department put together some kind of table indicating the value of the subsidies that have been paid to Canadian producers directly, in the form of programs like the Special Canadian Grains Program, CCDAP, and so on? What I would like to see is the calculation not just of the price but also of the indirect price, if I can put it this way, in order that we might have a proper comparison as to the direct or indirect return received by producers in the three areas. Would that be possible?

• 1130

Mr. Noreau: Sure.

Mr. Wilson: Thank you very much.

Mr. Vanclief: Welcome, gentlemen. I need some clarification on the procedure that has happened as far as the \$500 million is concerned. We had a drought in the west last summer and we had a realization of the need at that time because of the market prices and so on. I find your earlier comments very disturbing that action taken to deal with this did not really happen until at least Christmas or well after Christmas.

I recognize all the hoops, circles and everything it has to jump through for that. It was realized that we are not going to get any money into the hands of the producers until they have gone through the stress and the turmoil of trying to find financing for this spring and finding some other way to exist in a year after that type of financial stress. We are not going to get money into the hands of those farmers until the next crop is in head. Quite frankly, this is not going to be of any value for the 1990 crop for these producers. They had to find somehow to exist.

[Traduction]

faut assurer son service, n'importe quel gouvernement ne peut répondre comme il le voudrait à d'autres demandes, et je pense qu'on peut voir clairement que la responsabilité fiscale exercée dans les années 70 et au début des années 80 limite sérieusement la flexibilité du gouvernement aujourd'hui ainsi que les fonds qu'on aurait pu consacrer à l'aide agricole.

Est-ce qu'on a calculé ce que le service de la dette nationale coûte par personne au gouvernement par rapport à d'autres pays producteurs de grains? A-t-on fait ces calculs? Ce serait probablement intéressant de faire des comparaisons entre les divers pays de la planète. Savez-vous si ces calculs ont été faits?

M. Noreau: Je n'ai pas les chiffres en tête, mais je suis sûr qu'en utilisant des études de l'OCDE ou ce genre de données de base... J'essaierai de vous fournir la meilleure comparaison possible, monsieur Wilson.

M. Wilson: Je vous en remercie.

Dans l'exposé de ce matin, *Trade Issues in the Prairie Grain Industry*, dont vous n'avez pas encore reçu copie, figure à la page 5 un tableau comparatif des prix du blé pour les producteurs canadiens, les producteurs américains et les producteurs de la Communauté économique européenne.

Pour compléter ce tableau, est-ce que votre ministère pourrait faire un tableau comportant la valeur des subsides versés directement aux producteurs canadiens, par le truchement de programmes tel que le Programme spécial canadien pour les grains, le PGAAS, etc.? J'aimerais que nous calculions non seulement ce montant mais également le coût indirect, si je puis utiliser ce terme pour que l'on puisse comparer adéquatement ce que ces trois programmes rapportent aux producteurs, directement ou indirectement. Est-ce que c'est faisable?

M. Noreau: Certainement.

M. Wilson: Je vous remercie.

M. Vanclief: Bienvenue, messieurs. J'aimerais avoir certaines précisions sur ce qu'on a fait de ces 500 millions de dollars. La sécheresse a sévi dans l'Ouest l'été dernier, et la nécessité d'une aide s'est fait sentir en raison du cours des grains en particulier. Vous avez dit tout à l'heure qu'il a fallu attendre Noël ou après Noël pour qu'on fasse quelque chose, et cela me bouleverse.

Je sais qu'il y a toutes sortes d'étapes à franchir pour cela. On s'est rendu compte que les producteurs devraient se débrouiller pour trouver le financement requis au printemps et s'arranger pour survivre une année encore après ce stress financier avant de recevoir un sou, et le fait est que cette aide ne leur sera d'aucune utilité pour la récolte de 1990 et qu'ils devront se débrouiller tout seuls.

[Text]

Gentlemen, the need was recognized, and I think I have enough confidence in Agriculture Canada to know this need should have been recognized early last fall. What do we have to do within the system to have those recognized needs dealt with in a timeframe so that the results of this can be of value to our industry? That really bothers me.

I am not saying that the farmers are not grateful for the money out there. We could debate on whether it is enough, whether it is going in the right spots and whether it is there for drought or relief or because of the financial situation. Are there not people in the department that feed this up or does it all have to come from pressure from the other way? What is the problem in the whole system?

Mr. Noreau: I think what you are hoping for is the same thing we are hoping for. It is to have a predictable, manageable safety net system that we can anticipate the behaviour of, that farmers can plan at the basis of, that bankers can make their plans within, and that governments can also make their budgets on. I am quite optimistic we are closer to having an improved safety net for grains in particular than we have ever been in the last five years. I think we may even get the contours of one out of the Moncton meeting later this summer.

With respect to why that money was not announced before, like last fall, I think personally there is also such a thing in those programs that even though they are ad hoc they should be as production neutral as possible and they should not dictate farmers' decisions. The department recognized the problem way back last fall. We did not hide the figures or anything like this, but in terms of designing I think it would have been premature.

For example, a few weeks ago the problem identification was not the same, there was still disagreement between us and the provinces as to what problem really was in certain areas. So I do not think there is any foot-dragging. Time is required to make sure you do not overshoot or over-react. Remember that in 1988 the second Special Canadian Grains Program resulted in a record high farm income. It was higher than all the previous years. I do not think that was because of government payments. I am pleased farmers got that much money but there are questions to be asked there. It was done, perhaps, a bit prematurely.

• 1135

I understand your concern. I think the department is doing all it can to make sure it reacts as quickly as possible, but also with the best array of data that it can base its decisions and recommendations on.

Mr. Vancief: Mr. Noreau, can we design a Safety Net Program? A safety net program is one that gives security to income—that is the purpose of it. Can we design a Safety Net Program that is production-neutral? That type of

[Translation]

Messieurs, nous savons que le besoin existe, et je fais suffisamment confiance à Agriculture Canada pour savoir que ce besoin aurait dû être identifié au début de l'automne dernier. Je me demande qu'est-ce qu'on pourrait bien faire pour raccourcir les délais et s'assurer que les cultivateurs reçoivent l'argent à temps.

Je ne dis pas que les agriculteurs ne sont pas reconnaissants de l'aide qu'on leur fournit même si on peut discuter le caractère adéquat de ce montant et se demander si ce sont les bonnes régions qui en profitent et si les sommes sont versées en raison d'une sécheresse, d'une catastrophe ou de la situation financière. Comment se fait-il qu'aucun employé du ministère ne mette ses supérieurs au courant, ou toutes les pressions doivent-elles être exercées de l'extérieur? Qu'est-ce qui ne tourne pas rond dans le système?

M. Noreau: Je pense que vous souhaitez la même chose que moi, c'est-à-dire un système de protection du revenu prévisible et facile à administrer, qui fonctionnera comme prévu, sur lequel les cultivateurs peuvent compter, sur lequel les banques peuvent tabler et en fonction duquel les gouvernements peuvent établir leur budget. Je suis optimiste et je pense que, depuis cinq ans, nous n'avons jamais approché aussi près du but, soit l'établissement d'un programme de protection pour les grains en particulier. Qui sait? Nous en verrons peut-être l'ébauche cet été lors de la réunion de Moncton.

Quant à la raison pour laquelle cette aide n'a pas été annoncée plus tôt, en automne dernier par exemple, c'est que même s'il s'agit de programmes ponctuels, ils ne devraient pas influencer la production et dicter les décisions du cultivateur. Le ministère avait identifié le problème dès l'automne dernier, personne n'a essayé de maquiller les chiffres ni quoi que ce soit mais je pense qu'il aurait été prématuré de concevoir ce programme à ce moment-là.

Il y a quelques semaines, par exemple, le problème n'était pas vu de la même façon, et les provinces n'acceptent toujours pas notre définition des problèmes que connaissaient certaines régions. Bref, les choses n'ont pas traîné en longueur. Il faut prendre son temps pour s'assurer qu'on n'en fait pas trop, qu'on n'a pas une réaction de panique. Rappelez-vous qu'en 1988, le deuxième Programme spécial canadien pour les grains s'est traduit par un revenu agricole record, qui dépassait le revenu de toutes les années précédentes. Or, cela ne tenait pas, à mon avis, aux sommes versées par le gouvernement. Je suis ravi que les cultivateurs aient eu un aussi bon revenu, mais on est en droit de se poser certaines questions, par exemple si l'on n'a pas agi un peu prématurément.

Je comprends votre problème. Je pense que le ministère fait de son mieux pour le régler aussi rapidement que possible, mais qu'il souhaite baser ses décisions et ses recommandations sur les meilleures données possibles.

M. Vancief: Est-il possible de concevoir un programme de protection du revenu, monsieur Noreau, un programme qui assure effectivement la protection du revenu. Est-ce qu'un tel programme peut être neutre au plan de la

[Texte]

program would provide you and your financiers with advance knowledge. Is that possible without putting production limits into the system as well? In other words, what I am saying is you guarantee me a profit or a sound financial situation, and I will produce.

Mr. Noreau: I think there are ways of designing such safety nets. They would have to be based not only on production but also on net income, which by definition is production-neutral, and they would probably have to be combined with other factors as well. That kind of thing is now being debated. In the language of the technocrats it is called the hybrid model. It has a net income portion to it as well as a price and yield portion. So to give a simple answer to your question, I am quite confident that we are getting there.

Mr. Vanclief: Mr. Noreau, contrary to how the crop insurance one ended up, I would ask you to make sure the producers are still at the design table when the final decisions are made. They were there at the beginning of the process on crop insurance but they were not there at the end. Please keep them there all the way through so that they can take part in the final decisions. In the past they have not always been there.

Mr. Noreau: I could not agree with you more. They are still there and they have expressed their intention to be there not only to talk about design but to express their views about cost sharing.

Mr. Vanclief: Good.

Mr. Hovdebo: I want to follow that up to some extent, but I want to go back to the cost-sharing process. I have concerns about it which I will express, and then I have a couple of questions.

The cost-sharing process—that is, asking the provinces to share in the operation—appears to be the direction the federal government wants to go. My concern is that it limits the funds available for an ad hoc program or for any program because of the provincial budget. It also gives an advantage to provinces that have a high population and low agricultural productivity. For instance, although Ontario produces a much greater volume of food, 16% of the population of Saskatchewan are farmers, but less than 3% in Ontario. It gives those provinces a tremendous advantage. It is the same advantage that the EEC has. They have a very small farm population and a large market for their products; consequently they are using it. They dump their surplus.

• 1140

In the future will any ad hoc programs be funded by Ottawa? Do you foresee this cost-sharing as the pattern the government will use in the future?

Mr. Noreau: Mr. Hovdebo, before I come to your questions, I would like to comment on some of your concerns. This cost-sharing discussion, which has been actively going on for a good solid year with the provinces, is also coupled with a discussion gaining a fair amount of momentum and prominence in federal-provincial relationships—roles and responsibilities. In other words, it is not only the question of who pays for what. The provinces

[Traduction]

production? Vous sauriez d'avance à quoi vous attendre et ceux qui vous financent également. Est-il possible d'avoir un tel système sans limiter parallèlement la production? En d'autres termes, si vous me garantissez un bénéfice ou une situation financière stable, je suis prêt à planter ce qu'on veut.

M. Noreau: Je pense qu'on pourrait concevoir de tels programmes de protection, qui seraient calculés non seulement en fonction de la production mais aussi en fonction du revenu net et qui par définition n'influeraient pas sur la production, et on pourrait probablement les combiner avec d'autres facteurs. On discute de cette possibilité en ce moment, et c'est ce que les technocrates appellent le modèle hybride, qui comporte une partie revenu net, une partie prix et une partie rapport. Pour vous donner une réponse simple, donc, je suis sûr qu'on tient le bon bout.

M. Vanclief: Monsieur Noreau, je ne voudrais pas qu'on ait la même expérience qu'avec l'assurance-récolte et je vous demanderais de faire le nécessaire pour que les producteurs aient encore leur mot à dire lorsque la décision finale sera prise. Pour l'assurance-récolte, en effet, ils ont participé à l'amorce du processus et ont disparu en cours de route. Assurez-vous qu'ils soient là jusqu'au bout et qu'ils participent aux décisions finales, ce qui n'a pas toujours été le cas.

M. Noreau: Je suis parfaitement d'accord avec vous. Les producteurs participent encore au processus et ils ont manifesté l'intention de participer aux discussions concernant non seulement la conception du programme mais également la formule de partage des coûts.

M. Vanclief: Bien.

M. Hovdebo: Je discuterai tout à l'heure de cette question mais pour l'instant j'aimerais revenir au partage des coûts, qui me cause quelques difficultés, et j'aimerais également poser quelques questions.

Le processus de partage des coûts—en vertu duquel les provinces sont mises à contribution—semble suivre la voie souhaitée par le gouvernement fédéral. Ce qui m'inquiète, c'est que les fonds disponibles pour un programme ponctuel comme pour tout autre programme sont fonction du budget provincial et que les provinces qui ont une population importante et une productivité agricole faible se trouvent favorisées. Par exemple, alors même que l'Ontario produit une plus grande quantité de nourriture, elle n'a que 3 p. 100 de cultivateurs contre 16 p. 100 en Saskatchewan. C'est donc un énorme avantage, le même dont jouit la CEE. Ils ont une faible population agricole et un marché important pour leurs produits; ils l'utilisent donc. Ils jettent leurs excédents.

Est-il prévu que des programmes spéciaux soient financés par Ottawa à l'avenir? Pensez-vous que ce partage des frais soit la méthode utilisée par le gouvernement à l'avenir?

M. Noreau: Monsieur Hovdebo, avant d'en venir à vos questions, j'aimerais faire quelques remarques concernant certaines de vos inquiétudes. Cette discussion sur les frais partagés qui va bon train depuis une bonne année avec les provinces, est assortie d'une discussion qui prend une certaine ampleur et une certaine importance dans les relations fédérales-provinciales et qui concerne les rôles et les responsabilités. En d'autres termes, il ne s'agit pas

[Text]

and the federal government are now openly, above the table, in a very—perhaps surprisingly, would you say?—co-operative manner, discussing not only who pays for what, but also who is in the best position to do what. Credit is one example of this, and we have spoken about safety nets.

The question of roles and responsibilities in the management of the shared jurisdiction of agriculture is on the table. Back in May the deputy minister was instructed to come back with a further piece of paper to ministers in Moncton, to talk about the roles and responsibilities of the two levels of government.

This is a personal comment. I find it quite encouraging that ministers would agree to look at it and ask themselves difficult questions such as who should do what, and who should pay for it.

With respect to the cost-sharing and the advantage to the provinces—or the disadvantage to provinces such as Saskatchewan, say, with a big dependence on farming—again, at the Toronto meeting the other provinces were presented with factors like the ones you mentioned. For example, Saskatchewan's agriculture is going to be 15% of its GDP. It is much bigger than any other province; therefore its dependence on agriculture is very high.

The other provinces have recognized the uniqueness of Saskatchewan. They have agreed that the federal government should allow them a cost-sharing ratio that would be different from the one with Ontario and the one with Quebec. Everyone agreed that if the others were cost-sharing at 50%, because of Saskatchewan's uniqueness, they could provide one-third. That would allow the whole federal money to flow. Again, that was done in a very co-operative manner. This needs to be underlined.

Will there be ad hoc programs only from the federal purse? The thinking at the moment, in the context of the grain safety net, is to have what the technicians call a "a third line of defence". This is when you are getting into a disaster situation or a multi-year price problem. You may need to trigger what I would call a "better-planned ad hoc response", or the third line of defence. In this case the cost-sharing might be different than for the more regular safety net.

The answer to your question is a hopeful no. I hope there will not be a need. Should there be a need, there would be the possibility of building provisions in the safety net for such exceptional reactions with a cost-sharing formula that might be different from the more regular programs.

Mr. Hovdebo: One of the greatest drains on the farm income right now is financial, the servicing of the debt. I have seen nothing that implies that the debt relief program is going to be cost shared, nor is there any suggestion that it will be looked on as a cost-shared program.

[Translation]

uniquement de savoir qui assure le financement de quoi. Les provinces et le gouvernement fédéral discutent actuellement très ouvertement, et de façon très coopérative—c'est ce qui pourrait étonner peut-être—non seulement de qui assure le financement de quoi, mais aussi pour essayer de savoir qui est en meilleure position pour faire quoi. Le crédit en est un exemple, et nous avons parlé des mesures de protection.

La question des rôles et des responsabilités concernant la gestion des compétences partagées dans le domaine agricole est à l'étude. En mai, le sous-ministre a été chargé de revenir trouver les ministres à Moncton avec un document supplémentaire afin de parler des rôles et des responsabilités des deux types d'administration.

C'est une remarque personnelle que je fais là. Je trouve assez encourageant que les ministres acceptent d'étudier le problème et se posent des questions difficiles, comme pour ce qui est de savoir qui devrait faire quoi et qui devrait financer quoi.

Pour ce qui est des coûts partagés et de l'avantage pour les provinces—ou de l'inconvénient pour les provinces comme la Saskatchewan qui dépend tellement de l'agriculture—une fois encore, lors de la réunion de Toronto, on a cité aux autres provinces des facteurs comme ceux que vous mentionnez. Par exemple, l'agriculture va représenter en Saskatchewan 15 p. 100 du PIB de la province. C'est beaucoup plus que pour n'importe quelle autre province; l'importance de l'agriculture est donc très grande.

Les autres provinces ont admis la particularité de la Saskatchewan. Elles ont accepté que le gouvernement fédéral lui accorde, pour le partage des frais, un pourcentage différent de celui de l'Ontario et du Québec. Tout le monde a admis que si les autres devaient partager les frais à 50 p. 100, en raison de la particularité de la Saskatchewan, cette province pouvait fournir un tiers. Cela permettrait à l'argent fédéral de circuler. Encore une fois, cela s'est fait dans un grand esprit de coopération. Il faut le souligner.

Y aura-t-il des programmes spéciaux seulement financés par le gouvernement fédéral? En ce moment, lorsqu'on envisage les mesures de protection pour les céréales, on songe à ce que les techniciens appellent «une troisième ligne de défense». Cela vaut lorsqu'une catastrophe se produit ou lorsqu'on a un problème concernant les prix pluriannuels. Il sera peut-être nécessaire de déclencher ce que j'appellerais une «réaction spéciale mieux planifiée», c'est-à-dire la troisième ligne de défense. Dans ce cas, le partage des frais peut être différent de ce qu'il est pour les mesures plus courantes de protection.

Pour répondre à votre question, je dirais que j'espère que c'est non. J'espère que ce ne sera pas nécessaire. Mais s'il le fallait, on aurait la possibilité d'intégrer aux mesures de protection des dispositions prévoyant des mesures exceptionnelles selon une formule de partage des coûts qui pourraient être différente de celle qui prévaut pour les programmes plus ordinaires.

M. Hovdebo: Ce sont les services financiers, le service de la dette qui coûtent actuellement le plus cher aux agriculteurs. Rien ne semble indiquer que le programme d'allègement de la dette soit à frais partagés, et on ne laisse pas non plus entendre qu'on le considérera comme un programme à frais partagés.

[Texte]

[Traduction]

• 1145

Mr. Noreau: The cost-sharing is approached in the following way. Some of the provinces, Alberta and Saskatchewan, for example, have put forward some credit assistance programs. If they are new and introduced to address the 1990 farm income situation, they have been accepted by the federal government as matching funds. It is not cost sharing in the sense that you pay 50¢, I pay—

Mr. Hovdebo: That is for an ad hoc program, though.

Mr. Noreau: Saskatchewan introduced. . . I do not remember the name of this program. Many provinces have introduced spring seeding credit support. It has been counted as matching funds, but it is Saskatchewan money. However, we do not share in the—

Mr. Hovdebo: It has nothing to do with debt write-down or dealing with the debt problem.

Mr. Noreau: No. That is right.

Mr. Hovdebo: Is any cost-sharing on that being considered?

Mr. Pender: Mr. Hovdebo, the federal government accepted the interest portion of that.

Mr. Hovdebo: I recognize that.

Mr. Pender: Actually any loan write-down in terms of the Saskatchewan spring seeding program, as I understand it, would not occur until perhaps 1991 anyway. The major problem the federal government was trying to address is the 1990 income shortfall. That has not been—

Mr. Hovdebo: There is no—

Mr. Pender: No, there is not.

The Chairman: Thank you, gentlemen. The line of the questioning seems to leave open the suggestion that there is another program of debt write-down. I do not think there is. There is just one aid program and provinces are choosing to put their money in it in a different way in each province. I think that is a fair summation.

Mr. Noreau: That is fair.

Mr. Monteith: I imagine you are well aware of the fact the Ontario corn producers and the Ontario Soybean Growers' Marketing Board were concerned about the distribution of the \$500 million, about how it was going to be broken down and allocated to the various provinces throughout Canada. In looking back at this Special Canadian Grains Program they determined what Ontario's share was. I guess they were looking for something similar under this particular farm aid program.

I wonder if you can enlighten us a little as to how the \$35 million for Ontario was arrived at and how you arrived at the various amounts of money that were going to be allocated to the provinces, what you took into consideration to determine that. I realize it is only \$450 million, because \$50 million was set aside.

M. Noreau: Voici de quelle manière on envisage les frais partagés. Certaines provinces, l'Alberta et la Saskatchewan, par exemple, ont mis au point des programmes d'aide pour le crédit. S'ils sont nouveaux et s'ils ont pour objectif de régler le problème du revenu agricole pour 1990, ils ont été acceptés par le gouvernement fédéral à titre de financement de contrepartie. Ce n'est pas exactement un partage des frais, où vous payez 50 cents et où je paie. . .

M. Hovdebo: Mais c'est cependant pour un programme spécial.

M. Noreau: La Saskatchewan a mis en place. . . Je ne me souviens pas du nom exact du programme. De nombreuses provinces ont mis au point une aide pour le crédit en rapport avec les semences de printemps. On la considère comme un financement de contrepartie, mais c'est en fait l'argent de la Saskatchewan. Cependant, nous ne partageons pas. . .

M. Hovdebo: Cela n'a rien à voir avec la réduction de la dette et cela ne constitue pas une mesure visant à régler le problème de la dette.

M. Noreau: Non, c'est exact.

M. Hovdebo: Envisage-t-on à cet égard le partage des frais?

M. Pender: Monsieur Hovdebo, le gouvernement fédéral a accepté de prendre en charge l'intérêt.

M. Hovdebo: J'en suis conscient.

M. Pender: De toute manière, toute réduction d'emprunt pour ce qui est du Programme des semences de printemps de la Saskatchewan, si j'ai bien compris, ne se produirait pas avant peut-être 1991. Le principal problème auquel le gouvernement fédéral essayait de répondre était la perte de revenu de 1990. Cela n'a pas été. . .

M. Hovdebo: Il n'y a pas de. . .

M. Pender: Non, il n'y en a pas.

Le président: Merci, messieurs. D'après vos questions, on pourrait croire qu'il y a un autre programme de réduction de la dette. Je ne crois pas que ce soit le cas. Il y a un seul programme d'aide et les provinces décident d'y participer chacune à leur manière. Je crois que ce serait bien résumer la chose.

M. Noreau: C'est juste.

M. Monteith: J'imagine que vous savez que les producteurs de maïs de l'Ontario et l'Ontario Soybean Growers' Marketing Board s'inquiétaient de la répartition des 500 millions de dollars et de la façon dont on allait les attribuer aux diverses provinces canadiennes. En revenant sur le Programme spécial canadien pour les grains, ils ont pu calculer quelle serait la part de l'Ontario. J'imagine qu'ils essayaient d'obtenir quelque chose de semblable avec ce programme particulier d'aide aux agriculteurs.

Je me demande si vous pourriez nous préciser un peu comment on est arrivé à ces 35 millions de dollars pour l'Ontario et comment vous arrivez aux différents montants qui vont être affectés aux provinces; j'aimerais savoir ce que vous avez pris en considération pour arriver à ces montants. Je sais qu'il ne s'agit que de 450 millions de dollars car on a mis de côté 50 millions de dollars.

[Text]

Mr. Noreau: That is correct. Essentially, the formula that has yielded a share of \$35 million for Ontario is based on the comparison of the net value of grains and oilseeds production in 1990, net of provincial payments to give you a base, which would be net of any intervention from the province already in 1990, and of the same concept of the average, 1985 to 1989. That gives you a distribution formula. Then a floor and a ceiling were applied to those numbers. It was felt, I guess somewhat for equity purposes, that a \$5 per acre floor should be applied and a \$10 per acre ceiling should be applied. The result of this distributed the money to the tune of 52.95% to Saskatchewan, where the problem was the most significant, 20% in Alberta, and 7.8% in Ontario. If you compare that to the Special Canadian Grains Program, the Ontario share was 9.8%. There is a 2% difference. I am talking about the Special Canadian Grains Program, 1987. Essentially I think the governments were trying to find a formula that would recognize that the problem was fundamentally in the west and in grains and oilseeds, and within that, in Saskatchewan. The governments were aware of the corn producers' concerns. They felt the formula I just described was acceptable, and in fact they agreed to it.

• 1150

Mr. Monteith: Can you provide that formula to the committee?

Mr. Noreau: Sure.

Mr. Monteith: Just on the mechanics of how the dollars are going to be distributed, you indicated that was going to be worked out by the provinces and the producers would be involved in that. Is the federal government going to be involved in how that is worked out to the producer?

Mr. Noreau: We are prepared to help, including providing data we may have. By the way, that is why we are asking in this supplementary estimate for a little bit of administration money to make sure we will be able to provide the diskettes and the data. Essentially the province will administer it, and they are now designing the way to flow the money with grains and oilseeds producers, in Ontario in particular. We are in fact helping. We are at the end of the line, because we have, ironically, gained experience in that sort of stuff over the last three years.

Mr. Monteith: Can you indicate the allocation of the remaining \$50 million? How much of that will go to Ontario, or how much will go to fur and how much to horticulture?

Mr. Noreau: I can give you a very rough estimate. First of all, \$10 million is allocated to soil, water, sustainability type of activities. Of the remaining \$40 million, I mentioned \$8 million to \$10 million for the fur industry. The rest, \$30 million or whatever, should be flowing to horticulture essentially. I do not have a number for Ontario at this point, but—

Mr. Monteith: I thought maybe that was the number for Ontario.

[Translation]

M. Noreau: C'est exact. En gros, la formule qui a permis de calculer la part de 35 millions de l'Ontario repose sur la comparaison entre la valeur nette de la production de céréales et d'oléagineux pour 1990, nette de tous paiements provinciaux pour vous donner un point de départ, qui serait nette de toute intervention de la province déjà effectuée en 1990, et la moyenne de cette valeur de 1985 à 1989. Cela vous donne la formule de répartition. On a ensuite fixé un plancher et un plafond à ces chiffres. On a estimé, j'imagine par souci d'équité, que l'on devrait appliquer un plancher de 5\$ l'acre et un plafond de 10\$ l'acre. C'est ainsi que 52,95 p. 100 de ces montants sont allés à la Saskatchewan, où le problème était le plus grave, 20 p. 100 à l'Alberta et 7,8 p. 100 à l'Ontario. Si vous faites la comparaison avec le Programme spécial canadien pour les grains, la part de l'Ontario était de 9,8 p. 100. Il y a une différence de 2 p. 100. Je parle du Programme spécial canadien pour les grains de 1987. En gros, je crois que les gouvernements essayaient une formule qui tienne compte du fait que le problème se posait essentiellement dans l'Ouest, pour les céréales et les oléagineux, et plus particulièrement en Saskatchewan. Les gouvernements étaient conscients des inquiétudes des producteurs de maïs. Ils ont estimé que la formule que je viens de décrire était acceptable et ils l'ont donc acceptée.

M. Monteith: Pourriez-vous fournir cette formule au comité?

M. Noreau: Certainement.

M. Monteith: Au sujet de la méthode de la répartition des sommes, vous avez indiqué que cela allait être mis au point par les provinces et que les producteurs participeraient aux discussions. Le gouvernement fédéral va-t-il avoir son mot à dire sur la façon dont cela sera établi pour le producteur?

M. Noreau: Nous sommes prêts à aider, y compris en fournissant les données que nous possédons. C'est pourquoi d'ailleurs nous demandons dans ce budget supplémentaire un peu d'argent pour l'administration afin d'être sûrs de pouvoir fournir les disquettes et les données. C'est en gros la province qui va administrer le programme et c'est à ce niveau que l'on est actuellement en train de voir de quelle manière ces sommes vont être acheminées vers les producteurs de céréales et d'oléagineux, en Ontario notamment. Nous participons en fait. Nous sommes en bout de ligne parce que nous avons, assez curieusement, acquis une certaine expérience dans ce domaine au cours des trois dernières années.

M. Monteith: Pouvez-vous nous dire comment vont être répartis les 50 millions de dollars restants? Quelle part va aller à l'Ontario, ou quelle part va aller à la fourrure et quelle part à l'horticulture?

M. Noreau: Je peux vous donner une évaluation assez grossière. Tout d'abord, on va accorder 10 millions de dollars pour les terres et pour l'eau, c'est-à-dire pour le maintien de la productivité. Des 40 millions de dollars restants, j'ai indiqué que 8 millions de dollars à 10 millions de dollars seraient accordés à l'industrie de la fourrure. Le reste, les quelque 30 millions de dollars, devrait aller essentiellement à l'horticulture. Je n'ai pas le chiffre pour l'Ontario pour le moment, mais...

M. Monteith: J'ai cru que ce serait peut-être le chiffre de l'Ontario.

[Texte]

Mr. Noreau: It might be. The problem of identification is not finished, but we suspect that horticulture—obviously Ontario has a big horticulture industry—will probably have, if not the lion's share, maybe the tiger's share.

Mr. Monteith: Will the share Ontario gets out of the total \$500 million come close to what the corn and soybean producers were saying Ontario had in the special Canadian grains payment of somewhere in the neighbourhood of \$44 million to \$45 million?

Mr. Noreau: There is \$35 million already for grains and oilseeds, but the fur and the horticulture number would probably come close to that number.

The Chairman: Mr. Noreau, you said "House of Commons approval" in your presentation. Are you talking just about the estimate procedure, or will there be a bill on this?

Mr. Noreau: I am talking about the estimates.

The Chairman: Secondly, I would like to bring to your attention a letter I have written, which I probably will not send you, concerning telephone service in your department. When all your lines are tied up, we can call and the phone will ring and ring, and there is no answer. I find that totally improper, and I wonder if you might look at that.

Mr. Noreau: I will, sir.

The Chairman: The other would be to look at your message centres, which are also a pain you know where. I would like you to look at that, if you would.

Mr. Noreau: I would like you to give me more details, not necessarily now, but what building, etc., because we are accommodated in many buildings, and that may make a difference.

The Chairman: Maybe I will have to send you my letter anyway.

• 1155

Mr. Foster: You can pass a motion, Mr. Chairman. It would be helpful.

My concern is with the Safety Net Program. I found the report of the special task force very useful, interesting, but the corn producers were here last week and they were saying that this is all great provided that the sharing of costs is reasonable. They said, for instance, they argued and fought and we argued and fought here that the formula for crop insurance was no damned good because it required too large a premium and that is proving out. They have gone from 29% to 50% coverage for corn crop insurance. So if we have another drought this year or next year, will there be a demand for another ad hoc program? That is going to be the problem with the safety net program. If the government is not willing to pick up two-thirds of the costs, or governments are not willing to pick up two-thirds of the costs, their prediction is that it will not work.

[Traduction]

M. Noreau: C'est possible. Le problème de la répartition n'est pas encore résolu, mais nous pensons que l'horticulture—et il est clair que l'Ontario a un gros secteur horticole—va sans doute avoir, sinon la part du lion, peut-être la part du tigre.

M. Monteith: Sur le total de 500 millions de dollars, la part de l'Ontario avoisinera-t-elle le montant accordé à titre de paiement spécial canadien pour les grains, qui était d'après les producteurs de maïs et de soja, de l'ordre de 44 millions de dollars à 45 millions de dollars?

M. Noreau: Il y a déjà 35 millions de dollars de prévus pour les céréales et les oléagineux, mais pour la fourrure et l'horticulture, le montant devrait être assez voisin.

Le président: Monsieur Noreau, vous avez parlé d'approbation de la Chambre des communes dans votre exposé. Voulez-vous seulement parler de l'opération budgétaire ou y aura-t-il un projet de loi en l'occurrence?

M. Noreau: Je voulais parler du budget.

Le président: Deuxièmement, j'aimerais porter à votre attention une lettre que j'ai écrite, que je ne vous enverrai probablement pas, au sujet des services téléphoniques dans votre ministère. Lorsque toutes les lignes sont occupées, le téléphone sonne indéfiniment sans que l'on obtienne de réponse. Je trouve cela tout à fait incorrect et je me demande si vous pourriez étudier la question.

M. Noreau: Je n'y manquerai pas, monsieur.

Le président: Il y a aussi vos centres de messages qui ne vont pas du tout. J'aimerais que vous vous en occupiez également si possible.

M. Noreau: J'aimerais que vous me donniez davantage de détails, pas nécessairement maintenant, mais que vous me précisiez l'édifice, etc., car nous sommes logés dans divers bâtiments et la situation n'est pas la même partout.

Le président: Je vais peut-être vous envoyer finalement cette lettre.

M. Foster: Vous pouvez adopter une motion, monsieur le président, ce serait utile.

Je m'inquiète du programme de protection. J'ai trouvé le rapport du groupe de travail spécial très utile mais les producteurs de maïs qui étaient là la semaine dernière ont dit que tout cela serait très bien si le partage des frais était raisonnable. Ils ont dit notamment, et c'est un argument qu'ils ont avancé et pour lequel ils se sont battus, et nous avons fait la même chose ici, que la formule pour l'assurance-récolte ne valait rien parce qu'elle exigeait une prime trop importante, ce que l'on est en train de voir. On est passé de 29 à 50 p. 100 pour la couverture de l'assurance-récolte concernant le maïs. Si nous avons donc une nouvelle sécheresse cette année ou l'année prochaine, aurait-on besoin d'un nouveau programme spécial? C'est le problème qui se pose avec le programme de protection. Si le gouvernement n'est pas prêt à assumer les deux tiers des frais, ou si les gouvernements ne sont pas prêts à assumer les deux tiers des frais, il est prévu que cela ne marchera pas.

[Text]

I think it is really dangerous to be putting out reports, such as was put out by the task force, which suggests something and the farmer or producer believes he is going to get a 30% premium and perhaps he can get rid of the western grain stabilization payment, perhaps he can get rid of his crop insurance payment, and he ends up with something roughly a wash.

I am interested to know one question: Is the government thinking notionally in terms of a 30% premium? I have heard as high as a 30% overall premium, whether the government would share it three ways, or in the case of Saskatchewan maybe it would be watered down a bit because the Saskatchewan government does not have the resources to cover a full one-third, perhaps. But I am wondering what the department is thinking of.

The other thing is in the NISA, the National Income Stabilization Account, it is identified there that the Department of Agriculture, or somebody, is going to put up 2% of the net farm incomes for everybody who applies. Has the Department of Finance said that is a good idea? You know, unless they do, it is a bit of a joke.

The minister announced there was going to be no more ad hoc programs in this country. Well, I will believe that when I see it, especially if there is an election in Saskatchewan this fall. But if there are to be no more programs, and this thing is coming in, is the government willing to share it on a sort of two-thirds/one-third basis with some room for slippage with regard to the two-thirds sharing by government?

Mr. Noreau: Mr. Foster, first, I am aware of the Ontario corn producers' demands and insistence for the tripartite as opposed to the 50:25:25% cost-sharing formula for crop insurance. However, I am pleasantly surprised at the fact that enrolments in Ontario—I grant you they may not all be corn producers—have moved from 18,000 in 1988-89 to 30,000 in 1989-90, to 41,750 in 1990-91. Somehow they like it, or somebody likes it in Ontario, so the enrolments are going up like that.

Having said this, we have not concluded anything and my sense is that the tripartite is probably an interesting formula provided it is coupled with other things that exist in tripartite as well. You know that there is a net benefit ceiling in the tripartite stabilization for red meat. This acts as a balancing weight in the program that has a way of keeping the provinces on some kind of level playing field, or within a level playing field. So I think that is going to be one of the big issues to be decided by ministers and producers in the next while.

• 1200

When you say that the minister has announced there would be no ad hoc program, we are working against the clock to try to in fact get decisions early in the fall about the new safety net so we can introduce the program so it will be ready for the next crop year. If we succeed in doing this and if we have those first, second, and third lines of defence that are in fact the different levels of protection, if we succeed in this then there should not be a need for any more ad hoc

[Translation]

Je trouve qu'il est vraiment dangereux de publier des rapports comme celui du groupe de travail, qui laissent espérer quelque chose et qui font que l'agriculteur ou le producteur croit avoir une prime de 30 p. 100, ce qui fait qu'il va peut-être se débarrasser des paiements de stabilisation concernant les grains de l'Ouest, ou des paiements de l'assurance-récolte, et il sera finalement dans une mauvaise posture.

J'aimerais savoir une chose: le gouvernement fait-il des suppositions lorsqu'il parle d'une prime de 30 p. 100? J'ai entendu parler d'une prime globale de 30 p. 100, ce qui est très élevé, que le gouvernement partagerait en trois, ou dans le cas de la Saskatchewan peut-être cette part serait-elle un peu réduite étant donné que le gouvernement de la Saskatchewan n'a pas les ressources nécessaires pour assumer la totalité du tiers peut-être. Mais je me demande à quoi pense le ministère.

Il y a, d'autre part, le Compte de stabilisation du revenu national, et on dit que le ministère de l'Agriculture ou quelqu'un d'autre va mettre 2 p. 100 du revenu agricole net pour toute personne qui en fait la demande. Le ministère des Finances estime-t-il que c'est une bonne idée? Parce que sans cela, ce n'est qu'une plaisanterie.

Le ministre a annoncé qu'il n'y aurait plus de programmes spéciaux dans notre pays. Ma foi, je veux bien le croire lorsque je le verrais, surtout s'il y a une élection en Saskatchewan cet automne. Ainsi, il ne doit plus y avoir de programmes, et si cette chose se produit, le gouvernement sera-t-il prêt à partager à raison de deux tiers/un tiers en laissant une certaine marge pour les ressources non utilisées en ce qui concerne les deux tiers assumés par le gouvernement?

M. Noreau: Monsieur Foster, tout d'abord, je sais très bien que les producteurs de maïs de l'Ontario demandent avec insistance la formule tripartite et ils ne veulent plus pour l'assurance-récolte la formule de partage des frais de 50/25/25 p. 100. Cependant, je suis agréablement surpris de voir le nombre des participants en Ontario—je veux bien vous accorder qu'il ne s'agit sans doute pas uniquement de producteurs de maïs—puisque nous sommes passés de 18,000 en 1988-1989 à 30,000 en 1989-1990 et à 41,750 en 1990-1991. La formule semble plaire, en tout cas quelqu'un l'aime en Ontario, pour que la participation augmente à ce point.

Ceci dit, nous n'avons rien conclu et je trouve que la formule tripartite est sans doute intéressante si on l'assortit d'autres éléments où elle s'applique également. Vous savez qu'il y a un plafond des avantages nets dans la stabilisation tripartite prévue pour les viandes rouges. Cela joue le rôle de contrepoids dans le programme et permet d'assurer une certaine égalité pour les provinces. Je crois donc que c'est l'une des questions importantes que les ministres et les producteurs devront résoudre prochainement.

Lorsque vous dites que le ministre a annoncé qu'il n'y aurait pas de programme spécial, nous allons à contre-courant en fait en essayant d'obtenir au début de l'automne des décisions sur les mesures de protection nouvelles afin de pouvoir présenter le programme pour qu'il soit prêt pour la prochaine campagne agricole. Si nous y parvenons et si nous arrivons à monter ces première, deuxième et troisième lignes de défense, qui représentent en fait les divers niveaux de

[Texte]

programs. Now, if it is delayed a year and if the situation does not improve on the price side or some other calamity hits us, then there may be a need for an ad hoc program; but we are working on the assumption that we are able to set that new safety net concept in place for the next crop year, which calls for no slippage, I can tell you.

Mr. Hovdebo: Just as a matter of information, or of interest, Mr. Findlay of Manitoba says that the minister promised that the sharing in this particular case was not a precedent to ad hoc subsidies in the future, and that was just a couple of weeks ago.

If an ad hoc program is necessary in the future, will it take place only if the provinces share?

Mr. Noreau: I do not think I can answer that question, because at the end of the day it ends up being a ministerial decision. My own view is that, should there be a need for an ad hoc program, as a bureaucrat I think the co-operative cost-shared way in which this one this year was put in place is better than what I have lived in the last three years.

Mr. Hovdebo: This is just a clarification of something you said. In this particular ad hoc program, and maybe in other ad hoc programs or relationships in the future, are you moving to a kind of block funding in the sense that you are not going to monitor how those funds are spread out through the particular sector that is assisted? The implication I got from what you said was that the provinces were going to decide who it went to and how it went to them. You are not feeling that this is part of your responsibility in turning this money over to the province?

Mr. Noreau: Let me try to clarify that, and Mr. Pender will want to add a few words. The fact that the provinces will deliver and come down with the final design is one thing. That does not mean that we have not been involved, and that is what has been occurring over the last months between us and the provincial departments, clarifying the problem, agreeing on the definition of them changing data. We are not going to flow money to the fur industry in an area where there is no problem. In other words, we remain involved. The delivery is a joint exercise. It only makes good sense that it be done by the province: they are closer to the farmers and the needs.

So, no, we are not at all moving towards block funding, but in this case we have agreed upon a *modus operandi* where the general design was agreed upon together and then the administration and the delivery is done by the provinces.

Mr. Pender: I just wanted to clarify that this is the way it will be.

[Traduction]

protection, si nous y parvenons donc, il ne devrait plus être nécessaire d'avoir des programmes spéciaux. Mais si les choses sont retardées d'un an et si la situation ne s'améliore pas pour ce qui est des prix ou si une nouvelle catastrophe nous frappe, il sera peut-être nécessaire d'avoir un programme spécial. Mais nous espérons pouvoir mettre au point ces mesures de protection pour la prochaine campagne agricole, et il n'est pas prévu de ressources non utilisées, je peux vous le dire.

M. Hovdebo: Juste une question pour me renseigner ou par intérêt. M. Findlay du Manitoba a dit que le ministre avait promis que, dans ce cas, le partage ne constituait pas un précédent pour les subventions spéciales à l'avenir, et c'était il y a seulement deux semaines.

Si un programme spécial est nécessaire à l'avenir, ne pourra-t-il être mis en place que si les provinces y prennent part?

M. Noreau: Je ne pense pas pouvoir répondre à cette question car c'est en définitive une décision ministérielle. J'ai l'impression que s'il était nécessaire d'établir un programme spécial, en tant que bureaucrate, je crois que l'esprit de coopération qui a présidé cette année à la mise en place du programme à frais partagés vaut mieux que ce que j'ai connu ces trois dernières années.

M. Hovdebo: Je voudrais simplement des précisions sur ce que vous avez dit. Dans ce programme spécial en question, et peut-être dans d'autres programmes spéciaux ou dans d'autres relations à l'avenir, en venez-vous à un type de financement global dans la mesure où vous n'allez pas vérifier de quelle manière ces fonds sont répartis au sein du secteur à qui l'on vient en aide? J'ai cru comprendre d'après ce que vous avez dit, que les provinces allaient décider qui seraient les bénéficiaires et de quelle manière l'aide serait accordée. Ne pensez-vous pas que cela fait partie de vos responsabilités lorsque vous donnez cet argent aux provinces?

M. Noreau: Permettez-moi de vous préciser cela, et M. Pender aura sans doute quelques mots à ajouter. Le fait que les provinces vont appliquer le programme et décider de sa conception est une chose. Cela ne veut pas dire que nous n'avons pas participé, et c'est précisément ce qui s'est produit ces derniers mois entre nous et les ministères provinciaux; nous avons tenté d'élucider le problème, de nous entendre sur la façon dont les ministères provinciaux allaient changer les données. Nous n'allons pas accorder de l'argent à l'industrie de la fourrure dans un secteur où il n'y a pas de problème. En d'autres termes, nous continuons à participer. L'application est une opération conjointe. Il est simplement logique que ce soit fait par les provinces: elles sont plus proches des agriculteurs et connaissent mieux leurs besoins.

Nous ne nous orientons donc pas vers le financement global, mais dans ce cas, nous nous sommes entendus sur un *modus operandi* et nous avons mis au point ensemble la conception générale de l'opération, mais l'administration et l'application reviennent aux provinces.

M. Pender: Je voulais simplement indiquer que ce serait bien ainsi que cela se passerait.

[Text]

With respect to your question on cost-sharing, Mr. Noreau has indicated that we cannot speak for the future at this time concerning ad hoc programs, but I just note that in the past there have been numerous ad hoc programs for drought assistance and crop loss assistance and traditionally the provinces have cost-shared in those programs. It is interesting to note that the Manitoba initiative, in the way the province is looking at directing or targeting the assistance at this time, is for drought; which is crop loss assistance.

• 1205

Mr. Althouse: I am wondering if there is a particular policy argument or defence for what appears to be a devolution of responsibility from the federal to the provincial coffers over the past number of years. In this country stabilization programs for product prices after the product left the province had traditionally been carried by the federal government. The ASA, WGSa, etc., had no provincial components to them.

For most of the farm organizations and most of the provinces this particular money contained in the supplementary estimates was money that came about because of pressure generally from external factors. Mr. Findlay may have decided to augment his crop insurance program with it, but generally the perceived need for the program was because of international prices, whether fruit price or grain price. With this particular program, even though one or two of the provincial ministers are claiming it does not create a precedent, it does seem to be a new move on the part of the federal government, and perhaps the Department of Agriculture, to move to more financial involvement from the provinces.

The kind of program we seem to have accepted here, if carried on in the future, will mean farmers in provinces such as Saskatchewan will receive less aid from their governments, in the plural, in some provincial jurisdictions, where the province matches the federal funds fully, than in others. It appears our province, Saskatchewan, will not be matching the federal funds fully. So the net result over time, if this is the formula that becomes the norm, will be lower land values in the province of Saskatchewan than across its borders. It will result in lower incomes to those farmers, which in turn result in lower land values. It will diminish the amount of capital the province as a whole has available to it to use in economic development in general.

I do not think it fits with the practice of more than 120 years of federal-provincial relations, where a citizen in one part of the country is treated more or less like a citizen than in another part of the country. Has there been any discussion

[Translation]

Pour ce qui est de votre question sur les frais partagés, M. Noreau a indiqué que nous ne pouvons pas dire pour l'instant ce qui va se passer en ce qui concerne les programmes spéciaux, mais je constate simplement que, dans le passé, il y a eu de nombreux programmes spéciaux pour venir en aide aux agriculteurs dans le cas de sécheresses et de pertes de récoltes, et les provinces ont traditionnellement participé à ces programmes en partageant les frais. Il est intéressant de noter que l'initiative du Manitoba c'est-à-dire la façon dont la province envisage de venir en aide aux agriculteurs à l'heure actuelle concerne la sécheresse; c'est-à-dire l'aide en cas de perte des récoltes.

M. Althouse: Je me demande s'il y a un argument ou une défense qui relève d'une politique particulière pour ce qui semble être un transfert des responsabilités du trésor fédéral aux trésors provinciaux depuis quelques années. Dans notre pays, les programmes de stabilisation pour les prix des produits une fois que ces derniers ont quitté la province étaient généralement assumés par le gouvernement fédéral. La Loi sur la stabilisation des prix agricoles, la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, etc., ne comportaient aucun élément provincial.

Pour la plupart des organisations agricoles et des provinces, l'argent prévu au budget supplémentaire était accordé généralement en raison de pressions dues à des facteurs externes. Il est possible que M. Findlay ait décidé d'augmenter avec cet argent son programme d'assurance-récolte, mais il semblait en général que le programme était nécessaire du fait des prix internationaux, qu'il s'agisse des prix des fruits ou des céréales. Avec ce programme particulier, même si un ou deux ministres provinciaux prétendent qu'il ne crée pas un précédent, il semble qu'il y ait une nouvelle tendance de la part du gouvernement fédéral, et peut-être du ministère de l'Agriculture, à faire assumer par les provinces une plus grande part du financement.

Avec les types de programmes que nous semblons avoir accepté ici, s'ils sont mis en oeuvre à l'avenir, les agriculteurs des provinces comme la Saskatchewan recevront moins d'aide de leurs gouvernements au total, dans certaines provinces, lorsque la province fournit un financement équivalant à celui du gouvernement fédéral, que dans d'autres. Il semble que notre province, la Saskatchewan, ne puisse pas fournir exactement le même financement que le gouvernement fédéral. Le résultat net avec le temps, si cette formule devient la norme, sera que la valeur des terres sera inférieure dans la province de la Saskatchewan à celle des provinces voisines. Cela entraînera des revenus inférieurs pour ses agriculteurs, qui à leur tour feront baisser la valeur des terres. Cela réduira le capital dont dispose globalement la province pour le développement économique de façon générale.

Je ne pense pas que cela concorde avec ce qui a été en usage pendant plus de 120 ans de relations fédérales-provinciales, de voir qu'un citoyen d'une région du pays soit traité plus ou moins bien qu'un citoyen d'une autre région du

[Texte]

of that change at the departmental level, or has it been left at the political level and the department so far has no particular economic defence of the policy? You did indicate this is deemed to be the pattern for the future, so I would presume the department has some sort of defence of the policy.

Mr. Noreau: I would like to make a couple of comments. We are living now with patterns of cost-sharing that are not matching. At the moment you have provinces that exceed the federal expenditures in the same province, whereas in other cases, including Saskatchewan, the federal share of expenditures on agriculture in Saskatchewan is 90%, compared with 9.5% for the province. This is the uniqueness of a province highly dependent on primary agriculture like Saskatchewan.

• 1210

What I am pleased to report is that the other provinces that are in a less dependent on agriculture kind of situation have accepted that there might be a different cost-sharing formula to take this into account, the fiscal capacity, the dependence on agriculture, or whatever index you use to demonstrate that Saskatchewan is going through some more difficult agricultural times than Ontario or Quebec.

Is there a pattern? If there is a pattern, there is a willingness on the part of those governments, those ministers, to discuss those things openly. Should we continue the kind of cost-sharing that we are now experiencing? Certainly coming from the eastern part of the country there are some pretty strong arguments that claim that federal spending is not equitable in agriculture in this country. This is the equity argument you have heard a number of times and which we have heard over the last three years.

My reason for mentioning this was to say that the department, through me, observes that there is a very healthy debate going on there, and if there is readjustment in those cost-sharing patterns it will be because ministers will have concluded that it is needed.

Mr. Althouse: So the policy is a political shift that we will have to discuss with the minister.

Some of the regions are extremely dependent on export prices, which explains why western grain stabilization pay-outs fell more heavily on the prairie regions. It has never been fully explained why those producers had to pay at least one third to 40% of the premiums while for producers in the other part of the country those premiums were essentially paid by the federal taxpayer. However, those programs were there.

I think there is some rationale to programs that are designed to offset radical changes in international prices being borne by the federal treasury. Whether all of the regions of the country chose to be exporters or not is a different matter.

[Traduction]

pays. A-t-on parlé de ce changement au ministère ou cela reste-t-il du domaine politique, et le ministère n'a-t-il pas pour l'instant un moyen particulier de défendre sur le plan économique cette politique? Vous dites que ce devrait être le schéma suivi à l'avenir; j'imagine donc que le ministère défend d'une certaine manière cette politique.

M. Noreau: J'aimerais faire quelques remarques. Les schémas actuels de partage des frais ne sont pas ceux d'une participation égale. Pour l'instant, il y a des provinces qui dépassent les dépenses fédérales dans la même province, alors que, dans d'autres cas, comme en Saskatchewan, la part fédérale des dépenses pour l'agriculture est de 90 p. 100, alors que la part provinciale est de 9,5 p. 100. C'est en raison de la particularité d'une province qui dépend grandement de l'agriculture comme la Saskatchewan.

Je suis heureux de pouvoir dire que d'autres provinces qui dépendent moins de l'agriculture ont accepté qu'il puisse y avoir une formule différente des partages des frais afin de tenir compte de cette situation, de la capacité fiscale, de la dépendance à l'égard de l'agriculture ou de tout autre indice que vous voudrez utiliser pour prouver que la Saskatchewan connaît une situation agricole plus difficile que l'Ontario ou le Québec.

Y a-t-il une tendance? S'il y a une tendance, il y a une volonté de la part des gouvernements, des ministres, de discuter de ces problèmes ouvertement. Devrions-nous continuer à suivre le modèle du partage des frais qui est appliqué maintenant? Il est certain que les régions de l'est du pays ont d'assez forts arguments pour dire que les dépenses fédérales ne sont pas équitables en matière agricole dans notre pays. C'est l'argument de l'équité que vous avez entendu de nombreuses fois et plus particulièrement au cours des trois dernières années.

Si je dis cela, c'est que le ministère, par mon intermédiaire, constate qu'il y a une discussion très saine qui a lieu et que si l'on doit modifier ces schémas de partage des frais, ce sera parce que les ministres auront conclu que c'était nécessaire.

M. Althouse: On cherche donc une évolution politique dont il faudra discuter avec le ministre.

Certaines régions dépendent énormément des prix à l'exportation, ce qui explique pourquoi les paiements de stabilisation du grain de l'Ouest ont été plus importants dans la région des Prairies. On ne nous a jamais tout à fait expliqué pourquoi ces producteurs devaient payer au moins un tiers des 40 p. 100 des primes alors que pour les producteurs d'autres régions du pays, ces primes étaient en grande partie payées par les contribuables fédéraux. Mais ces programmes existaient.

Je trouve assez justifié que des programmes conçus pour contrebalancer des changements radicaux touchant les prix internationaux soient pris en charge par le Trésor fédéral. Que toutes les régions du pays décident d'être exportatrices ou non est une autre question.

[Text]

The question that has been resolved at the Cabinet level seems to be that the federal government is no longer going to deem itself fully responsible for international affairs, and that the provinces will have at least to bear the financial responsibility, if not the decision-making responsibility, for what our foreign policy and our trade policy will be.

I do not suppose that the department is going to be able to answer that. You are simply carrying out the instructions as they now are, but I think that farmers who are in the trade-dependent areas of the country have some long-range concerns about this policy shift.

Mr. Noreau: I am not going to comment on the first part, but I would like to say that we put a paper to the ministers at their last meeting in May about roles and responsibilities, and there was a bit of an historical part in there. One of the points made in the history part was that the programs, or the sharings that we have now, have essentially been the result of incidents. It was not out of perfect planning; it happened.

I think ministers are recognizing, and I can say the department would be pleased to witness this, that part of the requirement for predictability and planability the farmers in this country are calling for in terms of government programs is a clarifying of who does what, to the extent that ministers have agreed to make their policy and program framework more predictable, perhaps a bit more formal or a bit clearer. That calls for this debate on roles, responsibilities and ultimately cost-sharing. Personally, I find it is a very healthy evolution in policy. The department is certainly supporting it with all its capability.

• 1215

Mr. Althouse: Is there going to be some side effects on the role that national marketing agencies play as a result of this change in policy? The rule was quite clear there as to what powers a provincial board had in marketing and what powers are required when the product crosses the border. This financing arrangement seems to throw out most of those assumptions about who is responsible and for how far in the marketing process. Is that then going to be reflected in new marketing legislation?

This new sharing of responsibilities has gone on for a very long time and was reasonably clear in the existing marketing legislation. Until very recently, it was always reflected in the cost-sharing arrangements that federal and provincial governments followed.

Mr. Noreau: It well may, Mr. Althouse and Mr. Chairman. As you know, we have a couple of task forces that are dealing with supply management commodities, namely the dairy task force and the poultry task force. While they are

[Translation]

Le problème qui a été résolu au niveau du Cabinet semble être que le gouvernement fédéral ne s'estime plus entièrement responsable des affaires internationales et que les provinces auront au moins à assumer la responsabilité financière, sinon la responsabilité de prendre des décisions, pour ce qui est de notre politique étrangère et de notre commerce extérieur futurs.

J'imagine que le ministère ne pourra pas répondre à cela. Vous ne faites que suivre les instructions qu'on vous donne actuellement, mais je pense que les agriculteurs qui sont dans des régions du pays où l'on dépend beaucoup du commerce s'inquiètent de cette évolution politique à long terme.

M. Noreau: Je ne veux rien dire sur la première partie de votre intervention, mais je vous dirais qu'on a présenté aux ministres, lors de la dernière réunion en mai, un document concernant les rôles et les responsabilités, et ce document comportait une partie historique. L'une des idées de cette partie historique était que les programmes, ou le partage que nous connaissons actuellement, sont essentiellement dus à des incidents. Ils ne sont pas le résultat d'une planification précise; ce sont les événements qui les ont déterminés.

Je crois que les ministres admettent, et je peux dire que le ministère serait heureux de l'entendre, que si les agriculteurs de notre pays demandent à pouvoir davantage prévoir et planifier à l'égard des programmes gouvernementaux, c'est notamment parce qu'ils aimeraient savoir exactement qui fait quoi. De ce fait, les ministres ont accepté de rendre leurs politiques et leurs programmes plus prévisibles, peut-être un peu plus officiels ou un peu plus clairs. Voilà pourquoi il faut absolument qu'on discute des rôles et responsabilités, et aussi du partage des coûts. À mon avis, il s'agit d'une modification de la politique tout à fait saine. Et je vous assure que le ministère appuie fermement cette nouvelle orientation.

M. Althouse: Est-ce que ce changement de politique va avoir une incidence sur le rôle des organismes nationaux de commercialisation? Les règles ont jusqu'ici clairement précisé les pouvoirs des commissions provinciales en matière de commercialisation et l'étendue de ces pouvoirs vis-à-vis de produits qui passent la frontière. Mais ces nouvelles dispositions de financement semblent mettre en doute toutes ces règles en ce qui concerne les responsabilités et l'étendue de ces responsabilités en matière de commercialisation. Est-ce que cette nouvelle situation va se refléter dans un nouveau projet de loi sur la commercialisation?

La structure actuelle existe depuis longtemps et les responsabilités étaient assez clairement définies dans les lois sur la commercialisation. Jusqu'à tout récemment, cette structure était également reflétée dans les dispositions de partage des coûts acceptées par les gouvernements fédéral et provinciaux.

M. Noreau: C'est tout à fait possible, monsieur Althouse et monsieur le président. Comme vous le savez, nous avons créé des groupes de travail qui étudient les produits régis par un système de gestion des approvisionnements, notamment

[Texte]

looking at some of the inheritance of marketing legislation, its impact and what needs to be made more flexible, there is indeed some sharing of powers between the provinces and the federal government, which is causing some tension.

If you are sitting now in the poultry industry and trying to look at the fifth-period allocation of production quota between Ontario and Quebec, you will realize that, yes, indeed there may be a need to take a look at the way those powers are exercised.

The Chairman: Gentlemen, I am having difficulty in maintaining a quorum and I think I should call this meeting to a close. Mr. Noreau, I want to thank you so much for coming here this morning and for your good delivery. I am sure we are going to see you again before too long. Thank you so much.

This meeting is adjourned.

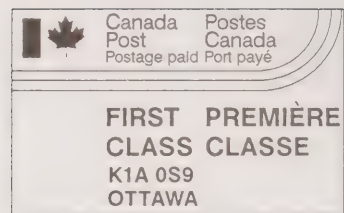
[Traduction]

les groupes de travail sur la politique laitière et la politique avicole. Ces deux groupes de travail se penchent sur la législation actuelle en matière de commercialisation, afin d'évaluer son impact et de déterminer dans quelle mesure il y aurait lieu de prévoir plus de souplesse; mais vous avez raison de dire que les provinces et le gouvernement fédéral partagent les responsabilités dans ce secteur, ce qui semble créer certaines tensions.

Si vous travaillez à l'heure actuelle dans l'industrie avicole et que vous constatez qu'en cinquième période de prolongation, pour ainsi dire, on n'arrive toujours pas à répartir convenablement les contingents de production entre l'Ontario et le Québec, à ce moment-là, vous allez peut-être vous dire qu'il faut, effectivement, revoir l'exercice de ces pouvoirs.

Le président: Messieurs, je pense que nous allons bientôt perdre notre quorum, et que je vais donc lever la séance. Monsieur Noreau, j'aimerais vous remercier de votre présence ce matin et de l'excellence de votre exposé. Je suis sûr que nous allons bientôt vous revoir, merci beaucoup.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Prairie Pools Inc.:

Alex Graham, Chairman;
Ken Matchett, Executive Director, X-CAN Grain;
Patty Townsend, Communications and Public Affairs Coordinator.

From Agriculture Canada:

Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister;
Terry Pender, Executive Director, Farm Safety Net Programs, Policy Branch;
Bernard Forestell, Director, Planning and Resource Management, Corporate Management Branch;
Gordon Pugh, Acting Director General, Priorities and Strategies, Grains and Oilseeds Branch;
Gordon White, Acting Chief, Financial and Operational Planning, Corporate Management Branch.

TÉMOINS

Des Prairie Pools Inc.:

Alex Graham, président;
Ken Matchett, directeur exécutif, X-CAN Grain;
Patty Townsend, coordonnatrice, Communications et affaires publiques.

D'Agriculture Canada:

Jean-Jacques Noreau, sous-ministre;
Terry Pender, directeur général, Programmes de soutien du revenu, Politiques;
Bernard Forestell, directeur, Planification et gestion des ressources, Gestion intégrée;
Gordon Pugh, directeur général intérimaire, Priorités et stratégies, Grains et oléagineux;
Gordon White, chef intérimaire, Planification financière et opérationnelle, Gestion intégrée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Thursday, June 7, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le jeudi 7 juin 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de*

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted by the Committee on November 27, 1989, concerning trade issues

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, et de l'ordre de renvoi adopté par le comité lors de la réunion du 27 novembre 1989 concernant le commerce

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

THURSDAY, JUNE 7, 1990

(47)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:14 o'clock a.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Ralph Ferguson, Maurice Foster, Ken Hughes, Joe McGuire, Ken Monteith, Lyle Vanclief.

Other Member present: Rex Crawford.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witness: Philip J. Shaw, Ontario Farmer.

The Chairman presented the Tenth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub-Committee met on Wednesday, May 23, 1990 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

1. That Ross Stevenson, as Chairman of the Farm Debt working group, in cooperation with the Committee Researcher, Len Christie, communicate with Dr. Ralph Ashmead, economic consultant, regarding the feasibility of utilizing the 1987 and 1989 Farm Credit Corporation survey figures in the Committee's analysis of the farm debt situation.
2. That the Committee invite officials from Agriculture Canada to appear on the Supplementary Estimates (A) for 1990-91, as referred by the House on May 22, 1990.
3. That the Order-in-Council appointments of A.K. Tjaden, E.C. Hill and J. Scowen, as tabled in the House on April 9, March 29 and May 8, 1990, respectively, not be called before the Committee.
4. That the Clerk be instructed to contact and schedule additional witnesses pursuant to the Committee's continuing study of trade issues, as follows: Prairie Pools, Further Poultry Processors Association of Canada and Archie McLean of McCain Foods.
5. That the Clerk and researchers develop a work plan for the Committee to travel to Europe in the late fall of 1990 with respect to the GATT negotiations.
6. That the Sub-Committee adopt the following motion: "That Members of the Standing Committee on Agriculture host a dinner reception in honour of Mr. George Price, retired agricultural reporter for the CBC, on Wednesday, May 23, 1990 in the parliamentary restaurant, and that the cost of the dinner reception for invited guests, committee members and staff be paid out of the committee's hospitality funds."

LE JEUDI 7 JUIN 1990

(47)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 14, dans la salle 701 au 151, rue Sparks, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Ralph Ferguson, Maurice Foster, Ken Hughes, Joe McGuire, Ken Monteith, Lyle Vanclief.

Autre député présent: Rex Crawford.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche, et Len Christie, attaché de recherche.

Témoin: Philip J. Shaw, cultivateur de l'Ontario.

Le président présente le Dixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

Le Sous-comité s'est réuni le mercredi 23 mai 1990 pour se pencher sur les futurs travaux du Comité et a convenu de recommander ce qui suit:

1. Que, en sa qualité de président du groupe d'étude sur l'endettement agricole, Ross Stevenson, de concert avec le chercheur du Comité, Len Christie, communique avec Ralph Ashmead, le consultant économique, concernant la possibilité d'utiliser les résultats de l'enquête menée en 1987 et 1989 par la Société du crédit agricole dans l'analyse de l'endettement agricole que fait le Comité.
2. Que le Comité invite des hauts fonctionnaires d'Agriculture Canada à comparaître devant lui au sujet du Budget des dépenses supplémentaires (A) pour 1990-1991 que la Chambre lui a transmis le 22 mai 1990.
3. Que le Comité n'examine pas les nominations par décret d'A.K. Tjaden, E.C. Hill et J. Scowen dont la Chambre a été saisie respectivement le 9 avril, le 29 mars et le 8 mai 1990.
4. Que l'on ordonne au greffier, conformément à la liste qui suit, de communiquer avec d'autres témoins et d'établir un calendrier d'audiences dans le cadre de l'étude des questions commerciales que poursuit le Comité: Syndicats du blé des Prairies, Association canadienne des transformateurs de volailles et Archie McLean de McCain Foods.
5. Que le greffier et les chercheurs élaborent un plan de travail en vue d'un voyage du Comité en Europe à la fin de l'automne de 1990 dans le contexte des négociations du GATT.
6. Que le Sous-comité adopte la motion suivante: «Que les membres du Comité permanent de l'agriculture offre, au restaurant parlementaire, un dîner en l'honneur de George Price, correspondant agricole de Radio-Canada à la retraite, le 23 mai 1990 et que le coût de cette réception à laquelle, outre les invités, les membres et le personnel du Comité sont conviés soit imputé au fonds d'accueil du Comité.»

parliamentary restaurant, and that the cost of the dinner reception for invited guests, committee members and staff be paid out of the committee's hospitality funds."

It was agreed,—That the Tenth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be adopted as read.

The Committee then continued its study concerning trade issues pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted at the meeting of Monday, November 27, 1989. (*See Minutes of Proceedings of Monday, November 27, 1989, Issue No. 20.*)

The witness made a statement, and answered questions.

At 10:41 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:44 o'clock a.m., the sitting resumed.

The witness continued to answer questions.

At 11:07 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

et que le coût de cette réception à laquelle, outre les invités, les membres et le personnel du Comité sont conviés soit imputé au fonds d'accueil du Comité.»

Il est convenu,—Que le Dixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté tel quel.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement et à l'ordre adopté à la réunion du lundi 27 novembre 1989, le Comité poursuit l'examen de certaines questions commerciales (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 27 novembre 1989, fascicule n° 20*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 41, la séance est suspendue.

À 10 h 44, la séance reprend.

L'audition se poursuit.

À 11 h 07, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Text]

Thursday, June 7, 1990

• 0914

The Chairman: Order, please.

We cannot begin the main part of the meeting at the present time, but perhaps we should look at the steering committee report. If it is acceptable, I suggest we open the meeting for business in that regard only and adopt it.

The main reason for looking at this is the evening we had with George Price. Carmen would like to settle that account. Maybe you would like to read that and then we could discuss it.

You will see that the officials have already been here for supplementary estimates. We hurried that because the closing date was quite a bit earlier than we thought. We got that in on Tuesday.

• 0915

I do not know if you have had an opportunity to read the report. I did mention the witnesses for the estimates were here. We had scheduled the further poultry processors for Tuesday morning. I have asked that to be delayed because of the Bill C-66 clause-by-clause consideration that might occur that morning. Are there any other questions on this steering committee report? If it is acceptable to everybody, we shall move its adoption.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Copies that Mr. Shaw brought are necessary for us to follow while he gives us a presentation.

Now we will begin the regular meeting under Standing Order 108.2 and our terms of reference adopted in November 1989, continuing our study on trade issues. We have with us Mr. Philip J. Shaw from Dresden, Ontario. I believe each of you probably has a CV in front of you.

Mr. Shaw, we welcome you. We understand you have expertise in this area of grain pricing, and I believe you have a presentation to give us now.

Mr. Philip J. Shaw (Ontario Farmer): Thank you, Mr. Chairman. Before I start I guess I should ask about the format, since this is the first time I have been to an agriculture committee meeting. Mr. Ferguson invited me to come. He told me I would make about a 15-minute presentation and then we would go into questions and have a dialogue. Is that what we are talking about?

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 7 juin 1990

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Nous ne pouvons commencer par l'objet principal de la séance de ce matin, et nous pourrions peut-être examiner le rapport du comité de direction et si nous pouvons l'accepter, je propose de n'entamer nos travaux que pour cela et de l'adopter.

Si nous tenons à l'examiner, c'est à cause de la soirée que nous avons passée avec George Price. Carmen, notre greffière, voudrait en terminer avec cela et c'est pourquoi je vous prie de bien vouloir en prendre connaissance, après quoi nous pourrions en discuter.

Vous constaterez que les hauts fonctionnaires ont déjà comparu devant nous pour la rallonge budgétaire, pour laquelle la date de clôture était beaucoup plus avancée que nous ne pensions. Aussi avons-nous dû nous hâter et avons-nous obtenu ce document mardi.

Je ne sais pas si vous avez pu prendre connaissance du rapport. Je vous ai signalé que les témoins pour le budget étaient arrivés. Nous avions prévu d'entendre mardi matin les entreprises de transformation du poulet, mais j'ai demandé à faire remettre à plus tard la comparution de ces témoins, parce qu'il se pourrait que nous devions, ce matin-là, examiner article par article le projet de loi C-66. Y a-t-il d'autres questions sur le rapport du comité de direction? Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, nous pouvons proposer son adoption.

La motion est adoptée [*Voir Les procès-verbaux et témoignages*].

Le président: Pour suivre l'exposé de M. Shaw, nous avons besoin des documents qu'il a apportés.

Nous commençons maintenant la séance ordinaire en vertu de l'article 108(2) du Règlement et de l'ordre de renvoi adopté par le comité lors de la réunion du 27 novembre 1989 concernant le commerce. Notre témoin aujourd'hui est M. Philip J. Shaw de Dresden, Ontario. Vous avez tous pu prendre connaissance de son curriculum vitae.

Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Shaw. Vous êtes spécialiste, je crois, de tarification des céréales, et nous sommes prêts à écouter votre exposé.

M. Philip J. Shaw (cultivateur de l'Ontario): Je vous remercie, monsieur le président. C'est la première fois que je compare devant un comité de l'agriculture—c'est M. Ferguson qui m'y a invité—je ferais bien, je pense, de vous demander ce que vous attendez exactement de moi. M. Ferguson m'a dit que je devais faire un exposé d'environ un quart d'heure, après quoi vous me poseriez des questions et nous pourrions ainsi avoir un échange. Est-ce bien cela?

[Text]

The Chairman: Exactly right.

Mr. Shaw: Thank you for inviting me. It is not very often that a farmer from Dresden, Ontario gets the opportunity to come to Ottawa to speak to the agriculture committee. I really did not know very much about politics or anything like that. I did not know what colour to wear, but I have red in my pocket and yellow on my tie so I hope that will be okay.

The Chairman: You really made a major mistake in that.

Mr. Foster (Algoma): No, he did not.

The Chairman: Is that blue?

Mr. Shaw: Mr. Ferguson invited me and he will tell you that I do not know very much about politics, but I do know one thing: these people here are some of the movers in Canadian agriculture. I also spent a day once with Mr. Althouse, and he told me as much as he could about Saskatchewan agriculture, then the rest of the day we did something else!

The reason I am here this morning is to create a dialogue and tell the Members of Parliament about something that happened last year that caused a lot of problems in the agricultural community all across North America. But for some reason here in Canada there has not been a lot of talk about this particular situation. The situation I am talking about is what happened at the Chicago Board of Trade last year, when the Chicago Board of Trade ordered a very, very large Italian company called Ferruzzi, the owner of Central Soya, which is a large crusher in the United States, to liquidate their soybean contracts. Essentially this caused a tremendous decline in the price of soybeans and in the price of grains, and a lot of people were left holding the bag and lost a lot of money—a lot of Canadian farmers, your constituents.

• 0920

Another reason I am here is to describe this situation and talk with you about how the Chicago Board of Trade, in many ways, does not reflect the free enterprise system and clearing-house where supply and demand meets and there are good price determination mechanisms. In order to really understand this, you have to go back to the drought year of 1988. You might remember that. I do not know all of you, but I know some of you and I know Mr. Ferguson's riding, and I can just imagine the amount of drought in Mr. Althouse's riding. It was throughout the country at that time. I know I had yields on my own farm that were 50% less than normal, and it was quite a bad situation. Across North America we had tremendous drought.

At that time the traders in Ferruzzi determined that there would be large shortages of soybeans in the world. They set out at that time to make sure that through the summers of 1988 and 1989, or through that time period, they would be in a position to satisfy their customers for the supply of soybeans, whether they were Soviets or whoever they were. At that time, they took the position that they were going to buy soybeans. In other words, they were going to go long on the futures market. At that particular time—I guess it would be July 1988—they started taking positions on the July futures market in the Chicago Board of Trade.

[Translation]

Le président: C'est tout à fait cela.

M. Shaw: Meci de m'avoir invité. Ce n'est pas souvent qu'un cultivateur de ma commune de l'Ontario a l'occasion de venir prendre la parole à Ottawa, devant le Comité de l'agriculture. Je ne m'y connais pas beaucoup en politique ou en questions de ce genre. Je ne savais quelles couleurs porter, mais j'ai du rouge sur ma pochette et du jaune sur ma cravate, et j'espère être dans les règles.

Le président: Vous avez en réalité fait une grosse gaffe.

M. Foster (Algoma): Non, pas du tout.

Le président: Est-ce que c'est bleu?

M. Shaw: M. Ferguson m'a invité et il peut vous dire que je ne m'y connais pas beaucoup en politique, mais il y a une chose que je sais: les gens d'ici exercent une action considérable sur l'agriculture canadienne. J'ai passé une fois une journée avec M. Althouse, qui m'a longuement parlé de l'agriculture en Saskatchewan, puis nous avons passé le reste de la journée à autre chose!

Et si je suis ici ce matin, c'est pour informer les députés d'un événement qui s'est produit l'an dernier et qui a eu des répercussions considérables pour le monde agricole dans toute l'Amérique du Nord mais pour l'une ou l'autre raison, il n'en a pas été beaucoup question au Canada. Je parle d'un fait qui s'est produit l'an dernier au Chicago Board of Trade: ce dernier a ordonné à une société italienne très importante appelée Ferruzzi, propriétaire de Center Soya qui est une importante société de transformation aux États-Unis, de liquider ses contrats de soja. Il en est résulté une chute brutale des prix du soja et des céréales, beaucoup de gens ont dû payer les pots cassés et ont perdu beaucoup d'argent, dont un grand nombre d'agriculteurs canadiens.

Je suis ici pour une autre raison encore: le Chicago Board of Trade, de bien des façons, ne fonctionne pas vraiment selon le système de la libre entreprise, comme office central et lieu de rencontre de l'offre et de la demande, où l'une s'adapte à l'autre pour déterminer les prix. Pour bien comprendre la situation, il faut revenir à la sécheresse de 1988, dont vous vous souvenez peut-être. Je ne vous connais pas tous, mais je connais certains d'entre vous; je connais aussi la circonscription de M. Ferguson et j'imagine sans peine combien celle de M. Althouse a souffert de la sécheresse, qui sévissait à l'époque dans tout le pays. Dans ma propre entreprise, le rendement, pour certaines cultures, était tombé de moitié en-dessous de la normale et la situation était désastreuse. Toute l'Amérique du Nord a connu une sécheresse redoutable.

C'est à cette époque que les négociants de Ferruzzi ont prévu une grande pénurie de graines de soja dans le monde et ont voulu s'assurer, à cet effet, que pendant les étés de 1988 et 1989 et entre temps également, ils pourraient assurer l'approvisionnement de leurs clients, soviétiques ou autres, en graines de soja. Ils ont donc décidé de se porter acheteurs de graines de soja, autrement dit, de viser loin sur le marché à terme. À cette époque-là—je crois que c'était en juillet 1988—they ont commencé à prendre position sur le marché à terme du Chicago Board of Trade.

[Texte]

In the next 10 minutes I am going to describe exactly what happened and then tell you some allegations that have come out of it.

The Chicago Board of Trade is a clearing-house for grain in North America, and because it represents the biggest board of trade in North America with the largest amount of crop, essentially it is the place where price is determined for most of the grain in the world, including southwestern Ontario, western Canada, and everywhere in North America.

The responsibility of the Chicago Board of Trade or of any licensed and regulated exchange goes well beyond providing simply the means and facilities for competitive price discovery. At least equally, if not more important, the responsibilities of an exchange also include establishing and enforcing rules for competitive price discovery to ensure that markets at all times perform their economic purposes for all market participants and to prevent any attempt to manipulate prices. This is something that is very important for the integrity of every market.

Essentially what happened through that time period, the summers of 1988 and 1989, is that Ferruzzi was continuing to buy May futures contracts in soybeans. They were taking a tremendously large position in the soybean market. Of primary concern was Ferruzzi's continued and, percentage-wise, increasingly large long positions in the May soybean contract at a time when other commercial firms were aggressively acquiring cash market supplies and routinely liquidating their hedges. Of concern too was the company's simultaneous ownership of a substantial percentage of a cash supply of soybeans in delivery locations, in this case Chicago and Toledo. As regulators are well aware, such holdings could constitute the essential other leg of any attempt to create artificial prices.

• 0925

So when you go to the commodity market, Ferruzzi was taking very long positions in the May futures contract. Essentially, that means that they expected the price to go up. In other words, they expected shortages. At the same time, in the cash market—in other words, back home in Dresden or Toledo or Cleveland or Saskatchewan or Inwood or wherever—they were buying all the physical beans they could find. Essentially, that is a classic hedge where you take a position on the future market and you take a similar position in the cash market to minimize your price risk.

The problem was, according to the Chicago Board of Trade, that these positions were just too large. Essentially, the Chicago Board of Trade started to get worried, and they started writing letters. On page 9 of that documentation from the Chicago Board of Trade you will see some of the quotes from the letters. I will quote:

We are further concerned by the large long position that you hold in the May future. We believe that because of your holding of about 16.2 million bushels relative to the amount of soybeans available for delivery, your further

[Traduction]

Je vais maintenant prendre quelques minutes pour vous décrire exactement ce qui s'est passé, et pour vous parler ensuite de certaines accusations qui ont été portées à la suite de cela.

Le Chicago Board of Trade est un centre d'échange des céréales en Amérique du Nord, le plus important dans cette région, où se négocient les plus grandes quantités de céréales; aussi est-ce là que se déterminent les prix de la plupart des céréales du monde, y compris ceux de l'Ontario du sud-est, du Canada de l'ouest et de toutes les autres régions de l'Amérique du Nord.

La responsabilité du Chicago Board of Trade ou de tout autre centre d'échanges réglementé et homologué va bien au-delà du simple établissement des prix par le jeu de la concurrence. L'une de ses tâches au moins aussi importantes, sinon davantage, est d'établir et de faire appliquer des règles d'établissement concurrentiel des prix afin qu'à tout moment les marchés soient au service de tous leurs participants et afin d'empêcher toute tentative de manipulation des prix. C'est là une condition très importante pour l'intégrité de tous les marchés.

Ce qui s'est passé, pendant cette période, à savoir les étés de 1988 et 1989, c'est que Ferruzzi continuait à acheter des contrats à terme de mai de graines de soja et avait littéralement envahi ce marché. Une très vive inquiétude, c'était que Ferruzzi prenait des positions de plus en plus grandes, proportionnellement, dans les contrats de mai de soja à un moment où les autres sociétés commerciales étaient en train d'acheter à comptant des fournitures et liquidaient constamment leurs opérations de couverture. Autre cause d'inquiétude, Ferruzzi possédait en même temps un pourcentage considérable des graines de soja livrables au comptant dans les stations de livraison, en l'occurrence Chicago et Toledo. Bien entendu, les organismes de réglementation savent que des *holdings* de ce genre risquent de constituer le second élément essentiel à toute tentative de manipulation des prix.

Sur le marché des produits de base, Ferruzzi prenait donc des positions de plus en plus grandes dans le marché à terme de mai, ce qui revient à dire qu'il s'attendait à ce que le prix augmente ou plutôt, à une pénurie de la denrée. Mais concurrentement, sur le marché au comptant—autrement dit, dans les centres agricoles comme Dresden, Toledo, Cleveland, la Saskatchewan, Inwood ou ailleurs—il achetait toutes les graines de soja qu'il pouvait trouver. C'est là une démarche classique pour vous protéger quand vous prenez une position sur le marché à terme: vous prenez la même position sur le marché au comptant, pour minimiser votre risque.

La difficulté, d'après le Chicago Board of Trade, c'est que Ferruzzi se montrait trop gourmand, et le CBOT a commencé à s'inquiéter et à écrire des lettres. À la page neuf des documents du Chicago Board of Trade, vous trouverez certains extraits de ces lettres. Je cite:

Nous sommes préoccupés par la très grande position que vous avez prise dans les contrats de mai. En raison du fait que vous détenez environ 16,2 millions de boisseaux de graines de soja prêts à être livrés, toute action ultérieure

[Text]

actions can have a substantial impact on whether or not the price of the May future becomes artificial relative to commercial values. You are prohibited by law from causing an artificial price. Price manipulation is a violation of... the Commodity Exchange Act.

It went on to say:

...if prices of the May future have been, are now, or should become artificial during the liquidation due to your action or inaction, we will consider whether or not to pursue an investigation that could result in charges of price manipulation.

Ladies and gentlemen, this goes beyond soybeans. In the next line, soybeans were not the only issue. The letter also expressed concern about Ferruzzi's large 11.6-million-bushel holdings in the May 1989 corn futures contract.

The CBOT put tremendous pressure on Ferruzzi and asked them to liquidate these May futures. They liquidated some, but they transferred most of those May futures into the July futures contracts. So they had a 32-million-bushel net long position in the July futures contract, and that was almost double the 16.2-million-bushel position in the May contract.

At the same time, Ferruzzi was acquiring cash soybeans in the United States to back up these long positions they had in the July futures contract, and they continued to hold them. As you could quite imagine, Ferruzzi essentially started to control about 60%, I think it was, of the futures contracts, or in other words, 60% of the open interest, by July 10—the open interest is the sum of all unsettled contracts on the Chicago Board of Trade—and held 10 million to 11 million bushels in deliverable positions in Chicago and Toledo, or at least 60% of the soybeans in the barn basically, or the cash soybeans out on the market.

So at that point you had one large player holding almost all the futures positions and a tremendous amount of the real soybeans in the world. It was at that time that the Chicago Board of Trade, through an emergency order, ordered Ferruzzi to liquidate 20% of their July futures contracts per day until they were down to, I think, the 3-million-bushel level.

• 0930

At approximately 4.30 p.m. the previous day, Chicago time, the Chicago Board of Trade announced it had taken a rarely employed emergency action order: anyone holding July 1989 soybean futures positions in excess of 3 million bushels speculative trading limit were to liquidate those positions in an orderly manner prior to the expiration of the contract. To assure compliance and minimize the risk of sudden market distortions during the seven remaining trading days, the order invoked a 20% per day timetable for the required liquidation.

[Translation]

de votre part risque d'avoir des répercussions considérables sur le prix du marché à terme de mai, qui risque de devenir artificiel par rapport aux valeurs commerciales. Or la loi vous interdit de provoquer un prix factice. La manipulation des prix est une violation de la *Commodity Exchange Act*.

Et plus loin:

...si les prix du marché à terme de mai ont été, ou sont, ou deviennent artificiels pendant la liquidation due à votre action ou à votre manque d'action, nous envisagerons de déclencher une enquête qui pourrait aboutir à une accusation de manipulation des prix.

Mesdames et messieurs, cette affaire allait bien au-delà des graines de soja qui, comme vous le verrez à la ligne suivante, ne constituaient pas le seul problème. La lettre exprimait également des appréhensions sur la possession, par Ferruzzi, de 11,6 millions de boisseaux du contrat à terme de maïs de mai 1989.

Le CBOT a exercé une pression énorme sur Ferruzzi et lui a demandé de dénouer ces contrats à terme de mai. Ferruzzi en a liquidé certains, mais en a transféré la plupart dans les contrats à terme de juillet. Ferruzzi se retrouvait donc avec une position à terme de 32 millions de boisseaux dans les contrats à terme de juillet, soit presque le double des 16,2 millions de boisseaux des contrats de mai.

Concurremment, Ferruzzi était en train d'acheter à comptant aux États-Unis des graines de soja pour renforcer ses positions sur les contrats à terme de juillet et ne s'en est plus dessaisi. Ferruzzi contrôlait donc environ 60 p. 100, si je ne me trompe, des contrats à terme, autrement dit, 60 p. 100 des contrats à terme en cours d'existence (*open interest*) au 10 juillet étaient entre les mains de Ferruzzi—on désigne par *open interest* la somme de tous les contrats en vie au Chicago Board of Trade—et Ferruzzi détenait également 10 à 11 millions de boisseaux, à Chicago et à Toledo, dans la dernière période avant livraison, soit 60 p. 100 au moins des graines de soja récoltées ou des graines de soja à comptant existant sur le marché.

Vous aviez donc à ce moment-là un important protagoniste qui détenait presque toutes les positions à terme ainsi qu'une quantité prodigieuse de la récolte mondiale de soja. C'est à ce moment-là que le Chicago Board of Trade, par un ordre d'exécution comminatoire, a imposé à Ferruzzi de liquider chaque jour 20 p. 100 de ses contrats à terme de juillet jusqu'à ce qu'ils soient ramenés, si je ne me trompe, au niveau de 3 millions de boisseaux.

À environ 16h30 de la veille, heure de Chicago, le *Chicago Board of Trade* annonça qu'il avait, à titre exceptionnel, lancé un ordre d'exécution comminatoire: quiconque détenait des positions sur le marché à terme du soja de juillet 1989 dépassant 3 millions de boisseaux, qui constituaient la limite de la position spéculative, devait réduire ces positions de façon ordonnée avant l'expiration du contrat. Pour assurer l'exécution de cet ordre et minimiser le risque d'ébranlement brutal du marché pendant les sept jours d'opérations restants, la liquidation devait se faire en raison de 20 p. 100 par jour.

[Texte]

I remember this very well, as I was a soybean farmer last year. The price just went right down through the floor: \$1.50 is what I have on my mind; a lot of American organizations say \$2.

By July when that happened, a single firm held more than 50% of the long open July futures positions, which were more than double the total available delivery supply. The same firm was the predominant owner of the deliverable supply, now holding more than 85% of all soybeans registered in delivery location warehouses.

Ferruzzi was making no evident effort to purchase available or less expensive soybeans in the cash market to meet its reporting processing requirements and liquidate its unacceptable large future positions. Why did Ferruzzi do this? They expected a very big shortage of soybeans. But the Brazil farmers had a better crop than normal. They let a lot of soybeans out on the market. Also, they had little bit better crop in the United States than they expected. And they never expected the Chicago Board of Trade and the CFTC—the Commodity Futures Trading Commission, a federal agency—to order them to liquidate their contract.

That is what happened last year, according to the Chicago Board of Trade and to other economists and traders. That is essentially what happened, but soybean prices just went through the floor. Of course, it brought corn down with it. There is another opinion on what happened, and that is that the very large grain companies in the United States influenced the CFTC and the Chicago Board of Trade to force this liquidation of Ferruzzi, because they were on the wrong end of the futures market. If Ferruzzi was putting a squeeze on the market—whether they were or whether they were not is yet to be determined, but obviously the Chicago Board of Trade thought they were—the big grain merchants were going to lose a pile of money. Not only that, they would not have supplies of beans to give their customers and they would lose all kinds of goodwill.

These are theories. You can think about them and see what you want.

Here is another theory. At the same time, Ferruzzi was holding all these soybeans. They might even have had some soybeans in Ottawa, they had so many. One theory is that they were paying people like Cargill to store these soybeans. Anyway, some of these grain companies got revenues from storing these soybeans. Another theory is that some of these larger grain companies were short in the cash market. In other words, when the price started falling, farmers got scared, everybody got scared, and threw the stuff on the market. One theory goes that some of these larger grain companies made money on it; the price fell and they were short in the cash market.

[Traduction]

Je me souviens fort bien de ces événements, car l'an dernier je cultivais le soja. Le prix s'est effondré à 1,50\$, si j'ai bonne mémoire; un grand nombre d'organisations américaines parlent de 2\$.

Lors de ces événements, en juillet, une seule société détenait plus de 50 p. 100 des positions nettes acheteuses sur le marché à terme de juillet, soit plus du double des quantités totales livrables. Cette même société était le principal propriétaire des approvisionnements livrables et détenait à présent plus de 85 p. 100 de toutes les graines de soja enregistrées dans les différents entrepôts de livraison.

Ferruzzi ne s'empressa nullement d'acheter le soja disponible ou moins coûteux sur le marché au comptant, pour faire face aux conditions qui avaient été imposées et pour liquider ses positions nettes acheteuses jugées inacceptables. Qu'est-ce qui a déterminé Ferruzzi à agir ainsi? Cette société s'attendait à une pénurie considérable de soja, mais les agriculteurs du Brésil ont eu une récolte supérieure à la moyenne et déversèrent une grande quantité de soja sur la marché. Aux États-Unis également, la récolte s'est avérée légèrement supérieure à l'attente. Nul ne s'était jamais attendu à ce que le *Chicago Board of Trade* et le CFTC—*Commodity Futures Trading Commission*, organisme fédéral—ordonnent à Ferruzzi de liquider ses contrats.

Voilà ce qui s'est produit l'an dernier, selon le *Chicago Board of Trade* et d'autres économistes et négociants. Je vous en ai résumé l'essentiel, mais ce qui est certain, c'est que le prix du soja s'est effondré, entraînant celui du maïs. Il y a une autre opinion là-dessus, à savoir que ce sont les très grandes sociétés céréalières des États-Unis qui ont influencé le CFTC et le *Chicago Board of Trade* à imposer cette liquidation à Ferruzzi, parce que ce dernier se trouvait du mauvais côté du marché à terme. Si Ferruzzi étranglait le marché—ce qui n'est pas encore certain, mais c'est certainement ce que pensait le *Chicago Board of Trade*—les grands céréaliers allaient y laisser leur chemise et pis encore, ils n'auraient plus de réserves de soja pour leurs clients et perdraient ainsi une bonne partie de leur clientèle.

Ce sont là des théories, libre à vous de les interpréter.

Voici une autre théorie. Ferruzzi détenait tout ce soja, il en avait tant qu'il y avait du soja peut-être même à Ottawa et d'après une théorie, Ferruzzi payait des gens comme Cargill pour entreposer ces céréales. Certaines de ces sociétés céréalières se faisaient payer pour l'entreposage de ce soja. Mais d'après une autre théorie, certaines des grandes sociétés céréalières étaient à cours d'argent sur le marché au comptant; autrement dit, quand le prix a commencé à s'effondrer, les agriculteurs ont pris peur, c'était la panique pour tous, et ils ont déversé la marchandise sur le marché. D'après l'une des théories, certaines des grosses sociétés céréalières ont réalisé des bénéfices là-dessus; le prix s'est effondré et on s'est retrouvé à découvert sur le marché au comptant.

[Text]

[Translation]

● 0935

Those are theories. I am not saying that it happened or that it did not happen. You know, ladies and gentlemen, I have been farming for about 25 years, ever since I was a child. Back in Don Township, in Lambton County, Dresden, where I am from, I remember how I would often hear older farmers say, when there were price movements that did not seem to make sense, that supply and demand was not doing that; it was something else. At the time I just discounted a lot of this. I was too young to understand. I was too naïve, or I did not care.

Last year when that happened it was not because of supply and demand. I am not prepared to say that it was manipulation, but it certainly was not supply and demand. These forces, which put together our price for our Canadian products, were not at that time being put together in the right way to give us a good price. I guess you almost have to say that there are all kinds of manipulation in the Chicago Board of Trade to give us the price we have to have as producers.

So maybe those old farmers on those country roads in Lambton and Kent County around Dresden and Don Township and the Third Concession of Don were right all these times. What happened there last year smelled very bad. It was terrible. The integrity of that market has been hurt very badly. It has put into question the integrity of that whole process.

I am not the only one saying this. If you read the document from the Chicago Board of Trade, they will say it as well. A lot of American farmers and American farm groups have also said this.

The problem is that Chicago is so large, the Chicago Board of Trade and the commodity markets there are so large, they influence the price of Winnipeg commodity exchange. They influence the price that Mr. Althouse's constituents get for their grains and their oilseeds out west.

If you are basing something on a commodity exchange that is not quite right, when you have big players manipulating the market and other influences on the Chicago Board of Trade and the CFTC, I think you can see what I mean. There are problems, and the market integrity is certainly in question.

When you add to that the 46 indictments for fraud that the FBI has on people in the Chicago commodity market, I think it makes the pot a little bit worse. Of those 46 people, 17 were in soybeans alone. So there are many things to consider here.

We also have to look at the large grain companies and their influence on the Chicago Board of Trade. Who is the Chicago Board of Trade? They are a bunch of board directors, just like we are sitting around here.

Another theory goes—and this is true—that before the vote to take the emergency action from the Chicago Board of Trade, people were asked if they had any conflict of interest or if, in other words, they had any position in the futures market. Anybody who did could not vote.

Ce sont là des théories, et je ne prétends nullement que cela se soit ainsi produit ou non. Voilà 25 ans que je suis dans l'agriculture, cela remonte à mon enfance. Je me rappelle souvent qu'à Don Township, dans le comté de Lambton, à Dresden, d'où je suis originaire, j'entendais de vieux fermiers dire, quand il y avait des fluctuations de prix incompréhensibles, que ce n'était pas dû à l'offre et à la demande, mais qu'il y avait autre chose en jeu. À l'époque j'étais trop jeune pour comprendre, ou trop naïf, ou trop indifférent, mais je n'en tenais pas compte.

L'an dernier, ce n'était pas l'offre et la demande qui a déterminé les cours. Je ne veux pas affirmer que les cours étaient manipulés, mais ce n'était sûrement pas dû à l'offre et à la demande. Ces forces qui règlent le prix de nos produits canadiens, ne nous étaient pas favorables à l'époque. Toutes sortes de manipulations s'exercent, au Chicago Board of Trade, pour établir le prix que nous recevons en tant que producteurs.

Alors, peut-être bien que ces vieux fermiers que j'entendais parler à Lambton, dans le Kent County, autour de Dresden, de Don Township et de la Third Concession of Don avaient raison. Les événements de l'an dernier sont plus que suspects, ils ont été catastrophiques, ils ont gravement porté atteinte à l'intégrité de ce marché, qu'ils ont entièrement remise en question.

Je ne suis pas le seul à le dire, qu'il vous suffise de lire le document du Chicago Board of Trade. D'ailleurs, un grand nombre d'agriculteurs américains et de groupes qui les représentent pensent de même.

Le problème, c'est que les marchés de denrées de Chicago sont si importants que leur influence se répercute sur le prix du marché de Winnipeg, sur le prix que les mandants de M. Althouse, là-bas dans l'Ouest, touchent pour leurs céréales et leurs oléagineux.

Vous comprenez combien qu'il est périlleux de dépendre d'un marché des denrées où l'on ne joue pas selon les règles, où certains acteurs manipulent le marché et exercent d'autres influences sur le Chicago Board of Trade et sur le CFTC: voyez les problèmes qui en résultent. L'intégrité du marché est certainement remise en question.

Ajoutez à cela les 46 accusations de fraude portées par le FBI contre des gens du marché des denrées de Chicago; cela n'arrange guère les choses, comme vous le comprendrez. Sur ces 46 personnes, 17 spéculaient sur le soja. Il y a donc bien des facteurs qui entrent ici en jeu.

Sans oublier le rôle des grandes sociétés céréalières et leur influence sur le Chicago Board of Trade, car qui est ce dernier? Un groupe de membres d'un conseil d'administration, des gens tout comme nous qui sommes réunis ici aujourd'hui.

D'après une autre théorie—qui me semble vraie—on a demandé aux gens, avant le vote sur l'ordre d'exécution comminatoire par le Chicago Board of Trade, si certains avaient un conflit d'intérêt ou si, autrement dit, ils avaient une position sur le marché à terme, auquel cas ils n'avaient pas le droit de voter.

[Texte]

The other problem with that is that some of those people in the Chicago Board of Trade were representatives from those very large grain companies. Whether they profited or not is not really the issue. I will let you think about that. The issue is that the integrity in this whole thing has been lost.

You just cannot have that. You have to have something squeaky clean. Increased policing would give the North American farmer a price at least determined by supply and demand, at least determined fairly. Essentially, we lost that there.

It is a funny thing, but that is the way it happened. When you have world grain stocks at their lowest levels in years, since 1973 when the price of soybeans—Mr. Ferguson might remember this—went to \$12 when they had only been to \$4 any time before, something tells me that there is something wrong. These world grain stocks are extremely low and we have extremely low prices. Something tells me there is something wrong.

• 0940

From a Canadian perspective, I believe it is time to do something about this. That is why I and some of my farmer colleagues in Kent County have called for a Canadian inquiry, for the Minister of State for Grains and Oilseeds to do an econometric analysis of the price gyrations last year in Chicago to determine any injury to Ontario producers. That would give people like yourselves, people like Mr. Mazankowski and Mr. Mayer, information that would give them the power to stand up at any meeting in Canada and say, this problem is costing us x billions, x millions of dollars and we have to improve the way we determine our price for grains and oilseeds in Canada and bring integrity back to the way farmers get their price in Canada.

Those are my opening statements, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Shaw. I know there will be a lot of questions.

Mr. Ferguson (Lambton—Middlesex): Mr. Shaw, welcome to the agriculture committee of the House of Commons.

Mr. Shaw: Thank you.

Mr. Ferguson: You gave us a tremendous amount of information to look at and to think about. Some of us have been following this from the perspective we have here from Parliament Hill, but obviously not to the extent you have. You spoke about the actions of the Chicago Board of Trade last July and the price drops that took place. Have these prices recovered, and did it impact on canola and other grains? What impact was on the other oilseeds and other grains?

Mr. Shaw: I am not in a good position to answer that, Ralph. The price has not recovered from what it was. Of course, there was a price run-up in soybeans fairly recently, as you probably know, due to wet planting and things of that nature. But the price is still very low compared to what it was before Ferruzzi. For instance, I contracted soybeans last year for \$8.28 a bushel before the Ferruzzi fiasco and the Chicago Board emergency order. I think now in Dresden, where I am

[Traduction]

Mais l'autre difficulté, à ce propos, c'est que certains de ceux qui siégeaient au Chicago Board of Trade représentaient ces très grandes sociétés céréalières. En ont-ils tiré parti ou non? Là n'est pas vraiment le problème, mais je sou mets cela à votre réflexion. Le problème, c'est une perte totale de confiance dans l'intégrité du processus.

C'est là une situation intenable, une institution doit être irréprochable et au-dessus de tout soupçon. Un renforcement des contrôles assurerait à l'agriculteur d'Amérique du Nord un prix établi en toute justice, selon la loi de l'offre et de la demande, ce qui n'a nullement été le cas en l'occurrence.

Ce sont de singuliers événements, mais c'est ainsi que cela s'est passé. Les stocks mondiaux de céréales sont à leur plus bas niveau depuis des années, depuis 1973 lorsque le prix du soja—M. Ferguson s'en rappelle peut-être—a atteint 12\$ alors que peu auparavant il n'était que de 4\$. On voit bien qu'il y a quelque chose de très louche là-dessous. Les stocks mondiaux de céréales sont très bas, et les prix le sont également. J'ai comme l'impression que quelque chose ne va pas.

Pour les Canadiens, je crois qu'il est temps d'agir. Voilà pourquoi quelques autres agriculteurs du comté de Kent et moi avons demandé la création d'une commission d'enquête au Canada afin que le ministre d'État aux céréales et aux oléagineux fassent faire une analyse économétrique de la fluctuation des prix à Chicago l'an dernier en vue de déterminer les dommages subis par les producteurs ontariens. Cela permettrait à M. Mazankowski, à M. Mayer et à vous même d'affirmer à n'importe quelle réunion qui se tiendrait au Canada que le problème nous coûte tant de milliards ou de millions de dollars et qu'il faut améliorer la façon dont on détermine le prix des céréales et oléagineux au Canada. Il faut absolument trouver un moyen plus intégrè pour que les agriculteurs canadiens puissent y trouver leur compte.

Voilà qui termine ma déclaration d'ouverture, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Shaw. Je sais qu'on va vous poser bien des questions.

M. Ferguson (Lambton—Middlesex): Monsieur Shaw, bienvenue au comité de l'Agriculture de la Chambre des communes.

M. Shaw: Merci.

M. Ferguson: Vous venez de nous fournir énormément de renseignements qui nous ferons réfléchir. Certains d'entre nous suivent la situation vue de la colline parlementaire et donc pas aussi près que vous. Vous avez parlé de ce qui est arrivé au Chicago Board of Trade en juillet dernier et de la chute des prix. Les prix sont-ils revenus à leur niveau de départ et y a-t-il eu un impact sur le prix du canola et des autres céréales? Y a-t-il aussi eu un impact sur les graines oléagineuses et autres?

M. Shaw: Je ne suis pas vraiment en mesure de vous répondre, Ralph. Même s'il y a eu une hausse du prix du soja assez récemment à cause des semis trempés et d'autres problèmes du genre, le prix demeure assez faible par rapport à ce qu'il était avant l'affaire Ferruzzi. Par exemple, l'an dernier, avant l'échec Ferruzzi et l'ordre d'exécution comminatoire du Chicago Board of Trade, j'avais vendu à terme du soja pour 8,28\$ le boisseau. En ce moment, à

[Text]

from, you can contract soybeans for something like \$6.85 or \$6.90, which is within about 50¢ of what they have been all winter. As for other oilseeds, certainly it had a damaging effect. I am not familiar enough with that to give you a good answer. At that time it had one heck of a downward effect. But soybeans have not recovered.

The one thing I want to emphasize, and maybe I did not emphasize that in my opening statement, is that this can and will happen again. As Canadians we should be aware and ready to deal with it again because there is not any reason it cannot happen again.

Mr. Ferguson: You mentioned that some of the large companies may have profited from this action last summer. But the farmers of North America were the ultimate losers, and they had to bear the brunt of these manipulations.

Mr. Shaw: That is essentially the problem. All the farmers who were holding soybeans or had soybeans in the field lost a tremendous amount of money. I am not talking millions of dollars, I am talking billions of dollars. If you take the amount of crop they usually have in the United States, and I cannot remember what their usual crop is, and there is a \$1.50 per bushel drop in price, you are talking billions of dollars lost.

As I have said so many times—and if you read that speaking résumé you will see that I write for a little community newspaper—when I lose money my community loses money. When Mr. Althouse's farmers out in Saskatchewan lose money, the country store in the middle of town loses money. Billions of dollars were lost to farmers. Farmers lost billions of dollars in this, and because of that, rural communities lost billions of dollars.

• 0945

Where did this money go? It did not just go up in mid-air and explode. Somebody lost it somewhere, and the major grain companies and other traders picked it up. But essentially rural people, farmers, lost a lot of money on this. I know if I grow 10,000 bushels of soybeans a year, at \$1.50 it is \$15,000 I would lose on 10,000 bushels. I am a farmer in Dresden who farms 900 acres. You can see the impact on that. Farmers lost a tremendous amount of money from this manipulation or whatever in Chicago. This can and will happen again, and it is time for us to look into it.

Mr. Ferguson: You say it will happen again. It has happened in the past. I understand a few years back it happened in the beef market in the United States. Is that correct? Were charges laid and penalties assessed?

Mr. Shaw: As I understand it, in the past the same type of problem happened with beef in the United States. A fellow made a tremendous amount of money. Yes, charges were laid, and as I understand it—you might know more about it—the farmers won that case.

But there was an instance where this happened once before. This Ferruzzi thing was a really big deal. If it happened once before, and it happened last year, it can happen again. It is up to individuals like us to study it and make the process better, with more integrity, and take out what we have now.

[Translation]

Dresden d'où je viens, on peut vendre à terme du soya pour quelque chose comme 6,85\$ ou 6,90\$, ce qui est à 50 cents près le prix obtenu durant tout l'hiver. Quant aux autres graines oléagineuses, leur marché s'en est certainement ressenti, mais je ne le connais pas suffisamment pour vous donner une réponse ferme. Disons qu'à l'époque, les prix ont chuté et je sais que le prix du soja n'est pas revenu à son niveau de départ.

Peut-être que dans ma déclaration d'ouverture je n'ai pas suffisamment insisté sur le fait qu'une telle situation pourrait se reproduire. Les Canadiens devraient être prêts à faire face à nouveau à un tel problème parce que rien ne l'empêche de se poser à nouveau.

M. Ferguson: Vous avez dit que certaines sociétés importantes ont pu tirer profit de ce qui s'est passé l'été dernier et que les agriculteurs nord-américains étaient les grands perdants puisqu'ils devaient assumer à eux seuls le contrecoup de ces manipulations.

M. Shaw: C'est bien là le problème. Tous les agriculteurs qui ont des réserves de soja ou qui ont des champs de soja ont perdu beaucoup d'argent et pas seulement des millions de dollars, mais des milliards de dollars. Quand on pense au volume habituellement récolté aux États-Unis, j'en oublie le chiffre exact, une telle baisse de 1,50\$ le boisseau signifie la perte de milliards de dollars.

Je l'ai dit bien souvent—et vous pouvez voir dans mon curriculum vitae que j'écris des articles pour un petit journal communautaire—si moi je perds de l'argent, toute ma localité en perd. Quand les agriculteurs de la circonscription de M. Althouse en Saskatchewan perdent des revenus, cela se répercute sur le magasin du village. Les agriculteurs ont perdu des milliards de dollars à cause de cette affaire et les localités rurales en ont perdu autant.

Qu'est-il advenu de tout cet argent? Il ne s'est tout de même pas évaporé. Ce sont les grandes compagnies céréalières et d'autres négociants qui s'en sont emparés. Mais les agriculteurs, eux, ont perdu beaucoup. Quelqu'un dont la récolte de soja est de 10,000 boisseaux par année perd 15,000\$ si le prix baisse de 1,50\$ le boisseau. Moi, à Dresden, je cultive 900 acres. Vous savez ce que cela représente. Les agriculteurs ont perdu énormément d'argent suite à cette manipulation du marché de Chicago. La même chose pourrait se reproduire et il est temps que nous nous penchions sérieusement là-dessus.

M. Ferguson: Vous dites que cela pourrait se reproduire. Cela s'était d'ailleurs déjà produit. Je crois qu'il y a quelques années, le marché bovin des États-Unis a connu exactement la même situation, n'est-ce pas? A-t-on porté des accusations et imposé des peines?

M. Shaw: Il s'est effectivement déjà produit la même chose pour le marché bovin aux États-Unis. Quelqu'un avait alors gagné une fortune. A l'époque, on avait porté des accusations et je pense même—mais vous le savez mieux que moi—que les agriculteurs avaient eu gain de cause.

Voilà que cela s'est à nouveau produit. Cette affaire Ferruzzi, c'est énorme. Si cela s'est déjà produit deux fois, cela pourrait bien arriver une troisième fois. Il faut que des gens comme nous étudient la question en vue de trouver une façon meilleure et plus intégrée d'établir les prix.

[Texte]

Mr. Ferguson: You mentioned there were 46 indictments. Were these all on the issue of last July, or have these been going on for a number of years?

Mr. Shaw: The answer to that is maybe. That is the answer to that question, because nobody really knows. These indictments were a fraud, and these are the only indictments we have yet. Seventeen were in the soybean pit, so you can imagine the others probably do not have anything to do with it. But you do not know.

I tend to believe it is unlikely. But that does not matter because the problem is that there were indictments. The problem is that there was fraud. And what does that mean, big deal? No, the problem is that the integrity of our marketplace has gone down the sewer. That is the problem.

If I have 10,000 bushels of soybeans, how am I going to have confidence in the Chicago Board of Trade to figure out a price I know reflects supply and demand, when essentially what happened with Ferruzzi and what happened a few years ago with these beef cattle Mr. Ferguson was talking about essentially discount that assumption? It is just not fair. As Canadians, I think we can do better.

Mr. Ferguson: Last February, when we were at the Canada-U.S. parliamentarians meeting in South Carolina I asked our U.S. counterparts if the rules governing the Chicago Board of Trade were being beefed up and whether the Commodity Futures Trading Commission was being strengthened. The response I got at that time was that legislation was in the works but it was bogged down in the U.S. Senate. Have you had any indication that it has started to move along and they are moving to tighten it up, or is it still as flexible as it has been in the past?

Mr. Shaw: That is a good question. I think they are moving to tighten it up. You might have more of an idea than I do how fast they move down there.

I will give you some unofficial—of course it will be official after today—scuttle-butt on the CFTC. You see, the CFTC is a government agency. It is run by a senator, or a senator's wife; I cannot remember which.

Mr. Althouse (Mackenzie): Wendy Graham.

Mr. Shaw: Wendy Graham, Senator Graham's wife; that is right. She is a political appointee and, I am sure, very earnest and very diligent in the way she does things. But these people are influenced too.

• 0950

It is unsettling to know that the people who control the Chicago Board of Trade and the CFTC can be influenced by the large grain companies to such an extent where it makes it extremely easy to come down on an Italian player in the soybean pit that had never been there before, before Ferruzzi bought Central Soya, because these other people just might be on the wrong side of the market. I would imagine they are trying to tighten it up more and more. I do not know how fast it moves. It is essential, though. It is essential to do that. That is the only thing that is going to save us.

[Traduction]

M. Ferguson: Vous avez parlé de 46 mises en accusation. Toutes ces personnes sont-elles accusées à cause de ce qui s'est passé en juillet dernier ou pour d'autres activités qui se sont passées il y a quelques années?

M. Shaw: La réponse, c'est peut-être que personne ne sait vraiment. Ce sont des mises en accusation pour fraude et les seules dont il soit question pour l'instant. Comme 17 des accusés travaillaient à la bourse du soja, il serait probable que les autres n'aient rien à voir avec cette affaire en particulier. Mais qui sait?

Je crois que ce serait fort peu probable. De toute façon, cela ne change rien puisque le principal, c'est qu'il y a eu des mises en accusation et qu'il y a bel et bien eu fraude. Cela est-il si grave? Non, puisque le problème réel, c'est qu'on ne peut plus faire confiance à l'intégrité de la bourse. Voilà le vrai problème.

Est-ce que celui qui a 10,000 boisseaux de soya à vendre pourra être certain que le prix au Chicago Board of Trade reflète bien l'offre et la demande étant donné ce qui s'est passé avec Ferruzzi et ce qui s'était déjà passé il y a quelques années pour le bétail, selon M. Ferguson? Bien au contraire. Nous trouvons que c'est injuste et que nous pouvons faire mieux au Canada.

M. Ferguson: En février dernier, lors de la dernière réunion des parlementaires du Canada et des États-Unis en Caroline du Sud, j'ai demandé à nos homologues américains si on avait l'intention de resserrer les règles de fonctionnement du Chicago Board of Trade et de la Commodity Futures Trading Commission. On m'a alors répondu qu'on avait rédigé un projet de loi qui s'enlisait au Sénat américain. Savez-vous si la loi a fait un peu de chemin depuis et si on a l'intention de vraiment renforcer les règles ou de laisser autant de marge de manoeuvre qu'auparavant?

M. Shaw: Bonne question. Je crois qu'on veut resserrer les règles, mais vous connaissez mieux que moi leur vitesse d'exécution.

Je vais vous répéter ce que dit la rumeur au sujet de la CFTC. Vous savez que c'est un organisme gouvernemental qui est dirigé par un sénateur ou la femme d'un sénateur, je ne me souviens plus.

M. Althouse (Mackenzie): C'est Wendy Graham.

M. Shaw: C'est bien Wendy Graham, la femme du sénateur Graham. C'est une nomination politique et je suis certain qu'elle travaille consciencieusement et avec diligence, mais elle est toutefois soumise à certaines influences.

C'est assez inquiétant de savoir que ceux qui dirigent le Chicago Board of Trade et la CFTC peuvent se laisser influencer par les principales sociétés céréalières au point de faciliter les attaques contre des intérêts italiens nouveaux à la bourse du soja suite à l'acquisition de Central Soya par Ferruzzi, parce que des entreprises comme Ferruzzi ne font pas partie de leur clique. J'imagine qu'on essaiera de renforcer les règles. C'est essentiel, mais je ne sais pas combien de temps il faudra. Nous ne pourrons pas nous en sauver autrement.

[Text]

Mr. Ferguson: You mentioned the major players on the Chicago Board of Trade, the major grain companies. Could you tell us how many there are, and could you name them for us, for the sake of the record?

Mr. Shaw: I tend to believe there are five: Archers Daniels Midland, Cargill, Andersons, Continental... Somebody would have to help me out on the fifth one. I cannot remember it right off hand.

Mr. Ferguson: Would that be Bunge or Dreyfus?

Mr. Shaw: You are right, yes. Those five players are the major grain merchants in the world. As you have heard, Ferruzzi is not in that group of companies. There is some thought that some of these large grain companies found it extremely difficult to have Ferruzzi, somebody new, somebody foreign, in the soybean market basically taking a position that they did not have and possibly putting them on the brink of a complete financial fiasco if they got their way.

Mr. Althouse: Welcome to the committee, Mr. Shaw. We have been looking at this issue in part as an adjunct to a study we are doing on world agricultural trade. If we come out of the GATT round with an international agreement to get out of the subsidy and government aid business, farmers are essentially left with the market.

Some of us thought we should have a second look at the system of pricing that goes on in the market since there is a possibility that all that stands between a farmer and bankruptcy is what goes on at the Chicago Board of Trade, because it seems to set the standard and the baseline from which all other markets function.

We are quite interested in this situation that has developed there. You have told us that there are essentially five main grain merchants that work in Chicago and around the world. With respect to this particular situation with the soybeans that we are looking at today, and the spin-off this had on corn prices and therefore all other feed and oilseed prices, the new part of the story in 1987-88 seemed to be that Central Soya was purchased by the Ferruzzi group and that made them, I believe, the largest crusher of soybeans in the world at that point in time. Is that your understanding?

Mr. Shaw: I do not know enough about that to answer it correctly. I would tend to agree with you.

Mr. Althouse: My understanding is that it did make them one of the largest.

Mr. Shaw: It certainly is one of the largest, yes.

Mr. Althouse: My information is that it was the largest, operated by a man called David Swanson, who was a former Continental Grain employee and was so well thought of by the new group that he was paid \$4.5 million per year.

In market newsletters that the Ferruzzi group put out and made public a year prior to the run-up of the futures market, he was predicting a shortage of soybeans for June and July. Continental, Cargill, the grain merchants, in their news sheets seemed to indicate that they were expecting a slump at that time with the onset of the Brazilian beans and the expectation of new crop beans in North America. We seem to have had Ferruzzi carrying on a function of a buyer

[Translation]

M. Ferguson: Vous parlez des principales sociétés céréalières au Chicago Board of Trade. Pourriez-vous nous dire combien il y en a et nous les nommer au profit du compte rendu?

M. Shaw: Je crois qu'il y en a cinq: Archers Daniels Midland, Cargill, Andersons, Continental... Quelqu'un doit me souffler le cinquième nom parce que je ne m'en souviens pas.

M. Ferguson: Ce doit être Bunge ou Dreyfus?

M. Shaw: Vous avez raison. Ces cinq entreprises sont les principaux négociants en céréales du monde. Vous avez constaté que Ferruzzi n'était pas l'une des cinq. D'aucuns pensent que certaines de ces grandes sociétés ont eu beaucoup de mal à accepter la présence de Ferruzzi, une entreprise nouvelle et étrangère, à la bourse du soja puisqu'elle risquait de prendre une position différente et de les pousser au bord d'un gouffre financier si elle prenait le contrôle du marché.

M. Althouse: Bienvenue au comité, M. Shaw. Nous abordons cette question dans le cadre de notre étude sur le commerce agricole mondial. Si cette ronde de négociation du GATT aboutit à une entente internationale visant à abandonner les subventions et autres formes d'aide gouvernementale aux entreprises agricoles, les agriculteurs seront abandonnés aux forces du marché.

Certains d'entre nous ont donc pensé se pencher à nouveau sur le système de fixation des prix du marché puisque la faillite d'une entreprise agricole peut très bien dépendre de ce qui se passe au Chicago Board of Trade étant donné que c'est cette bourse qui semble établir la norme de tous les marchés.

Ce qui s'y est passé nous intéresse énormément. Vous nous avez dit qu'il y a en fait cinq grands négociants en céréales à Chicago et dans le monde entier. En ce qui concerne le soja, dont il est question aujourd'hui, et des répercussions que ce marché peut avoir sur le prix du maïs et de tous les autres oléagineux et denrées, la nouveauté, c'est que le groupe Ferruzzi a acheté Central Soya en 1987-1988. Cette acquisition a fait de Ferruzzi le plus important broyeur de soja au monde. C'est bien cela?

M. Shaw: Je ne connais pas assez bien toute l'histoire pour pouvoir confirmer cette hypothèse. Néanmoins, je serais plutôt d'accord avec vous.

M. Althouse: Je crois que le groupe Ferruzzi est effectivement devenu le broyeur le plus important.

M. Shaw: Il se trouve certainement parmi les plus importants.

M. Althouse: On me dit qu'il venait au premier rang et qu'il était dirigé par un dénommé David Swanson, un ancien employé de la Continental Grain pour lequel le nouveau groupe avait tellement d'estime qu'il lui versait 4,5 millions de dollars par année en rémunération.

Dans des bulletins de nouvelles publiés par le groupe Ferruzzi un an avant la flambée des prix du marché à terme, on prédisait une pénurie de soja en juin et juillet. La Continental, Cargill, les négociants de céréales semblaient indiquer dans leurs propres bulletins qu'il y aurait une baisse soudaine des prix avec l'arrivée des fèves du Brésil et des nouvelles récoltes nord-américaines. Ferruzzi semblait alors jouer le rôle d'un acheteur sur le marché. Il y aurait deux ou

[Texte]

on the market. I understand there are two or three players on the Chicago Board of Trade or any futures market. There is the grain trader, the crusher, and the farmer. In this particular case, Ferruzzi appears to have been performing as a user of beans, buying cash beans and using the futures market to cover their actions. Is that your understanding of what they were doing?

• 0955

Mr. Shaw: That is essentially what it looks like, yes.

Mr. Althouse: When the Chicago Board of Trade directors, who are mostly grain trader employees, took their decision to order Ferruzzi to divest themselves of something like 20 million bushels of beans, as you said, over 20% of their contracts each day for the next three or four days, they did so under a rule that... They seem to have considered Ferruzzi to no longer be a crusher but to be engaged only in speculation. Is the limit for speculators not something like 3 million bushels and Ferruzzi was holding something like 23 million or 26 million at the time?

Mr. Shaw: It is 3 million bushels, but from time to time they give exemptions. I just cannot remember the term offhand. That was the position. They found it very difficult to believe the Chicago Board of Trade that they would be hedging that many physical beans and that the whole process was right.

Mr. Althouse: My understanding of the needs of Ferruzzi at the time was that their crush for the month or two was equivalent to or exceeded the amount of beans they held in futures in cash at the time. In fact, they were likely to be using that many beans, and it was not held for strictly speculation purposes.

Mr. Shaw: That is Ferruzzi's position.

Mr. Althouse: Have you been able to find any evidence that this may not have been the case?

Mr. Shaw: Yes. The evidence I have read from the Chicago Board of Trade certainly substantiates some of that. The evidence from the American Soybean Association and what I have read from Ferruzzi certainly substantiates in many ways their claim that everything was bought on the futures market and this is backed up with cash beans. That seems to be the case.

The Chicago Board of Trade does not essentially take that position. They say there were some problems with the cash position in the markets, and because there was such a large position, if the contract was suddenly liquidated, they could not get the cash beans in position to get them sold in time and different things like that. They also felt that in the cash market there were problems with the way they were buying their soybeans and different things like that.

It tends to get highly technical, but that is their position. I have given you the discussion paper, and you have to take into account the author of that paper. The impression I got was that it just looked like they had everything hedged right. They thought there was going to be a shortage of soybeans.

Mr. Althouse: It turned out there was, when the Brazilians had their currency problems and held off the market.

[Traduction]

trois parties intéressées au *Chicago Board of Trade* ou dans n'importe quel marché à terme: le négociant de céréales, le broyeur et l'agriculteur. Ferruzzi semble en l'occurrence avoir agi comme utilisateur de soja puisqu'il achetait des récoltes au comptant et se servait du marché à terme pour couvrir ses actions. Est-ce que vous pensez que c'est cela qui s'est passé?

M. Shaw: Essentiellement, oui.

M. Althouse: Quand les directeurs du *Chicago Board of Trade*, qui sont surtout des employés des négociants en céréales, ont pris la décision d'ordonner à Ferruzzi de se départir de quelque chose comme 20 millions de boisseaux de soja, c'est-à-dire de plus de 20 p. 100 de ses achats à terme, chaque jour pendant trois ou quatre jours, ils l'ont fait en vertu d'une règle voulant que... On semble avoir considéré Ferruzzi non plus comme un broyeur, mais comme un spéculateur. Je crois que les spéculateurs n'ont pas le droit de détenir plus de trois millions de boisseaux alors que Ferruzzi en avait alors 23 millions ou 26 millions, n'est-ce pas?

M. Shaw: La limite est effectivement de trois millions de boisseaux, mais on accorde parfois des exceptions. J'oublie comment on appelle cela au juste. C'est effectivement la décision qu'on a prise. Le directeur du *Chicago Board of Trade* avait énormément de mal à croire qu'ils offriraient en contrepartie un tel volume de fèves et que donc toute cette transaction était légitime.

M. Althouse: Pourtant, il semble que Ferruzzi broyait en un mois ou deux un volume équivalent ou même supérieur à celui qu'il détenait alors en contrats à terme. Ferruzzi était donc susceptible d'utiliser effectivement un tel volume de soja et ne le détenait pas uniquement à des fins spéculatives.

M. Shaw: C'est du moins la position de Ferruzzi.

M. Althouse: Avez-vous découvert des preuves à l'effet contraire?

M. Shaw: Oui. Selon le *Chicago Board of Trade*, certains éléments de preuve sont à l'effet contraire. Toutefois, selon les témoignages de la *American Soybean Association* et de Ferruzzi, il serait vrai que tout a été acheté sur le marché à terme et que le marché au comptant servait à couvrir ces opérations.

Ce n'est pourtant pas l'avis du *Chicago Board of Trade*. Selon lui, les récoltes en contrepartie des contrats faisaient quelque peu problème car, étant donné les volumes, si on avait liquidé sans avertissement un contrat, il aurait été impossible de vendre les récoltes assez rapidement. Le *Board of Trade* a aussi jugé que la façon dont on achetait le soja au comptant n'était pas sans problème, et ainsi de suite.

Ce sont des détails assez techniques, mais je vous ai résumé en gros leur position. Je vous ai remis le document de travail et vous devez tenir compte de son auteur. J'ai eu l'impression que Ferruzzi avait fait des opérations de couverture tout à fait légitimes puisque le groupe était convaincu qu'il y aurait pénurie de soja.

M. Althouse: Il y a bel et bien eu pénurie puisque les Brésiliens n'ont pas mis leurs récoltes en marché à cause des problèmes de devises.

[Text]

Mr. Shaw: Yes, but then there were a few more soybeans than normal and some other problems, and the position got very, very large. Whether these influences from the large grain companies are true or not. . . Let us say they are true. It is terrible what happened.

• 1000

If they were true and they influenced these people to come down on Ferruzzi and get rid of them because they were on the wrong side of the market, that is a problem. Even if they influenced them to liquidate these contracts 20% per day, and they were short in the cash market, that was good for them too.

Mr. Althouse: For Ferruzzi?

Mr. Shaw: No, for the large grain companies.

Mr. Althouse: I see.

Mr. Shaw: Unfortunately, what happened was not good for Ferruzzi at all.

Mr. Althouse: Ferruzzi was not really going to gain on this at all, except that they would have supplies. Is that correct?

Mr. Shaw: Ferruzzi was going to gain on it if there was a huge shortage in soybeans.

Mr. Althouse: Because if they had supplies—

Mr. Shaw: They would have all the soybeans.

Mr. Althouse: —then they would be able to crush and sell at their price instead of the new price.

Mr. Shaw: That is right. They would be able to satisfy their customers, whether it is the Soviet Union, Papua New Guinea, Australia, etc. They would have long-term goodwill for the future.

Mr. Althouse: So essentially it is rather hard to be critical of what Ferruzzi was doing, given that it is a crusher and that its business is selling oil, not making money from buying and selling futures contracts.

Mr. Shaw: I found that to be the case, that it was hard to come down on Ferruzzi for what was happening. But on the other hand, what if they were trying to squeeze the market? That makes the situation even more bizarre, because if they were, it means there is more price manipulation in this thing.

Not only that, the Chicago Board of Trade let it get out of hand. This thing went on over a period of about eight months to a year, and suddenly, one day they said 20% per day—boom, boom, boom, boom, boom. Everybody with soybeans just lost it, all the farmers in North America. That makes the situation even more bizarre because there is manipulation on that side. The whole thing smells. Farmers and rural communities picked up the tab for this thing.

Mr. Althouse: The thing that strikes me about the case is that Ferruzzi seemed to be fairly above board in what they were doing. Their newsletters and so on stated that their analysis showed there would be a shortage. They went out and they bought according to what they were predicting.

[Translation]

M. Shaw: Peut-être, mais il y avait tout de même plus de soja que d'habitude sur le marché et d'autres problèmes encore, et la participation est devenue énorme. On ne sais pas quelles influences ont pu exciter les grandes compagnies céréalières. . . en admettant que cela soit vrai, c'est terrible ce qui s'est passé.

S'il est vrai qu'elles ont exercé des pressions pour qu'on agisse contre Ferruzzi en vue de le faire disparaître parce qu'il n'était pas du bon côté du marché, il y a là un vrai problème. Même si ce sont elles qui ont insisté sur la liquidation de 20 p. 100 des contrats à tous les jours, si le volume des récoltes disponibles était insuffisant, cela faisait leur affaire.

M. Althouse: L'affaire de Ferruzzi?

M. Shaw: Non, l'affaire des grandes compagnies céréalières.

M. Althouse: Je comprends.

M. Shaw: Malheureusement, ce qui s'est produit n'a pas du tout avantagé Ferruzzi.

M. Althouse: Ferruzzi n'avait rien à y gagner, hormis le fait qu'il aurait eu des réserves, n'est-ce pas?

M. Shaw: Ferruzzi y aurait gagné s'il y avait eu une grave pénurie de soja.

M. Althouse: Parce qu'elle était déjà assurée de ses approvisionnements. . .

M. Shaw: Oui, elle aurait eu tout le soja en main.

M. Althouse: . . . et elle aurait alors pu broyer tout ce soja et le vendre à son prix à elle et non au nouveau prix.

M. Shaw: C'est exact. Elle aurait pu répondre aux besoins de ses consommateurs, qu'il s'agisse de l'Union soviétique, de la Papouasie Nouvelle-Guinée, de l'Australie, etc. Elle se serait assurée une clientèle pour l'avenir.

M. Althouse: Il est donc difficile de critiquer les agissements de Ferruzzi étant donné que c'est un broyeur, et que son but est de vendre de l'huile, pas de faire des profits par la vente et l'achat des contrats à terme.

M. Shaw: C'est mon avis aussi et c'est pourquoi j'ai trouvé qu'il était difficile de reprocher à Ferruzzi ce qui se passait. Par contre, on peut se demander si elle n'essayait pas d'accaparer le marché. Le plus bizarre, c'est que le cas échéant, cela signifie que c'est plus que de la manipulation des prix.

De plus, le *Chicago Board of Trade* a perdu le contrôle de la situation. Toutes ces choses se sont passées pendant presque un an et, du jour au lendemain, on a décrété que le groupe devait se départir de 20 p. 100 par jour. Tous les producteurs de soja de l'Amérique du Nord y ont perdu. On semble avoir voulu ainsi manipuler les prix. Disons que cela sent mauvais et que ce sont les agriculteurs et les localités rurales qui en ont fait les frais.

M. Althouse: Ce qui me frappe dans cette histoire, c'est que Ferruzzi a semblé faire toutes ces transactions au grand jour. Ses bulletins de nouvelles affirmaient que, selon son analyse du marché, il y aurait une pénurie. Ferruzzi a donc agi conformément à ses prévisions.

[Texte]

The grain companies, on the opposite side, were predicting a different scenario. In the end they succeeded in creating the conditions that made them correct. They said there should be a slump in July. They did not get the slump from market conditions. They got the slump from a ruling by a combination of the board of directors of the Chicago Board of Trade, which their representatives sit on, and a ruling by Wendy Graham's supervisory body, which forced that to occur through a court order.

Farmers were virtually unable to take any advantage. If you do not hold at least 5,000 bushels to make up a full contract and have it in position to deliver in Chicago, you are not going to be able to move quickly. The only people who were able to take advantage of the market before it slumped, when the 20% dumping occurred each day, would be grain companies with the grain in position.

So farmers had nothing to gain. The grain companies had everything to gain. They were able to unload any beans they had at a good price before the market collapsed completely, and all of their future purchases were at lower prices.

Mr. Shaw: That is true, but you have not said anything about the cash position these large grain companies had. What if they were short in soybeans on the cash market?

Mr. Althouse: This way they are able to buy it cheap and make money on their position.

Mr. Shaw: They buy it back cheap two weeks later. Essentially we do not know that, though.

Mr. Althouse: No.

Mr. Shaw: All you can do is surmise. You do not know what the large grain companies' bottom line is. You do not know what their financial statements say. If you have some companies that are worth billions, somewhere you are going to lose. Essentially that is the problem. Also, the Chicago Board of Trade have not released the bottom line on this either, in terms of their financial documents as well, and even if they are subpoenaed by the American agricultural movement that is launching a suit against them, I am sure they would appeal and subpoena that thing until the cows came home, or whatever.

• 1005

Mr. Althouse: It is clear that the agricultural movement has gone through the first Federal Court hearing, and the court has granted them the right to pursue their case on the anti-trust, violations of common law, breaches of good faith, fair dealing and the board of trade's duty to avoid conflicts of interest. They are all going to be before the court, and that part of the case is being permitted to be pursued.

To your knowledge, have any previous cases before the court been able to get court orders for the kind of documentation that would go back into the records of grain companies and see what profits or what advantage they did get from that decision of the Chicago Board of Trade after the fact? I understand the court is normally very careful about such delving into business records. Is there any precedent on this?

[Traduction]

Les compagnies céréalières se trouvaient dans le camps opposé puisqu'elles prévoyaient tout le contraire. Au bout du compte, elles ont réussi à fabriquer les conditions qui leur ont donné raison. Elles avaient prévu un effondrement en juillet et il y en a eu un, mais pas à cause du marché lui-même, mais suite à la décision rendue par le conseil d'administration du *Chicago Board of Trade*, auquel siègent leurs représentants, et à une décision de l'organisme de surveillance dirigé par Wendy Graham qui a imposé cette mesure par une ordonnance judiciaire.

Les agriculteurs ne peuvent tirer profit d'une telle décision parce qu'ils ne peuvent pas réagir assez rapidement à moins de détenir au moins 5,000 boisseaux, l'équivalent d'un plein contrat, prêts à livrer à Chicago. Les seuls qui ont pu profiter du marché avant l'effondrement des prix, au moment du dumping quotidien de 20 p. 100 des contrats, ce sont les compagnies céréalières qui ont du grain prêt à livrer.

Les agriculteurs n'avaient rien à y gagner au contraire des compagnies céréalières qui avaient tout à y gagner. Elles ont pu se départir de tout le soja qu'elles avaient à un bon prix avant l'effondrement complet du marché et elles ont alors acheté à terme à des prix inférieurs.

M. Shaw: C'est vrai, mais vous n'avez rien dit du comptant dont disposaient ces grandes compagnies. Elles auraient très bien pu ne pas avoir assez de soja pour le marché au comptant?

M. Althouse: Ainsi, elles ont pu acheter à vil prix et faire des profits avec ce dont elles disposaient.

M. Shaw: Elles peuvent racheter à bas prix deux semaines plus tard, mais nous ne sommes pas certains qu'elles l'aient fait.

M. Althouse: Non.

M. Shaw: On ne peut que faire des suppositions. On n'ignore quels sont les profits des grandes sociétés céréalières. On ne connaît pas le détail de leurs états financiers. Quand une société vaut des milliards, on est susceptible de perdre. C'est bien là le problème. On n'a pas vu non plus les états financiers du *Chicago Board of Trade*. Même si l'association agricole américaine a intenté un procès contre le *Board of Trade* et qu'il est assigné à comparaître, je suis certain qu'il y aura appel et autres mesures dilatoires qui feront traîner les choses.

M. Althouse: Les agriculteurs ont franchi l'étape de la première audience à la cour fédérale qui leur a donné la permission de poursuivre parce que le *Board of Trade* aurait violé la loi antitrust, parce qu'il n'aurait pas agi de bonne foi ni équitablement et qu'il n'aurait pas rempli son devoir d'éviter les conflits d'intérêts. Le tribunal entendra donc cette partie de la cause.

À votre connaissance, est-ce qu'un tribunal a déjà rendu des ordonnances permettant la saisie des états financiers de sociétés indiquant quels profits ou avantages elles ont pu tirer des suites de la décision prise par le *Chicago Board of Trade*? Il semble que les tribunaux hésitent habituellement à fouiller les états financiers d'une entreprise. Y a-t-il des précédents?

[Text]

Mr. Shaw: To my knowledge, no.

Mr. Althouse: If this case is able to get that, it would create a precedent and might make people feel a little safer about—

Mr. Shaw: It certainly would, but do you not find that highly unlikely? I would find that highly unlikely.

Mr. Althouse: As I say, as far as I know, it has never happened before either.

Mr. Shaw: I could borrow money from somebody to launch a suit against Continental. Maybe I could get it from you, but the point of it is that these companies are huge.

Mr. Monteith (Elgin): It is obvious you have spent some time investigating the effects of the actions of the Chicago Board of Trade. It is very evident, too, that it affects not only the board price or the cash price of soybeans; it affects many individuals who, I suppose, over the past few years have been looking at marketing in a different light from just marketing actual soybeans and have tried to protect themselves using the Chicago futures market.

Would you comment further on that aspect of it? Also, I wonder if you have done any research into what percentage—I hope you would stay just with Canadian producers, Ontario primarily—of the producers were really affected, in the ones who held cash beans? How many had been sold? Do you have any idea of that? When do you think this really affected the price, and has that ended? Is the effect over? You indicated July 12, I think, and somewhere in here it is indicated it went down 39.5¢ on the Chicago Board of Trade. There must have been some effect on the price some time prior to that and for some time after that.

Mr. Shaw: That is a very good question, Mr. Monteith, and the answer is that I do not know. To the first part, I have been trying to find out for a very long time. It is a very good question to ask how many farmers had a cash position in soybeans at that time, how many had soybeans in the bin, how many had futures positions in Ontario.

I would like to take, for instance, the county where you are from. I understand you are from Elgin County. I have driven through it many times.

On July 12 there are lots of soybeans in Elgin County. There are lots of soybeans in the counties of Kent and Lambton as well. Those are all growing soybeans that could be sold ahead on the commodity market or will be sold later. All those soybeans are at risk. They are all revenue risks for the farmers in Elgin County. As for the physical beans left over from the year before, I do not know that. You and I would have to surmise.

What I have tried to get on this issue is one thing, and that is an econometric analysis from the Minister of State for Grains and Oilseeds to find out exactly what you just asked me, to find out how many were there, plus calculate how

[Translation]

M. Shaw: Pas à ma connaissance.

M. Althouse: Donc, si c'est accepté, cela créera un précédent qui rassurera les gens sur. . .

M. Shaw: Certainement, mais ne croyez-vous pas que ce soit très improbable? Je ne crois pas que la décision soit favorable.

M. Althouse: J'ai bien dit qu'à ma connaissance, ce serait un précédent.

M. Shaw: Je pourrais bien emprunter de l'argent pour intenter une poursuite contre Continental. Peut-être accepteriez-vous de me consentir un prêt, mais n'oubliez pas que ces sociétés sont énormes.

M. Monteith (Elgin): De toute évidence, vous vous êtes donné la peine d'étudier l'effet des décisions du *Chicago Board of Trade*. Il est tout aussi certain que ces décisions influent non seulement sur le prix en bourse ou sur le prix au comptant du soja, mais aussi sur ceux qui ont été nombreux depuis quelques années à voir la commercialisation du soja sous un jour nouveau et qui ont voulu se protéger grâce au marché à terme de Chicago.

Pourriez-vous nous en dire plus long à ce sujet? Avez-vous fait des études pour savoir quelle proportion de producteurs—au Canada, surtout en Ontario—ont été vraiment affectés, notamment ceux qui avaient du soja livrable immédiatement? Combien de récoltes avaient déjà été vendues? En avez-vous une idée? Quand les prix s'en sont-ils ressentis et l'effet est-il maintenant passé? Vous avez parlé du 12 juillet et on dit quelque part ici que le prix a baissé de 39,5 cents au *Chicago Board of Trade*. Cela a pourtant dû influencer sur le prix avant cette date et aussi après.

M. Shaw: Très bonne question, monsieur Monteith, mais je n'en connais pas la réponse. Pour ce qui est de la première partie, je cherche la réponse depuis longtemps. C'est une très bonne idée que de se demander combien d'agriculteurs avaient du soja livrable immédiatement à ce moment-là, combien avaient du soja en réserve et combien détenaient des contrats à terme en Ontario.

Prenons comme exemple le comté d'Elgin dont vous êtes originaire. J'y suis passé plusieurs fois.

Le 12 juillet dernier, il y avait beaucoup de soja dans le comté d'Elgin. Il y en avait aussi beaucoup dans les comtés de Kent et de Lambton. Ce soja était en train de pousser mais il pouvait être vendu à l'avance à la bourse des marchandises pour n'être livré que plus tard. Tout ce soja est donc à risque pour les agriculteurs du comté d'Elgin. Quant aux fèves qui restent de l'année précédente, je ne sais pas. Vous et moi ne pouvons que faire des suppositions.

Moi, j'ai essayé d'obtenir une analyse économétrique du ministre d'État aux Céréales et Oléagineux afin de découvrir précisément ce que vous me demandez, c'est-à-dire quel volume de soja était disponible, quel volume devait être

[Texte]

many were growing, and determine the price injury to Ontario producers. Then I would be able to stand here and tell you and you would be able to go back home to Elgin County and tell your producers the same thing. That is what I have been trying to find out.

There was some downward price movement before, but a tremendous amount afterwards and 39.5¢ the next day.

Mr. Monteith: It may be safe to assume that if that had happened two or three months earlier there would have been considerably more soybeans held by producers than there would be in July because storage was up in a lot of. . . I am assuming that—

Mr. Shaw: Old crop would be held. There is all kinds of new crop.

Mr. Monteith: What effect did it really have on the individuals who had already contracted soybeans for that fall delivery?

Mr. Shaw: For instance, take me. I contracted 1,000 bushels for \$8.28 a bushel. So if you take the price movement down from there, I made x amount on that bushel from having the foresight to sell at \$8.28. In other words, I was lucky because the Chicago Board of Trade did not pull the rug out from under these guys the day before I did it. Instead of 20% a day, what the Chicago Board of Trade should have done was see this a long time before and make them go easy. Probably Phil Shaw would not have got \$8.28, but he might have got \$7.50 or \$7.68, and a whole bunch of other people would have too.

Mr. Monteith: You might have got that for more of your beans, too.

Mr. Shaw: Possibly. I see you think what I mean. The day I got \$8.28, I went to the telephone and asked what new beans were at: \$8.28. Fine. If the CBOT had pulled the rug out the day before—

Mr. Monteith: You would not have got—

Mr. Shaw: That is right. If Ferruzzi had got really tight and started liquidating everything in April, when I contracted those soybeans, I would have been dead meat. I think you can understand what is happening.

Mr. Monteith: It is going to be quite a task to determine exactly—

Mr. Shaw: I would like to take issue with that. It is very easy to determine that. An econometric analysis—I am an economist as well, if you read my speaking résumé—

Mr. Monteith: I have not.

Mr. Shaw: I just finished by Master's degree in agricultural economics last year at Guelph, and if you take economics at the graduate level you take econometrics until it is coming out of your ears. Essentially, with the computers we have today, it is extremely easy to do.

I have talked to the Ministry of Grains and Oilseeds and they think it is a great idea. All you have to do is get a bunch of economists in a room and take the information down, feed it into computers, and get some information out that is

[Traduction]

récolté et quel effet la situation a eu sur le prix versé aux producteurs ontariens. Si cette analyse était faite, je pourrais vous répondre et vous pourriez transmettre les renseignements au producteurs de votre circonscription d'Elgin. C'est précisé—ment ce que j'ai voulu savoir.

Le prix avait déjà commencé à baisser un peu avant, mais après les décisions, il a baissé sensiblement et il est tombé de 39,5 cents le lendemain.

M. Monteith: On peut présumer que si cela s'était produit deux ou trois mois plus tôt, les producteurs auraient retenu un volume beaucoup plus élevé de soja qu'en juillet puisque le stockage a beaucoup augmenté à bien des. . . Je présume que. . .

M. Shaw: On aurait certainement gardé les récoltes anciennes, mais il y a toute sorte de nouvelles récoltes.

M. Monteith: Quel effet cela a-t-il pu avoir sur les agriculteurs qui avaient déjà vendu du soja devant être livré à l'automne?

M. Shaw: Je vais vous donner mon cas en exemple. J'ai vendu 1000 boisseaux à 8,28\$ le boisseau. Comme le prix a par la suite baissé, on peut dire que j'ai fait un profit donné parce que j'ai eu la prévoyance de vendre à 8,28\$. Autrement dit, j'ai eu de la chance parce que le Chicago Board of Trade ne leur a pas coupé l'herbe sous le pied le jour avant que moi je ne vende. Le Board of Trade aurait plutôt dû agir bien avant et les obliger à se départir de leur soja petit à petit, et non pas à coup de 20 p. 100 par jour. Phil Shaw n'aurait peut-être pas obtenu 8,28\$, mais 7,50\$ ou 7,68\$ comme bien d'autres.

M. Monteith: Vous auriez aussi obtenu ce prix pour une plus grande partie de votre récolte.

M. Shaw: Probablement. Vous comprenez ce que je veux dire. Le jour où j'ai vendu à 8,28\$, c'est parce qu'on m'avait dit au téléphone que c'était là le prix des nouvelles récoltes. Si le Chicago Board of Trade avait rendu sa décision la veille de ce jour-là. . .

M. Monteith: Vous n'auriez pas obtenu. . .

M. Shaw: C'est exact. Si Ferruzzi avait dû commencer à liquider ses contrats en avril, au moment où j'ai vendu à terme mon soja, c'en aurait été fini de moi. Vous comprenez sûrement ce qui se passe.

M. Monteith: Ce sera difficile de déterminer comment au juste. . .

M. Shaw: Je ne suis pas d'accord. C'est très facile à calculer. Une analyse économétrique—si vous avez bien lu mon curriculum vitae, vous savez que je suis aussi économiste. . .

M. Monteith: Je ne l'ai pas lu.

M. Shaw: J'ai obtenu ma maîtrise en économie agricole l'an dernier à Guelph et quand vous suivez des cours d'économie au niveau des études supérieures, vous faites tellement d'économétrie que cela vous sort par les oreilles. Ces analyses sont très faciles à faire maintenant grâce à nos ordinateurs.

J'ai parlé à des représentants du ministère des Céréales et des Oléagineux et ils trouvent que c'est une bonne idée. Il suffit de regrouper des économistes, d'obtenir toute l'information nécessaire et de l'introduire dans un ordinateur

[Text]

statistically significant and scientific that would answer your question. I take issue with it because I think it is extremely easy to do. It is very cheap to do, just computer time and a few hours.

I went to the Ontario Soybean Growers' Marketing Board and passed a resolution saying that, in effect. At their annual meeting in London it was passed, and that is the position they have.

All we want is the information—we certainly cannot do a heck of a lot about it—and to get the numbers so you would be able to go home to Elgin and Mr. Ferguson to Lambton and Mr. Althouse back to Saskatchewan and say this costs x amount of dollars because there was y amount of soybeans out in the new crop and different things like that. It would be easy to do.

Mr. Monteith: So they could take in the whole scope—

Mr. Shaw: Sure. The information is public. We know how many bushels there were last year and how many there are this year. It is public information.

Mr. Monteith: Do you think it still has an effect on the market price of soybeans?

Mr. Shaw: Yes. It still has not recovered. Now, this effect has become less over time, but this could happen tomorrow. It might be happening right now.

Mr. Monteith: Why do you say it still has an effect?

Mr. Shaw: Because I contracted soybeans for \$8.28 and soybeans are now \$6.90 and they were \$6.10 all winter.

Mr. Monteith: They were up to \$7 and something a while ago.

Mr. Shaw: Yes, I contracted some for \$7.09 two weeks ago. I have contracted some already. They are \$6.90 now, or something like that. That is a long way from \$8.28. So yes, there is still an effect from it.

• 1015

Mr. Monteith: But that also will be affected by other things.

Mr. Shaw: That is why it is less so now, because it is affected by other things.

The Chairman: You said we can do something about it. Do you have anything we can do about it other than to find out how much we were hurt through your study? How would you propose we isolate ourselves from the Chicago market for protection? I think that is what you would have to do.

Mr. Shaw: Not necessarily, but that is certainly the optimum. I say this because, if you believe in free enterprise and supply and demand determining prices, the Chicago Board of Trade is fine. But it has to have the integrity back in it. It has to have these influences taken out of it. What I said the first time about a Canadian inquiry to do an econometric analysis to determine injury to Ontario producers is extremely important and very easy to do. Everybody I have talked to thinks it is a very good idea.

[Translation]

pour en retirer des données scientifiques et statistiques permettant de répondre à votre question. Je crois au contraire que c'est très simple à faire et que cela ne coûte pas cher non plus. Il suffit d'un peu de temps machine et de quelques heures.

Je suis allé à l'Office de commercialisation du soja de l'Ontario qui a adopté une résolution en ce sens. La résolution a été adoptée à l'assemblée annuelle de l'Office à London. C'est donc maintenant la position de l'Office.

Nous voulons seulement obtenir l'information—qui ne peut pas servir à grand-chose d'autre—et les chiffres afin que tous les députés puissent communiquer à leurs électeurs que cette affaire a coûté tant de dollars, qu'il y avait telle quantité de soja dans les nouvelles récoltes, etc. Ce ne serait pas compliqué.

M. Monteith: On pourrait donc utiliser toute l'information. . .

M. Shaw: Certainement. L'information est publique. Nous savons combien de boisseaux il y avait l'an dernier et combien il y en a cette année. Ces renseignements sont connus.

M. Monteith: Croyez-vous que cela a encore un effet sur le coût du soja?

M. Shaw: Oui. Le marché ne s'est pas encore rétabli. L'effet s'est dissipé avec le temps, mais cela pourrait se reproduire demain. C'est peut-être en train de se produire au moment même où on se parle.

M. Monteith: Pourquoi dites-vous que l'effet dure encore?

M. Shaw: Parce que j'ai vendu à terme du soja à 8,28\$ alors que le prix est actuellement de 6,90\$ et qu'il était de 6,10\$ cet hiver.

M. Monteith: Le prix n'est-il pas monté jusqu'à 7\$?

M. Shaw: Oui, j'ai vendu à terme à 7,09\$ il y a deux semaines. Le prix des contrats à terme que j'ai conclus est de 6,90\$ environ. On est loin de 8,28\$. Selon moi, on se remet encore de cette affaire.

M. Monteith: Mais il y a aussi d'autres facteurs.

M. Shaw: Voilà pourquoi l'effet est maintenant moindre.

Le président: Vous avez dit que nous y pouvions quelque chose. Pouvons-nous faire autre chose que de déterminer le degré des dommages subis? Comment pouvons-nous nous protéger contre ce qui se passe à la Bourse de Chicago? Je crois que c'est ce que nous devons faire.

M. Shaw: Pas nécessairement, mais ce serait l'idéal. Si vous croyez en la libre entreprise et si vous êtes convaincu que l'offre et la demande doivent déterminer les prix, alors le *Chicago Board of Trade*, c'est très bien, mais il faut qu'il retrouve son intégrité. Il faut se débarrasser de ces autres influences. J'ai dit qu'il fallait une enquête au Canada en vue de faire une analyse économétrique permettant de déterminer les dommages subis par les producteurs ontariens. C'est très important et aussi très simple à faire. Tous ceux à qui j'en ai parlé trouvent que c'est une bonne idée.

[Texte]

Now what to do about it. Isolated from that, we cannot even start to do that until we have that first step done: obtaining information. How can our soybean board even attempt to sit down with the Minister of State for Grains and Oilseeds or people like you when they do not have this information to give you? Once they have that information, then they can start on a marketing plan and a marketing process whereby they could be insulated from the Chicago Board of Trade. But there is no reason to insulate them from the Chicago Board of Trade if we simply recognize that this thing lacks integrity, that what happened last summer smells like rotten fish, and that we cannot have it happen again.

We could send a Canadian delegation or an inquiry to visit the Chicago Board of Trade, sit down, invite them into Ottawa, talk to them about it, and get something worked out that will bring integrity back to the marketplace and give farmers the price that supply and demand gives them.

If they can live with that, fine. As far as getting a better price or \$10 for soybeans, that is for somebody else to think about. What we are talking about is the price mechanism we have today. The market opens in 10 minutes. That is what we are talking about. That is one answer. I hope I have helped you with that.

The Chairman: Not adequately, because I get the impression that we are victims and do not have as much clout as we would like. I can see why the information is essential, but I have not heard how we can affect the Chicago Board of Trade to make it more ethical if it is not ethical and to make it fairer if it is not fair. That would be my problem.

Mr. Monteith: Have the Americans done a similar study?

Mr. Shaw: I do not believe so, but I do not know. But to answer Mr. Brightwell's question, certainly we do not have the influence. An economist would say that we face perfectly elastic demand; in other words, it does not matter whether Phil Shaw produces soybeans or not. I am not going to affect the price. It does not even matter if we grow soybeans in Ontario, because we do not affect the price. We face a perfectly elastic demand curve. It does not matter how much quantity we produce, we get the same price. We do not affect price; therefore, we do not have any influence on the Chicago Board of Trade in terms of the price of Ontario soybeans. We do not have any. But they have all kinds of it in the U.S. because they obviously have more beans. The beans we produce here in Ontario probably do not even provide the seed they need in the United States to plant.

But what you can do is influence the Chicago Board of Trade and further the process to make it fairer and clean it up. You could invite Kars Mahlmann, the chairman of the Chicago Board of Trade, to come to Ottawa and speak with you to mollify some of your concerns. You could tell him what Canadian producers need. You can invite him here. You can send a delegation down there and talk about this problem because they are trying to clean it up. They have so much pressure from the Americans that they are trying to clean it up.

[Traduction]

Que peut-on y faire? Avant de décider quoi que ce soit, il faut obtenir l'information pertinente. Comment notre office de commercialisation du soja peut-il même discuter avec le ministre d'État aux céréales et aux oléagineux ou avec des gens comme vous alors qu'il n'a aucun renseignement à vous communiquer? Quand il aura les données pertinentes, il pourra élaborer un plan de commercialisation et instituer un système à l'abri du *Chicago Board of Trade*. En attendant, il est inutile de se mettre à l'abri du *Board of Trade*; il suffit d'admettre qu'on a manqué d'intégrité et que ce qui s'est produit l'été dernier sent mauvais et ne devrait pas se reproduire.

Nous pourrions envoyer une délégation canadienne ou une commission d'enquête au *Chicago Board of Trade* qui discuterait avec les gens là-bas et les inviterait à venir à Ottawa pour discuter de ce problème d'intégrité du marché afin que les prix versés aux agriculteurs soient à nouveau établis suivant la loi de l'offre et de la demande.

Si c'est acceptable, tant mieux. Il n'est pas même question pour le moment de chercher à obtenir un meilleur prix, peut-être jusqu'à dix dollars, pour le soja. Il est question uniquement des mécanismes actuels permettant de fixer les prix. Le marché ouvre dans dix minutes. Voilà la réalité. J'espère que cela vous est utile.

Le président: Pas tout à fait, car j'ai l'impression que nous avons été des victimes et que nous n'avons pas autant de pouvoir que nous le voudrions. Je comprends que l'information soit indispensable, mais vous ne nous avez pas dit comment agir auprès du *Chicago Board of Trade* pour le rendre plus intègre et plus équitable au besoin. Voilà ce qui me donne de la difficulté.

M. Monteith: Les Américains ont-ils fait faire une étude semblable?

M. Shaw: Je ne pense pas, mais je n'en suis pas certain. Pour répondre à la question de M. Brightwell, je dois dire que nous n'avons certainement pas assez d'influence. Un économiste vous dirait que nous faisons face à une demande parfaitement élastique; autrement dit, que Phil Shaw produise du soja ou non, cela n'a aucune importance, puisque cela n'aura aucun effet sur le prix. Qu'il y ait des récoltes de soja en Ontario ou non, cela n'a aucune importance puisque cette production n'a aucun effet sur le prix. La courbe de la demande est parfaitement élastique. Quelle que soit la quantité produite, le prix reste le même. Nous n'exerçons donc aucune influence sur le prix du soja de l'Ontario au *Chicago Board of Trade*. C'est différent aux États-Unis à cause du volume de leurs récoltes. Notre production de soja en Ontario ne serait même pas suffisante pour fournir aux États-Unis les semis dont ils ont besoin.

On peut toutefois exercer de l'influence directement sur le *Chicago Board of Trade* pour s'assurer que le processus soit plus équitable et plus honnête. Vous pourriez inviter Kars Mahlmann, le président du *Chicago Board of Trade*, à venir vous rencontrer à Ottawa pour discuter de certaines de vos préoccupations. Vous pourriez alors lui faire savoir quels sont les besoins des producteurs canadiens. Vous pouvez aussi envoyer une délégation à Chicago pour y discuter de ce problème que le *Board of Trade* essaie de régler suite aux pressions des Américains qui ne lui laissent pas le choix.

[Text]

Essentially, integrity has to be brought back. I am not the only one saying that. The Chicago Board of Trade in this document says that is the issue. It is integrity. They have to bring it back as well.

The Chairman: Please, Mr. Shaw, I do not think there is any suggestion that we do not believe you. I do not think you should try to convince me that it has to be brought back.

• 1020

You said we could fight it, but where does our power come from? You have suggested that we can bring the chairman of the Chicago Board of Trade here or we can send a delegation down. But I still have the feeling that we are victims and we do not have the power to fight it. I think everyone here agrees there has to be integrity there, but how do we put it back?

Mr. Shaw: I do not think I suggested that we fight it. I know enough about economics to know that a small producer has no influence on price in Chicago. There is nothing you can do about the price. There is nothing you can do.

The Chairman: Yes, I think what you are—

Mr. Shaw: You have to make sure it is policed effectively. If you do not think I am answering your question, I have just become very—

The Chairman: I think we are now in agreement, so I will move on into another question.

Mr. Shaw: No, I would appreciate if you clarified the one you were asking, because I do not think I am answering it. I think I am capable of answering it and I just want to make it clear before I leave.

The Chairman: I want to know how you suggest we protect ourselves from the Chicago market and all the problems it has.

Mr. Shaw: The only thing we can do is lobby them, go see them, invite Kars Mahlmann up, join in with other groups to make sure this type of action does not go on as long as it did before and to have better policing and perhaps more farmer representation on the Chicago Board of Trade. Has anybody ever thought of Canadian representation on the Chicago Board of Trade? That might be a novel idea, even though we do not have a determination on price.

There is not much else we can do, Mr. Brightwell.

The Chairman: We agree on it, then.

Mr. Althouse: If we find that this board of trade and price-setting mechanism is going to be of interest for a long period of time, it seems to me something the committee might want to look at as part of our trade study. I earlier pointed out that if we go to a no-government-intervention, non-subsidy kind of world, the world's grain producers are going to have to have some confidence in the Chicago market.

[Translation]

C'est une question d'intégrité retrouvée. Je ne suis pas le seul à le dire; dans ce document-ci, le *Chicago Board of Trade* lui-même dit que c'est là le cœur du problème. Il faut retrouver l'intégrité perdue.

Le président: S'il vous plaît, monsieur Shaw, n'allez pas penser que nous ne vous croyons pas. Vous n'avez pas à me convaincre que cela soit absolument nécessaire.

Vous avez dit que nous pouvions lutter contre ce problème, mais d'où tirons-nous notre pouvoir? Vous nous suggérez d'inviter ici le président du *Chicago Board of Trade* ou d'envoyer une délégation là-bas. Je continue cependant d'avoir l'impression que nous sommes des victimes et que nous n'avons pas le pouvoir de lutter. Nous sommes tous convaincus qu'il faut restaurer l'intégrité du système, mais comment y parvenir?

M. Shaw: J'ai suffisamment de connaissances en économie pour savoir qu'un petit producteur n'a aucun effet sur le prix à Chicago. On ne peut rien pour les prix.

Le président: Oui, je crois que vous. . .

M. Shaw: Il faut toutefois s'assurer que la réglementation est efficace. Si vous pensez que je ne réponds pas à votre question, c'est que je deviens. . .

Le président: Je crois que nous sommes d'accord. Je vais donc passer à une autre question.

M. Shaw: Non, je vous serais reconnaissant de préciser ce que vous venez de demander, car je ne crois pas avoir répondu à votre question. Je crois être capable d'y répondre et je voudrais éclaircir cette question avec vous avant de partir.

Le président: Je veux savoir comment, selon vous, nous pourrions nous protéger contre le marché de Chicago et tous ses problèmes.

M. Shaw: La seule chose que nous puissions faire, c'est du lobby: aller les rencontrer, inviter Kars Mahlmann à Ottawa, se joindre à d'autres groupements pour s'assurer que de tels agissements ne seront plus jamais tolérés aussi longtemps et pour veiller à ce qu'il y ait de meilleurs contrôles. Peut-être aussi les agriculteurs devraient-ils être représentés au conseil d'administration du *Chicago Board of Trade*. A-t-on déjà envisagé la possibilité de représentants du Canada à ce conseil? Ce pourrait être une idée, même si nous n'avons aucune influence sur les prix.

Nous ne pouvons pas faire grand-chose d'autre, monsieur Brightwell.

Le président: Donc, nous sommes d'accord.

M. Althouse: Si cette bourse des marchandises et ce mécanisme de fixation des prix continuent d'avoir un effet sur nous encore longtemps, je crois que le comité devrait se pencher sur le sujet dans le cadre de son étude sur le commerce. Un peu plus tôt, j'ai fait remarquer que si nous nous orientons vers le non-interventionnisme et l'absence de subventions, il fallait que les producteurs de céréales du monde entier fassent confiance au marché de Chicago.

[Texte]

Perhaps an item at the GATT talks might include some form of international agency that would supervise markets like the Chicago Board of Trade, rather than leaving it in the hands of the Americans. When the wife of one the senior senators is in charge of it and she reacts along the lines of some of the members of the board of trade rather than in the public interest, it starts to raise some questions. If our studies indicate so, we could recommend that this become part of the international discussions and that an international body be put in charge of monitoring these boards of trade—whether it is Chicago or Rotterdam or wherever.

Mr. Foster: Mr. Shaw, in the testimony you gave this morning you indicated that you and many producer groups believe that the influence of the three major grain companies on the Chicago Board of Trade unduly influenced the board to force the sale of bean futures by Ferruzzi. Is that what you are saying essentially?

Mr. Shaw: That is one theory, but I do not know that. It could be true or it could not be true. The point is that since it could be true, since it possibly happened. . . You cannot have that or you lose the integrity of the whole process. Not only that—

Mr. Foster: We are here to get your opinion. You are fully protected by parliamentary privilege. We are trying to determine what you believe because you obviously have a vast knowledge of this whole subject and what we are trying to determine is what you think went wrong.

• 1025

Mr. Shaw: I think that certainly could be the case, but not only in the futures market, as you must understand. That could have been the case in the cash market. We cannot get the books opened up on the major grain companies to know that, but that certainly could be the case.

Mr. Foster: Essentially, when this happened about five actions were triggered, were they not? First of all, the United States Congress held hearings and the General Accounting Office made an investigation; the Chicago Board of Trade, the Commodity Futures Trading Commission carried out an investigation; there were ongoing investigations, which I guess were expanded by the FBI, and indictments were sought and secured; at the same time there was a class action by the American agriculture movement.

I am interested in the press release, which I guess you brought along this morning, dated April 26, 1990, put out by the Chicago Board of Trade. Obviously any press release put out by the Chicago Board of Trade is going to be very sympathetic to their position. I am interested to know what knowledge or information you have. In their press release they say that the action for dismissal by the Chicago Board of Trade against the class action by the American agriculture movement was dismissed in part. Do you know what part was not dismissed and is it a vital part of that action?

[Traduction]

Peut-être lors des négociations du GATT devrait-on proposer la création d'un organisme international quelconque qui superviserait les bourses comme le *Chicago Board of Trade* plutôt que de laisser le marché aux mains des Américains. Quand l'épouse d'un sénateur important a un poste de commande et qu'elle réagit suivant les intérêts de certains des membres du *Board of Trade* plutôt que de l'intérêt public, on doit se poser des questions. Si nos études arrivent à une telle conclusion, nous pourrions recommander que le sujet soit abordé lors des discussions internationales et qu'un organisme international soit constitué pour surveiller les diverses bourses—qu'il s'agisse de celle de Chicago, de Rotterdam ou d'ailleurs.

M. Foster: Monsieur Shaw, selon vos propos de ce matin, vous croyez, comme bien des associations de producteurs que les trois principales sociétés céréalières au *Chicago Board of Trade* ont exercé une influence indue sur le conseil d'administration pour que celui-ci oblige Ferruzzi à vendre ses contrats à terme pour le soja. C'est bien ce que vous avez dit?

M. Shaw: C'est effectivement une hypothèse, mais je ne saurais affirmer que c'est la vérité. Cela pourrait tout aussi bien être faux. L'important, c'est que comme les choses auraient pu se passer de cette façon. . . on ne devrait pas pouvoir faire une telle supposition car, on ne peut plus faire confiance au processus. De plus. . .

M. Foster: Nous voulons savoir ce que vous, vous en pensez. Vous êtes à l'abri de toute poursuite parce que vous témoignez devant un comité parlementaire. Nous essayons de savoir ce que vous en pensez puisque, de toute évidence, vous connaissez bien le sujet. Nous voulons savoir ce qui a mal tourné selon vous.

M. Shaw: Ce pourrait certainement être le cas, mais pas uniquement sur le marché à terme, comme vous le savez. Ceci aurait pu être le cas sur le marché au comptant. Nous ne pouvons pas demander aux grandes compagnies céréalières de nous ouvrir leurs livres pour en être sûrs, mais ce pourrait certainement être le cas.

M. Foster: Finalement, cet événement a déclenché environ cinq réactions, n'est-ce pas? Tout d'abord, le Congrès américain a organisé des audiences et le *General Accounting Office* a entrepris une enquête; le *Chicago Board of Trade*, la Commodity Futures Trading Commission a effectué une enquête; il y a eu des enquêtes prolongées, organisées je suppose par le FBI, qui ont été suivies de condamnations; parallèlement, un recours collectif a été entrepris par le mouvement de défense de l'agriculture américain.

Je m'intéresse au communiqué de presse, que vous avez sûrement apporté ce matin, daté du 26 avril 1990, et publié par le Chicago Board of Trade. Il est évident que tous les communiqués de presse émanant de la Bourse de commerce de Chicago vont être plutôt favorables à leur position. Je voudrais savoir quelles sont vos données ou vos renseignements sur ce sujet. Il est dit dans ce communiqué de presse que le recours demandé par le *Chicago Board of Trade* pour faire rejeter le recours collectif du mouvement de défense de l'agriculture a été en partie refusé. Savez-vous quelle partie ne l'a pas été et si c'est un élément vital de ce recours?

[Text]

Mr. Shaw: No, I do not. I cannot tell you that. This is the newest information I could get yesterday.

Mr. Foster: Obviously, their press release is going to try to make them look good. They do not, for instance, report the indictments that have been secured against them.

They go on in the last paragraph of their press release to say:

The Commodity Futures Trading Commission has independently reviewed the CBOT's actions, fully supporting those actions in congressional testimony as necessary and proper.

Do you know anything about that statement? Did the Commodity Futures Trading Commission say that they had acted properly when they ordered Ferruzzi to dispose of or to reduce their stocks on the futures market?

Mr. Shaw: I think that to be the case.

Mr. Foster: I see. Then the General Accounting Office, which is really the investigative or research arm of the United States Congress, says:

The General Accounting Office has also independently confirmed that the exchange violated no conflict of interest violations in its action.

Are you familiar with that? It is a fairly important investigative arm of the United States Congress.

Mr. Shaw: Yes. I think there were five people on the board of trade that were with the major grain companies and the Chicago Board of Trade said that these people only held administrative positions that really did not have anything to do with trading, therefore there was no conflict of interest. I wonder who signed their cheques, but the point of it is that, yes, that is something to think about.

• 1030

Mr. Foster: Have you reviewed the testimony given by the board of trade and other agencies before the United States Congress?

Mr. Shaw: No.

Mr. Foster: I wonder, Mr. Chairman, if we could have our research people secure that testimony and review it for the benefit of the committee to see if there is testimony there that would be of use to us, and perhaps also secure a copy of the General Accounting Office's study, just so we will be aware of that.

The Chairman: Would there be a cost to that, Dr. Foster?

Mr. Foster: I do not think so.

The Chairman: Then subject to no cost, we would. . .

Mr. Foster: It will be hard work for our valiant researchers.

Are you familiar then with the American Agricultural Movement's class action? It says they have moved here to dismiss it, but obviously their press release is going to be skilled. Are you familiar with where that is?

[Translation]

M. Shaw: Non. Je ne peux pas vous répondre. J'ai ici les renseignements les plus récents que j'ai obtenus hier.

M. Foster: Ils vont, bien sûr, essayer de se donner le beau rôle dans le communiqué de presse. On ne parle pas, par exemple, des accusations portées contre eux.

On continue le dernier paragraphe du communiqué de presse en disant:

La *Commodity Futures Trading Commission* a examiné indépendamment les mesures prises par le CBOT, et les a pleinement défendues, comme il convenait, dans son témoignage devant le congrès.

Connaissez-vous cette déclaration? La *Commodity Futures Trading Commission* a-t-elle déclaré que le CBOT avait bien agi en ordonnant à Ferruzzi d'éliminer ou de réduire ses avoirs sur le marché à terme?

M. Shaw: Je crois que c'est le cas.

M. Foster: Je vois. Ensuite, le *General Accounting Office*, qui effectue en fait des enquêtes ou des recherches pour le congrès américain, déclare:

Le *General Accounting Office* a également confirmé indépendamment que la transaction n'allait à l'encontre d'aucune des dispositions relatives au conflit d'intérêts.

Êtes-vous au courant de cela? C'est un organisme assez important qui fait des enquêtes pour le Congrès des États-Unis.

M. Shaw: Oui. Je crois qu'il y avait à la bourse de commerce cinq personnes appartenant à de grandes sociétés céréalières qui, selon le *Chicago Board of Trade*, détenaient seulement des postes administratifs sans aucun rapport réel avec les transactions proprement dites, de sorte qu'il n'y avait pas de conflit d'intérêts. Je me demande qui a signé les chèques mais il reste que, oui, il y a matière à réflexion.

M. Foster: Avez-vous examiné le témoignage présenté par la Bourse de commerce et les autres organismes devant le Congrès des États-Unis?

M. Shaw: Non.

M. Foster: Je me demande, monsieur le président, si nous pourrions demander à nos attachés de recherche de se procurer ce témoignage afin de l'examiner pour le comité et de voir s'il pourrait nous être utile; il serait peut-être également bon d'essayer d'obtenir un exemplaire de l'étude du *General Accounting Office*, pour que nous puissions savoir ce qu'elle contient.

Le président: Faudra-t-il payer pour cela, monsieur Foster?

M. Foster: Je ne crois pas.

Le président: Ainsi, à condition qu'il n'y ait pas de frais, nous pourrions. . .

M. Foster: Ce serait un travail considérable pour nos vaillants chercheurs.

Connaissez-vous bien le recours collectif du *American Agricultural Movement*? On dit ici que l'on a cherché à le faire rejeter, mais il est clair que le communiqué de presse sera soigneusement élaboré. Savez-vous ce qu'il en est?

[Texte]

Mr. Shaw: The last I heard, the American Agricultural Movement won a bit. They just said they have dismissed a part, and the last I heard the AAM won a little bit, but it is still ongoing.

Mr. Foster: Anybody can join in a class action. Do you know if there are any soybean producers or have you yourself joined and paid your \$5 participation fee or whatever is required to participate in that class action?

Mr. Shaw: There are some farmers contemplating sending money to that in Lambton County, around Wallaceburg. The first I heard about it was last week, and I have not. I do not tend to believe that will happen, possibly because of the logistics in terms of getting the two groups together. I do not think I have heard many other people other than myself talk about the situation in Ontario.

Mr. Foster: Have the Ontario soybean producers participated in that class action?

Mr. Shaw: No.

Mr. Foster: Do you know if they have considered it, if they rejected it, or what?

Mr. Shaw: The position the Ontario Soybean Growers' Marketing Board have taken is the position I put in resolution form at their annual meeting in London, which was for the Ministry of Grains and Oilseeds to undertake an econometric analysis to determine whether there is any injury to Canadian producers from last year's problems with Ferruzzi. That is the only position they have. They have not done anything with any class action suit with an American farm group in the U.S.

Mr. Foster: I have a press report from *The Globe and Mail* on Saturday, March 3, which says that the United States Commodity Futures Trading Commission has passed new regulations to prevent commodity brokers from cheating customers by fabricating records. This press report says that the rule unanimously adopted by the Commodity Futures Trading Commission was prompted by last year's FBI sting operation at two major Chicago exchanges, which had resulted in an indictment of 48 people. It goes on to say the new rule sets stringent detailed guidelines for the preparation and collection of cards, which must be enforced by commodity exchanges. Are you familiar with those new rules, and do you believe they are adequate to prevent conflicts of interest and improper trading arrangements?

Mr. Shaw: I am not familiar with the complexity of the rules, no, but certainly something new is needed to deal with this problem because it is a big problem in Chicago.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would suggest that we have our research staff secure those new rules. Usually the Library of Congress give a very nice summary of the rules and how they work and so on. I think it is important for us as a committee to deal with facts here, because this is terribly important to soybean and other commodity groups. I think we have to try to deal with what has been done and to know in a more certain way if it will correct any improprieties that have taken place.

[Traduction]

M. Shaw: D'après les derniers renseignements que j'ai eus, le *American Agricultural Movement* a gagné quelques points. Une partie du recours aurait été rejetée, et aux dernières nouvelles, le AAM a gagné quelques points, mais ce n'est pas terminé.

M. Foster: Tout le monde peut prendre part à un recours collectif. Est-ce que des producteurs de soja se sont joints au mouvement et ont payé leurs frais de participation de 5\$ pour participer à ce recours collectif? L'avez-vous fait vous-même?

M. Shaw: Certains agriculteurs envisagent d'envoyer de l'argent à cet effet à *Lambton County*, près de Wallaceburg. J'en ai entendu parler pour la première fois la semaine dernière, et quant à moi, je ne l'ai pas fait. Je n'ai pas l'impression que ceci se produira, principalement en raison des problèmes logistiques que pose la réunion des deux groupes. Je crois en outre que je suis pratiquement le seul à parler de cette situation en Ontario.

M. Foster: Les producteurs de soja de l'Ontario ont-ils participé à ce recours collectif?

M. Shaw: Non.

M. Foster: Savez-vous s'ils l'ont envisagé, s'ils ont repoussé l'idée, ou ce qu'il en est?

M. Shaw: La position prise par le *Ontario Soybean Growers' Marketing Board* (office de commercialisation des producteurs de soja de l'Ontario) est celle que j'ai présentée sous forme de résolution à la réunion annuelle à London, demandant au ministère des Céréales et Oléagineux d'entreprendre une analyse économique pour déterminer si les producteurs canadiens avaient souffert des problèmes de l'année dernière avec Ferruzzi. C'est la seule position prise par l'office. Rien n'a été fait pour se joindre à un groupe d'agriculteurs américains dans le cadre d'un recours collectif.

M. Foster: J'ai ici un rapport de presse du *Globe and Mail* du samedi 3 mars, selon lequel la *United States Commodity Futures Trading Commission* a adopté de nouveaux règlements pour empêcher les courtiers en marchandises de tromper les clients en fabriquant de faux dossiers. Selon cet article, la *Commodity Futures Trading Commission* a adopté cette règle à l'unanimité à la suite de l'opération menée l'année dernière par le FBI aux deux principales bourses de Chicago, à la suite de laquelle 48 personnes avaient été accusées. On précise également que la nouvelle règle fixe des directives sévères et détaillées sur la préparation et le regroupement des cartes, que les bourses de marchandises doivent faire respecter. Connaissez-vous ces nouvelles règles et estimez-vous qu'elles soient adéquates pour empêcher les conflits d'intérêts et les ententes commerciales inacceptables?

M. Shaw: Je ne connais pas bien tous les détails des règles, non, mais il est certain qu'il faut une nouvelle mesure pour régler ce problème car il est très grave à Chicago.

M. Foster: Monsieur le président, nous devrions demander à nos chargés de recherche de nous obtenir ces nouvelles règles. En général, la Bibliothèque du Congrès fait préparer un excellent résumé des règles et de leur fonctionnement. Je trouve que notre comité doit absolument être bien informé des faits, car ceci est très important pour les producteurs de soja et les autres. Nous devons examiner ce qui a été fait et essayer de savoir si les mesures prises permettront de corriger les irrégularités qui auraient pu se produire.

[Text]

[Translation]

• 1035

The Chairman: Could we review what the researchers should get? They want the new rules of the Chicago Board of Trade on grain futures—

Mr. Foster: It is the Commodity Futures Trading Commission rules with regard to the operation of commodity trading.

The Chairman: Would you touch on the other two that you have already suggested?

Mr. Foster: I previously had asked for the General Accounting Office's report and the testimony given before the United States Congress. As I understand it, there had been testimony given on just what the results of that investigation were.

Obviously this is an American commission, an American agency. There is no point in our thrashing through straw that the American Congress has already reviewed. If we had those documents and could have our staff examine them, I think we would know exactly the status of these actions.

The Chairman: I would think it would be reasonable that the staff might contact the soybean board as well. Some of this may have been done ahead of time.

Mr. Althouse: The Chicago Board of Trade news release was discussed by Dr. Foster. He was wondering about details on the court ruling to accept the case before the court. If the researchers would like to circulate it, I have a copy of the news release from the other side, and the case number and the court document that had this short ruling.

It points out that:

The [Chicago Board of Trade's] motion to dismiss is granted as to count one. The plaintiffs do not have standing to assert a claim under the Commodity Exchange Act.

They had to be members of the exchange, so that was thrown out. For the other three counts—counts two, three and four—dismissal was denied. Those are the counts outlined in the news release. I will give it to the staff to circulate. I would hope that they might use the case number to get further information on what the charges are so we will be better apprised.

The Chairman: Thank you. That has been a help.

Mr. Foster: That is essentially the first question I asked of Mr. Shaw. Their press release here is very skilful in saying that it is only in part. From what Vic says—if we could have a copy of his letter there—obviously the most important parts have not been dismissed.

The others really relate to these two sections at the bottom of this press release. I think we can probably gain a lot of information just by getting the proper documents and having them analysed.

My final questions, Mr. Shaw, really relate to the press report in *The Globe and Mail* of March 3. In it they outline that the FBI in the United States has carried out a sting operation:

Le président: Pouvons-nous reprendre ce que nous allons demander aux chercheurs d'obtenir? Il faut les nouvelles règles du *Chicago Board of Trade* sur le marché interne des céréales. . .

M. Foster: Ce sont les règles de la *Commodity Futures Trading Commission* sur les transactions concernant les marchandises.

Le président: Pouvez-vous répéter les deux autres choses que vous avez déjà mentionnées?

M. Foster: J'avais demandé le rapport du *General Accounting Office* et le témoignage présenté devant le Congrès des États-Unis. Si j'ai bien compris, le témoignage ne portait que sur les résultats de l'enquête.

Bien sûr, c'est une commission américaine, un organisme américain. Nous ne devons pas reprendre par le menu tout ce que le Congrès américain a déjà examiné. Si nous pouvions demander à notre personnel d'examiner ces documents, nous pourrions savoir exactement où en sont les choses.

Le président: Je trouve qu'il serait bon que les membres de notre personnel contactent également l'office des producteurs de soja. Une partie de ce travail a peut-être déjà été fait.

M. Althouse: Le communiqué de presse du *Chicago Board of Trade* a été discuté par M. Foster. Il se demandait sur quelle base le tribunal avait décidé d'accepter la cause qui lui était soumise. Si les chargés de recherche veulent bien le distribuer, j'ai un exemplaire du communiqué de presse émanant de l'autre partie, ainsi que le numéro de la cause et le document du tribunal contenant cette petite décision.

On y signale que:

La motion de rejet (du *Chicago Board of Trade*) est acceptée pour le premier chef d'accusation. Les plaignants n'ont pas d'éléments pour justifier une plainte en vertu de la *Commodity Exchange Act*.

Ils devaient être membres de la Bourse et cela a donc été rejeté. Pour les trois autres chefs d'accusation—le deuxième, le troisième et le quatrième, le rejet a été refusé. Ce sont les chefs d'accusation exposés dans le communiqué de presse. Je le remettrai au personnel pour qu'il le distribue. J'espère que l'on pourra en outre utiliser le numéro de cause pour obtenir d'autres renseignements sur les accusations afin d'être mieux informés.

Le président: Merci. Ceci a été très utile.

M. Foster: C'est essentiellement la première question que j'ai posée à M. Shaw. Le communiqué de presse a été rédigé avec beaucoup de soin et l'on dit que c'est seulement en partie. D'après ce que dit Vic—s'il était possible d'avoir un exemplaire de sa lettre—les parties les plus importantes n'auraient pas été rejetées.

Les autres éléments sont en rapport avec ces deux paragraphes au bas de ce communiqué de presse. Nous pouvons certainement obtenir beaucoup de renseignements en nous procurant les documents appropriés et en les faisant analyser.

Ma dernière question, monsieur Shaw, porte sur l'article de presse paru dans le *Globe and Mail* du 3 mars. On y explique que le FBI a effectué une opération éclair:

[Texte]

Federal prosecutors have brought 225 additional charges of fraud and commodity trading law violations against 29 of the futures traders already indicted in the government's wide-ranging probe of alleged cheating.

Clearly this kind of press report confirms the kind of thing that Mr. Shaw has been suggesting to us. There appears to be a great deal of improper action on the Chicago Board of Trade. This has a direct influence on Canadian producers' commodity prices.

I am wondering whether you have any information on that. I think what we want to be assured of is that the United States agencies and law enforcement officers are operating that exchange in such a way that we do have a competitive price system operating. I do not know whether you can comment on that, but I think that is what we are seeking to understand and be in some certainty about it.

• 1040

Mr. Shaw: I can comment on that, but could I take a short break to leave the room, and then come back to answer that question?

The Chairman: By all means. We will recess for a moment.

Mr. Ferguson: Mr. Chairman, I have some of the court documents here that were filed with the U.S. court.

The Chairman: Do you want this on the record, Mr. Ferguson? I was suggesting we recess.

Mr. Ferguson: It does not matter, but if it will help our researchers they can make copies and send it back to me.

The Chairman: Thank you, Mr. Ferguson. We will now have a short recess.

• 1042

• 1044

The Chairman: Order, please. We will start the meeting again.

Mr. Vanclief, you have a group of questions you wish to ask.

Mr. Vanclief (Prince Edward—Hastings): I want to get a few things clarified in my mind on this. What happened in this situation was that Ferruzzi became in control, as you say, of a very large portion of the beanstalks of the world. Obviously the rules of the Chicago Board of Trade would allow that, unless there was some alarm bell caused to instigate the actions they took, but that would not necessarily be the case. There are no rules in the Chicago Board of Trade—or are there?—that one company or one individual cannot control above a certain percentage of stalks of any one grain.

• 1045

Mr. Shaw: I do not think there is any particular rule like that. Essentially, over time they bought May futures.

[Traduction]

Des procureurs fédéraux ont présenté 225 nouvelles accusations de fraude et d'infractions à la Loi sur les transactions de marchandises contre 29 des courtiers à terme déjà accusés dans le cadre de la vaste enquête gouvernementale sur les irrégularités survenues.

On confirme dans ce rapport de presse ce que nous a dit M. Shaw. Il semble y avoir un grand nombre d'irrégularités au *Chicago Board of Trade*. Cela a une influence directe sur les prix des denrées des producteurs canadiens.

Je me demande si vous pourriez obtenir des renseignements là-dessus. Nous voulons être sûrs que les organismes américains et ceux qui sont chargés de faire respecter la loi veillent au bon fonctionnement de cette bourse de façon à maintenir le système de prix compétitifs. Je ne sais pas si vous avez des commentaires à faire à ce sujet mais c'est cela que nous cherchons à bien comprendre et dont nous voulons être sûrs.

M. Shaw: Je pourrais faire un commentaire là-dessus, mais pourrais-je faire une petite pause pour quitter la salle, et revenir ensuite répondre à cette question?

Le président: Naturellement. Nous allons faire une courte pause.

M. Ferguson: Monsieur le président, j'ai ici certains des documents judiciaires remis au tribunal américain.

Le président: Voulez-vous que ceci soit porté au compte rendu, monsieur Ferguson? Je proposais une pause.

M. Ferguson: Cela n'a pas d'importance, mais si le document peut-être utile à nos attachés de recherche, ils peuvent en faire des copies et me le renvoyer.

Le président: Merci, monsieur Ferguson. Nous allons lever la séance quelques instants.

Le président: À l'ordre, s'il-vous-plaît. Nous allons reprendre la réunion.

Monsieur Vanclief, vous avez plusieurs questions à poser.

M. Vanclief (Prince Edward—Hastings): Je voudrais avoir quelques précisions sur ce sujet. Dans ce cas-ci, Ferruzzi a pris le contrôle, comme vous dites, d'une grande partie du soja mondial. Manifestement, les règles du *Chicago Board of Trade* permettent cela, à moins qu'une sonnette d'alarme quelconque ne provoque les mesures qui ont été prises, mais cela ne serait pas nécessairement le cas. Il n'y a pas de règle au *Chicago Board of Trade*—n'est-ce pas?—interdisant à une société ou à un particulier de détenir plus qu'un certain pourcentage des stocks d'une céréale donnée.

M. Shaw: Je ne crois pas qu'il existe de règle comme celle-ci. Petit à petit, ils ont acheté à terme les stocks de mai.

[Text]

Mr. Vanclief: Given the fact that Ferruzzi thought there was going to be a world shortage of soybeans, they were trying to take advantage of an assumption they were making or whatever. What would prevent any individual grain company or a couple of them from creating a shortage by buying up at any time?

Mr. Shaw: The same thing that prevented Ferruzzi from squeezing the market: the Chicago Board of Trade.

Mr. Vanclief: Somebody ringing an alarm bell to ask the Chicago Board of Trade to stop it.

Mr. Shaw: Yes, that is supposed to do it. Essentially here, according to them, they did so. Unfortunately they made Ferruzzi liquidate things at 20% per day, which just knocked the heck out of the price of soybeans. Possibly they could have done it a little better by bringing them to the floor a little bit earlier. Of course, from Ferruzzi's perspective, they had buyers for soybeans and they were just hedging.

Mr. Vanclief: We are not quarrelling with what Ferruzzi did. We are not quarrelling with what the Chicago Board of Trade did. The question raised in our mind is that we are wondering what influenced or caused the Chicago Board of Trade to do what they eventually did in July 1990. If the Chicago Board of Trade had the right to do what they did, we are wondering who and what influenced them, be it the five major companies or whoever, to give the liquidation order.

Mr. Shaw: Possibly you are looking at that. I just do not think you can say that you do not have an issue against Ferruzzi or against the Chicago Board of Trade. I think we have an issue against both. The truth is always somewhere in the middle.

As for what happened on Ferruzzi's side, even though they say it was not a squeeze, it could have been a squeeze. From the Chicago Board of Trade side, the way they handled it was very poor and reeked of influence.

Not only that—let me go on—the American Soybean Association in this report on page 8 answered that essential question you asked: why did the Chicago Board of Trade feel compelled to issue the emergency order? They go on to say they do not know for sure. However, it appears that the Chicago Board of Trade was fearful that if it did not act it would be disciplined by the CFTC for failing to carry out its self-regulatory responsibilities.

Mr. Vanclief: Would it be safe to say that had the Chicago Board of Trade not issued the liquidation order and had the price of soybeans gone to \$12 a bushel, the producers in North America would not have complained a whole lot about what happened?

Mr. Shaw: It is possible. In addition, you must realize it could be on the short end and it could go to \$1 a bushel.

Mr. Vanclief: Yes, I realize that.

Mr. Shaw: I imagine there would be a few people complaining, but this is not the point.

Mr. Vanclief: I recognize that. In June 1987 I sold beans for \$12.13 a bushel, I believe.

[Translation]

M. Vanclief: Comme Ferruzzi prévoyait une pénurie mondiale de soja, ils ont essayé de tirer parti de cette situation. Qu'est-ce qui empêcherait une ou deux sociétés céréalières de provoquer une pénurie en achetant tous les stocks à un certain moment?

M. Shaw: Justement ce qui a empêché Ferruzzi de bloquer le marché: le *Chicago Board of Trade*.

M. Vanclief: Quelqu'un sonne l'alarme pour demander au Chicago Board of Trade d'intervenir.

M. Shaw: Oui, c'est censé suffire. Ici, d'après le *Chicago Board of Trade*, c'est ce qui a été fait. Malheureusement, on a obligé Ferruzzi à liquider ses avoirs à raison de 20 p. 100 par jour, ce qui a fait chuter les prix du soja. Il aurait peut-être été possible de faire un peu mieux en les faisant tomber un peu plus tôt. Bien sûr, du point de vue de Ferruzzi, il y avait des acheteurs pour le soja et l'on essayait juste de se couvrir.

M. Vanclief: Nous ne discutons pas de ce qu'a fait Ferruzzi. Nous ne contestons pas non plus les mesures prises par le *Chicago Board of Trade*. La question pour nous est de savoir ce qui a influencé le *Chicago Board of Trade* ou ce qui l'a amené à prendre la décision qu'il a fini par prendre en juillet 1990. Si le *Chicago Board of Trade* avait le droit de faire ce qu'il a fait, nous nous demandons qui l'a influencé, que ce soit les cinq principales compagnies ou autre chose, et l'a poussé à ordonner la liquidation.

M. Shaw: C'est peut-être ce qui vous intéresse. Mais l'on ne peut pas affirmer qu'il n'y a aucun reproche à faire à Ferruzzi ou au *Chicago Board of Trade*. Je crois que les deux sont en partie responsables. La vérité se trouve toujours au milieu.

Quand à ce qui s'est passé du côté de Ferruzzi, même si l'on prétend que ce n'était pas pour manipuler le marché, tel aurait pu être le cas. Quant au *Chicago Board of Trade*, il n'a pas été à la hauteur et cela sentait le trafic d'influence.

Non seulement cela mais—laissez-moi continuer—l'*American Soybean Association* à la page 8 de son rapport, a répondu à cette question essentielle que vous avez posée: Pourquoi le *Chicago Board of Trade* s'est-il senti obligé d'émettre ce décret d'urgence? On continue en disant que l'on n'est pas sûr de la réponse. Mais il semble bien que le *Chicago Board of Trade* ait eu peur des sanctions que lui infligerait le CFTC, s'il n'agissait pas, pour ne pas avoir assumé ses responsabilités d'autoréglementation.

M. Vanclief: Peut-on dire que si le *Chicago Board of Trade* n'avait pas ordonné la liquidation et que le prix du soja était passé à 12\$ le boisseau, les producteurs d'Amérique du Nord ne se seraient guère plaint de ce qui s'est passé?

M. Shaw: C'est possible. En outre, il faut comprendre que les choses auraient pu se faire autrement et le prix aurait pu tomber à 1\$ dollar le boisseau.

M. Vanclief: Oui, je comprends.

M. Shaw: J'imagine que quelques personnes se plaindraient, mais là n'est pas la question.

M. Vanclief: Je l'admet. En juin 1987, j'ai vendu du soja pour 12,13\$ le boisseau, je crois.

[Texte]

Mr. Shaw: You must realize Prince Edward County is in a cash market. In Kent County you could not get that price.

Mr. Foster: That is when he decided to get into politics.

Mr. Vanclief: No, it was a year later when beans went down to \$7 a bushel that I decided to go into politics. It was not on a cash market. I forward sold them; they were December beans that I sold in June. What has been your response from Mr. Mayer in asking for the economic assessment study?

Mr. Shaw: We have one letter from the soybean board saying that because there is a review going on in the Chicago Board of Trade, there is really essentially no particular urgency to do anything until this review is over with and price decreases in some ways reflect historical averages. This is the only letter, I believe, the soybean board has back from them.

I also tend to believe that the soybean board has a very difficult time understanding this issue about the whole issue of econometrics, which basically is just an economic analysis of the problem. That is the response we have gotten back. Unofficially, I have had very good response from the Ministry of Grains and Oilseeds when they have talked to me.

• 1050

Mr. Vanclief: You stated a few minutes ago that Mr. Mayer was in favour of having a study done.

Mr. Shaw: I do not believe I said that Mr. Mayer was in favour of having a study done. I believe I said some of the people I talked to in Grains and Oilseeds thought it was a good idea to have it done.

Mr. Vanclief: If there was a study done, you said it would not be very costly.

Mr. Shaw: No.

Mr. Vanclief: Do you have any idea how much?

Mr. Shaw: About \$1,500 or something like that. All you are talking about is computer time.

Mr. Vanclief: In your mind, if a study was done and it indicated that there had been injury, what would you suggest would happen from there on in? What if it proved that there was injury at so much money per bushel?

Mr. Shaw: If that was found out, then the soybean board and other commodity organizations in Canada would finally have statistically significant information to take to their growers and the government. It would show that we should find better ways to price our products. If we cannot do that, we should work with the Americans to police the Chicago Board of Trade in a better way so that this type of price manipulation does not take place again. Then it will not cost us like this again.

[Traduction]

M. Shaw: Vous devez savoir que le comté de Prince-Edouard est dans un marché au comptant. Dans le comté de Kent, vous ne pourriez pas avoir ce prix-là.

M. Foster: C'est là que vous avez décidé de faire de la politique.

M. Vanclief: Non, c'est un an plus tard, lorsque le soja est tombé à 7\$ dollars le boisseau, que j'ai décidé de faire de la politique. Ce n'était pas sur le marché au comptant. J'ai vendu à terme; c'est le soja de décembre que j'ai vendu en juin. Que vous a répondu M. Mayer lorsque vous lui avez demandé l'étude d'évaluation économique?

M. Shaw: Nous avons reçu une lettre de l'office du soja disant qu'un examen était en cours au *Chicago Board of Trade*, et qu'il n'était pas véritablement urgent d'entreprendre quoi que ce soit tant que cet examen n'était pas terminé et que la diminution des prix correspond assez bien aux moyennes historiques. Je crois que c'est la seule lettre que l'office du soja ait eue.

J'ai également tendance à croire que l'office du soja a beaucoup de difficulté à comprendre toute cette question d'économétrie, qui est en fait une simple analyse économique du problème. C'est la réponse que nous avons reçue. Officieusement, la réaction du ministère d'État aux Céréales et Oléagineux a été excellente lorsque je l'ai contacté.

M. Vanclief: Vous avez dit tout à l'heure que M. Mayer était partisan d'une étude.

M. Shaw: Je ne crois pas avoir dit que M. Mayer était partisan d'une étude. J'ai dit que certaines des personnes à qui j'avais parlé au ministère trouvaient qu'il serait bon d'en entreprendre une.

M. Vanclief: Si l'on faisait une étude, vous dites qu'elle ne serait pas très coûteuse.

M. Shaw: Non.

M. Vanclief: Savez-vous combien elle pourrait coûter?

M. Shaw: Environ 1,500\$, à peu près. C'est surtout du temps d'ordinateur.

M. Vanclief: Selon vous, si l'on effectuait une étude qui prouve qu'il y a eu préjudice, que se passerait-il ensuite? Que se passerait-il si l'étude prouvait qu'il y a eu préjudice à raison de tant par boisseau?

M. Shaw: Si l'on en arrivait à cette conclusion, l'office du soja et les autres organismes canadiens responsables du commerce des denrées agricoles auraient finalement des données statistiques significatives à présenter aux producteurs et au gouvernement. Cela prouverait que nous devons trouver de meilleures méthodes pour déterminer le prix de nos produits. Autrement, nous devrions nous entendre avec les Américains pour que le «Chicago Board of Trade» soit mieux contrôlé afin d'éviter que ce type de manipulation des prix ne se reproduise. Ainsi, nous ne pâtirons plus de ce genre de chose.

[Text]

If I am a free-enterprise person, I am willing to take a decrease in price in soybeans to \$7 or \$6 or \$8, or whatever it is. But I want my skill as an economist, as a farmer, to determine other ways to get the price I want. I do not want other influences in the market that do not have any bearing on it. Those are some of the things we could do. It has to start somewhere, and that is where I drop-kicked it.

Mr. Vanclief: Could you be a little more specific, a little clearer, than you have been up to now? Maybe I am not reading your answers correctly. What more can be done here in Canada? What should be done? In a system like the Chicago Board of Trade, is it possible to guarantee that there will always be integrity, recognizing the complexity involved there?

Mr. Shaw: The answer to the last question is yes, but let me start with the first question.

What should be done now is that the Ministry of Grains and Oilseeds should get one or two of their economists together to do an econometric analysis. Take the public information that is available, the prices of soybeans available in Chatham or Bloomfield or wherever it is, do some econometrics to find out if there was any injury over time to Ontario producers. In that way you could figure out the same type of thing for the Winnipeg exchanges and the other exchanges in Canada or the United States. Find out if there is an injury, and make that public. That is what should be done. It has been on the public record since December when it was passed at the soybean board. That is what I believe should be done. It is extremely cheap to do. It will give the government great PR, the soybean board great PR, to do something like that.

Then I think you should go on to step two. Let us assume the information comes back that there was no injury to Ontario soybean producers. I would be happy with that, as long as I knew. The point of it is that you do not know. I think it is time for people like you to lead the agricultural community into some type of Canadian inquiry about this process. It also could take the form of getting Canadian representation on something like the Chicago Board of Trade, which is basically a board of directors, to help get better policing agencies or whatever into this process.

• 1055

To answer your last question, yes, you can bring integrity back to this market. Certainly you can if some of the influences are taken out. If you have the proper set-up, it can be done. Obviously, you might have some problems from time to time, but we are not talking about a little minor thing here with Ferruzzi. This was major league, and this type of thing should not be tolerated. Essentially, this is what has happened.

I hope I have answered some of your questions, but that is what I believe should be done now. I think the press on this has been just completely awash, because if you read *The Ontario Farmer* a few weeks ago, they were asking where farm groups are on this issue, saying that the American agricultural movement is doing this, that and the other thing.

[Translation]

Si je suis partisan de la libre entreprise, je suis disposé à accepter une baisse du cours du soja à 7,6 ou 8\$, ou peu importe. Mais grâce à mes talents d'économiste ou d'agriculteur, je veux pouvoir trouver d'autres façons d'obtenir le prix que je veux. Je ne veux pas voir sur le marché d'autres influences qui ne devraient pas intervenir. Voilà donc ce que nous pouvons faire. Il faut commencer quelque part et c'est de là que j'ai décidé de partir.

M. Vanclief: Pourriez-vous être un peu plus précis, un peu plus clair, que vous ne l'avez été jusqu'ici? Je comprends peut-être mal vos réponses. Que peut-on faire de plus ici, au Canada? Que faudrait-il faire? Dans un système comme le «Chicago Board of Trade», est-il possible de garantir que l'on respectera toujours une certaine intégrité, étant donné la complexité des transactions?

M. Shaw: La réponse à la dernière question est oui, mais je voudrais commencer par la première question.

Pour l'instant, il faudrait que le ministère d'État aux Céréales et Oléagineux charge un ou deux de ses économistes de faire une analyse économétrique. Il faudrait prendre les renseignements publics disponibles, le prix du maïs à Chatham ou Bloomfield ou ailleurs, et faire une étude économétrique pour voir si les producteurs de l'Ontario ont été lésés. Ainsi, il serait possible de faire le même travail pour les bourses de Winnipeg et les autres bourses du Canada ou des États-Unis. Il faudrait déterminer s'il y a eu préjudice et rendre cela public. Voilà ce qu'il faudrait faire. Cela est du domaine public depuis le mois de décembre où l'office du soja en a discuté. C'est ce qu'il faudrait faire d'après moi. C'est extrêmement peu coûteux. Ce serait excellent pour les relations publiques du gouvernement comme de l'office du soja.

Ensuite, il faudrait passer à la deuxième phase. Supposons que les renseignements obtenus prouvent que les producteurs de soja ontariens n'ont pas subi de préjudice. Je m'en contenterais, si j'en étais sûr. Le problème, c'est de ne pas savoir. Il est temps que des groupes comme le vôtre poussent le secteur agricole à entreprendre un genre d'enquête canadienne sur ce processus. On pourrait essayer de faire accepter une représentation canadienne à un organisme comme le «Chicago Board of Trade», qui est fondamentalement un conseil d'administration, pour parvenir à instituer un meilleur contrôle des organismes sur ce plan.

Pour répondre à votre dernière question, oui, il serait possible de ramener l'intégrité sur ce marché. C'est certainement possible en supprimant certaines influences. Avec la structure voulue, c'est faisable. Il y aurait bien sûr des problèmes de temps à autre, mais ici, avec Ferruzzi, il ne s'agit pas d'un petit détail. C'est quelque chose de majeur, et cela ne devrait pas être toléré. C'est bien ce qui s'est passé.

J'espère avoir répondu à certaines de vos questions, mais je trouve que c'est ce qu'il faudrait faire maintenant. La presse a été tout à fait débordée sur ce point, car dans *The Ontario Farmer* d'il y a quelques semaines, on demandait quelle était la position des groupes d'agriculteurs sur ce problème, en disant que le mouvement agricole américain avait entrepris ceci, cela, etc.

[Texte]

Many of us have been working toward this end. These are what I think should be done now, especially when the cost of it is computer time and some economists to do this work. If the answer is no, there was no injury, I can live with that and you probably will not hear from me again.

Mr. Vanclief: I have a couple of quick comments, Mr. Chairman. If the study were to show that Canadian soybean producers had been injured, do you think there is a possibility that the producers will ask for compensation?

Mr. Shaw: No. I think that is a ridiculous idea.

Mr. Vanclief: I do not quarrel, and I agree with you 100% about the fact that we need integrity in that system. However, my opinion is that we have to be realistic in saying that we cannot put it back in there or that it can be there and we can guarantee it. We are working with human beings, and I am not making accusations, but you have a board of directors who, for whatever reasons or pressures they have from whomever they report to, will from time to time make suggestions, as they did in this case, to force the liquidation order. They may very well make those directions and those orders with complete integrity in mind, but it is not perceived to have been done for that reason by other groups.

Mr. Shaw: This is not my idea, though; this is their idea. For instance, it says in here:

The primary loser, however, would have been the world at large that relies on the economic integrity of the marketplace as a viable means for price discovery and risk management. It was this that the Board of Directors of the Chicago Board of Trade could not allow to occur.

That is the issue, ladies and gentlemen. So, yes, it has to be done. They are saying that, not me.

Mr. Vanclief: We cannot control the weather for the producer and we cannot easily control world production, but now you are saying in this case that we had another factor put in the 1989 bean crop, and that was manipulation. You are saying there may very well have been manipulation in the marketplace on top of all that.

Mr. Shaw: There is no question about it, yes.

The Chairman: Thank you, gentleman. I think it has been a meeting marked by quite a lack of order. We will try to get some order into it now.

Mr. Crawford (Kent): Mr. Chairman, I would like to thank Mr. Shaw for being here today. Unfortunately, I was not here for the lead-in due to the fact that I am on the environmental committee. It seems it is all on the Chicago Board of Trade this morning.

Mr. Shaw: And the Ferruzzi problem we had last year. You have heard about it from me before.

Mr. Crawford: Right. I have tapes.

I want to ask for your view of farming, on whether in the future we are going to have small farms, larger farms or a serfdom. It is a little off the subject, but you are in the agricultural business.

[Traduction]

Beaucoup d'entre nous ont essayé de faire quelque chose. Je vous ai dit ce qu'il faudrait faire maintenant, à mon avis, dans la mesure où le coût se limite au temps d'ordinateur et où il ne faudrait que quelques économistes pour faire ce travail. Si la réponse est non, il n'y a pas eu de préjudice, je suis prêt à l'accepter et vous n'entendrez sans doute plus parler de moi.

M. Vanclief: Je voudrais faire quelques brefs commentaires, monsieur le président. Si l'étude démontrait que les producteurs canadiens de soja ont été lésés, leur serait-il possible de demander une compensation?

M. Shaw: Non. Je crois que c'est une idée ridicule.

M. Vanclief: Je ne le conteste pas et je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire qu'il faut rétablir l'intégrité du système. Cependant, nous devons être réalistes et nous rendre compte que nous ne pouvons pas revenir en arrière ou qu'il n'est pas possible d'avoir des garanties absolues. Nous travaillons avec des êtres humains, et je ne porte pas d'accusation, mais il s'agit d'un conseil d'administration qui, pour diverses raisons ou à la suite des pressions exercées par ceux dont il dépend, décidera de temps à autre, comme ce fut le cas ici, de recourir à la liquidation. Ces mesures et ces décisions peuvent être prises de façon parfaitement intégrée, mais d'autres groupes peuvent avoir le sentiment qu'elles sont dues à d'autres motifs.

M. Shaw: Cependant, cela ne vient pas de moi, mais d'eux. Par exemple, on dit ici:

Cependant, c'est le monde en général qui aurait été le premier perdant dans la mesure où l'on compte sur l'intégrité économique du marché pour déterminer les prix et gérer les risques. C'est cela que le conseil d'administration du «Chicago Board of Trade» ne pouvait permettre.

Voilà le problème, mesdames et messieurs. Donc, oui, il faut que ce soit fait. Ce sont eux qui disent cela, pas moi.

M. Vanclief: Nous ne pouvons pas contrôler le climat pour le producteur et nous ne pouvons pas facilement contrôler la production mondiale, mais vous dites maintenant que dans ce cas, un autre facteur est intervenu pour la récolte de soja de 1989, la manipulation. Vous dites qu'en plus de tout cela, il se peut que l'on ait cherché à manipuler le marché.

M. Shaw: Il n'y a aucun doute, oui.

Le président: Merci, monsieur. Cette réunion a très nettement manqué d'ordre. Nous allons essayer de la réordonner quelque peu.

M. Crawford (Kent): Monsieur le président, je voudrais remercier M. Shaw d'être venu aujourd'hui. Malheureusement, je n'ai pas pu assister au début puisque je fais partie du Comité de l'environnement. Il semble que nous discussions du «Chicago Board of Trade» ce matin.

M. Shaw: Et du problème Ferruzzi de l'année dernière. Vous m'avez déjà entendu en parler.

M. Crawford: Oui. J'ai des bandes.

Je voulais vous demander votre avis sur l'agriculture, que vous nous disiez si nous allions avoir à l'avenir de petites exploitations agricoles, de grandes exploitations ou un système de servage. C'est un peu en dehors du sujet, mais vous êtes de la partie.

[Text]

Mr. Shaw: Rex knows that sometimes I give speeches across Ontario and Quebec about this, so I think I will go on for about two and a half hours now.

• 1100

The Chairman: You will find me a little less than co-operative on that issue.

Mr. Shaw: The easy answer is that it does not look good for Canadians because of what the Americans are doing. The American Farm Bill coming out in 1990 will make the 1985 Farm Bill look like Sunday school, and that does not bode well for Canadian producers.

My perspective is that 10 years ago I chose to farm. I went on to get my Master's degree in agricultural economics and do other things. I chose to farm, and I am going to find a way to do it, but from other producers that does not bode well. Obviously farms will get bigger, and different things, so we are going to have a shrinkage of Canadian agriculture.

What I believe in is something I wrote last year that you have read about many times: we need an agriculture based on marketing research techniques. Last year I completed my thesis, which identified the different attitudes, interests, and opinions of farmers in each province of the country, including the province of Quebec. I found out farmers' psychographics. In other words, I measured how farmers are thinking across the country and found the different similarities in how they think and how they look at different agricultural policies. It is called *Dimensions in Canadian Agriculture: A Psychographic Analysis*.

People like you and the minister have to look at how farmers are thinking, with the information scientifically and statistically significant and documented. Look at how they think, and then taper policies to satisfy those particular demands, because they are different across the country. I think that is the future, and I have been to the minister's office twice to speak on that. I think that is the future in agricultural policy.

But getting back to what you told me and what I said the first time, unfortunately the EEC is going to be the dominant economy in 1992. They are not going to be pushed around by the Americans. The Americans, on the other hand, and the EEC are both going to become even more dogmatic. The U.S. Farm Bill in 1990 is going to be even worse than the 1985 Farm Bill, and it does not bode well for me or Canadian producers, but we are going to have to find a way. You people have lots of resources here, so you can listen to the demands of Canadian farmers.

I am going to keep going, but it does not bode well for many people. What we really need—I could go on and on about this—is more value-added back here. I have theories about niche marketing, and I have written about other things

[Translation]

M. Shaw: Rex sait que je fais parfois des discours en Ontario et au Québec à ce sujet, et je vais donc parler environ deux heures et demie maintenant.

Le président: Dans ces conditions, vous risquez de me trouver un peu moins coopératif.

M. Shaw: Pour répondre simplement, je dirais que les perspectives sont plutôt noires pour les Canadiens en raison des mesures prises par les Américains. Le «Farm Bill» de 1985 n'aura l'air de rien comparé au «Farm Bill» américain de 1990, et cela est de mauvais augure pour les producteurs canadiens.

Quant à moi, j'ai décidé, il y a 10 ans, de me lancer dans l'agriculture. J'ai entrepris une maîtrise en économie agricole et différentes autres choses. J'ai choisi l'agriculture, et je vais trouver un moyen de réussir dans ce domaine, mais pour d'autres producteurs, les perspectives ne sont pas très bonnes. Les exploitations agricoles deviendront de plus en plus grandes et plusieurs choses changeront, ce qui entraînera un rétrécissement de l'agriculture canadienne.

Je suis convaincu de ce que j'ai écrit l'année dernière et que vous avez peut-être lu à plusieurs reprises: il nous faut une agriculture fondée sur des techniques de recherche en commercialisation. L'année dernière, j'ai terminé ma thèse, dans laquelle j'étudie les différences d'attitudes, d'intérêts et d'opinions chez les agriculteurs dans chacune des provinces du pays, y compris le Québec. J'ai fait un profil psychologique des agriculteurs. En d'autres termes, j'ai essayé de voir comment pensaient les agriculteurs dans l'ensemble du pays et de dégager les similitudes ainsi que leur façon de percevoir différentes politiques agricoles. Cela s'intitule *Dimensions in Canadian Agriculture: A Psychographic Analysis*.

Des personnes comme vous et comme le ministre doivent tenir compte de la façon de penser des agriculteurs, en se basant sur des informations scientifiques et valables sur le plan statistique. Il faut d'abord savoir comment pensent les agriculteurs, puis adapter les politiques pour satisfaire à leurs demandes particulières, qui diffèrent selon les régions du pays. C'est pour moi la clé de l'avenir, et je suis allé voir le ministre à deux reprises pour lui en parler. C'est là que réside l'avenir de la politique agricole.

Pour en revenir à ce que vous m'avez dit et à ce que j'ai dit la première fois, malheureusement la CEE va être l'économie dominante en 1992. La Communauté européenne ne va pas se laisser impressionner par les Américains. D'autre part, et les Américains et la CEE vont devenir encore plus dogmatiques. Le «Farm Bill» américain de 1990 va être encore pire que celui de 1985, et cela est de mauvais augure pour moi ou les producteurs canadiens, mais nous allons devoir trouver une solution. Vous avez beaucoup de ressources ici et vous pouvez donc écouter les revendications des agriculteurs canadiens.

Je vais continuer, mais l'avenir ne semble pas brillant pour beaucoup de gens. Il nous faut en fait—je pourrais vous en parler longtemps—davantage de valeur ajoutée. J'ai des théories sur les créneaux de commercialisation, et j'ai écrit

[Texte]

in the *Wallaceburg News* that have to do with forming co-operatives of three farmers to market their products to market niches all through the country, or all through Ontario here, using marketing research techniques such as psychographics and demographics to further their lot. You have heard that before from me.

Mr. Monteith: Mr. Vancief was talking about the econometric study. You indicated that it might, if I heard it right, tell us the effect of x number of dollars affecting the producer for a period of years. I did not quite understand that. I thought that if they had done an econometric study, it would be in relation to the effect of Ferruzzi's actions in the Chicago market, and would not actually indicate much for some time down the road.

Mr. Shaw: That is essentially the case—to compare it with historical averages.

Mr. Monteith: The effects of Ferruzzi's buying patterns definitely did have a downward pressure on the market after July, and perhaps even for some time prior to that. I asked you a little bit about that before, but how do you feel it affected the price some months prior to that?

I believe you indicated you received in excess of \$8 per bushel for some future delivery of soybeans. What was the effect of their buying, or their actions on the market, on that price you received? Even though it was a decrease in the price to the producer after July, did it for some months prior to that put extra dollars in the producers' pockets?

• 1105

Mr. Shaw: I would imagine it did. The reason I would say that is because obviously it created more of a demand than there should have been. Maybe I should not have received \$8.28. If the Chicago board had asked them to liquidate more slowly over time, maybe I would have got \$7.32. That possibility exists, yes.

Mr. Monteith: But I guess I would be safe in assuming that your real concern with this issue is that no future occurrences that affect producers like this, if there has been an effect on a producer—

Mr. Shaw: If there has.

Mr. Monteith: That is your basic concern. You are not worried about any recovery.

Mr. Shaw: Oh, I am concerned about the integrity along with the board of trade.

Mr. Monteith: That is what I was coming at. I just did not put it too clearly.

Mr. Shaw: That is the whole issue. We are not going to get the money back. We just need the integrity.

The Chairman: Thank you, Phil, for coming—

Mr. Shaw: Thank you for inviting me.

The Chairman: —and starting quite a conversation here. If you have any small closing remark, that is all I am going to entertain.

[Traduction]

des articles sur d'autres sujets dans le *Wallaceburg News* sur le cas de trois agriculteurs formant leur propre coopérative pour vendre leurs produits dans certains créneaux de marché bien précis dans tout le pays, dans tout l'Ontario ici, à l'aide de techniques de recherche de commercialisation comme la psychographie et la démographie pour améliorer leur situation. Je ne suis sûrement pas le premier à vous en parler.

M. Monteith: M. Vancief parlait de l'étude économétrique. Vous avez dit, si j'ai bien entendu, qu'elle pourrait nous donner les effets d'un nombre «X» de dollars affectant le producteur sur un certain nombre d'années. Je n'ai pas très bien compris. J'ai pensé que l'étude économétrique porterait sur l'incidence de l'affaire Ferruzzi sur le marché de Chicago et ne nous permettrait pas de tirer de conclusions à plus long terme.

M. Shaw: C'est essentiellement le cas—pour pouvoir faire une comparaison avec des moyennes historiques.

M. Monteith: Il est certain que les achats de Ferruzzi ont provoqué une baisse du marché après le mois de juillet, et peut-être même avant cela. Je vous ai posé quelques questions sur ce point tout à l'heure, mais je voudrais savoir dans quelle mesure vous estimez que les prix ont été influencés quelques mois auparavant.

Vous avez dit avoir reçu plus de \$8 le boisseau pour une livraison future de soja. Quelle a été l'incidence des achats effectués, ou des mesures prises sur le marché, sur le prix que vous avez reçu? Même s'il y a eu une diminution du prix au producteur après juillet, est-ce que pendant les mois précédents les producteurs ont pu bénéficier de prix plus avantageux?

M. Shaw: J'imagine que oui. En effet, il est certain que la demande créée a été plus forte que ce qu'elle aurait été autrement. Je n'aurais peut-être pas dû avoir 8,28\$. Si la bourse de Chicago leur avait demandé de liquider leurs avoirs plus progressivement, j'aurais peut-être obtenu 7,32\$. C'est une possibilité, oui.

M. Monteith: Mais je suppose que vous voulez surtout éviter d'autres cas comme celui-ci qui aient de telles répercussions sur les producteurs, s'il y a eu un effet sur un producteur. . .

M. Shaw: S'il y en a eu un.

M. Monteith: C'est votre principale préoccupation. Vous ne cherchez pas à obtenir compensation.

M. Shaw: C'est surtout la question de l'intégrité qui me préoccupe.

M. Monteith: C'est exactement là que je voulais en venir. Je ne me suis pas très bien fait comprendre.

M. Shaw: Tout le problème est là. Nous n'allons pas récupérer l'argent. C'est simplement l'intégrité qu'il nous faut.

Le président: Merci, Phil, d'être venu. . .

M. Shaw: Merci de m'avoir invité.

Le président: . . . et d'avoir lancé ce débat. Si vous aviez une petite observation à faire en conclusion, c'est tout ce que je vais pouvoir accepter.

[Text]

Mr. Shaw: It has been a privilege to come here. I have been very fortunate because I have been invited to Ottawa—this is my third occasion—twice to talk with Mr. Mazankowski's office regarding my thesis research, which was psychographics in Canadian agriculture, and I find it a real privilege because I farm. That is all I like to do. I like to live a quiet life, and I find it a real privilege to come and speak with people like you.

I would ask you, though, to deal with this issue, and if you ever need any more information I would appreciate it if you contacted me, if I could help you in any way.

The Chairman: Thank you. I am sure there will be some further action on it. I think you demonstrated very clearly that you do much more than farm.

This meeting is adjourned.

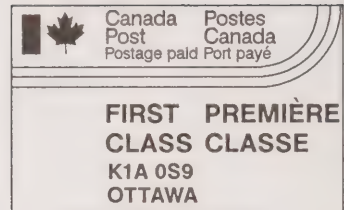
[Translation]

M. Shaw: Je vous remercie de m'avoir donné le privilège de venir ici. J'ai eu la chance d'avoir été invité à Ottawa—c'est ma troisième visite—à deux reprises pour parler avec les membres du bureau de M. Mazankowski de mon travail de thèse, le profil psychologique des agriculteurs canadiens, et c'est pour moi un véritable privilège car je travaille en agriculture. C'est ce que j'aime faire. J'aime mener une vie tranquille et c'est un honneur pour moi que de venir m'entretenir avec des personnes comme vous.

Cependant, je vous demanderais de bien vouloir vous pencher sur cette question et, si vous avez besoin d'autres précisions, je vous demande de ne pas hésiter à m'appeler, si je puis vous aider en quoi que ce soit.

Le président: Merci. Je suis sûr que nous n'en resterons pas là. Vous avez parfaitement démontré que vous ne vous limitiez pas à l'exploitation agricole.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

Philip J. Shaw, Ontario Farmer.

TÉMOIN

Philip J. Shaw, cultivateur de l'Ontario.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 41

Thursday, June 14, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 41

Le jeudi 14 juin 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted by the Committee on November 27, 1989, concerning trade issues

CONCERNANT:

En vertu de l'article 108(2) du Règlement, et de l'ordre de renvoi adopté par le comité lors de la réunion du 27 novembre 1989 concernant le commerce

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 14, 1990
(48)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:07 o'clock a.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Acting Chairman, Ken Monteith, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Ralph Ferguson, Maurice Foster, Al Horning, Gabriel Larrivée, Ken Monteith, Ross Stevenson, Greg Thompson, Lyle Vanclief, Geoff Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator.

Witness: From Further Poultry Processors of Canada: Robert de Valk, General Manager.

The Committee continued its study concerning trade issues pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted at the meeting of Monday, November 27, 1989. (See *Minutes of Proceedings of Monday, November 27, 1989, Issue No. 20*).

The witness made a statement and answered questions.

At 10:47 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 JUIN 1990
(48)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la salle 701 au 151, rue Sparks, sous la présidence de Ken Monteith (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Ralph Ferguson, Maurice Foster, Al Horning, Gabriel Larrivée, Ken Monteith, Ross Stevenson, Greg Thompson, Lyle Vanclief, Geoff Wilson.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche.

Témoin: De l'Association canadienne des transformateurs de volailles: Robert de Valk, gérant général.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement et à l'ordre adopté à la réunion du lundi 27 novembre 1989, le Comité poursuit l'examen de certaines questions commerciales (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 27 novembre 1989, fascicule n° 20*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, June 14, 1990

• 0908

The Acting Chairman (Mr. Monteith): I call this meeting to order. The Chairman, Mr. Brightwell, is tied up at the moment and will join us later on this morning.

We would like to welcome Mr. de Valk. You have a presentation for us, then we will proceed to questions. The first round of questions will be ten minutes for each party, then five minutes in the second round for each member.

Mr. Robert de Valk (General Manager, Further Poultry Processors of Canada): Thank you very much. It is a privilege to be able to appear before you.

The idea of appearing came to our minds after we listened to a presentation by the GPMC and the Canadian Federation of Agriculture. We thought that was a useful discussion. Many of your committee members were taking the discussion into an area without reaching any conclusions. As further processors, we have been involved in trying to change supply management for some time and we thought it may be useful for your committee members to explore some of the ideas we have been discussing. I feel that, as politicians, you should be involved in the process of change. After all, some of you in this room probably put the programs in place.

I would like to proceed with some comments and would also like to note that we had hoped to have at least three of our members here, but they cannot be here, unfortunately, due to a last-minute change in the date and to some unexpected problems. But I assure you that I have a pretty good idea of what our members are thinking, since we are a little different from most associations. We meet as general members at least six times a year, and our executive more often than that. We have a pretty good pulse on what is happening. With all those task forces out there, we have to be on our toes to make sure that any opportunities available to us are not missed.

• 0910

Our current position as further processors is probably not very different from that of many of you in at least two respects. There are two areas on which we have general agreement right now when it comes to poultry. One is that we are facing a very rapidly changing environment and the other is that we are facing a situation where consumers will eat more poultry products. Let me try to elaborate very briefly on those two points.

The changing environment is brought about by factors such as changing consumer demands, convenience and lifestyle—things you hear about every day—concerns about food safety and the environment. I might add that those two

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 14 juin 1990

Le président suppléant (M. Monteith): Je déclare la séance ouverte. Le président, M. Brightwell, est engagé ailleurs en ce moment mais il nous rejoindra plus tard.

Je souhaite la bienvenue à M. de Valk. Vous avez je crois une déclaration liminaire à nous faire, après quoi nous passerons aux questions. Au premier tour, chaque parti aura 10 minutes, puis au second tour, chaque député aura cinq minutes.

M. Robert de Valk (directeur général, Further Poultry Processors of Canada, Association canadienne des transformateurs de volailles): Merci beaucoup. C'est un grand honneur que de comparaître devant ce comité.

L'idée de venir témoigner devant votre comité nous est venue après avoir entendu l'exposé des Fabricants canadiens de produits alimentaires et de la Fédération canadienne de l'agriculture. Nous trouvions la discussion utile. Bon nombre des députés membres de ce comité abordaient différents aspects de la discussion sans arriver à des conclusions. En tant que transformateurs ultérieurs, cela fait un certain temps déjà que nous essayons de modifier le système de gestion des approvisionnements et nous avons pensé qu'il pourrait être utile que les membres de ce comité examinent certaines idées que nous avons formulées. J'estime qu'en votre qualité d'hommes politiques, vous devriez participer au processus d'évolution. Après tout, certains parmi vous ont peut-être participé à la mise en place des programmes.

Je voudrais maintenant vous présenter quelques commentaires, et vous dire aussi que nous avions espéré être trois ici ce matin, ce qui n'est malheureusement pas possible en raison du changement de date intervenu à la dernière minute et d'autres problèmes inattendus. Je vous assure cependant que j'ai une assez bonne idée de l'opinion de nos membres puisque notre association est un peu différente des autres associations. L'assemblée générale des membres se réunit au moins six fois par an et l'exécutif plus souvent. Nous sommes donc assez bien informés. Avec tous les groupes de travail à l'oeuvre un peu partout, nous sommes obligés de rester en éveil pour être certains de ne manquer aucune des occasions qui s'offrent à nous.

Notre position actuelle, en tant que transformateurs ultérieurs de volaille, n'est probablement pas très différente de la vôtre au moins sous deux aspects. Il y a deux choses qui font l'unanimité actuellement lorsqu'on parle de volaille. L'une c'est que la situation évolue très rapidement, et l'autre que les consommateurs mangent de plus en plus de produits à base de volaille. Permettez-moi de m'arrêter un peu plus longuement sur ces deux affirmations.

La situation évolue parce que du côté des consommateurs, les exigences, le mode de vie, l'intérêt pour les aliments à préparation rapide changent—choses dont vous entendez parler tous les jours—et que l'on se préoccupe

[Texte]

factors have certainly increased the risk of food processing. If any one product is taken off the shelf for whatever reason, a company could quite easily go bankrupt as a result. The risk of doing business in the food area has increased because of some of these concerns.

There is also the concern about eating nutritionally and being healthy. Certainly our older population—our slowing growing older population—reflects that concern.

The Canada-U.S. Free Trade Agreement, as you in this committee have discussed on many occasions, is a factor. The GATT negotiations, of course, are very important, perhaps more important than the Free Trade Agreement. Then of course there is also the developments in Europe, both the EC single market for 1992 and the developing market economies in eastern Europe. I think the impact on agriculture and even the GATT negotiations are things we might be able to discuss. Globalization of food production is also a factor that is now playing in our industry.

The other factor that is often overlooked is the regional aspect of our food industry in Canada. Where should we locate it? How should we separate the resources of agriculture among the provinces? That discussion is often on the table when we discuss poultry.

When it comes to the consumer trend, we estimate that consumers will probably expand their poultry consumption by 4% a year for at least the next 10 years. These projections are based primarily on changing consumer eating patterns. This is because turkey and chicken fit into the lifestyle of the 1990s. Perhaps the best way to demonstrate it for you is to use an illustration that came out of some consumer surveys. It relates to what are now called as the 10 "F" words when it comes to food. Let me just give those to you.

The first one is fitness. Chicken and turkey are low in calories and therefore fit into that category. Fresh: as you know, most chicken is sold fresh and we are now selling turkey in a fresh form. This particular part of the turkey market is one of the fastest growing.

Fast: both turkey and chicken can be cooked very quickly and are microwaveable. Fat: both of them are low in fat. Fractional: both can be sold as whole birds but they also are sold in parts and pieces. Fancy: as you know, there are gourmet products available in terms of chicken and turkey.

Foreign: this is a very important one in Canada, because chicken and turkey can be used in virtually every ethnic food. We have trends in Mexican food and Italian food: you will find chicken certainly there and turkey as well.

[Traduction]

davantage de sécurité alimentaire et de l'environnement. J'ajouterais que ces deux derniers facteurs ont certainement contribué à accroître le risque couru par les transformateurs d'aliments. Si un produit est retiré des magasins pour une raison quelconque, la compagnie qui le fabrique pourrait facilement être mise en faillite. Ces nouvelles préoccupations du consommateur ont accru le risque de faire affaires dans le secteur alimentaire.

Il y a aussi l'intérêt que porte le consommateur à l'alimentation saine et la santé en général. C'est particulièrement évident dans la population plus âgée, or, toute notre population vieillit lentement.

L'Accord de libre-échange canado-américain, dont ce comité a débattu en de nombreuses occasions, est également un facteur de l'équation. Les négociations du GATT, bien entendu, sont très importantes, peut-être encore plus que l'Accord de libre-échange. Et puis, bien sûr, il y a les événements d'Europe, tant la création du grand marché de 1992 que les débuts de l'économie de marché en Europe de l'Est. Nous pourrions peut-être parler des conséquences de ces événements pour l'agriculture et même sur les négociations du GATT. La globalisation de la production alimentaire est également un facteur qui commence à compter dans notre industrie.

L'autre facteur qu'on a souvent tendance à négliger est l'aspect régional de l'industrie des aliments au Canada. Où cette industrie devrait-elle se situer? Comment les ressources agricoles devraient-elles être partagées entre les provinces? La question revient souvent sur le tapis lorsqu'on parle volaille.

Quant à la consommation, nous estimons qu'elle augmentera probablement de 4 p. 100 par an pendant au moins les 10 prochaines années. Ces projections sont essentiellement fondées sur les nouvelles habitudes alimentaires de la population. La dinde et le poulet cadrent bien dans le style de vie des années 90. La meilleure façon de vous le démontrer c'est peut-être de vous faire part des résultats d'un sondage effectué auprès des consommateurs. Il en ressort 10 mots clés concernant l'alimentation. Je vais vous les donner.

Le premier est: la condition physique. Le poulet et la dinde ont une faible teneur en calories et par conséquent entrent dans cette catégorie. Fraîcheur: comme vous le savez, le poulet est surtout vendu frais, et maintenant nous vendons aussi de la dinde fraîche. C'est le secteur du marché de la dinde qui connaît la croissance la plus rapide.

La rapidité: la dinde et le poulet ont une cuisson très rapide et peuvent se cuire au four à micro-ondes. Gras: tous deux ont une faible teneur en graisse. Portion: ils peuvent être vendus entiers, mais aussi en morceaux. Élégant: comme vous le savez, on trouve des produits spécialisés tant pour le poulet que pour la dinde.

L'utilisation dans la cuisine étrangère: c'est très important au Canada, car le poulet et la dinde sont des ingrédients dans pratiquement toutes les cuisines ethniques. La cuisine mexicaine et la cuisine italienne utilisent toutes deux le poulet, et aussi la dinde.

[Text]

Fun: a lot of chicken items are sold in strips, nuggets, wings, dipsters and hand-held food. The microwave in the car will probably result in chicken dinners being cooked in it because it is easy to eat while you are driving. Of course, if you have a digital phone, then you are probably not eating.

There are two other items: famous and fibre. In Canada we cannot really fulfil the "famous" side, because that is your brand-name type of promotion, and at the moment the incentive to pursue brand name advertising in Canada is not there. Fibre, I think we can probably get over that one by combining chicken and turkey with figs, or something of that nature.

• 0915

So when you are finished the whole list, it is quite clear that poultry is one of the few products that fits all those definitions. Therefore, it should not be surprising to you that we are going to continue to eat more of those products.

The point we want to make is that the challenge facing the poultry industry is one that would have been there even if we did not have a trade agreement and we did not have the current GATT round. In other words, these changing consumer patterns are more important than those other two factors. We would have had to face the challenge of this changing pattern anyway.

My feeling is that the Canada-U.S. Free Trade Agreement has eliminated tariffs for poultry over a 10-year period, but the main impact of this has been to really attract attention. The U.S. corporations at least, I feel now, are more aware of the Canadian market as a result of the trade agreement than they were before. Other than that, there has been no real impact and we certainly feel this in our office because we do get calls from the U.S. asking about the Canadian market. So the main impact of the Canada-U.S. Free Trade Agreement is that it has made U.S. corporations aware of Canada.

The current GATT round has virtually eliminated the possibility of expanding protection for supply-management commodities under GATT Article 11 to include the new generation of further processed products. Recent GATT panel decisions, as you have been following I am sure, were already putting this possibility out of reach. Therefore, the inability to expand protection should not come as a surprise to the Canadian poultry industry. In fact, I am surprised that a lot of people feel a little bit surprised about what might come out of GATT and that we cannot expand protection there. That is certainly not the case if you have been following the GATT decisions.

As for the processors, we have always maintained that the Canadian food industry should be preparing itself in the long run for a world in which direct export subsidies for agriculture will be greatly reduced and strictly controlled.

[Translation]

C'est amusant: le poulet est souvent vendu en bâtonnets, pépites, ailes, bouchées et autres morceaux à manger avec les doigts. Quand le micro-ondes entrera dans la voiture on y fera probablement cuire du poulet, car il est facile à manger tout en conduisant. Bien entendu, il est peu probable que vous mangiez tout en parlant dans votre téléphone cellulaire.

Il y a deux autres mots: Produit de marque et produit contenant des fibres. Au Canada, c'est plus difficile de répondre aux critères de marque, car cela nécessite la promotion d'une marque, et pour le moment, rien ne nous y incite. Du côté des fibres alimentaires, nous trouverons probablement une solution en intégrant des figues, ou quelque chose comme cela, à nos produits à base de poulet et de dinde.

Alors il est clair que la volaille est l'un des rares produits qui répond à tous les critères de la liste. Par conséquent, vous ne serez pas surpris d'apprendre que nous allons continuer d'augmenter notre consommation de ces produits.

Ce que nous tenons à dire c'est que le défi qui se présente à l'industrie de la volaille n'est pas le résultat de l'Accord de libre-échange, ni du round actuel du GATT. Autrement dit, ce sont les exigences des consommateurs qui pèsent sur ces deux autres facteurs. Le défi résultant de l'évolution de la demande se serait posé de toute manière.

Personnellement, je pense que l'Accord de libre-échange Canada-U.S. prévoit effectivement l'élimination des tarifs sur la volaille sur une période de 10 ans, mais son effet principal a été d'attirer l'attention des sociétés américaines sur le marché canadien. A part cela, il n'y a pas eu d'impact réel, et nous nous en rendons très bien compte dans notre bureau puisque nous recevons des appels de sociétés américaines qui veulent des informations sur le marché canadien. Le principal effet de l'Accord de libre-échange a donc été de faire prendre conscience de la réalité canadienne aux entreprises américaines.

Les actuelles négociations du GATT ont pratiquement anéanti toutes possibilités d'élargir le système de gestion des approvisionnements des denrées, en vertu de l'article XI du GATT, à la nouvelle génération de produits élaborés. Les décisions issues récemment du GATT, et dont vous avez eu connaissance j'en suis sûr, amenuisaient déjà cette possibilité. Par conséquent, l'industrie canadienne de la volaille ne devrait pas être étonnée d'apprendre que la protection ne pourra être élargie. En fait, je suis surpris que tant de gens s'en étonnent. Ça ne devrait pas être le cas pour tous ceux qui se sont tenus au courant des décisions du GATT.

Quant à nous, transformateurs, nous avons toujours affirmé que l'industrie de l'alimentation au Canada doit se préparer pour l'avenir, lorsque les subventions directes aux exportations agricoles seront grandement réduites et feront

[Texte]

Consistent with this change is the removal of all tariff and non-tariff barriers, such as import quotas. The use of import quotas or tariffs may be allowed by the new GATT rules that are being developed, but we feel this exception will only be made available to countries in a net import position and will only be available after allowing for a minimum access level of imports.

We feel Canada should work toward becoming a net exporter in nearly every food commodity and therefore should not be making extensive use of the exceptions allowed by GATT. In other words, further processors are not comfortable with the option that the Canadian poultry industry will need some type of protection indefinitely. That is hardly a tenable position in the long run.

The above position is largely based on our belief that Canada has a comparative advantage in grain production which can be utilized to make value-added products, such as live poultry, competitive. We do not see a significant difference between the way red meat and poultry are produced that would prevent one from being competitive while the other can be sold successfully internationally.

In addition, since a very significant portion of Canada's GNP is tied to trade, we feel it is unrealistic to expect Canadian products to flow freely to export markets while controlling access to our own market. Both from a world perspective and a Canadian one, less restrictive trade policies are beneficial. The Canadian agri-food sector should be working toward an environment in which import restrictions will be relaxed, more difficult to put in place, and ultimately eliminated. Of course, Canada cannot pursue this avenue unilaterally. We must always be prepared to protect our industry against subsidized imports or unfair trade practices.

I also want to let you know that we feel the Canadian food industry is second to none. As participants in this sector, further processors believe our industry can compete internationally. The agri-food industry has demonstrated market responsiveness and innovative product development. We possess know-how, and our technical skills in food production, processing, and retailing are at least equal to those of other countries. In addition, we have developed an extensive infrastructure and have an excellent distribution network to support the industry.

Despite these advantages, further processors feel as though we are in a boxing ring with both hands tied behind our back. Our primary problem is the inability to obtain supply assurance. The second is that prices to independent

[Traduction]

l'objet de contrôle très strict. Dans la ligne de ce changement, suivra l'élimination de tous les obstacles tarifaires et non tarifaires, comme les contingents d'importation. La nouvelle réglementation qu'élabore actuellement le GATT permettra peut-être le recours à des quotas d'importation ou à des tarifs, mais à titre exceptionnel seulement, à notre sens, pour les pays importateurs nets, et seulement au-delà d'un certain seuil d'importation.

Nous estimons que le Canada doit s'efforcer de devenir un exportateur net de presque toutes les denrées alimentaires et que par conséquent, il ne devrait pas se prévaloir trop souvent des exceptions permises par le GATT. Autrement dit, les transformateurs acceptent mal l'idée que l'industrie canadienne de la volaille puisse avoir éternellement besoin d'une certaine protection. C'est une position intenable à long terme.

Ces points de vue reposent sur la conviction que le Canada est comparativement avantagé par sa production céréalière et peut s'en servir pour rendre compétitif ses produits à valeur ajoutée, comme la volaille. Nous ne voyons dans la production de la viande rouge et celle de la volaille aucune différence suffisamment importante pour expliquer que l'une ne puisse être compétitive tandis que l'autre se vend très bien sur les marchés internationaux.

En outre, puisqu'une part si importante du PNB canadien est tributaire des échanges commerciaux, il nous paraît irréaliste de s'attendre à pouvoir librement exporter des produits canadiens tout en contrôlant l'accès à nos propres marchés. Des politiques commerciales moins restrictives seraient préférables tant du point de vue mondial que du point de vue canadien. Le secteur agro-alimentaire canadien devrait s'efforcer de créer un environnement où il y aura moins de restrictions sur les importations, où celles-ci seront plus difficiles à instituer, finissant même par être éliminées. Bien entendu, le Canada ne peut agir en ce sens unilatéralement. Nous devons toujours être prêts à protéger notre industrie contre les importations subventionnées ou les pratiques commerciales déloyales.

• 0920

Je tiens à dire aussi que selon nous l'industrie alimentaire canadienne n'a rien à envier à personne. Appartenant nous-mêmes à ce secteur, nous transformateurs sommes convaincus que nous sommes capables de soutenir la concurrence internationale. L'industrie agro-alimentaire a prouvé qu'elle sait réagir à l'évolution du marché et se montrer innovatrice dans ses produits. Notre savoir-faire, nos compétences techniques en matière de production, de transformation et de commercialisation des produits alimentaires sont au moins à la hauteur de ceux des autres pays. En outre, nous avons mis sur pied une importante infrastructure et nous avons un excellent réseau de distribution.

Malgré tous ces avantages, les transformateurs ont l'impression d'avoir été envoyés sur le ring les mains liées derrière le dos. Notre principal handicap tient à ce que nous ne pouvons être certains des approvisionnements.

[Text]

processors for raw material are usually market-driven and do not reflect the cost of producing or processing the raw material. Within a supply-managed environment we feel prices should relate to costs, particularly when primary processors are very influential in determining production allocations set by national agencies.

You can appreciate when processor margins are higher than normal, as has been suggested to you by previous witnesses. Further processors have to pay these higher prices just like consumers. In addition, excessive processor margins on whole birds will favour the sale of poultry as a commodity rather than the value-added further processed products. This puts the value-added market in a vulnerable position and threatens the viability of the independent further processor.

The seriousness of our situation is reflected in recent trends. Concentration in the poultry sector is increasing. The recent merger of Maple Leaf Mills and Canada Packers through the Hillsdown Holding purchase is an example and if concluded will put 70% of Ontario's slaughter in the hands of two firms. Already about 80% of Quebec's slaughter is in the hands of two firms. In both provinces these firms are primary processors and further processors, reducing the raw material availability to independent further processors.

This distinction between independent and primary further processors has not been discussed fully in the forums in which we have participated, and it may be useful here to just put down some points to distinguish between the two, and perhaps explain to you why we need some different approaches.

The first is that further processing activity adds value to poultry meat, such as breeding, marination, cooking, and sizing. Those are the activities further processors are engaged in. The skills required to do this are quite different from the process of slaughtering and eviscerating poultry. This is why in the U.S. separate plants are often used for each activity, even though they are in the same company.

Further processing in Canada is carried on by relatively large, integrated firms and many small-and medium-sized ones—and these are the ones that are usually the independent ones. Independent further processors must compete for their supply from primary processors or their integrated competitors with retailers and parts of the fast food sector. So they are not there alone.

Under supply management, primary processors compete only with each other to purchase live chickens and turkeys from growers at costs related to production, growing costs. Further processors have to bid for raw material at market prices.

[Translation]

Deuxièmement, c'est le marché qui fixe le prix payé par les transformateurs indépendants pour le produit brut, sans que celui-ci reflète le coût de production ou de transformation. Dans un système de gestion des approvisionnements, les prix devraient selon nous refléter les coûts, surtout lorsque les premiers transformateurs sont en mesure d'influencer les allocations de production établies par les offices nationaux.

Vous imaginez que lorsque les marges bénéficiaires des transformateurs dépassent la normale, comme d'autres témoins vous l'ont suggéré, les deuxièmes transformateurs doivent payer des prix plus élevés, tout comme les consommateurs. En outre, les marges bénéficiaires excessives sur la volaille entière encouragent la vente du produit tel quel plutôt qu'avec la valeur ajoutée qu'y apporte la deuxième transformation. Le marché des produits transformés est alors vulnérable et c'est la viabilité même des transformateurs ultérieurs indépendants qui est menacée.

Les tendances relevées récemment reflètent la gravité de notre situation. Il y a de plus en plus de concentration dans le secteur de la volaille. La récente fusion de *Maple Leaf Mills* et *Canada Packers* au sein de *Hillsdown Holdings* en est un exemple et si elle se réalise, elle aura pour effet de remettre 70 p. 100 de la capacité d'abattage de l'Ontario entre les mains de deux entreprises. Au Québec, 80 p. 100 de la capacité d'abattage se trouve déjà entre les mains de deux sociétés. Dans les deux provinces, ces sociétés sont des premiers et des deuxièmes transformateurs, ce qui limite la disponibilité du produit brut pour les transformateurs indépendants.

La différence entre transformateurs indépendants primaires et ultérieurs n'a pas été pleinement expliquée dans les discussions auxquelles nous avons participé, et il serait peut-être utile ici de signaler quelques unes des caractéristiques qui les distinguent et peut-être de vous expliquer pourquoi les approches doivent être différentes.

Premièrement, les transformations ultérieures ajoutent à la valeur de la viande de volaille, en la pannant, la marinant, cuisant, apprêtant. Ce sont le genre de choses que font les transformateurs ultérieurs. Ces activités exigent des compétences très différentes de celles requises pour l'abattage et l'éviscération des volailles. C'est la raison pour laquelle aux États-Unis, ces activités ont souvent lieu dans des usines séparées, même si elles sont le fait d'une même entreprise.

La transformation ultérieure au Canada est le domaine d'entreprises intégrées relativement grandes, et de nombreuses petites et moyennes entreprises, qui sont généralement indépendantes. Les transformateurs ultérieurs indépendants sont en concurrence avec les détaillants et certains éléments de la restauration rapide pour les approvisionnements des producteurs primaires ou de leurs concurrents intégrés. Ils ne sont donc pas seuls.

Le système de gestion des approvisionnements fait que les premiers transformateurs sont en concurrence les uns avec les autres pour acheter des poulets et des dindes vivants aux producteurs, à des prix calculés en fonction de la production, de l'élevage. Les transformateurs ultérieurs doivent acheter leurs matières premières au prix du marché.

[Texte]

The objective of the primary processor is to make a profit and is usually in conflict with the profit objective of the independent further processor. As a result, separate trade organizations have developed and quite different production decision recommendations are made to producer agencies by each sector. This is a problem of course only so long as an independent further processor sector exists, because integrated firms usually take only one profit.

Since independent further processors at best have only one vote and producers are like processors and, therefore, tend to like profitable results as well—and I do not think there is anyone who does not—the grower and primary processor often join together to defeat any further processing production recommendation.

The inability to obtain supply through the allocation procedure has resulted in mergers and acquisitions to obtain supply insurance, and as a result has reduced the number of federally inspected further processors.

• 0925

Without a distinct policy for each sector, primary and further, the pressure to integrate will remain. This will be a loss to the Canadian poultry industry, because these small firms tend to be the innovators and have been responsible for a lot of the growth in the past. They also have the ability to fill specific regional needs, which larger national and multinational companies may not be able to do. The existence of the small firm, therefore, ensures the market for the Canadian poultry producer.

We also have another factor that is tugging at us, putting us in a vice, and that is the pressure that is coming from the marketplace. Recently we reviewed new poultry products introduced since 1987 to determine how many of these products would be covered by the import control list. As you know, imports are controlled in both turkey and chicken. It is done by way of a list, and the list has named specific products. So we examined that list and asked how many of these new products fit into that. We did this by monitoring trade publications. Our impression was that many of the new products, especially frozen dinners and entrées, are combinations of poultry with other foods and therefore would not be on the import control list.

To take a closer look at the Canadian experience, we solicited the co-operation of Agriculture Canada to review all their label registrations that had been made since 1987. The results are interesting. In 1987 there were 696 labels approved by Agriculture Canada that were covered by the import control list; 279 were not. In 1988 the total number of labels was down a bit, and the total number on the list was 507; 270 were off the list. In 1989, however, we have a

[Traduction]

L'objectif du premier transformateur est de faire un bénéfice, ce qui est généralement en conflit avec l'objectif premier du transformateur ultérieur indépendant. C'est la raison pour laquelle les deux secteurs ont créé des associations professionnelles distinctes et présentent aux offices de production des recommandations très différentes sur les décisions de production. C'est un problème seulement dans la mesure où il y a encore des transformateurs ultérieurs indépendants, car les entreprises intégrées ne prennent habituellement leurs bénéfices qu'à une seule étape.

Comme les transformateurs ultérieurs indépendants ne peuvent avoir qu'une voix, au mieux, et que producteurs et transformateurs tiennent tous deux à réaliser des bénéfices—c'est le cas de tout le monde—les éleveurs et les premiers transformateurs s'unissent souvent contre les recommandations de production des transformateurs ultérieurs.

L'incapacité d'assurer l'approvisionnement par le système des allocations a entraîné des fusions et des achats ayant pour objectif la garantie d'approvisionnement, et le nombre de transformateurs ultérieurs inspectés par les inspecteurs fédéraux a donc diminué.

Sans une politique distincte pour chacun des deux secteurs, le primaire et l'ultérieur, la pression en vue de l'intégration continuera. Ce sera une perte pour l'ensemble de l'industrie canadienne de la volaille, car ces petites entreprises sont souvent innovatrices et c'est à elles que l'on doit une bonne partie de la croissance du secteur jusqu'ici. Elles sont également en mesure de répondre aux besoins régionaux, alors que ce n'est pas toujours le cas des grandes sociétés nationales et multinationales. L'existence des petites entreprises garantit par conséquent au producteur de volaille canadien qu'il aura un marché.

Un autre facteur qui nous met dans une situation très délicate est la pression qu'exerce sur nous le marché. Récemment, nous avons fait une analyse des nouveaux produits à base de volaille introduits sur le marché depuis 1987 pour voir combien parmi eux pourraient être inclus dans la liste des importations contrôlées. Comme vous le savez, les importations sont contrôlées tant pour la dinde que pour le poulet. Il y a pour cela une liste que l'on appelle la liste des produits nommés. Nous avons donc examiné la liste et nous nous sommes demandé combien de ces nouveaux produits pourraient y figurer. Nous avons pour cela examiné les revues spécialisées. Selon nous, un bon nombre de ces produits, surtout les plats principaux et repas complets congelés contiennent d'autres aliments avec la volaille et par conséquent ne devraient pas figurer sur la liste des importations contrôlées.

Pour faire une analyse plus approfondie de la situation canadienne, nous avons demandé la collaboration d'Agriculture Canada pour voir toutes les homologations enregistrées depuis 1987. Les résultats sont intéressants. En 1987, Agriculture Canada a approuvé 696 labels couverts par la liste de contrôle des importations; 279 ne l'étaient pas. En 1988, le total était quelque peu en baisse, et le total inscrit sur la liste était de 507; 270 n'y figuraient pas. En 1989,

[Text]

reversal. The number approved on the list is 277, and the number off the list is 335. So in 1989 we have our first indication that the new products being developed, the majority of them, are not ending up on the current import control list. You can see why people are concerned about the GATT situation, because if we do not expand GATT protection, more and more of our industry is not going to be under the umbrella of import controls.

I also draw to your attention that the number of registrations Agriculture Canada issued in chicken has been declining since 1987. I feel one of the reasons this has occurred is because we are losing confidence in the supply of chicken. During both 1988 and 1989, you might characterize the chicken allocations as being very conservative, and I think the same can be said for turkey. We certainly have done it on a conservative side, and the results start showing up in this kind of statistic. This leads us to suggestions for change.

When the GPMC appeared before this committee, Mr. Althouse indicated that a possible solution to the problems facing food manufacturers was for marketing boards to fully exercise their powers to deliver raw material directly to the user. We agree with this approach. Supply management at the production level should be able to ensure a flow of quality raw material by way of contracting, whether by way of the national agency, the provincial board, the primary processor and further processor. All these parties may have to enter into contractual arrangements in order to have this supply assurance achieved, but we do have the infrastructure in place to do this.

Although this may be a rather simplistic solution—you might ask why this was not tried 10 years ago—it is not likely to succeed, in our view, without some additional encouragement and pressure. Some of this pressure should come from the government, which made supply management possible, and that is why we are appearing before you today. It is, therefore, very appropriate that this committee is examining these issues. Other encouragement can come from the appointment of processors and further processors directly to the boards of directors of the national agencies.

• 0930

To achieve this change, it is necessary for producers, processors, further processors and others to co-operate. My feeling and our members feeling is that this co-operation is unlikely to be achieved until the parties perceive themselves as being equal. Right now the producers have definitely the upper hand in terms of their legislation.

Another step that would greatly assist the process of change is the creation of a national appeal tribunal with powers to substitute its decisions for that of the national agencies. Currently, we do have some kind of appeal

[Translation]

cependant, la tendance s'est renversée. Le nombre approuvé figurant sur la liste était de 277, et le nombre 335 n'y figurait pas. Par conséquent, en 1989, pour la première fois, nous avons pu noter que la majorité des nouveaux produits mis sur le marché n'étaient pas inscrits sur la liste des importations contrôlées. Vous comprenez pourquoi les gens se préoccupent de la situation du GATT, car si la protection du GATT n'est pas élargie, une part croissante de notre industrie ne sera plus protégée par la liste des importations contrôlées.

Je vous signale également que le nombre d'homologations accordées par Agriculture Canada pour le poulet est en baisse depuis 1987. Selon moi, c'est en partie en raison de la perte de confiance dans la sécurité des approvisionnements en poulet. En 1988 et 1989, on peut dire que les allocations de poulet ont été extrêmement prudentes, et il en a été de même pour la dinde. Nous avons certainement fait preuve d'une très grande circonspection, et les résultats commencent à se faire sentir dans les statistiques. Cela nous amène à suggérer certains changements.

Lorsque les Fabricants canadiens de produits alimentaires ont comparu devant votre comité, M. Althouse a dit que la solution aux problèmes des fabricants de produits alimentaires serait peut-être que les offices de commercialisation exercent pleinement leurs pouvoirs pour faire livrer le produit brut directement à l'utilisateur. Nous appuyons cette idée. La gestion des approvisionnements au niveau de la production doit permettre de garantir un approvisionnement constant en produits bruts de qualité par contrat, par l'entremise de l'office national ou de l'office provincial, aux transformateurs primaires et ultérieurs. Tous les intervenants peuvent avoir à s'engager par contrat afin de garantir l'approvisionnement, mais nous avons l'infrastructure nécessaire pour le faire.

Bien que la solution puisse paraître un peu simpliste—on est en droit de se demander pourquoi cela n'a pas été fait il y a dix ans—elle a peu de chances de réussir selon nous sans encouragements ni pressions. Les pressions devraient venir en partie du gouvernement, qui est responsable de la gestion des approvisionnements, et c'est la raison pour laquelle nous sommes ici aujourd'hui. Il est donc tout à fait approprié que le comité examine ces questions. Quant aux encouragements, ils pourraient prendre la forme de nominations aux conseils d'administration des offices nationaux de transformateurs et de transformateurs ultérieurs.

Pour que ce changement soit possible, il faut que producteurs, transformateurs ultérieurs et autres collaborent. Je partage le sentiment de nos membres qui estiment que cette collaboration est peu probable tant que les parties ne se sentent pas égales. Or, la loi donne très nettement la main haute aux producteurs.

Un autre geste qui faciliterait grandement le changement serait la création d'un tribunal national d'appel habilité à renverser les décisions des organismes nationaux. Il existe actuellement un mécanisme d'appel par l'entremise de

[Texte]

mechanism to the National Farm Products Marketing Council, but they cannot substitute their decisions for the agency, they can only turn back decisions. This is not good enough. We need an opportunity for an appeal mechanism similar to what some of the provinces have put in place. I am thinking particularly of the Ontario situation. It worked very well there.

Other beneficial steps include setting up information groups. I mention this because progress has been made in vegetables, because there was agreement between processors and growers on the information base. We in the chicken industry and in the turkey industry can still not agree what consumption is, what imports are, or what production is. Until we have agreement on fundamental things like that, it is very difficult to make progress. So I think this is a worthwhile step.

We should also put in place a mechanism to provide the Canadian industry with the opportunity to resolve quickly competitive issues. By this, I mean that we need some place we can go if a company has a problem. They say that they cannot produce this product in Canada any longer, or here is the problem they have. At least this way the Canadian industry will be given a chance. If, at the end of those discussions, the Canadian industry says that we would rather not have that opportunity, fine, but at least we would have a chance. Right now companies are making decisions—and it includes probably Campbell Soup—without really having that opportunity to discuss it. Maybe we could have done something.

The other thing we need to do is work to change the marketplace and regulations of marketing boards to give agencies—and this may sound strange coming from us—the freedom to deliver the benefits of integration while maintaining an independent producer sector. We think some of the rules the marketing boards work under actually handicap them to the point where they cannot be market responsive. Maybe we can get into that a little bit later.

We also encourage the development of primary processors specializing in producing raw materials for further processing. I was very encouraged by the testimony of Cold Springs and their suggestion that they are going to specialize in producing products for further processing. We also need that kind of approach in chicken in Canada. We need some major primary processors saying that this is what they are going to do and they are going to be good at it. I think that way you will be able to maintain an independent further processing sector and get the best of both worlds.

I have just one final comment on changes. We feel these changes are needed because further processors are in a fight for market share with non-Canadian companies both inside and outside of Canada. All we are asking is that we be given the opportunity to compete on an equal basis. Then, at least, we are able to say that we tried and made every effort and, moreover, I think you will find the results surprising.

[Traduction]

l'Office national de commercialisation des produits agricoles, mais celui-ci ne peut que casser les décisions de l'Office national, mais non les renverser. Cela ne suffit pas. Il nous faut un mécanisme d'appel semblable à ce que l'on trouve dans certaines provinces. Je songe en particulier à l'Ontario, où cela fonctionne très bien.

Parmi les autres mesures positives, mentionnons la création de groupes d'information. Je les mentionne parce que dans le secteur des légumes, la situation s'est améliorée grâce à l'entente intervenue entre producteurs et transformateurs sur la base d'informations. Dans le secteur du poulet et de la dinde, nous ne sommes toujours pas d'accord sur les niveaux de consommation, d'importation, ou de production. Tant que nous ne pourrons pas nous entendre sur des données aussi fondamentales, il sera difficile de régler le problème. Je pense donc que ce serait là une mesure utile.

Il faudrait également mettre en place un mécanisme permettant à l'industrie canadienne de résoudre rapidement les problèmes issus de la concurrence. Je veux dire par là qu'une société doit pouvoir s'adresser à quelqu'un si elle a un problème. Lorsqu'on dit que tel produit ne peut plus être fabriqué au Canada, ou qu'il y a un autre type de problème, au moins l'industrie canadienne aura une chance. Si à la fin des discussions les industriels canadiens préfèrent ne pas avoir cette possibilité, très bien, mais au moins ils auraient une chance. Actuellement, les sociétés prennent des décisions—et cela comprend probablement les soupes Campbell—sans que nous ayons eu véritablement possibilité d'en débattre. Peut-être aurions-nous pu faire quelque chose.

Nous devons également oeuvrer à la transformation du marché et de la réglementation des offices de commercialisation afin que les organismes—cela peut vous paraître étrange venant de nous—soient libres de profiter des avantages de l'intégration tout en maintenant l'indépendance du secteur de la production. Nous estimons que certaines des règles régissant les offices de commercialisation sont un tel handicap que ces offices ne peuvent plus suivre l'évolution du marché. Peut-être pourrions-nous en reparler en plus de détails plus tard.

Nous souhaitons également voir apparaître un secteur de la transformation primaire qui se spécialise dans la production de matières brutes pour la transformation ultérieure. J'ai beaucoup apprécié en ce sens le témoignage des porte-parole de Cold Springs lorsqu'ils ont suggéré qu'ils pourraient se spécialiser dans les produits pour transformation ultérieure. C'est ce qu'il nous faut aussi pour le poulet au Canada. Il faut que quelques grands transformateurs primaires se lancent sur cette voie et ils le feront très bien. Il sera alors possible de préserver l'existence des transformateurs ultérieurs indépendants et nous pourrions alors gagner sur tous les tableaux.

Une dernière chose à propos des changements. Nous estimons qu'ils sont nécessaires parce que les transformateurs ultérieurs doivent se battre avec des entreprises étrangères tant au Canada qu'à l'étranger pour avoir leur part du marché. Nous demandons seulement qu'on nous donne des chances égales. Alors, au moins, nous pourrions dire que nous avons essayé, que nous avons fait tout notre possible, et qui plus est, je pense que vous serez surpris des résultats.

[Text]

A final comment on GATT, Article II. It is our belief as further processors that even if Canada succeeds in obtaining a strengthened GATT, Article II—in other words, if Canada gets everything they are asking for—protection for the poultry industry will likely decrease because the market will demand products made with poultry meat in combination with other foods. It is already clear that GATT is unlikely to agree to a percentage-by-weight definition of less than 50% meat. Many feel the definition may well be in the 70% to 80% range, which will cover only a small portion of further processed products. This is based on our analysis of 39 different chicken dinners now on the market.

We feel it is unlikely the GATT definition will count breasting as meat, and it is even more questionable that marination will be counted as meat. If both these items are not counted as meat, it will be very easy to circumvent even an 80%-by-weight definition, which leaves most further-processed products without import protection. If that is where the growth area is, then gradually more and more of your poultry industry is exposed to foreign competition.

• 0935

The Acting Chairman (Mr. Monteith): Thank you, Mr. de Valk. I am sure your comments have created some questions among the members.

Mr. Foster (Algoma): Do you have a prepared statement you could give out to the members, Mr. de Valk?

Mr. de Valk: I drafted something late last night, Mr. Foster. I was reading, obviously, from a bit of a prepared statement. I am prepared to make that available to the committee, if that would be helpful.

Mr. Foster: Yes, that will be useful. The problem is—no pun intended—there is a lot of meat in what you are saying. For people who are not dealing with these terms every day, it is just a little hard to grasp it all, even when it is 80%.

I think your presentation this morning is exactly why we are holding these hearings. We are extremely concerned about where we are going to end up, both in the FTA and in the GATT round, and we have a great concern that the processing industry is going to end up in the United States; and if they have the processing industry, they have the market for the producers as well.

This list of FPPC members, do they represent most of the poultry processor group in Canada, or the owners of most of the companies in Canada?

Mr. de Valk: Most. There are a couple of big ones missing there. I would say Schneider would be considered a major further processor in Canada, and so is Maxi Poultry. Those two are not there. But in general it represents a good broad section of the activity in Canada, yes.

Mr. Foster: How much of the industry is foreign-owned or owned by United States companies?

[Translation]

Un dernier commentaire à propos du GAAT, article II. Les transformateurs ultérieurs pensent que même si le Canada obtient le renforcement de l'article II du GAAT—autrement dit, si le Canada obtient tout ce qu'il demande—la protection de l'industrie de la volaille s'affaiblira probablement car le marché exigera des produits combinant la viande de volaille avec d'autres aliments. Il est déjà évident que le GAAT n'acceptera probablement pas une définition de pourcentage au poids de moins de 50 p. 100 de viande. Bien des gens pensent que ça se situera peut-être autour de 70 à 80 p. 100, ce qui ne couvrirait plus qu'une toute petite partie des produits élaborés. Cette affirmation repose sur notre analyse de 39 différents types de repas au poulet actuellement en vente.

Il est fort peu probable que dans la définition du GAAT la chapelure compte comme viande, et c'est encore moins probable pour la marinade. Si ces deux articles ne comptent pas comme viande, il sera extrêmement facile de contourner la définition des 80 p. 100 du poids, ce qui veut dire que la plupart des produits élaborés ne seront pas protégés contre les importations. Et si c'est là que doit se produire l'essentiel de la croissance, une part de plus en plus importante de l'industrie de la volaille sera exposée à la concurrence étrangère.

Le président suppléant (M. Monteith): Merci, Monsieur de Valk. Je suis sûr que votre déclaration n'aura pas manqué de susciter des questions chez nos députés.

M. Foster (Algoma): Monsieur de Valk, avez-vous une déclaration écrite que vous pourriez faire distribuer aux députés?

M. de Valk: J'ai rapidement rédigé quelque chose hier soir, monsieur Foster. Il est évident que je vous lisais une déclaration préparée. Je suis prêt à la remettre au comité, si elle peut vous être utile.

M. Foster: Oui, cela serait utile. Le problème c'est qu'il y a énormément de substance dans ce que vous dites. Pour ceux d'entre nous qui ne sont pas dans la question tous les jours, c'est un peu difficile de saisir tous les aspects, même à 80 p. 100.

Votre exposé de ce matin illustre très bien la raison de nos audiences. Nous sommes très inquiets de la situation qui résultera de l'ALE et du GAAT, et nous craignons que l'industrie de transformation ne s'en aille aux États-Unis; si les États-Unis ont les transformateurs, ils auront aussi le marché pour les producteurs.

Les membres de votre association représentent-ils l'essentiel des transformateurs de volaille au Canada, ou les propriétaires de la plupart des entreprises au Canada?

M. de Valk: La plupart. Il en manque quelques grands. Je dirais que Schneider peut sans doute être considéré comme un des grands transformateurs ultérieurs au Canada, ainsi que Maxi Poultry. Ils ne sont pas membres de notre association. Mais dans l'ensemble, nous représentons un assez grand segment de cette activité au Canada, oui.

M. Foster: Combien d'entreprises sont entre des mains étrangères ou américaines?

[Texte]

Mr. de Valk: Well, foreign of course would include U.K. companies, and we really have two major elements at this time in our industry. One is the Tyson organization from the United States. Another is Hillsdown, from the U.K. Both those organizations have made it clear their particular activities in Canada are the beginning, not the end of something. So I suspect over time both those companies will be survivors in the Canadian market and we may wind up with only three, four, or maybe five, major poultry firms in Canada in another five years; and I suspect those two will be two of the five survivors.

Mr. Foster: Out of this list of 15 of 20 you handed out, corporate concentration is really taking place, is it not?

Mr. de Valk: Yes. I think we are beginning in the poultry industry the same type of rationalization that has already taken place in the red meat sector. To a degree supply management has insulated the further-processing sector from that kind of rationalization. But now it is clear to most executives in the poultry industry that we do have to go through that process, and they are looking around.

Right now you may have heard the St. Marys plant of Campbell Soup is for sale. There are other plants. I think Hillsdown Holdings is going to take a hard look at which plants they want to keep going. So I think you are going to see some rationalization in the next two years similar to what happened in the meat industry.

Mr. Foster: If we ended up with only five companies, how many plants would that be across the country?

Mr. de Valk: In five years or so the plants will probably be located in B.C., Ontario, Quebec, maybe there will be something in Manitoba, and that would be about it.

• 0940

So the number of plants will depend on how the companies want to organize themselves. If they want to take the Cold Springs approach, where they build one big slaughtering plant and then have smaller further-processing plants feed off them, the number of plants could be similar to what we have today, but you would still have a totally different picture of our poultry industry.

Mr. Foster: If we were to end up with those five big plants across the country, I suppose there would be three or four in Ontario, one in B.C., and maybe a couple other small ones. Would they be able to compete with the American competition if the border is ultimately open, as you suggest, with the GATT round decisions requiring 70% or 80% meat in each processed product? Would they be big enough, or would they just be taken over by American companies and ultimately shut down? What magnitude of capacity would they need to have to compete?

Mr. de Valk: You are hitting the point from a different angle from the one we sometimes do, but I think you are coming around to the same question: how much of our market, if our industry is reorganized, will be supplied by the Canadian industry, or will it be supplied from offshore?

[Traduction]

M. de Valk: Eh bien, parmi les compagnies étrangères, il faut compter bien sûr les sociétés britanniques, et il y en a deux grandes dans notre secteur. Il y a Tyson des États-Unis et Hillsdown du Royaume-Uni. Toutes deux ont dit clairement que leurs activités au Canada ne sont qu'un début, et non une fin. J'imagine donc qu'elles vont compter parmi les sociétés qui survivront sur le marché canadien et nous finirons peut-être par ne compter plus que trois, quatre, ou cinq grands transformateurs de volailles dans cinq ans; et j'imagine que ces deux-là compteront parmi les cinq survivants.

M. Foster: Sur cette liste de 15 ou 20 membres que vous nous avez donnée, il y a une certaine concentration en marche, n'est-ce pas?

M. de Valk: Oui. La restructuration qui a déjà eu lieu dans le secteur des viandes rouges commence à se produire dans l'industrie de la volaille. Dans une certaine mesure, le système de gestion des approvisionnements a protégé le secteur de la transformation ultérieure de ce type de rationalisation. Mais il est clair maintenant pour la plupart des dirigeants de l'industrie de la volaille que nous devons nous aussi passer par là, et ils commencent à s'y préparer.

Vous savez peut-être que l'usine de *St. Marys de Campbell Soup* est à vendre. Il y en a d'autres. Je crois que *Hillsdown Holdings* va prendre une décision quant aux usines qui resteront ouvertes. Je prévois qu'au cours des deux prochaines années, nous subirons le même genre de restructuration que l'on a vue dans le secteur de la viande rouge.

M. Foster: S'il ne nous restait plus que cinq sociétés, combien d'usines aurions-nous à travers le pays?

M. de Valk: Dans cinq ans à peu près, les usines seront probablement situées en Colombie-Britannique, en Ontario, au Québec, et peut-être un peu aussi au Manitoba. Ce sera tout.

Par conséquent, le nombre d'usines dépendra de la façon dont les sociétés s'organiseront. Si l'on adopte la méthode Cold Springs, qui a construit un grand abattoir lequel alimente un certain nombre de petites usines de transformation ultérieure, le nombre d'usines pourrait ne pas changer par rapport à aujourd'hui, mais la situation globale serait néanmoins très différente.

M. Foster: S'il ne devait plus y avoir que cinq grandes usines à travers le pays, j'imagine que trois ou quatre si situaient en Ontario, une en Colombie-Britannique, et il y en aurait peut-être une ou deux autres plus petites. Seraient-elles en mesure de soutenir la concurrence américaine si, comme vous l'avez suggéré, les décisions du GATT imposant 70 à 80 p. 100 de viande dans les produits élaborés aboutissaient à l'ouverture de la frontière? Seraient-elles de taille suffisante, ou finiraient-elles par se faire racheter par les entreprises américaines d'abord, pour être ensuite fermées? Quelle taille devraient-elles avoir pour pouvoir rester compétitives?

M. de Valk: Vous abordez le problème d'un angle différent du nôtre, mais je crois que la question est la même: si le secteur subit une restructuration, quelle part de notre marché sera approvisionnée par des sociétés canadiennes, ou par des sociétés étrangères?

[Text]

That question is hard to answer. We feel if you look at the total picture—and I think the competitive task force, of which I am a member, will come up with some similar observations—there is nothing inherent in the Canadian agricultural system that says we cannot be competitive in these areas. But every sector has to make some contributions to that. What we are saying is if you free the marketing boards to do their job and free us to do our job, we may be able at least to have a chance to keep our share of that market. But it is clear to us that if you do not free us up to do these things, it will be like a Chinese death. We are slowly going to get choked. As consumers get used to it, either through cross-border shopping or through value-added products coming in, they are going to taste the types of products they want and are going to keep demanding them, and if we cannot produce them, then more and more of our demand is going to be produced by other firms in other countries.

So I think the short answer to your question is yes, we can, but we need to make changes to make it happen.

Mr. Foster: Yes. But we have had groups in here such as Cold Springs Farm, and they were saying because of the American support systems their grain is \$30 a tonne cheaper in Michigan than it is in Ontario. Well, that is not exactly a level playing field either.

You say in your brief that sure, we have the capacity to grow grain and be competitive. Well, we have, if we have exactly the same support programs as the U.S., and tax structures and all the rest of it. But if you do not have that. . . It is difficult to compete unless you make a mirror image of their support systems.

Mr. de Valk: Yes, that is definitely a problem. We think the grain area is something that needs to be looked at, because the same grain that is \$30 a tonne more here in Canada is going into cattle, and we are competing with U.S. cattle and doing quite well. So there are some mysteries behind all these comparisons. I think one of the things that need to be done by Agriculture Canada is to take a hard look at why the prices paid by our poultry producers for mixed feed are so different from those in the United States when our basic ingredients, corn, soybeans, are not that different. Some answers need to be given there, because we cannot expect growers to help in this effort to be competitive if they are faced with feed prices that are not competitive on the world market. Their imports have to be competitive, and if that happens we think the thing will fall into place.

Mr. Althouse (Mackenzie): In your presentation you referred a couple of times to ways that the marketing boards could function, or the way the whole system could function to permit the benefits of integration to the system.

[Translation]

La question est difficile. Si l'on regarde l'ensemble de la situation—et je pense que le groupe de travail sur la compétitivité, dont je suis membre, conclura la même chose—rien dans le système agricole canadien ne nous empêche d'être compétitif. Mais chaque secteur doit apporter sa contribution. Nous voulons dire par là que si les offices de commercialisation et les transformateurs ultérieurs sont laissés libres de faire leur travail, nous aurons au moins une chance de préserver notre part du marché. Mais il est évident que si nous n'avons pas la liberté d'agir, nous mourrons à petit feu, comme dans un supplice chinois. Les consommateurs, parce qu'ils iront faire leurs achats de l'autre côté de la frontière ou parce qu'ils pourront acheter ici des produits importés à valeur ajoutée goûteront aux produits qu'ils aiment et continueront de les exiger. Si nous ne pouvons pas répondre à la demande, de plus en plus, ce sont les entreprises étrangères qui domineront.

Alors en bref, oui, c'est possible, mais pour cela certains changements doivent intervenir.

M. Foster: Oui, mais nous avons entendu les représentants de Cold Springs Farm, par exemple, nous dire qu'à cause des systèmes de soutien des prix américains, leurs céréales sont 30\$ la tonne moins cher au Michigan qu'en Ontario. Cela n'est pas non plus vraiment ce que j'appellerais l'égalité des chances.

Vous dites dans votre mémoire que oui, nous pouvons produire du grain et être compétitifs. Eh bien, nous le sommes, si nous avons exactement les mêmes programmes de soutien des prix qu'aux États-Unis, les mêmes structures fiscales et tout le reste. Mais sans cela. . . Il est difficile d'être compétitif à moins d'avoir des systèmes de soutien identiques aux leurs.

M. de Valk: Oui, c'est certainement un problème. Il faut effectivement se pencher sur toute la question des céréales, car les céréales qui coûtent 30\$ la tonne de plus au Canada servent à alimenter le bétail, qui est très compétitif avec le bétail américain. Ces comparaisons recèlent donc bien des mystères. Selon moi, Agriculture Canada doit entre autres faire une étude approfondie pour voir pourquoi les prix payés par les producteurs de volaille pour les mélanges de provende ne sont pas les mêmes qu'aux États-Unis alors que les ingrédients de base, maïs, fèves de soja, ne sont pas très différents. Ce sont des questions auxquelles il va falloir répondre, car on ne peut pas demander aux producteurs de faire leur part pour assurer la compétitivité si le prix des provendes qu'ils doivent acheter n'est pas compétitif sur le marché international. Leurs importations doivent être compétitives, et alors tout entrera dans l'ordre.

M. Althouse (Mackenzie): Dans votre exposé vous avez à quelques reprises mentionné comment les offices de commercialisation pourraient fonctionner ou même l'ensemble du système, afin de profiter d'un système intégré.

[Texte]

You said you might expand a bit on that. Were you talking about the idea of the marketing boards varying their methods of distributing the raw product to include further processors in a bidding system, so that in effect the growers would hold on to the ownership of the chicken through to the parts stage, and perhaps pay for the processing to induce some competition that way?

Or were you talking about something like modification 13 on some documents you presented here? I have not had time to absorb them all, but I know you have a total of 14 proposals here. Perhaps you have some other ones that you prefer.

What did you have in mind when you were talking about extracting the benefits of integration? Were you taking from the processing end only or were you talking about the total system, and what are your preferred proposals to capture that?

Who would benefit? Producers? Processors? Further processors? Or would some of those people have to take less benefit that they are now extracting from the system?

Mr. de Valk: I think you have partly answered the question. It relies mainly on trying to focus on the main benefit of integration, and the main benefit of integration, if you look at it, is that an integrated firm has its own captive supply.

The number one problem we have faced in the last 8 to 10 years was to get that supply assurance. You would think under supply management that this should be possible.

My feeling is that we need to balance that situation. We have integrated firms in both Europe and the United States. We have some integrated firms now in Canada, but we still have an independent producer sector. That independent producer sector should ensure that processors, or further processors, have supply assurance, and that may mean, as you said, that the marketing board has to maintain possession of the product a little longer, have it custom killed and delivered directly to a customer.

My feeling is that if you do that once or twice processors will quickly jump on the bandwagon and will do it after that. But you may need that hammer to tell them that you are going to do that if they do not. Once you have put that in place, I think that will happen. The industry will do it. The benefits are for the whole industry, and no one has to take any less. It is simply to try to establish that confidence factor.

I am sure many of you in this committee have heard it many times before, that confidence plays such a major role in investment decisions, in how we plan our corporate structure in Canada, or whether we plan it in Canada. That is the element that is missing.

We cannot attract investment to the further processing sector now because we do not and we cannot demonstrate to a banker or any potential investor that we have supply assurance. We are market price takers. If the supply is outbid

[Traduction]

Vous avez dit que vous y reviendriez. Vouliez-vous dire que les offices de commercialisation pourraient changer leurs méthodes de distributions du produit brut afin de permettre aux transformateurs ultérieurs de participer au processus des soumissions, ce qui reviendrait à dire que les éleveurs resteraient propriétaires du poulet jusqu'à ce qu'il soit débité, et l'on pourrait payer pour la transformation, afin d'encourager par là la concurrence?

Ou songiez-vous plutôt à quelque chose du type de ce que recommande la modification 13 dans l'un des documents que vous avez déposé ici? Je n'ai pas eu le temps de tout lire, mais je sais que vous avez présenté au total 14 propositions. Il y en a peut-être d'autres que vous préféreriez.

À quoi pensiez-vous lorsque vous avez parlé de profiter des avantages de l'intégration? Pensiez-vous à la transformation seulement, ou à l'ensemble du système, et quelle serait votre solution préférée?

Qui profiterait? Les producteurs? Les transformateurs? Les transformateurs ultérieurs? Est-ce que certains des intervenants devraient renoncer à une partie des avantages que leur accorde le système actuel?

M. de Valk: Vous avez partiellement répondu à la question. Il s'agit de se concentrer essentiellement sur l'avantage principal de l'intégration, qui en fait est de donner à l'entreprise intégrée une source d'approvisionnement captive.

Le principal problème qui se pose à nous depuis huit ou 10 ans est la garantie d'approvisionnement. Pourtant avec un système de gestion des approvisionnements cela devrait être possible.

J'estime qu'il faut équilibrer la situation. Il existe des sociétés intégrées tant en Europe qu'aux États-Unis. Nous en avons maintenant quelques-unes au Canada, mais nous avons encore un secteur indépendant. Ces producteurs indépendants devraient pouvoir garantir l'approvisionnement des transformateurs ou transformateurs ultérieurs et comme vous l'avez dit, cela pourrait vouloir dire que le produit devra rester plus longtemps sous le contrôle des offices de commercialisation, qui s'occuperaient de l'abattage selon les spécifications du client et de la livraison directe.

Je pense que si l'on procédait ainsi une ou deux fois, les transformateurs s'empresseraient de suivre le mouvement. Mais il faut peut-être brandir la menace que quelqu'un d'autre le fera à leur place s'ils n'agissent pas. Une fois la structure en place, cela se passera bien. L'industrie remplira cette fonction. Tout le monde pourra en bénéficier, et personne n'aura à renoncer à quoi que ce soit. Il s'agit simplement de créer un climat de confiance.

Je suis sûr que bon nombre des membres de ce comité l'ont souvent entendu dire: la confiance est un élément essentiel des décisions d'investissement, de la planification de la structure des sociétés commerciales au Canada, ou même de leur présence au Canada. C'est cet élément qui nous manque.

Nous ne pouvons pas attirer des investissements dans le secteur de la transformation ultérieure car nous ne pouvons pas trouver un banquier ou un investisseur éventuel que l'approvisionnement est assurée, puisque ce n'est pas le cas.

[Text]

by a fast food company bidding more, or by a retailer bidding more, it is too bad. Or if a processor decides to make whole birds its main selling target for this week, rather than parts, we cannot buy wings and we cannot buy tenders and breast meat.

Mr. Althouse: I think one of the problems in this whole area was identified by a comment you made. My notes are always a little inadequate because I cannot write as fast as people talk, but I have here "processors cannot agree on a definition of consumption". Is that the primary processor, or should I have included further processors in this statement?

• 0950

Mr. de Valk: Actually, you should have included the whole industry. As participants in the industry, we cannot agree on what consumption is, because a further processor may have a slightly different definition than someone else. Even though these definition differences are small, they get in the way of fostering cooperation.

Mr. Althouse: So it is extremely hard to produce supply for a consumption that nobody can agree on. That is part of the difficulty with the industry right now.

Does your group have proposals that would make defining the demand side easier? I understand from your previous comments that the further processors would like to have some way of getting closer to the market decisions. You are proposing that either the marketing boards process some product to offer to you to keep in the market and to feel it out a little better but you also had some proposals here about sitting on boards and so on. Do you think that would be as effective, or would simply a slightly different market offering be adequate, with the boards holding on to some of the chickens so they can meet the requirements of the parts section of the market?

Mr. de Valk: The latter move is one of a number of moves that need to be made. I do not think you can focus in on any one and expect it to have the results that we would like to see. But in terms of quantifying the demand side, we do not have any magic solution that says here is the type of survey you need and you can estimate demand from that.

I think where we would like to see the focus is on the market side. Let the market determine what the demand really is. The best way to do that is to say that current production levels that we have out there are all right. We are satisfied with the parts levels. We will not fight over that. They are out there.

Now, we want to go beyond that and we will not go beyond that unless we have a contract. So that you contract the marginal business. If you do that, then I think the growers will have the confidence that the product is actually going to wind up in an area where it will not bother them. I think that is the fear. Many provinces and producer representatives fear that if you get beyond a certain point, it will come back to haunt you in terms of lower prices.

[Translation]

Nous devons suivre les prix du marché. Et si notre soumission est dépassée par celle d'une entreprise d'alimentation rapide ou un détaillant, c'est dommage. Si un transformateur décide que cette semaine il va vendre surtout des volailles entières, plutôt qu'en morceaux, nous ne pourrions pas acheter des ailes, du désossé ni des poitrines.

M. Althouse: Un commentaire que vous avez fait plus tôt illustre très bien le problème. Mes notes ne sont jamais tout à fait satisfaisantes car je ne parviens pas à écrire à la vitesse de la parole, mais je vois ici «les transformateurs ne s'entendent pas sur la définition de la consommation». S'agit-il des premiers transformateurs, ou faut-il inclure les transformateurs ultérieurs?

M. de Valk: En fait, c'est l'industrie tout entière qui est visée. Les intervenants ne parviennent pas à s'entendre sur le niveau de consommation, car un transformateur ultérieur a peut-être une définition un peu différente de celle de tous les autres intervenants. Bien que ces différences soient modestes, elles empêchent un esprit de collaboration.

M. Althouse: Il est donc extrêmement difficile de produire suffisamment pour satisfaire un niveau de consommation sur lequel personne ne peut s'entendre. C'est un des problèmes qui se pose.

Avez-vous des propositions qui permettraient de faciliter la définition de la demande? D'après ce que vous avez dit plus tôt, je crois comprendre que les transformateurs ultérieurs aimeraient pouvoir intervenir davantage dans les décisions concernant le marché. Vous proposez par exemple que les offices de commercialisation s'occupent eux-mêmes de transformer une partie du produit à votre intention, pour avoir une meilleure idée du marché, mais vous avez aussi parlé de représentation aux conseils d'administration, par exemple. Pensez-vous que ce serait une solution aussi efficace, ou suffirait-il que l'offre change légèrement, et que les offices gardent une partie des poulets afin de satisfaire une partie de la demande pour les poulets en morceaux?

M. de Valk: C'est là une des mesures qu'il faudrait prendre. Je ne crois pas qu'il faille s'attendre à ce qu'une seule de ces mesures entraîne les résultats désirés. Mais pour ce qui est de quantifier la demande, nous n'avons pas de solution magique à proposer de modèle de sondage qui permettrait d'évaluer la demande.

Nous préférierions donner plus de poids au marché. C'est au marché de déterminer la demande. La meilleure façon c'est de dire que les niveaux de production actuelle sont adéquats. Nous sommes satisfaits de la production de volailles en morceaux. Nous ne contesterons pas ce point-là. Il y en a en suffisance.

Maintenant, il faut aller plus loin, et ce ne sera pas possible si nous n'avons pas de contrat. Il faut donc un contrat pour le marché marginal. Ainsi, je pense que les éleveurs ne craindront pas que le produit finisse dans un secteur où il pourrait les gêner. Je crois que c'est cela qu'ils craignent. Bien des provinces et des représentants de producteurs craignent qu'au-delà d'une certaine quantité, les prix ne commencent à baisser.

[Texte]

We have to give them, as an industry, as processors and further processors, the confidence to make those additional allocations. I think that can be achieved through a contracting type of approach.

Mr. Althouse: I am sorry to do this but the system we have allows us only 10 minutes and I want to jump to a totally different part of your presentation.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): It will have to be a short question.

Mr. Althouse: I come from the west where we do not have a lot of population. When I watch the meat industry coming together into a very few plants, I realize that this is likely to happen with poultry as well. I am wondering if there is any place for processing in our part of the country at all since it seems to me that poultry and the other meats tend to locate the initial processing as close to consumers as they can so that the parts can be distributed to processors who will also be close to consumers.

Is there going to be much of a future for poultry production, since that is your specialty, and processing on the prairies?

Mr. de Valk: If you leave it at production and processing, the answer might be no. But if you add further processing, I think you would get a different picture.

If you look at the pattern in the United States, the plants tend to locate near the feed supply. So if the west is going to continue to have a comparative advantage in feed over the rest of Canada, I can see the possibility of establishing further processing plants there which can distribute products all across Canada.

One of the nice things about these new products that are being developed, a lot of them tend to be frozen and they can be carried many, many miles, whereas fresh product, it is true, has to be located near the market. At least, that would be advantageous if you have grain plus your market in one location like you do in Ontario. In Quebec, to some degree, that is where the industry would locate. But I think you are basically making a statement based on past performance. The future I think is different.

• 0955

Many further processors and national restaurant accounts are taking their business to any province they think will handle it in the way they want to see it handled. So if one province is better than another at putting supply assurance together, like B.C. is right now, then they are going to get more business, and some national accounts have moved there. So the key to whether you are going to have a lot of activity in the western provinces depends on whether you can successfully locate further processing plants there.

Mr. Stevenson (Durham): You mentioned two big processors in Ontario and two in Quebec. In Ontario it will be the Hillsdown group. Who is the second?

[Traduction]

Les transformateurs et transformateurs ultérieurs doivent leur donner la confiance nécessaire pour attribuer des allocations supplémentaires. Je crois que c'est possible si l'on procède par contrats.

M. Althouse: Je suis désolé, mais je n'ai que 10 minutes, et je voudrais maintenant passer à un sujet tout à fait différent.

Le président suppléant (M. Monteith): Votre question devra être brève.

M. Althouse: Je viens d'une région de l'Ouest très peu peuplée. Quand je vois l'industrie de la viande se restructurer dans quelques installations, je me rends compte que ce sera probablement de même pour le poulet. Je me demande s'il est possible d'avoir une industrie de transformation dans nos régions puisqu'il semble que tant pour la volaille que pour les autres viandes, la transformation initiale semble avoir lieu à proximité des clients, afin que les morceaux puissent être distribués aux transformateurs qui eux aussi sont près des consommateurs.

Pensez-vous qu'il y ait des perspectives pour la volaille, puisque c'est là votre spécialité, et la transformation du produit dans les Prairies?

M. de Valk: Si vous vous en tenez à la production et à la transformation, je dirais peut-être que non. Si vous allez jusqu'à la transformation ultérieure, ça pourrait être différent.

Aux États-Unis, on voit que les installations ont tendance à être situées près des fournisseurs de provende. Par conséquent, si l'Ouest garde l'avantage comparatif en matière de provende sur le reste du Canada, il est possible que des usines de transformation ultérieure s'y installent, pour distribuer ensuite leurs produits dans tout le pays.

L'avantage de bon nombre de ces nouveaux produits c'est qu'ils sont souvent congelés et peuvent ainsi être transportés sur de très longues distances, alors que pour le produit frais, il est vrai qu'il doit se rapprocher davantage du marché. Il serait au moins avantageux d'avoir les céréales et le marché en un endroit, comme c'est le cas en Ontario. Au Québec, dans une certaine mesure, c'est là que l'industrie s'installerait. Mais ce sont des prédictions fondées sur l'expérience. L'avenir, à mon sens, sera différent.

Bien des entreprises de produits plus élaborés et des chaînes pancanadiennes de restaurants font maintenant affaire avec les provinces qui font les choses selon leurs désirs. Donc, si une province réussit mieux qu'une autre à assurer l'offre, par exemple comme la Colombie-Britannique en ce moment, elle attire plus de clients et c'est pour cela que bien des entreprises nationales font maintenant affaire avec elle. Il y aura beaucoup d'activité dans les provinces de l'Ouest si on réussit à y établir d'autres usines de transformation.

M. Stevenson (député de Durham): Vous avez parlé de deux grandes industries de transformation en Ontario et de deux autres au Québec, je résume qu'en Ontario, il y a la Hillsdown, mais quelle est l'autre?

M. de Valk: Tyson.

Mr. de Valk: Tyson.

[Text]

Mr. Stevenson: And who else in Quebec?

Mr. de Valk: Becsel, the other major processor, is a co-operative in Quebec. Tyson Canada and Becsel are two major ones in Quebec, and Hillsdown Holdings and Maple Lodge Farms I guess are the two big ones in Ontario.

Mr. Stevenson: A couple of things have happened that have diminished the credibility, I suppose, of the processing sector—not, possibly, the further processing sector—in some of the comments that are being made. We have heard in some of the questioning this morning some of the negative direction, yet we have had witnesses in front of us over the past year. . . For example, John Pigott was in earlier and spoke to the policy conference last December and at that time gave a fairly negative view of the industry and expressed some concern over competitiveness, yet in the last month and a half or so they have just opened a new plant. We have had Campbell Soup—

Mr. de Valk: They purchased a plant.

Mr. Stevenson: Pardon me, purchased a plant. But they expanded their—

Mr. de Valk: You must remember that they have purchased a plant but no supply management commodities are used.

Mr. Stevenson: Well, yes, the supply is coming in from the States.

Mr. de Valk: For his existing plant it is coming in from the States, but the plant he purchased, Northern Fine Foods in Winnipeg, makes products that are not under supply management. So the company in effect is saying: yes, under supply management commodities we have difficulties, so we are going to try to diversify a bit and protect our bets a bit.

Mr. Stevenson: I was not aware of that one. I am thinking about the one they just opened in Richmond Hill or Thornhill or whatever, which is a plant that was closed—

Mr. de Valk: That is news to me. Davey have been running that Toronto plant for quite some time, so I am not sure about anything new. But you may be right.

Mr. Stevenson: It is possible I have my information wrong, but certainly it was my understanding. I was on panel with him just recently, and, as he presented it, it certainly was my understanding and I am sure the understanding of more than me. . . because he was complaining about the cost of hook-up charges to sewers and all that sort of thing that he was experiencing at that plant, so it must have been something new and different.

Mr. de Valk: Well, do not get the impression that his company is doing quite well in the supply managed commodities areas and therefore he has the ability to expand. I can assure you that any further processor utilizing imported supplies now to manufacture products not on the import control lists will barely be able to keep his head above water.

[Translation]

M. Stevenson: Et au Québec?

M. de Valk: Becsel, l'autre importante industrie de transformation, est une coopérative québécoise. Tyson Canada et Becsel sont les deux grandes entreprises au Québec et Hillsdown Holdings et Maple Lodge Farms sont les deux grandes en Ontario.

M. Stevenson: Il s'est produit certaines choses qui ont amoindri la crédibilité du secteur de la transformation—mais peut-être pas celle du secteur des produits élaborés—si j'en juge par vos observations. Ce matin, en répondant à nos questions, vous avez fait ressortir certaines décisions négatives alors que d'autres témoins que nous avons entendus depuis un an. . . Par exemple, John Pigott, que nous avons accueilli plus tôt, avait exprimé une opinion assez négative de l'industrie quand il avait pris la parole à la conférence politique de décembre dernier. Il se disait incertain de la compétitivité de l'industrie et pourtant, depuis un mois et demi environ, on a ouvert une nouvelle usine. La Campbell Soup a. . .

M. de Valk: Elle a acheté une usine.

M. Stevenson: Je vous demande pardon? Acheté une usine. Mais elle a agrandi. . .

M. de Valk: N'oubliez pas que, même si elle a acheté une usine, elle n'utilise aucun produit soumis à la gestion de l'offre.

M. Stevenson: C'est vrai qu'elle s'approvisionne aux États-Unis.

M. de Valk: Son usine actuelle s'approvisionne aux États-Unis, mais celle qu'elle a achetée, la Northern Fine Foods à Winnipeg, élabore des produits pour lesquels il n'y pas de gestion de l'offre. Ce qui veut donc dire que l'entreprise a des problèmes avec les produits soumis à la gestion de l'offre et qu'elle va donc tenter de se diversifier pour protéger ses investissements.

M. Stevenson: Je n'étais pas au courant de cela. Je faisais plutôt allusion à l'usine qui vient d'ouvrir à Richmond Hill ou Thornhill, enfin quelque part par là, une usine qui avait été fermée. . .

M. de Valk: Vous me l'apprenez. Davey administre cette usine de Toronto depuis quelque temps déjà et j'ignorais qu'il y avait eu des changements. Vous avez peut-être raison.

M. Stevenson: Peut-être mes renseignements sont-ils erronés, mais c'est ce que j'avais cru comprendre. J'ai participé à une conférence avec lui récemment et c'est la conclusion que j'avais tirée de ses propos. C'est d'ailleurs sûrement ce que les autres ont conclu aussi parce qu'il se plaignait des frais de raccordement aux égouts et de tous les problèmes du genre que lui causait cette usine. Donc ce doit être quelque chose de nouveau et de différent.

M. de Valk: Eh bien, n'allez pas penser que son entreprise réussit bien dans le secteur des produits soumis à la gestion de l'offre et que cela lui permet de prendre de l'expansion. Je peux vous assurer que tous les transformateurs ultérieurs qui s'approvisionnent actuellement à l'étranger pour élaborer des produits qui ne figurent pas sur les listes de contrôle des importations arriveront à peine à surnager.

[Texte]

Remember that since the Free Trade Agreement the dollar has changed considerably. Given that, plus the tariff reduction, if it was not for the ability to buy product in the United States, they would be in a severe position right now. So instead of getting the squeeze in year five, with the exchange rate move we are getting it in year three.

Mr. Stevenson: I will use another example, Campbell Soup, where they are concerned of course about the cost of product. I am not suggesting that there are not problems, believe me. You just hear one thing and some of them appear to be doing something else. Campbell Soup was in. Granted, they closed a plant, I believe, in Manitoba, and another in Quebec, but they have just announced an expansion in Toronto; an announcement was made since January. I believe there will be 200 new jobs, and 50% of the product out of that plant is going to be sold to the United States. Again, probably not much of the material in those particular products will be coming from supply management areas. What is in the headlines tends to be one thing. It is not always what is happening behind the scene.

• 1000

I suppose another area that causes some concern for those of us in the agricultural area is the recent shoot-out, if you will, that occurred when the board offered or threatened—whatever the proper word is—to expand the quota 4% in Canada for chicken. At least from newspaper reports, after complaining for many years of the lack of product, the processors backed away from allowing that to occur. I would be interested in your comments in that area.

Mr. de Valk: Again, maybe your question reflects some of the problems we have noted in discussing these issues, and that is to differentiate clearly between further processors and primary processors. I think you may be referring to the fact that our association pulled away from a special request by Ontario to get an increase in allocation for Ontario only, and that amount was eight million kilograms, not four. You might be referring to that, or you may simply be referring to the fourth or fifth period appeal, in which primary processors said they did not want the additional two; they wanted this level down here. They did not appeal formally, but they made it clear to the chicken agency that they would like that lower number. The chicken agency eventually agreed to keep that lower number.

There are two types of appeals that have been going on. One is the special request by Ontario, because Ontario's market is really where things are short. The Ontario retail price for chicken is now the highest in Canada, and we have had to work very hard to do that, because normally the Ontario chicken price at the retail level is one of the lower ones. B.C. now has the lowest chicken price in Canada.

Mr. Stevenson: I regret I have not researched this any further, but my understanding, again, strictly from newspaper reports, and I could be very wrong in my interpretation. . . I believe I am referring to the request of Ontario for greater production here, and the national board, instead of approving that, offered an increase of quota across Canada.

[Traduction]

N'oubliez pas que depuis l'Accord de libre-échange, la valeur du dollar a beaucoup changé. Comme à cela s'ajoutent les réductions tarifaires, s'il devenait impossible d'acheter des produits américains, on serait déjà dans une très mauvaise passe. Autrement dit, au lieu de connaître des difficultés la 5^e année, on les éprouve durant la 3^e à cause de la fluctuation du taux de change.

M. Stevenson: Je vais prendre un autre exemple, celui de la Campbell Soup qui se préoccupe évidemment du prix du produit. Croyez-moi, je ne veux pas dire qu'il n'y a pas de problème. On entend dire quelque chose puis on a l'impression qu'on en fait une autre. Donc, la Campbell Soup a fermé une usine au Manitoba et une autre au Québec, mais elle vient d'annoncer une expansion à Toronto. C'était après le mois de janvier. Je crois qu'on créera 200 nouveaux emplois et que 50 p. 100 de la production de l'usine sera vendu aux États-Unis. On s'approvisionnera sans doute très peu là où il y a une régulation de l'offre. Ce qu'on peut lire dans les journaux n'est pas toujours conforme à ce qui se passe en réalité.

Ce qui inquiète aussi ceux qui s'intéressent à l'agriculture, c'est le récent duel, si on peut dire, entre l'office qui a offert ou menacé—suivant le point de vue—d'augmenter le contingentement de 4 p. 100 pour le poulet au Canada. D'après les journaux, les transformateurs se sont opposés à cette décision alors qu'ils se plaignaient depuis des années d'une offre insuffisante. Je voudrais bien savoir ce que vous en pensez.

M. de Valk: Votre question reflète sans doute certains des problèmes que nous avons relevé dans les discussions: il faut faire la distinction très nette entre les transformateurs ultérieurs et primaires. Vous faites sans doute allusion à la demande spéciale de l'Ontario qui voulait faire augmenter le contingentement de 8 millions de kilos, et non pas quatre, en Ontario seulement. Notre association a décliné l'offre. A moins que vous songiez plutôt au 4^e ou 5^e appel des transformateurs primaires qui refusent la hausse; ils préféreraient que le niveau reste là. Il n'y a pas eu d'appel formel, mais ils ont fait savoir à l'Office de commercialisation du poulet qu'ils préféreraient le chiffre le moins élevé. L'office a accepté leur suggestion.

Il se fait deux types d'appel. Il y a d'abord eu la demande spéciale de l'Ontario parce que c'est le marché ontarien qui est vraiment à court d'approvisionnements. Le prix de détail du poulet en Ontario est maintenant le plus élevé au Canada; il nous a fallu beaucoup d'effort pour y parvenir car c'est habituellement le contraire. C'est maintenant en Colombie-Britannique que le prix du poulet est le plus bas.

M. Stevenson: Je regrette de ne pas avoir fouillé la question, mais en lisant les journaux, j'ai cru, et peut-être que je me trompe. . . Je croyais que l'Ontario avait demandé une hausse de la production et que l'office national, au lieu d'accepter, a offert de hausser les contingentements partout au pays.

[Text]

Mr. de Valk: That has not happened. Maybe I could just quickly update you as to what has happened. There was a special technical criteria group set up by the chicken agency to deal with this whole allocation problem. They said what we needed was a special allocation request procedure, so that when provinces get their allocation and they are not happy, they can make a special request. Ontario decided to use that procedure. The national chicken agency decided to put it in place. There was an agreement on how it should work, and Ontario tested it.

As further processors, as a national association, we said we would like to have this special request policy working. It is a solution. It is a way out, so let us use it. If any province can make a good case for an expansion, it has to be Ontario, so let us support the Ontario request. We put forward our numbers in terms of what we suggested, as further processors, we needed in Ontario. That was put into the request, along with the primary processors' request for what they wanted. At the end of the day, Ontario put forward a paper asking for an eight million kilogram increase spread over four periods, two million each. This request went to a three-person panel. The three-person panel approved it, said the request was good, and as a result it went to the national agency. The national agency turned it down.

• 1005

It was quickly perceived by all of the agency members that the Ontario request was actually a change in market share, not a special request for a one-time increase. It was not the intention of this policy to have a market-share change. In other words, Ontario wanted a one-time change in market share.

Of course the Province of Quebec was the major opponent. They said that this was not part of the game. It became a market-share fight. Some primary processors in Ontario said that they needed more for Ontario but not more for Canada.

When that became a market-share fight, we, as further processors, as a national association, said that we could not get involved in that kind of fight. It was not a good way to proceed. We wanted co-operation, not conflict.

So maybe that is where you got the newspaper articles saying that we withdrew, even though we badly needed the supply. We withdrew our support for that approach. We feel it should be refiled on a one-period basis.

Mr. Stevenson: So you are saying then, as I recall the newspaper articles, that had the total amount of chicken increased across Canada, the Quebec processors threatened—I believe that would be the tone of the article—to put lower-priced processed chicken into the Ontario market, and the Ontario processors backed away. That is a somewhat different interpretation from what you have given us. I would like your comments.

[Translation]

M. de Valk: Ce n'est pas ce qui s'est passé. Je vais brièvement vous mettre au fait de la situation. L'Office de commercialisation du poulet a mis sur pied un groupe technique spécial pour établir les critères d'attribution. On nous a dit qu'il fallait présenter une demande d'attribution spéciale. Ainsi, quand les provinces sont insatisfaites du quota alloué, elles peuvent présenter une demande spéciale. L'Ontario a décidé d'en profiter. L'Office de commercialisation a donc élaboré une procédure que le gouvernement de l'Ontario a voulu mettre à l'essai.

L'Association nationale des transformateurs ultérieurs voudrait pouvoir présenter elle aussi des demandes spéciales. Ce serait une solution. L'Ontario, par exemple est très bien placé pour justifier une expansion. Nous avons donc décidé d'appuyer sa demande. C'est pour cette raison que nous avons calculé nos besoins dans cette province. Nos besoins et ceux des transformateurs primaires figuraient dans la demande. C'est ainsi que le gouvernement de l'Ontario a présenté un document demandant une hausse de 8 millions de kilos répartie sur quatre périodes, à raison de 2 millions pour chacune. La demande a été soumise à un comité de trois personnes qui l'a approuvée, la trouvant justifiée, et qui l'a transmise à l'Office national qui lui, l'a rejetée.

Tous les membres de l'Office se sont rapidement rendus compte que la demande de l'Ontario visait en fait à modifier sa part du marché et non pas à obtenir une augmentation simple. Or, la politique n'avait pas pour objet de redistribuer le marché. L'Ontario cherchait simplement à accroître sa part du marché.

Le principal opposant, était évidemment le gouvernement du Québec qui trouvait cela inadmissible. C'est devenu une lutte pour une part du marché. Certains transformateurs primaires de l'Ontario ont affirmé qu'ils avaient des besoins supérieurs pour l'Ontario seulement et pas pour le reste du Canada.

Lorsque nous nous sommes rendu compte que c'était une lutte pour le marché, notre association nationale a préféré se retirer d'une telle lutte. Ce n'était pas une façon d'agir. Nous voulions la coopération, pas la confrontation.

Voilà comment certains journaux ont pu écrire que nous nous étions désistés même si nous avions vraiment besoin de cette offre supplémentaire. Nous n'avons pas voulu appuyer cette façon de procéder. Nous croyons que la demande doit être présentée de nouveau pour une seule période.

M. Stevenson: Si je me rappelle bien les articles de journaux, les transformateurs québécois ont menacé—je crois que c'était l'expression utilisée—de mettre sur le marché ontarien du poulet transformé moins cher si le nombre total de poulets vendus au Canada augmentait. C'est alors que les transformateurs de l'Ontario se sont retirés. On ne donne pas du tout le même éclairage que vous de la situation. Qu'avez-vous à dire?

[Texte]

Mr. de Valk: The agency assessing this special request did not have the option to put that increase all across Canada. They were assessing the possibility of giving it to Ontario only. In that respect, I think Quebec wanted to simply remind Ontario that they could supply the market quite nicely in Ontario, and at prices perhaps lower than what is occurring, to demonstrate there was enough supply.

So it is a bit of a power play that maybe occurred behind the scenes. I do not know how much of it is true. The point is, central Canada's prices have recovered from our Easter drop. We are back to the levels we had previous to Easter. The market is in good shape. This special request is by no means dead. Ontario is still pursuing it.

This problem is certainly not resolved. I do not think we should put too much stock in these threats going back and forth. I think that is—

The Acting Chairman (Mr. Monteith): Thank you, Mr. Stevenson. You have even used up a portion of your second round.

Mr. Vancief (Prince Edward—Hastings): That is okay; it will give the rest of us a lot more time.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): I am sure you would like to pursue that line of questioning, but we are going to—

Mr. Stevenson: I was just getting started.

An hon. member: We have a chairman this morning, do we not?

The Acting Chairman (Mr. Monteith): You are going to get me in trouble here, you guys. That finishes the first round. We will now proceed to the second round. It will be five minutes. The Chair will recognize Mr. Ferguson, Mr. Brightwell, and Mr. Vancief.

Mr. Ferguson (Lambton—Middlesex): I have been following very closely what has been going on in this whole process over the last year. I was quite surprised to see the processors turn down the request for increased quota allocation for the biggest market in Canada. The market is there. We certainly should be filling it.

Mr. de Valk: Did you say that processors turned it down, or the agency?

Mr. Ferguson: Was that not one of the news releases, that Canadian processors turned this down as well as the agency? I know the agency did.

Mr. de Valk: Yes, you are correct in saying that the agency turned it down. You may also have read that the Further Poultry Processors Association of Canada withdrew their support—

Mr. Ferguson: Yes.

Mr. de Valk: —for that special request. That should not surprise you. I have just described the way it got going.

As a national association, we get a lot of our product from provinces other than Ontario. We get some from Manitoba, we get some from Quebec. I do not think we can stand by and let the problem get worse by creating a market-share fight.

[Traduction]

M. de Valk: L'Office chargé d'évaluer la demande ne pouvait pas autoriser une hausse pour l'ensemble du Canada. Il fallait déterminer s'il était possible de hausser l'offre en Ontario seulement. Je crois que les Québécois ont simplement rappelé à l'Ontario qu'ils pouvaient très bien approvisionner le marché ontarien, peut-être même à des prix plus bas, pour démontrer que l'offre était suffisante.

Il y a certainement eu un jeu de puissance en coulisse. J'ignore si tout cela est vrai. Ce qui est certain, c'est que les prix dans le centre du Canada sont à nouveau ce qu'ils étaient avant la chute qui s'est produite à Pâques. Le marché est bon. Cette demande spéciale ne va pas mourir là. L'Ontario est déterminé à poursuivre.

Le problème n'est pas réglé non plus. Je ne crois pas qu'on devrait attacher trop d'importance à ces échanges de menaces. C'est... .

Le président suppléant (M. Monteith): Merci, monsieur Stevenson. Vous avez même déjà utilisé une partie de votre second tour.

M. Vancief (député de Prince-Édouard-Hastings): Ce n'est pas grave, nous autres, nous aurons plus de temps.

Le président suppléant (M. Monteith): Je suis certain que vous resterez sur le même sujet, mais nous allons... .

M. Stevenson: Je commençais à peine.

Une voix: Nous avons un président ce matin, n'est-ce pas?

Le président suppléant (M. Monteith): Vous allez me donner du mal. Le premier tour est terminé. Nous passons maintenant au deuxième tour. Vous aurez chacun cinq minutes. La présidence va donner la parole à messieurs Ferguson, Brightwell et Vancief.

M. Ferguson (Lambton-Middlesex): Je suis de très près tout ce qui se passe depuis un an. J'ai été très étonné de constater que les transformateurs avaient rejeté la demande de hausse du contingentement pour ce marché qui est le plus important au Canada. Il y a une demande et il faut y répondre.

M. de Valk: Vous dites que ce sont les transformateurs qui l'ont rejetée ou l'Office?

M. Ferguson: N'a-t-on pas pu lire dans les articles de presse que les transformateurs canadiens avaient rejeté la demande tout comme l'Office? Je sais que l'Office l'a refusée.

M. de Valk: Oui, vous avez raison de dire que l'Office a rejeté la demande. Vous avez peut-être lu aussi que la *Further Poultry Processors Association of Canada* avait retiré son appui... .

M. Ferguson: En effet.

M. de Valk: ...à cette demande spéciale. Cela ne devait pas vous étonner. Je viens de vous expliquer pourquoi.

Comme nous formons une association nationale, nous ne recevons pas tous nos produits de l'Ontario; certains proviennent du Manitoba, d'autres du Québec. Nous ne pouvons pas rester indifférents et laisser la situation s'envenimer à cause d'une lutte pour le partage du marché.

[Text]

We feel that if Ontario can supply further processors with supply assurance—in other words, tell us, as further processors in Ontario, that we will get the supply we need—then we can support the request, no problem. There is no guarantee if you gave Ontario \$2 million extra that this would wind up in the hands of further processors or in the hands of people like CFA, who need it. This is the problem.

• 1010

Mr. Ferguson: You had a tremendous expansion of production over the last several years. The chicken market in the 1980s has been one of the real success stories in Canadian agriculture. They capture such a large share of the market. During that whole process subsection 23.(2) of the act is very explicit that:

In allocating additional quotas for anticipated growth of market demand, an agency shall consider the principle of comparative advantage of production.

Has that been followed during this whole process and during the allocation of additional quota across Canada? Has the agency and your organization done comparative costs of cost of production figures themselves? In other words, which province of Canada has the lowest cost of production?

Mr. de Valk: The figures I have last seen suggest that Ontario and Manitoba are two of the provinces that come in with the closest to the best cost of production.

Mr. Ferguson: Did you make representation to the agency to follow the legislation as laid out here in allocating additional quotas?

Mr. de Valk: Certainly, we have for years.

Mr. Ferguson: Are they ignoring you?

Mr. de Valk: Let us put it this way, the issue of comparative advantage is probably one that has caused more problems than anything else. The agency followed the spirit of the legislation. In other words, they implemented a comparative advantage criteria.

But they implemented it in such a way in combination with the other criteria, that it has come out that there has really been no change. The provinces still basically have the same allocation they had 10 years ago as a share. So it is very difficult for me to observe this and say that comparative advantage has in fact been implemented, because during this same 10-year period feed costs and the relative position of provinces changed dramatically. Yet there has been no change in the allocation.

So I think you can say yes, they did follow the criteria, they did legally implement the plan, but in doing so they massaged the criteria in such a way that the results are zero. So if you look at the results, you should be able to go to Farm Products and say, look, they have not followed the criteria. But the defence is, yes, we have followed it here, we may not be accurate, we may not be very good at it, but we tried. As a result, you cannot appeal this.

[Translation]

Nous croyons que si l'Ontario peut approvisionner les transformateurs ultérieurs en offrant des garanties—c'est-à-dire en nous assurant qu'on pourra combler nos besoins en Ontario—alors nous appuierons sa demande sans problème. Rien ne nous assure que si l'on accordait à l'Ontario ces 2 millions de dollars supplémentaires, ils se retrouverait dans les mains des transformateurs ultérieurs ou de la FCA, qui en ont bien besoin. Voilà le problème.

M. Ferguson: Votre production s'est énormément accrue depuis quelques années. Le marché du poulet dans les années 80 est une véritable réussite pour l'agriculture au Canada. On a accaparé une part tellement importante du marché. Le paragraphe 23.(2) de la loi énonce très clairement que:

L'Office de commercialisation prend en compte les avantages comparatifs de production dans l'attribution de quotas additionnels destinés à répondre à la croissance prévue de la demande du marché.

Est-ce qu'on a respecté ce principe chaque fois qu'il a fallu envisager l'attribution de quotas additionnels au Canada? Est-ce que l'Office ou votre association ont fait les études comparées des coûts de production? Bref, quelle province canadienne a les coûts de production les plus bas?

M. de Valk: Selon les derniers chiffres que j'ai pu voir, l'Ontario et le Manitoba sont les deux provinces où les coûts de production sont plus bas.

M. Ferguson: Avez-vous rappelé à l'Office qu'elle devait tenir compte du principe énoncé dans la loi pour décider de l'attribution de quotas additionnels?

M. de Valk: Certainement, c'est ce que nous faisons depuis des années.

M. Ferguson: L'Office ne vous écoute pas?

M. de Valk: Disons que la question des avantages comparatifs est sans doute celle qui cause le plus de problèmes. L'Office respecte l'esprit de la loi puisqu'elle a établi un critère correspondant aux avantages comparatifs.

Mais comme le critère s'ajoute à d'autres, il n'y a eu en fait aucune modification. Les provinces ont à peu près les mêmes quotas qu'il y a dix ans. Je ne pourrais pas affirmer qu'on a tenu compte des avantages comparatifs puisque durant cette même période de dix ans, le coût des provendes et la position relative des provinces ont changé radicalement. Pourtant, je le répète, les quotas sont toujours les mêmes.

Donc, en théorie, l'Office a établi les critères obligatoires, mais il les applique de façon à ce qu'ils soient sans effet. Étant donné les décisions prises, on devrait pouvoir montrer qu'ils ne respectent pas la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme. On nous répond malheureusement qu'on s'efforce de respecter la loi même si on n'y parvient pas toujours. On ne peut donc pas interjeter appel.

[Texte]

Mr. Ferguson: If the lowest cost of production is in Manitoba and Ontario and Ontario needs more product and there has been a further allocation of quota and Ontario did not get it or needs more product, then the Farm Products Marketing Council is to blame for this not happening because they did not follow the criteria laid out in the act.

Mr. de Valk: I think that is too simplistic, Mr. Ferguson, because to demonstrate to the Farm Products Marketing Council that the act has not been followed, you somehow have to get agreement on what a comparative advantage definition is. That is the difficulty.

Mr. Ferguson: You mentioned the benefits of integration. Are you suggesting we should have more involvement like that of Tyson so they get say one third of the production, as they have in the United States? Is this what you are referring to?

Mr. de Valk: No, I am referring to achieving the benefits of integration with an independent producer sector. In other words, the independent producer should ensure that the processor and further processor have the same supply assurance as if you owned the producer production facilities yourself.

We can achieve that, it is not impossible, and this is what I mean by getting the same benefits. When you are slaughtering birds in the morning, you should have a guarantee from the producer sector that those birds are going to be there and they are going to be the size and the quality you need to meet your market demand. I do not think that is impossible. Marketing boards can deliver this kind of thing.

Mr. Ferguson: That is what Tyson does with their contractors in the States, and they get paid a pittance for it.

Mr. de Valk: I am not suggesting we set up the same procedure. I am saying to keep the marketing boards there and the independent processing sector, but let us improve the delivery of the product.

• 1015

Mr. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo): Mr. de Valk, Further Poultry Processors of Canada call themselves a national group, but there are no members from Quebec or the Maritimes and none from Manitoba or the western provinces. How can you call yourself a national organization?

Mr. de Valk: There are some from B.C. and there is at least one from Quebec, because Galco Food Products is owned by Becsel. Protein Foods Group has plants in Nova Scotia as well as in B.C. We have members in Manitoba, and as I said, we have members in B.C. The other provinces may be absent because there is little further processing going on in those provinces.

Mr. Brightwell: What percentage do you represent then?

Mr. de Valk: We have never put an estimate on it, but the two major ones that are missing from our association are J.M. Schneider and Maxi Poultry. Even with them out we may represent as much as 80% of further processing activity.

[Traduction]

M. Ferguson: Si c'est au Manitoba et en Ontario que les coûts de production sont les plus bas, que la demande s'est accrue en Ontario et qu'en dépit d'une nouvelle attribution des quotas, il n'y a eu aucune augmentation pour cette province, alors il faut blâmer l'Office de commercialisation des produits de ferme parce que cela signifie qu'il ne tient pas compte des critères énoncées dans la loi.

M. de Valk: Ce serait trop simple, monsieur Ferguson, parce que pour prouver à l'Office qu'il n'a pas respecté la loi, il faut d'abord s'entendre sur ce que sont des avantages comparatifs. Voilà la pierre d'achoppement.

M. Ferguson: Vous avez parlé des avantages de l'intégration. Croyez-vous que Tyson devrait augmenter sa participation pour recevoir disons le tiers de la production comme c'est le cas aux États-Unis? Est-ce ce que vous voulez dire?

M. de Valk: Non, je songeais aux avantages de l'intégration dans le secteur des producteurs indépendants. Autrement dit, les transformateurs primaires et ultérieurs devraient obtenir des producteurs indépendants les mêmes garanties d'approvisionnement que s'ils étaient eux-même propriétaires d'élevage.

C'est réalisable et cela donnerait les mêmes avantages. Quand les volailles sont abattues le matin, les producteurs devraient nous garantir leur livraison et nous assurer qu'elles sont d'un poids et d'une qualité propre à satisfaire nos besoins. Je ne crois pas que ce soit impossible. Les offices de commercialisation peuvent donner de telles garanties.

M. Ferguson: C'est ce que Tyson fait aux États-Unis avec ses contractants qui reçoivent en retour un salaire de misère.

M. de Valk: Je ne suggère pas qu'on agisse de la même façon. Je dis simplement qu'il faut garder les offices de commercialisation et une industrie de transformation indépendante, mais que nous devons améliorer la livraison du produit.

M. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo): Monsieur de Valk, la Further Poultry Processors of Canada se dit d'envergure nationale alors qu'elle n'a aucun membre au Québec, dans les Maritimes, au Manitoba ou dans les provinces de l'Ouest. Comment pouvez-vous affirmer être une association nationale?

M. de Valk: Nous avons certains membres en Colombie-Britannique et au moins un au Québec puisque la Galco Foods Products appartient à Becsel. Protein Foods Group a des usines en Nouvelle-Écosse aussi bien qu'en Colombie-Britannique. Nous avons également des membres au Manitoba. Ils se peut qu'il n'y en ait pas dans les autres provinces parce qu'il s'y fait très peu de produits plus élaborés.

M. Brightwell: Quel pourcentage de ces entreprises de transformation représentez-vous?

M. de Valk: Nous n'avons jamais fait de calculs, mais les deux seules entreprises importantes qui ne sont pas membres de notre association sont J.M. Schneider et Maxi Poultry. Je crois que même sans elles, nous devons représenter au moins 80 p. 100 des entreprises de transformation.

[Text]

Mr. Brightwell: I am trying to hurry in order to get more questions in. When you were discussing the appeal board you suggested that Ontario marketing seemed to work better. Could you enlarge on that?

Mr. de Valk: It is not that it works so much better, it is just that they have established a couple of institutions—one of them being the appeal mechanism—that allows the industry to work out its frustrations within the system. We are saying that this type of thing should be done at the federal level as well.

The distinction is that the tribunal in Ontario can substitute its decisions for the marketing board. As a result there is a lot of interplay between the marketing board and the industry about the ability to go there. They know that once they go there they might get stuck with a decision that they have to live with. A lot of things never get to the tribunal but it is a major force in decision-making.

Mr. Brightwell: How much Canadian chicken presently goes through further processing?

Mr. de Valk: As much as 20%.

Mr. Brightwell: I heard much lower figures of between 2% and 4%. Why would I be hearing that?

Mr. de Valk: You heard figures relating to products not on the import control list. The production for products not on the import control list is, we think, no greater than 2%.

Mr. Brightwell: Fine. Your problem of getting products at a fair price really amounts to the processors using supply management to their advantage. Is that a fair statement? I have said this before but the poultry associations do not agree? What do you say?

Mr. de Valk: I think your statement is a fairly accurate reflection of what has happened. Whether or not you want to impute motives to the primary processors—

Mr. Brightwell: Profit, obviously, which I think we all have.

Mr. de Valk: If we were in the same boat. . . You cannot blame them for doing what they are doing just as you cannot blame the producer sector for doing what it is doing. The opportunity creates itself and they are taking advantage of it. I do not think they should be faulted for that. I think we need to make sure we have enough supply out there that the same decision-makers will find that they need to take lower margins.

Mr. Brightwell: Would their efficiency have been affected by their ability to hide behind the protection that we really put in place for growers? Are they less inclined to improve and upgrade their facilities because of that?

Mr. de Valk: I do not think so. There has been some discussion on that and my feeling is that our processing and further processing plants are in as good shape as any in the world. As a matter of fact, because of our higher labour costs relative to the United States we probably have invested more in new equipment than they have.

[Translation]

M. Brightwell: J'essaie d'aller vite pour pouvoir vous poser plus de questions. Au sujet de la procédure d'appel, vous avez laissé entendre que celle de l'Office de commercialisation de l'Ontario semblait plus efficace. Pourriez-vous apporter des précisions?

M. de Valk: Ce n'est pas qu'elle soit plus efficace, c'est plutôt que l'Office a institué deux choses—dont un mécanisme d'appel—qui permet à l'industrie de résoudre ses difficultés à l'intérieur du système. Ce devrait être la même chose au niveau fédéral.

La différence, c'est que le tribunal d'appel en Ontario peut imposer ses décisions à l'Office de commercialisation. Cette possibilité incite à beaucoup plus d'interaction entre l'Office de commercialisation et l'industrie puisqu'on sait que le tribunal pourrait fort bien imposer une décision dont il faudra s'accomoder. Bien souvent, on n'est pas obligé de faire appel au tribunal, mais la possibilité influe sur la prise de décision.

M. Brightwell: Quelle proportion des poulets produits au Canada subit une transformation ultérieure?

M. de Valk: Jusqu'à 20 p. 100.

M. Brightwell: J'avais entendu parler de 2 ou 4 p. 100. D'où viennent ces chiffres?

M. de Valk: Ces chiffres concernent les produits qui ne figurent pas sur la liste des marchandises d'importation contrôlée. Je crois que cette production ne dépasse 2 p. 100.

M. Brightwell: Bien. Si vous avez du mal à obtenir des produits à un prix équitable, cela signifie que les transformateurs utilisent la gestion de l'offre à leur avantage. Est-ce plausible? Les associations d'éleveurs de volaille n'étaient pas d'accord avec moi quand j'ai dit cela? Qu'en pensez-vous?

M. de Valk: Je crois que cette affirmation reflète assez bien la situation. Quant aux motifs des transformateurs primaires. . .

M. Brightwell: Le profit, évidemment.

M. de Valk: Si nous étions dans le même bateau. . . On ne peut pas les en blâmer pas plus qu'on peut reprocher aux producteurs ce qu'ils font. Lorsque l'occasion se présente, on la saisit. On ne peut pas leur en faire le reproche. Il faut toutefois nous assurer que l'offre est suffisante pour que ceux qui décident se rendent compte qu'il faut abaisser les marges de profit.

M. Brightwell: Est-ce que la possibilité qu'ils ont de s'abriter derrière cette protection visant en fait les éleveurs a affecté leur efficacité? Sont-ils moins portés à améliorer et rénover leurs installations?

M. de Valk: Je ne pense pas. Il en a été question, mais je crois que nos usines de transformation primaires et secondaires sont aussi perfectionnées que celles du monde entier. D'ailleurs, comme la main d'oeuvre coûte plus cher ici qu'aux États-Unis, nous avons sans doute investi plus dans l'achat d'équipement nouveau que les Américains.

[Texte]

So I do not think that is the problem. The problem is that most people measure efficiency in terms of productivity and in terms of value-added products. In Canada we tend to produce \$2 products and in the United States they produce more \$4 ones, so the same amount of labour investment is producing a higher value-added product. That is our problem in Canada. We are not producing enough value added products.

But we cannot blame that on our labourers. We cannot blame that on our plants. We have to blame that on the total system and we have to change it.

Mr. Brightwell: In the early part of your presentation you seemed to express concern about what was going to happen to the import lists. At first I thought you were concerned that the number of products on the import list would decrease and you would have more open competition in a larger number of products. Then I began to feel that you did not care whether you had competition as long as you could get your product at a competitive price. Do you want to talk around that a little bit more? You left me just a bit confused.

• 1020

Mr. de Valk: Yes, first of all, we do not think that the import control list in terms of the products on it now will change at all. GATT is looking at a whole new approach. We are now using an approach where we put products on the list and actually name them. GATT is talking about a percentage by weight approach.

Our feeling is that if you use a percentage by weight approach, you are going to wind up with a situation where you have to define what "meat" is and that is going to be difficult; it is not going to be easy. The United States does not even have a definition of "meat", as far as I understand, so it is not easy.

If we come to some agreement on what the definition of "meat" is, my feeling is that it will not be something that will protect further processed products to any great extent. It will probably not cover breading. It may cover marination, but for breading, you can get yield of 27%, which means you have a product at 63% or 73% meat. If your GATT rule is 80% meat, it would not be covered, just because you have breaded it.

It is not that we do not care about the protection. Our feeling is that in the long run we are much better off as a whole industry to say this protection is not going to be very good at the best of times, so why not prepare for that world when it does not exist? I think the message we would like to leave is that we cannot be assured of what protection will be in place and how it will work. Let us not depend on it. Let us instead work towards being competitive and let us see if we cannot develop opportunities outside of Canada.

Mr. Brightwell: I have one small one, if I could, Mr. Chairman, and I will be all done. You do it to me. In the preamble it says "Supply Management 21 de Valk Consulting Incorporated". Is this your own consulting company's presentation or does this represent the further processing?

[Traduction]

Non, je crois que le problème, c'est que la plupart des gens mesurent l'efficacité en fonction de la productivité et des produits à valeur ajoutée. Au Canada, nous produisons plutôt des articles à 2\$ alors qu'aux États-Unis, on produit plus d'articles à 4\$ si bien que le même investissement en main d'oeuvre produit un article ayant une valeur ajoutée supérieure. Voilà le problème au Canada. Nous devrions produire plus d'articles ayant une valeur ajoutée supérieure.

Ce n'est tout de même pas la faute de nos travailleurs ni de nos usines. C'est à cause du système qu'il faut changer.

M. Brightwell: Au début de votre exposé, vous avez paru inquiet de ce qui adviendrait des listes des marchandises d'importation contrôlée. J'ai d'abord pensé que vous craigniez une diminution du nombre des produits qui y figurent, ce qui accroîtrait la concurrence pour bien des produits. J'ai ensuite eu l'impression que la concurrence vous importait peu à condition que vous puissiez obtenir votre produit à un prix compétitif. Pouvez-vous nous donner plus de détails sur votre position? J'avoue être un peu confus.

M. de Valk: Oui. D'abord, nous croyons maintenant que la Liste des marchandises d'importation contrôlée ne sera pas modifiée. Le GATT envisage d'adopter une approche tout à fait nouvelle. À l'heure actuelle, nous inscrivons sur la liste des produits dénommés. Il est question au GATT de fixer comme critère un pourcentage au poids.

Nous sommes d'avis que si nous optons pour le pourcentage au poids, nous serons obligés de définir ce que signifie «viande» et cela sera difficile. Je crois savoir que les États-Unis ne proposent même pas de définition de «viande». Ce ne sera pas facile.

Si nous réussissons à nous entendre sur la définition de «viande», j'ai néanmoins l'impression que cela n'offrira aucune protection véritable aux produits plus élaborés. Et n'englobera pas les produits panés. Les produits marinés seront peut-être couverts mais dans le cas des produits panés, la panure peut compter pour 27 p. 100, ce qui signifie que la teneur en viande est de 63 ou 73 p. 100. Si la règle du GATT exige 80 p. 100 de viande, ces produits ne seraient pas couverts du seul fait qu'ils sont panés.

Ce n'est pas que nous ne tenons pas à la protection. Nous estimons toutefois qu'il serait préférable, à long terme, que l'industrie tout entière dise que cette protection ne sera pas suffisante dans le meilleur des cas et qu'il vaudrait mieux prévenir que guérir. Ce que nous tenons à faire comprendre c'est que nous ne pouvons être assurés de la forme de la protection qui sera accordée ni des règles qui seront appliquées. Ne comptons pas là-dessus. Essayons plutôt d'être compétitifs et cherchons des débouchés à l'extérieur du Canada.

M. Brightwell: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais poser une dernière courte question. Je lis dans le préambule «Supply Management 21» de Valk Consulting Inc. (Gestion de l'offre 21). S'agit-il de l'exposé de votre propre cabinet de consultants ou parlez-vous au nom des producteurs de produits élaborés?

[Text]

Mr. de Valk: No, it is my own company's presentation. I thought you might be interested in it. I just provided it out of interest. It is not supported or has never been part of the FPFC policy.

Mr. Brightwell: Thank you very much. See how brief I was now.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): I hesitated to cut you off, Dr. Brightwell, because of future meetings.

Mr. Ferguson: Just to set a precedent here.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): We will now proceed to Mr. Vanclief for four minutes.

Mr. Vanclief: I have been adding up the extras, Mr. Chairman, and I think I have 11 minutes coming.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): I think we will see you through probably the eight minutes.

An hon. member: I settled for five.

Mr. Vanclief: Thank you, and welcome to Mr. de Valk. You made the comment, as have so many people in your sector or type of sector or industry—in the processing sector and in the further processing sector—that our primary producers can compete. In the same statement, you go on to admit that our feed costs, interest costs and labour costs are higher, etc. I do not question your statement that we can compete if we have the same input cost, but the fact remains, sir, that we do not have the same input cost and we are not going to have the same input costs in the foreseeable future.

Mr. de Valk: Perhaps this is where we disagree. My feeling is it is certainly something that has been very encouraging on the packaging side, for example; the packaging industry has tumbled costs dramatically in the last year. Some of our members are getting 20% savings in their costs. The packaging industry has demonstrated what can be done.

I do not take no for an answer. I think we have to try. We have to see where we can make the improvements. When we are finished at the end of the day and we find out that we can only make marginal improvements and we cannot be competitive in a whole range of products, although we can be competitive in perhaps some of them, then we are better off than with the alternative.

Mr. Vanclief: How do you suggest, sir, the primary producers lower their cost of money, change the value of the Canadian dollar, which would assist in putting them on a more equal basis, lower the cost of their energy, lower the cost of their feed and lower the cost of their labour costs? Are you saying that the producers have a percentage in there that they can cut? You say that the packaging industry cut 20% to your industry, cut that input cost by 20%. Are you saying that the primary producer can do that? If so, how do you suggest they do that?

[Translation]

M. de Valk: Non, c'est l'exposé de mon propre cabinet. J'ai cru qu'il pourrait vous intéresser. Je l'ai fourni pour votre gouverne. Il n'a pas reçu l'aval de la FPFC et ne fait pas partie de sa politique.

M. Brightwell: Merci. Voyez comme j'ai été concis.

Le président suppléant (M. Monteith): J'ai hésité à vous couper la parole, monsieur Brightwell, en pensant aux futures réunions.

M. Ferguson: Cela crée un précédent.

Le président suppléant (M. Monteith): Nous passons maintenant à M. Vanclief qui aura quatre minutes.

M. Vanclief: J'ai fait le total des débordements, monsieur le président, et j'estime avoir droit à 11 minutes.

Le président suppléant (M. Monteith): Je veux bien vous accorder jusqu'à huit minutes.

Une voix: Je me suis contenté de cinq minutes.

M. Vanclief: Merci, et bienvenue monsieur de Valk. Vous avez dit, comme beaucoup d'autres témoins de votre secteur, que les producteurs de produits élaborés peuvent être compétitifs. Dans le même exposé, vous admettez que vos coûts d'aliments pour animaux, d'intérêt, de main-d'oeuvre, etc. sont plus élevés. Je ne nie pas que nous pouvons être compétitifs si nous avons les mêmes coûts d'intrants, mais le fait demeure, monsieur, que nous n'avons pas les mêmes coûts d'intrants et que nous ne pouvons espérer cela dans un avenir prévisible.

M. de Valk: C'est peut-être là où nous divergeons d'opinions. J'estime que la situation s'est nettement améliorée pour ce qui est du conditionnement. Le secteur du conditionnement a considérablement réduit ses coûts au cours de la dernière année. Certains de nos membres les ont réduit de 20 p. 100. Le secteur du conditionnement a démontré ce qu'il est possible de faire.

Je me refuse à baisser les bras. Nous devons essayer. Nous devons essayer de voir où nous pouvons améliorer nos procédures. Si au bout du compte, nous constatons que seules des améliorations marginales sont possibles et que nous ne pouvons être compétitifs pour toute une gamme de produits, même si nous le sommes pour certains d'entre eux, c'est quand même mieux que de ne rien faire.

M. Vanclief: À votre avis, monsieur, que peuvent faire les producteurs primaires pour faire baisser le loyer de l'argent, changer la valeur du dollar canadien—ce qui les aiderait à lutter à arme égale—pour faire baisser leurs coûts d'énergie, d'aliments pour les animaux et leurs coûts de main-d'oeuvre? Nous dites-vous qu'il y a un certain pourcentage de gras que les producteurs pourraient couper? Vous dites que le secteur du conditionnement a pu réduire ses coûts de 20 p. 100. Doit-on comprendre que le producteur primaire pourrait en faire autant? Si oui, quelles suggestions pouvez-vous leur faire?

• 1025

Mr. de Valk: I do not think the primary producer can overnight make those kinds of changes. As a matter of fact, the only way the primary producers can probably do some adjusting is if we take a look at their input costs. You

M. de Valk: Je ne crois pas que le producteur primaire soit en mesure d'obtenir de tels résultats du jour au lendemain. D'ailleurs, la seule solution serait d'examiner tous les coûts d'intrants des producteurs primaires. Vous avez

[Texte]

mentioned pesticides. There is no doubt that the present approach in pesticides is creating a higher cost. So we need to take a look at that whole pesticide situation and see what we can do there. Why should we not be able to harmonize those regulations with the United States? Why not use the same pesticides on each side of the border if they do the same job? That is one area we can look at.

I mentioned feed costs earlier. We have to take a look at that because our basic raw feed costs for corn and soybeans are not that far out of line. It seems to be our ingredients once combined are more out of line.

There are quite a few areas that should be looked at. Just like in the processing sector, I think the producing sector should be cited for having some what you might call excessive margins. That is part of the system that we have put in place and I think there is some room there to make changes. It may mean that some growers—and some processors—will have to change their business or be rationalized. As Mr. Ferguson is suggesting, we have to put the production in the areas where we have comparative advantage. That takes time. I am not saying that can be done overnight. But we need to make those adjustments in the long run for the good of agriculture.

Mr. Vanclief: So in other words, in order for the overall industry to survive, with Canadian production as part of that industry, Canadian producers are going to have to take less for their product. This may very well put some of them in a position where they have to cease the production of poultry meats.

Mr. de Valk: I do not think the production of poultry meat will cease. I think the same amount of poultry meat will be produced. It will just shift from certain hands to other hands.

Mr. Vanclief: So if what you foresee happens, some who are presently producing may not survive the system.

Mr. de Valk: Yes. The price that the grower gets should be based on the efficient producer, not on an average of costs. Part of our problem right now is that we are using a cost-of-production approach. I think that is damaging to the interests of the grower in the long run. I think we should be using the efficient grower, reward the people who are doing a better job in producing quality or meeting the market. The whole system benefits from that kind of approach.

Mr. Vanclief: Does the processing sector use a cost-of-production approach or consider the cost of production when they sell their product?

Mr. de Valk: Certainly.

Mr. Vanclief: Why not the producer?

Mr. de Valk: The producer can do the same thing. The processor and producer should be doing the same thing. A processor who is not efficient will not survive in the long run. We think the producer should be faced with those same types

[Traduction]

parlé de pesticides. Il ne fait aucun doute que le mode actuel d'utilisation des pesticides est très coûteux. Nous devons donc réévaluer la situation pour voir s'il n'y aurait pas moyen de réduire ces coûts. Ne pourrions-nous pas harmoniser ces règlements avec ceux des États-Unis? Pourquoi n'utiliserions-nous pas les mêmes pesticides de chaque côté de la frontière s'ils donnent les mêmes résultats? Voilà un poste de dépense que nous pourrions examiner.

J'ai parlé plus tôt du coût des aliments pour les animaux. Nous devons examiner ce poste de dépense de plus près parce que le coût de nos céréales fourragères comme le maïs et le soya ne sont pas tellement plus élevés. L'écart semble se creuser lorsque nous combinons les ingrédients.

Il y a un grand nombre de postes de dépense qui pourraient être examinés. On pourrait reprocher au secteur de la production, tout comme au secteur de la transformation, d'avoir ce que certains appelleraient des marges bénéficiaires excessives. Cela fait partie intégrante du système que nous avons mis en place et je crois qu'il y aurait moyen d'apporter certains changements. Il faudra peut-être pour cela que certains cultivateurs—et certains transformateurs—modifient leur pratique ou rationalisent leurs activités. Comme l'a dit M. Ferguson, nous devons concentrer la production dans les secteurs où nous avons un avantage comparatif. Cela demande du temps. Je ne dis pas que cela pourra se faire du jour au lendemain. Nous devons toutefois procéder à ces ajustements si nous voulons assurer la viabilité de l'agriculture à long terme.

M. Vanclief: Autrement dit, pour que l'industrie tout entière survive, sans mettre en péril le secteur de la production, les producteurs canadiens devront accepter de vendre moins cher. Certains d'entre eux se verront peut-être obligés de cesser de produire des viandes de volaille.

M. de Valk: Je ne crois pas que la production de viandes de volaille cessera. On en produira la même quantité. Certains producteurs seront tout simplement remplacés par d'autres.

M. Vanclief: Ainsi, si vos pronostics se réalisent, certains des producteurs actuels ne survivront pas au changement.

M. de Valk: Non. Le prix qu'obtient le cultivateur devrait être basé sur les coûts du producteur efficient et non sur une moyenne des coûts. Notre problème est en partie imputable au fait que nous utilisons actuellement la formule des coûts de production. Cela nuit aux intérêts à long terme du cultivateur. Nous devrions utiliser comme étalon les coûts du cultivateur efficient et récompenser ceux qui réussissent le mieux à produire des produits de qualité ou à répondre aux besoins du marché. Le système tout entier bénéficierait de ce genre d'approche.

M. Vanclief: Le secteur de la transformation utilise-t-il aussi la formule des coûts de production ou tient-il compte des coûts de production au moment de vendre ces produits?

M. de Valk: Certainement.

M. Vanclief: Pourquoi le producteur n'en ferait-il pas autant?

M. de Valk: Le producteur pourrait en faire autant. Le transformateur et le producteur devraient procéder de la même façon. Un transformateur qui n'est pas efficient ne survivra pas à long terme. Nous croyons que le producteur

[Text]

of constraints. If he is not as efficient as his fellow growers, eventually he will have to adopt some new technology, buy the new tractor, or whatever is needed to either bring him into line, or drop out. That is something eastern Europe is going through right now. They are adopting that system because they feel that is a better system. So we have to do the same thing here.

Mr. Vanclief: I think what I am reading in there is that in your sector of the industry the fittest survive. Would it simplify matters if the price setting portion of the supply and management system were to disappear and your industry could buy at whatever price they could convince someone to sell it to them for?

Mr. de Valk: Yes, it would.

• 1030

Mr. Vanclief: So you would not be unhappy at all if that part of the supply management—and that is what most people think of, at the present time, as supply management—disappeared.

Mr. de Valk: Yes.

Mr. Vanclief: Even with the repercussions it might have in the primary sector?

Mr. de Valk: You must understand that I am saying this, and at the same time assuming that we will keep production control. It is my feeling you do not need to control both price and production in order to achieve the results you want for the primary producing sector.

In other words, I think you can ensure that the primary producer gets the price they need to stay on the land, or stay producing chicken, by having production control only. You do not need the price one.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): Mr. Vanclief, I believe you had a request of the witness. I will allow you to ask that.

Mr. Vanclief: Yes. We were wondering if you could provide us with a list of the locations and volumes of the the further processors' plants, and then of—what is the term you use, primary processors?—of those plants in Canada, and their locations and volumes. Do you have that for both sectors of the processing industry?

Mr. de Valk: I could provide you with a list of further processors and location, and primary processors and location, but volumes are confidential data. That is not available to us.

Mr. Vanclief: Could you provide us with as much as you can, please?

Mr. de Valk: Yes.

Mr. Vanclief: Thank you.

The Acting Chairman (Monteith): You provide that to the clerk of the committee.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): I would be happy to turn my time over to Mr. Stevenson and Mr. Brightwell.

[Translation]

devrait être astreint aux mêmes critères. S'il est moins efficient que les autres producteurs, il devra un jour ou l'autre adopter de nouvelles technologies, acheter un nouveau tracteur, ou faire ce qu'il faut pour s'aligner sur les autres, ou il devra se retirer. C'est le choix que font actuellement les pays de l'Europe de l'Est. Ils adoptent le système parce qu'ils le croient meilleur. Nous devons faire la même chose ici.

M. Vanclief: Si je vous comprends bien, vous dites que dans votre secteur de l'industrie les plus aptes survivent. Le problème serait-il réglé en partie si le mécanisme de fixation des prix du système de gestion de l'offre devait disparaître de sorte que votre industrie puisse acheter à un prix convenu de gré à gré?

M. de Valk: Oui.

M. Vanclief: Ainsi, vous ne seriez pas mécontents qu'un volet du système de gestion de l'offre—et c'est ainsi que la plupart des gens voient les choses actuellement—disparaisse.

M. de Valk: Non.

M. Vanclief: Malgré les répercussions que cela pourrait avoir sur les producteurs primaires?

M. de Valk: Vous devez comprendre que je dis cela en supposant en même temps que les contrôles à la production seraient maintenus. Je suis convaincu qu'il n'est pas nécessaire de contrôler à la fois les prix et la production pour obtenir les résultats souhaités dans le secteur de la première transformation.

Autrement dit, on peut obtenir pour le producteur primaire un prix suffisant pour qu'il puisse continuer à exploiter ses terres, ou à élever des volailles, au moyen des seuls contrôles à la production. Le contrôle des prix n'est pas nécessaire.

Le président suppléant (M. Monteith): Monsieur Vanclief, je crois que vous vouliez demander quelque chose au témoin. Je vais vous permettre de le faire.

M. Vanclief: Oui. Nous nous demandions si vous ne pourriez pas nous fournir la liste des fabricants de produits élaborés et leurs chiffres de production et aussi la liste des usines de première transformation, leur emplacement et leurs chiffres de production. Avez-vous ces données pour les deux secteurs de l'industrie de la transformation?

M. de Valk: Je pourrais vous fournir la liste des usines de produits élaborés et de première transformation et leur emplacement, mais les chiffres de production sont confidentiels. Nous ne pouvons vous les procurer.

M. Vanclief: Pouvez-vous fournir tous les renseignements possibles, s'il vous plaît?

M. de Valk: Oui.

M. Vanclief: Merci.

Le président suppléant (M. Monteith): Vous pourrez les faire parvenir à la greffière du comité.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): J'accepterais volontiers de céder mon tour à M. Stevenson et à M. Brightwell.

[Texte]

Mr. Stevenson: I do not want to alienate our witness, because in general I like the message you are giving us.

Just to pursue this question of the national appeal system and what has happened in Ontario, are you very familiar with the national legislation, and does it require a major change in the national system to provide some of the things you would like to see, or could it be done with relatively minor changes? Do you know?

Mr. de Valk: I do not think any change in agricultural marketing board legislation is going to be easy—or considered minor, by some players. The principle is probably hard to swallow, but once that has been swallowed, I think you are right—the housekeeping side of that change is not that difficult. In fact, I understand that the Farm Products Marketing Council has recently discussed the idea of separating the council into two distinct identities. One would be the sector that promotes national agencies—puts them in place and holds hearings, and so on—and the other side would be a kind of a tribunal approach, so it could perhaps be done within the present council act itself.

I do not think the housekeeping thing is the problem. It is just to get agreement from everybody. One of the problems is that you need just about unanimous consent to make those changes. That is a problem, but if we can accept the principle, the changes will be relatively minor.

Mr. Stevenson: Has this been discussed at any length in the task force—the industry task force?

Mr. de Valk: I believe it may become a recommendation of both the competitive and the poultry task force. It may; at least, both of them are discussing it.

Mr. Stevenson: If that comes out of the poultry task force, would it at least give some indication that a consensus might be forming? Is the task force broad enough to make an assumption like that?

Mr. de Valk: The task force is mainly what you would call industry. What would happen is the minister of Agriculture would put that task force recommendation on the table in his August meeting with the agriculture ministers, so it would be up to the federal agriculture minister to deliver those changes by way of the provinces. I think that is where some difficulties will occur. The provinces may not fully accept this change, and then he has to try to sell that. Those people are not represented at the poultry task force, so when you talk about consensus the industry may have a consensus, but a major player in the supply management environment is the province. We need consensus from the provinces as well.

[Traduction]

M. Stevenson: Je ne voudrais pas m'aliéner les témoins, puisque, dans l'ensemble, leur message me plaît assez.

J'aimerais revenir à la question du système d'appel national et à ce qui s'est produit en Ontario. Connaissez-vous bien la loi nationale et faudrait-il apporter au système national des changements importants afin de corriger certains des problèmes dont vous vous plaignez? Suffirait-il d'y apporter quelques changements d'ordre mineur? Le savez-vous?

M. de Valk: Je crois qu'il ne sera pas facile d'apporter quelque changement que ce soit, même ceux que certains considèrent comme mineurs, à la Loi sur l'Office des produits agricoles. Il sera sans doute difficile de faire admettre le principe, mais une fois cette étape franchie, vous avez raison, je crois, le reste ne sera pas tellement difficile. D'ailleurs, je crois savoir que la Commission de commercialisation des produits agricoles a récemment examiné l'idée de scinder la Commission en deux entités distinctes: l'une s'occuperait de faire la promotion des organismes nationaux—les mettrait en place et tiendrait des audiences—et l'autre serait en quelque sorte un tribunal. Ces changements pourraient peut-être être apportés dans le cadre de la loi actuelle sur la Commission.

Je ne crois pas que les détails fassent problème. Il s'agit d'obtenir l'accord de tout le monde. L'un des problèmes tient au fait qu'il faut presque obtenir le consentement unanime avant de procéder avec ces changements. Cela peut créer certaines difficultés, mais si nous pouvons accepter le principe, le reste sera relativement facile.

M. Stevenson: Le groupe de travail de l'industrie a-t-il fait un examen approfondi de cette question?

M. de Valk: Je crois bien que le groupe de travail sur la concurrence et celui sur la volaille présenteront sans doute une recommandation en ce sens. C'est possible; du moins, les deux en discutent.

M. Stevenson: Si le groupe de travail sur la volaille fait cette recommandation, pourra-t-on croire qu'un consensus pourrait se dégager? Ce groupe de travail est-il suffisamment représentatif pour que nous en déduisions cela?

M. de Valk: Le groupe de travail se compose surtout de représentants de l'industrie. Le ministre de l'Agriculture soumettrait la recommandation du groupe de travail à la réunion des ministres de l'Agriculture qui se tiendra au mois d'août et il appartiendrait alors au ministre fédéral de l'Agriculture de faire mettre en oeuvre ces changements par l'entremise des provinces. C'est là qu'il pourrait y avoir un achoppement. Les provinces auront peut-être des réticences et il devra tenter de les convaincre. Elles n'ont pas de représentants au groupe de travail sur la volaille et, lorsqu'on parle d'un consensus, il se peut qu'il y en ait un au sein de l'industrie, mais les provinces sont des intervenants importants dans le débat sur la gestion de l'offre. Il faut que le consensus inclue les provinces.

[Text]

[Translation]

• 1035

Mr. Stevenson: You made a statement that some of the rules that supply management must work under actually inhibit the flexibility and I suppose in your interpretation the success of supply management. You mentioned pricing and various other things. Would you expand on your statement? If you have already covered most of those things in responses to other questions, then just indicate that.

Mr. de Valk: I think it is a good question. I touched on it very slightly in discussion about comparative advantage, but what I mean here is that the criteria that the agencies have to live up to in fact impede them from responding to the market. My feeling is we should do away with the criteria, take them right out of the plans.

Mr. Stevenson: Such as?

Mr. de Valk: Comparative advantage has to be taken care of, changes in market demand. They have five criteria that they use and must use, and they have been developed over the years. My feeling is these criteria have been so massaged and so on that basically it is a wash and it does not do anything, so you might as well do away with them and say to the agency we do not care how you make your allocations; provide a rationale for it and perhaps then we can judge the agencies on their performance.

In other words, if the agency cannot supply the market in Ontario, we say hold it, you have not done a good enough job; go back and make your allocations again. But because we are limiting these agencies by way of criteria, we are actually getting them to wrestle among themselves about how they can live up to these criteria and still meet market demand. The minister has made it clear they must meet market demand. I say free them up to do so, and then judge them on their results.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): We have two more short questions, one by Mr. Ferguson and one by Mr. Althouse. I would like to remind the committee before you leave, Mr. Wilson, that there is an unofficial meeting here in this room this afternoon with the Canadian Pork Council. I hope that as many members as possible can attend. That is at four o'clock.

Mr. Stevenson: I am curious to know how many can be here this afternoon.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): Well, it is set up, so I know that Mr. Brightwell is going to be here. Mr. Althouse? Mr. Ferguson?

Mr. Ferguson: I will try to be here.

The Acting Chairman (Mr. Monteith): Mr. Brightwell may be the only one from our side, but I am sure Mr. Ferguson and Mr. Althouse with their experience will carry it well.

Mr. Stevenson: Even if there is not quantity, we know there is quality.

Mr. Ferguson: Right on.

I have just two questions. They only require a yes or no answer.

M. Stevenson: Vous avez dit que les règles qui régissent la gestion de l'offre actuellement rendent le système trop rigide et, à votre avis, j'imagine, en réduisent l'efficacité. Vous avez parlé de l'établissement des prix et de diverses autres questions. Pouvez-vous nous expliquer le fond de votre pensée? Si vous l'avez déjà fait en réponse à d'autres questions, n'hésitez pas à le dire.

M. de Valk: C'est une excellente question. J'en ai parlé très brièvement lorsque nous avons parlé d'avantages comparatifs, mais j'entends ici que les critères auxquels doivent se conformer les organismes les empêchent d'être réceptifs aux signaux du marché. J'estime pour ma part qu'il faudrait supprimer carrément les critères.

M. Stevenson: Lesquels?

M. de Valk: Il faut pouvoir tenir compte des avantages comparatifs et de l'évolution de la demande sur le marché. Il y a cinq critères qui doivent être utilisés et qui ont été élaborés au fil des ans. J'ai l'impression que ces critères ont été si souvent manipulés qu'ils ne riment plus à rien et qu'il serait préférable de les supprimer et de dire à l'organisme qu'il peut établir les quotas à son gré. Nous pourrions alors juger les organismes sur les résultats.

Autrement dit, si un organisme ne peut assurer l'approvisionnement du marché en Ontario, nous pourrions alors lui dire qu'il n'a pas bien fait son travail et établir de nouveaux quotas. Mais comme nous imposons des critères aux organismes qui limitent leur marge de manoeuvre, nous les obligeons à se demander sans cesse comment ils peuvent respecter les critères et en même temps satisfaire la demande du marché. Le ministre a dit clairement qu'ils doivent satisfaire la demande du marché. J'estime qu'il faut leur donner la liberté de le faire et ensuite les juger sur les résultats obtenus.

Le président suppléant (M. Monteith): Nous avons encore deux courtes questions, l'une de M. Ferguson et l'autre de M. Althouse. Avant que vous ne partiez, M. Wilson, j'aimerais rappeler au comité que nous rencontrerons officiellement cet après-midi dans cette salle le Conseil canadien du porc. J'espère que le plus grand nombre de députés possible y assisteront. La réunion est prévue pour 16 heures.

M. Stevenson: Je serais curieux de savoir combien pourront être ici cet après-midi.

Le président suppléant (M. Monteith): Je sais que M. Brightwell y sera. M. Althouse? M. Ferguson?

M. Ferguson: J'essaierai d'y être.

Le président suppléant (M. Monteith): M. Brightwell sera peut-être le seul de notre parti mais je suis certain que M. Ferguson et M. Althouse s'en tireront très bien.

M. Stevenson: Si la quantité fait défaut, nous aurons la qualité.

M. Ferguson: Exactement.

Je n'ai que deux questions. Il vous suffira de répondre par oui ou non.

[Texte]

You suggest, sir, that you are pleased to see the cost of production done away with. This has been discussed, of course, and defended in public hearings as supervised by council, and yet we hear the processing profits are excessive. Will the processors be prepared to expose their books to public scrutiny in order to defend the statement that these profits are excessive? The producers have to do it all the time. Will you do it?

Mr. de Valk: Again you are talking about processors, and I am a further processor. So I do not—

Mr. Ferguson: Okay, further processors included.

Mr. de Valk: I do not think further processors have to reveal their books, because we do not have the benefit of the legislation as producers do. I think producers have a responsibility to show their books because they have legislation.

Mr. Ferguson: But you have a guaranteed supply and a continuity of supply.

Mr. de Valk: No, we do not.

Mr. Ferguson: It is very close to it.

Mr. de Valk: No, we do not.

Mr. Ferguson: Does it bother you that a great deal of the United States chicken is produced under contract? We know that some of the management procedures have been cut and short-circuited to cut those costs. One of their procedures is that they only clean their barns perhaps once a year or every 18 months. Because of that they have to feed low-level antibiotics during the lifetime of a bird. Does that bother you that this meat has low-level antibiotics in it? What is going to happen when that builds up?

Mr. de Valk: I do not think it is something that either should bother me or not bother me. I think what we should be worried about is what the Canadian consumer wants, and if the Canadian consumer wants chicken that does not have any risk in it, then that is the course we should pursue. In general, I think the message is clear that United States consumers and Canadian consumers want the same types of healthy products. I would have to say that your question needs a lot of investigating before I can impute the motives to it that you have.

• 1040

Mr. Ferguson: I have looked at it very closely.

Mr. de Valk: I think the use of antibiotics may be necessary or it may not be. Certainly we should not be doing anything chemical to food that we do not need to do.

Mr. Ferguson: I suggest to you that we have to be very careful that our Canadian product is kept clean and we have the profit there, so the producer can clean his barns after every flock, disinfect when necessary, and keep the high level of quality—

Mr. de Valk: Are you suggesting we set up a trade barrier with the United States?

[Traduction]

Vous dites, monsieur, que vous vous réjouissez de l'abandon de la formule des coûts de production. Cette idée a fait l'objet de discussions, bien sûr, et a été défendue lors des audiences publiques organisées par la commission, et pourtant on nous dit que les bénéfices des transformateurs sont excessifs. Les transformateurs seraient-ils prêts à ouvrir leurs livres à l'examen public afin de se défendre contre ces allégations de bénéfices excessifs? Les producteurs y sont tenus. Accepteriez-vous?

M. de Valk: Là encore vous parlez des transformateurs et je suis producteur de produits élaborés. Je ne crois donc pas. . .

M. Ferguson: D'accord, y compris les producteurs de produits élaborés.

M. de Valk: Je ne crois pas que les producteurs de produits élaborés aient à ouvrir leurs livres, puisque nous n'avons pas l'avantage de la loi comme c'est le cas des producteurs. Je crois que les producteurs ont la responsabilité d'ouvrir leurs livres parce qu'ils profitent de la loi.

M. Ferguson: Mais vous avez un approvisionnement garanti.

M. de Valk: Non, ce n'est pas le cas.

M. Ferguson: Peu s'en faut.

M. de Valk: Non, ce n'est pas le cas.

M. Ferguson: Cela vous inquiète-t-il de voir qu'aux États-Unis une forte proportion de la volaille est élevée sous contrat? Nous savons que certaines des procédures de gestion ont été tournées afin de réduire les coûts. Par exemple, l'une des règles prévoit que les granges ne doivent être nettoyées qu'une fois par année ou une fois tous les 18 mois. Pour cette raison, les producteurs doivent administrer des antibiotiques à faible dose pendant toute la croissance de la volaille. Cela vous préoccupe-t-il de savoir que cette viande a une faible teneur d'antibiotiques? Qu'arrivera-t-il quand il y aura accumulation?

M. de Valk: Je ne crois pas que je doive m'en préoccuper. Nous devons plutôt nous demander ce que veulent les consommateurs canadiens et s'ils veulent de la volaille qui ne présente absolument aucun risque, c'est alors ce que nous devons leur fournir. En règle générale, il me semble très clair que les consommateurs canadiens et américains souhaitent tous des produits sains. À mon avis il faudrait approfondir beaucoup plus cette question avant d'en tirer les conclusions que vous en tirez.

M. Ferguson: Je l'ai examinée à fond.

M. de Valk: L'utilisation d'antibiotiques est peut-être nécessaire. Nous ne devrions certainement pas ajouter aux aliments des produits chimiques si ce n'est pas absolument nécessaire.

M. Ferguson: J'estime que nous devons être très prudents pour assurer la salubrité des produits canadiens, maintenir le niveau des profits et de la qualité, et permettre à l'éleveur de nettoyer ses granges entre chacun des élevages, et désinfecter au besoin. . .

M. de Valk: Suggérez-vous que nous érigions une barrière commerciale devant les produits américains?

[Text]

Mr. Ferguson: I think if there is chemical content on that food or antibiotics are used to produce it, we should be aware of it as Canadians and make that available to the Canadian people.

Mr. de Valk: We should label it that way.

Mr. Ferguson: Yes, absolutely.

Mr. Althouse: In the interests of time, I have one short question concerning the data you provided in your presentation. You gave us the amount of labels on the import control list, and the labels off the import control list, which indicated that in 1987 about 72% of the imports were under the import control list and 28% were not covered by the import control list. By 1989 it had shifted to only 45% on the list and 55% off. So there has been a very rapid turnaround of products coming in off the import control list.

In conjunction with that, I recall a section in the trade agreement that was going to increase Canadian access to American product. I think it even said we must meet a certain level of imports. Is that happening, and which sectors of the industry are contributing to that increase in American chicken coming into the market? Are there figures that your industry has to monitor this? Do you think we are hitting those targets, or have we bumped into the ceiling? Is the industry being restricted in the amount of chicken coming in or parts? How do they monitor this, given the problem you raised in your testimony about identifying proportions? What is meat in the chicken pot pie type of import?

Mr. de Valk: At the moment we are still administering the import control mechanism by way of the list, so there is a well-defined criteria for what is on the list and what is not. Agriculture Canada, Revenue Canada and External Affairs keep very good records of what is coming in and can now tell us how much is coming in that is covered by import control and how much is coming in that is not under import control. We have harmonized our import codes with the world standard, so we now have pretty good record keeping, and the computer has assisted in making this possible.

The other point is that the information I gave you on products approved for label by Agriculture Canada—the label approvals—does not necessarily mean that every one of those products hit the market and has a significant market share. In other words, the labels for products not on the import control list, even though they may be more than 50%. . . The volume may not necessarily be sufficient to shift that balance. We do not know anything about how much is sold under each of these labels. It is simply significant that the new product development area seems to be in the area not on the import control list. I am not sure if that answers all your questions.

I guess the other point you asked about was whether the import quota is being filled. The free trade increase, incidentally, has pretty well all been allocated to further processors producing products not on the import control list.

[Translation]

M. Ferguson: Si les produits de la volaille contiennent des produits chimiques ou des antibiotiques, j'estime que les Canadiens doivent en être informés.

M. de Valk: L'étiquette devrait le signaler.

M. Ferguson: Oui, absolument.

M. Althouse: Comme le temps presse, j'aimerais poser une courte question au sujet des données présentées dans votre mémoire. Vous nous avez cité le nombre de produits qui figurent sur la liste des marchandises d'importation contrôlée et de celles qui n'y figurent pas: en 1987, environ 72 p. 100 des produits importés figuraient sur la liste des marchandises d'importation contrôlée, alors que 28 p. 100 n'y figuraient pas. En 1989, la proportion s'était inversée, seulement 45 p. 100 des produits figurant sur la liste et 55 p. 100 en étant exclus. Ainsi, un plus grand nombre de produits importés ne figurent plus sur la liste des marchandises d'importation contrôlée.

Par ailleurs, je me souviens d'un article de l'accord commercial qui disait que les produits américains auraient un meilleur accès au marché canadien. Il me semble que cet article prévoyait même que nous devions accepter un certain niveau d'importations. Est-ce que c'est le cas et quel secteur de l'industrie contribue à augmenter le nombre de poulets américains importés au Canada? Votre industrie tient-elle des statistiques là-dessus? Croyez-vous que nous respectons les cibles prévues, ou avons-nous déjà atteint le plafond? L'industrie est-elle limitée par la quantité de poulets ou de produits de volaille importés? Comment faites-vous pour vérifier, étant donné le problème que vous évoquiez au sujet de la teneur en viande? Quelle proportion de viande y a-t-il dans un pâté de poulet importé?

M. de Valk: Pour l'instant, nous continuons de contrôler les importations au moyen de la liste, et les produits qui y figurent y sont inscrits selon des critères bien définis. Agriculture Canada, Revenu Canada et le ministère des Affaires extérieures tiennent des registres très complets des produits qui entrent au Canada et sont en mesure de nous dire quelle proportion de produits importés figurent sur la liste des marchandises d'importation contrôlée et quelle proportion n'y figure pas. Nous avons harmonisé nos codes d'importation avec la norme mondiale et nous tenons une très bonne comptabilité, grâce à l'informatique.

Par ailleurs, les renseignements que je vous ai donnés sur les produits qui portent la marque d'agrément d'Agriculture Canada ne signifient pas nécessairement que chacun de ces produits a sérieusement grugé nos parts de marché. Autrement dit, les marques d'agrément pour des produits qui ne figurent pas sur la liste des marchandises d'importation contrôlée, même si cela dépasse les 50 p. 100. . . Le volume n'est pas nécessairement suffisant pour renverser la proportion. Nous ne savons rien des quantités vendues sous chacune de ces marques d'agrément. Il est tout simplement significatif que les nouveaux produits qui arrivent sur le marché semblent ne pas figurer sur la liste des marchandises d'importation contrôlée. Je ne sais pas si cela répond à toutes vos questions.

Vous m'avez aussi demandé si les quotas d'importation sont atteints. Je vous signale en passant que l'augmentation prévue dans l'accord commercial a été répartie aux transformateurs dont les produits ne figurent pas sur la liste

[Texte]

We have not used it all in turkey or chicken yet, but it is close. Our feeling is that it will not be long before we use all of it. The size of the window we have for American product is certainly being utilized, and we are even issuing permits in addition to that in the case of chicken, because we have not allocated enough chicken by way of our own allocation process.

• 1045

Mr. Althouse: Are these new labels initiated by Canadian companies or American companies or a combination?

Mr. de Valk: Both.

Mr. Althouse: Do you have a breakdown or an estimate? Are they 50-50 or more Canadian?

Mr. de Valk: I could get a breakdown, perhaps, but I would have to go back to the computer print-outs from Agriculture Canada.

Mr. Althouse: So you have no sense that Canadian labels are virtually being offered 90% of the time or that 90% of them are American.

Mr. de Valk: No.

Mr. Vanclief: Mr. de Valk, Statistics Canada figures came out the other day that 32,000 jobs were lost in Canada in the food processing industry in the last year. Were any of those lost in poultry processing?

Mr. de Valk: I doubt if some of the closures that have occurred... It is the Ault closure, which has occurred very recently, that would have filtered into those statistics. I suspect those statistics are at least a year old. Without my digging into it further, my answer would be no.

The Chairman: Mr. de Valk, you have left us with a document. Can you indicate whether this is part of the presentation you made to us, or is this a presentation you have made to some other group?

Mr. de Valk: This is a document that was prepared for the Ontario Industrial Restructuring Commission. They wanted to have a look at how supply management could be changed and we had a contract to prepare that for them. I asked if I could share that with you as a background piece of information and they said it would be fine.

The Chairman: Thank you for your presentation this afternoon. You have been a good witness today. I note with interest that Mr. Chambers, from the chicken marketing agency, is also with us. I am sure he was taking copious notes and he probably has comments too... but maybe at some future point.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

des marchandises d'importation contrôlée. Nous n'avons pas atteint totalement le quota pour les dindons et la volaille, mais presque. Nous avons l'impression que les quotas seront atteints très bientôt. Le quota réservé aux produits américains importés est certainement utilisé, et nous émettons même des permis additionnels dans le cas du poulet, parce que nous n'avions pas prévu des quotas suffisants pour le poulet.

M. Althouse: Ces nouvelles demandes sont-elles présentées par des sociétés canadiennes ou américaines, ou les deux?

M. de Valk: Le deux.

M. Althouse: Pouvez-vous nous donner la ventilation? Est-ce 55-50 ou une plus forte proportion de demandes de sociétés canadiennes?

M. de Valk: Je pourrais peut-être faire la ventilation, mais il me faudrait les imprimés informatiques d'Agriculture Canada.

M. Althouse: Vous ne savez donc pas s'il s'agit de marques canadiennes dans 90 p. 100 des cas ou encore américaines dans 90 p. 100 des cas.

M. de Valk: Non.

M. Vanclief: Monsieur de Valk, Statistique Canada a annoncé l'autre jour que 32,000 emplois ont été perdus au Canada dans le secteur de la transformation alimentaire au cours de la dernière année. Certains de ces emplois ont-ils été perdus dans le secteur de la transformation de la volaille?

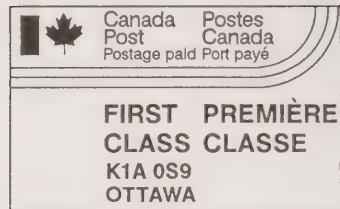
M. de Valk: Je doute que certaines fermetures... La fermeture de Ault, survenue très récemment, est sans doute reflétée dans ces statistiques. Je soupçonne que ces statistiques remontent à il y a un an. Sans vérification plus poussée, je répondrais que non.

Le président: Monsieur de Valk, vous nous avez laissé un document. Pouvez-vous nous dire s'il fait partie du mémoire que vous nous avez présenté ou s'il s'agit d'un mémoire présenté devant une autre instance?

M. de Valk: Il s'agit du document préparé par la *Ontario Industrial Restructuring Commission*. Elle voulait voir comment le système de gestion de l'offre pourrait être modifié, et nous avons été chargés de réaliser l'étude à contrat. Je lui ai demandé si elle m'autorisait à vous fournir ce document, et elle m'y a autorisé.

Le président: Merci d'être venu cet après-midi. Vous avez été un excellent témoin. Je note que M. Chambers, de l'Office canadien de commercialisation du poulet est aussi des nôtres. Je suis certain qu'il a pris d'abondantes notes et qu'il aurait sans doute aussi des commentaires à faire... mais ce sera pour une autre fois.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From Further Poultry Processors of Canada:
Robert de Valk, General Manager.

TÉMOIN

De l'Association canadienne des transformateurs de volailles:
Robert de Valk, gérant général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 42

Tuesday, October 16, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 42

Le mardi 16 octobre 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de*

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), consideration of the Agri-food policy review task force and committee reports

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude des rapports des comités et groupes de travail suite à l'Examen de la politique agricole

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 16, 1990
(49)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:07 o'clock a.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Ross Stevenson, Greg Thompson, Lyle Vancief.

Acting Members present: Stan Hovdebo for Rod Laporte and Bob Porter for Geoff Wilson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witnesses: From Agriculture Canada: Doug Hedley, Chairman of the Committee on Federal Provincial Safety Nets; Dennis Stephens, Chairman of the Committee on Grains and Oilseeds Safety Nets; Brian Paddock, Director, Commodity, Coordination and Planning, Grains and Oilseeds Branch.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced the examination of the Agri-food policy review task force and committee reports of Agriculture Canada.

At 9:30 a.m. by unanimous consent, the Chairman presented the Eleventh Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, October 2, 1990 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

1. That the Committee examine more closely the findings of a number of committees and task forces implemented as part of Agriculture Canada's agri-food policy review.

Meetings will be held with the following task force chairmen:

Dennis Stephens, Chairman of the Committee on Grains and Oilseeds Safety Nets;

D.D. Hedley, Chairman of the Committee on Federal Provincial Safety Nets;

Dr. Clay Switzer, Chairman of the Task Force on Farm Finance and Management;

Dr. Larry Martin, Chairman of the Task Force on Competitiveness in the agri-food industry.

2. That the Committee invite officials from the Farm Credit Corporation to appear with regards to their five-year Corporate Plan, tabled in the House on May 23, 1990.

3. That the Clerk be instructed to schedule a briefing meeting for Members of the Committee with regards to the latest developments at the G.A.T.T. negotiations.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 OCTOBRE 1990
(49)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la salle 701 au 151, rue Sparks, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Ross Stevenson, Greg Thompson, Lyle Vancief.

Membres suppléants présents: Stan Hovdebo remplace Rod Laporte; Bob Porter remplace Geoff Wilson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche, et Len Christie, attaché de recherche.

Témoins: D'Agriculture Canada: Doug Hedley, président du Comité fédéral-provincial sur la sécurité du revenu; Dennis Stephens, président du Comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux; Brian Paddock, directeur, Coordination et planification sectorielles, Direction générale des céréales et des oléagineux.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie les rapports des comités et groupes d'examen de la politique agricole d'Agriculture Canada.

À 9 h 30, par consentement unanime, le président présente le Onzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

Votre Sous-comité s'est réuni le mardi 2 octobre 1990 pour considérer les travaux à venir du Comité et a décidé de présenter les recommandations suivantes:

1. Que le Comité examine plus attentivement les conclusions d'un certain nombre de comités et groupes d'étude qui ont été mises en oeuvre dans le cadre de l'examen de la politique agro-alimentaire d'Agriculture Canada.

Des rencontres auront lieu avec les présidents des groupes suivants:

Dennis Stephens, président du Comité de protection du revenu des producteurs de grains et d'oléagineux.

D.D. Hedley, président du Comité fédéral provincial sur la sécurité du revenu;

Clay Switzer, président du Groupe de travail sur le financement et la gestion agricoles;

Larry Martin, président du Groupe de travail sur la compétitivité dans le secteur agro-alimentaire.

2. Que le Comité invite des représentants de la Société du crédit agricole à venir témoigner relativement au plan ministériel quinquennal de la Société déposé à la Chambre le 23 mai 1990.

3. Que l'on demande à la greffière d'organiser une séance afin d'informer les membres du Comité des derniers développements dans le cadre des négociations du GATT.

4. That the Committee continue its study of the farm debt situation and that the Sub-Committee adopt the following motion:

“That the services of Dr. Ralph Ashmead, economic consultant, be retained on a contractual basis from October 5 to November 9, 1990, by the Standing Committee on Agriculture, up to a maximum cost of \$15,545.00, in order to prepare a written report on the current and future structure of Canadian farm debt.”

5. That the Committee consider embarking on a study of sustainable agriculture in the near future and that the researchers be instructed to prepare a draft outline of the Committee's possible approach to this study, as well as gather the relevant background material.

6. That the Committee continue its study of trade issues as part of the on-going examination of task force reports, the G.A.T.T. negotiations and a possible trip to Europe in the fall.

A summary and analysis of the Committee's trade study hearings, prepared by our researcher, was circulated to Members of the Sub-Committee for future consideration.

7. That the Committee consider travelling to Europe in the late fall. This trip would permit Members of the Committee to meet with senior officials, negotiators and delegations from other countries, present at the current round of G.A.T.T. negotiations. Visits to farming operations in neighbouring countries could also be part of the overall itinerary.

It was agreed,—that the Eleventh Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be adopted as read.

At 9:37 a.m., the Committee resumed consideration of the Agri-food policy review committee reports.

At 11:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

4. Que le Comité poursuive son examen de l'endettement agricole et que le Sous-comité adopte la motion suivante:

«Que le Comité permanent de l'agriculture retienne sur une base contractuelle les services de M. Ralph Ashmead, économiste-conseil pour la période du 5 octobre au 9 novembre 1990, jusqu'à concurrence d'un coût maximal de 15,545\$, afin que celui-ci rédige un rapport sur la structure actuelle et future de la dette agricole au Canada.»

5. Que le Comité envisage de procéder sous peu à un examen de l'agriculture durable et que le personnel de recherche se voit confier le mandat de rédiger une ébauche des grandes lignes dont pourrait s'inspirer le Comité aux fins de cet examen, et de réunir la documentation pertinente.

6. Que le Comité poursuive son étude des questions commerciales dans le contexte de l'examen permanent des rapports des groupes de travail, des négociations du GATT et d'un voyage possible en Europe cet automne.

Un résumé et une analyse des audiences du Comité sur le commerce ont été faits par notre attaché de recherche et distribués aux membres du Sous-comité pour examen ultérieur.

7. Que le Comité envisage de se rendre en Europe à la fin de l'automne. Ce voyage permettrait aux membres du Comité de rencontrer des cadres supérieurs, des négociateurs ainsi que des délégations d'autres pays participant à la série actuelle des négociations du GATT. Des visites dans des exploitations agricoles de pays voisins pourraient aussi être prévues au programme.

Il est convenu,—Que le Onzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté tel quel.

À 9 h 37, le Comité reprend l'étude des rapports des comités d'examen de la politique agro-alimentaire.

À 11 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, October 16, 1990

• 0910

The Chairman: I would like to call this meeting to order and welcome all the Members of Parliament back to the first meeting of the standing committee for this fall session. I understand the session is not going to be long; we will not be meeting that many times, but it is great to be back and to be at work.

Pursuant to Standing Order 108(2), the consideration of the agri-food policy review task force and committee reports, we have this morning with us Dennis Stephens, Chairman of the Committee on Grains and Oilseeds Safety Nets; Doug Hedley, Chairman of the Committee on Federal Provincial Safety Nets; and Brian Paddock, Director of Commodity, Co-ordination and Planning, Grains and Oilseeds Branch, Department of Agriculture.

We have this room for three hours, until 12 noon. We do not necessarily have to stay until 12 noon; it will depend upon the interest in the topic and the questions that need to be asked. We can therefore work as we wish this morning, without any deadlines as far as time is concerned.

I do wish to consider the report of the steering committee. We will break at a suitable time and consider that, and then go on to consider the other reports we have this morning.

I know Mr. Stephens has to be away at 12 noon, and I have assured him we will all be away at 12 noon. Gentlemen, I do not know which of you would like to speak first. Mr. Hedley, would you like to lead off in that regard.

Mr. Doug Hedley (Director General, Planning, Co-ordination and Analysis Directorate, Policy Branch, and Chairman of the Committee on Federal Provincial Safety Nets, Department of Agriculture): Yes, I would, please. Mr. Chairman, I would like to start with a little bit of background on the federal-provincial safety nets committee and then go through some slides to show you the work of that committee and the report we published in July this year.

First of all, the committee was struck in September 1989, coming out of the Prince Albert meeting of ministers in August that year. The task then was to move forward on principles for stabilization programs. We worked through the fall in putting that together with the *Growing Together* document. Following the Agri-Food Policy Conference, the mandate was broadened and extended considerably in terms of what the committee is doing.

The Chairman: Before Mr. Hedley goes to the slides, we have both French and English slides here. I am wondering if it is required to show both sets of slides. If anybody needs them in French—and I include the audience in this request—we will run both. If not, we will probably run the English slides.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Entregistrement électronique]

Le mardi 16 octobre 1990

Le président: La séance est ouverte. Je souhaite la bienvenue à tous les députés de retour pour cette première séance d'automne du comité permanent. La session ne devrait pas être longue; nous n'aurons pas de nombreuses occasions de nous réunir, mais c'est formidable d'être de retour et de se remettre au travail.

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, nous passons à l'étude des rapports des comités et groupes de travail suite à l'examen de la politique agricole. Nous avons comme témoin ce matin Dennis Stephens, président du Comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux, Doug Hedley, président du comité fédéral-provincial sur la sécurité du revenu, et Brian Paddock, directeur, Co-ordination et planification sectorielle, Direction générale des céréales et oléagineux, ministère de l'Agriculture.

Nous avons trois heures devant nous puisque la salle est réservée jusqu'à midi. Il n'est pas indispensable de siéger jusqu'à midi, tout dépendra de l'intérêt manifesté pour le sujet et des questions qui seront posées. Nous sommes donc libres de nos mouvements ce matin, puisque nous ne sommes assujettis à aucune limite de temps.

Je tiens à examiner le rapport du comité directeur. Nous ferons une pause au moment opportun à cet effet, puis nous passerons à l'étude des autres rapports que nous avons ce matin.

Je sais que M. Stephens doit nous quitter à midi et je lui ai donné l'assurance que cette réunion sera terminée à cette heure-là. Messieurs, je ne sais pas lequel d'entre vous veut ouvrir la discussion. Monsieur Hedley, souhaitez-vous prendre la parole en premier?

M. Doug Hedley (directeur général, Direction de la planification, de la coordination et de l'analyse, Direction générale des politiques et président du comité fédéral-provincial sur la sécurité du revenu): Oui, si vous le voulez bien. Monsieur le président, je voudrais tout d'abord vous donner quelques renseignements généraux sur le comité fédéral-provincial sur la sécurité du revenu et vous présenter ensuite des diapositives pour vous montrer le travail de ce comité et le rapport que nous avons publié en juillet dernier.

Tout d'abord, le comité a été constitué en septembre 1989, à la suite de la réunion des ministres tenue à Prince Albert en août de la même année. Il s'agissait alors d'établir les principes des programmes de stabilisation. Nous avons travaillé pendant tout l'automne en vue de préparer le document intitulé «Partenaires dans la croissance». À la suite de la conférence sur la politique agricole, notre mandat a été élargi et le comité a considérablement augmenté ses activités.

Le président: Avant que vous nous présentiez les diapositives, je signale que celles-ci existent en français et en anglais. Je me demande s'il est utile de présenter les deux séries en même temps. Si quelqu'un souhaite les voir en français—et je m'adresse également ici au public—nous présenterons les deux. Dans le cas contraire, nous pourrions projeter uniquement les diapositives en anglais.

[Text]

I believe we could run the one set of slides in English without anybody being upset, but we will certainly start the French slides any time anybody wants them.

• 0915

Mr. Hedley: The federal-provincial committee as it is now constituted is represented at the federal level at each of the provinces. We have added to that representatives from the three big commodities in the red meats industry: beef, hogs and lambs. As well, we have added representatives from the Horticulture Council.

The objective of the Committee on Federal Provincial Safety Nets is really to provide advice on how our safety net program should be structured to meet the long-term needs of that industry, which is facing pressures not only domestically but internationally; to define the long-term framework for safety net programs; and to develop specific proposals across the entire agricultural industry. We have been asked to consider the linkages to other policy areas, in particular grains and oilseeds. I think one of the great successes of working on safety nets this past year has been the joint work with Dennis Stephens' Committee on Grains and Oilseeds Safety Nets. We were also given a mandate to look very specifically in the red meats and horticulture areas, in terms of longer-term evolution of their programs, and to look at the trade implications coming out of the multilateral trade negotiations.

We have tried to build on the pillars and principles and the concepts of the three lines of defence that were written in *Growing Together*, released in November 1989. The purpose of the framework is to provide a mechanism for relating the objectives of different types of programs and to provide a more systematic means of evaluating programs and program options. The criteria represent a general consensus of committee members but are not inclusive and will likely require modification as we move forward with programs. For example, the equity criteria has not, and perhaps cannot, be rigorously defined. It is more of a notional criterion that has to be negotiated both on a program or project basis and then across the entire sector. This would parallel what happened in the red meats discussions over quite a number of years.

The criteria for the first line of defence may also require further elaboration and discussion with some of the other task forces, in particular farm finance and management. It is here that we see a linkage coming out quite strongly in terms of farm operations and the need for stability. The framework also provides a means of integrating and evaluating programs across a wide range of things. One thing I would note is that really it is "fill in the blanks". You have general criteria

[Translation]

Nous pourrions donc commencer à projeter la série de diapositives en anglais sans irriter qui que ce soit, mais nous les projetterons immédiatement en français dès l'instant où quelqu'un le demandera.

M. Hedley: Le comité fédéral-provincial actuel se compose de représentants du gouvernement fédéral et de tous les gouvernements provinciaux. Nous y avons ajouté des représentants des principaux secteurs de l'industrie de la viande rouge: le boeuf, le porc et l'agneau. En outre, il compte également des représentants du Conseil canadien de l'horticulture.

Le comité fédéral-provincial sur la sécurité du revenu a pour mandat de conseiller le gouvernement sur la façon dont notre programme de protection du revenu doit être organisé pour répondre aux besoins à long terme de ce secteur d'activité, qui est assailli de problèmes d'origine nationale et internationale, pour définir le cadre à long terme des programmes de protection du revenu et pour élaborer des propositions précises à l'intention de tout le secteur agricole. On nous a demandé d'examiner les liens avec les autres politiques, et notamment celles qui concernent les céréales et les oléagineux. Notre comité a fait de grands progrès dans ce domaine l'an dernier en travaillant conjointement avec le comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux, présidé par Denis Stephen. Nous avons également reçu le mandat d'examiner minutieusement les secteurs de la viande rouge et de l'horticulture, et notamment l'évolution à long terme de leurs programmes, et de nous pencher sur les répercussions commerciales des négociations commerciales multilatérales.

Nous avons essayé de miser sur les «piliers» et principes fondamentaux des trois lignes de défense énoncées dans le document «Partenaires dans la croissance», publié en novembre 1989. Ce cadre général vise à prévoir des mécanismes permettant d'établir un lien entre les objectifs des différents types de programmes et à prévoir un moyen plus systématique d'évaluer les programmes et les options de programmes. Les critères sont le fruit d'un consensus entre les membres du comité, mais la liste n'en est pas exhaustive et il faudra sans doute la modifier à mesure que les programmes entreront en vigueur. Par exemple, les critères d'équité n'ont pas été définis de façon assez stricte, ce qui est peut-être impossible à faire. Il s'agit plus d'un critère conceptuel qui doit être négocié par programme et par projet et ensuite pour l'ensemble du secteur. Cette situation se rapproche de ce qui s'est passé lors des discussions portant sur le secteur de la viande rouge qui se sont déroulées pendant un certain nombre d'années.

Les critères particuliers à la première ligne de défense devront peut-être aussi être approfondis et faire l'objet d'une discussion avec certains groupes de travail, notamment ceux qui s'occupent des finances et de la gestion. C'est à cet égard que des liens étroits doivent être établis en ce qui a trait aux exploitations agricoles et au besoin de stabilité du revenu. Le cadre général prévoit également un moyen d'intégrer et d'évaluer les programmes dans une vaste gamme de

[Texte]

for all three lines of defence. You then have criteria that are specific to each.

The three lines of defence originally discussed in *Growing Together* are a very important part of the framework that has been developed. The objective is to promote efficient and competitive production and marketing in the agricultural sector. It is the responsibility of the farmer to maximize income with the resources he has within the environment he is provided. It is the responsibility of government to offer the climate or environment within which he works, but the primary producer responsibility is paramount.

In the second line of defence we see it as a shared responsibility between governments and industry, and the objective is not to maximize income but rather to stabilize income within years and between years.

The third line of defence is seen primarily as the responsibility of governments, and that is to deal with those extraordinary events that occur from time to time and go well beyond what our first-and second-line programs can deal with.

To help outline the ideas of these three lines of defence, we have tried to characterize programs that exist currently in the sector for primary production and for processing. The major components of the first line of defence programs apply generally across commodities. They include research, inspection and grading, farm management and credit.

• 0920

The stabilization programs, crop insurance, the national tripartite stabilization programs, the Western Grain Stabilization Act, all fall within the second line of defence. This is where we would expect to find the stabilization programs that we have come to know over many years.

The third line of defence consists of a variety of measures and has tended to be somewhat arbitrary and unstructured in the past, and I think we continue to worry about their undermining some of our statutory programs. This category illustrates the linkages between different policy areas, farm management and transportation safety nets, supply management and the special measures.

What I would note in the third line of defence is that there are a number of programs listed there that are really called into action when those extraordinary events take place. Certainly the farm debt review boards were brought in where farm survival was a major issue. We see as well the Animal Diseases Protection Act where, if a farmer get into difficulty with disease, we offer protection to that farmer. Similarly, we see the special Canadian grains and the drought programs that we have had in the past, in that category.

[Traduction]

domaines. Je signale en passant qu'il s'agit en réalité de «remplir les cases vides». Il y a des critères généraux pour les trois lignes de défense, et ensuite des critères particuliers à chacune d'entre elles.

Les trois lignes de défense dont il a été question pour la première fois dans le document «Partenaires dans la croissance» constituent un élément très important du cadre général qui a été élaboré. Leur objectif est de promouvoir une production et une commercialisation efficaces et concurrentielles dans le secteur agricole. Il incombe à l'agriculteur d'optimiser son revenu grâce aux ressources dont il dispose dans le milieu qui lui est donné. Il incombe aux gouvernements de créer le climat ou le milieu dans lequel l'agriculteur travaille, mais la responsabilité du producteur est essentielle.

Dans la deuxième ligne de défense, nous voyons qu'il y a un partage des responsabilités entre les gouvernements et l'industrie, et l'objectif n'est plus d'optimiser le revenu mais plutôt de le stabiliser au cours de l'année et d'une année à l'autre.

La troisième ligne de défense tombe principalement sous la responsabilité des gouvernements, et ces programmes visent à faire face à certaines situations inhabituelles qui surgissent à l'occasion et qui débordent la portée des programmes des deux premières lignes de défense.

Pour essayer d'expliquer les principes de ces trois lignes de défense, nous avons classé les programmes actuellement en vigueur dans le secteur de la production primaire et de la transformation. Les principaux éléments des programmes de la première ligne de défense s'appliquent en général à toutes les denrées. Ils comprennent la recherche, l'inspection et le classement, la gestion agricole et le crédit.

Les programmes de stabilisation, l'assurance-récolte, les programmes de stabilisation tripartites nationaux et la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest relèvent tous de la deuxième ligne de défense. C'est dans celle-ci que l'on s'attend à trouver les programmes de stabilisation en vigueur depuis de nombreuses années.

La troisième ligne de défense comprend diverses mesures et, par le passé, elle a eu tendance à être quelque peu arbitraire et mal structurée. Nous continuons de nous préoccuper de l'effet néfaste que certaines mesures ont sur nos programmes législatifs. Cette catégorie illustre les liens existant entre les différentes politiques, la gestion agricole et les garanties en matière de transport, la gestion de l'offre et les mesures spéciales.

En ce qui a trait à la troisième ligne de défense, il convient de signaler que certains programmes figurant dans la liste n'entrent réellement en vigueur qu'en cas d'événements extraordinaires. C'est dans ce contexte que l'on a créé les comités d'examen de l'endettement agricole à l'époque où la survie des exploitations agricoles était fortement remise en question. On y trouve également la Loi sur les maladies et la protection des animaux, en vertu de laquelle, si un agriculteur a des problèmes parce que ses bêtes sont malades, nous lui offrons une protection. De même, le programme d'aide spéciale pour les grains et les programmes d'aide aux victimes de la sécheresse, qui ont été en vigueur par le passé, tombent dans cette catégorie.

[Text]

Some of the general issues we are dealing with are really a more equitable level of support across all commodities over a period of time, possibly defined through calculation of net benefits across sectors, across all parts of the agricultural sector and, as well, a cap on those net benefits as we currently have in the red meats programs.

We have a need to ensure that policy change for all lines of defence are integrated and co-ordinated. That is to ensure the most cost-effective use of our funds. Here we see issues in the horticulture sector. Most farm groups recognize that there are major marketing issues that need to be addressed at the same time as we deal with stabilization issues.

There is a need to obtain agreement on subsidy rules and the structured programs to be consistent with these rules. There is also a need to assure administrative feasibility and effectiveness of programs of all kinds.

Regarding the specific issues in each of the lines of defence that we will be taking up this fall, for many commodities the primary needs are to strengthen that first line of defence, particularly in marketing systems. One I would note is sheep and lambs. Another I have already noted is in the horticultural area. Hence there is a need to establish, we think, quite strong priorities for working forward on all of these issues.

In the second line of defence there is consistency of new proposals with other policy areas. For example, taxation and existing stabilization programs need to be determined before these proposals can be fully designed and implemented. The costs and benefits of these programs across commodities need to be assessed. Transition requirements from old to new programs need to be addressed, and there is a need to allow for the regional diversity of commodity production in our second-line programs.

In the third line we need further definition of how the third line could or should operate. As well, it needs to have linkages back to the second and first lines.

The third line of defence process—and this was developed jointly with the Committee on Grains and Oilseeds Safety Nets—is specific here to the grains and oilseeds sector. What we see above the line is really our second-line programs and our expected stabilization programs in the future. Where we start to run into difficulty, the adjustment processes within that second line would prevail.

If a problem emerges that is extraordinary, that is beyond the capacity of that second line of defence to deal with it, then we would look at trying to assess what that problem is exactly, the kinds of actions we might take, and eventually come down to the bottom where we look at the type of mechanisms one might use. The kind of mechanism we might use may involve funding. Funding may very well involve distribution of money to farmers, as we have had, say, in

[Translation]

Parmi les questions plus générales que nous abordons, mentionnons un soutien plus équitable pour tous les produits de base au cours d'une période donnée, qui pourrait être défini grâce au calcul des prestations nettes pour l'ensemble des secteurs de l'agriculture, ainsi qu'un plafond à ces prestations nettes comme celui qui vise actuellement les programmes relatifs à la viande rouge.

Il est indispensable d'intégrer et de coordonner les modifications politiques prévues dans les trois lignes de défense. Cela nous permettra d'optimiser nos ressources. Des problèmes se posent dans le secteur de l'horticulture. La plupart des associations agricoles reconnaissent qu'il faut résoudre d'importants problèmes de commercialisation tout en nous penchant sur les problèmes de stabilisation.

Il faut en arriver à un accord quant aux règles touchant les subventions et élaborer des programmes qui soient conformes à ces règles. Il faut également garantir la faisabilité, au plan administratif, et l'efficacité de tous les programmes.

En ce qui concerne les questions précises relatives à chacune des lignes de défense que nous examinerons cet automne, pour bon nombre de produits de base, il faut avant tout renforcer la première ligne de défense, surtout pour les systèmes de commercialisation. Je signale en passant le cas du mouton et de l'agneau. J'ai parlé du problème de l'horticulture. Il faut donc, à notre avis, établir des priorités précises en vue de trouver une solution à tous ces problèmes.

Dans le contexte de la deuxième ligne de défense, les nouvelles propositions sont compatibles avec les autres politiques. Par exemple, il faut déterminer les programmes fiscaux et les programmes actuels de stabilisation avant que ces propositions ne puissent être conçues et mises pleinement en vigueur. Il faut aussi évaluer les coûts et avantages de ces programmes pour toutes les denrées. Il faut examiner les exigences relatives à la transition entre les anciens et les nouveaux programmes, et favoriser la diversification de la production des denrées au niveau régional dans nos programmes de la deuxième ligne de défense.

Dans la troisième ligne, il faut définir de façon plus précise comment les programmes pourraient ou devraient fonctionner. En outre, il faut établir des liens avec les programmes de la première et de la deuxième lignes.

Les programmes de la troisième ligne de défense—élaborés conjointement avec le comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux—s'appliquent uniquement au secteur des céréales et des oléagineux. Ce qui se trouve au-dessus de la ligne correspond à nos programmes de la deuxième ligne et aux programmes de stabilisation prévus. Si nous commençons à nous heurter à des problèmes, les mécanismes d'adaptation prévus dans la deuxième ligne seront déclenchés.

Si un problème extraordinaire survient, qui dépasse la portée des programmes de la deuxième ligne de défense, nous envisagerons d'évaluer la nature exacte du problème, le genre d'initiatives que nous pouvons prendre, pour en arriver enfin à l'examen du genre de mécanismes qu'il est possible d'utiliser. L'un de ces mécanismes peut impliquer un financement, lequel peut prendre la forme d'un versement de fonds aux agriculteurs, comme cela a été le cas, disons, du

[Texte]

Special Canadian Grains. It might also mean moving money into fund supplements. In each case it would be dealt with individually. In other words, there would be no hard and fast rules on how it would be done.

• 0925

We also have other third-line types of responses. One I would note is in our drought programs of the last few years. We have worried a lot about the tax problems farmers in the livestock industry get into when they sell off herds because of drought. As a result, we include tax deferrals as one means of responding to that need of the livestock industry.

It also includes border protection, which we might take on a temporary basis. Snap-back tariffs in the horticultural industry is an example. The meat import law is another.

In the Future Work Program of the federal-provincial committee, we will be developing specific options for various commodities, taking into account all of the issues we have just talked about—first-and second-line needs and their integration with stabilization programs, transition requirements, international obligations, and the equity considerations. We also need to assess how those safety nets fit with a broad range of other programs, particularly in the marketing areas.

In terms of the recommendations we took to ministers in Moncton, we suggested they look very carefully at the framework developed in terms of trying to put together all of the information across programs, so that programs are not dealt with independently. Some provinces have proposed to us that we need a memorandum of understanding between federal and provincial governments both on how we would operate within that framework and on how we would operate a third line of defence.

I think we also proposed the continuing work this fall that ministers in Moncton have agreed to. This includes working much further with the red meats and horticultural industries to see how their safety net programs would evolve over time.

Finally, as I did in Moncton, I would flag the problem of co-ordination across our safety nets. We have a wide range of committees now working on it in terms of operation and further design. I think both federal and provincial governments are beginning to get worried about the number of those committees. I think in time we must pull that back together.

Mr. Chairman, I will conclude my remarks with that, except to say that last week we did have a meeting with the beef industry. I think they are moving toward an evolution of safety nets over the next few years, consistent with where we are going. I will be meeting tomorrow with the horticultural industry, and there subsequently will be regional meetings in that industry to have a look at their very specific needs. Thank you.

[Traduction]

programme d'aide spéciale pour les grains. Il peut aussi s'agir de contributions de contrepartie. Chaque cas sera traité de façon individuelle. Autrement dit, il n'existera aucune règle précise quant à la façon de procéder.

Il existe également d'autres programmes de troisième ligne. Je signale par exemple les programmes d'aide offerts ces dernières années aux victimes de la sécheresse. Nous sommes vivement préoccupé par les problèmes fiscaux auxquels se heurtent les éleveurs lorsqu'ils vendent leurs troupeaux à cause de la sécheresse. En conséquence, nous avons prévu les reports d'impôt parmi les moyens de répondre aux besoins des éleveurs.

Mentionnons également les programmes de protection des frontières, que nous pourrions adopter à titre provisoire. Le programme de retour au taux de droit s'appliquant au secteur de l'horticulture en est un exemple. La loi des importations de la viande en est un autre.

Dans le cadre des travaux futurs du comité fédéral-provincial, nous élaborerons des options précises pour divers produits de base, en tenant compte de toutes les questions dont nous venons de parler: les besoins des première et deuxième lignes et leur intégration dans les programmes de stabilisation, les exigences des périodes de transition, les obligations internationales et les questions d'équité. Il nous faut également évaluer la place qu'occupent ces programmes de protection du revenu dans une vaste gamme d'autres programmes, surtout en matière de commercialisation.

Pour ce qui est des recommandations que nous avons formulées aux ministres à Moncton, nous leur avons demandé d'examiner de près le cadre général élaboré en vue d'essayer de compiler tous les renseignements relatifs aux programmes, de façon à assurer une certaine coordination. Certaines provinces ont proposé de conclure un protocole d'entente entre les gouvernements fédéral et provinciaux, tant sur les procédures à suivre dans le contexte de ce cadre général que sur l'application des programmes d'une troisième ligne de défense.

Nous avons également proposé de poursuivre les travaux cet automne, ce dont sont convenus les ministres à Moncton. Il s'agit notamment d'approfondir l'étude des secteurs de la viande rouge et de l'horticulture pour surveiller l'évolution des programmes de protection du revenu dans ce domaine.

Enfin, comme je l'ai fait à Moncton, je tiens à signaler le problème de la coordination entre les programmes de protection du revenu. Un grand nombre de comités examinent actuellement la question, tant au plan du fonctionnement que de la conception future des programmes. Les gouvernements fédéral et provinciaux commencent à s'inquiéter de cette prolifération des comités. En temps voulu, nous devrons y mettre un frein.

Monsieur le président, cela conclut mon exposé. J'ajoute toutefois que la semaine dernière, nous avons rencontré les représentants de l'industrie du boeuf. Les programmes de protection du revenu doivent évoluer au cours des prochaines années dans ce secteur, conformément aux initiatives que nous prenons. Je dois rencontrer demain les représentants du secteur de l'horticulture, et nous tiendrons ultérieurement avec eux des réunions au niveau régional pour examiner leurs besoins précis. Je vous remercie.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Hedley.

Committee members, I would like to break for a minute. We have everybody here. I warned the witnesses that we would break.

I would like the clerk to circulate the draft report of the steering committee for our consideration. I think it should take us about 10 minutes. We can have a discussion and debate it or pass it, whichever we wish.

• 0927

• 0930

The Chairman: Gentlemen, you have had a moment to read over it. I will ask Dr. Foster who wants to comment.

Mr. Foster (Algoma): Mr. Chairman, I think the report summarizes the discussions that took place in the committee on organization. I think it was a good idea to deliver an interim report on the trade study we did, because there was a great deal of effort put into that. I would hope there would be some polishing of that report before it is tabled.

The Chairman: Dr. Foster has spoken about a report our researchers worked on that has been developed and evolved really during the summer as things have changed. We will meet in the steering committee to consider that report and bring that back to the committee, so certainly there will be changes in that before any decision is made to table that report.

Of the steering committee meeting I think the major items have to revolve around the debt study and the continuing study of our trade matters. The debt study you will see on page 2, item 4. We have negotiated with Dr. Ashmeed, and he has developed a program that would allow us to use the Farm Credit survey that was just recently announced and set up an estimate of debt serviceability in Canada. This is a carry-over of our study of farm debt serviceability in Canada of three years ago, something we tried to do last year and could not do because we did not have the information or, indeed, the computer model.

Dr. Ashmeed is also developing a model that would allow us to plug in a change in farm income that would allow us, and probably only us at the moment, to project quickly the effects of any particular change, be it grain prices, oil prices or whatever it might be on the farm income.

The steering committee has examined this and it is suggesting in item 4 that we would enter into a contract with Dr. Ashmeed to produce this report this fall.

Mr. Vancief (Prince Edward—Hastings): Mr. Chairman, when we were meeting last year Dr. Stevenson was asked to do some work on this. Is this the result of what he did?

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Hedley.

Chers collègues, j'aimerais faire une petite pause. Tous les membres du comité sont présents. J'ai prévenu les témoins que nous ferions une petite pause.

Je vais demander à la greffière de distribuer l'ébauche de rapport du comité directeur pour nous permettre d'en prendre connaissance. Cela devrait nous prendre une dizaine de minutes. Nous pouvons en discuter ou l'adopter directement.

Le président: Messieurs, vous avez eu un moment pour jeter un coup d'oeil au document. Je donne la parole à M. Foster qui veut le commenter.

M. Foster (Algoma): Monsieur le président, je pense que le comité résume bien les discussions que nous avons eues au comité au sujet de l'organisation. À mon avis, c'était une bonne idée que de présenter un rapport provisoire sur notre étude du commerce parce que nous y avons consacré beaucoup d'efforts. J'espère cependant qu'on y fera certaines retouches avant de le déposer.

Le président: M. Foster parle d'un rapport auquel notre personnel de recherche a travaillé au cours de l'été pendant que la situation évoluait. Le comité directeur se réunira pour examiner le rapport et nous le présenterons ensuite à nouveau au comité. Nous y apporterons certainement des changements avant de décider de le déposer.

Quand le comité directeur se réunira, je pense que nous devrons surtout nous pencher sur l'étude de la dette et la poursuite de notre étude des questions commerciales. L'étude de la dette est notée à l'article 4, page 2. Nous avons négocié avec M. Ashmeed, et il a mis au point un programme qui nous permettra d'utiliser les résultats de l'enquête du Crédit agricole, qui vient d'être annoncée, pour évaluer le service de la dette au Canada. Cela découle de l'étude que nous avons faite du service de la dette agricole au Canada il y a trois ans. Nous avons essayé de faire la même chose l'année dernière et nous n'avons pas réussi parce que nous ne pouvions obtenir ni les renseignements, ni le modèle informatique nécessaires.

M. Ashmeed est aussi en train de mettre au point un modèle qui nous permettra, et nous serons probablement les seuls à pouvoir le faire pour l'instant, de voir rapidement quelles seraient les conséquences d'un changement particulier dans le revenu agricole, que ce soit le prix des céréales, le prix du pétrole ou autre chose.

Le comité directeur a examiné tout cela et propose à l'article 4 que nous accordions un contrat à M. Ashmeed pour qu'il présente le rapport en question cet automne.

M. Vancief (Prince Edward—Hastings): Monsieur le président, quand nous nous sommes réunis l'année dernière, nous avions demandé à M. Stevenson de faire certains travaux dans la même veine. Est-ce que cela découle de ce qu'il a fait?

[Texte]

The Chairman: Exactly right. Dr. Stevenson met with Dr. Ashmeed several times and then Dr. Ashmeed came and met here in Ottawa with us when he was in Ottawa. My demands of both these gentlemen is that we do something that is different that nobody else is doing and that it could be repeated annually so we could update it on a regular basis. This is in fact the result of that.

The other item arising out of this is that we would try to organize a trip to Europe to observe the trade negotiations. We were told the best time to be in Europe is when there are more delegations from other countries. I guess this is routine. Every year this happens, and of course with the culmination of the GATT hearings it would be late November or early December. We are working through External Affairs trying to set up a trip on that basis.

I asked that part of that trip would be visitations to farms in the community, and one of the problems we have is that grain farms are just empty fields right now and full bins. But we could go to other farming operations.

So that is the other major part of this plus the ongoing study. Any comments on this report? Would somebody move its adoption, please?

Mr. Larrivée (Joliette): I so move.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Thank you. I propose then that we go back to the rest of the order of the day. I think we shall hear Mr. Stephens and then we shall go into questions.

• 0935

[Slide Presentation]

Mr. Dennis Stephens (Assistant Deputy Minister, National Grains Bureau, Grains and Oilseeds Branch, and Chairman of the Committee on Grains and Oilseeds Safety Nets, Department of Agriculture): Thank you very much, Mr. Chairman. Our committee's work, as I think many of you around the table are aware, evolved out of the Agri-Food Policy Conference last December, at which time a decision was made to move the grains and oilseeds safety net development onto a very fast track.

Our committee actually began its operations in January, and we have met every four weeks or so since that time. In addition, we have had many different working groups created, which have been charged with addressing specific aspects of the development of the programs.

The committee's mandate was to develop a national safety net program for grains and oilseeds that would be consistent with the whole farm approach and with the *Growing Together* document I know you are aware of.

[Traduction]

Le président: C'est bien cela. M. Stevenson a rencontré M. Ashmeed à plusieurs reprises, après quoi M. Ashmeed est venu nous voir ici même à Ottawa. Je leur avais demandé à tous deux de nous fournir quelque chose de différent que personne d'autre ne fait et que nous pourrions refaire chaque année pour mettre nos renseignements à jour. Nous en avons maintenant le résultat.

L'autre question reliée à tout cela, c'est que nous voulions essayer d'organiser un voyage en Europe pour observer les négociations commerciales. On nous a dit que la meilleure chose serait que nous allions en Europe en même temps que les délégations d'autres pays. J'imagine que cela se fait couramment. La même chose se passe chaque année et, bien sûr, le meilleur moment dans ce cas-ci, vu les audiences du GATT, sera vers la fin de novembre ou au début de décembre. Nous essayons d'organiser un tel voyage par l'entremise du ministère des Affaires extérieures.

J'avais demandé que nous puissions visiter des fermes pendant notre voyage, mais cela pose un problème parce que les fermes céréalières à cette époque-ci de l'année ne sont que des champs vides et des entrepôts pleins. Nous pourrions cependant visiter d'autres exploitations agricoles.

Cela représente donc l'autre partie importante du rapport, en plus de la poursuite de notre étude sur les questions commerciales. Y a-t-il des observations à ce sujet? Quelqu'un veut-il proposer l'adoption du rapport?

M. Larrivée (Joliette): Je propose l'adoption du rapport.

La motion est adoptée [Voir les *procès-verbaux*]

Le président: Merci. Je propose donc que nous revenions à notre ordre du jour. Je pense que nous allons d'abord entendre M. Stephens et nous pourrions ensuite poser des questions.

[Présentation de diapositives]

M. Dennis Stephens (sous-ministre adjoint, Bureau national des grains, Direction générale des céréales et oléagineux, et président du comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux, ministère de l'Agriculture): Merci beaucoup, monsieur le président. Comme bon nombre d'entre vous le savez, le travail de notre comité découle de la Conférence sur la politique agro-alimentaire de décembre dernier, quand on a décidé de mettre au point le plus rapidement possible des mesures de protection pour les producteurs de céréales et d'oléagineux.

Notre comité a commencé ses travaux en janvier et nous nous sommes réunis depuis toutes les quatre semaines environ. Nous avons aussi créé bon nombre de groupes de travail qui ont été chargés d'examiner des aspects précis de la mise au point de nos programmes.

Le comité avait pour mandat d'élaborer un programme national de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux qui soit conforme à l'approche agricole globale et aux principes du document «Partenaires dans la croissance», que vous connaissez certainement.

[Text]

The committee itself consists of some 33 people. Nineteen of them are producers, eight represent provincial governments, and six represent the federal government; thus, as you can see, there is a very strong producer influence within the committee. In fact, I think it is one of the best cross-sections of the grains and oilseeds producers from across the country.

In our first report that was presented to federal-provincial ministers in May, we recommended that the Gross Revenue Insurance Plan, or GRIP, and the Net Income Stabilization Account, or NISA, be the basis of the development of a new grains and oilseeds program, and that we target the implementation for the 1991-92 crop year. The ministers basically accepted those recommendations, but asked that we continue to work on those programs, particularly examining costs and benefits, as well as working on the development of a support price formula and taking a look at the linkage between this second-line program and the third-line process Doug mentioned in his presentation.

We also were asked to use the opportunity of the committee as a means of getting a feel from producers as to what they perceive to be a reasonable share of the costs associated with the program. Although the cost-sharing process was not directed to the committee in terms of resolving, the committee was charged by the ministers to have the producers on the committee give their opinion in terms of what the cost-sharing arrangements might be, having been exposed to the costs and benefits associated with the program.

At the same time, we were asked to focus more extensively with the provincial crop insurance organizations because, as I think you are aware—and I shall describe it a little bit more later—it is anticipated that the provincial crop insurance organizations will actually be responsible for the delivery of the GRIP component and it therefore was important to get these provincial crop insurance personnel more involved in the development of the design of the program.

• 0940

In this presentation this morning, which is essentially a similar presentation to that which I presented on behalf of the committee to the federal-provincial Ministers of Agriculture recently in Moncton, I will first of all discuss the GRIP and NISA. I will then turn to the cost-benefit analysis and point out some of the recommendations the committee made to the ministers. I will then discuss very briefly some of the activity that has taken place since August as we continue to move toward a potential implementation in 1991-92.

GRIP and NISA form the two components of the program proposal, and farmers would have the option of selecting either GRIP or NISA or both. Turning first to the Gross Revenue Insurance Plan, this program is essentially an enriched crop insurance program. It is designed to protect, in other words, against both price and yield fluctuations.

I think this is a very important part of the committee's deliberations. There was considerable discussion associated with the cause of the problems and moving from that to realizing that maybe the key factor we should be

[Translation]

Le comité lui-même compte 33 membres. Dix-neuf sont des producteurs, huit représentent les gouvernements provinciaux, six représentent le gouvernement fédéral. Comme vous pouvez le constater, les producteurs ont donc beaucoup d'influence au comité. À mon avis, le comité représente de fait très bien les producteurs de céréales et d'oléagineux de tout le pays.

Dans notre premier rapport qui a été présenté aux ministres du gouvernement fédéral et des provinces en mai, nous avons recommandé que le Régime d'assurance du revenu brut, ou RARB, et le Compte de stabilisation du revenu net, ou CSRN, constituent la base du nouveau programme de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux, dont la mise en oeuvre aurait lieu au moment de la campagne agricole 1991-1992. Les ministres ont essentiellement accepté nos recommandations, mais ils ont demandé que nous continuions à mettre les détails de ces programmes au point, en nous attachant particulièrement aux coûts, aux avantages et, en travaillant aussi à l'établissement d'une formule de prix de soutien et à l'examen des liens qui existent entre ce programme de deuxième ligne et le processus de troisième ligne dont Doug a parlé dans sa présentation.

On a aussi demandé au comité de découvrir ce que les producteurs jugeraient être une formule raisonnable de partage des frais pour le programme. Même s'il n'a pas été demandé au comité d'élaborer une formule de partage des frais, les ministres l'ont chargé de demander aux producteurs membres du comité ce qui, d'après eux, constituerait des modalités de partage des frais raisonnables, vu qu'ils connaissent les coûts et les avantages du programme.

En même temps, on nous a demandé de nous concentrer davantage sur les organismes provinciaux d'assurance-récolte, parce que, comme vous le savez sans doute, et j'en parlerai de façon détaillée un peu plus tard, on pense que les organismes d'assurance-récolte provinciaux seront chargés de la mise en oeuvre du RARB. Il était donc important que le personnel de l'assurance-récolte provinciale participe activement à l'élaboration du programme.

Dans cet exposé de ce matin, qui est essentiellement le même que celui que j'ai fait récemment au nom du comité devant les ministres de l'Agriculture du gouvernement fédéral et des provinces réunis à Moncton, je parlerai tout d'abord du RARB et du CSRN. Je passerai ensuite à l'analyse de rentabilité et je signalerai certaines des recommandations présentées par le comité au ministre. Je passerai ensuite brièvement à ce qui se fait depuis août en vue d'une mise en application possible en 1991-1992.

Le RARB et le CSRN constituent les deux éléments du programme proposé. Les cultivateurs pourraient choisir l'un ou l'autre ou les deux. Considérons d'abord le Régime d'assurance du revenu brut (RARB). Il s'agit essentiellement d'un programme d'assurance-récolte plus poussé. C'est autrement dit une protection contre les fluctuations dans les prix et les récoltes.

C'est un élément très important des délibérations du comité. On a énormément discuté de l'origine des problèmes et l'on en est arrivé à la conclusion que le facteur clé devrait probablement être le revenu du producteur. Les causes de la

[Texte]

concentrating on is the revenue of the producer. What actually causes that low revenue, whether it be price or whether it be yield, was less significant. By blending a yield price program, we could obtain some benefits in terms of costs because it would be more targeted and therefore we would be able to have a more cost-efficient type of program than if we were concentrating on either simply the price side or the yield side.

As everybody here knows, there can be occasions where you might have low yields but high prices. Therefore, actually the revenue to the producer might be in the traditional range. Yet under crop insurance with that low yield, you would be triggering payments. At the same time you could have the opposite side. If you are covering only the price, you could have record yields which might have overly compensated for the decrease on the price side, but if you have a separate price insurance program, you would be targeting dollars toward that price side, even though the revenue of the farmer may have been within traditional areas. So the committee was quite appealed by the concept of marrying that price and yield through the GRIP-type program.

The committee's view that the distinctive features inherent in crop insurance should therefore continue into the GRIP component. In other words, as you bring about that marriage between price and yield, you really have to ask what the current coverage is, what the rules of the game in crop insurance are rather than changing all those rules of the game in crop insurance to try to carry forward as many of those rules as is possible so that you keep the confusion to the producer to a minimum.

The terms and conditions of eligibility of GRIP, therefore, would be the same as they now are for crop insurance, and crop insurance, as I mentioned, would in fact be left open as an option for producers who did not want to participate in the GRIP program.

The GRIP would provide individual producers, though, with a gross revenue protection using either a commodity specific or a basket approach. Coverage for farm-fed grain is included in the program and this was a very high priority among the producers and, I would say, the others at the table.

Participants in GRIP would enrol all their seeded acreage of all eligible crops. Those eligible crops would essentially be those crops that are able to be covered by crop insurance and where there is a reasonable opportunity to obtain the necessary yield and price data in order to provide the basis for the calculations. Historic yields would be established for each participant on the same basis as is currently done with the crop insurance.

Very simply, the program operates as follows. Each spring farmers would determine their target revenue by multiplying their probable yield times a support price times a seeded acreage, and this becomes the guaranteed revenue for that commodity. Farmers may total the guaranteed revenue for each commodity on the farm to obtain a basket coverage, as I mentioned earlier, or they may leave it as a commodity specific. This would be their decision.

[Traduction]

baisse des revenus, qu'il s'agisse de prix ou de récoltes, étaient jugées moins importantes. En combinant dans un même programme le facteur prix et le facteur récolte, nous pouvions obtenir quelque chose d'un peu plus rentable puisque le programme serait mieux ciblé et donc plus économique que si nous ne considérions que le prix ou le rendement.

Comme vous le savez tous, il peut arriver que les rendements soient faibles mais que le prix soit élevé. Le revenu du producteur ne varie alors pas tellement. Toutefois, avec l'assurance-récolte, si le rendement est faible, l'assurance joue. Le contraire peut se produire. Si l'on ne considère que les prix, on peut avoir des récoltes records qui compensent largement la chute des prix, mais si l'on a un programme d'assurance-prix, cette assurance couvrirait la chute des prix bien que le revenu du cultivateur n'ait pas forcément bougé. C'est ainsi que le Comité trouve très séduisante l'idée de combiner prix et rendement dans un même programme comme le RARB.

Il estime donc que les caractéristiques de l'assurance-récolte doivent être maintenues dans l'élément RARB. Autrement dit, en combinant prix et récolte, il faut se demander ce qui est actuellement couvert, quelles sont les règles de l'assurance-récolte, avant de changer toutes ces règles. Il faut donc essayer de changer le minimum de choses pour ne pas embrouiller le cultivateur.

Les conditions d'admissibilité au RARB seraient ainsi les mêmes que pour l'assurance-récolte et cette dernière resterait une possibilité offerte aux cultivateurs qui préfèrent ne pas participer au RARB.

Le RARB permettra d'assurer le revenu brut du producteur en protégeant des cultures individuelles, ou encore, l'ensemble des cultures. La protection des grains utilisés à la ferme est aussi prévue dans ce programme. Je dois dire que les producteurs et les autres y tenaient beaucoup.

Les participants au RARB devraient assurer toutes les superficies ensemencées concernant des récoltes admissibles. À savoir essentiellement celles que peut couvrir l'assurance-récolte et où l'on a la possibilité d'obtenir les données nécessaires sur le rendement et les prix pour faire les calculs voulus. On établira le rendement des années antérieures de chaque participant suivant les mêmes modalités que pour l'assurance-récolte.

En termes simples, voici comment fonctionne le programme. Chaque printemps, les agriculteurs déterminent leur revenu cible en multipliant leur rendement probable de leur culture par le prix de soutien et par la superficie ensemencée. Ils obtiennent ainsi le revenu garanti pour la culture en question. Ils peuvent assurer chaque type de culture individuellement ou assurer l'ensemble des cultures de l'exploitation agricole, comme je le disais tout à l'heure. C'est à eux de décider.

[Text]

[Translation]

• 0945

But critical to this whole exercise is that this concept should facilitate a farmer's ability to obtain credit, for now they know their bottom-line position. This was an extremely important criterion, I would suggest, among the committee, and that is the ability to provide some degree of predictability to farmers in terms of what type of support the safety net system will be able to deliver to them.

I think one of the great problems we have had in the past, whether it be through ad hoc programs or whether it be through WGSA or some of the traditional programs, is that they do not have a predictability, therefore they are not bankable. A farmer cannot take his potential pay-outs under WGSA to the bank in advance and obtain operating credit because a banker cannot determine whether or not there will be a pay-out, or if there is, what that individual producer share is going to be or when it will occur.

Under this GRIP program it is extremely bankable, because it will now mean that each spring a farmer will know before seeding, in February or March, basically what his bottom line is in terms of his revenue guarantee. This will become a very bankable instrument. In discussions with banker associations and other financial people, they have confirmed that this will become a very, very important instrument in terms of that interface of producer in terms of obtaining his line of operating credit. This predictability is an extremely important feature of this particular program concept.

After harvest, the average market price for the region will be multiplied by the actual yield times the seeded acreage to obtain the market revenue; and if the market revenue is less than the target revenue, a payment is triggered. Producers could reduce their risk by ensuring target revenues for all crops using the basket approach. Essentially what that means is that if farmers did take the basket approach it would be anticipated this would be available at a lower premium cost than by commodity specific, since there are some benefits to the offsets whereby one of his crops might be low but the other one might be higher and therefore there is a potential of some savings, and those savings in risk insurance could be passed on to the producer.

Interim payments could be made to producers in the fall or early winter, at which time yields would be verified and sound estimates of anticipated market price could be made. Final payments would be made when the complete price data is available for the crop year.

The objection under GRIP would be to provide a support level of between 70% and 90% among crops and provinces. Minimum and maximum coverage levels would be established on a consistent national basis, and coverage levels would be established for five-year periods. In other words, the concept would be that after five years the program would be reviewed and adjusted and so on; there would be a mandatory review built in at the five-year period. A national base premium level would also be established across the country.

Ce qui est capital dans tout cela, c'est que ce programme devrait permettre aux producteurs d'obtenir plus facilement du crédit car ils pourront mieux prévoir leur situation financière. C'était là un critère extrêmement important pour le comité. On souhaitait leur permettre dans une certaine mesure de prévoir ce que ce système pourrait leur rapporter.

Un des gros problèmes que nous avons connu dans le passé, qu'il s'agisse de programmes spéciaux, de la LSGO ou de certains programmes traditionnels, c'est qu'ils ne permettent pas de prévoir les situations et ne sont donc pas négociables auprès des banques. Un agriculteur ne peut pas se présenter à son banquier pour obtenir du crédit en avançant les montants qu'il pourrait recevoir aux termes de la LSGO car le banquier ne peut être assuré qu'il y aura un paiement et, s'il y en a un, il ne peut pas savoir quelle sera la part du producteur ni quand le paiement sera fait.

Dans le cas du RARB, la situation est entièrement différente car chaque année, au printemps, l'agriculteur saura avant de semer, en février ou en mars, essentiellement ce que sera sa situation financière en fonction de son revenu garanti. Ce sera donc très utile auprès des banques. Dans les entretiens que nous avons eus avec les associations de banquiers et d'autres représentants du monde de la finance, nous avons eu confirmation que cela deviendrait un élément très important pour un producteur qui chercherait à obtenir une ligne de crédit. Le caractère prévisible de la chose est l'un des éléments extrêmement important de ce programme.

Après la récolte, on multiplie le prix moyen du marché pour la région par le rendement réel et par la superficie ensemencée afin d'obtenir le revenu du marché. Si ce montant est inférieur au revenu cible, un paiement est alors effectué. Les producteurs pourront réduire les risques encourus grâce à une assurance leur garantissant des revenus cibles pour l'ensemble des récoltes dans le contexte d'une approche globale. Cela signifie en fait que si les producteurs décident d'assurer l'ensemble de leurs récoltes, il est possible que leurs primes soient inférieures à ce qu'elles seraient s'ils décidaient de n'assurer qu'un type de culture étant donné qu'il est possible que les choses s'équilibrent entre les différentes cultures et que cela permette de réaliser certaines économies, économies qui dans l'assurance-risque pourraient permettre de diminuer la prime demandée aux producteurs.

On effectuerait des paiements provisoires aux producteurs à l'automne ou au début de l'hiver, période à laquelle on pourrait vérifier les rendements et estimer de façon plus juste le prix du marché. Les derniers paiements seraient faits lorsque l'on connaîtrait tous les prix de la campagne agricole.

L'objectif du RARB est d'accorder un niveau de soutien se situant entre 70 et 90 p. 100 par récolte et par province. Des niveaux de protection minimum et maximum seront établis à l'échelle nationale et vaudront pour des périodes de 5 ans. Autrement dit, après 5 ans, on réexaminerait le programme en vue éventuellement de le réviser. Cet exercice devrait avoir lieu au bout d'une période de 5 ans. De plus, une prime minimale sera établie à l'échelle nationale.

[Texte]

The committee is recommending that a 15-year index-moving average price approach be used to establish that national base premium rate to determine the percentage of federal dollars to be distributed to each province. In other words, we would be looking at the 15-year index-moving average price at the national level, and that would determine what the allocation of federal dollars would be to each province. But once that allocation of dollars is made to each province, considerable flexibility will be given to each province to tailor the program to meet their own particular requirements. This again is a recognition that agriculture is quite different, as this committee so well knows, from one part of the country to another. As a result of that there are a number of different ways in which provincial governments may design the program to meet their particular regions.

There are two types of price-support determination methods. There is the IMAP, where the coverage levels would be set, as I mentioned, using the average historical regional prices at the farm gate, indexed using the farm input price index to capture the effects of yearly changes in production costs. So even under the IMAP there is an index that will reflect increased costs associated with input costs.

• 0950

The second method is the production expenditure model, more often referred to as a cost-of-production formula, where support prices are set on the basis of production expenditures per unit of production, using models based on expenditures and yields for the most efficient producers and areas. I emphasize that this is based on the most efficient producers in the area and is similar to what would be done in Quebec.

The second part of the program is the NISA program, or Net Income Stabilization Account. NISA has been revised since the committee's first report in April. In the August report presented at Moncton there were considerable changes, as the program has been designed to be more consistent with tax policy.

While the program delivery is being changed somewhat, the revised NISA is designed to provide the same benefits as the original proposal. The NISA can apply to the whole farm, not just grains and oilseeds. It is based on the individual's total income, and it does not matter what is generating that income. This is an extremely important feature of this particular design. It also means that the program is stabilizing the individual farmer's own financial situation and is not a broad regional program.

Each participant would have his or her own trust account. Subject to further analysis, these trust accounts could be held at the national, provincial, or local level. There is still work being done in this regard. There are some advantages to having these trust accounts held at the local level. They are somewhat obvious. If these trust accounts were held in the local financial institution that the banker was dealing with, it would give him another lever in being

[Traduction]

Afin d'établir le taux de la prime de base nationale qui servira à déterminer le pourcentage d'aide que le fédéral devra verser à chaque province, le comité recommande la formule de la moyenne mobile du prix indexé calculée sur une période de 15 ans. Autrement dit, cette formule serait envisagée à l'échelle nationale et permettrait de déterminer ce que recevra chaque province du gouvernement fédéral. Une fois fixé le montant que le fédéral versera à chaque province, celle-ci aura énormément de latitude pour gérer le programme en fonction de ses besoins particuliers. C'est ici encore reconnaître que l'agriculture varie beaucoup, vous le savez, d'une région à l'autre du pays. Il y a donc différentes façons pour les gouvernements provinciaux d'orienter le programme en fonction de leurs besoins particuliers.

Il y a deux façons de fixer le prix de soutien. La FMPPi par laquelle on établit des niveaux de protection en calculant la moyenne des prix des années antérieures dans la région, selon le calcul des prix à la ferme. On se servira également d'un indice des prix des facteurs de production afin de bien saisir les effets des changements annuels sur les coûts de production. Donc même avec la FMPPi, on se sert d'un indice qui reflète les prix des facteurs de production.

La deuxième méthode est celle des modèles de frais de production, ou MFP, par laquelle on fixe des prix de soutien d'après les frais reliés à chaque unité de production, en se fondant sur des modèles auxquels on ajoute les frais et les rendements des producteurs et des régions les plus efficaces. J'insiste sur le fait qu'il s'agit des producteurs les plus efficaces de la région et que cette méthode est similaire à ce qui se fait au Québec.

Le deuxième volet du programme est le CSRN, ou Compte de stabilisation du revenu net. Le CSRN a été revu depuis que le comité a fait paraître son premier rapport en avril. Dans le rapport d'août, présenté à Moncton, des changements considérables y avaient été apportés afin que le programme soit plus conforme aux politiques fiscales.

Bien qu'il fonctionne de manière différente, le CSRN révisé offre toujours les mêmes caractéristiques et avantages. Il peut s'appliquer à toute l'exploitation agricole et non pas seulement aux céréales et aux oléagineux. On considère le revenu total du producteur, quelle que soit la source de ce revenu. C'est une caractéristique extrêmement importante de ce système. Cela signifie également que le programme vise à stabiliser la situation financière du producteur lui-même et non pas de la région.

Chaque participant aurait son propre compte en fiducie. Sous réserve d'une analyse approfondie, ces comptes pourraient être détenus dans des institutions nationales, provinciales ou locales. Tout n'est pas réglé à cet égard. On voit quelque avantage à garder ces comptes en fiducie dans la région. C'est évident. S'ils restent dans l'institution financière locale avec laquelle traite le banquier, cela lui donne un avantage de plus lorsqu'il essaie d'obtenir un taux plus

[Text]

able to obtain a more competitive rate in his operating loans, because he could have the opportunity to move to a different financial institution if he so desired. Secondly, there is a school of thought that if that money was held in the local region it could be ploughed back into that same local region. So there is some appeal to having it held in the local area, and the committee is still working on seeing whether that can be done administratively. If it is possible, the committee wants to know the best way to do it.

As in the initial design, the contributions to the individual accounts would be based on qualifying sales of agricultural commodities. These eligible commodities initially would include the grains, oilseeds, and special crops, although it could someday move into other areas.

Qualifying sales are still defined as net sales of all agricultural commodities. In the grains and oilseeds sector, that would in essence be the sale of the crops minus the cost of the seed associated with their production. The federal and provincial governments together would make an associated contribution to the accounts. The ratio of government contributions to a farmer's contributions could fall as the level of farmer contributions increased. There has been a little bit more work on that since this was presented to the ministers in August.

The key difference between the revised NISA and the original concept is that the producers' contribution to the NISA account were at first going to be tax deductible. Today the producers' contributions would be after-tax dollars, while the associated government contributions going into the account would not be taxable until withdrawn. So farmers would not have to put up money before they actually received the money coming out on a pay-out.

Secondly, the interest that accrues on the account would also not be taxable until it is withdrawn. So neither the government contributions nor the interest earned would be taxable until the farmer actually received them back as a pay-out.

• 0955

In making the revision to the NISA, the tax benefit provisions in the original concept will be replaced through increased government contributions. The account balances, as I mentioned, would earn interest at a competitive rate—possibly even higher than a competitive rate—and when producers choose to leave the sector the balance in these accounts—including the government contributions and the interest—would accrue to them, subject to certain rules that are now being finalized.

If the fund balance did not accrue to the farmer, there would be an incentive for producers, as they approached retirement or made a decision to leave farming, to take action to trigger access to the fund. So basically you are kind of facing the inevitable, and it is designed with that in the back of everyone's minds.

Withdrawals are triggered in the same manner as in the original concept—that is, the first trigger occurs when the current year's margin falls below the previous five-year average. The second payment trigger would occur when the

[Translation]

compétitif pour ses prêts d'exploitation parce que cela pourrait lui permettre au besoin de s'adresser à une autre institution financière. Deuxièmement, certains pensent que si cet argent reste dans la région, il pourrait être réutilisé sur place. Il est donc assez tentant de le laisser là, et le comité essaie toujours de voir si cela est réalisable, administrativement parlant. Dans l'affirmative, il veut trouver le meilleur moyen de le faire.

Comme dans le schéma initial, on déterminerait le montant des cotisations à verser dans les comptes individuels d'après les ventes admissibles de denrées agricoles, qui comprendraient d'abord les céréales, les oléagineux et certaines cultures spéciales, bien que l'on pourrait envisager un jour d'autres denrées.

On définit encore comme ventes admissibles les ventes nettes de denrées agricoles. Dans le secteur des céréales et des oléagineux, cela voudrait dire essentiellement la vente des récoltes moins le coût des semences utilisées pour leur production. Les gouvernement provinciaux et fédéral verseraient conjointement dans le compte une contribution qui diminuerait au fur et à mesure qu'augmenterait celle du producteur. On un peu retravaillé la question depuis que le programme a été présenté au ministre en août.

La grosse différence entre le nouveau CSRN et le concept original est que la contribution du producteur devait au départ être déductible d'impôt. Dorénavant, cette contribution sera calculée après impôt alors que les contributions correspondantes des gouvernements ne seraient imposables qu'au moment du retrait. Ainsi les agriculteurs n'auront rien à verser tant qu'ils n'auront pas reçu eux-mêmes des paiements.

Deuxièmement, l'intérêt accumulé sur le compte ne serait lui aussi imposable qu'au moment du retrait. Donc, ni les contributions du gouvernement ni l'intérêt perçu ne seraient imposables tant que le producteur ne les a pas lui-même touchés sous forme de paiements.

À la suite des modifications apportées au CSRN, les avantages fiscaux de l'option originale ont essentiellement été remplacés par des contributions accrues du gouvernement. L'intérêt touché sur le solde des comptes sera compétitif, voire mieux, et lorsque les producteurs décideront de quitter le secteur, le solde de leur compte, y compris les contributions gouvernementales et les intérêts, leur reviendrait selon certaines dispositions qu'il reste à déterminer.

Si ce n'était pas le cas, les producteurs seraient tentés, à l'approche de la retraite ou d'une décision qu'ils prendraient d'abandonner leur exploitation, de prendre des mesures pour entrer en possession des sommes investies dans le compte. C'est parce que cette situation est inévitable que l'on a retenu cette formule.

Les versements seront effectués comme dans la version originale du CSRN. C'est-à-dire qu'un premier paiement pourra être fait lorsque la marge d'opération de l'année courante sera inférieure à la moyenne des cinq années

[Texte]

net farm income fell below a specific amount. We had initially suggested in the order of \$15,000, but this is now being re-examined. Essentially the philosophy here is that if a farmer has a very low income in that specific year, but does have a positive balance in his account, he should be able to trigger that to use it to meet his day to day expenses if required.

That is the concept. It would also benefit beginning farmers who have not yet had that history, and would also benefit in the start-up years, again before some of that history was there.

The actual payment would be the larger of these two calculations, and the pay-outs could be left in the account if the participant so desired, as one of our objectives is not really to trigger the pay-out but to try to allow these accounts to build up and be of greater assistance in those years when it is truly positively needed.

I should point out, and I think you are already aware, that these accounts could not go into a negative balance. Therefore, the maximum pay-out that could be triggered would be the actual amount in that account, if it was indeed less than the amount being created by the pay-out trigger.

Some people might ask why we have created two separate programs and why we do not have just one. Basically the two components are complementary, and the committee insists the two programs be offered in combination, and not as either one or the other. During low-price periods such as we currently have, GRIP would provide higher coverage levels than existing crop insurance programs. On the other hand, NISA provides protection during periods of reduced marketings that could result from such things as reduced sales or problems associated with transportation.

GRIP could therefore meet the needs of producers in times of low prices, and it is also very important in terms of beginning farmers because they would start out immediately with a level of protection, while it will take some time for the NISA accounts to build up to provide what might be perceived to be adequate protection levels. So the two components work well together, providing a very comprehensive income stabilization to the grains and oilseeds sector.

In terms of the cost-benefit, this chart was developed. It is somewhat dated, but it does give you some indication of levels of support. You will note here that the WGS in the market is forecast at about \$75 an acre in 1991-92 in western Canada. Saskatchewan, with GRIP at 70%, would be at about \$106; Manitoba, with GRIP at 80%, would be about \$138. It does appear that the new program would provide a fairly substantial level of support to producers in the coming year, if we can bring it onstream.

• 1000

Turning to Ontario, here we see an NISA at 95% and the GRIP at 90%, together with the market. You also see the soybeans and the winter wheat, and once again you are seeing a fairly substantial level of support provided by the new program.

[Traduction]

précédentes. Le deuxième versement serait effectué lorsque le revenu agricole net deviendrait inférieur à un montant déterminé. Nous avions à l'origine suggéré 15,000 dollars mais ce chiffre est à nouveau à l'étude. Essentiellement, l'idée est ici que si un producteur qui enregistre des recettes médiocres a un solde de compte positif, il pourra tout de même obtenir ce versement pour éventuellement faire face à ses dépenses courantes.

C'est là l'idée. Cela servirait également aux producteurs débutants qui n'ont pas de chiffres antérieurs à présenter dans leurs premières années.

On verserait aux producteurs le plus élevé des deux montants calculés. Si le participant le désire, le versement pourrait demeurer dans son compte car l'un de nos objectifs n'est pas d'effectuer automatiquement des versements mais d'essayer de laisser ces comptes grossir afin de se révéler plus utiles les années où ils sont véritablement nécessaires.

Je signalerai, et je suppose que vous êtes déjà au courant, que ces paiements ne pourraient être supérieurs au solde du compte. Aussi, le paiement maximum serait le solde du compte si celui-ci est inférieur au montant que pourrait représenter ce versement.

Certains se demandent peut-être pourquoi nous avons créé deux programmes distincts plutôt qu'un seul. Essentiellement, les deux options sont complémentaires, et le comité recommande l'adoption d'un programme combinant ces deux volets, plutôt que l'un ou l'autre. En période de baisse des prix comme aujourd'hui, le RARB offrirait un niveau de protection supérieur à celui des régimes d'assurance-récolte actuels. Quant au CSRN, il permettrait de remédier aux réductions des ventes attribuables, par exemple, à des problèmes de transport.

Le RARB soulagerait donc les producteurs en période de fléchissement des prix et il serait également très important pour les agriculteurs débutants parce qu'ils auraient immédiatement un certain niveau de protection alors qu'il faudrait un certain temps pour que les CSRN deviennent suffisamment importants pour offrir un niveau de protection suffisant. Aussi, l'heureuse combinaison des deux approches permettrait d'offrir un régime complet de stabilisation du revenu aux producteurs de céréales et d'oléagineux.

Pour ce qui est des coûts et avantages, nous avons ce graphique. Il n'est pas très récent mais il donne une certaine idée des niveaux de soutien. Vous remarquerez ici que l'on compare l'aide fournie dans le cadre du programme de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest, qui serait d'environ 75\$ l'acre en 1991-1992 pour l'ouest du Canada, à ce que rapporterait pour la Saskatchewan le RARB à 70 p. 100, soit environ 106\$; et pour le Manitoba, à 80 p. 100, soit environ 138\$. Cela montre que le nouveau programme offrirait cette année aux producteurs une aide assez importante.

Passons maintenant à l'Ontario. Nous avons là le CSRN à 95 p. 100 et le RARB à 90 p. 100 et le prix du marché. Vous avez également le soja et le blé d'hiver et, là encore, vous constatez que ce programme offrirait une protection assez élevée.

[Text]

Turning to what the total costs would be, this is simply a reproduction of a table. I think it is on page 39 of the formal report. I would not spend too much time on this because these numbers are in the process of being revised. These were the numbers in August and they showed that it would be on the order of about \$1.2 billion if the basket approach was used at 70% coverage in western Canada. If it moved to 80% it would be in the order of \$1.7 billion. But as I say, those numbers are continually being readjusted in light of new market projections and cost projections that are under way.

In terms of the committee's recommendations, it was recommended to ministers in August that once again GRIP-NISA form the basis of a new program.

Second, the committee recommended that GRIP be implemented in the crop year 1991-92, with NISA to be implemented in the 1990 taxation year.

It may sound as though they conflict with one another, but GRIP in 1991-92 means it actually has to be in the country being sold to producers this February or March. So GRIP is actually sold before the crop year starts. With NISA, on the other hand, farmers complete the NISA application forms after the current tax year. This means those applications would be filled out by the producer and sent in for processing in the spring of 1991. So while one appears to be in 1990 and the other in 1991-92, we are talking about the same time in terms of the sign-up because one is delivered beforehand and the other is delivered after the fact.

Third, the committee recommends that additional resources be authorized by governments, both provincially and federally, in order to finalize the design of the program.

Fourth, the committee recommends that we continue the analysis of costs and benefits to reflect different scenarios of future prices and yields. As I mentioned, that is under way.

Fifth, the committee recommends the formation of GRIP and NISA implementation committees to co-ordinate the tasks involved in designing the program.

Sixth, the committee recommends that national signatory committees be created; in other words, once the programs come into being, that there be a signatory committee much like a board of directors which would have representatives from producers, provinces and the federal government to oversee the program's operation in the field.

Seventh, the committee recommends that the linkage to the third line of defence as outlined in the report be adopted. Doug has already discussed that. Both committees are referring to the third line of defence process in their respective reports.

Eighth, it recommends that a third-line defence program be developed in order to assess what is the current income situation in the grains and oilseeds sector.

In terms of their reactions, the ministers said they were not at that moment prepared to proceed but they wanted to leave the door open to proceed. As a result, our committee was then charged with the responsibility of overseeing the implementation, the final design of the program.

[Translation]

Passons maintenant au coût total. C'est là la reproduction d'un tableau. Si je ne m'abuse, il se trouve à la page 39 du rapport. Je n'y passerai pas trop de temps car on est train de réviser ces chiffres. C'étaient les chiffres d'août et ils indiquaient que le coût national de l'assurance globale serait d'environ 1,2 milliard de dollars en garantissant 70 p. 100 du revenu brut dans l'Ouest. Si l'on garantissait 80 p. 100, le coût s'élèverait à 1,7 milliard de dollars. Je répète toutefois que l'on révisé continuellement ces chiffres en fonction des nouvelles projections du marché et des coûts.

Le comité a recommandé aux ministres en août que le nouveau programme comporte les deux volets RARB et CSRN.

Deuxièmement, le comité a recommandé que le RARB soit mis sur pied pendant la campagne agricole 1991-1992 et le CSRN, pendant l'année d'imposition 1990.

Cela peut sembler contradictoire mais la mise en oeuvre du RARB en 1991-1992 signifie qu'il faudra en fait le faire adopter aux producteurs dès février ou mars. Le RARB doit donc être vendu avant le début de l'année-récolte. Pour ce qui est du CSRN, par contre, les agriculteurs remplissent leur demande après l'année fiscale en cours. Cela signifie que ces demandes seraient remplies afin d'être traitées au printemps 1991. Ce n'est donc pas, d'une part, 1990 et, d'autre part, 1991-1992 mais bien la même année d'adhésion puisque l'un se fait avant et l'autre après.

Troisièmement, le comité recommande que les gouvernements provinciaux et fédéral accordent des ressources supplémentaires pour finaliser la conception de ce programme.

Quatrièmement, le comité recommande que nous poursuivions notre analyse des coûts et des avantages afin de refléter les scénarios des prix à terme et des rendements. J'ai dit que cela était en cours.

Cinquièmement, le comité recommande la création de comités de mise en oeuvre du RARB et du CSRN, qui coordonneront les tâches prévues au calendrier.

Sixièmement, le comité recommande que soient créés des comités de souscription à l'échelle nationale; autrement dit, lorsque les programmes auront vu le jour, qu'il y ait un comité de souscription semblable à un conseil d'administration qui compte des représentants des producteurs, des provinces et du gouvernement fédéral et qui soit chargé de surveiller l'administration du programme sur le terrain.

Septièmement, le comité recommande que les mesures de la troisième ligne de défense indiquées dans le rapport soient adoptées. Doug en déjà discuté. Les deux comités parlent de cette troisième ligne de défense dans leurs rapports respectifs.

Huitièmement, le comité recommande d'élaborer un programme de troisième ligne de défense afin d'étudier la situation financière actuelle des producteurs de céréales et d'oléagineux.

Les ministres ont déclaré qu'ils n'étaient pas pour le moment prêts à accepter ces recommandations mais qu'ils souhaitaient laisser la porte ouverte. Ainsi notre comité a-t-il été chargé de surveiller la mise en oeuvre et l'achèvement du programme.

[Texte]

[Traduction]

• 1005

We are in a position that when ministers next meet, which is in the middle of November in Winnipeg, they will be in a position that should they decide to proceed, the program will be deliverable. We have now created a NISA implementation committee, and Brian Paddock is chairing that committee, which is taking the NISA and putting it into the final design form, so that if ministers say yes four weeks from today they will basically be able to have it delivered.

Similarly, Gilles Lavoie, also of the Department of Agriculture, is chairing the GRIP implementation committee, and that is composed of representatives of provincial crop insurance agencies, together with producers, and they are working to bring the final design of GRIP into being.

Our committee has now met once as a full committee since the Moncton meeting. We will be meeting again October 25 and 26, at which time the final design of these programs will be put to the committee for their input and then for presentation, as I say, to ministers in mid-November.

It is a very ambitious schedule. It may very well be that there will have to be a transition year, that we will not be able to get into the final design in terms of year one, but we are trying to get as close to that final design as we possibly can in order that by this spring—February, March—farmers will know what their bottom line is before seeding, and we will be able to remove some of that fear and panic that exists in the country at the present time. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stephens.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Stephens and Mr. Hedley, for your presentation this morning. There is quite a bit here to absorb all in one cut.

I would be interested to know if the decision to reinstate the Advance Payment for Crop Program. . . I am not sure if it was the minister, but someone in the government said this would have to be part of this safety net system. Is it considered that this is part of the third line of defence? What portion of this plan is the reinstatement of \$50,000 advance payment, interest free? Where does it fall in?

Mr. Stephens: I would refer to it as more of a bridge into the new safety net system.

Just backtracking for a few minutes, you will recall that there were discussions with the elevator companies, the banks, the Canadian Wheat Board and others involved in the Prairie Grain Advance Payments Program last July concerning its delivery in this current crop year. After some detailed consultations, which I was asked to lead, everyone agreed to delivery the program.

But one of the factors we agreed to in order to facilitate that was that a working group be formed to examine the Prairie Grain Advance Payments Program, together with the Advance Payments for Crops Act. That working group would be composed of producers, industry people and government people. We were in the process of establishing that committee. I think Minister Mayer announced it in August.

La situation est donc que, lorsque les ministres se réuniront la prochaine fois, c'est-à-dire à la mi-novembre, à Winnipeg, s'ils décident d'aller de l'avant, le programme pourra être mis sur pied. Nous avons maintenant un comité de mise en oeuvre du CSRN que préside Brian Paddock, si bien que si les ministres disent oui dans quatre semaines, nous serons pratiquement en mesure de lancer l'entreprise.

De même, Gilles Lavoie, également du ministère de l'Agriculture, préside le comité de mise en oeuvre du RARB, qui est composé de représentants des groupes d'assurance-récolte provinciaux et des producteurs et qui s'efforce de finaliser les dernières modalités du RARB.

Notre comité s'est réuni une fois au complet depuis la réunion de Moncton. Nous aurons une autre réunion les 25 et 26 octobre, à laquelle la version définitive de ces programmes nous sera soumise avant d'être présentée à la mi-novembre aux ministres.

C'est un calendrier très ambitieux. Il est possible que l'on exige une année de transition, que nous ne puissions en arriver à une version définitive pour la première année mais nous faisons le maximum pour y parvenir afin que d'ici au printemps, à février et mars, les agriculteurs sachent à quoi s'en tenir avant de semer et que nous puissions dans une certaine mesure atténuer les craintes et un sentiment de panique qui sévissent actuellement au pays. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci infiniment, monsieur Stephens.

M. Foster: Merci, messieurs de votre exposé. Cela fait pas mal de choses à absorber tout d'un coup.

J'aimerais savoir s'il a été décidé de rétablir le programme de paiement anticipé des récoltes. . . Je ne sais plus si c'était le ministre, mais quelqu'un du gouvernement a dit que cela devrait faire partie de ce système de sécurité. Considère-t-on que cela fait partie de la troisième ligne de défense? Quelle partie de ce programme correspond au rétablissement du paiement anticipé de 50,000\$, sans intérêt? Où cela se situe-t-il?

M. Stephens: Il s'agirait davantage d'une mesure transitoire.

Vous vous rappellerez qu'il y avait eu des pourparlers avec les compagnies de silos, les banques, la Commission canadienne du blé et d'autres qui étaient intéressés par le programme de paiements anticipés pour le grain des Prairies en juillet dernier au sujet de cette année-récolte. Après certaines longues consultations, que l'on m'a demandé de diriger, tout le monde s'est entendu pour que le programme soit mis en oeuvre.

Mais une des choses qui a été acceptée afin de faciliter le processus était qu'un groupe d'étude soit constitué pour examiner le programme de paiements anticipés pour le grain des Prairies ainsi que la Loi sur le paiement anticipé des récoltes. Ce groupe comprendrait des producteurs, des représentants de l'industrie et du gouvernement. Nous en étions arrivés à constituer le comité en question. Je crois que le ministre Mayer l'a annoncé en août.

[Text]

[Translation]

• 1010

Regarding some of the conditions that are currently facing the industry, such as very substantial crops, slow movement and cashflow problems, the minister did ask this committee if we would address the question in terms of whether it could be used as an effective tool to relieve some of the current cash pressures in the country as we continue to move toward the long-term safety net process.

We had a meeting of that cash advance committee in Winnipeg, which I chaired as well. I think it was about 10 days ago. That committee addressed it and recommended that we do indeed introduce an interest-free component into the cash advance program but that it be done on a temporary basis.

As I explained earlier, the reason is that with the GRIP component of this new safety net system, there is a potential linkage in terms of cash advances against the GRIP. We have established a working group, which is being chaired by Earl Geddes, who is also the president of the Keystone Agricultural Producers in Manitoba and a vice-president of the Canadian Federation of Agriculture. The group is looking at the potential interface between the cash advance program and the new safety net system that is being created.

It was really for this reason, I think, that the emphasis was on "temporary". It is critically important that we do look at the existing safety net systems in light of how they are going to be interfacing with the new safety net system that appears to be just around the corner.

In terms of the third-line process, I think it is important, and I will let Doug speak on this. If anyone is an architect of the third-line process, it is more Doug than anyone else.

I think it is important to recognize that the third-line process is not an automatic trigger of new money. In some cases there is a bit of a perception that "third line" means that once farm income or once something else happens, automatically new money is injected into the industry. The third-line process is really to set up in advance possibly a committee structure involving the parties that would first analyse what is the cause of the problem and try to get as deeply as they can into the terms of what is causing it and then, second, take action on the basis of that. Such action may or may not involve the automatic triggering of money.

Mr. Foster: I am interested to know about the split on the cost-sharing here. Has the government instructed the department to work towards a 50% payment by the farmer, with 25% being paid by both the federal and provincial governments on these programs, as was done in crop insurance?

Mr. Stephens: What is being instructed is that it was agreed by the ministers at Moncton—and I am now talking federal and provincial ministers—that we should be proceeding full speed ahead to resolve the cost-sharing agreement. As a way of achieving the objective, there are detailed discussions going on at the present time pertaining to cost-sharing.

En ce qui concerne certaines des conditions auxquelles fait actuellement face l'industrie, qu'il s'agisse de très grosses récoltes, de lenteur ou de problèmes de trésorerie, le ministre a demandé à notre comité d'étudier la question dans l'optique de déterminer si tout cela pourrait servir à alléger efficacement certaines des pressions de trésorerie actuelles dans le pays, alors que nous nous orientons vers un processus de sécurité de revenu à long terme.

Le comité des avances en espèces, que j'ai présidé également, s'est réuni à Winnipeg il y a dix jours environ. Le comité s'est penché sur la question et a recommandé l'ajout, quoique temporaire, d'une composante sans intérêt au Programme d'avances en espèces.

Comme je l'ai expliqué plus tôt, cette recommandation est motivée par le fait qu'avec la composante RARB de ce nouveau système de sécurité du revenu, il existe une possibilité de lien en ce qui concerne les avances en espèces au titre du RARB. Nous avons créé un groupe de travail présidé par Earl Geddes, qui est également président de la «Keystone Agricultural Producers» au Manitoba et vice-président de la Fédération canadienne de l'agriculture. Ce groupe est chargé d'étudier les recoupements potentiels entre le Programme d'avances en espèces et le nouveau système de sécurité du revenu.

Et c'est de là que vient, je crois bien, l'accent sur le «temporaire». Il est crucial que nous examinions les systèmes de sécurité du revenu actuels pour savoir comment ils vont se combiner avec le nouveau système de sécurité du revenu qu'on est sur le point d'être adopté.

Quant au mécanisme de troisième ligne, je le considère très important et je céderai la parole à Doug sur le sujet. S'il y a quelqu'un qui a contribué à la conception du mécanisme de troisième ligne, c'est bien Doug.

Il est important, je crois, de souligner que le mécanisme de troisième ligne ne sous-entend pas l'autorisation automatique de nouveaux fonds. On pense parfois que le mécanisme de «troisième ligne» entraîne automatiquement l'injection de nouveaux fonds dans l'industrie si le revenu agricole est quelque peu menacé ou s'il arrive quelque chose d'autre. En réalité, le mécanisme de troisième ligne visé essentiellement à établir à l'avance une structure de comités, englobant les parties qui analyseraient d'abord la cause du problème, puis adopteraient les mesures qui s'imposent en fonction de cette analyse. Ces mesures pourraient ou pas, comprendre une sortie automatique de fonds.

M. Foster: J'aimerais justement savoir quelle serait la répartition du partage des coûts. Le gouvernement a-t-il demandé au ministère de viser une contribution de 50 p. 100 de la part de l'agriculteur, chacun des gouvernements fédéral et provincial assumant 25 p. 100 pour ces programmes, comme dans le cas de l'assurance-récolte?

M. Stephens: Ce que l'on demande, et ce qu'ont convenu les ministres fédéral et provinciaux à Moncton, c'est que nous nous attachions à parvenir, le plus rapidement possible, à une entente de partage des coûts. Pour atteindre cet objectif, des discussions poussées ont actuellement lieu au sujet du partage des coûts.

[Texte]

If the program is to be delivered according to the agenda we have identified as being highly desirable, then obviously we have to address the cost-sharing and have it resolved. But in terms of there being a final figure, at this stage, no.

There are a number of precedents out there. You mentioned that 50-25-25, as exists within crop insurance. I do not think I mentioned in my presentation that producers were asked for their view within our committee. The producers' view in our committee was that their share of the premium should not exceed one-third of the cost of it, so we are in what I would call the discussion stages now. A lot of work has been done on generating numbers. It is very important that everybody at the table, before you can decide who is paying what, knows what the ultimate costs are going to be. What are the ultimate benefits going to be? Those figures are just now in the process of being finalized. Hopefully they will be in this week and you can then get down into more detailed discussions in terms of the final decisions.

• 1015

Mr. Foster: I think the concern, Mr. Chairman, was that in July 1989 the producers said they wanted a one-third, one-third, one third split, and a few weeks later some of the provincial governments and the federal government carved up the pie, so that with the producers not there it became a 50-25-25 split.

In order to have this actually happen in the next crop year or in the next calendar year, what kind of deadline do you need for legislation, or what is the deadline to have this happen for 1991? Ultimately for GRIP, is it amendments to the crop insurance legislation or is it amendments to the Income Tax Act for NISA, or just what package of legislation initiatives is required, and what sort of timeframe do you need to have it implemented for next year?

Mr. Stephens: I should ask you that question in terms of what sort of time is required. There is no doubt we are on a very, very fast track here. We are currently having our people examine that very question you are raising in terms of how best can it be achieved. Can it be achieved through amendments to existing acts federally or provincially? Can it better be achieved by the creation of a more enabling legislation type of package? These are questions that are still being examined, and there have not been any final decisions yet made on that.

I think there is, though, a pretty sincere desire by everybody in the industry, whether that be producers or provincial governments or federal governments, to try to facilitate it as best they each possibly can, simply because of the confidence that we would be much better off next spring if this program were indeed in place than we would be if it were not there, recognizing the forward income projections that are certainly on the table today. But in terms of the actual mechanics and lengths of time, I could not answer that specifically.

[Traduction]

Si le programme doit être mis sur pied selon le calendrier que nous jugeons hautement souhaitable, de toute évidence, il nous faudra nous pencher sur la question du partage des coûts et la régler. Mais il n'est pas forcément question, à ce stade, de fixer un chiffre définitif.

Il existe un certain nombre de précédents. Vous avez parlé de la ventilation 50-25-25, que l'on connaît actuellement pour l'assurance-récolte. Je ne pense pas avoir mentionné dans mon exposé que notre comité avait demandé à ses membres producteurs leur opinion à ce sujet. Et, au sein de notre Comité, les producteurs estiment que leur part ne devrait pas dépasser un tiers du coût de la prime; je dirais donc que nous en sommes à l'étape des discussions et que de nombreux chiffres ont été avancés. Par ailleurs, il est très important que dans toute discussion de ce genre, tous les intéressés puissent savoir, avant de décider qui va payer quoi, quel sera le coût final et quels seraient les avantages. Ces chiffres sont tout juste en train d'être finalisés. Espérons qu'ils le seront cette semaine et que vous pourrez vous en servir dans des discussions plus détaillées en vue de prendre une décision définitive.

M. Foster: La question ici, monsieur le président, est qu'en juillet 1989, les producteurs ont déclaré vouloir un partage au tiers, et que quelques semaines plus tard, certains des gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral ont repartagé le gâteau et, les producteurs étant absents, en sont arrivés à un partage 50-25-25.

Pour que tout cela se produise effectivement au cours de la prochaine année de récolte ou la prochaine année civile, quelle serait votre date limite pour adopter la loi, ou encore quelle serait votre date limite pour que cela se produise pour 1991? En fin de compte, pour le RARB, s'agira-t-il de modifications à la loi sur l'assurance-récolte ou à la Loi de l'impôt sur le revenu pour le CSRN, ou encore à quelles mesures législatives faudra-t-il recourir et quelles échéances entrevoyez-vous pour que tout cela soit mis en ordre l'année prochaine?

M. Stephens: Je devrais vous demander cela en fonction du temps nécessaire. Il n'y a aucun doute, nous entrons dans une voie très très rapide. Nous avons actuellement demandé à certains d'entre nous de réexaminer cette question justement pour déterminer le meilleur moyen d'arriver à un résultat. Devrons-nous modifier des lois fédérales ou provinciales actuelles? ou créer une série de lois plus souples? Ce sont là des questions qui sont encore à l'étude et sur lesquelles des décisions définitives n'ont pas encore été prises.

Mais il y a, par contre, à mon avis, un souhait sincère de la part de tous, qu'il s'agisse des producteurs, du gouvernement fédéral ou des gouvernements provinciaux, de faciliter au maximum le processus en raison simplement de la conviction chez tous que, si ce programme était effectivement mis en place, nous serions en bien meilleure posture le printemps prochain que s'il ne l'était pas, compte tenu des projections de revenus mises de l'avant aujourd'hui. Mais je ne saurais vous répondre précisément en ce qui concerne les mécanismes et les durées spécifiques.

[Text]

Mr. Althouse (Mackenzie): Before you can talk about fast-tracking and getting it in place by February or March, or before next spring, it would be helpful if we had a little more idea of what it was we were doing.

I have listened to you. I confess I have not read the last report, but I still do not know some of the basic financial requirements of this. I do not know what happens to the deficit from the WGSA. I understand it will disappear, or are you proposing to keep it in place as an option for those who want to keep it in place?

I do not know what share the producer will be putting in, specifically with NISA, if we could just focus on that for a few moments. You mention it would be nice to have it in place for 1990, which would require legislation over winter, that this would precipitate a series of pay-outs, and yet by the rules of NISA you cannot have a negative balance. Where does the money come from?

The Prairies look like most farmers will have zero net income this year. Even if they had an average of \$20,000 a year over the past few years and they contributed 5%, 10%, or even 20% of that past income, the 1990 returns would be based on 1990 income. If you have zero income, even if the producer's share is 10%, then 10% of nothing is still nothing. But presuming he had 20%, that is still only \$2,000. If the governments would double that, it is \$6,000. That is all he would have if he was faced with a zero income in the following year. So where does the money come from if we have individual accounts and cannot go below zero?

• 1020

Mr. Brian Paddock (Director, Commodity, Co-ordination and Planning, Grains and Oilseeds Branch, Department of Agriculture): I guess that is why the committee was very concerned that this package go forward together. It was recognized that there was a lot of support for the concept of the NISA but that it was limited in terms of the support it could give when you are starting from a zero base.

So you are quite correct: in the first year basically the producer would get back his own premium plus a matching government amount. By itself that does not provide sufficient support, but bearing in mind that beginning in 1991 the goal will be to have GRIP in place, a first part of that payment would be available in the fall of 1991. So you have maybe NISA available by July, and by some time about October, after the crop is in, a first instalment on the 1991-92 GRIP payment. So you have a kind of phasing-in to a system.

Mr. Althouse: Which brings us to the GRIP payment. I see the committee is now actively considering a Quebec option, the PEM. I forget what words go with that, but it is basically a form of cost of production, which is vital if there is going to be any protection at all because the initial GRIP based on a previous five-year average would not have generated anything. When you are on a flat market, it is pretty hard to get it to generate anything. When everybody is

[Translation]

M. Althouse (Mackenzie): Avant de pouvoir parler d'accélérer la vitesse et d'envisager une mise en oeuvre pour février, mars ou avant le printemps prochain, il nous serait très utile d'avoir une meilleure idée de ce que nous faisons.

Je vous ai écouté et, même si j'avoue n'avoir pas lu le dernier rapport, je ne saisis toujours pas certaines des exigences financières fondamentales de tout cela. Je ne sais pas ce qu'il advient du déficit découlant de la LSGO. Je crois comprendre qu'il disparaîtra ou proposez-vous de le garder en place à titre d'option pour ceux qui veulent le garder en place?

J'ignore quelle sera la contribution du producteur, surtout au CSRN, si nous pouvions nous pencher là-dessus quelques instants. Vous mentionnez qu'il serait souhaitable qu'il soit en place pour 1990—ce qui nécessiterait le passage des lois au cours de l'hiver—et que des paiements puissent être faits; et pourtant, les règles du CSRN interdisent les soldes négatifs. D'où viendra donc l'argent?

On s'attend à ce que dans les Prairies, la plupart des agriculteurs aient un revenu nul, cette année. Même s'ils avaient eu un revenu moyen de 20,000\$ par an au cours des quelques dernières années et qu'ils ne contribuent que 5 p. 100, 10 p. 100 ou même 20 p. 100 de leurs revenus passés, les déclarations de 1990 seraient fondées sur le revenu de 1990. Et si vous avez un revenu nul, et que la contribution est de 10 p. 100, 10 p. 100 de zéro est toujours égal à zéro. Mais même si c'était 20 p. 100, cela ne représenterait toujours que 2,000\$ seulement. Si les deux paliers de gouvernement contribuent chacun un montant équivalent, on a un total de 6,000\$. Et c'est tout ce que l'agriculteur aura si son revenu était nul l'année suivante. D'où viendrait donc l'argent si nous avons des comptes individuels et que nous ne pouvons pas avoir des soldes négatifs?

M. Brian Paddock (directeur, Coordination et planification sectorielles, directeur général des céréales et oléagineux, ministère de l'Agriculture): Voilà pourquoi, je suppose, le comité s'inquiétait de voir cette proposition aller de l'avant. Même si le concept du CSRN est largement appuyé, il est limité quant à l'appui qu'il peut donner quand on part de zéro.

Vous avez donc parfaitement raison: au cours de la première année, le producteur récupère essentiellement sa propre contribution, plus la contribution gouvernementale correspondante. Cela, en soi, n'assure pas un soutien suffisant, mais n'oublions pas que l'objectif est d'avoir le RARB en place au début de 1991 avec la possibilité d'un premier paiement en automne de 1991. Ainsi, le CSRN pourrait être en place vers juillet, puis, aux environs d'octobre, après la récolte, il pourrait y avoir un premier versement du paiement de 1991-1992 au titre du RARB. La mise en place du système serait donc progressive.

M. Althouse: Ce qui nous amène au paiement au titre du RARB. Je constate que le Comité prend maintenant activement en considération une option du Québec, les MFP. J'ai oublié ce que représente exactement ce sigle, mais il s'agit essentiellement d'une sorte de coûts de production, ce qui est essentiel au principe de la protection puisque le RARB initial, fondé sur la moyenne des cinq années antérieures, n'aurait rien produit du tout. Quand on est dans

[Texte]

hoping that we are going to come out of this and that we are at the bottom, payments are a long time coming under that formula. It provides no basic coverage at all, whereas cost of production at least provides somewhat of a coverage level.

I am presuming that is the option that will be followed because no other way will get you a pay-out. I am curious to know what decisions come into play with the 70% to 90% of costs that are being discussed here. Are those choices made by the producer in terms of what he opts to buy, or do we simply trade a range of ad hoc decisions by governments that they can post the coverage level somewhere between 70% and 90%?

Mr. Paddock: First of all, you refer to the two options that are available, the index moving average and the production expenditure or cost of production. Early indications are that most provinces probably will want to implement the index moving average, but I would remind you that it is over a fifteen-year period, not a five-year period, so you get away from this problem of the index coming down after three or four bad years.

Mr. Althouse: Is the index changed for inflation and for dollar value as well?

Mr. Paddock: You are looking at indexing for farm input prices, so to the extent that those dollar values factor into the price the producers pay for their inputs, yes.

Mr. Althouse: And is that at 70% or 90% or 100% for that figure?

Mr. Paddock: The 70% to 90% basically came about because, on the one hand, we are dovetailing this very close to crop insurance and each province has different features in its crop insurance that we wanted to integrate as much as possible. So we wanted a lot of latitude, a lot of flexibility, at the provincial level.

The question then came back: if you are not going to have a uniform plan, how do you ensure that equity is ensured across Canada, that we do not just build in more and more? So the sense was that one way to do that would be that basically you would set, say, a 15% premium based on a 15-year index moving average; then the individual province could go back and say, we want to incorporate some new features into this, we want to put a special yield system to buffer against consecutive droughts or whatever, or we want to have a cost of production model.

The basic question then is, can you run that program for a 15% premium? If you can, then that flexibility is yours, but you are disciplined by the 15% premium on what a 15-year program would look like. So if that means that you might have to go on full-cost production, you are going to have to go down as low as 70%, maybe even 65%. What you are really saying is you are not going to allow the provinces by choosing a different system to increase the amount of the protection their producers have at the expense of somebody else.

[Traduction]

un marché calme, il est assez difficile de le voir générer quoi que ce soit. Quand tout le monde espère que nous sortirons de ce marasme et que nous avons déjà touché le fond, les paiements se font attendre longtemps selon cette formule. Elle n'offre aucune garantie de base, alors que la formule fondée sur les frais de production, assure au moins un certain niveau de garantie.

Je suppose que c'est l'option qui sera adoptée, car aucune autre ne permettra des paiements. Je suis curieux de savoir quelles décisions entrent en jeu en ce qui concerne les 70 p. 100 à 90 p.100 de frais dont il est question ici. Le producteur fait-il son choix en fonction de ce qu'il décide d'acheter, ou s'agit-il simplement d'un ensemble de décisions ponctuelles de la part des gouvernements qui peuvent décider d'un niveau de garantie qui se situe quelque part en 70 et 90 p.100?

M. Paddock: Tout d'abord, vous parlez des deux options disponibles, celle de la moyenne mobile du prix indexé et celle des frais ou coûts de production. Il semble déjà que la plupart des provinces se prononceront probablement en faveur de la moyenne mobile du prix indexé, mais j'aimerais vous rappeler que cette moyenne s'étend sur une période de 15 ans et non pas de cinq ans; vous n'avez donc plus le problème de voir chuter le prix après trois ou quatre mauvaises années.

M. Althouse: Le prix est-il également indexé en fonction du taux d'inflation et de la valeur du dollar?

M. Paddock: Il s'agit d'une indexation des prix des intrants agricoles. Ainsi, dans la mesure où les valeurs du dollar entrent en jeu dans le prix que payent les producteurs pour leurs intrants, oui.

M. Althouse: Et cela sera-t-il à 70 p. 100, 90 ou 100 p.100 pour ce chiffre?

M. Paddock: La plage de 70 p. 100 à 90 p.100 a essentiellement été citée car, d'une part, nous suivons de très près l'assurance-récolte et les provinces ont chacune des caractéristiques différentes dans leur assurance-récolte que nous voulions intégrer le plus possible. Nous voulions donc une très grande latitude, une très grande souplesse, au niveau provincial.

La question s'est de nouveau posée: sans un plan uniforme, comment s'assurer de l'équité dans tout le Canada? On a donc pensé qu'un moyen de le faire serait de fixer, par exemple, une prime de 15 p. 100 fondée sur une moyenne mobile du prix indexé sur 15 ans; la province pourrait ensuite, vouloir intégrer certaines nouvelles caractéristiques à cela, avoir un système de rendement particulier pour atténuer les conséquences de sécheresses consécutives ou autre, ou adopter un modèle des frais de production.

La question finalement est donc de savoir s'il est possible de gérer ce programme avec des primes de 15 p.100? Si vous le pouvez, vous avez donc la souplesse qu'il vous faut, mais vous êtes régi par la prime de 15 p. 100 pour un programme de 15 ans. Si pour cela vous devez vous orienter vers une production à plein prix, il vous faudra descendre jusqu'à 70, peut-être même 65 p. 100. Cela revient à dire que vous ne permettez pas aux provinces d'augmenter, en choisissant un système différent, le montant de la protection de leurs producteurs aux dépens de quelqu'un d'autre.

[Text]

[Translation]

• 1025

Mr. Althouse: Are we still talking 50-50 as the latest crop insurance, or are we going back to one third, one third?

Mr. Paddock: I do not think there has been any talk of changing crop insurance per se. I would say the crop sharing with the GRIP has not resolved yet. There is still a lot of discussion going on, and as Dennis mentioned there are all sorts of precedents out there in terms of how income-stabilization programs are cost shared.

Mr. Althouse: How are the provinces responding at the moment, given that the federal government has just given them a new deal with one quarter-one quarter, with the producer paying 50% on the crop-insurance side? Since GRIP is a little of both, how are we going to back them off into one third when most of them have not got used to paying one quarter yet? They were only paying 10% or so.

Mr. Paddock: With this exception, that the provinces have a dual concern. One is what they want to pay and the other is the protection that their producers are going to get. Yes, it is true that on the crop insurance they are paying 25%, but they have also been put in a position of offering additional provincial programs to support their producers over the last year. Clearly a good safety net would go some distance towards removing the need for that.

I guess they are interested in the package. They do not just want to know what they are going to pay for it but they are interested clearly in what is at the other end and what kind of protection it gives, what offsetting there would be within their own provincial expenditures, that sort of thing.

Mr. Stephens: I would just emphasize that I think there is certainly a recognition by all parties that this is going to be cost shared, in terms of the total package. I think there are some differences maybe in terms of what each one might perceive to be as their reasonable share, as you have in any negotiation, but I think that overriding things is a recognition that the past approach to providing stabilization has not proved to be successful.

I think there is increasing confidence within the producers, and I think within the provinces, that the approach being taken will provide that degree of predictability and provide a basic support level in a manner far more effective and far more cost efficient than the previous programs.

I know from our committee that on the one hand when you think of resolving all of these differences that need to be resolved in a matter of six weeks or two months that it sounds almost impossible, but I think a lot of people feel that when it comes to cost-sharing discussions if you allow six years it will take six years. If you allow six weeks it will take six weeks. I think that overriding here is a very sincere desire by all parties to resolve it and to come to a conclusion. I personally feel confident that come November you will find that a basis for agreement will be in place.

M. Althouse: Envisageons-nous toujours le partage de 50/50 comme dernière assurance-récolte, ou retournons-nous à un tiers pour chaque partie?

M. Paddock: Je ne pense pas qu'il a été question de modifier l'assurance-récolte comme tel. Je crois plutôt que le partage des coûts avec le RARB n'a pas encore été réglé. Le débat est encore ouvert et, comme l'a mentionné Denis, il existe de nombreux précédents en ce qui concerne la façon dont les programmes de stabilisation du revenu partagent les coûts.

M. Althouse: Quelle est la réaction des provinces à l'heure actuelle, étant donné que le gouvernement fédéral vient de leur présenter une nouvelle formule d'un quart un quart, le producteur assumant 50 p. 100 de l'assurance-récolte? Étant donné que le RARB touche un peu des deux, comment allons-nous leur faire accepter de nouveau le principe du tiers, quand la plupart d'entre elles ne se sont même pas encore faites à l'idée de payer un quart? Elles ne payaient auparavant que 10 p. 100 environ.

M. Paddock: A la différence près que les provinces ont une double préoccupation. D'une part, la proportion qu'elles sont prêtes à assumer et d'autre part, la protection dont bénéficieront leurs producteurs. Oui, c'est vrai que pour l'assurance-récolte, elles paient 25 p. 100; mais elles ont dû offrir des programmes provinciaux supplémentaires l'an dernier pour soutenir leurs producteurs. De toute évidence, un bon programme de protection du revenu éliminerait cette nécessité.

J'imagine que c'est l'ensemble des mesures qui les intéresse. Elles ne veulent pas simplement savoir ce qu'elles auront à payer, elles s'intéressent manifestement aussi à ce qu'il y a de l'autre côté, au genre de protection accordée, à la neutralisation que cela représenterait dans leurs dépenses provinciales, et ainsi de suite.

M. Stephens: J'aimerais simplement préciser que, d'après moi, toutes les parties semblent assurément admettre le principe du partage des coûts, pour l'ensemble des mesures. Je pense qu'il y a peut-être quelques différences de point de vue sur la perception de ce qu'est une part équitable, comme dans toute négociation, mais je pense que l'essentiel, c'est la constatation que les méthodes antérieures de stabilisation du revenu ne se sont pas révélées efficaces.

Il semble que les producteurs et les provinces également, sont de plus en plus convaincus que la démarche entreprise donnera ce degré de prévisibilité et assurera un soutien de base de façon beaucoup plus efficace et rentable que les programmes antérieurs.

Je sais, par les travaux de notre comité, à quel point cela peut paraître impossible d'envisager de régler tout ce qui doit être réglé en l'espace de six semaines ou de deux mois, mais je crois que bon nombre de gens estiment que quand il s'agit de discussions sur le partage des coûts, si vous accordez six ans, il faudra six ans. Si vous accordez six semaines, il faudra six semaines. Avant tout je crois qu'il existe un désir sincère de la part de toutes les parties de régler la question et d'arriver à une conclusion. Personnellement je suis certain que d'ici novembre, les fondements d'une entente seront déjà en place.

[Texte]

Mr. Althouse: Can you tell the committee why the Department of Finance had concerns about the NISA account, why they did not treat it like an RRSP or make some accommodation to treat it like an RRSP? Now I understand from what you have said that we will be contributing dollars that the tax has been paid on and that as we get a pay-out, it will be all taxable as well.

Mr. Stephens: I will let Doug take that.

Mr. Hedley: Chairman, the original concern that the Department of Finance had was that of tax policy that has been attempting over time to remove the averaging provisions in our income tax system. They regarded the original proposal of NISA, or the Grains 2000 concept, as essentially an elegant form of income tax averaging with government money involved. They recognize that it is in fact very similar to any of the provisions of the RRSP, generally available to all Canadians. It is not limited in any way to any one sector. It is available.

• 1030

They did not want to reopen that issue. As a result, we agreed to look for an alternative way of running NISA and having in it the kind of incentives originally put into the Grains 2000 concept. I think we can get there.

Mr. Althouse: Just for the record, what—

The Chairman: I am sorry, I am going to have to move on, Mr. Althouse.

Mr. Stephens: There should be just one clarification on that, because—

The Chairman: Mr. Paddock.

Mr. Paddock: I would just like to clarify something. The total payment is not taxable when it comes out. The producer's contributions, he has already paid tax on. There would be no tax paid on that portion.

There is only tax on the part of the pay-out that is the government contribution, or interest earned. No double taxation is involved here.

Mr. Porter (Medicine Hat): Welcome to the committee, gentlemen. I thank you for the program outline you have given us. In light of some of the complexities in it, and the timeframe you were talking about, obviously it is going to take some time to make the agricultural community familiar with it and aware of the program you have outlined.

This may be a follow-up to Dr. Foster's question, but concerning the producer's share, whether it is one-third or one-half, do you see any contradiction, in light of our present GATT proposals, the effect that could have on...? In your opinion, would some of this be viewed as a subsidy that in the case of wheat, for example, would be looked on as assistance, as an export or subsidies, in those areas?

[Traduction]

M. Althouse: Pouvez-vous expliquer au comité pourquoi le ministère des Finances a des réserves au sujet du CSRN, pourquoi il ne l'a pas traité de la même façon qu'un REER ou pris des mesures pour le traiter comme un REER? Si j'ai bien compris ce que vous avez dit, nous allons verser des montants sur lesquels nous aurons déjà payé l'impôt et les paiements que nous recevrons seront également imposables.

M. Stephens: Je vais laisser Doug répondre.

M. Hedley: Monsieur le président, le ministère des Finances se préoccupait au départ de la politique fiscale qui visait l'élimination progressive des dispositions d'étalement dans notre régime fiscal. Il avait interprété la proposition initiale de CSRN, ou le concept Grains 2000, comme étant essentiellement un moyen élégant d'étalement de l'impôt sur le revenu aux frais du gouvernement. Il reconnaît maintenant que le concept est, en fait, très semblable à celui des REER, dont peuvent se prévaloir tous les Canadiens. Le REER n'est pas limité à un seul secteur, il est offert à tous.

Le ministère n'a pas voulu revenir sur la question. Par conséquent, nous avons accepté d'envisager une autre façon de gérer le CSRN et d'y intégrer les types d'encouragement initialement prévus dans le concept Grains 2000. Je pense que nous pouvons y arriver.

M. Althouse: Pour mémoire, que...

Le président: Je suis désolé, je vais devoir avancer, monsieur Althouse.

M. Stephens: Il faudrait simplement une explication là-dessus car...

Le président: Monsieur Paddock.

M. Paddock: J'aimerais simplement expliquer quelque chose. Ce n'est pas la totalité du paiement qui est imposable au moment où il est fait. En ce qui concerne la contribution du producteur, l'impôt a déjà été payé. Par conséquent, cette portion du paiement n'est pas imposable.

Seule la portion qui correspond à la contribution gouvernementale est imposable, ou l'intérêt accumulé. Il n'y aura aucune double imposition.

M. Porter (Medicine Hat): Bienvenue au comité, messieurs. Je vous remercie de l'exposé du programme que vous nous avez fait. Si l'on tient compte des complexités en cause, de même que des délais dont vous parliez, il est évident qu'il faudra quelque temps encore avant que le secteur agricole ne comprenne bien le programme que vous nous avez décrit.

Il se peut que ce soit une suite à la question du docteur Foster, mais je me demande, en ce qui concerne la part du producteur, qu'elle soit fixée à un tiers ou à la moitié, s'il y a une contradiction par rapport à nos propositions actuelles au GATT, quelles seraient les conséquences sur...? À votre avis, y aurait-il là quelque chose qui pourrait être considéré comme une subvention qui, dans le cas du blé, par exemple, pourrait être perçue comme une aide, comme une subvention à l'exportation, dans ces secteurs?

[Text]

Mr. Stephens: I should clear up one thing in terms of the cost-sharing. I had made reference to the fact that the producer's position was a premium of not more than one-third. That applies to the GRIP component. The recommendation on the NISA component is 50%. It would be a 50% matching contribution by governments.

Turning to the international side, in the evolution of these programs, obviously we have had one eye cast in terms of the discussions at GATT. At this stage it is still difficult to be precise. In terms of how the income stabilization programs are going to be judged under GATT, the actual criteria are not yet finalized. They are to be negotiated over the next couple of months. But we do feel that these programs fit within our expectations of what will be there at the end. Certainly with the NISA component there is no question that currently it probably is the most attractive design in the world in terms of acceptability. Generally, I feel that we are moving down the right path.

Mr. Hedley: Mr. Chairman, first of all we need to go back and look very carefully at Chairman de Zeeuw's text in July. Within green programs, he noted that generally available income support programs could be green in the long term. What we are looking for then is how we find whole farm programs that are generally available, non-commodity-specific over time, to get them green. Green, I would recall, means that they would not be actionable by other countries under countervail and anti-dumping. That becomes an important feature for Canadian programs, given our reliance on trade.

• 1035

When you go beyond that, I think you have to recognize that even if a program is labelled as amber it does not mean that it is illegitimate or banned. It simply means that it is actionable by other countries.

When we look through our other programs we find that national tripartite stabilization is amber. We have put it in as amber in our baseline data to Geneva. GRIP, while it remains commodity-specific and limited to specific commodities, I think would remain also in the amber category. But I think Dennis is correct, many countries are watching Canada very, very closely, particularly in the development of NISA, Grains 2000, and now the revised form in NISA as a generally available program on which we think we could get to green.

Mr. Porter: You mentioned the national tripartite stabilization programs. Do you see, as a result of some of the changes that may take place, any major shift within those programs? I am thinking of the red meat stabilization

[Translation]

M. Stephens: Je devrais préciser quelque chose au sujet du partage des coûts. Quand j'ai parlé d'une contribution d'un tiers de la part du producteur, il s'agissait de la composante RARB. Pour la composante CSRN, la contribution recommandée pour le producteur est de 50 p. 100. Les gouvernements feraient, ensemble, une contribution correspondante de 50 p. 100.

Pour ce qui est du côté international, tout au long de l'évolution de ces programmes, nous avons évidemment gardé un oeil sur les discussions au GATT. À ce stade, il est encore difficile d'être précis. Les critères selon lesquels les programmes de stabilisation du revenu seront jugés dans le cadre du GATT ne sont pas encore entièrement définis. Ils doivent être négociés au cours des deux prochains mois. Mais nous estimons que ces programmes correspondent à ce que nous nous attendons à avoir en fin de compte. Assurément, pour ce qui est de la composante CSRN, il s'agit probablement du concept le plus attrayant au monde sur le plan de l'acceptabilité. Dans l'ensemble, j'estime que nous sommes dans la bonne voie.

M. Hedley: Monsieur le président, il nous faut tout d'abord revenir en arrière et étudier attentivement le texte du président de Zeeuw du mois de juillet. Dans le cadre des programmes autorisés, il a signalé que les programmes de soutien du revenu généralement disponibles pourraient être autorisés à long terme. Par conséquent, ce que nous cherchons, c'est la façon de trouver les programmes agricoles globaux qui sont généralement disponibles et ne sont pas établis par facteur de production dans le temps, pour les faire autoriser. Autorisé, si je me souviens bien, signifie qu'ils ne pourraient être contestés par d'autres pays au titre de mesures compensatoires et anti-dumping. Cette caractéristique est importante pour les programmes canadiens, compte tenu de votre dépendance à l'égard du commerce.

Je crois qu'il faut reconnaître d'autre part que même si un programme est classé refusé, cela ne signifie pas forcément qu'il est illégitime ou interdit. Cela signifie simplement qu'il pourrait être contesté par d'autres pays.

Parmi nos autres programmes, on peut constater que le programme national tripartite de stabilisation est refusé. Nous l'avons placé dans cette catégorie dans les données de base envoyées à Genève. Quant au RARB, il restera je crois dans la catégorie refusée lui aussi tant qu'il sera fondée par la formule par facteur de production et limité à des secteurs précis. Mais, à mon avis, Denis a raison, de nombreux pays surveillent le Canada de très très près, surtout en ce qui a trait à l'élaboration du CSRN, de Grains 2000 et, maintenant de la version révisée du CSRN en tant que programme d'accessibilité générale pour lequel nous pensons pouvoir obtenir l'autorisation.

M. Porter: Vous avez mentionné les programmes nationaux tripartites de stabilisation. Par suite des modifications qui pourraient être apportées, entrevoyez-vous des changements importants au sein de ces programmes? Je

[Texte]

program that is in its fourth year. Some of them have triggered payments. The cow-calf program has not, for example. There are premiums within that. Do you see, as a result of this type of program, any major structural changes that would have to take place to dovetail with your program here?

Mr. Hedley: We are in discussions with the industries right now on that. We must recall that the NTSP program is a federal-provincial agreement that runs until 1995-96. We do not anticipate changing that agreement. If industry strongly wishes us to reopen that, then clearly we certainly will.

One of the interesting issues that we are talking with the industry about is the extension of NISA more broadly than just the grains and oilseeds industry. If that were to take place, then because of the caps within the red meats programs we may have to alter the national tripartite support levels. Insofar as we have begun that discussion with the beef industry in particular, and will with the horticulture industry starting tomorrow morning, I think it is much too early to tell where they are going to come out. The beef industry told us that they would like to wait until after the GATT result is in, and take that discussion up later this winter.

Mr. Porter: Somewhere in your notes you mentioned that there was consideration of setting up a committee to deal in the future should we implement ad hoc programs perhaps of the nature that we have in the past. Is that part of the consideration that is being given, or do you feel that drought, for example, would be well enough covered under these two programs, or will we still down the road have to look at emergency situations separate from the two programs?

Mr. Hedley: First of all, in recognizing that it is almost impossible to have formulas drive your second-line programs to meet all possible exigencies, then you realize you must have a way of handling those extra special events. One cannot predict the events; you can predict their characteristics. They will lead us into such things as major deficits in our second-line programs. In the future it may lead us to zero account balances in NISA. It may very well be that it is putting pressure on income levels and that farmers do need some greater support than current second-or first-line programs offer. What we have given ministers is conceptually how one might handle it; in other words, a process of understanding what the problem is, understanding the full range of things they may have to do, and then making some recommendations broadly from federal and provincial governments and industry.

[Traduction]

pense au programme de stabilisation des prix des viandes rouges qui en est à sa quatrième année. Il y en a qui ont déjà donné lieu à des paiements. Ce n'est pas le cas du programme des vaches reproductives, par exemple. Il y a des primes. Entrez-vous, par suite de ce type de programmes, des modifications de structures importantes qui devront être apportées pour suivre votre programme ici?

M. Hedley: Nous sommes en pourparlers avec les industries à ce sujet. N'oublions pas que le PNTS est un accord fédéral-provincial qui se prolonge jusqu'en 1995-1996. Nous n'entrevoions aucun changement dans cet accord, mais si l'industrie le souhaite fortement, de toute évidence, nous rouvrirons le dossier.

Une des questions intéressantes nous nous discutons avec l'industrie est l'extension du CSRN au-delà de l'industrie des céréales et des oléagineux. Si cela devait se faire, il nous faudra peut-être modifier les niveaux de soutien du programme national tripartite en raison des plafonds au sein des programmes concernant les viandes rouges. Jusqu'à présent dans nos pourparlers avec l'industrie du boeuf en particulier, et d'après les pourparlers avec l'industrie de l'horticulture dès demain matin, il est bien trop tôt pour prévoir les résultats. Les responsables de l'industrie du boeuf nous ont signalé vouloir attendre les résultats du GATT, puis reprendre la discussion plus tard cet hiver.

M. Porter: Quelque part dans vos notes, vous mentionnez la possibilité de la création d'un comité chargé de s'occuper à l'avenir de la mise en oeuvre de programmes spéciaux, comme ceux qui ont été adoptés par le passé. Cela fait-il partie des choses envisagées ou bien pensez-vous que la sécheresse, par exemple, serait suffisamment bien couverte dans le cadre de ces deux programmes ou nous faudra-t-il quand même plus tard envisager la possibilité de situations d'urgence en dehors de ces deux programmes?

M. Hedley: Tout d'abord, si on reconnaît qu'il est presque impossible d'avoir des programmes de deuxième ligne qui couvrent toutes les éventualités, on convient donc qu'il faudra avoir recours à des moyens précis d'y faire face. On ne peut pas prévoir les événements; on ne peut que prévoir leurs caractéristiques. Cela donnera lieu à des déficits importants dans nos programmes de deuxième ligne. À l'avenir, cela pourrait nous conduire à des soldes nuls dans le CSRN. Il n'est pas impossible que cela impose une contrainte sur les niveaux de revenu et que les agriculteurs aient effectivement besoin d'un plus grand soutien que n'offrent les programmes actuels de deuxième ou de première ligne. Nous avons présenté aux ministres le concept qui permettrait de régler la question en d'autres termes, comment cerner exactement le problème, déterminer la gamme complète des mesures à prendre, puis formuler des recommandations générales au niveau des gouvernements fédéral et provinciaux et de l'industrie.

[Text]

[Translation]

• 1040

They have come back to us and said they want a more operationalized form, and we are working away at how we make that operational now. Is that a single committee? Is a different one struck each time there is a problem? Is there a senior committee with subcommittees? How do ministers want to handle it? We are still in the process of working that through with them.

Mr. Porter: Thank you. I know there is a lot to do in selling the program. I was in my riding a week or so ago, and I stopped at the post office in a small rural community, and there was some discussion of it. Some farmers had heard of it. Some seemed reasonably receptive. Others knew very little about it. In fact, one young individual, when we talked about GRIP and NISA, asked me if it was a Japanese tag team wrestling pair. So I realize your work is ahead of you.

Having lived through what we have in the past with some of the ad hoc programs we have come out with and the problems they have created, certainly for farmers, I guess those of us in this end of government, business and perhaps yourselves can realize the difficulties they have no doubt created. There is nowhere you can draw a line, whether it is a pay-out under special grains or drought programs, where it does not create problems. If we can, as these programs are indicated, target it to the specific individuals involved, certainly it is a step, and I commend you for the work you have done. We look forward to hearing more of the progress as it goes on. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Hedley, are the terms green and amber new terms, or have I just been out to lunch some place and not been paying attention to what is going on?

Mr. Hedley: Mr. Chairman, I hesitate to answer the question.

The Chairman: You are telling me I am out to lunch. I did not really become aware of them until right now, and I am not too sure how many more have. When did they start to be used commonly in this discussion?

Mr. Hedley: The concepts of green, amber, and originally green, amber, and red have been discussed through the multilateral trade negotiations now for quite a number of months. Originally, green would mean they were least trade distorting, that they would be non-actionable by other countries. It would include such things as research, extension, education, farm management skills and the like.

In the second category of programs, we are really looking at internal support, those things that are not dependent on export or conditional on export for receipt. In the original red category, it was very specifically export performance oriented. If you exported, then you got some additional support. The EEP—Export Enhancement Program—in the United States would be an example. Because of the way the negotiations have evolved, we have essentially dropped the red category.

Ils nous ont répondu qu'ils voulaient un concept plus opérationnel et nous y travaillons actuellement. S'agit-il d'un seul comité? Un comité différent doit-il être créé chaque fois qu'il y a un problème? S'agirait-il d'un comité directeur et de sous-comités? Comment les ministres veulent-ils s'en occuper? Nous en sommes encore au stade de la mise au point de tout cela avec eux.

M. Porter: Merci. Je sais qu'il y a beaucoup de choses à faire encore pour promouvoir le programme. Dans ma circonscription il y a environ une semaine, je me suis arrêté au bureau de poste d'une petite collectivité rurale où les gens en discutaient. Certains agriculteurs en avaient entendu parler. Il y en avait parmi eux qui étaient raisonnablement réceptifs. D'autres, en savaient très peu sur le sujet. En fait, quand nous avons parlé du RARB et du CSRN, un jeune homme m'a demandé s'il s'agissait d'une équipe de lutte japonaise. Je conçois donc que vous avez du pain sur la planche.

Ayant passé par tout ce par quoi nous sommes passés avec certains des programmes spéciaux que nous avons mis au point et des problèmes qu'ils ont entraînés, assurément pour les agriculteurs, je suppose que ceux parmi nous qui sont de ce côté du gouvernement, dans le secteur des affaires et peut-être vous-mêmes se rendent compte des difficultés auxquelles nous avons eu à faire face. Nul part on ne peut établir une limite sans que cela ne crée des problèmes, qu'il s'agisse d'un paiement dans le cadre d'un programme spécial pour les céréales ou les sécheresses. Si, comme ces programmes ne laissent supposer, nous pouvons viser les personnes particulières en cause, c'est certainement une amélioration et je vous félicite du travail que vous avez accompli. Nous serons très intéressés de suivre l'évolution de tout cela. Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Hedley, les termes autorisé et refusé sont-ils nouveaux, ou bien ai-je tout simplement été dans la lune et n'ai pas fait attention à ce qui se passait?

M. Hedley: Monsieur le président, j'hésite à répondre à la question.

Le président: Vous me dites que j'ai été dans la lune. Je viens tout juste de me rendre compte de leur existence et j'ignore combien d'autres il y en a. Quand ont-ils commencé à être utilisés couramment dans cette discussion?

M. Hedley: Les concepts de autorisé ou refusé, et du rouge font l'objet de discussions dans le cadre des négociations commerciales multilatérales depuis un certain nombre de mois déjà. Initialement, autorisé désignait quelque chose qui, sur le plan commercial ne pouvait pas être contesté par d'autre pays. Il s'agissait, par exemple, de recherche, d'expansion, d'éducation, de gestion agricole, et ainsi de suite.

Dans la deuxième catégorie de programmes, il s'agit essentiellement de soutien interne, de choses qui ne dépendent pas de l'exportation. Dans la catégorie rouge originale, on retrouvait tout ce qui était spécifiquement axé sur la performance à l'exportation. Si vous exportiez, vous obteniez un soutien supplémentaire. Le EEP—Export Enhancement Program—aux États-Unis en serait un exemple. Mais avec l'évolution des négociations, nous avons

[Texte]

Some countries recognize that their external or export-oriented programs are indistinguishable from their domestic support, and as a result we have run them all together in the amber category. But we use that distinction throughout the MTN, and I suspect it will prevail through the end of the debate.

The Chairman: Thank you. Somebody has introduced a term that is going to be confused with environmental issues forever and ever. I guess it is just to confuse chairpeople that you have done that.

Mr. McGuire (Egmont): I would like to know if, in your consultations with the provinces, they have indicated their degree of affordability compared to other provinces. If you are going to have a national program, would Nova Scotia or New Brunswick have a bottom line compared to British Columbia or Ontario? Are there any difficulties there in implementing a national program with provinces that have various levels of wealth?

• 1045

Mr. Stephens: That is a factor; it is on the table. In any such discussions, each party is going to be bringing to the table their views to defend their ability to pay. But I think there is a very strong desire to resolve these issues and I think they will be resolved. I think that at the official level the most important thing is to make sure everybody is comfortable with the numbers. What exactly are the anticipated costs, the benefits of it?

With some provinces, what is important is the national perception that they are paying their fair share. This is so even within the producer field. I know that some of the producer organizations are bringing pressure on their respective provinces. There is a need for their governments to be providing a greater share of their provincial budgets on agriculture, in relation to some of the other priorities they have had. It is going to be an interesting next three to four weeks as the various parties start taking hold of these numbers and working toward a conclusion.

Mr. Vancief: There are some questions I am hearing producers say to me. We are talking about a GRIP program, and we already have a crop insurance program. In discussions on the GRIP, we are talking about a type of crop insurance. The question that is coming to me is why have both? What is the purpose of both? What is the purpose they can both play? Those are the questions that are coming from the producers and I want to hear your response.

Mr. Stephens: I will give you a capsule of the discussions that occurred in the committee. Initially the concept was to introduce GRIP as a replacement of crop insurance per se, so as to end up with two basic programs: the GRIP program, which would cover both yield insurance and price insurance, and an income stabilization program. So you have insurance on one side, and income stabilization on the other.

After some discussion, though, it was apparent from many of the producers and their constituencies that there was still a strong demand for people to have only crop insurance. It was felt that we should not be ruling out crop insurance. If

[Traduction]

essentiellement laissé tomber la catégorie rouge. Certains pays reconnaissent que leurs programmes externes ou programmes axés sur l'exportation ne peuvent être distingués de leur soutien interne et, nous les avons tous mis ensemble dans la catégorie refusé. Mais nous faisons cette distinction tout au long des NCM et je suppose que cela vaudra jusqu'à la fin du débat.

Le président: Merci. Quelqu'un a utilisé un terme qui risque d'être confondu pour longtemps avec les questions environnementales. Je pense que c'est pour embêter la présidence que vous avez fait cela.

M. McGuire (Egmont): J'aimerais savoir si dans vos consultations avec les provinces, elles vous ont indiqué quel est leur défi de richesse par rapport aux autres. Dans le cadre d'un programme national, la Nouvelle-Écosse ou le Nouveau-Brunswick ont-ils des limites par rapport à la Colombie-Britannique ou à l'Ontario? Y-a-t-il des difficultés à mettre en oeuvre un programme national des provinces dont les niveaux de richesse crient?

M. Stephens: C'est un facteur qui est pris en considération. Dans toute discussion de ce genre, chaque partie présente son point de vue pour défendre sa capacité de payer. Mais je crois qu'il y a une très forte volonté de régler ces questions et je suis convaincu qu'elles seront réglées. Je crois qu'au niveau officiel, le plus important est de s'assurer que tout le monde est à l'aise avec les chiffres projetés. Quels sont les coûts anticipés, les avantages?

Pour certaines provinces, l'important est la perception que l'on a au niveau national qu'elles assument leur quote part. Cela vaut même pour le secteur des producteurs. Je sais que certains des organismes de producteurs font pression dans leurs provinces respectives. Ils demandent que leurs gouvernements consacrent une plus grande part de leurs budgets provinciaux à l'agriculture, par rapport à certaines autres priorités préalables. Les trois ou quatre prochaines semaines vont être intéressantes, lorsque les diverses parties s'empareront de ces chiffres et oeuvreront vers une conclusion.

M. Vancief: Les producteurs nous posent certaines questions. Nous parlons d'un RARB, alors que nous avons déjà un programme d'assurance-récolte. Dans les discussions au sujet du RARB, nous parlons en fait d'une sorte d'assurance-récolte. On me demande donc pourquoi en avoir deux? Quel rôle les deux peuvent-ils jouer? Voilà les questions qui me sont posées par les producteurs et j'aimerais connaître votre réponse.

M. Stephens: Je vais vous donner un résumé des discussions qui ont eu lieu au sein du comité. Initialement, il s'agissait de remplacer le programme d'assurance-récolte par le RARB afin de n'avoir que deux programmes fondamentaux: le RARB, qui couvrirait l'aspect assurance-rendement et assurance prix, et un programme de stabilisation du revenu. Vous avez donc l'assurance d'un côté et la stabilisation du revenu de l'autre.

Après discussion, cependant, il est devenu évident d'après l'opinion de nombreux producteurs et de nombreuses autres personnes que l'on souhaitait encore fortement n'avoir que l'assurance-récolte. On estimait qu'il ne fallait pas éliminer

[Text]

we were having the crop insurance organizations delivering the GRIP, when the salespeople for the crop insurance were going out, they could have one form for crop insurance and another for GRIP, and the farmer could take his choice.

If over time the GRIP was showing the benefits we thought it was going to show, quite naturally farmers would fall into the GRIP. They would see it as being beneficial to them, and crop insurance, if it was not wanted by producers, would fall by the wayside. But it would not be compulsory, suddenly removing crop insurance from the table. So by the time we got to the August meeting, the report came to refer to the crop insurance and the GRIP, together with the NISA.

• 1050

I should point out that as we move down this pike toward implementation, we are very likely to have a transition year. In that transition year you may even see the crop insurance being retained with a price option attached to it rather than the GRIP per se. Some provincial crop insurance organizations have expressed concern about their ability to put the GRIP program into place for 1991-92 as a separate program. Therefore, rather than having that marriage of price and yield occur within the program itself, they are talking about the possibility of running a price insurance program parallel to the crop insurance program, and the marriage in effect takes place after by bringing the two programs together rather than before.

Mr. Vanclief: But our crop insurance program has a price connected with it now.

Mr. Stephens: The price of crop insurance is based on an anticipated market price. On the other hand, the price insurance component of the GRIP is based, as we were talking about earlier, on most likely a 15-year index price. So if you look downstream in terms of the coming year, one would anticipate that the GRIP price would be considerably higher than would be the crop insurance price.

Mr. Vanclief: Maybe you have answered my next question. Is that how you will establish the support price?

Mr. Stephens: The support price would be established by either of two ways. There will be some provincial flexibility in this. It may be established through that indexed moving average price, which as I say is 15 years multiplied by a farm input price index, which in essence is a reflection of what has happened on the input cost side. That would give you your support price. The other option that is available to the provinces or regions would be the production expenditure model, which in essence is based on the Quebec experience of selecting the most efficient farms in that sector and basing it on their cost of production cost.

[Translation]

carrément l'assurance-récolte. Nous avons donc pensé que si les organismes de l'assurance-récolte offraient également le RARB dans leurs visites en ayant avec eux une formule pour l'assurance-récolte et une autre pour le RARB, le producteur pourrait faire son choix.

Ensuite, avec le temps, si le RARB avait les résultats que nous prévoyons, naturellement, les producteurs passeraient au RARB. Ils verraient l'avantage de ce régime et l'assurance-récolte serait abandonnée naturellement au fur et à mesure que les producteurs s'en désintéresseraient. Mais l'élimination de l'assurance-récolte ne serait pas soudaine et obligatoire. Voilà pourquoi, arrivés à notre réunion du mois d'août, le rapport parlait de l'assurance-récolte et du RARB ensemble, avec le CSRN.

Je précise que, à mesure que nous approchons très vite de la mise en oeuvre, nous entrevoyons une année de transition. Dans cette année de transition, on pourrait même conserver l'assurance-récolte en l'accompagnant d'une option de prix plutôt que le RARB comme tel. Certains organismes provinciaux d'assurance-récolte nous ont fait part de leurs inquiétudes quant à leurs capacités de mettre en oeuvre le RARB de 1991-1992 comme programme distinct. Par conséquent, plutôt que de marier prix et rendement dans le cadre du programme lui-même, on parle d'un programme d'assurance-prix parallèle au programme d'assurance-récolte et le mariage lui-même aurait lieu après, en amalgamant les deux programmes plutôt qu'avant.

M. Vanclief: Mais notre programme d'assurance-récolte a une composante prix à l'heure actuelle.

M. Stephens: La composante prix du programme d'assurance-récolte est fondée sur le prix anticipé du marché. D'autre part, la composante assurance-prix du RARB est fondée, comme nous le disions plus tôt, plus probablement sur une moyenne mobile du prix indexé sur 15 ans. Ainsi donc, plus tard dans l'année, on peut s'attendre à ce que le prix du RARB soit considérablement plus élevé que ne le sera le prix de l'assurance-récolte.

M. Vanclief: Vous avez peut-être déjà répondu à ma prochaine question. Est-ce ainsi que vous fixerez le prix minimal?

M. Stephens: Le prix minimal serait fixé de deux façons. Les provinces auront une certaine souplesse à ce sujet. Il pourrait être fixé en fonction de cette moyenne mobile du prix indexé qui, comme je le disais, correspond à 15 ans multiplié par un indice des prix des entrées dans l'agriculture avec un résultat qui, essentiellement, fait état de ce qui s'est produit du côté du coût des intrants. Voilà comment serait déterminé le prix minimal. L'autre possibilité qui s'offre aux provinces ou aux régions serait l'adoption d'un modèle des frais de production, essentiellement fondé sur l'expérience du Québec, qui a choisi les fermes les plus efficaces dans un secteur et a fondé son coût de production sur celui de ces fermes.

[Texte]

Mr. Vancief: Mr. Chairman, on another point of clarification, at the bottom of page 8 you say 70% to 90% support levels. So the target revenue that is reached using the formula or the equation of yield times support price times acreage—probable yield—it will not be that—

Mr. Stephens: Times the coverage level.

Mr. Vancief: Similar to crop insurance.

Mr. Stephens: Similar to crop, right.

Mr. Vancief: If I could make the comment, I do not think that is very clear at all in the public at the present time, that the factor of 70% to 90% works in there. I think what producers are seeing at the present time, unless I am reading them incorrectly, are the words "target revenue". I think we must be very careful we do not mislead the producers in their expectations of the program, because not very often in these discussions, if ever before, unless I missed it, have we seen the figures 70% to 90% support. I just make that comment.

Mr. Stephens: I respect what you are saying.

Mr. Vancief: If the 70% to 90% is not there, gentlemen, this thing is very, very attractive. If that is the case, I would question how long the present crop insurance program would have many buyers.

Mr. Stephens: I think you will probably see it is going to be pretty attractive, even with the 70% to 90%.

In reference to that, and this also refers to the question here earlier, one of the problems we have had in taking the program to the grassroots level is we do not want to do that other than in fairly general terms until the final design for this year is in place. If, for example, we do end up with a crop insurance essentially as it is now, together with a price insurance option attached to it, that is a different package from the original GRIP itself.

• 1055

We would expect that the basic design features will be finalized within the next two weeks. There is considerable producer pressure on the provincial crop insurance organizations—remembering that is largely delivered provincially—to have as much of a GRIP-like component as is humanly possible in its first year. There is a resistance from moving very far in that direction by the crop insurance people who believe in it very much and essentially want to protect what they have been doing all of these years.

These discussions and debates are underway right now. We have in effect said that they have another two weeks to resolve their differences and then we want that final design, and this final design then has to get out into the country. Until it is there, it is very difficult to get specific at the farm level.

[Traduction]

M. Vancief: Monsieur le président, un autre éclaircissement; au bas de la page 8, vous dites entre 70 p. 100 et 90 p. 100 de niveau de soutien. Donc, le revenu cible qui est obtenu en appliquant la formule ou l'équation du rendement multiplié par le prix de soutien multiplié par la superficie ensemencée—le rendement probable—ne sera pas. . .

M. Stephens: Multiplié par le niveau de garantie.

M. Vancief: Comme l'assurance-récolte.

M. Stephens: Comme la récolte, c'est exact.

M. Vancief: Si je puis me permettre un commentaire, je ne pense pas que le public comprenne bien à l'heure actuelle, que c'est ici qu'entre en jeu le facteur 70 p. 100 à 90 p. 100. Je crois que ce que les producteurs voient maintenant, à moins que je ne me trompe, ce sont les mots «revenu cible». Il faudrait faire très attention à ne pas induire en erreur les producteurs dans leurs attentes de ce programme, car je n'ai pas souvent rencontré au cours de ces discussions, à moins que je n'aie carrément passé par-dessus, les chiffres 70 p. 100 à 90 p. 100 de soutien. Je précise simplement ce point.

M. Stephens: Je respecte ce que vous dites.

M. Vancief: Si le 70 p. 100 à 90 p. 100 n'était pas là, messieurs, ce serait un programme très très attrayant. Si tel était le cas, je me demande combien de temps le programme d'assurance-récolte actuel continuerait à avoir des acheteurs.

M. Stephens: Je crois que vous constaterez que notre programme sera très attrayant, même avec les 70 p. 100 à 90 p. 100.

A ce sujet, et je me reporte également à la question soulevée plus tôt, un des problèmes que nous avons eus pour présenter le programme aux niveaux de base est que nous ne voulons pas nous prononcer autrement qu'en des termes très généraux jusqu'à ce que la conception finale pour cette année soit terminée. Si, par exemple, nous finissons avec une assurance-récolte qui ressemble essentiellement à ce qu'elle est actuellement, mais avec une option d'assurance-prix, on finit avec quelque chose de tout à fait différent du concept du RARB initial.

Nous nous attendons à ce que les caractéristiques de base soient entièrement définies d'ici les deux prochaines semaines. Les producteurs insistent beaucoup auprès des organismes provinciaux d'assurance-récolte—sachant que c'est une responsabilité principalement provinciale—pour que la composante adoptée au cours de la première année soit la plus proche possible du RARB. Mais le secteur de l'assurance-récolte est réticent à s'avancer très loin dans ce sens, car ils croient beaucoup à l'assurance-récolte et veulent protéger leurs activités de toutes ces dernières années.

Ces discussions et délibérations sont en cours actuellement. Nous avons déclaré qu'ils disposaient de deux autres semaines pour régler leurs différends et que nous voulions cette conception finale à ce moment-là, conception finale qui devrait être communiquée dans le pays. Tant que la conception n'est pas définie, il est très difficile de donner des précisions au niveau de l'exploitation agricole.

[Text]

Mr. Vanclicf: I was interested in the gentleman's response to Mr. Porter's questions about countervailability of the programs.

I am not convinced you people are convinced they are not countervailable. I was hoping your response would be more sure on that because of the experience we had on the way these types of programs are looked at by other trading partners. My suggestion would be that the more commodity specific they are, then probably the more countervailable they are. We may have a problem in the way it is viewed by other trading partners because of this.

The Chairman: Mr. Hovdebo, I would not be surprised if you had some questions.

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Yes, thank you very much. My first question is relative to transport problems or sales problems. The suggestion is that these would provide protection against times of reduced marketing. I just do not quite understand how that can possibly work. Does it mean that if there are no sales, NISA could go into effect? They could be called on to make up the payments.

Mr. Paddock: Yes, because the triggers of NISA are based on the gross margins, based on the dollar value of sales, so that if your sales fell because you could not deliver, then you would trigger a payment out of your account.

Mr. Hovdebo: Over what period of time?

Mr. Paddock: Over a calendar year.

Mr. Hovdebo: Would the situation we had today where the bins are full and nothing is moving be covered by that or not?

Mr. Paddock: If we had more returns this year compared to the five-year average, yes, you would trigger a payment—

Mr. Hovdebo: Up to this point. . .

Mr. Paddock: Yes, you are going to have difficulty, because in the opening year of a plan you are going to have a zero balance and have no previous history, so it is going to be difficult for the plan to operate in its fullest. What you would end up doing, then, if your producer did fall below this level, he would get the government premium plus his own premium back.

Mr. Hovdebo: If you had no NISA, then you would have no structure to do any advance payment.

Mr. Paddock: That is correct. Bear in mind that since the GRIP program is so transparent, what it will do is make interim financing either through the bank or through an advance payment program much more easy to get, because the bank will take a look and know what you have there.

Mr. Hovdebo: In the last two years we have a lot of farmers moving in and out of farming, mostly out. What happens to accounts if there are accounts?

[Translation]

M. Vanclicf: Je m'intéresse à la réponse de monsieur aux questions de M. Porter au sujet de la mesure dans laquelle les programmes donnent lieu à des mesures compensatoires.

Je ne suis pas convaincu que vous-mêmes soyez convaincus qu'ils ne donnent pas lieu à des mesures compensatoires. J'espérais que votre réponse serait plus catégorique à ce sujet, en raison de l'expérience que nous avons de la façon dont ces types de programmes sont perçus par les autres partenaires commerciaux. À mon avis, plus ils sont axés sur un secteur, plus ils donnent lieu à des mesures compensatoires. La façon dont cela est perçu par nos partenaires commerciaux pourrait représenter un problème.

Le président: Monsieur Hovdebo, cela ne m'étonnerait pas que vous ayez des questions.

M. Hovdebo (Saskatchewan—Humboldt): Oui, merci beaucoup. Ma première question se rapporte aux problèmes de transport ou problèmes de vente. Il semblerait que ces programmes offriraient une protection pour les périodes de faible marketing. Je ne comprends pas très bien comment cela pourrait fonctionner. Veut-on dire que s'il n'y a pas de ventes, le CSRN entrerait en vigueur? Qu'on pourrait s'y adresser pour combler les écarts?

M. Paddock: Oui, car les déclenchements du CSRN sont fondés sur les marges brutes, d'après la valeur des ventes; donc, si vos ventes ont chuté parce que vous ne pouviez pas produire, vous pourriez déclencher un paiement de votre compte.

M. Hovdebo: Sur combien de temps?

M. Paddock: Sur un an.

M. Hovdebo: Le genre de situation que nous vivons aujourd'hui, celle où les barils sont pleins mais où rien ne bouge, serait couverte?

M. Paddock: Si nous avions un rendement supérieur cette année par rapport à la moyenne de 5 ans, oui, vous pourriez déclencher un paiement. . .

M. Hovdebo: Jusqu'à présent. . .

M. Paddock: Oui, ce sera difficile, parce que toute première année d'un régime commence avec des soldes nuls et aucune donnée historique; le programme ne peut alors fonctionner à son plein rendement. À ce stade, si votre producteur a effectivement besoin d'y avoir recours, tout ce qu'il retirerait serait la contribution du gouvernement en plus de récupérer sa propre contribution.

M. Hovdebo: Et s'il n'y avait pas le CSRN, vous n'auriez pas la structure qui permet les paiements anticipés.

M. Paddock: C'est exact. N'oubliez pas que, grâce à sa structure claire, le RARB facilitera considérablement l'obtention d'un financement intérimaire, que ce soit par le truchement d'une banque ou dans le cadre d'un programme d'avances, car la banque saura d'un simple coup d'oeil combien vous avez là.

M. Hovdebo: Au cours des deux dernières années, il y a beaucoup de roulement dans le secteur agricole, surtout des départs. Qu'advient-il des comptes, s'il y a des comptes?

[Texte]

[Traduction]

• 1100

Mr. Paddock: In the program there is a cap on a producer's account, which is equal to twice his average qualifying sales in the previous years. Clearly, if he moves out he will have zero qualifying sales, so that cap will slowly come down and force money out of the account to the point that it comes to zero. So there is a natural triggering of that.

There has been some talk of specific special rules when producers leave the industry so that you could move the money out quicker, but to date that is the only one that is in place.

Mr. Hovdebo: How do you assure that the marketing end does not take advantage of it? How do you make an assurance that the market gets the best possible return, because there is less pressure for the farmers to do it? How do you guarantee that the marketing agents do not take advantage of the structure?

Mr. Paddock: Well, I guess to the extent that the account is there, it is the producer's. He has absolutely no incentive to be any less vigilant than he was before, in terms of getting the best possible price he can from the agents or doing the best job he can of marketing, choosing his crops—all of those things. None of them are contingent upon the specific decision he makes. Since the government contribution is tied to the qualifying sales, anything he does to either sell more or sell at a better price provides him with a better return.

Mr. Hovdebo: So it is going to be the producer who rules. You leave that responsibility to the producer.

Mr. Paddock: It is the same as it is now.

Mr. Hovdebo: We have been talking most about grains and oilseeds. With beef, for instance, which is non-supply-managed, or even with the supply-managed chicken and dairy products is there going to be a requirement for a basket approach at some time in the future?

Mr. Paddock: I would say two things. One is that the committee recommended that regardless of which commodities are included in terms of contributions, the producer's triggers would depend on his whole farm situation. In that sense, he is already looking at the total return on his farm. It is only that the contributions that are funded would be for grains and oilseeds only at this time.

The NISA program is at its best, if you like, when it covers the whole farm. Any attempt to try to break it off for specific commodities really weakens the structure. So, what we have tried to do is build it in such a way that you could add commodities with very little disruption, if you will, over time. As producer groups got comfortable with the idea and decided they wanted to participate in this as opposed to something else, the barriers to entry would as low as possible so that they could come in very naturally.

M. Paddock: Le programme prévoit l'application d'un plafond au compte d'un producteur, qui est égal au double de la moyenne de ses ventes admissibles au cours des années précédentes. Il est évident que s'il quitte le secteur agricole, ses ventes tomberont à zéro, ce qui entraînera une baisse progressive de ce plafond jusqu'au moment où le compte sera ramené à zéro. Il y a donc là un mécanisme de déclenchement naturel.

On a parlé d'adopter des règles spéciales qui permettraient de sortir plus rapidement l'argent du compte lorsque les producteurs quittent le secteur agricole, mais jusqu'à présent, c'est le seul mécanisme.

M. Hovdebo: Comment pouvez-vous vous assurer que certains n'en profitent pas à l'étape de la commercialisation? Comment vous assurez-vous d'un rendement maximum sur le marché, étant donné que les agriculteurs sont moins motivés à le faire? Comment garantir que les agents de commercialisation ne profitent pas du système?

M. Paddock: Eh bien, dans la mesure où le compte existe, il appartient au producteur. Il n'y a absolument aucune raison pour lui de se montrer moins vigilant qu'il ne l'était auparavant et de ne pas faire de son mieux pour obtenir de meilleurs prix possibles des agents, pour assurer la commercialisation de son produit, pour choisir ses récoltes... etc. Aucun de ces éléments ne dépend de la décision qu'il prend. Étant donné que la contribution du gouvernement est liée aux ventes assurant son admissibilité au programme, tout ce qu'il fait pour vendre plus ou vendre à meilleur prix ne peut qu'améliorer ses rentrées d'argent.

M. Hovdebo: C'est donc le producteur qui va faire la loi. Vous lui laissez cette responsabilité.

M. Paddock: Il en est ainsi actuellement.

M. Hovdebo: Nous avons surtout parlé de grains et d'oléagineux. En ce qui concerne le bœuf, par exemple, qui n'est pas soumis à la gestion de l'offre, ou même les produits du poulet et les produits laitiers, qui le sont, faudra-t-il, plus tard, adopter une démarche fondée «sur les groupes de produits»?

M. Paddock: J'ai deux remarques à faire à ce sujet. La première est que le comité a recommandé que quelles que soient les denrées visées par les contributions, les mécanismes de déclenchement, en ce qui concerne le producteur, dépendront de la situation de l'ensemble de son exploitation agricole. En ce sens, il tient déjà compte du rendement global de celle-ci. Nous noterons simplement que les contributions concernent seulement les grains et les oléagineux pour le moment.

Le programme du CSRN donne les meilleurs résultats lorsqu'il s'étend à l'ensemble de l'exploitation. Toute tentative de compartimentalisation en fonction de certaines denrées ne ferait qu'en affaiblir la structure. Ce que nous avons donc tenté de faire c'est d'organiser ce programme de manière à permettre l'ajout ultérieur de denrées avec un minimum de perturbation. Au fur et à mesure que les groupes de producteurs s'habitueront à l'idée et qu'ils décideront de participer à ce programme de préférence à quelque chose d'autre, les barrières qu'ils devront franchir seront aussi basses que possible, ce qui leur permettra d'accéder au programme de manière très naturelle.

[Text]

Mr. Hovdebo: How do you approach the equality of various commodities or various industries like dairy and grains and so on as far as the government is concerned—on a dollar basis, on a production basis, on the profit basis?

Mr. Paddock: The levies would be on the basis of qualifying sales. It is the same percentage for everybody.

Mr. Hovdebo: If your profit is small in one and large in another there is an inequality.

Mr. Paddock: Indeed one area the committee did struggle with a lot is what equity is. I guess the definition they operated from was that if you were contributing an equal amount of the sales for all types of commodities in all regions that that could be viewed as equitable. I know there are other definitions one might use, but that is the definition the committee used to assess program options.

• 1105

Mr. Hedley: Mr. Chairman, just to add to this, I think when we deal with the equity issue, the question we are starting to raise is if a beef farmer were in a NISA program and had sales of \$1 or \$1.5 million worth of cattle, compared with a grain farmer with sales of \$150,000, you would generate roughly the same income.

Recall as well that it is not total sales that generate the premium, but rather qualifying sales. If he buys his own grain and buys calves to go on a feedlot, they would be deducted from his gross sales to get to his qualifying sales. In other words, there is a lot of leveling done in there and it tends to represent some of the value added that each farm would do.

We have run into one particular kind of problem when you come to that equity question; it is in the horticulture industry, where you find some commodities having an exceedingly high capital component, a very small labour component and virtually no inputs other than seed. It tends to happen in commodities like mushrooms or greenhouse plants. We are still looking at this. We are trying to figure out how to get that equity basis back in, but certainly it is there.

Mr. Stevenson: Just to get back to this countervail issue, production neutrality and so on, let us say we certainly want to help the farmers to the maximum extent possible and to get the most value for their dollar into the hands of the people you are trying to protect in times of need, whether it is from weather problems, market price problems or whatever the situation may be. The fewer red flags you can raise as far as the international scene, the better, as far as limiting the amount of countervail action that might be taken.

In the development of GRIP, when you go to a commodity-specific option as opposed to the basket situation, as I understand it—and please correct me if my understanding is not correct here—it would appear to be the perception that it would be less likely to be influencing the production decisions of the farmer under a basket approach than under a commodity-specific approach.

[Translation]

M. Hovdebo: Comment abordez-vous la question de l'égalité de diverses denrées ou de divers secteurs tels que celui des produits laitiers et celui des grains, du point de vue du gouvernement.. Sur le plan de l'argent, de la production, du profit?

M. Paddock: Les cotisations seraient calculées d'après les ventes admissibles. C'est le même pourcentage pour tout le monde.

M. Hovdebo: Si votre profit est faible dans un cas et élevé dans l'autre, il y a une inégalité.

M. Paddock: Le comité a effectivement eu du fil à retordre avec la notion d'équité. Je crois qu'il a adopté la définition suivante: si votre contribution représente un montant égal des ventes de tous les types de denrées dans la région, on peut considérer que c'est équitable. Je sais que l'on pourrait utiliser d'autres définitions, mais c'est celle que le comité a retenue pour évaluer les options du programme.

M. Hedley: Monsieur le président, j'ajouterai que lorsque nous nous attaquons à la question de l'équité, nous commençons à tenir compte du fait que si un éleveur de bétail faisait partie d'un programme du CSRN et avait des ventes de 1 à 1,5 million de dollars, en comparaison d'un céréaliculteur dont les ventes atteindraient 150,000\$, le revenu serait à peu près le même.

N'oubliez pas non plus que ce n'est pas le total des ventes qui détermine la prime, mais uniquement les ventes donnant lieu à l'admissibilité. S'il achète ses propres céréales et des veaux destinés à l'engrais, le montant sera déduit de ses ventes brutes et inclus dans ses ventes admissibles. En d'autres termes, il y a un fort effet de nivellement et les chiffres ont tendance à représenter une partie de la valeur ajoutée par chaque agriculteur.

Nous avons rencontré ce problème d'équité dans le cas du secteur de l'horticulture où, pour certaines denrées, l'élément capital est très élevé, l'élément de main-d'oeuvre très réduit, et les facteurs de production sont pratiquement inexistantes, en dehors des semences. Cela a tendance à arriver dans le cas de produits tels que les champignons ou les plants de serres. Nous continuons à étudier la question pour essayer de trouver un moyen de rétablir l'équité. Mais le principe existe.

M. Stevenson: Revenons à cette question de mesures compensatoires, de neutralité en matière de production, etc. Indiscutablement, nous voulons aider le plus possible les agriculteurs et maximiser les profits des personnes que vous essayez de protéger dans les périodes difficiles, que ce soit contre les caprices de la nature, les problèmes créés par les prix du marché ou toute autre chose. Moins nous attirons l'attention sur la scène internationale, mieux cela vaut car cela réduit les risques de mesures compensatoires à notre égard.

Dans le cas de l'élaboration du RARB, lorsque vous adoptez une formule par facteur de production au lieu de la formule par groupe de cultures, c'est du moins ce que je comprends—et n'hésitez pas à me reprendre si je fais fausse route—l'impression générale est que la seconde formule risque moins d'influer sur les décisions de l'agriculteur en matière de production, que la première.

[Texte]

It would also appear, for those who are taking a very strong line towards the sustainability of agriculture and movements away from to whatever degree of monoculture still exists in the mainstream agriculture, that government programs would be influencing decisions on what to plant, how crops are rotated and so on. There seems to me to be a number of reasons for not going to a strong commodity-specific thrust in this program.

Countering this, of course, I can see why a farmer might want to get out his calculations and see which one looks the best and plant it. I wonder how much decision has gone on in the committee relating to that issue and what sort of trend you might see in the future on how such a program might be delivered. It seems to me in a way that going the commodity-specific route is weakening the perception of the program and also in some ways is a step away from the NISA program, which is certainly likely to be in the green category, I would think.

• 1110

Mr. Stephens: To answer your question, I would say there has been extensive discussion at the committee level concerning this whole question. In some cases it is somewhat regional in the sense that in western Canada, because of the history of western grain stabilization, the farmers are very comfortable with a basket approach, in terms of stabilization. On the other hand, in eastern Canada, with the ASA history, which has been commodity-specific, there was a great deal of reservation, and moving to Quebec it was even more so, in terms of drifting away from commodity-specific.

The advantage of the GRIP design is that it can facilitate either. Initially, the option is there for those farmers who want to retain that commodity-specific to do so. If, on the other hand, we get clearer signals in terms of how GATT is moving downstream, it can move into the basket approach.

We also think some of that decision may also occur because farmers themselves, when they start making their own calculations, will start seeing that the savings on the basket approach, in terms of their insurance cost, will be such that it may be to their own individual advantage to move to the basket.

Having said all of that, we have a physical problem in that in year one the crop insurance corporations have told us that they would not be able to deliver the basket approach. Just the sheer creation of the necessary data base, in terms of all of those offsets and the impact... We know there are offset benefits, but it is very difficult to take them down to the farm level, in terms of what would be the premium associated with a farmer who might have 50 acres of flax and 100 acres of canola or soybeans or whatever. There still needs to be considerable design work to get to that stage. Therefore, in year one, if we have no choice, for reasons of delivery it will be a commodity-specific approach.

At the same time, in terms of GATT, I do not think anybody expects that on January 1, 1991, we are going to enter a brave new world. We are at best going to see a commitment to start ratcheting down our programs.

[Traduction]

Il semble également, pour ceux qui prennent une position très ferme à l'égard de la durabilité de l'agriculture et l'abandon de la monoculture, dans la mesure où elle existe encore dans l'agriculture générale, que les programmes gouvernementaux influeraient sur le choix des plantations, des rotations de culture, etc. Et il me semble qu'un certain nombre de raisons militent contre une nette orientation de ce programme selon les facteurs de production.

En contrepartie, je comprends aussi qu'un agriculteur veuille faire ses calculs pour savoir quelle est la culture la plus profitable. J'aimerais savoir jusqu'à quel point le Comité a arrêté sa position à ce sujet et de quelle manière, selon vous, un tel programme pourrait être mis en oeuvre. J'ai l'impression qu'en adoptant la formule par facteur de production, on affaiblit la portée du programme et qu'à certains égards, on se trouve très proche du programme du CSRN, qui s'appliquera certainement à la catégorie des programmes autorisés.

M. Stephens: Le Comité a effectivement beaucoup discuté de cette question. Dans certains cas, cela joue sur le plan régional en ce sens que dans l'ouest du Canada, à cause de programmes stabilisation des céréales, déjà mis en oeuvre, les agriculteurs s'accommoderaient volontiers d'un programme de stabilisation par groupe de cultures. En revanche, dans l'est du Canada, à cause de la LSPA qui, jusqu'à présent était établie par facteur de production, on a exprimé beaucoup de réserve, en particulier au Québec, à l'égard d'une orientation différente.

L'avantage que présente le RARB est qu'il facilite les deux. Au départ, les agriculteurs qui veulent s'en tenir à la formule par facteur de production, peuvent le faire. Si, en revanche, la direction qui prendra le GATT se dessine plus clairement, ils pourront adopter la formule par groupe de cultures.

Nous pensons également que cela se produira peut-être en partie parce que les agriculteurs eux-mêmes, lorsqu'ils commenceront à faire leurs calculs, s'apercevront que les économies sur les coûts d'assurances que leur offrira la formule globale, seront telles qu'il sera dans leur intérêt de l'adopter.

Cela dit, nous sommes confrontés à un problème physique. Les commissions de l'assurance-récolte nous ont déclaré qu'elles ne pourraient pas utiliser l'approche par groupe de culture. La simple création des bases de données nécessaires, en ce qui concerne toutes ces compensations et l'effet... Nous savons qu'il y a des compensations, mais qu'il est très difficile de les faire jouer au niveau de l'exploitation agricole et de déterminer la prime dans le cas, par exemple, d'un agriculteur qui aurait 50 acres de lin et 100 acres de canola ou de soya, ou autre chose. Il reste encore un gros travail de conception à faire. Donc, la première année, si nous n'avons pas de choix il faudra, pour des raisons pratiques, utiliser l'approche par facteur de production.

D'autre part, en ce qui concerne le GATT, je ne pense pas qu'il y ait une seule personne qui croit que le 1^{er} janvier 1991, nous allons nous retrouver dans une situation où tout sera pour le mieux dans le meilleur des mondes. Nous serons tout au plus témoins d'un engagement en faveur d'un effort de retenu de nos programmes.

[Text]

I think, as you point out, that NISA is probably extremely comfortable, in terms of the green. We also know or expect that the crop insurance itself is likely to be in the green area. We are therefore talking about the incremental differences associated with the marriage of that price onto the crop insurance. Even if it had to be ratcheted down, our producers fear Canada getting out in front of the rest of the world, in terms of ratcheting down support. They feel that if we do achieve success at GATT and there is a commitment to that ratcheting down process, their own producers, whom they are representing, will feel quite comfortable in having that ratcheted down, as they see other countries now beginning to ratchet down their support.

I guess from a design point of view, we are pleased that this hybrid gives us enough flexibility to respond to those types of changing world conditions, without having to go back, in terms of new legislation or other fundamental changes in concept.

Mr. Monteith (Elgin—Norfolk): The pamphlet that was sent out along with the other information talks about target revenue and how you determine the target revenue. I guess if you are looking at it as a producer, you would think the support price would be the key. I know that there has been some discussion of support price already, but are you going to use producer figures to determine the support price, by which in turn you arrive at the target revenue?

• 1115

Mr. Paddock: We would be using farm gate prices, but not necessarily... not the price received by that individual producer. We are trying to keep the incentive there for the producer to do the best possible job to market his commodity to his best advantage, so if you used his own price and he were to market wisely and get 20% above the average, you would then correspondingly reduce the federal payment, or the government payment.

Mr. Monteith: No, I am asking if there is going to be any cost of production in the figure—the support price—you use to determine the target revenue.

Mr. Paddock: In the support price we will be using a farm gate price, an average farm price, usually for a province—

Mr. Monteith: So there will not be any cost of production in there.

Mr. Paddock: —indexed for changes in the cost of production, but it will not... Or it could be a cost of production model. We have given that choice to the provinces.

Mr. Monteith: But if you are using today's farm gate price, there is certainly no cost of production in that.

Mr. Stephens: No, but it is multiplied by a farm input price index.

Mr. Monteith: So then there will be—

[Translation]

Comme vous le faites remarquer, je crois, moi aussi, que le CSRN est probablement tout à fait à l'aise en ce qui concerne les programmes autorisés. Nous savons également que l'assurance-récolte fera probablement partie des programmes autorisés, ou du moins nous nous y attendons. Ce dont nous parlons donc c'est des différences marginales liées à l'association de ce prix à l'assurance-récolte. Même si la retenue devait jouer, nos producteurs craignent que le Canada ne devance le reste du monde, en ce qui concerne la réduction de l'aide. Ils estiment que nous réussissons au GATT et si l'on s'engage à adopter ce processus de retenue, leurs propres producteurs, qu'ils représentent, n'y verront pas d'inconvénients, car ils voient que d'autres pays commencent maintenant à réduire leur aide.

Du point de vue de la conception, nous sommes heureux de voir que cette création hybride nous donne suffisamment de latitude pour réagir au changement des conditions mondiales, sans être obligé, pour cela, d'adopter de nouvelles lois ou d'apporter d'autres changements fondamentaux.

M. Monteith (Elgin—Norfolk): La brochure qui a été envoyée avec d'autres documents fait état des revenus d'objectif et de la manière de les déterminer. Du point de vue du producteur, c'est certainement le prix minimal qui serait la clé. Je sais qu'on en a déjà discuté, mais allez-vous utiliser les chiffres utilisés par les producteurs pour déterminer le prix minimal à partir duquel vous établirez le revenu d'objectif.

M. Paddock: Nous utiliserions les prix à la ferme, mais pas nécessairement... en tout cas pas le prix obtenu par le producteur individuel. Ce que nous essayons de faire, c'est de continuer à encourager le producteur à faire de son mieux pour commercialiser sa denrée de la manière la plus rentable possible; ainsi, si vous utilisiez son prix et obtenez 20 p. 100 de plus que la moyenne en assurant une commercialisation judicieuse de son produit, vous réduiriez en conséquence le paiement fédéral, ou le paiement provincial.

M. Monteith: Non, ce que je veux savoir c'est si l'on tiendra compte du coût de production dans le chiffre... le prix minimal... que vous utilisez pour déterminer le revenu d'objectif.

M. Paddock: Pour établir le prix minimal, nous utiliserons un prix à la ferme, un prix moyen, habituellement établi pour l'ensemble d'une province...

M. Monteith: Il n'y aura donc pas de coût de production là-dedans.

M. Paddock: ...prix indexé en fonction des changements du coût de production, mais il ne sera pas... ou cela pourrait également être un modèle de coût de production. Nous avons offert cette option aux provinces.

M. Monteith: Mais si vous utilisez le prix à la ferme aujourd'hui, aucun coût de production n'entre là-dedans.

M. Stephens: Non, mais il est multiplié par un indice des prix des entrées dans l'agriculture.

M. Monteith: Il y aura donc...

[Texte]

Mr. Stephens: Protection.

Mr. Monteith: —protection. That is what I wanted to know. I wanted to be clear that there is protection in that support price formula.

In the NISA, you indicated the balance would accrue to the producer. In the case of a producer who participated in the NISA program for a period of years and maybe had only one year out of five when they needed to access it to keep up their income and then got out of farming, what happens to the residual funds in that balance? Do they all go to the producer, even the amount that was contributed each year by the government?

He would participate in it and put in his money each year, and the government would put it in each year. Would he receive all of it at the end of the five-or six-year period, even though he had accessed it only once?

Mr. Paddock: That is correct.

Mr. Monteith: And would that still be GATT-consistent?

Mr. Paddock: I do not think it would give you any additional problems with respect to GATT.

Mr. Monteith: You also indicate in the NISA that there would be a percentage of qualifying sales. Is that the percentage the producer wants to put in, or is it a predetermined percentage of the qualifying sales he is eligible to put into a NISA fund?

Mr. Paddock: The producer could put up to say 2%. There is no obligation on his part. He does not have to put it in.

Mr. Monteith: I know, but I am asking how the percentage. . . It is determined that he could put in up to a certain amount then.

Mr. Paddock: Yes, and then the government would match him up to that amount.

Mr. Monteith: Has that percentage been set?

Mr. Paddock: There have been general discussions of something in the neighbourhood of 2%. It has not been finalized.

I would point out, though, that the producer then generally has the flexibility to put in more. It is just that it is not matched by government.

Mr. Monteith: So it is sort of a two-step thing.

Mr. Paddock: That is the current thinking, yes.

Mr. Monteith: In the GRIP, have you taken into account specialty crops like sweet corn and green beans? They do have some concerns about the present crop insurance coverage. Has there been any discussion on that?

Mr. Hedley: Indeed, tomorrow I have an all-day meeting with the Horticultural Council, and we will be getting into that very specifically. One of the questions there—I think you are quite right—to what extent could GRIP offer commodities in the horticulture sector some support?

[Traduction]

M. Stephens: Une protection.

M. Monteith: . . . une protection. C'est ce que je voulais savoir. Je voulais m'assurer que cette formule de prix minimal comporte un dispositif de protection.

En ce qui concerne le CSRN, vous avez dit que le solde reviendrait au producteur. Dans le cas d'un producteur ayant participé à ce programme pendant un certain nombre d'années et ne l'ayant utilisé qu'une année sur cinq, par exemple, avant d'abandonner l'agriculture, qu'advient-il des fonds résiduels? Sont-ils versés en totalité au producteur, y compris le montant de la contribution annuelle du gouvernement?

S'il participait au programme en versant de l'argent chaque année, comme le gouvernement, ce producteur récupérerait-il la totalité du solde à la fin des cinq ou six années, même s'il ne s'était prévalu du programme qu'une seule fois?

M. Paddock: C'est exact.

M. Monteith: Et cela serait-il conforme aux dispositions du GATT?

M. Paddock: Je ne pense pas que cela créerait de problèmes supplémentaires vis-à-vis du GATT.

M. Monteith: Vous indiquez également dans le SCRN qu'il y aurait un pourcentage de ventes admissibles. Est-ce le pourcentage que le producteur est prêt à verser, ou s'agit-il d'un pourcentage prédéterminé des ces ventes admissibles qu'il a le droit de verser à un fonds du CSRN?

M. Paddock: Le producteur verserait 2 p. 100, par exemple. Il n'y a aucune obligation de sa part. Il n'est pas du tout obligé de le faire.

M. Monteith: Je sais, mais ce que je voudrais savoir c'est comment le pourcentage. . . il est donc établi qu'il pourrait verser jusqu'à concurrence d'un certain montant.

M. Paddock: Oui, et le gouvernement verserait un montant équivalent.

M. Monteith: Ce pourcentage a-t-il été fixé?

M. Paddock: On a parlé, en termes assez généraux, d'un pourcentage de l'ordre de 2 p. 100. Ce n'est pas encore arrêté.

Je vous signale cependant que le producteur est libre de verser plus. Mais il n'y aura pas, alors, de versement de contrepartie du gouvernement.

M. Monteith: C'est donc, en quelque sorte, un processus en deux étapes.

M. Paddock: C'est actuellement ainsi que nous voyons les choses.

M. Monteith: Dans le RARB, avez-vous tenu compte des cultures spéciales telles que le maïs sucré et les haricots verts? L'assurance-récolte, dans ce domaine, inspire quelques inquiétudes au producteur. En a-t-on discuté?

M. Hedley: Certainement; ma journée de demain, toute entière sera consacrée à une réunion avec le Conseil canadien de l'horticulture, et nous examinerons ce point particulier. Une des questions qui se pose. . . vous avez tout à fait raison. . . est de savoir dans quelle mesure le RARP peut soutenir les produits du secteur de l'horticulture?

[Text]

Mr. Monteith: The situation is very different from—

Mr. Hedley: Absolutely, and we run into a number of difficulties here. One is that you have to have 15 years of prices. Second, you have to have farm or regional level yields. You can find cases where a farmer only grows lettuce once every two or three years. So yes, there are some implementation difficulties.

NISA, on the other hand, matches very well with what the horticulture industry does because of the wide range of crops they have and the lower amounts of data requirement for its use. They have expressed a lot of interest over the last several months. That is what we are going at tomorrow with them.

Mr. Monteith: I believe Mr. Vancief talked about this earlier. The brochure talks about target revenue and market revenue, and you subtract the two and come up with a support payment. It does not really mention a 70% or 90% coverage, whichever you wish to insure to. I do not know whether this next paragraph actually indicates that, but perhaps there should be something in there saying it is 70% to 90% coverage. You are going to have producers saying they might even get 100%, and it would look very attractive.

• 1120

The Chairman: I would like to ask whoever wishes to answer: do you expect much take-up of either of these plans from the supply-managed commodities? It would seem to me that a dairy producer might want only crop insurance and not either of these other two programs. Would somebody like to comment on that?

Mr. Hedley: By and large, as we have looked at that with both the Province of Quebec and the UPA, their position has been that they would prefer that NISA not be extended to the supply-managed commodities. Ontario essentially takes the same position.

If we look at it from the federal government as we would enable it, given producer and provincial interests, then my reaction is that the supply-managed commodities would initially be outside of that plan.

The Chairman: They would not fall into the GRIP either then, would they? They would have crops that could be covered, but they would not have any reason to because their gross revenue would be big enough overall to carry them. Or am I losing something in the contract?

Mr. Hedley: I see no difficulty in a dairy producer or a poultry producer who produces his own grains to have GRIP. It would be extended to him whether he is in the east or the west.

The Chairman: Covering just his grain, obviously.

Mr. Hedley: Covering just his grain products.

Mr. Foster: I was just interested to know about the shortfall that is in the Western Grain Stabilization Fund and the Saskatchewan Crop Insurance Fund and I believe in some of the Quebec stabilization funds and in the tripartite port

[Translation]

M. Monteith: La situation est très différente de...

M. Hedley: Absolument, et nous nous heurtons là à un certain nombre de difficultés. La première est qu'il faut avoir des prix sur une période de 15 années. La seconde est qu'il faut avoir des rendements au niveau de l'exploitation agricole ou au niveau régional. Il arrive parfois qu'un agriculteur ne cultive de la laitue qu'une fois tous les deux ou trois ans. Il y a donc indiscutablement des difficultés de mise en oeuvre.

En revanche, le RARB convient très bien au secteur horticole à cause de la large gamme des denrées produites et du nombre moins important de données requises. Le secteur s'est montré très intéressé au cours de ces derniers mois; c'est la raison pour laquelle nous rencontrons le Conseil demain.

M. Monteith: Je crois que M. Vancief en a parlé tout à l'heure. Dans la brochure, on parle de revenu d'objectif et de revenu de marché; vous faites la différence entre les deux pour obtenir un paiement minimal. Aucune mention n'est faite d'une protection à 70 ou 90 p. 100. Je ne sais pas si le paragraphe suivant l'indique clairement, mais il me semble qu'il devrait y avoir là-dedans quelque chose qui précise qu'il y a une protection de 70 à 90 p. 100. Vous allez vous retrouver avec des producteurs qui vont déclarer qu'ils pourraient même obtenir 100 p. 100, ce qui serait très attrayant.

Le président: J'aimerais poser une question à la ronde: vous attendez-vous à une forte participation à ces plans en ce qui concerne les denrées soumises à la gestion des approvisionnements? Il me semble qu'un producteur de produits laitiers voudrait simplement bénéficier d'une assurance-récolte mais ne s'intéresserait pas à ces deux autres programmes. Quelqu'un a-t-il une remarque à faire là-dessus?

M. Hedley: En gros, et nous avons étudié la question avec la province du Québec ainsi qu'avec l'UPA, celle-ci estime que le CSRN ne devrait pas jouer pour les denrées soumises à la gestion des approvisionnements. Pour l'essentiel, la position de l'Ontario est la même.

Si nous considérons la chose du point de vue du gouvernement fédéral, étant donné les intérêts des producteurs et ceux des provinces, je dirais qu'au départ, les denrées soumises à la gestion des approvisionnements ne seraient pas couvertes par ce plan.

Le président: Elles ne relèveraient non plus du RARB, n'est-ce pas? Certaines cultures pourraient l'être, mais les producteurs n'auraient aucune raison de s'en prévaloir du fait que leur revenu brut serait suffisant. Ou bien y a-t-il quelque chose qui m'échappe?

M. Hedley: Je n'ai aucune objection à ce qu'un producteur de produits laitiers ou un producteur de volaille qui produit ses propres céréales, bénéficie du RARB. Qu'il soit dans l'Est ou dans l'Ouest, ce serait possible.

Le président: Cela ne s'appliquerait, manifestement, qu'à ses céréales.

M. Hedley: Uniquement, ses produits céréaliers.

M. Foster: Ce qui m'intéressait, c'était d'en apprendre plus sur le déficit du Fonds de stabilisation concernant les grains de l'Ouest et du Fonds d'assurance-récolte de la Saskatchewan ainsi, je crois, de certains des fonds de

[Texte]

stabilization funds. What sort of deficit is there in those various funds across the country, and is it imagined that they would be rolled into these programs, or would the federal government pick them up, or what would happen to them if and when these two programs are implemented?

Mr. Stephens: No decisions have yet been made about how the deficits in the various accounts you mentioned—and I assume there are others out there—will be handled.

Taking first the crop insurance ones, if indeed the crop insurance organizations are saying that they want to keep the price and crop insurance separate for one year, it then gives you another year before you have to address the question on the crop insurance deficit.

In terms of the Western Grain Stabilization Fund, I would say that this question will have to be addressed before we are very much further downstream in terms of these programs. By the time they are out into the producer's hands, that producer is going to want to know exactly what is happening with WGSA: what his forward commitments are, if any; when it will be terminating; if it is phased out; if it is an absolute termination; and so on. So I would say that over the next few months the WGSA question will have to be addressed and a decision could be made by it.

There is a thing you have to look at. The reason a decision has not been made yet is that we want to get a better handle on how quickly the new programs can indeed come into effect. There is no sense getting rid of what you already have until you have a better handle on when the new programs will be in and what shape they are going to be in.

So until we know that, and know, say, if you did get GRIP in, what coverage would be available to it, it does not make much sense to make any definitive decisions on the WGSA, other than to say that it will have to be addressed before the new program comes into place.

One of the things you have to keep in mind with WGSA, though, is that while that deficit is in the order of... I think people publicly refer to \$1.1 billion, a substantial portion of that, 60% of it, is a federal government liability. In other words, the federal government contributes 6% and farmers contribute 4%. So in terms of the producer's share of the deficit, it is really 40% of whatever the total deficit happens to be.

• 1125

It is a question that has implications. If one were to look at having the Government of Canada write that deficit off, that has impacts. It has impacts in terms of all the other deficits, as you have said. It has impacts in terms of other regions of the country. So a fair amount of analysis and thought has to go into the final decision, but it is not very far away from us.

Mr. Althouse: I was wondering about the problem of inequity between the provinces' different schemes. As I understand it, the provinces would have the option of picking up 70% to 90%. We are all aware of the differing

[Traduction]

stabilisation du Québec et du compte de stabilisation tripartite du porc. À quel genre de déficit avons-nous à faire pour ces divers fonds; seront-ils absorbés par ces programmes; le gouvernement fédéral les assumera-t-il, et qu'advient-il si ces deux programmes sont mis en oeuvre?

M. Stephens: Aucune décision n'a encore été prise au sujet de la manière dont on règlera les déficits des divers comptes dont vous venez de parler... et j'imagine qu'il y en a d'autres dans le pays.

En ce qui concerne, tout d'abord, les fonds d'assurance-récolte, si les commissions maintiennent, comme elles le disent, les prix et l'assurance-récolte séparés pendant un an, cela vous donne une année de répit avant que vous soyez obligé de vous attaquer à la question du déficit de l'assurance-récolte.

Quant au Fonds de stabilisation concernant les grains de l'Ouest, c'est une question qui, à mon avis, devra être étudiée avant que nous allions beaucoup plus loin avec ces programmes. Lorsqu'ils seront entre les mains du producteur, celui-ci va vouloir savoir ce qui va exactement arriver au FSGO: quels sont les engagements éventuels qu'il devra prendre; quand ce fonds disparaîtra; s'il sera progressivement éliminé; s'il y sera mis fin une fois pour toutes, etc. J'estime donc qu'il va falloir s'occuper de la question du FSGO et prendre une décision à son sujet dans les mois qui viennent.

Il y a un point dont il faut tenir compte. La raison pour laquelle on n'a pas encore pris de décision est que nous voulons être un peu plus sûrs du moment où ces nouveaux programmes pourront effectivement entrer en vigueur. Cela ne sert à rien de se débarrasser de ce que l'on a déjà tant que l'on ne sait pas exactement ce que seront les nouveaux programmes et sous quelle forme ils se présenteront.

Jusque là, et tant que nous ne saurons pas, si le RARB, par exemple, était adopté, quelle protection cela assurera, cela ne sert pas à grand chose de prendre des décisions définitives au sujet du FSGO, en dehors de dire qu'il faudra s'en occuper avant la mise en place du nouveau programme.

Une des choses dont il faut tenir compte, dans le cas du Fonds de stabilisation concernant les grains de l'Ouest cependant, est que, même si le déficit est de l'ordre de officiellement, on parle de 1,1 milliard de dollars, une part importante, 60 p. 100, vient du gouvernement fédéral. En d'autres termes, le gouvernement fédéral contribue 6 p. 100 à ce déficit, et les agriculteurs, 4 p. 100. La part du déficit total, quel qu'il soit, qui revient au producteur est donc bien de 40 p. 100.

Cette question a un certain nombre de répercussions. Si le gouvernement du Canada radiait ce déficit, cela aurait des répercussions en ce qui concerne tous les autres déficits, comme vous l'avez dit. Cela en aurait également pour les autres régions du pays. Il nous faudra donc faire un assez gros travail d'analyse et de réflexion avant de prendre une décision définitive, mais celle-ci ne devrait pas trop tarder.

M. Althouse: Je me posais des questions sur le problème d'inégalité entre les régimes des différentes provinces. Si je comprends bien, celles-ci pourraient assumer une part allant de 70 p. 100 à 90 p. 100. Nous connaissons tous bien les

[Text]

agricultural responsibilities of different provinces, with Saskatchewan and Prince Edward Island having a very high commitment and responsibility and other provinces barely being self-sufficient, with the cost to their treasuries of maintaining agriculture within their provinces being minimal.

I understand from the discussion thus far that each province will be asked to share the same proportion. Coming from Saskatchewan, I could see my province opting for the lowest possible coverage, and our producers will have trouble financing it if it is one thid, one third, one third. Our producers will always have less coverage than neighbouring provinces. Given this situation, how do we maintain a level playing field across the country—something we are supposedly trying to do under the green paper—unless the federal government is willing to step in and take a bigger responsibility?

Mr. Stephens: Your question covers a number of fronts. Going back to the discussions that took place around our table, we had a very good cross-section of regional differences. I would say every region in the country was present.

How does one define equity? What do we mean by it? One of the reasons we were at the table in the first place was that in the past our safety net programs have for the most part been regional. Because of that regional aspect—I am sure you have seen it sitting around this table—there has been a perception that one part of the country received greater benefits than another part of the country.

As we start addressing that it is perceived that when we talk about equity we are talking in terms of each area of the country receiving its fair share of the available federal dollars. In view of that the committee came to an agreement that in terms of the allocation of those federal dollars, it would be based on the IMAF formula, and then once that was allocated there would be a certain degree of flexibility offered to the individual provinces in terms of the actual design of the program.

By way of example—and you cannot avoid this—this means southern Ontario has a much more stable yield environment than does southern Saskatchewan. On the flip side, there is a much greater risk associated with crop insurance in southern Saskatchewan than there is with southern Ontario. Because GRIP is a marriage of crop insurance and price insurance, that difference in yield variability on the yield insurance component of that GRIP has to be reflected in the premium level.

So if we are saying there will be a common base premium across the country—a national premium—which the governments will share, there will have to be different coverage levels because there are different yield risks from one part of the country to another. That is where that 70%, 90% band comes in. In southern Ontario, because of the much more stable yield history, that same premium would provide a higher coverage level than would be the case in southern Saskatchewan, and it might be in the order of southern Ontario being 90% and southern Saskatchewan being 70%. That, I would say, is really the rationale behind it.

[Translation]

responsabilités agricoles des diverses provinces, la Saskatchewan et l'Île-du-Prince-Édouard ayant des engagements et des responsabilités très élevés alors que d'autres provinces sont à peine auto-suffisantes et ont un coût minimal à payer pour maintenir leur agriculture.

D'après la discussion que nous avons eu jusqu'à présent, je crois comprendre qu'on va demander à chaque province d'assumer la même part. Moi qui viens de la Saskatchewan, je vois très bien ma province choisir la protection la plus faible possible, si bien que nos producteurs auront du mal à fournir les fonds nécessaires si la répartition se fait en trois tiers égaux. Nos producteurs bénéficieront toujours d'une protection inférieure à celle des provinces voisines. Étant donné la situation, comment maintenir l'égalité dans tout le pays. . . Ce que nous sommes sensés essayer de faire en vertu du Livre vert. . . à moins que le gouvernement fédéral n'accepte d'intervenir et d'assumer une plus large responsabilité?

M. Stephens: Votre question touche à de nombreux domaines. Au cours des discussions qui se sont déroulées autour de cette table, nous avons eu un très bon échantillon des différences régionales. Je dirais d'ailleurs que toutes les régions du pays étaient présentes.

Comment définir l'équité? Qu'entendons-nous par ce mot? Une des raisons pour lesquelles nous sommes venus ici c'est que dans le passé, nos programmes de sécurité du revenu étaient pour la plupart régionaux. À cause de ce caractère régional. . . je suis sûr que vous qui étiez assis autour de cette table l'avez vu. . . on a eu l'impression qu'une partie du pays était avantagée par rapport à l'autre.

Lorsque nous abordons cette question, nous nous apercevons que lorsque nous parlons d'équité, nous parlons en fait d'une répartition équitable des fonds fédéraux disponibles entre chaque région de notre pays. Le Comité a donc conclu que cette allocation de fonds fédéraux devrait être fondée sur la formule du FMPI, et qu'une fois ces versements affectés, chaque province disposerait d'une certaine latitude pour concevoir son propre programme.

Prenons un exemple. . . c'est inévitable. . . cela signifie que dans le sud de l'Ontario, les conditions sont propices à un rendement beaucoup plus stable que dans le sud de la Saskatchewan. De ce fait, les risques liés à l'assurance-récolte sont beaucoup plus grands dans le sud de la Saskatchewan que dans le sud de l'Ontario. Comme le RARB est une combinaison d'assurance-récolte et d'assurance-prix, la différence de rendement sur l'élément de garantie de rendement du RARB se trouve répercutée dans le montant de la prime.

Si nous décidons donc qu'il y aura une prime de base commune pour l'ensemble du pays. . . une prime nationale. . . partagée par les gouvernements, les niveaux de protection devront être différents puisque les risques relatifs au rendement varient d'une région du pays à l'autre. C'est là où joue la gamme de 70 p. 100 à 90 p. 100. Dans le sud de l'Ontario, où, historiquement, le rendement est beaucoup plus stable, la même prime assurerait une protection supérieure à celle dont bénéficieraient les agriculteurs du sud de la Saskatchewan; dans le cas du sud de l'Ontario, elle serait de 90 p. 100 et, dans celui du sud de la Saskatchewan, de 70 p. 100. Voilà les raisons de tout cela.

[Texte]

[Traduction]

• 1130

Having moved from that question into the cost-sharing question, at the federal-provincial meetings of ministers there have been discussions around the table that there may be a need for some flexibility associated in the eventual cost-sharing resolution, recognizing that different provincial treasuries have different capacities. All I can say is that over the next few weeks, as we move toward the mid-November timeframe, those cost-sharing discussions will move from the broad concepts into the actual final decisions.

Mr. Althouse: Since these are supposed to be individualized kinds of things, did the committee look at all at giving the whole country coverage at 90% and allowing the premiums to vary, given individual geography and circumstances, or is it thought to be simpler to make each province a pool instead, and work that way?

Mr. Paddock: Indeed, that was in one of the other definitions of equity that was looked at, and I guess the implication is then that the region that is most risky gets the largest amount of subsidy, and when the groups basically looked at that they just really were not willing to support it.

I should point out one other thing. This 70% to 90% range, if you like, is a break or a limitation on the amount of discrepancy. It is not a matter of provincial choice; it is a matter of limiting the discrepancies across the country. What we are saying is if a national baseline premium, for example, is set at 15%, if Saskatchewan found they could only allow 65% coverage with that, what it really says is that 70% would be offered, and notwithstanding that 15% guideline a higher level of premium would be assessed to all parties.

On the other hand, say at 15% Ontario could offer 110%. What we are saying is that notwithstanding that 15% premium, you can only offer 90%, so the premiums would be lower for all parties accordingly.

Say on the one hand we have this concept of equity, which is a uniform premium, that implies some large differences in coverage in different parts of the country, and we are trying to put a limit on that. So you have two concepts of equity, if you like, that we are trying to marry, if you will.

Mr. Althouse: The other equity question I have is with the NISA, and it seems to me that with the current method of reporting income, which I do not think is going to change, beginning or expanding farmers are very much at a disadvantage under NISA compared to older established farmers. I can see it being people my age and older taking up the NISA, and anybody younger looking on it as simply an unnecessary expense that would not give them a whole lot of coverage, because they generally do not show very much for income anyway. They are busy investing everything they have in farms, and that is reflected in higher depreciation allowances or capital cost allowances.

Venons en maintenant à la question du partage des coûts. A la réunion fédérale-provinciale des ministres, on a discuté de la nécessité éventuelle de régler cette question de manière assez souple, afin de tenir compte du fait que les trésors des différentes provinces n'ont pas tous les mêmes capacités. Tout ce que je peux dire c'est qu'au cours des prochaines semaines, à mesure que nous nous rapprocherons de l'échéance de la mi-novembre, ces discussions relatives au partage des coûts passeront du stade des généralités à celui des prises de décisions finales.

M. Althouse: Etant donné que l'on parle d'individualiser les choses, le comité a-t-il envisagé de fixer la protection à 90 p. 100 pour l'ensemble du pays et de permettre aux primes de varier en fonction de la géographie et des conditions individuelles, ou a-t-on jugé qu'il était plus simple d'établir un groupement pour chaque province, et de procéder de cette manière?

M. Paddock: C'est effectivement là une des autres définitions de l'équité que l'on a examinées mais cette formule signifiait que la région où les risques étaient les plus grands obtiendrait les subventions les plus importantes et lorsque les groupes ont considéré cette possibilité, ils se sont prononcés contre elle.

Je crois devoir attirer votre attention sur un autre point. Cette fourchette de 70 p. 100 à 90 p. 100 constitue, en quelque sorte une limitation de l'écart. Ce n'est pas une question de choix provincial; ce dont il s'agit, c'est de limiter les écarts dans l'ensemble du pays. Autrement dit, supposons qu'une prime de base nationale soit fixée à 15 p. 100, par exemple; si la Saskatchewan s'apercevait que cela ne lui permettait que d'assurer une protection à 65 p. 100, 70 p. 100 serait offert dans la pratique et, en dépit de cette base de 15 p. 100, toutes les parties auraient à verser une prime plus élevée.

Par contre, supposons qu'avec une prime de 15 p. 100, l'Ontario pouvait assurer une protection à 110 p. 100. A ce moment-là, en dépit de cette prime de 15 p. 100, on ne peut pas offrir plus de 90 p. 100, si bien que les primes seront moins élevées pour toutes les parties en conséquence.

Lorsque l'on parle d'équité on a, d'un côté, la possibilité de fixer une prime uniforme mais cela crée des différences considérables du niveau de protection accordé dans différentes régions du pays, et c'est ce que nous essayons de limiter. Vous avez donc, en quelque sorte, deux conceptions de l'équité, et nous essayons de les accorder.

M. Althouse: L'autre question que je voudrais poser au sujet de l'équité a trait au CSRN. Il me semble qu'avec la méthode actuelle de déclaration de revenu, qui ne changera sans doute pas, les fermiers débutants ou ceux qui étendent leurs activités sont très désavantagés en vertu de ce programme par rapport aux agriculteurs établis depuis plus longue date. J'imagine très bien que des gens de mon âge et plus âgés voudront participer au CSRN et que les plus jeunes le considéreront comme une dépense inutile qui ne leur assurera pas une bien grande protection puisque, en général, leurs revenus sont modestes. Ces gens-là investissent tout ce qu'ils gagnent dans leurs exploitations, ce qui se traduit par un amortissement cumulé ou des déductions pour amortissement plus élevés.

[Text]

What sort of background work went into trying to deal with that dilemma? The most vulnerable people are those younger beginning farmers. They are the people who are supposed to be saved by NISA, yet they cannot really use it.

Mr. Paddock: Indeed, you are quite right. The NISA provides a wonderful vehicle for the "mature farmer".

Mr. Althouse: It is a great retirement fund.

• 1135

Mr. Paddock: That too. But that was really one of the reasons the committee came out with the package they did. They said, look, maybe for the core of farmers this is great, but there are too many on the edge of this edge and that edge that it does not provide adequate protection, and the beginning farmer is one of those. That is why, if you like, the package gives producers some protection while those funds are being built. The GRIP is an insurance concept. It does not basically say you can only get in what you put out. The whole pool is there to back the guarantees.

The other point you raised was about other investments. For a beginning farmer, that is very true, and I do not deny that at all. One of the themes we got back from the agricultural community was that they would like another place to put money when they have an exceptionally good year, rather than plowing it all back into the land so that they are solely dependent on agriculture. They would like a vehicle that would allow them to put some of that money aside, perhaps in a liquid form that is easily accessible so that when the bad year comes, they can get at it. If they tie it all up in a tractor or in additional land or something like that, then when agriculture returns are low, they cannot sell land; they cannot borrow against it, and they have a problem.

They were saying that, yes, as a beginning farmer, you have to invest in land and whatnot, but when a good year comes along, give them a place where they can put that money so they can get at it when the bad years come. You are right. The NISA does not provide perhaps as much protection to the beginning farmer as one would like, and therefore he is going to rely more heavily on the GRIP component of this package. I would point out that he does have access to his premiums back, plus the government contribution, so there is something there.

Mr. Stephens: I think that is critical. I do not want to leave the impression that NISA will not be of any benefit in that low income period or in terms of the beginning farmer. I would be the first to admit it will be providing its greatest benefit after those accounts have built up. You ask why a farmer would even do it when he is short of cash. When he can put in 2% of his qualifying sales and that will be matched immediately by government and can be triggered out again

[Translation]

Quel travail de recherche avez-vous fait pour essayer de régler ce dilemme? Les gens les plus vulnérables sont ces jeunes agriculteurs débutants. Ce sont là les gens qui sont sensés être sauvés par le CSRN; pourtant, dans la pratique, ils ne peuvent pas vraiment s'en servir.

M. Paddock: Vous avez tout à fait raison. Le CSRN est une formule excellente pour «l'agriculteur mûr».

M. Althouse: C'est un remarquable fonds de retraite.

M. Paddock: Ça l'est également. Mais c'est vraiment l'une des raisons pour laquelle le comité a présenté ce train de mesures. Ils se sont dit que si le système était excellent pour les agriculteurs solidement établis, il y en avait trop dont l'équilibre était précaire, pour une raison ou pour une autre, notamment l'agriculteur débutant. C'est la raison pour laquelle, ce train de mesures assure une certaine protection aux producteurs pendant la constitution des fonds. Le RARB est une forme d'assurance. Il ne prétend pas que vous ne pouvez en retirer que ce que vous y avez mis. Le groupement tout entier est là pour couvrir les garanties.

Vous avez également fait une remarque à propos d'autres investissements. Pour un agriculteur débutant, c'est tout à fait vrai, je n'en disconviens pas. Les agriculteurs nous ont constamment répété qu'ils aimeraient pouvoir disposer d'un autre endroit où placer leur argent lorsqu'ils ont une année exceptionnellement bonne, plutôt que de tout réinvestir dans leur exploitation agricole, ce qui les rend totalement tributaires de l'agriculture. Il aimeraient disposer d'un véhicule qui leur permette de mettre une partie de cet argent de côté, peut-être sous une forme liquide auquel il pourrait avoir aisément accès lorsque l'année serait mauvaise. S'ils investissent tout dans l'achat d'un tracteur, l'agrandissement de leurs terres ou autrement, dans les périodes où les revenus agricoles sont bas, ils ne peuvent pas revendre ces terres; ils ne peuvent pas les utiliser comme garantie pour emprunter, et ils se retrouvent dans une situation difficile.

Ces agriculteurs disent qu'effectivement, un fermier débutant est obligé d'investir en achetant des terres et du matériel, mais que lorsque l'année a été bonne, il faudrait un endroit où ils puissent placer cet argent de manière à pouvoir l'utiliser quand les temps sont mauvais. Vous avez raison. Le CSRM n'accorde peut-être pas autant de protection à l'agriculteur débutant qu'on le souhaiterait et c'est la raison pour laquelle celui-ci va compter plus sur l'autre élément de ce train de mesures, le RARB. Je vous signale qu'il peut récupérer sa prime et la contribution du gouvernement en plus.

M. Stephens: Cela me paraît extrêmement important. Je ne veux pas vous donner l'impression que je pense que le CSRN ne présentera aucun avantage dans les périodes où les revenus sont bas ou pour l'agriculteur débutant. Je serais le premier à reconnaître qu'il sera particulièrement utile une fois que ces comptes auront été suffisamment alimentés. Vous demandez pourquoi un agriculteur songerait même à participer lorsqu'il est à court d'argent. Eh bien, le fait de

[Texte]

immediately, he is going to double his money just by applying for it. I certainly would not be encouraging that, but it is there.

The second thing about NISA that is attractive from a policy point of view, I think, is that it does provide a new data source that gives you a very good indication of degree of hurt. So if you were in effect moving into a third line of defence environment, you would probably be able to target that other assistance much more effectively because you would now know exactly what the income situations were within certain areas. If you saw certain regions of the country whose account balances, say, were all down at zero, it would be a very good indicator that there is some other problem there that has to be addressed. Again, that is another advantage of it that we do not talk about very often, but I think long term it can be quite significant.

Mr. Althouse: So what are we looking at? You are talking about possibly 2% on qualifying sales for NISA. WGSa is now at 4%. Crop insurance runs at 5% or 6%. We are talking 12% of qualifying sales to 15% for participation in the full package. I am assuming that WGSa plus crop insurance will equal GRIP and that the premiums will be close to the same.

Mr. Stephens: Again, until we are further downstream on this thing... It also depends on which area of the country. That is probably generally true in terms of the west, where farmers would probably have these programs in the ballpark of what they are currently paying. One of the problems you get in terms of the eastern part of the country—

Mr. Althouse: That is because they have never paid premiums on some of this before.

Mr. Stephens: Yes. Then you have crop insurance, but in crop insurance, again, for the same reason I discussed earlier, which is that you have a relatively high yield stability in southern Ontario, the participation rate in crop insurance has been low. As a result, I would say that the producers in eastern Canada are more concerned on the premium side than would be the producers on the western side, who have historically been paying a larger share—not a larger share but in a different way because of different program designs.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I believe we have all had an opportunity to ask the questions we wanted to ask. I want to thank the witnesses, Mr. Stephens, Mr. Hedley, and Mr. Paddock. I offer any one of you gentlemen a small wrap-up if you would like one, in case we have not covered something that you feel we should have covered. If not, then we certainly thank you for your efforts. Do you have anything, Mr. Stephens?

[Traduction]

pouvoir verser 2 p. 100 de ses ventes admissibles avec un versement de contrepartie immédiat du gouvernement et de pouvoir récupérer le tout immédiatement, lui permet de doubler son argent sur simple demande. Je ne l'encouragerais certainement pas à le faire, mais la possibilité existe.

Sur le plan des politiques, le CSRN présente un autre élément attrayant: il constitue une nouvelle source de données qui vous permet de vous faire une idée très précise de la gravité des difficultés. Donc, si dans la pratique, vous en arriviez à une troisième ligne de défense, il vous serait probablement possible d'utiliser cette autre forme d'aide avec beaucoup plus d'efficacité parce que vous sauriez exactement ce qu'est la situation du revenu dans certaines régions. Si vous constatiez que certaines régions du pays ont toutes des comptes dont le solde est nul, cela vous montrerait très clairement qu'il existe un autre problème à régler. C'est là un autre avantage dont nous ne parlons pas très souvent, mais je crois qu'à long terme il peut être très appréciable.

M. Althouse: Qu'envisagez-vous donc exactement? Peut-être 2 p. 100 des ventes admissibles pour le CSRN; la LSGO prévoit actuellement 4 p. 100; l'assurance récolte est de l'ordre de 5 à 6 p. 100. Nous parlons de 12 à 15 p. 100 des ventes admissibles pour participer à la totalité du régime. Je suppose que les dispositions de la LSGO plus l'assurance récolte représentent un montant égal au RARP et que les primes seront à peu près les mêmes.

M. Stephens: Encore une fois, tant que nous ne serons pas un peu plus avancés... cela dépend également de la région du pays. En règle générale c'est probablement vrai pour l'Ouest où les agriculteurs paieront à peu près la même chose que maintenant. Un des problèmes qui se pose en ce qui concerne l'Est...

M. Althouse: C'est parce qu'ils n'ont encore jamais payé de prime pour certaines de ces choses.

M. Stephens: Vous avez aussi l'assurance-récolte mais pour la même raison que celle que j'ai invoquée tout à l'heure, la stabilité du rendement étant relativement élevée dans le sud de l'Ontario, le taux de participation à cette assurance a été faible. Je dirai donc que les producteurs de l'est du Canada sont plus préoccupés par la prime que ne le sont ceux de l'Ouest qui, historiquement, ont toujours payé une part plus importante... Non pas une part plus élevée, à proprement parler, mais des montants plus élevés à cause de la conception différente des programmes.

• 1140

Le président: Merci, messieurs. Je crois que vous avez tous pu poser les questions qui vous intéressaient. Je tiens à remercier les témoins, monsieur Stephens, monsieur Hedley et monsieur Paddock. Vous pouvez, si vous le désirez, présenter une brève conclusion, au cas où nous n'aurions pas abordé certaines des questions que nous aurions dû traiter, à votre avis. Dans le cas contraire, je vous remercie sincèrement de vos efforts. Avez-vous une remarque à faire, monsieur Stephens?

[Text]

Mr. Stephens: No, I would simply say thank you for the opportunity to appear before you. We know that we are on a very fast track and there could easily be legislation introduced to facilitate this. We appreciate the opportunity of being able to provide some of the members with some background in terms of what we are trying to do. Thank you very much.

The Chairman: Obviously you have educated a lot of people. We may have you back if you move too fast.

This meeting is adjourned to the call of the chair.

[Translation]

M. Stephens: Non, je tenais simplement à vous remercier de nous avoir permis de comparaître devant vous. Nous savons que nous sommes sur une voie express et qu'un projet de loi pourrait être très facilement présenté pour faciliter les choses. Nous sommes heureux d'avoir pu expliquer aux membres de ce comité ce que nous essayons de faire. Merci beaucoup.

Le président: Vous avez manifestement apporté des renseignements très instructifs à beaucoup de gens. Nous serons peut-être obligés de vous rappeler si vous allez trop vite.

Le président déclare la séance levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Agriculture Canada:

Dennis Stephens, Chairman of the Committee on Grains and Oilseeds Safety Nets;
Doug Hedley, Chairman of the Committee on Federal Provincial Safety Nets;
Brian Paddock, Director, Commodity, Coordination and Planning, Grains and Oilseeds Branch.

TÉMOINS

D'Agriculture Canada:

Dennis Stephens, président du Comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux;
Doug Hedley, président du Comité fédéral-provincial sur la sécurité du revenu;
Brian Paddock, directeur, Coordination et planification sectorielles, Direction générale des céréales et des oléagineux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 43

Thursday, October 18, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 43

Le jeudi 18 octobre 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the Farm Credit Corporation Canada five-year Corporate Plan

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude du plan d'entreprise de cinq ans de la Société du crédit agricole Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 18, 1990
(50)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:07 o'clock a.m. this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Rod Laporte, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Geoff Wilson.

Acting Members present: Rex Crawford for Lyle Vancief.

Other Members present: Bill Casey and Stan Hovdebo.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witnesses: From Farm Credit Corporation: James Hewitt, Chairman; Gerry Penney, Vice-Chairman; Brian Strom, Senior Vice-President, Operations; Terry Kremeniuk, Vice-President, Research and Planning.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee examined the five-year Corporate Plan of the Farm Credit Corporation Canada.

James Hewitt made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

At 11:17 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 OCTOBRE 1990
(50)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la salle 701 au 151, rue Sparks, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Rod Laporte, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Geoff Wilson.

Membre suppléant présent: Rex Crawford remplace Lyle Vancief.

Autres députés présents: Bill Casey et Stan Hovdebo.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche, et Len Christie, attaché de recherche.

Témoins: De la Société du crédit agricole: James Hewitt, président; Gerry Penney, vice-président; Brian Strom, vice-président principal, Opérations; Terry Kremeniuk, vice-président, Recherche et planification.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie le plan d'entreprise de cinq ans de la Société du crédit agricole.

James Hewitt fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 11 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, October 18, 1990

• 0904

The Chairman: I call the meeting to order pursuant to Standing Order 108 and our consideration of the Farm Credit Corporation five-year corporate plan.

I am very pleased to welcome this morning the Chairman of the Farm Credit Corporation, Mr. Jim Hewitt. Mr. Hewitt, you might introduce your colleagues for the help of the staff and ourselves, and then I assume you will tell us a bit about your five-year plan.

• 0905

Mr. James Hewitt (Chairman, Farm Credit Corporation): Thank you very much, Mr. Chairman. We are pleased to appear before the committee. I think it was last spring when we appeared, and there were at that time concerns about not having the annual report, etc., available. This may give us an opportunity to answer any questions on the report as well as the five-year plan.

With me are Gerry Penney, who is the Vice-Chairman and the Chief Operating Officer of the corporation; Brian Strom, the Senior Vice-President of Lending, the most important part of the operation; and Terry Kremeniuk, Vice-President, Research and Planning. We will probably use Terry more today because he is the man behind the farm survey that was released just a few days ago.

When we received the letter of October 12 from the clerk of the committee, it was noted that the committee might wish to discuss our five-year corporate plan, the farm survey that has just been released and comments on the Farm Finance Task Force report, which was made public in August. Prior to this meeting, we forwarded copies of the FCC corporate plan summary to all your members along with a copy of the Farm Credit Corporation's annual report for the year ended March 31, 1990.

We have with us today—and I believe it will be distributed to you, if they have not been already—folders containing the farm survey and the relevant background material. At the end of my remarks, I will have Terry Kremeniuk present some of the highlights on slides from the farm survey.

I should point out that the farm survey was conducted in the first three months of 1990. It effectively gives a financial and statistical picture of Canadian agriculture as of December 1989. I say this because this picture is taken prior to a number of events that have impacted or appear to have impacted on activities in the agricultural community, such as the Middle East crisis and price of oil. Secondly, the bumper crop we have in Canada in grains as well as the bumper crop

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 18 octobre 1990

Le président: Je déclare la séance ouverte. Conformément à l'article 108 du Règlement, nous examinons aujourd'hui le plan d'entreprise quinquennal de la Société du crédit agricole.

Je suis très heureux d'accueillir ce matin le président de la Société du crédit agricole, M. Jim Hewitt. Monsieur Hewitt, il serait utile, pour le personnel et nous-mêmes, que vous présentiez d'abord vos collègues avant de nous donner un aperçu de votre plan quinquennal.

M. James Hewitt (président, Société du crédit agricole): Merci beaucoup, monsieur le président. Nous sommes heureux de comparaître devant le comité. Notre dernière comparution remonte au printemps dernier, et le fait que notre rapport annuel n'était pas disponible à ce moment-là avait soulevé certaines préoccupations. Nous sommes prêts à répondre aujourd'hui à toutes vos questions portant sur le rapport ainsi que sur le plan quinquennal.

J'ai avec moi Gerry Penney, vice-président et administrateur en chef des opérations de la société; Brian Strom, vice-président principal, crédit, la partie la plus importante de l'exploitation; et Terry Kremeniuk, vice-président, recherche et planification. Nous ferons sans doute davantage appel à Terry aujourd'hui, car c'est lui qui est à l'origine du sondage agricole qui vient tout juste d'être publié il y a quelques jours.

Dans la lettre que nous a adressée la greffière du comité le 12 octobre dernier, cette dernière précisait que le comité désirait s'entretenir avec nous de notre plan d'entreprise quinquennal, du sondage agricole qui vient tout juste d'être publié et du rapport du groupe de travail sur le financement des exploitations agricoles qui a été publié en août dernier. Avant la rencontre de ce matin, nous avons fait parvenir à tous les membres du comité un résumé du plan d'entreprise de la SCA ainsi que le rapport annuel de la Société du crédit agricole pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990.

Nous avons apporté avec nous ce matin des troupes d'information sur le sondage agricole que nous allons vous distribuer, si nous ne l'avons pas déjà fait. À la fin de mes observations, je demanderai à Terry Kremeniuk de vous donner les grandes lignes du sondage agricole à l'aide de diapositives.

Je dois souligner que le sondage agricole a été mené au cours des trois premiers mois de 1990. Il brosse un tableau statistique et financier de l'agriculture canadienne en date de décembre 1989. Les résultats du sondage ne tiennent donc pas compte d'un certain nombre d'événements survenus après cette date et qui ont influé ou semblent avoir influé sur les activités du secteur agricole, comme la crise au Moyen-Orient et le prix du pétrole. En outre, la récolte surabondante de

[Texte]

around the world and the low export price or lack of movement of grain have had an impact on the picture. So the figures you will see are taken prior to those two events, and interpretation of the survey should be tempered by those two material events, which took place subsequent to the survey's completion.

Since I have the floor, Mr. Chairman, I would like to take the opportunity before I call on Terry to give you some of the latest financial statistics of FCC and the state of our operations until September 30, 1990. I do not have copies to hand out, but these are quick figures you may wish to note.

The number of active accounts we have is 62,800, compared with the number of active accounts at this time last year of 65,500. Our total portfolio in loans as of September 30, 1990, is \$3.7 billion. The number of accounts in arrears as of September 30, 1990, is 9,996, but let us round it out and say 10,000. A year ago as of September 30 the figure was 11,600. So we have seen a reduction in the number of accounts in arrears.

I should mention, however, that the major portion of the arrears today out of the 10,000, amounting to more than 5,000 accounts in arrears, are in the province of Saskatchewan. This is of course where the biggest impact of grain prices and export subsidies, etc., have hit.

The amount of arrears as of September 30 was \$182 million, compared with the figure a year ago of \$264 million. So we have seen an improvement in the number of dollars in arrears.

• 0910

Regarding our properties, we have ownership of 844,000 acres of land, and last year on September 30 we had 833,000 acres. So it is fairly level in regard to the number of properties we hold. A vast number of those properties are leased back to previous owners, and of course we attempt to sell property and get it back into private ownership rather than our holding it, so we have sales from time to time.

With regard to operations, you will note in the annual report that for the last year we had a small loss of \$2.7 million. Actually we had a small surplus of about \$2.3 million last year, but then we had to pay taxes, which brought us into a small loss. We also anticipate that we will have a small surplus on our operations this year as of March 1991. If the trend continues, we feel we will meet our mandate of breaking even again this year.

With those remarks, I would like to turn the program over to Terry Kremenik and have him go through the farm survey highlights, and then we would be pleased to answer questions on the survey or any other aspect of our operations.

Mr. Terry Kremenik (Vice-President, Research and Planning, Farm Credit Corporation): Thank you very much, Mr. Hewitt.

[Traduction]

grains au Canada et ailleurs dans le monde ainsi que le faible prix à l'exportation ou la difficulté à vendre le grain sur les marchés ont eu des conséquences sur la situation. Les chiffres que vous verrez ont donc été compilés avant ces événements. Lors de l'interprétation du sondage, il faudra donc tenir compte de ces événements qui sont survenus une fois le sondage terminé.

Puisque j'ai la parole, monsieur le président, j'aimerais en profiter, avant de donner la parole à Terry, pour vous donner les statistiques les plus récentes de la SCA et la position de notre société au 30 septembre 1990. Nous n'avons pas de document à vous remettre, mais vous pourrez prendre rapidement en note ces quelques chiffres.

Le nombre de comptes actifs de notre société s'élève à 62,800, alors qu'à la même époque l'an dernier il s'élevait à 65,500. Notre portefeuille de prêts total au 30 septembre 1990 s'élevait à 3,7 milliards de dollars. Au 30 septembre 1990 nous avons 9,996 comptes en souffrance, disons 10,000 pour faire un chiffre rond. Il y a un an, au 30 septembre, nous en avions 11,600. Le nombre des comptes en souffrance a donc diminué.

Je dois cependant mentionner que la majeure partie de ces 10,000 comptes en souffrance, c'est-à-dire plus de 5,000, se trouvent dans la province de la Saskatchewan. En effet, c'est dans cette province que les effets du prix du grain et des subventions à l'exportation se sont fait le plus ressentir.

Au 30 septembre, les comptes en souffrance s'élevaient à 182 millions de dollars, comparativement à 264 millions de dollars il y a un an. Il y a donc eu une amélioration pour ce qui est du montant total en souffrance.

En ce qui concerne nos propriétés, nous possédons 844,000 acres de terrain alors que l'an dernier au 30 septembre nous en avions 833,000. Le nombre des propriétés que nous avons n'a donc pas tellement changé. Un grand nombre de ces propriétés sont louées à bail aux anciens propriétaires, et nous tentons évidemment de vendre ces propriétés afin qu'elles retournent à des intérêts privés plutôt que de les garder, de sorte que nous avons des ventes de temps à autre.

Pour ce qui est de l'exploitation, vous remarquerez dans le rapport annuel que pour les 12 derniers mois, nous accusons une petite perte de 2,7 millions de dollars. En réalité, nous avions un léger surplus d'environ 2,3 millions de dollars l'an dernier, mais nous avons dû payer des impôts, ce qui fait que nous nous retrouvons avec une petite perte. Nous anticipons également que nous aurons un petit surplus cette année en mars 1991. Si la tendance se poursuit, nous devrions être en mesure d'atteindre notre seuil de rentabilité encore une fois cette année.

J'aimerais maintenant donner la parole à Terry Kremenik qui va vous expliquer les grandes lignes du sondage agricole. Nous serons ensuite heureux de répondre à vos questions sur le sondage ou tout autre aspect de notre exploitation.

M. Terry Kremenik (vice-président, Recherche et planification, Société du crédit agricole): Merci beaucoup, monsieur Hewitt.

[Text]

It is a real pleasure for me to share with you some of the information of what we call the 1990 FCC farm survey. As all of you probably know, the survey was completed in conjunction with our colleagues at Agriculture Canada as well as our colleagues at Statistics Canada. What I plan to do here this morning is give you a bit of background on the objectives of the farm survey and also to provide you some of the highlights of trends over the last few years as reflected by the farm survey data.

One of the things I want to emphasize—and Mr. Hewitt made the observation this morning—is that these statistics are as of December 31, 1989, and we all know that since that point in time there have certainly been a number of changes in the agricultural economic environment.

First of all maybe I will give you a bit of background on the objectives of the farm survey. I am sure many of you can recall that we started this process of obtaining financial data on the farm sector back in 1981. Since then we have in essence completed four surveys. Historically, information was available on an aggregate basis on, let us say, farm incomes, farm assets, farm debts, but there was really no way to cross-classify that type of information. Through this survey process working with Statistics Canada and Agriculture Canada, we were able to provide that type of information looking at the balance sheet of the farm sector. We were also able to look at that information on an average farm basis by province, by sector—beef, dairy, hogs, and cash crop.

We were also able to collect a bit of information on capital investment trends: how much money farmers were investing, credit outstanding by sector, by province, by lending institution. We were able also to collect information on farm incomes: where the income is coming from, how much is coming from the marketplace, how much is coming from off-farm income, and how much is coming in government payments. All this information of course is very useful to the policy analysis process.

In terms of numbers, for this survey we selected a sample of 8,000 accounts across the country and we ended up—and this information is in the survey booklet that I believe all of you have received—with about 6,000 usable survey responses. This reflects in the order of 250,000 farms across the country.

• 0915

Let us look at what some of this information indicates. I want to emphasize that this is aggregate information and does not reflect some of the problems and opportunities faced by certain farmers, nor the strengths of their balance sheets.

I have provided information on the balance sheet of the farm sector. As you can see, from 1983 to 1987 the total assets of the farm sector decreased from \$116 billion to about \$107 billion. Between 1987 and 1989 there was an increase of about 19% to 20% in total assets across the country. We will look at the breakdown of that information.

[Translation]

Il me fait plaisir de vous transmettre aujourd'hui les résultats de ce que nous appelons le sondage agricole 1990 de la Société du crédit agricole. Comme vous le savez sans doute, le sondage a été mené en collaboration avec nos collègues d'Agriculture Canada et de Statistique Canada. Ce matin, je vous donnerai un peu d'information sur les objectifs du sondage agricole et je vous parlerai de certaines des principales tendances des quelques dernières années que révèlent les résultats du sondage agricole.

L'une des choses que j'aimerais souligner—et M. Hewitt en a fait l'observation ce matin—c'est que ces statistiques sont en date du 31 décembre 1989; nous savons tous que depuis, certains changements sont survenus dans l'environnement économique du secteur agricole.

J'aimerais tout d'abord vous parler un peu des objectifs du sondage agricole. Plusieurs d'entre vous se souviennent, j'en suis certain, que nous avons entrepris ce processus de collecte des données financières sur le secteur agricole en 1981. Depuis, nous avons essentiellement mené quatre sondages. Par le passé, les données sur le revenu agricole, l'actif agricole et le passif agricole étaient disponibles pour l'ensemble des exploitations agricoles, mais il n'était pas vraiment possible de recouper le classement de ces données. En menant notre sondage en collaboration avec Statistique Canada et Agriculture Canada, cela nous a permis de fournir ce genre de données en examinant le bilan du secteur agricole. Cela nous a également permis d'examiner ces données en fonction de la ferme moyenne par province, par secteur—boeuf, produits laitiers, porc et récoltes marchandes.

Nous avons également été en mesure de recueillir des données sur les tendances de l'investissement en immobilisation: combien d'argent les agriculteurs investissent, le crédit par secteur, par province, par établissement de crédit. Nous avons recueilli des données sur les revenus agricoles: d'où provient le revenu, combien provient du marché, combien provient d'un revenu hors ferme et combien provient des paiements du gouvernement. Tous ces renseignements sont évidemment très utiles au processus d'analyse de la politique.

Pour ce sondage, nous avons choisi un échantillonnage de 8,000 comptes un peu partout à travers le pays ce qui nous a donné—vous trouverez ces renseignements dans la brochure que vous avez tous reçue au sujet du sondage—environ 6,000 réponses utilisables. Ce sondage reflète donc la situation d'environ 250,000 exploitations agricoles au pays.

Regardons maintenant ce que signifient ces données. Je tiens à souligner que celles-ci étant regroupées, elles ne traduisent pas les difficultés ou le succès d'agriculteurs particuliers, non plus que la solidité de leur bilan.

J'ai donné des renseignements sur le bilan du secteur agricole. Comme vous le voyez, de 1983 à 1987, l'actif total du secteur agricole est passé de 116 milliards à environ 107 milliards de dollars. De 1987 à 1989, il y a eu une augmentation d'environ 19 ou 20 p. 100 des actifs totaux pour tout le pays. Voyons maintenant la ventilation de ces chiffres.

[Texte]

If you look at it from an economic perspective, the rate of inflation between 1987 and 1989 was about 9.3%. So in terms of total asset growth, it has been pretty positive through that period.

If you look at the numbers between 1983 and 1989, inflation was about 28% and asset growth was about 10.3%, from \$116 to \$128 billion. So from that perspective the farm sector has not grown as well as the numbers might suggest.

In terms of debt, we often talk about the \$22 billion problem, and there has been a slight decline in liabilities since 1987. I think the industry felt the decline would be more substantial, but that has not occurred. As we will see from provincial data, there has been a decline in debt in the provinces of B.C., Saskatchewan and Manitoba. In all of the other provinces, there has been an increase in debt.

You must also look at the resulting net worth. In nominal terms, farmers' net worth increased by 25% between 1987 and 1989.

Let us look at the provincial numbers. I will go over these relatively quickly. Again, I am looking at average farms. I think that is something we can more readily relate to. I am sorry I do not have the breakdown for the Atlantic. We will have that in the next three or four weeks.

One of the highlights is that there has been a pretty significant growth in assets in the Atlantic provinces over the last couple of years. This is pretty much reflected in expectations for potato prices during the period 1987 to 1989, and also a Associated with that has been a rapid increase in liabilities. Of the regions across the country, it is the area where there is the most rapid growth.

In the province of Quebec, on the asset and liability sides of the balance sheet, there has been steady growth and steady growth in net worth.

In the province of Ontario, we can clearly see that there has been a substantial growth in assets between 1987 and 1989, a total of 27.4%. It is interesting to note that of the growth of assets, \$122,000 has been due to an increase in land values. Much of that increase is attributed to economic activity not directly related to the farm sector. In terms of liabilities, Ontario has been fairly stable on an average farm basis. Of course there has been a substantial resulting increase in net worth.

In the province of Manitoba, we have had an increase in assets, a decrease in liabilities and a resulting increase in net worth. This has not been as substantial as in Ontario, of course, due mainly to the difference in economic activities.

In the province of Saskatchewan, there was not a lot of change in asset levels between 1987 and 1989. There was a slight decline and I think this is reflected in some of the other information we have seen in terms of land values.

[Traduction]

Si on tient compte de la situation économique, le taux d'inflation entre 1987 et 1989 a été d'environ 9,3 p. 100. Par conséquent, pour cette période, la croissance de l'actif total a été positive.

Regardons maintenant les chiffres de 1983 à 1989: l'inflation était de 28 p. 100 et la croissance de l'actif d'environ 10,3 p. 100, puisque celui-ci est passé de 116 à 128 milliards de dollars. On peut donc conclure que le secteur agricole n'a pas connu la croissance que laissaient espérer ces chiffres.

Au plan de la dette, on parle souvent du problème des 22 milliards de dollars. Il y a eu un léger fléchissement du passif depuis 1987. L'industrie s'attendait, je crois, à une chute plus prononcée, qui ne s'est pas produite. Nous constaterons tantôt en examinant les données provinciales que la dette a diminué dans les provinces de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et du Manitoba tandis qu'elle augmentait dans toutes les autres.

Il faut également examiner la valeur nette. La valeur nominale de l'actif net des agriculteurs a augmenté de 25 p. 100 entre 1987 et 1989.

Étudions maintenant les données provinciales. Je vais passer rapidement la dessus. Encore une fois, il s'agit de fermes moyennes. C'est quelque chose que nous pouvons facilement comprendre. Je suis désolé, je n'ai pas la ventilation pour l'Atlantique; nous l'aurons dans trois ou quatre semaines.

On remarque d'abord qu'il y a eu une croissance sensible de l'actif dans les provinces de l'Atlantique au cours des deux dernières années. On peut certainement associer ce chiffre aux attentes relatives à l'augmentation du prix de la pomme de terre pour cette période. On remarque aussi une augmentation rapide du passif. De toutes les régions du pays, voilà celle où la croissance a été la plus rapide.

Au Québec, on constate une progression régulière de l'actif, du passif et de la valeur nette.

En Ontario, on voit bien qu'il y a eu une croissance substantielle de l'actif entre 1987 et 1989, de l'ordre de 27,4 p. 100. Il est intéressant de remarquer que pour la croissance de l'actif, on peut attribuer 122,000\$ à l'augmentation de la valeur des terres. Une bonne part de cette augmentation foncière résulte de l'activité économique qui n'est pas directement liée au secteur agricole. Au chapitre du passif, l'Ontario a connu une stabilité relative pour la ferme moyenne. Bien entendu, la valeur nette a augmenté substantiellement.

Le Manitoba a connu une hausse de l'actif, une baisse du passif et par conséquent, une augmentation de la valeur nette. Cette augmentation n'est toutefois pas aussi considérable qu'en Ontario à cause de l'activité économique plus faible.

En Saskatchewan, il n'y a pas eu de grands changements dans l'actif entre 1987 et 1989. Il y a eu une légère baisse qui se reflète dans d'autres données sur les valeurs foncières.

[Text]

[Translation]

• 0920

There is an interesting point about the province of Saskatchewan, and it is probably not new to any of us but it confirms some of the things we have seen happening. That is on the liability side, where we have average liabilities decreasing from \$103,900 per farmer to \$84,500. We often ask what has generated this decline in farm liabilities. I think it is very clearly several factors.

First of all, there is the regular repayment of debt. You have the activities of the Farm Debt Review Board, write-offs by lenders. I think the other important point is the fact that farmers have probably been much more prudent in terms of their investment, as have lenders in terms of lending. So the resulting net worth shows a slight increase but a very slight increase.

In the province of Alberta, it is interesting to note that there has been a noticeable increase in assets, a noticeable increase in liabilities, and of all the provinces, Alberta has the highest level of debt per farmer.

In British Columbia, again there is a pretty noticeable increase in assets. This can certainly be attributed to some of the economic activity, and some of the feedback we have had to this point indicates that some of that increase is due to agricultural economic activity. So in total there is a net worth increase over the period of about 20%. I am sorry I do not have the slide in the bilingual format, but it reflects pretty much the same numbers.

I will provide you with a little bit more information on the structure and change in structure of the average farm by enterprise. The first one I will deal with is the hog sector. I think the numbers there were somewhat surprising to us. When you look at the 1983 numbers... Here again, this is balance sheet information for the average hog farmer across the country. I must emphasize again that these are averages. We know there are farmers out there who are in a much worse position than is reflected in the average, and there are many farmers out there who are in a lot better position, but it does indicate the trend.

We can see that there has been a substantial asset growth between 1987 and 1989, even though during that period there was a fair bit of struggle in the hog sector in terms of some of the prices. Of course, that has changed a little bit since. There was a decline in liabilities from 1983 to 1987, and of course, since that point there has been an increase in liabilities. Over the three points—1983, 1987 and 1989—there has been a steady increase in the net worth of hog farms.

The next group, again on a national basis, is the beef farmers. I think the interesting thing to look at here is what has been happening on the liability side. I guess from one perspective one could argue that there has been continual growth in the beef sector, and it is certainly reflected on the asset side. They have also been continually reducing their debt over that period, which is not the case for the other sectors, looking at those three periods. Again, you can see that there has been an increase in net worth over the three years.

Il y a un fait intéressant au sujet de la Saskatchewan qui vient confirmer ce dont nous nous doutions déjà. Il s'agit de la réduction du passif moyen qui est passé de 103,900\$ par fermes à 84,500\$. On se demande ce qui a mené à cette réduction du passif. Je pense qu'il est évident que plusieurs facteurs entrent en jeu.

Pour commencer, le remboursement courant de la dette. Il y a les activités du Bureau d'examen de l'endettement agricole et les radiations par les crédateurs. Il y a un autre facteur important: la prudence des agriculteurs par rapport à leur investissement et celle des crédateurs pour leurs prêts. Il en a donc résulté une très légère augmentation de la valeur nette.

En Alberta, il est intéressant de constater une augmentation sensible de l'actif et du passif. De toutes les provinces, c'est l'Alberta qui a le record de dettes par agriculteur.

En Colombie-Britannique également, on constate une augmentation remarquable de l'actif. On peut l'attribuer en partie à l'activité économique et d'après les renseignements que nous avons obtenus, l'augmentation pourrait découler de l'activité économique dans le secteur agricole. Au total, l'augmentation de l'actif net pour cette période est d'environ 20 p. 100. Je suis désolé, nous n'avons pas de diapositives bilingues pour ce tableau mais celle-ci, en français, montre les mêmes chiffres.

Je vais maintenant vous fournir des données sur les changements dans la structure de la ferme moyenne par type d'entreprise. Je vais d'abord parler du secteur du porc. Je pense que les chiffres obtenus nous ont quelque peu surpris. Si l'on regarde les chiffres de 1983... Je le répète, il s'agit des données d'un bilan moyen pour les éleveurs de porcs partout au Canada. Il faut insister sur fait qu'il s'agit de moyennes. Nous reconnaissons que certains agriculteurs se trouvent dans une situation beaucoup plus difficile ou beaucoup plus prospère que celle que traduisent ces moyennes. La moyenne ne fait qu'indiquer une tendance.

Nous voyons qu'il y a eu une croissance substantielle de l'actif entre 1987 et 1989, même si durant cette période, il y a eu la guerre des prix dans le secteur du porc. Nous savons que la situation a changé depuis. Il y a eu une chute du passif de 1983 à 1987 et, bien sûr, le passif a depuis augmenté. À chaque sondage—1983, 1987 et 1989—on constate une augmentation régulière de l'avoir net des éleveurs de porcs.

Le prochain groupe étudié à l'échelle nationale est celui des producteurs de boeuf. Ce sont sans doute les chiffres du passif qui nous intéresseront. On pourrait dire que dans le secteur du boeuf il y a eu une croissance continue qui s'est traduite du côté de la valeur nette. Contrairement à d'autres secteurs, celui du boeuf a régulièrement réduit sa dette pendant cette période, si l'on étudie les trois périodes. Vous pouvez constater une augmentation de la valeur nette pour les trois années.

[Texte]

Looking at the dairy sector, and again I do not think it will surprise anybody—it certainly reflects the magnitude of the change—we can see that asset growth has been pretty regular in the dairy sector. It has also been matched by a comparable increase in liabilities in relative terms. We can certainly see a substantial increase in net worth from 1987 to 1989—\$449,000 per farm to about \$540,000 per farm.

I will show you just one more. These are the cash crop farms, and they are heavily influenced by the Province of Saskatchewan. It is very clear to see that, of the sectors, the cash crop sector in terms of asset growth has not done nearly as well as have the other sectors. We certainly know that, and this confirms the magnitude of the change. It is also interesting to note that between 1983 and 1987 there was an increase in debt, a slight increase, and it has since declined. Much of that, of course, is due to the decline in the province of Saskatchewan. Net worth at \$430,000 is in the order of \$50,000 lower than the net worth of those cash crop farms in 1983, and if you take the impact of inflation into account, from an economic perspective the numbers are much more dramatic.

• 0925

That is the information, and as we go along this morning I will certainly try to answer any questions you may have. There is certainly a wealth of information as a result of this survey. It is going to take us a lot of time to wade through the information and to identify some of the reasons behind the change. There is a lot of information on farm incomes, and we are in the process of working with Agriculture Canada to cross-classify some data, and as that becomes available we will share that information.

The Chairman: Mr. Hewitt, I assume you have some more to add before we go to questioning, do you?

Mr. Hewitt: Mr. Chairman, I just want to stress the point Terry made that this survey has just been completed, just been announced. The people who make the most use of this survey, which appears to be just a mass of numbers to most of us, are the analysts and the researchers who attempt, you might say, to put explanations to all those figures. Over the next period of time certainly we will see a number of announcements coming out, evaluations by various farm analysts and farm writers and colleagues, university people. It is a useful tool. This is our fourth one, as Terry has mentioned, and now you are able to see some comparisons, not just with the 1987 figures but back into 1983, and it gives a better foundation for planning for the future.

I mentioned two factors, the Middle East crisis and the bumper crop of grain. I guess the one that is still a question mark that will not be resolved, or possibly will be resolved by the end of this year, is the GATT negotiations, which also can affect some of those statistics depending on the outcome of those negotiations.

With that, Mr. Chairman, we are at your pleasure and we will answer any questions you might have.

Mr. Foster (Algoma): Mr. Kremenik, this was conducted by sending out 8,000 surveys and you received 6,000 back. How statistically accurate is your survey?

[Traduction]

Dans le secteur laitier, l'avoir net a augmenté régulièrement, ce qui ne surprend personne. Cela correspond à l'ampleur du changement. Il y a eu une augmentation correspondante et comparable du passif. Nous pouvons constater une augmentation substantielle de la valeur nette de 1987 à 1989: de 449,000\$ par exploitation à environ 540,000\$.

Une dernière diapositive. Il s'agit des résultats des exploitations de récoltes marchandes. Les chiffres sont fortement influencés par les statistiques de la Saskatchewan. On voit très clairement que de tous les secteurs, celui des récoltes marchandes est celui où la croissance de l'actif a été la plus faible. Nous le savions et ces chiffres confirment l'importance du changement. Il est également intéressant de constater qu'entre 1983 et 1987, la dette s'était un peu allourdie alors que depuis, elle s'est allégée. Evidemment, cela est attribuable en bonne partie à la réduction en Saskatchewan. La valeur nette de 430,000\$ est inférieure de 50,000\$ à celle des récoltes marchandes en 1983. Si l'on tient compte de l'inflation, la situation est encore plus grave.

Voilà donc les données que nous voulions vous présenter. Je vais faire de mon mieux pour répondre à vos questions. Grâce à ce sondage, nous disposons d'une abondance de données. Il nous faudra du temps pour analyser les renseignements et déterminer les causes de certains changements. Nous avons une profusion de données sur le revenu des exploitations et nous collaborons maintenant avec Agriculture Canada pour les classer. Dès qu'elles seront disponibles, nous les partagerons avec vous.

Le président: Monsieur Hewitt, je présume que vous avez quelque chose à ajouter avant que nous passions aux questions?

M. Hewitt: Monsieur le président, je voulais simplement insister comme Terry sur le fait que le sondage vient tout juste d'être terminé. On vient d'en faire l'annonce. Pour la plupart d'entre nous, ce sondage n'est qu'un ramassis de chiffres. Mais d'autres, les analystes et les chercheurs, le trouveront très utile et tenteront d'expliquer les chiffres. On peut s'attendre sous peu, à des commentaires et des évaluations de la part d'analystes, journalistes spécialisés en agriculture et universitaires. C'est un instrument utile. Comme le disait Terry, c'est notre quatrième sondage et on peut maintenant faire des comparaisons non seulement avec les chiffres de 1987 mais également ceux de 1983. Cela facilite notre planification.

J'ai parlé de deux facteurs: la crise au Moyen-orient et la récolte surabondante de céréales. Il y en a un autre, qui demeure en suspens, dont la solution pourrait arriver à la fin de cette année: les négociations du GATT qui pourraient également avoir une influence sur nos statistiques.

Monsieur le président, nous sommes maintenant à votre disposition pour répondre à vos questions.

M. Foster (Algoma): Monsieur Kremenik, vous avez envoyé 8,000 questionnaires et avez reçu 6,000 réponses. Quel est l'exactitude statistique de ce sondage?

[Text]

Mr. Kremeniuk: Maybe I should back up a little bit in terms of the survey process. We did have a sample of 8,000 farms. We went out with our people, people we had on contract to go out and talk to the farmers, to make sure we got as complete an information package as possible in that process, and in that process 6,000 usable surveys were the result.

Let us look at page 5, for example. Along with the data, there are different bits of information reflected in alphabetical letters A, B, C and D that reflect the accuracy of the information. In the survey document, anything that has an A beside it reflects a very high degree of accuracy.

• 0930

Mr. Hewitt: The survey document is in the folder handed out to you this morning.

Mr. Kremeniuk: As you can see, beside each line item there is a little subscript letter, which reflects the degree of accuracy in that line item.

Mr. Foster: A is good and C is bad.

Mr. Kremeniuk: That is right. That is a good assessment.

The Chairman: It is something like a school grade.

Mr. Kremeniuk: At the national level the information is very accurate. The more you break it down, of course, the less accurate it becomes.

Mr. Foster: I ask this because we are planning to use some of your data. We want to be sure they really mean something.

I question it because I recall the FCC study in 1984. I think we saw the asset value drop from \$116 billion to \$89 billion or in the \$90-plus billion range and drop down into the \$80 billion range. Is this stuff on the same basis? Or is it all so far away from what was done in 1984, 1985 and 1986 that you are not really comparing the same? It should be the same thing, but is it the same thing?

Mr. Kremeniuk: I guess the answer is that some of the information is not 100% comparable. I say this simply because, as we have had experience with surveys over time, we have improved the quality of sampling and the survey techniques that we have. This is all improved over time. From our perspective, the quality of this survey is probably the best of the four. I think we could expect that. We have had a lot more experience in the area.

Mr. Foster: The \$128 billion asset value is more accurate than... I think the figures back in 1984 were something like \$116. It is hard to believe things have... I suppose you have the inflation factor in there.

Mr. Kremeniuk: One of the things one can do is to look at what has happened to land values. Let us take, for example, the province of Ontario over the last two years. I am sure things have slowed down currently, but there has been a significant increase in land values due to economic—

Mr. Foster: non-agricultural economic activities—

Mr. Kremeniuk: Yes, non-agricultural economic activities. Some of it could be agricultural. It is hard to segregate that type of activity but a good portion of it has been due to non-agricultural economic activity.

[Translation]

M. Kremeniuk: Je vais peut-être revenir un peu en arrière pour parler de la méthodologie. Nous avons un échantillon de 8,000 exploitations agricoles. Nos employés à contrat sont allés voir les agriculteurs pour s'assurer que les renseignements obtenus seraient le plus complet possible. Il en a résulté 6,000 questionnaires utilisables.

Prenons par exemple la page 5. Les données sont accompagnées d'une lettre A, B, C ou D, qui indique le degré d'exactitude de l'information. Dans ce sondage, la lettre A indique un très haut degré d'exactitude.

M. Hewitt: Le questionnaire du sondage se trouve dans la pochette qui vous a été distribuée ce matin.

M. Kremeniuk: Comme vous le voyez, on trouve à côté de chaque donnée une petite lettre en indice, qui correspond au degré d'exactitude de cette donnée.

M. Foster: A, c'est bon, et C, c'est mauvais.

M. Kremeniuk: C'est cela. Vous avez vu juste.

Le président: C'est un peu comme les notes scolaires.

M. Kremeniuk: Au niveau national, l'information est très exacte. Au fur et à mesure des subdivisions, naturellement, elle l'est de moins en moins.

M. Foster: Je vous demande cela parce que nous envisageons d'utiliser certaines de vos données. Nous voulons être bien certains qu'elles signifient quelque chose.

J'ai certains doutes, car je me souviens du sondage de 1984 de la SCA. La valeur de l'actif était passée, je crois, de 116 milliards de dollars à 89 milliards de dollars, ou du moins de plus de 90 milliards à plus de 80 milliards. Est-ce la même chose ici? Ou bien, la situation s'est-elle tellement modifiée depuis 1984, 1985 et 1986 que l'on ne puisse plus vraiment faire de comparaison. Est-ce vraiment la même chose?

M. Kremeniuk: Je vous répondrai en disant qu'une partie de l'information n'est pas rigoureusement comparable. En effet, nous avons gagné de l'expérience dans ce genre d'étude, nous avons amélioré la qualité de l'échantillonnage et des techniques utilisées. Tout cela s'est amélioré avec le temps. D'un autre point de vue, cette étude est sans doute la meilleure des quatre. C'est bien normal. Nous avons beaucoup plus d'expérience dans ce domaine.

M. Foster: Est-ce que la valeur d'actifs de 128 milliards de dollars est plus exacte que... je crois qu'en 1984, les chiffres étaient de l'ordre de 116 milliards de dollars. J'ai du mal à croire que les choses se soient... je suppose qu'il y a ici un élément d'inflation.

M. Kremeniuk: On peut, par exemple, considérer l'évolution de la valeur des terrains. Prenons, par exemple, la situation ontarienne au cours des deux dernières années. Le mouvement s'est sans doute ralenti récemment, mais la valeur des terrains a augmenté fortement à cause de l'activité économique...

M. Foster: De l'activité économique non agricole...

M. Kremeniuk: Oui, de l'activité économique non agricole, et en partie de l'activité agricole. Il est difficile de séparer les catégories d'activités, mais l'augmentation était en bonne partie due à l'activité économique non agricole.

[Texte]

Mr. Foster: The survey was done on a statistically sound basis; you were not just surveying FCC credit clients or something.

Mr. Kremeniuk: That is correct. It was a sample and the sample was drawn by Statistics Canada. It is a reasonable reflection of the farm sector.

Mr. Foster: Is it the plan to do this every year?

Mr. Kremeniuk: It is certainly not our plan to do it every year because it takes a lot of resources and energy to do a survey where you sit down with a farmer and go through a questionnaire to get that type of information. It takes a lot of effort.

• 0935

Mr. Foster: Apart from the increased value of land in southern Ontario, how do you get land increasing in value to any extent in places like Manitoba and Saskatchewan when the world price of wheat is \$90 or \$100 a tonne? That is probably the lowest since the 1930s, yet this survey seems to show an increase in value of assets.

Mr. Kremeniuk: I want to re-emphasize that the date of this information is December 31, 1989, and we have certainly seen a pretty significant decline in wheat prices since June of this year. So the current economic situation is by no means reflected in that data at all.

Mr. Foster: There seems to be a pretty dramatic decline in the value of quotas for the poultry and dairy sectors. Are the values of quotas included in the survey?

Mr. Kremeniuk: Yes, quota values are reflected in the survey, and on pages 4 and 5 you can see the information by province. Quota values in 1988 were valued at in the order of \$6.4 billion, and currently—that is, as of December 31, 1989—they are valued at about \$6.1 billion.

So there has been a general decline in quota values, as reflected in the survey, and you can see on an aggregate basis a little A beside those numbers, so there is a pretty high degree of accuracy in those numbers.

Mr. Foster: So is \$6 billion of the \$128 billion of farm asset values in quotas?

Mr. Kremeniuk: Exactly.

Mr. Foster: And the decline there has been roughly \$300 million?

Mr. Kremeniuk: Right. About 5%.

Mr. Foster: In the forecast of your five-year corporate plan, do you plan to expand your activities in lending, or is it a case of trying to consolidate to pay off debts and then gradually move out of the agricultural lending, leaving it for the private sector?

Mr. Gerry Penney (Vice-Chairman, Farm Credit Corporation): As you can see from the corporate plan summary, we plan to be very much a part of the agricultural credit environment well beyond the five-year period covered by the corporate plan.

[Traduction]

M. Foster: L'étude est donc fondée sur des éléments statistiques sains; elle ne porte pas uniquement sur les clients de la SCA.

M. Kremeniuk: En effet. L'échantillonnage a été constitué par Statistique Canada. C'est une bonne vue d'ensemble du secteur agricole.

M. Foster: Avez-vous l'intention de réaliser ce genre d'étude tous les ans?

M. Kremeniuk: Non, car il faut y consacrer des ressources et une énergie considérable; l'enquêteur doit s'asseoir avec un cultivateur et lui soumettre un questionnaire pour obtenir ce genre d'informations. Cela nécessite un effort considérable.

M. Foster: À part l'augmentation de la valeur des terrains dans le sud de l'Ontario, comment peut-il y avoir une augmentation comparable au Manitoba ou en Saskatchewan, alors que le prix mondial du blé est de 90 dollars ou 100 dollars la tonne? C'est sans doute le prix le plus bas depuis les années 30, et pourtant, ce sondage semble faire apparaître une augmentation de la valeur de l'actif.

M. Kremeniuk: J'insiste de nouveau sur le fait qu'il s'agit là d'un bilan au 31 décembre 1989, et nous avons effectivement assisté à une baisse importante du prix du blé depuis juin dernier. Par conséquent, la situation économique actuelle n'apparaît pas du tout dans ces données.

M. Foster: Il semble y avoir une diminution très sensible de la valeur des quotas pour la volaille et le secteur laitier. Est-ce que la valeur des quotas figure dans l'étude?

M. Kremeniuk: Oui, aux pages 4 et 5, on trouve cette information par province. En 1988, les quotas étaient évalués à environ 6.4 milliards de dollars, tandis qu'au 31 décembre 1989, ils valaient environ 6.1 milliards de dollars.

Il y a donc eu une diminution générale de la valeur des quotas, qui apparaît dans cette étude, et vous pouvez constater que dans l'ensemble, les chiffres des quotas sont accompagnés de la lettre A, ce qui signifie qu'ils sont très exacts.

M. Foster: Les quotas représentent donc 6 milliards de dollars sur les 128 milliards de dollars de l'actif agricole total.

M. Kremeniuk: Exactement.

M. Foster: La réduction a donc été d'environ 300 millions de dollars.

M. Kremeniuk: C'est exact, soit environ 5 p. 100.

M. Foster: Dans les prévisions de votre plan quinquennal, est-ce que vous envisagez d'étendre vos activités de prêt, ou s'agit-il pour vous d'essayer de récupérer vos créances et de vous retirer progressivement du secteur agricole pour l'abandonner aux institutions privées?

M. Gerry Penney (vice-président de la Société du crédit agricole): Comme vous le voyez dans le résumé du plan d'entreprise, nous envisageons de poursuivre nos activités de crédit agricole bien au-delà de la période de cinq ans couverte par ce plan.

[Text]

Our lending for the year that was just completed took a significant increase over the preceding year. This very much follows the market itself in terms of the activity out in the marketplace. It has slowed down in the current fiscal year.

I guess our present view is that while our numbers are about the same as they were last year to September 30, for the first half of our year, we do not expect as robust a final quarter this year as we had last year. It was quite exceptional for us to do as much volume in the final quarter as we did from January 1 to March 31 in 1990. That was triggered very much by the low point in interest rates. They started back up late in February.

The agricultural industry recognizes economic trends. As the rates climbed, business fell off for us. Even during the course of that increase, we found that the average size of loans was smaller than we had traditionally found over the past couple of years. Farmers were more prudent in the amount that they borrowed. They put up more of the purchase price for the additional quarter, or whatever asset was being acquired, and kept their balance sheets in pretty good order. So essentially over this period we see ourselves being very much an alternative lender to the commercial financial institutions and maintaining a presence in the industry.

• 0940

Mr. Foster: Do you project that your number of accounts will continue to drop by 3,000 per year? Is that an ongoing projection? If you project that for 20 years you do not have any accounts.

Mr. Penney: Very definitely. We see it still dropping for the next few years, but by I believe the fourth year of the plan the numbers start to reverse and climb again.

The number of accounts is only one factor. The total dollar volume of our portfolio is perhaps the more indicative number. We have a large number of accounts going back 15 years that today are of relatively modest dollar value. The number of accounts will fall off quite rapidly, but the dollar value average will probably climb once these come out of our portfolio. As we see some shift in the economic cycle in agriculture, we see the portfolios start to grow in years four and five of our corporate plan.

Mr. Foster: Is that displayed in a—

Mr. Hewitt: Page 22 of the corporate plan, Dr. Foster.

Mr. Foster: I want to jump to another question. The Canadian Wheat Board has moved in with a priority agreement that requires advance payments to be paid to the bank rather than to other lenders such as fuel dealers, the co-op store, seed plants, the pools, and so on. Is that priority agreement hurting FCC as well as all the other small stakeholders in rural Canada, especially in Saskatchewan? People have told me that they expect more people will be

[Translation]

Pour l'année qui vient de se terminer, nos prêts étaient en augmentation sensible par rapport à l'année précédente. Cette tendance est tout à fait conforme au niveau d'activité sur le marché. Il y a eu un ralentissement pendant l'année financière en cours.

Nous considérons actuellement que si les chiffres de cette année sont à peu près les mêmes que ceux de l'année dernière jusqu'au 30 septembre, c'est-à-dire pour la première partie de l'année, nous nous attendons à un dernier trimestre moins vigoureux que celui de l'année dernière. Ce fut pour nous tout à fait exceptionnel de réaliser le même volume de transactions au cours du dernier trimestre de 1989 qu'entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 1990. Cette situation était due en grande partie à la faiblesse des taux d'intérêts, qui ont commencé à monter à partir de la fin de février.

Le secteur agricole est très sensible aux tendances de l'économie. Lorsque les taux montent, les activités diminuent. Même pendant la période d'augmentation, nous avons constaté que le montant moyen de nos prêts était inférieur à ce qu'il avait été au cours des deux dernières années. Les agriculteurs se sont montrés plus prudents dans leurs emprunts. Ils ont payé une plus grande partie du prix d'achat du bâtiment supplémentaire ou des biens dont ils faisaient l'acquisition, en s'efforçant de présenter toujours un bon bilan. En résumé, nous avons l'intention, au cours de cette période, de préserver notre présence dans le secteur du prêt, en concurrençant les institutions financières commerciales.

M. Foster: Vous prévoyez que le nombre de vos comptes de prêts va continuer à chuter au rythme de 3,000 par an. Est-ce une prévision constante? Si la même prévision s'applique à long terme, d'ici 20 ans, vous n'aurez aucun compte de prêts.

M. Penney: Vous avez raison. Nous prévoyons une poursuite de la baisse au cours des prochaines années, mais dès la quatrième année du plan quinquennal, je crois, le mouvement devrait s'inverser et repartir à la hausse.

Le nombre de nos comptes de prêts ne constitue qu'un facteur parmi d'autres. Le montant total de notre portefeuille est sans doute plus révélateur. Nous avons un grand nombre de comptes vieux d'une quinzaine d'années, dont la valeur actuelle est relativement modeste. Le nombre des comptes va diminuer très rapidement, mais le montant moyen des prêts devrait sans doute augmenter dès que ces anciens comptes auront quitté notre portefeuille. Conformément à l'évolution cyclique de l'économie agricole, nos portefeuilles vont amorcer un nouveau mouvement de croissance au cours de la quatrième et de la cinquième années de notre plan.

M. Foster: Est-ce que cela figure dans un... .

M. Hewitt: A la page 22 du plan d'entreprise, monsieur Foster.

M. Foster: Je voudrais passer à une autre question. La Commission canadienne du blé a conclu un accord prioritaire qui exige que les versements anticipés soient effectués auprès d'une banque, et non auprès d'un autre prêteur, que ce soit un négociant en combustible, un magasin coopératif, un grainetier, un wheat pool, etc. Est-ce que cet accord prioritaire pénalise la SCA au même titre que tous les autres intervenants du secteur rural, en particulier en

[Texte]

walking away from their farms in 1991 than in 1937. I am wondering what impact that priority agreement the Canadian Wheat Board is applying is having on your accounts and the general viability of the grain sector as far as meeting day-to-day expenses with local small business.

Mr. Brian Strom (Senior Vice-President, Operations, Farm Credit Corporation): That in itself is not much of a factor for us, since in some ways it formalizes some of the things that were going on before. For us it is an issue of who had the security on the growing crops; and I think that is the issue they are trying to deal with. We have always respected operating credit secured by section 178, or whatever, as an obligation that had to be paid first from that crop. And now with the Wheat Board formalizing those arrangements, a crop is not pledged two ways, or it is pledged in the right order. That part in itself has not affected us. The general level of cashflows will of course affect us. There will be less this fall to pay FCC, I am sure.

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): This survey, is that straight FCC accounts or is it all farms generally?

Mr. Hewitt: It is all farms.

Mr. Laporte: So it is a general survey.

Mr. Hewitt: I think Mr. Kremeniuk responded a minute ago that the random sample is selected by Statistics Canada.

Mr. Laporte: It is an interesting survey, but one of the crucial factors with respect to the future of rural Canada is the economic viability of rural Canada, and that includes viable farming families on the land. Do you have any kind of breakdown as to the financial status of new farmers versus so-called established farmers?

• 0945

Mr. Kremeniuk: No. At the present time we do not have that information. That is one of the things we are certainly going to be looking at. With Agricultural Canada we have looked at what has happened to some of the farmers in the two-or three-year timeframe in terms of how many more are under more financial stress and how many are under less financial stress, depending on how you define stress, of course. The information generally seems to indicate that there are fewer farmers experiencing the stress than there were in 1987. That is really the extent of the analysis to this point.

Mr. Laporte: Do you not have the information available from the survey to come up with that information?

Mr. Kremeniuk: No. That analysis still has to be done.

Mr. Laporte: But it will be done. Is that what I am to understand?

Mr. Kremeniuk: Yes.

[Traduction]

Saskatchewan? J'ai entendu dire qu'il y aurait plus d'abandons d'exploitations en 1991 qu'il n'y en a eus en 1937. Je me demande quelles seront les conséquences de cet accord prioritaire de la Commission canadienne du blé sur vos comptes et sur la viabilité d'ensemble du secteur céréalier, en ce qui concerne la capacité des petites entreprises locales de faire face à leurs dépenses quotidiennes.

M. Brian Strom (vice-président principal des Opérations de prêts, Société du crédit agricole): Ce n'est pas un facteur de première importance pour nous, puisque c'est, en quelque sorte, la consécration de ce qui se passait déjà avant. Pour nous, il s'agit de savoir qui bénéficiait d'une garantie sur les futures récoltes; et c'est, à mon sens, cette question qu'on essaye de régler. Nous avons toujours respecté le crédit de fonctionnement garanti par l'article 178, je crois, en tant qu'obligations remboursables en priorité à partir de la récolte. Et maintenant que la Commission du blé officialise ce genre de situation, une récolte ne peut plus constituer une double garantie, ou du moins, les garanties doivent intervenir dans le bon ordre. Cet élément proprement dit ne nous concerne pas. Par contre, le niveau général de la marge brute d'autofinancement nous concerne. Je suis certain que cet automne, les cultivateurs auront moins d'argent pour rembourser la SCA.

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): Le sondage concerne-t-il uniquement les titulaires d'un compte de prêt à la SCA, ou bien l'ensemble des agriculteurs?

M. Hewitt: L'ensemble des agriculteurs.

M. Laporte: C'est donc une étude générale.

M. Hewitt: M. Kremeniuk a indiqué il y a quelques minutes, je crois, que c'est Statistique Canada qui a constitué un échantillonnage aléatoire.

M. Laporte: C'est une étude intéressante, mais la rentabilité économique qui constitue l'un des aspects essentiels de l'avenir du Canada rural, en particulier pour les familles d'agriculteurs qui vivent sur leurs terres. Avez-vous des données indiquant la situation financière respective des nouveaux cultivateurs et de ceux qui ont des années d'expérience?

M. Kremeniuk: Non. Actuellement, nous n'avons pas de renseignements à ce sujet. C'est une question que nous ne manquerons pas d'étudier. Dans le sondage le Canada agricole, nous avons observé la situation de certains agriculteurs sur une période de deux ou trois ans pour voir la répartition et la gravité des difficultés financières, quelle que soit la définition qu'on donne à cette notion. Les renseignements recueillis semblent indiquer une diminution du nombre de cultivateurs en difficulté par rapport à 1987. Voilà ce qu'indique l'analyse jusqu'à maintenant.

M. Laporte: Le sondage ne nous a-t-il pas donné de renseignements qui corroborent cette affirmation?

M. Kremeniuk: Non. L'analyse reste à faire.

M. Laporte: Mais elle sera faite. Est-ce bien ce qu'il faut comprendre de vos propos?

M. Kremeniuk: Oui.

[Text]

Mr. Laporte: And the data are there to do it.

Mr. Kremeniuk: We are going to try to do as much analysis as we possibly can. Whether or not we will be able to answer that question directly is difficult to say. We may have to look at that information from the perspective of the age of the farmer and the years of farming experience. We have that information and we could address it from that perspective.

Mr. Laporte: From the survey data.

Mr. Kremeniuk: That is right.

Mr. Laporte: When would that type of assessment be carried out?

Mr. Kremeniuk: I imagine that would be within the next couple of months, because there is a lot of information that we are trying to get through and trying to interpret. We will certainly have a close look at that.

Mr. Laporte: Does that mean you will be releasing it in a public document?

Mr. Kremeniuk: Let us say we have not yet made any decisions as to how that would be made available.

Mr. Laporte: With respect to FCC generally and accounts, what is the picture of your accounts, say accounts that are less than five years old? What percentage of those are actually in arrears? What percentage of the so-called more established accounts are in arrears? Can you give me a bit of an idea on that?

Mr. Hewitt: While Gerry is looking, I might make a general comment. In our accounts outstanding of some 62,000 or 63,000 accounts, as of September we have less than 10,000 accounts in arrears. In a breakdown of those accounts we are more concerned about how far in arrears they are; less than six months, a year, two years, up to three years, etc. To break them down as to whether or not they are new farmers or established farmers, as you put it, is pretty difficult. We are more concerned about whether they are in arrears or not, and not as to whether they are new farmers.

Gerry or Brian may have further detail on that.

Mr. Strom: If I understood your question, it was in terms of the numbers of accounts that are in arrears with us in the last five years, say, versus the five-year period prior to that. Was that the question?

Mr. Laporte: You have 10,000 accounts in arrears, and 5,000 are in Saskatchewan, which is really one in twelve farmers in Saskatchewan. As we know, in Saskatchewan the average age of farmers is fairly high and there is a problem in Saskatchewan with a lot of farmers wanting to retire and have other people take over their farms. There is a real problem with transition and there is a real concern that down the road, unless there is some mechanism for farmers to be able to transfer land and to have a retirement package and to get young people on the land, there is going to be a real problem with farm families in the future.

[Translation]

M. Laporte: Et vous avez ici les données nécessaires.

M. Kremeniuk: Nous allons essayer de les analyser dans la mesure du possible. Il est difficile de dire si nous pourrions répondre directement à cette question. Peut-être devons-nous tenir compte de l'âge et des années d'expérience des cultivateurs. Nous avons des données à ce sujet, et nous aborderons la question selon cette perspective.

M. Laporte: Ce sont des données provenant du sondage.

M. Kremeniuk: C'est exact.

M. Laporte: Quand allez-vous faire cette évaluation?

M. Kremeniuk: Au cours des prochains mois, je suppose, car nous avons énormément de renseignements à étudier et à interpréter. Nous devons regarder cette question de près.

M. Laporte: Faut-il en déduire que vous allez publier un document?

M. Kremeniuk: Disons que nous n'avons encore pris aucune décision concernant la publication de ces données.

M. Laporte: En ce qui concerne les comptes de prêts de la FCA, quelles sont leurs caractéristiques générales, disons pour les prêts consentis depuis moins de cinq ans? Quel est le pourcentage des arrérages sur ces comptes? Quel est le pourcentage des arrérages sur les comptes des agriculteurs d'expérience? Pouvez-vous me donner un ordre de grandeur à ce sujet?

M. Hewitt: Pendant que Gerry consulte les chiffres, je voudrais faire une remarque d'ordre général. Sur les 62 ou 63,000 comptes en activité comptabilisés en septembre dernier, nous n'avions des arrérages que dans moins de 10,000 comptes. Lorsque nous étudions ces comptes, nous nous préoccupons davantage de l'étendue des arrérages, pour savoir s'ils remontent à moins de six mois, à un an, à deux ans, à trois ans, etc. Il est assez difficile de déterminer si les arrérages sont le fait de cultivateurs d'expérience ou de nouveaux venus dans le secteur agricole. Nous considérons avant tout s'il y a des arrérages ou non, et non pas le nombre d'années d'expérience des cultivateurs en cause.

Gerry ou Brian ont peut-être d'autres détails à ce sujet.

M. Strom: Si je comprends bien votre question, vous voulez connaître le nombre des comptes présentant des arrérages au cours des cinq dernières années par opposition à la période quinquennale précédente. Est-ce bien là le sens de votre question?

M. Laporte: Il y a des arrérages sur 10,000 comptes, dont 5,000 en Saskatchewan, ce qui représente dans cette province un agriculteur sur 12. Comme nous le savons, les cultivateurs de Saskatchewan sont en moyenne assez âgés; nombreux sont ceux qui voudraient prendre leur retraite en vendant leur exploitation à quelqu'un d'autre. Il y a donc un problème de transition et l'on peut craindre qu'à plus ou moins longue échéance, à moins que l'on trouve une solution permettant aux cultivateurs de vendre leurs exploitations, de partir en retraite dans de bonnes conditions et de se faire remplacer par des jeunes, de nombreuses familles de cultivateurs vont se retrouver en difficulté.

[Texte]

Directly out of those 5,000 farms in Saskatchewan, out of those one in twelve, how many of those farmers would be considered young farmers, new farmers, or farming less than five years? You must have some idea as to—

Mr. Strom: Actually, I do not have a breakdown. We have the data on file and we could do that classification. We have not done it, and I do not have it for you this morning.

• 0950

I can tell you that of 5,500 accounts that are in arrears in Saskatchewan, a little fewer than 1,600 of them are less than one year in arrears. I cannot tell you whether they are young farmers or beginning farmers from what I have just told you.

I can also tell you that in all categories—we break down the arrears into categories of less than one year, one to two years and greater than three years in arrears, which are obviously serious—there is a decrease in the number of accounts at this time this year compared with the number at the same time last year. It is not significant in Saskatchewan in some of the categories, but there is a reduction.

Mr. Laporte: Could you then provide to the committee a breakdown of accounts with respect to farm experience? Would this be the way to put it? You say you could do it; is it a difficult task? Can you do it for the committee?

Mr. Strom: Yes, we could do it in terms of years. We will get you some. I have to think it through exactly, but we will get you something related to their experience, yes.

Mr. Laporte: You understand where I am coming from. We want to make sure young farmers get established on the land. If they are struggling and if they are getting into arrears, there are some severe problems for the future of farming in the country. Saskatchewan is probably the best example, I guess, because there are so many accounts there.

Mr. Strom: We have purposes of loans coded as new units, which is new establishing. We have all borrowers by age, so we will be able to do some classification work for you there on these numbers.

Mr. Laporte: What is your estimate or feeling or prediction with respect to farming this year? Given the problems you have cited and given the fact that there is wheat all over the ground with lots of grain, but it is not moving and incomes obviously are plummeting right now, some real uncertainty exists in farming.

Do you have a scenario? Are you going to have more accounts in arrears? Are you anticipating a significant increase in deficiencies in the next few months?

[Traduction]

Sur ces 5,000 cultivateurs de Saskatchewan, c'est-à-dire un sur douze, combien y-a-t-il de jeunes cultivateurs, de nouveaux venus, d'exploitants qui ont moins de cinq ans d'expérience? Vous devez bien avoir une idée. . .

M. Strom: En fait, nous n'avons pas de répartition selon les années d'expérience. Nous avons les données nécessaires pour le savoir, et nous pourrions faire les calculs. Cela n'a pas encore été fait, c'est pourquoi je ne peux vous donner de réponse ce matin.

Je peux vous dire que sur les 5,500 comptes qui présentent des arrérages en Saskatchewan, un peu moins de 1,600 présentent des arrérages de moins d'un an. Comme je viens de l'indiquer, je ne peux pas vous dire s'il s'agit de jeunes cultivateurs ou de cultivateurs débutants.

Je peux par contre vous dire que dans toutes les catégories d'arrérages, ceux de moins d'un an, ceux d'un à deux ans et ceux de plus de trois ans, qui sont naturellement plus sérieux, on note une diminution du nombre des comptes à cette période de l'année par rapport à l'année dernière. La diminution n'est pas très importante en Saskatchewan dans certaines catégories, mais elle existe tout de même.

M. Laporte: Pourriez-vous indiquer au Comité une répartition des comptes en fonction des années d'expérience des agriculteurs en cause? Est-ce la bonne façon de présenter les choses? Vous dites que vous pouvez le faire; est-ce un travail difficile? Pouvez-vous le faire pour le Comité?

M. Strom: Oui, nous pouvons faire une répartition selon le nombre d'années d'expérience. Nous vous donnerons ce résultat. Je vais réfléchir à la façon de procéder, mais nous vous donnerons des indications en fonction des années d'expérience.

M. Laporte: Vous comprenez sans doute l'origine de ma question. Nous voulons nous assurer que les jeunes cultivateurs puissent faire leurs preuves. S'ils se trouvent en difficulté et qu'ils s'exposent à des arrérages, on peut envisager de grands problèmes pour l'avenir de l'agriculture dans notre pays. La Saskatchewan est sans doute le meilleur exemple, car on y trouve beaucoup d'arrérages.

M. Strom: Les codes des prêts indiquent s'ils ont pour objet l'acquisition d'une nouvelle exploitation, c'est-à-dire s'ils ont été accordés à un nouveau venu en agriculture. Nous connaissons l'âge de tous les emprunteurs, si bien que nous serons en mesure, grâce à ces chiffres, de vous donner la répartition que vous demandez.

M. Laporte: Quelles sont vos prévisions concernant nos récoltes de cette année? Compte tenu des problèmes dont vous avez parlé, et comme il y a du blé en quantité, mais que les transactions sont rares et que les revenus sont en chute libre, les agriculteurs font face à de graves incertitudes.

Avez-vous une idée de ce qui va se passer? Prévoyez-vous une augmentation des arrérages? Prévoyez-vous une augmentation importante des défauts de remboursement au cours des prochains mois?

[Text]

Mr. Penney: Certainly with the price of grain being at its current level—Heaven forbid it should drop!—I would expect that our less-than-one-year arrears will start to increase just because of the impact on the cashflow of the grain sector generally. The older arrears probably will either resist coming down at the pace they had been reducing over the last few years or we will see some modest increase.

Certainly the impact on the cashflow in the grain sector is severe. It is bound to reflect itself in our numbers over the course of this next six to twelve months.

Mr. Hewitt: If I may to add to that, Mr. Chairman, one of the factors—it may not be a major factor but it certainly should be stated—is the interest-free cash advance, which now is at \$50,000 and then a balance, I think, of \$200,000 at 1% less than prime. Farmers who do not use all of it up possibly to cover operating costs may apply the interest-free cash advance to meet their mortgage payment, because it is interest free, as opposed to seeing a mortgage payment go in default at a 12%, 13% or 13.5% rate.

The interest-free cash advance may offset some of the concerns that Gerry has—that we have. The other factor, of course, is that we do have a bumper crop out there. The question in everybody's mind is: will prices go lower, will they stay the same, or will they recover a bit? The cash advance probably helps them hold it a little longer, and hopefully the price will improve.

• 0955

Mr. Althouse (Mackenzie): I have a couple of questions on the farm survey, just to complete that. I guess really what I am concerned about is the way these figures are going to be interpreted and the kind of social and political decisions that will be made as a result of these figures. I note that there is a notation here that says you have changed the base for the survey. You have now included a whole lot of farms that have sales of over \$2,000 per farm, and it says they were not included in the previous ones. Where was the cut-off before?

Mr. Kremenik: If I remember correctly, I believe the note indicates that the farms with sales of less than \$2,000 were excluded from both surveys. Anything over \$2,000 is included in the last two surveys.

In the 1987 survey, the list of farmers we used did not take into account those farmers who left agriculture since the 1986 census. In this particular survey, we tried to make some adjustment for those who left the sector and replace them with those who entered the sector. It improves the quality of the survey.

Mr. Althouse: The problem social scientists are going to have with this survey is that it appears to reverse a trend that has been there since just after the 1930s. For the first time in a long while, we have a survey that shows that farm numbers

[Translation]

M. Penney: Compte tenu des prix actuels des céréales—Dieu nous préserve de toute nouvelle baisse!—je m'attends à une augmentation des arrérages dans moins d'un an, à cause des conséquences de ces prix pour la marge brute d'autofinancement de l'ensemble du secteur céréalier. Les arrérages plus anciens vont sans doute se résorber plus rapidement qu'au cours des dernières années, et pourraient même augmenter légèrement.

Cette situation aura certainement de graves conséquences pour la marge brute d'autofinancement du secteur céréalier. Cela devrait se répercuter sur nos activités au cours des six ou douze prochains mois.

M. Hewitt: Je voudrais ajouter, monsieur le président, que cette situation est également due à un autre facteur, qui n'est sans doute pas déterminant, mais qu'il faut néanmoins indiquer: Il s'agit de l'avance sans intérêts, qui atteint actuellement 50,000\$ et qui se complète jusqu'à concurrence de 200,000\$, par un prêt portant intérêt au taux préférentiel moins 1 p. 100. Les cultivateurs qui ne l'utilisent pas intégralement pour couvrir leurs frais d'exploitation peuvent s'en servir pour leurs versements hypothécaires, puisqu'il est sans intérêt, plutôt que de se retrouver en défaut de paiement avec un taux hypothécaire de 12 p. 100, 13 p. 100 ou 13,5 p. 100.

L'avance sans intérêt peut répondre à certaines de nos préoccupations, en particulier à celles de Gerry. Par ailleurs, nous avons cette année une récolte exceptionnelle. Tout le monde se demande si les prix vont encore baisser, s'ils vont se maintenir ou s'ils vont remonter un peu. L'avance devrait permettre aux cultivateurs de tenir le coup, dans l'attente d'un raffermissement éventuel des prix.

M. Althouse (Mackenzie): J'ai une ou deux questions à poser à propos du sondage agricole, pour terminer. Ce qui me préoccupe c'est de savoir comment ces chiffres vont être interprétés et quelles décisions elles inspireront sur le plan social et politique. Je vois ici une note qui dit que vous avez changé la base de ce sondage. Vous y avez maintenant inclus tout un tas d'exploitations agricoles dont les ventes, pour chacune d'entre elles, dépassent 2,000\$, alors qu'elles ne l'étaient pas dans les sondages précédents. Où était la ligne de démarcation, auparavant?

M. Kremenik: Si mes souvenirs sont bons, je crois que cette note précise que les exploitations agricoles dont les ventes étaient inférieures à 2,000\$ ont été exclues des deux sondages. Toutes celles dont les ventes étaient supérieures à 2,000\$ figuraient dans les deux.

Dans le sondage de 1987, la liste d'agriculteurs que nous avions utilisée ne tenait pas compte de ceux qui avaient quitté l'agriculture depuis le recensement de 1986. Dans ce sondage-ci, nous nous sommes efforcés de rajuster les chiffres en remplaçant les agriculteurs qui avaient quitté le secteur par les nouveaux arrivants. Cela améliore la qualité du sondage.

M. Althouse: Ce sondage va créer un problème pour les spécialistes des sciences sociales, car il semble révéler le renversement d'une tendance qui a commencé immédiatement après la fin des années 1930. Pour la

[Texte]

are increasing. The last time that happened in North America was during the 1930s. Is this an indication that we are into a complete recession? What can we ascribe this to, or is it simply a bad guess? Is it dividing existing assets into more farms because of the debt situation?

Mr. Kremeniuk: That is a very good question and a very interesting observation. I guess the other interesting observation from my point of view is that in every survey we have done, the numbers have been increasing. It is simply because of the quality of the survey process. If you look at the information, you can see there are other farms we have excluded in addition to those that have less than \$2,000 in sales. We have to recognize that the survey represents a certain number of farmers who fit into this category at this point.

Mr. Althouse: So we will have to wait for the next census to find out if in fact there is such a trend.

Mr. Kremeniuk: Yes. The objective of the survey is not to determine the farm numbers, and that is a very important point.

Mr. Hewitt: I think, Mr. Althouse, the major thing here is that the quality of the "average farm assets, liabilities, net worth" has improved over the number of surveys we have completed because of the improvement in the quality of survey we are doing. As Terry says, you cannot just say that generates the number of farms in the country. It does generate more accurate figures as to the value of the average farm in the country.

Mr. Althouse: I see it did not generate numbers that projected into real dollars from the base. We do not really know whether it is higher than the inflation rate or lower than the inflation rate.

Mr. Hewitt: The only thing, of course, is that in any sampling survey, which is what it is. . . Certainly we have no influence on the sample. That comes from Stats Canada. We take that, and hopefully the random sample is fairly accurate. Our qualification in the report, from the letters A through F, attempts to show you how confident we are with those figures.

Mr. Althouse: In a period of inflation, it would be very surprising, as it was in Saskatchewan, if those assets were falling.

Mr. Monteith (Elgin—Norfolk): How was it determined to start at the \$2,000 figure instead of starting higher? Would not a \$20,000 figure be a more reliable figure to start from as far as farmers are concerned?

• 1000

Mr. Kremeniuk: That is an excellent point. The thing is that with this information we can do that type of analysis. Anything over \$2,000 is reflected there, and if you want to have the cut-off at \$25,000 then we can reflect the balance sheets of those farmers. So that type of information is available and we are working on putting that type of information together.

[Traduction]

première fois depuis longtemps, nous avons un sondage qui montre que le nombre des exploitations augmente. La dernière fois que cela s'est produit en Amérique du Nord, c'était dans les années 1930. Cela signifie-t-il que nous sommes entrés dans une période de récession complète? Quelle est l'explication de ce phénomène? S'agit-il simplement d'une erreur d'interprétation? Cela tient-il au fait que les biens existants ont été divisés entre un plus grand nombre d'exploitations à cause de l'état de la dette?

M. Kremeniuk: Voilà une excellente question et une observation très intéressante. À mon avis, l'autre remarque intéressante que l'on peut faire c'est qu'à chaque sondage effectué par nous, les nombres ont augmenté. Cela s'explique simplement par la qualité du processus de sondage. Si vous examinez les données, vous constaterez que nous avons exclu d'autres exploitations agricoles en plus de celles dont les ventes sont inférieures à 2,000\$. Nous sommes obligés de reconnaître que ce sondage représente un certain nombre d'agriculteurs correspondant pour le moment à cette catégorie.

M. Althouse: Il faudra donc que nous attendions le prochain recensement pour savoir si cette tendance existe réellement.

M. Kremeniuk: Oui. L'objectif du sondage n'est pas d'établir le nombre des exploitations agricoles, et ça, c'est très important.

M. Hewitt: Je crois, Monsieur Althouse, que ce qui compte surtout ici c'est que la qualité «des données de l'actif, du passif, de la valeur nette moyens des exploitations agricoles» s'est améliorée d'un sondage à l'autre à cause de l'amélioration de la qualité de ces sondages. Comme Terry le fait remarquer, on ne peut pas dire que ce sondage nous permet d'obtenir le nombre des exploitations agricoles dans le pays. Il permet cependant d'obtenir des chiffres plus précis en ce qui concerne la valeur de l'exploitation en moyenne au Canada.

M. Althouse: Je constate que le sondage ne fournit pas de projections en dollars réels à partir de la base. Nous ne savons pas vraiment si le chiffre est supérieur ou inférieur au taux d'inflation.

M. Hewitt: La seule chose, bien sûr, c'est que dans tout sondage, ce qui est le cas ici. . . Nous n'avons rien à voir avec l'échantillon. Celui-ci nous vient de Statistique Canada. Nous l'utilisons en espérant que cet échantillon aléatoire est assez exact. Dans notre rapport, de la lettre A à F, nous essayons de montrer le degré de confiance que nous inspirent ces chiffres.

M. Althouse: En période d'inflation, il serait très surprenant, comme cela était le cas en Saskatchewan, que ces actifs diminuent.

M. Monteith (Elgin—Norfolk): Pourquoi a-t-on décidé de commencer à 2,000\$, et pas plus haut? Un chiffre de départ de 20,000\$ n'aurait-il pas été plus fiable en ce qui concerne les agriculteurs?

M. Kremeniuk: Excellente remarque! En fait, cette information nous permet d'effectuer ce type d'analyse. Tout ce qui dépasse 2,000\$ entre là-dedans et si vous voulez fixer la ligne de démarcation à 25,000\$, il nous est possible de présenter les bilans des agriculteurs concernés. Ce genre d'information existe donc et nous nous employons actuellement à la rassembler.

[Text]

Mr. Monteith: So you will have that information and it could be available to us at some point in the future?

Mr. Kremeniuk: Yes.

Mr. Monteith: That will then, of course, make quite a difference in the figures you have if you start at \$20,000 instead of \$2,000.

Mr. Kremeniuk: It will certainly make a big difference in terms of the value of the assets controlled on an average farm basis. We have to recognize, though, that as we move up the scale the numbers decline. On an aggregate basis I would have a fair degree of confidence in the numbers; but if you are looking at, for example, sales of over \$50,000 in the Atlantic region then I would be very cautious in interpreting the numbers.

Mr. Monteith: In the off-farm income figures, is there any breakdown by age or on the percentages where both or just the one would be involved in off-farm income? Is it a whole family? How do you arrive at that?

Mr. Kremeniuk: We were looking at off-farm income of the family unit, I believe. The detail escapes me right now. We have the questionnaire right at the back. Maybe that can give us a bit of guidance.

On page 6 of the questionnaire, at the bottom on the left-hand side, you will see: "Other income not from the farming operations". So that would reflect off-farm income for the family unit.

Mr. Monteith: In aggregate terms.

Mr. Kremeniuk: In aggregate terms, yes. The important bit of information there is that between the two periods, right across the country, there has been an increase in off-farm income.

Mr. Monteith: The line under that says: "Non-agricultural custom work". Is there any breakdown of the off-farm work that is non-agriculturally related?

Mr. Kremeniuk: Let us say that one would have to look at those two numbers and do some calculation. It is available.

Mr. Hewitt: Question 3, I think, Terry. This whole section 6 is off-farm income, so anything under that is something that does not relate to income.

To go back to your question about using \$2,000 or \$20,000 or \$50,000 gross sales, as you went higher then if you cut off the \$20,000 presumably the amount of off-farm income would drop, because \$20,000 means more time spent on the farm because there is more work to handle. At \$50,000 you would not see much off-farm income at all.

Mr. Monteith: On your five-year report, it was mentioned by Mr. Foster that your portfolio might be shrinking in numbers of applicants. Do you see a need for some different flexibility to serve the credit needs of those applicants? Will the needs be higher because there are fewer and there will be bigger operations and their needs for credit will be greater, even in greater amounts?

[Translation]

M. Monteith: Vous pourrez donc nous la fournir plus tard?

M. Kremeniuk: Oui.

M. Monteith: Si vous commencez à 20,000\$ au lieu de 2,000\$ cela va, bien sûr, vous donner des chiffres tout à fait différents.

M. Kremeniuk: La valeur moyenne des actifs contrôlés par l'exploitation agricole sera effectivement très différente. Il faut cependant tenir compte du fait que, plus on gravit l'échelle, plus les chiffres diminuent. Globalement, j'aurais assez confiance dans ces chiffres; mais si l'on prend, comme exemple, les ventes de plus de 50,000\$ dans la région de l'Atlantique, j'interpréterais ces chiffres avec énormément de prudence.

M. Monteith: En ce qui concerne les chiffres du revenu extra-agricole, sont-ils décomposés par âge ou en pourcentage, selon que le revenu extra-agricole est assuré par les conjoints ou par une seule personne? S'agit-il de toute une famille? Comment obtenez-vous ce résultat?

M. Kremeniuk: Je crois qu'il s'agissait du revenu extra-agricole familial. Je ne me souviens pas exactement des détails mais nous avons un questionnaire au dos; peut-être nous éclairera-t-il un peu.

À la page 6 du questionnaire, en bas, à gauche, vous avez: «autre revenu ne provenant pas des travaux agricoles». Il s'agit donc là du revenu extra-agricole pour l'ensemble de la famille.

M. Monteith: Globalement.

M. Kremeniuk: Globalement, oui. Ce qui est important ici c'est qu'entre les deux périodes, dans l'ensemble du pays, il y a eu une augmentation du revenu extra-agricole.

M. Monteith: À la ligne au-dessous, on lit: «travail à forfait non agricole». Y a-t-il une décomposition du travail extra-agricole qui n'est pas liée à l'agriculture?

M. Kremeniuk: Disons qu'il faudrait examiner ces deux chiffres et faire quelques calculs. C'est faisable.

M. Hewitt: Troisième question, je crois, Terry. L'ensemble de la section 6 a trait au revenu extra-agricole; tout ce qui entre là-dedans n'est donc pas lié au revenu.

Revenons à votre question au sujet de l'utilisation, comme base, de ventes brutes de 2,000\$, de 20,000\$, ou de 50,000\$. Si vous fixiez la ligne de démarcation à 20,000\$ il est probable que le revenu extra-agricole diminuerait car, pour gagner 20,000\$ il faut passer plus de temps à la ferme puisqu'il y a plus de travail à faire. À 50,000\$, vous ne trouveriez plus grand chose comme revenu extra-agricole.

M. Monteith: À propos de votre rapport quinquennal, M. Foster a déclaré que le nombre des demandes de crédit dans votre portefeuille diminuerait. À votre avis, est-il nécessaire de faire preuve de plus de souplesse pour satisfaire ces demandes de crédit? Les besoins seront-ils plus élevés du fait qu'il y a moins d'exploitations agricoles et que celles-ci seront plus importantes et que, de ce fait elles auront plus besoin de crédit, et de crédit plus important?

[Texte]

Mr. Hewitt: I think there will be a need for credit. Some of the analysis that has been done by the CBA indicated before the task force committee that probably \$20 billion of additional credit will be needed between now and the year 2000. So the need is there. The task force and the working group under the agriculture review is trying to determine what types of financial services and credit should or could be made available to farmers in the next 10 years.

• 1005

There are a number of factors to consider. Young farmers coming in—how do you help them? Cashflow problems on the Prairies and intergenerational transfers are all factors. Hopefully once the review is completed we will be able to proceed in the right direction.

Mr. Monteith: Have you met with the review committee or the task force?

Mr. Hewitt: Yes, I served on the task force committee on farm finance and management. They have now submitted their report and Terry Kremenik is a representative on the working group that is carrying out the more detailed review.

Mr. Monteith: Until they report I suppose we will not really know what effect it will have on FCC.

Mr. Hewitt: I think that is a fair statement. Part of the policy review is an attempt to determine the future role of FCC, the national farm finance policy. We certainly are going to be affected by that.

Mr. Monteith: I am not sure how to phrase it, but do you feel your performance is impeded by the imbalance in your portfolio resulting from the non-accrual loans?

Mr. Hewitt: Gerry may want to add to this, but the primary problem we have been dealing with over the past few years is "the historical problem" generated from the rapidly increasing inflation of the late 1970s and early 1980s. Then we had the turnaround in grain prices, land values and high interest rates and a lot of people got into difficulty. A majority of those people were farmers with less than 10 years invested in their operations, not young farmers but people who moved into agriculture in the late 1970s. They got caught being highly leveraged, could not meet payments and were affected by prices, etc.

We are moving through that and the number of accounts in arrears is dropping. Not only are lenders now more cautious, but farmers are more cautious when they look to borrow. They think about the cashflow involved in making those payments. As a result, I think our non-performing loans will continue to decline both because of farmers not wanting to get caught a second time around and because lenders look more closely at cashflow as opposed to whether

[Traduction]

M. Hewitt: Je crois que ce besoin existera. Certaines des analyses effectuées par l'ABC ont montré qu'entre maintenant et l'an 2000, on aura probablement besoin de 20 milliards de dollars de crédit supplémentaires. Le besoin existe donc. Le groupe d'étude et le groupe de travail dans le cadre de l'examen de la politique agricole s'efforcent de déterminer les types de services financiers et de crédit qui devraient ou pourraient être fournis aux agriculteurs dans les 10 prochaines années.

Un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte. Comment aider les jeunes agriculteurs débutants? Les problèmes d'entrées de fonds dans les Prairies et les transferts intergénérationnels sont autant de facteurs qui jouent. Il est à espérer qu'une fois l'examen terminé, nous pourrions poursuivre dans la bonne direction.

M. Monteith: Avez-vous rencontré le comité d'examen ou le groupe d'étude?

M. Hewitt: Oui, j'ai participé aux travaux du comité de la gestion et des finances agricoles qui a, depuis, déposé son rapport. Terry Kremenik représente le groupe de travail qui poursuit un examen plus détaillé de la question.

M. Monteith: Tant que ce groupe n'aura pas présenté son rapport, j'imagine que nous ne saurons pas exactement l'effet que cela aura sur la SCA.

M. Hewitt: En effet. L'examen de la politique agricole vise notamment à déterminer le rôle futur de la SCA, la politique nationale en matière de finances agricoles. Cela nous touchera indiscutablement.

M. Monteith: Je ne sais pas exactement comment le dire mais, trouvez-vous que vos résultats sont compromis par le déséquilibre de votre portefeuille dû aux prêts à intérêts non comptabilisés?

M. Hewitt: Gerry voudra peut-être ajouter quelques observations à ce sujet, mais le principal problème auquel nous avons eu affaire au cours de ces dernières années est «le problème historique» créé par l'augmentation rapide du taux d'inflation à la fin des années 1970 et au début des années 1980. Puis il y a eu la reprise du prix des céréales, des valeurs foncières, et des taux d'intérêt élevés, et beaucoup de gens se sont trouvés en difficulté. La majorité d'entre eux était des agriculteurs dont l'exploitation datait de moins de 10 ans; ce n'était pas de jeunes agriculteurs mais des personnes qui s'étaient lancées dans l'agriculture à la fin des années 1970. Elles se trouvèrent prises au piège de paiements très spéculatifs, ne réussirent pas à honorer leurs paiements et furent victimes des prix, etc.

Nous sommes en train de sortir de cette mauvaise passe et le nombre des comptes en souffrance diminue. Aujourd'hui, non seulement les prêteurs se montrent plus prudents, mais les fermiers aussi, lorsqu'ils ont l'intention d'emprunter. Ils tiennent compte des liquidités dont ils ont besoin pour assurer ces paiements. Je crois donc que nos prêts non productifs continueront à diminuer, d'une part, parce que les agriculteurs ne veulent pas être une seconde

[Text]

or not is it secured. I think there is far more caution on both sides than there was in the heady days of inflation in the late 1970s and early 1980s.

Mr. Penney: If I may add to that, the impact of these non-accrual accounts was most severe when our total arrears was at its peak just two years ago. As we have worked through these accounts and seen our arrears come down. . . In part they have come down by settlement of these difficult accounts and the conversion of forecast losses into a realized loss that has been offset by a significant capital contribution by our shareholder, the Government of Canada. In large part that has contributed to improvement in the operations of the corporation.

Mr. Monteith: There has been a lot of pressure over the last year or two from farmers wanting to get some extension of their pay-back on farm credit. Obviously that is going to increase this year. How do you see that being handled?

Mr. Hewitt: About 83% of our portfolio is current and up to date. We certainly work with farmers who are in difficulty or in arrears, in some cases restructuring the debt. We work with them through the Farm Debt Review Board process. In some cases interest and arrears are forgiven or the debt is restructured again, with some concessions from the Farm Debt Review Board fund.

Last, where farmers have quit-claimed the land to us, in many cases we have leased the land back to the farmer at market rates and he has been able to carry on. The lease is usually for three years with an option to purchase. Last fall, or last spring I guess, we announced that we were prepared to issue a three-year extension of those leases if the farmer could not exercise his option to purchase. This is particularly directed to the grain producer on the Prairies. That is where our major difficulties are.

• 1010

Mr. Monteith: So there should not be any problem with any individual this year if that was extended three years? None of them will be coming up for at least another two years as far as the lease-back arrangement is concerned?

Mr. Hewitt: Yes. Basically the number of leases due this fall, October, November, at the end of this crop year, is approximately 600 to 650. A good portion of those are in Saskatchewan. They were advised last spring if they could not exercise their option to purchase, and their lease payments were current and up to date, they could apply for and receive a three-year extension on their lease. That gives them the ability to plan for the future and work towards buying it at the end of the next term.

[Translation]

fois pris au piège, et de l'autre, parce que les prêteurs accordent maintenant plus d'attention à la trésorerie de l'emprunteur qu'à la garantie de prêt offerte. Je crois que, des deux côtés, on se montre beaucoup plus prudent qu'au cours des folles années d'inflation qui ont marqué la fin des années 1970 et le début des années 1980.

M. Penney: J'ajouterais, si vous me le permettez, que l'effet de ces prêts à intérêts non comptabilisés s'est fait particulièrement sentir lorsque les arriérés ont atteint leur maximum il y a juste deux ans. Nous nous en sommes progressivement sortis et avons vu diminuer les arriérés. Cette diminution est en partie due au règlement de ces comptes difficiles et à la conversion des pertes prévues en une perte réalisée qui a été compensée par un apport de capital important effectué par notre actionnaire, le gouvernement du Canada. Cela a largement contribué à l'amélioration de la gestion de la société.

M. Monteith: De fortes pressions sont exercées depuis un an ou deux par des agriculteurs qui désirent obtenir une prolongation du remboursement de leurs crédits agricoles. Manifestement ces pressions seront encore plus fortes cette année. Comment pensez-vous pouvoir y faire face?

M. Hewitt: Quatre-vingt-trois pour cent environ de notre portefeuille est à jour. Nous collaborons, bien sûr, avec des agriculteurs qui sont en difficulté ou qui ont des arriérés d'intérêt à acquitter. Dans certains cas nous restructurons la dette. Nous collaborons avec eux dans le cadre du Bureau d'examen de l'endettement agricole. Dans certains cas, nous leur accordons une remise d'intérêt et des arriérés ou nous restructurons à nouveau la dette, grâce à certaines concessions du fonds du Bureau d'examen de l'endettement agricole.

Enfin, lorsque les agriculteurs renoncent à leurs terres en notre faveur, nous les leur avons fréquemment cédées à bail au taux du marché, ce qui leur a permis de poursuivre leurs activités. Il s'agit habituellement d'un bail de trois ans avec option d'achat. À l'automne dernier, ou plutôt au printemps dernier, nous avons annoncé que nous étions prêts à accorder une prolongation de trois ans de ces baux si l'agriculteur n'était pas en mesure d'exercer son option d'achat. Cette disposition vise en particulier les céréaliers des prairies. C'est là où nous avons eu le plus de difficultés.

M. Monteith: Donc, personne ne devrait avoir de difficulté cette année, si ces baux sont prolongés de trois ans? Il se passera encore au moins deux années supplémentaires avant que la question de la cession-bail ne se repose pour l'un d'entre eux.

M. Hewitt: En effet. Le nombre des baux expirant cette année, en octobre ou en novembre, à la fin de la campagne agricole, est de 600 à 650. Un grand nombre des agriculteurs concernés se trouvent en Saskatchewan. Ils ont été informés, au printemps dernier, que s'ils ne pouvaient pas exercer leur option d'achat, et que si leur remboursement était à jour, ils pourraient demander et obtenir une prolongation de trois ans de leur bail. Cela leur donne la possibilité de planifier pour l'avenir et de faire le nécessaire pour pouvoir acheter à la fin de cette période de prolongation.

[Texte]

Mr. Monteith: So in some cases if it is too great, do you ask them to downsize, maybe to sell off the farm or some property so they are financially able to carry on even with the lease?

Mr. Hewitt: In some cases I think that is probably discussed, probably initiated more by the farmer than by FCC. For example, at the end of the three-year lease—last year I think we had 101 in Saskatchewan—approximately 50% of those exercised their option to purchase. Some of them exercised their option to purchase on a portion of the land they held and downsized in doing that, either by letting the balance go or applying for an ongoing lease.

Mr. Monteith: Is FCC doing the refinancing?

Mr. Hewitt: We do some of the refinancing, but most of the financing being exercised in the option to purchase, I believe, is family financing.

Mr. Strom: In terms of people who are buying land from FCC, we are doing less than 10% of the financing of those purchases.

Mr. Monteith: That is after the lease-back and—

The Chairman: Mr. Monteith, I am not trying to cut you off. You are getting very quick in your reflexes every time I move, but Mr. Wilson wanted a supplemental question to something you had asked a minute ago. I would ask Mr. Wilson to ask his question, and then I am going to go over to this side.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Thanks, Chairman. It related to the three-year leases and the renewal of the equity build-up program. What about next year? This is something I spoke to Mr. Strom about some time ago. I am wondering if the mechanism is in place so that people who have a lease that expires next year will still have that opportunity. Can you confirm whether that is in fact available or will be available?

Mr. Hewitt: At the present time we are evaluating that, the number of leases that are coming up, and will be making that decision shortly and announcing it, so there will be a lot of advance notice for those leases coming up in the fall of 1990. You can appreciate that in most cases that is a continuing draw-down on the Farm Debt Review Board fund, so we must have an arrangement and agreement with Agriculture Canada before we proceed. We are evaluating that now.

Last year we made the announcement, I think, about February or March. We will make the announcement prior to that this year because we are doing our review at the present time.

Mr. Wilson: I think a lot of people are of the impression that the availability of the renewal and the participation in that equity build-up program would not end on March 31, 1991.

[Traduction]

M. Monteith: Dans certains cas, si la charge est trop grande, leur demandez-vous de réduire leurs opérations, de vendre, par exemple la ferme ou d'autres biens de manière à être financièrement capable de continuer, même avec un bail?

M. Hewitt: Je crois que c'est là une question qui est probablement plus souvent discutée et amorcée par l'agriculteur que par la SCC. Par exemple, à la fin du bail de trois ans—l'an dernier, je crois que nous en avons 101 en Saskatchewan—50 p. 100 environ des agriculteurs ont exercé leur option d'achat. Certains se sont contentés de racheter une partie des terres qu'ils détenaient et ont donc ainsi réduit leurs opérations, soit en renonçant au reste ou en demandant une prolongation de leur bail.

M. Monteith: Est-ce la SCC qui assure le refinancement?

M. Hewitt: En partie, mais une part importante du financement en cas de levée de l'option d'achat est, je crois, assurée par la famille.

M. Strom: Nous finançons moins de 10 p. 100 des achats de terre à la SCC.

M. Monteith: Après l'expiration du contrat de cession-bail et...

Le président: Monsieur Monteith, je n'essaie pas de vous couper la parole. Vous réagissez de plus en plus vite chaque fois que j'interviens, mais M. Wilson voulait poser une question supplémentaire concernant ce que vous avez demandé il y a une minute. Je vais donc donner la parole à M. Wilson, après quoi, je reviendrai à vous.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Merci, monsieur le président. Ma question avait trait aux baux de trois ans et au renouvellement du programme de constitution d'actif. Et l'an prochain? C'est là quelque chose dont j'ai parlé à M. Strom il y a quelque temps. Je me demandais si le mécanisme mis en place permettait à ceux dont le bail expire l'an prochain de bénéficier de cette disposition. Pouvez-vous me dire si c'est le cas ou s'ils pourront le faire?

M. Hewitt: Nous examinons actuellement la question, notamment le nombre de baux arrivant à expiration. Nous prendrons bientôt une décision et nous la rendrons publique de manière à ce que ceux dont les baux expirent à l'automne de 1990 soient prévenus suffisamment à l'avance. Vous comprenez que, dans la plupart des cas, cela signifie que le fonds du Bureau d'examen de l'endettement agricole continuera à être sollicité, ce qui signifie que nous devons conclure un accord avec Agriculture Canada avant d'aller de l'avant. Nous étudions actuellement la question.

L'an dernier, nous avons annoncé notre décision en février ou mars, je crois. Nous le ferons plus tôt cette année car notre examen est déjà en cours.

M. Wilson: Je crois que beaucoup de gens ont l'impression que la possibilité de renouveler les baux et de participer à ce programme de constitution d'actifs ne disparaîtront pas le 31 mars 1991.

[Text]

Mr. Hewitt: Given the situation that exists, particularly on the Prairies, I think our recommendation and the decision of Agriculture Canada may well solve that concern about what is going to happen for 1991. That is how we addressed it last year, and Agriculture Canada responded to us on that basis.

• 1015

The Chairman: Mr. Hewitt, your five-year plan does not seem to have been very definitely stated by you. It is coming out in bits and pieces through questions. Do you have something more to say directly on that particular topic before we continue the questioning?

Mr. Hewitt: The five-year plan is an outlook as to where we see ourselves going over the next five years. It is a planning tool for the corporation. It takes into consideration all of the environmental factors with regard to our financial operation and it sets out some of our objectives, our strategies as to how we are going to achieve the goals we have set out for portfolio growth, for operating costs, etc. It is basically an internal document that assists us but lets our shareholder know that we are planning for the future and of course lets you people know what our plans are.

Essentially it is a planning tool. There is nothing sinister about it; no major change in direction for the corporation from the present mandate we have from the government, which is primarily to operate on a break-even basis and to be the vehicle for providing government programs when we are asked by government, provided our costs are covered.

Perhaps Gerry would like to respond in more detail, Mr. Chairman.

Mr. Penney: Mr. Chairman, one of the assumptions we made was that our plan is relatively well laid out. I say that with some degree of pride. In terms of the corporate plan summary that is before you, rather than reviewing the detail that is already in this plan, our time is perhaps better spent in responding to specific questions members of the committee might have, which we are quite prepared to do, sir.

Mr. McGuire (Egmont): I was wondering if the Farm Credit Corporation has determined the results of what would happen if the present GATT negotiations were successful in reducing subsidies in a major way. For example, would the dairy industry still be a good investment as far as you are concerned if there were heavy subsidy cuts over the next two or three years because of GATT agreements?

Mr. Hewitt: If you talk about the result of GATT agreements and then effect on subsidies and/or the protection of supply managements across Canada, certainly it would affect lenders. It would affect us in two ways. As to future lending, we would have to look at current market values, not just for land and buildings but also for the value of the quota, if that was affected. Second, if the price of the product had to drop, if volumes dropped because of impact of imports,

[Translation]

M. Hewitt: Étant donné la situation, en particulier dans les Prairies, je crois que notre recommandation et la décision d'Agriculture Canada permettront sans doute de dissiper les inquiétudes au sujet de l'avenir. C'est ainsi que nous avons procédé l'an dernier, et c'est dans cet esprit qu'Agriculture Canada nous a répondu.

Le président: Monsieur Hewitt, vous ne me paraissez pas avoir présenté votre plan quinquennal de manière très précise. Les questions qu'on vous pose nous le font découvrir par bribes. Avez-vous autre chose à ajouter sur ce sujet précis avant que nous ne poursuivions les questions?

M. Hewitt: Ce plan quinquennal établit notre orientation au cours des cinq prochaines années. C'est un instrument de planification pour notre société. Il tient compte de tous les facteurs environnementaux en ce qui concerne nos activités financières et énonce certains de nos objectifs, de nos stratégies destinées à nous permettre d'atteindre les buts que nous nous sommes fixés en ce qui concerne le développement du portefeuille, les coûts de fonctionnement, etc. Il s'agit essentiellement d'un document interne destiné à nous aider, mais qui permet également à notre actionnaire de savoir que nous traçons des plans pour l'avenir et il vous permet aussi, bien sûr, de savoir ce que sont ces plans.

C'est donc essentiellement un outil de planification. Il n'y a absolument rien de sinistre là-dedans; aucun changement important d'orientation par rapport au mandat actuel que nous a donné le gouvernement, qui consiste essentiellement à faire nos frais et à offrir des programmes fédéraux lorsque le gouvernement nous le demande, à condition de couvrir nos frais.

Gerry voudrait peut-être vous donner plus de détails, monsieur le président.

M. Penney: Monsieur le président, une de nos hypothèses de départ était que notre plan était relativement bien conçu. Je dis cela avec une certaine fierté. Vous avez devant vous le sommaire de notre plan d'entreprise et, plutôt que de revenir sur les détails qu'il contient déjà, nous pourrions peut-être utiliser plus utilement le temps dont nous disposons pour répondre aux questions que les membres de ce comité ont peut-être à nous poser, ce que nous sommes tout à fait prêts à faire, monsieur.

M. McGuire (Egmont): Je me demandais si la Société du crédit agricole a déterminé ce qui se passerait si les négociations du GATT actuel aboutissaient à une réduction importante des subventions. Par exemple, l'industrie laitière serait-elle encore un bon investissement en ce qui vous concerne s'il y avait d'importantes réductions des subventions au cours des deux ou trois prochaines années, du fait d'accords du GATT?

M. Hewitt: Si vous parlez là du résultat des accords du GATT et des effets qu'ils auraient sur les subventions et la protection de la gestion de l'offre dans tout le Canada, il est certain que cela toucherait les prêteurs. Nous serions touchés de deux manières. En ce qui concerne les prêts futurs, nous serions obligés de tenir compte des valeurs marchandes actuelles, non seulement des terres et des bâtiments mais aussi de la valeur du contingent, ce celui-ci était, lui aussi,

[Texte]

certainly it would affect the cashflow of the farmer, and therefore would affect the lender.

Again, I can speak only from personal observations. I think those questions have primarily been answered by the position that has been stated in the GATT negotiations to date: that supply management is to be maintained. If that carries through, then we will not have a problem. You are asking me to answer a hypothetical question that I do not think even the negotiators could address right now. Maybe by December 31 we will have a better understanding of it.

Mr. McGuire: It has been two years now since the Free Trade Agreement has been signed, and your survey comes up to 1989. I am wondering if there is any discernible or measurable impact of the trade agreement on agriculture that you can determine to this point. Are certain sectors suffering, or are there opportunities opening up?

• 1020

Mr. Hewitt: Again, that is a very good question but tough to answer from our point of view. Over the last fiscal year, we made \$200 million in loans. Our risk factor from that \$200 million advance, how we evaluate our loans, is low. We are not seeing a problem because of the Free Trade Agreement, but you can appreciate that we are one step removed. With regard to whether there has been any improvement or any impact, I am not aware of it. We have not seen any major effect on the corporation's lending.

Mr. Kremenik: The only observation I would make is that I do not believe we can determine, through analysis of the survey information, any impact of the Free Trade Agreement. It was just not designed to do those types of things. So the answer is no.

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Your reduction from 15,000 by 1991 suggested 6,000. I would like your analysis, if I could, of those reductions. What proportion of them are walk-aways or foreclosures or quit-claims? What portion have been paid out? I am talking about the ones that have gone from arrears to not being arrears but are no longer on your books. Third, what portion of those are being restructured? What is the division of them?

Mr. Hewitt: I do not have that breakdown in front of me. There is a combination, as you have mentioned, of all of those factors. A number, certainly because of the historical arrears problem, have gone through the Farm Debt Review Board process and have been converted to properties that we hold and, in many cases, have been leased back to the farmer.

Mr. Hovdebo: I am interested in how many of those who are out of arrears have gone out the other way.

Mr. Hewitt: Again, I do not have those figures in front of me, but a number of borrowers, of course, have "prepaid", paid us out in advance of their contract. We can get that information, I think, with a little bit of analysis, which would give that type of breakdown to you.

[Traduction]

touché. En second lieu, si le prix du produit devait baisser, si le volume diminuait à cause des importations, les entrées de fonds de l'agriculteur en souffriraient certainement et, du même coup, le prêteur.

Je le répète, il ne s'agit là que de mes observations personnelles. Je crois qu'une réponse a surtout déjà été donnée à ces questions par la position prise aux négociations du GATT jusqu'à présent, à savoir, que la gestion de l'offre demeure. Si c'est le cas, nous n'aurons pas de problème. Vous me demandez là de répondre à une question hypothétique à laquelle les négociateurs eux-mêmes ne pourraient pas répondre en ce moment. Peut-être que nous comprendrons mieux la situation au 31 décembre.

M. McGuire: Deux années ont passé depuis la signature de l'Accord de libre-échange, et votre sondage va jusqu'en 1989. À votre avis, cet accord a-t-il eu un effet observable ou mesurable sur l'agriculture? Certains secteurs en souffrent-ils, ou de nouveaux débouchés s'ouvrent-ils?

M. Hewitt: Encore une fois, voilà une excellente question, mais il nous est difficile de répondre. Au cours des derniers exercices financiers, nous avons prêté 200 millions de dollars. Le facteur de risque pour cette avance de 200 millions de dollars, et compte tenu de notre évaluation de ces prêts, est faible. Nous ne pensons pas que l'Accord de libre-échange crée des problèmes, mais il ne faut pas oublier que nous ne sommes pas directement touchés. Quant à savoir si cela a eu des répercussions ou a apporté des améliorations, je n'en sais rien. Nous n'avons pas noté d'effet important sur les prêts de la société.

M. Kremenik: La seule remarque que je tiens à faire c'est que je ne crois pas qu'il nous soit possible de déterminer, grâce à une analyse des données du sondage, si l'Accord de libre-échange a eu un impact. Ce sondage n'était pas conçu pour cela. Je répondrai donc par la négative.

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Par rapport au chiffre de 15,000, vous devriez selon vous parvenir au chiffre de 6,000 en 1991. J'aimerais que vous analysiez ces réductions. Quel est le pourcentage des départs, des saisies ou des actes de renonciation? Quel est celui des remboursements complets? Je parle là des gens qui ne sont plus en retard sur le paiement des intérêts, après l'avoir été mais qui ne figurent plus dans vos livres. Troisièmement, quel est le pourcentage des cas de restructuration? Comment cela se décompose-t-il?

M. Hewitt: Je n'ai pas la ventilation devant moi. Comme vous l'avez vous-même dit, tous ces facteurs sont combinés. Certains, à cause du problème persistant d'arriérés, sont passés par le processus du Bureau d'examen de l'endettement agricole; leurs biens nous appartiennent maintenant et dans de nombreux cas, nous avons passé un contrat de cession-bail avec l'agriculteur.

M. Hovdebo: J'aimerais savoir combien de ceux qui étaient en retard sur le remboursement, ont quitté le secteur.

M. Hewitt: Je le répète, je n'ai pas les chiffres devant moi mais, bien sûr, un certain nombre d'emprunteurs ont «prépayé», c'est-à-dire qu'ils nous ont remboursé avant l'expiration de leur contrat. Un petit peu d'analyse nous permettrait de vous donner la ventilation.

[Text]

Mr. Strom: Since the beginning of that program we have resolved about 5,000 cases, and this is not precise, but my best estimate would be that approximately 75% to 80% of those resolutions have been to stay on the farm. That would mean that 20% to 25% have exited through that process. Exactly how many of the reduction in arrears have exited, I do not know. It is a tough number to track.

Mr. Hovdebo: You are talking about going through the Farm Debt Review Board, but there is also a fairly large portion who do it voluntarily, who walk away.

Mr. Strom: Yes, and I do not have the numbers on that.

Mr. Hovdebo: They are no longer on your books, so you should know how many there are.

Mr. Hewitt: To give you the difficulty of your question, let us say somebody came to us and said they wanted to pay off their loan. They sold their property and wanted to pay off their loan. They are in arrears. We accept that pay-out and they are gone. We do not identify that as walking away. That is a sale of property.

A number of people may come in and wish to pay off their loan on the basis, as far as we know, that they just have the money to pay it off. We do not know what is behind that. It just so happens that the father or a relative has come up with the money and paid us out. The debt is still there, but it is a family debt as opposed to a debt with FCC.

• 1025

Your question is a good one,, and I think we should probably try on some of these pay-outs, etc., to analyse just what is happening. As Brian said, the ones that go through the Farm Debt Review Board process—in many cases the end result is quit-claim of the property—we take the loss. We accept the property's final pay-out and we lease it back. They come off our arrears. They no longer show.

Mr. Hovdebo: Will you know those definitely?

Mr. Hewitt: We will know those definitely. I think, Brian, we have about 1,800 or 1,900 properties to which we have title, which totals over 800,000 acres. A good portion of those 800,000 acres are leased back to the previous owner.

Mr. Hovdebo: Of the 75% you say you think have been restructured in some way, how many of those are still. . .? Do you have any figures on how many of those are still in arrears or are still in danger of going out of farming?

There is one thing I am getting at: Vic pointed out the increase in farming. I am finding, for instance, in many cases where there was one farmer, there are now four within the family. This is why I think some part of this. . .they are farming less land, if you want, or they were not farming at all before but they suddenly now have a bid in it because they have put up some of the money. Again, it is almost always on family cases. I am wondering how many of the ones that are restructured are still in arrears.

[Translation]

M. Strom: Depuis le début de ce programme nous avons réglé environ 5,000 affaires. Le chiffre n'est pas tout à fait précis, mais je dirais que dans 75 p. 100 à 80 p. 100 des cas, les intéressés ont décidé de rester à la ferme. Cela signifie que 20 à 25 p. 100 sont partis. Quant au nombre exact des départs de ceux qui ont réduit leurs arriérés, je n'en sais rien. C'est un chiffre difficile à trouver.

M. Hovdebo: Vous parlez là des gens qui sont passés par le Bureau de l'endettement agricole, mais il y en a aussi un nombre assez important qui le font assez volontairement et qui abandonnent le secteur de l'agriculture.

M. Strom: Oui, et je n'ai pas de chiffres là-dessus.

M. Hovdebo: Mais puisque ces gens ne figurent plus dans vos livres, vous devriez savoir combien ils sont.

M. Hewitt: Pour vous montrer combien il est difficile de répondre à votre question, prenons un exemple: Supposons que quelqu'un vienne nous dire qu'il veut rembourser son prêt. Il a vendu ses biens et veut rembourser le prêt; il est en retard sur ses remboursements. Nous acceptons le remboursement complet et notre client s'en va. Pour nous, il ne s'agit pas d'un véritable départ mais d'une vente de biens.

Un certain nombre d'entre-eux veulent peut-être rembourser leurs prêts parce que, autant que nous sachions, ils ont juste l'argent nécessaire pour le faire. Nous ne savons pas ce que cela cache. Il se peut que c'est le père ou un parent qui leur a fourni l'argent pour nous rembourser. La dette existe toujours, mais il s'agit maintenant d'une dette familiale et non d'une dette à l'égard de la FCC.

Votre question est très valable et je pense que nous devrions probablement essayer de déterminer ce qui s'est passé dans le cas de certains de ces remboursements, etc. Comme le disait Brian, dans le cas de ceux qui se soumettent au processus du Bureau d'examen de l'endettement agricole—dans beaucoup de cas, cela se solde par une renonciation à leurs biens—nous assumons la perte. Nous acceptons le remboursement final et nous cédon la propriété à bail. Ces gens-là, n'ayant plus d'arriérés à payer, disparaissent de nos livres.

M. Hovdebo: Parviendrez-vous à obtenir les chiffres exacts?

M. Hewitt: Oui. Je crois, Brian, que nous détenons le titre de 1,800 ou 1,900 propriétés représentant un total de plus de 800,000 acres. Une bonne partie de ces 800,000 acres sont de nouveau cédés à bail à leur ancien propriétaire.

M. Hovdebo: Sur les 75 p. 100 dont, selon vous, la dette a été restructurée, combien sont encore. . .? Connaissez-vous le nombre de ceux qui ont encore des arriérés de remboursement ou risquent encore d'abandonner l'agriculture?

Il y a un point qui m'intéresse: Vic a noté une augmentation dans le domaine de l'exploitation agricole. Je constate, par exemple, que dans bien des cas où il n'y avait auparavant qu'un seul agriculteur, il y en a maintenant quatre dans la même famille. C'est pourquoi je pense qu'en partie. . .ces gens-là cultivent moins de terre, si vous voulez, ou ils ne le faisaient pas du tout auparavant mais tout à coup, ils ont un enjeu parce qu'ils ont fourni une partie de l'argent. Encore une fois, il s'agit presque toujours de familles. J'aimerais savoir combien de ceux dont la dette a été restructurée sont encore en retard sur leurs paiements.

[Texte]

Mr. Strom: The ones that are restructured are virtually all, one way or another, taken out of arrears. We consider this to be part of the necessary resolution.

In answer to your question, I do not think any of them are on easy street. I do not think we make debt resolutions that just all of a sudden take people from the brink of financial disaster to no more risks.

It is still tough slugging for them. They are either in a lease-back position, which means they are vulnerable as to whether or not they will be able to repurchase their farms, or they are still carrying a heavy debt load, albeit we have restructured it. We may have forgiven part of it, but the pressure is still on these people. This has been by design too, so we did not have everybody flooding in to try to get concessions from us. It is a tough—

Mr. Hovdebo: Can you give us from the data you do have some kind of indication of what has happened to those. . . ? In the case of what you gave us this morning, in the last year 1,600 but over the period since 1987 considerably more than that have gone out of arrears or are either still in your program or have exited the other way.

The Chairman: Do I understand that you are going to supply this information to Mr. Hovdebo?

Mr. Hewitt: Mr. Chairman, I think Brian has made a note. We will certainly do the best we can to get you some of those statistics and report back to the committee.

Mr. Hovdebo: I have one more question, and it is in a different area altogether. I notice in the plan you have indicated \$50 million per year for administration across the board. What is included in administration?

Mr. Penney: The largest portion of our administrative cost is the salaries of our 700-odd employees. We have very little by way of fixed location costs. We do not own buildings. We are leasing properties or office space right across the country in approximately 100 locations. Our biggest investment on an annual basis is in qualified people to deliver the lending programs we have.

Mr. Wilson: I guess the question that always comes to my mind in these things is whether we need Farm Credit Corporation at all. I say this because it seems to me there is a network of credit unions and banks across the country. They know the local conditions and they have people who know the local clientele.

How do you justify the additional layer of bureaucracy and the \$50 million and so on? What is Farm Credit doing that could not be done by credit unions and the banks?

[Traduction]

M. Strom: La quasi totalité d'entre eux n'ont plus d'arriérés. Nous considérons que c'est là un élément nécessaire du règlement de la situation.

En réponse à votre question, je ne pense pas que tout soit soudain facile pour eux. Nous ne réglons pas ces problèmes de dette pour que, d'un seul coup des gens qui se trouvaient au bord de la catastrophe financière, ne soient plus exposés à aucun risque.

La tâche demeure difficile pour eux. Ou bien il s'agit d'une cession-bail, ce qui signifie qu'ils courent toujours le risque de ne pas pouvoir racheter leur exploitation agricole, ou bien ils sont encore lourdement endettés, même si nous avons restructuré leur dette. Dans certains cas nous leur avons peut-être remis une partie, mais ils demeurent soumis à de lourdes charges. Nous avons volontairement procédé ainsi, de manière à ne pas avoir à faire à un flot de gens qui essayent d'obtenir des concessions de nous. C'est difficile. . .

M. Hovdebo: Les données dont vous disposez vous permettent-elles de nous dire ce qui est arrivé à ceux. . . ? Vous nous avez dit ce matin que l'an dernier, 1,600 personnes, et beaucoup plus que cela depuis 1987, ont liquidé les arriérés de leur dette, font encore partie de votre programme ou ont abandonné l'agriculture.

Le président: Dois-je comprendre que vous allez fournir ces renseignements à M. Hovdebo?

M. Hewitt: Monsieur le président, je crois que Brian l'a noté. Nous ferons certainement tout notre possible pour vous fournir certaines de ces statistiques et rendre compte du résultat de nos recherches au comité.

M. Hovdebo: J'ai une autre question à poser, dans un domaine totalement différent. Je note, dans votre plan, que vous avez prévu 50 millions de dollars par an pour les frais d'administration. Que couvrent-ils?

M. Penney: La partie la plus importante de nos coûts d'administration est constituée par les salaires de nos quelque 700 employés. Nous avons très peu de frais d'immobilisation. Nous ne sommes pas propriétaires de bâtiments. Nous louons des locaux ou des bureaux à environ 100 endroits différents du pays. Notre plus gros investissement annuel est constitué par le paiement du salaire des personnes compétentes chargées de nos programmes de prêts.

M. Wilson: Dans ce genre de situation, la question qui se présente toujours à l'esprit est de savoir si nous avons le moins du monde besoin de la Société du crédit agricole. Je dis cela parce qu'il me semble qu'il existe un réseau de coopératives de crédit et de banques dans tout le pays. Elles connaissent la situation locale et ont des employés qui connaissent bien la clientèle locale.

Comment justifiez-vous cet échelon bureaucratique supplémentaire et les quelque 50 millions de dollars qu'il coûte? Je ne vois pas ce que la Société du crédit agricole peut faire de plus que les coopératives de crédit et les banques.

[Text]

[Translation]

• 1030

Mr. Hewitt: I guess that is the question they are trying to address. Let me say that we are also across Canada. Gerry has mentioned that we have a hundred offices across Canada. The corporation is 31 years old. Our employees are either from agricultural backgrounds or educated in agricultural finance, economics, etc. We try to have top-quality people in the field.

Now I will get on my hobby-horse and say that I think there is a need for FCC. I will go so far as to say that as an alternative lender, as we are at present, it gives the farm community a choice to evaluate other lenders in the field. I will even be so bold as to say that maybe we are a bit of a conscience to the commercial lenders, and I particularly identify with the banks in making that remark. The question has to be answered: if we were not there, what would the scene be like, particularly in the situation we have gone through in the last five years?

But beyond all that, FCC could be an effective, efficient tool to carry out government farm financial policy. We can develop some pretty unique products that are not subsidized, but are, I guess, tuned into the problems of agriculture. We can provide a lot of advice at the farm-gate level because of our field staff. We could handle some of Agriculture Canada's credit programs. We could be, in effect, the financial or credit arm of Agriculture Canada. We could provide services in that field carrying out government programs, which our current mandate allows us to do. If the government wishes to zero in on a beginning farmer program or an intergenerational transfer or whatever, we could certainly be the vehicle to deliver that program.

But that whole question is being addressed, as you know, by the task force and the working groups. Hopefully, we will all come to some decision in 1991 that will allow us to get on with planning if we are going to be there and allow me to feel more comfortable considering that we have an organization that has 750 employees and the question is, what is the future of FCC? I would like that question answered at some point.

Mr. Wilson: I appreciate your viewpoint. It seems at times that perhaps the 750 people and the \$50 million are a bit of a duplication.

Has FCC accomplished anything over the years that might not have been done, again, by the traditional institutions, if an expanded FIL mechanism were in place where there were partial guarantees by government of loans made by the local credit union, for example?

Mr. Hewitt: Again, we could move into that "indirect lending field", as I guess CMHC is there. But we also can deliver, as I said before, unique products: the shared-risk mortgage. . . . The commodity-based loan, with all its bumps, did

M. Hewitt: Je crois que c'est là la question qu'ils essayent de régler. Nous aussi, nous couvrons tout le Canada. Gerry vient de dire que nous avons cinq bureaux dans tout le pays. La société a 31 années d'existence. Nos employés nous viennent de l'agriculture ou ont reçu une formation dans le domaine des finances, de l'économie agricole, etc. Nous essayons d'avoir des gens de toute première qualité sur le terrain.

Je vais maintenant sauter sur mon dada favori pour vous démontrer qu'on a besoin de la SCA. J'irai jusqu'à dire qu'en notre qualité de prêteur de remplacement, nous offrons aux agriculteurs la possibilité d'évaluer les autres prêteurs. J'irai même jusqu'à dire que nous posons un petit cas de conscience aux prêteurs commerciaux, et je pense en particulier aux banques lorsque je dis cela. Une réponse s'impose à la question suivante: si nous n'existions pas, que se passerait-il, en particulier compte tenu de la situation que nous avons traversée au cours des cinq dernières années?

Mais outre tout cela, la SCA pourrait être un outil efficace et efficient d'exécution de la politique financière du gouvernement dans le domaine agricole. Nous sommes capables d'élaborer des produits assez exceptionnels qui ne sont pas subventionnés, mais sont, à mon avis, bien adaptés aux problèmes de l'agriculture. Nous sommes capables de fournir bien des conseils à la ferme à cause de notre personnel sur le terrain. Nous serions capables de gérer certains des programmes de crédit d'Agriculture Canada. En fait, nous pourrions être le bras d'Agriculture Canada sur le plan financier ou sur le plan du crédit. Nous pourrions fournir des services dans ce domaine en assurant l'exécution des programmes gouvernementaux, ce que notre programme actuel nous autorise à faire. Si le gouvernement désire mettre l'accent sur un programme en faveur des agriculteurs débutants ou sur les transferts intergénérationnels, ou autre chose, nous serions certainement capables d'en assurer l'exécution.

Mais c'est là une question qui est étudiée, comme vous le savez, par le groupe d'étude et les groupes de travail. Nous parviendrons tous, espérons-le, à une décision quelconque en 1991 qui nous permettra de poursuivre nos efforts de planification si nous existons encore et qui me permettra de me sentir plus à l'aise, étant donné que nous avons 750 employés et que l'on pose la question de l'avenir de la SCA. J'aimerais qu'une réponse à cette question soit donnée un jour.

M. Wilson: Je comprends très bien votre point de vue. On a cependant parfois l'impression que 750 personnes et 50 millions de dollars, cela fait un peu double emploi.

Au cours de son existence, la SCA a-t-elle réalisé quelque chose qui n'aurait pas pu l'être par les institutions traditionnelles, s'il existait un mécanisme élargi de PAA aux termes duquel les prêts consentis par la coopérative de crédit locale étaient partiellement garantis par le gouvernement, par exemple?

M. Hewitt: Nous pourrions intervenir dans le «domaine des prêts indirects», où se trouve déjà, je crois, la SCHL. Mais, comme je l'ai dit tout à l'heure, nous pouvons également offrir des produits qui nous sont propres:

[Texte]

and does provide assistance to the farmer. There are our advisory services. Those are areas that are somewhat unique to Farm Credit, and the commercial lenders may not feel that they wish to get into those areas.

Mr. Penney: Could I add to that last point? The 750 people and the \$50 million of annual cost are built into our lending rate. In other words, we are charged with the responsibility of breaking even in our operations and that cost is built in as part of the cost of doing business and we recover that cost in the business we write. So it is not quite the tiering type of process that might otherwise be inferred:

Mr. Wilson: No, I understand that. Again it is just a question of how many levels you need doing what appears to be the same thing.

You brought up the matter of the commodity-based loans, Jim. I did want to ask you if you might comment on them in terms of numbers and the state these accounts are in, and the future for them.

• 1035

Mr. Hewitt: The commodity-based loan program, of course, ceased as of last spring, I believe it was. We have approximately 2,000 accounts or clients under the commodity-based loans. In most cases if not all, the commodity-based loans were advanced to those people who were under financial stress. This was the option for them to get into a commodity-based loan that related to their cashflow, so they were at risk at the time they moved into the commodity-based loan.

With regard to the numbers that are in arrears, I think the percentage is probably higher than our normal accounts. I am going to ask Brian if he could give you the numbers that might be in arrears on commodity-based loans.

Mr. Strom: Arrears of commodity-based loans number 677 right now, so the percentage is significantly higher than all of our non-CBL loans. I have not worked out the percentage but it must be a little over 30%, and I think that reflects the target market for those CBLs. They were, by definition, people who were under some degree of financial stress when a loan was made, and so in these times this is very much our expectation in terms of how they are performing.

Mr. Wilson: I have a question that relates to some of the statistical information here. Whom can we contact within FCC to secure some additional information relating to the statistics? For example, if you eliminated those farms under \$25,000 in gross income, what would the case be?

Mr. Hewitt: You could get in touch with Terry. He is in research and planning, and could answer your questions.

Mr. Kremeniuk: We would certainly be glad to do that. The other point I want to mention, since a question was raised here very similar to that one, is that in the survey booklet we have information on revenues and assets as well,

[Traduction]

l'hypothèque à risques partagés. . . Le prêt basé sur les prix, qui, malgré tous ses défauts, a permis d'aider l'agriculteur et continue à le faire. Il y a aussi nos services consultatifs. Ce sont là des domaines particuliers du Crédit agricole, et les prêteurs commerciaux ne seraient peut-être pas très disposés à s'y aventurer.

M. Penney: Permettez-moi d'ajouter une dernière remarque. Il est tenu compte des salaires de ces 750 personnes et du budget annuel de 50 millions de dollars dans notre taux de prêt. En d'autres termes, nous sommes tenus de faire nos frais, et ce coût est inclus dans notre coût de fonctionnement, coût que nous recouvrons grâce aux affaires que nous concluons. Il ne s'agit donc pas tout à fait du genre de processus à plusieurs niveaux auquel on pourrait autrement penser.

M. Wilson: Non, je comprends bien. La question est simplement de savoir de combien de niveaux d'organisation on a besoin pour faire ce qui paraît être la même chose.

Vous avez soulevé la question des prêts basés sur les prix, Jim. Pourriez-vous me dire combien il y a de ces comptes, quelle est leur situation, et quel est leur avenir?

M. Hewitt: Le programme de prêts basés sur les prix a, comme on le sait, pris fin au printemps dernier, je crois. Nous avons environ 2,000 comptes ou clients en vertu de ce programme. Dans la plupart, sinon la totalité des cas, ces prêts ont été consentis aux personnes qui éprouvaient des difficultés financières. On leur offrait la possibilité de contracter un prêt basé sur les prix, lié à leurs entrées de fonds, ce qui signifie qu'ils étaient en difficulté au moment où ils contractaient ce prêt.

En ce qui concerne le nombre de ceux qui font face à des arriérés de paiement, je crois que le pourcentage est probablement supérieur à celui de nos comptes ordinaires. Brian pourra peut-être vous donner le nombre des participants au programme de prêts basés sur les prix qui sont dans cette situation.

M. Strom: Il y en a 677 actuellement, c'est-à-dire que le pourcentage est bien supérieur à celui des prêts non basés sur les prix. Je n'ai pas calculé le pourcentage, mais il doit être légèrement supérieur à 30 p. 100, et je crois que cela correspond au marché des PBP. Il s'agissait là, par définition, de personnes qui se trouvaient dans une situation financière plus ou moins difficile lorsqu'elles ont obtenu un prêt, et actuellement, ces résultats sont ceux auxquels nous pouvions nous attendre.

M. Wilson: Je voudrais poser une question au sujet de certaines des données scientifiques contenues ici. Avec qui pouvons-nous prendre contact à la SCA pour obtenir des renseignements supplémentaires dans ce domaine? Par exemple, si vous éliminiez les exploitations agricoles dont le revenu brut est inférieur à 25,000\$, quelle serait la situation?

M. Hewitt: Vous pouvez prendre contact avec Terry. Il est spécialiste de la recherche et de la planification et devrait pouvoir répondre à vos questions.

M. Kremeniuk: Nous serions heureux de le faire. J'aimerais également préciser, puisqu'une question analogue a déjà été posée à ce sujet, que notre brochure de sondage contient également des renseignements sur les recettes et les

[Text]

and we have divided the farm sector up into low, medium and high revenue and asset levels. We just took the 250,000 farmers and divided them up into three categories based on asset levels, for example, and those numbers are reflected in the survey as well. That may address 90% of your question there.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I must say that perhaps some of the information you are looking for, Mr. Wilson, will come out of the study we are planning to do through Mr. Ashmead, and quite possibly you will have those answers through the committee.

Mr. Crawford (Kent): Mr. Chairman, I am subbing for Lyle Vancief and I am not familiar with the farming operations, so you will have to bear with me.

I thought Mr. Hewitt's answer to Mr. Wilson's question was excellent. Farm Credit, as I understand it, was to catch the farming community that fell through the gaps. A fellow like Mr. Monteith could not deal with Farm Credit because he has too much money.

Mr. Monteith: I thought you said you were not familiar with the farming community!

The Chairman: He sure keeps it to himself.

Mr. Crawford: With respect to your loans, you were speaking about pay-downs. If a farmer owed you \$500,000 you would write it down, say, to \$300,000 or something to help him out. Is that what you meant?

Mr. Hewitt: We do not have debt write-down, and for a very simple reason. On debt write-down, if you do it for one you had better be prepared to do it for them all.

Mr. Crawford: Right.

Mr. Hewitt: So where there is assistance in some cases, through the Farm Debt Review Board process there is forgiveness of arrears, there may be a reduction of interest rate for a period of time to allow the farmer to get back on his feet. He may quit-claim the land to us and we sell back his own quarter. There are a number of other circumstances where he gets some relief, and the Farm Debt Review Board fund compensates us. We cannot sit down with the farmer and say we will take a \$200,000 write-down on a \$0.5 million loan. We might sit down and restructure the term of the loan to assist him or, as I say, through the Farm Debt Review Board process set aside a portion of the loan for a period of time to relieve him of interest costs until he gets back on his feet.

Mr. Crawford: The warden of my riding last week was saying that the Farm Debt Review Board are as busy as they were three years ago in the riding of Kent.

[Translation]

actifs; dans cette brochure, nous avons divisé le secteur agricole en plusieurs catégories: niveaux bas, moyen et élevé de recettes et d'actifs. Nous avons pris les 250,000 agriculteurs et nous les avons répartis en trois catégories en fonction du niveau de leur actif, par exemple; ces chiffres sont également repris dans le sondage. Cela devrait permettre de répondre à 90 p. 100 à votre question.

Le président: Merci, messieurs. Je dois dire qu'une partie des renseignements que vous recherchez, monsieur Wilson, vous seront peut-être fournis par l'étude que nous avons l'intention de faire par l'intermédiaire de M. Ashmead; il se peut donc fort bien que ce soit le comité qui vous donne les réponses.

M. Crawford (Kent): Monsieur le président, je remplace Lyle Vancief et je ne connais pas très bien le domaine agricole; je vous demande donc de vous montrer indulgent.

J'ai trouvé excellente la réponse que M. Hewitt a donné à la question de M. Wilson. À mon sens, le Crédit agricole avait pour mission de récupérer les agriculteurs qui passaient à travers les mailles du système. Quelqu'un comme M. Monteith ne pourrait pas faire affaire avec le Crédit agricole parce qu'il a trop d'argent.

M. Monteith: Je croyais que vous ne connaissiez pas bien le milieu agricole!

Le président: Il garde cela pour lui!

M. Crawford: Vous parliez de réductions de vos prêts. Si un agriculteur vous devait 500,000\$, vous ramèneriez le prêt à 300,000\$ environ pour lui venir en aide. Est-ce là ce que vous vouliez dire?

M. Hewitt: Nous n'avons pas de système d'amortissement de la dette, et ce, pour une raison très simple. Si vous le faites pour l'un, il vaut mieux être prêt à le faire pour tout le monde.

M. Crawford: Bien sûr.

M. Hewitt: Donc, lorsque, dans certains cas, on accorde une aide aux agriculteurs, cela se fait par l'intermédiaire du Bureau d'examen de l'endettement agricole et prend la forme d'une remise des arriérés, ou d'une réduction du taux d'intérêt pendant un certain temps, afin de permettre à l'agriculteur de se remettre en selle. Il peut nous céder ses terres, et nous lui revendons sa part. Il y a diverses autres situations où on lui vient en aide, et le fonds du Bureau d'examen de l'endettement agricole nous dédommage. Il ne nous est pas possible de dire à l'agriculteur que nous allons accepter un amortissement de 200,000\$ sur un prêt de 500,000\$. Nous pouvons essayer de revoir les conditions du prêt et l'aider ou, en passant par le Bureau d'examen de l'endettement agricole, mettre de côté une partie de son prêt pendant un certain temps pour lui éviter de payer l'intérêt, jusqu'à ce que sa situation s'améliore.

M. Crawford: Le directeur de ma circonscription disait la semaine dernière que le Bureau d'examen de l'endettement agricole était aussi occupé qu'il y a trois ans dans la circonscription de Kent.

[Texte]

Mr. Hewitt: In some Farm Debt Review Board areas, the numbers of accounts going before them has dropped. Our activity has dropped on the east coast, in Quebec, to a certain extent in Ontario, and in British Columbia. In the Prairies there is still a fair volume going through; there is no question about that.

Mr. Crawford: My riding is right next to Mr. Monteith's. We have arm's length farm sales, which is not realistic, because we have tomato farmers. They are buying land today for \$4,000 an acre in my riding. An average crop of corn of 140 bushels at \$2.20 net now is only giving you \$308 an acre. With 14.5% interest on a farm, at \$2,000 you are in trouble. Bare land in my riding is \$50 an acre with taxes. So how is the farmer going to pay for land even if he does not owe anything on it? That is not your problem, though. You are in the lending business.

Mr. Monteith: Interest free.

Mr. Crawford: That is what I am looking for. I have some families who are looking for an interest-free loan. We were hoping for a write-down, but you have cleared that matter.

Mr. Hewitt: There is no answer to that question.

Mr. Crawford: It must make your situation in lending a problem.

Mr. Hewitt: It does, and not just us but, as you can appreciate, the credit unions, the banks, the caisse-populaires. Where the land value exceeds the productive value of the land, that farmer is either going to have to have some other income to subsidize the operation or he is going to be in difficulty. I think it is fair to say that lenders, and certainly farmers who want to finance, are very conscious of the cashflow. In most cases where we have somebody coming before us, he has worked out the figures and is fairly confident, subject to changes in the marketplace, that he can meet the cashflow requirements of that loan. Of course, we also have to be comfortable with that fact.

Where they are paying an excessive amount for land, particularly in Ontario, it is because of the non-agricultural activity and economic growth that has forced those farm land values up, and in some cases well above the productive value of the land.

The Chairman: I could not help thinking, Mr. Hewitt, that if you would give them interest-free loans, they would obviously be able to bid \$6,000 an acre for the land and make it a lot easier to buy.

Mr. Larrivée (Joliette): Your survey shows that farm income has increased from \$84 million in 1988 to \$92.2 million in 1990. This is on page 15. Compared with previous years, is this comparable or normal?

• 1045

Mr. Kremeniuk: I do not have the previous year's figures with me here, but I would suggest there has been growth over the period from 1987 to 1989 in the cash crop area. It would be relatively stable. There would not be a lot of growth

[Traduction]

M. Hewitt: Dans certaines régions couvertes par le Bureau d'examen de l'endettement agricole, le nombre des comptes qu'on lui soumet a diminué. Nos activités ont baissé sur la côte est, au Québec, dans une certaine mesure en Ontario, et en Colombie-Britannique. Dans les Prairies, le volume est encore assez important, cela ne fait aucun doute.

M. Crawford: Ma circonscription avoisine celle de M. Monteith. Il y a des ventes indépendantes d'exploitations agricoles, ce qui n'est pas réaliste, car nous avons des producteurs de tomates. Ils achètent actuellement des terres à raison de 4,000\$ l'acre dans ma circonscription. Or, une récolte moyenne de maïs de 140 boisseaux à 2,20\$ net, qui est le prix actuel, ne va rapporter que 308\$ l'acre. Avec un intérêt de 14,5 p. 100 sur l'exploitation agricole, à 2,000\$ vous avez des problèmes. La terre nue se vend dans ma circonscription 50\$ l'acre, taxes incluses. Comment un exploitant va-t-il pouvoir payer des terres, même s'il ne doit rien sur elles? Mais ce n'est pas votre problème, vous vous occupez de prêts.

M. Monteith: Sans intérêt.

M. Crawford: C'est ce que je souhaiterais. Je connais quelques familles qui cherchent un prêt sans intérêt. Nous espérons pouvoir procéder à un amortissement, mais vous nous avez précisé la chose.

M. Hewitt: Il n'y a pas de réponse à cette question.

M. Crawford: Cela doit rendre difficile votre situation de prêteur.

M. Hewitt: En effet, mais ce n'est pas seulement notre cas, comme vous pouvez le constater, c'est aussi celui des coopératives de crédit, des banques, des caisses populaires. Lorsque la valeur des terres dépasse la valeur de production des terres, l'exploitant va devoir chercher d'autres sources de revenu pour subventionner son opération, sinon il aura des problèmes. Je crois qu'il est juste de dire que les prêteurs, et certainement aussi certains agriculteurs qui veulent financer, sont conscients des mouvements de trésorerie. Dans la plupart des cas, ceux qui viennent nous trouver ont déjà fait les comptes et sont à peu près sûrs, sous réserve des fluctuations du marché, de pouvoir répondre aux exigences de trésorerie du prêt. Il faut bien sûr aussi que cela nous paraisse acceptable.

Lorsqu'on paie trop pour des terres, comme c'est le cas notamment en Ontario, c'est parce que les activités extra-agricoles et la croissance économique ont fait augmenter le prix de ces terres agricoles, et dans certains cas, bien au-delà de la valeur de production des terres.

Le président: Je ne peux m'empêcher de penser, monsieur Hewitt, que si vous pouviez leur accorder des prêts sans intérêt, ils pourraient de toute évidence proposer 6,000\$ l'acre pour des terres, et il serait beaucoup plus facile d'en acheter.

M. Larrivée (Joliette): Votre sondage montre que le revenu agricole est passé de 84 millions en 1988 à 92,2 millions de dollars en 1990. Cela figure à la page 15. Par rapport aux années précédentes, est-ce à peu près la même chose ou est-ce normal?

M. Kremeniuk: Je n'ai pas les chiffres des années précédentes, mais il me semble qu'il y a eu une croissance au cours de la période 1987-1989 dans le secteur des cultures de rapport. Cette croissance n'est peut-être pas extraordinaire si

[Text]

on an average farm basis. Let us say, you are looking at a two-year period and you are looking at revenue increasing from \$84,000 to \$92,000 per farm, it is not a substantial increase at all.

Mr. Larrivée: There was a concern just a few minutes ago about the free trade deal with United States. If it had been damaging, it would have shown directly on the income, I would think.

Mr. Hewitt: I think that is a fair statement. It would have been reflected in the last two years to a certain extent, yes. I do not think it has. For example, the concern about free trade at one point in time, to my knowledge, was mainly around the supply management of commodities. I think there has been no effect on those through the Free Trade Agreement. The question is: what about the GATT? It will not be determined until the end of this year.

Mr. Larrivée: Another point is that off-farm income has grown to \$19,000 compared with \$14,000 from 1988. Again, is it the same trend? We experienced this trend in the last few years.

Mr. Kremenik: Yes, I think it is a very good observation. Based on previous survey information, the off-farm income was lower, so the trend has been upward. For the cash crop sector, for example, you have seen a \$5,000 average increase. It is pretty much the same across the country. There has been an increase in all sectors.

Mr. Larrivée: Yes. Would you say the trend in off-farm income is comparable with that of our friends in the United States?

Mr. Kremenik: There is a problem with comparability in terms of what they include in off-farm income. I guess the simple answer to the question would be yes. The magnitude may be a little bit different simply because what they include in off-farm is something different from what we include.

Mr. Larrivée: Coming back to page 7, the federal long-term loan has decreased in all provinces except the province of Quebec. Is there a reason for it?

Mr. Hewitt: The \$4 billion under the federal government is primarily us, if I am looking at the right spot here. In Quebec it has increased. We had a very active year last year, particularly in the province of Quebec, in financing and making arrangements for new loans in Quebec, mostly in the dairy industry.

Mr. Larrivée: My last question is: what happened with the provincial government loans and the bank loans?

Mr. Kremenik: In the province of Quebec the problem was the collection of the data. In the last survey, when we asked farmers if they borrowed from commercial lenders or the provincial government, they indicated it was the provincial government, with their tandem program. The money actually came from the commercial lenders and the caisse-populaires.

[Translation]

on considère les exploitations moyennes. Car si vous considérez une période de deux ans et que le revenu est passé de 84,000\$ à 92,000\$ pour chaque exploitation, ce n'est pas une si grosse augmentation que cela.

M. Larrivée: Il y a quelques minutes, on s'est inquiété de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis. Il me semble que s'il avait dû avoir des effets néfastes, cela se serait directement répercuté sur le revenu.

M. Hewitt: Ce que vous dites est juste. Cela se serait répercuté sur les deux dernières années dans une certaine mesure, oui. Mais je ne crois pas que ce soit le cas. Par exemple, l'inquiétude que l'on avait à un moment donné au sujet du libre-échange, que je sache, portait essentiellement sur la gestion des approvisionnements pour les marchandises. Je crois que l'Accord de libre-échange n'a pas eu d'effet sur ce secteur. Reste à savoir ce qu'il en sera avec le GATT. On ne pourra pas en avoir une idée avant la fin de l'année.

M. Larrivée: Par ailleurs, le revenu extra-agricole est passé à 19,000\$, alors qu'il était de 14,000\$ en 1988. Faut-il voir là une même tendance? C'est une tendance que nous avons connue ces dernières années.

M. Kremenik: Oui, votre observation est excellente. D'après les renseignements du sondage précédent, le revenu extra-agricole était inférieur; la tendance a donc été à la hausse. Pour le secteur des cultures de rapport, par exemple, il y a eu une augmentation moyenne de 5,000\$. C'est à peu près la même chose dans tout le pays. Il y a eu une augmentation dans tous les secteurs.

M. Larrivée: Oui. Peut-on dire que la tendance du revenu extra-agricole est comparable à celle de nos amis américains?

M. Kremenik: La comparaison pose quelques problèmes à cause de ce qui entre en compte pour le revenu extra-agricole. Je crois que pour répondre simplement à votre question, je dirais oui. L'importance est peut-être légèrement différente simplement parce que ce qui entre dans leur revenu extra-agricole est légèrement différent de ce que nous y mettons.

M. Larrivée: Pour revenir à la page 7, le prêt fédéral à long terme a diminué dans toutes les provinces, sauf le Québec. Y a-t-il une raison à cela?

M. Hewitt: Les 4 milliards de dollars du gouvernement fédéral viennent essentiellement de nous, si je regarde la partie droite. Au Québec, il y a eu une augmentation. Les opérations ont été nombreuses l'année dernière, surtout au Québec, pour ce qui est du financement et des arrangements pris pour de nouveaux prêts, surtout pour l'industrie laitière québécoise.

M. Larrivée: Voici ma dernière question: qu'est-il advenu des prêts du gouvernement provincial et des prêts bancaires?

M. Kremenik: Au Québec, il y a eu un problème de collecte des données. Lors du dernier sondage, lorsque nous avons demandé aux agriculteurs s'ils empruntaient à des organismes de prêt commerciaux ou au gouvernement provincial, ils ont indiqué que c'était au gouvernement provincial, dans le cadre du programme Tandem. L'argent venait en fait des organismes de prêt commerciaux et des caisses populaires.

[Texte]

We tried to overcome that problem in this survey and there is a little bit of an explanation in the write-up there. It was a problem of data collection more than anything.

Mr. Larrivée: These are loans through the banks, but are they guaranteed by the province?

Mr. Kremeniuk: Yes, exactly. That is an excellent observation.

• 1050

Mr. Foster: I want to follow up on Mr. Hovdebo's question. Did the panelists say that they do not know how many farmers they foreclosed on this year or last year?

Mr. Hewitt: With regard to foreclosures, the problem is mostly with the word, I guess. In many cases, Dr. Foster, we have quit-claim of land to us. You could interpret that as being "a foreclosure". We take the security, but it is an arrangement between us and the farmer.

As to the actual number of foreclosures, I do not think we have a number that relates to the actual foreclosures. We have power of sale in Ontario, which is a form of foreclosure.

Brian, do you have any further statistics on that?

Mr. Strom: We do know how many recovery actions we initiate, and we do know how many recovery actions we have in legal process. It always gets misleading, though, to talk about how many foreclosures, because a lot of the people we initiate a recovery action on are steered towards the Farm Debt Review Board process and it gets resolved. In many ways foreclosure really reflects a method of resolving a problem. What we prefer to talk about is how many have come out the various routes: how many have come out as a successful resolution; how many have come out as properties that we have for sale. But if you want, I can get you the number of recovery actions.

Mr. Foster: We are supposed to be the politicians here, not you guys. With this much high-priced help, I cannot believe you cannot tell us right off the top of your head, or cannot get it before the end of this meeting, how many people were put off their farms because they did not meet their payments. With the chairman and the president and the chief lending officer, you must know that figure. This is no secret society. It must be some place in this inch of bumf we have here. Somebody up at that head table must know what it is. I would certainly like to know it for Saskatchewan. If 5,000 of the 10,000 that are in arrears are in Saskatchewan, it would be interesting to know those figures.

Mr. Strom: I would like first to clarify the question. We will have the answer, no question about that.

Mr. Foster: I do not want you clarifying my question; I want you answering my question.

[Traduction]

Nous avons essayé de remédier à ce problème dans le sondage, et cela s'explique en partie dans la réévaluation que vous avez ici. Il s'agissait avant tout d'un problème de collecte des données.

M. Larrivée: Il s'agit de prêts faits auprès des institutions bancaires, mais sont-ils garantis par la province?

M. Kremeniuk: Oui, tout à fait. C'est une excellente observation.

M. Foster: J'aimerais revenir à la question de M. Hovdebo. Les membres du groupe ont-ils dit qu'ils ne savaient pas combien d'agriculteurs avaient été saisis en forclusion cette année ou l'année dernière?

M. Hewitt: Pour ce qui est des forclusions, je crois que le problème vient essentiellement du terme. Dans de nombreux cas, monsieur Foster, on nous cède les biens fonciers. On pourrait interpréter cela comme une «forclusion». Nous prenons la garantie, mais c'est un arrangement entre nous et l'agriculteur.

Quant au nombre réel de forclusions, je ne pense pas que nous ayons un chiffre portant sur les forclusions proprement dites. Nous avons en Ontario le pouvoir de vendre, ce qui est une forme de forclusion.

Brian, avez-vous d'autres données statistiques là-dessus?

M. Strom: Nous savons combien d'actions en recouvrement ont été lancées, et nous savons combien d'actions en recouvrement ont été portées en justice. Il est toujours un peu trompeur, cependant, de parler du nombre de forclusions, car la plupart des personnes à l'égard desquelles nous lançons une action en recouvrement sont orientées vers le Bureau d'examen de l'endettement agricole, et le problème est résolu. À plusieurs égards, une forclusion constitue en fait une méthode pour résoudre un problème. Ce dont nous préférons parler, c'est de savoir combien ont suivi les diverses voies possibles: combien ont obtenu une solution favorable; combien ont abouti à des biens que nous avons à vendre. Mais si vous le voulez, je puis vous obtenir le nombre des actions en recouvrement.

M. Foster: C'est nous qui représentons le milieu politique, et non pas vous. Avec des adjoints aussi grassement payés, j'ai du mal à croire que vous ne puissiez pas nous dire à peu près ou nous obtenir d'ici à la fin de la réunion le nombre de personnes qui ont été chassées de leur exploitation parce qu'elles n'arrivaient pas à payer. Avec les deux présidents et le responsable en chef des prêts, vous devez connaître ce chiffre. Vous ne faites pas partie d'une société secrète. Il doit bien y avoir quelque part dans ce tas de paperasses quelque chose à cet égard. L'un des hauts responsables doit savoir ce qu'il en est. J'aimerais en tout cas connaître ce chiffre pour la Saskatchewan. Si 5,000 des 10,000 exploitants qui ont des arriérés viennent de la Saskatchewan, il serait intéressant de connaître ces chiffres.

M. Strom: J'aimerais tout d'abord préciser la question. Il y aura une réponse, soyez-en sûr.

M. Foster: Je ne vous demande pas de préciser ma question, je vous demande d'y répondre.

[Text]

Mr. Strom: I just need to understand it first.

Mr. Foster: I made it very clear. How many guys have you put off their farm because they were not able to meet their loans? I do not want to get into all this stuff about the Farm Debt Review Board. Okay, some go through the Farm Debt Review Board; some, because they get funds from the Farm Debt Review Board fund, stay on, but some do not. It just seems to me that when you have this much stuff before the agricultural committee of the House of Commons, it either is here or you should be able to answer it.

The Chairman: Mr. Strom, I think Mr. Hewitt wants to get in here, and we will let him; then perhaps you, if need be. Mr. Hewitt.

Mr. Hewitt: I will give you the figure. In the annual report, page 31, it says that the corporation has 1,864 properties at the end of our fiscal year March 31, 1990. At the end of the fiscal year March 31, 1989, we had 1,485. If you relate properties to people, which you can in general terms, that would give you the net increase of the number of properties we have acquired and the number of people who have lost title to their land. Out of that, a number of those people are now leasing the property, so they are still farming.

What is not shown are the number of properties we have sold, so I say it is a net figure. But we can get you that very quickly. We may even have it here, the number of properties we have sold.

But if you really want to get down to how many people whose land titles we have taken, the net figure is less than 400. And we can give you how many disposals of property we have had. I could get you a gross figure fairly quickly.

The Chairman: We will ask you to do that, Mr. Hewitt.

Mr. Foster: Do you have any figure by which you can say, these are the number of people whose property we have had to dispose of or whose property we have taken during the past fiscal year?

• 1055

Mr. Hewitt: The thing is this. If I made a statement that said we have taken title to property—let us use the figure of 600 properties last year gross; 400 net, as you have seen here—then the question has to be asked: of those properties we have taken title to, how many have we leased back to the same person, who now still is farming, only is leasing land instead of owning it and paying on a mortgage? If you use the figure of 600, somebody says—and our friends in the press will say—oh, 600 people have been thrown off their farms. Not true. They may have lost title, but they are still farming. Maybe only 200 people have actually moved out of farming altogether. That is where—

[Translation]

M. Strom: Il me faut tout d'abord la comprendre.

M. Foster: Elle était assez claire. Combien d'agriculteurs avez-vous chassés de leur exploitation parce qu'ils ne pouvaient pas rembourser leurs prêts? Je ne veux pas me mêler de toute cette question du Bureau d'examen de l'endettement agricole. Bon, d'accord, certains passent par le Bureau d'examen de l'endettement agricole, d'autres, parce qu'ils obtiennent un financement du Bureau d'examen de l'endettement agricole, restent, mais il y en a qui sont contraints de partir. Il me semble que lorsqu'on présente un si gros dossier au Comité de l'agriculture de la Chambre des communes, ce renseignement devrait s'y trouver, ou vous devriez pouvoir le donner.

Le président: Monsieur Strom, M. Hewitt aimerait intervenir, et nous allons l'autoriser à le faire; puis nous reviendrons à vous, s'il le faut.

M. Hewitt: Je vais vous donner ce chiffre. Dans le rapport annuel, page 31, on indique que la société avait 1,864 propriétés à la fin de l'exercice financier, le 31 mars 1990. À la fin de l'exercice financier précédent, le 31 mars 1989, nous en avions 1485. Si vous faites le lien entre les propriétés et les personnes, ce qui peut se faire de façon générale, cela vous donnera l'augmentation du nombre des propriétés qui ont été acquises et du nombre de personnes qui ont perdu leur titre de propriété. Sur ce total, certaines personnes louent maintenant leur propriété, de sorte qu'elles s'occupent toujours d'agriculture.

Ce que l'on n'indique pas, c'est le nombre des propriétés qui ont été vendues; il s'agit donc d'un chiffre net. Mais nous pourrions vous l'obtenir rapidement. On l'a peut-être même ici, ce nombre de propriétés vendues.

Mais si vous voulez vraiment savoir combien de personnes ont perdu leur droit de propriété, le chiffre net est inférieur à 400. Et nous pourrions vous dire combien d'aliénations de biens nous avons eues. Je pourrais vous obtenir assez rapidement un chiffre brut.

Le président: Nous aimerions l'avoir, monsieur Hewitt.

M. Foster: Avez-vous les chiffres vous permettant de dire que pour tant de personnes nous avons dû vendre les biens ou prendre la propriété au cours du dernier exercice financier?

M. Hewitt: Voici ce qu'il en est. Si j'ai dit que nous avions pris certains titres de propriété—prenons le chiffre brut de 600 propriétés pour l'année dernière; le chiffre net étant de 400, comme vous le voyez ici—il faut alors se poser la question suivante: sur l'ensemble des propriétés dont nous avons pris le titre, combien en avons-nous reloué à la même personne, qui travaille encore dans l'agriculture, la seule différence étant qu'elle loue simplement la terre au lieu de l'avoir en propriété et de payer une hypothèque? Si vous prenez le chiffre de 600, certains vont dire—et ce sera sans doute le cas de vos amis de la presse—oh! ont été chassées de leur exploitation agricole. Ce n'est pas vrai. Elles ont peut-être perdu leur titre de propriété, mais elles font encore de l'agriculture. Il n'y a peut-être que 200 personnes qui ont effectivement abandonné l'agriculture. C'est là que...

[Texte]

Mr. Foster: So why do you not provide both figures?

Mr. Hewitt: We will. We will get those figures to the committee.

Mr. Foster: I think it is unacceptable, Mr. Chairman, that witnesses come without that kind of data with them. I think they should have that kind of information either in the statement or in some of the reports or somewhere.

The Chairman: Dr. Foster, the witnesses have offered to get it, and you have perhaps chastised them more than they deserve. I hope you have another question and we will get off this line of questioning.

Mr. Foster: I want to inquire about the question of the number of loans in 1989-90. This document shows 140 loans made in that fiscal year. I wonder how the staff of the FCC really operate. Surely two guys and a suitcase can deliver that many loans in a year.

Mr. Hewitt: If I can interrupt, that is \$140 million worth of loans, not 140 loans. If you notice, underneath the years there it shows the millions. I am looking at page 15. Is that the one you are looking at?

Mr. Foster: Yes, "Loans extended". Pardon me.

Mr. Hewitt: Yes, just above that.

Mr. Foster: So how many loans does it involve?

Mr. Penney: Going to our annual report on page 21, the number of loans approved in 1989-90 was 2,371.

Mr. Foster: Those are the loans—

Mr. Penney: The number of actual loans.

Mr. Foster: I see. But the volume of actual loans made is \$140 million.

Mr. Hewitt: Gerry has just reminded me: you are looking at the plan; we have given you the numbers on the annual report. The dollar value related to the numbers Gerry mentioned is \$201 million. We exceeded our corporate plan last year by \$60 million. In other words, we had a very good year in lending last year.

Mr. Foster: So the actual is higher than this?

Mr. Hewitt: Yes. Instead of \$140 million, it is \$201 million.

Mr. Foster: Of your 700 employees, how many work at the headquarters, how many work as field staff, and how many are tied up in the Farm Debt Review Board process? Do you have the figures for that?

Mr. Penney: Of the 750 employees, about 185 are in head office or corporate office here in Ottawa. We have a total of 220 credit advisers. These people are our front-line staff, the people who deal with the farmers on either a new loan or a Farm Debt Review Board process or collection of accounts or dealing with the arrears. As for the number of people we have in our district office—the district office can oversee a number of field offices—or in our regional offices,

[Traduction]

M. Foster: Pourquoi ne pas nous donner ces deux chiffres?

M. Hewitt: Nous vous les donnerons. Nous ferons parvenir ces chiffres au comité.

M. Foster: J'estime inacceptable, monsieur le président, que des témoins se présentent sans avoir de telles données avec eux. J'estime qu'il devrait y avoir cette information soit dans l'exposé, soit dans les rapports, ou autrement.

Le président: Monsieur Foster, les témoins ont proposé de l'obtenir, et vous vous en êtes beaucoup pris à eux, plus qu'ils ne le méritent. J'espère que vous avez une autre question, après quoi nous en resterons là.

M. Foster: J'aimerais avoir des renseignements sur le nombre des prêts consentis en 1989-1990. Le document indique que 140 prêts ont été faits au cours de cet exercice financier. Je me demande comment le personnel de la SCA fonctionne exactement. Avec deux bons hommes et une valise, il est certainement possible d'accorder un tel nombre de prêts en une année.

M. Hewitt: Si vous me permettez de vous interrompre, il s'agit de prêts d'une valeur de 140 millions de dollars, et non de 140 prêts. Si vous regardez bien, au-dessous de l'année, on indique le nombre de millions. Je veux parler de la page 15. Est-ce celle-là que vous regardiez?

M. Foster: Oui, «prêts consentis». Je vous demande pardon.

M. Hewitt: Oui, juste au-dessus.

M. Foster: Combien de prêts cela représente-t-il?

M. Penney: Si on se reporte à la page 21 de notre rapport annuel, le nombre des prêts approuvés en 1989-1990 était de 2,371.

M. Foster: Ce sont les prêts. . .

M. Penney: Le nombre de prêts réels.

M. Foster: Je vois. Mais le volume de prêts réels est de 140 millions de dollars.

M. Hewitt: Gerry vient de me le faire remarquer: vous regardez le plan; nous vous avons donné ces chiffres dans le rapport annuel. Le montant en dollars correspondant aux chiffres que Gerry a donnés est de 201 millions de dollars. Nous avons donc dépassé les prévisions faites dans le plan de la société de 60 millions de dollars l'année dernière. En d'autres termes, l'année dernière a été une très bonne année pour les prêts.

M. Foster: Il s'agit donc en fait d'un chiffre plus élevé?

M. Hewitt: Oui. Au lieu de 140 millions, il s'agit de 201 millions.

M. Foster: Sur 700 employés, combien travaillent au siège social, combien travaillent dans les bureaux locaux et combien s'occupent des opérations du Bureau d'examen de l'endettement agricole? Avez-vous ces chiffres?

M. Penney: Sur 750 employés, environ 185 se trouvent à notre siège social à Ottawa. Nous avons au total 220 conseillers en crédit. Ce sont eux qui travaillent en première ligne, qui ont affaire aux agriculteurs, que ce soit pour un nouveau prêt, pour une opération du Bureau d'examen de l'endettement agricole, pour la perception des paiements ou pour s'occuper des arriérés. Quant au nombre de personnes que nous avons dans notre bureau de district—le bureau de

[Text]

generally speaking we have six regional offices across the country and they generally manage all the business within a provincial area. In some cases we group provinces. Alberta and B.C. are under one region. All the Atlantic provinces are under a single region. The remainder of personnel are here in head office, and they number about 180.

• 1100

Mr. Foster: How many of the 220 credit advisers are tied up with the Farm Debt Review Board, or is it only a very small portion of their activities?

Mr. Penney: We have very few people who are dedicated solely to the Farm Debt Review Board process. Essentially, our credit advisers are responsible for a field area. They will do both the lending and the collection or negotiating in the Farm Debt Review Board process for that field area. Every one of our 220 credit advisers would be involved in some part of the Farm Debt Review Board process.

Mr. Laporte: Would you have any way to tabulate if farm income dropped by 10% this year? Do you have any idea how many accounts would go further into arrears if it dropped by 15%? Do you have those types of tabulations? If income stays the same, your accounts will stay at a certain level. If income drops by 10%, we can anticipate this type of situation. Do you have any comment on that?

Mr. Strom: No, we do not have precise correlations. With each loan we make, that is a fundamental part of the risk analysis we do, how vulnerable are they to a 10% drop in price and so on. But to say to you aggregately that if farm incomes drop by 10% we know our arrears will go up by so much, no, we do not have that analysis.

Mr. Althouse: I have a point of order, Mr. Chairman. I want to comment on your suggestion that this is speculative. We are looking at a five-year plan. The whole thing is speculative. It is just a matter of finding the procedure they are using, which my colleague is trying to do here.

Mr. Laporte: There is also speculation about what farm incomes may or may not do. Nobody seems to know. In doing your plan, you must have an idea that if this happens you expect B to happen. If incomes drop, you expect arrears to go up. How do you calculate that? What sort of figures do you have? What sort of assistance could you give to the committee with respect to giving those possibilities?

Mr. Strom: On an annual basis we do a classification or an update of our loans, so we have a pretty good sense of where they are. We do a very thorough job of tracking the historical pattern of arrears and how it relates to the income

[Translation]

district peut superviser plusieurs bureaux locaux—ou dans nos bureaux régionaux, nous pouvons dire que, de façon générale, nous avons six bureaux régionaux pour tout le pays et qu'ils s'occupent globalement de toutes les affaires à l'intérieur d'une zone provinciale. Dans certains cas, nous regroupons les provinces. L'Alberta et la Colombie-Britannique forment une seule région. Toutes les provinces de l'Atlantique forment une seule région. Le reste du personnel se trouve au siège social; il s'agit d'environ 180 personnes.

M. Foster: Sur les 220 conseillers en crédit, combien s'occupent du Bureau d'examen de l'endettement agricole? Ou ne s'agit-il que d'une petite partie de leurs activités?

M. Penney: Nous avons très peu de gens qui s'occupent uniquement des opérations du Bureau d'examen de l'endettement agricole. En général, nos conseillers en crédit sont chargés d'une région. Ils s'occuperont à la fois des prêts, de la perception des paiements, des négociations avec le Bureau d'examen de l'endettement agricole pour cette région. Chacun de nos 220 conseillers en crédit participe d'une certaine manière au processus du Bureau d'examen de l'endettement agricole.

M. Laporte: Vous serait-il possible de mettre en ordre les données pour savoir si le revenu agricole a baissé de 10 p. 100 cette année? Avez-vous une idée du nombre de comptes qui connaîtraient des arriérés de paiement s'il baissait de 15 p. 100? Avez-vous ce genre de calculs? Si le revenu reste le même, vos comptes vont rester à un certain niveau. Si le revenu baisse de 10 p. 100, nous pouvons prévoir ce genre de situation. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet?

M. Strom: Non, nous n'avons pas de corrélation précise. Pour chaque prêt que nous accordons, c'est un élément essentiel de l'analyse des risques que nous effectuons. Nous essayons de voir quelles répercussions aurait sur chaque emprunteur une baisse de 10 p. 100 des prix, etc. Mais vous dire de façon générale que si le revenu agricole baisse de 10 p. 100, nous savons que nos arriérés vont augmenter de tant, non, nous n'avons pas fait cette analyse.

M. Althouse: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Vous avez laissé entendre que cela était hypothétique. J'aimerais faire une remarque à ce sujet. Nous sommes en train d'étudier un plan quinquennal. Tout cela est hypothétique. Il s'agit simplement d'essayer de trouver quelle méthode on a employée, et c'est ce que mon collègue essaie de faire ici.

M. Laporte: C'est aussi pure hypothèse que de savoir ce qu'il adviendra ou n'advendra pas des revenus agricoles. Personne ne semble le savoir. En préparant votre plan, vous devez avoir une idée et savoir que si cela se produit, vous vous attendez à ce que B se passe. Si les revenus baissent, vous vous attendez à ce que les arriérés augmentent. Comment calculez-vous cela? Quel genre de chiffres avez-vous? Quelle aide pourriez-vous apporter au comité à l'égard de ces possibilités?

M. Strom: Chaque année, nous faisons un classement ou une mise à jour de nos prêts, de sorte que nous avons une assez bonne idée de notre situation. Nous essayons de voir de façon assez approfondie quel est le schéma historique des

[Texte]

and land values and even to the price of wheat, say, in your province. We do bring a composite of those factors in. We use a lot of our judgment in terms of what farmers are telling us along the way, because in this classification and in our relationship with them we are constantly asking them how it looks over the next six months or whatever in terms of their own cashflow.

It is really a composite. We just do not have a precise model that I could produce for you that isolates those factors.

• 1105

Mr. Laporte: So if farm income dropped by 15% over the next year, you could not anticipate how many loans would go in arrears.

Mr. Hewitt: Again, it is hypothetical, in a sense. We can go only on the basis of the environment in which we work. In one current example the interest-free cash advance has been brought back. Will that have an effect on the payments we receive this year? It probably will. If, as has been the case in the past, an ad hoc program comes in because of drought, or there is support to help offset the export price, those can all have an effect on us.

So globally, no, we do not have a figure to say x number will fall by the wayside because of a 10% drop. But on each individual loan, as Brian says, we do have a risk factor that takes into consideration such things as how much this farmer can stand in regards to income drop and how much cash he has in the bank—his investments, etc.—and our risk factor has come out well below the maximum risk factor that we allow on loans.

Mr. Laporte: This is a follow-up to Mr. Crawford's question. Apparently there has been talk of putting out loans whereby a farmer would pay a percentage of his gross income. What is happening with that?

Mr. Hewitt: Let me get my soap-box out. That is the Hewitt theory. That is the cashflow mortgage, which I think would be ideal for the grain farmer in Canada particularly.

Where is it? The working group has identified it in order to do a bit of research on it to see if it would be practical. Terry's people are taking off some examples and going back in history to see whether or not it would work. It is a concept that could apply without being subsidized, but at the same time it has a down side in that we have to cover our costs of borrowing. We have to match our borrowings with our lendings—we pay our borrowings out of the money we receive from our borrowers. If our borrowers go on a cashflow mortgage arrangement, paying a percentage of the gross income, we may get into some difficulty because we would not be able to match funds with paying off our borrowings. I keep telling my finance people that they should be able to get a formula to solve that problem, but it is a difficult one.

[Traduction]

arriérés et quel rapport il a avec le revenu, la valeur de la terre, et même le prix du blé, par exemple, dans votre province. Nous tenons compte de cet ensemble de facteurs. Nous faisons beaucoup appel à notre bon sens pour ce que les agriculteurs nous disent en cours de route, car dans ce classement et dans nos relations avec eux, nous leur demandons tout le temps quelles sont les perspectives pour les six prochains mois, etc., pour ce qui est de leurs mouvements de trésorerie.

C'est vraiment tout un ensemble. Il n'y a pas de modèle précis que nous puissions vous fournir et qui vous donne le détail de ces facteurs.

M. Laporte: Donc, si le revenu agricole baissait de 15 p. 100 l'année prochaine, vous ne pourriez pas savoir combien de prêts auraient des retards de paiement.

M. Hewitt: Encore une fois, il s'agit d'une hypothèse, d'une certaine manière. Nous ne pouvons que nous fonder sur le climat dans lequel nous travaillons. Dans un exemple récent, on a repris l'avance en espèces sans intérêt. Est-ce que cela va avoir un effet sur les paiements que nous allons recevoir cette année? Probablement. Si, comme cela a été le cas dans le passé, on met au point un programme spécial en raison de la sécheresse, ou si l'on accorde une aide pour compenser les prix à l'exportation, tout cela peut avoir des répercussions sur nous.

Je dois donc dire de façon générale que nous n'avons pas de chiffres et qu'il nous est impossible de préciser que x exploitants vont être compromis par une baisse de 10 p. 100. Mais pour un prêt donné, comme l'a dit Brian, nous avons un facteur de risque qui tient compte de la baisse de revenu que peut supporter un agriculteur et de l'argent qu'il a en banque—ses investissements, etc.—et notre facteur de risque est bien inférieur au facteur de risque maximum que nous autorisons pour les prêts.

M. Laporte: Ce que je vais dire fait suite à la question de M. Crawford. Il semble que l'on ait parlé de proposer des prêts pour lesquels l'agriculteur paierait un pourcentage de son revenu brut. Où en est-on?

M. Hewitt: Je vais m'improviser orateur. Il s'agit de la théorie Hewitt. C'est une hypothèque de trésorerie, qui me semble devoir être idéale pour les céréaliculteurs canadiens notamment.

Où en est-on? Le groupe de travail doit procéder à quelques recherches pour voir si c'est réalisable. Les collègues de Terry sont en train de choisir quelques exemples pour voir avec le recul si cela pourrait ou non marcher. Ce système pourrait fonctionner sans subventions, mais en même temps, il présente un inconvénient, puisque nous devons couvrir nos propres frais d'emprunt. Il faut que nous fassions correspondre nos emprunts avec nos prêts—nous payons nos emprunts avec l'argent que nous recevons de nos emprunteurs. Si nos emprunteurs optent pour la solution de l'hypothèque de trésorerie, c'est-à-dire choisissent de payer un pourcentage de leur revenu brut, nous pourrions avoir des problèmes, car nous ne pourrions pas obtenir l'équivalent en remboursant nos emprunts. Je ne cesse de répéter à nos responsables des finances qu'ils devraient trouver une formule pour résoudre ce problème, mais il est ardu.

[Text]

So the short answer is that we are still investigating it.

Mr. Laporte: Where is it being investigated? In the FCC itself, or...?

Mr. Hewitt: In the FCC itself. The policy review working group appointed by the minister has the cashflow mortgage as one of their areas to address.

Mr. Hovdebo: Your farm bank structure approach, then.

Mr. Hewitt: No, it would be a straight conventional mortgage, only the payment would be adjusted to the farmer's cashflow—his gross income—each year. His conventional mortgage payment may work out to be 3.5% of his gross income in grain, and he would pay us 3.5%. When his revenues went up significantly because of good grain prices and a good crop, he would pay more; when they went down, as they would do this year, he would pay less. We would live through those tough times with him.

The Chairman: Mr. Hewitt, what group is studying that again? Could you define that for us?

Mr. Hewitt: The task force has submitted its report to the ministers. From that came the establishment of what they call "working groups" made up of 10 people. Terry is on that group. They are reporting to the ministers by April 1991. That will fine-tune any policy change for agricultural credit in Canada.

The Chairman: The minister's staff and people from the industry, or what?

Mr. Hewitt: Yes.

The Chairman: And the minister has appointed... Okay.

Mr. Althouse: I had two areas I wanted to go into. The first one, I think, will mean submitting some more statistics. The witnesses have said they do not do write-downs, but I notice that in the five-year plan they use the term "write-offs". So I am wondering if they could include—whatever they want to use as a term—the downward adjustments to assets and the losses accrued over each of the past five years, so we can match those with the table at the top of page 18 of the five-year plan where they list their projected write-offs and get some idea of the history of these things. We can have those sent to the clerk.

• 1110

Another thing concerning the five-year plan is that the words you use in the financial restructuring package are somewhat at odds with the description of the funding of \$900 million over four years. The description we got in the House and the description the minister was making on public platforms across the country seems to be a little different from your interpretation. From the minister's statements we were led to believe that this money was going to help farmers in distress. Your description makes it sound like another bail-out of a financial institution. I realize everybody has his own way of looking at it, but farmers were expecting some assistance out of it.

[Translation]

En bref, nous sommes encore en train d'étudier la question.

M. Laporte: Qui est chargé de cette étude? Est-elle faite à la SCA même, ou...?

M. Hewitt: A la SCA même. Le groupe de travail chargé d'examiner la politique qui a été nommé par le ministre doit notamment s'occuper de l'hypothèque de trésorerie.

M. Hovdebo: De votre service bancaire agricole, donc.

M. Hewitt: Non, il s'agirait d'une hypothèque traditionnelle; seul le paiement serait adapté à l'encaisse de l'agriculteur—c'est-à-dire son revenu brut—chaque année. Il se pourrait que le paiement d'une hypothèque traditionnelle corresponde à 3,5 p. 100 de son revenu brut provenant des céréales, et il nous paierait 3,5 p. 100. Si ses revenus augmentaient nettement en raison des prix élevés des céréales ou d'une bonne récolte, il nous paierait davantage; s'ils baissaient, comme cela va sans doute être le cas cette année, il paierait moins. C'est-à-dire que nous resterions à ses côtés pendant les périodes difficiles.

Le président: Monsieur Hewitt, quel groupe est chargé de cette étude? Pourriez-vous nous le préciser?

M. Hewitt: Le groupe de travail a présenté son rapport aux ministres. A partir de là, des «groupes de travail» constitués de dix membres ont été créés. Terry fait partie de ce groupe. Il doit présenter un rapport aux ministres d'ici avril 1991. On va ainsi apporter la dernière touche au changement de la politique en matière de crédit agricole au Canada.

Le président: Le personnel du ministre et des représentants du secteur agricole, ou d'autres personnes?

M. Hewitt: Oui.

Le président: Et le ministre a nommé... d'accord.

M. Althouse: Il y a deux questions que j'aimerais aborder. La première va, je crois, vous obliger à présenter davantage de statistiques. Les témoins ont dit qu'ils ne procédaient pas à des amortissements, mais je constate que dans le plan quinquennal, on utilise le terme «radiations». Je me demande s'ils pourraient ajouter, quel que soit le terme qu'ils choisissent d'utiliser, les ajustements à la baisse de l'actif et les pertes subies au cours de chacune des cinq dernières années afin que nous puissions faire la corrélation avec le tableau du sommet de la page 19 du plan quinquennal, où l'on donne les radiations prévues, afin que l'on puisse avoir une idée de la tendance dans ce domaine. On pourrait envoyer ces renseignements au greffier.

Il y a autre chose au sujet du plan quinquennal; ce sont les termes que vous employez pour l'opération globale de restructuration financière qui ne correspondent pas à la description du financement de 900 millions de dollars pour quatre ans. La description que nous avons eue à la Chambre et celle que le ministre divulguait dans ses discours publics dans le pays tout entier semblent différer quelque peu de votre interprétation. D'après les déclarations du ministre, on pouvait croire que cet argent devait aider les agriculteurs en mauvaise posture. D'après votre description, il semble que l'on renfloue une fois de plus une institution financière. Je comprends bien que chacun le voit à sa manière, mais les agriculteurs espéraient une aide de ce côté-là.

[Texte]

Third, I have a copy of a letter to the Prime Minister sent by a resident of Alberta who points out—according to the stuff he has here—that he was virtually put out of business for a year because of a legal dispute between himself and your corporation. The Alberta court ruled that the laws of Alberta did not allow the corporation to seize his machinery, but you went ahead and seized it for most of the 1989 growing season. Thanks to another court order, he now has some of that back. What is your explanation? Does the corporation not abide by the laws of the country? Just how do these things happen?

Mr. Hewitt: The corporation fully studies the law and the ramifications of any court action we take. The court sits in judgment as to who was right and who was wrong, and sometimes you win and sometimes you lose. We abide by the laws of the province, and in some cases the interpretation by the court is different and we lose those cases. But there are only a few.

I know of the case you are speaking about. I cannot get into confidential matters about a client's account in a public forum, but I believe that particular case will again be before the courts with regard to this person's concern that we have wronged him.

Mr. Althouse: But you had a very clear court order saying you could seize only the land and you went beyond that, did you not? Why did the judge rule a second time—

The Chairman: We are creating difficulties for Mr. Hewitt. Perhaps we should stop that line of questioning, Mr. Althouse.

Mr. Laporte: Maybe he could make a general comment.

Mr. Hewitt: My only comment is that I can assure you we do not break the law. The interpretation is such on the conditions of our mortgage in that particular case. The judge saw it differently than our legal counsel saw it—twice.

Mr. McGuire: Does the brighter picture reflected in your figures for average assets and net worth in the Atlantic provinces reflect balanced growth in the agriculture industry, or is it just a reflection of increased potato prices?

Mr. Kremenik: I think it is pretty much a reflection of the increased potato prices. When prices are high the expectations with respect to profit are there and it is certainly reflected in the land values in P.E.I., for example. We do not have province-by-province breakdowns for the Atlantic region, but that information will be coming forward.

Mr. McGuire: Is there a possibility that other sectors are growing too?

Mr. Kremenik: Yes, as Mr. Penney and Mr. Hewitt indicated, the hog sector is also growing.

Mr. Laporte: On a point of order, I did not hear a response to Mr. Althouse's request for stats and I just want to make sure it is clear.

[Traduction]

Troisièmement, j'ai une copie d'une lettre adressée au premier ministre par un habitant de l'Alberta qui précise—selon les documents dont il dispose—qu'il a pratiquement été empêché de travailler pendant un an en raison d'une contestation judiciaire entre lui-même et votre société. Le tribunal de l'Alberta a conclu que les lois de l'Alberta n'autorisaient pas la société à saisir son outillage, mais vous l'avez tout de même fait pendant l'essentiel de la période de croissance de 1989. En raison d'une autre injonction de la cour, il a pu récupérer une partie de l'outillage. Comment expliquez-vous cela? Votre société ne respecte-t-elle pas les lois du pays? Comment ce genre de chose peut-il se produire?

M. Hewitt: Notre société étudie de façon approfondie la loi et les répercussions de toute action en justice que nous lançons. C'est la cour qui décide qui a raison et qui a tort; il arrive qu'on gagne et il arrive qu'on perde. Nous respectons les lois de la province et, dans certains cas, l'interprétation du tribunal diffère, et nous n'avons pas gain de cause. Mais c'est assez rare.

Je vois de quelle affaire vous voulez parler. Je ne peux pas révéler des aspects confidentiels sur le compte d'un client à une tribune publique, mais je crois que ce cas particulier va à nouveau passer en justice parce que l'intéressé estime que nous lui avons causé du tort.

M. Althouse: Mais il y avait cependant une injonction bien précise de la cour disant que vous ne pouviez saisir que la terre, mais vous avez passé outre, n'est-ce pas? Pourquoi le juge a-t-il rendu une deuxième décision. . .

Le président: Nous mettons M. Hewitt dans l'embarras. Peut-être devrions-nous en rester là sur cette question, monsieur Althouse.

M. Laporte: Peut-être pourrait-il faire une remarque générale.

M. Hewitt: La seule remarque que je puis faire, c'est que je puis vous assurer que nous ne violons pas la loi. Il y a une interprétation des conditions de notre hypothèque dans ce cas particulier. Le juge ne l'a pas vue de la même façon que notre conseiller juridique—à deux reprises.

M. McGuire: La meilleure situation que laissent entrevoir vos chiffres pour ce qui est de l'avoir moyen et de la valeur nette dans les provinces de l'Atlantique reflète-t-elle la croissance équilibrée du secteur agricole, ou est-elle simplement due à l'augmentation du prix des pommes de terre?

M. Kremenik: Je crois que c'est essentiellement dû à l'augmentation du prix des pommes de terre. Lorsque les prix sont élevés, on espère faire des bénéfices, et cela se répercute sur la valeur des terres de l'Île-du-Prince-Édouard, par exemple. Nous n'avons pas les chiffres pour chaque province de la région atlantique, mais ces renseignements vont être fournis.

M. McGuire: Est-il possible que d'autres secteurs connaissent également une croissance?

M. Kremenik: Oui, comme MM. Penney et Hewitt l'ont indiqué, le secteur du porc a enregistré aussi une croissance.

M. Laporte: J'invoque le Règlement. Je n'ai pas entendu la réponse à la demande de statistiques de M. Althouse, et je veux simplement m'assurer que la chose est bien claire.

[Text]

Mr. Hewitt: Perhaps I can clarify it. You were talking about write-downs and write-offs. Write-off is where we take a loss and charge it against our allowance for loan loss. Write-down is where we would write down an individual farmer's indebtedness to us. My response is that we do not do that because if you do it for one, you should be doing it for all. At least, that is the reaction.

• 1115

Any of those types of concessions go through the Farm Debt Review Board process. In many cases, there are adjustments made in writing off interest in arrears and reducing interest rates for a period of time, but those are through the Farm Debt Review Board process.

Mr. Althouse: Those adjustments are kept track of and we could get them. We would like to have those reports.

Mr. Hewitt: Yes, we would get that information.

The Chairman: Mr. Laporte's point was on whether you are going to get it for us, and I am sure you will. The clerk has a notation of that.

We are at the end of the meeting. I want to thank you, gentlemen, for your time with us and the information you have given us. Mr. Hewitt, if you want to make any small general round-up statement, you are free to do so now.

Mr. Hewitt: My quick response, Mr. Chairman, is that we appreciate appearing before you. We hope we have satisfactorily answered all the questions you have put forward.

The Chairman: Thank you so much for your attendance. This meeting is adjourned.

[Translation]

M. Hewitt: Je puis peut-être mettre les choses au point. Vous parliez d'amortissements et de radiations. Il y a radiation lorsqu'on prend une perte et qu'on l'impute à la déduction pour perte sur prêt. Il y a amortissement lorsqu'on diminue la dette qu'a un agriculteur envers nous. En réponse, je dirais qu'on ne le fait pas, car si on le faisait pour une personne, il faudrait le faire pour tout le monde. C'est du moins ce que l'on pourrait attendre.

Ce genre de concession passe par le Bureau d'examen de l'endettement agricole. Dans de nombreux cas, on procède à des ajustements en radiant l'intérêt en retard et en réduisant les taux d'intérêt pendant un certain temps, mais cela se fait par l'intermédiaire du Bureau d'examen de l'endettement agricole.

M. Althouse: On prend note de ces ajustements, et il devrait être possible de les obtenir. Nous aimerions qu'on nous en rende compte.

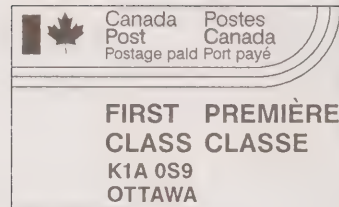
M. Hewitt: Oui, nous pourrions vous obtenir ces renseignements.

Le président: M. Laporte essayait donc de savoir si vous alliez obtenir ces renseignements à notre intention, et je suis sûr que vous allez le faire. Le greffier l'a noté.

Nous sommes arrivés au terme de notre réunion. Je tiens à vous remercier, messieurs, de nous avoir consacré du temps et de nous avoir renseignés. Monsieur Hewitt, si vous voulez faire une dernière petite déclaration générale, sentez-vous libre de la faire.

M. Hewitt: Je dirais rapidement, monsieur le président, que nous avons été heureux de comparaître devant vous. Nous espérons que nous avons répondu de façon satisfaisante à toutes les questions qui nous ont été posées.

Le président: Merci beaucoup d'être venus. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Farm Credit Corporation:

James Hewitt, Chairman;
Gerry Penney, Vice-Chairman;
Brian Strom, Senior Vice-President, Operations;
Terry Kremeniuk, Vice-President, Research and Planning.

TÉMOINS

De la Société du crédit agricole:

James Hewitt, président;
Gerry Penney, vice-président;
Brian Strom, vice-président principal, Opérations;
Terry Kremeniuk, vice-président, Recherche et planification.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 44

Tuesday, October 23, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 44

Le mardi 23 octobre 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the Agri-food policy review task force and committee reports of Agriculture Canada

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude des rapports des comités et groupes de travail suite à l'Examen de la politique agricole d'Agriculture Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 23, 1990
(51)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Ross Stevenson, Lyle Vanclief.

Acting Member present: Steven Langdon for Vic Althouse.

Other Member present: Don Boudria.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witnesses: From Agriculture Canada: Larry Martin, Chairman of the Task Force Committee on Competitiveness; Charles Milne, Secretary of the Task Force Committee on Competitiveness.

The Committee resumed its examination of the Agri-food policy review task force and committee reports of Agriculture Canada. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, October 16, 1990, Issue No. 42.*)

Larry Martin made a statement and answered questions.

At 11:11 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 OCTOBRE 1990
(51)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 10, dans la salle 701 au 151, rue Sparks, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Ross Stevenson, Lyle Vanclief.

Membre suppléant présent: Steven Langdon remplace Vic Althouse.

Autre député présent: Don Boudria.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche, et Len Christie, attaché de recherche.

Témoins: D'Agriculture Canada: Du Groupe de travail sur la compétitivité: Larry Martin, président; Charles Milne, secrétaire.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie les rapports des comités et groupes d'examen de la politique agricole d'Agriculture Canada (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 octobre 1990, fascicule n° 42*).

Larry Martin fait un exposé et répond aux questions.

A 11 h 11, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, October 23, 1990

• 0909

The Chairman: Colleagues, I call this meeting to order.

In a moment we shall continue our consideration of the task force and committee reports and I will introduce my witnesses. I must say I am delighted this morning by one article in the paper saying we need a George Price that would have the effect of making George Price surface again. We welcome George back to the committee. It sounds like old times. I did not ask George if he was here to represent the CBC and to make up for their lack of coverage of this committee, but perhaps he is and perhaps this comment will come to the attention of the CBC and we will get what agriculture deserves in farm coverage from all media.

• 0910

We welcome here this morning Larry Martin, Chairman of the Task Force Committee on Competitiveness in the Agri-Food Industry; and Charles Milne, Secretary of that task force.

Larry, we are very pleased to have you here this morning. There is a lot of interest in your report. You have told me that you are in the habit of talking 50 minutes when you start, but you said this morning you will keep that down a little bit. However, whatever you feel we should hear, we will welcome it. Then we will go into the round of questions as I described to you before.

Mr. Larry Martin (Chairman of the Task Force Committee on Competitiveness in the Agri-Food Industry): Thank you very much, Mr. Chairman. I think I have now been away from the classroom long enough that I can keep it to less than 50 minutes. It is a real pleasure to be here today. As a matter of fact, I will try to take only about 15 minutes to give you a bit of an overview of the report of the Task Force on Competitiveness from the agriculture policy review.

Perhaps I can start by giving you a little notion about who was involved in it. Officially we had a task force of 57 people. In fact, we probably had 65 or so involved because of the number of replacements, substitutes and the like. The proportions of those members representing the different parts of the agri-food sector are indicated on this slide. The vast majority of the task force was made up of people from the private sector. I am very happy to have been a part of this and to bring out a report that, hopefully, has some substance and certainly has no minority reports. To my mind that was one of the more significant things we were able to achieve.

The membership of the task force was very broadly representative, I think, of the agri-food industry in Canada regionally, I suppose politically in the sense of the positions the people came from, commodities and so forth.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 23 octobre 1990

Le président: Chers collègues, la séance est ouverte.

Nous allons poursuivre dans un moment notre examen des rapports du groupe de travail et du comité, et je vais vous présenter mes témoins. Je dois dire que j'ai été très heureux de voir ce matin dans le journal un article dans lequel on disait qu'il nous faudrait un nouveau George Price, ce qui semble avoir eu pour effet de nous ramener George Price. Nous souhaitons donc la bienvenue à George pour son retour devant le comité. On se croirait revenus au bon vieux temps. Je n'ai pas demandé à George s'il était ici pour représenter la CBC et pour compenser le peu d'intérêt de la presse pour les travaux du comité, mais c'est peut-être le cas. J'ose espérer que ces commentaires attireront l'attention de la CBC et que l'agriculture retiendra ainsi l'attention de tous les médias.

Je suis heureux d'accueillir ce matin le président du groupe de travail sur la compétitivité dans le secteur agro-alimentaire, M. Larry Martin, ainsi que le secrétaire de ce groupe de travail, M. Charles Milne.

Larry, c'est avec grand plaisir que nous vous accueillons ce matin. Votre rapport a suscité beaucoup d'intérêt. Vous m'avez déjà dit que vous aviez l'habitude de parler pendant 50 minutes, mais vous m'avez promis ce matin de vous restreindre un peu. Quoi qu'il en soit, nous serons heureux d'entendre tout ce que vous voudrez bien nous dire. Nous passerons ensuite aux questions, comme je vous l'ai expliqué tout à l'heure.

M. Larry Martin (président du groupe de travail sur la compétitivité dans le secteur agro-alimentaire): Merci beaucoup, monsieur le président. Je pense que j'ai quitté l'école il y a assez longtemps maintenant pour pouvoir me limiter à moins de 50 minutes. C'est un réel plaisir d'être ici aujourd'hui. En fait, je vais essayer de ne prendre que 15 minutes pour vous exposer les grandes lignes du rapport du groupe de travail sur la compétitivité dans le secteur agro-alimentaire, qui découle de l'examen de la politique agricole.

J'aimerais tout d'abord vous décrire brièvement la composition du groupe de travail. Officiellement, le groupe comptait 57 personnes. En fait, nous étions probablement autour de 65 à cause du nombre de substituts et autres participants. La proportion des membres qui représentaient différentes parties du secteur agro-alimentaire est indiquée sur cette diapositive. La grande majorité des membres du groupe de travail venaient du secteur privé. Je suis très heureux d'avoir contribué aux activités de ce groupe et d'avoir produit un rapport qui, nous l'espérons, contient de nombreux éléments intéressants; en tout cas, il ne s'accompagne pas de rapports minoritaires. À mon avis, c'est une des choses les plus importantes que nous ayons réussi à faire.

Les membres du groupe de travail représentaient très bien, selon moi, l'industrie agro-alimentaire du Canada, du point de vue régional, du point de vue politique, en raison des postes qu'occupaient ces gens, du point de vue des produits, etc.

[Texte]

Our task force was arranged in six working groups. The working groups themselves basically did the work that resulted in the task force recommendations. These working groups resulted from our first meeting when the task force discussed the things that we felt affected competitiveness. We arranged those things in what seemed to be a logical way and talked about the six factors as the things in the working groups that we thought would affect competitiveness. So what I shall talk about today will be the result of the smaller groups who came together and came to some agreement.

Before I start talking about the content of the task force report I would like to put it into some perspective. I think these days we are, not suprisingly, very hung up on and concerned about the Canada-U.S. trade agreement and the GATT negotiations. Certainly, we do not know what is going to happen at GATT yet, but if anything happens the GATT outcome, like the Canada-U.S. trade agreement outcome, is going to have significant impacts on the agri-food sector.

I want to underline a couple of other things. It is certainly my opinion, and I think most of the task force would agree with me, that even without changes in international trade policy there are a number of other very major forces that are having an effect on the agri-food industry. One of those things is the rush toward globalization that is taking place with or without changes in trade policy. The emergence of Europe 1992 just has to have major impacts on everyone else in the agri-food sector. Probably the re-emergence of eastern Europe as a free society will have major impacts either directly or indirectly through the linkages of that region with the European Common Market.

At a different level, there are major effects being felt from the changes in technology, changes in policy and changes in packaging, all of which are having an impact on the natural environment and are having impacts on what our industry is doing and will be doing in the future.

• 0915

Finally, I think there are some very significant changes in consumer preferences, both domestically and internationally, that will also contribute to the adjustments we will see in the agri-food sector. As we look at the agri-food sector we have to start from the perspective that what we have in Canada was developed behind a minimum 15% tariff over the last 30 years. CUSTA, GATT and lots of other things are contributing to the demise of that wall. Our industry was developed for a market 26 million people large and 7,000 kilometres long, and as a result of all the things that are happening our industry is going to have to adjust to north-south trade and to international trade. We will see major adjustments over the next little while.

[Traduction]

Le groupe de travail était réparti en six groupes d'étude. Ce sont eux qui, à toutes fins utiles, ont effectué le travail qui a débouché sur les recommandations du groupe de travail. Ces groupes d'étude ont été formés à la suite de notre première rencontre, au cours de laquelle nous avons discuté des éléments qui nuisaient, selon nous, à la compétitivité du secteur. Nous avons organisé ces éléments selon un ordre qui nous semblait logique et constitué les six groupes d'étude en conséquence. Donc, ce dont je vais vous parler aujourd'hui, c'est le résultat des travaux des petits groupes d'étude qui se sont réunis et qui se sont entendus.

Avant de commencer à parler du contenu du rapport du groupe de travail, j'aimerais replacer les choses dans leur contexte. Nous sommes en ce moment très préoccupés par l'Accord de libre-échange canado-américain et par les négociations du GATT, ce qui est tout à fait compréhensible. Bien sûr, nous ne savons pas encore quel sera le résultat des négociations du GATT, mais quel qu'il soit, il aura des répercussions considérables sur le secteur agro-alimentaire, tout comme l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

J'aimerais aussi souligner quelques autres points. À mon avis, et de l'avis de la plupart des membres du groupe de travail, je pense, même s'il n'y a aucun changement dans la politique commerciale internationale, il y a un certain nombre d'autres forces majeures qui ont des effets sur l'industrie agro-alimentaire. Je veux parler notamment de la globalisation rapide à laquelle nous assistons, nonobstant tout changement à la politique commerciale. L'émergence de l'Europe de 1992 aura sûrement des répercussions majeures sur le secteur agro-alimentaire de tous les autres pays. Et le retour de certains pays de l'Europe de l'Est au libre marché aura probablement aussi des conséquences considérables sur ce secteur, soit directement, soit indirectement, en raison de liens qu'aura cette région avec le Marché commun européen.

À un autre niveau, les effets des progrès technologiques, de l'évolution des politiques et des changements dans les méthodes d'emballage se font sentir également, tant sur notre environnement naturel que sur le fonctionnement actuel et futur de notre industrie.

Enfin, je pense que les préférences des consommateurs ont également changé beaucoup, tant au pays qu'à l'étranger, ce qui contribuera aussi aux rajustements auxquels nous assisterons dans le secteur agro-alimentaire. Il faut bien se rappeler que tout ce qui existe dans ce secteur au Canada a été mis sur pied grâce à la protection d'un tarif minimum de 15 p. 100, au cours des 30 dernières années. Mais l'Accords de libre-échange canado-américain, le GATT et diverses autres choses contribuent à l'écroulement de ce mur protecteur. Notre industrie s'est développée en fonction d'un marché de 26 millions de personnes, dans un pays de 7,000 kilomètres de long, et elle devra donc s'ajuster aux échanges nord-sud et aux nouvelles réalités du commerce international, à cause de tout ce qui se passe actuellement. Il y aura donc des rajustements majeurs d'ici peu.

[Text]

In its first section our task force concluded that the agri-food sector in this country has the ability to compete internationally. We have a lot of things going for us. We have a wonderful set of natural resources and we have a wonderful set of infrastructural mechanisms. We have good people and we have good training. We have a diversity that is among the best in the world in terms of being able to respond to different demands and preferences. But what we have to do, if we are going to remain competitive in the future, is adjust to the current situation.

As a task force we tried first to focus on the things we feel are important impediments to our ability to compete in the agri-food sector and, second, to talk about the things we need to change in order to help it compete. I will very briefly outline the conclusions of the task force with respect to the impediments to our ability to compete.

We did a number of things in a number of ways. In particular, we looked at several specific cases of organizations or things that have happened in the agri-food sector. I do not want to use the terms "products" or "companies" because they are always bigger than that. A number of elements in the agri-food sector are or have the potential to be competitive. One of the things that came out of that analysis was the fact that competitiveness results from the collaboration of producers and suppliers or suppliers and customers. Collaborative relationships are really important in encouraging competitiveness. It is our view that much of what we do in agricultural policy has contributed more to confrontation than to collaboration.

Second, we spent a lot of time talking about the effects of macro-economic policies, and our conclusion is not quite as simple as the overhead would suggest. Over a period of 10 years we looked at the net cost of money, the cost of labour and business tax policies, and we have come to the conclusion that none of these is particularly negative with respect to our ability to compete.

The one exception that is quite clear is the interest rates we have experienced in the last few months. However, if we look at a period of 10 or more years, the net cost of money in Canada was generally about the same as it was in the United States.

The third conclusion is quite interesting. Many people say we cannot compete in Canadian agriculture or in the agri-food sector because our input prices are higher than our competitors' input prices. We compared them generally to the United States and—according to the data that are available—discovered that many of our input prices are about the same as they are in the United States. There are a couple of cases in which we have lower input prices. There are also several cases where we have higher input prices, specifically in the oil-based energy area, in pesticides, packaging and raw products, particularly raw products having to do with dairy, poultry, grains and some horticultural products.

[Translation]

Dans le premier chapitre de son rapport, le groupe de travail a conclu que le secteur agro-alimentaire canadien était tout à fait capable de soutenir la concurrence internationale. Nos atouts sont nombreux. Nous avons des richesses naturelles exceptionnelles et une excellente infrastructure. Nous avons des travailleurs compétents et bien formés. Notre industrie compte parmi les plus diversifiées au monde, en ce sens qu'elle est capable de répondre à des demandes et à des préférences différentes. Mais, si nous voulons rester compétitifs, nous devons nous adapter à la situation actuelle.

Comme groupe de travail, nous avons tenté tout d'abord de nous attacher aux facteurs qui constituent, selon nous, des obstacles importants à la compétitivité du secteur agro-alimentaire canadien et, ensuite, de discuter des changements à apporter pour améliorer sa compétitivité. Je vais vous décrire brièvement les conclusions du groupe de travail au sujet des obstacles qui nuisent à notre compétitivité.

Nous avons fait diverses choses de diverses façons. En particulier, nous avons étudié certains organismes ou certains événements précis qui se sont produits dans le secteur agro-alimentaire. Je ne veux pas utiliser les termes «produits» ou «entreprises» parce qu'il s'agit toujours d'éléments plus gros que cela. Il y a dans le secteur agro-alimentaire un certain nombre d'éléments qui sont compétitifs et ou qui pourraient l'être. Une des conclusions qui se dégage de notre analyse, c'est que la compétitivité passe obligatoirement par la collaboration entre producteurs et fournisseurs ou entre fournisseurs et clients. Cette collaboration est vraiment importante pour favoriser la compétitivité. Nous sommes d'avis que, jusqu'ici, la politique agricole mène le plus souvent à l'affrontement plutôt qu'à la collaboration.

Deuxièmement, nous avons discuté longuement des effets de la politique macro-économique, et notre conclusion n'est pas tout à fait aussi simple que le transparent pourrait le laisser croire. Nous avons analysé, sur une période de 10 ans, le coût net de l'argent, le coût de la main-d'œuvre et les politiques sur les taxes d'affaires, et nous en sommes arrivés à la conclusion qu'aucun de ces éléments n'est particulièrement nuisible à notre capacité de soutenir la concurrence.

La seule exception assez évidente, ce sont les taux d'intérêt que nous avons connus au cours des derniers mois. Cependant, sur 10 ans ou plus, le coût net de l'argent au Canada était à peu près le même qu'aux États-Unis.

Notre troisième conclusion est assez intéressante. Bien des gens disent que les agriculteurs canadiens, ou le secteur agro-alimentaire, ne sont pas concurrentiels parce que nos facteurs de production coûtent plus cher que ceux de nos compétiteurs. Nous avons comparé la situation avec celle qui existe aux États-Unis et, selon les données disponibles, nous nous sommes rendu compte que beaucoup de nos intrants coûtent à peu près la même chose qu'aux États-Unis. Dans quelques cas, ils coûtent même moins cher, mais il y a aussi bien des cas où ils coûtent plus cher, particulièrement en ce qui concerne les sources d'énergie à base de pétrole, les pesticides, l'emballage et les matières premières, en particulier les matières premières des secteurs de la production laitière, de la volaille, des céréales et de certains produits d'horticulture.

[Texte]

The fourth conclusion is that in addition to pricing problems, many processors—particularly secondary processors—are having trouble competing no matter what the price, because in some cases they cannot get access to raw product. This has to do largely with regulation around some of the marketing boards and some of the marketing agencies.

• 0920

Fifth—and again this is a very important and crucial conclusion, and it is also one that is fairly self-evident, as was explained again this morning in *The Globe and Mail*—even if food processors in Canada had equal access to product with equal raw product prices and equal input prices, in general—there are many exceptions to this, but in general—they have a problem with being able to compete because their productivity is lower than it is in other countries.

In other words, if we go back and look at our macro part, we come to the conclusion that our labour costs for manufacturing in Canada are lower than they are in the United States, per unit of labour, on average. But we come to this conclusion: we find out that our labour cost per unit of output is higher. So the difference is our productivity, and our productivity is lower for the reasons I started by talking about. We have an industry that was not built for the 1990s; it was built for the 1960s. We have diseconomies of scale in many of our plants; we have lower than world-scale technology in many of our plants; and our productivity has to increase. I would like to stress that there are many cases right now of situations where that productivity has already increased.

The next two or three conclusions I will mention fairly briefly, because they all have to do with the one I just talked about, the processing cost.

It is the view of the relevant working group on the task force that in Canada we have a limited amount of research and development expenditure, both privately and publicly, on food processing in particular, and that our technology transfer mechanism is largely unfocused. It is fairly small, but besides that there is the feeling that we do not focus enough on the problems of the food processing industry that we could solve and therefore it should get more focused. We would certainly like to see more research being done.

I said at the outset that we have good human resources in the sector, and I think we do. But I do not think we have the best human resources in the sector. I do not think we have reached the level where we should be. We have concluded that there is a need for upgrading our human resources on at least three levels.

Many people feel that in the plants themselves there is a need for upgrading our literacy and our numeracy, for improving technical skills beyond that, and for the whole issue of management training for the 1990s.

[Traduction]

Notre quatrième conclusion, c'est que pour ajouter aux problèmes de prix, de nombreux transformateurs, surtout les transformateurs secondaires, ont du mal à soutenir la concurrence quels que soient leurs prix, parce que, dans certains cas, ils ne peuvent pas avoir accès aux matières premières. Cette situation est imputable en grande partie aux règlements concernant certains offices et certains organismes de mise en marché.

Notre cinquième conclusion est très importante et même cruciale, et elle est également assez évidente, comme on l'a expliqué encore ce matin dans le *Globe and Mail*: même si les entreprises canadiennes de transformation des aliments avaient aussi facilement accès aux matières premières, au même prix, et que leurs autres intrants leur coûtait également le même prix, elles ont en général—il y a de nombreuses exceptions, mais je parle en termes généraux—du mal à soutenir la concurrence parce que leur productivité est moins élevée que celle des entreprises de certains autres pays.

Autrement dit, si l'on parle en termes macro-économiques, on en arrive à la conclusion que les coûts de la main-d'œuvre dans le secteur manufacturier sont moins élevés au Canada qu'aux États-Unis, par unité de travail, en moyenne, mais on en arrive aussi à la conclusion que nos coûts de main-d'œuvre sont plus élevés par unité de production. La différence réside donc dans notre productivité, qui est plus basse pour les raisons dont j'ai parlé au début de mon exposé. Notre industrie n'a pas été pensée pour les années 90, mais pour les années 60. Nous avons des déséconomies d'échelle dans bien des usines; nous avons une technologie très en retard sur certains autres pays dans beaucoup d'usines, et notre productivité doit augmenter. Je dois souligner d'ailleurs qu'il y a déjà bien des endroits où c'est déjà fait.

Je ne m'attarderai pas sur les deux ou trois conclusions suivantes parce qu'elles se rattachent toutes à celle dont je viens de parler, c'est-à-dire les coûts de transformation.

Le groupe d'étude qui s'est penché sur la question est d'avis que les dépenses consacrées à la recherche et au développement au Canada, tant dans le secteur privé que dans le secteur public, en particulier au sujet de la transformation des aliments, sont trop limitées et que nos mécanismes de transfert technologique sont assez vagues. Non seulement ils sont plutôt restreints, mais il semble que nous ne nous concentrons pas suffisamment sur les problèmes de l'industrie de la transformation qu'il serait possible de régler; nous devrions donc concentrer davantage nos efforts en ce sens. Nous aimerions certainement qu'il se fasse aussi davantage de recherche.

J'ai dit au début que les travailleurs du secteur sont compétents. Je pense que c'est vrai. Mais je pense aussi qu'il y aurait place pour l'amélioration. Nous avons conclu en effet qu'il est nécessaire d'améliorer nos ressources humaines sur au moins trois plans.

Bien des gens pensent qu'il faudrait améliorer, dans les usines elles-mêmes, les compétences des travailleurs dans les domaines de la lecture, de l'écriture et du calcul, leurs compétences techniques plus poussées et toute la question de la formation des gestionnaires, pour les années 90.

[Text]

The next-to-last conclusion is that we feel there are many ways we could improve the regulatory environment—that is, the packaging, labelling, health inspection, and so forth—so it would be more friendly toward competitiveness.

Finally, we are concerned about our ability to develop markets.

I hope our recommendations follow directly from the conclusions. I think they do. I would like to point out a couple of things about these recommendations. There are 25 or 26 specific recommendations. I have listed them in six general categories here, but I would like to point out that these recommendations transcend the policies and practices and programs of the Department of Agriculture. They have to do with a number of factors in government generally, provincial as well as federal, and also policies and practices in the business sector.

The second general point I want to make is that what we are trying to get at here is a set of things that should happen that will underlie, first of all, the fact that this is not a simple problem. It is going to be hard slogging, long-term work, and a lot of levers have to be pulled to get things changed. What we would like to see happen very quickly, as a measure of success, is to increase investment in the food industry.

So these six categories of recommendations are the things we are suggesting should be pursued. As I say, they follow fairly directly from the conclusions, so I am not going to spend any time talking about them in particular, except the last one. This is that we concluded we would like to see a model for collaboration, started by asking the industry to lead with a competitiveness council to be established over the next three years that would provide direction to governments and to industry on how to implement the recommendations and how to get things moving to increase our competitiveness.

• 0925

I would like to end by talking about what has happened since we put in the recommendations and where we are going from here. We had general agreement by the several ministers at the Moncton ministers conference. I felt we had a very strong commitment by the ministers to at least several of the specific recommendations of the task force.

They suggested that we go ahead and create this industry-led competitiveness council and, in particular, that the council should very quickly bring back recommendations on how to implement four of the recommendations; namely, the regulatory fast-track mechanism, putting together a more effective research network, starting on a human resource audit for the agri-food sector, and beginning a legislative review that would encourage collaboration instead of confrontation.

After Moncton, at the ministers' request, our task force was called back together to further develop the concept of this competitiveness council. We were asked to look at the terms of reference, the mandate, the membership, the

[Translation]

Notre avant-dernière conclusion, c'est qu'il y aurait, d'après nous, bien des moyens d'améliorer la réglementation visant le secteur, en ce qui concerne notamment l'emballage, l'étiquetage et l'inspection sanitaire, afin de favoriser sa compétitivité.

Enfin, nous nous posons des questions sur notre capacité de développer de nouveaux marchés.

J'espère que nos recommandations découlent directement de nos conclusions. Je pense que oui. J'aimerais apporter quelques précisions au sujet de ces recommandations. Il y en a 25 ou 26, que j'ai regroupées ici en 6 grandes catégories, mais je tiens à souligner que ces recommandations transcendent les politiques, les pratiques et les programmes du ministère de l'Agriculture. Elles portent sur un certain nombre d'éléments dans les gouvernement en général, au niveau provincial tout autant que fédéral, ainsi qu'aux politiques et aux pratiques du monde des affaires.

La deuxième remarque générale que je voudrais faire, c'est que nous avons essayé d'en arriver à un certain nombre de recommandations qui montrent bien, avant tout, que le problème n'est pas simple. Il va falloir travailler dur, à long terme, et actionner toutes sortes de leviers pour faire changer les choses. Mais nous aimerions qu'il y ait très rapidement une augmentation des investissements dans le secteur alimentaire, ce qui serait déjà un premier pas.

Ces six catégories de recommandations portent donc sur les choses que nous devrions tenter de faire d'après nous. Comme je vous l'ai dit, elles découlent à peu près directement de nos conclusions; je ne vais donc pas vous les décrire individuellement, sauf la dernière. Cette recommandation porte sur la mise en place de mécanismes de collaboration; l'industrie pourrait ouvrir la voie en créant d'ici trois ans un conseil sur la compétitivité, qui aiderait les gouvernements et l'industrie à mettre en oeuvre nos recommandations et à amorcer le processus d'amélioration de notre compétitivité.

Pour terminer, j'aimerais vous parler de ce qui s'est passé depuis que nous avons présenté nos recommandations et de ce que nous comptons faire maintenant. Nos recommandations ont été acceptées à l'unanimité par les ministres présents à la conférence de Moncton. Il m'a semblé que les ministres tenaient beaucoup à plusieurs des recommandations de travail au moins.

Ils nous ont suggéré d'aller de l'avant et de mettre sur pied, sous l'impulsion de l'industrie, le conseil sur la compétitivité dont je vous ai parlé tout à l'heure; en particulier, ils estimaient que ce conseil devrait élaborer très rapidement des recommandations sur la mise en oeuvre de quatre de nos recommandations, à savoir l'application d'une procédure accélérée de modification des règlements, la mise en place d'un réseau de recherche plus efficace, la conduite d'une étude sur les ressources humaines dans le secteur agro-alimentaire et l'amorce d'un examen législatif visant à favoriser la collaboration plutôt que l'affrontement.

Après la conférence de Moncton, à la demande des ministres, notre groupe de travail a été reconstitué et chargé d'étudier plus à fond le concept de conseil sur la compétitivité. On nous a demandé d'étudier les objectifs, le

[Texte]

powers, the structure, the relationships and the financing of the council. We have done this and are almost finished with it. We will be sending a terms-of-reference statement back to the ministers, probably next week. The final next steps, then, will be to outline those recommendations to the ministers. We will be taking this officially to them, I guess, on November 14 and 15 when we meet. We hope ministers at that point will accept our terms of reference for the council. Hopefully by December or January the council can start its work.

Mr. Chairman, I hope we have been able to keep under 50 minutes and maybe give you at least an overview of the task force proceedings.

The Chairman: We were not timing you, Dr. Martin, really. We have enjoyed every minute of it. I am sure there are going to be a lot of questions.

Mr. Foster (Algoma): Mr. Chairman, I want to welcome Dr. Martin to our committee hearings this morning. It seems to me that one of the best presentations made at the conference last December was the one made by Dr. Martin. I think this task force report is probably one of the best as well, from what I know of it.

I am interested to know, Dr. Martin, how well connected this task force report was to work that is already going on in the industry and in government. For instance, I understand the Ontario government had a task force on the food processing industry itself. I do not know whether I have actually seen a copy of their report. I am interested to know whether it sweeps up all of the various activities. Does it include the activities that have been going on in various governments like Ontario and then the reports that were done by them?

Mr. Martin: I would respond to the question in a couple of ways, Mr. Chairman. We certainly were very much aware of the other things that were being done at the provincial level. First of all, we had, I think, eight representatives from the provincial governments on the task force. Part of the role they played was to feed into the working groups the information that was available at the provincial level.

It so happens, furthermore, that I was associated with the organization at the Industrial Restructuring Commission in Ontario that looked at this whole issue of food processing. I am also somewhat associated with the one that is being done in ISTC at the federal level.

I think we had all the information available to us that was certainly available to the Industrial Restructuring Commission. I think also, from my reading of the IRC report, that we are very much in line with the kinds of conclusions they came up with. I would say in that particular case, they were probably more specific, as they meant to be, about certain parts of the industry and certainly about Ontario than we were. I think we were treating things at a more global level.

[Traduction]

mandat, la composition, les pouvoirs, la structure, les rapports et le financement de ce conseil. C'est ce que nous avons fait; nous avons presque terminé. Nous renverrons aux ministres un énoncé du mandat de ce conseil, probablement la semaine prochaine. Ensuite, nous leur exposerons nos recommandations plus en détail. Je suppose que nous leur soumettrons officiellement ces recommandations quand nous les rencontrerons le 14 et 15 novembre. Nous espérons que les ministres accepteront alors le mandat que nous suggérons pour le conseil et que celui-ci pourra entreprendre ses travaux dès décembre ou janvier.

Monsieur le président, j'espère avoir pu m'en tenir à moins de 50 minutes pour ce survol assez général des travaux du groupe de travail.

Le président: Nous ne vous avons pas chronométré, monsieur Martin, voyons. Nous avons eu grand plaisir à vous écouter, du début à la fin. Je suis sûr que vous allez vous faire poser beaucoup de questions.

M. Foster (Algoma): Monsieur le président, je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à M. Martin, ce matin. Si je me souviens bien, l'exposé qu'avait présenté M. Martin lors de la conférence de décembre dernier était un des meilleurs. Je pense que le rapport de ce groupe de travail est également un des meilleurs dans le domaine, à ce que je sache.

J'aimerais savoir, monsieur Martin, dans quelle mesure votre groupe a tenu compte des travaux qui se déroulent actuellement sur le même sujet, au sein de l'industrie et au gouvernement. Par exemple, d'après ce qu'on m'a dit, le gouvernement de l'Ontario a mis sur pied un groupe de travail sur l'industrie de la transformation des aliments. Je ne pense avoir vu leur rapport. J'aimerais savoir si votre rapport couvre toutes ces activités. Avez-vous tenu compte de ce qui se passe dans divers gouvernements, par exemple en Ontario, et des rapports des autres groupes d'étude?

M. Martin: Il y a plusieurs façons de répondre à cette question, monsieur le président. Nous étions tout à fait conscients de ce qui se faisait au niveau provincial. Tout d'abord, il y avait au sein du groupe de travail huit représentants des gouvernements provinciaux, si je ne me trompe. Leur rôle consistait en partie à informer les groupes d'étude de ce qui se passait au niveau provincial.

En outre, il se trouve que j'ai travaillé moi-même à l'organisation de la Commission de restructuration industrielle de l'Ontario, qui s'est penchée sur toute la question de la transformation des aliments. J'ai également eu des liens avec le groupe fédéral qui étudie la même question à l'ISTC.

Nous disposions certainement de toute l'information à laquelle avait accès la Commission de restructuration industrielle. En outre, d'après ce que j'ai pu lire du rapport de cette commission, nos conclusions sont fort semblables aux siennes. Celles de la commission sont peut-être un peu plus précises puisqu'elles portaient sur certains secteurs précis de l'industrie, et surtout, qu'elles étaient concentrées sur l'Ontario. Nous avons abordé la question de façon plus globale.

[Text]

[Translation]

• 0930

Mr. Foster: I am wondering about the whole timing of this process. For instance, in the hearings we had in the spring the food processors indicated that decisions were being made within a matter of two or three months that would result in the movement of plants to the United States, or decisions to not move to the United States.

I am wondering just how critical the timing is on this whole exercise, whether those moves were just alarms or whether there were actual decisions being made with regard to the location of plants outside Canada which really gives away our further processing and job opportunities from the food processing sector.

Mr. Martin: I think I would respond to that by saying I think some of the comments we heard were alarms, but some of them were quite true. We have had to contend throughout the process of the task force with this magic 90 to 120 days that we keep hearing about. I think at one extreme I would say that if we had stopped everything and addressed only the 90 to 120 days, and the 90 to 120 days had been serious, we probably would not have seen a record amount of tomatoes contracted this year in Ontario, or if they had contracted them, certain plants would have had trouble taking delivery from Ontario to Fremont, Ohio, and so forth.

On the other hand, there is no question that we have had a number, especially multinationals, who have gone through major reviews this year. Some of them have made decisions to leave, some of them have made decisions to adjust. The one I am probably the most familiar with would be Campbell Soup.

I know Campbell Soup has gone through a very substantial review, the second one in the last two or three years, and I think out of their North American operations the second review resulted in... I cannot remember how many closed plants, but I know there were about 3,000 lost jobs in North America, of which I believe 240 were in Canada. That 240 is a funny number because the 240 is probably in one plant that is being sold, not closed, in Ontario. So there is a case in point of a major company that went through a major review, made major decisions and stayed, but also certainly made some adjustments within their Canadian operation.

I hope—and I think what should have happened as a result of the ministers conference and the message that went out—that as these kinds of decisions continue to be made by not only multinational but Canadian corporations, as is happening, a fairly clear signal has been sent now. We have heard the ministers say that there is a three-year plan in effect, that the competitiveness council we have talked about is going to operate during that three years to help bring about some changes.

Certainly, if most of the recommendations are actually accepted, I cannot understand why any company cannot see that there is going to be a very clear set of things adjusted and changed to encourage them to be competitive over the next few years.

M. Foster: Je me pose des questions sur le moment choisi pour cet examen. Par exemple, au cours des audiences que nous avons tenues au printemps, les transformateurs nous ont dit que certaines entreprises allaient décider dans les deux ou trois mois suivants si elles devaient ou non déménager leurs installations aux États-Unis.

Je me demande donc jusqu'à quel point il était urgent de procéder à cet exercice; est-ce qu'il ne s'agissait que de propos alarmistes ou y a-t-il vraiment eu des entreprises qui ont décidé de quitter le Canada, ce qui aurait des conséquences déplorables pour le secteur de la transformation des aliments au Canada et pour les possibilités d'emploi dans ce secteur?

M. Martin: Pour répondre à cette question, je vous dirais que, d'après moi, certains des propos que nous avons entendus étaient alarmistes, mais d'autres étaient tout à fait vrais. Tout au long de nos travaux, nous avons entendu parler de cette échéance magique de 90 à 120 jours. Si nous avions suspendu tous nos autres travaux et que nous nous étions intéressés seulement à cette échéance, et que tout cela était sérieux, nous n'aurions probablement pas assisté à une quantité record de commandes de tomates en Ontario, cette année. Du moins, si elles les avaient commandées, certaines usines auraient eu de la difficulté à prendre livraison de ces tomates en Ontario pour les transporter vers Fremont, Ohio, par exemple.

D'autre part, il ne fait aucun doute qu'il y a un certain nombre d'entreprises, surtout des multinationales, qui ont procédé à une réorganisation majeure cette année. Certaines ont décidé de partir et d'autres ont décidé de s'adapter. Le cas que je connais personnellement le mieux est celui des Soupes Campbell.

Cette entreprise a procédé à un examen très approfondi de ses opérations en Amérique du Nord, pour la deuxième fois en deux ou trois ans, et il en a résulté... Je ne me souviens pas exactement combien d'usines ont été fermées, mais je sais qu'il y a eu environ 3000 emplois de perdus pour l'ensemble de l'Amérique du Nord, dont 240 environ au Canada. Ce chiffre de 240 est d'ailleurs assez amusant parce qu'il s'agit probablement d'emplois dans une usine qui a été vendue, et non pas fermée, en Ontario. Nous avons donc là un exemple d'une grande entreprise qui a réorganisé ses opérations de fond en comble, qui a pris des décisions importantes et qui est restée au Canada, mais en faisant certains ajustements à ses opérations au pays.

J'espère que ces décisions continueront à être prises non seulement par des multinationales, mais aussi par des entreprises canadiennes, et qu'elles constitueront un message assez clair; d'ailleurs, ce message aurait déjà dû être clair par suite de la conférence des ministres. Nous avons entendu les ministres dire qu'il y a un plan triennal en place et que le Conseil sur la compétitivité dont nous avons parlé va travailler pendant ces trois ans pour faire évoluer la situation.

Si la plupart de nos recommandations sont acceptées, je ne vois vraiment pas ce qui empêcherait les entreprises de se rendre compte qu'il y aura de nombreux ajustements et de nombreux changements au Canada pour favoriser leur compétitivité au cours des prochaines années.

[Texte]

Mr. Foster: One of the witnesses we had before the committee was Ault Foods, and they were speaking about the need for lower input costs for dairy products. Is it your opinion that as a result of the GATT decision last October—well, it was actually in September but the government did not accept it until December—the United States has gained full permanent access to our market for processed dairy products?

They seem to have done that in the ice cream and yoghurt decision, and if it applies to ice cream and yoghurt, does it not equally apply to butter, cheese and powder? Did your task force look at that? Is there any likelihood that since they have gained that already in a GATT decision, they will give it up in the GATT negotiations that are taking place now?

• 0935

Mr. Martin: The answer to the question, Mr. Chairman, is that the task force did not look at that specific issue. My own understanding, and this is certainly my personal view and not anything to reflect the task force's view, is that first of all we have not really accepted the GATT decision yet on ice cream and yoghurt, and we probably will not until the current round is over and we have clarified the rules on article 11(2)(c). To say much more than that about whether we have given permanent access to the Americans to our market would be purely speculative on my part, I think.

Mr. Foster: When you talk about the linkages between the processors and the raw products or the collaborative relationships between suppliers and customers, are you thinking in terms of some kind of vertical integration? With our marketing boards and so on, we have more of a horizontal relationship where the producers produce, and they have the power in the marketplace. Are you thinking about removing the power of the producers and working on a vertical relationship, as we have now in many commodities, like hogs and other commodities, where essentially the processors own the situation and the producer does the work?

Mr. Martin: I think the answer to that is very clearly no. That is not what we have in mind at all. We have two examples of the kinds of things the task force is talking about for enhancing collaborative relationships between growers and processors. We are not talking about it at just that level but throughout the system.

I think the tomato situation this year in Ontario, which we refer to both in the report and in the background work, is a wonderful example of a situation where a marketing board kept its power, on the one hand, but at the same time used that power very constructively to agree to changes in the grading system, which encouraged more use of tomatoes. In the last two years the board has made changes in the pricing mechanism, such that it has really encouraged productivity. I

[Traduction]

M. Foster: Le comité a déjà entendu le témoignage de la firme Ault Foods, qui nous a parlé de la nécessité d'abaisser les coûts des intrants dans le domaine des produits laitiers. Pensez-vous que, par suite de la décision rendue par le GATT en octobre dernier—en fait, c'était en septembre, mais le gouvernement n'a entériné cette décision qu'au mois de décembre—les États-Unis se sont assurés pour toujours un plein accès au marché canadien pour leurs produits laitiers transformés?

Il semble qu'ils y soient arrivés grâce à la décision sur la crème glacée et le yogourt. Si cela s'applique à la crème glacée et au yogourt, est-ce que ce n'est pas valable également pour le beurre, le fromage et le lait en poudre? Votre groupe de travail a-t-il étudié cette question? Serait-il possible que, puisque les États-Unis ont déjà remporté cette victoire par suite d'une décision du GATT, ils abandonnent cet avantage dans les négociations du GATT qui se déroulent actuellement?

M. Martin: Monsieur le président, le groupe de travail ne s'est pas penché sur cette question en particulier. À mon avis—et je ne parle ici qu'en mon nom personnel, sans vouloir du tout présumer de l'opinion des autres membres du groupe de travail—nous n'avons pas vraiment accepté la décision du GATT sur la crème glacée et le yogourt, premièrement, et nous ne l'accepterons probablement pas avant que la ronde actuelle ne soit terminée et que les règles relatives à l'article 11(2)(c) n'aient été clarifiées. Ce serait donc pure spéculation de ma part si je vous en disais davantage au sujet de la possibilité que nous ayons donné aux Américains un accès permanent à notre marché.

M. Foster: Quand vous parlez des liens entre les entreprises de transformation et le secteur primaire, ou de la collaboration entre fournisseurs et clients, est-ce que vous pensez à une quelconque intégration verticale? Avec les offices de commercialisation que nous possédons actuellement, il existe plutôt une relation horizontale selon laquelle les producteurs produisent et ont beaucoup de pouvoir sur le marché. Est-ce que vous songez à supprimer ce pouvoir des producteurs et à travailler à l'implantation d'une relation verticale, comme celle qui existe actuellement dans de nombreux domaines, par exemple dans l'industrie du porc, où ce sont en gros les entreprises de transformation qui dirigent la situation et où les producteurs font tout le travail?

M. Martin: Absolument pas. Ce n'est pas du tout ce à quoi nous songeons. Je vais vous donner deux exemples du genre de choses que le groupe de travail propose pour améliorer la collaboration entre les producteurs et les transformateurs. Nos recommandations ne se situent d'ailleurs pas uniquement à ce niveau, mais s'appliquent à l'ensemble du système.

Je pense que la situation des producteurs de tomates de l'Ontario, cette année, dont il est question à la fois dans le rapport et dans les documents de travail, constitue un exemple parfait d'un cas où l'office de commercialisation a gardé tous ses pouvoirs, d'une part, mais les a utilisés en même temps de façon très constructive pour accepter des changements dans le système de classification, ce qui a favorisé une utilisation accrue des tomates. Au cours des deux

[Text]

spoke to a farmer last week who thinks his yield this year is 40 tonnes to the acre. He says that 3 years ago 40 tonnes to the acre would have been unheard of; this year he has 40, and he thinks he can average 40 over time in the future. It is largely because of this productivity clause.

There are other things they have done. I think the other most significant one is that in view of the fact that tariffs are coming off, and in view of the fact that some processors felt they could export tomato products, especially paste, the board has agreed in their contracting mechanism to give a rebate for the tomatoes used in product that is exported. I think it is 6% this year. There is a very, very creative set of things that occur in that situation. The board still exists. We do not see ownership of the actual growing facilities, but I see a pricing relationship that has encouraged the processing industry and the production level.

Another example that is probably not as detailed as the tomato one is the one that has occurred with turkeys. There is a set of products, as you probably know, being removed from the QR list—the quantity restriction list—under the CUSTA that is for the processed product. The turkey board has agreed to make a price concession for the turkeys that are used in those products, or some of those products at least, within their quota program.

• 0940

We make the comment in the report, and certainly we have made the comment lots of times outside the report, that rather than seeing this as a way of destroying marketing boards, as I really have come to believe in the last couple of years, this is a situation where marketing boards can really take the lead in making the transformation. I think they can retain their ability to stop vertical integration, I suppose, but at the same time they can be the agents of change. I think this is a very healthy way to think about these collaborative relationships.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Welcome. It is certainly my expressed, warm response to the effort of what you have put together here. I think the task force has been able to do a great deal of work in a short period of time.

Let me pick up on the question Dr. Foster was putting to you at the end of his set of questions. I suppose the one thing that struck me as I went through the report is that it does focus very much on the food processing end of the agri-food industry. There is some consideration obviously given to the food production end as well. But my sense was that the restructuring of the farm sector and some of the potential implications for the family farm style of operation, which certainly is so important in my constituency and in fact in virtually all the country, did not get traced out as fully as I might have liked to see them.

[Translation]

dernières années, l'office a apporté des modifications au mécanisme de fixation des prix, ce qui a vraiment favorisé la productivité. J'ai parlé la semaine dernière à un agriculteur qui pense pouvoir récolter cette année 40 tonnes l'acre. Il dit qu'il y a trois ans, un tel chiffre aurait été impensable; pourtant, cette année il a atteint 40 tonnes et il pense qu'il peut maintenir cette moyenne à l'avenir. C'est en grande partie à cause de cette question de la productivité.

Il y a aussi d'autres choses qui ont été faites dans ce domaine. Je pense que le changement le plus important, c'est que l'office a accepté d'accorder un rabais pour les tomates utilisées dans des produits exportés, étant donné la disparition des barrières tarifaires et le fait que certaines entreprises de transformation ont jugé pouvoir exporter des produits à base de tomate, en particulier de la pâte de tomate. Je pense que ce rabais s'élève à 6 p. 100 cette année. Il s'agit donc d'une série de mesures très innovatrices qui ont été prises dans ce domaine. L'office existe encore. Il n'est pas propriétaire des installations de production elles-mêmes, mais les prix ont été fixés de façon à encourager le secteur de la transformation et le secteur de la production.

Le secteur du dindon est également un bon exemple, bien qu'il ne soit peut-être pas aussi précis que celui des tomates. Comme vous le savez probablement, il y a toute une série de produits qui sont retirés de la liste des restrictions quantitatives en vertu de l'Accord canado-américain de libre-échange, en ce qui concerne les produits transformés. L'Office de commercialisation du dindon a accepté de faire des concessions en ce qui concerne le prix des dindons utilisés pour la fabrication de ces produits, ou du moins de certains d'entre eux, dans son programme de quotas.

Nous avons souligné dans le rapport, tout comme nous l'avons fait d'ailleurs à maintes reprises, que cela ne mènera pas à la destruction des offices de mise en marché mais plutôt que cette situation permettra à ces offices de vraiment ouvrir la voie à la transformation du secteur; j'en suis vraiment persuadé depuis quelques années. Je pense que les offices de commercialisation peuvent rester en mesure de mettre fin à l'intégration verticale, tout en contribuant au changement. Je pense que c'est une façon très saine de concevoir ces liens de collaboration.

M. Langdon (Essex—Windsor): Bienvenue. Je dois dire que je suis fort satisfait du document que vous avez produit. Je pense que votre groupe a réussi à faire du très bon travail dans des délais très brefs.

J'aimerais en revenir à la dernière question que vous a posée M. Foster. Une des choses qui m'a frappé tout particulièrement quand j'ai parcouru votre rapport, c'est qu'il porte à peu près exclusivement sur le secteur de la transformation. Bien sûr, vous vous êtes penché également sur le secteur de la production alimentaire. Mais il me semble que la restructuration du secteur agricole et certaines de ses répercussions possibles sur les fermes familiales, qui sont extrêmement importantes dans ma circonscription et d'ailleurs dans presque tout le pays, n'ont pas été étudiées aussi à fond que je l'aurais souhaité.

[Texte]

Now, you have suggested in your discussion here about marketing boards that they could be somehow the force for transformation of the present situation. Can you explain this a bit further? Frankly I find it a little difficult to see things in that way. It is a little easier for me to see how this process of what you suggest is going to be pretty rapid change could put those marketing boards very much on the defensive.

Mr. Martin: I would be happy to answer it. I would also like to address something you said earlier in your question, if I may, regarding the fact that we focused on the food processing end of the chain. We did it rather deliberately and rather consciously for two reasons. First, we felt other parts of the agriculture policy review would be focusing more on the farm level. Second, I think it is really important to underline a point we have made in the report, and we have made it a couple of times, I believe.

In my reading of the history of Canadian agricultural policy, we have traditionally focused on regions, on commodities and on protecting farmers from the marketplace in terms of stabilization policy. I have used the term "protecting" them from their customers because of the concerns in past years about vertical integration and so forth—quite rightly. I am not complaining about it or arguing with it; I think it is quite right that we did so. Through crop insurance we have focused on protecting farmers from the natural environment.

Nowhere do I see a concerted effort to focus on the interface between farmers and their customers in policy. I think the task force very clearly decided on day one that you cannot have farmers better off if they do not have a food processing industry. What can we do to encourage the competitiveness of the whole system, rather than just looking at the farm sector? Because there has been so little attention to the processing industry, we tended to focus on it.

• 0945

Now, if I can get to your specific question, I think you are absolutely correct, especially with GATT and the issues around article 11.(2)(c), with the dairy decision and with other things that have happened. There is quite rightly a predilection on behalf of the boards to be somewhat protective at this point and to be on the defensive. There has to be a sorting out of the rules and where we are going to go with respect to work controls and the like.

Whatever that sorts out to be, and I do not particularly care how it sorts out, we are going to be in a different ball game than we were in the last decade. The rules are going to change somehow; maybe a lot, maybe a little. They certainly have changed at the margins for the supply management boards under custom.

[Traduction]

Vous venez de laisser entendre que les offices de mise en marché pourraient, d'une façon ou d'une autre, donner l'impulsion à la transformation de la situation actuelle. Pourriez-vous nous expliquer ce que vous entendez par là? Franchement, j'ai un peu de difficulté à voir les choses de cette façon. J'ai plutôt l'impression que les changements que vous suggérez, et qui devraient d'après vous être assez rapides, vont plutôt mettre les offices de mise en marché sur la défensive.

M. Martin: Je vais vous répondre avec plaisir. J'aimerais d'abord en revenir à une observation que vous avez faite au début de votre intervention, si vous me le permettez, au sujet de l'importance que nous avons accordée au secteur de la transformation, par rapport aux autres maillons de la chaîne. Nous avons décidé consciemment de procéder ainsi, pour deux raisons. Tout d'abord, nous estimions que les autres éléments de l'examen de la politique agricole porteraient davantage sur les entreprises agricoles elles-mêmes. Deuxièmement, je pense qu'il est très important de faire ressortir un élément que nous avons d'ailleurs souligné dans notre rapport, et à d'autres reprises également, il me semble.

La politique agricole canadienne, d'après mon interprétation, a toujours été axée sur les régions et sur les produits, ainsi que sur la nécessité de protéger les agriculteurs contre les forces du marché, grâce à une politique de stabilisation. Je parle de «protection» des agriculteurs contre les consommateurs, c'est à cause des préoccupations qu'ont soulevé au cours des dernières années les questions d'intégration verticale et les autres questions du même genre, à juste titre d'ailleurs. Je ne me plains pas et je ne suis pas contre; je pense que nous avions tout à fait raison d'agir ainsi. Grâce à l'assurance-récolte, nous avons tenté de protéger les agriculteurs contre l'environnement naturel.

Mais la politique agricole ne s'intéresse absolument pas aux liens entre les agriculteurs et leurs clients. Je pense que le groupe de travail a décidé très clairement, dès le départ, qu'il est impossible d'améliorer la situation des agriculteurs s'il n'y a pas d'industrie de transformation bien établie. Que pouvons-nous faire pour favoriser la compétitivité de l'ensemble du système, plutôt que du secteur agricole seulement? Puisque le secteur de la transformation n'a guère attiré l'attention jusqu'ici, nous avons donc décidé de nous y attacher tout particulièrement.

Pour en revenir à votre question, je pense que vous avez absolument raison, étant donné tout particulièrement ce qui se passe au GATT au sujet de l'article 11.(2)c), de la décision qui a été prise sur les produits laitiers et de divers autres événements. Les offices de commercialisation ont, à juste titre, tendance à se montrer protectionnistes et à être sur la défensive. Il faut déterminer quelles sont les règles que nous voulons conserver et ce que nous voulons faire maintenant en ce qui concerne par exemple les mesures de contrôle du travail.

Quoi qu'il advienne—et cela ne me préoccupe pas particulièrement—nous allons nous retrouver dans une situation bien différente de celle des dix dernières années. Les règles vont sûrement changer d'une façon ou d'une autre, peut-être un peu, peut-être beaucoup. Elles ont d'ailleurs déjà changé jusqu'à un certain point pour les offices de gestion de l'offre.

[Text]

Where we come out on this whole thing is that once the defensiveness is over there are many creative things we can do to encourage the continued existence of a processing sector and therefore the continued market for that part of Canadian raw products used in processing. Furthermore, the third part of it is that the marketing board structure itself makes it very easy for that creativity to take place.

I used the example of the tomatoes before. I was very close to this whole situation, first as an arbitrator in their dispute two years ago and then as an observer of what happened this year, and in my view the marketing board took the leadership there. I think they were much more constructive in coming up with the deal that came out this year than the processors were. I say exactly the same thing in the turkey case. In my view the turkey board took the leadership in doing the pricing there.

We have the issues on cheese and milk; we have obviously the issues on ice cream, yoghurt, and milk; and we have a number of issues on poultry. In my view there is absolutely no reason why the boards cannot take the leadership in coming up with creative solutions that will continue to protect the family farm, probably with multiple prices so that you have some part of the market that is well protected and maybe prices are kept high. But at the margin where we are having to compete on international markets, we might be selling raw products at a slightly lower price to processors, or anyway at a different price to processors. I do not see any reason in the world why there is an inconsistency between... In fact, I think that is a negative way of saying a positive thing. I think the marketing boards can be a very, very positive force in bringing that about.

Mr. Langdon: In your discussions with some of the marketing boards, what has their response been to this vision you have set out? I expect there is a fair amount of scepticism about it.

Mr. Martin: In fact a number of the marketing boards were represented on the task force and contributed to it. My perception right now is that marketing boards and farm organizations in general have not been as negative as you might suggest. In fact, I think a lot of them are sort of waiting to see, since there may be some good things they can do here.

I would like also to point out that the recommendations on collaboration were jointly written by representatives from a major farm organization and from the food processing sector. I thought that was one of the most significant things we accomplished. Recommendations 1, 2, and 3 of our task force report were authored by two heretofore somewhat confrontational organizations representing both sides of the picture. It has been my perception so far that the view that

[Translation]

Mais quand tout sera rentré dans l'ordre, quand tout le monde cessera d'être sur la défensive, il y a beaucoup d'innovations que nous pourrions apporter pour encourager la survie du secteur de la transformation et, par conséquent, le maintien des débouchés des matières premières canadiennes utilisées par ce secteur. En outre, troisièmement, la structure des offices de commercialisation est telle que ces innovations seront très faciles.

J'ai cité tout à l'heure l'exemple des tomates. Je connais très bien toute la situation dans ce domaine, tout d'abord pour avoir participé à l'arbitrage du conflit qui s'y est déroulé il y a deux ans et, ensuite, à titre d'observateur cette année, et d'après moi, l'office de commercialisation a vraiment pris les devants. Je pense qu'il s'est montré beaucoup plus constructif que les entreprises de transformation pour en arriver à l'entente qui a été conclue. Et c'est exactement la même chose dans le cas du dindon. À mon avis, l'Office de commercialisation du dindon a fait preuve d'esprit innovateur en établissant les prix.

Il y a la question du fromage et du lait. Il y a aussi bien sûr la question de la crème glacée, du yogourt et du lait, ainsi qu'un certain nombre de problèmes dans le domaine de la volaille. D'après moi, il n'y a absolument rien qui empêche les offices de commercialisation de proposer des solutions innovatrices qui permettront de continuer à protéger les entreprises agricoles à caractère familial, probablement par l'adoption de prix multiples de façon à bien protéger une certaine partie du marché et, peut-être, à garder les prix élevés. Mais dans le domaine où nous devons soutenir la concurrence sur les marchés internationaux, nous pourrions vendre nos matières premières aux transformateurs à un prix légèrement plus bas, ou du moins différent. Je ne vois vraiment pas pourquoi il y aurait contradiction entre... En fait, c'est là une façon négative de dire quelque chose de positif. Je devrais dire plutôt que les offices de commercialisation peuvent constituer une force extrêmement positive pour amener ces changements.

M. Langdon: D'après vos entretiens avec certains offices de commercialisation, comment ont-ils réagi à vos propositions? Je suppose qu'ils sont assez sceptiques.

M. Martin: En fait, un certain nombre d'offices de commercialisation étaient représentés au sein du groupe de travail et ont participé à ses travaux. À l'heure actuelle, j'ai l'impression que les offices de commercialisation et les organisations d'agriculteurs en général n'ont pas été aussi négatifs que vous pourriez le croire. En fait, je pense que beaucoup d'entre eux attendent de voir ce qui va se passer puisqu'il y aura peut-être des choses intéressantes à faire.

J'aimerais également souligner que les recommandations du groupe de travail sur la collaboration des divers secteurs ont été rédigées conjointement par des membres d'une grande organisation d'agriculteurs et des représentants du secteur de la transformation. Il s'agit, selon moi, d'une de nos réalisations les plus importantes. Les recommandations numéros un, deux et trois contenues dans le rapport de notre groupe de travail ont été rédigées par deux organisations qui

[Texte]

has come back from all those who have at least participated has been that we cannot avoid strongly considering what we are talking about here. And I do not see a lot of negativism.

Mr. Langdon: Let me ask you about the perhaps most notable suggestion of collaboration, at least a major innovation that is suggested: this competitiveness council that would be established. I think it is an excellent idea. It is the kind of thing that can help focus this industry and a number of other industries on some of the key questions of adjustment and restructuring, and on protecting human parts of that restructuring during the process. The approach is something that makes sense.

• 0950

I have two questions for you. First, you have suggested that this is simply an advisory body. Do you see this body as having the kind of clout it should have? Is there a way to give it more leverage within the context of the agri-food industry as a whole?

Second, could you give me some sense of the balance of representation that you would see between producers and non-producers, some idea of the balance of representation among processors that you see between employers and food unions?

Mr. Martin: In response to the question about clout, my feeling is that the council would have a fair amount of clout simply by existing. Under the current draft of the terms of reference the executive committee would have the most important role to play. We want to attract the very top people to the executive committee, but knowing some of those people at both the farm and processing level, I know they are not going to stay unless they are being listened to and people are responding to them.

Part of the reason I think they will be encouraged to stay is the fact that we want everything they do to be very public, so that if they are not listened to by either the industry or some level of government, they can go to the press and make a lot of noise about it. I think that is an effective tool—to provide the basic information in the first place, but also the critical aspects afterwards.

Beyond that, I think you could involve the council in specific things that would increase their clout. We talked—

Mr. Langdon: What sorts of things?

Mr. Martin: In particular, we talked about coming up with a fast-track mechanism for resolving disputes about regulatory problems. It is possible—and I am not suggesting that this is the best way—that the council could appoint experts to a tribunal that would decide the disputes so they would be settled outside of normal political and governmental processes.

[Traduction]

représentent les deux côtés de la médaille et qui avaient plutôt tendance jusqu'ici à privilégier l'affrontement. La réaction de tous ceux qui ont au moins participé à nos travaux, c'est que nous ne pouvons éviter de songer sérieusement à ce dont il est question ici. Je n'ai pas constaté beaucoup de réactions négatives.

M. Langdon: J'aimerais vous poser une question sur la suggestion la plus remarquable que vous avez faite au sujet de cette collaboration, ou du moins d'une innovation majeure que vous avez proposée, à savoir la création d'un conseil sur la compétitivité: je pense que c'est une excellente idée. C'est le genre de choses qui pourraient aider à mettre cette industrie, et certaines autres aussi d'ailleurs, sur la voie de l'adaptation et de la restructuration et à mettre l'accent sur la nécessité de protéger l'élément humain au cours de cette restructuration. Votre proposition est donc tout à fait sensée.

Je voudrais vous poser deux questions à ce sujet. Premièrement, vous avez laissé entendre qu'il s'agirait simplement d'un organisme consultatif. Pensez-vous qu'il pourrait alors avoir l'influence qu'il devait avoir? Y a-t-il un moyen de lui donner plus de pouvoir dans le contexte général de l'industrie agro-alimentaire?

Et deuxièmement, pourriez-vous me donner une idée de l'équilibre qui devrait s'établir selon vous au sein du conseil entre producteurs et non-producteurs, entre les divers secteurs de transformation et entre les employeurs et les syndicats de l'industrie alimentaire?

M. Martin: En réponse à votre question sur l'influence de ce conseil, il me semble que l'existence même de ce conseil lui conférerait un certain prestige. Selon le mandat que nous proposons pour le conseil, c'est le comité de direction qui aurait le rôle le plus important à jouer. Nous aimerions attirer des gens exceptionnels pour faire parti de ce comité de direction, mais comme je connais certaines de ces personnes, tant dans le secteur agricole que dans le secteur de la transformation, je sais qu'elles ne vont pas demeurer en poste si personne ne les écoute et si personne ne tient compte de leurs recommandations.

Une des raisons pour lesquelles elles voudront rester, d'après moi, c'est que nous voudrions qu'elles travaillent de façon très ouverte. Ainsi, si elles se rendent compte que l'industrie ou qu'un gouvernement, de quelque palier que ce soit, ne les écoute pas, elles pourront alerter la presse et faire beaucoup de bruit. Je pense que c'est un outil efficace; il faut fournir l'information de base dans un premier temps, mais également se montrer critique par la suite.

En outre, je pense qu'on pourrait confier au conseil certaines tâches précises qui augmenteraient son influence. Nous avons parlé...

M. Langdon: Quel genre de tâches?

M. Martin: Nous avons parlé en particulier de l'adoption d'un mécanisme accéléré pour régler les conflits relatifs à la réglementation. Le conseil pourrait par exemple—quoique je ne suggère pas que ce soit nécessairement la meilleure façon de procéder—nommer des experts à un tribunal qui serait chargé de régler ces litiges à l'extérieur du processus politique et gouvernemental normal.

[Text]

One possible solution that is politically very unlikely to happen is for the council to appoint people to a tribunal that would decide disputes on interprovincial trade barriers. To my mind, as a person who is not elected and not a politician, the best way to resolve those disputes is to get them outside of government. As long as they are agenda items on first ministers or agriculture ministers meetings, we are probably not going to get very far. I think history has shown that. If an outside body got involved in those kinds of things it would be a wonderful way to get some of those disputes settled. Whether we can do it legally and politically, I am not sure.

I have specific concerns, as do many task force members, about some of the impacts and effects of direct government investment in the food processing sector. We recommended that we should make that transparent. Again, I think it would be very useful if decisions about investment in food processing were made by a body other than a politically elected one. I think a politically elected one should have the power to set the parameters, to come up with the criteria, but let the decision be made outside of government, and the council could again provide that role.

• 0955

There are at least three areas right there. I have not thought through others, but I suspect there would be others.

Mr. Langdon: That last one is especially interesting.

Mr. Martin: I like that one a lot.

The Chairman: Dr. Martin, you did not answer the question about the balance of representation.

Mr. Martin: I will mention it briefly. I think the task force has thought a lot about the balance question between growers and processors, or growers and distributors and so forth. Mr. Milne might want to confirm this or not, but I would walk away from our deliberations saying that we certainly think it should be about a 50-50 split between growers and the rest of the distribution system.

We have not talked a lot about employers and labour. Personally I think we made a mistake on the task force by not including labour, and I think it would be also a very bad mistake if we did not do it on the council. I do not know what proportion, but they should be there, with no question about it.

Mr. Hughes (MacLeod): Mr. Chairman, I too would like to welcome Professor Martin. On a very personal note, the limited amount that I know about agricultural economics, the basics I obtained 15 or 16 years ago at the hands of our guest here today, may be coming back to haunt him.

The Chairman: Did you say that was limited?

Mr. Foster: We always wondered where you got off track.

[Translation]

Il serait possible également, quoique cela soit fort peu probable politiquement, que le conseil nomme des gens à un tribunal chargé de régler divers conflits soulevés par les obstacles au commerce interprovincial. D'après moi, qui ne suis pas un représentant politique élu, la meilleure façon de régler ces conflits, c'est d'en discuter à l'extérieur du gouvernement. Tant qu'ils seront à l'ordre du jour des rencontres des premiers ministres ou des ministres de l'agriculture, nous n'irons probablement pas très loin. Je pense que l'expérience l'a démontré amplement. S'il y avait un organisme de l'extérieur qui s'occupait de ce genre de choses, ce serait une merveilleuse façon de régler quelques-uns de ces conflits. Quant à savoir si cela serait possible du point de vue légal et du point de vue politique, je n'en suis pas certain.

Comme beaucoup d'autres membres du groupe de travail, les effets des investissements gouvernementaux directs sur le secteur de la transformation des aliments me préoccupent tout particulièrement. Nous avons recommandé d'ouvrir ce processus le plus possible. Encore une fois, je pense qu'il serait très utile que les décisions sur les investissements dans le secteur de la transformation soient prises par un organisme qui ne serait pas composé d'élus. Je crois que si ses membres étaient élus, il faudrait qu'il ait le pouvoir d'établir les paramètres et les critères, mais que les décisions soient prises sans intervention du gouvernement. C'est un rôle que pourrait jouer le conseil.

Voilà donc trois possibilités, et je soupçonne qu'il en existe d'autres auxquelles nous n'avons pas encore pensé.

M. Langdon: La dernière est particulièrement intéressante.

M. Martin: Elle me plaît beaucoup.

Le président: Monsieur Martin, vous n'avez pas répondu à la question relative à une représentation équilibrée.

M. Martin: Je vais y répondre brièvement. Les membres du groupe de travail ont longuement réfléchi à cette question de représentation équilibrée des producteurs, des transformateurs, des distributeurs, etc. M. Milne voudra peut-être confirmer ce que je vais dire, mais si j'interprète bien les délibérations, l'opinion générale est qu'il devrait y avoir une représentation essentiellement égale des producteurs, d'une part, et de tous les représentants du réseau de distribution, de l'autre.

Nous n'avons pas discuté longuement de la représentation des employeurs et des travailleurs. Personnellement, je pense que l'on a fait une erreur en n'incluant pas dans le groupe de travail de représentants du monde du travail, et il ne faudrait pas perpétuer cette erreur avec le conseil. Je ne sais pas quelle devrait être la proportion de la représentation des travailleurs, mais il est incontestable qu'il doit y en avoir une.

M. Hughes (MacLeod): Je tiens moi aussi à souhaiter la bienvenue au professeur Martin. Je dois préciser tout de suite que le peu que je connais au sujet de l'agro-économie, c'est notre témoin d'aujourd'hui qui me l'a inculqué il y a 15 ou 16 ans, et il risque bien de le regretter.

Le président: Vous avez bien dit «le peu»?

M. Foster: Nous nous étions toujours demandé où vous vous étiez fourvoyé.

[Texte]

Mr. Hughes: Now you know.

I would like to ask a couple of questions relating to how much we can do in terms of looking at competitiveness in the agri-food sector in Canada, how much of this is entirely within our own control as a nation, as Canada, how much is it influenced by factors such as GATT and the Free Trade Agreement, the GATT negotiations that hopefully are coming to a culmination this winter, and how much by other international factors. Can you give us a weighting of the importance of how much is within our own control and how much is exterior?

Mr. Martin: Mr. Chairman, I think an awful lot is within our own control. Certainly for us as a small member of the international community, the GATT is going to set the rules, I think. I have not figured out yet in my own mind how much impact we have on that. I guess we will know in December, but I would say that the rules are only a little bit under our control.

I think it is really important to understand that what you do within the rules is largely within our control. I want to go back just for a second to the basic model that we followed, which is Michael Porter's model of competitiveness, and point out what he has said so many times and so effectively. It really got my attention when we started this whole thing.

It is not your natural resources that make you competitive. He says traditional economists like me would say that your endowment of natural resources is what makes you competitive, and he asks: if that is the case, then how do you explain Japan, Singapore, Korea and Italy, which in his view are four of the most important competitive countries in the world? They have no natural resources to speak of. What they have developed is a very, very significant differentiation in terms of their capital and labour resources. In my view it is in those two areas where we have the most control and where we can have the most impact. Certainly the third area that I would say is important is our tax policy, which can also encourage an awful lot of competitiveness or discourage it.

Mr. Hughes: Can you elaborate a bit on the role of the policy barriers or the interprovincial barriers to trade and how significant those are as factors? We know there are some 160 or 170 identified barriers to trade between the provinces. Can you elaborate on the importance of that in terms of being between us and Nirvana in international competitiveness?

• 1000

Mr. Martin: Obviously, Mr. Chairman, those barriers have different impacts on different commodities and different subsectors. But I will make a generalization. I think the easiest place to see the generalization is in wine and beer and so forth, where we have probably gone the farthest in erecting the interprovincial trade barriers.

[Traduction]

M. Hughes: Maintenant vous le savez.

Je voudrais poser quelques questions au sujet de ce que nous pouvons faire pour renforcer la compétitivité de notre secteur agro-alimentaire. Quel pouvoir détenons-nous vraiment en la matière? Dans quelle mesure cette compétitivité dépend-elle de choses telles que les négociations du GATT, qui devraient aboutir cet hiver, l'Accord du libre-échange ou d'autres facteurs internationaux? Pouvez-vous nous donner une idée de l'importance relative de ces divers facteurs?

M. Martin: Je crois que nous détenons en la matière un pouvoir très considérable. Certes, nous ne sommes qu'un acteur de moindre importance sur la scène internationale, et nous allons donc devoir suivre les règles du GATT. Je ne sais cependant toujours pas quelle incidence celles-ci auront sur nos activités, mais je suppose que nous le saurons en décembre. Quoi qu'il en soit, notre pouvoir dans ce domaine particulier est très limité.

En revanche, il importe de bien comprendre que c'est à nous de décider comment les règles seront appliquées. Je reviens un instant sur le modèle que nous avons utilisé, le modèle de compétitivité de Michael Porter, pour vous rappeler un commentaire qu'il a constamment répété et qui me semble très important.

Ce ne sont pas nos ressources naturelles qui nous rendent compétitifs. Évidemment, des économistes traditionnels comme moi peuvent être portés à croire que c'est la richesse du pays en ressources naturelles qui garantit sa compétitivité, mais il faut alors se demander ce qui explique la compétitivité du Japon, de Singapour, de la Corée et de l'Italie, quatre pays qui sont à son avis parmi les plus dynamiques au monde et qui n'ont cependant pratiquement aucune ressource naturelle. En fait, leurs résultats s'expliquent par une excellente utilisation de leurs ressources en capital, et en main d'oeuvre. Or, nous détenons tout le pouvoir dont nous avons besoin au sujet de ces ressources-là, et ce sont elles qui peuvent avoir le plus d'incidence sur notre compétitivité. J'ajoute cependant un troisième élément qui est aussi important, notre politique fiscale, qui peut fortement concourir, ou nuire, à notre compétitivité.

M. Hughes: Pouvez-vous nous donner des précisions sur le rôle que peuvent jouer en la matière les politiques publiques, ou plutôt les entraves au commerce interprovincial? Nous savons qu'il en existe près de 160 ou 170. À votre avis, quelle est leur importance et en quoi nous empêchent-elles d'atteindre le nirvana de la compétitivité?

M. Martin: Il est évident, monsieur le président, que ces entraves ont des effets différents selon les produits et les secteurs, mais on peut quand même formuler quelques commentaires de nature générale, en particulier dans des secteurs tels que le vin et la bière qui sont ceux où les obstacles au commerce interprovincial sont probablement les plus hauts.

[Text]

Theoretically, two main things contribute to what causes us to be uncompetitive. One is that most of those barriers tend to cause us to have little plants located in each little province. We just have no opportunity to take advantage of economies of scale. This makes our distribution costs higher.

As you know from listening to me on the economic scores, I am certainly no expert on scientific things. But in my view most technology these days tends to go hand in hand with size. When you have small plants encouraged by interprovincial trade barriers, you also discourage investment in the highest productivity type of technology. So those two things work together, hand in hand, to be major problems.

Mr. Hughes: I would like to shift focus for a bit to look at the question of improved market development. Could you elaborate a bit on the conclusion referring to improved market development activities? Could you also elaborate a bit on where you see the opportunities arising? Are they more within our trade relationship with America or more with other areas of the world? What are some of the opportunities you see there?

Mr. Martin: Again, there are two things I would start off with as the general problems with respect to market development. I think of it simply in the context of CUSTA. I think it is a much bigger issue than that, but I can better explain it in terms of CUSTA.

With CUSTA we have two problems that occur right away with market development. First, our branded products and our non-branded products are now able to get into the United States. But in many cases they are not well-known. We have to compete with very well-known branded products, or unbranded commodities with different quality specifications. So whether it is CUSTA in the United States or it is something else in the rest of the world, we have a big problem of knowing how to focus our marketing, getting that brand or product accepted in another market.

The thing that scares me, however, is the second part of it. At the same time, we have other countries' products being able to get access in Canada. We have some fairly important concentration of power at the retail food distribution level. Companies or products in other countries may have an advantage over Canadian products even on our own grocery store shelves.

Sometimes this is not a good example, because people do not know about these two companies—or do know about them—but because we live close to the border, many Canadians will be familiar with Tyson. It is one of the major chicken product-producing companies in the United States. If we had free trade in chicken, which we certainly do not have yet, Tyson would have a very easy job of getting access to and acceptance in the Canadian market. On the other hand, for fairly large Canadian companies such as Cavendish, Schneider, or even Canada Packers, think about their problems getting a toehold in the American market. Their products are not recognized at all. I think we have two big problems there.

[Translation]

En théorie, il existe surtout deux facteurs qui sapent notre compétitivité, le premier étant que ces obstacles ont généralement tendance à favoriser l'établissement de petites unités de production dans chaque petite province. De ce fait, il est impossible de tirer parti des économies d'échelle et nos coûts de distribution sont beaucoup plus élevés qu'ils ne devraient l'être.

Comme vous le savez pour m'avoir entendu à plusieurs reprises, je suis loin d'être un expert sur la chose scientifique mais, à mon avis, la technologie est directement reliée à la taille des unités de production. Je veux dire par là que la création de petites usines, encouragée par les obstacles au commerce interprovincial, décourage le recours à la technologie la plus productive. Voilà donc deux facteurs qui nous empêchent de rehausser notre compétitivité.

M. Hughes: Je voudrais maintenant aborder une autre question, concernant les activités d'expansion des marchés. Pourriez-vous nous donner des précisions sur cette conclusion du rapport? Où sont les perspectives les plus intéressantes à cet égard? Vers l'Amérique ou vers d'autres régions?

M. Martin: Pour ce qui est de l'expansion des marchés, il existe là aussi deux problèmes de nature générale, que je tenterai d'expliquer dans le cadre de l'ACCEU, même si le contexte est relativement plus général.

L'ACCEU nous cause dès le départ deux difficultés. Premièrement, nos produits de marque et génériques, s'ils peuvent maintenant entrer aux États-Unis, n'y sont généralement pas bien connus alors qu'ils doivent faire concurrence à des produits de marque très bien connue ou à des produits génériques répondant à des critères de qualité différents. Donc, qu'il s'agisse de l'ACCEU aux États-Unis ou d'autres dispositions ailleurs dans le monde, nous avons un gros problème de marketing pour faire accepter nos marques ou nos produits.

Par contre, ce qui m'inquiète le plus, c'est le deuxième aspect du problème, à savoir qu'en compensation les produits des autres pays peuvent avoir accès au Canada. Le secteur de la distribution alimentaire au détail est assez concentré et les sociétés ou produits d'autres pays peuvent donc bénéficier de certains avantages par rapport aux produits canadiens, même sur les étagères de nos propres épiceries.

Je vais vous donner un exemple concret, en prenant d'abord la société Tyson, que certains d'entre vous connaissent peut-être mieux que d'autres, surtout s'ils vivent près de la frontière. Tyson est l'un des principaux producteurs de produits du poulet aux États-Unis. S'il y avait le libre-échange des produits du poulet, ce qui n'est certainement pas encore le cas, il serait très facile à Tyson de se faire accepter sur le marché canadien. Par contre, des sociétés canadiennes relativement importantes comme Cavendish, Schneider, voire Canada Packers, auraient du mal à prendre pied sur le marché américain car leurs produits n'y sont pas du tout connus. Je vois là deux gros problèmes pour nous.

[Texte]

[Traduction]

• 1005

Behind that then, and I think this gets to the second part of your question, we had the problem, first of all, that we do not spend very much money either privately or publicly in Canada on market development. In my view and in the view, I think, of the working group—and Mr. Milne was much more closely associated with that working group than I was, so as he often does, he may want to correct me here—and in the view of the task force, even the money that is spent is not spent very wisely. I think there tends to be a scatter-gun approach with public funds, at least in some areas, on market development. And beyond that, there tends to be some overlap and duplication. At the public level I really think we need to rationalize what we are doing in order to achieve some objective.

Maybe I should stop at that point and see if you have a follow-up.

Mr. Hughes: No, that is fine. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: You suggested that the council might have some role in deciding on where investment would be made in further processing and you suggested that governments lateralize investment. Under what power? How would this be possible when you are talking about private industry, I assume, investing in processors and processing?

Mr. Martin: I think what the task force is talking about is rationalizing government direct investment in processing, not rationalizing private investment. If I may, at the risk of getting myself into trouble here, I will use my two most favourite examples.

From the task force work we looked at a situation in Quebec where I think both the federal and provincial governments invested in a blueberry processing plant. It is the only one in existence and it not only now exists but it exists efficiently and it does a wonderful job with product, with the way it preserves. As a result of that plant, a lot of companies who are adding value to blueberries have been able to become internationally competitive.

In my view, from what I know of that situation, we have a very good example of government investment in processing, in that freezing plant. On the other hand, I can point to at least 14 examples of bad investments that the public sector has made in the meat processing industry. I will point at just one that happens to be located in Manitoba. In my view, and this is very much my personal view, the federal and provincial governments invested in a pork processing plant that was located at the wrong place, making the wrong product and it has failed. But not only has it failed, it discouraged two other companies from investing in a meat processing plant on a joint venture basis in Winnipeg, where it should have been, to make the right product and has discouraged the competitiveness of that industry.

So what I am concerned about and what the task force is concerned about is that if government is going to invest in food processing, either through any organization that already exists, ACOA for example—and I am certainly not saying this

S'ajoute à ces problèmes, et cela constitue la deuxième partie de votre question, le fait que les secteurs public et privé ne consacrent pas beaucoup d'argent au Canada à l'expansion des marchés. En plus, j'estime que le peu d'argent que l'on y consacre n'est pas très sagement utilisé, mais M. Milne, qui a eu des relations beaucoup plus étroites avec ce groupe de travail voudra peut-être me corriger là-dessus, comme il le fait si souvent. À mon avis, les deniers publics consacrés à l'expansion des marchés ont tendance à être dispersés, à quoi s'ajoute un problème de chevauchement et de dédoublement des activités. En fait, je crois qu'il est grand temps de rationaliser nos activités en fonction d'objectifs précis.

Je vais en rester là sur ce sujet.

M. Hughes: Très bien. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Vous avez dit que le conseil pourrait jouer un rôle au sujet des décisions relatives aux investissements de transformation, et vous avez dit aussi que les gouvernements devraient latéraliser l'investissement. En vertu de quel pouvoir? Comment cela serait-il possible lorsqu'il s'agit, je le suppose, du secteur privé investissant ses propres capitaux dans les industries de transformation?

M. Martin: Je crois que le groupe de travail, lorsqu'il parle de rationalisation des investissements, en parle dans le contexte des investissements publics directs et non pas des investissements privés. Si vous me le permettez, et au risque d'être contredit, je vais utiliser à ce sujet mes deux exemples favoris.

Le groupe de travail a examiné la situation au Québec, où les deux paliers de gouvernement, fédéral et provincial, ont investi dans une usine de transformation des bleuets. C'est la seule que nous ayons, et elle fonctionne de manière très efficace pour fabriquer des confitures de bleuets. Grâce à cette usine, beaucoup d'entreprises qui ajoutent de la valeur aux bleuets sont parvenues à être compétitives à l'échelle internationale.

À mon sens, cela constitue un excellent exemple d'investissement public dans une usine de transformation. En revanche, je pourrais mentionner au moins 14 cas de mauvais investissements publics dans l'industrie de transformation de la viande. J'en évoque un seulement, au Manitoba. À mon avis, et je souligne que c'est un avis tout à fait personnel, les gouvernements fédéral et provincial ont investi dans une usine de transformation du porc située au mauvais endroit et fabriquant les mauvais produits, ce qui a déterminé sa faillite. Non seulement cela, cet échec a découragé deux autres sociétés qui étaient sur le point d'investir dans un projet conjoint de transformation de la viande à Winnipeg, qui allait fabriquer les bons produits au bon endroit. Cela a donc eu un effet négatif sur la compétitivité de cette industrie.

Mon message, et c'est aussi celui du groupe de travail, est donc que, si le gouvernement veut investir dans le secteur de la transformation alimentaire, soit par le truchement d'une organisation existante, comme l'APECA, par exemple,

[Text]

to say anything disparaging about ACOA, but ACOA is one route through which investment was taking place—what we are suggesting is: for Heaven's sake, be careful about what you are doing so that you encourage competitiveness rather than discouraging competitiveness. I think that pork processing example is a wonderful example of what not to do.

The Chairman: How big a player is the government in this area?

Mr. Martin: It depends upon the sector. There is no question that the government has become a very big player in the meat processing industry in the last little while. In most of those cases, in my view, that is not a player that should be there. In other cases—blueberries are a very good case in point—the government is a big player and it should be there. It has done a really good job there.

In general, however, I think my answer would be, Mr. Chairman, that the government is not a big player in food processing at all. It is in particular subsectors and particular regions, I suppose, where it has become fairly important.

Mr. Vanclief (Prince Edward—Hastings): Thank you, Dr. Martin and Mr. Milne, for coming this morning.

I agree with the comments you are making. I will refer to them for the long run. I would like to have you make some comments. As you said, we have the tools, if we use them properly, the infrastructure, the resources, probably the hands-on ability to be competitive in the long run. However, we know we are not as competitive as we need to be today because of, as is pointed out in your report—on which I will compliment you since it is well done—such things as fuel, tax treatment, interest, and many of the major pesticides we use. That is where it hits the road as far as our primary producers and our processors are concerned now.

• 1010

I would like you to comment on what we need to do in the short run for all players in the agri-food industry. Can we do those things—I am not being pessimistic with those—so we can be here in the long run? I think you will have to agree that if we cannot do it right up front then it is really not going to matter down the road for a lot of the sectors. You referred to some of them that have decided to change or move, or whatever.

Mr. Martin: A number of recommendations we made as the task force are things we can do in the short run that will really encourage things. Mr. Vanclief has mentioned a couple of them very clearly: stop taxing inputs, get rid of the regulation that says we have to have a separate label on already accepted and licensed pesticides. All that has done is encourage the labelling industry in Canada and higher pesticide prices. I have no idea about them politically, but they are easy to fix legally.

Third, again it is not easy politically but there is no question in my mind that the recommendation, or something like it, that we made on investment tax credits would really encourage a lot of investment in the industry fairly quickly.

[Translation]

et je ne la cite certainement pas pour la dénigrer, eh bien, il est essentiel qu'il le fasse en veillant particulièrement à encourager plutôt que décourager la compétitivité. À mon sens, l'usine de transformation du porc constitue un excellent exemple de ce qu'il ne faut pas faire.

Le président: Quelle est l'importance du rôle joué par le gouvernement dans ce secteur?

M. Martin: Cela dépend du secteur considéré. Il ne fait aucun doute que le gouvernement est devenu un acteur très important dans l'industrie de la transformation de la viande. Or, dans la plupart des cas, c'est un secteur dans lequel il ne devrait pas être présent. Dans d'autres cas, comme celui de la transformation des bleuets, le gouvernement est légitimement un acteur important car il fait un bon travail.

D'un point de vue général, monsieur le président, je dirais que le gouvernement n'est pas un acteur très important dans le secteur de la transformation alimentaire, mais cela peut varier d'un secteur ou d'une région à l'autre.

M. Vanclief (Prince Edward—Hastings): Monsieur Martin et Monsieur Milne, je vous remercie d'être venus ce matin.

Je suis d'accord avec les commentaires que vous venez de faire. J'y reviendrai plus tard. Comme vous l'avez dit, nous détenons tous les outils nécessaires, tels que l'infrastructure, les ressources et les capacités humaines, pour être durablement compétitifs; il nous appartient maintenant de les utiliser correctement. Nous savons cependant que nous ne sommes pas aussi compétitifs que nous pourrions l'être à cause de facteurs tels que les carburants, la fiscalité, les taux d'intérêt et les principaux pesticides, comme vous le mentionnez dans votre rapport, dont je vous félicite. C'est là que le bât blesse pour nos producteurs et transformateurs de produits primaires.

Je voudrais donc vous demander ce que nous devrions faire, à court terme, pour aider tous les secteurs de l'industrie agro-alimentaire. Pouvons-nous vraiment intervenir pour les aider de manière durable? Vous reconnaîtrez que si nous ne pouvons pas agir rapidement, beaucoup d'entre eux ne pourront pas être sauvés car, comme vous l'avez déjà mentionné, certains ont déjà décidé de changer et d'autres d'abandonner.

M. Martin: Plusieurs des recommandations du groupe de travail portent sur ce que nous pourrions faire à court terme pour être vraiment efficaces. Monsieur Vanclief a mentionné quelques-unes des mesures que l'on pourrait prendre: cesser de taxer les facteurs de production, abolir le règlement obligeant à apposer une étiquette distincte sur les produits traités avec des pesticides déjà acceptés et agréés. Le seul résultat de ce règlement a été de stimuler l'industrie canadienne de fabrication des étiquettes et de faire augmenter les prix des pesticides. Je ne sais pas comment on pourrait résoudre ces problèmes sur le plan politique, mais je sais qu'il serait facile de le faire sur le plan juridique.

Troisièmement, et c'est encore probablement quelque chose qui serait difficile à faire accepter sur le plan politique, il ne fait aucun doute pour moi que notre recommandation relative aux crédits d'impôt à l'investissement stimulerait rapidement l'investissement dans cette industrie.

[Texte]

Among the others, the one that is probably a little longer-term proposition is especially the stuff on the human resource audit. It certainly cannot be done and the results of it implemented quickly, but the human resource upgrading is one of the single most important things we talked about. We just have to be doing a better job of training our managers and our labour and so forth to enhance their productivity over time.

Could I make an additional comment about the investment issue. I had the experience a couple of weeks ago of speaking to *The Financial Post* seminar in Toronto on the food processing industry. They had set the program up in such a way that the task force recommendations were the first thing and then company representatives talked about what they are doing to enhance their competitiveness.

Whether you like it or not, to me one of the things that really came out of that conference was the number of people representing both Canadian—and other country-based multinationals who said: two things are important to us; one is net present value and the second is tax treatment; we are making a lot of our decisions right now on where we are going to invest in the next generation of plants based on favourable tax treatment.

While we have made the conclusion in here that our business tax policy is not a thing that is causing us to be particularly uncompetitive, it also is not encouraging us to become more competitive through investment. Frankly, I think that is a terribly important recommendation that should be considered very strongly, not only because of what we said but because as I have sat and listened to other companies talking about this it just underlined the importance of it to me.

Mr. Vanclief: I appreciate your answer. I know my question is not an easy one to answer. I am not saying this because the further players along the agri-food chain are any less important, but you know as well as I do that the primary producers out there, in order to be competitive immediately—and I will say this about the 1991 crop year—are not competitive with many of their out-of-pocket, up-front cash costs, such as interest, pesticides, and fuel.

I have a grave concern that unless we can somehow bring those on a more competitive basis in the near future, it is going to be extremely difficult for them to be competitive. If they cannot be, then it follows on up through the agri-food chain and therefore makes our further processors. . . I think the steps the Ontario Vegetable Growers' Marketing Board made with tomatoes this year are tremendous, but they can be even far more effective yet—

• 1015

Mr. Martin: If they would lower pesticide costs.

Mr. Vanclief: —if those other costs are improved.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I think we are agreeing. I think you are stressing what I just said; I think those are immediate things that should be done.

[Traduction]

De toutes nos recommandations, c'est sans doute celle concernant la valorisation des ressources humaines qui sera la plus longue à mettre en oeuvre car on ne peut pas opérer de changement très rapide en la matière, alors que c'est probablement aussi l'une des choses les plus importantes dont nous ayons parlé. Il nous faut absolument donner une meilleure formation à nos cadres et à nos ouvriers, de façon à rehausser leur productivité.

Puis-je dire autre chose au sujet des investissements? Je m'adressais il y a quelques semaines à une conférence organisée à Toronto par le *Financial Post* sur l'industrie de la transformation alimentaire. Le programme avait été établi de manière à procéder d'abord à l'examen des recommandations du groupe de travail, puis aux mesures prises par les entreprises privées pour rehausser leur compétitivité.

Que cela vous plaise ou non, une des choses mises en lumière lors de cette conférence était que beaucoup de représentants de multinationales du Canada ou d'autres pays ont tenu à souligner que deux facteurs sont importants à leurs yeux: premièrement, la valeur actuelle nette, deuxièmement, la fiscalité. Beaucoup nous ont dit qu'ils prennent en ce moment même, en fonction du traitement fiscal, leurs décisions d'investissement pour la prochaine génération d'usines.

S'il est vrai que nous avons conclu que notre fiscalité des entreprises n'est pas particulièrement néfaste à notre compétitivité, il faut bien convenir qu'elle ne lui est pas non plus particulièrement bénéfique. Pour parler franchement, j'estime que notre recommandation à ce sujet est terriblement importante et qu'elle devrait être prise très au sérieux, considérant tous les commentaires que nous avons recueillis des entreprises privées.

M. Vanclief: Je vous remercie de votre réponse. Je vais vous poser une question à laquelle il ne sera pas facile de répondre, mais on ne peut l'éviter. Sans vouloir minimiser le rôle des autres maillons de la chaîne agro-alimentaire, il faut bien reconnaître que beaucoup de nos producteurs de produits primaires ne peuvent être compétitifs dans l'immédiat parce que leurs frais sont beaucoup trop élevés, par exemple au chapitre des intérêts, des pesticides et des carburants, et cela vaudra également pour les récoltes de 1991.

À mon avis, si nous ne pouvons pas rehausser rapidement leur compétitivité, beaucoup d'entre eux risquent tout simplement de disparaître. Or, s'ils ne peuvent survivre, cela provoquera des faillites en chaîne dans tout le secteur agro-alimentaire. Je crois que les mesures prises cette année en faveur des producteurs de tomates par l'Office ontarien de commercialisation des légumes sont tout à fait remarquables, mais elles pourraient être encore plus efficaces. . .

M. Martin: Si on baissait les prix des pesticides.

M. Vanclief: . . . si les autres coûts pouvaient être réduits.

M. Martin: Nous sommes parfaitement d'accord, monsieur le président. Comme je l'ai dit, ce sont là des choses que nous pourrions faire immédiatement pour venir en aide aux producteurs.

[Text]

Mr. Vanclief: Can they be addressed in the immediate future? Can they be corrected quickly enough?

Mr. Martin: Certainly we cannot correct them this year for this year's crop because it is coming out of the ground now. I think you could change tax policy and pesticide policy very quickly. Frankly when you put it into the context of the total cost of production, it is probably not as important as you and I will sit here and think it is right now. It would certainly send an interesting signal, would it not? I think it would have a big impact psychologically just to do two or three things that very clearly lower some costs.

If I can follow up on this, I mentioned that one higher-cost input is packaging. One of the members of the steering committee for the task force and someone you know personally very well said his packaging costs dropped 14% this year, all because of the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

There is a situation where, with the tariffs coming off, the industry is adjusting very rapidly. Those prices are going to fall relative to U.S. prices either because we are going to get them from the United States or because the Canadian industry is going to adjust rapidly. It really has a very positive psychological impact on somebody to say his cost of this stuff fell by 14%. It happens to be an operation in which packaging is not an important aspect, but it sure helped him psychologically. He really thinks he is competitive this year. I think the psychological impact of these kinds of things will be very useful.

Mr. Stevenson (Durham): In carrying on with some of the questioning that has been going on here regarding sectoral pricing or multi pricing—and I am thinking here particularly of supply management marketing board areas—if you have a number of different prices for where the fresh product is going and, depending on further processing, if the price is the same for the...

For example, let us take cheese or ice cream or anything like that. If the price is the same for the product that is manufactured and sold in Canada as it is for the same product manufactured and sold elsewhere, does it get us away from any concerns about dumping and so on, when we say we have one price for table milk and another price for milk going into cheese? What sort of complications does this get into when you head into an export market?

Mr. Martin: Mr. Chairman, my response to this is going to be a careful one, I think. Certainly as the questioner will realize, I have had a fair amount of experience with trade disputes in the last few years. I have some background, but at the same time I am certainly not a trade lawyer. With all those caveats, my impression is that if we are careful to ensure that everybody has equal access to the same price for the same product for raw material going into the same part of manufacturing...

[Translation]

M. Vanclief: Peut-on vraiment les faire immédiatement? Peut-on redresser la situation suffisamment vite?

M. Martin: Évidemment, nous ne pouvons plus rien faire pour la récolte de cette année mais il n'en reste pas moins que la politique fiscale et la politique relative aux pesticides pourraient être modifiées très rapidement. Franchement, si on replace tout cela dans le cadre du coût de production total, ce n'est probablement pas aussi important que vous et moi pouvons le penser aujourd'hui. Par contre, cela constituerait un signal intéressant pour les producteurs, n'est-ce pas? Faire deux ou trois choses entraînant un abaissement évident de certains coûts aurait un effet psychologique très bénéfique.

Si vous me permettez de poursuivre sur le même sujet, j'ai dit que l'un des coûts de production les plus élevés concerne les emballages. L'un des membres du comité directeur du groupe de travail, que vous connaissiez d'ailleurs personnellement, nous a dit que ses coûts d'emballage ont baissé de 14 p. 100 cette année uniquement grâce à l'accord de libre-échange canado-américain.

Voilà un secteur où l'abolition des tarifs douaniers peut produire très rapidement des effets bénéfiques. Les prix des emballages vont devoir baisser par rapport à ceux des États-Unis, soit parce que nous pourrions nous approvisionner directement aux États-Unis ou parce que les entreprises canadiennes réussiront à s'ajuster. Vous pensez bien qu'il est très positif, sur le plan psychologique, de pouvoir dire que tels ou tels coûts ont baissé de 14 p. 100. Même s'il est vrai que l'emballage ne constitue pas un aspect important du secteur de production en cause, cette évolution a quand même été très bénéfique sur le plan psychologique. Ce producteur est convaincu qu'il est compétitif cette année, et je crois que c'est là une évolution très utile.

M. Stevenson (Durham): Je voudrais poser quelques questions concernant les prix sectoriels, et je songe ici particulièrement aux offices de commercialisation et de gestion de l'offre. S'il existe plusieurs prix différents selon la destination du produit frais, et si le prix est le même pour...

Prenons l'exemple du fromage ou de la crème glacée, ou de quelque chose comme cela. Si le prix est le même pour le produit fabriqué et vendu au Canada et pour le produit fabriqué et vendu ailleurs, cela élimine-t-il toute préoccupation relative au dumping, même si on maintient deux prix différents pour le lait de consommation et le lait destiné à la fabrication du fromage? Quelle complication cela peut-il poser pour l'exportation?

M. Martin: Ma réponse sera prudente, monsieur le président. Comme le sait l'auteur de la question, même si j'ai une assez longue expérience des litiges commerciaux, je ne suis certainement pas un juriste spécialisé dans ce secteur. Ces réserves étant établies, je crois pouvoir dire que si nous veillons à ce que chacun jouisse d'un accès égal au même prix, pour les matières premières destinées au même type de fabrication...

[Texte]

In other words, for example—we are not doing this but if we could do it—if the dairy commission made industrial milk available for mozzarella cheese at the same price for a domestic processor as for a foreign processor, then in my view there should not be a problem. Of course, having said this, my view is also that until the Americans get some discipline in their law on trade disputes—and I know less about dumping than I do about countervailing duties—I do not think you could ever make any generalization. To my mind, especially under countervailing duty laws and the interpretation thereof until now—maybe it is changing with CUSTA—I think they are pretty much a law unto themselves. It is awfully difficult to make a generalization.

• 1020

I think if you are offering product to everybody on the same basis, there should not be a problem. To my mind, it is a different question than one charging a different price for milk going into pizza cheese than for milk going into cheddar or specialty cheeses. I think that is fair. I think it is fine to do that as long as everybody has the same access.

Mr. Stevenson: We have talked about what we have to do to get our prices down. We have looked at things like fuel and various tax situations. Clearly, as we analyse these things, we tend to look more at competitiveness with the United States as with the rest of the world, just because they are close by and a major trading partner. We look at their budgetary situation and see a ballooning deficit, which is now on a percentage basis worse than Canada.

We see the odd press article coming out of the U.S.—there was another one recently—that there may need to be a 70% increase in fuel tax in the United States, and there are a number of other things happening there. I guess some would say that we are taking a hit a bit earlier than they are going to have to take one. How many of these problems do you think may correct themselves somewhat, in that they may be less competitive or the difference between the two countries may be less two, three or four years from now than they are today from actions that occur on that side of the border and not necessarily here?

Mr. Martin: I think that is a really good and relevant question. It strikes me, and it has for a long time, that they are going to have to bite the bullet in a number of areas, as we do and certainly as the Europeans do. If we want to talk about fuel costs, for example, go to Europe and find out how competitive we are on fuel costs in North America. I cannot give you a specific answer to that question. I think quite clearly they are going to have to do some adjustments.

If I can expand on this a little bit, the question raised another point in my mind. You are absolutely correct. We started off looking at Canada versus the United States because it is handy; we can get data, and they are the big

[Traduction]

Prenons un exemple. Ce n'est pas quelque chose que nous faisons mais nous pourrions le faire. Si la Commission du lait demandait le même prix à un transformateur canadien et à un transformateur étranger pour du lait industriel destiné à la fabrication de Mozzarella, il ne devrait à mon avis y avoir aucun problème. Cela dit, il faudra cependant aussi que les Américains fassent preuve d'un peu plus de discipline en ce qui concerne leur législation relative aux litiges commerciaux, mais je dois dire que je connais moins les problèmes de dumping que ceux des droits compensatoires. À mon avis, surtout avec la législation relative aux droits compensatoires, et à cause de la manière dont elle est interprétée, mais cela change peut-être avec l'ACCEU, les Américains ne veulent respecter que leurs propres règles. Il est cependant très difficile de généraliser.

Si on offre le même produit à tout le monde aux mêmes conditions, il ne doit pas y avoir de problème. À mon sens, c'est une question différente de celle découlant de l'imposition d'un prix différent pour le lait destiné à la fabrication de fromage à pizza et pour le lait destiné à la fabrication de fromage cheddar ou de fromage spécialisé. Je crois que cela est acceptable tant et aussi longtemps que chacun jouit du même accès au produit.

M. Stevenson: Nous avons parlé de ce que nous devrions faire pour faire baisser nos prix, par exemple au sujet du carburant et de la fiscalité. Évidemment, quand nous examinons ces questions, nous avons tendance à les examiner dans le contexte de notre compétitivité par rapport aux États-Unis plus que par rapport au reste du monde, étant donné l'importance de nos relations commerciales avec les États-Unis. Nous connaissons la situation budgétaire de ce pays, avec un déficit public qui ne cesse d'augmenter; en fait, sa situation est maintenant proportionnellement plus grave que celle du Canada.

Nous pouvons lire de temps à autre des articles américains disant que les États-Unis devront peut-être augmenter de 70 p. 100 leurs taxes sur les carburants, entre autres. Certains diront qu'ils commencent à connaître les mêmes problèmes que nous, mais en retard. Dans quelle mesure ces problèmes peuvent-ils se corriger? Autrement dit, croyez-vous que l'écart de compétitivité existant entre les deux pays risque de se réduire dans deux, trois ou quatre ans, par suite de mesures qui seraient prises d'un côté de la frontière et pas nécessairement de l'autre?

M. Martin: Je crois que c'est une excellente question, tout à fait pertinente. Je suis depuis longtemps convaincu que les Américains devront faire face à la réalité, dans plusieurs domaines, comme nous avons dû le faire, ainsi que les Européens. Par exemple, si on veut parler de coûts des carburants, il suffit d'examiner ceux pratiqués en Europe pour voir une différence énorme. Je ne peux pas donner de réponse très précise à votre question mais je suis convaincu que les Américains vont être obligés de procéder à certains ajustements.

Cela m'amène d'ailleurs à une question secondaire. Nous avons commencé par comparer le Canada aux États-Unis, parce que c'est plus facile, puisque nous avons des données à notre disposition. Je suis cependant personnellement de plus

[Text]

next-door player. Personally, I have increasingly begun to develop the view that if that is what we are going to look at in the long run, then we are making a big mistake. I really think that over the long term our future is not going to lie in the United States; it is going to lie certainly in the Pacific Rim. I do not know how you do it, but a number of people in the European Community tell me that Canada should be taking some steps to try to get preferential access to the European markets after 1992. Those things make an awful lot of sense to me. They really do.

That leads me to the last thing I want to say in response to this. I am glad you asked this kind of question, because while the short-run questions are really important and what we can do in the short run is really important, I think what I really want to stress the most out of this report is that there is no simple panacea for this thing. There is a lot of stuff here. It is very complex. There are lots and lots of things that have to be done together.

Yes, I think it is really important to give the tax credits. I think it is important to send the signal on taxing inputs. I want to stress again that getting productivity up, improving our human resources, improving our technology, our investment in R and D and so forth, in the long term is probably a whole lot more important, or at least as important as the short-run things we want to do. I do not see this as little pieces you can pick from. It is not a menu you can pick from. I think we have to look at all these things simultaneously.

I am sorry. I expanded your question far beyond where you meant to take it, I think.

Mr. Stevenson: That is quite all right.

• 1025

We talked this morning about the size and economies of scale. In a sense, in industry we now have two things happening that oppose each other. We see the advantage of economy of scale largely as it relates to technology where there has to be a substantive investment in equipment; this tends to occur in the food processing industry. Also, we see some advantage of larger companies heading into big export markets and so on.

Counteracting that, we see the significance of computerization and the fact that computers are now getting small and relatively cheap, so the ability of management of smaller companies to move quickly into certain specialty markets is gaining rapidly.

We see consolidation world-wide and in the Canadian industry, recently in our flour and meat industry. My question is if the private sector in Canada is putting as much emphasis into consolidation of the big boys as it does in improving the management of some of our smaller companies so they are prepared to react to available marketing opportunities. Those are both very important.

I also think there might be an opportunity in Canada for a sort of "partners in progress" approach. A big company might see an opportunity that is just too small for it to be bothered with, but if it had a small company along with it

[Translation]

en plus convaincu que nous ferions une grave erreur, à long terme, en restant obnubilés par les États-Unis. Je crois que notre avenir va dépendre beaucoup plus du bassin du Pacifique que des États-Unis. Je ne sais pas comment il faudrait s'y prendre, mais plusieurs membres de la Communauté européenne m'ont dit que le Canada devrait prendre des mesures pour tenter d'obtenir un accès préférentiel aux marchés européens après 1992. Cela me paraît tout à fait sensé.

Voici la dernière chose que je dirai à ce sujet. Je suis heureux que vous ayez posé cette question car, même si les questions d'intérêt immédiat sont importantes, je tiens à souligner que le message général du rapport est qu'il n'y a pas de panacée. Les questions sont très complexes et il y a beaucoup de choses qui doivent être faites par tous les participants.

Bien sûr, j'estime qu'il est très important de donner des crédits d'impôts, d'envoyer certains signaux sur la fiscalité des facteurs de production, de rehausser la productivité, de valoriser les ressources alimentaires, d'améliorer la technologie, d'accroître les investissements consacrés à la recherche et au développement, etc. À long terme, tout cela est probablement plus important, ou en tout cas aussi important que des mesures à court terme. On ne peut cependant pas se permettre de choisir telle mesure plutôt que telle autre. Ce sont des choses qu'il faut envisager globalement et simultanément.

Veuillez m'excuser, j'ai largement débordé du cadre de votre question, je crois.

M. Stevenson: Ça ne fait rien.

Nous parlions ce matin des économies d'échelle. Or je dois dire que nous constatons dans l'industrie deux tendances contradictoires. D'une part, les économies d'échelle sont très bénéfiques lorsqu'il s'agit de faire des investissements importants en technologie moderne, ce qui est le cas dans l'industrie de la transformation alimentaire. De plus, le fait que les grandes entreprises puissent mieux s'attaquer aux marchés extérieurs est également un avantage.

En revanche, grâce à l'informatisation, de petites entreprises peuvent agir très rapidement pour s'attaquer à certains marchés spécialisés.

Dans l'industrie de la farine et de la viande, nous constatons depuis un certain temps une tendance à la consolidation mondiale et canadienne. Ma question est la suivante: le secteur privé canadien accorde-t-il autant d'importance à la constitution de grandes entreprises qu'à l'amélioration de la gestion des petites, pour permettre à celles-ci d'exploiter rapidement les opportunités commerciales pouvant apparaître? À mon sens, les deux choses sont aussi importantes l'une que l'autre.

Je crois que le Canada pourrait également tirer parti d'une sorte de «partenariat pour le progrès». Autrement dit, si une grande entreprise voit apparaître un marché qui est tout simplement trop petit pour elle, elle pourrait peut-être

[Texte]

that could respond to that market, a company that the big boys are not going to raid for personnel every time they get a decent person working for them, there could be a good co-operative role where business and our whole country could benefit.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I think that brings some absolutely wonderful balance to the whole issue and I would like to address it in a couple of ways.

First of all, I do not think there is any question, and we include this in the report, that there is a two-pronged industry down the road. Economies of scale and technology are really important in the part of the industry that basically deals with commodities: meat processing, making tomato paste, and so forth. They are really important, but not the only important thing.

I outlined at the outset some of the things that in a vague or a general way are happening with changes in consumer preferences. Consumers want a whole lot of things right now in terms of products and packaging that are not things that lend themselves to economies of scale. The value-added things tend not to do that. I think we have an industry with big plants that are involved in economies of scale for commodities, but we are going to have a whole bunch of "niche marketers" that are smaller companies. I think you are spot on when you say we have to worry about those small companies.

I will go back one more time to my friend, Michael Porter, who has that big contract with ISTC. He may have some perspective that makes it worth it. He points to two industries in Italy that are the most competitive in the world.

The ceramic tile industry is made up of a whole bunch of little companies in one area of Italy, Sassuolo, and those companies export all over the world because they are so nimble, so quick, and so good at anticipating what consumers want, and in many cases they specialize.

• 1030

The other one is the textile industry. The textile industry in northern Italy has an average employment of five people in its firms, yet the finest textiles in the world come out of northern Italy. It is not the economies of scale; it is lots of little companies. They do it by being nimble, quick, responsive, quality conscious, and they build a heck of a lot of really important linkages.

We cannot avoid that part of the industry. I cannot thank you enough for pointing it out, but I think we cannot stress enough the fact that a lot of the companies in Canada that are doing a really good job in the food business are not the ones we have been talking about today. They are not the American-based multinationals; they are the little companies you often do not hear of, that come up with great little ideas and fill a niche or get into some chunk of the market. We have to help them, no question about it. I think you are absolutely correct. It is in the management area where we can be the most encouraging there.

The Chairman: Mr. Martin, you seem to have told Dr. Stevenson that was a great little question, but it took a great deal of time for a little question. We will compensate for that.

[Traduction]

collaborer avec une entreprise plus petite qui serait beaucoup mieux placée pour en tirer parti, à condition que cette petite entreprise ne se fasse pas dépouiller de son personnel chaque fois qu'elle a réussi à former quelqu'un de compétent.

M. Martin: Je crois que cela permettrait d'équilibrer parfaitement le secteur, et j'aimerais aborder la question sous deux aspects.

Premièrement, il ne fait aucun doute, nous le disons dans le rapport, que l'industrie va évoluer selon deux voies différentes. Les économies d'échelle et la technologie sont très importantes pour la partie de l'industrie qui s'occupe d'activités telles que la transformation de la viande, la transformation des tomates, etc. C'est très important, mais ce n'est pas tout.

J'ai parlé au début de la séance, de manière assez générale, de l'évolution des goûts des consommateurs. À l'heure actuelle, les consommateurs exigent toutes sortes de produits et d'emballages qui ne se prêtent pas vraiment aux économies d'échelle. Or, les grandes entreprises, productrices de valeur ajoutée, ont tendance à s'en désintéresser. Cela signifie que nous allons avoir une industrie comprenant à la fois de grandes usines pouvant exploiter les économies d'échelle et toute une série de petites entreprises exploitant des créneaux particuliers. Vous avez donc parfaitement raison de dire que nous devons nous intéresser à ces petites entreprises.

Je reviens encore une fois à mon ami, Michael Porter, qui a ce gros contrat à ISTC. Il me parlait de deux industries italiennes qui sont les plus compétitives au monde.

Il s'agit d'une part de l'industrie du carreau céramique, qui est composée d'une multitude de petites sociétés regroupées dans une seule région de l'Italie, à Sassuolo, et qui exportent dans le monde entier parce qu'elles sont très agiles, très rapides, et tout à fait capables de prévoir les goûts des consommateurs et d'y réagir.

D'autre part, il y a l'industrie textile, établie dans le nord de l'Italie, et où on constate que les entreprises n'ont en moyenne que cinq employés, alors qu'elles produisent les plus beaux textiles au monde. Il ne s'agit donc pas là d'avoir des économies d'échelle mais plutôt beaucoup de petites sociétés qui sont très agiles, très rapides, très soucieuses de la qualité et capables de constituer beaucoup de liens très importants.

On ne peut pas fonctionner sans ce type d'entreprise. Je vous remercie beaucoup d'y avoir fait allusion, mais je m'en voudrais de ne pas souligner aussi le fait que beaucoup des entreprises du Canada qui obtiennent des succès remarquables dans le secteur agro-alimentaire ne sont pas celles dont nous avons parlé aujourd'hui. Ce ne sont pas les multinationales américaines, ce sont de petites sociétés dont on entend rarement parler mais qui trouvent de bonnes idées et qui se spécialisent. Il ne fait aucun doute que nous devons les aider et, vous avez parfaitement raison, c'est en les aidant à améliorer leur gestion que nous pouvons leur être le plus utiles.

Le président: Monsieur Martin, vous semblez avoir dit à M. Stevenson que c'était une superbe petite question, mais il faut reconnaître que la réponse a pris pas mal de temps. Nous devons en tenir compte.

[Text]

Mr. Martin: He taught at the University of Guelph also at one point.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. McGuire (Egmont): Following up on the last question, the whole idea of collaboration versus rivalry, I really cannot see McCain and K.C. Irving getting together to collaborate and co-operate. Even between provinces, Ontario competes with Quebec and so on. How do you go about developing that whole concept that we have to co-operate to be rivals, yet we do not amalgamate?

Mr. Martin: Mr. Chairman, I think that is a very interesting question. In fact one of the things I would like to stress is that we are not particularly strongly pushing the notion of collaboration between rivals. There are some cases where they could be useful. I mentioned one earlier in the joint venture that did not happen in the meat business in Winnipeg. I thought that was a great idea for a kill-and-ship plant. Two companies come together and create a kill-and-ship plant that is quite efficient. But what they do after that is ship the carcasses out of there and compete like the devil at the process level. I think that is the sort of thing we should be encouraging.

I am not particularly interested in encouraging McCain's and Cavendish to collaborate with each other. I think where we should be encouraging them to collaborate is with their suppliers and with their customers. McCain's and Cavendish are big enough already that I am not sure we want to give them a whole lot more market power. So how do you do it? I do not know how you do it. Again, I do not think there is a simple way to encourage those companies to collaborate with their suppliers and their customers. I think the marketplace is causing them to do so to some extent.

One of the things we found really interesting about the task force was that simply by bringing people together with different backgrounds and different experiences and letting them talk, a lot of really good ideas came up. It is one of the reasons why we like the notion of the council. We feel that if you get the right set of people in that council they are going to come up with ideas that are going to encourage, through some kind of catalytic process, more of these notions to be followed in terms of collaboration.

Mr. McGuire: When you were studying the social costs in Canada versus the United States, did you find that the costs of our social programs are really a liability compared to the cost of American social programs?

Mr. Martin: Mr Chairman, I am not sure we have done the study thoroughly enough to be able to make a blanket conclusion about that, but certainly the big one we looked at was our health care program. In fact, comparing it with the United States, it is not a liability at all; it is a great asset as far as I am concerned. The fundamental number we look at in here is that Canada's health care costs 8.6% of GNP, and the U.S. cost is, I think, 11.2% or something like that. It is

[Translation]

M. Martin: Il a aussi enseigné à l'université de Guelph, dans le passé.

Des voix: Oh!

M. McGuire (Egmont): Pour poursuivre dans le même ordre d'idées, c'est-à-dire sur cette notion de collaboration plutôt que de rivalité, je ne vois vraiment pas McCain et K.C. Irving se mettant à collaborer. Même les provinces se font concurrence, comme l'Ontario et le Québec. Comment peut-on donc envisager que des sociétés rivales puissent coopérer sans aboutir en fin de compte à une prise de contrôle?

M. Martin: Voilà une question très intéressante, monsieur le président. En fait, je tiens à souligner que nous ne recommandons pas particulièrement vigoureusement l'idée de collaboration entre des sociétés rivales. Dans certains cas, ça peut être utile, comme je l'ai mentionné à l'occasion de l'usine de transformation de la viande à Winnipeg. Je pensais que l'idée de création d'une usine d'abattage et de transport était excellente, et le fait que deux entreprises se soient unies pour la réaliser a produit d'excellents résultats au chapitre de l'efficacité. Cela dit, une fois que les carcasses sortent de l'abattoir, les deux entreprises se font à nouveau une concurrence de tous les diables au niveau de la transformation. Voilà ce que nous devrions encourager.

Je ne tiens pas particulièrement à encourager McCain's et Cavendish à collaborer, je crois que nous devrions plutôt les encourager à collaborer avec leurs fournisseurs et avec leurs clients. McCain's et Cavendish sont déjà des sociétés suffisamment grosses et je ne suis pas sûr que nous tenions à accroître encore leurs parts respectives du marché. Comment favoriser la collaboration? Je n'en sais rien. Il n'y a pas de solution miracle pour encourager les entreprises à collaborer avec leurs fournisseurs et avec leurs clients; je crois cependant que le marché favorise cette évolution déjà dans une certaine mesure.

Le groupe de travail a constaté que le simple fait de rassembler des personnes d'origine et de formation différentes et de les laisser parler peut donner naissance à d'excellentes idées originales. Voilà pourquoi nous aimons beaucoup l'idée du conseil. Si nous pouvons y regrouper des personnes appropriées, cela devrait stimuler considérablement la collaboration, par une sorte de catalyse des idées.

M. McGuire: Quand vous avez étudié les coûts sociaux au Canada et aux États-Unis, avez-vous constaté que nos programmes sociaux nous pénalisent vraiment par rapport à nos homologues américains?

M. Martin: Je ne pense pas que notre étude ait été suffisamment approfondie pour tirer une conclusion aussi générale. Le programme social le plus important que nous ayons examiné est celui de l'assurance médicale. Or, dans le cadre d'une comparaison avec les États-Unis, cela ne constitue en aucun cas une pénalisation pour nous, c'est plutôt un atout considérable. Le chiffre important à cet égard est le suivant: au Canada, les coûts des services de santé

[Texte]

still at that level. They have 37 million people who do not have access to health care. I think that particular social program, if you want to regard it as a social program, is certainly anything but a liability.

• 1035

There are some questions about where the costs of health care fall in terms of the accounting procedures companies go through to account for them. In the United States they tend to be in the cost of goods sold; in Canada they tend to be in overhead. So you might have some different impacts in terms of pricing decisions, but that particular set of programs certainly is not a liability. My guess is that if we looked at a number of our programs we would probably come to a similar conclusion.

I like to tell a story that I am not sure has any basis in truth, certainly any scientific basis. I have a friend who used to farm in Ontario. He did not do so well at that, so he left. He went to Atlanta and got into the construction business. Sometime in the past two years you must have heard someone talk about how they had to pull up stakes here and go to the southeast with their plant.

My friend came back from Atlanta and said that when you get outside the greater metropolitan area of Atlanta, a lot of people feel that if you pay your labour the minimum wage—which is a lot lower there than it is here—you are paying too much. He found out that this is true. They cannot do anything. They are uneducated. They are unreliable. They do not have health care. They are as unproductive as the devil.

I think we have done some things in Canada that have made a higher-quality labour force than they have in the southeastern part of the United States. I think this is a positive thing, not negative.

Mr. Larrivée (Joliette): Mr. Martin, perhaps you would not mind if I continue in French.

Tout d'abord, je tiens à vous souhaiter la bienvenue. Je dois vous dire que j'ai été impressionné par le résumé qu'on m'a remis. Je pense que le groupe de travail est bon et qu'il a un président de qualité. Je suis sûr qu'ils nous aidera à trouver les solutions dont on a besoin.

Il y a une chose qui me frappe dans tout cela. Il y a quelque temps, on a eu la visite de producteurs et de transformateurs qui n'étaient pas sur la même longueur d'onde. Bien sûr, le producteur est protégé au départ. Certains producteurs sont protégés par des offices de commercialisation qui protègent les prix. Le producteur tente d'obtenir le meilleur prix possible pour son produit, et le transformateur tente d'obtenir le prix le plus bas possible pour pouvoir être concurrentiel.

Je trouve intéressant que votre groupe compte des producteurs et des transformateurs. Vous nous dites qu'il y a une bonne collaboration. Vous êtes très positifs dans votre approche. Pensez-vous qu'il y a un moyen de faire travailler les deux ensemble? Pour que l'industrie soit concurrentielle, il est essentiel que les deux forces, les producteurs et les transformateurs, travaillent ensemble.

[Traduction]

représentent 8,6 p. 100 du PNB, aux États-Unis, 11,2 p. 100, ou quelque chose comme cela. En plus, 37 millions d'Américains n'ont pas accès aux services de santé. Donc, si vous considérez qu'il s'agit là d'un programme social, incontestablement c'est tout sauf un facteur qui nous pénalise.

Certaines questions peuvent se poser au sujet de la comptabilisation des coûts de la santé par les entreprises. Aux États-Unis, on a tendance à les comptabiliser dans le coût des produits vendus, alors qu'au Canada on a tendance à les inclure dans les frais généraux. Cela signifie que ces coûts peuvent avoir une incidence différente sur l'établissement des prix, mais il est en tout cas impossible de dire que ce genre de programmes nous pénalisent. D'ailleurs, je suppose que nous pourrions probablement tirer une conclusion semblable pour beaucoup d'autres.

Je vais vous raconter une histoire à ce sujet, mais je n'en garantis pas la vérité ni la valeur scientifique. Quoi qu'il en soit, j'ai un ami qui était agriculteur en Ontario et qui est parti dans le secteur de la construction, à Atlanta, parce qu'il ne s'en sortait pas très bien dans l'agriculture. Vous avez probablement entendu parler plusieurs fois, au cours des deux dernières années, de personnes qui ont tout abandonné et sont allés s'installer dans les États du sud-est.

Lorsqu'il est revenu, mon ami m'a dit qu'à l'extérieur de la région métropolitaine d'Atlanta, beaucoup de gens estiment qu'ils paient trop leurs ouvriers s'ils leur paient le salaire minimum, lequel est encore bien plus bas que chez nous. En effet, m'a-t-il confirmé, ce sont des ouvriers qui ne savent rien faire, qui n'ont aucune scolarité, qui ne sont pas fiables, qui n'ont aucun service de santé et dont la productivité est pitoyable.

Si on compare le Canada à cette partie des États-Unis, il est incontestable que nous avons pris des mesures très utiles pour valoriser considérablement notre population active, et c'est là un facteur positif, pas négatif.

M. Larrivée (Joliette): Si cela ne vous dérange pas, monsieur Martin, je vais poursuivre en français.

First of all, I want to welcome you to this committee. Let me tell you that I have been very impressed by the summary I have been given. I believe the task force is very good and has a good chairman. I am sure it will help us find the solutions we need.

One thing strikes me in all of this. A while ago, we received some producers and processors who did not seem to be in agreement. Of course, producers are protected, some by marketing agencies that protect their prices. Of course, producers try to get the best prices possible for their products, and processors try to pay the lowest prices possible in order to be competitive.

I find it very interesting that your group includes both producers and processors. You tell us that they seem to co-operate very well and you seem to have a very positive approach. Do you think that the two groups can really work together? If we want the industry to be competitive, it is essential that both sides, producers and processors, work hand in hand.

[Text]

Mr. Martin: I think I would go further. I do not think we can continue to exist if they do not work together. There are some really interesting things we should be examining over the next while.

One of these is perhaps to change the structure of the marketing board so there is more representation, so they are sitting there talking to each other and making joint decisions rather than just talking, as they sometimes do now.

Fundamentally it comes down to this: if nobody buys, everybody loses. We have to figure out a way to make sure somebody buys. I also think this is relevant to your question.

I appreciate your comments about the chairman of the task force, but I think much more important is the fact that the task force had a large number of people from right across the country in all levels of the industry. We sat there and talked to each other in a way that I think has almost never been done before. It was a different setting, a different format. Nobody was there with their lobbying hats on because they could not figure out how to lobby in that format; it was new to them.

• 1040

That fundamentally is one of the reasons we have come out of this thing with a very positive statement and a very positive set of recommendations. Therefore, it leads me to conclude that if we could replicate that kind of setting on an ongoing basis, and if we can encourage people to sit down and talk to each other and say "what can we do as a sector to make everybody better off", rather than "what can we do as processors, or what can we do as farmers", then everybody is going to be better off. I think you are absolutely correct that some approach like this where we encourage these folks to work together is terribly, terribly important.

M. Larrivée: On dit qu'on a des problèmes à cause de nos relations avec nos voisins, les Américains. Est-ce que les producteurs et les transformateurs canadiens sont très dynamiques quant il s'agit d'aller sur les marchés étrangers? Est-ce qu'on pénètre les autres marchés? Je pense que l'Ouest a réussi à pénétrer tout le marché du Pacifique. Ailleurs, au Canada, est-ce qu'on est assez dynamique pour développer de nouveaux marchés?

Mr. Martin: I am not sure, Mr. Chairman, that I know enough to give a blanket answer to that question. I will answer it in three ways.

From what I read and see of people who are in the industry, there is generally a feeling that we are probably not as aggressive as some other countries are, that we lack something there. I am not sure whether it is training or whatever.

The second thing that is closely related to that, and it bothers me and it sure bothers a lot of other people on my task force, is that there seems to be this attitude running around the country that we cannot compete. I think that

[Translation]

M. Martin: Je ne pense pas que nous puissions survivre si nous ne travaillons pas ensemble. Nous avons des choses très intéressantes à étudier durant les prochaines années.

L'une d'entre elles consistera peut-être à modifier la structure des offices de commercialisation de façon à en élargir la représentation, afin que les deux parties puissent travailler ensemble et prendre des décisions communes.

L'équation fondamentale est très simple: Si personne n'achète, tout le monde perd. Il nous appartient donc de trouver une solution pour s'assurer que quelqu'un achète. Je crois que cela est également relié à votre question.

Je vous suis reconnaissant de ce que vous avez dit au sujet du président du groupe de travail, mais je crois que le fait que ce groupe soit composé d'un grand nombre de personnes représentant tout le secteur de l'industrie, d'un bout à l'autre du pays, est encore beaucoup plus important. Nous avons discuté et communiqué comme nous ne l'avions probablement jamais fait auparavant. Le cadre était différent, les modalités également. Les lobbyistes ne cherchaient pas à intervenir car ils ne savaient pas comment s'y prendre dans de telles circonstances, nouvelles pour eux.

C'est pour cette raison entre autres que ces discussions ont abouti à une déclaration très positive et un ensemble de recommandations également très positives. C'est pourquoi j'en conclus que nous avons tous intérêt à tenter de reconstituer ce type d'environnement sur une base régulière et à encourager les intervenants à discuter les uns avec les autres et à chercher ce qu'ils peuvent faire en tant que secteur pour améliorer la situation générale, plutôt que de définir individuellement leur ligne de conduite en tant que transformateurs ou agriculteurs. Je crois que vous avez absolument raison de souligner la très grande importance d'une telle approche encourageant le dialogue et la collaboration.

Mr. Larrivée: Some people say that our U.S. neighbours are the source of our problems. I wonder if Canadian producers and processors are aggressive enough to compete on foreign markets. Do they break into other markets? I believe that the west of Canada has had good success in the whole Pacific market, but I am wondering if the other regions show enough aggressiveness to develop new markets.

M. Martin: Je ne suis pas certain, monsieur le président, d'en savoir assez pour donner une réponse générale à cette question. C'est pourquoi je vais y répondre en trois points.

D'après les analyses que je lis et les personnes que je connais dans l'industrie elle-même, il semble, de manière générale, que le Canada ne soit pas aussi dynamique que certains autres pays, que quelque chose lui fasse défaut. J'ignore s'il s'agit d'une faiblesse au niveau de l'information ou d'autre chose.

Le deuxième élément qui découle directement de cette observation me désole et ennuie beaucoup également d'autres membres de mon groupe de travail. On semble croire, au Canada, que nous ne sommes pas capables de soutenir la

[Texte]

affects our aggressiveness. I do not know how many times I have heard somebody say somewhere that we cannot compete, and we perceive that we cannot compete because all our input prices are higher. Our conclusion is that some of our input prices are higher but we can do some things to improve those, and once we get that done you cannot use that as an excuse not to be competitive.

The same with the macro policy. I know it is a political arena here, but in the long term you cannot use macro policy as an excuse not to be competitive; in the short run, maybe. Interest rate policies are having an impact, maybe. I am not even convinced of that. In the short run it might have an impact, but in the long run, despite the fact. . . Lots of people think we cannot compete because of our macro policies, but darn it, you cannot use it as an excuse not to compete.

We have a number of examples of companies and individuals and marketing boards and so forth that are very competitive. As one of my colleagues from the task force said in a speech, when he sees one of those examples, he knows somebody forgot to tell them they cannot compete. We have to get an attitude that says we can compete. Let us look for the reasons we can, not the reason we cannot.

The third way I want to address it, and it is part of what I have already said, is that there are a number of companies and parts of the industry that are very, very aggressive. My favourite example of two companies that have turned a negative thing into a positive are the two pork processing companies in Quebec, which we talk about in one of our case studies, that took the countervailing duty problem we have with pork and turned it into a positive. They have expanded their value-added, they have expanded their processing margins, they have expanded their exports, and they have expanded their employment as a result of the countervailing duty. We need to see more Canadians doing the same thing.

The Chairman: I saw an article in a paper where there is some farm financing going on using American money at, I assume, American interest rates. Why does money not travel across borders, and why could our processors and farmers not finance themselves in the United States? Maybe you could tell me now, briefly.

• 1045

Mr. Martin: I do not know the answer to that question. As far as I am concerned, to a large extent money can come across the border in many areas. I do not understand why it cannot in terms of farm financing. It is probably just a matter of being able to source it and figure out a mechanism for doing it. I do not know if there is any regulation that stops it. The corporate sector certainly does not have any problem going to the bond market in Europe or the stock market in

[Traduction]

concurrence. Cette attitude inhibe notre dynamisme. J'ai entendu à maintes reprises dire que nous ne savions pas faire face à la concurrence. Nous avons l'impression de ne pas pouvoir soutenir la concurrence parce que les prix de toutes nos matières premières sont plus élevés. Nous disons que certaines de nos matières premières sont plus chères, mais que nous pouvons intervenir à ce niveau. Une fois que ce sera fait, nous ne pourrons plus invoquer ce prétexte pour expliquer notre manque de compétitivité.

Il en va de même pour la politique macro-économique. Je sais que nous sommes ici dans une tribune politique, mais à long terme, nous ne pouvons pas nous servir de la politique macro-économique pour excuser notre manque de compétitivité; peut-être à court terme. Les politiques de taux d'intérêt ont peut-être une incidence, mais je n'en suis même pas convaincu. À court terme, elles ont peut-être une incidence, mais à long terme, malgré le fait que. . . Beaucoup de gens pensent que nos politiques macro-économiques nous empêchent de faire face à la concurrence, mais bon sang, on ne peut pas s'en servir comme excuse pour éviter d'affronter la concurrence.

Nous avons de nombreux exemples de sociétés, d'individus et d'offices de commercialisation très compétitifs. Comme l'a dit un de mes collègues du groupe de travail dans un discours, il est persuadé que quelqu'un a oublié de dire à ces individus et sociétés prospères, qu'il ne pouvait pas soutenir la concurrence! Les Canadiens doivent se dire qu'ils sont capables de soutenir la concurrence. Examinons les raisons qui nous permettent de croire que nous sommes capables, non celles qui nous amènent à penser que nous ne le sommes pas.

Le troisième point que j'aimerais souligner et qui reprend ce que j'ai déjà dit, c'est que certaines entreprises et certains secteurs de l'industrie sont extrêmement dynamiques. J'aime toujours citer l'exemple de deux entreprises qui ont tiré parti d'un facteur négatif. Ce sont deux sociétés québécoises de transformation du porc, dont nous parlons dans une de nos études de cas, qui ont réussi à transformer en facteur positif le droit compensatoire appliqué au porc. Ces sociétés ont augmenté leur valeur ajoutée, étendu leur marge de transformation, haussé leurs exportations et augmenté leurs effectifs par suite de l'application du droit compensatoire. Il faut que les Canadiens soient plus nombreux à les imiter.

Le président: J'ai lu dans un journal que certains agriculteurs faisaient appel à des capitaux américains pour financer leur exploitation agricole. Je suppose d'ailleurs qu'ils bénéficient des taux d'intérêt américains. Pourquoi l'argent ne traverse-t-il pas les frontières et pourquoi nos transformateurs et agriculteurs ne peuvent-ils pas obtenir du financement aux États-Unis? Vous pourriez peut-être m'expliquer cela brièvement.

M. Martin: Je ne sais pas quoi vous répondre. D'après moi, de nombreux secteurs empruntent de l'argent de l'autre côté de la frontière. Je ne comprends pas pourquoi cela ne serait pas possible pour le financement des exploitations agricoles. Il suffit probablement de trouver un bailleur de fonds et d'imaginer un mécanisme de prêt. Je ne sais pas si cela va à l'encontre d'un règlement. Le secteur privé n'a aucun problème à obtenir de l'argent sur le marché des

[Text]

Europe or the United States and getting money, and I do not understand why farmers could not.

The Chairman: Apparently it is happening now—at least, I saw it in the paper—and I have wondered for some time why it was not a bigger item. I assumed there was some simple answer that I did not know. So thank you for telling me.

Mr. Martin: It is probably just a matter that people have not done it.

Mr. Foster: I was interested in your comment about the problems of Canadian companies penetrating the U.S. market, whereas Tyson, for instance, on their poultry would have a much easier time penetrating our market just because of the magnitude.

A Voice: And recognition.

Mr. Foster: As I understand it, about 21 of the 25 largest food processing companies in Canada—that is not including meat, I guess—are American-owned. It seems to me that much of our future really lies with whether or not they maintain and expand their Canadian producing facilities.

You have talked about the small, efficient, productive, market-sensitive niche producers and so on, but I am wondering whether you got any impression from the studies you did as to whether those 21 or 22 major American multinationals are moving back to their parent companies in the U.S. They are rationalizing all the time all over North America anyway, but you have given the example of Campbell Soup where they are rationalizing and Canada is getting its share of the action.

I am wondering if you perceived any direction that is happening there and whether there are things we need to be doing, either as a country or as a government or Parliament, to ensure that we get our share. In the automotive free trade deal, we had protection there. We were always away above it, but there was that protection. But as I understand it, in the FTA you do not have that sort of market sharing of the market. Yet the food processing industry, I think, is number two right next to the automobile industry, so we really have a tremendous stake, not only for the processing jobs but for the primary producers.

I am wondering if you see any actions that need to be taken to ensure that we get our share of that rationalization that is going to take place anyway because of all the other international factors.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I am tempted to answer the question by saying: get the government to accept our recommendations. I think that package of things will be very instrumental in holding them in general.

Again, I am going to go back to the experience I had at that *The Financial Post* seminar. I heard the president of one American-based multinational, but one that has a fairly big presence in Canada, very, very clearly say: patriotism is nice,

[Translation]

obligations en Europe ou sur le marché boursier, en Europe et aux États-Unis, aussi je ne comprends pas pourquoi les agriculteurs ne pourraient pas le faire.

Le président: Apparemment, cela semble possible, maintenant, du moins selon l'article de journal que j'ai lu, et je me suis demandé pendant quelque temps pourquoi cela n'était pas plus courant. Je supposais qu'il y avait à cela une raison toute simple qui m'échappait. Je vous remercie de la précision.

M. Martin: La seule raison, c'est probablement que ça ne s'est jamais fait jusqu'à maintenant.

M. Foster: J'ai été intéressé par vos commentaires au sujet des difficultés qu'ont eues les entreprises canadiennes à pénétrer le marché américain alors que l'entreprise de transformation de volaille Tyson, par exemple, aurait plus de facilité à s'installer sur notre marché en raison de l'ampleur de ses opérations.

Une voix: Et de sa reconnaissance.

M. Foster: Si je comprends bien, environ 21 des 25 plus grandes entreprises de conditionnement alimentaire du Canada, sans compter la viande, appartiennent à des Américains. Il me semble qu'une grande partie de notre avenir est véritablement suspendue à leur décision de conserver et d'agrandir leurs installations canadiennes de production.

Vous avez parlé des petits producteurs efficaces, productifs et attentifs à l'évolution du marché, mais je me demande si les études que vous avez faites vous ont donné l'impression que ces 21 ou 22 importantes multinationales américaines ont tendance à se replier sur leur maisons-mères aux États-Unis. Ces multinationales rationalisent en permanence leurs activités en Amérique du Nord, mais vous avez cité l'exemple des soupes Campbell qui ont exécuté une rationalisation sans pour autant priver le Canada de sa part.

Avez-vous perçu la tendance dans ce domaine et pouvez-vous nous dire ce que le pays, le gouvernement ou le Parlement devrait faire pour garantir que le Canada ait sa part? L'accord de libre-échange dans le secteur automobile nous donnait une certaine protection. Nous n'avons jamais eu besoin d'y avoir recours, mais cette garantie existait. En revanche, il me semble que cette clause de partage du marché n'existe pas dans l'Accord de libre-échange. Pourtant, étant donné que l'industrie de transformation alimentaire occupe, je crois, le deuxième rang derrière l'industrie automobile, nous prenons un risque énorme, non seulement pour les emplois de cette industrie de transformation, mais pour les producteurs eux-mêmes.

Je me demande si vous savez ce qu'il faudrait faire pour obtenir notre part dans cette rationalisation, qui est inévitable de toutes manières à cause de tous les autres facteurs internationaux.

M. Martin: Monsieur le président, je suis tenté de répondre que la solution consiste à faire accepter nos recommandations par le gouvernement. Je pense que nos propositions seront très utiles pour assurer la stabilité de nos activités en général.

Permettez-moi de revenir encore au colloque du «Financial Post». C'est à l'occasion de cette rencontre que le président d'une multinationale américaine ayant d'assez grandes activités au Canada a dit très très clairement que le

[Texte]

but political stability, inflation, tax rates and net present value are a whole lot more important than patriotism. I am not talking about this as somebody who was thinking about whether it was a Canadian—or an American—based company pulling out of Canada or anything like that. Basically, what they were saying is that what we are really looking at in the future is the European Community and we are looking at Ireland and we are looking at a couple of other places, and that is where they are making their investments.

What we are concerned about when we make those investments is stability, inflation and tax treatment. If we do not do things to convince them that we are stable, that we have favourable tax treatment and that we are not going to have a lot of inflation, then we are going to have problems keeping them here.

• 1050

I will go even farther than that. Going back to the issues I raised before, in the long term we are not going to keep companies here if we do not have good access to European and Pacific Rim markets. They will take their money and invest there because the rules will encourage them to do so.

Mr. Foster: When you talked about future developments being related to tax treatment, are you mainly talking about... that aspect? Is it just the corporate tax rate or is it a combination of taxes like GST or fuel taxes or whatever? Was that spelled out? It seems to me that our future in terms of capturing this sector of the economy is tied to it.

Mr. Martin: I am not sure I know enough to answer that very well. I think write-off policies on investment is the first thing they look at.

When comparing our system to the American system, one of the things that bothers me—I think my information is correct—is that even though the net business and corporate income tax rates are very similar in the two countries, they can write off their new investments a little quicker than we can.

I think that is one of the reasons you got the truckers upset. They have higher energy costs in Canada and they can write off their investment in the trucks. Those are two things in that industry that make it a big deal for them.

So I think the rate at which you can write off investment is important, but in the long term I think you have to think about the whole thing. The GST is going to be a positive thing in this industry because it is basically exempt from GST.

In my view there is no question—at least at the borders—that we are being negatively impacted by consumer taxes. In our task force there was a lot of concern about cross-border shopping, for example. A lot of people will blame that on higher prices for food.

[Traduction]

patriotisme est fort louable, mais que la stabilité politique, l'inflation, les taux d'imposition et la valeur actuelle nette sont beaucoup plus importantes. Il n'est pas question ici pour une société canadienne ou américaine de quitter le Canada. Il voulait tout simplement souligner que sa société allait désormais se tourner vers la Communauté européenne, vers l'Irlande et quelques autres pays, où elle investit actuellement.

Avant d'investir dans un pays, une société prend en compte des aspects tels que la stabilité, l'inflation et le régime fiscal. Si nous ne faisons rien pour les assurer que nous sommes un pays stable, que nous proposons un régime fiscal favorable et que notre taux d'inflation ne sera pas très élevé, nous aurons certainement des problèmes à garder chez nous des sociétés étrangères.

J'irai même plus loin. Si je reviens à ce que j'ai dit tout à l'heure, je suis convaincu qu'à long terme nous ne pourrions garder certaines sociétés au Canada si nous n'avons pas nous-même un bon accès aux marchés européens et aux marchés du Pacifique. Ces sociétés préféreront investir sur ces marchés qui seront plus attrayants.

M. Foster: Est-ce que vous dites que les expansions futures sont principalement liées au régime fiscal? Est-ce qu'il s'agit uniquement du taux d'imposition des sociétés ou de la combinaison de taxes telle que la TPS, les taxes sur le carburant ou d'autres taxes? Est-ce que cela a été précisé? Il me semble que nos chances de conquérir ce secteur de l'économie y sont liées.

M. Martin: Je ne suis pas certain d'être suffisamment renseigné pour répondre très bien à cette question. Je crois que les sociétés s'intéressent avant tout aux politiques de déduction des investissements.

Si mes renseignements sont justes, ce qui me dérange dans notre système par rapport au système américain, qui présente pourtant des taux nets d'impôt sur le revenu des commerces et sociétés assez semblables aux nôtres, c'est que les Américains peuvent déduire plus tôt que nous leurs nouveaux investissements.

C'est, je crois, une des causes de mécontentement des camionneurs. Le carburant leur coûte plus cher au Canada et ils ne peuvent amortir l'argent qu'ils ont investi dans leurs camions. Ce sont deux facteurs importants pour cette industrie.

Par conséquent, je pense que le taux d'amortissement des investissements est important, mais à long terme, je crois qu'il faut prendre en considération l'ensemble du régime fiscal. L'avènement de la TPS sera un facteur positif pour l'industrie dont nous parlons, étant donné qu'elle est exonérée de la taxe.

À mon avis, il ne fait aucun doute que les taxes à la consommation ont sur nous un effet négatif, tout au moins aux frontières. Le phénomène des consommateurs qui vont faire leurs achats de l'autre côté de la frontière préoccupait beaucoup, par exemple, les membres de notre groupe de travail. Beaucoup de gens imputent ce phénomène au prix élevé de la nourriture.

[Text]

It is my hypothesis that if you smoke and drink and so forth you are really thinking about going over on the weekend to get your cigarettes cheaper. Your booze is a lot cheaper, especially if you do not tell Customs that you have been out for 24 hours or less. You can also fill up your gas tank for a lot less—or at least you could a few weeks ago. And while they are over there they might pick up some milk, chicken or eggs. If not for those differences in consumer taxes they might not have gone in the first place.

I have talked too long about something I do not know enough about. Fundamentally, I think it is probably the package, but I certainly am not expert enough to know what the package should look like.

Mr. Foster: You have given the example of how marketing boards can be creative in reducing costs to processors in the tomato paste industry, for instance. In your study of the problems in the poultry and dairy industries, did you see the kind of flexibility required for the marketing boards to negotiate those kinds of massive reductions? Contrary to what you said in response to my first question, I understand the Government of Canada has accepted the GATT decision of last September and, subject to the GATT negotiations, will be accepting it and adopting that decision about ice cream and yoghurt.

If that applies to ice cream and yoghurt, I am sure it will not take the Americans long to trundle off to GATT to get a similar ruling on powdered cheese and butter. If there is no GATT decision, then that decision will stand and it probably will be amplified. You used the example of tomato paste as being very creative. Do you see the same kind of flexibility with our other marketing boards?

• 1055

Mr. Martin: Whether Dr. Foster is right or I am right does not matter very much. The pressure is going to be there.

Mr. Foster: We will agree on that.

Mr. Martin: There have to be two ways to answer the question. The first one is that legally there is no reason why the flexibility cannot be there. As far as I can tell from the examinations we have done, the flexibility is there in terms of the legal structure we have right now. It comes down to a question of attitude, and I am not here to criticize the attitude of the industries.

For example, my understanding of the poultry task force recommendations that they have come up with at this point is that they are very much in line with a lot of the things this task force is saying in terms of being flexible on pricing. So certainly elements of the poultry industry are in agreement with this sort of thing.

I do not expect to see a mind-set towards flexibility out of the poultry and dairy industries until we know what is going to come out of Geneva. They are preoccupied with that, for obviously good reasons. Until we know what is going to

[Translation]

À mon avis, les gens qui fument et qui boivent ont tout intérêt à traverser la frontière en fin de semaine pour aller faire provision de cigarettes. L'alcool est également beaucoup moins cher, surtout si vous ne dites pas aux douaniers que vous êtes resté moins de 24 heures aux États-Unis. Le plein d'essence vous coûte également moins cher... enfin, c'était le cas il y a quelques semaines. Les consommateurs peuvent également profiter d'être sur place pour acheter du lait, du poulet ou des oeufs. Ils ne seraient pas probablement pas allés aux États-Unis s'il n'y avait pas eu une telle différence au niveau des taxes à la consommation.

Mais j'ai trop parlé de ce que je ne connais pas suffisamment. Je crois essentiellement qu'il s'agit de l'ensemble, mais je ne suis pas suffisamment expert en la matière pour préciser comment réaménager cet ensemble.

M. Foster: Vous nous avez donné l'exemple des offices de commercialisation qui ont su faire preuve de créativité pour réduire les coûts des entreprises de transformation dans l'industrie de la pâte de tomate. L'étude des problèmes des industries de la volaille et du lait vous a-t-elle permis de définir la flexibilité dont les offices de commercialisation devraient disposer pour être en mesure de négocier ce type de réduction massive? Contrairement à ce que vous avez dit dans votre réponse à ma première question, je comprends que le gouvernement du Canada a accepté la décision rendue par le GATT en septembre dernier et qu'il accepte et adopte cette décision sur la crème glacée et le yaourt, sous réserve de négociations ultérieures.

Si cette décision s'applique à la crème glacée et au yaourt, je suis certain que les Américains interviendront avant longtemps auprès du GATT pour obtenir une décision analogue au sujet du fromage en poudre et du beurre. Si le GATT ne se prononce pas, cette décision restera et prendra probablement plus d'ampleur. Vous nous avez cité l'exemple de la pâte de tomate comme un modèle de créativité. Pensez-vous que nos autres offices de commercialisation ont le même genre de flexibilité?

M. Martin: Peu importe qui a raison. Que ce soit M. Foster ou moi, la pression sera là.

M. Foster: Nous sommes bien d'accord là-dessus.

M. Martin: Il y a deux réponses à cette question. La première est que, légalement, il n'y a aucune raison pour qu'un office de commercialisation ne dispose pas d'une telle flexibilité. D'après les analyses que nous avons effectuées, la structure juridique des offices prévoit cette flexibilité. C'est finalement une question d'attitude et je ne suis pas ici pour critiquer l'attitude des industries.

Si j'ai bien compris, par exemple, le groupe de travail sur la volaille a formulé ses recommandations dans un esprit tout à fait analogue à celui qui anime notre groupe de travail quand nous demandons plus de flexibilité au niveau des prix. Il en ressort donc que certains représentants de l'industrie de la volaille sont d'accord avec ce genre de chose.

Je ne m'attends pas à voir les industries de la volaille et du lait opter pour la flexibilité tant que nous ne saurons pas ce qui résultera des négociations de Genève. Ces négociations les préoccupent, pour des raisons évidentes. Nous ne verrons

[Texte]

happen at Geneva, especially to article 11.(2)(c), we probably will not see much flexibility. But after that I think they will be very clear that the pressures are going to be there and that they are probably going to have to respond to them in some way or another. So they can be more flexible then.

Mr. Langdon: I want to go back to this question of accelerated tax write-offs, which you have maybe increasingly stressed as we have gone through the discussion this morning. Do you see this as tax write-offs that would be applicable to the agri-food industry specifically?

Mr. Martin: We have written the recommendation in that way. Other sectors that we know less about also may be being affected, especially under CUSTA, to which you might want to apply it also. Our recommendation is certainly for the agri-food sector.

Mr. Langdon: You have been part of some of these dispute settlement exercises under the Free Trade Agreement. You make the point that there is a chance that it will be countervailable. I cannot see any chance that it will not be taken to countervail in the United States. There may be a chance that we will be able to make some kind of case in discussion of the dispute. Even there it is going to be very difficult to make the case successfully. You have made the case about the law unto itself, which countervail tends to be in the United States.

Given what else you have to recommend in the report—an extensive set of changes, new relationships, shifts in attitude, collaboration on more sensitive pricing that would benefit the food processing industry—I wonder if that does not really say to you that to proceed with this kind of tax write-off proposal specified in this way is a mistake.

Certainly some of the past evidence I have looked at from economic studies has suggested that tax write-offs do not have a great deal to do with accelerating investment but instead simply lead to greater transfer of resources to the companies that are taking those investments ahead in any event.

• 1100

I would certainly feel much, much more comfortable with this report if there were not at the heart of it this massive hand-out to the food processing industry. I do not think it is necessary.

Mr. Martin: Mr. Chairman, let me start off by saying that if it is a bad recommendation, I learned a long time ago that you stop pursuing something when you are not going to win. There are lots of other things in here I think we can win on. Having said that, however, I am not quite ready to give it up yet, for a couple of reasons.

First of all, I do not know what this means in terms of design—a tax policy, but the way we have said it—and we mean it very clearly—is that this would be only for new investments that would encourage productivity. I would love to see the thing designed in such a way that you do not encourage mergers, you do not encourage acquisitions and so forth.

[Traduction]

probablement pas beaucoup de flexibilité tant que nous ne connaissons pas les résultats des négociations de Genève, en particulier au sujet de l'alinéa 11.(2)(c). Par la suite, cependant, les industries sauront très clairement que les pressions sont là et devront probablement réagir d'une manière ou d'une autre. Elles pourront alors opter pour une plus grande flexibilité.

M. Langdon: J'aimerais revenir à la question de l'amortissement accéléré auquel vous avez peut-être accordé de plus en plus d'importance au fil du débat, ce matin. Est-ce que vous considérez cet amortissement comme une déduction fiscale qui s'appliquerait spécifiquement à l'industrie agro-alimentaire?

M. Martin: C'est le sens de notre recommandation. D'autres secteurs que nous connaissons moins sont peut-être également touchés, en particulier sous le régime de l'ACCEU, à qui il faudrait peut-être également l'appliquer. Notre recommandation s'adresse en effet au secteur agro-alimentaire.

M. Langdon: Vous avez participé à certains travaux de règlement des différends en vertu de l'Accord de libre-échange. Vous indiquez qu'il est possible que les États-Unis invoquent un droit compensatoire. À mon avis, il n'y a aucune chance que les États-Unis n'en profitent pas pour appliquer un droit compensatoire. Il est possible que nous puissions présenter des arguments lors de l'étude du différend. Même là, il sera très difficile d'avoir gain de cause. Vous vous attaquez directement à l'imposition de droits compensatoires aux États-Unis, qui tend à devenir la règle.

Étant donné les autres recommandations présentées dans le rapport... un vaste ensemble de changements, de nouvelles relations, de changements d'attitude, et la collaboration à une formule plus sensible d'établissement des prix qui serait favorable à l'industrie de la transformation alimentaire... je me demande si vous ne faites pas une erreur en appliquant de cette manière la proposition de déduction fiscale.

D'après les analyses économiques que j'ai consultées, les déductions fiscales n'ont pas une grande influence sur l'augmentation des investissements mais se traduisent simplement par un plus grand transfert des ressources vers les entreprises qui poursuivent ces investissements.

Je me sentrais certainement beaucoup plus à l'aise avec ce rapport s'il n'était pas aussi manifestement généreux à l'égard de l'industrie de la transformation des aliments. Je ne pense pas qu'une telle générosité soit nécessaire.

M. Martin: Monsieur le président, j'aimerais préciser d'entrée de jeu que s'il s'agit là d'une mauvaise recommandation, j'ai appris il y a longtemps que l'on cesse de faire des efforts quand on est convaincu de ne pas pouvoir gagner. Or, je crois que nous avons beaucoup d'autres choses à gagner. Cela étant dit, je ne suis pas encore prêt à abandonner la partie, et ce pour plusieurs raisons.

Tout d'abord, je ne sais pas ce que notre recommandation entraîne au niveau de la mise au point d'une politique fiscale, mais nous avons dit très clairement que la déduction fiscale ne devrait s'appliquer qu'aux nouveaux investissements qui encouragent la productivité. Je serais ravi que la politique soit conçue de manière à ne pas encourager les fusions, les acquisitions, etc.

[Text]

Mr. Langdon: I agree with you on that, but I still do not think that gets around the countervail issue.

Mr. Martin: I do not know very much about one part of this, but it is in the back of my mind so I want to say it whether it is right or not. On the countervail issue, the first thing I do know a little bit about is the fact that all countervail cases I have ever seen are brought on a commodity-by-commodity basis. What we are talking about here is a tax benefit that would be available—I would use the words “generally available”—to the food processing industry. I am sure you know where “generally available” comes from. That is in the U.S. law.

Mr. Langdon: That it is “generally available” to all industry in the U.S.

Mr. Martin: That is the issue. I am not sure, in the precedents I have seen, whether we can say if “generally available” would cause us to be countervailable or not countervailable.

Second, I am not sure that just from this tax write-off the political will would exist to bring a countervail case on a commodity, which is what tends to happen if it is made available to a broad part of the industry.

Third—I do not know this yet, because I certainly have not thought through it—the one nice thing about countervail in the United States after the last round of GATT is that they have to prove injury and they have to prove that the subsidy is more than de minimus. I would be hard pressed to think that a tax advantage is going to be large enough for somebody to make the major investment in a legal case to prove it is not de minimus and there is injury from it.

The last thing, the thing I know the least about, is that in my understanding of the Canada-U.S. trade agreement, where CUSTA is deemed to have a negative impact on an industry, there is the possibility, and I do not remember what chapter and verse it is right now, for government to assist. I do not know whether we can use that as a justification for assisting this industry through a tax policy, but it is one I would like to pursue, or I would like—

Mr. Langdon: It probably has to be part of a broader adjustment assistance package for industry as a whole.

Mr. Martin: Frankly, I would be very happy if we would bring our investment write-off schedule down to the same rate as that in the United States. I would think we were successful with this recommendation if we did that.

Mr. Langdon: I am not sure I would agree with you on that.

Mr. Vanciel: I have just a couple of comments, Dr. Martin. I know you realize this full well, but I want to stress again to you the concern out there: that in striving for the long-term solution we do not forget the short-term problems. That is, to use an old phrase, “where the rubber hits the road” for all players in the agri-food industry to survive until we can work toward it.

[Translation]

M. Langdon: Je suis d'accord avec vous là-dessus, mais je ne suis toujours pas convaincu que cela règle la question des droits compensatoires.

M. Martin: Je ne sais pas grand chose à ce sujet, mais je vais dire ce que j'en pense, que j'aie tort ou raison. Au sujet des droits compensatoires, je sais qu'ils s'appliquent toujours sur une base individuelle, produit par produit. Or, il est question ici d'un avantage fiscal qui serait disponible, je dirais même couramment disponible, à l'industrie de transformation des produits alimentaires. Je suis certain que vous connaissez l'origine de l'expression «couramment disponible» (generally available); elle provient de la loi américaine.

M. Langdon: C'est-à-dire que cette disposition devrait être «couramment disponible» à toute l'industrie américaine.

M. Martin: Voilà la question. D'après les précédents que j'ai consultés, je ne sais pas si un avantage «couramment disponible» nous exposerait à des droits compensatoires.

Deuxièmement, je ne sais pas si cette déduction fiscale serait suffisante pour faire naître la volonté politique d'imposer des droits compensatoires sur un produit, comme cela a tendance à se faire lorsque les incitations fiscales sont étendues à une grande partie de l'industrie.

Troisièmement, je n'en suis pas certain, car je n'y ai pas encore vraiment réfléchi, mais il appert que les États-Unis seront tenus, à la suite des dernières négociations du GATT, de prouver, avant d'imposer des mesures compensatoires, qu'ils ont subi un préjudice et que la subvention n'est pas négligeable. Je doute fort qu'un avantage fiscal soit suffisamment conséquent pour justifier de grandes dépenses afin de prouver qu'il n'est pas négligeable mais qu'il est préjudiciable à l'industrie d'un autre pays.

Enfin, dernier élément que je connais le moins, j'ai l'impression que l'Accord de libre-échange canado-américain autorise l'intervention du gouvernement lorsqu'une disposition de l'ACCEU est censée avoir une incidence négative sur l'industrie. Je ne me rappelle plus du chapitre ni de l'endroit exact où se trouve mentionnée cette possibilité. Je ne sais pas si nous pouvons utiliser cette clause pour justifier l'aide à cette industrie par l'intermédiaire d'une politique fiscale, mais j'aimerais bien analyser tout cela de plus près. . .

M. Langdon: Il faut probablement que cette mesure d'aide soit incluse dans un ensemble plus général de mesures de rajustement de l'industrie.

M. Martin: Franchement, je serais bien content que le Canada puisse bénéficier du même taux d'amortissement des investissements que les États-Unis. Si cela devenait possible, j'estimerai que notre recommandation a porté ses fruits.

M. Langdon: Je ne suis pas sûr d'être d'accord avec vous là-dessus.

M. Vanciel: J'ai simplement quelques commentaires pour M. Martin. Je sais que vous avez bien conscience de tout cela, mais j'aimerais souligner encore que nous ne devons pas négliger les problèmes à court terme pendant que nous cherchons une solution à long terme. En effet, il ne faut pas perdre de vue la réalité; il faut que tous les intervenants du secteur agro-alimentaire puissent survivre pendant que l'on cherche à améliorer la situation.

[Texte]

In that light I am very satisfied that we are working toward it. We understand the situation, and as you have said and we all have said, it is complex. We have the tools. I think we have really assessed it. We are working in that direction. As you said about the processors and whether it is patriotism or not, it is the bottom right-hand corner of the balance sheet, whether you are a primary producer or a further processor or whatever the case might happen to be, that really counts. Whether we like it or not, we cannot blame anyone for going someplace else if he cannot get conditions where they are to make that bottom right-hand corner look proper.

• 1105

The other thing I would ask in your competitiveness council—and I think we in the industry need to play a bigger role here—is that, as I think you pointed out earlier today and we all have, the effectiveness of our marketing systems or organized marketing in Canada... We have all different types of them. Unfortunately, many of them get branded with the type of marketing that maybe certain ones do, namely supply management. When the consumer hears the term “marketing board”, and as we know, there are many different types...

I think there is a major role they can play, as you have said today. It is encouraging to me that in the last few weeks I have seen different sectors in the agricultural industry in which all the team players are beginning to realize that the team is not any good unless they are all pulling their weight and they are all sharing.

For so many years, as we have said, one sector looked after itself and left the rest to fend for themselves. This just does not lead to long-term success. We have those systems in Canada, probably to a greater extent than many, if not most, other countries. They can play a role. I think all of us have an obligation to explain to consumers that marketing boards can help them. They seem to have the perception that marketing boards do nothing but hurt them as consumers.

When marketing boards take the very mature role, such as the tomato producers and their board did last year... I have been encouraged with some things I have heard lately. I have met with people from the Canadian Egg Marketing Agency. I do not know whether this is a role the competitiveness council can stress or bring out. My understanding of it is that it is a round table, brain-storming, ideas group. Somehow I think we have to bring this out. I just suggest it to you.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I welcome the suggestion. I know you noticed that I did it today.

Mr. Vanclief: Yes.

[Traduction]

À cet égard, je suis très heureux de constater que nous sommes dans la bonne direction. Nous comprenons la situation, qui est complexe, comme vous l'avez dit et comme nous le reconnaissons tous. Nous avons les moyens nécessaires et nous avons vraiment bien évalué la situation. Nous progressons dans cette direction. Comme vous l'avez dit au sujet des industries de transformation et lorsque vous avez évoqué la notion de patriotisme, ce sont en fait les chiffres qui figurent à l'angle inférieur droit du bilan qui comptent vraiment, que l'on soit un producteur primaire ou une entreprise de transformation. Qu'on le veuille ou non, on ne peut pas jeter la pierre à une entreprise qui s'en va chercher ailleurs de meilleures conditions afin d'obtenir de meilleurs résultats au bout du compte.

L'autre chose que je demanderais à votre conseil de la compétitivité, c'est au sujet de l'efficacité de nos systèmes de commercialisation ou de notre commercialisation organisée au Canada—je crois d'ailleurs que l'industrie doit jouer un plus grand rôle à ce niveau... Il y a plusieurs types d'offices de commercialisation. Malheureusement, on attribue à beaucoup d'entre eux un certain type de commercialisation pratiqué par certains, en l'occurrence la gestion de l'offre. Nous savons tous qu'il y a différents types d'offices de commercialisation, mais lorsque le consommateur entend ce nom...

Comme vous l'avez dit aujourd'hui, je crois que les offices de commercialisation ont un rôle important à jouer. Depuis quelques semaines, j'ai été encouragé de constater que tous les intervenants des différents secteurs de l'industrie agricole que nous avons consultés, commencent à réaliser qu'un groupe ne sert pas à grand-chose tant que chacun des participants ne fait pas sa part et ne partage pas avec les autres.

Pendant de nombreuses années, notre secteur s'est occupé uniquement de lui et a laissé les autres se défendre par eux-mêmes. Une telle attitude ne garantit pas la prospérité à long terme. De tels organismes sont plus courants au Canada que dans beaucoup, voire la majorité, des autres pays. Ils peuvent jouer un rôle. Je pense que nous avons tous le devoir d'expliquer aux consommateurs que les offices de commercialisation peuvent être utiles. En effet, les consommateurs ont l'impression que les offices de commercialisation ne prennent que des mesures qui leur sont défavorables.

J'ai été encouragé par certaines mesures très judicieuses prises dernièrement par des offices de commercialisation, comme, par exemple, les mesures prises l'an dernier par les producteurs de tomates et leur office de commercialisation. J'ai rencontré les représentants de l'Office canadien de commercialisation des oeufs. Je ne sais pas si le conseil de la compétitivité peut souligner ou mettre en valeur un tel rôle. Je crois savoir qu'il s'agit d'une table ronde ou d'un groupe de réflexion. Je pense que nous devons le souligner d'une façon ou d'une autre. Voilà ce que je vous propose.

M. Martin: Monsieur le président, je prends note de la suggestion. Je vois que vous avez remarqué que je l'ai signalé moi-même aujourd'hui.

M. Vanclief: En effet.

[Text]

Mr. Martin: I tried to do it in every presentation I made on it. I think it is terribly important to do it.

It is funny that you talk about maturing. You and I have known each other or known about each other for a long time. You know I may be a little bit different with my stance on marketing boards today from what I was five years ago. As I told a number of people, I found over the last little while that the chemical properties of honey sometimes catch more flies than the chemical properties of vinegar do. They catch a lot more flies sometimes. I think it is important, first, that people understand it and, second, that when marketing boards do something good, my goodness, we should get up and say it.

Actually, the task force got to the point where they were sick of hearing about tomatoes; some people on the task force were anyway. It is a great example.

Mr. Vanclief: The last few months of that success story was a very rocky road, as you know very well.

Mr. Martin: I certainly do know that.

Mr. Vanclief: A very rocky road.

Mr. Martin: Right. There is something about that particular road, rocky as it was, from which we should learn. Again, you probably know this as well as I do. The real change was that a couple of people who did not want to co-operate got replaced on a particular committee with somebody who did want to co-operate.

One person's quote behind closed doors has gone throughout the industry: this is not what we were led to believe; if this is the way you feel about a marketing board, I think we can do business here. I think this particular person's attitude, from the processors' side, did as much to change the outcome of this thing as anything. So it comes back to attitude. I cannot stress it enough, I think. Maybe I said more than I should.

Mr. Vanclief: It does not matter. It is in the *Minutes of Proceedings and Evidence* anyway.

Mr. Martin: Yes, I know.

• 1110

The Chairman: Mr. Martin and Mr. Milne, we have appreciated your delivery here this morning. You have kept those of us who could remain very interested until the last moment. If you have any small round-up statement you would like to make, I will give you the opportunity now.

Mr. Martin: I just want to thank you very much for the opportunity to make this presentation today. I hope from what we have said today you will get the impression that this task force is pretty enthusiastic in its recommendations. We really do think we have something interesting here, and whether we are right about the tax recommendations or not, I think the package in general is something that deserves some consideration. I think it can have some very positive impacts on the agri-food sector. Thank you very much.

[Translation]

M. Martin: J'essaie de le faire dans tous les exposés que je présente. Cela me paraît extrêmement important.

Il est étrange que vous parliez d'une plus grande maturité. Nous nous connaissons depuis longtemps. Vous savez que mon point de vue sur les offices de commercialisation a légèrement évolué par rapport à ce qu'il était il y a cinq ans. Comme je dis souvent, je me suis rendu compte depuis quelque temps que le miel attire parfois plus de mouches que le vinaigre. Pour moi il est important, premièrement, que les gens comprennent le mécanisme et, deuxièmement, que l'on félicite les offices de commercialisation quand ils font quelque chose de bien.

À ce sujet, certains membres du groupe de travail en avaient presque assez d'entendre parler de tomates. C'est un excellent exemple.

M. Vanclief: Vous savez certainement qu'ils ont connu beaucoup de difficultés avant de parvenir au succès final.

M. Martin: Oui, je le sais.

M. Vanclief: Beaucoup de difficultés!

M. Martin: Pourtant, il y a une leçon à tirer de ces difficultés. Vous savez probablement tout cela aussi bien que moi. Le changement véritable est intervenu lorsque certaines personnes qui refusaient de collaborer ont été remplacées au sein d'un comité par des personnes plus souples.

La déclaration suivante d'un participant, lors d'une réunion à huis clos, a circulé dans toute l'industrie: cela ne correspond pas à ce qu'on nous avait dit; je crois en effet que l'on peut faire du bon travail si vous envisagez de cette manière un office de commercialisation. Venant d'un transformateur, je pense que l'attitude de cet intervenant a contribué, plus que tout autre chose, à modifier le résultat des discussions. Nous voilà revenus à l'attitude. Je crois qu'on ne saurait trop insister là-dessus. Peut-être en ai-je trop dit.

M. Vanclief: Ce n'est pas grave, tout est déjà consigné dans les *Procès-verbaux et témoignages*.

M. Martin: Oui, je le sais.

Le président: Messieurs Martin et Milne, nous vous remercions pour le témoignage que vous avez présenté ce matin. Vous avez su intéresser jusqu'au dernier moment tous ceux qui ont pu rester. Je vous laisse une dernière fois la parole pour formuler éventuellement un dernier commentaire en guise de conclusion.

M. Martin: Je voudrais tout simplement vous remercier de m'avoir donné l'occasion de présenter cet exposé. J'espère que notre intervention d'aujourd'hui vous a convaincus que notre groupe de travail est très optimiste quant aux recommandations qu'il a formulées. Nous sommes convaincus de proposer quelque chose d'intéressant et, que nous ayons raison ou non au sujet des recommandations fiscales, j'estime que l'ensemble de nos recommandations mérite d'être pris en considération. Je crois que nos recommandations peuvent avoir un effet très positif sur le secteur agro-alimentaire. Et je vous remercie.

[Texte]

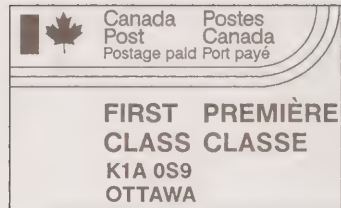
The Chairman: Again, I am sure we are very impressed with the co-operation that seems to be emanating from your committee and other areas. Thank you, gentlemen.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Nous sommes très impressionnés par l'esprit de collaboration qui semble animer votre comité et les autres secteurs. Messieurs, je vous remercie.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Agriculture Canada:

Larry Martin, Chairman of the Task Force Committee on
Competitiveness;

Charles Milne, Secretary of the Task Force Committee on
Competitiveness.

TÉMOINS

D'Agriculture Canada:

Larry Martin, président du Groupe de travail sur la compéti-
tivité;

Charles Milne, secrétaire du Groupe de travail sur la compéti-
tivité.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 45

Monday, November 5, 1990

Tuesday, November 6, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 45

Le lundi 5 novembre 1990

Le mardi 6 novembre 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de*

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), and the Terms of Reference adopted by the Committee on November 27, 1989, concerning trade issues

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the Agri-food policy review task force and committee reports

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, et de l'ordre de renvoi adopté par le Comité lors de la réunion du 27 novembre 1989 concernant le commerce

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude des rapports des comités et groupes de travail suite à l'Examen de la politique agricole

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, NOVEMBER 5, 1990
(52)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 4:44 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Rod Laporte, Ken Monteith, Lyle Vanclief.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator.

The Committee resumed its study of trade issues pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted at the meeting of Monday, November 27, 1989. (See *Minutes of Proceedings of Monday, November 27, 1990, Issue No. 20.*)

The Committee began its consideration of a document entitled "The Agri-Food Industry: The Competitiveness Challenge", a summary of the 1989-90 committee hearings on trade.

It was agreed,—That the document would be further considered at a subsequent meeting of the Committee.

At 4:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 6, 1990
(53)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:05 o'clock a.m. this day, in Room 253-D Center Block, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Rod Laporte, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith.

Acting Member present: Rex Crawford for Lyle Vanclief.

Other Members present: Lee Clark, Stan Hovdebo.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator.

Witnesses: From Agriculture Canada: Clay Switzer, Chairman of the Task Force on Farm Finance and Management; Ken Ash, Special Advisor, Farm Development Policy Directorate, Policy Branch.

The Committee resumed its study of Agri-food policy review task force and committee reports of Agriculture Canada. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, October 16, 1990, Issue No. 42.*)

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 5 NOVEMBRE 1990
(52)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit à huis clos aujourd'hui à 16 h 44, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Rod Laporte, Ken Monteith, Lyle Vanclief.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement et à l'ordre de renvoi adopté à la réunion du lundi 27 novembre 1989, le Comité reprend l'étude de certaines questions commerciales (voir les *Procès-verbaux et témoignages du lundi 27 novembre 1989, fascicule n° 20*).

Le Comité examine le document intitulé «L'industrie agro-alimentaire: Le défi de la concurrence», un résumé des audiences de 1989-1990 sur le commerce.

Il est convenu,—Que l'étude du document se poursuive à une prochaine séance.

À 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 6 NOVEMBRE 1990
(53)

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 05, dans la salle 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Rod Laporte, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith.

Membre suppléant présent: Rex Crawford remplace Lyle Vanclief.

Autres députés présents: Lee Clark et Stan Hovdebo.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche.

Témoins: D'Agriculture Canada: Clay Switzer, président du Groupe de travail sur le financement et la gestion agricoles; Ken Ash, conseiller spécial, Politiques de développement agricole, Direction générale des politiques.

Le Comité étudie les rapports des comités et groupes d'examen de la politique agricole d'Agriculture Canada (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 16 octobre 1990, fascicule n° 42*).

Clay Switzer made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Clay Switzer fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, November 6, 1990

• 0907

The Chairman: I call the meeting to order.

We are considering the agri-food policy review task forces. With us this morning is Clay Switzer, Chairman of the Task Force on Farm Finance and Management, Agriculture Canada; and Ken Ash, Special Adviser, Farm Development Policy Directorate, Policy Branch, Agriculture Canada.

Mr. Switzer, welcome. You have come before us on another issue. We assume you have solved that issue now and there is nothing more to speak on there, but we would be pleased to hear you speak on the topic for this morning.

Mr. Clay Switzer (Chairman, Task Force on Farm Finance and Management, Agriculture Canada): Thank you, Mr. Chairman. I have to report that the other issue is not solved yet. The other issue, of course, is the one I met with you about last January: interprovincial trade barriers. Certainly some progress has been made on that, but I cannot report that everything is ready to go on it yet.

I think the place to start this morning, Mr. Chairman, is to give you quickly a little background to the task force report, which I think most of you have had a chance to look at. I would like to go back to 1986, when the ministers of agriculture across the country agreed on a national agricultural strategy. The objective of that strategy, of course, was to try to ensure that the right things were done to enable agriculture to be viable long into the future.

I recall that in 1987 the Prime Minister came to the Outlook Conference and announced the special grains program. That was a significant event because it indicated, at least to me and I think many others, the rather grave situation in which agriculture in this country found itself. I think the ministers agreed with the gravity of that situation.

• 0910

Following that, in 1989 the Department of Agriculture for Canada put out a document called *Growing Together*. This document was subtitled *A Vision for Canada's Agri-food Industry*. What it gave was an outline of some thoughts people were asked to look at and think about, and then they were to come to a conference here in Ottawa in December 1989 to debate and discuss the various issues in the booklet. The idea was that this debate would eventually lead to the development of policies that would enable the Canadian agri-food industry to persist and be viable long into the years to come. Incidentally, there were something over 1,500 people from various parts of the agri-industry at that meeting.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 6 novembre 1990

Le président: La séance est ouverte.

Nous étudions les rapports des groupes de travail suite à l'examen de la politique agricole. Nous accueillons ce matin M. Clay Switzer, président du groupe de travail sur le financement et la gestion de l'exploitation agricole, Agriculture Canada, qui est accompagné de M. Ken Ash, conseiller spécial, Direction des politiques de développement agricole, Direction générale des politiques, Agriculture Canada.

Monsieur Switzer, soyez le bienvenu. Nous avons déjà eu le plaisir de vous entendre sur un autre sujet. Nous supposons que vous avez maintenant réglé ce problème-là et que vous n'avez rien à ajouter à ce sujet, mais ce sera un plaisir d'entendre vos remarques concernant la question qui nous intéresse aujourd'hui.

M. Clay Switzer (président, Groupe de travail sur le financement et la gestion de l'exploitation agricole): Merci, monsieur le président. Je dois vous signaler que l'autre question que vous avez mentionnée n'est pas encore réglée. Il s'agit, naturellement, du sujet dont j'ai traité avec vous en janvier dernier: les obstacles au commerce interprovincial. Certains progrès ont été réalisés, mais je ne peux pas vous assurer que tout est prêt à aller de l'avant pour le moment.

Ce matin, monsieur le président, je préfère commencer en vous faisant rapidement l'historique de notre rapport qui vous a déjà été remis et que la plupart d'entre vous ont sans doute eu la possibilité de consulter. Je vais remonter à 1986, quand les ministres de l'Agriculture du pays sont tombés d'accord sur une stratégie agricole nationale dont l'objectif, naturellement, était de s'assurer que les mesures appropriées seraient prises pour faire en sorte que l'agriculture demeure viable pendant très longtemps.

Vous vous souviendrez que lors de la Conférence sur les perspectives agricoles de 1987, le premier ministre avait dévoilé le programme spécial pour les grains. J'avais alors estimé, ainsi que bien d'autres, que cette déclaration était particulièrement importante car elle soulignait la gravité de la situation où se trouvait l'agriculture. Selon moi, les ministres ont reconnu la gravité de cette situation.

Ensuite, en 1989, le ministère de l'Agriculture du Canada a publié un document intitulé *Partenaires dans la croissance* dont le sous-titre était *Une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne*. On y trouvait un certain nombre de suggestions qui devaient être examinées par les personnes intéressées qui, ensuite, se réuniraient à Ottawa lors d'une conférence prévue pour décembre 1989 et au cours de laquelle elles pourraient débattre des différentes questions soulevées dans cette brochure. On espérait que ce débat aboutirait à l'élaboration de politiques qui permettraient à l'industrie agro-alimentaire canadienne de demeurer viable pendant de longues années. Soit dit en passant, plus de 1,500 personnes, représentant différents secteurs de l'industrie agro-alimentaire, ont participé à cette conférence.

[Text]

Following that meeting in December 1989, the Minister of Agriculture for Canada set up a series of task forces to follow up on the results of the policy conference. There were 11 task forces put in place, and one of those, which I was invited to chair, was the Task Force on Farm Finance and Management.

Our task force was made up of 33 people, and the 33 people represented a broad spectrum of Canadian agriculture. The various farm organizations and farm communities were represented on that committee. We met several times from the start of our deliberations in March, with the objective of coming up with agreement on a paper that could go to the ministers for consideration at their meeting in August of this year.

At the outset I might mention to you the four broad issues we dealt with in the committee: the availability and cost of credit; the role of the FCC, the Farm Credit Corporation; the Farm Debt Review Boards, what possibly could be their role and whether they should exist into the future; and farm management, or more specifically, farm business management. What I would like to do is deal with each of these issues separately, so let us start with the one on the availability of the cost of credit.

There are some issues I will enlarge on very briefly. But the three issues we looked at were the needs of beginning farmers; the importance of high interest rates; and some, perhaps greater, equitability in assistance levels. Are some farmers in some provinces treated differently in terms of credit from those in others, and is that the way things should be?

I think generally the task force concluded that commercial lenders in general meet the credit needs of established farmers, but the higher-risk farmers, such as beginning farmers and perhaps some of those who have been through the farm debt review process, were not necessarily met by commercial lenders.

The question of high interest rates was looked at. The committee, fairly obviously, came to the conclusion that the high cost of borrowing money had an impact on farm investments and of course increased the financial risk to farmers and that this was something we had to keep in mind as we looked at policy recommendations.

On the question of equitability, it was clear that there is variability in our country, both on the availability of money and on the cost of money, between the provinces, largely as a result of provincial government programs. The task force obviously recognizes that all governments or provincial governments are going to want to have the right, and do have the right, to set their own programs.

[Translation]

À la suite de cette conférence de décembre 1989, le ministre fédéral de l'Agriculture a organisé une série de groupes de travail qui devaient donner suite aux conclusions de la conférence. En tout, 11 groupes de travail ont été constitués et l'un d'eux, celui qu'on m'a invité à présider, était le groupe de travail sur le financement et la gestion agricoles.

Notre groupe de travail regroupait 33 personnes représentant un large éventail d'intervenants de l'agriculture canadienne. Les différents organismes et groupements agricoles étaient représentés au groupe de travail. Nos délibérations ont commencé en mars et, au cours des réunions qui s'ensuivirent, nous nous sommes efforcés de trouver un terrain d'entente et de produire un document qui pourrait être soumis aux ministres lors de leur réunion en août 1990.

Dès le début, quatre sujets ont retenu notre attention: la disponibilité et le coût du crédit; le rôle de la SCA, la Société du crédit agricole; les Bureaux d'examen de l'endettement agricole, le rôle qu'ils pourraient jouer et leur avenir; et finalement, la gestion agricole, ou plus précisément la gestion d'une exploitation agricole. J'aimerais reprendre ces sujets un par un et nous pouvons commencer par le coût et la disponibilité du crédit.

Je reprendrai certaines questions plus en détail, mais les trois aspects que nous avons examinés ont été tout d'abord les besoins des agriculteurs débutants, ensuite l'importance des taux d'intérêt élevés et, enfin, une certaine équité ou une plus grande équité, entre les niveaux d'aide. Nous nous sommes demandés si les agriculteurs obtenaient dans certaines provinces un traitement différent de celui accordé ailleurs en ce qui concerne le crédit et si c'était vraiment une situation souhaitable.

Il me semble qu'en général le groupe de travail a conclu que les prêteurs commerciaux répondent aux besoins de crédit des agriculteurs bien établis, mais quand il s'agit d'un agriculteur présentant un risque plus élevé, par exemple un débutant ou un exploitant qui a déjà eu recours au processus d'examen de l'endettement agricole, les institutions financières privées peuvent être moins bien disposées.

Nous avons également examiné la question des taux d'intérêt élevés et il est assez évident que notre groupe a conclu que le coût élevé de l'argent se répercutait sur le niveau des investissements agricoles et, naturellement, augmentait le risque financier auquel les agriculteurs sont exposés. Nous avons estimé qu'il fallait garder cela présent à l'esprit en formulant des recommandations de politique.

Quant à l'équité entre les régions, il est apparu évident que la situation varie d'une province à l'autre en termes de disponibilité et de coût de l'argent, et cela essentiellement du fait de programmes gouvernementaux provinciaux différents. Le groupe de travail reconnaît naturellement que tous les gouvernements ou tous les gouvernements provinciaux veulent avoir le droit, et en fait possèdent le droit, de mettre sur pied leurs propres programmes.

[Texte]

[Traduction]

• 0915

But even though we know that is going to happen, we think some things could be done under a national policy. For example, we think a national policy would better define what is the role of the federal government, the provincial government and the private sector in terms of lending money to farmers.

Second, we think that if we had some kind of national finance program it would give more continuity, and hopefully more predictability, to the kinds of things farmers could expect.

Finally, the task force feels there should be more equitable assistance to farmers in all provinces.

I should say, Mr. Chairman—and this will be no surprise to any of you—that among 33 people interested in agriculture there is a great diversity of views. On the one hand, there are people on the task force who feel you really simply should let the market forces run, that government should step away and let the market forces be all that farmers have to rely on. On the other hand, there are a fair number of people on the task force who feel that just does not make sense, and those groups supported widely available interest subsidies.

We had those two divergent views, all the way from some saying governments should get out of the business to those who said we need subsidies if agriculture is going to remain viable, and I am sure this is something, Mr. Chairman, that you and the members of this committee have some views on as well. Hopefully those will come out later on.

As far as general agreement of the task force is concerned, there was some general agreement here that perhaps what we should strive for is some kind of balanced approach and eventually make a recommendation to the ministers that there be some combination of a safety net program and rather precisely targeted subsidies, not general subsidies but precisely targeted subsidies, to go with the safety net program of some kind. I think that is the way we are moving at the present time.

I mentioned beginning farmers, and I think the task force is of a very strong view that beginning farmers need to be given a break, and that they particularly have challenges facing them in the years to come, so that if there is any way government should be involved in agriculture it probably is in some way related to beginning farmers.

The next issue we dealt with was the role of governments in providing credit, with particular emphasis on the Farm Credit Corporation. But what came out in that discussion was that there should be a very hard look at the relationship between federal and provincial agencies. Some provinces lend money to farmers at rather attractive rates of interest. Other provinces do not lend any money to farmers at the provincial level. So you have the national program here, the FCC,

Même si nous reconnaissons que cette situation est inévitable, nous estimons qu'une politique nationale permettrait de prendre certaines mesures. Par exemple, dans le domaine des prêts agricoles, il nous semble qu'une politique nationale définirait plus précisément le rôle du gouvernement fédéral, celui des gouvernements provinciaux et celui du secteur privé.

Deuxièmement, nous croyons qu'un programme de financement national quelconque assurerait une meilleure continuité et, on peut l'espérer, une meilleure prévisibilité permettant aux agriculteurs de savoir à quoi s'attendre.

Enfin, le groupe de travail juge que les programmes d'aide aux agriculteurs devraient être plus équitables dans toutes les provinces.

Personne ici ne sera surpris, monsieur le président, si je vous signale que lors de discussions entre 33 personnes s'intéressant à l'agriculture une grande diversité de points de vue sont exprimés. D'un côté, on trouve ceux qui estiment que l'on devrait simplement laisser les forces du marché jouer et que le gouvernement ne devrait pas intervenir. De l'autre côté, on retrouve un bon nombre de membres de notre groupe qui sont persuadés qu'une telle attitude ne tient pas debout et qu'il faut au contraire largement faciliter l'accès à des prêts à taux d'intérêt subventionnés.

Les deux camps étaient donc représentés dans notre groupe: ceux qui disaient que le gouvernement devait se tenir à l'écart, et ceux qui affirmaient que les subventions étaient indispensables si l'agriculture devait demeurer viable. Je suis d'ailleurs persuadé, monsieur le président, que vous-même ainsi que des membres de votre comité ont leur propre opinion à ce sujet. J'espère qu'on les connaîtra plus tard.

En ce qui concerne l'opinion généralement partagée par les membres du groupe, il a été généralement admis que nous devrions peut-être rechercher une façon équilibrée d'aborder le problème et adresser aux ministres une recommandation leur demandant d'associer à un programme qui constituerait un filet de sécurité des subventions bien ciblées, visant des groupes spécifiques, et non pas des subventions générales. Je crois que c'est l'orientation que nous avons adoptée pour le moment.

J'ai déjà mentionné les agriculteurs débutants et il me semble que le groupe de travail croit fermement que ce groupe devrait bénéficier de conditions particulières. Les agriculteurs débutants vont certainement devoir relever des défis importants dans les années à venir et si un gouvernement désire s'intéresser à l'agriculture, il devra fort probablement s'intéresser à eux.

Nous avons ensuite examiné le rôle du gouvernement dans le financement agricole, en nous intéressant particulièrement à la Société du crédit agricole. Nous avons conclu qu'il fallait examiner de très près les rapports entre les agences fédérales et provinciales. Les prêts consentis par certaines provinces aux agriculteurs sont assortis de taux d'intérêt assez intéressants. D'autres provinces n'ont pas de programmes de prêts agricoles. Nous avons donc le

[Text]

really being heavily involved in some provinces and hardly involved at all in other provinces, because why would farmers want to borrow from FCC if they could get a much better rate of interest by borrowing from their own provincial government?

The task force felt, again going back to the point I made earlier that there is no way provincial ministers of agriculture are ever going to give up their view that they have the right to put programs in place to help their own farmers... But even accepting that, there might be some way that we might devise a financial program that would be more levelling, if you like, across the various provinces.

The question then comes back: what is the role of the Farm Credit Corporation? I think it was rather interesting to listen to the views around the table about FCC. When we first started the meeting I would say the general trend of the 33 members was that the FCC should either be eliminated or, at the most, modified appreciably. I came to the conclusion that this was largely related to the fact that most of us did not know enough about how FCC worked and how it handled loans and things of this kind, because we had several presentations made, both by FCC members and by others who knew about how FCC worked, and you could just sense that around the table there was a change in opinion, and it went from this very negative approach at the beginning to a much more positive approach as we learned more about how FCC worked.

• 0920

The bottom line of all this was that we thought FCC should continue. We should recommend to the ministers that FCC continue, but we should take a hard look at this relationship between the federal and provincial lending agencies. We can say more about this later on if you wish.

The third issue then was the issue of the Farm Debt Review Boards. The minister had asked us to look at these because there was a view in some people's minds that perhaps agriculture had improved to the point where the Farm Debt Review Boards were no longer required.

We had four of the chairpeople of the Farm Debt Review Boards come in and meet with us. All made excellent presentations. We were very impressed with some of the things they had done, and some of the stories they had to tell were very, very interesting too.

The bottom line is that we decided to recommend to the ministers that the Farm Debt Review Boards should continue for at least another five years because there certainly are still major problems in the agricultural area. Particularly, we have singled out Saskatchewan, where there are many of these problems. We think the Farm Debt Review Board should continue and we made that recommendation to the ministers in August.

[Translation]

programme national, la SCA, dont le rôle est très important dans certaines provinces mais qui est pratiquement inexistant dans d'autres. En effet, pourquoi un agriculteur s'adresserait-il à la SCA s'il peut obtenir un taux d'intérêt beaucoup plus favorable d'une agence de son gouvernement provincial?

Comme je l'ai déjà indiqué, les ministres provinciaux de l'Agriculture ne vont certainement jamais renoncer à leur droit de mettre sur pied des programmes pour aider leurs agriculteurs... Mais, tout en acceptant cela, il serait peut-être possible d'élaborer un programme de financement qui, si l'on peut dire, égaliserait la situation entre les différentes provinces.

On en revient alors à la question de départ: quel est le rôle de la Société du crédit agricole? Les points de vue exprimés dans le groupe au sujet de la SCA étaient plutôt intéressants. Au début, la tendance générale dans notre groupe était que la SCA devrait être éliminée ou, tout au moins, profondément modifiée. J'ai conclu que cette opinion découlait en grande partie du fait que la plupart d'entre nous n'étaient pas suffisamment renseignés sur le fonctionnement de la SCA, la façon dont la Société traitait ses dossiers de prêts, et ce genre de choses en général. En effet, nous avons entendu un certain nombre d'exposés présentés par des membres de la SCA et par d'autres personnes qui connaissaient le fonctionnement de cette société, et l'on pouvait sentir l'évolution des opinions dans notre groupe; les attitudes très négatives du début devenaient bien plus positives au fur et à mesure que nous étions mieux renseignés sur la SCA.

À la fin de cet exercice, nous avons conclu qu'il fallait conserver la SCA et que c'est ce que nous devrions recommander aux ministres en signalant toutefois qu'il est nécessaire d'examiner de très près les rapports entre les agences de financement fédérales et provinciales. Nous pourrions revenir là-dessus plus tard si vous le désirez.

Nous avons ensuite examiné la situation des bureaux d'examen de l'endettement agricole. Le ministre nous avait demandé de le faire car certains pensent que la situation dans le secteur agricole s'est suffisamment améliorée pour que les bureaux d'examen de l'endettement agricole ne soient plus nécessaires.

Quatre présidents de ces bureaux se sont présentés devant nous et nous ont fait d'excellents exposés. Nous avons été très impressionnés par certaines des mesures qu'ils avaient prises ainsi que par certaines des anecdotes qu'ils nous ont racontées.

En conclusion, nous avons décidé de recommander aux ministres de conserver les bureaux d'examen de l'endettement agricole pendant au moins cinq ans, car l'agriculture connaît encore sans aucun doute des difficultés importantes. Nous avons particulièrement mentionné la Saskatchewan car cette province connaît bon nombre de situations assez graves. En août, nous avons donc recommandé aux ministres de conserver les bureaux d'examen de l'endettement agricole.

[Texte]

Finally, the fourth issue was the question of farm management. I think the reason we got into this was that there is a very general understanding that there must be differences in the way farmers manage their farms.

The point was made by a couple of members of the task force that applied to two segments of the industry I can think of: one was the dairy industry and the other was the grain industry. The point was made that if you took three or four farmers of approximately the same age, approximately the same debt load, and farming in the same part of the country, one or two of those farmers were extremely viable, extremely well set up, but another one or two of the farmers were going out of business. What could be the reason? They all had the same debt, they all had the same background, they all had the same soil. We could only come to the conclusion that some were better managers than others. We then asked ourselves why they are better managers and what we could recommend to the ministers to improve the management ability of those who were not as good as some of their neighbours.

That is the thrust of what we set out to do. I should tell you all that several times around the table the point was made that farmers per se are not bad managers. There is a real feeling that somebody might misunderstand that the committee was saying that all farmers are bad managers. That is not what we are saying. The committee is saying that some farmers are excellent managers and some are not as good. Surely we can find a way to make some of the poorer managers better. That is what we set out to do.

To do that, we decided in a broad sense that what we needed was a national farm management policy that would deal with the special needs of beginning farmers and that would look into the question of better training, services and information.

Those are the recommendations we took to the ministers in Moncton in August. The ministers, I thought, gave us a very good hearing. A lot of good questions were asked. The bottom line was that they agreed with our recommendations and they asked what we were going to do next.

In fact, we had suggested in our recommendations that we follow this up with working groups, two working groups specifically: one to put some flesh on the bones of our general recommendations in farm finance, and the other to do the same in the area of farm business management. The ministers agreed with that, and we have since set up those two working groups. Each group has now met twice and has started the process of coming up with some firm policies, recommendations and programs.

In August the ministers also said: go out and consult; you are all good people, but there are a lot of good ideas out there in the country too. We have now set up a series of meetings in virtually every province to do exactly that. This

[Traduction]

La dernière question à examiner a été celle de la gestion de l'exploitation agricole, parce qu'il était généralement admis que la gestion des exploitations agricoles variait d'une exploitation à l'autre.

Quelques membres de notre groupe ont souligné une situation concernant deux segments de l'industrie agricole qui me viennent à l'esprit: la production laitière et la production des céréales. On a fait valoir que si l'on examine la situation de trois ou quatre agriculteurs approximativement du même âge, ayant emprunté des montants à peu près égaux et travaillant dans la même zone agricole, un ou deux d'entre eux gèrent une exploitation très viable, très bien organisée, alors que un ou deux autres sont à la veille de la faillite. Pourquoi? Le fardeau de la dette est sensiblement le même, les antécédents sont pratiquement identiques, la qualité du sol est la même. La conclusion inévitable c'est que certains agriculteurs savent mieux que d'autres gérer leur exploitation. Nous nous sommes alors demandés quelle était la raison de cette différence et ce que nous pourrions recommander aux ministres pour améliorer les capacités de gestion de ceux qui sont moins bons gestionnaires que leurs voisins.

Voilà dans les grandes lignes vers quoi nous avons orienté notre travail. Je dois vous dire que, lors de nos discussions à ce sujet, on a souligné à plusieurs reprises qu'on ne peut pas dire qu'un agriculteur est, par définition, un mauvais gestionnaire. Nous craignons qu'il y ait un malentendu et que certains pensent que notre groupe a déclaré que tous les agriculteurs sont de mauvais gestionnaires. Ce n'est pas du tout ce que nous disons. Ce que nous disons, c'est que certains agriculteurs sont d'excellents gestionnaires et d'autres, moins bons. Certainement nous pouvons trouver des méthodes permettant d'améliorer l'efficacité de ceux qui sont moins bons. C'est cela que nous avons voulu faire.

Pour y arriver, nous avons décidé, en termes très généraux, que ce dont nous avons besoin c'est une politique nationale de gestion des exploitations agricoles qui répondrait aux besoins spéciaux des agriculteurs débutants et qui examinerait la possibilité d'améliorer la formation, les services et les renseignements destinés aux agriculteurs.

Ce sont les recommandations que nous avons soumises aux ministres à Moncton au mois d'août. À mon avis, les ministres ont fort bien reçu nos commentaires. Ils ont posé un bon nombre de questions pertinentes. Essentiellement, ils ont exprimé leur accord à nos recommandations et nous ont demandé quelle serait notre prochaine démarche.

En fait, nos recommandations suggéraient que nous assurions un suivi en formant deux équipes de travail: l'une pour étoffer nos recommandations générales au sujet du financement agricole, et l'autre pour remplir la même tâche sur la gestion commerciale des exploitations agricoles. Les ministres ont donné leur accord à cette formule et, maintenant, ces deux équipes sont organisées. Chacune d'elles s'est déjà réuni à deux reprises et a lancé le processus qui aboutira à certains programmes, politiques et recommandations précis.

En août, les ministres nous ont également dit d'aller sur le terrain et de consulter la population. Ils nous ont fait savoir que nous étions certainement compétents, mais que l'on pouvait également trouver d'excellentes idées en parlant

[Text]

series of meetings will take place mainly between now, I guess, and the end of December. We will then take the inputs we have received from those consultations and over the course of the winter put together, hopefully, some suggestions for the ministers to consider at some time in the spring or at their meeting in the summer. Our deadline to get a report prepared, translated, etc., is April 30. That is what we are working toward, Mr. Chairman, and I think that is probably where I should leave it at the present time.

• 0925

Maybe there is one last thing, as I think of it. What are we trying to do? I might simply re-emphasize that our objective, basically, is to come up with a national farm finance program that will tend to do some of the things I said, make for a little more equitability, a little more understanding of who does what and how some of these farm financial programs can be met.

Second, I am hopeful that we might find some innovative—perhaps “instruments” is the right word—financial instruments, innovative new ways of dealing with the financial problem.

Third, we want to find a national structure of some kind to deal with farm management, to get better knowledge of management, business management particularly, out to the farmers who need it.

Finally, if we cannot do these things, if we are not able to get consensus, then I think we really have an obligation to go back to the ministers and say we cannot. Somebody used the expression, “fish or cut bait”. I think we have fooled around with this long enough that we want to come up with something to give the ministers or we want to say to the ministers, we have tried as hard as we can and for these reasons we have not been able to do it.

That is our plan, Mr. Chairman. I would be more than happy, with Ken Ash's help, to respond to any questions you might have.

The Chairman: I know, Mr. Switzer, there will be questions, but you did mention meetings and I assume you have a list of places for those meetings. I am sure this committee will be very interested in having them, not as a committee function in our minutes particularly, but for our interest within our communities.

Mr. Ken Ash (Special Adviser, Farm Development Policy Directorate, Policy Branch, Agriculture Canada): Yes, we can provide them. We are in the process of finalizing dates and locations at this point, so we can make them available to you perhaps toward the end of this week.

The Chairman: If you would supply them to our clerk, she could distribute them.

Mr. Foster (Algoma): I want to welcome Mr. Switzer here this morning. I am interested to know what your own opinion is on how this national agriculture financing or credit system might work at this stage. We realize, of course, that

[Translation]

à d'autres personnes. Nous avons donc organisé une série de réunions dans pratiquement toutes les provinces pour faire exactement ce qu'ils nous ont demandé. Ces rencontres devraient avoir lieu d'ici la fin décembre. Ensuite, dans le courant de l'hiver, en nous fondant sur les résultats de ces consultations, nous espérons formuler des suggestions qui seront soumises aux ministres au printemps ou à leur réunion d'été. Notre rapport doit être prêt, traduit et publié d'ici le 30 avril. Voilà donc ce que nous entendons faire, monsieur le président, et c'est probablement tout ce que je peux vous en dire.

Je pense à une dernière chose; qu'est-ce que nous essayons d'accomplir? Notre objectif fondamental, je le rappelle, est de mettre sur pied un programme national de financement agricole qui réalise dans une certaine mesure les objectifs dont j'ai parlé, qui rendent les choses un peu plus équitables, qui permettent de comprendre un peu mieux le rôle respectif de chacun et la place respective des différents programmes de financement.

Deuxièmement, j'espère que nous trouverons des «instruments»—c'est probablement le meilleur terme—des instruments financiers qui offrent des solutions nouvelles à ce problème.

Troisièmement, nous devons mettre sur pied une structure nationale quelconque dans le domaine de la gestion agricole, quelque chose qui nous permette de familiariser les agriculteurs qui en ont besoin aux méthodes de gestion et en particulier de gestion commerciale.

Enfin, si tous ces projets s'avèrent impossibles, si nous ne réussissons pas à nous mettre d'accord, nous allons devoir le dire aux ministres, leur déclarer que nous n'avons pas réussi. Quelqu'un a dit que le moment d'agir était venu. À mon avis, nous avons suffisamment tourné autour du pot, il va falloir donner une réponse aux ministres ou encore leur dire qu'en dépit de tous nos efforts, et pour telle et telle raison, nous n'avons pas réussi.

Voilà donc notre plan, monsieur le président. Maintenant, avec l'aide de Ken Ash, je vais me faire un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Monsieur Switzer, je sais qu'il y aura des questions, mais vous avez parlé de certaines réunions et j'imagine que vous devez en avoir la liste, les dates et les lieux. Je suis certain que cela intéresserait beaucoup les membres du comité pour leur information personnelle, pas forcément aux fins du procès-verbal.

M. Ken Ash (conseiller spécial, Direction des politiques de développement agricole, Direction générale des politiques, Agriculture Canada): Certainement, nous pouvons vous fournir cela. Nous sommes en train de confirmer la date et le lieu de ces réunions et nous devrions pouvoir vous communiquer cela d'ici la fin de la semaine.

Le président: Vous pourriez les envoyer à notre greffière qui nous les distribuera.

M. Foster (Algoma): Je souhaite la bienvenue à M. Switzer. À votre avis, comment ce système national de financement ou de crédit agricole fonctionnerait-il? Vous avez toujours la possibilité de changer d'avis plus tard, vous

[Texte]

you have the prerogative of changing your mind, that the end result of all the negotiations or meetings may change it, but could you give us your opinion of how the national system might work from the information you have now; that is, what the federal side would be, what provincial input might be in this scheme?

I recall the ministers meeting in 1986, and they were going to put in place immediately a national scheme of farm financing. It is 1990 now, soon to be 1991. Since you do not have the responsibility of having to raise the money for any of these things, if you were making a recommendation today, what kind of mix of programs and support systems would you see from what you know at this stage?

Mr. Switzer: I take the question as the sort of very good question one would expect you would ask, and I find myself a little at a loss to answer in very explicit terms. But as you said, you want my opinion, so I am glad to provide you that.

What I think we might come up with is some kind of agreement. Obviously all this is going to depend on whether there is agreement among the ministers, because we are talking about federal-provincial relations here really, and that probably is the most difficult part of the whole thing. I would hope they might look at some kind of agreement where there would be an overriding federal initiative that would provide long-term credit of some kind. I would think it would be precisely targeted credit as opposed to generally available credit. Given the views of the task force, we would recommend precisely targeted as opposed to general, even though there are a few people who would strongly like it to be general.

• 0930

I would think the provincial role might be in short-term credit. All this, of course, is on the assumption that the ministers will want to stay in the credit business. The other side of the coin, as I mentioned, is to get out of the credit business and let the commercial lenders look after the whole thing. Therein, of course, lies some work that has to be done between now and next spring. We should supply the ministers with the pros and cons of both those approaches. Most of the commercial lenders I think feel very strongly that they can handle it, that they do not need governments out there lending money.

The other thing that will have to be done—and I cannot give you a lot of good detail on it now—is how this financial program, whatever we come up with, interacts with what the safety net committee is going finally to come down on. The minister shortly is going to be talking about safety nets, I understand, in Winnipeg at their meeting. We are very interested in how that will play out.

I am not answering your question well, because I am fumbling in my own mind and so much yet is out there all interacting on what I think is a good answer to your question. I am not sure I can go much further.

Mr. Foster: With all the wisdom around this table, we did a similar kind of study on farm financial programs a couple of years ago, but the government, in their wisdom, did not adopt any of our recommendations. I hope you have better luck.

[Traduction]

serez peut-être appelé à le faire à la suite de toutes ces négociations et réunions, mais en vous fondant sur les informations dont on dispose actuellement, pouvez-vous nous expliquer comment ce système national fonctionnerait. Quel serait le rôle respectif du fédéral et des provinces?

Je me souviens d'une réunion des ministres en 1986, ils avaient décidé de mettre en place immédiatement un système national de financement agricole. Nous sommes en 1990, bientôt en 1991. Comme ce n'est pas vous qui serez chargé de recueillir des fonds, si vous deviez formuler une recommandation aujourd'hui, qu'est-ce que vous proposeriez comme programmes et comme systèmes de soutien?

M. Switzer: C'est le genre de question à laquelle il fallait s'attendre de votre part, mais je ne sais pas très bien comment y répondre en termes explicites. Cela dit, vous m'avez demandé mon opinion personnelle, et je vous la donne volontiers.

À mon avis, nous devrions pouvoir parvenir à une sorte d'accord. Bien sûr, tout cela est fonction d'un accord entre les ministres, puisque c'est une affaire de relations fédérales-provinciales, et c'est probablement l'aspect le plus difficile. J'espère qu'ils vont tenter de parvenir à un accord et qu'ils accepteront une intervention fédérale générale dans le domaine du crédit à long terme. J'imagine qu'il s'agirait d'un type de crédit ciblé et non pas d'une forme de crédit général. En effet, le groupe de travail préfère que ce crédit s'adresse à certains secteurs précis et non pas à l'ensemble de la population agricole. Toutefois il y a des gens qui voudraient l'inverse.

Les provinces pourraient s'occuper du crédit à court terme. Dans tout ceci, bien sûr, je suppose que les ministres décideront de continuer à s'occuper de crédit. En effet, comme je l'ai dit, ils ont aussi la possibilité d'abandonner totalement ce secteur d'activité aux prêteurs commerciaux. Voilà donc le travail qui nous attend d'ici le printemps prochain. Nous devons soumettre aux ministres une réflexion sur les avantages et les inconvénients de ces deux démarches. La plupart des prêteurs commerciaux sont convaincus qu'ils peuvent se débrouiller seuls, que les gouvernements n'ont pas besoin de prêter d'argent.

Une autre tâche nous attend, et je ne peux pas vous donner tellement de détails à ce sujet pour l'instant, nous allons devoir étudier la façon dont ce programme financier, quel qu'il soit, s'intégrera au filet de sécurité qu'on envisage de mettre en place. Apparemment, le ministre va commencer à parler de filets de sécurité à la réunion de Winnipeg. Ces résultats-là nous intéressent beaucoup.

Je ne réponds pas très bien à votre question car j'y réfléchis au fur et à mesure et c'est un domaine où il y a encore beaucoup d'inconnues. Je crois que c'est à peu près tout ce que je peux vous en dire.

M. Foster: Il y a deux ans, les membres de ce comité ont mis en commun leur expérience considérable et étudié, comme vous, la question des programmes de financement agricole. Dans sa grande sagesse, le gouvernement a décidé de n'adopter aucune de nos recommandations. J'espère que vous aurez plus de succès.

[Text]

One of the recommendations we made was that the government take a look at programs in other countries. If we are going to compete with the Americans or the Europeans, then we should have a somewhat level playing-field as to the availability of credit and the rate of credit. I recall seeing a paper 10 years ago where it showed the various levels of farm financial credit. At the time ours was mid-range or whatever, or perhaps high range, but many countries did have very low levels of cost of money. I am interested to know whether you took a look at any other systems and whether any methods were used in other countries that would be adaptable, useful, or beneficial in our Canadian scene.

Mr. Switzer: Yes, we did. We did it both through literature and through the papers. We also had Dr. Rob McLaughlin, who was in between a job with the Ministry of Agriculture in Ontario and becoming Dean of Agriculture at the University of Guelph. We were able to get him to go to Europe on our behalf, and he investigated the kinds of things you have spoken about in England, Denmark, Germany, and France. So we have had first-hand information from those four countries.

At this point the committee has not really agreed that any of them were ideal. There seem to be some trends there, but again it is hard to know because each country essentially does its own thing. I have often thought it would be interesting to see what happens in 1992 to the different agricultural programs across the countries of Europe. It will be interesting to see how they deal with those in the 1992 scenario.

• 0935

Mr. Foster: Do you have a schedule of the rolled-in interest rates provided to farm producers in all the countries that you could table with the committee?

Mr. Ash: We do not have a schedule with us. We do have a large document that describes all the credit, other finance and all farm management programs in those countries.

There seemed to be a trend away from direct lending and subsidized credit toward more reliance on operating guarantees, for example, or credit guarantees generally. The difficulty occurs when you look at credit programs only. There are other types of assistance on the income side. As we identify the kinds of credit interventions in other countries and report these to the task force, they would be considered relative to subsidy programs in some of the European communities, for example.

It seemed that no matter how much research we did, there was always an extra piece of the puzzle that was not quite there. We did the same kind of research with respect to all of the provincial and federal programs that are there for the credit side. We would question provinces as to whether or not their programs had a negative effect in other provinces, or at least what they thought were the impacts on another province. The argument was always that if you looked at the

[Translation]

Nous avons recommandé, entre autres, que le gouvernement étudie les programmes qui existent dans d'autres pays. Si nous voulons nous mesurer aux Américains ou aux Européens, nous devons chercher à nous mettre sur un pied d'égalité en ce qui concerne le crédit et les taux d'intérêt. Je me souviens avoir vu un document il y a une dizaine d'années sur les différents taux de crédit agricole. A l'époque, les taux qui avaient cours chez nous étaient dans la moyenne, ou peut-être un peu plus élevés, mais il y avait beaucoup de pays où les taux étaient très faibles. Est-ce que vous avez étudié d'autres systèmes, est-ce que vous vous êtes demandés si certains pays avaient des méthodes qui s'adaptent bien à notre situation, qui pourraient nous être utiles?

M. Switzer: Oui, nous l'avons fait. Nous avons pris des références dans la documentation et dans les articles consacrés à cette question. Nous avons également consulté M. Rob McLaughlin, profitant de ce qu'il était entre deux emplois, quittant le ministère de l'Agriculture de l'Ontario pour devenir doyen de l'Agriculture à l'Université de Guelph. A notre demande, il s'est donc rendu en Angleterre, au Danemark, en Allemagne et en France, pour s'informer de la situation. Il nous a donc ramené des informations directes de ces quatre pays.

Pour l'instant, le comité n'a pas vraiment conclu que l'un de ces modèles était la solution idéale. Il y a une certaine tendance, mais il est difficile de tirer des conclusions car chaque pays a ses méthodes propres. L'évolution des différents programmes agricoles dans tous les pays d'Europe sera particulièrement intéressante en 1992. J'attends avec impatience de voir ce que deviendront ces programmes dans le scénario de 1992.

M. Foster: Avez-vous un barème des taux d'intérêt intégrés offerts aux producteurs agricoles de tous les pays que vous pourriez remettre au comité?

M. Ash: Nous n'avons pas de barème avec nous. Nous avons un document plutôt volumineux décrivant tous les programmes de crédit, ainsi que tous les autres programmes financiers et de gestion agricole de ces pays.

On semble s'écarter des prêts directs et des prêts subventionnés pour compter davantage sur les garanties d'exploitation, par exemple, ou sur les garanties de crédit de façon plus générale. Le problème se pose lorsqu'on ne s'intéresse qu'aux programmes de crédit. Il existe d'autres types d'aide en rapport avec le revenu. Lorsque nous aurons identifié les diverses interventions existant dans les autres pays pour le crédit et que nous en aurons fait part au groupe de travail, on les étudiera en rapport avec les programmes de subventions de certains pays de la Communauté européenne, par exemple.

Quelle que soit la somme de travail de recherche que l'on effectue, il semble qu'il manque toujours un élément au puzzle. Nous avons fait le même type de travaux de recherche pour tous les programmes provinciaux et fédéraux existant pour le crédit. Nous avons demandé aux provinces si leurs programmes avaient des conséquences négatives pour les autres provinces, ou au moins quelles étaient, à leur avis, les répercussions sur toute autre province. On a prétendu que si

[Texte]

total benefit to a province—land tenure legislation, for example—it was difficult to get the group of 33 to focus on what was a common picture.

All of this is to say that in looking at the credit area, we do have a rather extensive description of what is available, but it only tells part of the situation. We also had to look at what other subsidies are available and we do not have that information completed as yet.

Mr. Foster: On the Farm Debt Review Board system, I am interested in knowing whether you saw a disparity across the country. For instance, the last time the Ontario group was here they had their staffers go out to work with the farmer in financial difficulty to try to advise and assist, to be his or her advocate. In some provinces—Alberta, for example—they do not act as an advocate. Is there some levelling of the Farm Debt Review Board staff to try to have them assist the farmer rather than just function like court clerks?

Mr. Switzer: The short answer to your question is yes. There is, as you have recognized, a difference in the way in which they work. Our view is that the Farm Debt Review Board should not be the ones doing the follow-up, going out to the farmers afterward and having to deal with them. We think that should be the responsibility of other groups—extension people, etc.

Mr. Ash was deeply involved in the Farm Debt Review Board review that took place, so perhaps I should turn to him for a more explicit answer.

Mr. Ash: I have a brief additional comment. The task force suggested it might be most appropriate to have the kind of system in place in Saskatchewan and Alberta where the debt review people are not the ones who try to mediate and help the parties come closer together. There should be a body or agency where farmers in difficulty could be referred for the ongoing management counselling and advice they might require. The dispute was not over whether or not a service should be provided, but who should provide it. The task force suggested that it be outside the Farm Debt Review Board staff proper.

• 0940

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): You said you have discussed targeted subsidies. Is there some direction that is starting to develop as to exactly what targets you will be subsidizing?

Mr. Switzer: The first target I would see would be beginning farmers. One can target in many different ways. You can target on a commodity basis; there are beef people who need help, or pork people, or grain people. I think we are a little nervous about targeting toward commodities because of international trading concerns, GATT, etc. We think if we could target generally on beginning farmers that is something we might move towards. That would be my quick

[Traduction]

on considérer l'ensemble des avantages pour une province—la législation en matière de baux agricoles, par exemple—il était difficile d'obtenir que les 33 intéressés se concentrent sur un tableau commun.

Tout cela pour dire que, lorsque l'on étudie le problème du crédit, nous disposons d'une description suffisamment exhaustive des solutions possibles, mais cela ne constitue qu'un aspect de la situation. Il faut aussi voir quelles autres subventions existent et nous n'avons pas encore tous les renseignements à ce sujet.

M. Foster: Quant aux bureaux d'examen de l'endettement agricole, j'aimerais savoir si vous avez vu une certaine disparité selon les régions du pays. Par exemple, la dernière fois que le groupe de l'Ontario est venu ici, on nous a signalé que des membres du personnel étaient envoyés auprès des agriculteurs en difficulté pour essayer de les conseiller et de les aider, pour prendre leur défense. Dans certaines provinces, l'Alberta, par exemple, on n'assume pas le rôle de défense. Y a-t-il un certain nivellement du personnel des bureaux d'examen de l'endettement agricole pour faire en sorte qu'ils offrent une aide aux agriculteurs au lieu de se contenter de jouer le rôle de greffier de tribunal?

M. Switzer: Pour répondre brièvement, oui. Il y a, comme vous l'avez indiqué, une différence dans la manière dont ils fonctionnent. Il nous semble que le personnel des bureaux d'examen de l'endettement agricole ne devrait pas assurer le suivi, c'est-à-dire se rendre auprès des agriculteurs par la suite pour s'occuper d'eux. Nous pensons que cela devrait être la responsabilité d'autres groupes... services-conseils, etc.

M. Ash a participé activement à l'étude des bureaux d'examen de l'endettement agricole, aussi devrais-je peut-être lui demander de vous donner une réponse plus explicite.

M. Ash: J'aurais une petite remarque supplémentaire à faire. Le groupe de travail a indiqué qu'il serait peut-être utile d'avoir un système du type de celui qui existe en Saskatchewan et en Alberta où les responsables de l'examen de l'endettement ne sont pas ceux qui tentent de jouer les médiateurs pour aider les parties à se rapprocher. Il devrait y avoir un organisme auquel on pourrait renvoyer les agriculteurs en difficultés et qui offrirait en permanence les conseils de gestion dont ils pourraient avoir besoin. On ne s'est pas disputé sur le fait de savoir si oui ou non ce service devait être offert, mais sur ceux qui devraient en être responsables. Le groupe de travail a proposé que ce soit des personnes indépendantes du personnel proprement dit des bureaux d'examen de l'endettement agricole.

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): Vous avez dit que vous avez discuté de subventions ciblées. Une tendance est-elle en train d'apparaître pour les cibles que l'on va exactement subventionner?

M. Switzer: La première cible que je verrais, serait le groupe des agriculteurs débutants. On peut cibler de différentes manières. On peut cibler en fonction du secteur; certaines personnes dans le secteur du boeuf, du porc ou des céréales ont besoin d'aide. Je crois que l'on a un peu peur de cibler en fonction des secteurs en raison d'inquiétudes commerciales d'ordre international, en rapport avec le GATT, etc. Je crois que si l'on pouvait cibler de façon

[Text]

answer, that this is the kind of targeting we are looking at now, keeping in mind that this is only one alternative, that there are many people on the task force who do not think subsidies are the way to go at all.

Mr. Laporte: You are saying that these two thoughts exist. Is one dominant and one a minority? Can you say, gee, we are going to end up saying let the marketplace take it, but on the other hand, no, I think the predominance of the group is saying we have to have some assistance for certain groups? Is there a feeling that is starting to emerge?

Mr. Switzer: The feeling I have—and I would like Ken to comment on this too—is marketplace and safety nets with some precisely targeted subsidies.

Mr. Laporte: And those targets would be the young farmers, the beginning farmers, because really—

Mr. Switzer: It could be beginning farmers. It could be targeted towards those who have gone through the farm debt review process and are seen to have some hope but need some help. That will be another type of targeting.

Mr. Laporte: There is another problem that exists on farms. Often you have farmers who are looking to retire and they have a situation where they are near retirement and they have a difficulty in getting the equity on to their land in order that they can retire, and there is a problem with transferring from one generation to another. Has your committee thought about that problem? Are you developing directions or suggestions with respect to that particular problem, which is actually a serious problem?

Mr. Switzer: I mentioned that we were hoping we might find some innovative, new instruments. One of the instruments the committee is looking at is an instrument that would facilitate the kind of thing you are talking about—is there some way for a mortgage arrangement, tax reduced on both sides; one person pays less tax and the other person does not get a tax rebate? It would involve those kinds of balancing things.

I cannot go into great detail on this, but I know we are looking at it. Ken, you might want to respond to that in more detail.

Mr. Ash: I do not know what the outcome will be, but there is considerable interest and there has been for some time amongst the task force on this question of intergenerational transfer and the need, some would say, unfortunate or unnecessary, continually to refinance the farm in every generation, whether that is a viable option and whether or not it makes sense for a farmer's retirement fund, so to speak, to be his land.

Mr. Laporte: I am sorry?

Mr. Ash: The question of whether or not it makes good economic sense for the farmer's retirement fund effectively to be his land or his farm assets. We have had a lot of discussion about that, and the kinds of solutions that have

[Translation]

générale les agriculteurs débutants, ce serait une orientation possible. Voilà ce que je répondrais spontanément, c'est ce genre de cible que l'on essaie d'établir actuellement, sachant que cela ne constitue qu'une possibilité, qu'il y a de nombreuses personnes au sein du groupe de travail qui ne pensent pas que les subventions constituent l'option à retenir.

M. Laporte: Vous dites que les deux points de vue existent. L'un d'eux l'emporte-t-il sur l'autre? Pouvez-vous dire que l'on va en définitive laisser le marché décider, mais que par ailleurs, l'un des groupes dominants estime qu'il faut aider certains groupes? Y a-t-il une certaine orientation qui commence à se faire jour?

M. Switzer: À mon sens—et j'aimerais que Ken vous dise également ce qu'il en pense—la solution consisterait à suivre le marché et à instaurer des programmes de soutien du revenu avec des subventions précisément ciblées.

M. Laporte: Et ces cibles seraient les jeunes agriculteurs, les agriculteurs débutants parce qu'en réalité. . .

M. Switzer: Ce pourraient être les agriculteurs débutants. Cela pourrait s'adresser à ceux qui sont passés par le processus d'examen de l'endettement agricole et pour qui il y a un certain espoir, mais qui ont aussi besoin d'une aide. Ce serait un autre type de cible.

M. Laporte: Il y a un autre problème qui existe pour les exploitations agricoles. Souvent, les agriculteurs pensent à prendre leur retraite et ils se trouvent dans une situation où, quand ils pourraient la prendre, ils ont du mal à obtenir la valeur réelle nette de leurs terres; le fait de les transférer à l'autre génération pose aussi un problème. Votre comité a-t-il réfléchi à ce problème? Mettez-vous au point des orientations et des suggestions à l'égard de ce problème particulier qui est en fait grave?

M. Switzer: J'ai indiqué que nous espérions trouver des moyens nouveaux, innovateurs. L'un des moyens que le comité est en train d'étudier faciliterait le genre d'opérations dont vous parlez—existe-t-il une possibilité d'entente hypothécaire, de réduction d'impôts de part et d'autre; une personne paie moins d'impôt et l'autre n'a pas droit à un remboursement d'impôt? Il faudrait que le système permette d'équilibrer ainsi les choses.

Je ne peux guère vous en dire plus à ce sujet, mais nous étudions la question. Ken, peut-être pourriez-vous nous donner une réponse plus détaillée.

M. Ash: Je ne sais quelle sera l'issue, mais on s'intéresse beaucoup à cela et le groupe de travail s'est longuement occupé de la question du transfert d'une génération à l'autre, et de la nécessité, que certains jugeront malheureuse ou inutile, de devoir continuellement financer à nouveau l'exploitation à chaque génération, que ce soit une solution viable et que cela soit logique pour le fonds de pension de l'agriculteur, pour ainsi dire, que la terre lui appartienne.

M. Laporte: Je vous demande pardon?

M. Ash: La question de savoir si oui ou non c'est logique sur le plan économique pour le fonds de pension de l'agriculteur que la terre et les biens agricoles lui appartiennent. Nous en avons beaucoup discuté et les

[Texte]

been discussed, amongst others, are things like land leasing programs that might be examined again that would help address the requirement for a beginning farmer to have to assume that level of debt that is necessary today.

Another example is vendor financing whereby the government might guarantee a farmer selling his land, his farm operation, to his son or to somebody else, with the farmer being willing to accept a lower rate of interest that may or may not be subsidized by governments and so on. There are some kinds of instruments being examined. I have no idea what they might come out looking like in the recommendations, but there is a lot of interest and a lot of concern particularly with respect to this intergenerational transfer question.

• 0945

Mr. Laporte: Is it relatively safe to say that you think there will be some actual recommendations, contrary to recommendations made with respect to intergenerational transfer?

Mr. Ash: The task force hopes to do that today, yes.

Mr. Laporte: When you look at the future of agriculture 20, 30 or 50 years from now, there is a view that it is important to maintain viable farming families to maintain an economic infrastructure and help maintain a viable rural community. There is a point of view that would suggest that in making any recommendations or policies, we should have that as our ultimate objective. Another view, of course, would be to let the marketplace go where it wants to and that is it. Is there much discussion with respect to saying that we have to make sure we create an environment where we are going to have farm families to maintain this economic infrastructure? Is there much talk about that?

Mr. Switzer: Oh, yes, there is a lot of talk about that. In fact, just this past week we had a lot of discussion on that very topic; it went around and around the table. I could put it this way: what are we really striving to do? Are we striving to bring forward a program to the ministers that would retain viable farm businesses, or are we striving to bring forward a program that would retain the farm family structure? I do not know, frankly, if we really came to a conclusion on that. I think maybe the general consensus was the former, but our role was to bring forward views to the ministers that would retain the viability of farm businesses.

Mr. Laporte: When you say farm businesses, what do you mean by that?

Mr. Switzer: I mean to have a structure in place—national policies—that would ensure farmers who have the wherewithal in terms of management ability can have viable businesses in this country.

Mr. Ash: The way you characterize the situation, if the task force wishes to see the farm community and the rural communities remain healthy, everybody would agree with that. I do not think there is a problem there.

[Traduction]

solutions qui ont en outre été abordées sont des types des programmes de location des terres que l'on pourrait étudier à nouveau et qui permettraient de répondre à la nécessité pour l'agriculteur débutant d'assumer ce type de dettes, comme le veut la situation actuelle.

L'autre solution est le financement par le vendeur en vertu duquel le gouvernement pourrait garantir la vente des terres et de l'exploitation d'un agriculteur à son fils ou à quelqu'un d'autre, si l'agriculteur s'engageait à accepter un taux d'intérêt inférieur, lequel pourrait ou non être subventionné par les gouvernements, etc. Certains moyens sont à l'étude. Je ne sais comment cela se traduira dans les recommandations, mais on s'intéresse beaucoup à la question et on s'inquiète particulièrement de cette question du transfert d'une génération à l'autre.

M. Laporte: On peut sans trop de crainte dire qu'il y aura effectivement des recommandations, et pas particulièrement des recommandations portant sur le transfert d'une génération à l'autre.

M. Ash: Le groupe de travail espère le faire aujourd'hui, oui.

M. Laporte: Lorsqu'on imagine l'avenir de l'agriculture dans 20, 30 ou 50 ans, on estime qu'il est important de maintenir des familles d'agriculteurs «viables» afin de conserver une infrastructure économique et des communautés rurales qui soient également viables. Certains estiment qu'en faisant des recommandations ou des politiques, il faudrait en définitive viser cet objectif. D'autres par contre préféreraient qu'on laisse jouer le marché, un point c'est tout. Parle-t-on beaucoup de faire en sorte de créer un climat propice aux familles d'agriculteurs pour conserver cette infrastructure économique? En parle-t-on beaucoup?

M. Switzer: Oh oui, on en parle énormément. En réalité, pas plus tard que la semaine dernière, on a beaucoup discuté de ce sujet particulier. Il a donné lieu à plusieurs tours de table. On pourrait présenter la chose de la façon suivante: que nous efforçons-nous vraiment de faire? Nous efforçons-nous de présenter un programme aux ministres afin de maintenir des entreprises agricoles viables, ou nous efforçons-nous de présenter un programme qui permettrait de conserver la structure agricole familiale? Je ne sais franchement pas si nous sommes véritablement arrivés à une conclusion sur ce sujet. Je crois que l'on s'est entendu de façon générale sur la première idée, mais notre rôle consiste à présenter des idées aux ministres permettant d'assurer le maintien de la viabilité des exploitations agricoles.

M. Laporte: Lorsque vous parlez d'exploitations agricoles, qu'entendez-vous par là?

M. Switzer: Je veux parler d'une structure en place—des politiques nationales—permettant aux agriculteurs qui ont les capacités de gestion nécessaires d'avoir des entreprises viables dans notre pays.

M. Ash: A la façon dont vous décrivez la situation, si le groupe de travail souhaite que les communautés agricoles et rurales restent saines, je crois que tout le monde est d'accord avec cela. Je ne pense pas que cela pose un problème.

[Text]

The question is, how do you want to do that? Do you want to do that through the income support side; and if you do, are there finance programs specifically to meet the farm credit needs of young farmers, farmers in difficulty, diversifying farmers or any other group of farmers in future years? If so, what is the role of those programs? The distinction, I think, as the task force sees it, is that there is no question about the ultimate goal of maintaining rural farms and rural communities. But what role does farm financing have as opposed to the role farm income measures might have or debt review measures, such as with the debt review boards?

I think the group is now trying to focus more precisely on how financing can contribute, and as Dr. Switzer says, they are looking at the financing needs of businesses to help them stay viable, be competitive, etc.

Mr. Laporte: That is an important point, but I would suggest that nobody is going to argue with Dr. Switzer's point that we want to have viable farm communities; it is a motherhood issue. But do we want a viable farm family, or do we want to maintain farm businesses? What is our main purpose? Would you agree that it is crucial that the committee actually come to one mind on that point before developing programs? Depending where you come down here, it would determine where your programs would lead you, I would think. Do you agree with that?

Mr. Switzer: Yes, I do. My sense, as I think I have indicated, is that it really is the former. We think we have a role to play in recommending finance programs on the business side. Part of that is related to the great differences that exist across our country in provinces.

You are from Saskatchewan, are you?

• 0950

Mr. Laporte: Right.

Mr. Switzer: Let us take your province, then, relative to Ontario. In Ontario it is not really very difficult to have viable farm families because members of the family can get jobs. All kinds of jobs are around. I would suggest that in many parts of Saskatchewan that would be difficult. It is much more important, in my opinion, in Saskatchewan to have a viable farm business. And if you do, then you have a viable farm family. In Ontario, even if the farm business is not particularly viable, you still have a farm family, because they can make their money off the farm.

Mr. Laporte: They have lots of other alternatives in Ontario.

Mr. Switzer: There are lots of alternatives.

[Translation]

La question est de savoir comment y parvenir. Y parviendrons-nous en soutenant le revenu—et si c'est le cas, existe-t-il des programmes financiers conçus spécialement pour répondre aux besoins des jeunes agriculteurs, des agriculteurs en difficulté, des agriculteurs qui diversifient leur exploitation ou des autres groupes d'agriculteurs qui auront besoin de crédit agricole dans les années à venir? Dans ce cas quel est le rôle de ces programmes? Selon le groupe de travail, la différence, c'est qu'il n'y a aucun doute que l'objectif est en définitive de maintenir les exploitations rurales et les communautés rurales. Mais quel rôle attribuer au financement agricole par rapport aux mesures de soutien du revenu agricole ou d'examen de l'endettement, comme dans le cas des bureaux d'examen de l'endettement?

Je crois que le groupe essaie maintenant de s'attacher davantage à la façon dont le financement pourrait être utile, et comme l'a indiqué M. Switzer, on étudie les besoins des entreprises en matière de financement afin de les aider à rester viables, concurrentiels, etc.

M. Laporte: C'est un point important, mais je crois que personne ne va contester l'idée de M. Switzer selon laquelle nous voulons des communautés agricoles viables; c'est une question de survie. Mais voulons-nous que les familles d'agriculteurs soient viables ou voulons-nous maintenir les entreprises agricoles? Quel est notre objectif principal? Pensez-vous qu'il est essentiel que le comité s'entende sur ce point avant de mettre au point des programmes? En fonction des résultats, cela vous permettra de voir où vos programmes vous mèneront, j'imagine. N'êtes-vous pas d'accord avec cela?

M. Switzer: Oui, je le suis. Comme je l'ai déjà indiqué, j'estime qu'il faut commencer par là. Nous pensons que nous avons un rôle à jouer pour recommander des programmes financiers s'adressant aux entreprises. Le problème est en partie dû au fait qu'il existe d'énormes différences dans notre pays entre les provinces.

Venez-vous de Saskatchewan?

M. Laporte :Oui.

M. Switzer: Prenons par exemple votre province, par rapport à l'Ontario. En Ontario, il n'est pas très difficile d'avoir des familles agricoles viables car certains membres de la famille peuvent obtenir des emplois. Il existe toutes sortes d'emplois. J'imagine que dans de nombreuses parties de la Saskatchewan, cela serait difficile. Il me semble qu'il est beaucoup plus important d'avoir une exploitation agricole viable en Saskatchewan. Et si c'est le cas, vous avez alors une famille d'agriculteurs viable. En Ontario, même si l'exploitation agricole n'est pas particulièrement viable, la famille d'agriculteurs reste, parce qu'il est possible d'obtenir de l'argent en dehors de l'exploitation.

M. Laporte: Il y a beaucoup d'autres possibilités en Ontario.

M. Switzer: Il y a beaucoup de possibilités.

[Texte]

As Ken says, and as you say, nobody wants to recommend anything that is going to do away with the viability of the farm family, and I think our role is to try to find a financial program to help them make farm businesses more viable.

Mr. Laporte: When you look at the Farm Debt Review Boards, what is the positive side of farm debt review; what is the negative side of farm debt review. What sorts of changes would you like to see to the Farm Debt Review Board, or does it seem to be functioning fine? You alluded to it before. Is there anything else you can add? What sorts of changes are you looking at?

Mr. Switzer: The chairman is going to kill me if I answer your question, since you want a lot. Ken, can you answer it in two sentences? Ken has spent an awful lot of time working on Farm Debt Review Boards.

Mr. Ash: The task force concluded that the boards overall work quite well. The task force also suggested that measures to help farmers who have gone through the debt review process—to make sure they are able to continue to manage once the new financial arrangement is made—might be examined in different provinces. For example, there are referral systems in Saskatchewan and Alberta that do not exist in Ontario, and the Farm Debt Review Board staff take that role upon themselves. The task force saw that and said that the whole area of business should be further examined to make sure that arrangement, once it is put in place, has a good chance of coming to fruition.

The other suggestion it made was with respect to similar provincial legislation in Manitoba and Saskatchewan. The point made there was that if we have two similar systems that may in some aspects duplicate or overlap each other, let us make sure farmers and lenders are not being put through two sets of hoops, so to speak. So it was decided to look at that one more time to make sure it is as efficient and as effective as possible.

That was the extent of the suggestions.

The Chairman: Mr. Laporte, I would suggest to you that a simpler question would be something like what the state of the nation is, something that could be answered in two—

Mr. Laporte: I will keep that in mind next time.

Mr. Hughes (MacLeod): Mr. Chairman, I would like to welcome our guests here today.

I would like to start out with some questions on farm management and the proposal for something like a national farm management policy targeting beginning farmers and providing training services and that sort of thing. How does this relate to existing extension services that are provincially run? That we need this suggests to me that there must be a weakness in the provincial extension services. Can you deal with those issues a bit, please?

Mr. Switzer: I think I would start by saying that you have put your finger on an area of some sensitivity at the provincial level. When we first started talking about having a national farm management program—and those were the

[Traduction]

Comme Ken l'a indiqué, ainsi que vous-même, personne ne veut recommander quelque chose qui mette un terme à la viabilité des familles d'agriculteurs, et je pense que notre rôle consiste à essayer de trouver un programme financier qui les aide à rendre leurs exploitations agricoles plus viables.

M. Laporte: Lorsque l'on considère les Bureaux d'examen de l'endettement agricole, quel est l'aspect positif de l'examen de l'endettement agricole et quel est son aspect négatif? Quels changements envisageriez-vous pour le Bureau d'examen de l'endettement agricole ou estimez-vous qu'il fonctionne bien? Vous y avez fait allusion auparavant. Y a-t-il quelque chose que vous aimeriez ajouter? Quels changements envisageriez-vous?

M. Switzer: Le président va me tuer si je réponds à votre question, parce que vous voulez beaucoup. Ken, pouvez-vous y répondre en deux phrases? Ken a consacré énormément de temps à l'étude des Bureaux d'examen de l'endettement agricole.

M. Ash: Selon les conclusions du groupe de travail, ces Bureaux fonctionnent assez bien dans l'ensemble. Le groupe a également suggéré que l'on envisage, dans différentes provinces, des mesures visant à aider les agriculteurs qui sont passés par le processus d'examen de l'endettement—afin qu'ils puissent continuer de fonctionner une fois la nouvelle entente financière conclue. Par exemple, il y a des services de renvoi en Saskatchewan et en Alberta qui n'existent pas en Ontario puisque c'est le personnel du Bureau d'examen de l'endettement agricole qui assume lui-même ce rôle. Le groupe de travail a bien vu ce problème et a indiqué que toute la question de l'entreprise agricole devrait être étudiée de façon plus approfondie pour que l'entente, une fois en place, ait de bonnes chances de donner des résultats.

L'autre suggestion concerne la législation provinciale identique au Manitoba et en Saskatchewan. En effet, si l'on a deux systèmes identiques susceptibles à certains égards de se chevaucher ou de faire double emploi, il faut veiller à ce que les agriculteurs et les prêteurs n'aient pas à franchir deux séries d'obstacles, pour ainsi dire. On a donc décidé d'étudier encore une fois la question afin de veiller à ce que le système soit aussi efficace que possible.

Voilà en quoi consistait les suggestions.

Le président: Monsieur Laporte, je vous suggérerais une question plus simple du type: «Quel est l'état de la nation?» question à laquelle on pourrait répondre en deux. . .

M. Laporte: Je m'en souviendrai pour la prochaine fois.

M. Hughes (MacLeod): Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue à nos invités d'aujourd'hui.

J'aimerais commencer par des questions sur la gestion agricole et sur la proposition d'une politique de gestion agricole nationale destinée aux agriculteurs débutants et offrant des services de formation, etc. Quel serait le lien avec les services-conseils qui existent à l'heure actuelle et qui sont administrés par les provinces? Qu'un tel besoin existe me semble suggérer qu'il y a une faiblesse dans les services-conseils provinciaux. Pouvez-vous élaborer là-dessus?

M. Switzer: Je vais commencer en disant que vous avez mis le doigt sur un point sensible de l'administration provinciale. Lorsque nous avons commencé à parler d'un programme national de gestion agricole—ce sont les termes

[Text]

words we used—there was a feeling that what we were saying was that all aspects of farm management, such as production management, how you handle a herd of dairy cows to the best of your ability, or the wheat farm... And that is not really what we were saying. We know, some of us by direct experience, that the provincial extension services do a great job in many areas. But the feeling was that there is such a need for farm business management that the provincial extension services simply do not have the person-power to deal with it. We felt there needed to be an additional emphasis put on farm business management, not just at the provincial level, but federally supported programs and industry supported programs.

• 0955

Without going into all the talk that went into it, what we really were saying is, yes, what is going on is good but it does not go far enough. We would like to see programs that the farmers themselves are intimately involved in, the industry itself. What do they really need? Are there ways good farmers can help the not-so-good farmers? Farmers helping farmers. If so, who should pay for this? We think there are all kinds of possibilities in here without in any way impugning what the provincial extension branches are now doing, but building on what they are now doing.

Mr. Hughes: You are not suggesting that if you were to rewrite the BNA Act you would move extension services into the federal domain. That is not what you are suggesting.

Mr. Switzer: As a former deputy minister of agriculture in a province, I do not think you would really expect me to suggest that. Seriously, though, I do not think that would be wise. I think whoever originally decided that extension should be the prerogative of the provinces was a very wise person. I think that extension of information, the transfer of technology, belongs as close as you can get it to the ultimate user. But this does not preclude, in my opinion, the possibility of federally funded programs that would dovetail with provincial programs and particularly bring perhaps a national perspective so that there would be the same kinds of programs going on in B.C. and Prince Edward Island. Do you understand what I am saying?

Mr. Hughes: Yes.

Mr. Switzer: On top of the individual provincial programs, I think we should have some kind of broader national perspective.

Mr. Hughes: Did this grow out of the experience of the Farm Debt Review Boards, primarily? I am referring to the interest in this.

Mr. Switzer: No, I think it is wider than that. I think when we first started talking about farm management there was a general feeling that even some farmers who were nowhere near a Farm Debt Review Board could use some

[Translation]

que nous avons employés—cela a donné l'impression que nous parlions de tous les aspects de la gestion agricole, telle que la gestion de la production, la meilleure façon de gérer un troupeau de vaches laitières ou une exploitation céréalière produisant du blé... et ce n'est pas exactement ce que nous voulions dire. Nous savons, certains d'entre nous en ont fait l'expérience directe, que les services-conseils provinciaux font un excellent travail dans de nombreuses régions. Mais nous avons estimé qu'il y a un tel besoin en matière de gestion des exploitations agricoles que les services-conseils provinciaux n'ont tout simplement pas les ressources humaines nécessaires pour y répondre. Il nous a semblé qu'il fallait insister davantage sur la gestion des exploitations agricoles, pas uniquement au niveau provincial, mais grâce à des programmes financés par le gouvernement fédéral et le secteur agricole.

Sans aller dans les détails de la discussion, ce que nous voulions dire en essence, c'est que l'on fait de bonnes choses, mais que cela ne va pas assez loin. Nous aimerions voir des programmes dans lesquels les agriculteurs eux-mêmes, c'est-à-dire le secteur agricole proprement dit, serait fortement impliqué. De quoi a-t-on besoin? Les bons agriculteurs peuvent-ils venir en aide à ceux qui le sont moins? Des agriculteurs aidant d'autres agriculteurs. Dans ce cas, qui paierait la note? Nous pensons qu'il y a là toutes sortes de possibilités, sans porter aucunement atteinte à ce que font actuellement les services-conseils provinciaux, mais en se servant de ce qu'ils font déjà.

M. Hughes: Vous ne voulez pas dire par là que si vous deviez revoir la Loi constitutionnelle, vous feriez passer les services-conseils dans le domaine fédéral. Ce n'est pas ce que vous voulez dire?

M. Switzer: À titre d'ancien sous-ministre provincial de l'agriculture, je ne crois pas que vous puissiez vous attendre à ce que je suggère une telle chose. Pour parler sérieusement, je ne pense pas que ce soit sage. Je pense que la personne qui a décidé à l'origine que ces services-conseils relèveraient des provinces était fort sage. Je pense que la transmission de l'information et le transfert de technologie doivent se faire le plus près possible de l'usager final. Mais cela n'exclut pas, à mon avis, la possibilité de programmes financés par le gouvernement fédéral qui intégreraient avec les programmes provinciaux et offriraient peut-être une optique nationale, de sorte que l'on verrait les mêmes types de programmes en Colombie-Britannique et à l'Île-du-Prince-Édouard. Comprenez-vous ce que je veux dire?

M. Hughes: Oui.

M. Switzer: Je crois qu'il faudrait avoir une optique nationale plus vaste, au-delà des divers programmes provinciaux.

M. Hughes: Cela est-il essentiellement le résultat de l'expérience des Bureaux d'examen de l'endettement agricole? Je veux parler de l'intérêt que l'on porte à cette question.

M. Switzer: Non, je crois que c'est plus général que cela. Je crois que la première fois que nous avons commencé à parler de gestion agricole, on estimait généralement que certains agriculteurs, même s'ils étaient loin d'avoir affaire au

[Texte]

additional management expertise. Things have changed so much. We are into computers. I belong to the generation where farmers kept everything in a shoebox. Unfortunately, some of them still do. But there are farmers now who have everything in a computer and, somewhere in between those two, they need to get more expertise in some of the modern business management techniques. So it is broader than the Farm Debt Review Boards.

We talked about targeting, and certainly if there is going to be in the long run additional government moneys going in, perhaps some of the Farm Debt Review Board people might deserve special attention. But as far as farm management is concerned, it is much broader than that.

Mr. Hughes: I would like to move perhaps briefly to the question of availability and cost of credit. Given the GRIP and the NISA safety net programs that are coming up, with those kinds of programs in place do you anticipate it will be necessary to have, or is it clear yet whether or not there is going to be a need for, something like a finance assistance program?

Mr. Ash: I do not think it is clear yet. Even when it becomes clearer in terms of the level of assistance that might be provided through a GRIP or a NISA and all the i's are dotted and the t's are crossed, I think there will still be two points of view in our task force that that alone is enough to allow farmers to borrow and repay their borrowings in the marketplace. There will be those views. Depending on how much assistance is available through GRIP and NISA, there likely will continue to be people who suggest that credit assistance is needed, at least for beginning farmers because of the high costs associated, and perhaps they will identify other segments of the farm population.

• 1000

For example, when the task force met on Friday past they talked about the credit needs of farmers who wish to diversify into what is maybe a bit more of a high-risk enterprise, which might make sense in the long run, but commercial credit at commercial rates may be difficult to obtain and repay. So I guess the answer is that GRIP and NISA may not make the issue go away but it may allow people to focus on the portion of the farm population who might still need some additional assistance.

Mr. Hughes: Dr. Switzer was speaking earlier about long-term targeted credit. I presume you are talking about something like a focused program—more focused perhaps than is found in Alberta, but there is a program now of 9% money over 15 or 20 years. Is that the sort of thing you are talking about as an idea you are throwing out there?

Mr. Switzer: Broadly, yes. I am not sure that 9% money is on, personally. Broadly I think we are talking about that.

[Traduction]

Bureau d'examen de l'endettement agricole, pourraient profiter d'un plus grand savoir-faire en matière de gestion. Les choses ont tellement changé! Nous sommes à l'ère de l'informatique. Moi, je suis de la génération des agriculteurs qui gardaient tout dans une boîte à chaussures. Malheureusement, certains en sont encore là. Mais il y a des agriculteurs qui ont tout informatisé et, entre ces deux extrêmes, certains ont besoin de compétences supplémentaires pour certaines techniques modernes de gestion. Cela dépasse donc le cadre des Bureaux d'examen de l'endettement agricole.

Nous avons parlé de ciblage et si l'on veut un financement gouvernemental supplémentaire à long terme, il faudrait peut-être accorder une attention toute spéciale à certaines personnes du Bureau d'examen de l'endettement agricole. Mais pour ce qui est de la gestion agricole, la chose est beaucoup plus vaste.

M. Hughes: J'aimerais passer brièvement à la question de la disponibilité et du coût du crédit. Étant donné l'arrivée imminente des programmes de soutien du revenu que sont le RARB (Régime d'assurance-revenu net) et le CSRN (Compte de stabilisation du revenu net), pensez-vous qu'avec ces programmes il sera nécessaire d'avoir quelque chose comme un programme d'aide financière, ou sait-on déjà clairement si un tel programme sera ou non nécessaire?

M. Ash: Je ne crois pas que cela soit clair pour l'instant. Même lorsque l'on saura plus clairement quelle aide pourra être fournie grâce aux programmes RARB et CSRN, et lorsque l'on aura bien mis tous les points sur les i, je crois que l'on aura encore deux opinions au sein de notre groupe de travail; notamment que cela suffit pour permettre aux agriculteurs d'emprunter et de rembourser leurs emprunts faits sur le marché. Selon l'aide que permettront d'offrir les programmes RARB et CSRN, il y aura sans doute encore des gens pour dire qu'il faut accorder une aide au crédit, du moins pour les agriculteurs débutants en raison des coûts élevés associés, et peut-être identifieront-ils d'autres groupes de la population agricole.

Par exemple, lorsque le groupe de travail s'est réuni vendredi dernier, on a parlé des besoins en matière de crédit des agriculteurs qui souhaitent diversifier leur exploitation pour en faire une entreprise à plus haut risque, ce qui pourrait être justifié à long terme mais pourrait rendre difficile l'obtention et le remboursement d'un crédit commercial à des taux commerciaux. J'imagine que la réponse est que les programmes RARB et CSRN pourraient ne pas faire disparaître le problème, mais permettraient de se concentrer sur la partie de la population agricole qui pourrait avoir encore besoin d'une aide supplémentaire.

M. Hughes: M. Switzer parlait plus tôt du crédit ciblé à long terme. J'imagine que vous voulez parler de quelque chose comme un programme centré—peut-être davantage centré que ce n'est le cas en Alberta, mais il existe actuellement un programme offrant de l'argent à 9 p. 100 sur 15 ou 20 ans. Est-ce le genre d'idées dont vous voulez parler?

M. Switzer: En gros, oui. Je ne suis pas sûr, personnellement, qu'il soit possible d'obtenir de l'argent à 9 p. 100. En gros, je pense que c'est de cela que nous parlons.

[Text]

Mr. Ash: To add to it, yes, that is at one end of the spectrum. Whether it is 9% or 4% below prime, pick any number and all those things have been discussed. On the other end of the spectrum, though, has been the suggestion that one of the good things that could be done to assist beginning farmers, for example, would be to give them some kind of a premium break or a supplementary benefit from GRIP or NISA types of programs, so that rather than doing things that maybe encourage people to assume debt—at whatever cost, it still has to be repaid—maybe focusing beginning farmers and encouraging them to participate in risk management mechanisms like safety net programs might be a better way to go. So the whole gamut of options is still being looked at.

Mr. Monteith (Elgin): I also would like to welcome Dr. Switzer and Mr. Ash this morning.

When you were discussing the farm business management, with your former university involvement, particularly in Ontario are the colleges and universities targeting the management courses towards the proper role that is needed out there today by the farmer? Do you see that as happening currently?

Mr. Switzer: That is really one that makes you stop and think a bit. My sense is that there is not an awful lot of targeting in the existing programs. The programs are made available and people who have an interest come and get involved. We should be looking at several levels of program. We should have programs that provide a basic level of farm management, let us say, to everyone. Those are the kinds of things that I would think might be government supported. Beyond that, you might have the private sector, let us say, provide programs to the better farmers. These would be paid for by the farmers themselves, and the farmers then would pretty well decide what kinds of programs they want and they are willing to pay for, and they could be offered by consultants, let us say. So that is another level of programs.

Specifically on your question, I think what the Ministry of Agriculture in Ontario, and I am sure in every other province, has tried to do is to provide courses and programs of the type they think the farmers really need. The one big problem—and this comes back to targeting, and you are all aware of this—is that the people who need the programs most are the ones who are hardest to reach. Nobody seemingly has yet figured out a way you can force something down an unwilling horse's mouth, as it were.

The Chairman: I can tell you a way.

Mr. Switzer: I forgot that we had an old vet at the other end of the room.

I do not think I am answering your question very well, but I will leave it at that.

Mr. Monteith: Did I understand you to say that a committee has been set up to look further into this concept of farm business management, the recommendation your committee has made? What is the make-up of that committee?

[Translation]

M. Ash: Si vous me permettez d'ajouter quelque chose, c'est un extrémité du spectre. Qu'il s'agisse de 9 p. 100 ou 4 p. 100 en-dessous du taux préférentiel, vous pouvez choisir n'importe quel chiffre, tout cela a été discuté. À l'autre extrémité du spectre cependant, on a suggéré que l'une des choses intéressantes à faire pour aider les agriculteurs débutants, par exemple, consisterait à leur accorder un rabais par rapport au taux préférentiel ou un avantage supplémentaire au titre des programmes du type RARB et CSRN, de sorte qu'au lieu de faire des choses qui encouragent les gens à assumer une dette—à n'importe quel prix car il faut tout de même la rembourser—il faudrait se concentrer sur les agriculteurs débutants et les encourager à participer à des mécanismes de gestion des risques comme les programmes de soutien du revenu qui seraient peut-être une meilleure solution. On étudie donc encore toutes les solutions possibles.

M. Monteith (Elgin): J'aimerais aussi souhaiter la bienvenue ce matin à MM. Switzer et Ash.

Vous parliez tout à l'heure de gestion des exportations agricoles. Étant donné vos antécédents universitaires, les collèges et les universités, surtout en Ontario, offrent-ils plus spécialement des cours de gestion correspondant aux besoins actuels des agriculteurs? Cela existe-t-il actuellement?

M. Switzer: Voilà une question qui oblige à réfléchir. Il me semble que les cours que l'on offre actuellement ne sont pas spécialement ciblés. On offre des cours et ceux que cela intéresse s'inscrivent. Il faudrait envisager divers niveaux de cours. Il faudrait des cours qui offrent à tous les éléments de base de la gestion agricole, par exemple. C'est ce genre de choses que le gouvernement devrait financer, à mon sens. Le secteur privé pourrait également offrir des cours aux meilleurs agriculteurs. Les agriculteurs eux-mêmes en assumeraient les frais d'inscription, et pourraient alors décider du genre de cours qu'ils veulent et dont ils sont prêts à assumer des frais; ces cours pourraient être offerts par des experts-conseils par exemple. Ce serait donc un autre niveau de cours.

Pour répondre plus précisément à votre question, je crois que ce qu'a essayé de faire le ministère de l'Agriculture de l'Ontario, et je suis sûr que c'est le cas de toutes les autres provinces, c'est d'essayer d'offrir des cours et des programmes correspondant aux besoins perçus des agriculteurs. Le gros problème—et cela revient à la notion de cible, comme vous le savez tous—c'est que ceux qui ont le plus besoin de ces cours sont ceux qui sont le plus difficiles à atteindre. Personne ne semble encore avoir trouvé le moyen de faire avaler de force quelque chose à un cheval rétif.

Le président: Je peux vous indiquer un moyen.

M. Switzer: J'oubliais que nous avions un ancien vétérinaire à l'autre bout de la salle.

Je ne pense pas avoir très bien répondu à votre question, mais j'en resterai là.

M. Monteith: Dois-je comprendre que vous avez dit qu'un comité a été créé pour étudier de façon plus approfondie cette idée de la gestion des entreprises agricoles, selon la recommandation faite par votre comité? Quelle est la composition de ce comité?

[Texte]

[Traduction]

• 1005

Mr. Switzer: The committee I spoke of is the working group that we suggested to the ministers be put in place. They indeed agreed to that. Its composition is partly made up of people from the task force. I have the list of names, if you would like to know.

Mr. Monteith: Perhaps you could supply that to the clerk.

Mr. Switzer: Yes, I will. If you wish, Mr. Chairman, we can provide you the names of the people on both the working committees. Those on the task force, of course, are in the book which I am sure you have seen here. But we will give you the names, if you wish, of the working groups.

The Chairman: Would you do that, please?

Mr. Monteith: I find your comments interesting about the farm business management being needed by perhaps all of the producers or the farmers, but more directed to a certain group. I find it also interesting in your report that you indicated some place in here that farmers should be the ones who are pretty involved in that or who help to set it up. Would you expand just a little bit on producer involvement in setting up training?

Mr. Switzer: I am trying to think where would be the best place to start with it. If I go back quite a few years ago, we ran programs at Guelph where we brought in some of the better farmers to speak to the groups. These always went over extremely well. Farm groups were much more receptive to having a well-known successful farmer speak to them than they were having some academic who they felt did not have the appropriate pragmatic background to make it all worth while. That has been fixed in my mind for a long time.

A few years ago there was an investigation of a program in Great Britain that used farmers helping farmers. I have forgotten the name of it. We looked into it and, from that, developed this program that at least is in Ontario now, funded under the Farm Management Initiative that runs out next March, by the way. Maybe we could talk about that, Mr. Chairman, a little later. The acronym of that program is OATI. For the life of me, I cannot remember what it stands for.

Mr. Ash: The Ontario Agricultural Training Institute.

Mr. Switzer: Thank you. This program is, as I say, funded under the Farm Management Initiative, but it basically uses farmers to train farmers. We had the person who is involved with it, Cathy Lowry, who is responsible for it and works for them, come to our meeting recently. It has been very successful. It is based entirely on getting good farmers in to teach other farmers how they have become successful farmers.

The Chairman: A state of the nation question, Mr. Monteith?

M. Switzer: Le comité dont j'ai parlé est le groupe d'étude dont on a suggéré la création aux ministres. Ils ont accepté cette idée. Il est en partie composé de membres du groupe de travail. J'ai la liste des noms, si vous voulez la connaître.

M. Monteith: Peut-être pourriez-vous la fournir au greffier.

M. Switzer: Certainement. Si vous le souhaitez, monsieur le président, nous pouvons vous donner les noms des membres des deux groupes d'étude. Ceux du groupe de travail, bien sûr, figurent dans le livre que vous avez certainement vu ici. Mais nous pourrions, si vous le souhaitez, vous donner les noms des membres des groupes d'étude.

Le président: S'il vous plait.

M. Monteith: Je trouve intéressantes vos remarques sur la gestion des exportations agricoles dont auraient peut-être besoin tous les producteurs et agriculteurs, mais qui est destinée plus particulièrement à un groupe. Je trouve également intéressant que vous indiquiez dans votre rapport que ce sont les agriculteurs qui devraient prendre part à l'organisation de ces cours et apporter leur aide. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur la participation des producteurs à l'organisation de la formation?

M. Switzer: J'essaie de voir par où il vaudrait mieux commencer. Il y a quelques années, nous avions des cours à Guelph pour lesquels nous avons fait venir certains des meilleurs agriculteurs afin qu'ils prennent la parole. Cela s'est toujours très bien passé. Les groupes d'agriculteurs sont beaucoup plus réceptifs à un agriculteur connu pour son succès et qui vient s'adresser à eux qu'à un universitaire qui n'a pas selon eux les connaissances pratiques pour rendre tout cela satisfaisant. Je suis convaincu de cela depuis longtemps.

Il y a quelques années, on a étudié un programme mis en oeuvre en Grande-Bretagne en vertu duquel des agriculteurs venaient en aide à d'autres agriculteurs. J'ai oublié son nom. Nous l'avons regardé de près et, à partir de là, nous avons mis au point ce programme, qui existe au moins en Ontario à l'heure actuelle, et qui est financé dans le cadre des Initiatives de formation en gestion agricole qui, soit dit en passant, arrivent à échéance en mars prochain. Peut-être pourrions-nous en parler un peu plus tard, monsieur le président. Ce programme a pour sigle OATI. Je ne me souviens pas du tout de ce que cela veut dire.

M. Ash: L'Ontario Agricultural Training Institute (Institut ontarien de formation agricole).

M. Switzer: Merci. Comme je l'ai déjà indiqué, ce programme est financé dans le cadre des Initiatives de formation en gestion agricole, mais il fait essentiellement appel à des agriculteurs pour former d'autres agriculteurs. Nous avons récemment fait venir à l'une de nos réunions Cathy Lowry, qui participe à ce programme puisqu'elle en est responsable. Il a donné de très bons résultats. Il s'agit uniquement de faire venir de bons agriculteurs pour qu'ils montrent à d'autres agriculteurs comment ils ont réussi.

Le président: S'agit-il encore d'une question sur l'état de la nation, monsieur Monteith?

[Text]

Mr. Monteith: I do not know how the chairman might interpret it. In looking at the current farm finance and how it is targeted, did you do any in-depth study on that, and with the current situation of part-time farmers and absentee land owners, are we targeting the finances to the right spot?

Mr. Switzer: Not quite state of the nation, but the short answer, Mr. Chairman, is yes. The folks at the Bank of Canada have invited and got each of the provinces to tell us all their programs. There is a tendency for targeting to go to beginning farmers now. There are several beginning farmer programs. I guess we are still in the process of trying to analyse all these programs, but we have the information.

Mr. Ash: Briefly, Mr. Chairman, I believe everybody must be targeted. There is just about one of every program in some province or other across the country. On the issue of part-time farmers in particular, there are just two or three provinces at last recall, or the last time we checked, where the requirement to be a full-time farmer, today or eventually, continues to be one of the requirements for borrowing money. A few years ago it was virtually every province and the FCC, I think, who had that kind of requirement. That is not there now. So there is not that constraint with respect to part-time farming.

• 1010

What we have been able to determine with the range of programs that are there is that most provinces and the federal government continue to focus their credit programs on long-term borrowing, and where there is targeting, it is to beginning farmers for long-term moneys and to farmers in financial difficulty for short-term moneys. That is the short answer, I think, to the question.

The Chairman: I think there is a philosophy among some people in our country that anybody who lives on 100 acres of land deserves to be able to have a living off it and that the government should take steps to guarantee that. There are other people, as you said on your committee, who demand the market determine who is going to survive, and then it will be only those with the top management skills who can.

I am wondering how we can measure what proper management is in the face of the tremendous pressures we have in the farming community now, particularly in the international area. As a follow-up to that question, do you suggest that financing should be given only to those people with at least agricultural training, if not proven management skills?

An hon. member: That is a state of the nation question.

The Chairman: That is a state of the nation question. I am allowed only one.

[Translation]

M. Monteith: Je ne sais pas comment le président va l'interpréter. En étudiant la question du financement agricole actuel et la façon dont il est ciblé, avez-vous examiné la question en profondeur, avez-vous tenu compte de la situation actuelle des agriculteurs à temps partiel et des propriétaires de terres absents. Destinons-nous cette aide financière au groupe voulu?

M. Switzer: Ce n'est pas tout à fait une question sur la situation du pays, mais pour répondre brièvement, monsieur le président, je dirais oui. Les responsables de la Banque du Canada ont invité toutes les provinces à nous révéler tous leurs programmes; ce qu'elles ont fait. La tendance actuelle veut que l'on cible surtout les agriculteurs débutants. Il y a plusieurs programmes qui s'adressent aux agriculteurs débutants. J'imagine que nous sommes toujours en train d'essayer d'analyser tous ces programmes, mais nous disposons de renseignements.

M. Ash: Je serai bref, monsieur le président. Je crois que tout le monde doit être ciblé. Il n'y a qu'un programme de chaque type dans quelques provinces du pays. Pour la question particulière des agriculteurs à temps partiel, aux dernières nouvelles ou la dernière fois que nous avons vérifié la chose, il n'y avait que deux ou trois provinces où l'on exigeait que le bénéficiaire soit un agriculteur à temps plein, et cette condition continue à être l'une des exigences actuelles pour emprunter de l'argent. Il y a quelques années, il me semble que presque toutes les provinces ainsi que la SCA avaient une telle exigence. Mais ce n'est plus le cas. Il n'y a plus cette restriction en ce qui concerne les agriculteurs à temps partiel.

Ce que nous avons pu constater en ce qui concerne l'ensemble des programmes actuellement offerts, c'est que la plupart des provinces et le gouvernement fédéral continuent de mettre l'accent, dans leurs programmes de crédit, sur les prêts à long terme, et lorsque les programmes s'adressent à un groupe particulier, c'est surtout aux agriculteurs débutants, pour des prêts à long terme, et aux agriculteurs en difficulté financière, pour des prêts à court terme. Voilà la réponse succincte à votre question.

Le président: Certains Canadiens estiment que quiconque habite sur 100 acres de terrain devrait pouvoir en tirer ses moyens d'existence, et que le gouvernement devrait s'efforcer de lui garantir cette possibilité. Il y en a d'autres, comme vous l'avez dit à votre comité, qui veulent que ce soit le marché qui détermine qui va survivre, et à ce moment-là, seuls ceux qui ont d'excellentes compétences en matière de gestion survivront.

Mais je me demande comment on peut mesurer une bonne gestion à l'heure actuelle, étant donné toutes les pressions qui s'exercent sur les agriculteurs, et surtout à cause de tout ce qui se passe à l'échelle internationale. Donc, autre question complémentaire: Croyez-vous que seuls les agriculteurs qui ont au minimum une formation agricole, sinon des compétences reconnues dans la gestion d'une exploitation agricole, devraient avoir accès à ces programmes de financement?

Une voix: C'est encore une question sur l'état de la nation.

Le président: Oui, c'est vrai. Je n'ai droit qu'à une question de ce genre.

[Texte]

Mr. Switzer: We have not even talked about how we would distinguish a good farm manager from a not-so-good farm manager. What we have talked about is trying to find a program that would offer all farmers an opportunity to become better managers, without really trying to establish who is the good manager and who is the poor one.

The question of cross-compliance, which I suppose is related... I do not know whether you are really talking crosscompliance, but in a sense you are. You are saying no funding unless you can prove you deserve it. It has certainly come up. We have had people who talked about the fact that you had to take a particular course, let us say, in order to be eligible for a particular government grant.

As you alluded to, we have had people who said government grants would go only to those who had been certified to have the ability to be good farmers; we would insist on some kind of certification program. I think the general consensus is that cross-compliance, while it may sound attractive when there are budgetary problems... I think at the moment, Mr. Chairman, if I took a straw vote the committee would not come down on the side of cross-compliance. They still think you can target sufficiently well if we decide to go that way, and that you do not need to get into a cross-compliance kind of thing. At the same time, I am sure they would also agree that we should do everything we can to encourage people to take whatever courses, whatever programs, whatever opportunities there are to increase their farm business management skills.

The Chairman: Mr. Switzer, I am going to ask one question that the researcher wanted me to ask. Did you do anything in your study to make sure you were co-ordinating with the other task forces, particularly in the area of sustainable agriculture? Was that looked at in your committee?

Mr. Switzer: I will refer it to Mr. Ash, if I may. The short answer is definitely yes, but I would like him to comment on it.

Mr. Ash: What we tried to do, Mr. Chairman, was make sure the left hand knew what the right was doing in general. There are weekly meetings of all the people like myself, who work within the department but are temporarily assigned to a particular task force, to exchange information and ensure that one is aware of what the other is doing.

At the outset of the whole review of finance and management policies and programs, we brought Dr. Switzer's counterparts from the other committees to speak directly to the task force and to exchange views. So yes, we have been trying to make sure there was that cross-pollination, if you will, of ideas and information.

[Traduction]

M. Switzer: En fait, nous n'avons même pas parlé de la façon de faire la distinction entre un bon gestionnaire agricole et un moins bon gestionnaire agricole. Par contre, nous avons parlé de la possibilité de créer un programme qui permettrait à tous les agriculteurs d'améliorer leurs compétences de gestionnaire, mais sans vraiment essayer de déterminer ce qui constitue un bon gestionnaire par rapport à un mauvais.

Quant à la question de la conformité à un ensemble de critères... Je ne sais pas si c'est vraiment à cela que vous faites allusion, mais je crois que oui. Dans un sens, vous dites qu'on ne devrait pas avoir droit au financement si on ne peut pas prouver qu'on a les compétences voulues. Cela a certainement été déjà discuté. Certains nous ont dit qu'il faut suivre un cours particulier par exemple pour être admissible à certains types de subvention gouvernementales.

Comme vous l'avez mentionné, certains ont dit que seuls ceux qui ont fait la preuve de leurs compétences en agriculture devraient avoir droit aux subventions du gouvernement; nous insisterions sur la nécessité d'un programme de certificats. Mais le sentiment général semble être que même si une telle solution est attrayante, en cas de problèmes budgétaires... C'est-à-dire, monsieur le président, que si je mettais la question aux voix au comité maintenant, je suis convaincu que la majorité serait contre ce genre de mesure. Ils continuent à croire qu'on peut toujours bien cibler les programmes, si c'est ce que l'on décide de faire, et qu'il n'est pas nécessaire de prévoir ce genre de mesure globale. En même temps, ils seraient certainement tous d'accord pour qu'on fasse l'impossible pour encourager les gens à suivre des cours et à profiter de toute occasion d'améliorer leurs compétences de gestionnaire agricole lorsque ces occasions se présentent.

Le président: Monsieur Switzer, je vais vous poser une question qui m'a été adressée par notre agent de recherche. Dans le cadre de votre étude, vous êtes-vous efforcé de coordonner vos efforts avec ceux d'autres groupes de travail, surtout pour ce qui est de l'agriculture durable? Est-ce que vous vous êtes penché là-dessus dans votre comité?

M. Switzer: Je vais demander à M. Ash de vous répondre, si vous le permettez. Je sais que la réponse est oui, mais j'aimerais qu'il vous donne une réponse un peu plus complète.

M. Ash: En général, monsieur le président, nous avons essayé de nous assurer que la main gauche savait à tout moment ce que faisait la main droite. Nous avons des réunions hebdomadaires avec tous les gens, comme moi, qui travaillent au sein du Ministère mais sont affectés temporairement à un groupe de travail, et le but de ces réunions est justement de permettre un échange d'informations et de s'assurer que chacun sait ce que font les autres.

Lorsque cet examen de l'ensemble des politiques et programmes de financement et de gestion agricoles a été lancé, nous avons fait venir les homologues de M. Switzer des autres comités pour permettre un échange de vues direct entre les membres des divers groupes. Donc, la réponse à votre question est oui, nous avons veillé à ce qu'il y ait un échange réciproque d'idées et d'informations.

[Text]

[Translation]

• 1015

Mr. Switzer: Mr. Chairman, I think the one I am particularly interested in, as far as how it interacts with farm management is concerned, is the one on competitiveness. You have already met with Larry Martin. I think it is particularly important that we keep in close touch with what they are doing.

Mr. McGuire (Egmont): I would like to know, gentlemen, if in the course of your consultations and studies you had to study the amount of assistance that was or is being given to the American farmer and how that compares with the assistance we are giving our farmers? Do you have to keep the Free Trade Agreement in the back of your mind?

Mr. Switzer: Yes, and the GATT, obviously. Again, if you knew the make-up of the task force, you would understand that several members of the task force continually bring up the subject of why we are doing certain things when our friends below the border are doing other things. It is constantly being put on the table, and that is fine.

Mr. McGuire: What effect has what the Americans are doing for their farmers had on your proposed recommendations?

Mr. Switzer: At this point, I would say it has not had much effect, other than that we know it exists and we know we have to find some mechanisms that allow our people to be competitive. We have not reached the point yet of writing firm proposals for the ministers, so I cannot say it is showing up in writing anywhere. Certainly it is in everybody's mind.

Mr. McGuire: As you know, agriculture is the main industry in Prince Edward Island, and I think it is one of the main industries in Saskatchewan. After you are finished with this whole exercise, what impact do you think you are really going to have on keeping agriculture viable in, say, Prince Edward Island or Saskatchewan?

Mr. Switzer: I hope the farm management side is the long-term impact. I think if we can find ways over a period of time to ensure that most people who are farming have the management skills they need, then that is going to be a long-term impact.

In the short term, I think our problems are more put upon us than they are of our own making. I do not really know what impact we or anyone else in the position we are in can have on the impact of international trade, interest rates and things of this kind, which are the short-term problems.

My personal hope in taking on this job was that we could come up with some plan that in the long run would put farmers in a better position to compete. A lot of short-term financial programs are going to be related to what finances are available. We will offer suggestions that will hopefully help farmers in the short term.

Mr. Ash: I was wondering if I should add anything, because it has been a little bit speculative. For example, if the task force contributed to more levelling of the types of credit programs that are available across the country, I know that is

M. Switzer: Monsieur le président, je pense que le sujet qui m'intéresse le plus, du point de vue de son interaction avec la gestion de l'exploitation agricole, c'est celui qui traite de la compétitivité. Vous avez déjà rencontré Larry Martin. À mon avis, il est très important que nous suivions de très près les activités de ce groupe.

M. McGuire (Egmont): J'aimerais savoir si, dans le cadre de vos consultations et de vos études, vous vous êtes penchés sur l'aide accordée aux agriculteurs américains et si vous avez fait une comparaison entre leur situation et celle de nos agriculteurs du point de vue de l'aide qu'ils reçoivent. Devez-vous toujours prendre en considération l'Accord de libre-échange?

M. Switzer: Oui, bien sûr, et le GATT aussi. Encore une fois, si vous connaissiez les membres du groupe de travail, vous comprendriez qu'un certain nombre d'entre eux ne cessent de demander pourquoi nous faisons telle chose ici, alors que nos amis de l'autre côté de la frontière font autre chose. C'est une question qui revient constamment, et c'est très bien.

M. McGuire: Et dans quelle mesure les programmes d'aide destinés aux agriculteurs américains ont-ils influencé les recommandations que vous proposez?

M. Switzer: Je dirais très peu, jusqu'ici; nous savons que ces programmes existent et nous savons aussi que nous devons trouver le moyen de permettre à nos agriculteurs d'être compétitifs. Nous n'avons pas encore préparé de propositions définitives pour les ministres, et il n'y a donc pas de document écrit nulle part là-dessus. Mais tout le monde y pense naturellement.

M. McGuire: Comme vous le savez, l'agriculture est la principale industrie de l'île-du-Prince-Édouard, et je pense que c'est l'une des principales industries de la Saskatchewan également. Une fois que ce travail sera terminé, quelle influence pensez-vous avoir sur la viabilité de l'agriculture dans l'île-du-Prince-Édouard, disons, ou en Saskatchewan?

M. Switzer: J'espère que l'aspect gestion agricole sera un impact à long terme. D'après moi, si nous pouvons trouver les moyens de permettre à la plupart de nos agriculteurs d'avoir les compétences nécessaires en gestion, il y aura certainement un impact à long terme.

Mais dans l'immédiat, nous devons nous rendre compte, d'après moi, que les problèmes auxquels nous sommes confrontés ne dépendent pas de nous; ce n'est pas nous qui les avons créés. Je ne sais pas dans quelle mesure notre groupe ou d'autres groupes comme le nôtre peuvent vraiment contrer l'impact du commerce international et des taux d'intérêt, entre autres, qui sont des problèmes à court terme.

En acceptant ce travail, j'espérais personnellement, que nous pourrions mettre au point un plan à long terme qui améliorerait la position concurrentielle de nos agriculteurs. Bon nombre des mesures d'aide financière qui pourraient être offertes dans l'immédiat vont dépendre de nos ressources financières. Mais nous avons l'intention de suggérer des mesures qui, nous l'espérons, aideront les agriculteurs à court terme.

M. Ash: Peut-être pourrais-je ajouter quelque chose, car tout cela est assez incertain pour l'instant. Par exemple, si le groupe de travail réussissait à généraliser l'application des divers types de programmes de crédit disponibles partout au

[Texte]

one of the interests they have in P.E.I. Is there some way there could be more of a common finance or credit program across the country, whereby that province would not have to try to compete with treasuries of other provinces with respect to programs it can offer its farmers? Whether or not we will be able to address that issue will depend upon how much commonality of interests there are in all of the provinces. I think that is one area in Prince Edward Island where there is an interest in a little less inequity in credit programs between provinces and the difficulty P.E.I. would have in competing with corresponding farm finance programs.

• 1020

Mr. Althouse (Mackenzie): One of the recommendations that came up several times during the testimony is the reliance on management training as the tool to resolve the difficulties that exist in farm finance these days. Did your committee spend any time looking at what passes for training at our educational institutions?

I came out of the University of Saskatchewan and I have noted a pretty well 180-degree turn in what they are teaching in management now as opposed to what they were teaching 20 or 30 years ago. I am not sure either one of them was particularly right, but in the short term it looks as if the most recent teaching is dead wrong.

In fact, when I look at who is getting in trouble in my riding, a lot of them are recent graduates who bought the theory that they could be in charge of business decisions, and they were taught to avoid world trends or else reinterpret world trends in a way that would make their business plan look viable. Did you spend any time looking at what is being taught in these places? You may be sending them into the gallows almost by putting more emphasis there if it is not going to be good teaching.

Mr. Ash: The task force did spend some time, I guess, discussing amongst themselves and with some of the representatives before the task force from universities and colleges about the adequacy of their programs and their curricula. There seems to be a general conclusion that there need to be changes, but I do not think the task force is any further ahead in what those changes should be. Just recently we have discussed as a working group the idea of doing some contract research that would allow us to at least understand better the kind of farm business management advice and training that is going on in our educational institutions, because right now we do not know. Many members on the task force have their own views based upon their own education and so on.

However, we do not really know the shape of it all out there, and it has been our intention to do some work in that area and to at least make some kind of general statement about the adequacy or the inadequacy as perceived by the

[Traduction]

pays, je sais que c'est le genre de choses qui intéresse l'île-du-Prince-Édouard. Pourrait-on prévoir un même programme de financement ou de crédit pour tout le pays, de sorte qu'une province ne soit pas obligée de concurrencer d'autres provinces en ce qui concerne l'aide qu'elle peut offrir à ses agriculteurs? La mesure dans laquelle nous pourrions aborder cette question dépendra de l'existence ou non d'intérêts communs dans toutes les provinces. Je pense que c'est justement le genre d'initiative qui intéresserait l'île-du-Prince-Édouard qui aimerait voir un peu moins d'inéquité dans les programmes de financement provinciaux, étant donné que cette province pourrait difficilement concurrencer les programmes de financement agricole des autres provinces.

M. Althouse (Mackenzie): Dans vos témoignages, vous avez recommandé à plusieurs reprises que l'on fasse davantage appel à la formation en gestion pour régler les difficultés financières actuelles des exploitations agricoles. Votre comité s'est-il intéressé à ce qui se fasse pour de la formation dans nos établissements d'enseignement?

J'ai fait mes études à l'université de la Saskatchewan, et j'y ai remarqué ce qui me semble être un revirement complet de l'enseignement de la gestion, par rapport à il y a 20 ou 30 ans. Je ne suis pas sûr du bien-fondé de l'un ou de l'autre, mais j'ai tout de même l'impression que l'enseignement le plus récent est tout à fait erroné.

En fait, quand j'ai essayé de savoir qui avait des problèmes financiers dans ma circonscription, j'ai constaté que la plupart étaient de récents diplômés qui se sont laissés convaincre que leurs décisions commerciales ne relevaient que d'eux mêmes, qu'ils pouvaient éviter de tenir compte des tendances mondiales ou les réinterpréter de façon à donner une apparence de viabilité à leur plan d'entreprise. Vous êtes-vous intéressés à l'enseignement donné dans tous ces établissements? Vous allez peut-être entraîner ces gens à la ruine en insistant sur la nécessité des cours ne sont pas adéquats.

M. Ash: Je crois que les membres du groupe de travail ont en effet consacré un certain temps à discuter entre eux et avec un certain nombre de représentants d'universités et de collèges qui ont comparu devant le groupe de travail, du caractère approprié ou non des cours et des programmes d'études. Il a été généralement conclu que certains changements s'avèrent nécessaires, mais je ne pense pas que le groupe de travail sache déjà en quoi consisteraient ces changements. Très récemment, nous avons discuté, à titre de groupe d'étude, de la possibilité de faire faire des recherches à contrat afin de mieux comprendre au moins le genre de conseils et de formation en gestion agricole actuellement offerts dans nos établissements d'enseignement, car à l'heure actuelle, nous n'en savons rien. Bon nombre des membres du groupe de travail ont déjà leur propre opinion là-dessus, selon l'enseignement qu'ils ont reçu, etc.

Cependant, nous n'avons pas encore de vue d'ensemble de la situation, c'est pourquoi nous avons l'intention de travailler dans ce domaine afin de pouvoir prendre au moins une décision générale sur le caractère adéquat ou non de ces

[Text]

task force. Whether or not the group is able or capable of going beyond that at this point remains uncertain, but there is certainly an interest in it. That may not help the people today, but for future farmers and future trainers let us make sure they have the right tools when they do come out.

Mr. Althouse: The business school type of management is very effective if you get a job with a monopsony, which is your very likely employment after university. Farming in only rare, rare cases is a monopsony. If you get into dairy or some of the supply-managed areas, the technology you have learned might work, the techniques you have learned might work. But in all of the rest of them, the business schools are not teaching what to do when you are a really competitive small business in a world market. They do not have those kinds of graduates to worry about because nobody goes back into small business, but they still are in farming and there are no schools that are really teaching this with a full understanding of what it is their graduates are getting into. They are giving them some basically bad advice, apparently.

So have you checked out whether in fact there is some problem with the kind of management training we are giving in our universities and colleges?

Mr. Switzer: As Ken said, I think this is something we really have to do more on than we have done. However, I would like to make a comment. That is, I do not think the diploma programs fit your view of what universities are teaching.

Mr. Althouse: They are better.

Mr. Switzer: The majority of young farmers these days who have any university education do have it at the diploma level. When I left Guelph, which is admittedly six or seven years ago, the number of our graduates with a degree in agriculture who were returning to the farm was really relatively small. It was down at the 8%, 9% or 10% level. Compare that with the hey-days of 1973-74, when both land prices and grain prices were high. We had as many as 25% of our degree graduates return to the farm.

• 1025

Mr. Althouse: And they all lost their land.

Mr. Switzer: A lot of them went in, borrowed heavily, and had big mortgages. You are right; by 1980 a good number of them were no longer farming. I do not know whether to blame that on the education they got or whether it simply was a sign of the times.

I did want to make the point that I think the diploma programs are aimed more at what you are saying than are some of the degree programs. It is very difficult to give one education that will outfit young people to go into business—if you like, the agri-business sector—and to also be a farmer.

Mr. Althouse: The point is that those who go into the agriculture business end up working in departments of agriculture. They do not have a real firm foothold on what it is they are shaping, what kind of policy they are shaping. That helps to become part of the problem.

[Translation]

programmes. Pour l'instant, je ne sais pas si le groupe sera en mesure d'aller plus loin, mais il est certain que cela nous intéresse. Cela ne sera peut-être pas très utile pour les agriculteurs d'aujourd'hui, mais faisons en sorte que les agriculteurs futurs et formateurs disposeront des bons outils.

M. Althouse: Le type de gestion enseigné dans les écoles commerciales est très efficace si l'on doit travailler par la suite en situation de monopsonie, ce qui est fort probable une fois que l'on a fini l'université. Mais il n'arrive que très très rarement que l'agriculture se pratique en situation de monopsonie. Si on se lance dans la production laitière ou dans d'autres secteurs soumis à la gestion de l'offre, ce que vous aurez appris vous sera peut-être utile. Mais dans tous les autres domaines, les écoles commerciales n'enseignent pas ce qu'il faut savoir pour gérer une petite entreprise réellement concurrentielle dans le marché mondial. Ils n'ont pas à s'inquiéter de ces diplômés là, car personne ne se lance dans la petite entreprise, mais ils travaillent tout de même en agriculture et aucune école ne donne un enseignement qui tienne vraiment compte de leurs activités futures. Elles leur donnent, de toute évidence, de mauvais conseils.

Donc, avez-vous essayé de savoir si les cours de formation en gestion actuellement offerts par nos universités et collèges posent un problème quelconque?

M. Switzer: Comme Ken vous l'a déjà dit, il faudrait vraiment étudier cette question plus à fond. Mais j'aimerais dire aussi que selon moi, les programmes menant à un diplôme ne correspondent pas à votre conception des cours universitaires.

M. Althouse: Ils sont meilleurs.

M. Switzer: La majorité des jeunes agriculteurs qui ont suivi des cours universitaires l'ont fait au niveau du diplôme. Lorsque j'ai quitté Guelph—et j'avoue que cela remonte à six ou sept ans—le nombre des étudiants qui avaient décroché un diplôme universitaire en agriculture et qui retournaient à la ferme était relativement faible. C'était de l'ordre de 8, 9 ou 10 p. 100. Par contre, à la belle époque, autour de 1973-1974, lorsque les prix des terres et des céréales étaient élevés, près de 25 p. 100 de nos diplômés universitaires retournaient travailler à la ferme.

M. Althouse: Et ils ont tous perdu leurs terres.

M. Switzer: Bon nombre d'entre eux ont emprunté énormément d'argent et avaient de grosses hypothèques. Vous avez tout à fait raison; en 1980, beaucoup n'avaient plus d'exploitation agricole. Je ne saurais dire si c'était la faute de leurs études, ou si c'était un signe des temps.

Je voulais simplement vous faire remarquer que d'après moi, les programmes menant à un diplôme correspondent beaucoup plus à votre idée que certains des programmes menant à un grade universitaire. Il est très difficile de donner un enseignement qui prépare les jeunes à se lancer dans les affaires—mettons, le secteur agricole—et à être également agriculteurs.

M. Althouse: Le fait est que ceux qui se lancent dans l'agriculture finissent par travailler pour les ministères de l'Agriculture. Ils ne sont pas très sûrs de ce qu'ils sont censés accomplir, quelle genre de politiques ils sont censés définir. Cela fait partie du problème.

[Texte]

Mr. Switzer: That point is—

Mr. Althouse: Universities are still important to give a balanced education instead of the business school approach that most of them are putting out at the moment.

Mr. Switzer: Your point is well made. That was discussed at a meeting we had in Edmonton last week. As Ken has said, it is a question of training the trainers. We are cognizant of that. It is not just training the farmers; it is training the trainers. I accept your point.

Mr. Althouse: The question of beginning farmers is always a difficult one. In my lifetime, in my province, I have seen varying ways of interpreting who are beginning farmers. At one time it tied into family assets and so on. Perhaps in the long term that is the best way to go about it.

Recently we went to the kind of concept where every child was a beginning farmer. This actually resulted in a lot of fathers using the child as a reason to expand at cheap interest; he was getting a break on his interest for five years. Every child owned a quarter or a half section and perhaps barely set foot on it. It did a good job of increasing the price of land, however.

Have you a proposal for what should encompass a beginning farmer and who should be qualified for assistance? Are you going to leave it to the provinces? I suppose the power mostly rests there anyway.

Mr. Switzer: We have not made an effort to define a beginning farmer. I admit we have been pretty loose in our discussion. We have talked about beginning farmers in the broadest sense. They are people who are starting to farm, whether they have grown up on a farm or whether they have grown up in downtown Vancouver and decided that farming was a good lifestyle. We have not defined it. You make a good point that it is something we should look at.

I suspect your last comment, though, is very valid. The provinces will each want to define beginning farmers to suit their own purposes. It is rather interesting—and I am sure this is not news to you—that all the ministers see beginning farmers as a very important part of their constituency.

Mr. Althouse: Oh, yes.

Mr. Switzer: That is not new.

Mr. Althouse: Politically it is not just the beginning farmer—there are not many votes there—but all the grandmothers and grandfathers and fathers and mothers who have a child they would like to see on the farm. There are votes attached there. It will always be ridden with politics.

[Traduction]

M. Switzer: Oui, mais...

M. Althouse: Il incombe toujours aux universités d'offrir à leurs étudiants un enseignement équilibré, et non l'approche des écoles commerciales comme la majorité d'entre elles semblent le faire à l'heure actuelle.

M. Switzer: Je comprends très bien votre argument. Nous en avons d'ailleurs discuté à une réunion tenue à Edmonton la semaine dernière. Comme Ken l'a déjà dit, il s'agit de former les enseignants. Nous sommes conscients du problème. Il ne s'agit pas simplement de former les agriculteurs, mais aussi de former les enseignants. J'accepte tout à fait votre argument.

M. Althouse: La question des agriculteurs débutants pose toujours certaines difficultés. Dans ma province, j'ai remarqué au fil des ans que les gens n'ont pas tous la même conception de l'agriculteur débutant. À un moment donné, il y avait un lien avec les avoirs de la famille. Et à long terme, c'est peut-être la meilleure approche.

Récemment, on a commencé à privilégier l'idée que chaque enfant doit être considéré comme un agriculteur débutant. Par conséquent, bon nombre de pères se sont servis de leur enfant pour s'agrandir à des taux d'intérêt faibles; des taux avantageux sur cinq ans. Ainsi chaque enfant était propriétaire d'un quart de section ou d'une demie section, alors qu'il n'y avait peut-être jamais mis les pieds. Mais cela a certainement fait augmenter le prix des terres agricoles.

Avez-vous un projet de définition de l'agriculteur débutant et du genre de personnes qui devraient être admissibles à l'aide financière? Avez-vous plutôt l'intention de laisser le soin de cette définition aux provinces? Je suppose que c'est surtout l'opinion des provinces qui va compter, de toutes façons.

M. Switzer: Nous n'avons pas essayé de proposer une définition de l'agriculteur débutant. Jusqu'ici, nous n'avons pas vraiment abordé la question en détail. Nous avons plutôt parlé des agriculteurs débutants en termes très généraux. Pour nous, il s'agit de gens qui se lancent en agriculture, qu'ils aient grandi à la ferme ou au centre-ville de Vancouver pour ensuite décider de devenir agriculteurs. Nous n'avons pas encore de définition. Mais vous avez raison de dire que nous devrions nous pencher là-dessus.

Quant à votre dernière remarque, j'ai l'impression que vous avez tout à fait raison. Les provinces voudront toutes mettre au point leur propre définition de l'agriculteur débutant, selon leurs besoins. Je trouve intéressant—et je suis sûr que je ne vous apprendrais rien en vous disant cela—que tous les ministres considèrent les agriculteurs débutants comme un groupe très important.

M. Althouse: Oh, oui.

M. Switzer: Ce n'est pas nouveau.

M. Althouse: Sur le plan politique, ce n'est pas uniquement les agriculteurs débutants qui sont importants—cela ne représente pas beaucoup de voix; c'est qu'il y a toutes sortes de grand-mères, de grand-pères, de pères et de mères qui aimeraient que leurs enfants soient agriculteurs. Voilà où se trouvent toutes les voix. C'est un secteur où il existera toujours de grands intérêts politiques.

[Text]

The Chairman: Thank you very much. The Province of Ontario has a problem with the Beginning Farmers Assistance Program. If you have grown up on a farm and raised a few veal calves with your dad, that maybe puts you out of the beginning farmer category later on. It is a problem in that area.

M. Larrivée (Joliette): Messieurs Switzer et Ash, je vais parler dans la langue où je suis le plus à l'aise, c'est-à-dire le français.

Pour commencer et simplement par curiosité, vous avez parlé au début de votre exposé des subventions et des taux d'intérêt. Certains disent que ces derniers devraient être subventionnés, d'autres que non.

• 1030

Est-ce que vous pourriez me préciser de qui viennent ces idées-là, et en particulier me dire qui veut être subventionné et qui ne le veut pas?

Mr. Switzer: Yes. The general farm organizations thought that interest rates should be subsidized. Those who disagreed with that view were some farmers who were in the cattle business. Ken, where would the people in the lending business come down on that?

Mr. Ash: I think just within the farm community the view was split. I do not know if there is a fair way to describe it, but the cattlemen, the wheat growers, tended to not favour interest subsidies. Some of the general umbrella organizations tended to favour interest subsidies. Beyond that, provincial governments were divided basically depending upon their current programs. They very much support what they are doing now, obviously. The lending community, the private-sector bankers and the like, preferred no interest subsidies, preferred more particularly no direct lending by governments—not a big surprise there—and accepted loan-guarantee types of programs, but did not particularly have a great fondness for them.

The lending community basically wanted to be left alone to do its job. The provincial governments are a function of the current programs, I believe, and the farming community was, to me and to others, surprisingly divided on whether or not interest subsidy was right or desirable.

The real issue tended to be: if there is a finite amount of money, if government resources are limited—and that is easy to accept—where do you spend your money? There was no question that agriculture needed assistance, but is it on the income side, with, for example, GRIP and NISA, or is it on the credit side? That is the fundamental break in the farm community opinion, I believe.

M. Larrivée: Dans un autre ordre d'idées, selon moi la responsabilité du gouvernement fédéral est de mettre en place un système de crédit où l'on aurait des taux privilégiés, donc des taux pour aider les fermiers et les producteurs ainsi que des garanties gouvernementales sur ces prêts-là, garanties qui pourraient être partagées entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Cependant, je vois mal l'implication du gouvernement fédéral dans chaque

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. La province de l'Ontario a des problèmes avec son programme d'aide aux agriculteurs débutants. Si l'on a grandi dans une ferme et aidé son père à élever des veaux, il se peut qu'on ne puisse pas être considéré comme agriculteur débutant par la suite. Ça peut poser des problèmes.

Mr. Larrivée (Joliette): Mr. Switzer and Mr. Ash, if you don't mind, I intend to speak in the language in which I am most at ease, namely French.

First of all—and I ask this question simply out of curiosity—you spoke at the beginning of your statement about subsidies and interest rates. Some maintain that the latter should be subsidized, while others say no.

Could you tell me who are the proponents of this, and in particular, who wants subsidies and who does not?

M. Switzer: Oui. Les grands organismes agricoles estiment que les taux d'intérêt devraient être subventionnés. Par contre, certains éleveurs de bestiaux ne sont pas d'accord. Ken, quelle est la position des prêteurs là-dessus?

M. Ash: Je pense que les avis sont partagés au sein même de la collectivité agricole. Je ne sais pas s'il est juste de décrire ainsi ce partage, mais grosso modo, les éleveurs de bestiaux et les producteurs de blé n'étaient pas en faveur des taux d'intérêt subventionnés. Par contre, un certain nombre de organismes cadres agricoles appuyaient cette idée. À part cela, les gouvernements provinciaux avaient des positions différentes selon leurs programmes. Ils continuent d'appuyer évidemment leur programmes actuels. Quant aux prêteurs et aux banques du secteur privé, ils préfèrent que les taux d'intérêt ne soient pas subventionnés et surtout que les gouvernements ne se mettent pas à consentir des prêts directs—ce qui n'a rien d'étonnant—et sont prêts à accepter des programmes de garanties des prêts, bien qu'ils ne les aiment pas particulièrement.

Bref, les prêteurs préfèrent qu'on leur laisse faire leur travail tout seul. Les gouvernements provinciaux appuient, évidemment, les programmes actuels, et quant à la collectivité agricole, les avis sont partagés sur cette question des taux d'intérêt subventionnés, ce qui a été une surprise pour bon nombre de gens, y compris moi-même.

La question essentielle semblait être celle-ci: si les ressources financières du gouvernement sont limitées—et cela semble être une certitude—à quoi doit-on consacrer l'argent disponible? Tout le monde est d'accord pour dire qu'il faut aider les agriculteurs, mais vaut-il mieux leur offrir des suppléments de revenu, dans le cadre du RARB ou du CSRN par exemple, ou est-il préférable de leur offrir du crédit? Voilà le point sur lequel les avis sont partagés au sein de la collectivité agricole, je crois.

Mr. Larrivée: In another vein, the federal government's responsibility, as I see it, is to put in place a credit system that offers preferential rates—in other words, rates that help both farmers and producers—and government loan guarantees for which there is shared responsibility between the federal and provincial governments. However, I cannot see the federal government becoming involved in every kind of production in every province because there are so many

[Texte]

production et dans chaque province, car il y a tellement de productions différentes à travers le Canada qu'il est à mon avis difficile pour le gouvernement fédéral de faire une politique pour protéger tout le monde et ce, dans toutes les conditions. En essayant de régler tous les problèmes, j'ai l'impression qu'on ne règle pas grand-chose finalement.

On parlait plus tôt des jeunes qui vont prendre la relève. Je pense aux producteurs de lait. On sait comment on les protège, et on sait comment ils fonctionnent. Grâce à des quotas, la valeur des fermes a augmenté. Pour les jeunes qui veulent se lancer dans la production du lait, c'est quasiment impossible, car ça coûte une fortune. Ce n'est plus possible. Sans être expert, je suis certain que dans d'autres productions c'est complètement différent. Il me semble que ce serait plus normal que ce soit les provinces qui interviennent parce qu'on peut mieux cibler à leur niveau les genres de productions et les besoins au point de vue du crédit. J'aimerais avoir votre opinion sur ce point.

• 1035

Mr. Switzer: This is basically the way the system works now. The provinces each decide, for whatever reason, that they will put a finance program in and target it toward beef producers or hog producers or whatever. Our task force is suggesting, as Mr. Ash mentioned earlier, that there is an unevenness across the country and that farmers are now starting to worry a little about this, that some of the provincial programs make it difficult for a farmer who is in the same industry in another province to compete fairly with the farmer who is in the province where they are getting cheaper money, let us say.

So we hear the task force saying that, while in general they would probably agree with you that the provinces have the right to target, the right to put in their own credit programs, they would like to see some kind of overriding national program that would be more equitable. I really have no thoughts as to how that is going to work out at the moment, unless the provinces would be willing to agree that they would all accept a certain level of interest rate as the interest rate for farmers and that none of them would try to drop that two or three points below the next provinces. If they will not do that, then I am not sure just how it would work.

That is the only comment I would make at this point.

Mr. Ash: Aside from the ability of the province to respond better to the particular situation in a province, the task force considered the ability of a province to pay, the degree of provincial capacity to introduce new programs varying depending upon moneys available and the relative importance of agriculture, etc., and also upon the philosophy of a given government as to whether or not they might introduce finance programs. The effect is that the credit field

[Traduction]

different types of production across Canada that I think it would be difficult for the federal government to develop a policy to protect everybody, whatever the conditions. If we attempt to solve all the problems, my feeling is that we won't end up solving any.

We were talking earlier about beginning farmers. I am thinking here of dairy producers. We know what we are doing to protect them, and we know how they operate. Through quotas, the value of farms has increased. But it is almost impossible for young people to get involved in dairy production, because it costs a fortune. It just is not possible any more. I am no expert, but I am pretty sure that the situation is completely different in other types of production. I think it would be more appropriate that the provinces intervene because they are in a better position to target their assistance and meet the credit needs of producers. I would like to hear your views on the subject.

M. Switzer: C'est à peu près la façon dont le système fonctionne à l'heure actuelle. Chaque province décide de son côté, et pour ses propres raisons, de mettre sur pied un programme de financement et d'en faire bénéficier les producteurs de boeuf ou de porc, par exemple. Notre groupe de travail suggère, comme M. Ash l'a mentionné plus tôt, que la situation varie beaucoup selon les régions et que les agriculteurs commencent à s'inquiéter quelque peu de cette situation, à savoir que certains programmes provinciaux introduisent un déséquilibre entre les agriculteurs exerçant des activités comparables dans des provinces différentes, ce qui les empêche de se faire une concurrence équitable, l'agriculteur qui se trouve dans une province où il est plus facile d'obtenir du crédit ayant ainsi un avantage.

C'est pourquoi le groupe de travail pense que si, d'une façon générale, il serait sans doute d'accord avec vous pour dire que les provinces ont le droit de cibler leurs programmes, de mettre sur pied leurs propres programmes de crédit, le groupe aimerait qu'on adopte un programme national global qui introduirait davantage d'équité dans cette activité. Je ne sais vraiment pas comment cela pourrait fonctionner à l'heure actuelle, à moins que les provinces soient disposées à accepter de fixer un certain niveau pour tous ces agriculteurs à un taux d'intérêt donné et qu'aucune province n'essaye de réduire ce taux de deux ou trois points par rapport aux autres. Si les provinces ne sont pas disposées à agir de cette façon, je ne vois vraiment pas comment cela pourrait fonctionner.

Voilà le seul commentaire que je voulais faire sur ce point.

M. Ash: À part la capacité des provinces à mieux répondre à la situation qui prévaut chez elles, le groupe d'étude a également examiné la capacité de payer des provinces, la capacité de chaque province à mettre sur pied de nouveaux programmes en fonction des fonds disponibles et de l'importance relative de l'agriculture dans cette province etc., et aussi en fonction de la politique des gouvernements au pouvoir en matière d'adoption de programmes de

[Text]

or the finance field across the country is different, for whatever reasons, and what the task force, and I believe the minister, asked was if there is a way, without making it the same everywhere, to reduce some of those unnecessary differences so that farmers in a province are not competing against the treasuries of another province, for example.

So it is not a matter of national being federal or national being the same, but just some more evenness. It may be a subtle difference, but some more equity, as opposed to equal.

Mr. Crawford (Kent): Mr. McGuire was leading into a comparison between the United States and Canada in farming, and I believe the statement was that there was nothing showing any real differential between the two countries except in corn. I will use just corn. There is \$60 to \$90 an acre net in the United States over Canada.

The other question was on the debt review staff, which is not really a mediator, which I always thought it was, between the farmer and the bankers and Farm Credit. I thought they acted as mediators. Maybe I misunderstood your answer.

Mr. Althouse led into the main question I wanted to ask, and he did it so well that I hate to bring it up again, but you were stressing management today. Back in the early 1970s, it was not management; it was more that bigger is better. I blame the educational system and that is all, not just OAC or Ridgetown, because bigger was better. A son came home with his degree or his certificate or diploma, and he was telling his father with a grade 8 education that they must get bigger. They went into the bank manager, and the bank manager said: that is the only way to go; I am giving you \$4,000 an acre to buy land; go out and get it. All of a sudden those were the people in trouble in my riding in southwestern Ontario, Kent, which is the garden valley of Canada. Land went up to as high as \$6,000 an acre, and the banks could not give them the money fast enough because everybody was saying that bigger is better.

The chairman asked if a farmer on 100 acres should expect to make a living today. When I started, I was on 50 acres. I made more money than the average fellow in a factory. Today, at 1,000 acres I am not making half what a factory worker makes. So where is the levelling? You are stressing management. I agree with you: you have to have it.

So there are two or three little questions.

• 1040

Mr. Switzer: Thank you. Let us start with the Farm Debt Review Board because I think you may have misunderstood what Ken said.

Would you like to follow up on it?

[Translation]

financement. Il en résulte que le secteur du crédit ou du financement varie beaucoup d'une région à l'autre du pays, pour toutes sortes de raisons, et que le groupe de travail, et je pense le ministre aussi, s'est interrogé sur la façon de réduire certaines de ces différences, sans vouloir uniformiser tout ce secteur, de sorte que les agriculteurs d'une province ne soient pas obligés de faire concurrence à une autre provinces, par exemple.

Il ne s'agit donc pas d'uniformiser le secteur à l'échelle nationale mais de le rendre plus équitable. La différence est peut-être subtile mais nous voulons introduire davantage d'équité par opposition à davantage d'égalité.

M. Crawford (Kent): M. McGuire était sur le point de faire certaines comparaisons entre l'agriculture aux États-Unis et au Canada et je pense qu'il a déclaré qu'il n'y avait pas de différence importante entre les deux pays si ce n'est dans le cas du maïs. Je me limiterai au maïs. Il existe une différence de 60\$ à 90\$ net l'acre entre les États-Unis et le Canada.

L'autre question portait sur le personnel des bureaux d'examen qui n'aurait pas à jouer un rôle de médiateur, comme je le pensais auparavant et comme je l'ai toujours pensé entre l'agriculteur, les banquiers et le crédit agricole. Je pensais qu'ils agissaient en tant que médiateurs. J'ai peut-être mal compris votre réponse.

M. Althouse a abordé la principale question qui m'intéressait et il l'a fait si bien que j'hésite à y revenir mais vous parliez de l'importance de la gestion de nos jours. Au début des années 1970, il ne s'agissait pas de gestion; plus c'était grand mieux c'était. Je dois blâmer le système scolaire et lui seul, pas seulement l'OAC ou Ridgetown, car plus c'était grand, mieux c'était. Le fils revenait à la maison avec son diplôme ou son titre et il disait à son père qui avait seulement terminé sa huitième année qu'il fallait agrandir l'exploitation. Ils allaient voir le gérant de banque et le gérant disait: C'est la seule chose à faire; je vous donne 4,000\$ par acre si vous voulez acheter les terrains; allez les acheter. Et tout à coup, ces gens ont eu de graves problèmes dans mon comté du sud-ouest de l'Ontario, Kent, qui est le jardin du Canada. Le terrain est monté jusqu'à 6,000\$ l'acre et les banques n'arrivaient pas à leur fournir l'argent nécessaire assez rapidement car tout le monde pensait que plus c'est grand mieux c'est.

Le président a demandé si un agriculteur pouvait vivre avec une ferme de 100 acres. Lorsque j'ai commencé, il suffisait de 50 acres. Je gagnais plus d'argent que l'ouvrier d'usine moyen. Aujourd'hui, avec 1,000 acres, je ne gagne pas la moitié de ce que gagne un ouvrier. Comment justifier cet écart? Vous avez parlé de gestion. Je suis d'accord avec vous: il faut s'en occuper.

Il reste deux ou trois petites questions à examiner.

M. Switzer: Je vous remercie. Nous allons commencer par les Bureaux d'examen de l'endettement agricole parce que je pense que vous avez mal compris ce que Ken a déclaré.

Voulez-vous intervenir sur ce point?

[Texte]

Mr. Ash: No, I think you understood what I said. The Farm Debt Review Board's principal role is one of mediation, it is to help the parties come together. Part of the mediation game is to equalize power between the parties. Obviously, with its resources a bank is at an advantage as compared to a farmer.

That is the sort of line the boards have always tried to walk, with greater and lesser degrees of success. I do not know if that clarifies things. Perhaps I use the word "mediation" a little too carelessly sometimes. Your understanding of what I said and how the debt review boards work is probably an accurate one.

Mr. Switzer: If I could interrupt, I thought we were referring here to the follow-up procedure. I made the comment that the Farm Debt Review Board should not be involved in the follow-up. Was that what you wanted—

Mr. Crawford: No, I was. . .

Mr. Switzer: I find it difficult to comment on your comments on management and what happened from the 50-acre farm on up to the 1,000-acre farm, other than to say I agree. I have seen it happen. I saw those graduates go out in 1974, 1975 and 1976 and do exactly what you said. In retrospect it is easy to think they got poor advice from both their professors and the bankers, but if we were in the same situation now I wonder if we would be smart enough to do any differently. I just do not know.

You had a third question.

Mr. Crawford: I am not alluding to free trade, but I am just across the river and I know that quite a few of our farmers are farming in Michigan. They have \$60 to \$90 net gain to play with over what we have due to lower input costs and everything. Where would this play with farm credit and lending?

Mr. Ash: The task force and a lot of others are watching to see what will come out of the GATT, who is paying what and what kind of changes will be made. I appreciate the situation you are describing, but I think the task force is looking precisely at finance issues. In anticipation of some sort of resolution or clearer picture of where we will be in the next few years. . . Perhaps we will be better able to address that issue in the months following December.

We have talked about it within the task force but it has not been particularly insightful and has not led us anywhere we are not already going anyway. People hope the GATT negotiations will soon wind down and there will be a clearer picture of what the competition is doing.

I cannot comment beyond that.

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): This is basically an options paper in the sense that it lays out the possibilities within each of the categories you have defined policy in—financial instruments, review boards and so on. The range

[Traduction]

M. Ash: Non, je pense que vous avez compris ce que j'ai dit. Le principal rôle du Bureau d'examen de l'endettement agricole est d'agir en qualité de médiateur, d'aider les parties à s'entendre. La médiation consiste en partie à aider à replacer les parties sur un pied d'égalité. Il est évident que la banque, grâce à ses ressources, se trouve dans une situation avantageuse par rapport à l'agriculteur.

C'est ce qu'on tenté de faire ces bureaux, avec plus ou moins de succès. Je ne sais pas si cela éclaircit la situation. Il est possible que j'utilise un peu trop le mot « médiation ». Je pense que la façon dont vous avez compris ce que j'ai dit et le fonctionnement des bureaux d'examen de l'endettement est probablement exact.

M. Switzer: Si je peux intervenir, je pensais que vous parliez du suivi. J'ai indiqué que le Bureau d'examen de l'endettement agricole ne devrait pas s'occuper de suivi. Étais-ce ce que vous vouliez. . .

M. Crawford: Non, je. . .

M. Switzer: Il me semble difficile de formuler des commentaires sur ce que vous avez déclaré au sujet de la gestion et de ce qui est arrivé à la ferme de 50 acres qui est devenue une ferme de 1,000 acres, sinon que de dire que je suis d'accord avec vous. Cela s'est produit sous mes yeux. J'ai vu ces jeunes étudiants en 1974, 1975 et 1976, ils se comportaient exactement comme vous les avez décrits. Avec le recul, il est facile de penser qu'ils ont été mal conseillés tant par leurs professeurs que par leurs banquiers mais si nous nous retrouvons dans la même situation maintenant, je me demande si nous réagirions différemment. Je n'en suis pas certain.

Vous avez une troisième question.

M. Crawford: Je ne fais pas allusion au libre-échange mais je suis placé de l'autre côté de la rivière et je sais qu'il y a pas mal d'agriculteurs canadiens qui exploitent des terres au Michigan. Cela leur donne un avantage de 60 à 90\$ nets en raison des coûts d'exploitation qui sont moins élevés là-bas. Comment cela peut-il affecter le crédit et les prêts agricoles?

M. Ash: Le groupe de travail et bien d'autres personnes suivent de près ce qui se passe avec le GATT, qui verse quelles sommes à qui et quels seront la nature des changements à introduire. Je connais la situation dont vous parlez et je pense que le groupe de travail examine à l'heure actuelle ces questions financières. En attendant d'avoir une meilleure idée de ce qui va se passer dans les quelques années qui viennent. . . Nous serons peut-être mieux placés pour examiner ce problème après le mois de décembre.

Nous avons parlé de ce sujet avec les membres du groupe de travail mais cela n'a pas donné beaucoup de résultats et cela n'a pas non plus modifié notre perception des tendances actuelles. Nous espérons que les négociations du GATT vont rapidement prendre fin et nous donner ainsi une meilleure idée de l'état de la concurrence.

Je ne peux aller beaucoup plus loin que cela.

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Il s'agit en fait d'un document d'orientation en ce sens qu'il décrit les possibilités qui peuvent être exploitées dans chacune des catégories de politique—instruments financiers, bureau

[Text]

you have put down seems to be a pretty full one, from the market structure only to a fairly protected structure. You have not taken a position in any one of them. You have sort of gone through. When do you expect to make a final report in the sense of specific recommendations? Will that be to the ministers only?

Mr. Switzer: My instructions are to have a final report prepared by April 30, 1991, and that report will be to the ministers for discussion in their meeting, whenever that is. Whether it will be prior to their annual meeting in the summer I do not know, but we have to have it ready by the end of April.

• 1045

Mr. Hovdebo: You have suggested that you had working groups in each of these four or five—

Mr. Switzer: Two areas.

Mr. Hovdebo: Which two?

Mr. Switzer: Farm finance and farm management.

Mr. Hovdebo: What about the Farm Credit Corporation and the Farm Debt Review Boards?

Mr. Switzer: The Farm Credit Corporation would be part of the mandate of the farm finance working group. The Farm Debt Review Boards, we have set them aside for the time being because the ministers agreed with our recommendation that they be continued.

Mr. Hovdebo: And is that going to be the only recommendation for the Farm Debt Review Boards?

Mr. Ash: Yes, just the recommendation to continue them for a period of up to five years. But also to look at some changes in the way they operate, particularly in Manitoba and Saskatchewan, given provincial legislation; and also to look at ways to ensure that the new financial arrangement between a farmer and a creditor, once in place, has a good chance of actually coming about, whether that means some kind of operating loans or management advice or whatever.

Mr. Hovdebo: In the case of the Farm Credit Corporation, the present mandate is cost recovery. Is that the one recommendation you put into every area? In your continuum, from the straight market to the protected, do you maintain that cost recovery requirement?

Mr. Switzer: No. We really did not consider that. You are saying that if people agreed to a national program in farm management, would it have to be cost recovery?

Mr. Hovdebo: Yes.

Mr. Switzer: We did not discuss that, and I think the answer would likely be no.

Mr. Hovdebo: In the case of the Farm Debt Review Boards, did you find a feeling among the farmers that the process was being manipulated by the financial institutions and that this was an uneven confrontation that the process legitimized?

[Translation]

d'examen et ainsi de suite. Vous semblez avoir envisagé toute la gamme des possibilités, en partant d'une structure de marché pour aller jusqu'à une structure comportant des mécanismes de protection. Vous n'avez pas pris position sur ces différents sujets. Vous les avez examinés. Quand pensez-vous présenter un rapport final et formuler des recommandations précises?

M. Switzer: J'ai pour instruction de préparer un rapport final d'ici le 30 avril 1991 et ce rapport constituera la base des discussions des ministres lors de leur réunion. Je ne sais pas s'ils se réuniront avant l'assemblée annuelle qui a lieu en été mais il faut que ce rapport soit prêt avant la fin du mois d'avril.

M. Hovdebo: Vous avez indiqué qu'il y avait des groupes de travail dans ces quatre ou cinq. . .

M. Switzer: Deux secteurs.

M. Hovdebo: Lesquels?

M. Switzer: Financement agricole et gestion agricole.

M. Hovdebo: Et la Société du crédit agricole et les Bureaux d'examen de l'endettement agricole?

M. Switzer: L'examen de la Société du crédit agricole relève du groupe de travail qui étudie le financement agricole. Nous avons mis de côté pour le moment les Bureaux d'examen de l'endettement agricole parce que les ministres ont accepté notre recommandation voulant qu'ils soient maintenus.

M. Hovdebo: Serait-ce là la seule recommandation qui concerne les Bureaux de l'examen de l'endettement agricole?

M. Ash: Oui, nous recommandons uniquement de les maintenir pendant une période pouvant aller jusqu'à cinq ans. Nous avons également mentionné certains changements que l'on pourrait apporter à leur mode de fonctionnement, en particulier au Manitoba et en Saskatchewan, compte tenu des lois provinciales; et aussi sur les façons de veiller à ce que les nouvelles ententes financières intervenues entre un agriculteur et son créancier soient viables, qu'il faille pour cela accorder des prêts d'exploitation, des conseils de gestion ou autres mesures connexes.

M. Hovdebo: Dans le cas de la Société du crédit agricole, elle a pour mandat à l'heure actuelle de recouvrer ses coûts. Est-ce une recommandation que vous allez élargir à tous les secteurs? Dans votre gamme de solutions, qui vont d'un marché sans intervention à un marché protégé, maintenez-vous cette exigence du recouvrement des coûts?

M. Switzer: Non. En fait, nous n'avons pas examiné cette question. Voulez-vous dire que si l'on s'entend sur un programme national de gestion agricole, il faudrait que ce programme réussisse à recouvrer ses coûts.

M. Hovdebo: Oui, c'est cela.

M. Switzer: Nous n'avons pas discuté de cette question et je pense que la réponse serait probablement non.

M. Hovdebo: Dans le cas des Bureaux d'examen de l'endettement agricole, avez-vous pu constater que pour les agriculteurs, les institutions financières réussissaient à influencer ce processus et que celui-ci légitimait en fait une confrontation inégale?

[Texte]

Mr. Ash: I think the conclusion was that the Farm Debt Review Boards were doing an effective job and that no better alternative was clear to deal with some of the debt problems that are out there. I think that was their general conclusion. The task force looked at the situation today; it did not look to see if there were some wrongs being redressed by the boards. But it did conclude that the boards, given their mandate, were doing a good job and should be continued virtually as is.

Mr. Hovdebo: What is the mandate of the working groups? Is it to pick one of the options or to come up with a structure that fits one of those options or a series of those options?

Mr. Switzer: I think the mandate of both the working groups and the task force is to bring to the ministers some options that have been fleshed out so the ministers can make a decision as to which option, if any, they would like to go with, rather than to select one option.

Mr. Monteith: I believe Mr. Althouse was talking about education. The colleges here in Ontario that provide the diploma courses have advisory boards that are made up of leading farmers and agricultural people throughout the area. Is that the same thing across Canada?

Mr. Switzer: I have no direct knowledge of it. My guess is they probably would. It seems to be a general tendency of agricultural colleges to want to have groups they can turn to for advice on their programs.

Mr. Monteith: You indicated that the farmers on the task force committee were divided in their discussions about whether or not interest should be subsidized. Does that go back to the earlier discussion about those that were perhaps better managed and the need for interest relief, because of the fact they would not perhaps be borrowing to the same extent? Would that have some bearing on why there was a division amongst the producers involved in the committee?

• 1050

Mr. Switzer: I guess it probably would have, although my opinion—and I would like Ken in on this one too—is that it was more of a commodity kind of feeling than it was an individual farmer feeling. The people who were speaking are there on the task force in a sense representing a group rather than there as individuals. I think they were really speaking to give their best views on what their commodity group felt.

Is that your opinion, Ken?

Mr. Ash: Yes, I think so. It is a question of trying to interpret what they meant by what they said, but the discussion would come to an abrupt end when somebody would say, well, if there is a finite amount of money, do you want it on the credit side or do you want it on the income side? That seemed to me the issue around which there was a split, that if the pot is not unlimited, which is better and which distorts reality and the market signals less; is it income

[Traduction]

M. Ash: Je pense que nous en sommes arrivés à la conclusion que les Bureaux d'examen de l'endettement agricole faisaient du bon travail et qu'il n'existait pas de meilleur moyen de s'attaquer à certains des problèmes d'endettement qui existent à l'heure actuelle. Je pense que c'était la conclusion générale. Le groupe de travail a examiné la situation qui existe à l'heure actuelle; il n'a pas tenté de déterminer si ces bureaux avaient réussi à régler certaines questions. Mais le groupe en est arrivé à la conclusion que ces bureaux, compte tenu de leurs mandats, faisaient du bon travail et devraient poursuivre leur activité sans changement ou presque.

M. Hovdebo: Quel est le mandat des groupes d'étude? Sont-ils chargé de choisir une solution ou d'envisager une structure qui corresponde à une de ces solutions ou à une série de ces solutions?

M. Switzer: Je pense que le mandat des groupes d'étude est de présenter au ministre un certain nombre d'options dont il a examiné les implications pour que les ministres puissent choisir, en meilleure connaissance de cause, l'option qu'il préfère.

M. Monteith: Je pense que M. Althouse parlait d'instruction. Pour l'Ontario, les collèges qui offrent des diplômes ont des conseils consultatifs qui sont composés d'agriculteurs influents et de personnes qui oeuvrent dans ce secteur. Est-ce la même chose dans les autres provinces?

M. Switzer: Personnellement, je n'en sais rien. Je pense que c'est probablement le cas. Il me semble que les collèges agricoles ont tendance en général à vouloir s'adresser à des groupes pour recevoir des conseils au sujet des programmes qu'ils offrent.

M. Monteith: Vous avez signalé que les agriculteurs faisant partie du groupe de travail ne s'entendaient pas sur la question des taux d'intérêt subventionnés. Cela avait-il un rapport avec la discussion qui portait sur les exploitations qui étaient mieux gérées et sur la nécessité de réduire les taux d'intérêt, parce que ces exploitations ne seraient peut-être pas obligées d'emprunter de la même façon? Cela a-t-il un rapport avec les divisions que l'on a constaté entre les producteurs qui faisaient partie de ce groupe de travail?

M. Switzer: Je pense que c'est probablement ce qui s'est passé, mais d'après moi—et j'aimerais que Ken intervienne à ce sujet aussi—il s'agissait davantage d'une attitude propre à un secteur particulier plutôt qu'à un agriculteur donné. Les membres du groupe de travail qui sont intervenus représentaient dans un certain sens un groupe plutôt que des particuliers. Je pense qu'ils s'efforçaient de présenter le plus exactement possible ce que pensaient les gens de leur secteur.

Est-ce bien là votre opinion, Ken?

M. Ash: Oui, je le pense. Il s'agit d'essayer d'interpréter ce qu'ils disaient mais la discussion s'arrêtait brusquement lorsque quelqu'un disait: si nous disposons d'un certain montant, faut-il le mettre du côté du crédit ou du côté du revenu? C'est là que réside, d'après moi, la question qui divisait tout le monde, à savoir si les fonds ne sont pas illimités, qu'est-ce qui est préférable, qui déforme moins la réalité et les réactions du marché: est-ce le soutien du

[Text]

support or credit support? There was simply a different view amongst the farmers, amongst the provinces and amongst some others on the committee.

Mr. Monteith: You talked earlier about the high risk to the commercial lender. Is it possible for the commercial lender to meet the needs of the agricultural community without government involvement?

Mr. Switzer: I think the view around the committee was that for many farmers, yes, but for the higher risk farmers, perhaps no. The task force seemed to put beginning farmers, however they may be defined, in the higher-risk group, just as it put such people as those who had come through the farm debt review process and returned to the farm to farm under high-risk conditions. I think the feeling was that those two groups at least might not be adequately dealt with by the private sector.

Mr. Monteith: Mr. Chairman, I would like to compliment the chairman and Mr. Ash, and hope that they take it back to the task force. I think they have shown us, as well as the other task force committees, that they have done an in-depth study. I believe the dialogue they have prompted throughout the community by the involvement of all of the sectors in agriculture has certainly brought forward some interesting points for discussion. Keep up the good work.

Mr. Switzer: Thank you. We are a long way from the end point, but I appreciate your comment and I hope that by next April I will live up to your confidence.

Mr. Foster: I was rather interested in Mr. Switzer's curriculum vitae when my colleague Mr. Crawford was mentioning the problems with agriculture graduates. I note that Mr. Switzer was the dean of agriculture at the OAC from 1971 to 1972.

I was interested, Dr. Switzer, in the mix of federal and provincial programs with the existing FCC mechanism which seems to be the direction you are going in, where you have the FCC with a national program of mortgages and so on. You mentioned in your earlier statements that the FCC could be more creative in its innovative options, and certainly this agriculture committee recommended that they look at things like the shared depreciation mortgage, a mortgage stabilization fund, payment geared to commodity prices, and a number of things like that, none of which, of course, they have done. I am wondering what innovative program looked the most interesting to your task force.

• 1055

Also, did any province have a system that would be complementary to the existing type of FCC arrangement and that seemed to be targeted to new farmers or young farmers? Is there any model across the country that seemed very

[Translation]

revenu ou le soutien du crédit? Nous avons constaté des opinions fort différentes chez les agriculteurs, dans les provinces et parmi les membres du comité.

M. Monteith: Vous avez parlé plus tôt des gros risques que courrait le prêteur commercial. Le prêteur commercial serait-il en mesure de satisfaire aux besoins des agriculteurs sans l'intervention du gouvernement?

M. Switzer: Il me semble que le comité a pensé pour la plupart des agriculteurs, cela serait possible mais pour les agriculteurs à risque élevé, cela ne le serait peut-être pas. Le groupe de travail a semblé placer les agriculteurs débutants, quelle que soit la façon utilisée pour les définir, dans le groupe des risques élevés, tout comme il a placé dans ce groupe les personnes qui ont participé au processus d'examen de l'endettement agricole et qui ont repris leurs activités agricoles dans des conditions constituant des risques élevés. Le comité a pensé que ces deux groupes au moins risquaient de ne pas être traités de façon satisfaisante par le secteur privé.

M. Monteith: Monsieur le président, j'aimerais féliciter le président et M. Ash et j'espère qu'ils transmettront ces félicitations au groupe de travail. Je pense qu'ils nous ont démontré, tout comme les autres membres du groupe de travail, qu'ils avaient fait une étude approfondie. Je pense que le dialogue qu'ils ont amorcé dans la collectivité en y faisant participer tous les secteurs de l'agriculture a fait ressortir un certain nombre de points intéressants à discuter. Continuez dans cette bonne voie.

M. Switzer: Je vous remercie. Nous sommes loin d'avoir terminé nos travaux mais j'ai été heureux d'entendre vos commentaires et j'espère que d'ici avril prochain je pourrai continuer à faire honneur à la confiance que vous placez en nous.

M. Foster: Le curriculum vitae de M. Switzer m'a fort intéressé à la suite des problèmes mentionnés par mon collègue M. Crawford au sujet des diplômés dans le domaine de l'agriculture. Je note que M. Switzer a été le doyen de l'agriculture au OAC de 1971 à 1972.

M. Switzer, l'interaction des programmes provinciaux et fédéraux dans le mécanisme actuel de la SCA m'intéresse, puisque les choses semblent évoluer dans ce sens, la SCA administrant un programme national d'hypothèques et ainsi de suite. Vous avez mentionné dans vos déclarations que la SCA pourrait faire preuve de plus de créativité dans le choix de nouvelles options et que le comité sur l'agriculture vous avait demandé d'examiner des options comme l'hypothèque avec amortissement partagé, un fonds de stabilisation des hypothèques, des versements calculés en fonction des prix des marchandises et un certain nombre d'options de ce type, qu'ils n'ont pas examinées. Je me demande quel est le nouveau programme qui a le plus intéressé votre groupe de travail.

Je voudrais également savoir si les provinces ont adopté un système qui compléterait le type d'arrangement actuel de la SCA et qui viserait les nouveaux agriculteurs ou les jeunes agriculteurs? Existe-t-il un modèle dans une province qui

[Texte]

complementary in the existing system? It seems to me there is no sense in reinventing the wheel if there is some mechanism or some complementary federal and provincial programs already out there in some province.

Mr. Switzer: I might be accused of bias in what I am about to say, but I always felt there was pretty good complementarity between FCC's programs and the Ontario programs. The objective in Ontario—in years past, anyway—was that FCC should look after the long-term credit needs of farmers and Ontario would do its best to cover off some of the other areas.

I am not sure I can give an answer to your question as to which we prefer.

Mr. Ash: Quite frankly, although it may not be clear in the document, I think the task force stated that none of the existing types of innovative instruments we looked at offered a particularly significant benefit, given their costs. One annex in here—I think it is annex 4—lists quite a range of different mechanisms.

The fundamental problem, restated at our meeting last Friday, is that virtually all of them are loans of some sort. No matter how you slice it, it has to be repaid eventually. Even if you juggle payments, no matter what you do, sooner or later it has to be repaid. If not, there is a cost somewhere in the system that somebody has to assume. If the government is going to assume that cost, we are back to wondering if it is better than some other government expenditure. We are back in our little circle.

The one option that did attract a lot of interest was the question of leasing. It is not clear that there is a demand or supply of leased land. But I think the task force wants to revisit the whole question of whether governments can do something to stimulate or encourage leased operations as opposed to 100% debt-financed operations. There still is some interest in vendor financing. Perhaps that would not be as costly as some of the other options; it might encourage money in agriculture to stay in agriculture, and so on. Beyond those two, I would not hazard a guess as to what might come up.

Mr. Foster: I guess they do have a vendor financing program in Manitoba. It just has not been used very much. I am wondering why the vendor financing idea has not really worked. For the farmer selling the land, as he retires, it is the grease that makes the deal go. For the young or new farmer starting out, it is a relatively lower interest mortgage.

Is there an unreasonable risk for FCC to do something like that, or is it just a case of government policy? Did you get any feeling as to why we do not have a vendor financing program?

Mr. Ash: I would not be able to answer that question. Over the course of our consultations and our meetings, we are going to be trying to find out what kind of a demand there is.

[Traduction]

vienne s'intégrer étroitement au système actuel? Il me semble qu'il ne servirait à rien d'essayer de réinventer la roue s'il existait déjà un mécanisme fédéral ou provincial qui pourrait compléter les actions de la SCA.

M. Switzer: Au risque de me faire accuser de partialité, je dois dire que j'ai toujours pensé que les programmes de la SCA et les programmes en Ontario se complétaient fort bien. L'objectif poursuivi en Ontario—pour les dernières années, du moins—consistait à laisser la SCA s'occuper des besoins des agriculteurs pour ce qui est du crédit à long terme et l'Ontario devait s'occuper, dans la mesure du possible, d'autres secteurs.

Je ne sais pas si je peux répondre à votre question pour ce qui est du programme que nous préférons.

M. Ash: En fait, même si le document ne le dit peut-être pas très clairement, je pense que le groupe de travail a déclaré que les mesures innovatrices que nous avons examinées n'offraient aucun avantage important, étant donné leur coût. Il y a une annexe—je pense qu'il s'agit de l'annexe 4—qui donne une liste de toute la gamme des différents mécanismes examinés.

Le problème essentiel, dont nous avons reparlé au cours de notre réunion de vendredi dernier, est que presque tous ces mécanismes font appel à des prêts. Quelles que soient les modalités, ces prêts doivent éventuellement être remboursées. Même si l'on modifie les versements, si l'on envisage toutes sortes de modalités, il faut tôt ou tard rembourser le prêt. Si le prêt n'est pas remboursé, il y a un secteur du système qui doit en acquitter le coût. Si c'est le gouvernement, il faut nous demander si c'est la meilleure façon de procéder ou si le gouvernement devrait dépenser ses fonds d'une autre manière. Nous sommes revenus à notre point de départ.

La seule option qui a suscité un vif intérêt est la question de la location à bail est difficile de savoir s'il y a une demande ou une offre de terrains en location à bail. Mais je pense que le groupe de travail va réexaminer toute cette question de savoir si les gouvernements devraient stimuler ou encourager les opérations à base de location à bail par opposition aux opérations financées à 100 p. 100 par emprunt. Je pense que le principe du financement par le vendeur a suscité de l'intérêt. Cette option coûterait peut-être moins cher que certaines autres; elle pourrait permettre aux fonds de demeurer dans l'agriculture. À part cela, je ne vois pas très bien ce qui pourrait être adopté.

M. Foster: Je pense que nous avons un programme facilitant le financement par les vendeurs au Manitoba. Il ne semble pas qu'il ait été très utilisé. Je me demande pourquoi cette idée n'a pas vraiment fonctionné. Pour l'agriculteur qui vend ses terres parce qu'il prend sa retraite, ce genre de programme devrait faciliter l'affaire. Pour le jeune agriculteur ou l'agriculteur débutant, cela lui permet d'obtenir une hypothèque avec un intérêt relativement bas.

Est-ce que cela représente un risque déraisonnable pour la SCA ou s'agit-il simplement d'une politique gouvernementale? Savez-vous pourquoi nous n'avons pas mis sur pied de programme de financement par les vendeurs?

M. Ash: Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question. Nos consultations et nos réunions vont nous permettre de nous faire une idée du genre de la demande.

[Text]

You mentioned that Manitoba and Alberta have vendor financing programs. We want to talk to those agencies pretty closely to find out what their experience has been, if there is a demand, the kinds of risks they see associated with it.

I do not know why there is not a federal program now. The task force does want to look at some of the trials or some of the smaller programs in some provinces to learn what they can about the utility of those types of approaches.

• 1100

Mr. Foster: The Canadian Bankers' Association—of course they are great risk-takers, you know—have been suggesting we should have something like you have at CMHC mortgages where you have loan guarantees. What did the task force think of their proposal? I see you have a representative from the Canadian Bankers' Association on the task force. Did you get any opinion of whether there would be any advantage to farmers by having a loan guarantee for lending institutions, or would it just be a good safety net for the bankers?

Mr. Ash: I think the issue is how much of the contingent liability the government assumes in offering a guarantee. For example, how much of the benefit of that would be passed along to the farmer and how much just lowers the risk of the lending institution?

The task force, I believe, is relatively warm towards the idea of operating guarantees as one of the options that might be considered, but I think they also saw that original position put forward by the Canadian Bankers' Association as equivalent to the position that any number of farm groups put forward which were directly aimed at their own particular interests.

Okay, if that is where you are starting from, let us talk about how we move from there. I think it was interpreted very much in that way and those discussions are still ongoing.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I wonder if the witnesses this morning could give us a schedule of the various farm loan programs across Canada, the interest rates provided, and terms of those rates so it would be easy to read down the column and see the various programs available.

Also, I wonder if we could have a quick summary of the European Community programs and the interest rates provided there. I know it has to do with safety nets and other things but it would be interesting just to see. We know what their safety nets do for them in terms of farm prices for milk, dairy and grain and commodities anyway. It would be interesting to see what interest rates they are provided, because surely interest is the most important feature of input costs.

[Translation]

Vous avez mentionné que le Manitoba et l'Alberta avaient mis sur pied des programmes de financement par les vendeurs. Nous allons consulter ces agences pour en apprendre davantage sur leur expérience, sur la nature de la demande et sur le genre de risques que cela implique.

Je ne sais pas pourquoi il n'existe pas à l'heure actuelle de programme fédéral de ce type. Le groupe de travail va examiner certains projets pilotes ou certains programmes de moindre envergure pour mieux cerner les aspects intéressants de ce genre d'approche.

M. Foster: L'Association des banquiers canadiens—et vous savez comme ils aiment beaucoup courir des risques—a suggéré que d'avoir quelque chose qui ressemble aux hypothèques garanties par la SCHL. J'aimerais savoir ce que le groupe de travail a pensé de cette proposition? Je vois que vous avez un représentant de l'Association canadienne des banquiers qui fait partie du groupe de travail. Avez-vous déterminé s'il serait avantageux pour les agriculteurs que les prêts accordés par les établissements financiers soient garantis ou si cela reviendrait à accorder une assurance supplémentaire aux banquiers?

M. Ash: Je pense qu'il faudrait savoir quel est le pourcentage de la responsabilité éventuelle que le gouvernement est prêt à assumer lorsqu'il offre une garantie. Par exemple, cette garantie aura-t-elle pour effet de réduire les intérêts que paye l'agriculteur ou tout simplement de réduire les risques que court l'institution prêteuse?

Le groupe de travail est relativement intéressé, me semble-t-il, par l'idée des garanties qui constituent une solution parmi d'autres, mais je pense qu'ils ont également vu dans la position initiale présentée par l'Association canadienne des banquiers une position qui vise à protéger des intérêts particuliers, comme tendent à le faire celles qu'ont présentées différents groupes d'agriculteurs.

S'il faut partir de là, fort bien, mais voyons jusqu'où nous pourrions aller. Voilà comment cela a été interprété et il y a encore des discussions en cours sur ce point.

M. Foster: Monsieur le président, je me demande si les témoins de ce matin pourraient nous donner une liste des différents programmes de prêts agricoles qui existent au Canada, en donnant les taux d'intérêt, les modalités des prêts, de sorte que l'on pourrait facilement lire une colonne et voir les différents programmes offerts.

De plus, je me demande si nous pourrions avoir un bref résumé des programmes qui existent dans la Communauté européenne ainsi qu'une indication des taux d'intérêt qu'on y pratique. Je sais que cela concerne certains programmes de sécurité du revenu mais nous savons ce que ces programmes de sécurité du revenu leur apportent pour ce qui est du prix du lait, des produits laitiers, des céréales et autres marchandises. Il serait intéressant de connaître les taux d'intérêt qui leur sont accordés, car il est évident que ces taux constituent une des principales composantes des coûts de production.

[Texte]

Mr. Ash: Mr. Chairman, we can certainly provide a list of the provincial and federal programs and instruments, noting that it is in draft form and it is being corrected hither and yon over the next little while by the provinces. But we can make that available to you this week.

As for the European programs, we have a large document we can make available to your clerk or to your researcher. We have a half-page or a one-page interpretation of what that whole document says. We can give you that.

Mr. Foster: An executive summary.

Mr. Ash: We do not have a good schematic list or something of what happens in Europe, but we can certainly make the information we do have available to your staff.

Mr. Foster: The other question was with regard to interest rates. Mr. Chairman, I wondered if they could provide the committee with information as to why farmers, say in Estevan, Saskatchewan, cannot go over to Minot, North Dakota, and get money at 6% less than prime rate in Canada. I wonder if the task force looked at why, with their prime rate about 5% or 6% lower in the U.S., the Canadian farmer cannot borrow his money there. Certainly Canadian businessmen borrow on the international markets. I wonder if the task force could advise us whether there are glitches in that, why we cannot do that.

Mr. Ash: We have not as a task force specifically addressed that issue. I could undertake, Mr. Chairman, to do a little background research or something and get back you. I do not know if I am going to be able to answer that question on behalf of the task force, but we will do what we can.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Laporte: Briefly, I have just one small question to do with costs. I noticed you mentioned costs today in your analysis and you made suggestions or proposals. Are you costing these out?

• 1105

Mr. Switzer: In the mandate of the working group, the word "cost" appears as part of their bottom line.

Mr. Laporte: I am wondering how you are going to approach it. Are you going to figure out a program that you would like to see and then cost it out, or are you going to say we cannot spend more than x number of dollars and we are going to try to put a program into that area?

Mr. Switzer: I would have thought the former. We would figure out the program we think we need, or the options we think we need, and then in broad terms say this is likely to be the cost.

The Chairman: Thank you, gentlemen. It has been very interesting this morning. You are getting clapping over here. Do you have any small round-up statement you would like to make? Dr. Switzer, you are free to do that now.

[Traduction]

M. Ash: Monsieur le président, nous sommes en mesure de vous fournir une liste des programmes et initiatives fédéraux et provinciaux, tout en notant qu'il s'agit d'une version préliminaire qui sera appelée à être modifiée à la suite des consultations avec les provinces. Mais nous pourrions vous remettre cela la semaine prochaine.

Pour ce qui est des programmes européens, nous pourrions remettre à votre greffier ou votre agent de recherche un document assez complet. Nous avons également un résumé d'une page ou d'une demi-page de ce que contient ce document. Nous pourrions vous le remettre.

M. Foster: Une note de synthèse.

M. Ash: Nous n'avons pas de liste bien complète de ce qui existe en Europe mais nous allons communiquer à votre personnel les renseignements dont nous disposons.

M. Foster: L'autre question que je voulais poser concerne les taux d'intérêt. Monsieur le président, je me demande s'ils pourraient fournir au comité des éléments expliquant pourquoi les agriculteurs de Estevan en Saskatchewan par exemple, ne peuvent pas se rendre à Minot, Dakota du nord, pour obtenir des fonds à un taux inférieur de 6 p. 100 au taux préférentiel au Canada. Je me demande si le groupe de travail a étudié la question de savoir pourquoi les agriculteurs canadiens ne pouvaient emprunter de l'argent aux États-Unis puisque le taux préférentiel y est de 5 à 6 p. 100 moins élevé que le taux préférentiel canadien. Les hommes d'affaires canadiens empruntent sur les marchés internationaux. Je me demande si le groupe de travail pourrait nous expliquer pourquoi cela ne peut se faire.

M. Ash: En tant que groupe de travail, nous n'avons pas abordé directement cette question. Je pourrais m'engager, monsieur le président, à faire un peu de recherche et vous faire rapport. Je ne sais pas si je vais être en mesure de répondre à cette question au nom du groupe de travail mais nous allons faire notre possible.

M. Foster: Oui.

M. Laporte: Brièvement, j'aurais une dernière petite question qui porte sur les coûts. J'ai noté que vous avez parlé de coûts dans votre analyse et vous avez fait des suggestions et des propositions. En avez-vous évalué le coût?

M. Switzer: Pour ce qui est du mandat du groupe de travail, le mot «coût» est un élément important.

M. Laporte: Je me demande comment vous allez aborder cette question. Allez-vous essayer de concevoir un programme pour ensuite en établir le coût ou allez-vous dire que nous ne pouvons pas dépenser plus de x dollars et nous allons essayer de mettre sur pied un programme qui respecte ce paramètre?

M. Switzer: Je pense que nous allons choisir la première solution. Nous allons concevoir le programme dont nous pensons avoir besoin ou les options dont nous pensons avoir besoin et nous allons ensuite tenter de déterminer quel en serait le coût.

Le président: Je vous remercie messieurs. La séance de ce matin m'a paru fort intéressante. Vous recevez même des applaudissements par là. Aimerez-vous faire une dernière déclaration? M. Switzer, vous le pouvez si vous le désirez.

[Text]

Mr. Switzer: The only thing I would say is that it is, as it was the last time I was here in January, an interesting experience to be with you people and to have an opportunity to try to respond to your questions, and to take back the notes we have made from you folks, which obviously will be helpful to us. I hope what we have had to say is of some help to you. Thank you for having us.

The Chairman: It was a pleasure. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Switzer: La seule chose que je voudrais ajouter est que, tout comme ce fut le cas la dernière fois que je suis venu ici en janvier dernier, cela m'a paru fort intéressant de me retrouver avec vous et d'avoir ainsi l'occasion d'essayer de répondre à vos questions et de repartir avec les notes que nous avons prises à la suite de vos remarques, qui vont certainement nous aider beaucoup. J'espère ce que nous avons à vous dire pourra vous être utile. Je vous remercie de nous avoir invités ici.

Le président: Cela a été très agréable. Je vous remercie beaucoup.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Agriculture Canada:

Clay Switzer, Chairman of the Task Force on Farm Finance
and Management;

Ken Ash, Special Advisor, Farm Development Policy Direc-
torate, Policy Branch.

TÉMOINS

D'Agriculture Canada:

Clay Switzer, président du Groupe de travail sur le finance-
ment et la gestion agricoles;

Ken Ash, conseiller spécial. Politiques de développement agri-
cole, Direction générale des politiques.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 46

Thursday, November 8, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 46

Le jeudi 8 novembre 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de*

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), and the Terms of Reference adopted by the Committee on November 27, 1989, concerning trade issues

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, et de l'ordre de renvoi adopté par le Comité lors de la réunion du 27 novembre 1989 concernant le commerce

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 8, 1990

(54)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:07 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Al Horning, Rod Laporte, Ken Monteith, Ross Stevenson, Geoff Wilson, Lyle Vanclief.

Acting Members present: Coline Campbell for Ralph Ferguson, Jim Jordan for Maurice Foster.

Other Members present: Don Boudria, Louise Feltham, Blaine Thacker.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witnesses: From the Department of External Affairs and International Trade: Gerry Shannon, Ambassador for Multilateral Trade Negotiations and Chief Negotiator; Mario Ste-Marie, Deputy Coordinator, Agriculture and Fisheries, Multilateral Trade Negotiations. From Agriculture Canada: Philip M. Stone, Director, Trade Analysis and Negotiations Division, International Trade Policy Directorate, International Programs Branch.

The Committee resumed its study concerning trade issues pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted at the meeting of Monday, November 27, 1989. (See *Minutes of Proceedings of Monday, November 27, 1989, Issue No. 20*).

The witness made a statement.

At 9:31 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 9:35 o'clock a.m., the sitting resumed.

Gerry Shannon and Philip M. Stone answered questions.

At 11:08 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 NOVEMBRE 1990

(54)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Al Horning, Rod Laporte, Ken Monteith, Ross Stevenson, Geoff Wilson, Lyle Vanclief.

Membres suppléants présents: Coline Campbell remplace Ralph Ferguson; Jim Jordan remplace Maurice Foster.

Autres députés présents: Don Boudria, Louise Feltham, Blaine Thacker.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche, et Len Christie, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur: Gerry Shannon, ambassadeur aux négociations commerciales multilatérales et négociateur en chef; Mario Ste-Marie, coordonnateur adjoint, Agriculture et pêches, Négociations commerciales multilatérales. D'Agriculture Canada: Philip M. Stone, directeur, Analyse et négociations commerciales; Direction des politiques de commerce international, Programmes internationaux.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement et à l'ordre de renvoi adopté à la réunion du lundi 27 novembre 1989, le Comité reprend l'étude de certaines questions commerciales (voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 27 novembre 1989, fascicule n° 20).

Le témoin fait un exposé.

À 9 h 31, la séance est suspendue.

À 9 h 35, la séance reprend.

Gerry Shannon et Philip M. Stone répondent aux questions.

À 11 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Text]

EVIDENCE

[Recorded By Electronic Apparatus]

Thursday, November 8, 1990

• 0909

The Chairman: Order.

Before I welcome our witnesses, I want to say that at an opportune time we will be breaking this meeting to start a separate meeting to accept a report. That will be a very brief exercise at a time when we have the quorum, and then we shall continue with this meeting. I would say to our witnesses that when we break there is absolutely no reason for you to move. It is just a matter of procedure, and you stay right where you are.

We are very pleased this morning to welcome Gerry Shannon, the Ambassador for Multilateral Trade Negotiations and Chief Negotiator; Philip Stone, the Director of Trade Analysis; and Mario Ste.-Marie, Deputy Co-ordinator, Agriculture and Fisheries, Multilateral Trade Negotiations.

Mr. Shannon, you said you had a statement that would talk about the GATT negotiations as a whole and about agriculture particularly, and of course we are particularly interested in the change in Europe that occurred in the last day or two.

• 1910

Mr. Gerry Shannon (Ambassador for Multilateral Trade Negotiations and Chief Negotiator, Department of External Affairs and International Trade): Thank you, Mr. Chairman. I would like to begin by talking about the broader negotiations, both past and present, because I think it is important to situate the agricultural issues in the context of the overall negotiating result as a whole. With your indulgence, I do not have a prepared statement, but I do have some notes I will speak from on the overall situation. Then I will be pleased to answer whatever questions you have to put to me and my colleagues.

I should say I had hoped it would be possible to appear before you with our senior agricultural negotiator, Michael Gifford, and some of his other colleagues, but as you will appreciate, now that the EEC offer is in, all our troops are at the table trying to maximize the gains we can get from the new momentum this has provided.

You will recall, Mr. Chairman and members, that this process began with a conference in Punta del Este in Uruguay in 1986. The conference launched what was and still is the most ambitious multilateral trade round in the GATT history, because in addition to seeking a one-third cut in border protection and tariffs and non-tariff barriers, for the first time the negotiators took on the task of tackling trade and agriculture. Previous rounds had tried and failed taking on the new area. They tackled trade and services as well as the trade-related dimension of areas like intellectual property protection and investment.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 8 novembre 1990

Le président: À l'ordre.

Avant que je ne souhaite la bienvenue à nos témoins, j'aimerais que nous convenions de lever cette séance en temps opportun et d'ouvrir une nouvelle séance afin d'adopter notre rapport. Nous ne prendrons que quelques instants pour le faire lorsque nous aurons le quorum, nous poursuivrons ensuite nos travaux. J'invite nos témoins à demeurer sur place, car cette formalité ne nous prendra que quelques instants.

Nous sommes heureux d'accueillir ce matin MM. Gerry Shannon, ambassadeur aux négociations commerciales multilatérales et négociateur en chef ainsi que Philip Stone, directeur de l'Analyse commerciale, et Mario Ste.-Marie, coordonnateur adjoint, Agriculture et pêches, Négociations commerciales multilatérales.

Monsieur Shannon, vous souhaitez faire le point sur les négociations générales dans le cadre du GATT, et en particulier sur les négociations agricoles, et nous avons naturellement hâte d'entendre ce que vous avez à nous dire au sujet de la position présentée par l'Europe hier ou avant-hier.

M. Gerry Shannon (ambassadeur aux négociations commerciales multilatérales et négociateur en chef, ministère des Affaires extérieures et du Commerce international): Je vous remercie, monsieur le président. Je vais d'abord faire le point sur l'ensemble des négociations qui ont eu lieu jusqu'ici ainsi que sur les négociations actuelles, afin de replacer les questions agricoles dans leur contexte. Je m'excuse de ne pas avoir de texte à vous fournir. Je n'ai que quelques notes personnelles dont je m'inspirerai pour vous brosser un tableau de la situation. À la fin de mon exposé, je serai heureux de répondre à vos questions et à celles de vos collègues.

J'aurais aimé être accompagné ce matin de notre négociateur principal pour l'Agriculture, M. Michael Gifford, et de certains de ses collègues, mais vous comprendrez que maintenant que l'offre de la CEE est connue, ils sont tous occupés à voir comment nous pouvons tirer profit au maximum de l'élan qui vient d'être imprimé aux négociations.

Je vous rappelle que cette ronde de négociations a débuté en 1986 lors d'une conférence tenue à Punta del Este en Uruguay. Il s'agit toujours de la ronde de négociations multilatérales la plus ambitieuse jamais tentée dans l'histoire du GATT. En effet, nos négociateurs se sont fixé comme objectif d'obtenir une réduction du tiers des tarifs et des mesures de protection à la frontière ainsi que des barrières non tarifaires au commerce, et pour la première fois, les discussions ont porté sur les questions agricoles. Lors des rondes précédentes, on avait vainement tenté de s'attaquer à ce sujet. En outre, les discussions ont porté sur le commerce dans le domaine des services ainsi que sur les aspects commerciaux de la protection de la propriété industrielle et de la réglementation des investissements.

[Texte]

Two years later in Montreal, the mid-term review conference was held as an effort to assess progress in the round, and that conference, if it did nothing else, demonstrated clearly the centrality of agriculture in these negotiations. We made substantial progress in all of the negotiating groups—there are 15—except for the agricultural file.

Here, the United States and the European Community were not prepared to make any concessions at all towards each other, and they were about to pocket their gains in the non-agricultural areas when some of the more aggressive members of the Cairns Group, led by Brazil and Argentina, in effect stopped the process and insisted on freezing progress made in the other 14 groups until the agricultural file had caught up to the other areas. As a consequence of that, it took us four months before we were able to make the gains necessary in agriculture to enable the whole process to be relaunched. We are now in the final month, and indeed one month from today, December 8, we have to conclude the negotiations. So it is fair to ask where we are.

For the purposes of understanding the process, which is complex, you can divide the negotiation really into five areas. The biggest is market access, which includes trade in agriculture and textiles and government procurement, as well as normal trade; second, the rules area, which includes issues like subsidy, countervail and dumping; third, the new areas, services, intellectual property, trade-related investment measures; fourth, dispute settlement; and fifth, the institutional questions.

On market access, as members know, Canada has an offer that proposes to reduce our tariff and non-tariff protection by one third over 10 years but it is put out there on the basis of reciprocity. It is conditional on other countries coming through with an offer of equivalent quality. In addition, we have put out a proposal to go to duty-free trade on a range of goods where, on the advice of Canadian industry, we feel we are globally competitive. So we are seeking to go to free trade in areas such as forest products, fish, certain petrochemicals, computer parts and telecommunications equipment. Our offer has been well received.

The Americans maintain that their offer, which does not apply to us in the tariff context, meets the test of being a one-third cut across the board on a trade-weighted basis. In addition they will be negotiating for a movement to global free trade in a whole range of sectors. Fortunately from our perspective, it does include fish and forest products and telecommunications equipment, so we have U.S. support for efforts in these areas. They then go beyond that in a number of other areas, particularly on the industrial side and high-technology side.

[Traduction]

Deux années plus tard, la conférence de mi-parcours tenue à Montréal a, à tout le moins, permis de se rendre compte que l'agriculture était au coeur de ces négociations. Les négociateurs ont pu constater qu'ils avaient fait des progrès dans tous les groupes de négociation –il y en a quinze –sauf dans le groupe traitant des questions agricoles.

Les États-Unis et la Communauté européenne refusaient en effet de faire des concessions mutuelles et étaient même disposés à se contenter des gains réalisés dans les autres domaines lorsque certains des membres les plus décidés du groupe de Cairns, sous la direction du Brésil et de l'Argentine, ont décidé de suspendre les négociations et de geler les progrès faits dans les quatorze autres groupes jusqu'à ce qu'il y ait déblocage dans le domaine agricole. Par la suite, il a fallu quatre mois de discussions sur les questions agricoles pour faire redémarrer la ronde des négociations. Il ne reste plus qu'un mois avant l'échéance du 8 décembre. Le moment est donc venu de faire le point.

Pour simplifier cette question complexe, je vous propose de répartir les sujets de négociation en cinq groupes. Le plus important, sur la pénétration des marchés, comprend les commerces des produits agricoles et des textiles ainsi que les marchés publics et les pratiques commerciales courantes; le deuxième, celui de la réglementation, englobe les subventions, les mesures de compensation ainsi que le dumping; le troisième comprend les nouveaux sujets, soit les services, la propriété intellectuelle et les mesures relatives à l'investissement et touchant le commerce; le quatrième est le règlement des différends et le cinquième, les institutions de réglementation du commerce.

Pour ce qui est de la pénétration des marchés, le Canada propose d'ici 10 ans de réduire du tiers les tarifs à l'importation ainsi que les barrières non tarifaires au commerce. Nous réclamons évidemment la réciprocité. Nous nous attendons à ce que nos partenaires commerciaux nous offrent des concessions équivalentes. En outre, nous proposons la suppression totale des droits de douane frappant certains produits pour lesquels nous sommes concurrentiels de l'avis des fabricants canadiens. Il s'agit des produits forestiers, des produits halieutiques, de certains produits pétrochimiques, des pièces d'ordinateurs et du matériel de télécommunications. Cette offre a été bien accueillie.

Les Américains soutiennent qu'ils offrent l'équivalent d'une réduction générale du tiers de leur tarif, lesquels ne s'appliquent d'ailleurs pas à nous. En outre, ils préconisent le libre-échange général dans toute une gamme de secteurs. Fort heureusement pour nous, cette abolition des tarifs s'appliquerait aux produits halieutiques et aux produits forestiers ainsi qu'au matériel de télécommunications. Les États-Unis appuient donc nos efforts dans ce domaine. Par ailleurs, les États-Unis proposent le libre-échange dans un certain nombre d'autres domaines, particulièrement dans le secteur industriel et dans le secteur de la haute technologie.

[Text]

The EC's offer is not as ambitious. It does not talk about going to global free trade. It talks about a one-third cut across the board and removing what they call the peaks in tariffs: the very high tariffs and the very low tariffs. Some are making these more common.

The Japanese offer is a good offer and a bad offer. It is good in the sense that on the industrial side they are prepared to go to zero tariffs on a very wide range of goods, but on the agricultural side—the natural resource side—they give us very little, and it is incumbent upon us to find ways of breaking that loose, to make sure Japan does in fact make a meaningful offer on areas such as forest products, fish and food.

The negotiations on tariffs and non-tariff barriers are under full rein right now. After this meeting, I plan to go to Japan and Korea to try to make sure we get as much as we can out of the Japanese and the Koreans in an access context.

Now, textiles is a critical area for almost every country at the table in Geneva. It has been agreed in principle that over a period of time, probably 10 years, we will remove the Multi-Fibre Arrangement, the legal basis under which we control the imports of textile and clothing from low-cost countries into Canada. Agreement has been reached on the concepts to apply in phasing out the MFA. The issue now is all about what products come off first, how fast they come off, how long the transition period is before trade in textiles and clothing reverts to normal GATT rules, and what safeguard mechanisms are in place during the transition period to protect countries like Canada from surges in imports of products that are no longer under control.

Government procurement, Mr. Chairman, is a very interesting area to discuss because the European Community, as part of its 1992 process, are removing internal barriers to trade across the board. Among these are internal barriers that currently prohibit German firms, for example, from bidding against French PTT contracts in the telecommunication areas. The EC has now said to the rest of us: we will make that same opening available to you—Canada, the United States and Japan—provided, of course, you allow reciprocal access for us in your market. As always with the European Community, there is a price-tag attached to these things.

In the case of government procurement, one of these is that access must be applied at the provincial level as well as the federal level in Canada, and at the state and federal levels in the United States. So we are in deep consultation with the provinces to see to what extent we can respond to an offer that could be very beneficial to Canadian companies.

[Translation]

L'offre présentée par la CEE n'est pas aussi ambitieuse. Il n'y est nulle part question d'un libre-échange général. La CEE propose une réduction générale du tiers des tarifs ainsi que la suppression des tarifs démesurément élevés ou démesurément bas. Certains pays pratiquent ces tarifs de façon courante.

L'offre japonaise comporte du bon et du mauvais. Ainsi, les Japonais sont prêts à supprimer les tarifs sur une vaste gamme de produits industriels. Par contre, leurs concessions sont très minces dans le secteur agricole et dans le secteur des ressources naturelles. Il nous incombe d'amener le Japon à offrir des concessions significatives en ce qui touche les produits forestiers, les produits halieutiques et les produits alimentaires.

Les négociations dans le domaine tarifaire et non tarifaire battent leur plein à l'heure actuelle. Après cette réunion, je compte m'envoler pour le Japon et la Corée pour essayer de tirer le plus possible de leurs négociateurs en ce qui touche la pénétration des marchés.

Presque tous les pays présents à Genève attachent une très grande importance au secteur des textiles. Ils sont convenus en principe de la suppression d'ici probablement 10 ans de l'Accord multifibres en vertu duquel nous réglementons au Canada l'importation de textiles et de vêtements en provenance de pays producteurs bon marché. L'élimination progressive de l'AMF est donc acceptée en principe. Il reste à s'entendre sur l'ordre dans lequel les tarifs seront supprimés, la rapidité avec laquelle ils le seront, la durée de la période de transition prévue avant l'application des règles courantes du GATT au secteur des textiles et du vêtement ainsi que sur les mécanismes de protection à mettre en place pour empêcher que des pays comme le Canada soient submergés par des produits dont l'importation ne sera plus contingentée.

Le secteur des marchés publics constitue un secteur très intéressant, monsieur le président, compte tenu en particulier du fait que la Communauté européenne supprimera à partir de 1992 ses obstacles commerciaux internes à cet égard. À titre d'exemple, aucune entreprise allemande ne peut actuellement concurrencer une entreprise française pour l'obtention des contrats adjugés par les PTT dans le domaine des télécommunications. La CEE offre maintenant d'ouvrir les marchés publics au Canada, aux États-Unis et au Japon, par exemple, pourvu que nous soyons prêts à faire de même. Or, avec la Communauté européenne, c'est toujours donnant donnant.

Ainsi, dans le cas des marchés publics, il faudrait pouvoir assurer libre accès aux marchés publics tant à l'échelon provincial que fédéral au Canada ainsi qu'à l'échelon des États et du gouvernement fédéral aux États-Unis. Nous menons donc des consultations poussées auprès des provinces pour établir dans quelle mesure nous pouvons tirer profit d'une offre très avantageuse pour les sociétés canadiennes.

• 0920

I will come back to agriculture.

Rules: I think we are in a very promising position in negotiating a new set of rules to govern subsidies and the trade remedy; that is, countervailing duties. What we are trying to achieve here are clear rules to establish what is and

Revenons maintenant à l'agriculture.

Le secteur de la réglementation. Nous avons bon espoir d'en arriver à un nouvel ensemble de règles régissant les subventions et les recours commerciaux, c'est-à-dire les droits compensateurs. Nous essayons de définir clairement ce qui

[Texte]

what is not a permissible subsidy. For example, we want to achieve rules here that will allow you, without fear of countervail, to put in place certain programs in support of research and development, or in support of regional development, or in support of environmental measures or adjustment assistance. We are also seeking changes in the countervailing duty regulations to try to make sure they are less open to harassment, particularly in the U.S. market.

Similarly, we are making good progress in amending the anti-dumping regulations. So we would hope that by the end of this process it will not any longer be possible to use anti-dumping as a means of harassing what really is fair trade.

We are also working on improvements to the safeguard procedures, which are the procedures you use when you find yourself faced with a flood of imports of fairly traded goods. These procedures are under negotiation.

On services, very briefly, we are now close to completion of a framework agreement. The framework agreement will contain the principles to apply to trade and services; that is, national treatment and the right of establishment. What we are doing now, besides concluding that, is going through sector by sector to see to what extent we can actually achieve some measure of trade liberalization in this round through initial commitments on the part of contracting parties, and also trying to identify the problem areas. For example, the application of the most favoured nation principle in the service area is a very complex matter.

Trade-related investment measures: I think it is clear what that is. This is a question of what will be prohibited in terms of countries that have regimes. When a company wants to invest in your country, you say fine, you can come in but you must commit yourself to export exports out of your production and you must commit yourself to buy locally y percent of your inputs, no matter whether they are competitive with the imported product or not. That is an issue under discussion now. Naturally enough, a number of the developing countries are reluctant to sign on to those kinds of prohibitions.

Similarly, on trade-related intellectual property, this is all about how you protect patents, how you protect copyright, how you protect other intellectual property instruments, and how you enforce the protection.

Finally, Mr. Chairman, on disputes, we have reached almost a final agreement on the resolution of disputes, which has been a very tough area in the GATT in the past on a whole range of issues, including some of our own agricultural trade problems. What we have basic agreement on now is really a Canadian proposal that would make much more automatic the right to get a panel if you have a problem. If a panel decides on an issue, the party who loses the dispute can no longer block the panel report coming to the council. If the party who loses the dispute is still unhappy, he would have new rights to appeal it to a new appellate body, and if he loses the appeal process, then the result is binding on the

[Traduction]

constitue une subvention acceptable. Nous voulons en arriver à des règles qui nous permettent, sans crainte de nous exposer à des mesures de compensation, de mettre en place certains programmes d'appui à la recherche et au développement, au développement régional, à la protection de l'environnement ou à l'aide à l'adaptation. Nous réclamons également des changements aux règlements sur les droits compensateurs pour qu'il ne soit pas aussi facile d'y recourir, en particulier sur le marché américain.

Les négociations touchant la modification de la réglementation anti-dumping progressent bien. Nous espérons qu'à leur issue, il deviendra impossible de recourir à mauvais escient aux droits anti-dumping pour décourager les exportateurs étrangers.

Nous cherchons également à améliorer les mesures de protection auxquelles on peut avoir recours pour se prémunir contre une entrée massive d'importations de biens dont le commerce ne fait pas l'objet de pratiques déloyales. Ces mesures font actuellement l'objet de négociations.

Quelques mots très brefs au sujet des services. Nous sommes sur le point d'en arriver à une entente sur les principes s'appliquant au commerce des services, c'est-à-dire le traitement national et le droit d'établissement. En outre, nous étudions chaque secteur individuellement pour voir dans quelle mesure nous pouvons atteindre une libéralisation des échanges dans le cadre de cette ronde de négociations en fonction des engagements initiaux que les parties contractantes sont prêtes à prendre. Nous tâchons également d'établir les points litigieux. Ainsi, l'application du principe de la nation la plus favorisée constitue une question complexe dans le domaine des services.

Je pense que nous comprenons tous ce qu'on entend par mesures relatives à l'investissement et touchant le commerce. Il s'agit de s'entendre sur ce qui sera exclu dans les pays où il existe une règle. À l'heure actuelle, les sociétés qui veulent investir dans certains pays se voient imposer certaines conditions comme l'obligation d'exporter une certaine partie de leur production ou d'acheter sur place un certain pourcentage de leurs intrants, que ceux-ci soient compétitifs ou non avec les importations. Les négociations portent donc là-dessus actuellement. On peut comprendre assez facilement pourquoi un certain nombre de pays en développement hésitent à entériner ce genre de restrictions.

Pour ce qui est des droits relatifs à la propriété intellectuelle touchant le commerce, il s'agit de décider comment s'y prendre pour protéger les brevets, les droits d'auteur et les autres moyens de protection de la propriété intellectuelle.

Enfin, monsieur le président, nous sommes presque parvenus à nous entendre sur un mécanisme de règlement des différends, car celui qui existe actuellement ne nous a pas toujours donné satisfaction dans de nombreux domaines, y compris dans le domaine agricole. Les négociateurs ont adopté en principe la proposition du Canada, qui serait d'institutionnaliser le recours aux groupes spéciaux en cas de besoin. Une fois une décision rendue, la partie perdante ne pourrait plus désormais s'opposer au dépôt du rapport devant le conseil. Celle-ci aurait cependant le droit d'interjeter appel auprès d'un nouveau palier et, en cas de rejet de l'appel, la décision serait exécutoire. Ce nouveau mécanisme permettrait

[Text]

parties. This is a long way from the kinds of problems we have had in the past in trying to get resolution to trade disputes in the GATT.

The last point of general information I would mention is Mr. Crosbie's own proposal to put in place, at the end of this round, a world trade organization. The world trade organization would be a body that would subsume the GATT and the General Agreement on Trade and Services and all the existing codes covering things like textile standards and countervailing duties and anti-dumping, and would apply a common dispute settlement procedure across the full range of trade instruments. Again, the idea here is to provide as much as possible clear rules that will govern how trade is to be conducted in the decades ahead.

In my view—and this is a shared view with my team and with others in Geneva—it still is possible in each of these areas to reach agreement by December 8. I know it sounds very complex, but the fact is we have been at this now for four years. All the participants know the facts and where the trade-offs are going to be at the end of the day. The real question is the political will to achieve and make those trade-offs and make, in some cases, some tough decisions.

• 0925

The big question mark is agriculture. I came back just last night from Geneva. It has been a very tough three-week period. The negotiations on agriculture have effectively been stalled since early October, when the EC first failed to make a deadline for tabling their data on October 1 and then failed to make a deadline for tabling their agricultural offer by October 15. That has serious implications across the round, because as you will appreciate, other countries have begun to hold back in their negotiations on services, for example, because of the impasse on agriculture.

To help put pressure on the EC to table their offer, the Cairns Group met on Sunday and Monday in Geneva at the ministerial level. Mr. Crosbie and Mr. Mayer were there. They issued a communiqué, which I am sure you have—and if you do not have it, I will make it available to you today—in which they asserted that the community's failure to table an offer on agriculture and to show flexibility at the table has placed the entire round in jeopardy. They said that unless significant progress is achieved by mid-November, all participants in the negotiations would need to assess the implications for the further conduct of the round as a whole, and they decided that a Cairns Group delegation would go to European capitals this week to press the Cairns Group case.

They have done so. Mr. Mayer is part of that team; he was in Brussels this morning. The delegation will go to Paris, to Bonn, and I think to Rome, because an Italian is the president this time around of the EC, to impress upon the Europeans the gravity of the situation, not just for the agricultural negotiations but also for the overall success of the round.

[Translation]

de régler les problèmes qui se sont posés jusqu'ici en ce qui touche le règlement des différends.

Enfin, quelques mots au sujet de la proposition faite par M. Crosbie de créer, à la fin de cette ronde de négociations, un nouvel organisme mondial de réglementation du commerce. Cet organisme aurait préséance sur le GATT et sur l'Accord général sur le commerce et les services ainsi que sur tous les autres codes régissant notamment les textiles, les droits compensateurs ainsi que les droits anti-dumping. Cet organisme administrerait également un mécanisme de règlement des différends qui s'appliquerait dans le cas de tous les accords commerciaux. L'objectif visé est, encore une fois, de clarifier autant que possible les règles devant régir le commerce dans les décennies à venir.

À mon avis, et c'est un avis que partagent mes collaborateurs ainsi que d'autres négociateurs à Genève, il est toujours possible d'en arriver à une entente dans ces domaines d'ici le 8 décembre. Je sais que tout cela peut vous sembler très complexe, mais ces négociations durent depuis quatre ans. Tous les participants connaissent les dossiers en cause et savent les concessions auxquelles ils devront se résoudre. Reste à savoir si les gouvernements visés sont prêts à faire ces concessions et, dans certains cas, à prendre des décisions difficiles.

Le dossier agricole demeure la pierre d'achoppement. Je suis revenu de Genève hier soir. Les négociations des trois dernières semaines ont été très difficiles. En fait, les négociations dans le secteur agricole sont au point mort depuis le 1^{er} octobre, date à laquelle la CEE devait présenter son offre. Elle ne l'a pas fait et n'a pas non plus respecté la nouvelle échéance du 15 octobre qui lui avait été fixée. Cette situation a évidemment compromis l'ensemble des négociations, car comme on pouvait s'y attendre, d'autres pays ont commencé à faire preuve de réticence dans les négociations sur les services, par exemple, en raison de l'impasse agricole.

Pour forcer un peu la main à la CEE, les ministres du groupe de Cairns se sont réunis à Genève dimanche et lundi. M. Crosbie et M. Mayer étaient présents. Ils ont émis un communiqué qui vous a été remis, j'en suis sûr, et si ce n'est pas le cas, je veillerai à ce qu'il le soit, dans lequel ils font valoir que l'absence d'une offre de la part de la communauté sur les questions agricoles et son inflexibilité à la table des négociations compromettent l'ensemble des négociations. Ils font remarquer qu'à moins d'un déblocage d'ici la mi-novembre, tous les participants aux négociations devront réévaluer la situation et ils annoncent l'arrivée cette semaine dans les capitales européennes d'une délégation du groupe de Cairns chargé de présenter la position du groupe aux gouvernements visés.

La délégation dont fait partie M. Mayer a déjà entrepris sa tournée. M. Mayer était d'ailleurs à Bruxelles ce matin. La délégation se rendra à Paris, à Bonn et à Rome, si je ne m'abuse, étant donné que l'Italie préside actuellement la CEE. L'objectif est de bien faire comprendre aux Européens la gravité de la situation, qui risque de faire achopper non seulement les négociations agricoles, mais l'ensemble des négociations.

[Texte]

Finally, more than three weeks after the deadline, the EC has put down an offer. At least, they had signalled that an offer is there. By the time I left Geneva I had not seen the offer, so I cannot speak from it. I believe I know what is in it. I think the press reports about it are accurate reports, so I will speak on the basis of that.

The good news is that their offer is down, which means that for the first time we can begin to negotiate in this final month on the basis of not just concepts but also firm numbers and firm government commitments to stand behind those numbers. That is a plus.

The bad news is that, as we expected, the EC offer falls far short of the offers tabled by Canada, or by Cairns, or by the U.S.A. For example, we seek the elimination of export subsidies over 10 years, we are pushing for a 50% cut in trade-distorting subsidies over 10 years, we are looking for significant liberalization in border protection over 10 years, and of course we are seeking to clarify and strengthen GATT Article XI.

The U.S.A. and Cairns offer is close to ours. They are looking for a 90% reduction in export subsidies; they are looking for a 75% reduction in trade-distorting domestic subsidies, as opposed to our 50%; and they are looking for a 75% reduction in border protection on the basis of an approach called "tariffication".

In contrast to those offers, the EC offer, as best we know it, is an offer of a 30% cut in support and protection, using a base year of 1986 and ending in 1996. The other offers are on a base year of 1988 with a time span of 1991 to 2001. Of course the EC offer starts from 1986, which is the year when their supports were at an all-time high. The end-result is that if you really look at what will happen between 1991 and 1996, the actual reduction is much less than the 30% figure they talk about.

We are further disappointed that the offer fails to make a specific commitment on export subsidies. The chairman of the agricultural committee, Aart de Zeeuw, called in his report for specific commitments in all three areas, but the EC has not done that.

As I understand it, the offer also has riders, one of which would insist on rebalancing of protection in areas such as oilseeds and corn gluten in exchange for reductions in support in grains and other areas.

On the other side, and this is an area where I really do need more information, there are indications that the EC is now looking more to the use of Article XI as a means of taking care of what they regard as their most sensitive sectors. In this case the ones they have mentioned are the dairy and sugar sectors. That means there is more support for our position on Article XI than had been the case before the EC came down.

[Traduction]

Enfin, plus de trois semaines après la date prévue, la CEE a finalement présenté son offre. À tout le moins, elle a annoncé qu'elle le ferait. Au moment de mon départ de Genève, je ne l'avais pas encore vue et je n'en connais donc pas tous les détails. Je pense cependant en connaître les grandes lignes. Je me fonderai sur les articles parus dans la presse, qui me semblent justes.

Il faut se réjouir du fait que la CEE ait finalement présenté une offre. Pour la première fois, nous pouvons négocier à partir de chiffres et d'engagements bien concrets. C'est une grande amélioration.

Par contre, l'offre de la CEE ne va pas aussi loin que l'offre du Canada, du groupe de Cairns ou des États-Unis. En effet, nous préconisons sur une période de 10 ans la suppression des subventions à l'exportation, la réduction de 50 p. 100 dans les échanges faussant le commerce ainsi que la libéralisation beaucoup plus grande des mesures de protection à la frontière. Nous réclamons évidemment également que l'article XI du GATT soit précisé et renforcé.

L'offre des États-Unis et celle du groupe de Cairns se rapprochent de la nôtre. Il s'agit d'une réduction de 90 p. 100 dans les subventions à l'exportation, de 75 p. 100 dans les subventions internes faussant les échanges et d'une réduction de 75 p. 100 dans les mesures de protection à la frontière en fonction d'une approche dite de la «tarification».

À titre de comparaison, il semble que la CEE offre de réduire de 30 p. 100 les mesures de soutien et de protection à la frontière pour une période allant de 1986 à 1996. La durée d'échelonnement des autres concessions va de 1988 à entre 1991 et 2001. La date de référence de la CEE est évidemment 1986, année au cours de laquelle les mesures de soutien étaient à leur apogée de telle sorte qu'entre 1991 et 1996, la réduction réelle sera bien inférieure aux 30 p. 100 proposés.

En outre, nous sommes déçus de voir que l'offre ne traite pas des subventions à l'exportation. Le président du comité agricole, M. Aart de Zeeuw, a présenté un rapport proposant des recommandations dans ces trois domaines, mais la CEE n'en a pas tenu compte.

Si j'ai bien compris, l'offre comporte également des clauses additionnelles, dont l'une insisterait sur un rééquilibrage des mesures de protection touchant notamment les oléagineux et le gluten de maïs en contrepartie de réduction dans les programmes de soutien à la production céréalière, par exemple.

Par ailleurs, il semblerait—et j'ai vraiment besoin de plus de renseignements là-dessus—que la CEE songerait à recourir davantage à l'article XI pour protéger ses secteurs les plus vulnérables. Dans ce cas-ci, il s'agirait du secteur laitier et de la betterave à sucre. Par conséquent, il semblerait que la CEE soit plus favorable à notre position touchant l'article XI qu'elle ne l'était avant le dépôt de sa proposition.

• 0930

[Text]

On balance we have to say that the EC's offer is clearly inadequate. I was talking this morning to our mission in Geneva, and quite clearly the reaction of many countries is one of great caution and great concern that they have not met the basic obligations that the chairman was hoping they would meet and that certainly we were hoping they would meet.

We have indications that once the offer is down they will talk and the real negotiation will begin. The process now is one of testing the negotiability of their offer to see to what extent we can drive that offer up. That process goes on in Geneva today and the rest of this week and next week, with negotiating teams meeting on a frequent basis, and of course the Cairns Group mission to the three of four European capitals is designed to do that as well.

The delay in getting an EC offer has been frustrating. I believe it has been damaging. I think it may, unless we are very, very good and very, very fortunate, find ourselves looking at a package that is not as big as we had wanted, and it is just because of the time that has been lost. We feel it is wrong. Certainly Crosbie in his statements in Geneva last week, both privately and publicly, made it clear that from a Canadian perspective we are going to stay at the table until this thing is over with a view to getting the biggest package available to us.

Some delegations have been talking about staging a walkout as a means of driving the EC to the table. We have resisted that and, I think, quite rightly.

It is our view that a lot can happen in a short space of time if the political will is there to achieve it, and for us the priority continues to be attached to getting the biggest possible package across the board and, within that context, getting the best deal we can for Canada in terms of dealing with export subsidies and in terms of ensuring that we emerge from these negotiations with clear rules, including a clear and clarified and strengthened Article XI.2(c)(i).

That is what I had to say, Mr. Chairman. I would be happy to try to respond to questions that you or your colleagues wish to put to me.

The Chairman: Thank you, Mr. Shannon. You have certainly given us a broader perspective on the whole process, and we have been concentrating on agriculture. We thank you for that. You are particularly well-suited for giving us that perspective.

Colleagues, I think it would be surgically good if we broke this right now for the other meeting that I want to set up. I will do that. I will adjourn this meeting. Witnesses can stay where they are.

• 0931

• 0933

The Chairman: I call to order the subsequent meeting, which is to consider the summary of findings from the the competitive trade study that we did all last spring and during the summer.

[Translation]

Tout compte fait, l'offre de la CEE n'est pas satisfaisante. Je me suis entretenu ce matin avec des membres de notre mission à Genève, qui m'informent que cette offre a été accueillie avec beaucoup de réserve compte tenu du fait que de nombreux pays estiment que la CEE n'a pas fait les concessions fondamentales que le président attendait d'elle et que nous-mêmes espérons.

Nous avons des raisons de croire que maintenant que la CEE a déposé une offre, les négociations peuvent vraiment commencer. Il nous reste à établir jusqu'où la CEE est prête à aller et dans quelle mesure elle est disposée à améliorer son offre. Les équipes de négociations qui se réuniront fréquemment au cours des jours qui suivent à Genève se poseront cette question, et c'est aussi l'objectif que vise la tournée des capitales européennes par la délégation du groupe de Cairns.

Le retard mis par la CEE à présenter une offre a été source de frustration et a aussi compromis, à mon avis, l'issue des négociations. En raison du temps perdu, nous devons peut-être nous contenter de résultats plus modestes que ceux que nous avions escomptés à moins d'être très astucieux ou très heureux. C'est une situation que nous déplorons. M. Crosbie a déclaré publiquement et en privé à Genève la semaine dernière que le Canada entendait demeurer à la table des négociations jusqu'à la toute fin dans l'espoir que les négociations aboutissent à l'accord le plus favorable possible.

Certaines délégations ont discuté de la possibilité de quitter la table de négociations afin d'amener la CEE à négocier. Nous nous sommes élevés contre cette idée avec raison, à mon avis.

Nous estimons qu'il est possible de rompre l'impasse en très peu de temps si les gouvernements visés le souhaitent et nous continuons à viser une libéralisation aussi grande que possible des échanges généraux dans le but d'en arriver à un accord avantageux pour le Canada en ce qui touche notamment les subventions à l'exportation. Nous espérons également que ces négociations aboutiront à un code de règles limpides ainsi qu'à un alinéa XI.2(c)(i) plus clair et plus fort.

Voilà qui met fin à mon exposé, monsieur le président. Je serai heureux de répondre à vos questions ainsi qu'à celles de vos collègues.

Le président: Je vous remercie, monsieur Shannon. Vous nous avez donné un aperçu global des négociations et vous avez fait le point, en particulier sur l'agriculture. Nous vous en remercions. Personne n'aurait pu le faire mieux que vous.

Mesdames et messieurs, je pense que ce serait un bon moment pour prendre une pause et ouvrir une nouvelle séance. Je lève donc la présente séance. Les témoins peuvent demeurer ici.

Le président: Je déclare la séance ouverte. Nous étudions le résumé des conclusions de l'étude sur la compétitivité des échanges commerciaux que nous avons menée le printemps et l'été derniers.

[Texte]

This study has been updated to reflect things that have happened in the last little while, particularly on the pork countervail and the U.S. Farm Bill. It has been worked on extensively by all of us even as late as this morning, putting in commas and editorializing, but that has not changed the content. I think it is a fair summary of what we heard and in some cases of the condition up to the present, particularly on the U.S. Farm Bill.

I would like to entertain a motion that the document entitled *The Agri-Food Industry—The Competiveness Challenge* be adopted and printed in both official languages as part of the *Minutes of Proceedings and Evidence* of the Standing Committee on Agriculture, issue 47, of Thursday, November 8, 1990. Would somebody care to move that?

Mr. Althouse (Mackenzie): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Thank you. I think that is all the business that comes before this meeting.

This meeting is adjourned.

• 0934

• 0935

The Chairman: I now call back to order the original meeting of this morning. We will begin the questioning with Mr. Vancief.

Mr. Vancief (Prince Edward—Hastings): Mr. Chairman, I would like to welcome Ambassador Shannon here today. I understand he is going to be in Ottawa only for today. I certainly appreciate his coming to our committee this morning and bringing us up to date on the overall GATT negotiations. As he is fully aware, we probably want to talk a lot about agriculture.

Mr. Shannon, I wonder if you would make some comments. Many countries see in Canada's proposals on agriculture our concerns about supply management, in one sense of the word. We are concerned about keeping it intact as it is now to maintain the stability of that aspect of the agriculture and agri-food industry in Canada. But at the same time we want market access. Like many areas of the world, we certainly have an abundance of grain this year, and that is seen by many countries and other participants in GATT as being very contradictory. Some countries have been blatant in saying that Canada cannot have it both ways.

I will put two or three of these considerations out and maybe you can comment on them together. There is a lot of concern in our supply-managed sectors at present that in the final hour of negotiations there may be some trade-offs between these two sectors of our agricultural industry in Canada. I think you are fully aware that there is a very high level of uneasiness, uncertainty and nervousness out there in the farm community about where we are going.

I would like you to make some comments on those two for a start.

[Traduction]

Cette étude a été mise à jour pour refléter les changements qui y sont survenus dernièrement, en particulier en ce qui touche les droits compensateurs touchant le porc et le *U.S. Farm Bill*. Ce matin même, nous y avons encore apporté quelques changements de forme, mais le contenu est le même. Il s'agit, à mon avis, d'un bon résumé des témoignages que nous avons entendus et de la situation qui existe, en particulier en ce qui touche le *U.S. Farm Bill*.

J'aimerais qu'on propose que le document intitulé *The Agri-Food Industry—The Competiveness Challenge* soit adopté et imprimé dans les deux langues officielles et soit inclus aux procès-verbaux et témoignages du fascicule 47 daté du jeudi 8 novembre 1990 du Comité permanent de l'agriculture. Quelqu'un veut-il proposer cette motion?

M. Althouse (Mackenzie): Je la propose.

La motion est adoptée

Le président: Voilà tout ce que nous avons à régler.

La séance est levée.

Le président: Nous reprenons maintenant nos travaux de ce matin. M. Vancief posera la première question.

M. Vancief (Prince Edward—Hastings): Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue aujourd'hui à l'ambassadeur Shannon. Si je comprends bien, il repart d'Ottawa aujourd'hui. Nous lui savons gré d'être venu aujourd'hui devant le comité nous expliquer où en sont les négociations du GATT. Comme il le sait sans doute, nous nous intéressons en particulier à l'agriculture.

Monsieur Shannon, je vous invite à commenter ce qui suit. De nombreux pays pensent que les propositions du Canada en matière d'agriculture reflètent nos préoccupations sur la gestion de l'offre, au sens strict du terme. D'une part, nous souhaitons conserver intact ce mécanisme afin de maintenir la stabilité qu'il permet dans l'industrie agricole et agro-alimentaire du Canada. Cependant, parallèlement, nous souhaitons avoir accès aux marchés comme dans de nombreuses autres régions du monde; la récolte de céréales a été abondante cette année, et aux yeux d'autres pays et participants du GATT, notre position semble très contradictoire. D'ailleurs, les représentants de certains pays n'ont pas hésité à dire carrément que le Canada ne pouvait gagner sur tous les tableaux.

Je vais vous soumettre deux ou trois observations que vous pourrez commenter ensemble par la suite. À l'heure actuelle, dans les secteurs assujettis à la gestion de l'offre, on s'inquiète beaucoup des compromis de dernière heure qu'on pourrait faire entre ces deux secteurs de l'industrie agricole au Canada. Vous savez sûrement qu'il règne dans la collectivité agricole beaucoup d'inquiétude, d'incertitude et de nervosité au sujet de notre orientation.

Je voudrais, pour commencer, que vous me disiez ce que vous pensez de ces deux questions.

[Text]

Mr. Shannon: Mr. Chairman, on the first question, I have heard the argument that our policy is contradictory. I do not believe that. For example, the quantitative restrictions we run in support of supply-managed products are consistent with what the GATT Article XI(2)(c) says. That would not be in question had it not been for a series of panel decisions beginning with an attack by the Americans on the Japanese supply management programs and then our own case with respect to yoghurt and ice cream.

But I regard that as a discrete issue in our position. As I trust is known to the committee, we have a detailed proposal designed to clarify and strengthen Article XI to make it clear what you can and cannot do. We have recently tabled a legal text in Geneva in support of the Canadian position to make it absolutely clear how we expect Article XI to read at the end of this round.

I distinguish between an import restriction in support of supply management and, for example, the American effective prohibitions on imports of dairy products or sugar or tobacco or other products. There is no question that these are allowed only because we were generous enough in 1955 to give the Americans a waiver of the GATT obligations on Article XXII. As a matter of fact, I think we were one of two countries to vote against the waiver. That waiver was supposed to be temporary and now 45 years later it is still there.

I regard this as a clear indication of an import restriction that should go. In fairness to them, the Americans have said that if the package is big enough they will dump their waiver and move to a process of creating tariffs. Of course they have argued we should also "tariff" our import restrictions in support of supply management, and we have said no because we can distinguish these as being different.

My view on contradiction—and I think it is a fair view—is that the issue of the rules to apply to trade and grains will be decided to a large degree by the U.S., the EC, Cairns including Canada, and Canada in terms of its own negotiating offer. The grains outcome will be decided on its own merits.

We have a role to play and we are fighting very hard to make sure we go as far as we can in this process. But whether Canada has over here a different supply management regime in place is not really a factor in the overall struggle as to what the regime should be for export subsidies and domestic subsidies on grains. It is a separate issue, and I do not see a contradiction in the two as long as we are looking at a provision that is legal and consistent with the GATT, as it now is and as we hope it will be at the end of the negotiations.

[Translation]

M. Shannon: Monsieur le président, pour ce qui est de la première, j'ai déjà entendu l'argument selon lequel notre politique est contradictoire. Je ne le crois pas. Ainsi, les restrictions quantitatives que nous appliquons aux produits assujettis à la gestion de l'offre sont conformes aux dispositions de l'article XI(2)c) du GATT. Tout cela n'aurait pas été remis en question s'il n'y avait pas eu toutes ces décisions rendues par des groupes d'experts. Tout cela a commencé lorsque les Américains s'en sont pris au programme de gestion de l'offre des Japonais et ensuite à nous pour ce qui est du yogourt et de la crème glacée.

Personnellement, je considère cela comme un aspect discrétionnaire de notre position. Comme vous le savez sans doute, nous avons présenté une proposition détaillée en vue de préciser et de renforcer l'article XI pour qu'il établisse clairement ce qu'on peut et ne peut pas faire. Récemment, nous avons déposé un texte juridique à Genève à l'appui de la position canadienne afin d'établir sans l'ombre d'un doute quelle devrait être, à notre avis, l'interprétation de l'article XI à la fin de cette ronde de négociation.

Je fais une distinction entre des restrictions à l'importation à l'appui de la gestion de l'offre et, par exemple, l'interdiction imposée par les Américains à l'importation de produits laitiers, de sucre, de tabac ou d'autres produits. Il ne fait aucun doute que cette interdiction a été autorisée uniquement parce qu'en 1955, nous avons eu la générosité de permettre aux Américains de déroger à leurs obligations aux termes de l'article XXII du GATT. En fait, je pense que le Canada était l'un des deux pays qui ont voté contre cette dérogation. Celle-ci devait être temporaire et 45 ans plus tard, elle demeure en vigueur.

Je considère donc qu'il convient de supprimer ce genre de restriction à l'importation. Pour être juste envers eux, je précise que les Américains ont déclaré que si la proposition était suffisamment large, ils renonceraient à cette dérogation et amorceraient un processus d'établissement de tarif. Évidemment, ils estiment que nous devrions, nous aussi, tarifier les restrictions à l'importation instaurées à l'appui de la gestion de l'offre. Nous avons répondu qu'il n'en était pas question, étant donné que nous estimons que ce n'est pas la même chose.

Voici ce que je pense au sujet de cette histoire de contradiction. À mon avis, ce sont les États-Unis, la Communauté européenne, le groupe de Cairns, dont fait partie le Canada, et le Canada qui décideront des règles qui s'appliqueront au commerce et aux céréales et ce, en fonction de l'offre de négociation du Canada. Pour ce qui est des céréales, l'issue sera décidée au mérite.

Nous avons un rôle à jouer et nous faisons des pieds et des mains pour tirer le meilleur parti de ce processus. Mais la question de savoir si le Canada a un régime de gestion de l'offre différent n'est pas vraiment un facteur dans le débat général pour déterminer quel régime devrait s'appliquer aux subventions à l'exportation et aux subventions nationales accordées aux céréales. Il s'agit d'une question distincte, et je ne vois pas de contradiction entre les deux positions, dans la mesure où nous envisageons une disposition à la fois acceptable sur le plan juridique et conforme au GATT, comme c'est le cas à l'heure actuelle et comme nous espérons que ce sera le cas à la fin des négociations.

[Texte]

• 0940

On the concern of supply-managed sectors being traded off in Geneva or Brussels for other sectors, all I can tell you is that from the beginning we have argued very strongly for our case on supply management. We have put forward what I think are compelling arguments. I think we are now getting more support than was the case some time ago, and I can assure you that we have been in very close touch with the agricultural SAGIT and all of the sector groups involved, both export-sensitive and import-sensitive, to make sure they understand that we have a balanced approach designed to meet our two principal concerns.

Mr. Althouse: You mentioned that the Europeans used a high-subsidy year as their base. I think that is also the case for the Americans and ourselves. Was that not the reason the 1986 to 1988 years were set out? That was in fact the high point for most of the subsidizers.

Mr. Shannon: My recollection is that the American base is a blend of 1986 to 1988.

Mr. Althouse: Right, but when you look at it in a historical context, that is a peak for subsidization for them, for us, and for the Europeans as well.

Article XI is getting some support from the Europeans. Do they consider themselves to be complying with Article XI in their dairy program? I understand French dairy producers have overproduced by about 18% to 20% of their quotas. The excess product still has to be gotten rid of, and it is usually exported. Do they now consider themselves to fit into Article XI(2)(c)?

Mr. Shannon: They have never, to my knowledge, claimed protection under Article XI. You are quite right: they would not meet the conditions of an Article XI. I am treading on dangerous ground here. I know only that there was an addendum to a statement out of Brussels that talked about looking at Article XI for sugar and dairy. I would want to go back and see precisely what it says before I answer your question.

Mr. Althouse: We have not been able to get what it says either.

Mr. Philip Stone (Director, Trade Analysis and Negotiations Division, International Trade Policy Directorate, International Programs Branch, Department of Agriculture): The EEC have production quotas on dairy and sugar. We are of the view it would not take very much for them to make the necessary adjustments to bring them into conformity with a supply management system. In fact, the EEC proposal that Ambassador Shannon was making reference to talks about *maîtrise de la production*, or controlling production, so we feel their position may be shifting towards finding a conformity of their dairy and sugar under an Article XI type of approach.

[Traduction]

Pour ce qui est des craintes de voir les secteurs assujettis à la gestion de l'offre mis dans la balance à Genève ou à Bruxelles, tout ce que je peux vous dire, c'est que depuis le début, nous avons présenté un plaidoyer vigoureux en faveur de la gestion de l'offre. Je pense que nous avons présenté des arguments convaincants. A l'heure actuelle, j'estime que nous avons plus d'appuis que nous n'en avions auparavant, et je puis vous assurer que nous sommes demeurés en contact étroit avec le groupe de consultations sectoriel de l'agriculture et tous les autres groupes sectoriels concernés, qui s'intéressent aux exportations ou aux importations, pour bien leur faire comprendre que nous avons une approche équilibrée conçue pour répondre à nos deux principales préoccupations.

M. Althouse: Vous avez dit que les Européens se servaient comme base d'une année où les subventions ont été élevées. Je pense que c'est aussi le cas pour les Américains et pour nous. N'est-ce pas pour cette raison qu'on a choisi les années 86 et 88? En fait, pour la plupart des pays subventionnaires, cela a été des années records.

M. Shannon: Si je me souviens bien, la base américaine est un mélange des années 1986 à 1988.

M. Althouse: C'est exact, mais lorsqu'on envisage les choses dans une perspective historique, il s'agit d'une période où les subventions ont atteint des sommets, que ce soit pour eux, pour nous ou pour les Européens.

L'article XI suscite certains appuis chez les Européens. S'imaginent-ils qu'ils respectent l'article XI avec leur programme laitier? Je crois savoir que les producteurs laitiers français ont dépassé leur quota de 18 à 20 p. 100. Or, ils doivent se défaire de leur production excédentaire, et généralement, ils le font par le biais de l'exportation. A l'heure actuelle, estiment-ils que cette pratique est conforme à l'article XI(2)(c)?

M. Shannon: A ma connaissance, les Français n'ont jamais réclamé la protection de l'article XI. Mais vous avez tout à fait raison de dire qu'ils ne satisferaient pas aux dispositions de cet article. Je m'engage sur un terrain dangereux. Tout ce que je sais, c'est qu'un addenda à une déclaration publié à Bruxelles précise qu'ils envisagent de recourir à l'article XI pour le sucre et les produits laitiers. Mais avant de répondre à votre question, je voudrais bien le lire pour voir ce qu'on y dit précisément.

M. Althouse: Pour notre part, nous n'avons pas réussi à obtenir le libellé exact non plus.

M. Philip Stone (directeur, Division des négociations et analyses commerciales, Direction des politiques de commerce international, Direction générale des programmes internationaux, ministère de l'Agriculture): La Communauté européenne applique des quotas de production aux produits laitiers et au sucre. A notre avis, il ne serait pas tellement compliqué pour eux de procéder aux ajustements nécessaires pour les rendre conformes à un système de gestion de l'offre. En fait, la proposition de la CE dont l'ambassadeur Shannon a parlé, fait allusion à des pourparlers au sujet de la maîtrise de la production, de sorte que nous pensons que les Européens pourraient modifier leur position pour rendre conforme à l'article XI leur pratique concernant les produits laitiers et le sucre.

[Text]

Mr. Althouse: Those solutions are not particularly acceptable to a country like New Zealand, which still sees the disposal of our surplus and their surplus as infringing on their concept of a free market.

Mr. Shannon: The United States and the Cairns Group differ from us on the issue of Article XI. We believe that the Canadian proposal would go a long way towards meeting New Zealand's concerns. There is a limit to how much they can produce. They are a small country with a small base. If as a consequence of these negotiations we permit up to 5% more access to our market, if the Americans permit a similar increase for their dairy imports, and if the EC allows some importation, New Zealand will have a hard time meeting the demand that is out there. While they have strong concerns about Article XI, I think their real trade concerns would be met by our proposal.

Our problem is not there. I would say our problem is more with what I would regard as the ideological opposition to Article XI on behalf of the United States.

• 0945

Mr. Althouse: The United States has managed to get a waiver for the last 45 years, as you have pointed out, on dairy products, tobacco, and sugar products. You say we are going to have a tariffication. Just where is the U.S. taking us on this tariffication? What happens, for instance, in return for dropping the waiver on dairy products? Would the tariff be 100% of imported products, 200%, 300%, 50%? Where do they consider zero access? How do you put zero access into a tariff and still have about the same thing?

Mr. Shannon: A lot of work has been done to quantify the value of the protection their prohibition gives. In our case, as you know, we have certain non-supply prohibitions in place in margarine and grains. A lot of work has been done to try to quantify that. I am reluctant to give hard numbers. But I recall a tariffication level for dairy products for the U.S.A. of around 200%. It may be somewhat lower. It may be 160%. But it is a very high number.

I understand their proposal is to put in place a temporary tariff at, say, 200% or 160% and reduce that over 10 years down to 50%. Now, at the same time they would open up a tariff rate quota at the bottom of this wall, initially for dairy of around 3%, and then going up over 10 years to 5% of domestic consumption.

Mr. Althouse: That is fine.

Mr. Shannon: And that would be at current tariff levels—

Mr. Althouse: Of the 200%?

[Translation]

M. Althouse: Ces solutions ne sont guère du goût d'un pays comme la Nouvelle-Zélande qui considère encore que cette façon que nous avons, et que les Européens ont, de se défaire de leurs surplus porte atteinte aux principes du libre-marché.

M. Shannon: Les États-Unis et le groupe de Cairns ne sont pas d'accord avec nous au sujet de l'article XI. Nous pensons que la proposition canadienne permettrait dans une grande mesure de faire droit aux préoccupations de la Nouvelle-Zélande. Il y a une limite sur la quantité que les Néo-Zélandais peuvent produire. Il s'agit d'un petit pays doté d'une faible population. Si, à la suite de ces négociations, nous relevons de 5 p. 100 l'accès à notre marché, si les Américains permettent une augmentation analogue pour leurs produits laitiers et si la Communauté européenne autorise aussi certaines importations, la Nouvelle-Zélande aura du mal à satisfaire à la demande. Les Néo-Zélandais ont de sérieuses réserves au sujet de l'article XI, mais je pense que notre proposition répondrait à leurs véritables préoccupations en matière de commerce.

Notre problème n'est pas là. À mon avis, notre problème tient davantage ce que j'appellerai l'opposition idéologique des États-Unis à l'article XI.

M. Althouse: Comme vous l'avez signalé, depuis 45 ans, les États-Unis bénéficient d'une exonération sur les produits laitiers, le tabac et les produits du sucre. Vous dites que nous allons avoir une tarification. Jusqu'où les États-Unis vont-ils aller en ce sens? S'ils décident, par exemple, d'abandonner cette exonération sur les produits laitiers, que vont-ils exiger en échange? Le tarif en question représentera-t-il 100 p. 100 des produits importés, 200 p. 100, 300 p. 100, 50 p. 100? À quel moment vont-ils interdire l'accès complètement? Comment peut-on prévoir une interdiction d'accès totale dans un tarif et se retrouver sensiblement avec la même chose?

M. Shannon: On a déployé beaucoup d'efforts pour quantifier la valeur de la protection que confère cette interdiction. Dans notre cas, comme vous le savez, nous appliquons certaines interdictions non liées à l'offre pour la margarine et les graines, et on s'est efforcé d'essayer de quantifier cela. J'hésite à donner des chiffres. Cependant, je me souviens d'avoir entendu parler d'un niveau de tarification pour les produits laitiers américains qui s'élèverait aux environs de 200 p. 100. Ce pourrait être un peu plus bas, peut-être 160 p. 100, mais c'est un pourcentage très élevé.

D'après leurs propositions, les Américains souhaitent instaurer un tarif temporaire à 200 ou 160 p. 100, disons, et le réduire graduellement jusqu'à 50 p. 100 sur dix ans. Parallèlement, ils prévoiraient un contingent tarifaire au bas de cette barrière douanière. Au début, cela s'élèverait aux environs de 3 p. 100 pour les produits laitiers pour augmenter sur dix ans jusqu'à 5 p. 100 de la consommation nationale.

M. Althouse: Ça va.

M. Shannon: Et cela s'appliquera au niveau tarifaire actuel. . .

M. Althouse: Des 200 p. 100?

[Texte]

Mr. Shannon: No, of the existing rate, whatever the rate is now. If the rate is now 8% or 15%, that rate would apply to the tariff we quote at the bottom. But anything above the quota would have to come in over this very high tariffication wall. That is their concept of a transition regime to the application of normal GATT rules in 10 years' time. Indeed, that concept is broadly accepted in the negotiations.

Mr. Althouse: What happens to the European wall when you go to tariffication? They now have a system of restitutions or something. Is there going to be a hole drilled through the dyke there at 3% to 5% on most items that will go in at very low tariffs?

Mr. Shannon: The EC is prepared to look at tariffication. They have made some conditions on it, but they say they will tariffy. For example, the principal instrument for tariffication in their case is the variable levy, and we are having arguments now about how that would be done. The Europeans are talking about having a two-tier tariffication process, one fixed and one variable, which sounds like a new variable levy by a different name.

We are going to resist that very strenuously. The EC has also said that if they are going to use tariffication as a process in place of the variable levy, they will condition that on getting a satisfactory response from the U.S.A. and thus on rebalancing. This means they want to put higher levels of protection in return for that on oilseeds, where they are at zero or very low levels, I think. That condition is very hard for us to accept because we have a big interest in the rapeseed market. It is a bigger obstacle for the Americans to accept because they have a larger interest in soybean in Europe. Those are problems for negotiations, but the fact is that they are looking at tariffication, and what we are talking about now are the conditions under which you would go down that road.

Mr. Althouse: What is the advantage to the world trading community to get them to use...? They have proposed a different system of tariffication than what most of us are thinking of. They still seem to be maintaining the ability to have variable levies.

Mr. Shannon: As far as we are concerned, that is not on.

Mr. Althouse: Okay. But that is what they have put on the table.

Mr. Shannon: Yes, they have put that on the table. We have said we are not prepared to look at that. But that is negotiation.

• 0950

Mr. Stevenson (Durham): We certainly appreciate your stopping in on your short visit to Ottawa.

[Traduction]

M. Shannon: Non, du taux actuel, quel qu'il soit. Si le taux actuel est de 8 ou de 15 p. 100, c'est ce taux qui s'appliquerait au tarif prévu au bas de la barrière tarifaire. Tout ce qui dépasserait ce contingent devrait franchir cette barrière tarifaire très élevée. Voilà comment les Américains conçoivent un régime de transition en attendant l'application des règles normales du GATT dans dix ans. En fait, ce concept est généralement admis dans les négociations.

M. Althouse: Lorsqu'on adoptera la tarification, que va-t-il se passer du côté des Européens? À l'heure actuelle, ils ont un système de restitution ou quelque chose du genre. Vont-ils pratiquer une brèche à la base de leur barrière douanière, c'est-à-dire de 3 à 5 p. 100 pour tous les produits qui entrent chez eux à des tarifs très bas?

M. Shannon: La Communauté européenne est disposée à examiner la tarification. Ils ont posé certaines conditions, mais ils ont convenu d'adopter la tarification. Par exemple, chez eux, le principal instrument de tarification est le prélèvement variable, et nous discutons maintenant de la meilleure façon de procéder. Les Européens envisagent un processus de tarification à deux paliers, l'un fixe et l'autre variable, ce qui me semble être simplement une nouvelle appellation de l'ancien prélèvement variable.

Nous allons nous opposer à cela vigoureusement. Les Européens ont aussi déclaré que s'ils adoptaient la tarification en remplacement du prélèvement variable, ce serait à condition d'obtenir une réponse satisfaisante de la part des États-Unis, autrement dit sur toute la question du rééquilibrage. Cela signifie qu'ils veulent imposer des niveaux de protection plus élevés contre une tarification sur les graines oléagineuses lorsqu'elles sont exemptées de tarif ou frappées de tarifs très bas, je pense. C'est une condition qu'il nous est très difficile d'accepter étant donné que nous nous intéressons énormément au marché des graines de colza, et c'est encore plus difficile à avaler pour les Américains, étant donné qu'ils vendent énormément de graines de soja en Europe. Il y a donc des problèmes de négociation, mais le fait est que les Américains envisagent la tarification et que nous en sommes maintenant à discuter des conditions dans lesquelles elle s'opérerait.

M. Althouse: Quel avantage y a-t-il pour les nations commerçantes du monde à les amener à se servir...? Ils ont proposé un système de tarification bien différent de celui auquel la plupart d'entre nous pensaient. Ils semblent conserver la possibilité de recourir aux prélèvements variables.

M. Shannon: Selon nous, ce n'est pas une option.

M. Althouse: D'accord, mais c'est la proposition qu'ils ont déposée.

M. Shannon: Il est vrai qu'ils ont présenté une proposition en ce sens, mais nous leur avons fait savoir qu'il n'était pas question d'accepter cela. Mais c'est le propre des négociations.

M. Stevenson (Durham): Nous vous sommes reconnaissants d'avoir accepté de venir nous rencontrer pendant votre court séjour à Ottawa.

[Text]

On the European position, is there any hint that they might be more flexible after the German elections? Does it look as if the posturing will go on throughout the whole procedure?

Mr. Shannon: There has been a lot of speculation on this point. Chancellor Helmut Kohl made a public statement indicating that he was not prepared to see anything happen before the German election that would be prejudicial to the interests of German farmers. I am not an expert on Germany, German farmers or German politics, but I am told that about 5% of the German electorate is on the farm. Notwithstanding that, they have a big impact on German elections because there are a number of rural ridings... this will not be lost on this group. These have a very important effect on the outcome of elections, particularly for centralist parties such as Kohl's. The German position has been that when the EC offer comes down it will be accompanied by offsets; that is, financial compensation for farmers adversely affected by the loss of support. So their concern has mainly been about the question of support.

On the other hand, the French, as I understand it, were the last holdouts at the internal discussions in Brussels. They were less concerned about the loss of support than the loss of protection at the border. That is why when we finally see the offer we will see talk about the need to maintain the margin of preference for domestic—that is, EC—product as opposed to imported product—even after these reductions in support have taken place.

Will it be different after December 3? We hope to find out fairly soon that it will be different. My concern is that the gap in our positions is extremely wide. When you have 90 or 100 countries trying to negotiate, no one can really control the whole process.

I remind you of what I said earlier about Montreal, where three or four Latin countries shut it down. My concern is that unless we get some signs of flexibility on the EC offer fairly soon, we will have a major problem on our hands. We have one anyway, but it will come sooner than we might like.

Mr. Stevenson: In many ways the Canadian offer is the intermediate one and occupies the ground between the American and European offers. To what extent is the Canadian offer forming an approach for settlement?

Mr. Shannon: I would like that outcome because we have drafted our offer to suit our concerns, as do all contracting parties. But we are not in the middle on all issues. We go farther than the Americans or the Cairns

[Translation]

Au sujet de la position européenne, y a-t-il des indices qui donnent à penser qu'un certain assouplissement pourrait se produire après les élections en Allemagne? Ou cette attitude va-t-elle prévaloir tout au long du processus?

M. Shannon: Cela a donné lieu à bien des conjectures. Le chancelier Helmut Kohl a fait une déclaration publique dans laquelle il a dit qu'il ne souhaitait pas que l'on annonce quoi que ce soit qui serait préjudiciable aux intérêts des agriculteurs allemands avant les élections. Je ne suis pas un expert pour ce qui est de l'Allemagne, des agriculteurs allemands ou de la politique allemande, mais on m'a dit qu'environ 5 p. 100 de l'électorat allemand est composé d'agriculteurs. En outre, la population agricole a beaucoup d'influence sur les élections en Allemagne étant donné qu'il y a de nombreux comtés ruraux... Ce genre de chose compte aux yeux de ce groupe d'électeurs. Les négociations revêtent beaucoup d'importance pour l'issue des élections, particulièrement pour des partis centristes comme celui de M. Kohl. Selon les allemands, lorsque la Communauté européenne présentera son offre, celle-ci sera accompagnée de mesures de compensation. Autrement dit, on prévoit une compensation financière pour les agriculteurs qui verront leur appui retiré. Par conséquent, leurs préoccupations tournent surtout autour de la question de l'aide.

Quant aux Français, je crois savoir qu'ils ont été les derniers à se rallier lors des discussions internes tenues à Bruxelles. Ils s'inquiétaient moins de la réduction de l'aide que de l'effritement de la protection à la frontière. C'est pour cette raison que lorsque l'offre sera enfin présentée, il sera sans doute question de la nécessité de conserver une marge de préférence pour les produits nationaux—c'est-à-dire les produits de la CE par rapport aux produits importés—même après une diminution des mesures d'appui.

Les choses seront-elles différentes après le 3 décembre? Nous espérons constater sous peu que ce sera effectivement le cas. Ce qui m'inquiète, c'est la profondeur du fossé qui nous sépare. Lorsque 90 ou 100 pays essaient de négocier, personne ne peut vraiment contrôler l'ensemble du processus.

Je vous rappelle ce que j'ai dit tout à l'heure au sujet de Montréal, où trois ou quatre pays d'Amérique latine ont réussi à tout bloquer. À mon sens, à moins qu'il n'y ait sous peu certains indices d'un assouplissement de la proposition de la CE nous serons aux prises avec un problème majeur. Nous en avons un, de toute façon, mais il s'imposera à nous plus vite que nous le souhaiterions.

M. Stevenson: À bien des égards, l'offre canadienne est une offre intermédiaire qui se situe entre celle des Américains et celle des Européens. Dans quelle mesure l'offre canadienne constitue-t-elle une voie de règlement?

M. Shannon: J'aimerais beaucoup que ce soit le cas, étant donné que nous avons rédigé notre offre en ayant nos propres préoccupations à l'esprit, comme d'ailleurs toutes les autres parties contractantes. Mais nous ne sommes pas au

[Texte]

Group do with respect to the need to eliminate, as opposed to substantially reduce, export subsidies. But certainly in terms of dealing with trade-distorting domestic support, we are in the middle. We think our number of 50% over 10 years is about right and is likely to be where it will come out.

Mr. Stevenson: You said that in the area of dispute settlement the Canadian presentation was helping to formulate a settlement. It would be nice if the same sort of thing could happen across the whole agricultural package.

Mr. Shannon: I certainly agree with that.

Mr. Stevenson: Specifically on the American situation, as I understand it, at least when their offer first went in, there appeared to be something in there that... When they used the aggregate measurement calculation in agriculture, they were after some adjustment in the resource retirement programs, like their set-aside programs. Is that in there, and to what extent are they asking to have that as part of the final settlement?

• 0955

Mr. Stone: In the discussions we have had with the United States, they have made it quite clear that theirs is a proposal; it is still not an offer. There are a lot of details that have not been flushed out in that proposal. If you look at it carefully, it does say "proposal" at the top. There are a number of areas where we are looking for clarification on their part, including some of their proposals on green support and the proposals concerning the criteria they are looking at and are prepared to look at on internal support. They have made it clear at the moment that this is just a proposal. I think it is perhaps a manoeuvring vis-à-vis the fact that the community has not put forward an offer, but we would expect, as Ambassador Shannon mentioned, that the Americans will now start getting down to hard facts in flushing out some of this proposal in detail.

Mr. Stevenson: They have in their proposal some provisions for product-specific exemptions regarding border controls or variable exemptions, negotiable exemptions, up or down, related to products. Can you explain that to me?

Mr. Stone: Again, if you look closely at the U.S. proposal, they took the de Zeeuw text from July of this year and superimposed on it some of their ideas. They picked up a number of the ideas de Zeeuw had in his text. I think it was paragraph 13, where under specific cases for specific products, there could be specific exceptions or considerations given. To date, sir, they have not indicated what these specific exceptions might be. Our understanding of the de Zeeuw text—and perhaps Ambassador Shannon might wish to comment—was that paragraphs 13 and 26, we felt, would provide Canada with the coverage it would require for arguing its Article XI proposal.

[Traduction]

centre sur toutes les questions. Ainsi, nous allons plus loin que les Américains ou le groupe de Cairns pour ce qui est de la nécessité de supprimer, au lieu de les réduire sensiblement, les subventions à l'exportation. Mais, assurément, pour ce qui est des appuis nationaux qui faussent le commerce, notre position est intermédiaire. Nous pensons que notre proposition de 50 p. 100 sur 10 ans est valable, et c'est vraisemblablement ce sur quoi l'on s'entendra.

M. Stevenson: Vous avez dit qu'en matière de règlement des différends, l'offre du Canada avait contribué à un règlement. Ce serait merveilleux si la même chose pouvait se produire pour l'ensemble des mesures agricoles.

M. Shannon: Je suis tout à fait d'accord avec vous.

M. Stevenson: Pour en revenir plus précisément à la position américaine, si j'ai bien compris, du moins lorsque leur offre a été présentée pour la première fois, elle semblait renfermer... Lorsqu'ils recouraient à la formule de calcul du soutien global en agriculture, ils essayaient d'obtenir un ajustement dans les programmes de retrait des ressources, comme leurs programmes de réserve. Y retrouve-t-on cela, et dans quelle mesure souhaitent-ils que cet élément fasse partie de l'accord final?

M. Stone: Dans les discussions que nous avons eues avec les Américains, ces derniers ont précisé qu'ils présentaient une proposition. Ce n'est pas encore une offre. D'ailleurs, il manque énormément de détails dans cette proposition. Si vous regardez attentivement, vous verrez en haut du document le mot «proposition». Dans un certain nombre de domaines, nous souhaitons obtenir des précisions de leur part, y compris en ce qui concerne certaines propositions d'appui au dossier vert et les propositions relatives aux critères qu'ils envisagent et qu'ils sont disposés à examiner pour les mesures de soutien interne. À l'heure actuelle, ils ont établi clairement qu'il s'agit uniquement d'une proposition. Il s'agit peut-être d'une manoeuvre étant donné que la Communauté n'a pas encore présenté d'offre, mais, comme l'a dit l'ambassadeur Shannon, nous pensons que les Américains vont maintenant enrichir cette proposition de données factuelles détaillées.

M. Stevenson: Leur proposition renferme certaines dispositions prévoyant l'exemption de contrôle frontalier pour certains produits en particulier ou des exemptions variables ou négociables, à la hausse ou à la baisse, au sujet de certains produits. Pouvez-vous m'expliquer cela?

M. Stone: Encore une fois, si l'on examine attentivement la proposition américaine, on s'aperçoit que les Américains ont pris le texte de Zeeuw de juillet de cette année et qu'ils y ont surimposé certaines de leurs propres idées. Ils ont puisé un certain nombre d'idées énoncées dans le texte de Zeeuw. Si je ne m'abuse, au paragraphe 13, on prévoyait dans certains cas précis et pour certains produits précis des exceptions ou des accommodements. Jusqu'à maintenant, les Américains ne nous ont pas encore fait savoir quelles pourraient être ces exceptions précises. D'après notre interprétation du texte de Zeeuw—et peut-être l'ambassadeur Shannon voudrait-il intervenir—les paragraphes 13 et 26 pourraient fournir au Canada la marge de manoeuvre dont il a besoin pour plaider en faveur de sa proposition relative à l'article XI.

[Text]

Mr. Shannon: Yes, indeed. As you may recall, we were concerned when de Zeeuw brought down his text that it did not explicitly provide for the ongoing negotiation of Article XI. We made it clear the next day—I did in several statements, and Mr. Mazankowski and Mr. Crosbie made it clear several times—that as far as we were concerned these two articles gave us ample room to make our case. No one is disputing that. Certainly, de Zeeuw has said that, and Dunkel, the director general of the GATT, has also said that. So we feel those paragraphs really are much more designed for our particular circumstances than for the circumstances of other countries. Of course, the Japanese, because of their big preoccupation with rice, have looked to these paragraphs as a means of meeting their concerns.

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): I want to welcome the ambassador.

With regard to the Canadian position and the dispute that seems to exist between Dairy Farmers of Canada and what was tabled, we are hearing that in fact the position tabled is what Dairy Farmers of Canada wanted, except Dairy Farmers of Canada say that is just not so. That is principally in the area of minimum access. What is your understanding of what Dairy Farmers of Canada felt was acceptable, and how does it differ, or does it, from what you tabled?

• 1000

Mr. Shannon: Mr. Chairman and Mr. Boudria, the first thing I would say is that we have met and stayed in close touch with Dairy Farmers of Canada, with UPA, with every farm organization having an interest in this area, particularly on the dairy side, and we have devised our negotiating position as a consequence of very close consultations with them. We do feel there is a very close alignment between their views and the proposal we have on the table.

As I understand it, Mr. Boudria—I live in Geneva now, so I do not see everything that is said here—the area that I gather they have expressed unhappiness with is going to 5% over 10 years—at the end of 10 years being at 5%—with respect to import share of domestic production or consumption.

I understand they are concerned about that. Currently, the share of imports in dairy is around 2.5%. We are talking about going to 5% over a 10-year period, just as the Americans are talking about going to 5% over a 10-year period. This may not please Dairy Farmers of Canada, but we believe this is a negotiation about trade liberalization. We are trying very hard to put in place a process that does in fact provide legitimate protection for a supply-managed sector

[Translation]

M. Shannon: C'est exact. Lorsque M. de Zeeuw a rendu son texte public, nous étions mécontents, vous vous en souvenez sans doute—parce qu'il ne faisait pas explicitement mention des négociations en cours au sujet de l'article XI. Le lendemain, M. Mazankowski, M. Crosbie et moi-même avons fait plusieurs déclarations dans lesquelles nous affirmions qu'à notre avis, ces deux articles nous donnaient une marge de manoeuvre suffisante pour défendre notre cause. Personne ne conteste cela. M. de Zeeuw l'a admis, de même que M. Dunkel, le directeur général du GATT. Par conséquent, nous estimons que les paragraphes en question s'appliquent davantage à notre situation particulière plutôt qu'à celle d'autres pays. Évidemment, les Japonais, qui s'inquiètent énormément au sujet du riz, ont aussi vu dans ces paragraphes un instrument leur permettant de faire valoir leurs préoccupations.

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Je souhaite la bienvenue à l'ambassadeur.

Il semble y avoir une divergence entre la position de la Fédération canadienne des producteurs de lait et celle qui a été présentée par les négociateurs canadiens. D'une part, on entend dire que la position qui a été énoncée par les représentants du gouvernement est celle que souhaitent les producteurs de lait, sauf que ces derniers disent que ce n'est pas le cas. Le problème tourne surtout autour de l'accès minimum. D'après vous, quelle était la position jugée acceptable par la Fédération canadienne des producteurs de lait et comment diffère-t-elle—si tant est qu'elle diffère—de la position que vous avez présentée?

M. Shannon: Monsieur le président et monsieur Boudria, je tiens à dire en premier lieu que nous avons rencontré la Fédération canadienne des producteurs de lait, l'UPA et tous les autres organismes agricoles intéressés par la question, et surtout par le secteur laitier, et que nous sommes demeurés en contact étroit avec eux. D'ailleurs, nous avons élaboré notre position dans les négociations à la suite de ces consultations fréquentes avec les représentants de ces organismes. Nous estimons qu'il y a beaucoup de convergence entre leurs opinions et la proposition que nous avons présentée à la table des négociations.

Si j'ai bien compris, monsieur Boudria—j'habite Genève maintenant, de sorte que je n'ai pas connaissance de tout ce qui se passe ici—leur mécontentement porte sur la disposition prévoyant qu'au bout de 10 ans, le pourcentage des importations de produits de fabrication ou de consommation nationale s'élèvera à 5 p. 100.

Je crois savoir que c'est ce qui les préoccupe. À l'heure actuelle, le pourcentage des importations des produits laitiers est d'environ 2.5 p. 100. Nous envisageons de hausser ce pourcentage à 5 p. 100 sur une période de 10 ans, tout comme les Américains, qui envisagent, eux aussi, de le porter à 5 p. 100 sur une période de 10 ans. Ce que je vais dire risque de déplaire à la Fédération canadienne des producteurs de lait, mais nous pensons qu'il s'agit d'une négociation sur

[Texte]

that is not trade-distorting outside of the country, and therefore we think this is an appropriate thing to do. We think going to 5% is necessary in order to ensure that this is looked at as a reasonable basis for concluding the negotiations in dairy products.

Mr. Boudria: That was not the total sense of my question. It was not whether or not you felt that was a good position—obviously you did, otherwise you would not have proposed it—it was more trying to determine: is it your understanding that this coincides with the views of Dairy Farmers of Canada, or is it your understanding that this is different? I am hearing both, and I would like to know what your opinion is.

Mr. Shannon: I think the proposal that is on the table coincides with the advice we received from a broad sector of farm groups. I will not say that was what the Dairy Council of Canada precisely said, but the proposal we put on the table was worked out in close consultation with these groups. The only issue I am aware of where there is unhappiness on the part of the dairy group is with respect to the access provisions. But I have here a press release, at least an extraction of a press release, put out by the Dairy Farmers on October 16, 1990, which says:

“The Dairy Farmers of Canada submitted to the federal government a detailed proposal several months ago in order to improve the actual wording of this article of GATT which is fundamental to the maintenance and future development of our industry”, said Mr. Killoran. “In this regard, the position tabled by the federal government is fully supportive of the recommendation of the Dairy Farmers of Canada”.

This was released in October 1990.

Mr. Boudria: Read the next line, please.

Mr. Shannon: I do not have it here. That is what I have.

Mr. Boudria: I will read it for you.

“However, the government offer of a 5% minimum access by volume to Canadian markets is unacceptable to Dairy Farmers of Canada”, stressed Mr. Killoran.

I just thought I would help you out there.

Mr. Shannon: Then that answers your question. I have not seen that, but I did say in my response that I understood they were unhappy about the 5% provision. But my response to you, sir, is that we think this is, after all, a negotiation on trade liberalization and we think this is an appropriate response to how to deal with this sector.

[Traduction]

la libéralisation des échanges. Nous nous efforçons de mettre sur pied un processus qui offre une protection légitime à un secteur où s'applique la gestion de l'offre, sans pour autant provoquer des distortions commerciales à l'extérieur du pays. Par conséquent, nous pensons que c'est ce qu'il convient de faire. A notre avis, ce relèvement à 5 p. 100 est nécessaire pour convaincre nos vis-à-vis qu'il s'agit d'une base raisonnable pour conclure les négociations sur les produits laitiers.

M. Boudria: Là n'était pas essentiellement le sens de ma question. Je ne voulais pas savoir si vous estimiez qu'il s'agissait d'une position valable. De toute évidence, vous le pensez, sinon vous ne l'auriez pas présentée. Je cherchais plutôt à savoir si d'après vous cette position correspond à celle de la Fédération canadienne des producteurs de lait ou si elle s'en écarte? Comme j'entends les deux sons de cloche, je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Shannon: A mon avis, la proposition présentée correspond à l'avis que nous avons reçu d'une vaste brochette d'associations agricoles. Je n'irai pas jusqu'à dire qu'il s'agit précisément de l'opinion du Conseil canadien de l'industrie laitière, mais la proposition que nous avons présentée a été élaborée à la suite des consultations étroites tenues avec ces associations. D'après ce que je sais, le mécontentement des associations laitières tient uniquement aux dispositions concernant l'accès. J'ai en main un communiqué de presse, ou du moins un passage d'un communiqué de presse rendu public par la Fédération des producteurs de lait le 16 octobre 1990. On peut y lire ceci:

«La Fédération canadienne des producteurs de lait a présenté au gouvernement fédéral une proposition détaillée il y a plusieurs mois afin d'améliorer le libellé de cet article du GATT qui est crucial pour le maintien et l'essor futur de notre industrie», a dit M. Killoran. «A cet égard, la position présentée par le gouvernement fédéral appuie intégralement la recommandation de la Fédération.»

Ce communiqué a été publié en octobre 1990.

M. Boudria: Veuillez lire la ligne suivante.

M. Shannon: Je ne l'ai pas ici. C'est tout ce que j'ai.

M. Boudria: Je vais la lire pour vous.

«Cependant, l'offre du gouvernement concernant un accès minimum de 5 p. 100 au marché canadien, selon le volume, est inacceptable pour la Fédération canadienne des producteurs de lait», a ajouté M. Killoran.

J'ai simplement pensé que vous aviez besoin d'un petit coup de pouce.

M. Shannon: Dans ce cas, vous avez la réponse à votre question. Je n'avais pas vu cela, mais j'avais précisé dans ma réponse que je croyais savoir que c'était la disposition concernant les 5 p. 100 qui les mécontentait. Mais je tiens à vous dire ceci, monsieur. Nous participons, après tout, à des négociations sur la libéralisation des échanges commerciaux et nous pensons avoir présenté une solution adéquate pour régler les problèmes de ce secteur.

[Text]

Mr. Boudria: Can I ask about the comment you made earlier concerning the quantitative restrictions on imports? I am just trying again to get a sense of what you said earlier, that essentially the dispute on quantitative restrictions started largely as a result of two incidents: one, a U.S. dispute with Japan—and I must say I am not familiar with that one—the other one being the ice cream and yoghurt issue involving Canada and the United States. Is that essentially correct?

Mr. Shannon: Yes.

Mr. Boudria: The ice cream and yoghurt issue, then, is one of the causes of this. It got to be a contentious issue as a result of Canada taking those two items from the tariff list, I believe, and placing them on the Import Control List. That is correct, is it not?

• 1005

Mr. Shannon: There still is a tariff applying to those products, but we did, in 1988 I think, place those two products on the Import Control List under Article XI of the GATT, yes.

Mr. Boudria: And of course that was as a result, as my colleagues say, of the Free Trade Agreement.

What I am hearing—and I am not trying to put words in your mouth—is that this provision of the Free Trade Agreement caused the dispute we have in regard to the quantitative import restrictions.

Mr. Shannon: What you could say, I think, is that there was concern on the part of the dairy industry in certain sectors that as the tariff came down bilaterally, there was some risk of increased importations of product like yoghurt and ice cream. My recollection is that imports of yoghurt and ice cream are less than \$1 million a year. This is not a major importation. Notwithstanding that, we were under pressure to put these products on the Import Control List under the authority of Article XI, and we did that.

Mr. Boudria: As a result of the trade deal?

Mr. Shannon: Well, indirectly because a number of provinces and the industry expressed concern that over time, as tariffs came down, we might find more of these products coming in. So we put it on the Import Control List.

But I would have to say to you that the pace-setter in this whole area really was a series of 12 cases the United States brought against the Government of Japan on what were so-called restrictions in support of supply-managed products in Japan. Certainly, when we put in place the restriction on yoghurt and ice cream, the Americans very quickly moved to file a complaint against us in the GATT on that move.

[Translation]

M. Boudria: Puis-je vous interroger au sujet d'un commentaire que vous avez fait tout à l'heure concernant les restrictions quantitatives aux importations. J'essaie simplement d'obtenir des précisions sur ce que vous avez dit, soit qu'essentiellement le différend concernant les restrictions quantitatives avait été provoqué par deux incidents: premièrement, un différend entre les États-Unis et le Japon—et j'avoue que je n'étais pas au courant de cela—et deuxièmement, un différend entre les États-Unis et le Canada concernant la crème glacée et le yogourt. Est-ce exact?

M. Shannon: Oui.

M. Boudria: Le problème de la crème glacée et le yogourt est donc l'une des causes de cela. Si je ne m'abuse, c'est le fait que le Canada ait retiré ces deux produits de la liste tarifaire pour les placer sur la Liste de marchandises d'importation contrôlée qui a provoqué le litige. C'est exact, n'est-ce pas?

M. Shannon: Ces produits sont encore frappés d'un droit de douane, mais il est vrai que nous avons fait inscrire ces deux produits sur la liste des marchandises d'importation contrôlée aux termes de l'article XI du GATT; je crois que c'était en 1988.

M. Boudria: Et, naturellement, comme le disent mes collègues, c'était à la suite de la signature de l'accord de libre-échange.

Il me semble que ce que vous êtes en train d'affirmer, et notez bien que je n'essaie pas de vous faire dire quoique ce soit, c'est que cette disposition de l'accord de libre-échange a provoqué le différend que nous avons actuellement au sujet des restrictions quantitatives de certaines importations.

M. Shannon: Je pense que l'on pourrait interpréter cela de la façon suivante. Dans le secteur des produits laitiers, on craignait dans certains milieux de voir une augmentation des importations de produits comme le yogourt et la crème glacée au moment où les droits de douane baisseraient de part et d'autre. Si je me rappelle bien, la valeur totale des importations de yogourt et de crème glacée est inférieure à un million de dollars par année. Ce n'est pas très important. Néanmoins, on nous a demandé d'invoquer l'article XI pour inscrire ces produits sur la liste des marchandises d'importation contrôlée, et nous l'avons fait.

M. Boudria: À cause du libre-échange?

M. Shannon: Eh bien, indirectement, parce qu'un certain nombre de provinces et de porte-parole de ce secteur ont exprimé des inquiétudes; on craignait qu'avec la baisse progressive des droits de douane, ces produits ne soient importés en plus grande quantité. Nous les avons donc inscrits sur la liste des marchandises d'importation contrôlée.

Je dois toutefois préciser à votre intention que ce qui a déclenché le mouvement dans ce secteur, c'est en réalité une série de douze plaintes que les États-Unis ont portées contre le gouvernement du Japon au sujet de prétendues restrictions visant à appuyer des programmes de gestion de l'offre pour certains produits au Japon. Chose certaine, quand nous avons mis en place la restriction sur le yogourt et la crème glacée, les Américains n'ont pas perdu de temps à porter plainte contre nous auprès du GATT à ce propos.

[Texte]

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): One of the objectives, and perhaps the main objective, would be with respect to export grain. If there was an undistorted world price after these negotiations were completed, that would be a major accomplishment.

Some agricultural economists say we would not have to reduce trade-distorting tariffs to zero in order to maintain a world price of grain. In fact, there is a level at which we could have so-called trade-distorting tariffs but still not affect the world price of grain. Would you agree with that?

Mr. Shannon: I would say that the objective again is to create, as best we can, a level playing-field. The countries that are more competitive in producing grains will do better, and if you can live in a world where subsidies are eliminated or substantially reduced, then obviously you are going to have price benefit from that, which again will benefit the competitive producer.

You do not have to go to zero tariff to get pluses. The fact is that most countries have a tariff at some level on most agricultural products. In this negotiation we are proposing a reduction in these tariffs, but the real benefit in the short term will come, in my judgment, from the reductions we achieve in export subsidies, which is why we put our big emphasis there.

Mr. Laporte: So there is no doubt that our position at the table would be that there is no problem with having some level of subsidies? I am not sure what that level would be, but that would still not affect the world price of grain?

Mr. Shannon: We are trying to get rid of the kinds of subsidies that have enabled countries like those in the EC in effect to take markets away or force us so to subvent or to subsidize our grains that we retain our market share but at the cost of reduced price returns and heavy costs to the treasury. So we are trying to get at those subsidies that distort trade. Export subsidies are the most egregious in distorting trade, but other forms of subsidization also have a trade impact. So we are trying to get at these as well.

Mr. Laporte: I appreciate that and I agree with that, except that what I am trying to get at here is that when we put all these on the table—saying, here is the Crow benefit, this benefit, here are all the things that are subsidies—you would agree, would you not—I think you are saying this—that at the end of the day, after all the GATT negotiations are finished, we could still have some level of support programs?

• 1010

Mr. Shannon: Of course.

Mr. Laporte: Then it seems to me that the American position, the 90% position, is not necessary for the achievement of major breakthroughs.

[Traduction]

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): L'un des objectifs visés, et peut-être le plus important, concerne les céréales exportées. Si l'on aboutissait, à la fin de ces négociations, à un prix mondial qui ne ferait l'objet d'aucune distortion, ce serait une réalisation majeure.

Certains économistes spécialistes de l'agriculture affirment qu'il ne serait pas nécessaire de réduire à zéro les droits de douane qui faussent les échanges pour maintenir le cours mondial des céréales. En fait, il serait possible de maintenir à un certain niveau les droits de douane, dont on prétend qu'ils faussent les échanges, sans affecter le cours mondial du grain. Êtes-vous d'accord avec cette théorie?

M. Shannon: Je dirais que l'objectif est d'établir, dans toute la mesure du possible, les mêmes règles du jeu pour tous. Les pays qui produisent des céréales de façon plus compétitive s'en tireront mieux, et si nous pouvons vivre dans un monde où les subventions sont éliminées ou considérablement réduites, il est évident que le producteur qui est compétitif en sera grandement avantage pour ce qui est du prix qu'il pourra obtenir pour son produit.

Il n'est pas nécessaire de réduire les droits de douane à zéro pour obtenir des avantages. C'est un fait que la plupart des pays ont des droits de douane quelconques sur la plupart des denrées agricoles. Dans cette ronde de négociations, nous proposons de réduire ces droits de douane, mais le véritable avantage, à court terme, viendra à mon avis de la réduction des subventions à l'exportation; c'est pourquoi nous mettons tellement l'accent là-dessus.

M. Laporte: Il n'y a donc pas de doute que nous devrions soutenir à la table des négociations qu'il n'y a pas de problème à maintenir un certain niveau de subventions? Je ne sais trop quel devrait être ce niveau, mais le cours mondial des céréales n'en serait pas affecté.

M. Shannon: Nous essayons de nous débarrasser du genre de subventions qui ont permis à des pays comme ceux de la Communauté européenne de nous enlever nos marchés ou de nous forcer à subventionner nos céréales, ce qui nous a permis de conserver notre part du marché, mais au prix d'une baisse du cours mondial et d'un coût énorme pour le Trésor. Nous essayons donc de nous attaquer aux subventions qui faussent le commerce international. Les subventions à l'exportation sont les pires à cet égard, mais d'autres formes de subventions ont également un impact sur les échanges commerciaux. Nous essayons de nous y attaquer également.

M. Laporte: Je comprends cela et je suis d'accord, mais voici où je veux en venir. Quand nous aurons mis tout cela sur la table, quand nous aurons éliminé le tarif du nid-de-corbeau et autres formes de prestation qui sont considérées comme des subventions, vous reconnaissez, n'est-ce pas—du moins, je crois que c'est bien ce que vous dites—qu'à la toute fin, lorsque nous aurons terminé toutes les négociations dans le cadre du GATT, il pourrait quand même rester certains programmes de soutien?

M. Shannon: Bien sûr.

M. Laporte: Dans ce cas, il me semble que la proposition américaine, qui préconise une réduction de 90 p. 100, n'est pas nécessaire pour la réalisation de percées importantes.

[Text]

Mr. Shannon: You have to understand that we are talking about trade-distorting subsidies. We are distinguishing between those and what are called the green box. The green box of subsidies are deemed not to be trade distorting. Crop insurance is an obvious case. Any subsidy program that is generally available and not particular to any sector should end up going into the green box.

Environmental programs go into the green box, as do all programs directed toward income support rather than production. These could be reduced if the Minister of Agriculture and the Minister of Finance decide to reduce them, but they would not be reduced because of the GATT unless they are deemed to be trade distorting. Even the U.S.A. figure of 75% is aimed at what are regarded as trade-distorting measures.

Mr. Laporte: Our position is 50%, basically. Would you consider the 75% to be artificially high? Is this something the Americans are willing to come down on?

Mr. Shannon: I cannot say. I think they probably will have to come down, but they must have come up with their offer on the basis of what they thought they could do. I mean, an offer is an offer. If you put it on the table, then you have to be prepared to put it in place.

When we looked at our offer, we went to 50% on trade-distorting domestic subsidies. We thought that was something we could do over 10 years. A higher number was looked at, but we thought 50% was the right number for us. Again, a negotiation is a negotiation. What the Americans will do with their number of 75% is really up to them. I contrast the 75% with the EC's 30% or less. If there is going to be movement, it cannot be on just one side.

Mr. Laporte: We are at the 11th hour on these negotiations, and the these offers are very far apart. You say you are not really sure what is going to happen to them. You are hopeful but not quite sure. There must still be an awful lot of goodwill there. Everyone at the table is going to realize that it is at a break point. Unless there is some give and take by everyone we are going to end up with nothing. There is still that good atmosphere. There are politics going back and forth, but there is still this undercurrent of positiveness. Is that right?

Mr. Shannon: After four years, we have become very good friends or very close bedfellows. It is tough process. Nobody at the table wants the negotiations to fail. We have too much at stake individually and collectively to have these negotiations fail. You have the U.S.S.R. and eastern Europe moving to embrace market economies and applying to join the GATT. You have Brazil and Mexico leading command economies, embracing market forces, and trying to modernize

[Translation]

M. Shannon: Vous devez comprendre qu'il s'agit ici de subventions qui faussent les échanges commerciaux. Nous faisons la distinction entre ces subventions et celles qui figurent dans ce que l'on appelle le dossier vert. Les subventions du dossier vert ne sont pas considérées comme faussant les échanges commerciaux. L'assurance-récolte en est un exemple évident. Tout programme de subventions qui est accessible à tous et qui n'est pas spécifique à un secteur précis devrait se retrouver dans le dossier vert.

Les programmes environnementaux sont versés dans ce dossier, ainsi que tous les programmes qui visent le soutien du revenu plutôt que la production. Ces subventions-là pourraient être réduites si le ministre de l'Agriculture et le ministre des Finances décidaient de les réduire, mais elles ne seraient pas réduites à cause du GATT, à moins que l'on ne juge qu'elles faussent les échanges. Même le chiffre américain de 75 p. 100 vise uniquement les mesures dont on considère qu'elles faussent les échanges commerciaux.

M. Laporte: Notre position, essentiellement, est que nous préconisons une réduction de 50 p. 100. Trouvez-vous que le chiffre de 75 p. 100 est artificiellement élevé? Les Américains sont-ils disposés à réduire leur demande?

M. Shannon: Je ne saurais le dire. À mon avis, ils devront probablement réduire leur demande, mais ils doivent avoir formulé leur offre en se fondant sur ce qu'ils croyaient pouvoir obtenir. Enfin, une offre est une offre. Quand on la met sur la table, il faut être prêt à y donner suite.

Quant à nous, nous avons décidé de fixer notre offre à 50 p. 100 des subventions nationales qui faussent les échanges. Nous avons jugé que nous pourrions y parvenir en dix ans. Nous avons d'abord envisagé un chiffre plus élevé, mais il nous semblait que le chiffre de 50 p. 100 nous convenait. Je répète qu'il s'agit bel et bien de négociations. C'est aux Américains de décider ce qu'ils feront de leur chiffre de 75 p. 100. Si l'on tient compte de l'écart entre ce chiffre de 75 p. 100 et les 30 p. 100 ou moins proposés par la CEE, il est évident que, s'il doit y avoir compromis, les concessions ne peuvent être faites par l'une seulement des parties en présence.

M. Laporte: Nous en sommes à la onzième heure dans ces négociations et l'écart entre les offres est considérable. Vous dites que vous ne savez pas vraiment ce qui va se passer. Vous avez bon espoir, mais vous n'avez pas beaucoup d'assurance. Il doit quand même y avoir encore énormément de bonne volonté. Tous les participants aux négociations vont se rendre compte que nous en sommes au point de rupture. À moins que l'on ne fasse des compromis de part et d'autre, nous nous retrouverons les mains vides. Il y a encore une atmosphère propice. On se renvoie la balle de part et d'autre au niveau politique, mais il y a encore un courant sous-jacent de bonne volonté, n'est-ce pas?

M. Shannon: Après quatre ans, nous sommes devenus de très bons amis ou, du moins, nous avons des rapports très étroits. C'est très difficile. Personne autour de la table ne veut que les négociations échouent. Les enjeux sont trop énormes, individuellement et collectivement, pour permettre l'échec de ces négociations. L'URSS et les pays d'Europe de l'Est mettent en place des économies de marché et demandent à faire partie du GATT. Le Brésil et le Mexique

[Texte]

and liberalize their regimes. For the GATT to collapse because we cannot agree on agriculture would be a very great failing indeed. I think that view is shared in Washington, in Brussels, and even in Tokyo.

My hope and expectation is that at the end of the day we will do a deal. The Americans and even the EC now recognize that there will not be a deal unless we can reach accommodation on the central agricultural questions. That is fundamental to a substantive outcome in this round.

• 1015

Mr. Thacker (Lethbridge): Mr. Chairman, as a bit of a response to Mr. Boudria, it is my understanding that the ice cream and yoghurt issue predated the Free Trade Agreement and that the dairy industry had asked for those products to be put on the Import Control List. So past governments may well have done it, and that was an ongoing problem.

Mr. Shannon: my question relates to the sugar beet industry. I have some 600 sugar beet producers in my riding and they would naturally like to see Canada producing 100% of its own sugar as part of a national sugar policy. Would you give me the status of the International Sugar Agreement, what the problems are, what the proposals are and possibilities for a negotiated settlement?

Mr. Shannon: I am afraid I cannot, Mr. Chairman. I will have to come back to your question; I am not entirely certain where it stands. In the context of the trade negotiations, obviously sugar is an item of great interest to a number of countries, including many developing countries, that feel they want to see the U.S. Section 22 waiver abolished and they would have access to that market. But I am not on top of where matters stand in the ISA. If I may, because it is not part of this process, I would ask for your indulgence. Let me get back to you privately on that question.

The Chairman: Perhaps Mr. Shannon could come back to the clerk, and the clerk would circulate that information to the committee as a whole.

Mr. Shannon: Yes, of course I will.

Mrs. Campbell (South West Nova): Mr. Chairman, I have several questions. If it fails, does everything fail? All those areas you have reached agreement on, does it all fail, including the definition for subsidies?

Mr. Shannon: Yes. First of all for us, if the MTN did not succeed, we have the Free Trade Agreement with the United States, of course, our largest partner, so we do have assured access to that market and that would not be affected

[Traduction]

qui avaient une économie, dirigée, s'orientent vers une économie de marché et s'efforcent de moderniser et de libéraliser leur régime. S'il fallait que le GATT s'effondre parce que nous n'arrivons pas à nous entendre sur l'agriculture, ce serait assurément un échec monumental. Je pense que l'on est d'accord là-dessus à Washington, à Bruxelles et même à Tokyo.

Ce que j'espère et ce à quoi je m'attends, c'est qu'au bout du compte, nous finirons par nous entendre. Les Américains et même les représentants de la Communauté européenne reconnaissent maintenant qu'il n'y aura pas d'entente à moins que l'on ne réussisse à se mettre d'accord sur les questions fondamentales du dossier agricole. C'est la condition *sine qua non* pour la réussite de cette ronde de négociations.

M. Thacker (Lethbridge): Monsieur le président, je voudrais répondre à l'argument de M. Boudria. Il me semble que la question de la crème glacée et du yogourt se posait bien avant l'accord de libre-échange, et que les porte-parole du secteur des produits laitiers demandaient que ces produits soient inscrits sur la liste des marchandises d'importation contrôlée. Il est donc fort possible que d'autres gouvernements l'aient déjà fait dans le passé; c'est un problème qui se pose depuis longtemps.

Monsieur Shannon, ma question porte sur le secteur de la betterave à sucre. Il y a dans mon comté environ 600 producteurs de betterave à sucre; naturellement, ces gens-là voudraient bien que le Canada produise 100 p. 100 du sucre qu'il consomme, dans le cadre d'une politique nationale du sucre. Pourriez-vous me dire où en est l'Accord international sur le sucre? Quels sont les problèmes, que propose-t-on pour les résoudre et quelles sont les possibilités d'en arriver à un règlement négocié?

M. Shannon: Je crains de ne pouvoir répondre, monsieur le président. Je vais devoir me renseigner et vous répondre plus tard. Je ne sais pas exactement où on en est dans ce dossier. Dans le cadre des négociations commerciales, il est évident que bon nombre de pays s'intéressent énormément au dossier du sucre, notamment beaucoup de pays en développement qui réclament l'abolition de la clause dérogatoire prévue à l'article 22 et invoquée par les États-Unis pour les empêcher d'accéder à leur marché. Mais je ne sais pas très bien où en est l'Accord international sur le sucre. Je demande votre indulgence; il me faudra vous répondre directement plus tard.

Le président: Peut-être M. Shannon pourrait-il faire parvenir ces renseignements à la greffière qui, à son tour, les communiquera à tous les membres du comité.

M. Shannon: Bien sûr, je vais le faire.

Mme Campbell (South West Nova): Monsieur le président, j'ai plusieurs questions à poser. En cas d'échec, est-ce que cela entraîne l'échec de tout le reste? On a déjà réussi à s'entendre sur un certain nombre de points, y compris la définition des subventions; en cas d'échec, est-ce que tout cela devient caduc?

M. Shannon: Oui. Il faut dire que, dans notre cas, si les négociations commerciales multilatérales aboutissent à un échec, nous pouvons toujours compter sur l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, qui est notre principal

[Text]

by the failure of the trade negotiations. However, the trade negotiations offer us, in addition to new opportunities in Europe, Japan, Korea and elsewhere, the possibility of improving our position in the U.S. market, and I will tell you how that is so.

In the FTA, for example, we tried but could not succeed in negotiating a meaningful government procurement package, in large part because the balance of concession was too much in our favour and the Americans would not play. In a multilateral negotiation, they are prepared to look at that, and if we are good and if we and the provinces can agree on what to do, there is an opportunity for a very large additional access right into the U.S. market for that vast government procurement market.

Second, you may recall in the FTA negotiations one of the toughest areas was what to do about subsidies and countervailing duties. Indeed, this was at the heart of the negotiations and we ended up by putting ourselves on a five-year to seven-year track to try to resolve that, in the meantime relying on binding dispute settlement procedures that are being tested on a regular basis.

If we succeed in putting in place a good agreement on subsidies and on countervailing duties—and I should say on that point that what we are after, obviously, is to get clear rules for regional development and environment—what the Americans are after also is a tougher list of what you cannot do.

So there is a negotiation there. But if we succeed in getting that, because there are no provisions in the bilateral agreement with the Americans covering this, the GATT provisions will apply. So the new instrument we negotiate in Geneva will in fact apply in the bilateral relationship.

So these are two areas where we can improve our position in the U.S. market; that is, if it succeeds. It it does not succeed, in our case we have the FTA, but what I fear we will be looking at is a return to an increase in the incidence of unilateral measures to deal with trade problems. That is what you are going to be looking at.

Mrs. Campbell: But my general question is: if it fails, all the negotiations in the four other areas fail too, correct?

Mr. Shannon: Yes.

Mrs. Campbell: The other thing I would like to know is: do you have the proposal for subsidy definition? Is that available to us?

Mr. Shannon: I believe it is a public document.

[Translation]

partenaire commercial. Nous avons donc un accès garanti à ce marché, et cela ne serait pas touché par l'échec des négociations commerciales. Cependant, les négociations commerciales, en plus de nous ouvrir de nouveaux débouchés en Europe, au Japon, en Corée et ailleurs, nous offrent la possibilité d'améliorer notre position aux États-Unis, et voici pourquoi.

Dans l'Accord de libre-échange, par exemple, nous avons eu beau essayer, nous n'avons pas réussi à nous entendre sur un programme utile en ce qui concerne les achats de l'État; cet échec est dû en grande partie au fait que les Américains auraient dû faire les concessions les plus importantes, ce qu'ils ont refusé de faire. Dans le cas des négociations multilatérales, ils sont disposés à envisager cette possibilité et, si nous nous débrouillons bien, si nous pouvons nous entendre avec les provinces pour mettre au point une position commune, nous avons la possibilité d'avoir accès à tout un secteur du marché américain qui nous était fermé jusque-là, c'est-à-dire le vaste marché des achats de l'État.

Deuxièmement, vous vous rappellerez peut-être qu'au cours des négociations préalables à l'Accord de libre-échange, l'un des dossiers les plus épineux était de savoir ce qu'il adviendrait des subventions et des droits compensatoires. En fait, c'était au coeur des négociations et, au bout du compte, nous nous sommes entendus sur un calendrier de cinq à sept ans en vue de tenter de résoudre ce différend; dans l'intervalle, nous devons compter sur une procédure exécutoire de règlement des conflits, qui est d'ailleurs mise à l'épreuve régulièrement.

Si nous réussissons à en arriver à un compromis intéressant en ce qui concerne les subventions et les droits compensatoires—et je signale en passant que ce que nous cherchons, c'est évidemment de mettre en place des règles claires pour le développement régional et l'environnement—alors, les Américains chercheront également de leur côté à obtenir une liste plus exhaustive de choses interdites.

Il y a donc place pour la négociation. Mais si nous réussissons, car il n'y a aucune disposition à cet égard dans l'accord bilatéral que nous avons conclu avec les Américains, ce sont les dispositions du GATT qui vont s'appliquer. Donc, le nouveau texte qui résultera des négociations de Genève va en fait s'appliquer à nos relations bilatérales.

De ces deux points de vue, nous pouvons donc consolider notre position dans le marché des États-Unis, à condition que les négociations réussissent, évidemment. En cas d'échec, dans notre cas, nous pouvons toujours compter sur l'ALE, mais je crains que nous assistions alors à une recrudescence des mesures unilatérales visant à régler des problèmes commerciaux. Voilà donc la situation à cet égard.

Mme Campbell: Mais ma question est plus générale: en cas d'échec, les négociations entreprises dans les quatre autres secteurs échouent également, n'est-ce pas?

Mr. Shannon: Oui.

Mme Campbell: Voici mon autre question: avez-vous le texte de la définition proposée des subventions? Pouvons-nous en prendre connaissance?

Mr. Shannon: Je crois que c'est du domaine public.

[Texte]

[Traduction]

• 1020

Mrs. Campbell: Could we see it?

Mr. Shannon: What we are talking about here is the document we put into play with respect to these subsidies and countervailing duties across the board.

Mrs. Campbell: Obviously, if GATT is not going to take much time between now and December 8 to discuss subsidies, if you have agreed on what subsidies are, and you have said that the five areas for subsidies are research and development, regional development, environment, adjustment assistance—

Mr. Shannon: These are the five things we have put in the text, but the text is still under negotiation. Our objective is to end up with good language on those points.

Mrs. Campbell: But when you are negotiating at any of these international meetings, there is usually a working text circulating between all of the countries. Is it possible at least to see that working text? I am sure that is public.

Mr. Shannon: Let me see what I can provide to you.

Mrs. Campbell: As soon as possible.

Mr. Shannon: I am not sure I can give you the text that was on the table in Geneva, but I can give you our input process.

Mrs. Campbell: There must be a public text for the whole GATT.

Mr. Shannon: There is not a public text. The most recent version of the text was prepared by the chairman of the subsidy negotiating group, and that is what we have been meeting on last week and this week. That document is not available because it is full of square brackets as a highly negotiated document. I will see what I can give the clerk.

Mrs. Campbell: Have we put all our cards on the table in Article XI? Physically in my area it eliminates, probably over the next 10 years, at least a dairy and the farmers who send the milk to that dairy. We are close to the U.S., and the farmers will either have to relocate, because the expense of sending it to, let us say, the dairy in Halifax 200 miles away is just not... It does not take very much for this farming community to realize they are in a very helpless position. The decision is to go that route. You have said yourself that it is only a proposal by the U.S. and they have not given you their final document. Do we have anything else to give?

Mr. Shannon: I am not quite sure I understand where you are coming from.

Mrs. Campbell: I hope this 2.5% increase to 5% is the final thing you are working from.

Mme Campbell: Pourrions-nous obtenir copie de ce document?

M. Shannon: Nous parlons bien du document que nous avons fait circuler au sujet des subventions et des droits compensatoires dans tous les secteurs.

Mme Campbell: Évidemment, si l'on ne compte pas passer beaucoup de temps d'ici au 8 décembre, à discuter des subventions au GATT, si vous vous êtes entendus sur la nature des subventions, si vous avez précisé que les cinq secteurs touchés sont la recherche et le développement, le développement régional, l'environnement, l'aide à l'ajustement...

M. Shannon: Ce sont les cinq points que nous avons mis dans le texte, mais ce texte est toujours en négociation. Notre objectif, c'est d'en arriver à une formulation satisfaisante sur chacun de ces points.

Mme Campbell: Mais quand on négocie ces choses-là sur la scène internationale, on dispose habituellement d'un document de travail dont les porte-parole de tous les pays prennent connaissance. Est-il possible de consulter au moins ce texte, ce document de travail? Je suis certaine que c'est public.

M. Shannon: Je vais voir ce que je peux vous faire parvenir.

Mme Campbell: Le plus vite possible.

M. Shannon: Je ne suis pas certain de pouvoir vous fournir le texte qui était sur la table à Genève, mais je peux vous communiquer les documents sur lesquels nous nous sommes fondés pour participer à l'élaboration de ce texte.

Mme Campbell: Il doit y avoir un texte public pour l'ensemble du GATT.

M. Shannon: Il n'y a pas de texte public. La version la plus récente du texte a été rédigée par le président du groupe de négociation des subventions, et c'est ce dont nous avons discuté la semaine dernière et encore cette semaine. Ce document n'est pas disponible parce qu'il est rempli de passages entre parenthèses; c'est un document qui a fait l'objet d'une négociation très serrée. Je verrai ce que je peux faire parvenir à la greffière.

Mme Campbell: Avons-nous mis tous nos atouts sur la table pour l'article XI? Concrètement, cela se traduira dans ma région par la disparition probable, d'ici une dizaine d'années, d'au moins une laiterie et des agriculteurs qui fournissent le lait à cette laiterie. Nous sommes tout près des États-Unis, et les producteurs devront ou bien déménager, parce qu'il en coûterait trop cher d'envoyer le lait à la laiterie de Halifax, à 200 milles... Ces agriculteurs se rendent bien compte qu'ils sont dans une situation désespérée. On a décidé de s'orienter dans cette voie. Vous avez dit vous-même qu'il s'agit seulement d'une proposition faite par les États-Unis et que les Américains ne vous ont pas communiqué leur document définitif. Avons-nous autre chose à céder?

M. Shannon: Je ne suis pas bien sûr de comprendre ce que vous voulez dire.

Mme Campbell: J'espère que cette hausse de 2.5 p. 100 qui nous ferait passer à 5 p. 100 constitue votre dernier mot.

[Text]

Mr. Shannon: We have put an offer on the table that is very precise.

Mrs. Campbell: I would hate to find out that because the U.S. has not given you their final proposal. . .

Mr. Shannon: I think what you want to realize is that the Americans going from 3% to 5% is every bit as difficult for them with their dairy sector as our going from 2.5% to 5%.

Mrs. Campbell: You are talking apples and oranges. You just have to go down to Texas to see that.

Mr. Shannon: No. I am saying we will not give any more access to our market than the U.S.A. or the EEC is going to give to theirs. The U.S.A. has talked about going to 5% of consumption over 10 years, just as we have talked about going to 5% of consumption over 10 years. That is a long time, and 5% is not that huge a number.

I recognize, as Mr. Boudria has pointed out, that there is some unhappiness in the dairy sector with that number, but we feel this proposal is a negotiable instrument. We have no intention of going beyond what we have put on the table. I have also read the statements, in French and English, by UPA and others on the issue, and I think we have a good idea of what they have in mind.

The Chairman: I might venture a question myself, Mr. Shannon. Our dairy farmers are concerned about the baseline information and the way the press is using that baseline information. Our farmers understand totally what it is all about, but the press do not seem to, and certainly some of the writers in the large papers do not seem to understand the problems in perspective on that baseline information.

• 1025

I think it would be a lot easier for everybody to understand if we had the baseline information on a comparable basis with the United States and with Europe. Perhaps you could provide a comparative chart of the baseline information from those three markets, the European market, the American market, and the Canadian market, so people in Canada can understand that Canadian dairy farmers are not being subsidized in an unusual manner through any avenue, that they are even well below the European amount of subsidies.

Mr. Shannon: Mr. Chairman, I recognize that this is an area of interest and I will see what I can do. When we put in our baseline data, we all agreed we would keep it in confidence to the negotiators because of the kinds of problems that arise when numbers are in the public domain. The EC only now are tabling their baseline data. They were supposed to be putting it down at the same time as their offer came down. Their offer came down yesterday or it is coming down today or tomorrow. Therefore, their baseline data, if it is on the table, is just on the table today. I think the American baseline data is on the table.

[Translation]

M. Shannon: Nous avons fait une offre qui est très précise.

Mme Campbell: Je trouverais vraiment pénible de m'apercevoir que parce que les États-Unis ne vous avaient pas fait part de leur dernière proposition. . .

M. Shannon: Vous devez vous rendre compte d'une chose. C'est qu'il est tout aussi difficile pour les Américains de passer de 3 à 5 p. 100, dans leur secteur laitier, que pour nous de passer de 2.5 à 5 p. 100.

Mme Campbell: Ce n'est pas la même chose. Il suffit d'aller au Texas pour s'en apercevoir.

M. Shannon: Non. Je dis simplement que nous n'accorderons pas d'accès plus large à notre marché que les États-Unis ou la CEE ne vont le faire pour leur propre marché. Les États-Unis ont parlé de porter la limite à 5 p. 100 de la consommation en dix ans, tout comme nous avons évoqué la possibilité de passer à 5 p. 100 de la consommation en dix ans. C'est une longue période et le chiffre de 5 p. 100 n'est pas tellement élevé.

Je reconnais, comme M. Boudria l'a d'ailleurs signalé, qu'il y a du mécontentement à ce sujet dans le secteur des produits laitiers, mais nous estimons que cette proposition est valable en tant qu'outil de négociation. Nous n'avons aucunement l'intention d'accroître notre offre. Par ailleurs, j'ai lu les déclarations faites en anglais et en français par l'Union des producteurs agricoles et d'autres organisations à ce sujet, et nous estimons savoir assez bien ce que ces gens-là veulent.

Le président: Je voudrais poser une question, monsieur Shannon. Nos producteurs laitiers s'inquiètent au sujet de la façon dont la presse utilise les données de base. Nos producteurs savent parfaitement de quoi il retourne, mais on ne peut pas en dire autant de certains journalistes, notamment dans les grands quotidiens, qui ne comprennent pas les problèmes ou ne savent pas établir le contexte permettant de comprendre ces données de base.

Je pense que ce serait beaucoup plus facile à comprendre pour tout le monde si l'on disposait de la même information de base permettant d'établir des comparaisons valables avec les États-Unis et l'Europe. Peut-être pourriez-vous nous faire parvenir un tableau comparatif donnant les mêmes renseignements pour les trois marchés, à savoir, l'Europe, les États-Unis et le Canada. Ainsi, les Canadiens pourraient comprendre que les producteurs laitiers du Canada ne bénéficient pas de subventions extraordinaires et qu'ils sont même moins subventionnés que leurs concurrents européens.

M. Shannon: Monsieur le président, je reconnais qu'il y a une lacune à cet égard et je verrai ce que je peux faire. Quand nous avons mis sur la table nos données de base, nous avons convenu que ces données resteraient secrètes et seraient connues seulement des négociateurs à cause des problèmes qui surgissent toujours quand on communique des chiffres au public. Les porte-parole de la CEE viennent tout juste de nous communiquer leurs données de base. Ils étaient censés nous les remettre en même temps qu'ils déposaient leur offre. Leur offre a été faite hier, ou bien elle le sera aujourd'hui ou demain. Par conséquent, ils viennent tout juste de déposer leurs données de base, ou ils sont sur le point de le faire. Je pense que les données de base américaines ont été déposées.

[Texte]

But if I may, I would ask your indulgence and I will check to see whether. . . We did agree on confidentiality. On the other hand, I find three days later there are numbers in various U.S. trade publications that have been leaked by others less conscious than we are of our obligations. I will see whether it is available.

The Chairman: If the figures are coming out under this baseline information, do they not really reflect almost identically the proportions that are in the OECD producer subsidy equivalent calculations?

Mr. Shannon: No.

Mr. Stone: There are distinct differences between the approach taken by the OECD in calculating their producer subsidy equivalents and the approach that is being proposed by the chairman, de Zeeuw, in putting together what are the aggregate measures of support. There are also differences in terms of what is included in an aggregate measure of support. What are your price gaps; what are your bases that are being selected for comparing internal programs with external programs? We have seen a vast number of differences between Canada and the U.S. in their baseline data. They do not parallel the methodology that is being done by the OECD. They are distinctly different and they are for distinctly different purposes.

The Chairman: Will the apparent proportion of subsidy going to our farmers, the European farmers, and the American farmers change, or will the proportions stay about the same as the OECD figures even though you come up to the figures in a different way?

Mr. Stone: The answer to that one is that we are not looking at proportional comparisons of American market subsidies, or the OECD approach, where they would say it is around 54% or 55% PSE for dairy farmers in the EC, the U.S., and Canada. They are all very similar levels. That methodology series is a different approach to estimating total support and protection. What we are trying to drive at in the GATT, in terms of using an aggregate measure of support, is a number that provides transparency as to the actual, shall we say, more trade-distorting and production-distorting types of programs that are present both in internal supports and border measures. It is not the same methodology that is being used. I would repeat that.

The Chairman: I suppose I could repeat my question right back to you, and we could spend the whole morning doing this back and forth. I do feel our farmers need some support from your department so that the public at large knows they are not unduly subsidized. That is my whole point in this questioning.

Mr. Shannon: I would like to add a comment to that, Mr. Chairman, because I think there was some confusion about the AMS. Numbers were put out by Mr. Crosbie and others. They talked about a figure of more than \$8 billion

[Traduction]

Mais, si vous le permettez, je voudrais quand même vérifier. Effectivement, nous avons convenu de tenir secrètes ces données. Par contre, trois jours plus tard, certaines publications commerciales américaines publiaient des chiffres qui leur avaient été communiqués par d'autres personnes, peut-être moins conscientes que nous de leurs obligations. Je verrai si ces chiffres sont disponibles.

Le président: Si ces chiffres ont été obtenus à partir d'une fuite de ces données de base, ne reflètent-ils pas en réalité des proportions presque identiques utilisées pour le calcul de l'équivalent subvention à la production dans tous les pays de l'OCDE?

M. Shannon: Non.

M. Stone: Il y a une nette différence entre la méthode appliquée par l'OCDE pour le calcul de l'équivalent subvention à la production et la méthode qui est proposée par le président, de Zeeuw, pour mesurer le soutien global à l'agriculture. Il y a également des différences quant à ce qui est inclus dans cette mesure globale du soutien. Quels sont, par exemple, les écarts de prix; quelles sont les données de base retenues pour comparer les programmes intérieurs aux programmes extérieurs? Nous avons vu un très grand nombre de différences entre les données de base du Canada et celles des États-Unis. On ne se conforme pas exactement à la méthodologie appliquée par l'OCDE. Il y a de nettes différences et ces données servent à des fins tout à fait différentes.

Le président: La proportion apparente des subventions versées à nos agriculteurs, aux agriculteurs européens et aux agriculteurs américains va-t-elle changer, ou bien les proportions vont-elles rester à peu près celles que l'on retrouve dans les chiffres de l'OCDE, même si ces chiffres sont obtenus par une méthode différente?

M. Stone: Nous ne cherchons pas à établir des comparaisons proportionnelles directes des subventions versées aux producteurs américains ou des chiffres fournis par l'OCDE, établissant par exemple que l'équivalent subvention à la production est d'environ 54 p. 100 ou 55 p. 100 pour les producteurs laitiers dans la CEE, aux États-Unis et au Canada. Les niveaux sont très proches. Cette méthodologie est une façon différente d'évaluer l'apport global en fait de soutien et de protection. Ce que nous essayons d'établir au GATT, pour ce qui est d'une mesure du soutien global, c'est une formule qui permettrait de chiffrer clairement l'importance des programmes qui faussent les échanges et la production tant au niveau du soutien intérieur que des mesures prises à la frontière. Je répète que ce n'est pas la même méthodologie.

Le président: Je suppose que je pourrais répéter ma question et que nous pourrions passer toute la matinée à nous renvoyer la balle. J'ai la conviction que nos agriculteurs ont besoin de l'aide de votre ministère pour faire savoir au grand public qu'ils ne sont pas indûment subventionnés. C'est tout ce que je voulais faire comprendre par ma question.

M. Shannon: Je voudrais ajouter un commentaire, monsieur le président. Je pense qu'il y a eu confusion au sujet de la mesure du soutien global. M. Crosby et d'autres ont lancé des chiffres. On a parlé de plus de 8 milliards de

[Text]

dollars, in terms of the kind of support that comes to Canadian farmers. We regard this as simply a measuring tool, not as a basis for expenditure reductions. The way the AMS was structured, it asked you to put in, for example, market price support measures, direct payments, input cost reduction, general services. If you add all those things up, plus implied or inferred benefits from various programs, then you get a figure like that.

• 1030

If you are talking about direct payments, for example, the number we have is \$2.8 billion based upon federal and provincial expenditures, and market price support would be around \$2.7 billion. This is a little bit of a tempest in a teapot. What we are trying to do is observe the criteria set down by the chairman in responding to the structure of his own analysis of the totality of support.

The Chairman: If the figures were released, would they hold as close to that tenant of the chairman in each case, or would each country interpret it in such a way that the figures could be disputed? In other words, the Americans might take a different interpretation of the chairman's demands.

Mr. Stone: In the Canadian offer we have indicated quite clearly that we are not prepared to negotiate on the basis of reductions in the AMS numbers, because these include border measures and other instruments that are being handled in another part of our offer. Our approach would be just to focus on those government instruments that are under our control in terms of any offers we are prepared to make on reduction of internal supports.

The Chairman: I will ask again: would the Americans and the Europeans interpret the chairman's directions identically, the way we do, or are the directions put forward in such a manner that there could be interpretive problems and the baseline information, therefore, might not be given on the same basis?

Mr. Shannon: This is going to sound strange coming one month away from the end of the negotiations, but there are an awful lot of questions to answer about the kinds of support programs that are going to be involved in the reduction process. I mentioned earlier, in response to questions from over here, that we are distinguishing between green programs and amber programs. As Mr. Stone has pointed out, in our case we have said, look, AMS is a nice little tool, but we are not going to use this as an instrument, for example, to look at how we reduce support that is deemed to be amber, or trade distorting. My suspicion, sir, is that at the end of the day governments like the United States

[Translation]

dollars pour ce qui est du soutien global versé aux agriculteurs canadiens. Pour nous, il s'agit simplement d'un instrument de mesure, non pas d'une base pour effectuer des compressions budgétaires. Pour mesurer le soutien global, on utilise une formule complexe. Il faut additionner notamment les mesures de soutien du cours des denrées, les versements directs, la réduction du coût des intrants, le coût des services généraux; on ajoute à tout cela les avantages de divers programmes dont la valeur est chiffrée par inférence et l'on obtient un chiffre comme celui-ci.

Si l'on parle des paiements directs, par exemple, le chiffre que nous avons est de 2.8 milliards de dollars, d'après les budgets des dépenses fédérales et provinciales, et les mesures de soutien du cours des denrées se chiffrent à environ 2.7 milliards de dollars. C'est un peu une tempête dans un verre d'eau. Ce que nous essayons de faire, c'est de nous conformer aux critères établis par le président et de respecter intégralement sa propre analyse pour aboutir à la totalité des mesures de soutien.

Le président: Si les chiffres étaient publiés, seraient-ils très proches de ce que l'on obtiendrait en appliquant la méthode du président, ou bien chaque pays aurait-il sa propre interprétation, de sorte que les chiffres pourraient être contestés? Autrement dit, les Américains pourraient interpréter différemment les exigences du président.

M. Stone: Dans l'offre canadienne, nous avons précisé très clairement que nous ne sommes pas disposés à négocier en nous fondant sur une baisse des chiffres obtenus à partir de la mesure du soutien global, parce que ces chiffres comprennent des mesures frontalières et d'autres instruments dont il est question dans un autre volet de notre offre. Toute offre que nous serions disposés à faire pour ce qui est de la réduction des mesures de soutien intérieur mettrait l'accent uniquement sur les instruments gouvernementaux qui sont de notre compétence.

Le président: Je repose la question: les Américains et les Européens interpréteraient-ils de la même manière les directives du président, de la même façon que nous, ou bien ces lignes directrices sont-elles énoncées de telle manière qu'il y ait matière à interprétation, de sorte que les données de base pourraient ne pas correspondre à la même réalité?

M. Shannon: Ce que je vais dire pourra sembler étrange, à un mois de la fin des négociations, mais il y a une foule de questions qui restent sans réponse en ce qui concerne les programmes de soutien qui seront assujettis à cette opération de réduction. J'ai dit tout à l'heure, en réponse à des questions qu'on me posait de ce côté-là, que nous faisons la distinction entre les programmes verts et les programmes orange. Comme M. Stone l'a signalé, dans notre cas, nous avons dit que cette mesure du soutien global est un outil assez intéressant, mais qu'il n'est pas question que nous nous en servions pour mesurer les réductions que nous allons effectuer dans les programmes de soutien qui sont considérés

[Texte]

and the EC will look at their own situation and, in light of the criteria that were agreed to, say which is a green program and which is an amber program. That is what I think.

I recognize you are trying to see whether we have a uniform view of AMS. I think we do only to the extent that it is a way of measuring support. But we distinguish ourselves. The Americans, as far as I recall their offer, talked about using AMS as a means of reducing support. In our case we say, no, we will just use that as a measurement and our support will be in terms of direct expenditures, as Mr. Stone said, things we control.

Mr. Jordan (Leeds—Grenville): Mr. Shannon, the waiver the Americans have had since 1955 was put in there, I presume, to handle the situation bothering them then. It seems to me it has become rather open-ended now and continues in an ongoing fashion. It gives them a limited number of products, mind you, but a tremendous advantage in those if they can wheel out the waiver when negotiations get a little tight. They would be very adamant, I suppose, in protecting the waiver. Is there much discussion, or is there any tendency for them to think that maybe they should yield and give that up? Or was that a bargaining chip at all?

Mr. Shannon: Sir, it is *sine qua non* in the negotiation for all of us that the waiver goes.

Mr. Jordan: How are they reacting to that?

Mr. Shannon: They have said they are prepared to see it go in exchange for a big enough deal. They want what their objectives looked to, which would be a very significant cut in export subsidies, a significant cut in trade-distorting domestic subsidies, and getting at the variable levy. Those are the prices they would talk about in exchange for putting the waiver on the table.

The waiver, by the way, was put there in 1955 because the Americans had just rebuilt Europe. There was a great deal of sympathy for their position, because at that stage they had serious agricultural problems and it was agreed that they could have a temporary waiver.

Mr. Jordan: Is what is on the table now likely enough to allow them to let it go?

[Traduction]

comme entrant dans la catégorie orange ou encore les programmes qui faussent les échanges commerciaux. Je soupçonne, monsieur, qu'au bout du compte, les gouvernements des États-Unis et des pays de la Communauté européenne se pencheront sur leur propre situation et, à la lumière des critères sur lesquels on s'est entendu, décideront quel programme fait partie du dossier vert et lesquels sont dans la catégorie orange. Voilà ce que je pense.

Je me rends bien compte que vous essayez de déterminer si nous avons la même perception de cette mesure du soutien global. Je pense que c'est le cas, mais seulement dans la mesure où c'est un outil permettant de mesurer le soutien. Sur ce point, nous nous distinguons cependant. Si je me souviens bien, les Américains ont parlé dans leur offre de la possibilité d'utiliser cette mesure du soutien global comme un moyen de réduire le soutien. Dans notre cas, nous avons dit non, nous allons nous en servir uniquement comme instrument de mesure. Quant au soutien que nous allons réduire, il s'agira uniquement des dépenses directes, des choses qui sont de notre compétence directe, comme l'a dit M. Stone.

M. Jordan (Leeds—Grenville): Monsieur Shannon, la clause de dérogation que les Américains invoquent depuis 1955 a été établie, du moins je le suppose, pour répondre à une situation qui les ennuyait à cette époque. Il me semble que cette disposition a maintenant une portée beaucoup plus générale et qu'on continue de l'invoquer à tour de bras. Elle s'applique à un nombre limité de produits, c'est vrai, mais cela leur accorde un énorme avantage puisqu'ils peuvent brandir cette dérogation dès que les négociations deviennent un peu trop corsées. Je suppose que les Américains tiendront mordicus à protéger cette clause de dérogation. Est-ce qu'on en discute beaucoup? Les Américains sont-ils prêts à céder sur ce point et à renoncer à cet outil? En a-t-il été question durant les négociations?

M. Shannon: Monsieur, c'est là une condition *sine qua non* posée par tous les participants à la négociation; il faut que cette dérogation disparaisse.

M. Jordan: Comment les Américains réagissent-ils à cette exigence?

M. Shannon: Ils ont dit qu'ils sont disposés à l'éliminer en échange de concessions suffisamment intéressantes à leurs yeux. Ils veulent atteindre leurs objectifs, c'est-à-dire une réduction très considérable des subventions à l'exportation, une baisse sensible des subventions intérieures qui faussent les échanges et une discussion des droits variables. Voilà le prix qu'ils exigent en échange de cette dérogation.

Je rappelle en passant que cette dérogation a été instaurée en 1955 parce que les Américains venaient de reconstruire l'Europe. On était très bien disposés envers eux parce qu'à ce moment-là, ils éprouvaient de graves problèmes agricoles et on a accepté de leur accorder une dérogation temporaire.

M. Jordan: Est-ce qu'on leur offre une compensation suffisante à la table des négociations pour leur permettre d'y renoncer?

[Text]

Mr. Shannon: Sir, that is a judgment the Americans will have to exercise. I am sure they would regard 30% across the board—in reality much less when you discount what has happened between 1986 and 1990—as inadequate.

Mr. Jordan: Inadequate.

Mr. Shannon: Inadequate. We certainly do.

Mr. Althouse: Mr. Chairman, I wonder how much market share enters into these negotiations. We hear a lot about it outside the negotiations. When you look at trade patterns over a 50-or 100-year time period, you very quickly see that comparative advantage switches quite dramatically and market shares are really not carved in stone or written in any immutable natural law. Are most parties still using that at the table as a measure of whether they are being treated badly? Or is there now generally a recognition that market share is going to change dramatically and that a country that has been an importer could in fact be an exporter and that is just the way the world works? That does not seem to have been so well accepted in the grain sector, for instance.

Mr. Shannon: We are certainly not proposing an agreement based upon market share. Our proposal is to eliminate barriers of trade and unfair export subsidies or trade-distorting subsidies. We think if that happens and we achieve meaningful reductions on the part of the Europeans in particular, and the Americans in response to the Europeans, then the more competitive producers like ourselves and Australia and Argentina and others should be in a position to increase our share of world markets. We look at market share as an indicator of the impact subsidized trade has had on global patterns. We ourselves are not looking to any outcome that would set aside a certain market share for this country or that.

Mr. Althouse: Will market shares still be used in the appeal process? Has any consideration been given to what legitimate appeal processes and legitimate arguments are? Is market share still considered to be a defence of some sort? What will be considered a legitimate reason for an appeal or an argument for presenting an appeal at this proposed new world trade organization?

Mr. Shannon: Or indeed under the existing GATT, Mr. Althouse. As a consequence of this negotiation on agriculture and the companion negotiation on subsidy countervailing, we would hope to have an adequate method whereby if you can establish that somebody is using export subsidies to try to take away a market from a country that is trading fairly, then you would have certain rights to go before a GATT panel and hopefully get a decision in your favour if you could establish the facts of the case. Then the country in question would be required to remove the subsidy. Otherwise the council would give you rights to react against the country in question. So in that sense, yes, both in the context of the

[Translation]

M. Shannon: Ce sera aux États-Unis de juger. Je suis sûr qu'ils vont considérer qu'un pourcentage de 30 p. 100 appliqué à l'ensemble—en fait bien moins si l'on fait abstraction de ce qui s'est passé entre 1986 et 1990—ça reste insuffisant.

M. Jordan: Insuffisant.

M. Shannon: Insuffisant. C'est tout à fait notre avis.

M. Althouse: Monsieur le président, je me demande dans quelle mesure les parts de marché sont pris en compte dans ces négociations. Nous en entendons beaucoup parler en dehors de la table des négociations. En examinant les flux des échanges de ces 50 ou 100 dernières années, on s'aperçoit rapidement que les avantages comparatifs peuvent changer très rapidement et que les parts de marché ne restent pas acquises à tout jamais en vertu d'une loi naturelle immuable. La plupart des parties qui sont à la table de négociations se servent-elles de ce critère pour mesurer jusqu'à quel point elles sont bien traitées? Ne s'accorde-t-on pas plutôt à reconnaître aujourd'hui que les parts de marché évoluent très rapidement et qu'un pays qui était jusque là importateur peut très bien se retrouver exportateur dans le monde d'aujourd'hui? Il ne semble pas que dans le secteur des céréales, par exemple, cette réalité ait été bien acceptée.

M. Shannon: Il est certain que nous ne proposons pas la signature d'un accord fondée sur les parts de marché. Nous nous proposons d'éliminer les obstacles au commerce ainsi que les subventions qui faussent les échanges ou qui avantagent injustement les exportations. Si nous parvenons à réaliser cet objectif et si nous réussissons à obtenir de véritables réductions de la part des Européens en particulier, puis des États-Unis à la suite de la décision des Européens, nous pensons que des producteurs comme nous-mêmes et comme l'Australie, l'Argentine et d'autres, seront en mesure d'augmenter leur part du marché mondial. Nous considérons les parts du marché comme un indicateur des effets qu'a eu le commerce subventionné sur les échanges dans le monde. Pour notre part, nous ne cherchons pas à obtenir un accord qui permettrait à notre pays de s'assurer une certaine part de marché.

M. Althouse: Les parts de marché continueront-elles à être évoquées en appel? A-t-on cherché à déterminer ce qui constitue un appel légitime et un argument légitime en appel? Pourra-t-on encore évoquer pour sa défense la question des parts de marché? Va-t-on continuer à y voir un motif légitime d'appel ou un argument justifiant que l'on interjette un appel devant le nouvel organisme mondial du commerce dont la création est proposée?

M. Shannon: Ou d'ailleurs devant les instances actuelles du GATT, monsieur Althouse. En raison de cette négociation sur les questions agricoles et de la négociation parallèle sur les mesures compensatoires, nous espérons pouvoir disposer d'un mécanisme approprié nous permettant, à partir du moment où l'on a établi qu'un concurrent se sert des subventions à l'exportation pour essayer d'arracher leur marché à un pays qui commerce dans les règles, de faire valoir les droits de ce dernier devant un groupe d'experts du GATT et d'obtenir, si tout se passe bien, une décision favorable si la cause est bien fondée. Le concurrent en question sera alors tenu de retirer sa subvention, sinon le

[Texte]

negotiations on subsidies and in the "ag" negotiations, we are hopeful of getting a meaningful redress.

Mr. Althouse: Are different interest rates and internal monetary values considered legitimate items for complaint in these kinds of negotiations? I do not think they have been before, but this is the one area the GATT is leaving open at the moment where countries may be able to intervene and give themselves a comparative advantage over some of their competitors. Is there any way of introducing those arguments to the GATT? For instance, if we get what the U.S. has on the table—an almost subsidy-free world where everything goes cold turkey—that is still one area where some countries can manipulate things to the advantage of their citizens as opposed to others.

Mr. Shannon: I am not aware of too many cases where countries have used exchange rates to take advantage. Normally exchange rates are used as a means of getting at a problem like high interest rates. As you know, the Governor of the Bank of Canada has had a lot of complaints in the past several years about what would be regarded as excessively high interest rates.

• 1040

In this negotiation, we are not looking at the ability of governments to take action on exchange rates and the impact that would have on trade. That issue is to be looked at in the context of the International Monetary Fund. It is not an issue for trade people to deal with.

The other area I should mention in response to your first question is the issue of concessional and export financing. It applies more in the non-agricultural area than it does in the agricultural, but efforts are being made in the OECD and elsewhere to improve what is called a consensus, whereby we have understandings as to the rates of interest that would apply to sales—often of capital goods going to less developed markets or to recently industrialized countries.

Mr. Althouse: Is there a clearer understanding expected out of this round as to what is considered "aid"? What is the special arrangement there, or will aid still be more or less exempt from GATT?

Mr. Shannon: By and large, aid will be exempt. In the last analysis, we will be doing drafting that will cover points like this, but it is not our intention to do anything in the agreement that would adversely affect a country's capacity to give legitimate aid.

[Traduction]

conseil conférera au pays lésé le droit de prendre des mesures de rétorsion contre son concurrent. Dans ce sens donc, oui, aussi bien dans le cadre des négociations sur les subventions que dans celui des négociations agricoles, nous espérons pouvoir obtenir une importante réparation.

M. Althouse: Les différences de taux d'intérêt et la fluctuation des échanges sont-elles considérées comme des motifs légitimes de plaintes dans ce type de négociations? Je ne pense pas que c'était le cas auparavant, mais c'est là un domaine que n'a pas abordé le GATT alors que différents pays sont en mesure d'intervenir et de se donner un avantage comparatif sur certains de leurs concurrents. Est-il possible de faire valoir ce genre d'arguments devant le GATT? Ainsi, si l'on réussit à obtenir ce que nous proposons les États-Unis à la table des négociations—soit un monde pratiquement exempt de subventions, rien ne venant fausser les échanges—c'est là un domaine dans lequel certains pays peuvent encore manipuler les choses à l'avantage de leurs ressortissants et au détriment de leurs concurrents.

M. Shannon: Il ne m'a pas été donné souvent de constater que certains pays se servaient des taux de change pour se donner un avantage quelconque. En règle générale, les taux de change sont utilisés pour lutter contre des problèmes comme celui des taux d'intérêt élevés. Vous n'ignorez pas que l'on s'est beaucoup plaint ces dernières années du fait que le gouverneur de la Banque du Canada appliquait une politique de taux d'intérêt nettement trop élevés.

Dans le cadre de cette négociation, nous ne cherchons pas à examiner si les gouvernements sont en mesure ou non de tirer parti des taux de change et quels peuvent être les effets de telles mesures sur le commerce. Cette question doit être examinée au sein du Fonds monétaire international. Ce n'est pas aux responsables des échanges commerciaux de s'en charger.

Il y a un autre domaine que je voudrais aborder en réponse à votre première question, c'est celui du financement à des conditions de faveur et des crédits à l'exportation. Le problème se pose aussi bien dans l'agriculture que dans les autres secteurs, mais des efforts sont faits au sein de l'OCDE et dans d'autres instances pour améliorer une sorte de consensus en vertu duquel on s'entend sur les taux d'intérêt qui doivent s'appliquer aux ventes—souvent aux ventes de biens d'équipement destinés à des marchés moins développés ou à des pays dont l'industrialisation est récente.

M. Althouse: Est-ce que cette ronde de négociations permettra de clarifier ce que l'on entend par «aide»? Y a-t-il une entente particulière ou l'aide va-t-elle continuer à être plus ou moins exemptée de l'application des règles du GATT?

M. Shannon: Dans l'ensemble, l'aide sera exemptée. En fin de compte, nous rédigerons un projet traitant de points comme celui-là, mais nous n'avons pas l'intention de proposer quoi que ce soit dans l'accord qui risquerait d'empêcher un pays de fournir une aide légitime.

[Text]

These issues are often discussed in the FAO and the committee on service disposal, and they are discussed in other bodies and by aid agencies, but the GATT is really trying to get at commercial transactions as opposed to aid offers. It will not affect, for example, CIDA's capacity with Agriculture Canada to mount food aid programs, as we wish to do.

Mr. Althouse: Have the countries from the Third World—the recipients of the aid—opposed any changes to the way aid is handled and accepted?

Mr. Shannon: No, I think not, but a lot of them are producers of agricultural products—

Mr. Althouse: That is right.

Mr. Shannon: —and they benefit, too, to the extent that we get rid of subsidies and make other countries as competitive as they are, so they have an interest. Among the Cairns Group members, for example, are small countries like Brunei, or bigger ones like Malaysia and Indonesia and Thailand, all of whom see the current practice of subsidized trade as being damaging to their interests. In many cases they are a single-commodity or double-commodity country, and that commodity's export is very important to them in terms of their balance of payments.

Mr. Althouse: The last thing is only partly related to this. It is a question of what is a legitimate ecological action within a country. I suppose Japan gives us the largest argument on this: they argue that their hillside rice farms hold back the water and sponge up their huge rainfall. I was talking to one of the farmers' organizations from Japan. They said one valley had been abandoned. The cost of cleaning up the flood in the cities below that valley amounted to many times the cost of keeping farmers up there to provide rice paddies to act as sponges to reduce the run-off in the rainy seasons, which only last for six or eight weeks.

Has there been an agreement amongst the parties at GATT as to what are legitimate uses of national funds for what they call "ecological activities", but that those of us outside think is subsidized rice production, in their case?

Mr. Shannon: In the subsidy countervail negotiations, one of the areas where we would like to see some clear rules is environmental programs. We think you should have some right to put in provisions to assist industry with an environmental problem without facing countervail on the exports of that particular industry. That negotiation is ongoing in the subsidy countervail group.

As for your example about rice farmers, I know nothing about that problem, but I suspect that if the Japanese were prepared to open up their market to U.S.—or more likely Australian—or other rice imports you would find some

[Translation]

Ces questions sont souvent traitées au sein de la FAO et du comité sur la fourniture des services, et d'autres instances ainsi que des organismes d'aide en discutent, mais le GATT s'efforce en fait de régir les transactions commerciales et non pas les offres d'aide. Cela n'empêchera pas, par exemple, l'ACDI ni Agriculture Canada d'organiser des programmes d'aide alimentaire, si c'est leur intention.

M. Althouse: Certains pays du tiers-monde—les bénéficiaires de l'aide—se sont-ils opposés à toute modification de la façon dont l'aide est fournie et acceptée?

M. Shannon: Non, je ne pense pas, mais nombre de ces pays sont producteurs de produits agricoles. . .

M. Althouse: C'est exact.

M. Shannon: . . . et ils en profitent, eux aussi, dans la mesure où on se débarrasse des subventions et où ils deviennent aussi concurrentiels que d'autres pays, de sorte qu'eux aussi y ont leur intérêt. Ainsi, le Groupe de Cairns compte parmi ses membres de petits pays comme Brunei, ou de plus gros comme la Malaisie, l'Indonésie ou la Thaïlande, qui tous considèrent que la pratique actuelle, consistant à subventionner les échanges, lèse leurs intérêts. Bien souvent, ce sont des pays monoproduleurs ou biproduleurs où l'exportation des produits en question revêt une très grande importance pour la balance des paiements.

M. Althouse: Ma dernière question n'a qu'un rapport éloigné avec ce qui précède. Il s'agit de savoir ce qui constitue une mesure écologique légitime dans un pays donné. J'imagine que le Japon en est le meilleur exemple: les Japonais nous disent que leurs rizières sur les pentes des collines contribuent à retenir l'eau et à absorber leurs fortes précipitations. Le responsable d'une organisation agricole japonaise avec lequel j'ai eu l'occasion de parler m'a dit que l'on avait abandonné l'exploitation dans une vallée et que le coût du nettoyage après les inondations qui se sont alors abattues sur les villes au-dessous de cette vallée a été plusieurs fois supérieure aux coûts représentés par les subventions accordées aux agriculteurs pour qu'ils puissent exploiter sur collines des rizières qui absorbent le trop plein des précipitations pendant la saison des pluies, qui dure de six à huit semaines.

S'est-on entendu au sein du GATT sur ce qui constituait des subventions nationales légitimes pour des activités qualifiées par les pays en cause «d'écologiques» mais que les gens de l'extérieur considèrent comme étant, dans le cas qui nous occupe, une production subventionnée de riz?

M. Shannon: Lors des négociations des mesures compensatoires prises en cas de subventions, l'un des domaines dans lequel nous aimerions que des règles claires soient établies est celui de l'environnement. Nous considérons que l'on devrait dans une certaine mesure avoir le droit d'insérer des dispositions visant à aider un secteur économique faisant face à des problèmes d'environnement sans risquer l'imposition de mesures compensatoires sur les exportations de ce secteur. Ce type de négociation est en cours au sein du groupe sur les mesures compensatoires en cas de subventions.

Pour ce qui est de votre exemple des producteurs de riz, je ne suis pas au courant du problème, mais j'imagine que si les Japonais étaient prêts à ouvrir leur marché aux États-Unis —ou plus vraisemblablement aux Australiens —ou à

[Texte]

tolerance on the part of the exporters. If they do have an environmental concern with respect to hill farming, then that would be dealt with. The real issue is not there; the issue is the prohibition of all imports of rice at the border.

• 1045

Mr. Althouse: So it is essentially the same proposal as the Article XI supply management goods. As long as you leave a little hole open for outside goods, you will be complying with the—

Mr. Shannon: The Japanese argue that their rice program is not consistent with Article XI. They refuse to have any importation of rice. That is because rice farmers are very important in the politics of Japan, I am sure you know.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Thank you, Chairman. I have a marginal line of questioning that relates to agriculture only in the sense of the expectations arising out of these rounds of negotiation. It seems to me that if you set a deadline, nothing is going to occur until the stroke of midnight on the last day, whether it is a constitutional negotiation, a trade round or anything else.

The first question I have is, given that this round began in Punta del Este back in 1986—

Mr. Shannon: December, 1986.

Mr. Wilson: —had this round begun July 1 this year, with a deadline for the end of the year, would the situation be any different? Would we be any further from reaching some agreements?

Mr. Shannon: Yes. The answer is yes, clearly, Mr. Wilson, even though it may sound strange to you, and I agree with you there is always a tendency of negotiators to cut the deal at the very last moment. It is human nature and it is your desire to make sure you do the best for the people you represent.

The fact of the matter is, as I mentioned before you came in, that after a four-year period we now have no surprises. All the facts are on the table. Negotiators in 15 groups have been meeting off and on for the last four years. People know where the trade-offs are, and the issue comes down to the political will to achieve it.

So my answer is that you could not do a negotiation of this complexity—getting into services and intellectual property as well as known areas, trade in goods—in the time you are talking about. Maybe the next time you could do it in two years. Certainly in my experience, particularly in the new areas like services, apart from the FTA no one has ever tried an agreement covering trade and services. It has been very difficult. We are still finding new problems even one month away from the end.

[Traduction]

d'autres producteurs de riz, on assisterait à une certaine tolérance de la part des exportateurs. S'ils ont des préoccupations de type écologique en ce qui a trait à leur agriculture sur les versants des collines, on s'en occupera. Le vrai problème n'est pas là; le problème, c'est celui de l'interdiction de toute importation de riz à la frontière.

M. Althouse: C'est donc essentiellement la même proposition que celle de l'article XI qui concerne les articles dont l'offre est réglementée. Dans la mesure où vous laissez une petite marge pour l'entrée des produits venant de l'extérieur, vous vous conformez aux...

M. Shannon: Les Japonais soutiennent que leur programme en ce qui a trait à la production de riz ne correspond pas à l'article XI. Ils refusent toute importation de riz. Cela s'explique par le fait que les producteurs de riz ont une grande importance politique au Japon, vous le savez tous.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions accessoires à poser au sujet des attentes qui se produisent dans ce genre de négociations, qu'elles soient agricoles ou autres. Il me semble qu'à partir du moment où on se fixe un délai, rien ne se passe avant la dernière minute du jour fatidique, qu'il s'agisse d'une négociation constitutionnelle, d'une ronde de négociations commerciale ou de toute autre négociation.

Ma première question est la suivante: lorsqu'on sait que cette ronde de négociations a débuté à Punta del Este en 1986...

M. Shannon: En décembre 1986.

M. Wilson: ...si cette ronde avait commencé le 1^{er} juillet dernier, la date limite étant fixée à la fin de l'année, la situation serait-elle différente? Serions-nous plus loin d'un accord?

M. Shannon: Oui. Très certainement, monsieur Wilson, même si ça peut vous paraître étrange, et je suis d'accord avec vous pour dire que les négociateurs ont toujours tendance à régler les questions à la dernière minute. C'est ainsi qu'est faite la nature humaine et c'est parce que les négociateurs veulent faire de leur mieux pour défendre les intérêts des gens qu'ils représentent.

En réalité, et je l'ai mentionné avant que vous arriviez, au bout de ces quatre ans, nous savons maintenant où nous en sommes. Il n'y a plus de surprises, tous les éléments sont sur la table. Les négociateurs, au sein des 15 groupes, se sont réunis à intervalles irréguliers au cours des quatre années qui viennent de s'écouler. On sait où doivent se faire les compromis, et il s'agit maintenant d'avoir la volonté politique d'y parvenir.

Je vous réponds donc que l'on ne pourrait mener une négociation aussi complexe—abordant aussi bien la question des services et de la propriété intellectuelle que des secteurs déjà connus comme celui des échanges de marchandises—dans les délais que vous avancez. La prochaine fois, peut-être, on pourra le faire en deux ans. Si j'en crois mon expérience, c'est bien la première fois, si l'on exclut l'ALE, notamment dans des secteurs entièrement nouveaux comme celui des services, que l'on cherche à signer un accord couvrant à la fois les biens et les services. Les négociations ont été très difficiles. On découvre encore des problèmes nouveaux à moins de un mois de l'échéance.

[Text]

Mr. Wilson: I have a related question, then. You have spent a lifetime in this business, and so have a lot of people in all of the countries. You know each other and I assume whether or not there is a Uruguay Round or a GATT round, you continue back and forth with discussion and with negotiation, bilaterally, multilaterally and so on.

Really, the designation of a Uruguay Round is really the formalization of what is happening always, what is going on at any given time, is it not? You attach a name to it, but prior to Uruguay there were negotiations going on and there will be after.

Mr. Shannon: The last negotiation was the Tokyo Round, which concluded in 1978 or 1979, I think. The tariff cuts and other changes were put in place over a seven-year period. In fact, we first began to talk about a new round in 1982 when Allan MacEachan, the foreign minister, chaired the meeting of the GATT contracting parties. Unfortunately it did not succeed. It was not the fault of Mr. MacEachan; the countries were not ready for a trade round at that time.

The difference is that when you are not in a formal negotiation you have no up-front commitment to liberalize. What you have is a very human tendency to backslide into more protectionist kinds of measures. Then big countries like the United States tend to want to use unilateral powers to solve the problems.

The difference in a trade round is that you get together and you agree, as we did in Punta Del Este: okay, we will cut tariffs by 33% and we will tackle agriculture, services, and these other areas. At that point you have government commitment to achieve an outcome. So that is the difference between a round and the ongoing management of trade irritants.

• 1050

Mr. Wilson: In terms of the process and the devotion of manpower to the negotiation, do we have at this time any more person-years involved in the trade aspect—External, International Trade, and so on—than we do in between rounds?

Mr. Shannon: As you know, by the free trade negotiations we set up a trade negotiations office. I have forgotten the number of person-years that were put in there, but a number of person-years were dedicated to trade. With the conclusion of the free trade negotiations and the increase in the pace of the multilateral trade negotiations, in my former capacity as trade deputy I put an additional team of seven or eight people into Geneva to augment the five or six we already had there. So we now have based in Geneva a team of around 13 people, supplemented by hired guns we bring in from Agriculture or IST or Finance or elsewhere. So right now, in the concluding month, I cannot tell you how

[Translation]

M. Wilson: Je vous poserai alors une question qui se rattache à la première. Vous avez consacré votre vie à cette entreprise, et il en est de même d'un grand nombre de négociateurs d'autres pays. Vous vous connaissez tous, et je suppose que Uruguay Round, ronde du GATT ou pas, vous continuerez à mener des discussions et des négociations, sur un plan bilatéral, multilatéral ou autre.

En somme, on parle d'Uruguay Round uniquement pour officialiser ce qui se passe de toute façon, les contacts qui ont toujours eu lieu? On trouve une appellation, mais avant l'Uruguay Round, il y avait déjà des négociations et il y en aura encore après cette ronde.

M. Shannon: La dernière négociation était celle du Tokyo Round, et elle s'est terminée, si je ne me trompe, en 1978 ou en 1979. Les réductions des droits de douane et les diverses mesures prises ont été mises en place sur une période de sept ans. En fait, nous avons commencé à parler de la nouvelle ronde de négociations en 1982, alors qu'Allan MacEachan, le ministre des Affaires extérieures, présidait la réunion des parties contractantes du GATT. Malheureusement, l'initiative n'a pas été couronnée de succès. Ce n'était pas la faute de M. MacEachan; les pays en cause n'étaient prêts à l'époque pour une nouvelle ronde de négociations.

La différence, c'est que lorsqu'on ne prend pas part à des négociations officielles, il n'y a pas d'engagement réel de libéraliser les échanges. Il y a alors cette tendance bien humaine à prendre des mesures plus protectionnistes. Les grands pays comme les États-Unis ont tendance à se servir unilatéralement de leur pouvoir pour résoudre les problèmes.

La différence, lors d'une ronde de négociations, c'est qu'on se réunit et qu'on s'entend, comme on l'a fait à Punta del Este pour dire: bon, nous allons réduire les droits de douane de 33 p. 100 et nous allons aborder le secteur de l'agriculture, la question des services et d'autres questions encore. À partir de ce moment-là, le gouvernement s'engage à obtenir un résultat. C'est là donc toute la différence entre une ronde de négociations et la gestion quotidienne des difficultés commerciales.

M. Wilson: Du point de vue de la façon de procéder et du personnel qui se consacre aux négociations, y a-t-il, au moment où je vous parle, davantage d'années-personnes affectées aux questions commerciales—Affaires extérieures, Commerce international, etc.—qu'entre deux négociations?

M. Shannon: Vous savez qu'au moment des négociations du libre-échange, nous avons mis sur pied un bureau des négociations commerciales. J'ai oublié le nombre d'années-personnes qui ont été affectées à cette fin, mais il y a un certain nombre d'années-personnes qui ont été consacrées aux questions commerciales. Lorsque les négociations du libre-échange ont pris fin et lorsque le rythme des négociations commerciales multilatérales s'est accéléré, j'étais alors délégué commercial et, en cette qualité, j'ai dépêché à Genève une équipe de sept ou huit personnes supplémentaires qui sont venues s'ajouter aux cinq ou six qui étaient déjà là. Nous avons donc sur place à Genève une

[Texte]

many are there, but we have a goodly number of people engaged in all these negotiations.

I would think that in the last ten years there has been an increase in the number of people devoted not just to trade negotiation but also to trade promotion, because having done the FTA we were going to be sure we put the resources into capitalizing on the benefits we got and making sure our trade commissioner service had the resources they needed to make good on the opportunities of the agreement.

So the answer to your question is yes, but if you asked me for numbers I could not give them to you today.

Mr. Wilson: But the fact is that once this round formally concludes, what you are doing is embarking on the preliminaries for the next one, and really the numbers do not change and the process is ongoing.

Mr. Shannon: Do not forget that the round will be ended in December 1990; it comes into effect, at the earliest, on January 1, 1992. We have lawyers who have to get to work to draft the implementing legislation. They have to draft the final text of the agreement. Many of my people in Geneva will be involved in those two processes. Then of course we have to decide as a negotiation how long the implementation phase will be—three years, five years, seven years, whatever, and in the case of agriculture obviously we are talking about ten years. So I do not think you would be looking at people talking about a new round until the implementation process is well under way.

So some of the resources I would have doing trade negotiations will be taken by the department, I am sure, and put into other areas.

Mrs. Campbell: Is supply management in our definition of a subsidy?

Mr. Shannon: No, supply management is regarded as a system of running an agricultural sector.

Mrs. Campbell: In Canada.

Mr. Shannon: In Canada, and globally. People recognize that this is a way of dealing with a sensitive sector. There are other ways of doing it, but if you are looking at—

Mrs. Campbell: Where is it going to fit in?

Mr. Shannon: As I told you, we hope to get Article XI to read the way our proposal reads, which in effect means it will be legal for us to carry on with import restrictions in support of supply-managed sectors under certain conditions set out in our offer.

Mrs. Campbell: Could it fall under the definition of subsidy?

[Traduction]

équipe de quelque treize personnes, que viennent compléter des personnes détachées du ministère de l'Agriculture, d'IST, des Finances ou d'ailleurs. Aujourd'hui, alors que nous entrons dans le dernier mois des négociations, je ne peux pas vous dire combien il y a de gens, mais ils sont nombreux.

Je pense qu'au cours des 10 dernières années il y a eu une augmentation, non seulement du nombre de gens qui se consacrent aux négociations commerciales, mais aussi de ceux qui sont affectés à la promotion des échanges, parce qu'après avoir signé l'ALE, nous avons voulu nous assurer de tirer parti des avantages que nous avons réussi à obtenir et de faire en sorte que notre service des délégués commerciaux dispose de ressources suffisantes pour tirer le meilleur parti de l'accord.

Je vous réponds donc par oui mais, si vous me demandez le nombre exact de gens concernés, je ne peux pas vous le dire aujourd'hui.

M. Wilson: Il n'en reste pas moins qu'une fois que cette ronde de négociations sera officiellement terminée, vous allez commencer à préparer la suivante; en fait, les chiffres ne changent pas et le mécanisme est permanent.

M. Shannon: N'oubliez pas que la ronde de négociations va prendre fin en décembre 1990 et que les dispositions n'entreront en vigueur au plus tôt, que le 1^{er} janvier 1992. Nous avons des juristes qui sont chargés de rédiger le texte de loi portant application de l'accord. Il faudra aussi rédiger la version définitive de l'accord. Beaucoup de membres de mon personnel à Genève se consacreront à ces deux opérations. Bien sûr, il nous faudra aussi décider dans le cadre des négociations combien de temps durera l'étape d'application: trois ans, cinq ans, sept ans ou autre, et bien entendu il faut parler de 10 ans en ce qui concerne le secteur de l'agriculture. Je ne pense donc pas que l'on va penser à la nouvelle ronde de négociations tant que le mécanisme d'application de celle-ci ne sera pas en marche.

En conséquence, une partie des ressources dont je dispose pour effectuer les négociations commerciales seront reprises par le ministère et affectées, j'en suis persuadé, à d'autres secteurs.

Mme Campbell: La gestion de l'offre figure-t-elle dans notre définition des subventions?

M. Shannon: Non, la gestion de l'offre est considérée comme une des façons d'administrer le secteur de l'agriculture.

Mme Campbell: Au Canada.

M. Shannon: Au Canada et dans le monde entier. On reconnaît qu'il s'agit là d'une des façons d'aborder un secteur très sensible. Il y a d'autres façons de le faire, mais si vous considérez...

Mme Campbell: Dans quelle catégorie va-t-on la placer?

M. Shannon: Comme je vous l'ai dit, nous espérons que l'article XI sera rédigé conformément à nos propositions, c'est-à-dire que nous aurons légalement la possibilité d'imposer des restrictions à l'importation pour protéger nos secteurs relevant de la gestion de l'offre dans certaines conditions qui figurent dans notre proposition.

Mme Campbell: Est-ce que ce mécanisme peut tomber sous le coup de la définition de ce qu'est une subvention?

[Text]

Mr. Shannon: No sector is immune from looking at what is a trade-distorting domestic subsidy.

Mrs. Campbell: You obviously think it could be, so you want the exemption of Article XI.

I want to go back to one other program we have in Canada. It is used in agriculture as well as other sectors. It is our unemployment insurance program. Is that going to be protected by your proposals?

Mr. Shannon: I cannot see UI being a target for anyone here.

Mrs. Campbell: Because it is a national program?

Mr. Shannon: Yes, because it is generally available. It is not particular to farmers; it can be given to others as well. Any program that is (a) income related, not production related, and (b) generally available should not be a target by anybody in this negotiation.

Mrs. Campbell: It has in the past, in fish.

Mr. Shannon: The only time it came up was a fish case, and it was a countervailing case the Americans launched that they did not win.

Mrs. Campbell: But it was talked about.

• 1055

Mr. Shannon: They launched the case, but it failed. They tried to establish that there is a separate UI for fishermen. They tried to establish the lack of general availability, but when it was time for a decision in Washington at the ITC, the case was thrown out. In fact, no one has ever used countervailing duties successfully against UI.

Mrs. Campbell: There was some discussion in that ruling under the GATT on the UI system.

Mr. Shannon: No, it did not get to the GATT at all. My recollection of that case is that it was brought in the United States by an American interest group. It was tried in the ITC and was dismissed. To my knowledge, GATT has never looked at UI as an issue in the subsidy context.

Mrs. Campbell: Finally, of course, deadlines can always be extended.

Mr. Shannon: Is that a question?

Mrs. Campbell: Yes.

Mr. Shannon: They can always be extended, except in this case you have a problem. I hate to use these words with you, but remember the fast track. When we launched this round, the American negotiators obviously had an understanding with Congress that the fast-track procedure would apply. The fast track means Congress must say yes or no to the final outcome. They cannot cherry pick. The problem is that the timetable we have here really calls for the

[Translation]

M. Shannon: Aucun secteur n'est à l'abri d'un examen des subventions intérieures qui risquent de fausser les échanges.

Mme Campbell: De toute évidence, vous pensez que c'est une possibilité, et vous voulez donc une exemption de l'article XI.

J'en viens à un autre programme que nous avons au Canada. Les problèmes se posent en agriculture mais aussi dans d'autres secteurs. Je veux parler de notre programme d'assurance-chômage. Va-t-il être protégé en vertu de vos propositions?

M. Shannon: Je ne vois pas qui pourrait s'attaquer à l'assurance-chômage.

Mme Campbell: Parce que c'est un programme national?

M. Shannon: Oui, parce qu'il est universel. Il ne s'adresse pas uniquement aux agriculteurs; il peut profiter aussi à d'autres. Tout programme qui est a) axé sur les revenus et non sur la production et b) d'application universelle, ne peut être attaqué par quiconque au cours de cette négociation.

Mme Campbell: C'est pourtant déjà arrivé, dans le secteur des pêches.

M. Shannon: La seule fois où c'est arrivé, c'est au sujet des pêches, et il s'agissait d'une question de droits compensatoires soulevée par les États-Unis et au sujet de laquelle ces derniers n'ont pas eu gain de cause.

Mme Campbell: Mais on en a parlé.

M. Shannon: Ils ont intenté une poursuite, mais ils n'ont pas réussi. Ils ont essayé d'établir qu'il y avait une assurance-chômage distincte pour les pêcheurs. Ils ont cherché à établir qu'il n'y avait pas de véritable universalité, mais ils ont été déboutés lorsque l'ITC a rendu sa décision à Washington. Dans la pratique, personne n'a jamais réussi à imposer des droits compensatoires à l'encontre de l'AC.

Mme Campbell: Cette décision a été évoquée au sein du GATT en ce qui a trait au régime d'AC.

M. Shannon: Non, on n'a absolument pas abordé la question au GATT. Si je me souviens bien de l'affaire, elle a été intentée aux États-Unis par un groupe d'intérêt de ce pays. L'ITC s'est prononcé sur cette affaire et a débouté les plaignants. À ma connaissance, le GATT ne s'est jamais penché sur la question de l'assurance-chômage considérée comme une subvention.

Mme Campbell: En fin de compte, on peut toujours prolonger les délais.

M. Shannon: C'est une question?

Mme Campbell: Oui.

M. Shannon: On peut toujours les prolonger mais, dans ce cas, il y a un problème. Même si je regrette d'avoir à évoquer cette expression devant vous, il ne faut pas oublier qu'il y a la question de la procédure accélérée. Lorsque nous avons lancé cette ronde de négociations, les négociateurs des États-Unis s'étaient de toute évidence entendus avec le Congrès pour appliquer une procédure accélérée. Procédure accélérée signifie en espèce que le Congrès doit entériner ou

[Texte]

administration to give the Congress a finished agreement by June 1. That really means giving notice to Congress by March 1 that a done deal is there, with the resulting three months used for the final drafting of their own proposal.

If that fast-track authority is lost, then you are looking at the results going to Congress. The Congress can say yes or no to this or that, and that would destroy the integrity of the agreement altogether. So the deadline is real. If you want to risk having Congress have free access to it, then you can talk about delays, but I think delays would be foolish.

Mrs. Campbell: Congress gets it anyway.

Mr. Laporte: The deadline is real, but is there some possibility of a short extension? Is December 8 the deadline?

Mr. Shannon: Yes.

Mr. Laporte: Even though we have something in front of the U.S., we are talking about an ability for some extension, although it is very short.

Mr. Shannon: We feel the political deals have to be made in Brussels, and there is no reason why they cannot be made. Once the political deals are made, how far they will go, the numbers in place on this file and that, then I think people like me and my people and the rest of the negotiators can do a mopping up of details, as indeed was the case in the FTA. A lot of things were left over after the political deal was cut. It was just a question of fleshing out the understandings that had been reached. The key thing is to get that political understanding in a very firm way in Brussels. I do not know why anyone would think you would be able to cut a deal in January when you cannot cut one in December with all the politicians there.

Mr. Laporte: So if December 8 comes and goes and the real hard-and-fast decisions have not been made, we are in real trouble.

Mr. Shannon: Yes, sir, I believe that.

Mr. Vanclief: Mr. Shannon, I think the concern of everyone in the problem we have at GATT is getting enough done soon enough to do the job that needs to be done. The desperation that may come in the last hour of getting a deal, because everyone wants a deal, certainly puts the question in mind as to whether those actions can be severe enough to make the changes. If we do not, as you well know, protectionism may rise to a level higher than at the present time. As you have stated, and others in the EEC, I suppose, their 30% proposal is certainly not enough to do that.

[Traduction]

refuser l'ensemble de l'accord. Il ne peut pas en prendre ce qu'il veut. Le problème, c'est que d'après le calendrier, l'administration doit en fait présenter un accord définitif au Congrès avant le premier juin. Cela signifie en réalité qu'il lui faut informer le Congrès avant le premier mars qu'il y a un accord, les trois mois de battement étant consacrés à la rédaction définitive de leur propre projet.

Si l'on ne peut employer la procédure accélérée, il faudra soumettre toutes les clauses à l'examen du Congrès. Le Congrès pourra dire oui aux unes et non aux autres, ce qui sonnerait le glas de l'accord dans son intégralité. La date limite est donc bien réelle. Si vous n'avez pas peur que le Congrès ait la voie libre, vous pouvez toujours envisager de repousser la date limite, mais je pense que ce serait une folie.

Mme Campbell: Le Congrès aura son mot à dire de toute façon.

M. Laporte: La date limite est bien réelle, mais n'y a-t-il pas la possibilité de prolonger légèrement le délai? La date limite est-elle fixée au 8 décembre?

M. Shannon: Oui.

M. Laporte: Il y a des impératifs du point de vue des États-Unis, mais on parle de l'éventualité d'un court prolongement de délai, même s'il est très court.

M. Shannon: Nous avons le sentiment que l'accord politique doit intervenir à Bruxelles, et il n'y a pas de raison pour que ça ne puisse pas se faire. Une fois que l'accord politique est intervenu, (l'ampleur des décisions, les chiffres que l'on va retrouver à tel ou tel endroit) je pense que des gens comme moi et comme mon personnel ainsi que les autres négociateurs sont en mesure de régler les petits détails, comme ça a été le cas d'ailleurs pour l'ALE. Beaucoup de choses ont été laissées pour plus tard une fois que l'on est parvenu à un accord politique. Il s'agissait simplement de donner corps aux ententes auxquelles on était arrivé. L'essentiel, c'est d'en arriver à un accord politique ferme à Bruxelles. Je ne pense pas qu'on puisse penser en arriver à un accord en janvier alors que tous les responsables politiques étaient là en décembre.

M. Laporte: Donc, si une fois parvenus au 8 décembre les décisions essentielles n'ont pas été prises, nous serons en difficulté.

M. Shannon: Oui, c'est mon avis.

M. Vanclief: Monsieur Shannon, je pense que nous sommes tous préoccupés par la nécessité de faire en sorte que les négociations au sein du GATT progressent suffisamment vite pour que l'on puisse atteindre nos objectifs. Les mesures prises sont-elles suffisamment radicales pour paver la voie aux changements, c'est la question qui se pose en attendant les tractations frénétiques de dernière minute, parce que tout le monde veut en arriver à un accord. Si nous n'y parvenons pas, vous savez comme moi que le protectionnisme va prendre encore plus d'importance qu'à l'heure actuelle. Vous l'avez dit vous-même, et d'autres à la CEE, j'imagine, le projet de réduction de 30 p. 100 des subvention de cette dernière n'est certainement pas suffisant pour y parvenir.

[Text]

I would like you to explain to us how we can compare apples to apples on proposals when we are talking, with an EEC deal, for example, about 30% of an export subsidy of \$160 a tonne versus a 75% cut in the United States on a \$60 export enhancement subsidy and in Canada a 50%, because if you cut that EC one, half that 30% is already cut. So as you said earlier in your statements, there is not much left. How can we compare apples to apples and still come out evenly on that?

• 1100

The other statement you made that I find very contradictory—and I know, sir, you are an excellent negotiator—is that you do not think the other countries' proposals are carved in stone. I agree you have to remain optimistic that you and others will be able to convince them to change, but at the same time you say Canada's proposal is negotiable. Then you went on to say you have no intentions of going any further. How is Canada going to be able to stand firm on our proposals and then get everyone else to change theirs?

Further adding to that, the whole world heard it when our trade minister made the statement he did, which was very unfortunate and left a totally wrong impression about the \$8.8 billion. Other countries look at that. Here we have our trade minister saying that in Canada we are giving too much to farmers. I just see that putting you in an extremely difficult position when your counterparts say: your own trade minister said this, and now you want to stand firm and get us to move.

Mr. Shannon: In response I would make a couple of points. First of all, on the question of how you match apples and oranges, our position is quite clear. We are looking at elimination of export subsidies. If you look at elimination of export subsidies over an agreed timeframe like 10 years, it becomes easier to compare. The end result is where you want to be, and obviously there has to be some negotiation as to how much, how fast each of us goes down that road. That is the subject of a negotiation. But I think that is a doable concept. That is what makes the elimination option a much easier, cleaner option to go to than some percentage of substantial reduction.

Mr. Chairman, you know full well that negotiations are tough. But I say to you again, in submitting our offer on Article XI we have been very precise and very clear. No one has come back yet and said they cannot live with this or they cannot live with that. Maybe they will do so, maybe not. We will see. So far, as I have told you, there has been a hiatus in the negotiations in the absence of an EC offer. It has been very hard to get people to focus on this issue.

[Translation]

J'aimerais que vous nous expliquiez comment doivent se faire effectivement les comparaisons entre les différentes propositions qui vous sont faites, étant donné par exemple que la CEE propose de réduire d'environ 30 p. 100 des subventions à l'exportation qui se montent à 160\$ la tonne, contre une réduction de 75 p. 100 aux États-Unis sur des subventions aux exportations se montant à 60\$, ou comparative-ment à une réduction de 50 p. 100 au Canada, car si l'on réduit cette subvention de la CEE, la moitié de la réduction de 30 p. 100 a déjà été enlevée. Donc, comme vous l'avez déclaré plus tôt, il ne reste pas grand'chose. Comment faire des comparaisons qui se tiennent et ne pas être lésé?

Vous avez fait une autre déclaration qui me paraît très paradoxale—et je n'ignore pas que vous êtes un excellent négociateur—en disant que vous n'aviez pas l'impression que les propositions des autres pays étaient coulées dans le ciment. Je sais qu'il vous faut rester optimiste et que vous êtes persuadé que grâce à vos efforts et à ceux des autres vous parviendrez à les faire changer mais, d'un autre côté, vous nous dites que la proposition du Canada est négociable. Puis vous ajoutez que vous n'avez aucune intention de faire d'autres concessions. Comment le Canada peut-il rester ferme sur ses positions et amener tous les autres à modifier les leurs?

De plus, le monde entier a écouté notre ministre du Commerce lorsqu'il a fait la déclaration malheureuse que vous savez et qu'il a laissé une impression totalement fautive au sujet des 8,8 milliards de dollars. D'autres pays ont suivi la chose. Vous avez ici le ministre du Commerce qui nous dit que le Canada donne trop d'argent aux agriculteurs. Il me semble que ce genre de déclaration doit vous placer dans une position très difficile lorsque vos homologues vous disent: c'est votre propre ministre du Commerce qui l'a dit et voilà que vous voulez rester ferme sur vos positions et nous forcer à modifier les nôtres.

M. Shannon: Je dirai tout d'abord deux choses. En premier lieu, sur la question de la justesse des comparaisons, notre position est très claire. Nous cherchons à obtenir la suppression de toutes les subventions à l'exportation. Si vous considérez la suppression des subventions à l'exportation sur un délai convenu de dix ans, les comparaisons deviennent plus faciles. Il y a un résultat qui doit être atteint en bout de ligne et il faut bien entendu que l'on négocie la nature et la rapidité des ajustements. C'est là le sujet de la négociation. Je pense cependant que c'est faisable. C'est pourquoi la solution préconisant une suppression pure et simple est bien plus facile et plus saine à mettre en oeuvre qu'un pourcentage plus ou moins substantiel de réduction.

Monsieur le président, vous savez parfaitement que négocier n'est pas chose facile. Je vous le répète, lorsque nous avons fait notre proposition au sujet de l'article XI, nous avons été très précis et très clairs. Personne n'est encore venu nous dire qu'il lui était impossible d'accepter telle ou telle clause. Peut-être certains le feront, peut-être pas. Nous verrons. Pour l'instant, comme je vous l'ai dit, il y a eu une halte dans les négociations faute de propositions de la CEE. Il a été très difficile d'amener les gens à se pencher sur cette question.

[Texte]

Now we do have on the table an expression of EC interest in Article XI. The next step is to see precisely what that means.

Bear in mind that our proposal on Article XI is not designed to make a massive carve-out from trade liberalization. We are talking about increasing access. We have drafted it in a way that means other countries, if they follow our proposal, cannot use it as a means of attacking Canadian exports because where we use Article XI in supply management we are not exporters. We do not want to create a monster here that can be used to get at us, so it is very important that we be very precise as to what we mean by Article XI, and we have been precise.

On the question of the \$8.8 billion number, I think I tried to explain that. It is the number you get to if you add up all the components that are listed in the criteria set down by the agricultural negotiating group chairman, de Zeeuw.

Mr. Vanciel: I know how he got the number, sir, but I maintain that it was—I could use the word “misleading”, and it certainly was to the Canadian public. I know the comments that are going to dairy farmers, for example, across this country from taxpayers. Those are not tax dollars. I just feel very strongly that this statement puts you in a very, very difficult position when those figures are looked at by your counterparts when you go to the negotiating table.

Mr. Shannon: I think our counterparts at the table will understand what those figures add up to. I will not comment on the domestic issue in the House of Commons, but in terms of the level of knowledge in Geneva, there is no misunderstanding here as to what that figure means.

• 1105

Mr. Monteith (Elgin—Norfolk): The \$8.8 billion the hon. member referred to and that the minister mentioned in the House—and I believe you said that information was contained in the baseline data you tabled on October 1—was already out there. It was not new information that was unknown to the people you are negotiating with.

Mr. Shannon: That is right, sir.

Mr. Monteith: You mentioned earlier that you arrived at the position tabled by Canada through negotiations or discussions with various groups, particularly in the agricultural area. I believe the 5% figure mentioned earlier was presented to this committee by the Dairy Farmers of Canada in a presentation of theirs back in 1989. So I think that figure has been mentioned by the Dairy Farmers of Canada.

Mr. Shannon: I am not sure whether or not it was mentioned to me, but we could certainly check that out.

[Traduction]

Aujourd'hui, la CEE a fait preuve de son intérêt pour l'article XI à la table des négociations. L'étape suivante consistera à voir ce que ça signifie précisément.

N'oubliez pas que notre proposition en ce qui concerne l'article XI ne vise pas à créer un immense secteur protégé contre la libéralisation des échanges. Nous parlons d'améliorer les possibilités d'accès. Nous avons rédigé cette proposition de façon à ce que les autres pays, s'ils l'acceptent, ne puissent s'en servir pour s'en prendre aux exportations canadiennes, parce que lorsque nous faisons appel à l'article XI pour les besoins de la gestion de l'offre, nous ne sommes pas exportateurs. Nous ne voulons pas créer ici un monstre qui pourrait se retourner contre nous, c'est pourquoi il était très important de bien préciser ce que nous entendions au sujet de l'article XI, et nous avons été très précis.

Sur la question des 8,8 milliards de dollars, je me suis déjà efforcé de vous donner une explication. C'est le chiffre auquel on arrive en ajoutant tous les éléments qui sont recensés dans la liste des critères établis par le président du Groupe de négociations en matière agricole, de Zeeuw.

M. Vanciel: Je sais comment nous en sommes arrivés à ce chiffre, mais je continue à soutenir que ce chiffre est «trompeur», passez-moi le terme, et il l'a certainement été pour l'opinion publique canadienne. Je suis au courant des réflexions que font par exemple les contribuables de ce pays à l'encontre des producteurs de lait. Ce ne sont pas des dollars produits par l'impôt. Je suis tout à fait persuadé que cette déclaration vous met dans une position très difficile lorsque ces chiffres sont examinés par vos homologues à la table des négociations.

M. Shannon: Je pense que nos homologues, à la table des négociations, comprennent de quelle façon se décomposent ces chiffres. Je ne me prononcerai pas sur le traitement qui a été accordé à la question à la Chambre des communes mais, pour ce qui est de la compréhension de l'ensemble de la question à Genève, il n'y a aucun doute que l'on ne se trompe pas sur ce que signifient ces chiffres.

M. Monteith (Elgin—Norfolk): Les 8,8 milliards de dollars auxquels se réfère l'honorable député et dont le ministre a parlé à la Chambre—et il me semble que vous avez dit vous-même que cette information figurait dans les données de base que vous avez déposées le 1^{er} octobre—était de notoriété publique. Il ne s'agissait pas d'une information nouvelle et de données qu'ignoraient les gens avec lesquels vous négociez.

M. Shannon: En effet.

M. Monteith: Vous avez indiqué précédemment que vous en étiez arrivé à la position présentée par le Canada après avoir discuté ou négocié avec différents groupes, notamment dans le secteur agricole. Il me semble que le chiffre de 5 p. 100 dont vous avez parlé un peu plus tôt a été présenté à ce comité par la Fédération canadienne des producteurs de lait lors d'une intervention précédente en 1989. Il me semble que ce chiffre a été mentionné par la Fédération canadienne des producteurs de lait.

M. Shannon: Je ne sais pas si l'on a ou non parlé de ce chiffre devant moi, mais je pourrais le vérifier.

[Text]

The Chairman: Perhaps I could intercede to say that the 5% figure related to value rather than dried matter.

Mr. Monteith: It was a similar product, but it was mentioned in their presentation to this committee. So the 5% figure was put forward by the Dairy Farmers of Canada.

Mr. Vanclief: As the chairman said, they were talking about value and we are talking about volume. There is a difference.

The Chairman: Mr. Shannon, I will give you time for a statement, if you choose to make one, at the end of my statement. All of us hope you have great success in your endeavours because we know how important it is to every facet of farming that you get an agreement. If Ms Campbell were still here I would suggest to her that the penalty for failure is probably much bigger than the penalty for winning—at the position you are in right now, anyway.

We appreciate your coming and we understand the fact that you are very busy. It is an honour to have you. I will give you the opportunity to say just a few words, if you choose to.

Mr. Shannon: There will be very few words, Mr. Chairman. Thank you for the chance to be here. I do appreciate it. The only comment I would make in addition to what I said in response to your questions is that this is a very important process we are engaged in. I can assure you that Mr. Crosbie, Mr. Mazankowski, Mr. Blais and Mr. Mayer have gone to great lengths to make sure the level of consultation with the agricultural sector across this country is complete.

In my experience it is the most extensive consultation we have ever had with the business community generally, and certainly with the agricultural community. We are very grateful to people like Bill Vaags, who has chaired the agricultural SAGIT—a very tough thing to do—and we have used that in a very careful way to make sure we understand exactly where the various sectors are. Indeed, we anticipate having Mr. Vaags and a number of his colleagues in the agricultural SAGIT with us in Brussels, along with others such as the provincial governments.

Under Mr. Crosbie's leadership we have tried to put together a national effort. I think our offer, our position on agriculture and our position across the board reflect the results of those kinds of consultations.

The Chairman: Thank you, Mr. Shannon, Mr. Stone and Mr. Ste-Marie.

This meeting is adjourned to the call of the chair.

[Translation]

Le président: Si vous me permettez d'intervenir, ce chiffre de 5 p. 100 portait sur la valeur et non pas sur la matière sèche.

M. Monteith: C'était un produit semblable, mais il a été mentionné lors de l'intervention de cette association devant le comité. Ce chiffre de 5 p. 100 a donc été proposé par la Fédération canadienne des producteurs de lait.

M. Vanclief: Ainsi que l'a fait remarquer le président, elle parlait en valeur et nous parlons en volume. Il y a une différence.

Le président: Monsieur Shannon, je vous laisserai le temps de faire une déclaration, si vous voulez en faire une, après la mienne. Il nous faut tous espérer une réussite dans notre entreprise parce que nous savons combien il est important, dans tous les secteurs de notre agriculture, que vous en arriviez à un accord. Si M^{me} Campbell était encore ici, je lui dirais qu'un échec aurait probablement des conséquences bien plus graves qu'un succès—du moins dans la position où nous sommes.

Nous vous remercions de votre venue, sachant que vous êtes très occupé. C'est un honneur d'avoir pu vous compter parmi nous. Si vous le voulez, je vous accorde le temps de faire une courte déclaration.

M. Shannon: Juste quelques mots, monsieur le président. Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de comparaître devant vous. J'apprécie la chance qui m'est offerte. À titre d'observation supplémentaire, je dirai simplement que l'étape dans laquelle nous sommes engagés est très importante. Je vous assure que M. Crosbie, M. Mazankowski, M. Blais et M. Mayer ont fait tout en leur possible pour consulter l'ensemble du secteur agricole dans notre pays.

Si j'en crois mon expérience, il s'agit là du mécanisme de consultation le plus exhaustif que nous ayons jamais mis sur pied avec le monde de nos entreprises en général, et notamment avec la communauté agricole. Nous remercions chaleureusement des gens comme Bill Vaags, qui a présidé le GOSCE en matière agricole—ce qui n'était pas facile—et nous en avons tiré avec prudence tous les enseignements nécessaires pour être sûrs de comprendre exactement quels étaient les différents secteurs en jeu. Nous espérons d'ailleurs que M. Vaags et qu'un certain nombre de ses collègues du GOSCE en matière agricole viendront avec nous à Bruxelles ainsi que d'autres responsables des gouvernements provinciaux.

Sous la direction de M. Crosbie, nous nous sommes efforcés de mener à bien une entreprise nationale. Je pense que notre offre, notre position en matière agricole et les mesures que nous préconisons dans l'ensemble des négociations sont le reflet de ces différents types de consultations.

Le président: Je vous remercie, monsieur Shannon, monsieur Stone et monsieur Ste-Marie.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of External Affairs and International Trade:

Gerry Shannon, Ambassador for Multilateral Trade Negotiations and Chief Negotiator;

Mario Ste-Marie, Deputy Coordinator, Agriculture and Fisheries, Multilateral Trade Negotiations.

From Agriculture Canada:

Philip M. Stone, Director, Trade Analysis and Negotiations Division, International Trade Policy Directorate, International Programs Branch.

TÉMOINS

Du ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur:

Gerry Shannon, ambassadeur aux négociations commerciales multilatérales et négociateur en chef;

Mario Ste-Marie, coordonnateur adjoint, Agriculture et pêches, Négociations commerciales multilatérales.

D'Agriculture Canada:

Philip M. Stone, directeur, Analyse et négociations commerciales; Direction des politiques de commerce international, Programmes internationaux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 47

Thursday, November 8, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 47

Le jeudi 8 novembre 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), and the Terms of Reference adopted by the Committee on November 27, 1989, concerning trade issues

Further consideration of a Summary Report of the 1989-90 committee hearings on trade

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, et de l'ordre de renvoi adopté par le Comité lors de la réunion du 27 novembre 1989 concernant le commerce

Examen du sommaire des réunions de comités tenues en 1989-1990 sur le commerce



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 8, 1990
(55)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:32 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Al Horning, Rod Laporte, Ken Monteith, Ross Stevenson, Geoff Wilson, Lyle Vanclief.

Acting Members present: Coline Campbell for the Hon. Ralph Ferguson, Jim Jordan for Maurice Foster.

Other Members present: Don Boudria, Louise Feltham, Blaine Thacker.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

The Committee resumed its study concerning trade issues pursuant to its mandate under Standing Order 108(2) and the Terms of Reference adopted at the meeting of Monday, November 27, 1989 (*See Minutes of Proceedings, Monday, November 27, 1989, Issue No. 20*).

The committee resumed its consideration of a document entitled "The Agri-Food Industry: The Competitiveness Challenge", a summary of the 1989-90 committee hearings on trade (*See Minutes of Proceedings, Monday, November 5, 1990, Issue No. 45*).

On motion of Vic Althouse, *it was ordered*,—That the document entitled "The Agri-Food Industry: The Competitiveness Challenge" be adopted and printed in both official languages as part of the *Minutes of Proceedings and Evidence* of the Standing Committee on Agriculture (Issue No. 47) of Thursday, November 8, 1990.

The Trade Study terms of reference were adopted by the Committee on November 27, 1989, as follows:

THAT THE COMMITTEE:

Continue its study of the impact on Canadian Agriculture of the Trade Wars between the European Community and the U.S.A., including the 1990 U.S. Farm Bill and the Uruguay round of G.A.T.T. negotiations.

Examine the impact of the G.A.T.T. Panel decision on imports of ice cream and yoghurt from the U.S.A. into Canada.

Examine the impact of the U.S. 8 cents/kg countervail duty on pork exported to the U.S.A. into Canada.

Study the impact of interprovincial trade barriers, on Canadian agriculture.

Examine the challenges and opportunities for the Canadian food processing industry and the resulting implications for Canadian Agriculture in the face of changing trade patterns.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 NOVEMBRE 1990
(55)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 32, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Al Horning, Rod Laporte, Ken Monteith, Ross Stevenson, Geoff Wilson, Lyle Vanclief.

Membres suppléants présents: Coline Campbell remplace l'hon. Ralph Ferguson; Jim Jordan remplace Maurice Foster.

Autres députés présents: Don Boudria, Louise Feltham, Blaine Thacker.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche, et Len Christie, attaché de recherche.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement et à l'ordre de renvoi adopté le lundi 27 novembre 1989, le Comité poursuit l'examen de certaines questions commerciales (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 27 novembre 1989, fascicule n° 20*).

Le Comité poursuit l'étude du document intitulé «L'industrie agro-alimentaire: le défi de la concurrence», sommaire des réunions tenues en 1989-1990 sur le commerce (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 5 novembre 1990, fascicule n° 45*).

Sur motion de Vic Althouse, *il est ordonné*,—Que le document intitulé «L'industrie agro-alimentaire: le défi de la concurrence» soit adopté et intégré, dans ses deux versions officielles, aux *Procès-verbaux et témoignages* du Comité de l'agriculture du jeudi 8 novembre 1990, fascicule n° 47.

L'ordre de renvoi relatif à l'étude de certaines questions commerciales adopté par le Comité le 27 novembre 1989, se lit ainsi:

QUE LE COMITÉ,

Poursuive son étude sur l'incidence que peuvent avoir sur l'agriculture canadienne les guerres commerciales que se livrent la Communauté européenne et les États-Unis, dont la Loi agricole américaine (U.S. Farm Bill) de 1990 et les négociations Uruguay effectuées dans le cadre du GATT.

Étudie l'incidence de la décision rendue par le groupe spécial du GATT relativement aux importations au Canada de crème glacée et de yogourt américains.

Examine les répercussions de l'imposition de droits compensateurs de 0,08 \$ US/kg sur le porc canadien exporté aux États-Unis.

Examine les restrictions au commerce interprovincial et l'effet qu'elles ont sur l'agriculture.

Étudie les obstacles que l'industrie alimentaire canadienne doit surmonter et les occasions qui lui sont offertes ainsi que les conséquences qui en découleront compte tenu des nouvelles pratiques commerciales.

Examine trade and agricultural policies in this period of changing Agricultural trade patterns.

Report on its findings and recommendations to the House of Commons.

At 9:34 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Examine les politiques commerciales et agricoles en place alors que les pratiques commerciales du secteur agricole changent constamment.

Présente ses conclusions et recommandations à la Chambre des communes.

À 9 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, November 8, 1990

• 0933

The Chairman: I call to order the subsequent meeting, which is to consider the summary of findings from the competitive trade study that we did all last spring and during the summer.

The study has been updated to reflect things that have happened in the last little while, particularly on the pork countervail and the U.S. Farm Bill. It has been worked on extensively by all of us even as late as this morning, putting in commas and editorializing, but that has not changed the content. It think it is a fair summary of what we heard and in some cases of the condition up to the present, particularly on the U.S. Farm Bill.

I would like to entertain a motion that the document entitled *The Agri-Food Industry—The Competitiveness Challenge* be adopted and printed in both official languages as part of the *Minutes of Proceedings and Evidence* of the Standing Committee on Agriculture, issue 47, of Thursday, November 8, 1990. Would somebody care to move that?

M. Althouse (Mackenzie): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Thank you. I think that is all the business that comes before this meeting.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 8 novembre 1990

Le président: Je déclare la séance ouverte. Nous étudions le résumé des conclusions de l'étude sur la compétitivité des échanges commerciaux que nous avons menée le printemps et l'été derniers.

Cette étude a été mise à jour pour refléter les changements qui y sont survenus dernièrement, en particulier en ce qui touche les droits compensateurs touchant le porc et le *U.S. Farm Bill*. Ce matin même, nous y avons encore apporté quelques changements de forme, mais le contenu est le même. Il s'agit, à mon avis, d'un bon résumé des témoignages que nous avons entendus et de la situation qui existe, en particulier en ce qui touche le *U.S. Farm Bill*.

J'aimerais qu'on propose que le document intitulé *The Agri-Food Industry—The Competitiveness Challenge* soit adopté et imprimé dans les deux langues officielles et soit inclus aux *Procès-verbaux et témoignages* du fascicule 47 daté du jeudi 8 novembre 1990 du Comité permanent de l'agriculture. Quelqu'un veut-il proposer cette motion?

M. Althouse (Mackenzie): Je la propose.

La motion est adoptée

Le président: Voilà tout ce que nous avons à régler.

La séance est levée.

[Text]

THE AGRI-FOOD INDUSTRY: THE COMPETITIVE-
NESS CHALLENGE

PREFACE

Between December 1989 and June 1990, the Committee held 14 hearings and a number of informal discussions in Ottawa and Washington on the subject of agricultural trade and the challenges Canada faces in the growing competitiveness of a liberalized global trade environment. The development of a new trading relationship between Canada and the U.S. forms part of this complex network.

Nationally, the task forces set up under the "Growing Together" process are looking at approaches that will assist with Canada's future trade path. Some reports are already available.

Our hearings provided the opportunity to continue the ongoing dialogue between producers and processors in both the supply-managed and market-driven sectors of the agri-food industry.

Information was received on the current multilateral trade proposals from the dairy industry, on the 1990 U.S. *Farm Bill* and on specific trade issues such as pork and durum wheat. Information was also received on interprovincial trade barriers, and food labelling and packaging as they apply to cross-border trade.

Our studies showed an industry in change, with each week bringing something new. Committee researchers have updated developments on an ongoing basis since the hearings. We did not try to reach conclusions but believe what follows provides a significant summary of the information received.

[Translation]

L'INDUSTRIE AGRO-ALIMENTAIRE: LE DÉFI DE LA
CONCURRENCE

AVANT-PROPOS

Entre décembre 1989 et juin 1990, le Comité a tenu quatorze audiences et plusieurs discussions à Ottawa et à Washington au sujet du commerce agricole et des défis que pose au Canada l'augmentation de la concurrence étrangère inhérente à la libéralisation des échanges internationaux, à laquelle concourt, bien entendu, le libre-échange canado-américain.

À l'échelle nationale, les groupes de travail mis sur pied dans le cadre du processus «Partenaires dans la croissance» se penchent sur les moyens qui permettront au Canada d'opérer le virage commercial qui s'impose. Quelques rapports ont déjà paru.

Nos audiences nous ont offert l'occasion de maintenir le dialogue entre les producteurs et les transformateurs de tous les secteurs de l'industrie agro-alimentaire, qu'ils soient assujettis aux mécanismes de gestion de l'offre ou aux lois du marché.

Nous nous sommes renseignés sur les propositions de l'industrie laitière en matière de commerce multilatéral, sur le *Farm Bill* (loi agricole américaine) de 1990 et sur le commerce international de denrées comme le porc et le blé dur. Nous nous sommes également renseignés sur les obstacles au commerce interprovincial ainsi que sur l'étiquetage et l'emballage des produits alimentaires qui font l'objet d'un commerce bilatéral avec les États-Unis.

Nos études révèlent que l'industrie est en pleine mutation. Nos chercheurs ont suivi l'évolution de la situation depuis la tenue de nos audiences. Nous n'avons pas tenté de tirer des conclusions, mais nous croyons que ce rapport résume bien l'information que nous avons recueillie.

Le président

Harry Brightwell

Chairman

[Texte]

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
INTERNATIONAL OBJECTIVES AT GATT	1
A. Resolving Import Sensitivities and Export Interests ...	1
B. Article XI and Dairy Products	4
EVOLVING CANADA-U.S. RELATIONS	8
A. The 1990 U.S. <i>Farm Bill</i>	8
1. Operation of the 1985 <i>Farm Bill</i>	8
2. The 1990 Domestic Programs	9
3. The 1990 Export Programs	10
B. Subsidies and Grain Pricing	12
1. Red Spring Wheat	12
2. Corn	15
3. Durum Wheat	16
C. Cost Competitiveness	18
1. Poultry Production and Processing	18
2. Vegetable Manufacturing Sector	21
3. Interprovincial Trade Barriers	24
D. Protectionism and Countervail Actions	26
1. The Pork Countervail	26
E. Regulatory Barriers	29
1. Food Labelling and Packaging	29
CONCLUSIONS	32

[Traduction]

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
LES OBJECTIFS INTERNATIONAUX DU GATT	1
A. La conciliation d'intérêts divergents	1
B. L'article XI et les produits laitiers	4
L'ÉVOLUTION DES RELATIONS CANADO-AMÉRICAINES	8
A. Le <i>Farm Bill</i> de 1990	8
1. Le <i>Farm Bill</i> de 1985	8
2. Les aides internes	9
3. Les aides à l'exportation	10
B. Les céréales : Établissement des prix et des subventions	12
1. Le blé roux de printemps	12
2. Le maïs	15
3. Le blé dur	16
C. La compétitivité sur le plan des coûts	18
1. Le secteur avicole	18
2. Le secteur maraîcher	21
3. Les barrières commerciales interprovinciales	24
D. Le protectionnisme et les mesures de compensation	26
1. Le droit compensateur sur le porc	26
E. Les barrières réglementaires	29
1. Étiquetage et emballage des aliments	29
CONCLUSIONS	32

[Text]

THE AGRI-FOOD INDUSTRY: THE COMPETITIVENESS CHALLENGE

INTERNATIONAL OBJECTIVES AT GATT

A. Resolving Import Sensitivities and Export Interests

The roots of the world agricultural crisis are political. Countries have been reluctant to sacrifice the political sovereignty associated with food self-sufficiency for the economic advantages of food trade based on comparative advantage. Consequently, countries have promoted production, which, augmented by technological advances, has led to agricultural surpluses and depressed world prices. This in turn has perpetrated the need for subsidies.

Most developed countries acknowledge that their policies have contributed to the present state of agricultural subsidization which worldwide is in the order of \$250 billion annually. According to our GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) agricultural negotiator, Michael Gifford, there is collective recognition that in the future the international rules of agricultural trade must be applied equitably and fairly to all countries without resort to past strategies of waivers or exclusions. He told the Committee that Canada, like other Uruguay partners, is prepared to live with international rules if others also abide by them. This country is ready to make a contribution to the Uruguay Round commensurate with the benefits received. GATT rules would be expected to set out clearly the disciplines which would apply to subsidies and what countervailing measures would be sanctioned. He reported that it is not a question of removing all farm support, which remains a sovereign national decision, but rather how to minimize the adverse effects on trade of such assistance. In short, according to Canada's agricultural negotiator, the GATT negotiations underway in the Uruguay Round are about negotiating multilateral limits on the external effects of national agricultural policies.

The Committee was told that Canada's agricultural negotiating objectives at the Uruguay Round are, first, a substantial reduction in trade barriers; second, a substantial reduction in trade-distorting subsidies, including the elimination of export subsidies; third, effective rules of international competition applicable to all GATT members, including the clarification and strengthening of GATT article XI; and fourth, a system that minimizes the trade impact of health and sanitary measures when such measures are used as disguised barriers to trade. In July 1990, the Minister of Agriculture reiterated these goals.

Canada aims for a balance, based on her own divergent national commodity interests, between the interests of the countries maintaining domestic production controls and the interests of the exporters. With greater trade liberalization, Canada believes it can compete in grains, oilseeds and red meats. The degree of domestic support noticeable since the mid-1980s has been largely in reaction to the actions of other governments. An agreement on export subsidies would

[Translation]

L'INDUSTRIE AGRO-ALIMENTAIRE : LE DÉFI DE LA CONCURRENCE

LES OBJECTIFS INTERNATIONAUX AU GATT

A. La conciliation d'intérêts divergents

Les causes de la crise agricole mondiale sont d'ordre politique. Les pays répugnent à renoncer à l'autosuffisance alimentaire, considérée comme gage de souveraineté, en échange des avantages d'un commerce assujéti aux lois de la concurrence. C'est pourquoi ils stimulent la production, ce qui, les progrès techniques aidant, conduit à l'accumulation de surplus et à l'avalissement des cours mondiaux, d'où la nécessité des subventions.

La plupart des pays développés reconnaissent que leurs politiques sont responsables de l'ampleur actuelle des subventions agricoles qui, à l'échelle mondiale, s'élèvent à quelque 250 milliards de dollars par année. Selon notre négociateur agricole au GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce), M. Michael Gifford, tout le monde admet qu'il faudra tôt ou tard que les règles internationales du commerce agricole s'appliquent uniformément à tous les pays sans dérogations ni exonérations. Il a déclaré au Comité que le Canada est disposé, comme tous ses partenaires de l'Uruguay Round, à se plier aux règles internationales, mais à charge de réciprocité. Il est prêt à faire sa contribution à l'Uruguay Round dans la mesure des avantages qu'il en retirera. Il souhaite que les règles du GATT définissent clairement les critères auxquels doit répondre une subvention pour qu'elle ne soit pas susceptible d'entraîner des mesures compensatrices. Selon M. Gifford, il ne s'agit pas de supprimer toutes les aides à l'agriculture, car les pays sont souverains en la matière, mais de réduire au minimum leurs effets malencontreux sur le commerce international. En bref, toujours selon M. Gifford, les négociations de l'Uruguay Round portent sur les limites multilatérales applicables aux effets extérieurs des politiques agricoles nationales.

Le Comité a appris que, dans les négociations agricoles de l'Uruguay Round, le Canada poursuit quatre objectifs: réduction sensible des barrières commerciales; réduction sensible des subventions qui faussent le commerce et suppression des subventions à l'exportation; adoption de règles de concurrence internationale strictement applicables à tous les membres du GATT, y compris la clarification et le renforcement de l'article XI du GATT; et établissement d'un système qui permette d'atténuer l'impact des normes d'hygiène et de salubrité lorsqu'elles servent à faire obstacle au commerce extérieur. Le ministre de l'Agriculture a réitéré ces objectifs en juillet 1990.

Étant donné que ses intérêts varient d'une production à l'autre, le Canada cherche à établir un équilibre entre les intérêts des pays désireux de gérer l'offre intérieure de certains produits et ceux des exportateurs. Il croit pouvoir soutenir la concurrence internationale au chapitre des céréales, des oléagineux et des viandes rouges. Si le soutien du secteur agricole augmente depuis le milieu des années 1980, c'est en grande partie par suite des mesures prises par

[Texte]

remove the need for such assistance, permit these competitive commodities to reach their potential in world markets, and lower the dependence of agriculture on costly safety net and *ad hoc* government payments.

Solutions to liberalize trade must come from within an international framework, either at the GATT or within a structure that better suits today's trading environment, in Canada's view. If these are not forthcoming, informed observers here predict the division of the world into three major trading blocks, North American, European and Asian, and the consequent continuance of trade barriers.

Should an agreement be reached on subsidies at GATT, initially, industrialized countries are expected to experience a drop in farm income. The OECD found, in a report released at the end of March 1990, that Canadian farm output would fall 17% if farm aid were to be eliminated. Some countries like Canada, New Zealand and Australia, are already making a determined effort to decouple their farm support policies from production as a start towards removing trade-distorting subsidies in anticipation of international requirements.

Canada has tended to support supply of commodities which do not enjoy comparative advantage in the world market. Supply management industries would argue that because their policies control production, they are less trade-distorting and have even been beneficial in controlling agricultural surpluses, a major trade problem. Canada has attempted to operate its supply management system within the GATT framework and it is a system which has served this country well in providing a stable and secure source of desirable commodities.

This is not true of many GATT partners who negotiated country-specific exceptions on their GATT accession. Most variable import charges including those of the EC are not subject to GATT bindings. There are no effective GATT disciplines on trade-distorting domestic or export subsidies. In some cases the rules formulated 40 years ago are ambiguous.

Canada's reliance on effective GATT protocols has led her to seek changes to Article XI of the GATT. It allows countries to control imports in support of effective domestic production or marketing control programs for agriculture. In March 1990, Canada announced its proposed changes to the current interpretation of Article XI. The changes would strictly define what constitutes effective government supply-control measures; determine the products eligible for import quota coverage in terms of those made, wholly or mainly, from the fresh product under domestic supply control; clarify the application of import quotas, including the levels of access of foreign products to the domestic market; and, place limitations on exports of supply-managed products when import quotas are in effect. The Uruguay Round was expected to spell out a country's rights and obligations in respect of production controls and what would be the

[Traduction]

d'autres gouvernements. La conclusion d'un accord sur les subventions à l'exportation rendrait inutiles ces mesures de soutien, permettrait aux produits concurrentiels de réaliser leur potentiel sur les marchés mondiaux et réduirait la dépendance de l'agriculture à l'égard des subventions de sécurité du revenu et autres subventions coûteuses.

Selon le Canada, les mesures de libéralisation du commerce doivent se prendre à l'échelle internationale dans le cadre soit du GATT soit d'une structure mieux adaptée aux réalités contemporaines. Si ces mesures ne sont pas prises sous peu, les observateurs canadiens prédisent que le monde se divisera en trois grands blocs commerciaux, l'Amérique du Nord, l'Europe et l'Asie, et que, par conséquent, les barrières commerciales subsisteront.

Si un accord sur les subventions intervient au GATT, on s'attend à une baisse du revenu agricole dans les pays industrialisés. Selon un rapport publié par l'OCDE à la fin de mars 1990, la production agricole canadienne baissera de 17 p. 100 advenant la suppression des aides à l'agriculture. Certains pays, dont le Canada, la Nouvelle-Zélande et l'Australie, s'efforcent déjà, en prévision des exigences internationales, de soustraire la production à leurs programmes de soutien agricole à titre de premier pas dans la voie de la suppression des subventions qui faussent le commerce.

Le Canada tend à gérer l'offre des produits qui ne pourraient pas soutenir la concurrence internationale. Les secteurs assujettis à la gestion de l'offre maintiendront que, comme celle-ci a pour effet de contrôler la production, elle fausse moins le commerce et contribue à contenir les surplus agricoles, lesquels posent un grave problème au commerce international. Le système canadien de gestion de l'offre permet d'assurer la stabilité et la sécurité des approvisionnements de certains produits. En outre, le Canada s'efforce de le faire fonctionner dans le cadre du GATT.

Il n'en va pas de même de beaucoup de nos partenaires qui, en échange de leur adhésion au GATT, ont obtenu des dérogations et des exonérations en leur faveur. La plupart des prélèvements variables sur les importations, y compris celles de la CEE, échappent aux règles du GATT. Il n'existe pas, au GATT, de règles incontournables sur les subventions à la production intérieure ou à l'exportation qui faussent le commerce. Certaines d'entre elles, adoptées il y a 40 ans, sont ambiguës.

Comme il a intérêt à ce que les protocoles du GATT soient efficaces, le Canada a demandé qu'on apporte des modifications à l'article XI de l'accord. Cet article permet aux pays de restreindre les importations à l'appui de mesures qui ont pour effet de contrôler l'offre intérieure de produits agricoles. En mars 1990, le Canada a annoncé ses propositions de modification de l'article XI. Elles visent à définir strictement la notion de mesure gouvernementale ayant pour effet de contrôler l'offre; à définir les produits dont l'importation peut être contingentée comme étant ceux qui sont fabriqués en tout ou en partie à partir du produit frais soumis au système national de gestion de l'offre; à clarifier les modalités d'application des quotas d'importation, y compris les niveaux d'accès du produit étranger au marché intérieur; et à restreindre l'exportation de produits dont l'offre est gérée lorsque leur importation est contingentée.

[Text]

appropriate minimum level of import access in the absence of these controls.

By the terms of an April 1989 Agreement, developed countries made a commitment to maintain import access levels and not to exceed current levels of commodity support up to the end of the negotiating period. In June 1990, the Chairman of the GATT Agricultural negotiating committee proposed the continuation of these levels during implementation of the Uruguay Round, the progressive reduction of internal and external support measures after 1991-1992, the end to import restrictions during the same period and the conversion of all non-tariff barriers to tariffs. There will be a monetary measure for gauging levels of support. Canada has used import quotas in the past as a way of balancing its supply-managed products. The following section of this report goes into these aspects in more detail.

Some sectors of Canada's farming community have reacted with concern. However, the June proposals are supported by the Cairns Group of which Canada is a member. These proposals were endorsed at the seven-nation summit held in Houston in July.

B. Article XI and Dairy Products

At the request of the dairy industry, Canada added ice cream and yogurt to the Import Control List on January 28, 1988, in support of the national supply management program for industrial milk. The role of the Import Control List in the functioning of supply management of milk is outlined succinctly in the *Canadian Dairy Commission Act*. Cabinet may add any dairy product to the list where it is deemed necessary to support the price of the product. A dairy product is any product manufactured wholly or mainly (at least 50%) from milk. That is the domestic legal basis for the addition of ice cream (65-85% milk and cream) and yogurt (90-99% milk).

The U.S. requested the formation of a GATT Panel in December 1988 to examine the consistency of Canada's action with GATT's Article XI despite their own very restrictive quota on ice cream, in place since 1970 under cover of an import quota waiver.

GATT Section 2(c)(i) of Article XI specifies that a GATT exclusion may apply to import restrictions on a "like" agricultural product imported in "any form" when in an early enough stage of processing and still perishable so as to compete directly with the fresh product, and if freely imported, would tend to make the restriction on the fresh product ineffective. The Panel ruled it was "not necessary" to include yogurt and ice cream as restricted products.

[Translation]

L'Uruguay Round est censée déterminer les droits et les obligations des pays en matière de contrôles de la production et l'accès minimal qu'il convient de permettre aux importations en l'absence de ces contrôles.

Aux termes d'un accord intervenu en avril 1989, les pays développés se sont engagés à maintenir les niveaux d'accès des importations et à ne pas dépasser les niveaux actuels de soutien des produits jusqu'à la fin de la période de négociation. En juin 1990, le président du comité des négociations agricoles du GATT a proposé que ces niveaux soient maintenus pendant la période de mise en oeuvre des conventions de l'Uruguay Round, que les mesures de soutien interne et externe soient progressivement réduites après 1991-1992, que les restrictions à l'importation soient abolies pendant la même période et que toutes les barrières non tarifaires soient transformées en droits de douane. Il y aura une mesure monétaire des niveaux de soutien. Le Canada se sert de quotas d'importation comme moyen d'équilibrer les produits dont l'offre est gérée. La section suivante contient plus de détails à ce sujet.

Certains secteurs de la collectivité agricole canadienne ont réagi avec inquiétude. Toutefois, les propositions de juin ont l'appui du groupe de Cairns, dont le Canada fait partie. Ces propositions ont été endossées au sommet que les pays du Groupe des 7 ont tenu à Houston, en juillet.

B. L'article XI et les produits laitiers

Le 28 janvier 1988, à la demande de l'industrie laitière, le Canada a ajouté la crème glacée et le yogourt à la liste des marchandises d'importation contrôlée à l'appui du programme national de gestion de l'offre de lait de transformation. Le rôle de cette liste dans le fonctionnement de la gestion de l'offre du lait est exposé succinctement dans la Loi sur la Commission canadienne du lait. Le Cabinet peut y ajouter n'importe quel produit laitier dont il estime nécessaire de soutenir le prix. Est défini comme produit laitier tout produit fabriqué entièrement ou principalement (dans une proportion d'au moins 50 p. 100) à partir de lait. Or, la crème glacée (lait et crème dans une proportion de 65 à 85 p. 100) et le yogourt (lait dans une proportion de 90 à 99 p. 100) répondent à ce critère.

En décembre 1988, les États-Unis ont demandé que soit mis sur pied un groupe spécial du GATT chargé d'examiner la conformité de l'action du Canada à l'article XI du GATT alors qu'ils contingentent eux-mêmes lourdement l'importation de la crème glacée depuis 1970.

L'alinéa 2c(i) de l'article XI du GATT stipule qu'une dérogation à l'accord est possible dans le cas des restrictions à l'importation d'un produit agricole «similaire», «quelle que soit la forme sous laquelle il est importé», lorsque, par suite de la transformation limitée qu'il a subie, il est resté périssable au point de concurrencer directement le produit frais et que, s'il était librement importé, il tendrait à rendre sans effet la restriction applicable au produit frais. Le groupe spécial a jugé qu'il «n'était pas nécessaire» d'ajouter la crème glacée et le yogourt à la liste des produits dont l'importation est contrôlée.

[Texte]

Canada claimed it could add yogurt and ice cream to its Import Control List consistent with its GATT obligations. It stated that it had the right to impose quotas in support of domestic supply management programs, in view of the fact that the primary product used to make ice cream and yogurt, was a supply-managed product, and provided appropriate import levels were maintained relative to domestic production.

The Panel found that the domestic product subject to restriction was raw milk. To meet the GATT criterion of "like products in any form," ice cream and yogurt would have to be sufficiently like raw milk to accord with the criteria above-mentioned. The Panel found that ice cream and yogurt did not meet these requirements. The Panel concluded that Canada could not demonstrate that imports of ice cream and yogurt would render ineffective the Canadian supply management program for milk.

The Panel report was adopted by the GATT Council in December 1989 and Canada registered its serious concerns regarding the implications. Canada is waiting to act on the Panel report until the conclusion of the present GATT Round in December 1990.

When, in the past, items have been included on the Import Control List, the dairy industry has felt buffered from external competition. As Canada moves toward a tariff-free environment in the international arena, with increasing access to its domestic market, the Import Control List assumes further importance. The government had hoped that Article XI would defend the quota restriction against any complaints from the U.S and other dairy exporters.

As the President of the Ontario Federation of Agriculture has pointed out, the GATT ruling has far-reaching implications. Farmers are wondering whether in the future canned or processed meats, cheese, and chicken pot pies may also represent something other than primary product.

Coupled with provisions in the Free Trade Agreement (FTA) to gradually phase out tariffs for processed food—which prompted increased pressure by the dairy lobby to place yogurt and ice cream on the Import Control List—the industry feels the underpinnings of supply management are being eroded. The dairy industry was relying on being able to add a full range of dairy products to the Import Control List to offset dairy tariff reductions. This strategy has been undermined by the GATT decision.

According to the Dairy Farmers of Canada, the association which speaks for milk producers, trade liberalization need not mean the elimination of supply management. It takes the view that the real problem of world trade is surplus production and that the world market in dairy products, 65% to 70% of which is produced under supply management, has been able to maintain equilibrium only because countries have some form of quota system with protection at the border for milk. The organization wants clear and consistent rules at GATT and the removal of inequities within the international trading system.

[Traduction]

Le Canada maintient qu'il peut, sans enfreindre les règles du GATT, continger l'importation de la crème glacée et du yogourt parce qu'il gère l'offre intérieure du produit à partir duquel ils sont fabriqués et que le contingentement «n'a pas pour effet d'abaisser le rapport entre le total des importations et le total de la production nationale».

Le groupe spécial a jugé que la production nationale dont l'importation est contrôlée, c'était le lait cru. Selon lui, il faudrait que la crème glacée et le yogourt soient suffisamment semblables au lait cru pour répondre au critère du GATT, à savoir qu'il doit s'agir d'un produit «similaire», «quelle que soit la forme sous laquelle il est importé», ce qui n'est pas le cas. Il a conclu que le Canada ne pouvait pas prouver que les importations de crème glacée et de yogourt rendraient sans effet son programme de gestion de l'offre du lait.

Le rapport du groupe spécial a été adopté par le conseil du GATT en décembre 1989. Le Canada a fait savoir qu'il avait de sérieuses réserves quant à ses incidences. Il a décidé d'attendre la fin des négociations commerciales en cours, en décembre 1990, avant d'y donner suite.

Lorsqu'on ajoutait un produit à la liste des produits d'importation contrôlée, l'industrie laitière se sentait auparavant protégée contre la concurrence étrangère. À mesure que le Canada abolit ses droits de douane et qu'il ouvre son marché aux produits étrangers, cette liste prendra de plus en plus d'importance. Il espérait donc que l'article XI mettrait les quotas d'importation à l'abri des contestations des États-Unis et des autres exportateurs de produits laitiers.

Comme l'a fait remarquer le président de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, la décision du GATT remet bien des choses en question. Les agriculteurs se demandent si, à l'avenir, les viandes en conserve ou transformées, le fromage et les pâtés chauds de poulet ne seront pas considérés comme quelque chose d'autre qu'un produit primaire.

Jointe aux dispositions de l'Accord de libre-échange (ALE) prévoyant la suppression progressive des droits de douane sur les aliments transformés, dispositions qui ont poussé le lobby laitier à demander qu'on ajoute le yogourt et la crème glacée à la liste des produits d'importation contrôlée, cette décision fait craindre à l'industrie que les assises du système de gestion de l'offre ne soient en train d'être minées. L'industrie laitière comptait pouvoir faire porter toute la gamme des produits laitiers sur la liste des produits d'importation contrôlée de manière à compenser les réductions des droits de douane. Cette stratégie est compromise par la décision du GATT.

Selon la Fédération canadienne des producteurs de lait, la libéralisation du commerce extérieur n'implique pas nécessairement l'abolition de la gestion de l'offre. Elle soutient que le vrai problème du commerce mondial, c'est la surproduction, et que le marché mondial des produits laitiers, dont 65 à 70 p. 100 sont assujettis à la gestion de l'offre, a pu maintenir l'équilibre du seul fait que les pays protègent d'une façon ou d'une autre leur marché intérieur contre les importations. Elle souhaite que le GATT adopte des règles claires et cohérentes et qu'on corrige les injustices du système international des échanges.

[Text]

With trade liberalization and the spectre of unlimited dairy imports, food processors who must buy Canadian industrial milk at prices determined under supply management claim they will be squeezed out of business. They told the Committee that they could not compete with cheaper American product, not subject to such pricing constraints, that would flow across the border under free trade once tariffs are dropped.

Milk processors alleged to the Committee that dairy margins are simply too thin to sustain any material cost advantage. They are looking for a transition period to rationalize facilities and ensure competitiveness. Under the present system, where industries in both countries are protected, processors claim their U.S. counterparts benefit from a 35% advantage on milk costs. Even with all subsidies removed, a small economic disadvantage on this side of the border would remain.

The federal Minister of Agriculture has stated that the GATT ruling contains a strong message for the marketing boards to become less protectionist and more market oriented. These "second generation" marketing boards should tap market opportunities and show greater flexibility in their marketing, according to the Minister.

Among the changes Ottawa wants for supply management is a more flexible system of moving milk quota across provincial borders and a new system to remove from the federal cabinet any responsibility for determining the price for industrial milk. The Cabinet sets the support target price, which, although not binding on marketing boards, is generally accepted as the standard for industrial milk across the country.

A Dairy Task Force established by Agriculture Minister Don Mazankowski in September 1989 has, as one of its mandates, the job of recommending a price-setting mechanism at arms-length from government. It will be trying to determine the effects of continuing to phase out the dairy subsidy. It will also be looking at quota issues, and the interprovincial movement of dairy products and industrial milk. Its final report on long-term dairy policy is due in April 1991.

In the meantime, Canada has tabled its proposals at the Uruguay Round to clarify and strengthen Article XI. By including the terms "wholly or partially made from milk" under the umbrella of protection for supply management of milk, yogurt and ice cream would be protected under the strengthened provisions. Needless to say, this will still not resolve the question for any products where the milk component is less than 50%.

Since Canada is trying to play the game according to GATT rules, it is natural that we would like to see all GATT trading partners brought under GATT's disciplines, including all import and export waivers and restraints. In any event, the

[Translation]

Étant donné la libéralisation des échanges et l'éventualité d'importations illimitées de produits laitiers, les transformateurs qui doivent acheter du lait de transformation canadien à des prix fixés dans le cadre d'un système de gestion de l'offre prétendent qu'ils devront fermer boutique. Ils ont dit au comité que, une fois les droits de douane abolis dans le cadre du libre-échange, ils ne pourront pas soutenir la concurrence de leurs homologues américains parce que le prix que ceux-ci paient le lait de transformation est fixé par le libre jeu des lois de la concurrence.

Les transformateurs soutiennent que leurs marges bénéficiaires sont trop minces pour qu'ils puissent supporter un important désavantage concurrentiel. Ils souhaitent obtenir une période de transition pendant laquelle ils pourront rationaliser leurs installations et améliorer leur compétitivité. Ils soutiennent que, les industries des deux pays étant actuellement protégées, leurs homologues américains paient le lait 35 p. 100 moins cher qu'eux. Même une fois abolies toutes les subventions, le coût de revient de leurs homologues américains restera légèrement moins élevé que le leur.

Le ministre fédéral de l'Agriculture a déclaré que la décision du GATT doit faire comprendre aux offices de commercialisation qu'ils doivent devenir moins protectionnistes et plus sensibles au marché. Selon lui, ces offices de la «seconde génération» doivent faire preuve de plus de souplesse pour pouvoir saisir les occasions de commercialisation qui se présentent.

Ottawa voudrait, entre autres modifications, que le système de gestion de l'offre du lait permette plus facilement la cession interprovinciale des quotas et que le Cabinet fédéral ne soit plus responsable de la fixation du prix du lait de transformation. Bien qu'il ne lie pas les offices de commercialisation, le prix indicatif que fixe le Cabinet est généralement accepté comme prix de référence partout au pays.

Le groupe de travail sur la politique laitière mis sur pied, en septembre 1989, par le ministre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski, a pour mission, entre autres, de recommander un mécanisme de fixation des prix qui ne dépende pas du gouvernement. Il tâchera de déterminer les effets de la suppression progressive des subventions laitières. Il examinera également les quotas et les mouvements interprovinciaux des produits laitiers et du lait de transformation. Il est censé publier son rapport final sur la politique laitière à long terme en avril 1991.

Entre-temps, le Canada a déposé à l'Uruguay Round ses propositions de clarification et de renforcement de l'article XI. Si l'expression «fabriqué entièrement ou partiellement à partir de lait» était ajoutée aux dispositions qui permettent la gestion de l'offre du lait, la crème glacée et le yogourt seraient protégés. Il va sans dire que cette mesure ne réglerait pas le sort des produits dans la composition desquels le lait entre dans une proportion de moins de 50 p. 100.

Comme le Canada essaie de jouer le jeu conformément aux règles du GATT, il est naturel qu'il veuille que tous les signataires de l'accord y soient assujettis, ce qui implique l'abolition de toutes les dérogations et les exonérations. De

[Texte]

present GATT rules are not clear about the level of protection afforded by Article XI. Article XI cannot continue to exist in its present form since it pre-dates the food processing era. Unless the decision is made to eliminate all exceptions to GATT rules, Article XI offers one means of standardizing a response for countries like Canada who are trying to protect domestic supplies of essential products.

The rationale is to tailor supply to domestic demand, ensuring acceptable returns to producers without increasing production. Supply management proponents do not consider that agricultural production assistance aimed at meeting domestic needs is as harmful as export subsidies. Nevertheless, import restrictions, necessary for supply management to work properly, imply that domestic production is substituted for imports. It will be up to Canada to assure its trading partners that our support programs have features which preclude any significant production response or trade effects. Such features may include improved market access.

It has been forecast that the removal of trade-distorting subsidies will raise prices to meet demand in some sectors including dairy. The supply management industries are being put on the spot to prove that they can be cost-effective and market-responsive. The Task Force on National Dairy Policy, which issued a preliminary report in July 1990, highlighted its awareness of these factors and the likelihood of the opening up of domestic markets to a wide range of dairy imports as a result of a successful Uruguay Round.

If the talks collapse, the U.S. will keep its waiver, the EC its variable levies, the Nordic countries their grandfather clause, and Switzerland and Austria their protocol of accession. Canada, which depends on GATT Article XI, will then have to decide whether this country will recognize the GATT rules even if they are considered inequitable. Farm groups have already expressed concern that the strengthening of Article XI is not mentioned in the latest GATT proposal. They see these measures as detrimental to the survival of domestic supply management.

EVOLVING CANADA-U.S. RELATIONS

A. The 1990 U.S. Farm Bill

1. Operation of the 1985 Farm Bill

Since 1985, the U.S. federal government has paid out between \$13 and \$26 billion a year on farm spending. The expenditure of these funds is authorized by the U.S. *Food Security Act*, a piece of legislation known as the *Farm Bill*. Every five years Congress reviews virtually all agricultural conservation and food aid programs and wraps them up in an omnibus farm measure. Most current programs are set to expire at the end of 1990 and their replacements have been

[Traduction]

toutes façons, les règles actuelles du GATT ne sont pas claires en ce qui concerne le niveau de protection offert par l'article XI. L'article XI ne peut pas être maintenu dans sa forme actuelle puisqu'il a été adopté avant l'ère de l'agro-alimentaire. À moins qu'on ne décide de supprimer toutes les exceptions aux règles du GATT, l'article XI offre un moyen de normaliser les mesures que prennent des pays qui, comme le Canada, essaient de protéger l'offre intérieure de produits essentiels.

Le but est d'adapter l'offre à la demande intérieure tout en assurant des revenus acceptables aux producteurs sans augmentation de la production. Les tenants de la gestion de l'offre considèrent que les aides à la production ne sont pas aussi nocives que les subventions à l'exportation. Reste que les restrictions à l'importation nécessaires à la bonne marche d'un système de gestion de l'offre supposent qu'on substitue la production intérieure à l'importation. Il incombera au Canada d'assurer à ses partenaires commerciaux que ses programmes de soutien sont ainsi conçus qu'ils n'ont pas de répercussions sensibles sur la production ou sur le commerce international. Ils pourraient, par exemple, s'accommoder d'une amélioration de l'accès au marché intérieur.

On prévoit que l'abolition des subventions qui faussent le commerce poussera les prix à la hausse dans certains secteurs, dont le secteur laitier. Les industries assujetties à la gestion de l'offre sont mises en demeure de prouver qu'elles peuvent être efficaces et sensibles au marché. Le groupe de travail sur la politique laitière nationale, qui a rendu public un rapport préliminaire en juillet 1990, est parfaitement conscient de ces facteurs et de la probabilité que, si l'Uruguay Round réussit, les marchés intérieurs s'ouvriront à un large éventail de produits laitiers importés.

Si les négociations échouent, les États-Unis maintiendront leurs dérogations, la CEE ses prélèvements variables, les pays nordiques leur clause d'antériorité et la Suisse et l'Autriche leur protocole d'adhésion. Le Canada, qui dépend de l'article XI du GATT, devra alors décider s'il doit se plier aux règles du GATT même s'il les considère comme injustes. Les groupes agricoles ont déjà fait remarquer qu'il n'est pas question d'un renforcement de l'article XI dans la dernière proposition du GATT. Ils estiment que les mesures envisagées compromettent la survie du système de gestion de l'offre intérieure.

L'ÉVOLUTION DES RELATIONS CANADO-AMÉRICAINES

A. Le Farm Bill de 1990

1. Le Farm Bill de 1985

Depuis 1985, le gouvernement fédéral américain consacre de 13 à 26 milliards de dollars par année à l'agriculture. Ces dépenses sont autorisées par le U.S. *Food Security Act*, loi connue sous le nom de *Farm Bill*. Tous les cinq ans, le Congrès réexamine presque tous les programmes d'aide à l'agriculture et d'assistance alimentaire et les autorise au moyen d'une loi agricole unique. La plupart des programmes actuels doivent expirer à la fin de 1990 et leur remplacement

[Text]

the subject of intensive debate on the floor of Congress as part of the proposed 1990 *Farm Bill*.

The five goals of the 1985 *Farm Bill* were to provide more cash income to farmers, reduce taxpayer costs, reduce crop surpluses, regain world trade share and improve the environment. The three mechanisms used to do this were the target price, the loan rate/acreage reduction programs and the conservation reserve. By reducing the target price and the loan rate and by keeping the acreage reductions programs, the first four goals would be served. The conservation reserve was introduced to meet the fifth goal.

Congress set a target price it believed would provide a reasonable return to farmers, then it set a "floor" which is a price below which the farmer should not have to sell. The "floor" is called the loan rate. This was the rate at which the government would provide a loan to farmers to enable them to hold their crops for sale at some later date. Only farmers participating in farm programs and conforming with the acreage reduction requirements were eligible for loans. The term of the non-recourse loan was usually nine months and the government had no recourse but to take the crop itself in repayment of the loan if the farmer so desired no matter how far market prices might have fallen.

When market prices fell below target prices, farmers were entitled to deficiency payments which were based on the difference between the target price and the higher of either the average market price or the non-recourse loan level, multiplied by eligible production (acres and crop yield). Eligible acreage was calculated for each program crop grown on each farm by taking the average of the acres planted for the preceding five years and applying the acreage reduction in effect, for example, 10% for wheat. This idled land had to be put into an approved conserving use that protected the land from weeds, and from wind and water erosion.

The U.S. Administration released its 1990 *Farm Bill* proposal in February 1990 which set the overall level of support at \$10.2 billion for fiscal year 1991. In issuing its broad blueprint for farm programs in the 1990s, the Administration did not say where it proposed to cut or how much total spending it was willing to accept over the life of the next *Farm Bill*.

2. The 1990 Domestic Programs

On the domestic side, the Bill reauthorized price and income support for the major commodities. Acreage reduction levels were not only to be tied to stocks accumulated but also to levels of usage. The Bill also introduced planting flexibility to permit producers to plant a variety of crops on their permitted base acres, including under certain conditions, idled acres, and not lose deficiency payments or base history. The acreage choice would be determined by relative market prices.

[Translation]

fait l'objet d'un débat intense au Congrès dans le cadre du *Farm Bill* de 1990.

Le *Farm Bill* de 1985 avait pour objectifs d'augmenter le revenu en espèces des agriculteurs, de réduire la pression sur les deniers publics, de diminuer les surplus, de rétablir la part du marché mondial et d'améliorer l'environnement. Les trois mécanismes mis en oeuvre à cette fin sont le prix-cible, la réduction des superficies cultivées au moyen du taux de prêt et la réserve de conservation. Les deux premiers concourent à la réalisation des quatre premiers objectifs. L'institution de la réserve de conservation permet d'atteindre le cinquième.

Le Congrès fixe un prix-cible qui, selon lui, assure des revenus raisonnables aux agriculteurs, puis un prix-plancher. Le prix-plancher s'appelle le taux de prêt. Il s'agit du taux d'intérêt auquel le gouvernement prête de l'argent à un agriculteur pour lui permettre de remettre à plus tard la mise en vente de sa récolte. Seuls les agriculteurs qui participent aux programmes agricoles et qui se conforment aux critères de réduction des superficies cultivées sont admissibles à ces prêts. Ces prêts, habituellement d'une durée de neuf mois, sont dits à forfait dans la mesure où le gouvernement doit à l'échéance acquiescer lui-même la récolte en remboursement si l'agriculteur le souhaite, peu importe l'ampleur des cours.

Lorsque les cours tombent au-dessous des prix-cibles, les agriculteurs ont droit à des paiements d'appoint qui sont fonction de la différence entre le prix-cible, d'une part, et le prix moyen du marché ou le taux de prêt, d'autre part, le montant le plus élevé étant retenu, le tout multiplié par la production admissible (superficie cultivée et rendement). Pour chaque exploitation agricole, on calcule la superficie qu'il est permis d'accorder à chacune des récoltes admissibles en appliquant la moyenne des superficies cultivées pendant les cinq années précédentes au taux de réduction des superficies cultivées en vigueur, par exemple, 10 p. 100 pour le blé. Quant aux superficies mises en jachère, il faut les consacrer à une utilisation de conservation approuvée, c'est-à-dire de manière à les protéger contre les mauvaises herbes et l'érosion par le vent et par l'eau.

L'administration américaine a rendu public son projet de *Farm Bill* pour 1990 en février 1990. Ce projet fixe le soutien global à l'agriculture à 10,2 milliards de dollars pour l'année financière 1991. L'administration ne précise pas les compressions qu'elle entend opérer ni le montant global des dépenses qu'elle est prête à supporter pendant la période d'effet du *Farm Bill*.

2. Les aides internes

Le *Farm Bill* de 1990 reconduit les mesures de soutien des prix et des revenus pour les principales récoltes. Il lie les taux de réduction des superficies cultivées non seulement aux stocks accumulés, mais aussi aux taux d'utilisation. Il donne aux agriculteurs plus de latitude dans le choix des récoltes qu'ils peuvent semer sur les superficies autorisées et même, dans certaines conditions, sur les superficies en jachère, sans que leurs paiements d'appoint ou la répartition de leurs superficies en soient affectés. Quant à l'ampleur des superficies cultivées, elle dépend des cours de la denrée en question.

[Texte]

Despite initial approval by House Agriculture subcommittees of \$14.3 billion in subsidy increases, the main committee trimmed these back to levels commensurate with simply extending the existing *Farm Bill*, representing overall baseline assistance of \$54.4 billion over the five-year life of the Bill. In the Senate Agriculture Committee, an attempt to raise target prices was defeated in favour of a Bill which would freeze income subsidy levels and provide no overall increase in loan rate payments. Pressure to preserve the thrust of the 1985 Bill on a downward support path remained evident when the two Bills were endorsed in the Senate on July 27 and in the House of August 1, 1990.

Both Houses froze target prices at 1990 levels, except for oats which the Senate proposed to increase by 10 cents per year. The Conference process to resolve such differences commenced October 5 and was concluded by October 16. The Conference managed to cut \$13.6 billion out of farm subsidies in accordance with its budget instructions.

Rather than lowering price and income support directly, the Conferees decided to cut the acres eligible for subsidies by 15%. Farmers participating in government crop programs would be free to plant whatever they wanted (except fruit and vegetables) on 15% of the land on which subsidized crops are usually planted. This change is called "triple base" since it gives farmers receiving subsidies a third category of land in addition to the acreage on which they receive subsidies and the land the government, as a condition of federal benefits, requires them to idle. The Administration accepted increased loan rates for wheat and feed grains in exchange for not imposing subsidy cuts, or supply controls on dairy producers during surpluses, allowing only a marginal increase in levels for soybeans and changes in the method of calculating deficiency payments which would effectively reduce government payments.

3. The 1990 Export Programs

On the export side, the Bill continued the export subsidy and credit programs which had helped the U.S. regain market share by undercutting competitors. Agricultural exports in the U.S. rose from 110 million tons, worth \$26 billion to 148 million tons worth \$40 billion between 1986 and 1989. Exports in 1990 are expected only to gain by 3.6 million tons or \$300 million. The 1985 *Farm Bill* is reported to account for much of the increase.

The Administration and USDA (U.S. Department of Agriculture) are pursuing an aggressive approach toward exporting which includes the continuance of the Export Enhancement Program (EEP), the Targeted Export Assistance Program (TEA) and other export programs as they exist under the 1985 *Farm Bill*, until the GATT talks conclude.

The EEP subsidies are targeted at retaining U.S. market share at more competitive prices. Exporters bid for sales in the targeted market. A bonus in the form of generic certificates is awarded to the exporter whose sales price and

[Traduction]

Après que ses sous-comités eurent approuvé une augmentation de 14,3 milliards de dollars au titre des subventions, le comité de l'agriculture de la Chambre l'a ramenée au niveau prévu par le *Farm Bill* de 1985, c'est-à-dire à 54,4 milliards de dollars sur cinq ans. Au comité de l'agriculture du Sénat, un projet de relèvement des prix-cibles a été rejeté en faveur d'un gel des paiements de soutien du revenu et du maintien des paiements liés au taux de prêt au niveau actuel. Les pressions qui s'exercent pour que soit maintenue la tendance à la baisse des aides amorcée par le *Farm Bill* de 1985 sont devenues manifestes lorsque le Sénat et la Chambre ont adopté leur projet le 27 juillet et le 1^{er} août 1990 respectivement.

Les deux chambres ont gelé les prix-cibles au niveau de 1990, sauf pour l'avoine, pour laquelle le Sénat propose une augmentation de 10 cents par année. La conférence législative destinée à régler les différends de ce genre a débuté le 5 octobre et s'est terminée le 16 octobre. Elle est parvenue à réduire les subventions agricoles de 13,6 milliards de dollars conformément à ses instructions budgétaires.

Au lieu de réduire le soutien des prix et des revenus, la conférence a diminué de 15 p. 100 les superficies admissibles aux subventions. Les agriculteurs qui participent aux programmes de récoltes seraient libres de planter ce que bon leur semble (fruits et légumes exceptés) sur 15 p. 100 des superficies admissibles. C'est ce qui s'appelle la «triple base» du fait qu'aux deux catégories existantes, à savoir les superficies dont la culture est subventionnée et les superficies mises en jachère, s'en ajoute une troisième. L'Administration a accepté une augmentation du taux de prêt pour le blé et les grains de provende à condition de ne pas réduire les subventions ou imposer des restrictions de l'offre aux producteurs de lait en période de surproduction, permettant seulement une augmentation marginale des niveaux pour le soja et une modification de la méthode de calcul des paiements d'appoint qui aurait pour effet de réduire les versements de l'État.

3. Les aides à l'exportation

Le *Farm Bill* de 1990 maintient les programmes de subvention et de crédit qui ont aidé les États-Unis à récupérer leur part du marché mondial en offrant des prix bien meilleurs que ceux de leurs concurrents. Les exportations agricoles sont passées de 110 millions de tonnes (26 milliards de dollars) à 148 millions de tonnes (40 milliards de dollars). En 1990, elles sont censées augmenter seulement de 3,6 millions de tonnes (300 millions de dollars). Le *Farm Bill* de 1985 serait largement responsable de cette progression.

L'Administration et le USDA (ministère de l'agriculture) cherchent activement à augmenter les exportations au moyen, entre autres, de l'Export Enhancement Program (EEP), du Targeted Export Assistance Program (TEA) et d'autres programmes d'expansion des exportations prévus par le *Farm Bill* de 1985 jusqu'à ce que les pourparlers du Gatt prennent fin.

Les subventions de l'EEP sont conçues pour permettre aux États-Unis de conserver leur part du marché mondial par des prix plus concurrentiels. Les exportateurs font des offres de vente sur tel ou tel marché-cible. Une prime est accordée

[Text]

bonus bid fall within acceptable ranges. The EEP began in the 1985 *Farm Bill* as a 3-year program involving a total of \$2 billion in subsidies. The program was extended in 1988 with funding of \$2.5 billion through 1990.

The Administration fiscal year 1991 budget request for EEP was \$900 million. As a result of Congressional concern over management of the program, there are new guidelines for operating and documenting EEP activities. Administration officials believed that funding should be unrestricted in order to send the signal to the European Community that the U.S. was serious about agricultural reform. Some in Congress questioned the level of funding, given that only \$338 million of the available \$770 million was used up in fiscal year 1989.

Bills as approved by the House and the Senate differed on minimum funding levels for the Export Enhancement Program. The provision approved by the House was for funding of \$500 million per annum, as opposed to \$900 million for the Senate. Because of budget considerations, the final Conference provision set funding at not less than \$500 million.

Funding for the Market Promotion Program (previously called Targeted Export Assistance) was approved by both Houses at a level of \$200 million. Again, because of budget considerations, the Conference allocation of that program remained at its current minimum level of \$200 million.

Amendments made to the Export Credit Guarantee programs presented in both the House and the Senate will result in denying export guarantees to countries having a pattern of human rights violations.

The *Farm Bill* is to meet the fundamental needs of American agriculture but it is also to serve as leverage at the GATT negotiating table. Despite some concessions, the new Bill does reduce annual spending to meet Administration reduction goals. This is as much a question of fiscal constraint as of movement towards GATT goals.

Decisions on the 1990 *Farm Bill* are being made in a much different climate than those of the 1985 *Farm Bill*. Whereas in 1985 there was a farm crisis, in 1990 there is a budget crisis and a healthier farm sector. There is no doubt that budgetary constraints won out over farm state politics in the final assistance figures which were approved.

B. Subsidies and Grain Pricing

1. Red Spring Wheat

Despite an alarmingly low stock-to-use ratio of 21%, world grain prices remain below average. The Committee heard from the Canadian Wheat Board (CWB) that Canada is maintaining her share at 21% of the world wheat market and at 26% of the world barley market without deficits in the pool accounts but with reduced producer returns. Statistics Canada forecast a bumper wheat crop of 29 million tonnes—up 17% from 1989. However, the initial price for

[Translation]

sous forme de certificats génériques à l'exportateur dont le prix de vente et l'offre à prime tombent entre des limites acceptables. C'est le *Farm Bill* de 1985 qui a instauré l'EEP à titre de programme de trois ans comportant le versement de 2 milliards de dollars en subventions. Le programme a été reconduit en 1988 et doté de 2,5 milliards de dollars jusqu'en 1990 inclusivement.

Au titre de l'EEP, l'Administration demande 900 millions de dollars pour 1991. Comme le Congrès se préoccupait de la gestion du programme, on a établi de nouvelles lignes directrices relatives à son fonctionnement et à la documentation de ses activités. L'Administration estime qu'il ne faudrait pas en limiter le financement pour faire comprendre à la CEE que les États-Unis tiennent à la réforme agricole. Certains membres du Congrès contestent l'ampleur de ce financement étant donné qu'on a dépensé seulement 338 des 770 millions de dollars prévus en 1989.

Les projets de la Chambre et du Sénat ne prévoient pas le même niveau minimum de financement pour l'EEP, le budget de la Chambre s'élevant à 500 millions de dollars par année et celui du Sénat à 900 millions de dollars. Pour des raisons de rigueur financière, la conférence législative a autorisé un budget minimum de 500 millions de dollars.

Les deux chambres ont approuvé un budget de 200 millions de dollars pour le Market Promotion Program (anciennement le Targeted Export Assistance Program). Là encore, pour des raisons de rigueur financière, la conférence législative a maintenu le budget de ce programme à son niveau minimal actuel de 200 millions de dollars.

Par suite des modifications que les deux chambres ont apportées aux programmes de crédit d'exportation, on refusera des garanties d'exportation aux pays qui ne respectent pas les droits de la personnes.

Le *Farm Bill* de 1990 est censé répondre aux besoins fondamentaux de l'agriculture américaine, mais il doit également servir de moyen d'influer sur les négociations du GATT. En dépit de certaines concessions, il réduit les dépenses annuelles de manière à concourir à la réalisation non seulement des objectifs de rigueur financière de l'Administration, mais de ceux du GATT.

Les décisions relatives au *Farm Bill* de 1990 se prennent dans un climat très différent de celui qui régnait au moment de l'adoption du *Farm Bill* de 1985. En 1985, le secteur agricole était en crise; en 1990, il y a une crise budgétaire, mais le secteur agricole est en meilleure santé. Il ne fait aucun doute que les impératifs de rigueur financière l'ont emporté sur les politiques agricoles des États dans l'établissement du niveau des subventions.

B. Les céréales : Établissement des prix et subventions

1. Le blé roux de printemps

En dépit du très faible coefficient d'utilisation des stocks de 21 p. 100, les cours mondiaux des céréales restent sous la moyenne. Des représentants de la Commission canadienne du blé (CCB) ont déclaré au Comité que le Canada maintient à 21 p. 100 sa part du marché mondial du blé et à 26 p. 100 sa part du marché mondial de l'orge sans déficit dans les comptes des livraisons en commun, mais avec une réduction des revenus des producteurs. Statistique Canada prévoit une

[Texte]

wheat in spring 1990 dropped to \$135 per tonne. By August, the market price was about \$99 a tonne.

It is the policies of two of the major exporters which are depressing prices. Over 10 years, the EC, with an addition of 38 million tonnes of production, has gone from a net grain importer to an exporter. During this period, EC subsidies have ranged between \$100 and \$200 (U.S.) per tonne. To offset this subsidy, the U.S. Export Enhancement Program has provided export incentives averaging each year between \$15 and \$45 (U.S.) per tonne.

In the case of the U.S., as supplies run short, reserves are released by policy changes brought in by the 1985 *Farm Bill*. Prior to 1985, government policy would have required that all wheat reserves be held until wheat prices rose to price targets set by Congress. Under the 1985 *Farm Bill*, however, certain bonuses were paid to farmers in the form of generic certificates redeemable as commodities drawn from reserves. By granting farmers the right to be paid in such certificates, the 1985 Act had the effect of releasing stocks that otherwise would not have been released until target prices were reached. This in turn had a tendency to hold down the prices of the commodities being released.

The Americans argue that they require the export subsidy to maintain their share of the market. According to Canadian Wheat Board (CWB) officials, when they came before the Committee, in the current stock situation, U.S. wheat exports could have sold unsubsidized at a higher price. While subsidies are dropping, the U.S. is still paying about \$1.00 per bushel in subsidies at the present time. The CWB argued before the Committee that Canadian farmers are better off to keep exporting grain even at unsatisfactory prices so as to maintain markets, especially since this country in any case has little control over the price. Canada does enjoy a premium for quality.

To Members' queries about its role in responding to the present crisis, the CWB expressed the view that a one-desk selling system can take on supply commitments and act on them much more easily than can companies in competition. To remain competitive, Canada is trying to diversify, with its "prairie spring wheat," into medium quality markets, to develop new classes of wheat to serve niche markets and to find new markets in countries in the Middle East. This country will be competing in the next few years with a growing number of nations which seek to become self-sufficient in food as prices rise rapidly. In order to help retain a market share in the new world marketplace, the CWB informed the Committee it has set up a seven-member Review Panel to make recommendations on directions in the global trading environment. The Panel will be exploring value-added opportunities, marketing techniques and additional employment potential.

[Traduction]

magnifique récolte de blé de 29 millions de tonnes, soit 17 p. 100 de plus qu'en 1989. Toutefois, le prix initial du blé 1990 a baissé à 135 \$ la tonne. En août, le cours s'élevait à environ 99 \$ la tonne.

Ce sont les politiques de deux des principaux exportateurs qui poussent les prix à la baisse. En dix ans, la CEE a augmenté sa production de 38 millions de tonnes, ce qui fait que d'importateur elle est devenue exportateur de céréales. Pendant cette période, ses subventions ont oscillé entre 100 et 200 \$ US la tonne. Pour compenser ces subventions, l'Export Enhancement Program des États-Unis offre des incitations à l'exportation qui se chiffrent tous les ans entre 15 et 45 \$ US la tonne.

Aux États-Unis, depuis l'adoption du *Farm Bill* de 1985, on peut utiliser les réserves lorsque les stocks s'épuisent alors qu'il fallait attendre auparavant que le prix du blé atteigne le prix-cible fixé par le Congrès. En effet, on accorde maintenant aux agriculteurs des primes sous forme de certificats génériques payables en produits tirés des réserves. Le *Farm Bill* de 1985 a donc eu pour effet d'écouler des stocks qui ne pouvaient pas l'être auparavant avant que leur prix-cible ne soit atteint, d'où pression à la baisse sur les cours.

Les Américains soutiennent qu'ils ont besoin des subventions à l'exportation pour maintenir leur part du marché mondial. Selon les fonctionnaires de la Commission canadienne du blé (CCB) qui ont témoigné devant le Comité, vu le niveau actuel des stocks, les exportations américaines de blé auraient pu être vendues à un prix plus élevé si elles n'avaient pas été subventionnées. Bien que les subventions diminuent, les États-Unis continuent de verser environ 1 \$ le minot. La CCB soutient que les agriculteurs canadiens font mieux de continuer à exporter même à vil prix s'ils veulent conserver leurs débouchés, surtout que le Canada ne peut guère influencer sur les prix. Le Canada jouit d'une bonne cote de qualité cependant.

En réponse aux questions que lui a posées le Comité sur son rôle dans la résolution de la crise actuelle, la CCB a déclaré que le système de centralisation des ventes permet de prendre des engagements d'approvisionnement et d'y donner suite plus vite qu'un système d'entreprises concurrentes. Pour rester concurrentiel, le Canada tâche de desservir, avec le «blé de printemps», des marchés de blé de qualité moyenne, de mettre au point de nouvelles catégories répondant à des marchés particuliers et de trouver de nouveaux débouchés dans les pays du Moyen-Orient. Dans quelques années, il sera en concurrence avec un nombre croissant de pays qui cherchent à assurer leur autosuffisance alimentaire au fur et à mesure que grimpent les prix. En vue de conserver sa part du marché mondial, la CCB a chargé un groupe d'examen de sept membres de lui faire des recommandations sur les orientations à prendre dans le système international des échanges. Le groupe d'examen examinera les possibilités de produits à valeur ajoutée, les techniques de commercialisation et les moyens d'augmenter l'emploi.

[Text]

While Canada customarily exports about 300,000 to 400,000 tonnes of wheat (including durum) and wheat flour a year to the U.S., virtually no wheat comes from the U.S. into Canada. Under the Free Trade Agreement, Canada is only obliged to open the door to U.S. grain if Canadian subsidies rise higher than U.S. equivalents. It is the yearly task of a designated working group to calculate the subsidies paid in the two countries. In May 1990, the panel found that Canadian wheat farmers received 44.8% of their revenue from government subsidies over the two-year period from August 1, 1987 while U.S. subsidies amounted to 45.8%. High subsidies combined with low production in 1988 pushed the Canadian per-tonne subsidy to unusually high levels, that were historically unrepresentative. Canadian farmers received an average market price of \$181 (Can.) a tonne for their wheat while U.S. farmers obtained \$136 (U.S.).

Should U.S. wheat gain access to Canadian markets, the one-desk selling system will be put to the test as the Canadian Wheat Board competes with U.S. exporters in localized border competition.

As Canada moves to an open border, this country will need to be price competitive with comparable quality wheats of American origin. Ontario bakeries have been demanding access to this grain. Yet Ontario producers note that while the prices they are receiving do not cover costs, consumers are still not experiencing the benefits of these low prices in value-added products. Flour, representing 7% of product cost, is actually reported to be the cheapest cost of these products next to labour. The export price is driving down the domestic price of wheat, which in Ontario has dropped over the past year from \$265 a tonne to \$188 a tonne. For the consumer, the big mark-ups appear to be after the product leaves the farm gate.

There is optimism here that this situation would improve if the two mentioned major grain competitors reach a compromise on export subsidy reduction. As reported, Canada is diversifying its production and developing new markets in anticipation of the more competitive trading environment of the future. The Canadian Government is also taking steps to make its safety net programs non-distorting, namely by instituting a revenue guarantee and a minimum income. Once the export subsidy issue is resolved, there appears to be considerable confidence in the industry that Canadian grain farmers are in a good position to compete internationally. That of course is dependent on the returns that market pricing is able to provide to Canadian producers.

Canadian prices are influenced by pricing trends evident at the Chicago Board of Trade (CBT) commodity exchange, the world's largest commodity futures exchange. Liquidation action ordered by the CBT last July, purportedly to prevent price distortion by a major soybean trader, has put in question the neutrality of the CBT's price discovery process. Presently the subject of a court action, the price manipulation by the CBT has left Ontario soybean producers, and other Canadian oilseed producers, who are still experiencing below-average prices, in doubt about the stability and fairness of the commodity exchange market. As a result, they have requested the Minister of Grains and Oilseeds to undertake a study of

[Translation]

Le Canada exporte bon an mal an de 300 000 à 400 000 tonnes de blé (blé dur compris) et de farine de blé aux États-Unis alors qu'il n'en importe presque pas. Aux termes de l'Accord de libre-échange, il n'est tenu d'ouvrir la porte aux céréales américaines que si les subventions canadiennes dépassent les subventions américaines correspondantes. C'est un groupe de travail qui se charge de calculer tous les ans les subventions versées par les deux pays. En mai 1990, il a établi que les producteurs de blé canadiens avaient tiré des subventions 44,8 p. 100 de leurs revenus pendant la période de deux ans commençant le 1^{er} août 1987 comparé à 45,8 p. 100 pour les agriculteurs américains. C'est une hausse des subventions jointe à une baisse de production qui a fait grimper anormalement la subvention par tonne en 1988 au Canada. Les producteurs de blé canadiens ont reçu un prix moyen de 181 \$ CAN comparé à 136 \$ US aux États-Unis.

Si le blé américain accède aux marchés canadiens, le système de centralisation des ventes sera mis à rude épreuve puisque la Commission canadienne du blé livrera concurrence aux exportateurs américains à certains endroits frontaliers.

Par suite de l'ouverture de ses frontières, les blés canadiens devront concurrencer les blés américains de qualité comparable. Les boulangeries de l'Ontario veulent avoir accès aux blés américains. Or, les producteurs de l'Ontario notent que, alors qu'ils vendent à vil prix, les boulangeries n'en font toujours pas profiter les consommateurs. La farine n'interviendrait que pour 7 p. 100 du coût de revient des boulangeries, ce qui en fait l'intrant le moins cher après la main-d'oeuvre. Le prix à l'exportation pousse à la baisse le prix intérieur du blé, qui, en Ontario, est passé au cours de 265 \$ à 188 \$ la tonne au cours de l'année écoulée. Les grosses marges bénéficiaires semblent intervenir après que le produit a quitté la ferme.

Les optimistes soutiennent que la situation pourrait s'améliorer si les deux principaux concurrents pour le blé s'entendaient sur un compromis relatif à la réduction des subventions à l'exportation. Comme il a été dit, le Canada cherche à diversifier sa production et à multiplier ses débouchés en prévision de l'augmentation de la concurrence internationale. Le gouvernement canadien, pour sa part, prend des mesures pour que ses programmes de soutien du revenu ne faussent pas le commerce, notamment en instituant un garanti revenu et un revenu minimum. L'industrie semble assez confiante que, une fois réglée la question des subventions à l'exportation, les céréaliculteurs canadiens pourront soutenir la concurrence internationale. Tout dépend, bien entendu, des revenus que le prix du marché peut leur rapporter.

Les prix canadiens sont influencés par la bourse de marchandises de la Chicago Board of Trade (CBT), la première du monde. Une mesure de liquidation ordonnée par le CBT en juillet dernier, présumément pour empêcher qu'un gros négociant de soja ne fausse les prix, a mis en question la neutralité du CBT en matière d'établissement des prix. L'affaire est devant les tribunaux, mais elle a semé dans l'esprit des producteurs de soja de l'Ontario et d'autres producteurs canadiens d'oléagineux, dont les prix continuent d'être inférieurs à la moyenne, des doutes quant à la stabilité et à l'équité des bourses de marchandises. C'est pourquoi ils ont demandé au ministre d'État aux Céréales et aux

[Texte]

the impacts of the CBT's action on Canadian soybean producers both to determine injury and to prevent a recurrence. The Minister has responded he is monitoring the situation.

The furor over the Chicago Board of Trade's interventionist action in July 1989 has alerted the public to possible irregularities in the commodity trading system which have been ongoing for a considerable time. Despite the imposition of more stringent trading rules since then, questions still remain about the neutrality of the CBT and its oversight agency, the Commodity Futures Trading Commission which is responsible for monitoring trading activities. A question about objectivity arises when one realizes that some of the large trading companies sit on the CBT.

2. Corn

Historically corn enjoyed a relatively open border between Canada and the U.S. until the passage of the 1985 U.S. *Farm Bill*. Although Canada ships value-added corn products annually worth \$400 million, this country exports negligible amounts of corn itself to the U.S. The value of imports of U.S. corn reached \$70 million in 1988-1989.

Corn is one of five feed grains eligible for government assistance under the U.S. *Farm Bill*. It is the most important and leads all U.S. crops in volume and value of production. Feed grains rely on exports and consequently are heavily dependent on government guaranteed prices to maintain markets. Enrolment in the U.S. corn program is now about 90% of U.S. acreage.

The Ontario Corn Producers Association (OCPA) told the Committee that U.S. *Farm Bill* mechanisms such as low loan rates, payment-in-kind and generic certificate schemes, and commodity purchases had artificially reduced prices while at the same time target pricing and deficiency payments had boosted corn producers' income. To protect the Canadian price, Ontario corn producers sought, and in November 1986 obtained, a countervailing duty of \$1.05 (U.S.) per bushel on imports of U.S. corn. The duty was to offset the impact of at least six subsidies. By February 1988, the tariff was reduced to 46 cents, with the need to provide Canadian purchasers with a competitive price. The corn producers claim the price support has boosted other domestic feed grain prices across Canada. Livestock producers in the Maritimes and pork producers in Manitoba have seen this as a hardship. Rulings by the Canadian International Trade tribunal over the past year have supported the duty even in light of FTA tariff reductions. Except during the drought of 1988-1989, the duty was not thought to have any impact on corn prices. The Tribunal predicts normal market conditions for corn in the near-term.

According to the OCPA, the countervail is not a complete buffer against U.S. and EC subsidies. U.S. farmers receive \$135/tonne compared to an Ontario price of \$113/tonne. A recent USDA report showed corn subsidies to

[Traduction]

Oléagineux d'étudier les répercussions de la mesure du CBT tant pour déterminer le préjudice que pour empêcher que la chose ne se reproduise. Le ministre a répondu qu'il suivait la situation.

La colère suscitée par la mesure interventionniste du CBT a attiré l'attention du public sur la possibilité qu'il se produit peut-être depuis longtemps des irrégularités dans le système des bourses de marchandises. Bien que les règles aient depuis été resserrées, on continue de s'interroger sur la neutralité du CBT et de son organisme de surveillance, la Commodity Futures Trading Commission. Il y a de quoi lorsqu'on songe que quelques-unes des grosses maisons de commerce siègent au conseil d'administration du CBT.

2. Le maïs

Le maïs pouvait traverser assez facilement la frontière canado-américaine jusqu'à l'adoption du *Farm Bill* de 1985. Bien que le Canada exporte pour 400 millions de dollars de produits du maïs à valeur ajoutée, il importe relativement peu de maïs des États-Unis. En 1988-1989, par exemple, il en a importé pour 70 millions de dollars.

Le maïs compte parmi les cinq grains de provende qui ont droit à l'aide de l'État en vertu du *Farm Bill*. Il s'agit de la récolte américaine de loin la plus importante en quantité et en valeur. Les producteurs de grains de provende comptent sur l'exportation et, par conséquent, ils dépendent lourdement des prix garantis par le gouvernement pour conserver certains marchés. Aux États-Unis, environ 90 p. 100 des superficies de maïs sont admissibles aux subventions.

L'Ontario Corn Producers Association (OCPA) a déclaré au Comité que les mécanismes du *Farm Bill* comme les prêts à faible taux d'intérêt, les paiements en nature et les certificats génériques ainsi que les achats de marchandises ont pour effet de réduire artificiellement les prix tandis que l'établissement d'un prix-cible et les paiements d'appoint font augmenter les revenus des producteurs de maïs. Pour protéger le prix canadien, les producteurs de maïs de l'Ontario ont demandé et obtenu en novembre 1986 un droit compensateur de 1,05 \$ le minot sur les importations de maïs américain. Il s'agissait de compenser l'impact d'au moins six subventions. En février 1988, il a été réduit à 46 cents de manière à offrir aux acheteurs canadiens un prix concurrentiel. Les producteurs de maïs estiment que le soutien des prix a fait monter le prix des autres grains de provende intérieurs partout au Canada. Les éleveurs des Maritimes et les producteurs de porc du Manitoba s'en estiment lésés. Dans les décisions qu'il rend depuis un an, le Tribunal canadien du commerce extérieur justifie le droit compensateur malgré les réductions de droits de douane prévues par l'ALE. Sauf pendant la sécheresse de 1988-1989, le droit compensateur n'aurait pas d'impact sur le prix du maïs. Selon le Tribunal, le marché du maïs reviendra à la normale dans un avenir rapproché.

Selon l'OCPA, le droit compensateur ne protège pas complètement contre les subventions des États-Unis et de la CEE. Les agriculteurs américains reçoivent 135 \$ la tonne comparé à 113 \$ en Ontario. Selon un rapport récent du

[Text]

be only one-third as large as those in the U.S, unlike wheat for which subsidies are comparable. Consequently, in May 1988, the OCPA, which represents 25,000 farmers who grow corn commercially in Ontario, submitted a detailed tripartite proposal to the Government of Canada to ensure some income assurance. The organization believes that the proposed safety net approach may meet its needs, but is wary of how premium costs might be shared. In the meantime, it is seeking support under the *Agricultural Stabilization Act* to match U.S. support levels.

3. Durum Wheat

In response to complaints from U.S. wheat growers about the subsidized effect of Canadian durum wheat imports, the U.S. Trade Representative declared that Canadian rail subsidies granted through the *Western Grain Transportation Act* were not "export subsidies" and thus not in violation of the Free Trade Agreement or the General Agreement on Tariffs on Trade, both of which prohibit export subsidies on agricultural goods. Since Canada's subsidies apply equally to the domestic and export markets, they are not considered "export subsidies for purposes of the FTA". The response also stated that Canada's grain transportation subsidies do not appear to be covered under the GATT Subsidies Code.

Disappointed with this ruling, the U.S. durum wheat industry turned to Congress with its complaints concerning imports from Canada. Claiming that subsidized Canadian wheat imports are causing a deterioration of the U.S. competitive position, durum wheat growers persuaded the House Ways and Means Committee and the Senate Finance Committee to request an investigation by the U.S. International Trade Commission (ITC). The ITC only conducts a fact-finding study which concludes in a published report. This report, however, is often used as the basis for a U.S. domestic industry petition, under one of the U.S. domestic trade remedy laws. In the durum petition, the ITC was asked to provide a thorough analysis of the Canadian and U.S. durum industries, trade conditions and subsidies, and factors affecting competition. Durum wheat is commonly used in making pasta.

Depending on what the ITC report concluded, a countervailing duty (CVD) or a Section 301 might be pursued. The countervailing action could be initiated under U.S. law even if the Canadian rail program was not an export subsidy, as domestic subsidies are also countervailable in certain circumstances. The ITC, which began its investigation in December 1989, was requested to report by June 22, 1990; durum wheat growers reportedly postponed any decision to pursue a CVD case against Canada until completion of the ITC investigation.

[Translation]

USDA, les subventions canadiennes n'équivalent qu'à un tiers des subventions américaines pour le maïs alors que, pour le blé, elles sont comparables. L'OCPA, qui représente 25 000 producteurs, a donc soumis au gouvernement fédéral, en mai 1988, une proposition tripartite de mécanisme de revenu garanti. Elle croit que le mécanisme proposé de soutien du revenu répondrait à ses besoins, mais elle s'interroge sur le partage des primes. Entre-temps, elle cherche à obtenir, aux termes de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, un soutien égal à celui que reçoivent les producteurs américains.

3. Le blé dur

Les producteurs de blé américains se plaignent des subventions dont bénéficieraient les importations canadiennes de blé dur. Or, le représentant américain pour le commerce leur a répondu que les subventions versées aux termes de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest n'étaient pas des «subventions à l'exportation» et qu'elles n'enfreignaient donc pas l'Accord de libre-échange et l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, deux textes qui interdisent les subventions à l'exportation des produits agricoles. Comme les subventions canadiennes s'appliquent tant au marché intérieur qu'au marché d'exportation, elles ne sont pas considérées comme des «subventions à l'exportation aux termes de l'Accord de libre-échange». On lit également dans la réponse que les subventions canadiennes au transport du grain ne semble pas tomber sous le coup du Code des subventions du GATT.

Mécontents de cette décision, les producteurs américains se sont adressés au Congrès. Convaincus que les importations canadiennes subventionnées compromettent la position concurrentielle des États-Unis, ils ont persuadé le Comité des voies et moyens de la Chambre et le Comité des finances du Sénat de demander à l'International Trade Commission (ITC) d'ouvrir une enquête. L'ITC se limite à une recherche des faits qui débouche sur un rapport public. Ce rapport, toutefois, sert souvent de base aux pétitions que l'industrie américaine peut déposer aux termes d'une ou l'autre des lois américaines sur les sanctions commerciales. Dans leur pétition, les producteurs demandent à l'ITC de procéder à une analyse approfondie des secteurs canadien et américain du blé dur, des conditions qui leur sont faites et des subventions qui leurs sont versées ainsi que des facteurs qui influent sur la concurrence. Le blé dur sert couramment à la fabrication des pâtes alimentaires.

Il ressort du rapport de l'ITC que les producteurs pourraient réclamer un droit compensateur ou invoquer l'article 301. L'action en compensation peut être engagée même si les subventions canadiennes au transport ferroviaire ne sont pas considérées comme des subventions à l'exportation, car les subventions intérieures peuvent également donner lieu à des droits compensateurs dans certaines circonstances. L'ITC, qui a ouvert son enquête en décembre 1989, a été priée de déposer son rapport avant le 22 juin 1990. Les producteurs auraient remis leur décision d'engager une action en compensation contre le Canada jusqu'à la fin de l'enquête de l'ITC.

[Texte]

Canada formally protested the ITC investigation. To arguments that the pricing practices of the Canadian Wheat Board provided unfair advantages, the Canadian Wheat Board, in turn, responded that the influx of Canadian wheat into the U.S. was due to its higher quality and the increased competition in third-country markets.

The ITC study found that U.S. producers were not the victims of unfair Canadian trade practices. Based on data of actual durum transactions over the past three years, the study confirmed the Canadian Wheat Board sold wheat in the U.S. at fair and responsible price levels. The study also concluded that the benefits of the *Western Grain Transportation Act* passed through to the Western Canadian producer and were not reflected in market prices.

The controversy is over the level of Canadian durum imports which have risen from basically nil to 208,000 metric tonnes over the past three years. The question arises whether it is Canadian imports which are driving down price. The U.S. use of the EEP to market 53% of its durum wheat exports to Algeria in 1989-1990 not only cut the price and market outlet for Canadian durum there, but it shortened the supply and strengthened the domestic price in the U.S. Such an action enhances the attractiveness of the U.S. market to a Canadian exporter, and that of Canadian grain to a U.S. processor. The more the EEP is used overseas, informed observers estimate, the more Canadian grain will flow south.

U.S. farmers have exported more than one-half of their production in recent years, much of it in response to the incentives of the EEP. Algeria will probably be a big buyer again this year because of adverse growing conditions. The U.S. Department of Agriculture releases reserve stocks to meet domestic shortfalls but there have not been enough high-quality reserves to meet domestic demand. Canadian durum is drawn into the U.S. market to meet this demand.

In light of the ITC's findings, successful pursuit of a countervail action by the U.S. durum growers appears unlikely. Such actions will likely continue until the question of subsidies is resolved at GATT.

C. Cost Competitiveness

1. Poultry Production and Processing

Under the *Farm Products Marketing Agencies Act* passed in 1972, the supply of poultry in Canada has been limited to guarantee stable prices. Each poultry farmer is assigned a production quota, based on past production, and the marketing board annually determines what percentage of the quota can be produced from the provincial share of the national quota. A financial penalty is imposed if production exceeds quota by more than 1%.

The quota allocation allows Canadian processors to purchase a small portion of Canadian requirements from foreign producers. For instance, since the Canada-U.S. Free Trade Agreement, the poultry import quota stands at 7.5% of domestic consumption and the turkey quota at 3.7%. This is about a one percentage point increase, which is requiring adjustments in the industry that historically has depended on import quotas to maintain its supply management system.

[Traduction]

Le Canada a protesté formellement contre l'enquête de l'ITC. Aux arguments selon lesquels ses méthodes d'établissement des prix offrent des avantages injustes, la Commission canadienne du blé a répondu que si les États-Unis importent du blé canadien, c'est à cause de sa qualité supérieure et de la concurrence croissante sur les marchés des pays tiers.

Il ressort de l'étude de l'ITC que les producteurs américains ne sont pas victimes de pratiques commerciales déloyales de la part du Canada; que, sur la foi de données sur les ventes de blé dur de trois années, la Commission canadienne du blé vend aux États-Unis à des prix justes et raisonnables; et que les avantages de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest bénéficient aux seuls producteurs de l'Ouest et n'ont pas d'effet sur les prix.

S'il y a controverse, c'est que les importations de blé dur sont passées ni plus ni moins de zéro à 208 000 tonnes en trois ans. La question est de savoir si ce sont les importations canadiennes qui font baisser le prix. En recourant à l'Export Enhancement Programme pour vendre 53 p. 100 de leurs exportations de blé dur à l'Algérie en 1989-1990, les États-Unis ont non seulement coupé les prix et réduit les débouchés canadiens, mais réduit leurs stocks et fait augmenter le prix intérieur. Une telle mesure rend le marché américain plus attrayant aux exportateurs canadiens et le grain canadien plus attrayant aux transformateurs américains. Plus les États-Unis recourent à l'EEP, au dire d'observateurs informés, plus le grain canadien passera la frontière.

Les agriculteurs américains exportent plus de la moitié de leur production depuis quelques années, la plupart du temps en réponse aux incitations de l'EEP. L'Algérie en achètera probablement encore beaucoup cette année à cause d'une piètre campagne agricole. Le USDA puise dans les réserves pour répondre à la demande intérieure, mais les réserves de blé dur de bonne qualité sont insuffisantes, d'où les importations de blé dur canadien.

Vu les conclusions de l'ITC, les producteurs américains de blé dur n'obtiendront sans doute pas gain de cause. Mais les actions en compensation risquent de continuer tant que la question des subventions n'est pas réglée au GATT.

C. La compétitivité sur le plan des coûts

1. Le secteur avicole

Aux termes de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, le Canada limite l'offre de volaille pour assurer la stabilité des prix. Chaque aviculteur reçoit un quota de production qui est fonction de sa production passée, et l'office de commercialisation détermine tous les ans quel pourcentage du quota peut être produit dans le cadre de la part provinciale du quota national. Une amende est imposée lorsque la production dépasse le quota de plus de 1 p. 100.

Le système des quotas permet aux transformateurs de répondre à une petite partie de la demande canadienne en s'approvisionnant à l'étranger. Depuis l'entrée en vigueur de l'ALE, le quota d'importation du poulet s'élève à 7,5 p. 100 de la consommation intérieure et celui de la dinde à 3,7 p. 100. Il s'agit d'une augmentation d'environ un pour cent, mais elle impose des rajustements à une industrie qui dépend depuis toujours des quotas d'importation pour maintenir son système de gestion de l'offre.

[Text]

The Committee heard testimony from poultry operations which operate on both sides of the border. In the United States, there is a vertically integrated system with production facilities either owned or contracted by the processors. Under production contracts, the processor supplies the chicks, feed, and technical advice and pays the grower a pre-determined fee for his management and the use of his facilities. By this means, the processor schedules the volume and timing of birds coming to his plant. In Canada, horizontal integration of producers takes place through supply management, as an alternative to the vertically integrated system in the U.S. The market interface between production and processing is preserved but market power is held by producers to ensure more equity in price determination through negotiations with the concentrated processing sector. The supply management system ideally allows industry-wide input in the quota-setting process which establishes quantities to be produced each time period and in each province.

Producers consider supply management has protected small farming operations from the type of vertical integration which has occurred in the U.S. industry. It has assured a reasonable return on labour, management and investment to Canadian farmers. According to the supply managed industries, import restrictions are necessary for the viability of the system.

Supply management under the Free Trade Agreement is protected through direct reference to GATT Article XI, with its provisions to permit import restrictions in order to uphold supply management. The uncertainty over the future direction of Article XI, the recent ruling by GATT which demonstrated the vulnerability of protecting Canada's dairy products and the gradual reduction of tariffs over a ten-year period under the Free Trade Agreement have sent shock-waves through the industry about the need to put its competitive house in order.

The GATT message for the dairy industry has obvious ramifications for other supply management boards. Momentum is growing to force the marketing boards to become less protectionist and more market responsive than the first generation boards set up in the 1970s.

Much of the pressure for change is coming from the food manufacturers who, as major customers, report they absorb 20% of chicken and 30% of turkey produced. Poultry processors depend on these purportedly 25% more expensive supply-managed commodities for their raw material. They told the Committee that once tariffs, which exist on a variety of processed imports, are gone, they would not be able to compete with cheaper American product imports. Without protection they would either go under or be forced to find cheaper supplies of raw material, with a loss of market for Canadian farmers.

Disadvantageous differences in labour, input and borrowing costs, and taxes for poultry processors who operate in Canada suggest that not all costs which are passed on to the processor are under the control of marketing boards to reduce.

[Translation]

Le Comité a entendu le témoignage d'aviculteurs canadiens et américains. Aux États-Unis, l'industrie est intégrée verticalement, les transformateurs étant propriétaires ou locataires des moyens de production. Aux termes des contrats de production, ils fournissent aux producteurs les poussins et les moulées ainsi que des conseils techniques et leur paient une somme prédéterminée pour la gestion et l'utilisation des installations. Ce sont eux qui fixent les volumes et les calendriers de production. Au Canada, le système de gestion de l'offre entraîne l'intégration horizontale de l'industrie. Ce sont les producteurs qui négocient les prix avec un secteur de transformation fortement concentré, d'où un meilleur rapport de forces. Le système de gestion de l'offre permet en principe à toute l'industrie de participer à la fixation des quotas et de déterminer ainsi les volumes et les calendriers de production dans chaque province.

Les producteurs canadiens estiment que la gestion de l'offre protège les petites exploitations contre l'intégration verticale à l'américaine. Elle leur assure un rendement raisonnable sur la main-d'oeuvre, la gestion et l'investissement. Selon les industries assujetties à la gestion de l'offre, les restrictions à l'importation sont nécessaires à la viabilité du système.

La gestion de l'offre est protégée aux termes de l'ALE par invocation directe de l'article XI du GATT, qui permet les restrictions à l'importation destinées à soutenir la gestion de l'offre. L'incertitude qui entoure l'avenir de l'article XI, la décision récente du GATT qui remet en question les mesures de protection des produits laitiers et la réduction progressive des droits de douane sur dix ans aux termes de l'ALE créent des remous dans toute l'industrie en la sensibilisant à la nécessité d'améliorer sa compétitivité.

La décision du GATT n'a pas des conséquences seulement pour l'industrie laitière. On incite de plus en plus tous les offices de commercialisation à se faire moins protectionnistes et plus sensibles au marché que ceux de la première génération mis sur pied dans les années 1970.

Les appels au changement viennent en grande partie des gros clients que sont les transformateurs, lesquels affirment absorber 20 p. 100 de la production de poulet et 30 p. 10 de la production de dinde. Ils soutiennent qu'ils paient la volaille 25 p. 100 plus cher à cause de la gestion de l'offre. Ils ont déclaré au Comité que, une fois abolis les droits de douane, ils ne pourront pas concurrencer les importations américaines. Sans protection, ils devront fermer boutique ou s'approvisionner à meilleur marché au détriment des agriculteurs canadiens.

Que les frais de main-d'oeuvre, d'exploitation et d'intérêts ainsi que les taxes que doivent payer les transformateurs de volaille soient plus élevés au Canada qu'aux États-Unis donne à penser que les offices de commercialisation ne sont pas les seuls responsables de la situation.

[Texte]

It is not only costs that concern processors. It is also quota allocation. While allocations have remained relatively rigid, regional demands have shifted with demographic changes. Consumer preferences and technology are changing too. Further processors claim they cannot acquire the birds where and when there is demand for them and yet primary processors who supply them have twice this year found themselves in an over-supply situation.

To advise the Minister on future policy for the poultry sector, the appointment of a National Task Force on Poultry was announced at the Policy Review Conference of December 1989. The Task Force is to report by December 1990 on pricing, quotas, trade and national marketing agency effectiveness. The Task Force is comprised of producers, processors, retailers, consumers and government. Producers, distributors and processors are being urged to work together to find solutions instead of working at cross purposes and missing out on growing market opportunities. An example would be the fast food industry which demands product supplies when and where required in the sizes needed and at reasonable cost. Without good communication all along the system it is hard to imagine that producers or primary processors can anticipate these volatile highly processed needs.

The Task Force issued an Interim Report on Product Availability in May 1990, setting out principles for flexible commodity allocation and transparent pricing. The report is the first step in making the poultry industry more market responsive, according to the Minister.

Conclusions of another Task Force, which reported in June 1990 on Agri-Food Competitiveness, seem to support the claim that raw material costs are higher in Canada as are poultry feeds, building materials for poultry operations, pesticides, fuels and packaging. As will be elaborated in the next section, even if ingredient and input costs were the same in Canada as in the U.S., the food processing industry is not structured cost competitively, according to the Task Force's findings.

2. Vegetable Manufacturing Sector

The food and beverage processing industry informed the Committee it is the second-largest manufacturing sector in Canada, employing about 225,000 Canadians and producing annual shipments of approximately \$42 billion. Manufacturing facilities are concentrated in Quebec, Ontario and British Columbia. Many Canadian food processing plants along the U.S. border are ideally located to take advantage of the freer global trade opportunities.

Manufacturers told the Committee that to survive in that environment a company in Canada has to be a low-cost, high-quality North American supplier. This means reducing all component costs that are out of line. Companies are working

[Traduction]

Ce ne sont pas seulement les coûts qui préoccupent les transformateurs. Il y a aussi la répartition des quotas. Alors que celle-ci est restée relativement stable, les besoins des régions ont évolué en fonction de l'évolution démographique. Les goûts des consommateurs et la technologie changent également. En outre, les transformateurs de volaille soutiennent qu'ils n'arrivent pas à s'approvisionner à l'endroit et au moment voulus alors que, pourtant, leurs fournisseurs se sont trouvés deux fois cette année en situation de surproduction.

Pour obtenir avis et conseils en la matière, le gouvernement a annoncé la mise sur pied d'un Groupe de travail national sur la politique avicole à la Conférence d'examen des politiques de décembre 1989. Son rapport, qu'il est censé déposer en décembre 1990, portera sur l'établissement des prix, les quotas, le commerce extérieur et l'efficacité de l'organisme national de commercialisation. Le groupe se compose de producteurs, de transformateurs, de détaillants, de consommateurs et de représentants du gouvernement. Les producteurs, les distributeurs et les transformateurs sont pressés de collaborer à la résolution des problèmes au lieu de neutraliser leurs efforts et de rater les occasions qu'offre le marché. L'industrie de la restauration-minute, par exemple, cherche à obtenir à prix raisonnable les produits dont elle a besoin sous la forme, au moment et à l'endroit voulus. Faute de bonnes communications dans l'ensemble du système, on voit mal comment les producteurs ou les transformateurs parviendront à répondre à ces besoins en constante évolution.

Le Groupe de travail a rendu public, en mai 1990, un rapport provisoire sur l'offre des produits où il énonce certains principes à respecter pour assouplir la répartition des quotas et rendre plus transparent le mécanisme de fixation des prix. Selon le ministre, ce rapport contribuera à rendre l'industrie avicole plus sensible à l'évolution du marché.

Les conclusions d'un autre groupe de travail, qui a rendu public son rapport sur la compétitivité du secteur agro-alimentaire en juin 1990, semblent abonder dans le sens de ceux qui affirment que les matières premières ainsi que les moulées, les matériaux de construction, les pesticides, les carburants et l'emballage coûtent plus cher au Canada. Comme on verra dans la section suivante, même si son coût de revient était pareil à celui de l'industrie américaine, l'industrie alimentaire n'est pas, selon le Groupe de travail, structurée de manière à réduire les coûts au minimum.

2. Le secteur maraîcher

L'industrie des aliments et des boissons a informé le Comité qu'elle vient au second rang des secteurs manufacturiers au Canada. Elle emploie 225 000 personnes et produit pour environ 42 milliards de dollars par année. Ses installations de fabrication se trouvent surtout au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique. Beaucoup d'usines de transformation alimentaire situées à proximité de la frontière américaine sont très bien placées pour profiter de la libéralisation des échanges internationaux.

Les fabricants ont déclaré au Comité que, pour y arriver, ils doivent pouvoir offrir à l'ensemble du marché nord-américain des produits à bon prix et de bonne qualité. Il leur faut donc réduire au minimum leur coût de revient. Pour les

[Text]

on reducing costs associated with such items as packaging, labour and overheads, but the cost of raw commodities is less within their control. In the areas of edible oils, sugar and red meats, processing companies have access to competitively-priced goods. In commodities under marketing boards, processors claim they pay prices on average, 15% to 30% more for poultry, dairy and vegetables than their U.S. counterparts, after adjusting for differences in currency. Such commodities purportedly account for about two-thirds of all ingredient costs which in turn make up almost half of the finished product cost. In Ontario, processors consume about 80% to 90% of local tomato, corn and pea crops.

With tariff protection, Canadian food processors have been able to compete successfully against their U.S. competitors. These competitors have the advantage of open market pricing for raw materials, manufacturing economies of scale and more efficient technology. Although, theoretically, the industry will have 10 years to adjust under the Free Trade Agreement before tariffs are removed, we are told that companies will be making investment plans over the next few months on upgrading or expansion of facilities.

Processors claim that under the current cost scenario the vegetable sector is at serious risk and that unless Canada/U.S. price spreads can be resolved, a substantial percentage of Canada's vegetable production and processing will be shifted to the U.S. Processors contend that Canadian labour costs are 15% higher than U.S. rates, and all raw materials are about 20% higher.

Producers do not share the view of processors that their sector must be restructured over the next few months. Canada's fruit and vegetable tariffs are coming down in stages over five or 10 years depending on the product. According to producers, this allows time to adjust. Producers do not share the processors' sense of urgency for instant solutions.

Fruit and vegetable marketing boards do not set prices or control supply. They only negotiate prices on behalf of member farmers, much in the manner that labour-management negotiations are conducted. In the spirit of new cooperative arrangements, Ontario vegetable producers and processors have been able to come to agreement under the existing marketing board structure on a direct method of negotiating tomato crop prices for next year. These groups are also studying along with government, the issue of trans-border competitiveness, using a common data base.

The processors support the concept of "market responsive" marketing boards which focus on achieving competitiveness throughout the entire food system. They see the need for swift action as retailers watch Canadians spend an approximate \$100 million annually on cheaper grocery products south of the border. Free trade is anticipated to align retail prices more closely with those in the U.S. as retailers source their products from the lowest cost supplier.

[Translation]

frais généraux, les frais de main-d'oeuvre et d'emballage, par exemple, ils peuvent y parvenir, mais le coût des matières premières leur est plus difficile à maîtriser. Pour les huiles comestibles, le sucre et les viandes rouges, ils ont accès à des marchandises à prix concurrentiel. Cependant, pour les produits dont l'offre est gérée, comme la volaille, les produits laitiers et les légumes, ils soutiennent qu'ils paient en moyenne de 15 à 30 p. 100 plus cher que leurs homologues américains compte tenu des différences de change. Ces produits compteraient pour deux tiers de leurs ingrédients, lesquels interviennent pour près de la moitié du coût de leur coût de revient. En Ontario, les transformateurs consomment 80 à 90 p. 100 de la récolte provinciale de tomate, de maïs et de petit pois.

Grâce à la protection tarifaire, les transformateurs canadiens ont pu soutenir la concurrence de leurs homologues américains. Ceux-ci bénéficient d'un mécanisme ouvert de fixation du prix des matières premières, d'économies d'échelle et d'une meilleure technologie. Même si l'industrie a, en principe, dix ans pour s'ajuster à l'abolition des droits de douane prévue par l'ALE, on nous dit que certaines entreprises dresseront dans les mois qui viennent des plans d'amélioration ou d'agrandissement de leurs installations.

Les transformateurs soutiennent que, étant donné le mécanisme actuel de fixation des prix, leur secteur est en péril et que, si les divergences des prix entre le Canada et les États-Unis ne sont pas résorbées, une bonne partie de la production et du traitement des légumes s'en ira aux États-Unis. Ils soutiennent qu'ils paient la main-d'oeuvre 15 p. 100 et les matières premières environ 20 p. 100 plus cher que leurs homologues américains.

Les producteurs ne pensent pas comme les transformateurs que leur secteur doit être restructuré au cours des mois qui viennent. Les droits de douane sur les fruits et les légumes diminueront progressivement sur 5 à 10 ans selon le produit. Ils croient donc avoir le temps de s'adapter. Ils ne partagent pas le sentiment d'urgence des transformateurs, lesquels veulent qu'on apporte des solutions tout de suite.

Les offices de commercialisation des fruits et des légumes ne fixent pas les prix et ne contrôlent pas l'offre. Ils ne font que négocier les prix au nom de leurs membres un peu comme cela se fait dans les négociations collectives. Grâce à un nouvel esprit de coopération, les producteurs et les transformateurs de légumes de l'Ontario ont pu, dans le cadre des offices de commercialisation, s'entendre sur une méthode directe de négociation du prix de la tomate. Ils étudient également avec le gouvernement la question de la compétitivité transnationale à l'aide d'une base de données commune.

Les transformateurs sont en faveur des offices de commercialisation dans la mesure où ils se montrent sensibles au marché et s'attachent à assurer la compétitivité dans l'ensemble du système de production des aliments. Ils estiment qu'il faut agir vite, car les détaillants ne sont pas sans se rendre compte que les Canadiens achètent pour environ 100 millions de dollars par année d'épicerie meilleur marché aux États-Unis. Le libre-échange est censé aligner plus étroitement les prix de détail sur ceux des États-Unis étant donné que les détaillants s'approvisionneront auprès des fournisseurs les moins chers.

[Texte]

The food manufacturing industry is calling for market-based decision-making within the next few months, given its need to make critical investment and planning decisions. There is 20% excess capacity in the U.S.—representing twice the amount necessary to supply the entire Canadian market—which will have to be rationalized to remain competitive. The multinationals, which represent the majority of suppliers, are threatening to concentrate their operations in the country with the lowest costs and best returns. The challenge is to supply the raw materials, the packaging and the value-added labour at competitive cost, quality and service.

The Committee was told that plants in Canada presently producing 6 million cases of canned products are capable of producing 16 million cases per year within three years if the rest of the system can respond. Food manufacturers feel there will be no problem in absorbing increased supplies. They want more say in allocation of these supplies and consequently are calling for equal representation on marketing boards, formerly under producer control. They want a more efficient and cost-effective production sector and they acknowledge that input costs make it difficult for producers to produce more cheaply. They see government policy as critical during this transitional stage in making the leap to a more competitive approach.

Processors do recognize the need for all components of the system to work together. One of the recognized advantages of having marketing boards is that they have sufficient authority and responsibility to consider and implement any needed changes. The agreement reached earlier this year between vegetable producers and processors on productivity pricing illustrates the potential for successful negotiation within the existing marketing system.

The need for these types of collaborative partnerships was underlined by the Task Force on Competitiveness which saw attitudes as pivotal to responding to the new trade challenges. The role of government was also emphasized and was seen as being not to direct, but to provide the regulatory climate which would allow efficient endeavour.

How do industries become efficient in the new global marketplace and at what sacrifice? The Task Force found that the food processing industry suffers the disadvantage of high overhead costs. It was designed for a domestic market with tariff protection without economies of scale, it lacks the technology associated with world-scale plants, and it has high marketing costs which are a particular problem for small companies.

In order to compete must Canada's food industry follow the way of the vertically integrated, world-class plants of our neighbour to the south or can this country forge its own path, perhaps based on a horizontally structured system where each

[Traduction]

L'industrie alimentaire demande que le processus décisionnaire soit soumis aux lois du marché dans les mois qui viennent étant donné qu'elle a de délicates décisions à prendre en matière d'investissement et de planification. Il y a une surcapacité de 20 p. 100 aux États-Unis—c'est-à-dire deux fois plus qu'il n'en faut pour approvisionner tout le marché canadien—qu'il faudra rationaliser dans l'intérêt de la compétitivité. Les multinationales, qui représentent la majorité des fournisseurs, menacent de concentrer leurs opérations dans le pays où les prix sont les plus bas et la rentabilité la meilleure. Le défi à relever, c'est de fournir les matières premières, l'emballage et la main-d'œuvre à des conditions concurrentielles de prix, de qualité et de service.

Le Comité a appris qu'il y a des usines canadiennes qui produisent actuellement 6 millions de caisses de conserves par année et qui pourraient en produire 16 millions en trois ans si le reste du système s'ajustait. Les fabricants d'aliments estiment qu'ils pourront absorber sans problème une augmentation des approvisionnements. Ils veulent intervenir davantage dans le processus de répartition de ces approvisionnements et, par conséquent, demandent à être représentés à égalité dans les offices de commercialisation aujourd'hui dominés par les producteurs. Ils veulent que le secteur de production améliore son efficacité et son efficience et ils reconnaissent que les frais d'intrant empêchent les producteurs de produire à meilleur marché. Ils croient que le gouvernement a un grand rôle à jouer pour ce qui est de faciliter la transition à une concurrence accrue.

Les transformateurs admettent qu'il faut que tous les éléments du système collaborent. L'un des avantages qu'ils reconnaissent aux offices de commercialisation, c'est qu'ils ont l'autorité nécessaire pour opérer les changements qui s'imposent. L'accord intervenu cette année entre les producteurs et les transformateurs de légumes sur la fixation des prix en fonction de la productivité montre que la négociation peut produire des résultats dans le système de commercialisation actuel.

Le Groupe de travail sur la compétitivité a souligné l'importance de ce genre de concertation en affirmant que les attitudes entrent pour beaucoup dans le succès en matière de commerce extérieur. Il a mis en relief le rôle du gouvernement, lequel doit, selon lui, non pas diriger, mais encadrer par sa réglementation les initiatives de concertation.

Comment les industries peuvent-elles améliorer leur compétitivité internationale et à quel prix? Le Groupe de travail a constaté que l'industrie alimentaire a des frais généraux trop élevés. Elle s'est organisée en fonction d'un marché intérieur protégé par les droits de douane, ce qui l'a dispensée de réaliser des économies d'échelle, elle n'a pas la technologie nécessaire aux usines d'envergure mondiale et elle supporte de lourds frais de commercialisation, lesquels posent un problème aigu aux petites entreprises.

Pour soutenir la concurrence, l'industrie alimentaire canadienne doit-elle, comme son homologue américaine, opter pour l'intégration verticale et pour des usines d'envergure mondiale? Ou doit-elle se frayer son propre

[Text]

segment has input? With ministerial concurrence, a Council is to be established to monitor factors affecting competitiveness, work with government to establish procedures to improve competitiveness and carry out a legislative review to foster a competitive agri-food sector.

It will take time for a process of collaboration to replace one of confrontation within the industry. This consultation process must include producers who should be fairly represented on the Council and participate fully in its decisions.

3. Interprovincial Trade Barriers

At their meeting in 1985 in Regina, the first ministers launched an initiative to examine barriers to interprovincial trade in agricultural products and to find ways to reduce or eliminate these barriers. They took this action in response to concerns that some federal and provincial policies were actually impeding or distorting the trade between provinces across our country.

The following year, ministers of agriculture agreed to implement the commitments made by the premiers to reduce interprovincial trade barriers. A committee of provincial representatives, known as the Federal-Provincial Agricultural Trade Policy Committee, was established. It has a mandate to look at internal and international aspects of agricultural trade. Its first action was to look at what trade barriers there might be internally. It analyzed an inventory of interprovincial trade barriers provided by individual provinces and identified priority areas for action. The Committee identified 169 agricultural barriers.

It was recognized that many items on the list were presently the subject of ongoing studies and so it was agreed to limit action to differences in regulations in specific areas. The Committee drew up a short list of barriers thought to be amenable to early removal.

In December 1989, the ministers signed a Memorandum of Understanding to negotiate agreements over the next six months to harmonize federal and provincial meat inspection regulations; clarify honey grading standards; harmonize procedures for interprovincial transportation of certain agricultural commodities; and liberalize the movement of Canada No. 1 grade small potatoes.

The ministers also agreed that they should develop a formal mechanism to reduce additional barriers in interprovincial trade in agricultural products. Coupled with that formal mechanism would be a dispute settlement mechanism.

It was clear from testimony before the Committee that provinces have very different ideas over what constitutes a trade barrier. Blueberries were used as an example. The Maritimes consider that the provision on the part of Ontario and Quebec for new containers for interprovincial trade of blueberries represents a trade barrier. Ontario and Quebec see it as a health and sanitation provision to prevent the spread of a particular insect-borne disease.

[Translation]

chemin, éventuellement sous forme d'un système à intégration horizontale où tous les intervenants ont leur mot à dire? Sous l'autorité du ministre, un conseil sera chargé de suivre les facteurs influant sur la compétitivité, de collaborer avec le gouvernement pour établir des moyens d'améliorer la compétitivité et de procéder à un examen des lois et règlements en vue de favoriser la compétitivité du secteur agro-alimentaire.

Il faudra du temps pour substituer un processus de concertation à l'actuel processus de confrontation. Il importe au succès de cette entreprise que les producteurs soient représentés équitablement au sein du conseil et qu'ils participent pleinement aux décisions qu'il prend.

3. Les barrières commerciales interprovinciales

À leur réunion de Regina en 1985, les premiers ministres ont lancé un processus d'examen des obstacles au commerce interprovincial des produits agricoles en vue de trouver des moyens de les réduire ou de les supprimer. Ils ont pris cette décision parce qu'il est possible que certaines politiques fédérales et provinciales aient pour effet d'entraver ou de fausser le commerce interprovincial.

L'année suivante, les ministres de l'agriculture ont convenu de donner suite à l'engagement que les premiers ministres avaient pris de réduire les obstacles au commerce interprovincial. Ils ont chargé un comité de représentants des provinces, connu sous le nom de Comité fédéral-provincial de la politique commerciale agricole, d'examiner les aspects nationaux et internationaux du commerce agricole. Le comité s'est d'abord penché sur les barrières commerciales intérieures en se fondant sur une liste établie par les provinces, puis a repéré les mesures à prendre en priorité. Il a répertorié 169 obstacles au commerce interprovincial de produits agricoles.

Comme nombre de questions étaient déjà à l'étude, le comité a convenu de ne se pencher que sur les différences de réglementation dans certains secteurs. Il a dressé une courte liste des barrières qui, selon lui, pourraient être abolies à brève échéance.

En décembre 1989, les ministres ont signé un protocole d'entente aux termes duquel ils s'engageaient à conclure dans les six mois des accords d'harmonisation des normes fédérales et provinciales de classement des viandes, de clarification des normes de classement du miel, d'harmonisation des procédures de transport interprovincial de certains produits agricoles et de libéralisation du commerce de la petite pomme de terre Canada n° 1.

Les ministres ont également convenu de mettre au point un mécanisme de réduction des autres obstacles au commerce interprovincial des produits agricoles assorti d'un mécanisme de règlement des différends.

Il ressort des témoignages que le Comité a entendus que les provinces ne s'entendent pas du tout sur la définition d'une barrière commerciale. On s'est servi des bleuets comme exemple. Selon les Maritimes, l'imposition par l'Ontario et le Québec de nouveaux contenants pour le commerce interprovincial des bleuets constitue une barrière commerciale. Pour l'Ontario et le Québec, il s'agit d'une mesure d'hygiène et de salubrité destinée à empêcher la propagation de certaines maladies transmises par des insectes.

[Texte]

The Committee was told that the Trade Policy Committee would be using the federal technical and marketing regulations as a guide, however, it acknowledges the difficulty in coming up with a definition of a barrier. It sees the need for a two-step process whereby all the provinces agree on certain standards. The next step would be to move to federal standards. The importance of the dispute settlement mechanism was also noted both from the point of view of independent arbitration and deterrent to imposing barriers.

Since the Committee met, agricultural ministers have agreed to adopt common national standards on technical barriers within five years. Ministers are also committed to providing advance information on any proposed trade changes. The Federal-Provincial Agricultural Trade Policy Committee has been identified as the initial dispute settlement mechanism, with subsequent reference to a panel for arbitration.

Barriers related to supply management and programs are being dealt with as part of the agri-policy review. Many of these policies have been put in place to implement objectives at the provincial or federal levels of government. Elimination of some barriers may entail a major upheaval of federal and provincial approaches to agriculture. A barrier to one province may be an advantage to another.

D. Protectionism and Countervail Actions

1. The Pork Countervail

Canada is presently experiencing a countervail duty of 8 cents a kilo on pork exported to the U.S. from Canada. It was imposed after the U.S. International Trade Commission ruled that Canadian pork producers automatically benefit from federal subsidies paid to hog farmers. Until the imposition of the duty, Canada exported about 25% of its annual production to the U.S. worth \$500 million. The countervail is at the request of the U.S. pork industry to protect it from "the threat of material injury" from lower cost Canadian imports. Canadian imports represent about 3% of the U.S. supply and were actually declining in 1988 when U.S. hog prices were declining. The price of corn in the U.S. rose 30% in 1988-1989 crop year, probably contributing to negative margins in that year.

At issue is the amount of subsidization attributable to the Canadian industry, with the U.S. National Pork Producers Council pointing the finger at tripartite stabilization and several other federal and provincial programs, claiming that U.S. pork producers receive no direct government subsidies. The Canadian Pork Council counters that U.S. producers enjoy different forms of assistance funnelled to the industry under the U.S. *Farm Bill*.

U.S. producers have also benefitted since 1985 to the tune of \$2 billion from the coverage extended to farm-fed grain under the 1985 *Farm Bill*. The Canadian industry for its part has been unsuccessful in adding farm-fed grain to its

[Traduction]

On a déclaré au Comité que le Comité de la politique commerciale prendra pour guide les règlements techniques et de commercialisation du gouvernement fédéral, mais qu'il reconnaît qu'il sera difficile de dégager un consensus sur la définition de ce qu'est une barrière commerciale. Il estime qu'il faudra d'abord que les provinces s'entendent sur certaines normes avant qu'il soit question de normes fédérales. Selon lui, le mécanisme de règlement des différends servira non seulement à arbitrer les conflits, mais à dissuader les provinces d'élever des barrières commerciales.

Depuis que le Comité s'est réuni, les ministres de l'agriculture ont convenu d'adopter dans les cinq ans des normes nationales sur les barrières d'ordre technique. Ils se sont également engagés à s'informer à l'avance des changements qu'ils envisagent d'effectuer dans le domaine commercial. Le Comité fédéral-provincial de la politique commerciale agricole est considéré comme le premier palier du mécanisme de règlement des différends, les intéressés pouvant appeler de ses décisions à une instance d'arbitrage.

Les barrières liées aux programmes de gestion de l'offre sont étudiées dans le cadre de l'examen des politiques agricoles. Bon nombre de ces politiques ont pour but d'atteindre des objectifs au niveau fédéral ou provincial. L'abolition de certaines barrières pourrait bouleverser les politiques agricoles fédérales et provinciales, car il y en a qui nuisent à une province tout en profitant à une autre.

D. Le protectionnisme et les mesures de compensation

1. Le droit compensateur sur le porc

Un droit compensateur de 8 cents le kilo frappe actuellement tout le porc canadien exporté aux États-Unis depuis que la U.S. International Trade Commission a statué que les producteurs de porc canadiens bénéficiaient automatiquement des subventions fédérales versées aux éleveurs. Auparavant, le Canada exportait environ 25 p. 100 de sa production aux États-Unis, soit pour 500 millions de dollars. L'industrie américaine de transformation du porc estime le droit compensateur nécessaire pour la protéger contre «la menace d'un préjudice important» découlant des importations canadiennes meilleur marché. Les importations canadiennes interviennent pour environ 3 p. 100 de l'offre américaine et étaient même en baisse en 1988 parce que le prix du porc aux États-Unis déclinait. En 1988-1989, le prix du maïs a augmenté de 30 p. 100 aux États-Unis, ce qui a sans doute entraîné des marges négatives cette année-là.

La question est de savoir dans quelle mesure l'industrie canadienne est subventionnée. Le U.S. National Pork Producers Council reproche au Canada son mécanisme de stabilisation tripartite et plusieurs autres programmes fédéraux et provinciaux et soutient que les producteurs américains ne reçoivent pas de subventions directes. Le Conseil canadien du porc rétorque que les producteurs américains bénéficient de diverses formes d'aide dans le cadre du *Farm Bill*.

En outre, les producteurs américains ont droit depuis 1985 à environ 2 milliards de dollars par suite de l'extension du *Farm Bill* de 1985 aux grains autoconsommés alors que l'industrie canadienne n'a pas réussi à assujettir cette

[Text]

stabilization programs. The Canadian Pork Council complained in December 1989 that comparative feed costs in the Prairies were not helped by the Canadian countervail on U.S. corn which boosted prices in Manitoba to \$3.40/bushel compared to \$2.68 in Ontario. The alternative is hauling corn 1500 miles from Ontario as opposed to obtaining it 150 miles to the south in the U.S.

The U.S. Department of Agriculture published figures in 1990 on PSEs (Producer Subsidy Equivalents) which stated that American pork producers benefitted from total transfers of nearly \$765 million in 1986 or \$132 per metric tonne. The PSE provides a means of comparing subsidy levels among countries. This finding is supported by the OECD which reported the PSE in 1985 and 1986 for the U.S. was somewhat higher than in Canada. Between 1987 and 1989, however, the PSE was higher in Canada than in the U.S.

The Canadian pork industry considers the countervailing duty of the U.S. government unjustified. It is already paying a countervail of 2.2 cents a pound on live hogs imposed in April 1985, recently reduced retroactively to .71 cents a pound. Consequently it appealed under the dispute settlement process of the Free Trade Agreement. A decision in August by a Chapter 19 Panel remanded for reconsideration the U.S. International Trade Commission determination of "threat of injury," for reaching its conclusion on questionable statistics. In October 1990, the Commission reiterated its original findings based on a new set of calculations.

Canada also appealed to GATT on grounds that the U.S. violated GATT obligations by including producer subsidies in calculating its countervailing case on fresh, chilled and frozen pork. The GATT Panel said the U.S. was wrong to assume that Canadian pork processing automatically benefits from subsidies paid to hog farmers. The GATT Panel ruling must still be upheld by the full GATT Council.

Meanwhile, the Canadian pork industry is exploring its options under a liberalized trade environment. It has set up an intergovernmental committee on Market Export Diversification to investigate new export markets. It is looking for new opportunities and is optimistic the Uruguay negotiations will succeed.

In the absence of changes at GATT, harmonization of laws and rules between Canada and the U.S. becomes crucial. A start has been made with the signing in March 1990 of a one-year agreement to end border inspection of meat and poultry products. During the experimental period, meat and poultry products inspected by either government are intended to move freely between the two countries. However, U.S. bureaucratic procedures have bogged down the process of ceasing border checks.

While the Free Trade Agreement has not affected the two countries' right to apply their countervailing duty law, Canada and the U.S. have agreed to develop, within seven years of implementation of the Agreement, a bilateral legal

[Translation]

production à ses programmes de stabilisation. Le Conseil canadien du porc a fait remarquer, en décembre 1989, que le droit compensateur dont le Canada frappe le maïs américain a pour effet d'augmenter le prix du maïs dans l'Ouest, le minot coûtant 3,40 \$ au Manitoba comparé à 2,68 \$ en Ontario. Pour l'obtenir à meilleur marché, il faut l'acheter en Ontario à 1 500 milles à l'est alors qu'on pourrait s'approvisionner aux États-Unis, à 150 milles au sud.

D'après les publiés par le USDA sur les ESP (équivalents subvention à la production), les producteurs de porc américains ont bénéficié de subventions de près de 765 millions de dollars en 1986, soit 132 \$ la tonne. Les ESP permettent de comparer les subventions d'un pays à l'autre. Cette constatation est confirmée par l'OCDE qui rapporte que, en 1985 et en 1986, les ESP américains ont été légèrement supérieurs aux canadiens. Entre 1987 et 1989, toutefois, les ESP canadiens ont été plus élevés.

L'industrie canadienne du porc juge injustifié le droit compensateur américain. Depuis avril 1985, elle paie déjà sur le porc vivant un droit compensateur de 2,2 cents la livre, qui vient d'être réduit rétroactivement à 0,71 cents la livre. Elle a donc invoqué le mécanisme de règlement des différends de l'Accord de libre-échange. Par une décision rendue en août, un groupe spécial du chapitre 19 a renvoyé pour examen à la U.S. International Trade Commission sa décision selon laquelle il y avait «menace de préjudice» parce qu'elle l'a prise sur la foi de statistiques contestables. En octobre 1990, la Commission a maintenu sa décision sur la foi de nouveaux calculs.

Le Canada en a également appelé au GATT parce qu'il juge que les États-Unis ont violé leurs obligations aux termes du GATT en incluant les subventions à la production dans le calcul du droit compensateur sur le porc frais, frigorifié et congelé. Le groupe spécial du GATT a statué que les États-Unis avaient eu tort de supposer que les transformateurs canadiens bénéficiaient automatiquement des subventions versées aux éleveurs de porc. Cette décision doit être entérinée par le conseil plénier du GATT.

Entre-temps, l'industrie canadienne du porc explore ses options dans le cadre de la libéralisation des échanges. Elle a mis sur pied un comité intergouvernemental sur la diversification des exportations en vue de trouver de nouveaux marchés. Elle est à la recherche d'occasions et elle a bon espoir que les négociations de l'Uruguay Round aboutiront.

Si rien ne change au GATT, il faudra absolument harmoniser les lois et les règlements canadiens et américains. On a fait un pas dans cette direction en signant, en mars 1990, un accord qui met fin pendant un an à l'inspection aux frontières de la viande et de la volaille. Les produits carnés et avicoles inspectés par l'un ou l'autre gouvernement sont censés franchir librement la frontière. Toutefois, les procédures bureaucratiques américaines ont eu pour effet d'enliser cette mise à l'essai.

Bien que l'ALE maintienne leur droit d'appliquer des droits compensateurs, le Canada et les États-Unis ont convenu de mettre au point, dans les sept années de la mise en oeuvre de l'accord, un mécanisme d'harmonisation de leur

[Texte]

arrangement that would apply to Canada-U.S. trade. The harmonization of the countervail regulatory process will make application more equitable only if agreement is reached on what constitutes a "trade distorting subsidy" or an "unfair trading practice." This will become increasingly important as tariffs disappear and, in the absence of agreement on what constitutes a subsidy, countervail could increasingly be seen as a way of protecting domestic industries.

Without clear definitions, resort to the binational dispute settlement process referred to above is likely to continue. This mechanism has replaced separate processes of judicial review operative before the Free Trade Agreement was signed.

E. Regulatory Barriers

1. Food Labelling and Packaging

Food regulation takes place to ensure that food producers, processors and marketers deliver safe, wholesome and honestly labelled products to consumers. Without it, market pressures might lead to short-cuts to cut costs which could impair the safety and integrity of food. Ensuring the safety and appropriate labelling of food not only protects consumers but ensures the economic viability of today's complex food system. It is a system that depends on consumer readiness to accept with confidence the wide range of new products which innovative food processing and packaging technologies offer.

The federal food regulatory system involves four federal departments—Health and Welfare Canada, Agriculture Canada, Fisheries and Oceans, and Consumer and Corporate Affairs Canada.

Health and Welfare has the mandate for the protection of the health and safety of Canadian consumers, for the security of the Canadian food supply, and for determining the toxicological problems that may arise from the presence of pesticide or herbicide residues and the use of medicated substances in the food supply.

Agriculture Canada has another role to play in the health and safety side, not only with respect to the approval of pesticides for their use in Canada, but also in respect to meat inspection. In that particular domain, the registered plant system it operates ensures adequate health and safety standards are maintained. A Memorandum of Understanding exists to integrate these two departments' activities and to ensure effective and efficient administration of the legislation. Agriculture Canada's traditional mandate has been to assist the marketing, production, and sale of domestic agricultural products, for which there are regulations and standards.

Fisheries and Oceans is in a similar situation, but with respect to fish products. Fish plants are registered and inspected in accordance with health and sanitation regulations.

The role of Consumer and Corporate Affairs Canada is to protect the consumer from misrepresentation and economic fraud. Coordination of the food inspection activities of the four departments is provided by the Interdepartmental Committee on Food Regulation.

[Traduction]

procédure d'imposition de droits compensateurs. Avant d'en arriver là, cependant, ils doivent s'entendre sur la définition d'une «subvention qui fausse le commerce» ou d'une «pratique commerciale déloyale», sans quoi, avec l'abolition des droits de douane, le droit compensateur sera de plus en plus utilisé comme mesure de protectionnisme.

Faute de définitions claires, on continuera de recourir au mécanisme bilatéral de règlement des différends, qui remplace les processus nationaux d'examen judiciaire en place avant la signature de l'ALE.

E. Les barrières réglementaires

1. Étiquetage et emballage des aliments

La réglementation des aliments a pour but de faire en sorte que les producteurs, les transformateurs et les commercialisateurs fournissent aux consommateurs des produits sûrs, sains et honnêtement étiquetés. Autrement, les pressions du marché pourraient inciter le commerce désireux de réduire ses coûts à recourir à des expédients qui risquent de compromettre la sécurité et la salubrité des aliments. Et il s'agit non seulement de protéger les consommateurs, mais d'assurer la viabilité de l'industrie agro-alimentaire, laquelle a intérêt à ce que le consommateur accepte en toute confiance les produits que permettent de multiplier les techniques modernes de transformation et de conditionnement.

Le système fédéral de réglementation des aliments fait intervenir quatre ministères—Santé et Bien-être social Canada, Agriculture Canada, Pêches et Océans Canada et Consommation et Corporations Canada.

Santé et Bien-être social Canada a pour mission de protéger la santé et la sécurité des consommateurs canadiens, d'assurer l'hygiène et la salubrité des aliments et de déterminer les problèmes toxicologiques que peuvent causer les pesticides ou les herbicides de même que les médicaments dont on fait usage dans l'industrie alimentaire.

Agriculture Canada a aussi un rôle à jouer en matière d'hygiène et de sécurité de par ses responsabilités en matière non seulement d'approbation des pesticides mais d'inspection de la viande. Son système d'enregistrement des abattoirs et des usines de transformation de la viande assure le respect des normes d'hygiène et de salubrité. Les deux ministères ont signé un protocole d'entente en vue d'intégrer leurs activités et d'assurer l'exécution des lois dans les meilleures conditions d'efficacité et d'économie. Agriculture Canada a pour mandat traditionnel de faciliter la commercialisation, la production et la vente des produits agricoles intérieurs qui sont assujettis à des règlements et à des normes.

Pêches et Océans fait un peu la même chose mais à l'égard des produits du poisson. Les usines de poissons sont enregistrées et inspectées conformément aux règlements d'hygiène et de salubrité.

Consommation et Corporations Canada a pour mission de protéger le consommateur de la publicité trompeuse et de la fraude commerciale. La coordination des activités d'inspection des aliments des quatre ministères est assurée par le Comité interministériel de la réglementation alimentaire.

[Text]

In Canada, it is the *Food and Drugs Act* which protects consumers of imported or domestic food products against health hazards and fraud. Consumer and Corporate Affairs is responsible for enforcing the economic fraud labelling aspects, found in Section 5 of this Act as well as in the Act's regulations. The *Consumer Packaging and Labelling Act* and regulations, which are also administered by Consumer and Corporate Affairs, set out general requirements for the packaging, labelling, sale, importation and advertising of a wide range of prepackaged products, including foods. These legislative provisions protect the consumer from being misled about the characteristics of food products and help assist informed consumer choices.

In Canada, mandatory labelling information includes the common name of the food, its net quantity in metric units, the name and address of the person responsible for the product, the list of ingredients, the durable life date, and storage instructions as required. All mandatory information except the manufacturer's name and address must be in both English and French. There are also guidelines about the types of claims that may legitimately be made about the food.

There is provision under the FTA for harmonization of packaging and labelling requirements. A Working Group started in November 1989 to develop common standards for nutrition, labelling, listing of ingredients, labelling terminology and container size. Bilingual labelling remains a Canadian requirement and is not a negotiable item.

Regulation of labelling and packaging of products offered for sale in Canada is one of voluntary compliance. Manufacturers are required to ensure that the product they offer for sale meets the Canadian requirements as specified in the relevant acts and regulations. Once Consumer and Corporate Affairs Canada is made aware of any violation, likely by a competitor, companies are given the opportunity to correct the situation. Canadian companies and importers are treated the same, although a recent practice has been periodic border inspections to check labelling of products. Mislabelled products are required to be relabelled or returned to the supplier. Information on requirements is provided in the Guide for Food Manufacturers and Advertisers.

Following a period of cautioning, and a "show-cause" hearing, Consumer and Corporate Affairs can lay criminal charges for non-compliance. According to that department, between 1984 and 1989, 34 charges were laid. Traditionally, the preference has been for voluntary compliance, retaining in reserve for the most flagrant misrepresentation the actions of seizure, detention and prosecution.

For products being test marketed, the department can grant, for up to a year, temporary exemptions to labelling requirements, including language, if the omitted language makes up less than 10% of the local population.

[Translation]

Au Canada, c'est la Loi sur les aliments et les drogues qui protège le consommateur de produits alimentaires nationaux ou importés contre les risques sanitaires et la fraude. Consommation et Corporations Canada se charge de l'application des dispositions de l'article 5 de cette loi et de son règlement d'application en matière d'étiquetage frauduleux. La Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation et son règlement d'application, dont Consommation et Corporations Canada assure également l'application, régissent l'emballage, l'étiquetage, la vente, l'importation et la publicité de toute une gamme de produits préemballés, aliments compris. Ces dispositions législatives permettent au consommateur d'obtenir des renseignements justes sur les caractéristiques des produits alimentaires de manière qu'il puisse faire des choix éclairés.

Au Canada, l'étiquette doit indiquer, entre autres renseignements, le nom commun de l'aliment, sa quantité nette en unités métriques, le nom et l'adresse de la personne responsable du produit, la liste des ingrédients, la date limite de conservation et, s'il y a lieu, des instructions d'entreposage. Tous les renseignements obligatoires sauf les nom et adresse du fabricant doivent être donnés en français et en anglais. Il y a également des lignes directrices sur les qualités qu'on peut prêter aux produits alimentaires.

Il y a une disposition dans l'ALE qui prévoit l'harmonisation des normes d'emballage et d'étiquetage. Un groupe de travail a commencé, en novembre 1989, à mettre au point des normes communes en matière de nutrition, d'étiquetage, d'indication des ingrédients, de terminologie et de format. L'étiquetage bilingue reste une exigence canadienne qui n'est pas négociable.

L'observation des règlements en matière d'étiquetage et d'emballage des produits mis en vente au Canada est volontaire. Les fabricants doivent s'assurer que leur produit répond aux exigences énoncées dans les lois et les règlements. Lorsque quelqu'un, le plus souvent un concurrent, signale à Consommation et Corporations Canada une violation, l'entreprise fautive a la possibilité de corriger la situation. Les entreprises canadiennes et étrangères sont traitées sur le même pied à cet égard bien qu'on ait commencé récemment à procéder à des inspections périodiques aux frontières pour vérifier l'étiquetage des produits, les produits fautifs devant être réétiquetés ou retournés au fournisseur. Le Guide des fabricants et des annonceurs — Aliments expose les exigences en la matière.

Après un avertissement et une audience de justification des motifs, Consommation et Corporations Canada peut engager des poursuites pénales pour non-respect de la loi. Le ministère affirme avoir fait porter 34 accusations entre 1984 et 1989. Il a pour règle de s'en remettre à l'observation volontaire et de réserver la saisie, la détention et la mise en accusation pour les infractions les plus graves.

À l'égard des produits que les fabricants veulent soumettre à des tests de marché, le ministère peut permettre, pendant une période maximale de trois ans, des dérogations aux exigences en matière d'étiquetage, y compris les exigences linguistiques lorsque la langue omise est parlée par moins de 10 p. 100 de la population locale.

[Texte]

From evidence before the Committee, standardization of Canadian and U.S. labelling requirements represents a major problem that needs to be addressed. Canadian manufacturers claim that while they are required to meet stringent Canadian labelling requirements, importers do not always meet language or safety requirements. On the shelves it is still possible to see unilingual labels, lead-soldered cans, and ungraded and unauthorized ingredients.

In the U.S., in states where imports threaten local production, labelling provisions are stringent and often the burden of enforcing labelling laws falls on the retail trade. Companies may only have 72 hours to comply and are responsible for any costs involved. With the passage of the free trade legislation, states seem to be invoking old laws to control access, which are introducing non-tariff barriers into the Canada-U.S. free trade arena. This will make it difficult for the two countries to harmonize at the federal level if state requirements, which take precedence, are not standardized.

It has been suggested that Canada is too hospitable a country for imports and that perhaps we should be adopting regulatory procedures that do not rely on moral suasion for compliance. Some countries, like Mexico, require import permits. Germany has a provision for a full detailed annual analysis of food products by private laboratories for health protection reasons. A registered sanitary number is required before exporting to Spain.

There is evidence that American companies are pursuing export opportunities here while Canadian companies are losing in the battle for shelf space south of the border. This may be because of the fact that a substantial number of Canadian manufacturers of prepackaged food are multinational subsidiaries, so the U.S. parent is already marketing in the U.S. Canadian companies like Dare, Schneider's, and Prince evidently must market world-class products below cost if they are to compete with U.S. companies south of the border.

CONCLUSIONS

Canada is going through a very challenging period, as a major exporter of agricultural products, in adjusting to a more liberalized global trading environment. A part of this process is the evolving relationship between Canada and its major trading partner to the south, the U.S.

The Committee has attempted to review a number of agricultural trade issues which challenge this relationship and at times serve as irritants in forging a new basis for a fruitful trade partnership. Unless there is a genuine attempt on the part of both partners to make Free Trade work, they will continue to find ways, such as countervail actions, to subvert the 1988 Agreement.

[Traduction]

Il ressort des témoignages entendus par le Comité que la normalisation des règlements canadiens et américains en matière d'étiquetage pose un gros problème auquel il faut remédier. Les fabricants canadiens soutiennent que, alors qu'ils doivent respecter toutes les dispositions en matière d'étiquetage, les importateurs n'en font pas toujours autant pour ce qui du bilinguisme ou de la sécurité. On peut encore voir, sur les étagères, des étiquettes unilingues, des boîtes soudées au plomb et des listes d'ingrédients non classés et non autorisés.

Aux États-Unis, dans les États où les importations menacent la production locale, les dispositions en matière d'étiquetage sont strictes et c'est souvent au commerce de détail qu'il incombe de les faire respecter. Les fournisseurs peuvent devoir se conformer dans les 72 heures et doivent payer les frais de la procédure. Depuis l'entrée en vigueur de l'ALE, certains États semblent invoquer de vieilles lois pour contrôler l'accès, ce qui a pour effet d'élever des barrières non tarifaires dans la zone de libre-échange canado-américain. Les deux pays auront donc du mal à harmoniser leurs règlements si ceux des États, qui ont la préséance, ne sont pas normalisés.

On laisse entendre que le Canada est trop accueillant aux importations et qu'il lui faudrait peut-être adopter des règlements dont le respect ne dépend pas de la bonne volonté. Certains pays, comme le Mexique, exigent un permis d'importation. L'Allemagne fait faire tous les ans une analyse détaillée des produits alimentaires par des laboratoires privés pour des raisons de protection de la santé. Il faut obtenir un numéro sanitaire avant de pouvoir exporter en Espagne.

Il y a des indications que les entreprises américaines profitent d'occasions d'exporter au Canada alors que les entreprises canadiennes sont en train de perdre la bataille pour obtenir leur place sur les étagères américaines. La raison, c'est peut-être qu'un grand nombre de fabricants canadiens d'aliments préemballés sont des filiales de multinationales, ce qui fait que leur société-mère commercialise déjà ses produits aux États-Unis. Des entreprises canadiennes comme Dare, Schneider et Prince doivent donc vendre des produits de classe mondiale à moins que le prix coûtant si elles veulent soutenir la concurrence aux États-Unis.

CONCLUSIONS

En tant que grand exportateur de produits agricoles, le Canada doit relever toute une série de défis pour s'ajuster à la libéralisation des échanges internationaux et, entre autres, à l'évolution de ses relations avec son principal partenaire commercial, les États-Unis.

Le Comité a examiné plusieurs problèmes du commerce agricole canado-américain qui rendent parfois difficile l'établissement de nouvelles relations commerciales mutuellement fructueuses. À moins d'un effort réel de leur part pour faire fonctionner le libre-échange, les deux partenaires continueront d'employer des moyens, comme les droits compensateurs, pour subvertir l'accord de 1988.

[Text]

It is the intent of the Committee to set out the different points of view without rancour as a means of clarifying them and encouraging their discussion. The Committee recognizes this is also being done in other fora. However, the Committee hopes its contribution advances the debate to find solutions. In its view, it is negotiation not legal action that will bring these about.

[Translation]

Le Comité a l'intention d'exposer clairement et objectivement les différents points de vue de manière à encourager la discussion. Il reconnaît qu'il n'est pas la seule instance à le faire. Toutefois, il espère que sa contribution fera avancer la recherche de solutions. D'après lui, la solution passe par la négociation, non pas par l'appel aux tribunaux.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des poste

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communications Canada — Édition
45 Boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48

Tuesday, November 20, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 48

Le mardi 20 novembre 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of an analysis by Agriculture Canada of the Farm Credit Corporation farm finance survey

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude d'une analyse préparée par Agriculture Canada concernant le sondage financier agricole de la Société du crédit agricole

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 20, 1990
(56)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:09 o'clock a.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Gabriel Larrivée, Ken Monteith, Greg Thompson.

Other Members present: Don Boudria, Stan Hovdebo, Gerry Pickard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witnesses: From Agriculture Canada: T.G. Richardson, Director General, Farm Development Policy Directorate; W. Jones, Chief, Farm Finance; R. Eyvindson, Director, Farm Finance and Taxation Division. *From Farm Credit Corporation Canada:* G. Fisher, Assistant Vice-President, Research and Development.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee examined an analysis by Agriculture Canada of the Farm Credit Corporation farm finance survey.

W. Jones made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

It was agreed,—That certain graphs provided by officials from Agriculture Canada and related to the subject matter under discussion, would be appended to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of the Standing Committee on Agriculture (Issue No. 48) of Tuesday, November 20, 1990, the selection of these graphs will be determined by the Committee researchers. (See Appendix "AGRI-2")

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 NOVEMBRE 1990
(56)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 09, dans la salle 701, au 151 rue Sparks, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Ken Hughes, Gabriel Larrivée, Ken Monteith, Greg Thompson.

Autres députés présents: Don Boudria, Stan Hovdebo, Gerry Pickard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche; Len Christie, attaché de recherche.

Témoins: D'Agriculture Canada: T.G. Richardson, directeur général, Direction des politiques de développement agricole, Direction générale des politiques; W. Jones, chef, Financement agricole; R. Eyvindson, directeur, Financement et fiscalité agricoles. *De la Société du crédit agricole:* G. Fisher, vice-président, Recherche et développement.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine une analyse préparée par Agriculture Canada concernant l'enquête sur le financement agricole de la Société du crédit agricole.

W. Jones fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Il est convenu,—Que certains tableaux (choisis par le personnel de recherche) présentés par les fonctionnaires d'Agriculture Canada soient ajoutés en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (fascicule n° 48), (*voir appendice «AGRI-2»*).

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, November 20, 1990

• 0907

The Chairman: Order. Pursuant to Standing Order 108(2), in consideration of an analysis by Agriculture Canada of the Farm Credit Corporation farm finance survey, we are very pleased to welcome this morning Mr. T.G. Richardson, Director General, Farm Development Policy Directorate.

Mr. Richardson, before you present your information, would you mind introducing your colleagues.

Mr. T.G. Richardson (Director General, Farm Development Policy Directorate, Policy Branch, Department of Agriculture): Thank you very much, Mr. Chairman. With me are Roger Eyvindson; Wayne Jones, who will make the presentation; and Gary Fisher from FCC, who was directly involved in carrying out the survey.

We appreciate the opportunity to be here. Given some of the things that are going on in the grain industry and the upcoming GATT negotiations, the new safety nets that are under development, it is very timely to have this information. We hope that it will help you and many people in the farm community to get a better sense of what is going on across the country.

We have not made this presentation in all provinces as yet, but we have done about eight provinces. We have made the presentation to farm groups in each province and there has been a very great interest in it. I am sure that it will generate the same interest with the committee. So Wayne will take you through it. We were going to do overheads, but since they are not available we will try to go through the hand-out you have.

Mr. Wayne Jones (Chief, Farm Finance, Department of Agriculture): If it is all right with the Chair, we have this hand-out and I propose to walk the committee through the pages. It would take about 20 to 25 minutes. If that is okay, that is the way I would like to proceed.

The Chairman: I do not see any problem in doing that. You might get some people so anxious that they will jump in or something, but—

Mr. Jones: I would appreciate that. If there are questions as we go through it, that is fine.

The Chairman: Okay. I am not particularly agreeable to that, but if somebody gets too anxious then we will probably tolerate it a bit.

• 0910

Mr. Jones: To speed things up, I would like to move to page 4 of the presentation, under the heading "Fundamental Questions". On this page we tried to outline the five questions of the department. I have tried to

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 20 novembre 1990

Le président: Je déclare la séance ouverte. Conformément à l'article 108(2) du Règlement, nous examinons une analyse préparée par Agriculture Canada sur l'enquête de la Société du crédit agricole sur le financement agricole; et nous sommes heureux de souhaiter ce matin la bienvenue à M. T.G. Richardson, directeur général, Direction des politiques de développement agricole.

Monsieur Richardson, auriez-vous l'amabilité de nous présenter d'abord vos collaborateurs?

M. T.G. Richardson (directeur général, Direction des politiques de développement agricole, Direction générale des politiques, ministère de l'Agriculture): Je vous remercie, monsieur le président. Je suis accompagné de Roger Eyvindson, de Wayne Jones, qui vous présentera l'exposé, et de Gary Fisher, de la SCA, qui a participé personnellement à l'enquête.

Nous sommes heureux de nous trouver devant vous. L'information que nous avons obtenue est particulièrement opportune, compte tenu de la conjoncture dans le secteur céréalier, des négociations du GATT qui se profilent à l'horizon et des filets de sécurité que l'on est en train de mettre en place. Nous espérons que les résultats de ce sondage vous permettront, à vous ainsi qu'à de nombreuses personnes du secteur agricole, de mieux percevoir ce qui se passe dans notre pays.

Nous ne nous sommes pas encore rendus, à ce jour, dans toutes les provinces pour présenter nos données, nous n'en avons visité que huit, mais nous avons présenté cet exposé devant des groupes agricoles de chaque province, qui ont manifesté à son égard un vif intérêt. Je suis sûr que le comité y trouvera matière à réflexion, et je vais laisser la parole à Wayne. Nous avons l'intention de vous projeter des diapositives, mais puisqu'il n'y a pas de projecteur, nous nous contenterons de parcourir avec vous le document qui vous a été distribué.

M. Wayne Jones (chef, Financement agricole, ministère de l'Agriculture): Si le président y consent, je vous demanderais donc de prendre le document qui vous a été remis et de le parcourir avec nous, ce qui devrait nous prendre de 20 à 25 minutes.

Le président: Je n'y vois pas d'objection. Il y aura peut-être des gens qui vous interrompront pour vous poser une question, mais...

M. Jones: Certainement, je serais heureux de répondre aux questions que les membres auraient à me poser.

Le président: Je n'y tiens pas particulièrement, mais si une question devient trop pressante, nous serons certainement disposés à être indulgents.

M. Jones: Pour activer nos travaux, j'aimerais passer à la page 4 du document, qui, sous le titre «Questions fondamentales», contient les cinq questions posées par le ministère. Je me suis efforcé d'y obtenir des réponses à partir

[Texte]

get some answers from the FCC survey. I understand the committee has already had a brief presentation on the basic survey results from the Farm Credit Corporation. We have taken the basic data from the survey and have tried to do some further analysis of it.

The first question is how have financial conditions changed since we last did the survey in 1987? Secondly, what can we observe about farm family incomes? One of the key issues today is the farm income problem. Thirdly, we are trying to look at those farmers in 1989 in terms of the level of financial risk they face. Fourthly, we want to look at the causes of some of those financial difficulties farmers are facing. Fifthly, we would like to present to the committee the initial implications we have drawn from the survey.

I should say we have had only about two months so far to look at the survey. We intend to do a lot more analysis, but this is our preliminary look at it.

The first question we would like to look at is how has the financial situation changed since the last survey. Basically, on this question you have already received most of the information through the FCC's presentation. I would just like to bring your attention to two charts here to remind you of the basic findings.

On the chart titled "Balance Sheet Indicators Per Farm"—virtually all the information I shall be presenting is on a per-farm basis—the top three charts refer to Saskatchewan. We put them in because there is a lot of interest in the financial situation in Saskatchewan, which is where the grain income problems are the most serious, and also because the situation in Saskatchewan is a little bit different from that in most of the other provinces. The bottom three charts show Canada.

Commenting on Canada first, the basic picture relative to the last time the survey was done in 1987 shows substantial improvement. Asset values are up, farm debt or liabilities are down, and net worth has gone up accordingly. If you refer back to 1987, when we did the survey then it was a very different picture. We saw asset values falling significantly and debt up substantially, so net worth had fallen for about the third consecutive survey. It was a period of considerable concern. Now we are looking at a recovery in that situation.

Saskatchewan is slightly different, in that asset values are still a long way down from the peak. The chart shows that asset values in Saskatchewan reached a peak in 1983, and they fell again in 1989. But because farm debt also fell in Saskatchewan, net worth recovered slightly from where it was in 1987. The basic picture for virtually every province in every sector in terms of dairy, hogs or poultry is that the balance sheet looks better than it did in 1987.

Turning to the next page, we show some income indicators. I think it is important to see the two types of information you can get from the survey. If you are interested, we shall be doing more analyses of it.

[Traduction]

du sondage de la SCA. Je crois savoir que le comité a déjà entendu, sur ce sondage, un bref exposé de la Société du crédit agricole. C'est à partir des données du sondage que nous avons essayé de pousser l'analyse un peu plus loin.

Les cinq questions fondamentales sont les suivantes: la première, la situation financière a-t-elle changé depuis l'enquête de 1987? La seconde, que peut-on constater concernant les revenus des familles agricoles? En effet, le revenu des entreprises agricoles constitue la question pivot. En troisième lieu, nous essayons d'évaluer, en 1989, le niveau de risque financier des entreprises agricoles; en quatrième lieu, nous voulons examiner les causes des problèmes financiers auxquels ont à faire face les agriculteurs et, en dernier lieu, nous voudrions présenter au comité les premières conclusions que nous avons tirées du sondage.

Je voudrais ajouter que nous n'avons eu qu'environ deux mois pour examiner les données du sondage, et nous avons l'intention de pousser notre analyse beaucoup plus loin, de sorte qu'il ne s'agit là que de nos premières conclusions.

Sur la première question, celle des changements de la situation financière des agriculteurs depuis le dernier sondage, vous avez déjà appris, par l'exposé de la SCA, les principales conclusions, et je me contenterai de vous signaler deux tableaux pour vous rappeler l'essentiel de ces conclusions.

Dans le tableau intitulé «Indicateurs de bilan, par exploitation»—toute l'information, pratiquement, est donnée par exploitation agricole—les trois diagrammes du haut se réfèrent à la Saskatchewan, cela parce que la situation financière, dans cette province qui souffre le plus de la situation sur les marchés céréaliers, suscite un vif intérêt et diffère en même temps légèrement de celle de la plupart des autres provinces. Les trois diagrammes du bas présentent les résultats pour le Canada.

Si nous commençons par le Canada, la situation a évolué de façon favorable par rapport au dernier sondage de 1987. L'actif a augmenté, le passif ou les dettes des entreprises ont diminué, et l'avoir propre s'est élevé en conséquence. La situation se présente tout autrement qu'en 1987, lors du dernier sondage, lorsque l'actif était en chute, le passif en hausse considérable, de sorte que l'avoir propre avait baissé sur trois sondages consécutifs. La situation était alors fort inquiétante et, à cet égard, nous constatons une reprise.

Mais la situation se présente un peu différemment pour la Saskatchewan, en ce sens que l'actif est encore loin d'avoir atteint le sommet. Le diagramme montre que la valeur de l'actif en Saskatchewan avait atteint un sommet en 1983 et a subi une nouvelle diminution en 1989, mais comme il y a également eu une diminution du passif dans cette province, l'avoir propre a opéré une légère remontée par rapport à 1987. Dans presque chaque province, dans chacun des secteurs des produits laitiers, du porc ou de la volaille, le bilan est plus favorable qu'il ne l'était en 1987.

Passons à la page suivante, qui présente certains indicateurs de revenu. Permettez-moi de vous faire remarquer que le sondage nous fournit deux catégories d'information et, si la question vous intéresse, nous en ferons d'autres analyses.

[Text]

The first type of information is a balance sheet on assets, liabilities and net worth. The second is a great deal of information on the income sources of farm families. We put this table together just to refresh your memory of the kind of information that is available through the survey. Again, we have Saskatchewan across the top and Canada across the bottom of the page.

The first chart shows farm revenue. This is the sources of income from the farm. We would like to point out that even in Saskatchewan and across Canada, the majority of the revenue received by farming operations is still from the market. The top part is what comes from program payments, which include crop insurance, income stabilization, input rebates or any other sort of government transfer. The majority still comes from the market.

When you look at the farm expenses as shown in the middle charts, we separate out interest expense. This is the only expense item the survey can pull out. We put it in to show the relative significance of the interest component in the total operating expenses of farmers. The third bar shows total income. It shows what you can capture from the survey. You can look at both their farm income—in this case we are showing the net cash income, net cash being before depreciation—and the off-farm income. The table shows that relative to 1987, incomes are slightly higher, both from the farm and from off-farm sources. Of course this is information for calendar year 1989. If we did the survey again for 1990, we would probably see a decline in income, at least in the grain sectors.

• 0915

That basically gives you a summary of the kind of information that is available. Our first piece of analysis was to poke around a little bit more at the farm family income picture. The first chart, then, is called average net cash farm income and off-farm income by level of sales. This may be the most important chart we discuss today. It shows the distribution of farms by different sales or different economic size classes. When we refer to the under \$25,000 in sales or the second column of \$25,000 to \$50,000 in sales, that is the revenue the farm gets from selling its commodities. There are no program payments included in that figure. If you are under \$25,000, that means you had under \$25,000 in marketing sales in 1989.

There are two numbers on the top of each column. The first number shows the percentage of farms that are in that particular sales class. For example, the column on the far left says 37. That is 37% of all farms in the survey, or all farms in Canada when you blow it up to the population level, and 37% of all farms have sales under \$25,000. The second number is 4, and that is the percentage of total sales that these farms account for. So if you look at the first two

[Translation]

La première catégorie d'information est un bilan de l'actif, du passif et de l'avoir propre, la seconde une information détaillée sur les sources de revenu des entreprises agricoles. Nous avons préparé ce tableau pour vous donner une vue d'ensemble du genre d'informations que l'on peut tirer du sondage. Là encore, la Saskatchewan est en tête de la page, le Canada en bas de page.

Le premier tableau montre le revenu agricole, à savoir les sources de revenu de l'entreprise. Nous voudrions vous faire remarquer que même en Saskatchewan, de même que dans tout le Canada, ce revenu provient toujours encore, pour l'essentiel, de l'exploitation agricole. La barre du haut représente ce qui provient des paiements des programmes, qui comprennent l'assurance récolte, la stabilisation des revenus, les crédits d'impôt pour intrants, ou toute autre catégorie de transfert du gouvernement. Mais les revenus, dans leur majorité, proviennent toujours encore du marché.

Si vous examinez les tableaux du milieu relatifs aux dépenses des entreprises agricoles, vous constaterez que le paiement des intérêts constitue une catégorie à part, la seule à avoir été isolée par le sondage. Nous l'avons fait figurer ici afin de montrer l'importance relative du service de la dette par rapport au total des frais d'exploitation des agriculteurs. La troisième barre représente le revenu total et vous montre ce que vous pouvez retirer du sondage: d'une part le revenu agricole—en l'occurrence nous présentons le revenu agricole liquide net, avant amortissement—et d'autre part le revenu hors-ferme. Il ressort du tableau que par rapport à 1987, les revenus, tant de l'exploitation agricole elle-même que les revenus hors-ferme, sont en hausse légère. Cette information porte, bien entendu, sur l'année civile 1989; si nous refaisions le sondage pour 1990, nous constaterions probablement une diminution de revenu, tout au moins dans le secteur céréalier.

Vous avez donc là une vue d'ensemble du genre d'information fournie par le sondage. Nous avons d'abord procédé à une analyse un peu plus fouillée du revenu d'une entreprise agricole familiale. Le premier tableau est intitulé «Revenu agricole net en espèces moyen, revenu hors-ferme, par niveau des ventes». De tout ce que nous discuterons aujourd'hui, c'est probablement le plus important, car il présente la répartition des entreprises agricoles selon le volume des ventes ou selon l'importance économique relative des catégories. Lorsque nous parlons de chiffres de vente au-dessous de 25,000\$ ou, dans la seconde colonne, de 25,000\$ à 50,000\$, c'est le revenu que retire l'entreprise agricole de la vente de ses produits. Les paiements des programmes n'y figurent pas. Si vous vous trouvez dans la catégorie au-dessous de 25,000\$, cela veut dire que vous avez retiré moins de 25,000\$ de vos ventes en 1989.

Deux chiffres figurent en tête de chaque colonne, le premier représentant le pourcentage des entreprises agricoles qui sont dans cette catégorie de chiffres de vente. C'est ainsi qu'à la colonne de gauche, vous avez le chiffre 37, soit 37 p. 100 de toutes les entreprises agricoles du sondage, ou de toutes les entreprises agricoles du Canada si vous transposez par rapport au niveau de population, et 37 p. 100 de toutes les entreprises agricoles ont des ventes au-dessous de

[Texte]

categories, you have 37% and 17%. So 54% of all farms, according to the survey, are responsible for only 11% of production, which is why, when you look at where they get their income, there is virtually nothing from the market.

In terms of the stacking of the bars, there are three pieces we try to show there. We show the cash income before depreciation, which is the bottom or solid part of the bar. On top of that, we show the program payments that are reported, and on top of that, we show the off-farm income, and that is off-farm income of the farm operator and any other family member, like a spouse or a child, who is a part of that farming business.

You see that the majority of farms are very small in size, under \$50,000 in sales, and you can think of that in terms of a grain farm. A rule of thumb might be \$100 per acre in gross revenue, not net income, which would mean for \$50,000 it may be a 500-acre farm, somewhere around there. So it is a fairly small operation in physical size.

An awful lot of farms are in that category. They do not produce very much. Because they do not produce very much, they have little or negative cash income from the farm. They also receive very little in the way of program payments, because most of our program payments are based on production or acreage basis. They survive, in the cases where they are surviving, on off-farm income, as you can see from the chart.

We tried to look at the same type of chart by enterprise type of all sizes. In this chart, the percentages on top of the columns refer to the percentage of farms that are in that category. In other words, 42% of all farms are grain farms; 23% are classified as beef farms. In this classification system, if you have at least 51% of your sales from grain, then you are a grain farmer. This does not mean you are exclusively a grain farmer, but more than 50% of your sales are from that commodity. Those numbers will not add up to 100% because some farmers are mixed farming and they do not show here.

The point is that when you look across, you get the impression that you are better off to be a dairy or a poultry operator, because their incomes, certainly from farming, seem substantially above those of the other commodities. To some extent, that is a bit misleading, because you have a situation where the majority of dairy and poultry farms are much larger than the average beef or grain farm. The next couple of charts kind of emphasize that point, and I think it is a key one.

Mr. Pickard (Essex—Kent): Does the one below the zero line under "hogs" represent payments above and beyond the...?

[Traduction]

25,000\$. Le second chiffre, à savoir quatre, représente le pourcentage des ventes totales de ces entreprises. Dans les deux premières catégories, vous avez donc 37 p. 100 et 17 p. 100, ce qui revient à dire que 54 p. 100 de toutes les entreprises, d'après le sondage, ne produiraient que 11 p. 100 de la production, raison pour laquelle, si vous examinez la source de leurs revenus, il n'y a presque rien qui provienne du marché.

Les barres sont composées de trois éléments différents: en bas, le revenu net du marché avant amortissement, au-dessus, les paiements des programmes et, surmontant le tout, le revenu hors-ferme de l'exploitant agricole et de tout autre membre de sa famille, à savoir conjoint ou enfant, qui fait partie de l'entreprise agricole familiale.

Vous constaterez que la majorité de ces entreprises sont très petites, ont un chiffre de vente au-dessous de 50,000\$, et vous voyez ce que cela représente pour une entreprise agricole céréalière. On peut dire empiriquement qu'un acre donne un revenu brut—et pas net—de 100\$, ce qui signifie qu'une entreprise qui rapporte 50,000\$ compte environ 500 acres et peut donc être considérée comme une entreprise agricole relativement petite.

Un grand nombre d'entreprises agricoles se trouvent dans cette catégorie. Leur production est faible; aussi tirent-elles leurs revenus de l'agriculture, et parfois, ces revenus sont même négatifs. Elles reçoivent également très peu en paiements des programmes, car la plupart de ceux-ci sont proportionnels à la production ou à la superficie emblavée. Elles vivent, quand elles le font, de leur revenu hors-ferme, comme vous pouvez le constater d'après le tableau.

Nous avons essayé d'établir le même tableau par catégories d'entreprises de toutes tailles. Dans ce tableau, le pourcentage au-dessus des colonnes représente le pourcentage d'entreprises de cette catégorie; autrement dit, 42 p. 100 de toutes les exploitations agricoles produisent des céréales, 23 p. 100 font de l'élevage. D'après ce système de classification, si vous tirez au moins 51 p. 100 de votre revenu de vos ventes de céréales, vous êtes céréaliculteur, sans que vous ayez à l'être exclusivement, mais plus de 50 p. 100 de vos ventes sont des ventes de céréales. Ces chiffres ne constitueront pas 100 p. 100 parce que certains exploitants font de l'agriculture mixte et ne figurent pas sur ce tableau.

Un examen plus superficiel du tableau semble indiquer que ceux qui font de l'élevage de porc ou de volaille seraient en meilleure position parce que les revenus qui dérivent de l'exploitation agricole sont certainement plus élevés que dans le cas des autres catégories, mais cette impression est légèrement erronée parce que la majorité des exploitations agricoles laitières ou d'élevage de volaille sont beaucoup plus grandes que l'exploitation moyenne d'élevage de bovins ou l'exploitation céréalière. Les tableaux suivants font encore mieux ressortir cette caractéristique, qui est essentielle.

M. Pickard (Essex—Kent): Dans la colonne intitulée «Porcs», la partie au-dessous de zéro représente-t-elle les paiements au-delà de...?

[Text]

[Translation]

• 0920

Mr. Jones: What that represents is. . . The part below the zero would actually be negative income from the farm and it is made up by program payments. In the other bars where you see a solid piece, that is the cash income from the farm before any program payments. For hogs, there literally was no net income; it was negative.

Mr. Pickard: It was a loss.

Mr. Jones: It was a loss, that is right. And the large program payments for hogs is really the national tripartite program that made huge payments in that year. If we had this chart now for 1990, you would see a substantial difference there because hog prices have recovered.

If we flip over to the next one, what I have now is a succession of three charts that break farms down into different sized groups. The first chart is those farms with sales under \$50,000, so this is the smallest group of farms. Again, this is done by enterprise and you can see that when you separate farms into a certain size category, the dairy and poultry or the supply-managed commodities, their incomes are not any higher than for the other commodities in general.

The other thing you can note is that if you look at the numbers on top of the columns—this is one of the key differences in the make-up of the sectors of agriculture—if you look at the grain and the beef commodity, again the first number is the percentage of farms in this sales class. So for grain we are saying 57% of grain farms are in the under \$50,000 sales category and 68% of beef are in this very small farm category.

When you look at dairy, hogs or poultry, a much smaller percentage of farms are in those small categories and they also represent, of course, a much lower level of production. But for the most part, across the board these small farms do not represent a large proportion of production but they certainly do represent a large proportion of the farms in grain and beef. The income levels, with off-farm income, tend to range from \$20,000 to \$40,000, if you include off-farm income.

Again, when we are measuring farm income here it is before depreciation. The survey does not try to capture depreciation, so in order to look at this after depreciation you would have to make some kind of imputed value based on their balance sheet.

Look at the next category of farms, sort of the middle-sized farms, \$50,000 to \$100,000. These are probably farms that are on the verge of being commercial-sized operations. Most of these operators would probably see themselves as commercial operations. Probably their long-term plans are moving in that direction, if they are young enough anyway.

Incomes go up substantially when you look at across the board. You have a more representative type of arrangement. For example, in grain there is 25% of the farms in this category. They also represent about 25% of production. So

M. Jones: La partie au-dessous du zéro représente le revenu négatif de l'exploitation agricole et est constituée des paiements des programmes. La partie en grisé est le revenu de caisse de l'entreprise hors paiements des programmes; dans les exploitations d'élevage de porc, ce revenu était négatif.

M. Pickard: C'est donc une perte.

M. Jones: C'est exact, l'entreprise travaille à perte, et le vaste programme de paiements aux entreprises d'élevage de porc est le programme national tripartite qui a versé d'énormes paiements pendant cette année-là. Le même tableau établi pour 1990 montrerait une différence considérable, parce que les prix du porc ont remonté.

Si nous tournons la page, nous avons une série de trois tableaux présentant la ventilation des entreprises agricoles selon leur taille. Le premier de ces tableaux présente le plus petit groupe d'entreprises, à savoir celles avec des ventes au-dessous de 50,000\$. Le calcul est fait par entreprises, et vous constaterez que lorsque vous placez celles-ci selon la taille, les exploitations laitières, l'élevage de volaille ou les denrées soumises à la gestion de l'offre, les revenus ne sont pas plus élevés, d'une façon générale, que pour les autres denrées.

Autre remarque, si vous examinez les chiffres au-dessus des colonnes—c'est l'une des principales différences dans la composition des secteurs de l'agriculture—dans le cas des céréales et du boeuf, le premier chiffre est le pourcentage des entreprises dans cette catégorie de ventes. Dans le cas des céréales, cela signifie donc que 57 p. 100 des exploitations céréalières ont un chiffre de ventes au-dessous de 50,000\$ et que 68 p. 100 des exploitations d'élevage de bovins se trouvent dans la catégorie des petites entreprises.

Dans le cas des produits laitiers, du porc et de la volaille, le pourcentage d'entreprises de ces petites catégories est beaucoup plus réduit, et elles représentent également, bien entendu, un pourcentage beaucoup plus bas de la production. Mais ces petites entreprises, dans leur majorité, ne représentent pas, dans l'ensemble, une grande proportion de la production, mais certainement une grande proportion des exploitations céréalières et d'élevage. Le revenu, avec le revenu hors-ferme, s'établit entre 20,000\$ et 40,000\$.

Là encore, nous parlons du revenu avant amortissement. Nous n'avons pas tenu compte, dans le sondage, de l'amortissement, de sorte que si vous voulez évaluer le revenu net après amortissement, vous aurez à faire une estimation de la valeur basée sur le bilan des entreprises.

Examinons la catégorie suivante d'entreprises agricoles, les entreprises moyennes, dont le chiffre de ventes s'établit de 50,000\$ à 100,000\$. Cette catégorie peut être considérée comme commerciale, ou très proche d'une exploitation commerciale, et si les exploitants sont assez jeunes, c'est dans cette direction qu'ils espèrent probablement aller.

Les revenus sont considérablement plus élevés et la répartition beaucoup plus représentative. C'est ainsi que 25 p. 100 des exploitations céréalières se trouvent dans cette catégorie et ont également 25 p. 100 de la production, de

[Texte]

the population represents their production. Incomes go up, but incomes from the farm are still fairly low and you can still see the heavy dependence on program payments to keep the farm side of the income statement something above the poverty level.

Then you shift to the over \$100,000 sales category on the next chart and things change substantially. It is probably in this area where we need to do a little more work, because when you have an open-ended category like that, anything over \$100,000, you have some farms in here that have sales just over \$100,000 and you have some that are probably over \$1 million. There probably needs to be some additional sorting and analysis of people in this category, but you can see that incomes jump up substantially here so that with off-farm income it is close to \$80,000 for grain, and above that for poultry.

You can also see a substantial increase in the amount that these farmers are able to generate from the farm, either through transfer payments or through net cash income from marketings, but their income from the farm is up to the type of level that begins to show some kind of returns to both the labour and the resources that are invested in the operation.

There is another interesting point to note about these sized farms. One of the things we tried to capture on the survey this time around was the amount of wages or salaries that are paid to members of that family. A lot of farms in this size would be corporations. The way they get their income out is through wages and salaries. For the most part, when you look at income from the farm, that is hidden. It is a valuable source of income that farms have to service their debt, or for living, and it is a significant amount.

● 0925

On average, for farms with over \$100,000 in sales, about \$16,000 in income is paid to other members or owners of the farm who are working as people on the farm and they are collecting a wage from it. So for an average, you could tack about another \$16,000 on top of these figures, to indicate the amount of income the farm business pays the operator or his spouse or whoever for making decisions on the farm and participating in that operation.

The amount for the farms less than \$100,000 is not that great, because the farms are smaller and they tend to have \$3,000, \$4,000 or \$5,000 in that category. But for the farms over \$100,000, it is a significant contribution to the income, and it is something that is hidden from all the usual measures of farm income. The total figure for all of Canada is \$1.3 billion. That is \$1.3 billion in income earned from the farm that never shows up anywhere, except as an expense, which is legitimate when you are looking at the farm business as a business, when you are trying to calculate its returns. But when you are looking at it in terms of its ability to service debt or living standards, the well-being of the operation, you should probably look at that.

[Traduction]

sorte que leur nombre correspond à leur production. Les revenus s'élèvent, mais les revenus tirés de l'entreprise agricole sont encore relativement bas, et vous pouvez constater à quel point ils dépendent encore des paiements des programmes pour se maintenir, en ce qui concerne les revenus tirés de l'exploitation agricole, au-dessus du niveau de la pauvreté.

Vous passez ensuite, avec le tableau suivant, à la catégorie de ventes supérieures à 100,000\$, et la situation se présente tout autrement. C'est probablement pour cette catégorie que nous avons encore du travail à faire, parce que c'est une catégorie ouverte qui englobe tout ce qui dépasse 100,000\$, soit certaines entreprises dont les ventes sont légèrement supérieures à 100,000\$ et d'autres qui dépassent sans doute le million. Il conviendrait donc d'affiner quelque peu l'analyse, mais vous constaterez que les revenus montent en flèche pour cette catégorie, de sorte qu'avec le revenu hors-ferme, il atteint presque 80,000\$ pour les céréales et davantage pour la volaille.

Vous constaterez également une augmentation considérable du revenu que ces agriculteurs tirent de l'exploitation agricole, soit par le biais de paiements de transfert, soit en revenu liquide net provenant des ventes, mais le revenu tiré de l'exploitation agricole atteint un niveau de rentabilité tant de la main-d'oeuvre que des ressources investies dans l'exploitation.

Il y a encore une autre constatation intéressante à propos des entreprises de cette taille. Dans ce sondage, nous avons essayé, entre autres, de savoir quels étaient les paiements en salaire ou autres versés aux membres de la famille. Un grand nombre d'entreprises de cette taille sont des sociétés qui versent des salaires pour leur exploitation. En général, cet élément n'apparaît pas dans le revenu tiré de la ferme, mais il est important, car il permet aux agriculteurs d'assurer le service de leur dette, ou leur subsistance, et il est d'un montant élevé.

En moyenne, pour les fermes dont les ventes dépassent 100,000\$, les propriétaires ou d'autres personnes qui travaillent dans l'exploitation touchent un revenu d'environ 16,000\$ au titre de leur salaire. En moyenne, il faut donc ajouter encore 16,000\$ à ces chiffres pour indiquer le revenu versé à l'agriculteur ou à son conjoint, ou à ceux qui prennent des décisions et qui travaillent dans l'exploitation.

Ce montant n'est pas très élevé pour les fermes dont les ventes sont inférieures à 100,000\$—il s'élève à 3,000\$, 4,000\$ ou 5,000\$—car les exploitations sont plus petites. Mais pour les fermes dont les ventes dépassent 100,000\$, ce montant représente une contribution importante au revenu, mais il ne figure pas dans l'évaluation du revenu de l'exploitation. Le total de ces montants pour l'ensemble du Canada est de 1,3 milliard de dollars. Ce revenu tiré de la ferme n'est indiqué nulle part, sauf comme dépense, ce qui est normal si l'on considère la ferme comme une exploitation commerciale qui calcule ses recettes en fonction de ses dépenses. Mais il faudrait probablement tenir compte de cet élément, puisqu'il permet à l'agriculteur d'assurer le service de sa dette, d'améliorer son niveau de vie et l'état de son exploitation.

[Text]

If you flip over to the next chart, it is a kind of summary. This is the chart that has a whole bunch of different sales on it. It is really just a summary of the previous three charts that we put up. It shows the three different sales level categories across the top. It is the under \$50,000 sales. Across the bottom it is over \$100,000 in sales. It is a chart that gives you a snapshot of the industry. There are a couple of things that are interesting to note. When you look at the grain or the beef sector, you have a very high proportion of farms that are in these small categories, under \$50,000. It is not surprising that this is where a significant amount of the income problem is today. Even if those farms are a very profitable operation, they are just incapable of generating significant income to support a family or to service any kind of debt.

The other thing is that it does not really matter which sector you are in. If you have a farm of that size, under \$50,000, you have very little income from the farm. The supply managed is about the same as the free market grain and beef. You really have to get up to sales of over \$100,000 in any sector before you start generating significant income from the farm.

Let us move on to the next section. What we tried to do was have a look at the snapshot we had for 1989, as to which farmers were financially secure, which farmers were very high financial risk. It is not easy to do because everybody has a slightly different definition of what risk means. We tried to avoid putting any categories on farms, to say that these farms were non-viable and these farms were viable. Rather, we tried to set up a classification system and rank them according to risk.

We did it on two bases, one was on cashflow, and if you turn to the next table it explains how we define cashflow for this purpose. We define cashflow as the net cash income, which is the farm cash receipts less their expenses, then we added back in their off-farm income. We also imputed a principal repayment, because that is very important. When you are servicing debt, you have to pay not only the interest expense but also the principal that is due. So we have imputed a value of that, because we know from their balance sheet what their loans are. We have taken all that money out and what we are left with really is a measure of the ability of the family to cover living expenses, and to provide for depreciation and future growth. Obviously, the higher the cashflow, the better off you are.

We also tried to cross-classify these farms by equity level. Equity is a much more common concept. It is simply a matter of the net worth divided by total assets. I think most people are familiar with an equity type of calculation. Again, the higher the equity, the better off you are.

The next page just lays out the kind of matrix that we have set up. Some of you had followed some of the work we had done in 1987. We used the same format, so we were able to look back at 1987 to see what has changed.

[Translation]

Le tableau suivant présente un résumé regroupant différentes catégories de ventes, et reprenant les trois tableaux précédents. En haut, vous avez les différentes catégories de niveaux de ventes inférieures à 50,000\$, et en bas celles qui sont supérieures à 100,000\$. Ce tableau vous donne un aperçu général de l'industrie. Certains éléments méritent d'être soulignés. Dans le secteur des céréales ou du bœuf, une très grande proportion des fermes se situent dans ces petites catégories, dont les ventes sont inférieures à 50,000\$. Il n'est donc pas étonnant que d'importants problèmes de revenu se posent actuellement pour ces secteurs, dont les exploitations, même si elles sont très rentables, ne sont pas en mesure de produire suffisamment de revenu pour assurer la subsistance d'une famille ou le service de sa dette.

D'autre part, peu importe le secteur, car avec des ventes inférieures à 50,000\$, le revenu de la ferme est très limité, ce qui est pratiquement vrai aussi bien de la production assujettie à la gestion de l'offre que du marché libre, comme dans le cas des céréales et du bœuf. Dans n'importe quel secteur, il faut que les ventes dépassent 100,000\$ pour que l'exploitation commence à produire un revenu important.

Passons à l'autre partie. Nous avons essayé d'examiner, pour 1989, quels étaient les agriculteurs dont la situation était sûre, et ceux dont les risques financiers étaient très élevés. Ce n'est pas une tâche aisée, tout le monde ayant pour les risques une définition quelque peu différente. Nous avons essayé d'éviter de classer les fermes par catégories, en disant lesquelles sont viables et lesquelles ne le sont pas. Nous avons plutôt adopté un système de classement selon le risque.

Nous avons établi cela en fonction de deux éléments, l'un étant la marge brute d'autofinancement, que nous définissons au tableau suivant comme étant le revenu agricole net en espèces, soit les recettes agricoles moins les dépenses en espèces, plus le revenu hors-ferme. Nous avons aussi tenu compte des remboursements de capital, car c'est très important. En assurant le service de la dette, il faut payer non seulement les dépenses d'intérêt, mais le capital aussi. Nous avons donc évalué cet élément, le bilan nous indiquant quels sont les emprunts des agriculteurs. Nous avons donc fait toutes les soustractions, et ce qui reste nous donne une mesure de la capacité des familles d'assumer leur coût de vie et de produire des revenus pour les amortissements et l'expansion de la ferme. Il est évident que plus la marge brute d'autofinancement est élevée, plus la situation financière de la ferme s'améliore.

Nous avons essayé aussi de classer ces fermes en fonction du niveau de leur avoir, concept beaucoup plus commun. Il s'agit de l'avoir propre divisé par le total des actifs. Je pense que la plupart des gens connaissent bien ce genre de calcul, et là encore, plus l'avoir est élevé, meilleure est la situation de la ferme.

La page suivante présente le type de grille que nous avons établie. Certains d'entre vous ont suivi le travail que nous avons effectué en 1987. Nous avons utilisé le même modèle, auquel nous avons pu nous reporter pour voir ce qui a changé.

[Texte]

[Traduction]

• 0930

Really what we are trying to do here is to look at the farms in these various cells. Obviously if you are in the upper left-hand corner with cashflow under \$10,000 and equity under 50%, you are in a very serious financial situation. You are probably a candidate for a Farm Debt Review Board process or something like that. On the other hand, if you are in the bottom right-hand corner where you have over 75% equity and over \$20,000 in cashflow, you would be in a much more financially secure position.

Just to look at these cashflow categories, maybe to get your heads around it a bit more, these are fairly arbitrary classifications. The way we have measured cashflow is the money left over for family living and for reinvestment in the farm or for allowance for depreciation or whatever. In other words, you have already serviced your debt before you have this money.

If you have under \$10,000 you probably do not have enough money even for family living, never mind any kind of investment or reinvestment in the farm. If you are in the middle category of \$10,000 to \$20,000, you probably have at least the bare minimum for family consumption, but there is probably not much, if anything, left over for reinvestment, putting it aside to buy that new combine three years down the road.

If you are in that last category of cashflow over \$20,000, you probably have at least the bare minimum for family living and there is probably some money left over there for reinvestment. That is sort of the way we think of this chart here.

If you flip over the chart, the next one shows the distribution of farms in those categories. The numbers in the table are the percentages of farms in the country that fall into those different categories. We estimate there is around 3% of all farms that would be with a cashflow under \$10,000 and equity under 50%.

Those first four cells, the ones in the 3%, under 50% and under \$10,000, and 50% to 75% under \$10,000, and the two cells below those are clearly the ones that are in the most serious financial situation. There is about 12% of farms in that category.

If you look at the bottom right, you have 46% of farms that would be in the most financially secure position according to this chart. If you look at that plus those just above that, there is 12% that have cashflow in the \$10,000 to \$20,000 range and 75% over, and just to the left of the 46% there is another 12% that have high cashflow and fairly good equity. So in those three cells you have about 70% of farms that at least in the short term appear to be quite viable.

Examinons les fermes se trouvant dans ces différentes cases. Il est évident que celles qui se situent au coin supérieur gauche et dont la marge brute d'autofinancement et l'avoir propre sont respectivement inférieurs à 10,000\$ et 50 p. 100 sont dans une situation financière très critique. Elles devront probablement s'adresser au Bureau d'examen de l'endettement agricole ou à un organisme semblable. D'autre part, celles qui se situent dans la case inférieure de droite se trouvent dans une situation financière beaucoup plus sûre, avec plus de 75 p. 100 d'avoir propre et plus de 20,000\$ de marge brute d'autofinancement.

En fait, ces catégories de marge brute d'autofinancement sont établies de façon assez arbitraire. Nous avons défini la marge brute d'autofinancement comme étant l'argent qui reste pour que la famille puisse assumer sa subsistance, réinvestir dans son exploitation ou produire des revenus pour les amortissements, par exemple. Autrement dit, il faut qu'elle ait déjà assuré le service de sa dette avant d'avoir cet argent.

Avec une marge brute d'autofinancement inférieure à 10,000\$, la famille n'a probablement pas suffisamment d'argent pour assurer sa subsistance, et il n'est pas question pour elle ni d'investir ni de réinvestir dans son exploitation. Les exploitations de la catégorie moyenne, dont la marge brute d'autofinancement se situe entre 10,000\$ et 20,000\$, disposent probablement d'un minimum pour assurer leur subsistance, et il ne leur reste sans doute rien, ou alors très peu pour réinvestir ou mettre de côté l'argent nécessaire à acheter une nouvelle moissonneuse-batteuse au bout de trois ans.

Les fermes se trouvant dans la dernière catégorie de marge brute d'autofinancement supérieure à 20,000\$ disposent probablement d'au moins un minimum pour assurer la subsistance de la famille, à qui il reste sans doute un peu d'argent pour réinvestir. C'est de cette façon qu'il faut interpréter ce tableau.

Le tableau suivant présente une répartition des exploitations dans ces catégories. Les chiffres indiqués dans le tableau représentent les pourcentages des fermes du pays se situant dans ces différentes catégories. Nous estimons qu'environ 3 p. 100 de toutes les fermes auraient une marge brute d'autofinancement inférieure à 10,000\$ et un avoir propre inférieur à 50 p. 100.

Ces quatre premières cases, représentant les 3 p. 100 avec moins de 50 p. 100 et moins de 10,000\$, et 50 à 75 p. 100 et moins de 10,000\$, ainsi que les deux cases au-dessous de celles-ci sont évidemment celles dont la situation financière est la plus critique. Environ 12 p. 100 des fermes se situent dans cette catégorie.

D'après ce qui est indiqué en bas à droite dans ce tableau, 46 p. 100 des exploitations se trouveraient dans la situation financière la plus sûre. Il est indiqué au-dessus de cette case que 12 p. 100 des exploitations agricoles ont une marge brute d'autofinancement se situant entre 10,000\$ et 20,000\$ et un avoir propre de plus de 75 p. 100; à gauche de ces 46 p. 100, on indique encore 12 p. 100 d'exploitations dont la marge brute d'autofinancement est élevée, ainsi que l'avoir propre. Ces trois cases révèlent donc que, du moins à court terme, la situation d'environ 70 p. 100 des exploitations agricoles semble très viable.

[Text]

We did this chart in 1987, and what we see today is a significant improvement, particularly in the financially secure category. Where there is about 70% in those three cells today, or at least at the end of 1989, there was about 60% in 1987. In that 46% you see there was 40% in 1987, so there has been a shift towards the lower right-hand corner of that chart.

What we wanted to do next was to look at the causes of those financial problems. Why is it that there are some farms in that upper left-hand cell? What makes them different from the ones in the lower right? If you flip over to this chart here, the one that has all the numbers on it, what we have tried to do is to give a summary. There is an awful lot of information on these cells and it is difficult to put it in one chart that is easy to follow.

That little matrix at the top of the page represents the matrix on the previous page, so that the cell that we call cell one here is the cell where there is cashflow less than \$10,000 and less than 50% equity. That cell one is the most serious financial situation. What we tried to do was look at the characteristics of those cells and compare them to some of the other cells to find out how they related in terms of the average age of the operator and the size of the operation, their margins and this sort of thing.

We provided you with some information on the four corners or the four extremes here so that you can compare them. Just to give you an idea of the kind of thing you are finding here, if you look at the first two columns, one represents cell one. Again, those are the ones in serious financial situations. Compare those to the ones in cell seven. They both have very little equity, less than 50%, and yet one group there has substantial cashflow while the other does not. If you sort this through, you will have an idea of some of the problems these operators may have.

• 0935

If you look at their assets, between the people in cell one and cell seven, they are about the same. So they are controlling about the same level of assets. Their liabilities or their debt is not much different either. If you jump down to about the middle of the page, it shows their interest expense; this again is not significantly different in these two categories. Program payments, just above that, are about the same.

Where you see the big difference is in average sales. The people in group seven from roughly the same size of farm, both on an asset basis and also on a cultivated acreage basis, which is the second row from the bottom, generate much higher sales and their expenses are less. So they end up with a net farm income—if you can find that line—of a negative \$3,000, or \$2,954, from the farm in the first cell and a positive \$40,000 in the bottom cell. So the real difference

[Translation]

Nous avons fait ce tableau en 1987, et nous voyons aujourd'hui une amélioration sensible, surtout pour la catégorie des exploitations n'ayant pas de risque financier. Ces trois cases indiquent pour aujourd'hui, ou du moins pour la fin de 1989, un pourcentage d'environ 70 p. 100 qui était de 60 p. 100 à peu près en 1987. Les 46 p. 100 actuels étaient 40 p. 100 en 1987, de sorte qu'un plus grand nombre d'exploitations sont classées maintenant au coin inférieur droit de ce tableau.

Nous avons voulu examiner ensuite les causes de ces problèmes financiers. Comment se fait-il que certaines fermes se situent dans cette case du coin supérieur gauche? Qu'est-ce qui les rend différentes de celles qui se situent à la case inférieure droite? Si vous examinez ce tableau-ci, celui qui présente tous les chiffres, nous avons essayé d'y présenter un résumé de la situation. Ces cases présentent énormément de renseignements, et il est difficile de les résumer en un seul tableau facile à lire.

En haut de la page, nous avons repris la grille avec des cases de la page précédente, de sorte que la première case ici est celle qui correspond à celle où la marge brute d'autofinancement est inférieure à 10,000\$ et l'avoir propre, à 50 p. 100. Cette case présente les exploitations dont la situation financière est la plus critique. Nous avons donc essayé d'examiner les caractéristiques de ces cases et nous les avons comparées à d'autres afin de déterminer leur similitude ou non en fonction de l'âge moyen de l'exploitant, de la superficie de son exploitation, des marges, etc.

Nous vous avons donné des renseignements correspondant aux quatre coins de la grille que nous avons indiquée, afin que vous puissiez les comparer. Pour vous donner une idée de ce qui arrive, vous n'avez qu'à regarder les deux premières colonnes, ou la première représente la case un. Il s'agit encore une fois des exploitants qui éprouvent de graves difficultés financières. Comparez avec la case sept. Les exploitants des deux catégories ont très peu d'autonomie financière, moins de 50 p. 100, mais un des groupes a une marge brute d'autofinancement considérable et l'autre non. Si vous examinez tout cela, vous avez une idée de quelques-uns des problèmes de ces exploitants.

Si vous examinez l'actif, vous constaterez qu'il est à peu près le même pour les exploitants de la case un et ceux de la case sept. Ils ont donc environ les mêmes actifs. Il n'y a pas tellement de différence entre leur passif ou leur dette non plus. Si vous descendez au milieu de la page, vous trouverez leurs frais d'intérêt; il n'y a pas là non plus tellement de différence entre les deux catégories. Les paiements des programmes, juste au-dessus, sont à peu près les mêmes.

La grande différence vient dans les ventes moyennes. Les exploitants de la case sept, dont l'exploitation est environ de la même taille du point de vue de l'actif et des acres cultivées, qu'on trouve à l'avant-dernière rangée, ont des ventes beaucoup plus élevées et moins de dépenses. Cela donne pour les deux catégories un revenu agricole net—si vous pouvez trouver la ligne appropriée—de moins 3,000\$, ou plus précisément 2,954\$ pour les fermes de la première case,

[Texte]

between those two is not the debt per se, because they have roughly the same sort of debt; their problem is more a revenue and expense one, and that can come from a lot of different sources.

One example of that is that if you look at what we call "margins excluding interest", that just represents the percentage of profit or the percentage of income from \$1 of revenue. So where the people in cell one generate only 15¢ of profit or income from every \$1 of revenue, those in cell seven generate 36% or 35%, or 35¢ for every \$1 of revenue. So the farms, for whatever reason, are much more profitable. With or without debt, the farm in cell seven is going to be much better off than that in cell one. If you were to remove all the debt from that person in cell one, he still would be in a serious income-problem situation, just looking at the farm.

If you look at the age, they are about the same in those two categories.

One of the interesting cells is cell three. They are a group who have very high equity but they have very little income from the farm: they have a serious cashflow problem. But they are very different, again, from cell one. These are operators who have a lot of assets but produce very little from those assets. The average age is 55. A lot of them are much older than that. They probably are a group, for the most part, of semi-retired farmers who hold on to a lot of the assets. Maybe some of them are renting out, waiting for asset values to go back up again before they can sell or waiting for their son to be able to obtain enough capital to buy the farm from them, or whatever.

Their margins are extremely low there: 1.7%. Their problem is clearly not debt, because you can see that their interest expense is under \$4,000. Their income problem comes from a different matter altogether.

When you look at the off-farm income, it tends just to compound the situation. Again, if you compare cell one to cell seven, the off-farm income of the people in cell seven is \$25,000. So their standard of living is going to be that much better again. But even forgetting off-farm income, their income from the farm is substantially different.

We need to do much more analysis on this type of information, but we find that in these different cells there are very different characteristics. Whereas you can identify some people as having a debt problem, for other people it is much more a margin or income profitability problem.

If we shift to the implications we have drawn from the survey—again, these are just our preliminary analysis—the first implication we have come up with is that relative to 1987, which was very bleak indeed compared to the previous two or three surveys, the 1989 results suggest a general improvement in the overall financial position of farmers, although this does vary a great deal by region and by farm type.

[Traduction]

et de plus 40.000\$ pour la case du bas. La différence réelle entre les deux catégories ne provient donc pas de la dette elle-même, parce qu'elle s'équivalait plus ou moins, mais plutôt du revenu et des dépenses qui peuvent provenir de toutes sortes de sources différentes.

Par exemple, jetez un coup d'œil à ce que nous appelons la marge avant intérêt, qui représente simplement le pourcentage de bénéfices ou le pourcentage de revenus produits par un dollar de recettes. Vous verrez que les exploitants de la case un ne produisent que 15c. de bénéfices ou de revenu pour chaque dollar de recettes, alors que ceux de la case sept en produisent 36 ou 35 p. 100, soit 35c. pour chaque dollar de recettes. Quelle qu'en soit la raison, leur fermes sont donc beaucoup plus rentables. Avec ou sans dette, l'exploitation de la case sept se trouvera dans une bien meilleure position que celle de la case un. Si vous supprimiez toute la dette de l'exploitant de la case un, il aurait malgré tout de graves problèmes de revenu, simplement à cause de son exploitation.

Quant à l'âge des exploitants, il est à peu près le même pour les deux catégories.

Une des cases intéressantes est la case trois. C'est un groupe qui a beaucoup d'autonomie financière, mais très peu de revenu produit par l'exploitation, et qui a donc de graves problèmes de marge brute d'autofinancement. Encore une fois, ce groupe est très différent de celui de la case un. Ce sont des exploitants qui ont beaucoup d'actifs, mais dont ces actifs produisent très peu. L'âge moyen est de 55 ans. Bon nombre de ces exploitants sont beaucoup plus âgés. Pour la plupart, ce sont probablement des agriculteurs semi-retraités qui ont conservé une bonne partie de leurs actifs. Peut-être que certains louent une partie de leur exploitation en attendant que les valeurs de leurs actifs remontent avant de vendre ou bien que leur fils puisse obtenir suffisamment de capitaux pour leur acheter la ferme.

La marge ici est extrêmement faible, soit de 1,7 p. 100. De toute évidence, leur problème n'a rien à voir avec leur dette, vu que leurs frais d'intérêt sont inférieurs à 4,000\$. Leur problème de revenu provient de tout autre chose.

Lorsqu'on examine le revenu hors-ferme, on voit que cela ne fait qu'aggraver la situation. Encore une fois, à la case un et à la case sept, on constate que le revenu hors-ferme des exploitants de la case sept est de 25,000\$. Cela augmente d'autant leur niveau de vie. Cependant, même si l'on fait abstraction du revenu hors-ferme, leur revenu agricole est bien différent de celui des autres exploitants.

Il faudrait analyser beaucoup plus ce genre de renseignements, mais nous avons constaté jusqu'ici des caractéristiques bien différentes pour les diverses cases. Alors que certains exploitants ont un problème de dette, d'autres ont davantage un problème de marge ou de rentabilité.

Si nous examinons les conclusions que nous avons tirées du sondage, et ce n'est encore une fois qu'une analyse préliminaire, nous voyons tout d'abord que, par rapport à 1987, qui était une très mauvaise année relativement aux deux ou trois relevés précédents, les résultats de 1989 montrent que, dans l'ensemble, la situation financière des agriculteurs s'est améliorée, quoiqu'elle varie énormément par région et par type de ferme.

[Text]

[Translation]

• 0940

For example, if you look at the hog sector in 1989, there are some serious income problems because of low hog prices. In Saskatchewan, for example, asset values continue to be well below their peaks. However, in general there is a financial improvement across the board.

If you were to look at the nine-cell matrix we put out, which ranks farms by risk, if you looked at any sector or for any one province—we can look at that type of distribution for just grain or hog farms, and we will supply the committee with that kind of information on a provincial basis—you will find the same kind of information and roughly the same distribution. The majority of farmers are in the bottom right-hand corner and in almost every case it looks better now than it did in 1987.

Second, and I am sure this is not news to anyone on this committee, when you look at the income and where they get it from, two things continue to fall out. One is the heavy dependence of farmers on program payments. I should mention that these are not just ad hoc government transfer payments. This includes things like crop insurance and western grain where producers pay into the program, but there has been a heavy reliance on program payments in the past, a reliance that continues up until the present. The second thing is that an awful lot of farmers, particularly smaller farmers, are very dependent on off-farm income, and that too is a trend that is increasing over time.

I suppose that raises questions for government policy decisions in terms of what they might do about program payments, but also about rural communities. For example, when you look at a province like Saskatchewan and see the very high proportion of farmers in this small farm category, and it is clear that as straight family farms they just are not viable at today's prices. . . For many, their ability to survive and stay on the farm is dependent on their ability to obtain off-farm employment. I think that is a key consideration when you are looking at the survival of some of these farms.

Third, by the end of 1989 it was clear that while there are still a number of farmers who faced very serious financial conditions, the majority of farms were in relatively secure financial positions. However, I should emphasize that "relatively secure" is a very temporal thing. It would not take much in the way of declining asset values or successive years of low income to change that. It is snapshot of what things look like at 1989, and it can change fairly rapidly—for the better or the worse.

Fourth, and what we consider to be some of the most important results from the survey, when you look at the problems of farms in financial difficulty, there are a tremendous number of factors involved. It is not just

Par exemple, si vous examinez le secteur du porc en 1989, vous verrez qu'il y a eu de graves problèmes de revenu à cause des faibles prix du porc. En Saskatchewan, par exemple, la valeur de l'actif continue d'être bien inférieure à ce qu'elle a déjà été. Cependant, la situation générale semble s'améliorer.

Si vous examinez la grille de 9 cases où nous classons les fermes selon les risques, pour n'importe quel secteur et pour toute province—nous pouvons examiner ce genre de répartition simplement pour les producteurs de céréales ou de porc, et nous fournirons tous ces renseignements au comité par province—vous verrez que les renseignements sont à peu près les mêmes, et la répartition aussi. La majorité des agriculteurs se trouvent dans le coin inférieur droit et, dans presque tous les cas, la situation semble meilleure maintenant qu'elle ne l'était en 1987.

Deuxièmement, et je suis certain que cela n'est nouveau pour personne ici, lorsqu'on examine le revenu et sa provenance, deux choses continuent de ressortir. D'abord, les agriculteurs comptent beaucoup sur les paiements des programmes. Je précise qu'il ne s'agit pas simplement des paiements de transfert spéciaux du gouvernement. Il s'agit de paiements reliés, par exemple, à l'assurance-récolte et au programme pour le grain de l'Ouest, pour lesquels les producteurs versent une cotisation, mais dans le passé, ils ont compté beaucoup sur les paiements des programmes, et cette tendance se maintient. La deuxième chose, c'est qu'il y a un très grand nombre d'agriculteurs, surtout les petits exploitants, qui comptent énormément sur leur revenu hors-ferme, et cette tendance semble s'accroître.

J'imagine que cela doit nous inciter à nous demander quel genre de décisions de politique le gouvernement devrait prendre, non seulement au sujet des paiements des programmes, mais aussi au sujet des localités rurales. Par exemple, lorsqu'on voit que, dans une province comme la Saskatchewan, il y a une proportion aussi élevée d'agriculteurs dans la catégorie des petits exploitants et que les simples fermes familiales de ce genre ne sont tout simplement pas viables, vu le niveau des prix à l'heure actuelle. . . Dans bien des cas, la capacité des agriculteurs de survivre dépend de leur capacité d'obtenir un emploi hors-ferme. Je pense que c'est une considération clé lorsqu'on examine la survie de cette ferme.

Troisièmement, à la fin de 1989, il était évident que, même si un certain nombre d'agriculteurs avaient encore de graves problèmes financiers, la majorité d'entre eux se trouvaient dans une situation relativement sûre. Je souligne cependant que cette situation est tout à fait aléatoire. Il ne faudrait pas que la valeur de l'actif baisse beaucoup ou il ne faudrait pas plusieurs années successives de faible revenu pour tout changer. C'est simplement la façon dont sont les choses en 1989, mais cela peut changer assez rapidement, pour le meilleur ou pour le pire.

Quatrièmement, et c'est à cet égard que nous considérons que le sondage a produit les résultats peut-être les plus importants, on constate qu'un très grand nombre de facteurs sont en cause lorsque les fermes éprouvent des

[Texte]

excessive debt, although in many cases it is. It is not just low commodity prices, although for some that is a major factor. It is not just low operating margins, but in a lot of cases there is a serious margin problem there. The farm is simply unprofitable even without debt, and there are a number of other factors involved.

The analysis we are doing today is to try to identify all those farmers who have an income, cashflow or debt servicing problem—however you want to classify it—and we are trying to sort out why they are in that situation. This provides a much better idea of what can be done about it.

Finally and related to that is the multifaceted nature of the income and finance problems. Agriculture needs a longer term for adjustment. When you look at the large number of small farms and farms that have serious operating margin or profitability problems, the solution for those farms, in terms of making them viable, are long term, indeed. I think we are faced with a significant amount of adjustment there.

Mr. Horning (Okanagan Centre): I have a quick question. What did you use for your definition of "farm"? In other words, did you only use grain, beef, dairy, hogs and poultry, or did you also have tree fruits or other types of farms in there?

• 0945

Mr. Jones: It is meant to be a survey of all farms in the country. When we looked, for example, at Ontario or British Columbia, in those provinces we would have farms for the orchards and fruit and horticulture.

The minimum sales figure is about \$2,000. It includes virtually everybody in the country on some kind of farm.

Mr. Horning: Even a hobby farm, then.

Mr. Jones: Oh, yes. Mr. Chairman, that is the end of the presentation, per se.

The Chairman: Thank you, Mr. Jones, and Mr. Richardson. You certainly have brought that study to light for us. I think you said that you had provincial presentations. I assume that if you went to B.C. you would have something on tree fruits. Is that what I am to understand?

Mr. Jones: When you go to an individual province and look at an individual sector, it depends on the number of farms in that sample. For example, to look at poultry operations in Saskatchewan, the survey may not have enough poultry farms in Saskatchewan to be representative.

Clearly things such as grain in Saskatchewan is representative. I would have to look at the individual province. Maybe Mr. Fisher would know that. He is one of the chief men behind the survey.

[Traduction]

difficultés financières. Cela ne provient pas uniquement d'une dette excessive, bien que ce soit le cas pour un grand nombre. Cela ne provient pas non plus seulement du faible prix des produits, même si c'est aussi un facteur important pour certains. Cela ne provient pas simplement des faibles marges d'exploitation, même si bon nombre d'exploitants ont aussi de graves problèmes de marge. La ferme n'est tout simplement pas rentable, même si l'exploitant n'a pas de dette, et un grand nombre d'autres facteurs sont en cause.

Dans notre analyse aujourd'hui, nous essayons d'identifier tous les agriculteurs qui ont un problème de revenu, de marge brute d'autofinancement ou de service de la dette, et nous essayons de comprendre pourquoi. Cela nous donne une bien meilleure idée de ce que nous pouvons faire pour les aider.

Enfin, et dans le même ordre d'idées, il y a le fait que les problèmes de revenu et de finances peuvent être de diverse nature. L'agriculture a besoin de plus de temps pour s'adapter. Lorsqu'on examine le grand nombre de petites exploitations et d'exploitations qui ont de graves problèmes de marge d'exploitation ou de rentabilité, on voit qu'une solution à long terme s'impose pour ces exploitations si nous voulons les rendre viables. Je pense que nous faisons face à toute une période d'adaptation à cet égard.

M. Horning (Okanagan-Centre): Je voudrais poser une brève question. Comment définissez-vous une ferme? Autrement dit, vous êtes-vous penchés uniquement sur les producteurs de céréales, de boeuf, de lait, de porc et de volaille, ou avez-vous tenu compte aussi des fruiticulteurs et d'autres genres d'agriculteurs?

M. Jones: Le sondage vise toutes les fermes du pays. En Ontario ou en Colombie-Britannique, par exemple, on trouve davantage de fermes fruiticoles et horticoles.

Le chiffre minimum des ventes est d'environ 2,000\$. Cela comprend presque tous ceux qui exploitent une ferme quelconque au Canada.

M. Horning: Même les fermes d'agrément.

M. Jones: Oui. Monsieur le président, cela met fin à notre exposé.

Le président: Je vous remercie, messieurs Jones et Richardson. Vous avez certes éclairé notre lanterne. Vous avez dit, je pense, que vous aviez des exposés sur les diverses provinces. J'imagine que vous auriez quelque chose sur les arbres fruitiers si vous alliez en Colombie-Britannique. Est-ce exact?

M. Jones: Quand vous examinez un secteur particulier dans une province donnée, cela dépend du nombre de fermes dans l'échantillon. Par exemple, si nous voulions examiner les producteurs de volaille de la Saskatchewan, nous n'aurions peut-être pas suffisamment de fermes de ce genre en Saskatchewan dans le sondage.

Bien entendu, ce sont les producteurs de céréales en Saskatchewan qui sont davantage représentatifs. Il faut examiner la province. Peut-être que M. Fisher est au courant. C'est l'un de ceux qui se sont occupés le plus du sondage.

[Text]

The Chairman: As I said before, answers—which I am really asking for on behalf of the members of the committee—that come from different provinces. . . I am asking you if you do have that broken down in smaller detail for the provinces. You said you had it. I am wondering if you are willing to supply it.

Mr. Jones: We were going to supply information by province on the nine-cell matrix and information on the characteristics of those cells. We would show the distribution of farms by size category. For most provinces we have not broken it down within the province, within a farm sector, although that can be done.

The Chairman: Mr. Fisher, do you want to comment on that? We will go to questions after that.

Mr. G. Fisher (Assistant Vice-President, Research and Development, Farm Credit Corporation): The survey was designed so that we could effectively break out the major enterprises within each region. So your answer on tree fruits is yes. We can break out tree fruits.

We have a lower reliability in that type of estimate because there are fewer in our sample, but in the major provinces all the major enterprises are significantly represented.

Mr. Foster (Algoma): I welcome the members of the department here today. I am interested to know, Mr. Fisher, how you are comparing the 1989 with the 1987 farm asset value. When the FCC was here, I think they were showing that the farm asset value was \$128 billion. When we were getting those surveys back in 1986 and 1987, I think it was showing that the farm asset value had dropped from \$116 billion to \$89 billion or \$95 billion.

To listen to FCC you would think that we were really in the clover in agriculture in Canada. The farm asset value seemed to have jumped from \$89 billion in 1987 to \$128 billion all of a sudden. Well, hell, we all would be laughing if that actually happened. But they said that it was just a survey.

We have one survey here that shows the net asset value of farms now is \$128 billion. We did another set of surveys back between 1984 and 1987, which showed the asset value during that period dropping from about \$116 billion in 1984 down to. . . It dropped, anyway, as your charts show.

When we compare those values using two different surveys, can you practically consider those things and know what you are really talking about? If we had used the same criteria for the 1989 survey back in 1987, would the asset value have been \$150 billion? Do you have any comment? Are we comparing apples and apples here, or are we comparing apples and oranges?

• 0950

To hear the FCC tell it, everything is great; yet when you talk to farmers, things are not so great.

[Translation]

Le président: Comme je l'ai déjà dit, et je pose la question au nom des membres du comité, puisque les réponses proviennent des diverses provinces, avez-vous fait une ventilation plus détaillée par province? Vous avez dit que oui. Seriez-vous prêts à nous fournir ces renseignements?

M. Jones: Nous allons fournir les renseignements par province dans la grille de neuf cases, en même temps que des renseignements sur les caractéristiques de ces cases. Cela comprendra la répartition des fermes par taille. Pour la plupart des provinces, les renseignements ne sont pas vraiment ventilés pour chaque secteur agricole, mais cela peut se faire.

Le président: Voulez-vous commenter, monsieur Fisher? Nous passerons ensuite aux questions.

M. G. Fisher (vice-président adjoint, Recherche et développement, Société du crédit agricole): Le sondage visait à nous permettre de faire la différence entre les principales catégories de chaque région. La réponse à votre question relative aux arbres fruitiers est donc oui. Nous pouvons vous donner les renseignements pour les arbres fruitiers.

Nos évaluations à cet égard seront moins fiables parce que notre échantillon est plus petit, mais dans les principales provinces, les principaux genres d'entreprises agricoles sont bien représentés.

M. Foster (Algoma): Je souhaite la bienvenue aux représentants du ministère. Je voudrais savoir, monsieur Fisher, comment se compare la valeur de l'actif agricole en 1989 par rapport à celui de 1987. Quand la SCA est venue, elle nous a dit, je pense, que la valeur de l'actif agricole était de 128 milliards de dollars. Au moment des sondages en 1986 et 1987, je pense qu'on disait que la valeur de l'actif agricole avait baissé de 116 milliards à 89 ou 95 milliards de dollars.

À entendre la SCA, on pourrait croire que les agriculteurs du Canada sont vraiment comme des coqs en pâte. La valeur de l'actif agricole semble être passée de 89 milliards de dollars en 1987 à 128 milliards du jour au lendemain. Nous nous réjouissons tous si c'était le cas, mais on a bien dit que ce n'était qu'un sondage.

Nous avons donc un sondage qui montre que la valeur nette de l'actif agricole est maintenant de 128 milliards de dollars. D'après une autre série de sondages faits entre 1984 et 1987, la valeur de l'actif avait baissé de quelque 116 milliards de dollars en 1984 à quelque. . . De toute façon, la valeur avait baissé, comme vos tableaux l'indiquent.

Si l'on compare la valeur de l'actif en se servant de deux sondages différents, peut-on vraiment en tirer des conclusions d'ordre pratique en toute connaissance de cause? Si nous avions utilisé les mêmes critères en 1987 qu'en 1989, est-ce que la valeur de l'actif aurait été de 150 milliards de dollars à ce moment-là? Qu'en dites-vous? Est-ce que nous comparons des choses qui ne se comparent pas, ou bien des choses comparables?

D'après la SCA, tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes, mais ce n'est pas ce que disent les agriculteurs.

[Texte]

Mr. Fisher: Perhaps some of the confusion between the surveys is partly because we are using our current values in each of the years. We have not chosen to deflate the 1989 figures in order to compare them with 1987 because there were obviously inflation and changes in that period.

One of the reasons we did not choose to deflate the numbers is that whenever you choose a deflator, whether it be the GDP deflator or the CPI, then everyone argues about it. But you make a very good point, in that the numbers—if you want to compare one year to another as to whether the wealth has changed, I think you would want to deflate the figure.

I do not know why we gave the impression that farmers were that much better off, because I think the survey does show that asset values are increased. In many areas liabilities are up. For instance, the liabilities are up considerably in eastern Canada. If asset values tend to deflate again, which they can, we could have some problems in eastern Canada with the levels of debt.

The surveys are comparable for the times in which they were taken, but I do not think we can extrapolate that farm asset values are continuing to increase, because that may not be the case over the next few years, if that is where your problem lies.

Mr. Foster: I am just trying to understand how the asset values have jumped from that declining chart of the 1987 year to what they are now. I suppose this chart portrays it. Are the asset values there—of course that chart is done on a straight, individual farm basis, rather than using the national figures. According to this chart, your asset values per farm have essentially stayed at right about the \$500,000 level, but the method, as I understood it from what the FCC said when they were here, had changed quite dramatically, in the way you calculated the value. For instance, this shows a very minor drop in 1987, bouncing back above.

Are we really comparing the same thing, or are we using two different criteria, which would make the whole effort at comparison not possible?

Mr. Roger Eyvindson (Director, Farm Finance and Taxation Division, Agriculture Canada): Mr. Chairman, perhaps I could add to Gary's reply. There is a basic difference between the two surveys in that the sample in the 1987 survey was drawn from those farms that were farming in 1986 when the census was taken and were still farming in 1987. So no adjustment was made for those farmers who had left.

In the last survey, we added back in, from a special sample, additional new farmers to replace those who had since dropped out of farming. So we are dealing with a larger population and that is why the national total numbers are larger in terms of assets and liabilities. But they are comparable on a per farm basis and we have been assured by Statistics Canada that this is the case.

The Chairman: Mr. Fisher, do you still do that?

[Traduction]

M. Fisher: La confusion entre les divers sondages vient peut-être en partie du fait que nous utilisons la valeur courante pour chacune des années. Nous n'avons pas rabaisé les chiffres de 1989 pour les comparer à ceux de 1987, parce que l'inflation et certains autres facteurs ont certes eu une influence pendant cette période.

Nous avons notamment décidé de ne pas le faire parce que, chaque fois qu'on choisit un facteur de déflation, qu'il s'agisse du PIB ou de l'IPC, personne n'est d'accord. Vous avez cependant soulevé un point très valable, parce que, si vous voulez vraiment comparer les chiffres d'une année à l'autre pour voir si la situation a changé, je pense qu'il faudrait effectivement rabaisser les chiffres.

Je ne sais pas pourquoi nous avons créé l'impression que la situation des agriculteurs s'était tellement améliorée, parce que le sondage montre que la valeur de l'actif a augmenté. Dans bien des secteurs, le passif a augmenté. Par exemple, il a sensiblement augmenté dans l'Est. Si la valeur de l'actif venait à baisser encore, ce qui est possible, la dette pourrait poser des problèmes dans l'Est du Canada.

Les sondages sont comparables pour l'époque à laquelle ils sont faits, mais je ne pense pas qu'on puisse conclure que la valeur de l'actif agricole continuera d'augmenter, parce que cela pourrait ne pas se produire au cours des quelques prochaines années si c'est de là que vient le problème.

M. Foster: J'essaie simplement de comprendre comment la valeur de l'actif a pu atteindre le niveau actuel, vu la tendance à la baisse en 1987. J'imagine que c'est bien ce que dit le tableau. La valeur de l'actif ici... Bien entendu, ce tableau est fait en fonction des fermes plutôt qu'en fonction des chiffres nationaux. D'après ce tableau, la valeur de l'actif par ferme est resté essentiellement aux environs de 500.000\$, mais si j'ai bien compris ce que la SCA a dit lors de sa comparution devant le comité, la méthode de calcul de la valeur a changé de façon tout à fait dramatique. Par exemple, on indique ici une baisse très faible en 1987 et une remontée par la suite.

Est-ce que nous comparons vraiment les mêmes choses, ou est-ce que nous nous servons de critères différents, ce qui rendrait toute comparaison impossible?

M. Roger Eyvindson (directeur, Division du financement et de la fiscalité agricole, Agriculture Canada): Si vous me le permettez, monsieur le président, je compléterai la réponse de Gary. Il y a une différence fondamentale entre les deux sondages parce que celui de 1987 visait les exploitations qui étaient actives en 1986 au moment du recensement et qui étaient toujours actives en 1987. Il n'y avait pas eu de rajustement pour les agriculteurs qui avaient quitté l'industrie.

Dans le dernier sondage, nous nous sommes servis d'un échantillon spécial pour ajouter les nouveaux agriculteurs afin de remplacer ceux qui avaient abandonné l'agriculture. La taille de notre population est donc plus grande, et c'est pour cela que les chiffres nationaux pour l'actif et le passif sont supérieurs. Par ailleurs, Statistique Canada nous a garanti que les chiffres sont comparables par ferme.

Le président: Faites-vous encore la même chose, monsieur Fisher?

[Text]

Mr. Fisher: No, I think Roger has adequately answered the question.

• 0955

Mr. Foster: The document you put out on October 15 showed that the projected 1990 net farm income was something like \$730 million, plus the payments, which I think totalled around \$2 billion, making the net farm income just slightly over \$3 billion. An earlier document from the department shows that government payments were scheduled to decline from \$2.1 billion to \$1.7 billion in 1991.

The figures you put out at that time show government payments to have dropped by about 40% in the last two years from \$3.7 billion to \$2.1 billion. A further decline is projected in the July statement of the department amounting to another 28%.

If government support programs have dropped by 40% in the last two years and if they are projected to drop again by 28% next year, with a net farm income from the marketplace hovering in the range of \$730 to \$750 million, it just does not present a very positive picture for farm support or net farm income.

You say the net farm asset value, the cashflow and all these things are really great. Are you saying they were great as projected in 1989 compared with 1987? But with world wheat prices at \$90 per tonne, we are all going to hell in a handbasket. What are we talking about here?

Mr. Jones: Mr. Chairman, to answer that question I would like to do two things. I have some overheads I was going to put up in response to the question, which I would like to circulate instead. They show the current forecasts we have for 1990 farm income by province, compared with the five-year average. As I pass these around, you will see that it is true that we are forecasting serious drops in realized net income, which is after depreciation but before any change in inventory, in Ontario and the Prairie provinces relative to the five-year average and relative to 1989. Clearly then, if we were to redo the survey in 1989, you would see a very different income picture.

The other thing that is important to note is that in terms of this year—before I mention anything about 1991—the provinces that had a substantial forecast decline in realized net income had the second-largest grain crop in history. So there is a big difference when you look at total net income, which includes the grain on farm. It is something like money in the bank as soon as farmers have that quota and they can deliver. They cannot do so right now. They can access the Advance Payments Programs, which allows farmers to borrow up to \$50,000 interest-free on the basis of the grain they have in storage.

[Translation]

M. Fisher: Non, je pense que Roger a bien répondu à la question.

M. Foster: On peut voir, dans votre document du 15 octobre, que le revenu net agricole prévisionnel de 1990 se situe aux alentours de 730 millions de dollars, auxquels il faut ajouter les versements de l'État, qui se sont situés aux alentours de 2 milliards de dollars, ce qui, au total, fait un revenu agricole net de juste un peu plus de 3 milliards de dollars. Un document précédent du ministère montrait que les versements de l'État devaient régresser de 2,1 milliards de dollars à 1,7 milliard de dollars en 1991.

Les chiffres que vous avez publiés à cette époque montrent que les versements de l'État auraient chuté d'environ 40 p. 100 au cours des deux dernières années, soit de 3,7 milliards de dollars à 2,1 milliards de dollars. Dans le bulletin du mois de juillet du ministère, on prévoit que cette tendance se confirmera, pour atteindre un pourcentage de 28 p. 100.

Si donc les programmes d'assistance de l'État ont des budgets qui ont diminué de 40 p. 100 au cours des deux dernières années, et si l'on prévoit une autre réduction de 28 p. 100 l'an prochain, alors que le produit des ventes agricoles sur les marchés ont rapporté aux fermiers entre 730 et 750 millions de dollars, l'avenir ne semble pas très rose.

Vous rétorquez que la valeur nette des actifs agricoles, l'encaisse et tout le reste indiquent une excellente santé. Voulez-vous nous dire que ce que l'on avait prévu en 1989 était tout à fait réconfortant par rapport à ce que l'on prévoyait en 1987? Avec le blé qui se vend à 90\$ la tonne sur le marché mondial, c'est la catastrophe qui nous attend. Qu'en dites-vous?

M. Jones: Monsieur le président, pour répondre à cette question, je vais faire deux choses. Tout d'abord, je vais faire circuler des diapositives que j'avais prévu de vous montrer. Vous y verrez les prévisions actuelles pour 1990, par province, et une comparaison avec une moyenne quinquennale de ces mêmes revenus agricoles. Vous allez voir, lorsque je vous les aurai distribuées, qu'effectivement, nous prévoyons nous-mêmes une chute importante du revenu net réel, c'est-à-dire après amortissement, mais avant ajustement des stocks, en Ontario et dans les Prairies, cela par rapport à la moyenne quinquennale et à l'année 1989. Si nous devions refaire cette analyse pour 1989, les chiffres seraient certainement différents.

Deuxième chose, il est important de faire remarquer que pour cette année—avant de parler de 1991—les provinces pour lesquelles on avait prévu une baisse importante du revenu net réel sont précisément celles où la récolte est en importance la deuxième de toutes les récoltes jamais faites jusqu'ici. Il y a donc une différence importante lorsque l'on se reporte au revenu net total, car nous incluons les stocks de céréales. Ces stocks sont en fait de l'argent en banque, puisque les fermiers vont pouvoir s'en servir dès qu'ils auront leur quota. Ce n'est pas encore fait. Mais ils peuvent profiter des programmes de paiements anticipés, qui permettent aux agriculteurs d'emprunter, sans intérêt, jusqu'à 50,000\$, selon la quantité de céréales qu'ils ont en stock.

[Texte]

This program has received tremendous access this year. The past record for that type of program was somewhere in the neighbourhood of \$600 million to \$650 million. This year, to date, farmers just through the Prairie Grain Advance Payments Act have borrowed close to \$1 billion. The last number I saw was \$930 million. That is cash the farmers have taken through the cash advance program—for the most part it would be interest-free—that they are using to supplement their cashflow this year.

• 1000

When you start thinking about 1991, of course what is happening is that the money they are borrowing through the cash advance is really borrowing from 1991 income. So there is a concern there about the cashflow problems next year at spring seeding time, because as they deliver the grain, instead of getting money, they will get deductions from their cash advance. As a result, 1991 is a concern.

In terms of 1991, we are forecasting at the present time, but we do not yet have an official income number for 1991. When we sit down and do that with the provinces, and the numbers are supposed to come out on December 20, it will be the first time we shall have a so-called official estimate for 1991.

We do have some less detailed forecasts for 1991, which are based on the current grain price forecast, which suggests further declines in 1991. The big question there, of course, is the negotiations going on at the present time about grain safety nets. This gross revenue insurance program, net income stabilization account that federal and provincial agriculture ministers were discussing last week—to the extent that a program is put in place for 1991, and that looks like what will be the case, incomes clearly will be supported by significant safety payments, but to date we are not sure when that program will come about.

The Chairman: Thank you, Mr. Jones. We are trying to get copies of the overheads you said you would circulate, and we shall have them circulated before the meeting is over.

As well, committee, I would think that our record of this meeting would be enhanced if we attached the pertinent charts to it. I am wondering if I have agreement within the committee to do that for the minutes of this meeting. I am not going to attach all of the charts. I would ask our researchers to pick out the pertinent ones that refer to what Mr. Jones has said.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Althouse (Mackenzie): I want some further information on the characteristics of farms and the cell analyses you have on page 31 of the material you circulated. You have groupings under each of the cells numbered 1, 7, 9, and 3, with approximately the same amount of assets being used, though cell 9 goes up to \$600,000, but generally, the rest are just over \$400,000 worth of average assets. What is the regional mix and the product mix in each of those cells? Are they all equivalent?

[Traduction]

Voilà un programme qui a été beaucoup utilisé cette année. Les paiements anticipés, au titre de ce programme, se chiffraient par le passé à 650 millions de dollars. Cette année, le seul programme de paiements anticipés pour le grain des Prairies a permis aux fermiers d'emprunter près d'un milliard de dollars. Le dernier chiffre dont j'ai pris connaissance était de 930 millions de dollars. Voilà donc des liquidités auxquelles les agriculteurs ont eu accès grâce à ce programme—pour l'essentiel, c'est sans versement d'intérêts—et cela leur permet de compléter leur trésorerie.

Évidemment, lorsque vous commencez à analyser ce qui va se passer en 1991, cet argent qui a été emprunté grâce au programme de paiements anticipés sera à déduire du revenu de 1991. Il va donc peut-être y avoir des problèmes de trésorerie l'an prochain au moment des semailles de printemps, puisque ces emprunts devront être remboursés à partir des ventes de céréales. Voilà pourquoi l'année 1991 risque d'être un peu difficile.

Toujours pour cette année 1991, nous en sommes aux prévisions, mais nous n'avons toujours pas de chiffres officiels pour le revenu agricole. Nous en discuterons avec les provinces, et les chiffres seront prêts le 20 décembre; ce sera la première fois que nous aurons un chiffre estimatif dit officiel pour l'année 1991.

Nous avons cependant un certain nombre de prévisions moins détaillées pour cette même année 1991, le calcul se faisant à partir des prévisions sur l'évolution des prix actuels des céréales, lesquels laissent entendre qu'il y aura baisse de ces prix en 1991. Le point d'interrogation ici, bien sûr, est celui des négociations en cours sur les programmes de soutien aux céréaliculteurs. Ce programme d'assurance du revenu brut, ce compte de stabilisation du revenu net que les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture ont discuté la semaine dernière... Si ce programme voit effectivement le jour en 1991, et il semble bien que ce sera le cas, les revenus agricoles bénéficieront d'une assistance importante, mais pour le moment, nous ne savons pas quand ce programme sera effectif.

Le président: Merci, monsieur Jones. Nous attendons toujours ces diapositives que vous vouliez nous faire distribuer; espérons qu'elles le seront avant la fin de la séance.

Je pense également que le compte rendu de la séance sera plus complet si les tableaux les plus importants sont joints en annexe. J'aimerais savoir si le comité m'approuve. Ce n'est pas la peine d'avoir tous les tableaux. Je demanderais aux attachés de recherche de choisir ce qui se rapporte à ce que M. Jones nous a dit.

Des voix: Approuvé.

M. Althouse (Mackenzie): J'aimerais avoir quelques informations concernant les exploitations agricoles qui ont servi à votre analyse de la page 31. Vous avez plusieurs groupes correspondant à vos cases numérotées 1, 7, 9 et 3, avec à peu près les mêmes actifs, bien que pour la case numéro 9, cela monte à 600.000\$. Mais de façon générale, on a en moyenne un peu plus de 400.000\$ d'actifs. Quel est le panachage régional et par produit qui vous a permis d'aboutir à ces groupes? Est-ce que c'est la même chose partout?

[Text]

Mr. Jones: I suppose a major difference would be land-based operations, because the major asset on a lot of farms is the land. So when you get into a province like Saskatchewan, where for the most part farms are land-based, their assets on average would be higher than they would in some provinces where there is a higher proportion of dairy operations, or something like that.

Mr. Althouse: Let us take cell number one. You have cultivated acres of 576 on average. The average age is 40 years. The average assets are \$440,000. The average liability is about \$310,000. What is the geographic mix? Where were these drawn from? Were they drawn right across the country? Do they tend to be regional?

Mr. Jones: No, it is across the country.

Mr. Althouse: Are there correct proportions of 40-year-old farmers in Saskatchewan, Prince Edward Island, B.C., etc., in that mix?

Mr. Jones: Yes. This is very stable. If you see the top number there, the 3% of the farms at the Canada level are in that cell. If you go across the provinces it would vary, 3%, 4%, 5%. That is about the limit of the variation, and the characteristics are very similar.

• 1005

Mr. Althouse: The variation is plus or minus 3% or plus or minus 5%.

Mr. Jones: Yes, I think Saskatchewan is 4% right now.

Mr. Althouse: As for the product mix, how many dairy operations and poultry operations are in here? Do they fit the national average or is there a slightly higher or slightly lower mix there?

Mr. Jones: There will probably be a slightly lower mix of dairy and poultry for the simple reason that in general in those sectors, the vast majority of farms are much larger. Those larger farms tend to have much higher cashflows. However, the grain sector is fairly similar to what you see here.

Mr. Eyvindson: Mr. Chairman, another way to look at it is by commodity and by province. We have not done it for all commodities but for the ones I have looked at and for the provinces I have looked at, these general patterns we see on these cells are the same. If you looked at Saskatchewan, you would see the same kind of pattern. It is not identical; the assets will be different for cell one and for cell seven, but the comparison between them is very similar.

Mr. Althouse: I see that cell seven is relatively more successful than cell one, and cell nine is relatively more successful than cell three. I think this is the point you are trying to make; that comes out with these. I also noticed that cells seven and nine have done a much better job of capturing program payments than cells one and three. They also have much better off-farm jobs than cells one and three. Can you explain why this phenomenon shows up?

[Translation]

Mr. Jones: Là où il y a une différence importante, celle-ci tiendrait au fait que dans certains cas, c'est la terre que l'on exploite, avant tout, et l'actif le plus représenté est la valeur de la terre. Dans une province comme la Saskatchewan, où la plupart des exploitations agricoles font de la culture, les actifs en moyenne sont plus importants que dans certaines provinces où il y a une proportion élevée d'exploitations laitières, par exemple.

Mr. Althouse: Prenons la case numéro 1. Vous avez 576 acres cultivés, une moyenne d'âge de 40 ans, une moyenne pour les actifs de 440.000\$, et 310.000\$ pour le passif moyen. Quelle représentation géographique cela fait-il? D'où avez-vous ces chiffres? Est-ce que cela représente l'ensemble du pays? Ou est-ce que c'est régional?

Mr. Jones: Non, cela est représentatif de l'ensemble du pays.

Mr. Althouse: Et avez-vous, en proportions exactes, des fermiers de 40 ans de la Saskatchewan, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Colombie-Britannique, etc., dans votre échantillon?

Mr. Jones: Oui. Cela varie d'ailleurs assez peu. Vous verrez en début de colonne le pourcentage des exploitations pour l'ensemble du Canada: ici, c'est 3 p. 100. Dans les autres provinces, cela varie, 3 p. 100, 4 p. 100, 5 p. 100, mais c'est une variation de faible amplitude, et les caractéristiques restent tout à fait comparables.

Mr. Althouse: La variation est de plus ou moins 3 p. 100, ou plus ou moins 5 p. 100.

Mr. Jones: Oui, pour la Saskatchewan ce serait 4 p. 100.

Mr. Althouse: Pour ce qui est de l'échantillon de produits représenté, combien y a-t-il d'entreprises laitières, ou d'élevages de volaille? Est-ce que cela correspond à la moyenne nationale, ou vous en écarterez-vous?

Mr. Jones: Ces deux catégories seront sans doute un peu moins représentées, pour la simple raison que dans ce secteur, en général, il s'agit surtout de très grandes exploitations. Ces grandes exploitations ont des marges brutes d'autofinancement très importantes. Et pour le secteur céréalier, ce sera à peu près ce que vous voyez ici.

Mr. Eyvindson: Monsieur le président, on peut également faire une analyse par produit et par province. Nous ne l'avons pas fait pour toutes les productions agricoles, mais celles auxquelles je me suis intéressé, et pour les provinces que j'ai étudiées, ce qui est reproduit ici dans les différentes cases reste à peu près vrai. Si vous vous reportez à la Saskatchewan, vous verrez que c'est à peu près la même répartition. Ce n'est pas identique, les actifs seront différents pour la case un et pour la case sept, mais le rapport restera tout à fait semblable.

Mr. Althouse: On peut dire que la case sept s'en sort mieux que la case un, et la case neuf plutôt mieux que la case trois. Je pense que c'est précisément ce que vous voulez montrer, cela ressort bien de votre analyse. Je remarque également que dans les cases sept et neuf, les agriculteurs ont beaucoup mieux profité des versements faits au titre des programmes que ceux des cases un et trois. Ils ont également de meilleurs revenus hors-ferme que ceux des cases un et trois. Pourriez-vous nous expliquer cela?

[Texte]

Mr. Jones: Yes. In terms of the program payments, a program like Western Grain Stabilization is based on deliveries. Say your farm has higher sales. If you compare cell one with cell seven, cell seven has higher sales, since most program payments, whether crop insurance or whatever, are based on production. They would tend to get higher program payments because of that.

Mr. Althouse: However, if you also go back to cells one and seven, you will see that both of them had higher than average sales for the Western Grain Stabilization payment, so that should not be the explanation.

Mr. Jones: There is a combination of programs. There is Western Grain Stabilization, crop insurance, and input rebates. If you are using more fertilizer, you will get more of a rebate—or fuel rebates.

Mr. Althouse: The guy who got the lowest rebate used the least inputs.

Mr. Jones: Yes. It is not clear what inputs he used less of, I suppose.

Mr. Althouse: It would not likely be fertilizer, given the amount of money it is.

Mr. Jones: On your other comments about the off-farm income, depending on where you live, the ability to obtain off-farm employment may be quite a bit different. If you look at cell three, I think it probably has more to do with the average age. I think for the most part, those are older operators, semi-retired or downsizing, and either not willing or not able—or maybe they do not need—to seek off-farm employment.

Mr. Althouse: I am probably most interested in cells one and seven because they have very high sales and they are very young people. Yet the differential is extreme, to put it conservatively. You talk about locations and so on. This is what I am trying to discover. Is there really a chance for off-farm income for these people? It seems to me with that kind of turnover, they do not have an awful lot of time to be working off the farm.

This brings me to another statement in your presentation. You said that on farms with sales of more than \$100,000, the average hired labour component was about \$16,000. You said this should be considered money available to the farmer. Are you saying that somebody in cell seven should save the \$16,000 and give up their \$24,000 off-farm job? What was the analysis there? Was it an assumption that income from other family members should be considered part of the farm's net income?

[Traduction]

M. Jones: Oui. Pour ce qui est des versements au titre des programmes, vous savez qu'un programme comme le programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest est appliqué en fonction des ventes. Certaines exploitations vendent plus que d'autres, et si vous comparez la case un à la case sept, la case sept affiche des ventes plus importantes, et effectivement, les versements au titre du programme, qu'il s'agisse d'assurance-récolte ou autre, sont également plus élevés. C'est normal.

M. Althouse: Mais si vous vous reportez aux cases un et sept, vous verrez que dans les deux cas, et toujours du point de vue du programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, les ventes sont supérieures à la moyenne; votre explication ne tient plus dans ce cas.

M. Jones: Il faut tenir compte du fait qu'il y a plusieurs programmes. Il y a la stabilisation concernant le grain de l'Ouest, il y a l'assurance-récolte, il y a les abattements pour intrants, etc. Si vous utilisez plus d'engrais, vos abattements seront plus importants. . . Même chose pour le carburant.

M. Althouse: Celui qui a le plus petit dégrèvement est celui qui a utilisé le moins d'intrants.

M. Jones: Oui. Mais il n'est pas facile de dire si c'est du carburant ou de l'engrais.

M. Althouse: Étant donné les sommes dont il s'agit, il est peu probable que ce soit de l'engrais.

M. Jones: Je réponds maintenant à votre question sur les revenus hors-ferme. Selon l'emplacement de votre exploitation, il sera plus ou moins facile de trouver un emploi à l'extérieur. Si vous vous reportez à la case trois, vous verrez que la raison tient ici plutôt à l'âge moyen. Dans la plupart des cas, il s'agit d'exploitants plus âgés, proches de la retraite, qui réduisent l'importance de leur exploitation, et qui n'ont pas envie, ni peut-être la possibilité, de chercher un emploi à l'extérieur. Il se peut aussi qu'ils n'en aient tout simplement pas besoin.

M. Althouse: Je m'intéresse plutôt aux cases un et sept, en raison de l'importance de leurs ventes, et du fait qu'il s'agit de jeunes agriculteurs. Mais pour dire le moins, les différences sont énormes. Vous parlez évidemment de l'emplacement des fermes, etc. C'est exactement ce que je voudrais réussir à préciser. Est-ce que ces gens ont quelque chance de trouver des emplois à l'extérieur? Étant donné leur volume de production, je suppose qu'il leur resterait très peu de temps s'ils voulaient travailler à l'extérieur.

Cela m'amène à me pencher sur un autre aspect de votre exposé. Vous dites que dans les exploitations agricoles dont les ventes dépassent 100.000\$, on verse en moyenne 16.000\$ en salaire. Vous dites qu'en général, il faut considérer que c'est de l'argent dont va disposer l'agriculteur lui-même. Voulez-vous dire alors que dans la case sept, par exemple, il faut tenir compte d'une économie de 16.000\$, et laisser tomber 24.000\$ pour un emploi hors-ferme? Quelle est exactement l'analyse que vous faites? Voulez-vous dire qu'il faut comptabiliser ce que touche ainsi un membre de la famille dans le revenu agricole net?

[Text]

[Translation]

• 1010

Mr. Jones: Mr. Chairman, I suppose that is a bit of a complicated area. We tried in the survey to ask how much the farm business paid members of that farm operation; i.e., the owners or partners or whatever, in terms of wages and salaries. The total figure was \$1.3 billion and the majority of that amount was paid to the larger farms, which clearly have more need for hired or salaried workers. On farms with sales over \$100,000, the amount of money paid to owners and operators of an operation was about \$16,000. We are simply indicating it is money that is available to the operation to service debt or to cover family living. That figure does not show up as the income of the operation per se, because it shows up as an expense. So they are able to generate that money in addition to whatever off-farm income they are able to generate.

Mr. Althouse: Is this money that went to the shareholders, as such, in the corporate farms, for their active labour?

Mr. Jones: Right. For the most part, I think that would be the case. The figure would also include a large proprietorship that simply pays the spouse a wage to do the books or whatever else is done. It does not have to be a corporation, but I would imagine that, in that size of farm, a lot would be.

Mr. Hovdebo: Would that amount be considered off-farm income?

Mr. Jones: No, not in our context. It is not considered to be income at all. We just show it as an expense, so that \$1.3 billion shows up on the expense side. We have tried to do some analysis that would—

Mr. Hovdebo: If you are doing statistics, how do you separate that figure? If someone is asking where they made the money, the answer is that they made the money by keeping books. Is that off-farm income or is it not?

Mr. Jones: I see what you mean. No, that would be considered as farm income. But we do not consider it to be income of any sort. It is an expense.

Mr. Hovdebo: But did the statistics taken recognize that?

Mr. Jones: I think so. We were trying to identify any kind of wages or salaries that were paid to families.

Mr. Althouse: So when the farm utilizes its own people to do jobs for which it might have hired off the farm, you do still treat it as an expense. But are you telling us that you have some difficulty with this aspect in terms of computing income?

Mr. Jones: It depends on what you are trying to measure. If you are trying to measure the economic performance of the business, then it should be shown as an expense because it is an expense incurred to run that business, no matter who does the work. If you are looking at it from the point of view of whether this operation can service the debtload it is carrying or of what the income generated for the family from this operation is, then the

M. Jones: Monsieur le président, c'est une question un peu complexe. Nous avons essayé de savoir, au cours de notre enquête, ce que les agriculteurs versaient en salaire, ou autre émolument, aux personnes qui participent à l'exploitation, c'est-à-dire à un propriétaire, un associé ou autre. Le chiffre total était de 1,3 milliard de dollars, versés en majorité par les plus grandes des exploitations agricoles, qui de toute évidence ont plus besoin que les autres d'engager des salariés. Les exploitations dont les ventes dépassent 100,000\$ versent en moyenne 16,000\$ aux propriétaires et exploitants. Nous indiquons simplement qu'il s'agit là d'argent qui est disponible pour le service de la dette, ou la subsistance familiale. Ce chiffre ne figure pas comme revenu de l'exploitation, puisque c'est une dépense. Mais il vient s'ajouter à ce que l'exploitant pourrait par ailleurs retirer d'un emploi hors-ferme.

M. Althouse: Est-ce que c'est de l'argent qui a été versé aux actionnaires, dans une exploitation constituée en société, pour leur travail?

M. Jones: Oui. Dans la plupart des cas, c'est ce qui se passe. Mais il y a aussi le cas des grandes exploitations où l'épouse touche un salaire pour les travaux de comptabilité ou autres qu'elle peut faire. Il n'est pas nécessaire que ce soit une société, mais pour ces grandes exploitations, c'est sans doute souvent le cas.

M. Hovdebo: Et est-ce que cela figure comme revenu extra-agricole?

M. Jones: Non. Pas pour notre étude. Ce n'est même pas comptabilisé comme revenu. Nous le comptabilisons comme dépense, et c'est bien de ce côté-là qu'apparaissent ces 1,3 milliard de dollars. Nous avons ensuite essayé d'analyser. . .

M. Hovdebo: Mais si vous avez besoin de faire des statistiques, comment allez-vous retrouver ce chiffre? Si l'on demande d'où vient l'argent, la réponse est qu'il correspond aux travaux de comptabilité interne. Mais est-ce un revenu extra-agricole ou non?

M. Jones: Je vois où vous voulez en venir. Non, ce serait comptabilisé comme revenu agricole. Mais de toute façon, pour nous, c'est une dépense.

M. Hovdebo: Mais est-ce que cela figure dans les statistiques?

M. Jones: Je pense que oui. Nous voulions surtout réussir à savoir quels salaires pouvaient être versés aux membres des familles.

M. Althouse: Lorsque ce sont les membres de la famille qui font le travail qui aurait pu être fait par un employé venant de l'extérieur, vous comptabilisez cela comme dépense. Cela ne vous gêne-t-il pas lorsqu'il s'agit de savoir exactement quel est le revenu agricole global?

M. Jones: Tout dépend de ce que vous voulez mesurer. Si vous voulez mesurer la performance économique de l'exploitation, il faut évidemment que cela figure comme dépense, puisque c'est effectivement ce que cela représente, que ce soit un membre de la famille qui ait fait le travail ou non. Mais si vous voulez savoir quelle est la solidité financière de l'exploitation, pour ce qui est par exemple du remboursement de ses dettes, ou du revenu exact qu'en retire

[Texte]

thought is one of whether or not you should be adding that figure back in.

Mr. Althouse: I am interested in the way you handle or do not handle depreciation and what you do about inventory. You said the cashflows include inventory. Do you put a cash value on the inventory at the end of each year? What do you do?

Mr. Jones: No, inventory is not included here. This basically involves a cash basis of accounting. I suppose the reason we do that is because, if we had our preference as analysts, we would go out and collect accrual basis accounting statements, but, for the most part, farmers do not keep accounts that way. If you ask for what farmers do not have, you are not going to get a very good survey result. So we went out and tracked down their cash basis accounting. We do not take account of any shift in inventory change here and do not estimate depreciation.

For the most part, farmers would have a capital cost allowance figure from their tax records, which may or may not represent the true depreciation on the farm.

Mr. Althouse: How do you compute viability then, if you ignore depreciation? Are you presuming that the amount of interest paid equates with depreciation? You have not collected all the figures here in order to decide whether the outfit is going to be viable or not? We have no way of knowing whether it is over-extended in depreciable capital assets or any of those normal ways of analysing a business.

Mr. Jones: I suppose that is why, in trying to look at financial risk, we have taken the data we took and looked at cashflow and equity. I suppose from that point of view maybe it is a shorter-term viability, because if you want to take account of depreciation, then it is a figure that... You know, you can live for several years off depreciation, as it were, but we just do not have the number.

• 1015

What we have tried to do in our cashflow analysis by taking those three different levels of cashflow is to say that this is the money you have left over for reinvestment and family living. Reinvestment is just another way of looking at depreciation.

Mr. Althouse: What do you do, if anything, to try to sort out product values or price changes from one period to the other? Or do you simply ignore the fact that grain may be \$4 a bushel one year and \$3 the next?

Mr. Jones: In terms of the aggregate income measures that we have just passed around, we do take account of that in what we call total net income. For example, if you look at Saskatchewan, while the realized net income before inventory change shows a sharp drop relative to the last five-year average, for 1990 it is about equal.

[Traduction]

la famille, alors il faut peut-être ajouter cette somme à la colonne revenu.

M. Althouse: J'aimerais un peu mieux savoir comment vous comptabilisez les amortissements, et les stocks. Vous dites que les stocks sont inclus dans la marge brute d'autofinancement. Est-ce que vous faites une évaluation des stocks à la fin de chaque année? Comment vous y prenez-vous?

M. Jones: Non, les stocks ne sont pas inclus. Nos calculs sont faits à partir de la comptabilité de caisse. Pour les fins de notre analyse, nous préférierions évidemment pouvoir nous appuyer sur des chiffres provenant d'une comptabilité d'exercice, mais dans la plupart des cas, ce n'est pas du tout la façon dont procèdent les agriculteurs. Pour les fins d'une telle enquête, vous ne pouvez pas leur demander ce qu'ils ne peuvent pas vous fournir. Nous nous sommes donc servis des chiffres que pouvait nous fournir cette comptabilité de caisse. Nous ne tenons pas compte des modifications de stock ni de l'amortissement.

Dans la plupart des cas, les agriculteurs ont une déduction pour amortissement qui figure sur leur feuille d'impôt et qui correspond, ou non, à la véritable valeur de l'amortissement de l'exploitation.

M. Althouse: Comment calculez-vous alors la rentabilité si vous laissez complètement tomber l'amortissement? Est-ce que vous partez du principe que l'intérêt versé correspond à cet amortissement? Apparemment, vous n'avez pas rassemblé ces chiffres pour savoir si telle ou telle exploitation est rentable ou non? Nous ne pouvons absolument pas savoir si les amortissements sont gonflés, ni faire aucune de ces analyses que l'on fait normalement dans le cas de n'importe quelle entreprise.

M. Jones: C'est précisément pour cette raison que, dans notre tentative d'analyser le risque financier, nous avons pris ces chiffres, et notamment ceux de la marge brute d'autofinancement et de l'avoir propre. Vu sous cet angle, c'est peut-être une viabilité à plus court terme, car si l'on veut tenir compte de l'amortissement, c'est un chiffre qui... On peut vivre plusieurs années de l'amortissement; nous n'avons pas de chiffres à ce sujet.

En prenant ces trois différents niveaux de marge brute d'autofinancement dans notre analyse, nous avons essayé de montrer que c'est l'argent qui reste pour réinvestir et faire vivre la famille. Les réinvestissements constituent une autre façon de voir l'amortissement.

M. Althouse: Que faites-vous pour essayer de tenir compte du changement de valeur des produits ou des changements de prix d'une période à l'autre? Ne tenez-vous tout simplement pas compte du fait que le grain peut valoir 4\$ le boisseau une année et 3\$ l'année suivante?

M. Jones: Dans les chiffres correspondant au revenu global que nous venons de distribuer, nous en tenons compte dans ce que nous appelons le revenu net total. Ainsi, en ce qui concerne la Saskatchewan, si le revenu net en espèces avant le changement d'inventaire indique qu'il y a eu une forte diminution par rapport à la moyenne des cinq dernières années, on a à peu près un chiffre équivalent pour 1990.

[Text]

What we have done there is to look at the grain that is on farm now in storage that has not been marketed and we have valued it at basically the average for the 1990 year.

Mr. Althouse: So you do take account of the —

Mr. Jones: We do in the macro-figures. We do have an estimate of that, but at the individual from the survey we do not have that kind of information.

The Chairman: Perhaps we should terminate there and come back to you a little later. I warn you gentlemen that the next speaker may use his official language, or he may use English. I am not sure which. He always sets this up for me and makes me guess. Mr. Larrivée.

M. Larrivée (Joliette): J'aimerais tout d'abord souhaiter la bienvenue aux témoins.

Je me pose beaucoup de questions sur le document que vous venez de déposer. Premièrement, je constate que, depuis quelques années, le gouvernement augmente continuellement les paiements de programmes. Selon les indicateurs de revenu que vous nous donnez, il semble que les revenus provenant des programmes du gouvernement aient diminué. Je me demande si j'interprète mal cela. Selon l'indicateur du revenu par exploitation pour le Canada de 1987 à 1989, il y a eu une petite diminution.

Mr. Jones: That is true. From the second chart that is called "Income Indicators Per Farm", when you look at the total revenue, the first charts there, the program payments have declined. That is true. But the total revenue has remained relatively stable because income from the market has gone up or revenue from the market has increased a little bit.

M. Larrivée: Est-ce que les montants que le gouvernement investit dans ses programmes ne devraient pas se refléter dans ce tableau? Je vais vous donner un exemple. En Saskatchewan, il y a environ six mois, 60 p. 100 du revenu des producteurs provenaient des programmes du gouvernement car les récoltes avaient été pauvres. Ce n'est du tout ce qui est indiqué sur votre tableau.

Mr. Jones: I think the difference there is if you compare program payments to net income from the market, you are right. It would be 60%. In some provinces for some sectors it would be even higher than that. But what this chart is trying to show is the program payments relative to the gross market revenue. If you wanted to get the figure you are looking at, if you compare the program payments bar on the... Actually, it is better to look at a different chart probably.

• 1020

If you look at the first chart that shows average net cash income and off-farm income by level of sales, and if you look at the farms with over \$100,000, for example, the chart shows the program payments relative to the net market

[Translation]

Nous avons tenu compte du grain qui est encore entreposé à l'heure actuelle à la ferme et qui n'a pas été commercialisé, et nous l'avons évalué d'après la moyenne pour l'année 1990.

M. Althouse: Par conséquent, vous tenez compte. . .

M. Jones: Nous avons des chiffres macro-économiques. Nous avons une estimation, mais nous n'avons pas reçu ce genre de renseignements des personnes qui ont participé à l'enquête.

Le président: Nous devrions peut-être en rester là et revenir à vous un peu plus tard. Je vous avertis, messieurs, que celui qui va prendre la parole peut utiliser sa langue maternelle, ou il peut parler anglais. Je ne sais pas très bien ce qu'il va faire. Il me laisse toujours deviner. Voici M. Larrivée.

Mr. Larrivée (Joliette): First of all, I would like to welcome the witnesses.

I ask myself many questions on the document you have just put on the table. First of all, I noticed that for the last few years, the government has considerably increased program payments. According to the income indicators you give us, it seems to me that incomes from government programs have decreased. I wonder if I am not misinterpreting the figures. According to the income indicator per farm for Canada from 1987 to 1989, there was a small decrease.

M. Jones: C'est exact. Quand on regarde le deuxième tableau, intitulé «Indicateurs de revenu, par exploitation», et quand on examine le revenu total, dans les premiers tableaux qui sont là, on constate que les paiements faits dans le cadre des programmes ont diminué. C'est exact. Par contre, le revenu total est demeuré relativement stable du fait que le revenu réalisé sur le marché a augmenté ou que les recettes ont augmenté légèrement.

Mr. Larrivée: Should not the amounts the government invested in its programs be reflected in this chart? I will give you an example. In Saskatchewan, about six months ago, 60% of producers' income came from government programs because crops had been poor. This is not at all what is indicated on your chart.

M. Jones: Je pense que vous avez raison, si on compare les paiements faits dans le cadre des programmes au revenu net réalisé sur le marché. La proportion serait de 60 p. 100. Dans certaines provinces, elle serait même plus forte que cela dans certains secteurs. Ce que ce tableau essaye de vous montrer, c'est la proportion des recettes commerciales brutes que représentent les paiements effectués dans le cadre de programmes. Si vous vouliez obtenir le chiffre que vous cherchez, si vous vouliez comparer la ligne qui représente les paiements effectués dans le cadre des programmes. . . En fait, il vaut probablement mieux regarder un autre tableau.

Si vous regardez le premier tableau qui donne les encaissements moyens nets et le revenu réalisé en dehors de l'exploitation par rapport au volume des ventes pour les exploitations ayant un revenu supérieur à 100,000\$, par

[Texte]

income. It shows that the program payments make up a much higher proportion of the total farm income. That first chart shows just revenue. It is gross sales and program payments, not net income.

Mr. Larrivée: All right, I understand.

Revenons à ce tableau. Dans votre sondage, il y a entre autres la catégorie des revenus de moins de 25,000\$. S'agit-il de ventes de moins de 25,000\$?

Mr. Jones: Yes.

M. Larrivée: Jusqu'où cela peut-il aller?

Mr. Jones: The minimum level of gross sales is \$2,000. If you have less than that, you were not defined as a farm for the purposes of this survey.

Mr. Larrivée: If you have \$2,000 in sales, can you be defined as a farm? I think it is pretty low.

Mr. Jones: For the survey's purposes, we used the same argument as Statistics Canada when they count farms. They use a definition of \$250. Their argument is that they will count all the farms and give characteristics on all the farms.

If you just want to look at say the commercial-sized operations, that is up to you. You can look at the farms with sales of over \$100,000. But when you consider the large number of farms, the high proportion of farms, in that small category, it probably is worthwhile to have the information there. There certainly is no problem, in other words, to take this survey and to cut out all those farms with sales of under \$10,000 or \$15,000 or \$25,000—and then do the analysis again.

Mr. Larrivée: When the off-farm income is higher than the farm income, I do not know if it should be considered. . . You do not seem to agree with me.

Mr. Jones: No, I agree.

Mr. Larrivée: I am not talking about you, I am talking about—

Mr. Richardson: I was shaking my head a bit because if you look in those middle categories—\$25,000 to \$50,000 and \$50,000 to \$100,000—the concern for many families in those sales categories is that in some cases half their income is coming from off the farm. As Wayne mentioned earlier, many of those people would like to make it full-time in farming. In some cases they are under a lot of stress. They have to hold an off-farm job because their farm income is not large enough.

As you move up the progression, there becomes a change in the desires of many of the families. To avoid that problem, as it were, we put everybody on it so that you can see that change as you get to the larger farms. It becomes problematic, I think, as to when off-farm income is a luxury or when it is a necessity.

[Traduction]

exemple, vous verrez qu'il indique les paiements faits dans le cadre de programmes et le revenu commercial net. Ce tableau indique que les paiements effectués dans le cadre de programmes représentent une bien plus forte proportion du revenu agricole total. Le premier tableau n'indique que les recettes. Il s'agit des ventes brutes et des paiements effectués dans le cadre de programmes, et pas du revenu net.

M. Larrivée: Très bien, je comprends.

Let us come back to that chart. In your survey, you have among other things the income category of less than \$25,000. Does it mean sales amounting to less than \$25,000?

M. Jones: Oui.

Mr. Larrivée: How far can it go?

M. Jones: Le volume minimum de ventes brutes est de 2,000\$. Celui qui a moins que cela n'est pas considéré comme une exploitation agricole dans le cadre de ce sondage.

M. Larrivée: Peut-on être considéré comme une exploitation agricole avec des ventes de 2,000\$? Je trouve que le chiffre est bien bas.

M. Jones: Aux fins du sondage, nous avons utilisé le critère que Statistique Canada adopte pour le recensement des exploitations agricoles. Statistique Canada se base sur un chiffre de 250\$. Cet organisme part du principe qu'il veut recenser toutes les exploitations agricoles et donner les caractéristiques de toutes celles-ci.

Si vous voulez ne vous occuper que des exploitations commerciales, c'est votre affaire. Vous pouvez vous intéresser aux exploitations qui ont des ventes se chiffrant à plus de 100,000\$. Par contre, comme la proportion des petites exploitations est forte, cela vaut probablement la peine d'avoir des informations sur celles-ci. Ce n'est certainement pas un problème; autrement dit, on peut toujours prendre les chiffres de ce sondage et en exclure toutes les exploitations dont les ventes ont été inférieures à 10,000\$, 15,000\$ ou 25,000\$, et refaire l'analyse.

M. Larrivée: Je me demande s'il faudrait considérer comme une exploitation agricole l'entreprise où les revenus venant de l'extérieur sont inférieurs aux revenus agricoles. . . Vous ne semblez pas être d'accord avec moi.

M. Jones: Non, je suis d'accord.

M. Larrivée: Je ne parle pas de vous, je parle de. . .

M. Richardson: Je hochais légèrement la tête parce que dans les catégories moyennes, c'est-à-dire celles dont les ventes se sont chiffrées de 25,000\$ à 50,000\$ et de 50,000\$ à 100,000\$, on trouve bien des familles qui tiraient la moitié de leur revenu d'activités extérieures à l'exploitation. Comme l'a dit Wayne tout à l'heure, la majorité de ces gens voudraient être des agriculteurs à plein temps. Certaines personnes sont soumises à beaucoup de stress. Elles doivent avoir un emploi à l'extérieur parce que leur revenu agricole est insuffisant.

À mesure que l'on progresse, les désirs changent dans bien des familles. Pour éviter ce problème, nous avons inscrit tout le monde pour que vous puissiez voir que la situation change à mesure que la taille de l'exploitation augmente. Le problème, c'est de savoir quand le revenu provenant de l'extérieur est un luxe et quand il est une nécessité.

[Text]

Mr. Larrivée: My next question concerns your dividing that by production. We see milk producers—can there be mixed productions within those categories?

Mr. Jones: Yes. The definition of a dairy farm for this survey would be any farm where at least 51% of its sales comes from the dairy enterprise. If they had a secondary cash crop enterprise, that is okay, they still would be called a dairy farm.

All the income we show here from the farm is from all the different enterprises. It is not just from their dairy operation. We just call them a dairy farm if—

Mr. Larrivée: It is the main production.

Mr. Jones: Yes.

• 1025

Mr. Larrivée: I did not get your answer from my friend. Where are the fruit producers? Are they concerned with this survey?

Mr. Jones: We can separate out some of those.

Mr. Fisher: We did a couple of studies where we separated out the fruit producers. We can get some of the information for certain areas of southern B.C. and southern Ontario. We are not confident about publishing it, but if people want that information it does show trends. We have concerns about the asset values, because the co-efficient, the variation of the results, is quite high. But that can be made available to you.

One other thing to point out is that when we talk about major enterprises, most of the studies were done for three or four major enterprises. There is an "other" group that is not included there and the fruit farmers would be considered to be in the "other" farm category.

Mr. Larrivée: Okay. We just received this chart. Could you tell me what you mean by realized net income and total income?

Mr. Jones: Realized net income is what the farmer gets from selling his commodities, plus his program payments, less his operating expenses and depreciation. There is also a very small component in there for what we call income in-kind. That is where the farm family consumes some of what it produces. But for the most part realized net income is net income from the farm after depreciation. There is no off-farm income in there at all. It is strictly farm income, but it is after depreciation.

With total net income we simply take the realized net income and add whatever change in inventory has occurred over the calendar year. For example, on the Prairies, where they had a very large grain crop and a large proportion of that crop is still sitting in storage on the farm and has not been delivered yet, a value is put on that crop and it is added to income. It is sort of a quasi-accrual statement type of income. They will not receive that money until they either

[Translation]

M. Larrivée: Ma question suivante porte sur la subdivision en fonction de la production. En ce qui concerne les producteurs laitiers, peut-il y avoir des productions mixtes dans ces catégories?

M. Jones: Oui. Dans le cadre de ce sondage, on a considéré comme une exploitation laitière toute exploitation agricole tirant au moins 51 p. 100 de ses ventes de la production laitière. Même si elle produit des récoltes destinées à la vente comme activité secondaire, on la considère toujours comme une exploitation laitière.

Tous les revenus agricoles indiqués sur ce tableau viennent des différents secteurs de production, et non pas uniquement de la production laitière. Nous les considérons comme des exploitations laitières si . . .

M. Larrivée: Si c'est leur production principale.

M. Jones: Oui.

M. Larrivée: Je n'ai pas bien compris la réponse. Où sont les producteurs de fruits? Sont-ils visés par cette enquête?

M. Jones: Nous pouvons fournir des données distinctes pour ces producteurs.

M. Fisher: Nous avons fait certaines études où les producteurs de fruits font l'objet de données distinctes. Nous pouvons obtenir ces renseignements pour certaines régions du sud de la Colombie-Britannique et du sud de l'Ontario. Nous ne sommes pas prêts à les publier, mais si vous désirez les obtenir, ils montrent certaines tendances. Nous avons des doutes en ce qui concerne la valeur de l'actif, étant donné que le coefficient, le taux de variation des résultats, est assez élevé. Nous pouvons vous communiquer ces données.

D'autre part, pour ce qui est des grandes entreprises, la plupart des études portaient sur trois ou quatre grandes entreprises. Il y a un autre groupe qui n'est pas inclus ici et dont les producteurs de fruits font partie.

M. Larrivée: D'accord. Je viens de recevoir ce tableau. Pourriez-vous me dire ce que vous entendez par «revenu net en espèces» et «revenu total»?

M. Jones: Le revenu net en espèces est celui que l'agriculteur tire de la vente de ses produits, plus les paiements qu'il touche dans le cadre des programmes, moins ses frais d'exploitation et l'amortissement. Cela comprend également un très petit pourcentage de revenu en nature. Il s'agit de la partie de la production que la famille de l'agriculteur consomme. Mais le revenu net en espèces est surtout constitué du revenu net de l'exploitation agricole, après amortissement. Ce chiffre ne comprend pas le revenu hors-ferme. Il s'agit uniquement du revenu agricole, une fois l'amortissement déduit.

Pour ce qui est du revenu net total, nous avons simplement ajouté au revenu net en espèces les changements survenus, au cours de l'année civile, dans les stocks de l'exploitation agricole. Par exemple, dans les Prairies, où il y a une récolte de céréales très importante dont une grande partie est toujours entreposée dans la ferme et n'a pas encore été livrée, nous évaluons la valeur de cette récolte et nous l'ajoutons au revenu. Il s'agit, en quelque sorte, du revenu à

[Texte]

deliver their crop or they use the cash advance program to get the money before they deliver it.

Mr. Larrivée: And the off-farm income is not included in that?

Mr. Jones: No.

Mr. Larrivée: Okay.

Mr. Jones: By the way, those estimates are put together by Agriculture Canada in consultation with all the provincial ministries of agriculture and with Statistics Canada. We go to Quebec and we go to Saskatchewan and we sit down with our detailed forecast and work through all the various price and quantity forecasts. The number is sort of a consensus estimate of income arrived at by our department and the provincial ministries of agriculture.

Mr. Larrivée: Okay. And the charts we will get are available by province?

Mr. Jones: Yes.

Mr. Larrivée: Okay.

The Chairman: Mr. Jones, did I understand that you are going to send these charts to the committee?

Mr. Jones: Yes.

The Chairman: Please send them to the clerk and the clerk will circulate them.

Before I go on to Mr. Pickard I would like to ask a couple of questions. How do you determine what is off-farm income? For instance, I know two hog farmers in my riding, one of whom runs an investment business out of his farm using the farm as a base, the house as an office, and the farm telephone as a business phone. Another is selling computer advice from his farm. Are those off-farm incomes or farm incomes?

Mr. Jones: I would say those are off-farm incomes but I will let Mr. Fisher respond to that.

Mr. Fisher: In the survey we asked what was the amount of income of operators or family members from sources other than the farm operation in 1989. By and large, on-farm income generated for off-farm purposes was generally considered to be off-farm income.

The Chairman: Would custom work be off-farm income?

Mr. Fisher: No, custom work is concerned as farm income.

• 1030

The Chairman: Yet parts of the cost of that farm are applied to the computer business, the accounting business, and the custom work. So I would think it is pretty hard to have a clear-cut line there.

Mr. Fisher: Yes, it is very difficult because farming is not altogether a pure enterprise. Even between beef and dairy enterprises, when farmers have both, they sometimes have the same problems we are having with off-farm and on-farm income.

[Traduction]

recevoir. L'agriculteur ne touchera pas cet argent avant de livrer sa récolte, ou il se servira du programme de paiements anticipés pour toucher son argent avant de la livrer.

M. Larrivée: Le revenu hors-ferme n'est pas inclus dans ce chiffre?

M. Jones: Non.

M. Larrivée: D'accord.

M. Jones: Agriculture Canada a compilé ces chiffres en consultant les ministères de l'Agriculture de toutes les provinces et Statistique Canada. Nous allons voir les ministères du Québec et de la Saskatchewan avec nos prévisions détaillées et nous examinons avec eux les prévisions concernant les prix et les quantités. Le revenu indiqué représente un chiffre estimatif sur lequel notre ministère et les ministères de l'Agriculture des diverses provinces se sont entendus.

M. Larrivée: D'accord. Et nous allons obtenir des tableaux pour chaque province?

M. Jones: Oui.

M. Larrivée: D'accord.

Le président: Monsieur Jones, allez-vous faire parvenir ces tableaux au comité?

M. Jones: Oui.

Le président: Veuillez les envoyer au greffier, qui les distribuera.

Avant de céder la parole à M. Pickard, j'aurais une ou deux questions à poser. Comment établissez-vous le revenu hors-ferme? Par exemple, dans ma circonscription, je connais deux éleveurs de porc, dont l'un exploite une maison de placement à partir de sa ferme. Sa maison lui sert de bureau, et il se sert du téléphone de sa ferme comme téléphone commercial. L'autre vend des services de consultation informatique à partir de son exploitation agricole. S'agit-il de revenus hors-ferme ou de revenus agricoles?

M. Jones: Je dirais qu'il s'agit de revenus hors-ferme, mais je vais laisser M. Fisher vous répondre.

M. Fisher: Dans notre enquête, nous avons demandé quel était le montant du revenu que l'exploitant agricole ou les membres de sa famille avaient tiré d'activités autres qu'agricoles en 1989. Dans l'ensemble, le revenu obtenu, dans la ferme, grâce à des activités non agricoles, a été considéré comme un revenu hors-ferme.

Le président: Le travail à façon ferait-il partie du revenu hors-ferme?

M. Fisher: Non, il fait partie du revenu agricole.

Le président: Néanmoins, une partie des frais d'exploitation de la ferme se rapporte aux activités informatiques ou comptables, ou encore au travail à façon. Il me paraît donc assez difficile de bien délimiter les dépenses.

M. Fisher: Oui, c'est très difficile, étant donné que l'agriculture n'est pas la seule et unique activité. Les agriculteurs qui ont à la fois une entreprise bovine et une entreprise laitière ont parfois la même difficulté à distinguer le revenu hors-ferme du revenu agricole.

[Text]

The Chairman: I wanted to ask a question Mr. Christie suggested would be good for us to know the answer to. Has the distribution of program moneys to the various levels been defined in your analysis? What percentage went to the farmers generating under \$25,000 and so on? Do you have that information?

Mr. Jones: Yes, we do. I can submit another table to the committee on that point. The table shows in general that if you look at the proportion of sales, which is the proxy, I suppose, for the proportion of production of the smaller farms, which tend to have a slightly higher proportion of program payments than of sales. . . For example, I believe that at the Canada level, those farms with sales under \$50,000 represent 11% of sales, but receive 24% of all program payments. In some provinces the percentage is much higher. I have a table on that, which I will present to the clerk.

The Chairman: If you would, through the clerk, and also, I believe, the percentage of income in each category as derived from programs. You have it on the chart and we could extrapolate it, but I imagine you have that figure in your pocket somewhere.

Mr. Jones: Yes.

Mr. Pickard: I have one other comment, that I would like to direct to Mr. Fisher. I would also be very interested in getting stats, with regard to the FVGA—the fruit and vegetable growers associations. In my riding, that is a very large portion of sales. I would have thought it was much larger in Canada and that it should have been recognized in many respects as one of our large cash entities.

Beyond that, I would like to go to what implications should be drawn from the survey and results, because when I am looking at the survey I am seeing a couple of statements. One is very clearly that we are becoming a part-time-farmer country and the second is that off-farm income must be pretty critical, as well as what you are saying here about farm support systems.

I am really confused when we come down to it. I am probably looking for answers and for something more specific than the types of statements I see here. What are the implications for the government policy decisions for rural communities? Those are what you have listed as implications, implications being for part-time farmers. We need support programs, what are the implications for government? I would have thought that I would perhaps have received some direction from you on those implications.

I would have thought I would have received a little more viewpoint of what this survey is telling us and on where we should be going. That is pretty broad, but I am looking for that type of direction and I think every person on this committee is looking for that type of direction in order to know what we can do effectively.

The Chairman: It is quite possibly government policy that you are asking these gentlemen to put forward, but if they—

[Translation]

Le président: Je voudrais poser une question dont la réponse pourrait nous être utile, selon M. Christie. Votre analyse définit-elle comment les fonds versés dans le cadre des programmes se répartissent entre les diverses catégories d'agriculteurs? Quel est le pourcentage que touchent les exploitants agricoles qui gagnent moins de 25,000\$ et ainsi de suite? Avez-vous ces renseignements?

M. Jones: Oui. Je pourrais vous présenter un autre tableau à ce sujet. Si vous prenez la proportion des ventes et la proportion de la production des petites fermes, les paiements qu'elles touchent représentent généralement un pourcentage légèrement supérieur à celui des ventes. . . Par exemple, je crois que, pour l'ensemble du Canada, les exploitations agricoles dont les ventes se chiffrent à moins de 50,000\$ représentent 11 p. 100 des ventes totales, mais qu'elles touchent 24 p. 100 de la totalité des paiements. Dans certaines provinces, ce pourcentage est beaucoup plus élevé. J'ai un tableau à ce sujet que je communiquerai au greffier.

Le président: Je l'apprécierais, et peut-être pourriez-vous également indiquer le pourcentage de revenu de chaque catégorie qui provient des divers programmes. C'est indiqué sur le tableau, et nous pourrions faire une extrapolation, mais je suppose que vous avez ce chiffre sous la main.

M. Jones: En effet.

M. Pickard: J'aurais une autre question à adresser à M. Fisher. J'aimerais également beaucoup obtenir des chiffres à l'égard des associations de producteurs de fruits et de légumes. Dans ma circonscription, cela représente une forte proportion des ventes. Je pensais que ces ventes atteignaient un chiffre beaucoup plus important pour l'ensemble du pays et qu'à bien des égards, il s'agissait de l'une de nos principales sources de revenus en espèces.

Mais à part cela, je voudrais mentionner les conclusions que l'on peut tirer de l'enquête, car personnellement, je fais deux constatations. D'une part, nous devenons un pays d'agriculteurs à temps partiel et, d'autre part, le revenu hors-ferme revêt une importance cruciale, dans le contexte des systèmes de soutien du revenu agricole dont vous parlez.

Je n'ai pas une idée très claire de la situation. J'aimerais obtenir des réponses plus précises que le genre de déclarations que je vois ici. Quelles répercussions cela aura-t-il sur les décisions politiques que le gouvernement prendra à l'égard des communautés rurales? Vous avez énuméré les conséquences que cela représente pour les agriculteurs à temps partiel. Avons-nous besoin de programmes de soutien? Qu'est-ce que cela exige de la part du gouvernement? Je pensais que vous auriez pu nous fournir des indications à cet égard.

J'aurais voulu obtenir des opinions un peu plus précises quant aux conclusions à tirer de cette enquête. Il s'agit d'une étude assez générale, mais comme tous mes collègues du comité, je pense, je voudrais savoir quelles mesures nous pouvons prendre.

Le président: Sans doute demandez-vous à ces messieurs d'énoncer la politique gouvernementale, mais si. . .

[Texte]

Mr. Pickard: These gentlemen are doing the surveys and are pulling together all their information, Mr. Chairman. I think the obvious answer to any survey, piece of work, or statistic that you put together is to the question of where we are going.

The Chairman: I hear you, and I would repeat that it almost sounds as if you are asking for a policy statement and I do not know whether the gentlemen are prepared to answer the question. But Mr. Richardson says he would like to try, so go ahead.

Mr. Richardson: It is a very important question. We did this survey at this juncture for a number of reasons. We are using this information in all our task forces, including our safety net task forces and the farm finance and management task force, to help the producers, who are on these task forces, the bureaucrats from the federal and provincial governments, and the other members of the agri-food community, in trying to make recommendations to governments about what we should do.

I am not going to answer that policy question because I think you put it correctly, Mr. Chairman; that is the situation. By putting this information out, we are helping people to get a better handle on the situation.

• 1035

I am not an expert on the new grain safety nets. Roger, perhaps you have a better sense of some of the triggers we are talking about in terms of the net income stabilization. Maybe you could explain how that works and how it relates to small and large farms. I think that is an example of how the committees are taking account of large and small farms as being one of the indicators we have here.

The Chairman: Is this the line you wanted to hear, or did you want to go on?

Mr. Pickard: Certainly. From their own statements it seems very clear that we have to address the causes rather than the symptoms. I want the causes of these things and from there where we should go. If we are going within the structure of doing surveys and putting stats together, someone from some professional level has to be making recommendations. You look at the causes of those problems and to rectify them you look at where you are going with those causes. That was put down here as a point. I am just trying to find out where we are going.

The Chairman: I am asking if you want some clarification on how the gross revenue insurance plan would be triggered, or is that—

Mr. Pickard: Certainly, I think that is one of the areas we can move into.

The Chairman: Go ahead, Mr. Eyvindson.

[Traduction]

M. Pickard: Ces messieurs réalisent les enquêtes et compilent leurs résultats. A mon avis, n'importe quelle enquête ou n'importe quelle statistique que vous compilez vise à établir quelle est la direction à suivre.

Le président: Je comprends bien, mais, en fait, vous leur demandez d'énoncer une politique, et je ne sais pas s'ils sont prêts à répondre à cette question. Comme M. Richardson se dit prêt à essayer, je lui cède la parole.

M. Richardson: Il s'agit là d'une question très importante. Si nous avons fait cette enquête maintenant, c'est pour plusieurs raisons. Nous utilisons ces renseignements, dans le cadre de tous nos groupes de travail, y compris nos groupes de travail sur les mesures de soutien, le financement agricole et la gestion, pour aider les producteurs qui font partie de ces groupes de travail, de même que les bureaucrates fédéraux et provinciaux et les autres membres du secteur agro-alimentaire, à formuler des recommandations aux gouvernements quant aux mesures à prendre.

Je ne vais pas répondre à cette question de politique, car je crois que vous avez bien exposé le problème, monsieur le président. En fait, grâce à ces renseignements, nous aidons les gens à mieux jauger la situation.

Je ne suis pas un expert pour ce qui est des mesures de soutien du revenu des céréaliculteurs. Roger, étant donné que vous connaissez sans doute mieux que moi certains des mécanismes relatifs à la stabilisation du revenu net, vous pourriez peut-être nous expliquer comment ils fonctionnent et de quelle façon ils se rapportent aux grandes et petites exploitations agricoles. Je pense que cela montre comment, dans ces indicateurs, le comité a tenu compte de la taille, grande ou petite, des exploitations agricoles.

Le président: Est-ce là la explications que vous voulez entendre ou voulez-vous poursuivre?

M. Pickard: Assurément. D'après ce que nous ont dit les témoins, il me semble évident qu'il faut s'attaquer à la racine plutôt qu'aux symptômes du mal. Je voudrais connaître les causes de ces problèmes et savoir ce qu'il convient de faire pour y remédier. Si l'on envisage de mener des enquêtes et de réunir des données statistiques, il faut qu'à un moment donné, des professionnels fassent des recommandations pertinentes. Il faut considérer les causes des problèmes et ce qu'il convient de faire pour y remédier étant donné que ces causes pointent dans une certaine direction. C'est ce qui a été établi ici. Pour ma part, j'essaie simplement de déterminer où nous allons.

Le président: Tout ce que je veux savoir, c'est si vous désirez obtenir des précisions au sujet des mécanismes qui déclencheront l'application du plan d'assurance du revenu brut, ou est-ce...

M. Pickard: Bien sûr. Je pense que c'est l'une des voies dans lesquelles nous pouvons nous engager.

Le président: Allez-y, monsieur Eyvindson.

[Text]

Mr. Eyvindson: I will try to give you a very brief explanation. I am not an expert on it either, but in terms of the gross revenue insurance plan, GRIP, the basic idea is that when it is fully in place, each individual will have a record of the revenue from the farm in terms of the yield times the price each year, and the support in any one year will be equal to the five-year average price for the particular province or region in which the farm is located, indexed for inflation, and multiplied by that farm's "normal yield", which I believe is normally a ten-year average yield. That will be the guarantee, and if the revenue for that farm falls below that in any one year, a payment will be made to the farmer from the program.

Premiums will be paid—the exact level of premiums and sharing has not yet been decided—by the producer, the provincial governments and the federal government.

This sort of survey information can be used to see what would happen in terms of a particular year with the GRIP type of program. We have not done that and the safety committee has not done that, but they have looked at other farms in the same way.

The second part is the net income stabilization account, which essentially is an account in which farmers can deposit money after tax and the first 2% will be matched by federal and provincial governments. They can put additional amounts in it up to I believe 20% of their gross sales, and this money will then earn interest without being taxed until it is withdrawn. Again, the triggers on withdrawals from those accounts would depend on the net income in the current year relative to the previous five-year average. If it is below, there will be a payment. There can also be a payment if the net income is below an absolute level, which I believe is \$10,000.

In terms of the way we handled this survey and the reasons for having a question like this one on the implications, we wanted producer groups and provincial organizations across the country to think about it as well. We certainly have not completed our analysis in terms of what the implications are. Part of it is to get other people to help us in making these presentations.

Mr. Pickard: Then I assume you will be developing implications, and that those implications would then be available to people who I think have to be looking at the outcome of the survey itself in a much more in-depth level.

[Translation]

M. Eyvindson: Je vais essayer de vous donner une brève explication. Je ne suis pas un expert en la matière non plus, mais voilà grosso modo comment fonctionnera le plan d'assurance du revenu brut. Une fois ce plan instauré, chaque particulier aura un dossier dans lequel figurera le revenu tiré de l'exploitation agricole, soit le rendement multiplié par le prix en vigueur chaque année. Quant aux mesures de soutien, elles équivaldront, bon an mal an, au prix quinquennal moyen pour la province ou la région où la ferme est située, prix qui sera indexé à l'inflation et multiplié par le «rendement normal» de cette exploitation, qui est généralement le rendement moyen établi sur dix ans. Cela constituera la garantie, et si le revenu de l'exploitation agricole est en deça de ce montant une année donnée, l'agriculteur recevra un paiement dans le cadre du programme.

On n'a pas encore déterminé le montant exact des primes et la façon dont elles seront partagées, mais ces primes seront financées par le producteur, les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral.

On peut se servir de l'information découlant de l'enquête pour déterminer ce qu'offrirait une année donnée le plan d'assurance du revenu brut. Nous n'avons pas effectué cette démarche, pas plus que le comité des mesures de soutien, mais ce dernier a examiné la situation d'autres types de ferme dans cette perspective.

Deuxièmement, il y a ce qu'on appelle le compte de stabilisation du revenu net. Il s'agit d'un compte dans lequel les agriculteurs peuvent déposer de l'argent, après impôt, et dont la première tranche de 2 p. 100 donnera lieu à des versements équivalents de la part des gouvernements fédéral et provinciaux. Je crois savoir que les agriculteurs sont autorisés à y déposer des sommes additionnelles jusqu'à concurrence de 20 p. 100 de leurs ventes totales. Ils pourront aussi toucher un intérêt sur cet argent, intérêt qui sera taxé uniquement au moment du retrait. Encore là, les mécanismes reliés au retrait de ces comptes seront liés au revenu net de l'année en cours par rapport au revenu moyen des cinq années précédentes. Si ce revenu est inférieur à la somme déterminée, les agriculteurs recevront un paiement. Ils pourront également recevoir un paiement si leur revenu net est inférieur à un niveau absolu qui, je crois, est de 10,000\$.

Dans le cadre de cette enquête, si nous avons posé une question comme celle là sur les conclusions, c'est que nous voulions que les associations de producteurs et les organisations provinciales de tout au le pays y réfléchissent. Chose certaine, nous n'avons pas terminé notre analyse pour ce qui est des conclusions qu'il faut en tirer. Entre autres, il faut que d'autres gens nous aident à préparer ces exposés.

M. Pickard: Si je comprends bien, vous allez étoffer ces conclusions et les soumettre aux gens à qui il incombe, à mon avis, d'examiner de façon beaucoup plus approfondie les résultats de l'étude.

[Texte]

I have one further question, and you may or may not have this information. It appears the direction we are going is to part-time farmers and a tremendous amount of off-farm income support and programs. Do you have any idea how many full-time farmers we have left in Canada, farmers who obtain their basic income on the farm?

Mr. Jones: One estimate is based on the percentage of farms with sales of over \$100,000. When he is into that category the farm operator is probably close to being a full-time operator out at the farm. He may still have significant off-farm income from a spouse or something like that. We have estimated that 25% of farms are in that category.

• 1040

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): I find myself considerably confused. I want to move to the matrix sheet and the figures of assets and so on there. I have been looking for some patterns, but I am unable to find them. I guess that that is probably the message on that sheet.

I am wondering about things like, first of all, those assets: are those balance-sheet assets, because you have liabilities there as well? Is the implication there that, for instance, the nine column will have \$600,000 on a balance-sheet asset, or less than, or \$580,000?

Mr. Jones: That is the estimate of all assets of that farm enterprise.

Mr. Hovdebo: Not minus liabilities?

Mr. Jones: Minus liabilities would give you the next line down. That is essentially the equity of the farmer.

Mr. Hovdebo: If you are trying to establish the viability, you suggested that six, eight, and nine are probably the most viable farms, basically from the page before, where you established the matrix. I guess this is following the same line of questioning as the previous questioner: would that remain the same if you took off-farm income out?

Mr. Jones: If you look at cell nine, for example, before off-farm income his net farm income is still \$32,000. That is after his debt servicing, after the interest and the principal repayment. So that is the money he has left over for family living and to put something aside for reinvestment. I suppose that is a subjective comment as to whether that is enough, whether that \$31,000 is adequate if you live on a farm.

Mr. Hovdebo: There are 12% more people in that one too.

Mr. Jones: Maybe I should comment on that, because certainly as you get to the larger farms often there are two families, two brothers farming together. So when you look at some of the farms with very large incomes, it would be less if you looked at the number of families that has to take into account. Another type of analysis we would like to do would be to separate out those multiple families and look at that information.

[Traduction]

J'ai une autre question, à laquelle vous ne pourrez peut-être pas répondre. Il semble que, de plus en plus, on verra des agriculteurs à temps partiel appuyés par de nombreux programmes et d'importants revenus hors ferme. Avez-vous une idée du nombre d'agriculteurs à temps plein qu'il nous reste au Canada, des gens qui tiraient l'essentiel de leur revenu de leur exploitation agricole?

M. Jones: Notre estimation est fondée sur les propriétaires d'exploitations agricoles ayant des ventes de plus de 100,000\$. Lorsqu'un agriculteur se retrouve dans cette catégorie, on peut supposer qu'il s'agit d'un exploitant à temps plein. Cela n'exclut pas pour autant qu'il puisse avoir des revenus hors ferme importants par exemple si sa femme travaille ou quelque chose de ce genre. Nous avons estimé que 25 p. 100 des exploitants agricoles entrent dans cette catégorie.

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Je nage dans la confusion. Je veux que l'on examine la matrice et les données sur l'actif et autres qui s'y trouvent. J'ai essayé de déceler certaines tendances, mais en vain. Je suppose que c'est peut-être ce qui ressort de cette page.

Tout d'abord, je me pose des questions au sujet de l'actif. S'agit-il d'un actif comptable, parce qu'il y a là aussi le passif? Faut-il en conclure qu'à la colonne 9, on inscrirait 600,000\$ s'il s'agissait de l'actif comptable, ou moins encore, soit 580,000\$?

M. Jones: Il s'agit d'une estimation de l'actif total de l'entreprise agricole en question.

M. Hovdebo: On n'a pas soustrait le passif?

M. Jones: Si vous soustrayez le passif, vous obtenez le résultat inscrit à la ligne d'après. Il s'agit essentiellement de l'avoir propre de l'agriculteur.

M. Hovdebo: Sur le plan de la viabilité, vous laissez entendre que les exploitations des cases six, huit et neuf sont sans doute les plus viables, compte tenu des renseignements tirés de la page précédente, d'après lesquels vous avez établi la matrice. Pour en revenir à la question que posait mon prédécesseur: arriverait-on au même résultat si l'on enlevait le revenu hors ferme?

M. Jones: Prenons par exemple la case neuf. Le revenu agricole net, avant qu'on y ajoute le revenu hors ferme, s'établit tout de même à 32,000\$. Et ce, après le service de la dette, après le paiement des intérêts et le remboursement du principal. Autrement dit, c'est ce qui reste à l'exploitant agricole pour faire vivre sa famille et pour réinvestir. Quant à savoir si 31,000\$ est une somme suffisante pour quelqu'un qui vit sur une ferme, c'est subjectif.

M. Hovdebo: Il y a 12 p. 100 plus de gens dans cette catégorie aussi.

M. Jones: Permettez-moi de faire une observation à ce sujet. Il arrive souvent que les grandes entreprises agricoles soient exploitées par deux familles, par exemple deux frères. Par conséquent, si l'on tenait compte du nombre des familles qui participent à l'exploitation des grandes entreprises agricoles, on constaterait que le revenu de ces exploitations n'est pas aussi considérable qu'il semble l'être. Il y a une autre analyse que nous aimerions faire. Elle consisterait à distinguer entre ces multiples familles et à tirer les conclusions qui s'imposent.

[Text]

Mr. Hovdebo: There are 1.2 people per farm in that particular category. Does that mean that a person who is bringing in off-farm income is not considered as a farm worker?

Mr. Jones: That would depend. He might be or he might not be. There is not a clear distinction. You can have a full-time off-farm job if say you are the spouse of the farm operator and work not at all on the farm, or you may also contribute to the farm and receive a wage.

Mr. Hovdebo: But the statistics do not show that. Does the income you are showing here, the cashflow you are showing here, come from the 1.22—

Mr. Jones: Yes.

Mr. Hovdebo: —or are there other people contributing to the farm?

Mr. Jones: That 1.22 is the number of farm families on average, because in some cases two families would be working on the same operation, two brothers or a father and son, that sort of thing. If that is the case, when you add them into the average you get a number higher than one.

Mr. Hovdebo: And you add in their income as well—

Mr. Jones: Yes.

Mr. Hovdebo: —even if they were not working on the farm.

So on the patterns I have been looking for, a big farm with no debt is the best obviously, I suppose, but the thing is that big sales do not seem to be a factor by themselves, although a fairly hefty debt does seem to be one.

• 1045

Mr. Jones: In the department we have done a lot of work looking at the profitability of different farms. The results of that kind of study tend to show that there is more variability between farms of the same size—between those with a high margin and a low margin, or a high-profit farm and a low-profit farm—than there is between farms of different sizes.

Mr. Hovdebo: The greatest anomaly seems to be column three. Is there any particular reason for that? There does not seem to be any kind of. . . if you try any pattern it does not work in that column.

Mr. Eyvindson: It is an interesting group. It shows up again in every province in that cell. Typically they have very small sales, an average of only \$45,000 in farm sales, low program payments, and very little off-farm income. As well, they are older than the farms in the other cells.

We have not been able to identify exactly who they are. They showed up in the 1987 survey in the same cell, with the same characteristics—small farm business, little off-farm income, typically older. I am sure some of them are winding up the farm operation.

[Translation]

M. Hovdebo: Dans cette catégorie, il y a 1,2 personne par exploitation agricole. Faut-il comprendre qu'une personne qui touche un revenu hors ferme n'est pas considérée comme un travailleur agricole?

M. Jones: Cela dépend. Elle peut l'être ou non. Il n'y a pas de distinction claire. Cela englobe autant la femme de l'exploitant agricole qui travaille à l'extérieur à temps plein et qui touche un salaire en conséquence, que l'employé qui participe à l'exploitation de la ferme et qui touche un salaire.

M. Hovdebo: Mais les statistiques ne montrent pas cela. Le revenu qui figure ici, la marge brute d'autofinancement, provient-elle des 1,22. . .

M. Jones: Oui.

M. Hovdebo: . . . ou y a-t-il d'autres personnes qui participent à l'exploitation agricole?

M. Jones: Le chiffre de 1,22 représente le nombre moyen de familles agricoles. En effet, dans certains cas, deux familles travaillent dans la même exploitation. Par exemple deux frères ou un père et un fils. Dans ce cas-là, lorsqu'on ajoute les deux revenus en question à la moyenne, on obtient nécessairement un chiffre plus élevé que dans le cas d'un seul revenu.

M. Hovdebo: Et vous ajoutez aussi le revenu. . .

M. Jones: Oui.

M. Hovdebo: . . . même si ces personnes ne travaillent pas à la ferme.

Pour en revenir aux tendances que je cherchais, il est évident qu'une grande exploitation agricole qui n'a pas de dette est ce qu'il y a de mieux, mais, chose curieuse, un volume important de ventes ne semble pas être un facteur déterminant en soi, alors qu'une dette importante semble l'être.

M. Jones: Au ministère, nous nous sommes beaucoup intéressés à la rentabilité de différents types d'entreprises agricoles. Ce genre d'étude tente à démontrer qu'il y a plus de variantes entre des entreprises de même taille, celles qui ont une marge élevée et celles qui ont une marge faible, celles qui sont très rentables ou celles qui le sont très peu, qu'entre des entreprises de taille différente.

M. Hovdebo: Apparemment, la grosse anomalie se situe dans la troisième colonne. Est-ce qu'il y a une raison à cela? Il ne semble pas. . . on peut essayer n'importe quel schéma, dans cette colonne-là, ça ne fonctionne pas.

M. Eyvindson: C'est un groupe intéressant. Cela se reproduit dans toutes les provinces pour cette case-là. Dans l'ensemble, ils ont des ventes très faibles, 45,000\$ de ventes agricoles en moyenne seulement, de faibles paiements dans le cadre des programmes et très peu de revenus hors-ferme, dehors de l'exploitation. Ce sont également des entreprises plus anciennes que celles des autres cases.

Nous n'avons pas réussi à les identifier exactement. Elles ont apparu dans l'étude de 1987 avec les mêmes caractéristiques: de petites entreprises agricoles, peu de revenus hors-ferme, dans l'ensemble plus anciennes. Je suis certain que plusieurs se préparent à liquider.

[Texte]

Mr. Hovdebo: Or they are waiting out the depression.

Mr. Eyvindson: I am thinking more of people who are retiring from farming.

Mr. Hovdebo: I guess you would say that because of the age.

Mr. Eyvindson: As for the others, I can only suggest that they probably are the rural poor, in some sense. They are eking out a living, but a bare living, on a farm and little bit of off-farm income.

Mr. Hovdebo: Would that be number one?

Mr. Eyvindson: No, I think number one is different, in that they have quite a large farm business.

Mr. Hovdebo: Yes, that is right. Cash flow is negative, but—

Mr. Eyvindson: The problem seems to be more that their revenues relative to their expenses are a problem. Debt is not helping them, for sure, but it is not the only cause of their problems.

Mr. Hovdebo: You use the term "secure" relative to security in continuing in farming. Were you using that term relative to assets only, or the final net farm income basis?

Mr. Jones: I guess I was referring, Mr. Chairman, to "relatively" secure, relative to the farms in the other cells. In other words, if you are down there in cell nine, you are relatively secure compared with the people in cell one or cell two. As I said, they are in that because they have high cashflow and high equity. It is a combination there.

It probably is also fair to say that they are relatively secure in the short run. If there are changes in the long run, either in terms of GATT negotiations and what that might do to asset values or in terms of safety nets, their security could go up or down over the longer run. When I say secure, it is both in terms of a short-term concept and relative to the other farms.

Mr. Hovdebo: There is not as great a variety in the cultivated acres as you would expect, relative to the net farm income. Again, the three is the anomaly.

I guess the implication becomes that the number one is the farmer on his way out, I suppose you could say, because of his high debt load.

Mr. Jones: I think I described him earlier as a potential Farm Debt Review Board client. A lot of the farmers in that cell in 1987 have probably gone through the Farm Debt Review Board process.

Those who took the quick claim route or the sale lease-back would get rid of all their debt, literally overnight. They give up title to the operation, of course, but for the most part they lease back that farm. Their cashflow situation has improved significantly; instead of having to service excessive debt at high interest rates, they are paying what is usually a below-market rate of rent for that operation and it gives them a breathing space of two or three years to—

[Traduction]

M. Hovdebo: Ou encore à attendre la fin de la dépression.

M. Eyvindson: Je pense surtout à des gens qui prennent leur retraite.

M. Hovdebo: C'est l'orage qui vous fait penser cela.

M. Eyvindson: Quant aux autres, on peut penser que ce sont les pauvres des régions rurales, d'une certaine façon. Ils joignent tout juste les deux bouts, grâce à l'exploitation et à certains revenus hors-ferme.

M. Hovdebo: Ce serait la case «un»?

M. Eyvindson: Non, la case «un» est différente, car les entreprises sont assez considérables.

M. Hovdebo: Oui, effectivement. Un manque de liquidités, mais...

M. Eyvindson: Le problème tient plutôt au rapport entre les revenus et les dépenses. La dette n'est pas un facteur positif, bien sûr, mais ce n'est pas la seule source de problèmes.

M. Hovdebo: Vous avez mentionné le terme «solide» à propos de la solidité de l'exploitation. Est-ce que vous pensiez surtout à l'actif de l'exploitation ou bien au revenu net final tiré de l'exploitation?

M. Jones: Je pense avoir dit «relativement» solide, c'est-à-dire par rapport aux exploitations des autres cases. Autrement dit, dans la neuvième case, les exploitations sont relativement solides comparées à celles des cases un ou deux. Comme je l'ai dit, cela est dû au fait que ces exploitations ont un actif important et de bonne liquidité. Tout cela s'ajoute.

On peut parler également de solidité à court terme. Si des changements interviennent à long terme, soit à cause des effets des négociations du GATT sur la valeur de l'actif, soit à cause de modifications apportées au système de secours, à long terme, les actifs de ces entreprises pourraient augmenter ou diminuer. Quand je parle de solidité, je pense au principe du court terme et je fais également une comparaison avec les autres entreprises.

M. Hovdebo: Il n'y a pas tellement de différence entre le nombre d'acres cultivés et le revenu net comparé des différentes entreprises. Là encore, c'est dans la case 3 qu'on trouve l'anomalie.

On peut en déduire que l'agriculteur de la case 1 est en voie de disparition à cause de l'importance de sa dette.

M. Jones: Je crois avoir dit tout à l'heure que c'était un client potentiel pour le Bureau d'examen de l'endettement agricole. Beaucoup d'agriculteurs qui se trouvaient dans cette case en 1987 sont probablement passés par le Bureau d'examen de l'endettement agricole.

En choisissant la procédure accélérée ou la vente-location, ils ont pu se débarrasser de leur dette du jour au lendemain. Et, bien sûr, ils ont abandonné leur titre de propriété, mais pour la plupart, ils ont immédiatement loué la même ferme. Cela a amélioré leurs liquidités et, au lieu d'assurer le service d'une dette excessive à des taux d'intérêt très élevés, ils louent leur exploitation à un tarif qui, d'ordinaire, est inférieur à celui du marché, ce qui leur permet de souffler pendant deux ou trois ans et de...

[Text]

[Translation]

• 1050

Mr. Hovdebo: Has that category gone down since 1987?

Mr. Jones: Yes.

Mr. Hovdebo: Considerably? It is probably here someplace.

Mr. Jones: I think it was about 5% down to 3%.

Mr. Richardson: Could I add to what Wayne said? We are trying to use this information in the farm financing management task force and in terms of some of the consultations we have had with the Farm Debt Review Boards and the Saskatchewan and the Manitoba boards. I think that what cell one tells you is that even if you deal with the debt problem, unless you can improve the revenue-expense situation, unless you can improve some of the production characteristics of that farm, the concern is... Let us say you are in a lease-back situation and your lease comes up three years from now, if your production characteristics are not looking more like cell seven or nine, the worry we have is whether that farm family will be able to purchase that farm back.

What we are doing with the Farm Debt Review Boards and the provincial people is looking at what kinds of things have to be done to try to improve the overall performance of those farms. I guess our feeling is it is not enough to deal with the debt situation; we have to improve that farm if they are to be able to get title to their land back. In most provinces, in the west in particular, there is a lot more interest in dealing with those production and financial management issues because they are just as important as the debt.

Mr. Hovdebo: Are you suggesting number seven is the best farmer?

Mr. Richardson: Seven relative to one. Nine obviously are in the most secure situation, but I think—

Mr. Hovdebo: Not necessarily the best farmer though.

Mr. Richardson: Not necessarily.

Mr. Hovdebo: Because he has less farm income.

Mr. Richardson: Yes. We would hope that cell one is going to move down towards... We would like to see a movement down to that sort of bottom row; that is what we are trying to do.

The Chairman: I suspect we are at the end of questioning. Do I see any other people who want to get a question in? Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I wonder if you could go back to the Farm Credit survey itself and look at tables 10, 11, and 12, which are Saskatchewan, dealing with low farm revenues, medium and high farm revenues. I notice that when you look at the asset picture in each of the two years, 1988 and 1990, in Saskatchewan, those farms with high farm revenue, the total assets used are down. They are down for the medium farms. They are up with the farms that have low revenue.

M. Hovdebo: Est-ce qu'il y a moins de gens dans cette catégorie depuis 1987?

M. Jones: Oui.

M. Hovdebo: Beaucoup moins? Ça doit être ici quelque part.

M. Jones: Je pense qu'elle est passée de 5 à 3 p. 100.

M. Richardson: Vous me permettez de compléter la réponse de Wayne? Au groupe de travail sur l'administration financière des entreprises agricoles, nous essayons d'exploiter cette information et nous en tenons compte également lors de nos consultations avec les bureaux d'examen de l'endettement agricole et les bureaux de la Saskatchewan et du Manitoba. Si l'on peut tirer une leçon de la case «un», c'est qu'en matière de dette, si on ne réussit pas à améliorer le rapport revenus-dépenses, si on ne réussit pas à améliorer une partie des caractéristiques de production de l'entreprise, on risque... Supposons qu'un agriculteur qui loue son ancienne ferme et dont le bail parviendra à échéance dans trois ans. Si ses caractéristiques de production ne se rapprochent pas des caractéristiques qu'on trouve dans les cases 7 ou 9, on peut se demander si cette famille d'agriculteurs réussira à racheter son exploitation.

Avec les bureaux d'examen de l'endettement agricole et avec les responsables provinciaux, nous essayons de déterminer ce qu'il faut faire pour améliorer la performance générale de ces entreprises. Autrement dit, nous avons l'impression qu'il ne suffit pas de régler le problème de la dette, qu'il faut également améliorer les méthodes d'exploitation de l'entreprise si l'on veut que les agriculteurs récupèrent leurs terres. Dans la plupart des provinces, et en particulier dans l'Ouest, on s'intéresse beaucoup plus à ces questions d'administration financière et de méthode de production parce qu'elles sont tout aussi importantes que les problèmes de dette.

M. Hovdebo: Est-ce que vous voulez dire que l'agriculteur de la case 7 est le meilleur agriculteur?

M. Richardson: Par rapport à celui de la case 1. De toute évidence, c'est celui de la case 9 dont la situation est la plus solide, mais, à mon avis,...

M. Hovdebo: Mais ce n'est pas forcément le meilleur agriculteur.

M. Richardson: Pas forcément.

M. Hovdebo: Parce que son revenu agricole est moins élevé.

M. Richardson: Oui. Il faut espérer que la case «un» se rapprochera de... Nous aimerions qu'on se rapproche de la rangée du bas, et c'est ce que nous essayons d'encourager.

Le président: Je crois que nous parvenons à la fin de nos questions. Est-ce que quelqu'un d'autre à quelque chose à ajouter? Monsieur Althouse.

M. Althouse: Je reviens au sondage sur le crédit agricole et en particulier aux tableaux 10, 11 et 12 qui représentent la Saskatchewan et les entreprises agricoles à faible revenu, à moyen revenu et à revenu élevé. Si l'on considère l'actif total pour 1988 et pour 1990 en Saskatchewan, pour les fermes à revenu élevé, le total des actifs a baissé. Il a baissé également pour les fermes à revenu moyen. Par contre, pour les entreprises à faible revenu, il a augmenté.

[Texte]

When you look at the amount of capital invested in the previous year or borrowed in the previous year, it is holding or positive in the low farms. They are doing that from sources other than borrowed capital the previous year. When you get to the mediums, the capital borrowed the previous year comes very close to the capital invested in 1990. And when you get to the very large farms, the capital invested has not gone up from 1988, but it seems to have been done with very large borrowings from the previous year. So the conclusion seems to be that the very large farms are losing assets, their borrowings are going up, reinvestment is being done at a rate that is slower than the borrowings, yet that is not the case on the smaller farms.

What is happening in Saskatchewan? Are we going to see the smaller farms survive and lose the larger ones? The fiscal analysis is not very good. They are all working off farms. The smaller guys only have an increase in off-farm income of about the wage increases. The larger farms have been getting quite a lot more revenue off-farm. They have obviously gone working on farms to a much larger degree on average, yet their investment is down and their borrowings seem to be going up.

• 1055

Mr. Fisher: I am not so sure we can draw any direct conclusions from this. Maybe there is further analysis needed to really answer your question. We do have a number of farms in both surveys. Comparing those in the group in the last survey with those in this survey is perhaps a better way to answer the questions than looking at the averages, which we know on these two surveys include different farms.

One of the further analyses we are going ahead with—and I think we are well started into it, we will probably have it finished within the month—is a comparison of the farms in both surveys. Then we can talk more about the changes that have happened on those farms, rather than including the averages. There are different farms in the 1987 and 1989 surveys.

Mr. Althouse: How many were surveyed? What was the total in Saskatchewan?

Mr. Fisher: A little over 1000 farms were surveyed. I would say the repeats are somewhere in the area of 500 to 600.

Mr. Althouse: On a statistical basis, you would be within plus or minus 2% or 3%, would you not?

Mr. Fisher: For what results?

Mr. Althouse: For comparing one year with the other. You are not going to have a huge statistical skewing of the results from one survey to the next with such a large survey.

[Traduction]

Quand vous considérez le capital investi l'année précédente ou emprunté l'année précédente, les fermes à revenu moyen se maintiennent ou font des progrès, et ce, grâce à des capitaux autres que les capitaux empruntés l'année précédente. Quant aux entreprises à revenu moyen, le capital emprunté l'année précédente est pratiquement équivalent au capital investi en 1990. Enfin, pour les très grosses entreprises, le capital investi n'a pas augmenté depuis 1988, mais cela semble être dû à des emprunts considérables l'année précédente. J'en conclus donc que les très grosses entreprises perdent une partie de leurs actifs, qu'elles empruntent plus et qu'elles réinvestissent moins vite qu'elles n'empruntent, ce qui n'est pourtant pas le cas des petites entreprises.

Que se passe-t-il en Saskatchewan? Est-ce que nous allons voir les petites entreprises survivre et les grosses disparaître? L'analyse fiscale n'est pas très brillante. Et les agriculteurs travaillent à l'extérieur. Le revenu extérieur des petits agriculteurs augmente seulement dans la mesure où les salaires augmentent. Quant aux grandes entreprises, elles dépendent de plus en plus des revenus tirés de l'extérieur. De toute évidence, on travaille de plus en plus dans les entreprises, et pourtant les investissements baissent et les emprunts augmentent.

M. Fisher: Je ne suis pas convaincu que nous puissions tirer de cela des conclusions directes. Peut-être faudrait-il faire une analyse plus approfondie pour pouvoir vraiment obtenir réponse à votre question. Il y a un certain nombre de fermes qui ont été visées par les deux enquêtes. La meilleure façon de procéder serait sans doute d'établir une comparaison entre le groupe participant à la dernière enquête et celui-ci. Cela serait préférable à un examen des moyennes car nous savons qu'en l'occurrence les deux enquêtes englobent des exploitations différentes.

Entre autres analyses que nous effectuons, nous faisons une comparaison des exploitations agricoles participant aux deux enquêtes. D'ailleurs, nous sommes passablement avancés et nous aurons probablement terminé d'ici la fin du mois. À moment-là, nous en saurons plus long sur les changements qui sont survenus dans ces exploitations agricoles. Une comparaison sera préférable à l'établissement de moyennes. En effet, les enquêtes de 1987 et de 1989 ont porté sur des exploitations agricoles différentes.

M. Althouse: Combien d'exploitations agricoles ont été visées par l'enquête? Quel était le total en Saskatchewan?

M. Fisher: L'enquête a porté sur un peu plus de 1,000 exploitations agricoles. De ce nombre, je dirais que 500 ou 600 ont été visées par les deux enquêtes.

M. Althouse: Du point de vue statistique, votre marge d'erreur serait plus ou moins de 2 ou 3 p. 100 n'est-ce pas?

M. Fisher: Pour quels résultats?

M. Althouse: Pour ce qui est de comparer une année avec l'autre. Avec un échantillonnage aussi vaste, il n'y aura pas de distorsions statistiques importantes des résultats d'une enquête à l'autre.

[Text]

Mr. Fisher: We expect we will have a very good comparison using this methodology.

Mr. Jones: In terms of the balance sheet in Saskatchewan for those three different categories, in all cases the total liabilities have gone down on a per-farm basis. The assets are stable or have gone down slightly but not as much as debt, so the net worth has gone up.

If you are comparing the data for 1987 and the data for 1989 from the two surveys, the basic average balance sheet looks better from a net worth point of view.

Mr. Althouse: The point is that the net worth for those low farm revenues climb more than 10%, whereas the others are pretty well flat or almost the same. You have 315 versus 316 for the medium and 593 versus 599 for the high revenue, but you go from 180,000 to 200,000 on the low income one. The low income ones seem to be growing the fastest in terms of most methods of determining viability, yet their off-farm income is not particularly high either.

Mr. Jones: I think this phenomenon is attributable to the land or the long-term assets. Obviously the larger farms have a much higher proportion of long-term assets, and Saskatchewan asset values have still dropped. If you have 2000 acres compared to someone who has 400 acres and land values have declined a bit relative to the last survey, this is what is going to happen to your assets. Because of the decline in long-term asset value, the net worth is barely kept equal over the longer term.

The Chairman: Mr. Althouse, I am having difficulty now with the meeting. Your colleague Mr. Hovdebo asked for a short question. I think we should really do that and terminate the meeting because of pressures from the committee members.

Mr. Hovdebo: I am back at the characteristics of farm cells one, three, seven, and nine. Do you have the characteristics of those groups? For instance, what percentage of those in cell seven are in dairy? What percentage is in poultry? Do you have that kind of information?

Mr. Jones: I do not have it at my fingertips. We could probably run this sort of thing.

Mr. Hovdebo: It might be worthwhile, but to what end I am not quite sure. So maybe it is not worth it, unless you already have it.

Mr. Richardson: We have it for grain farms.

Mr. Jones: We have the whole distribution for grain farms, but it is not quite the question. It was how many in this cell of the 5%—

The Chairman: Mr. Hovdebo, I think you did not ask it as a specific request to be done. Maybe you are suggesting it for consideration.

[Translation]

M. Fisher: Nous pensons bien pouvoir faire une comparaison valable en utilisant cette méthodologie.

M. Jones: Si l'on fait un bilan des trois catégories en cause en Saskatchewan, on constate que, dans tous les cas, le passif a diminué, par exploitation. Quant à l'actif, ou il est stable ou il a diminué légèrement, mais pas autant que la dette. Par conséquent, la valeur nette a augmenté.

Si l'on compare les données des enquêtes menées en 1987 et en 1989, le bilan moyen semble s'être amélioré pour ce qui est de la valeur nette.

M. Althouse: La valeur nette des exploitations à faible revenu a augmenté de plus de 10 p. 100, alors que celle des autres est demeurée assez stable ou sensiblement la même. Dans les catégories des revenus moyens et élevés, on passe respectivement de 315 à 316 et de 593 à 599, mais pour la catégorie des revenus faibles, on voit un bond de 180,000 à 200,000. Peu importe la méthode utilisée pour déterminer la viabilité, il semble que les exploitations agricoles à faible revenu connaissent la croissance la plus rapide, et pourtant, leur revenu hors ferme n'est pas particulièrement élevé non plus.

M. Jones: À mon avis, ce phénomène est attribuable à la valeur foncière ou à l'actif à long terme. De toute évidence, les grandes exploitations agricoles ont un pourcentage plus élevé d'actif à long terme et, en Saskatchewan, la valeur de l'actif a diminué. Si l'on compare la situation d'un agriculteur dont la ferme a 2,000 acres par rapport à celle d'un autre dont la ferme compte 400 acres, si la valeur foncière des terres a diminué légèrement par rapport à ce qu'elle était lors de la dernière enquête, cela se traduira de cette façon pour votre actif. En raison du déclin de l'actif à long terme, la valeur nette a peine à se maintenir à long terme.

Le président: Monsieur Althouse, le déroulement de la séance me cause quelques problèmes. Votre collègue, M. Hovdebo, a demandé l'autorisation de poser une brève question. Je pense que nous devrions la lui accorder et ensuite mettre un terme à la séance compte, tenu des obligations de certains membres du comité.

M. Hovdebo: Je reviens sur les caractéristiques des fermes, cases 1, 3, 7 et 9. Avez-vous des données sur ces groupes? Par exemple, savez-vous quel pourcentage des exploitations de la case 7 sont des exploitations laitières? Quel pourcentage d'éleveurs de volaille y a-t-il? Avez-vous ce genre de renseignements?

M. Jones: Je ne les ai pas avec moi. Nous pourrions sans doute obtenir ce genre de données.

M. Hovdebo: Cela serait peut-être utile. Quant à savoir à quelle fin, je n'en suis pas trop certain. Par conséquent, cela n'en vaut peut-être pas la peine, à moins que vous ne les ayez déjà.

M. Richardson: Nous avons ces renseignements pour les exploitations céréalières.

M. Jones: Nous savons comment se répartissent toutes les exploitations céréalières, mais ce n'est pas ce que vous voulez savoir. Ce qui vous intéresse, c'est de savoir combien, sur les 5 p. 100 dans cette case. . .

Le président: Monsieur Hovdebo, vous n'avez pas vraiment demandé qu'on vous fournisse des données. Vous proposez plutôt qu'on envisage la possibilité de les réunir.

[Texte]

Mr. Hovdebo: As far as I am concerned, I do not have a reason for it. It might be interesting to know because it might give me an indication of why this particular group, with those large liabilities, is still able to make it.

• 1100

The Chairman: I think we will take that as a suggestion rather than a request for information for the committee.

I think we have had a good discussion, with all of our witnesses being involved. Quite often when we have four witnesses we do not have that distribution of contribution.

Mr. Richardson, perhaps you or one of your colleagues has a small wrap-up statement you would like to make, after which we will adjourn.

Mr. Richardson: Mr. Chairman, I hope over the next couple of months we are able to work with your committee and with your staff in terms of doing further research on this data. We are certainly going to put a lot of effort into it. Maybe we should be getting together again in the new year as things evolve and as we get some new information. It would certainly be something we would be willing to do.

The Chairman: We will certainly consider that. Thank you all for your contribution this morning.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Hovdebo: Pour ma part, je n'ai pas de raison précise de demander cela. Il serait peut-être intéressant d'avoir ces renseignements car ils pourraient nous donner une idée des raisons pour lesquelles ce groupe en particulier, qui a un passif très important, est quand même en mesure de se tirer d'affaire.

Le président: Nous allons donc considérer cela comme une suggestion plutôt que comme une demande d'information.

Nous avons eu une discussion très intéressante, à laquelle ont participé tous nos témoins. Souvent, lorsque nous accueillons quatre témoins, leur apport n'est pas aussi bien réparti.

Monsieur Richardson, vous-même ou un de vos collègues voudrez peut-être faire une brève déclaration de clôture, après quoi, nous lèverons la séance.

M. Richardson: Monsieur le président, j'espère qu'au cours des deux prochains mois, nous serons en mesure de collaborer avec votre comité et avec votre personnel. Nous allons examiner ces données de façon plus approfondie. Chose certaine, nous allons y consacrer énormément d'efforts. Peut-être pourrions-nous nous rencontrer de nouveau au début de la nouvelle année pour vous tenir au courant de l'évolution du dossier et des nouvelles pistes que nous aurons découvertes. Nous serions certainement disposés à revenir.

Le président: Nous allons certainement réfléchir à votre proposition. Merci à tous pour votre aimable concours ce matin.

La séance est levée.

APPENDIX "AGRI-2"



AGRICULTURE
CANADA

1990 FCC FARM FINANCE SURVEY

FOR MORE INFORMATION CONTACT:
FARM FINANCE SECTION
POLICY BRANCH
AGRICULTURE CANADA
(613) 995-5880

PRESENTATION TO :
STANDING COMMITTEE
ON AGRICULTURE
NOVEMBER 20, 1990
OTTAWA, ONTARIO

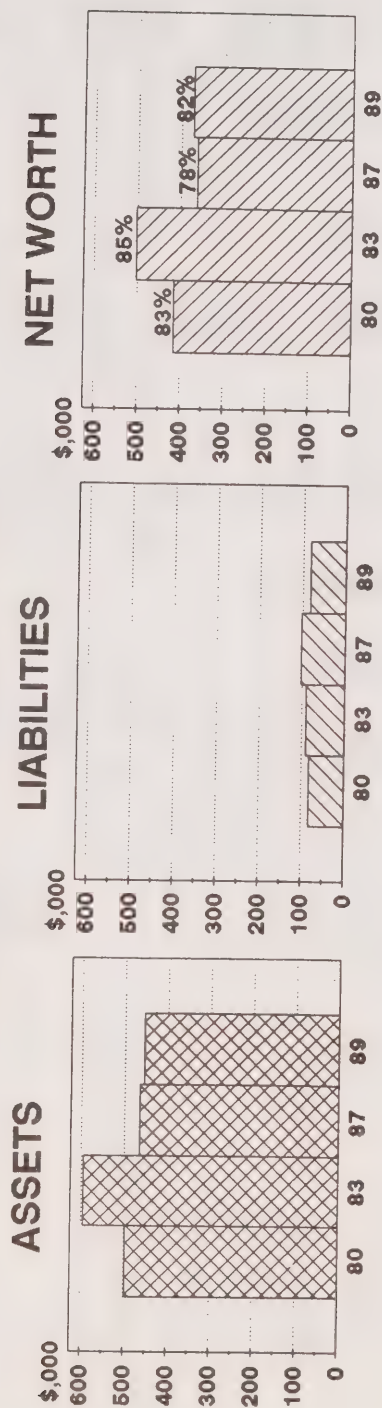
BACKGROUND

- SAMPLE OF 8,000 FARMS SELECTED FROM THE 1986 CENSUS**
- SAMPLE WAS SUPPLEMENTED WITH 622 FARMS FROM NATIONAL FARM SURVEY AREA FRAMES**
- 5,925 RESPONSES WERE USED IN THE FINAL DATA**
- SAMPLE BY PROVINCE:**

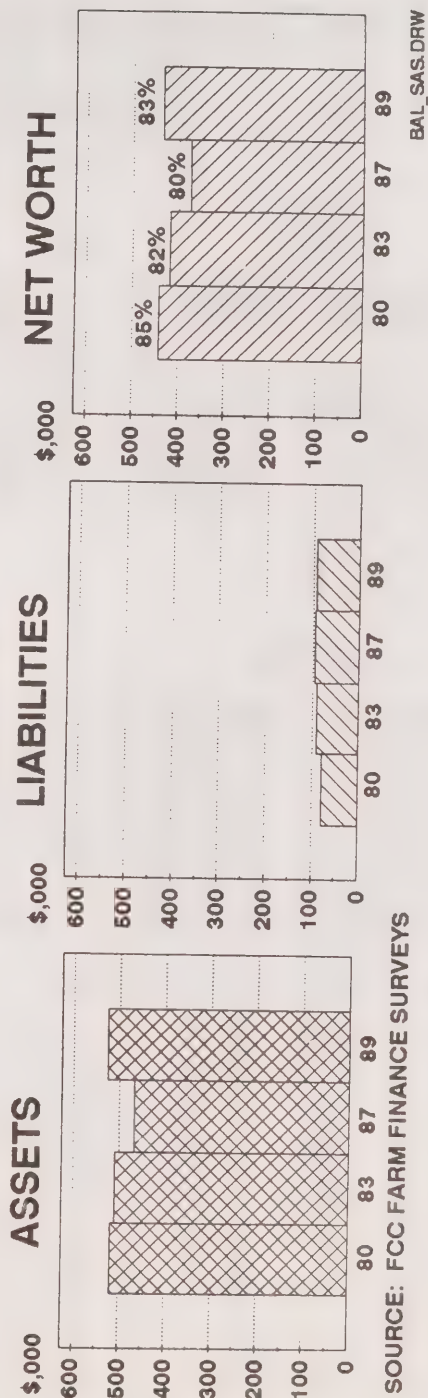
NEWFOUNDLAND	104
PRINCE EDWARD ISLAND	334
NOVA SCOTIA	431
NEW BRUNSWICK	331
QUEBEC	1,100
ONTARIO	1,300
MANITOBA	1,100
SASKATCHEWAN	1,100
ALBERTA	1,200
BRITISH COLUMBIA	1,000
<hr/>	
CANADA	8,000

BALANCE SHEET INDICATORS, PER FARM

SASKATCHEWAN



CANADA

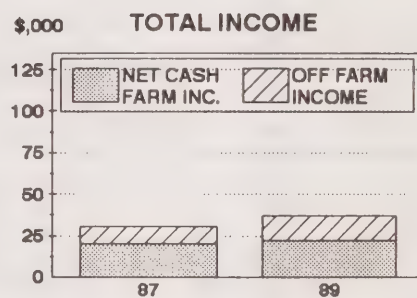
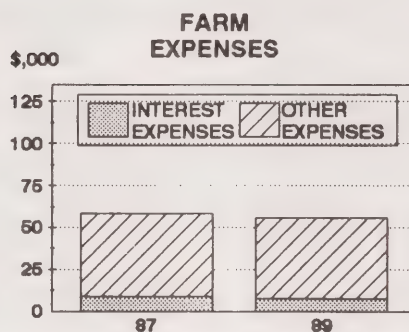
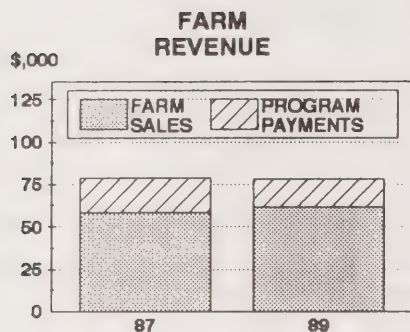


SOURCE: FCC FARM FINANCE SURVEYS

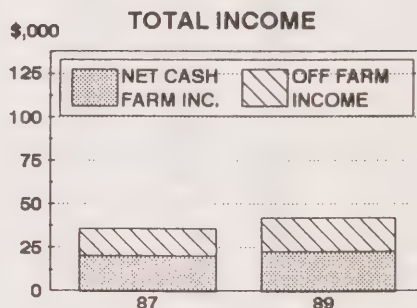
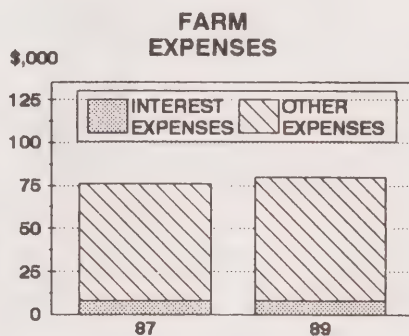
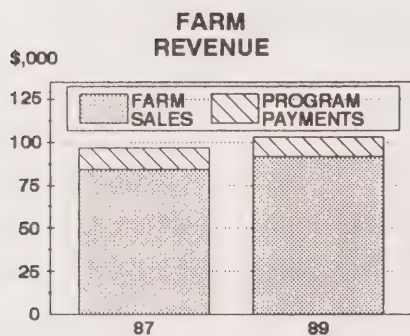
BAL_SAS.DRW

INCOME INDICATORS, PER FARM

SASKATCHEWAN



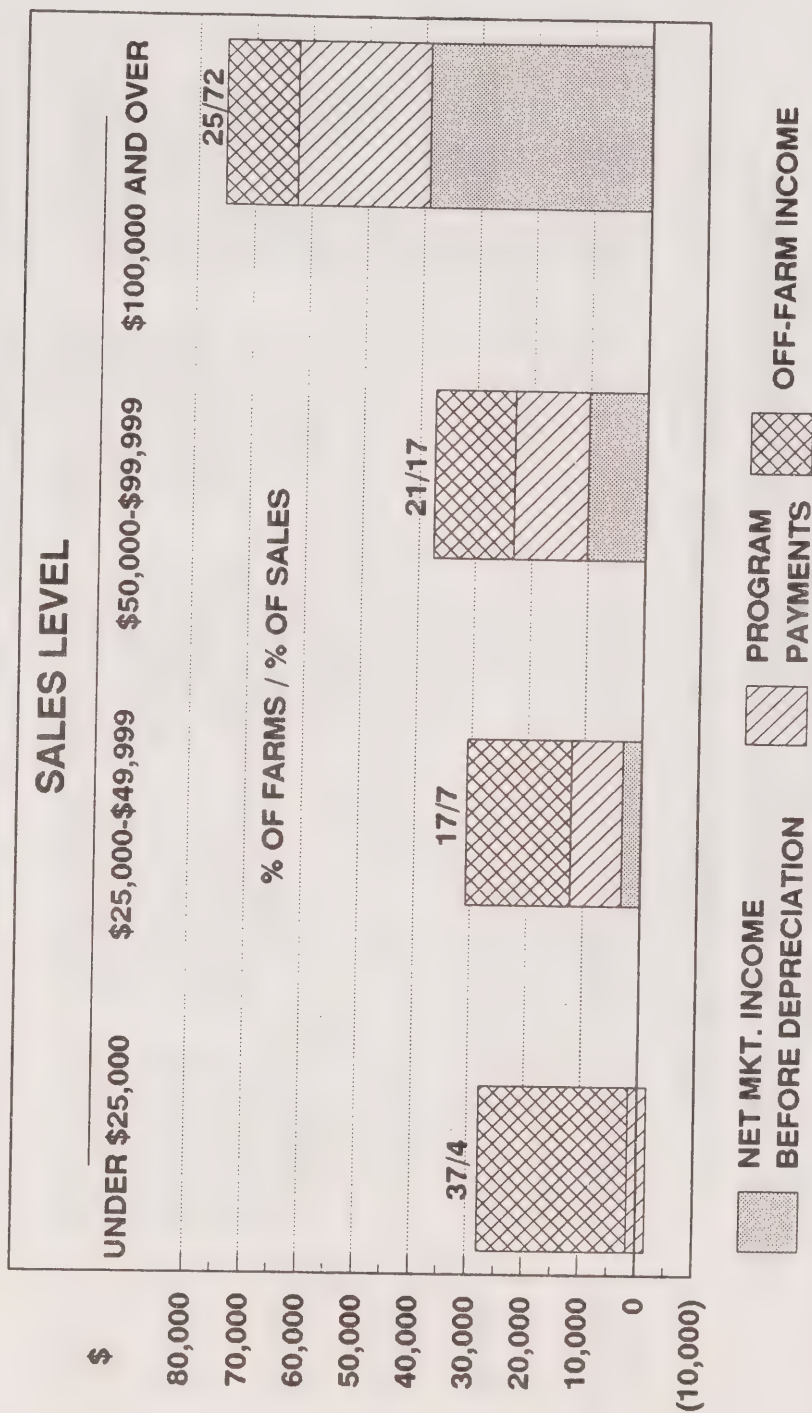
CANADA



SOURCE: FCC FARM FINANCE SURVEYS

INC_SAS.DRW

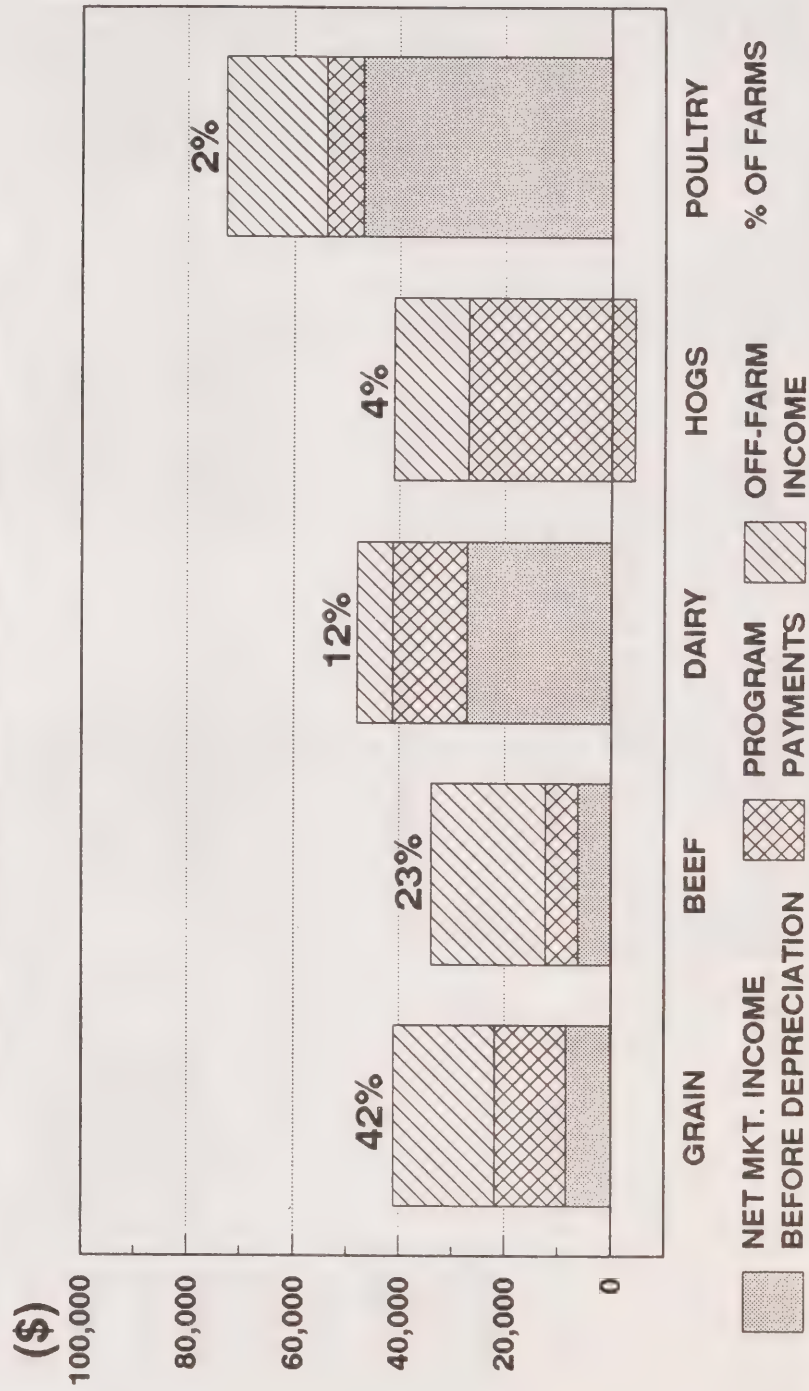
AVERAGE NET CASH FARM INCOME, OFF-FARM INCOME BY LEVEL OF SALES, CANADA, 1989



SOURCE: FCC FARM FINANCE SURVEYS

NFI_CAN2.DRW

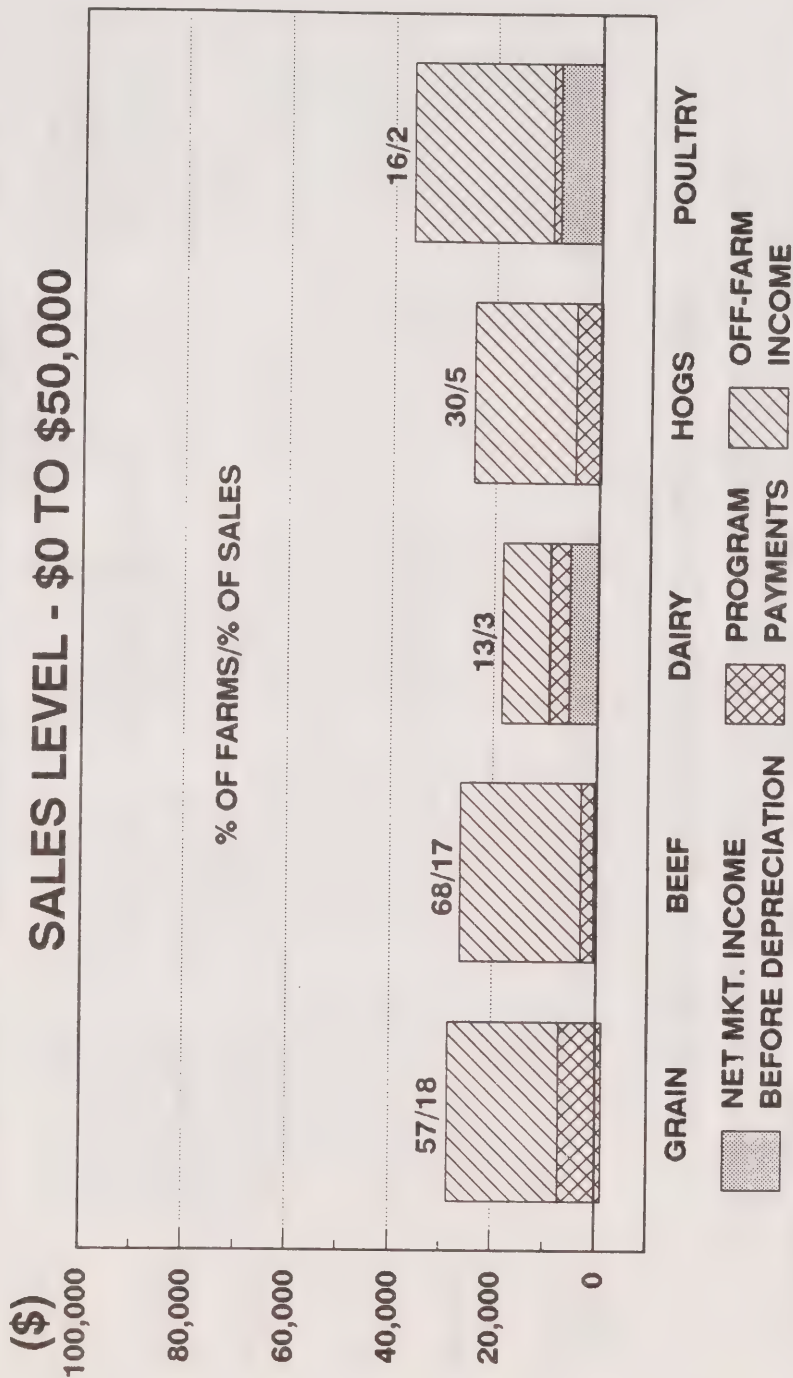
NET CASH FARM INCOME, PROGRAM PAYMENTS AND OFF-FARM INCOME, BY ENTERPRISE, CANADA, 1989



SOURCE: FCC FARM FINANCE SURVEYS

HS_CAN3.DRW

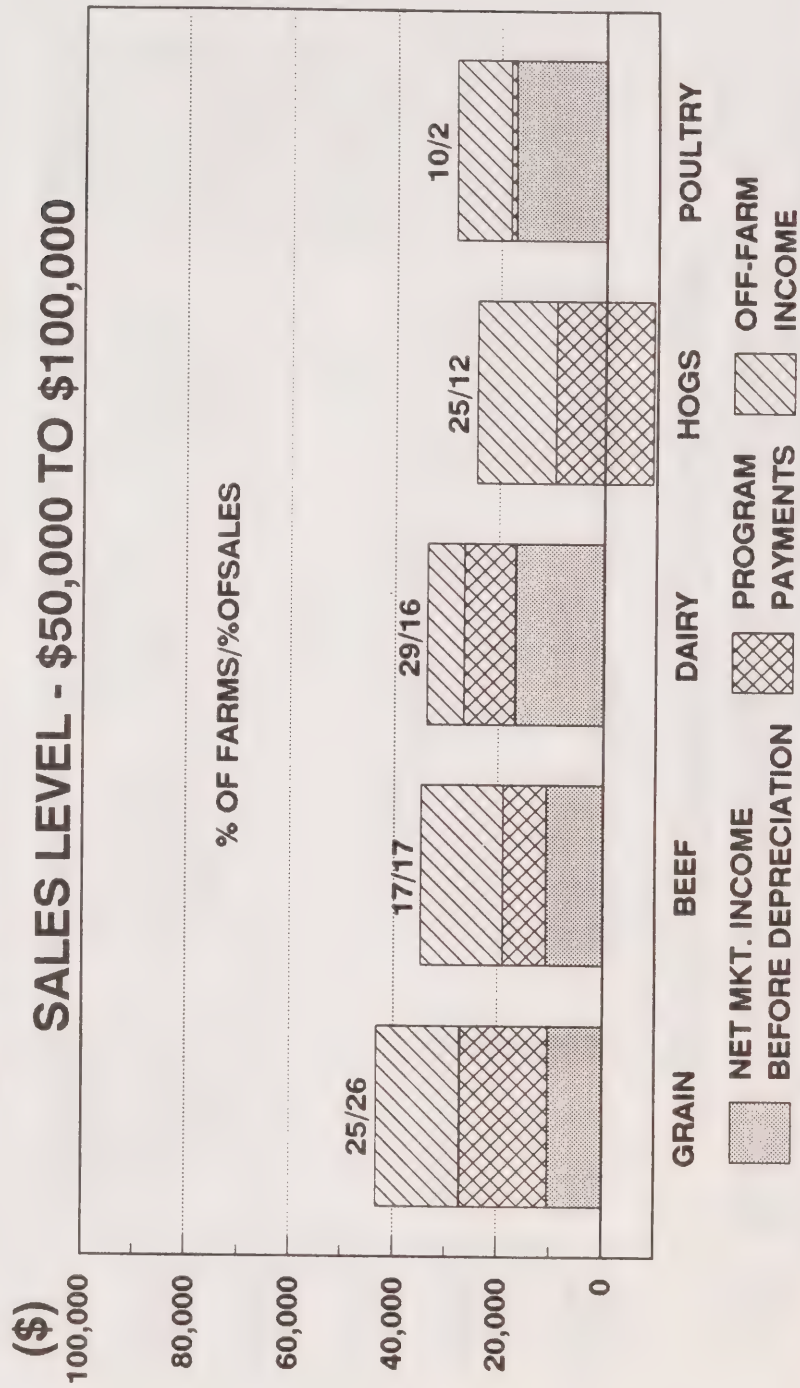
NET CASH FARM INCOME, PROGRAM PAYMENTS, AND OFF-FARM INCOME, BY LEVEL OF SALES, AND BY ENTERPRISE, CANADA, 1989



SOURCE: FCC FARM FINANCE SURVEYS

50K_CAN.DRW

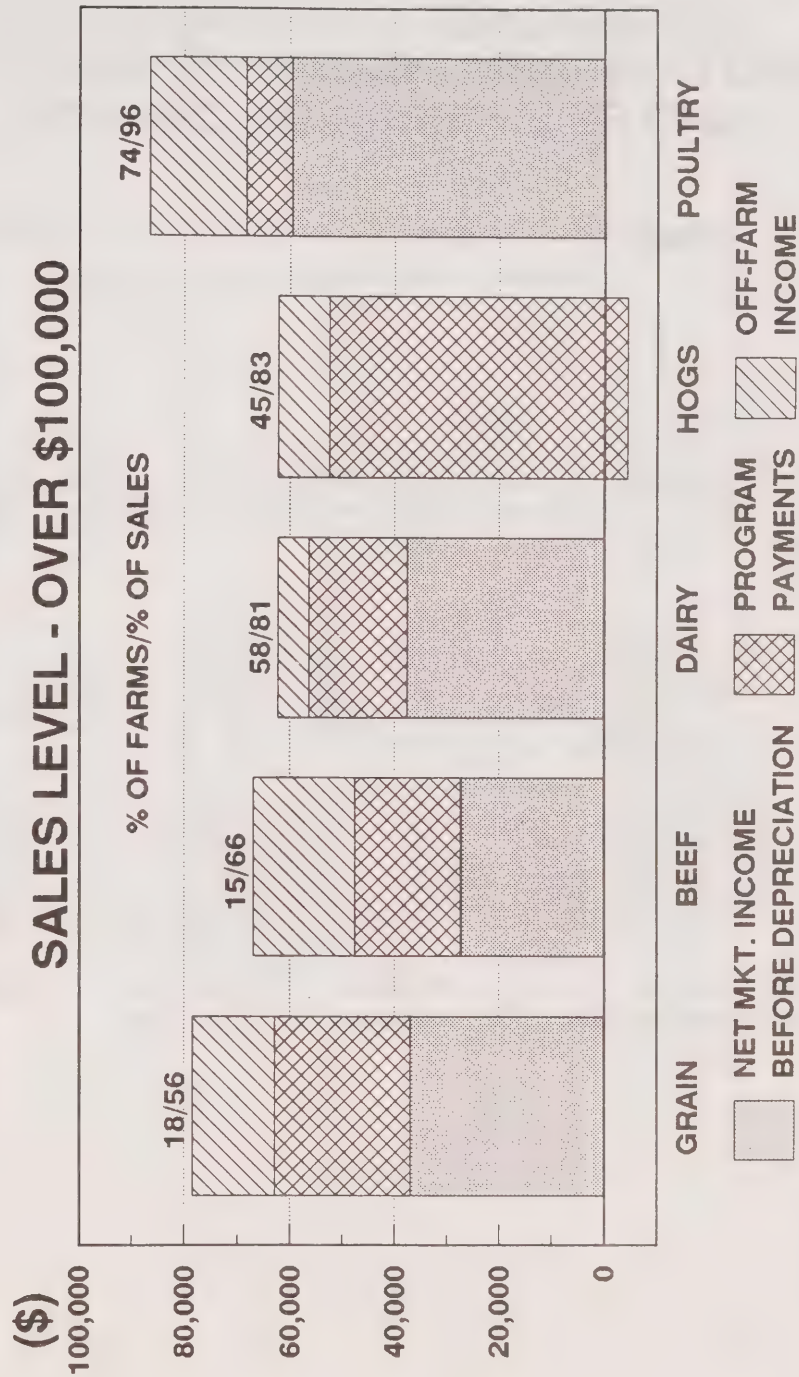
NET CASH FARM INCOME, PROGRAM PAYMENTS, AND OFF-FARM INCOME, BY LEVEL OF SALES, AND BY ENTERPRISE, CANADA, 1989



SOURCE: FCC FARM FINANCE SURVEYS

100K_CAN.DRW

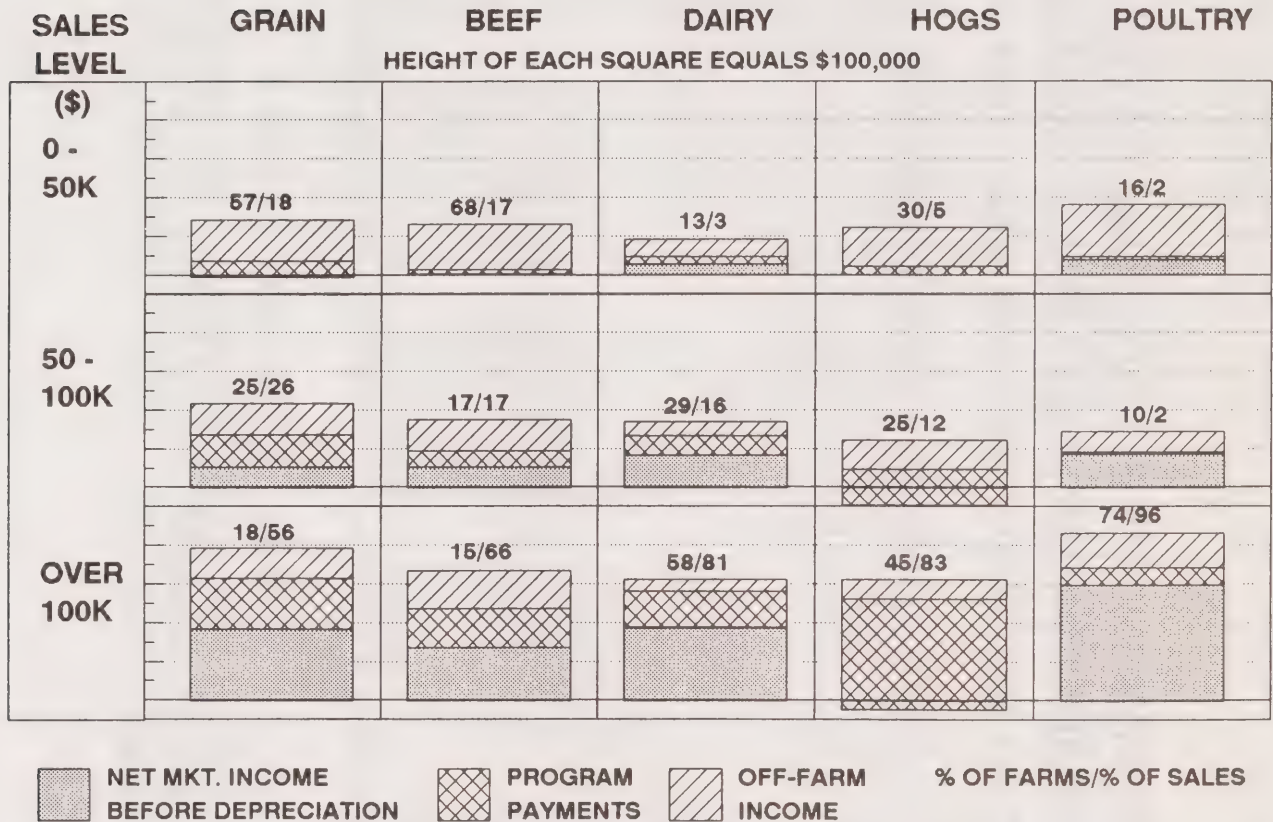
NET CASH FARM INCOME, PROGRAM PAYMENTS, AND OFF-FARM INCOME, BY LEVEL OF SALES, AND BY ENTERPRISE, CANADA, 1989



SOURCE: FCC FARM FINANCE SURVEYS

OVER_CAN.DRW

AVERAGE NET CASH FARM INCOME, AND OFF-FARM INCOME, BY SALES LEVEL, AND BY ENTERPRISE, CANADA, 1989



CAN_NET2.DRW

ARE FARMS AT HIGH FINANCIAL RISK?

**CASHFLOW IS NET CASH FARM INCOME (FARM
CASH RECEIPTS LESS FARM CASH
EXPENSES) PLUS OFF-FARM INCOME
LESS IMPUTED PRINCIPAL
PAYMENTS.**

- **IT IS A MEASURE OF THE ABILITY OF
THE FARM FAMILY TO COVER LIVING
EXPENSES AND TO PROVIDE FOR
DEPRECIATION AND FUTURE
GROWTH.**
- **AS CASHFLOW INCREASES, SO DOES
THE FINANCIAL SECURITY OF THE
BUSINESS.**

**EQUITY IS NET WORTH DIVIDED BY TOTAL
ASSETS EXPRESSED AS A
PERCENTAGE.**

- **THE LOWER THE EQUITY LEVEL,
THE MORE LEVERAGED THE
BUSINESS.**
- **THE MORE LEVERAGED THE
BUSINESS THE GREATER THE
INHERENT RISK OF FINANCIAL
FAILURE (BECAUSE OF THE
GREATER DIFFICULTY IN
REFINANCING LOSSES).**

DEF_EQ2.DRW

**FARMS BY FAMILY CASH FLOW AND EQUITY, 1989,
CANADA
(PERCENTAGE DISTRIBUTION)**

CASH FLOW	EQUITY		
	UNDER 50%	50-75%	75% & OVER
UNDER \$10,000	3	4	13
\$10,000 - \$19,999	2	3	12
\$20,000 AND OVER	5	12	46

Source: FCC Farm Finance Surveys

CFE_CAN1.DRW

WHAT ARE THE CAUSES OF FINANCIAL PROBLEMS?

1	2	3
4	5	6
7	8	9

CHARACTERISTICS OF FARMS, CELLS 1, 3, 7 AND 9 CANADA

	1	7	9	3
PERCENTAGE OF FARMS	3%	5%	46%	13%
AVERAGE ASSETS	439,711	425,428	611,616	416,983
AVERAGE LIABILITIES	309,821	272,763	42,481	37,214
AVERAGE NET WORTH	129,891	152,665	569,135	379,769
AVERAGE EQUITY	29.5%	35.9%	93.1%	91.1%
AVERAGE SALES	123,005	152,281	92,730	45,044
PROGRAM PAYMENTS	15,532	18,646	10,456	5,758
INTEREST EXPENSE	24,470	20,586	4,344	3,761
OTHER EXPENSE	117,021	110,251	67,160	49,928
NET CASH FARM INC.	(2,954)	40,090	31,681	(2,887)
OFF-FARM INCOME	6,114	24,816	26,609	4,593
AVERAGE CASHFLOW	(12,791)	52,276	55,770	(577)
MARGIN EXCLUDING INT.	15.5%	35.5%	34.9%	1.7%
AVERAGE AGE	40	39	53	55
CULTIVATED ACRES	576	536	451	315
AVERAGE # OF FAMILIES	1.11	1.10	1.22	1.07

CELL_CAN.DRW

IMPLICATIONS DRAWN FROM ANALYSIS OF THE SURVEY

COMPARED WITH 1987, THE 1989

RESULTS SUGGEST A GENERAL

IMPROVEMENT IN THE OVERALL FINANCIAL

POSITION OF FARMS, ALTHOUGH THIS

VARIES A GREAT DEAL BY REGION AND BY

FARM TYPE.

IMPLICATIONS DRAWN FROM ANALYSIS OF THE SURVEY

**PROGRAM PAYMENTS HAVE BEEN
EXTREMELY IMPORTANT TO MANY
FARMERS IN RECENT YEARS.**

**MANY FAMILIES ARE COMBINING SMALL
FARM ENTERPRISES WITH OFF-FARM
EMPLOYMENT.**

**WHAT ARE THE IMPLICATIONS OF THIS
FOR GOVERNMENT POLICY DECISIONS?
FOR RURAL COMMUNITIES?**

IMPLICATIONS DRAWN FROM ANALYSIS OF THE SURVEY

**BY THE END OF 1989, SOME FARMS
CONTINUED TO FACE SERIOUS FINANCIAL
DIFFICULTIES, BUT THE MAJORITY OF
FARMS WERE IN A RELATIVELY SECURE
FINANCIAL POSITION.**

IMPLICATIONS DRAWN FROM ANALYSIS OF THE SURVEY

**THE PROBLEMS OF FARMS IN
FINANCIAL DIFFICULTY ARE MULTI-
DIMENSIONAL INVOLVING A
COMBINATION OF FACTORS SUCH AS:**

- EXCESSIVE DEBT**
- WEAK COMMODITY PRICES**
- LOW OPERATING MARGINS AND**
- INADEQUATE RESOURCES COMBINED
WITH LIMITED EMPLOYMENT
OPPORTUNITIES.**

**THE NEED IS TO ADDRESS THE
CAUSES RATHER THAN THE SYMPTOMS
OF THE PROBLEMS.**

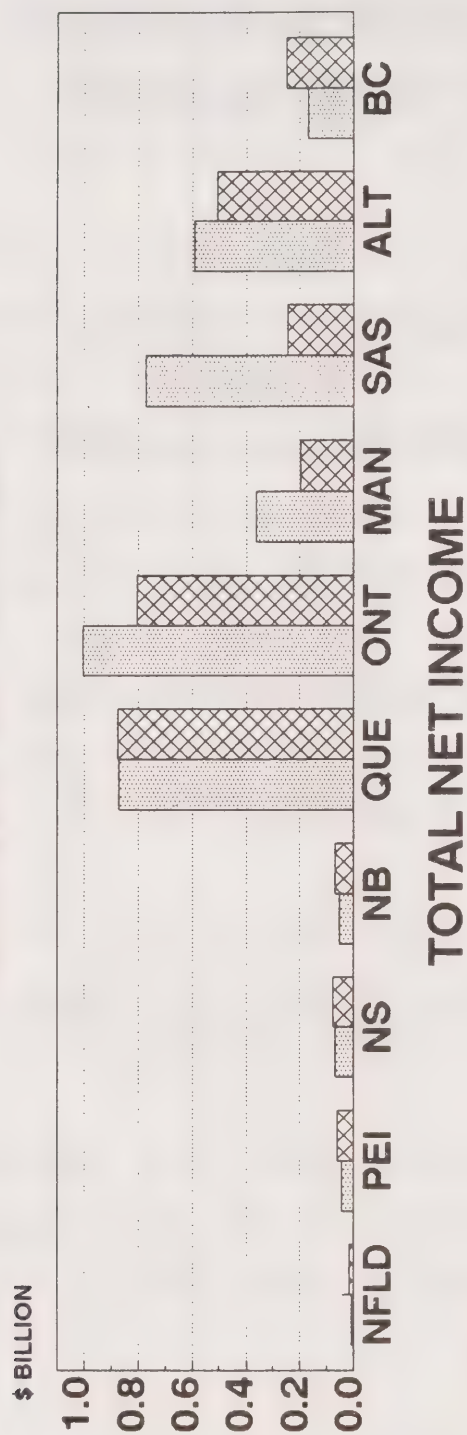
**WHAT ARE THE IMPLICATIONS OF THIS
FOR THE ON-GOING DEVELOPMENT
OF SAFETY NET PROGRAMS?**

IMPLICATIONS DRAWN FROM ANALYSIS OF THE SURVEY

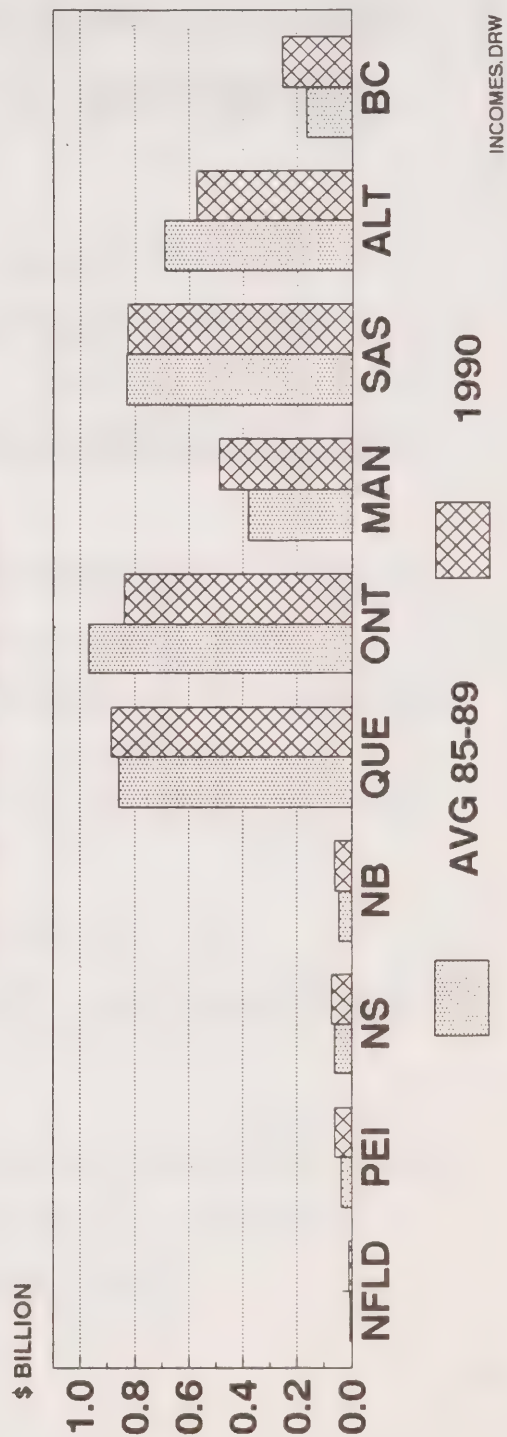
**THE MULTIFACETED NATURE OF THE
INCOME/FINANCE PROBLEMS IN CANADIAN
AGRICULTURE SUGGESTS THE NEED FOR
LONGER-TERM ADJUSTMENTS AS OPPOSED
TO THE QUICK FIX APPROACH.**

THERE IS NO SINGLE OR SIMPLE SOLUTION.

REALIZED NET INCOME



TOTAL NET INCOME



APPENDICE «AGRI-2»



AGRICULTURE
CANADA

ENQUÊTE DE LA SCA RÉALISÉE EN 1990 SUR LE FINANCEMENT AGRICOLE

POUR PLUS D'INFORMATION, VEUILLEZ
CONTACTER:
SECTION DU FINANCEMENT AGRICOLE
DIRECTION GÉNÉRALE DES POLITIQUES
AGRICULTURE CANADA
(613) 995-5880

PRÉSENTATION
AU COMITÉ
PERMANENT
20 NOVEMBRE 1990
OTTAWA, QUÉBEC

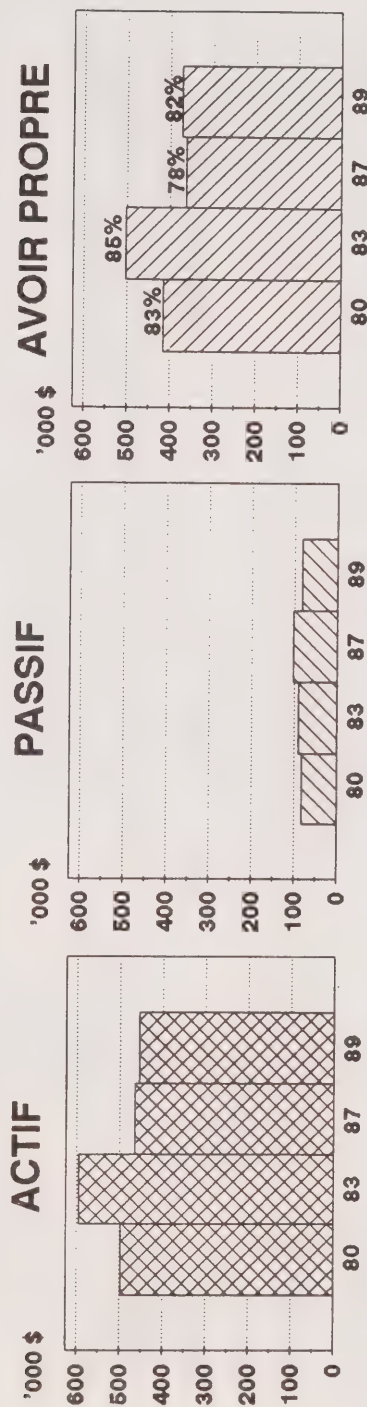
TOILE DE FOND

- ÉCHANTILLON DE 8 000 FERMES
SÉLECTIONNÉES À PARTIR DU
RECENSEMENT DE 1986
- L'ÉCHANTILLON FUT COMPLÉTÉ
PAR 622 FERMES DE L'ENQUÊTE
NATIONALE SUR LES FERMES
- 5 925 RÉPONSES FURENT UTILISÉES
POUR L'ANALYSE
- L'ÉCHANTILLON PAR PROVINCE :

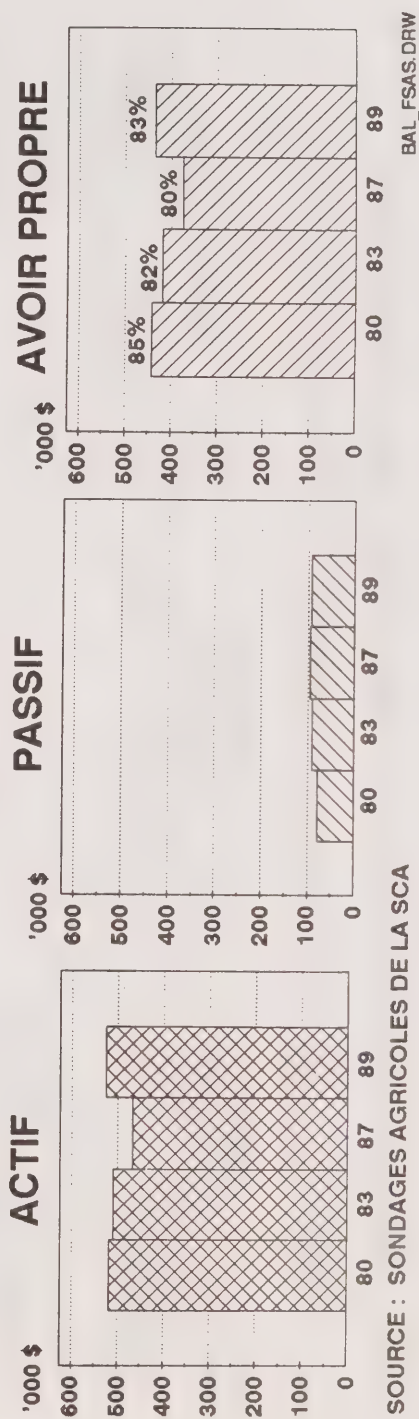
TERRE-NEUVE	104
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	334
NOUVELLE-ÉCOSSE	431
NOUVEAU-BRUNSWICK	331
QUÉBEC	1,100
ONTARIO	1,300
MANITOBA	1,100
SASKATCHEWAN	1,100
ALBERTA	1,200
COLOMBIE-BRITANNIQUE	1,000
CANADA	8,000

INDICATEURS DE BILAN, PAR EXPLOITATION

SASKATCHEWAN



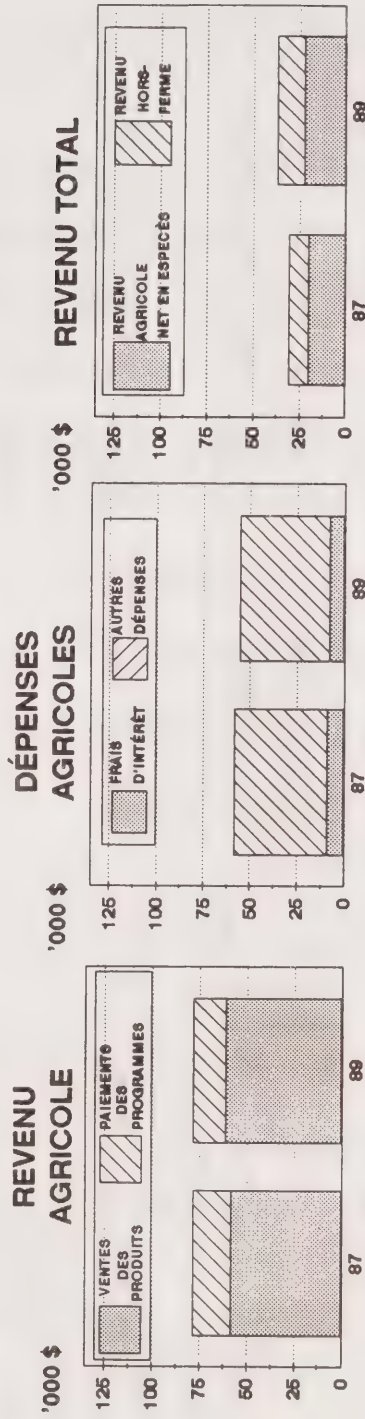
CANADA



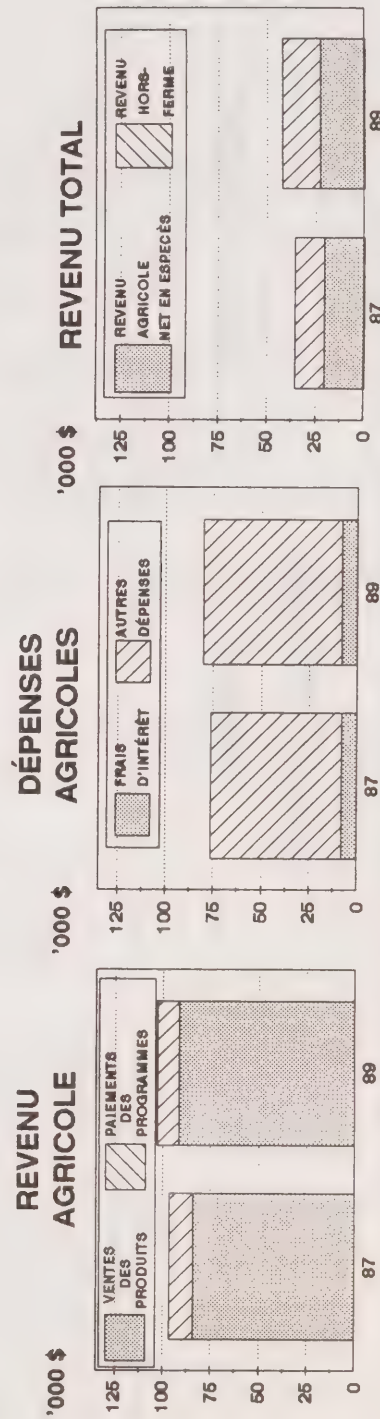
SOURCE : SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

BAL_FSAS.DRW

INDICATEURS DE REVENU, PAR EXPLOITATION SASKATCHEWAN



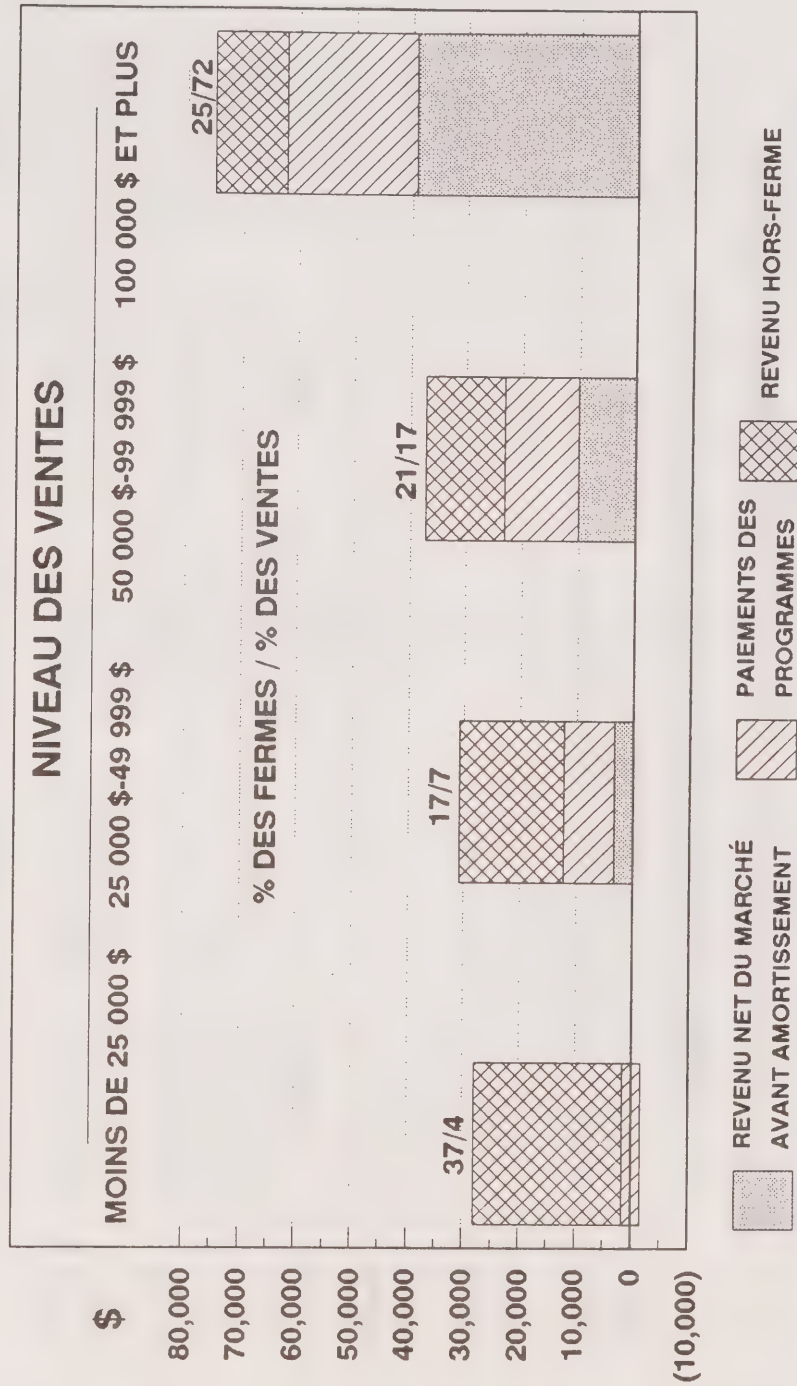
CANADA



SOURCE : SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

INC_FSA8.DRW

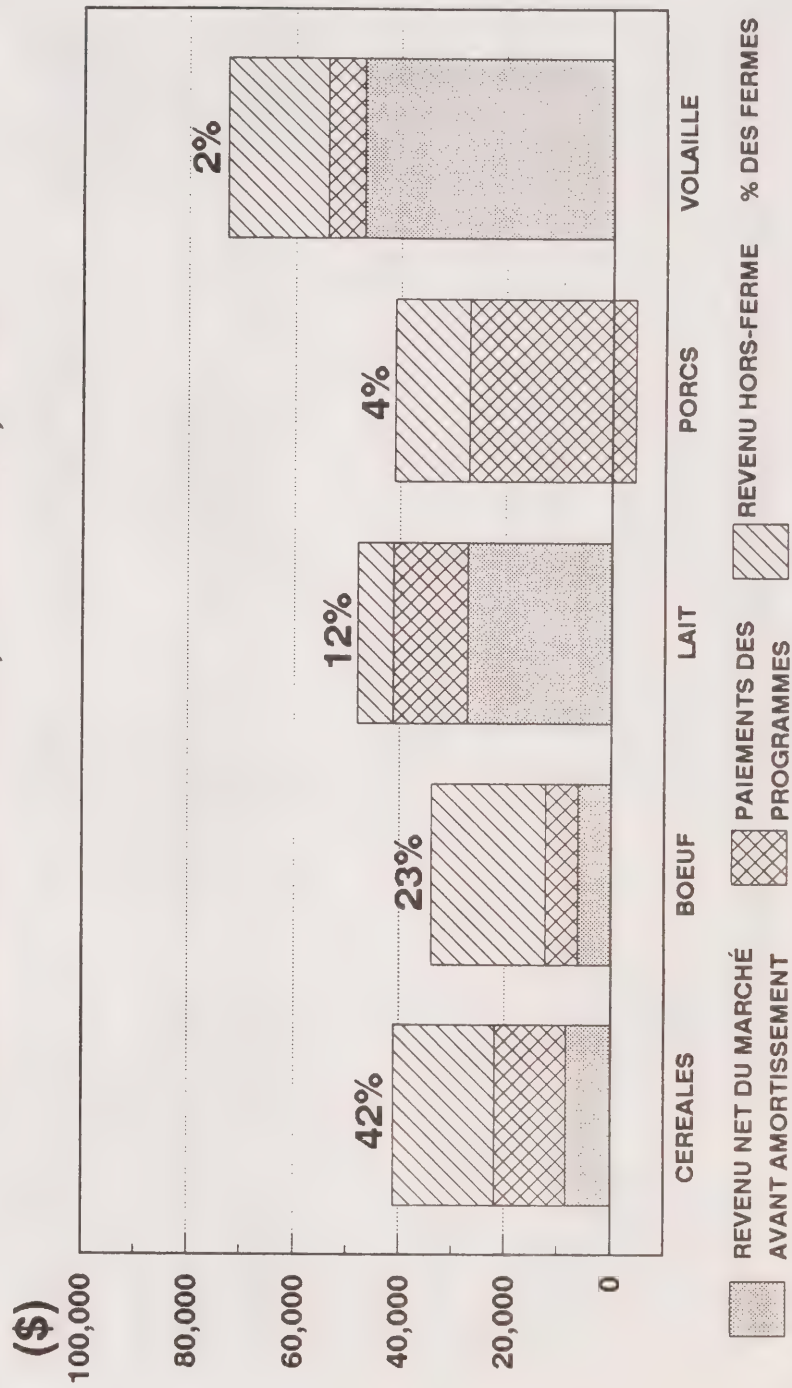
REVENUE AGRICOLE NET EN ESPÈCES MOYEN, REVENU HORS-FERME, PAR NIVEAU DES VENTES, CANADA, 1989



SOURCE : SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

NFI_CAN2.DRW

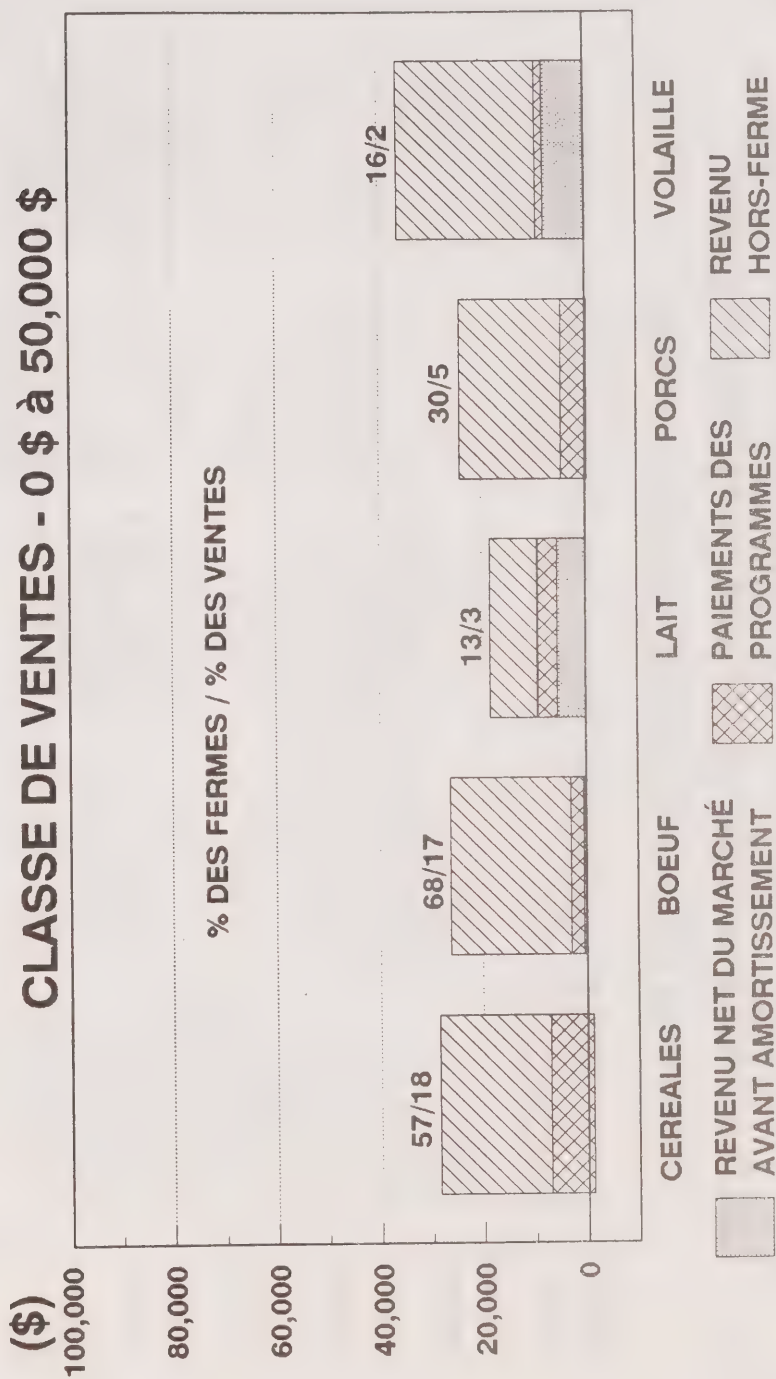
REVENU AGRICOLE NET EN ESPÈCES, PAIEMENTS DES PROGRAMMES ET REVENU HORS-FERME PAR PRODUCTION, CANADA, 1989



SOURCE : SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

HS_CAN3.DRW

REVENU AGRICOLE NET EN ESPÈCES, PAIEMENTS DES PROGRAMMES ET REVENU HORS-FERME, PAR PRODUCTION, CANADA, 1989

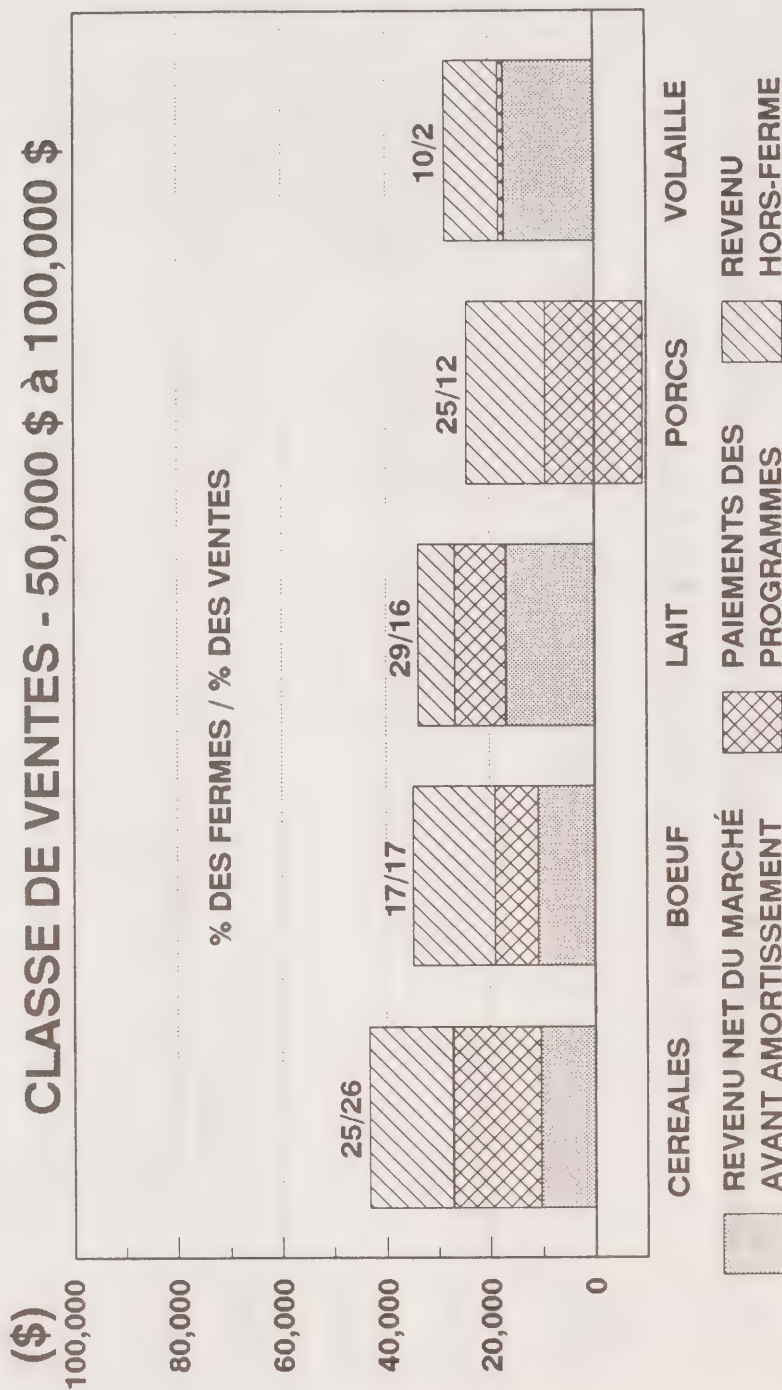


SOURCE: SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

50K_CAN.DRW

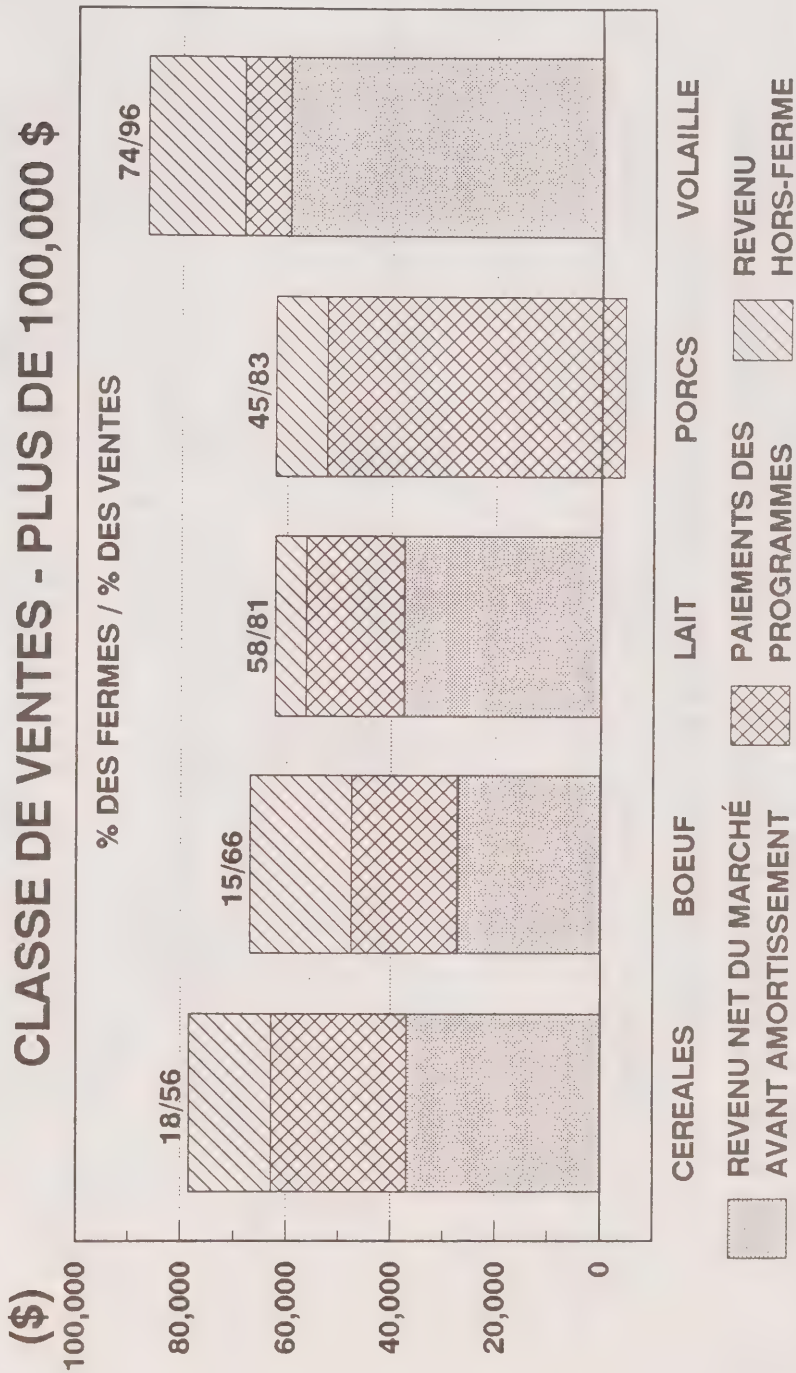
REVENU AGRICOLE NET EN ESPÈCES, PAIEMENTS DES PROGRAMMES ET REVENU HORS-FERME, PAR PRODUCTION, CANADA, 1989

CLASSE DE VENTES - 50,000 \$ à 100,000 \$



SOURCE: SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

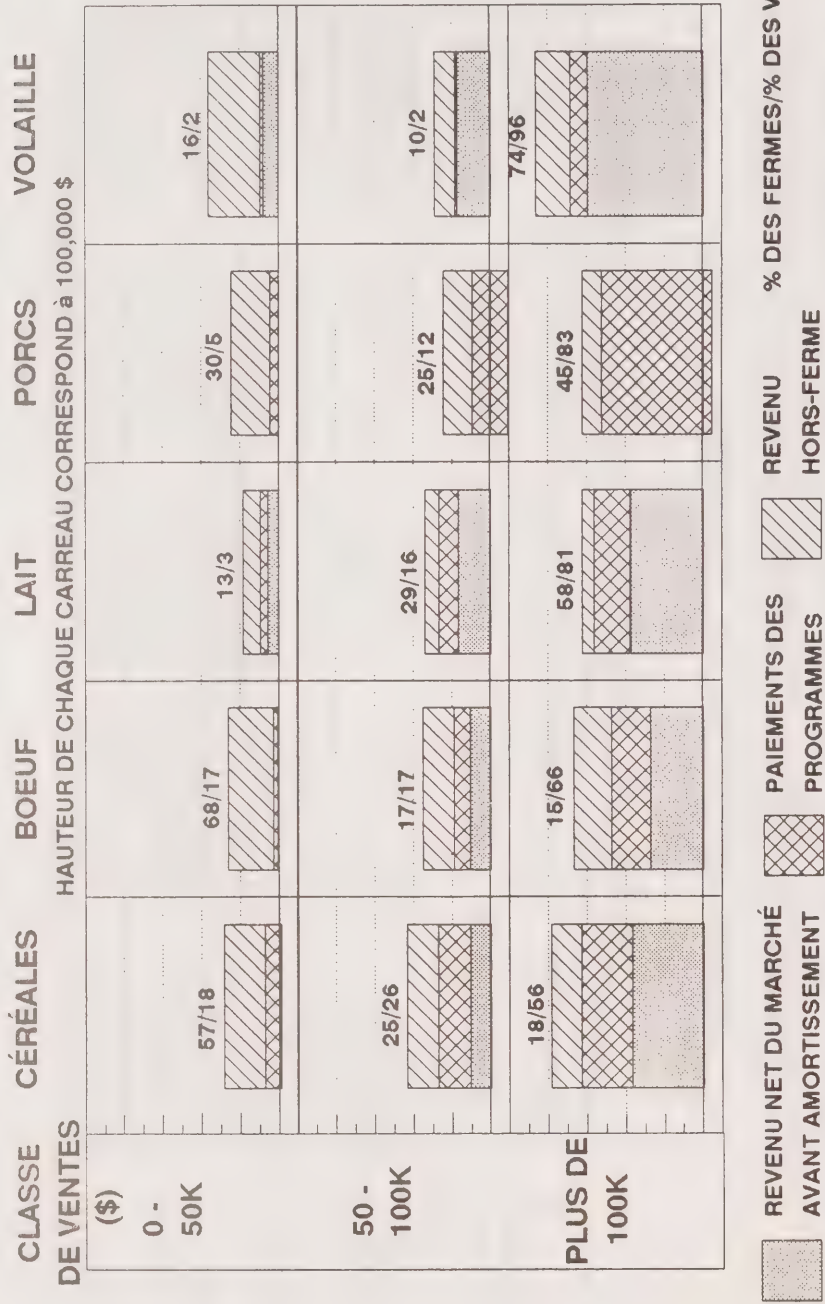
REVENU AGRICOLE NET EN ESPÈCES, PAIEMENTS
DES PROGRAMMES ET REVENU HORS-FERME,
PAR PRODUCTION, CANADA, 1989



SOURCE: SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

OVER_CAN.DRW

REVENU AGRICOLE NET EN ESPÈCES, PAIEMENTS
DES PROGRAMMES ET REVENU HORS-FERME,
PAR PRODUCTION, CANADA, 1989



SOURCE: SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

CAN_NET2.DRW

**EST-CE QUE
LES FERMES ASSUMENT
UN HAUT NIVEAU
DE RISQUE FINANCIER?**

MARGE BRUTE D'AUTOFINANCEMENT (MBA)

**EST LE REVENU AGRICOLE NET EN ESPÈCES
(RECETTES AGRICOLES MOINS
DÉPENSES EN ESPÈCES) PLUS LE REVENU
HORS-FERME MOINS L'ESTIMATION DES
REMBOURSEMENTS DE CAPITAL.**

- **IL S'AGIT D'UNE MESURE DE LA CAPACITÉ DES
FAMILLES AGRICOLES À ASSUMER LEUR
COÛT DE VIE ET À GÉNÉRER DES REVENUS
POUR LES AMORTISSEMENTS ET L'EXPANSION
DE LA FERME.**
- **PLUS LA MBA AUGMENTE, PLUS LA
SITUATION FINANCIÈRE DE LA FERME
S'AMÉLIORE.**

AUTONOMIE FINANCIÈRE EST L'AVOIR

PROPRE DIVISÉ PAR LE TOTAL DES ACTIFS

(EXPRIMÉ EN POURCENTAGE).

- **PLUS L'AUTONOMIE FINANCIÈRE EST FAIBLE,**

PLUS LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA

FERME SE DÉTÉRIORE.

- **PLUS LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA**

FERME SE DÉTÉRIORE, PLUS LES RISQUES

DE FAILLITES AUGMENTENT.

**RÉPARTITION DES EXPLOITATIONS PAR TRANCHE
D'AVOIR PROPRE ET DE MARGE BRUTE
D'AUTOFINANCEMENT (MBA), CANADA, 1989**

(EN POURCENTAGE)

TRANCHE DE MBA	AVOIR PROPRE		
	MOINS DE 50%	50-75%	PLUS DE 75%
MOINS DE 10 000 \$	3	4	13
10 000 \$ - 19 999 \$	2	3	12
20 000 \$ ET PLUS	5	12	46

SOURCE : SONDAGES AGRICOLES DE LA SCA

CFE_CAN1.DRW

QUELLES SONT LES CAUSES DES PROBLÈMES FINANCIERS?

PROB.DRW

1	2	3
4	5	6
7	8	9

CARACTÉRISTIQUES DES FERMES, CASES 1, 3, 7 ET 9 CANADA

	1	7	9	3
POURCENTAGE DES FERMES	3%	5%	46%	13%
ACTIF MOYEN	439,711	425,428	611,616	416,983
PASSIF MOYEN	309,821	272,763	42,481	37,214
AVOIR PROPRE MOYEN	129,891	152,665	569,135	379,769
AUTONOMIE FINANCIÈRE	29.5%	35.9%	93.1%	91.1%
VENTES MOYENNES	123,005	152,281	92,730	45,044
PAIEMENTS DES PROGRAMMES	15,532	18,646	10,456	5,758
FRAIS D'INTÉRÊT	24,470	20,586	4,344	3,761
AUTRES DÉPENSES	117,021	110,251	67,160	49,928
REVENU AGRICOLE NET EN ESPÈCES	(2,954)	40,090	31,681	(2,887)
REVENU HORS-FERME	6,114	24,816	26,609	4,593
MBA MOYENNE	(12,791)	52,276	55,770	(577)
MARGE AVANT INTÉRÊT	15.5%	35.5%	34.9%	1.7%
ÂGE MOYEN	40	39	53	55
ACRES CULTIVÉS	576	536	451	315
NO. DE FAMILLES PAR FERME	1.11	1.10	1.22	1.07

IMPLICATIONS DÉCOULANT DE L'ANALYSE DE L'ENQUÊTE

**COMPARATIVEMENT À 1987, LES
RÉSULTATS DE 1989 MONTRENT QUE,
DANS L'ENSEMBLE, LA SITUATION
FINANCIÈRE S'EST AMÉLIORÉE
QUOIQU'ON PUISSE ENCORE
OBSERVER DES VARIATIONS PAR
RÉGION ET PAR TYPE DE FERMES.**

IMPLICATIONS DÉCOULANT DE L'ANALYSE DE L'ENQUÊTE

**AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES,
LES PAIEMENTS DES PROGRAMMES
FURENT D'UNE IMPORTANCE
CAPITALE POUR PLUSIEURS
PRODUCTEURS.**

**PLUSIEURS PRODUCTEURS ONT UNE
FERME DE PETITE DIMENSION
ET OCCUPENT UN EMPLOI A
L'EXTÉRIEUR DE LA FERME.**

**QUELLES SONT LES IMPLICATIONS DE
CES CONSTATS SUR LES DÉCISIONS
POLITIQUES GOUVERNEMENTALES?
SUR LES COMMUNAUTÉS RURALES?**

IMPLICATIONS DÉCOULANT DE L'ANALYSE DE L'ENQUÊTE

**À LA FIN DE 1989, CERTAINES
FERMES FAISAIENT ENCORE FACE
À DE SÉRIEUX PROBLÈMES
FINANCIERS MAIS LA MAJORITÉ
ÉTAIT DANS UNE SITUATION
FINANCIÈRE RELATIVEMENT
AVANTAGEUSE.**

IMPLICATIONS DÉCOULANT DE L'ANALYSE DE L'ENQUÊTE

LES DIFFICULTÉS FINANCIÈRES EN
AGRICULTURE ONT PLUSIEURS
ORIGINES DONT :

- DES DETTES TROP ÉLEVÉES
- DES PRIX BAS POUR LES PRODUITS
- DES MARGES BRUTES FAIBLES
- DES RESSOURCES INADÉQUATES AVEC
DES OPPORTUNITÉS D'UTILISATION
LIMITÉES.

IL Y A UN BESOIN DE SOULEVER LES
CAUSES DES PROBLÈMES AU LIEU
DES SYMPTÔMES.

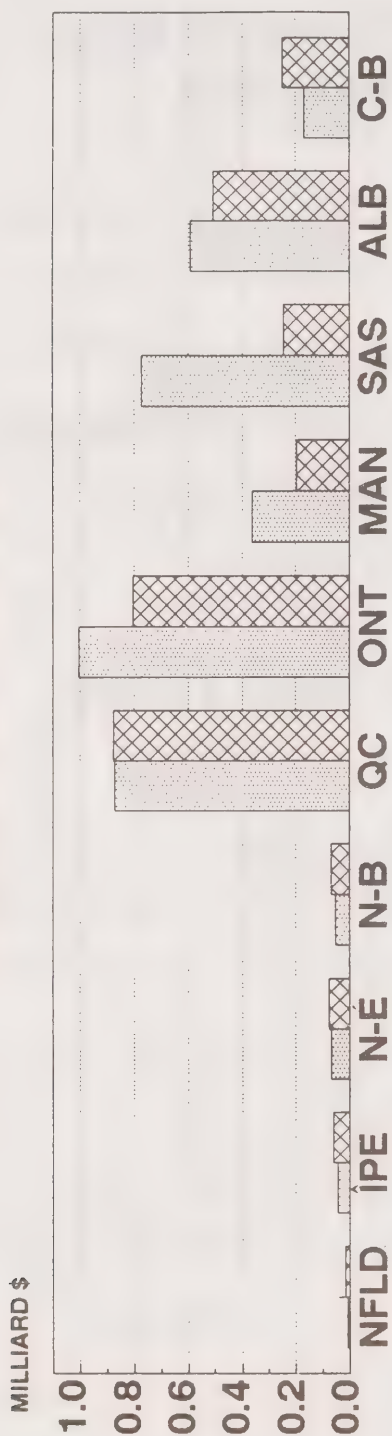
QUELLES SONT LES IMPLICATIONS DE
CES CONSTATS DUR LE DÉVELOPPEMENT
ACTUEL DES PROGRAMMES DE
PROTECTION DU REVENU?

IMPLICATIONS DÉCOULANT DE L'ANALYSE DE L'ENQUÊTE

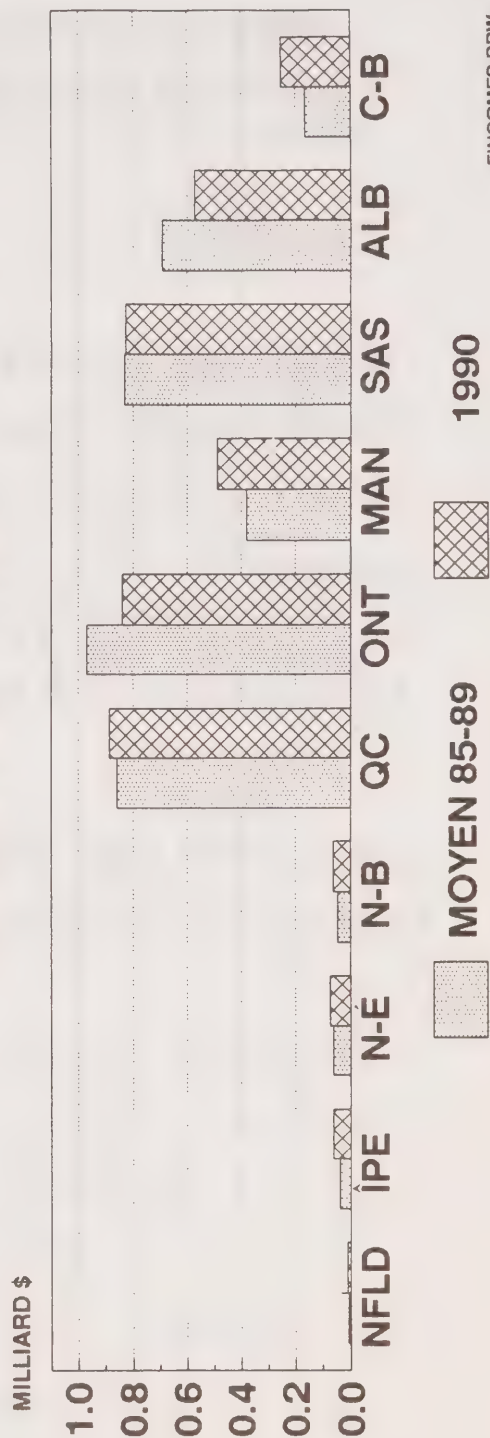
**LA NATURE COMPLEXE DES
PROBLÈMES DE REVENU/FINANCEMENT
DANS L'AGRICULTURE CANADIENNE
SUGGÈRE QU'IL Y A UN BESOIN
DE S'ORIENTER VERS DES
AJUSTEMENTS À PLUS LONG TERME.**

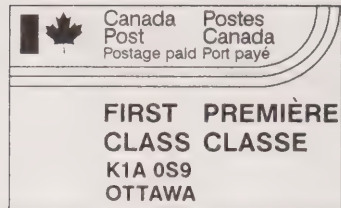
**IL N'EXISTE PAS UNE SEULE ET
UNIQUE SOLUTION.**

REVENU NET RÉALISÉ



REVENU NET TOTAL





If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Agriculture Canada:

T.G. Richardson, Director General, Farm Development
Policy Directorate;

W. Jones, Chief, Farm Finance;

R. Eyvindson, Director, Farm Finance and Taxation Division.

From Farm Credit Corporation Canada:

G. Fisher, Assistant Vice-President, Research and Develop-
ment.

TÉMOINS

D'Agriculture Canada:

T.G. Richardson, directeur général, Direction des politiques
de développement agricole, Direction générale des politi-
ques;

W. Jones, chef, Financement agricole;

R. Eyvindson, directeur, Financement et fiscalité agricoles.

De la Société du crédit agricole:

G. Fisher, vice-président, Recherche et développement.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 49

Wednesday, December 19, 1990

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 49

Le mercredi 19 décembre 1990

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Future business of the Committee

Pursuant to Standing Order 108(2), a briefing session on the Goods and Services Tax as it relates to agriculture

CONCERNANT:

Travaux futurs du Comité

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une session d'information concernant la Taxe sur les produits et services et l'agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 19, 1990

(57)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Rod Laporte, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Lyle Vanclief, Geoff Wilson.

Acting Member present: David Bjornson for Ken Hughes.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Finance: Brian Wurts, Chief General Operations, GST Section, Sales Tax Division; William McCloskey, Director, Sales Tax Division.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee discussed the feasibility of undertaking a study on sustainable agriculture in the new year.

It was agreed,—That the Committee undertake a study on sustainable agriculture and that the Terms of Reference adopted on Monday, November 27, 1989, referring to a future study on sustainable agriculture by the Standing Committee on Agriculture, be adopted again at this time, including as no. 3 —“to examine organic farming within the context of sustainable agriculture”, and that all subsequent paragraphs be renumbered in order to reflect this change.

The Terms of Reference for the study now read as follows:

In the interest of the goal of Canadian farmers to sustain Canadian food production capacity, THE COMMITTEE PROPOSES:

1. To define sustainable agriculture and identify its parameters.
2. To examine the role of farming practices (including the use of tillage practices, farm inputs, and waste management) in relation to conserving for future generations the soil and water resource base upon which agriculture depends.
3. To examine organic farming within the context of sustainable agriculture.
4. To consider the impact of competing land use on sustainable agriculture.
5. To examine the research and technology transfer available to assist farmers in their pursuit of sustainable agriculture.
6. To examine the impact of government policies and programs on agricultural sustainability.
7. To report to the House of Commons on its findings and recommendations.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 19 DÉCEMBRE 1990

(57)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Rod Laporte, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Lyle Vanclief et Geoff Wilson.

Membre suppléant présent: David Bjornson remplace Ken Hughes.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche; Len Christie, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère des Finances: Brian Wurts, chef, Opérations générales, TPS, Division de la taxe de vente; William McCloskey, directeur, Division de la taxe de vente.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité examine l'opportunité d'entreprendre l'an prochain une étude de l'agriculture viable.

Il est convenu,—Que le Comité entreprenne une étude de l'agriculture viable et que l'on ajoute un nouveau paragraphe («3. d'étudier l'agriculture biologique dans le contexte de l'agriculture viable») à l'ordre de renvoi adopté à la réunion du lundi 27 novembre 1989, et que la numérotation des paragraphes soit modifiée en conséquence.

L'ordre de renvoi du Comité se lit désormais ainsi:

Conformément à l'objectif des agriculteurs canadiens d'assurer la viabilité de la capacité de production alimentaire du Canada, LE COMITÉ SE PROPOSE:

1. de définir le concept d'agriculture de conservation et d'en fixer les paramètres.
2. d'examiner l'incidence des procédés cultureux (y compris les méthodes de labourage, l'emploi d'intrants agricoles et la gestion des déchets) sur la conservation pour les générations à venir des ressources fondamentales en eau et en sols qui constituent la base de l'agriculture.
3. d'étudier l'agriculture biologique dans le contexte de l'agriculture viable.
4. d'examiner les répercussions des autres formes d'utilisation des sols sur l'agriculture de conservation.
5. d'étudier les possibilités de recherche et de transfert de technologie pouvant aider les agriculteurs dans leurs efforts visant à garantir la viabilité de l'agriculture.
6. d'examiner les répercussions des politiques et des programmes gouvernementaux sur la viabilité de l'agriculture.
7. de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre des communes.

The Chairman presented the Twelfth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub-Committee met on Tuesday, October 30, 1990 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

1. That the Clerk be instructed to schedule an in-camera committee meeting in order to study the document entitled "The Agri-Food Industry: The Competitiveness Challenge", as prepared by the researchers.

Upon approval of the Committee as a whole, this summary of the 1989-90 committee hearings on trade is then to be published as part of the *Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Agriculture*.

2. That the Clerk be instructed to schedule a briefing meeting with officials from the Department of Finance concerning the Goods and Services Tax. A second briefing meeting is to be scheduled with officials from Agriculture Canada concerning their analysis of the Farm Credit Corporation Farm Survey.
3. That the Members of the Sub-Committee on Agenda and Procedure meet with Dr. Ralph Ashmead in the near future. The purpose of this meeting is to discuss the details of the written report presently being prepared by Dr. Ashmead on the current and future structure of Canadian farm debt, as specified in the terms of his on-going contract with the Committee.
4. That all plans for a proposed trip to Europe by the Committee in early December, for the final round of G.A.T.T. negotiations, will be cancelled due to the excessive demands put on Canadian officials posted in Brussels and the severe shortage of available accommodations at that time.
5. That the Order-in-Council appointments of Judy A. Llyod, Donald L. Swenson, Robert I. MacKenzie, Darlene R. Washington, Norman G. Collins, Anne E. Boswall and Peggy Smyth, tabled in the House on September 24, 1990, and Gordon Hunter, tabled on October 11, 1990, not be called before the Committee.
6. That the Members of the Sub-Committee on Agenda and Procedure examine a proposed outline for a future Committee study on sustainable agriculture, as prepared by the researchers.

It was agreed,—That the Twelfth Report of the Sub-Committee on Agenda and procedure be adopted as read.

The Chairman presented the Thirteenth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Your Sub-Committee met on Thursday, December 13, 1990 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

Le président présente le Douzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

Votre Sous-comité s'est réuni le mardi 30 octobre 1990 pour considérer les travaux à venir du Comité et a décidé de présenter les recommandations suivantes:

1. Qu'instruction soit donnée au greffier d'organiser une séance à huis clos pour examiner le document intitulé: «L'industrie agro-alimentaire: Le défi de la concurrence», préparé par les chercheurs.

Si le Comité au complet en donne l'approbation, ce résumé des audiences du Comité concernant le commerce agro-alimentaire sera ensuite publié dans les *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de l'agriculture*.

2. Qu'instruction soit donnée au greffier d'organiser une séance d'information avec les représentants du ministère des Finances, au sujet de la Taxe sur les produits et services. Une deuxième séance d'information devra également être organisée avec les représentants d'Agriculture Canada pour qu'ils nous fassent part de leur point de vue sur les sondages agricoles de la Société du crédit agricole.
3. Que les membres du Sous-comité du programme et de la procédure rencontrent d'ici peu M. Ralph Ashmead, pour discuter avec lui des détails du rapport qu'il est en train de rédiger sur la structure actuelle et future de la dette agricole canadienne, conformément à l'entente contractuelle qu'il a avec le Comité à cette fin.
4. Que tous les plans relatifs à l'organisation d'un éventuel voyage en Europe, pour la tenue de la dernière ronde de négociations du G.A.T.T., en décembre, soient annulés, en raison des contraintes excessives que poserait l'organisation de ce voyage aux fonctionnaires canadiens en poste à Bruxelles et de la grave pénurie de chambres d'hôtel à ce moment-là.
5. Que les nominations par décret de Judy A. Lloyd, Donald L. Swenson, Robert I. MacKenzie, Darlene R. Washington, Norman G. Collins, Anne E. Boswall et Peggy Smyth, qui ont été déposées à la Chambre le 24 septembre 1990, et celle de Gordon Hunter, déposée le 11 octobre 1990, ne soient pas soumises pour examen au Comité.
6. Que les membres du Sous-comité du programme et de la procédure examinent le projet de plan d'une future étude du Comité, sur l'agriculture durable, préparé par les chercheurs.

Il est convenu,—Que le Douzième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté tel quel.

Le président présente le Treizième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dont le texte suit:

Votre Sous-comité s'est réuni le jeudi 13 décembre 1990 pour considérer les travaux à venir du Comité et a décidé de présenter les recommandations suivantes:

1. That the first draft of the written report on the current and future structure of Canadian farm debt, as prepared by Dr. Ralph Ashmead, be revised by Dr. Ashmead in order to reflect the present collapse of the G.A.T.T. negotiations, as well as incorporating an executive summary and the revisions suggested by Members present at the Sub-Committee meeting.

The Committee researchers are to proceed with a complete revision of the draft report, in close cooperation with Dr. Ashmead. The final report should be tabled in the House of Commons by the Standing Committee on Agriculture, when the present session resumes in early 1991.

2. That the Order-in-Council appointments of Canadian Wheat Board commissioners Lorne F.J. Hehn, Forrest M. Hetland and Gordon P. Machej, be called to appear before the Committee, within the allowed period of thirty sitting days.
3. That the Committee undertake its study on sustainable agriculture as stated in the terms of reference adopted by the Committee on November 27, 1989, and that these terms of reference be adopted again, including as no. 3 - "to examine organic farming within the context of sustainable agriculture", and that all subsequent paragraphs be renumbered in order to reflect this change.
4. That the Clerk be instructed to call a meeting for Wednesday, December 19, 1990, in order to discuss the future business of the Committee as a whole.

The Clerk is to continue to apply strong pressure on officials at the Department of Finance in order to schedule a briefing session on the Goods and Services Tax as it relates to agriculture, for Members of the Committee.

It was agreed,—That the Thirteenth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be adopted as read.

At 4:44 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:45 o'clock p.m., the sitting resumed.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee held a briefing session on the Goods and Services Tax as it relates to agriculture.

William McCloskey made a statement, and with the other witness, answered questions.

On motion of Maurice Foster, it was moved,—That the Standing Committee on Agriculture recommend to the House of Commons that all farm input costs be exempt from the 7% Goods and Services Tax.

And debate arising thereon.

At 4:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

1. Que l'ébauche de rapport sur la structure actuelle et future de l'endettement agricole canadien, préparé par M. Ralph Ashmead, soit révisée par celui-ci afin de tenir compte de l'impasse dans laquelle se trouvent actuellement les négociations du G.A.T.T. et d'inclure un résumé et les modifications proposées par les membres présents à la réunion du Sous-comité.

Les attachés de recherche du Comité procéderont à une révision complète de l'ébauche de rapport en collaboration étroite avec M. Ashmead. Le Comité permanent de l'agriculture devrait déposer la version définitive de ce rapport à la Chambre des communes à la reprise de la session, au début de 1991.

2. Que les commissaires nommés par décret à la Commission canadienne du blé, à savoir M. Lorne F.J. Hehn, Forrest M. Hetland et Gordon P. Machej, soient invités à comparaître devant le Comité dans le délai prévu (trente jours de séance).
3. Que le Comité entreprenne l'étude sur l'agriculture viable précisée dans le mandat qu'il a adopté le 27 novembre 1989, qu'il adopte de nouveau ce mandat en ajoutant un nouveau point 3 - «étudier l'agriculture biologique dans le contexte de l'agriculture viable», et que tous les paragraphes qui suivent soient renumérotés en conséquence.

4. Que le greffier soit chargé de convoquer une réunion le mercredi 19 décembre 1990 afin de discuter des travaux futurs du Comité.

Le greffier continuera à faire fortement pression sur les fonctionnaires du ministère des Finances afin d'organiser une séance d'information concernant la Taxe sur les produits et services et l'agriculture à l'intention des membres du Comité.

Il est convenu,—Que le Treizième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté tel quel.

À 16 h 44, la séance est suspendue.

À 16 h 45, la séance reprend.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité tient une séance d'information portant sur la Taxe sur les produits et services et l'agriculture.

Willam McCloskey fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Maurice Foster propose,—Que le Comité permanent de l'agriculture recommande à la Chambre des communes d'exempter de la TPS de 7% tous les intrants agricoles.

Un débat s'engage alors.

À 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, December 19, 1990

• 1541

The Chairman: I call this meeting to order. This part of the meeting will consist of the study of our future business, until our witnesses arrive.

I would first like to discuss the package of information we received on our study of sustainable agriculture. Our researcher has prepared a document telling us how she would plan to generate briefs. We have left the matter indefinite and have not promised it will be a certain study, because I assume we will have a new session of Parliament and a new committee, so will have to make a decision at that point. But by doing this, we hope to be ready when the moment comes, probably about the middle of February.

Is there any discussion on the proposal regarding sustainable agriculture? Then I will assume that the proposal is acceptable as proposed. We have seen this proposal in the steering committee, looked at it, and talked about it at that point. We are in agreement that the committee will proceed with the proposal.

The clerk has asked me to go to the back of that report, to the proposed motion, which reads as follows:

That the terms of reference adopted on Monday, November 27, 1989, referring to a future study on sustainable agriculture by the Standing Committee on Agriculture, be adopted again at this time, including, as number 3,

to examine organic farming within the context of sustainable agriculture

and that all subsequent paragraphs be renumbered in order to reflect this change.

Motion agreed to

An hon. member: Do you have actual organic farmers included...?

The Chairman: Yes. We are getting nods from each side. But we do not intend to make this subject a very large part of the study, except that it will be looked at from the standpoint of sustainable agriculture.

I would also say, to make you aware of the matter, that there are groups who want to think about animal welfare and animal care within this context and who may propose that we consider that. I have not made that aspect a part of our terms of reference, but it may be squeezed in from the side somewhere, to be looked upon as an issue.

We will then go to the twelfth and thirteenth reports of the steering committee. I could speak about some aspects of the reports.

The goods and services tax part will occur today, after a very long time in trying to get that done. We published our minutes of the trade study. We talked to Dr. Ralph Ashmead and looked at his tentative report. The researchers are

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 19 décembre 1990

Le président: La séance est ouverte. Pendant la première partie, nous allons étudier nos travaux futurs, jusqu'à l'arrivée des témoins.

Je voudrais tout d'abord vous parler de la trousse d'information que nous avons reçue pour notre étude de l'agriculture durable. Notre attachée de recherche a rédigé un document indiquant l'ordre dans lequel elle entend nous présenter ses mémoires. Nous ne nous sommes pas fixé de limite et nous n'avons pas choisi de sujet précis, car je suppose qu'une nouvelle session va commencer et qu'on va devoir former un nouveau comité. Il va donc falloir prendre une décision à ce sujet. En procédant ainsi, nous devrions être prêts le moment voulu, sans doute vers la mi-février.

Y a-t-il des commentaires concernant la proposition sur l'agriculture durable? Je suppose donc que cette proposition est acceptée telle quelle. Nous l'avons étudiée en comité directeur et nous en avons déjà discuté. Tout le monde a accepté que le comité en soit saisi.

La greffière m'a demandé de revenir sur ce rapport, sur cette proposition de motion, qui est la suivante:

Que le mandat adopté le lundi 27 novembre 1989, qui annonçait une étude future sur l'agriculture viable par le Comité permanent de l'agriculture, soit de nouveau adopté, avec un nouveau point 3...

étudier l'agriculture biologique dans le contexte de l'agriculture viable

...et que tous les paragraphes qui suivent soient renumérotés en conséquence.

La motion est adoptée

Une voix: Avez-vous prévu des agriculteurs biologiques dans...?

Le président: Oui. On nous fait signe de tous les côtés. Mais nous ne voulons pas que ce sujet accapare la plus grande partie de notre étude; nous devons l'étudier du point de vue de l'agriculture durable.

Je voudrais également mentionner les groupes qui se consacrent au bien-être des animaux et à la façon de les soigner dans ce contexte; ils pourraient nous demander de prendre leur point de vue en considération. Je ne les ai pas inclus dans notre mandat, mais nous pourrions être amenés à les intégrer à notre étude.

Nous allons maintenant passer aux douzième et treizième rapports du comité directeur. Je voudrais vous en signaler certains aspects.

C'est aujourd'hui qu'il va être question de la partie consacrée à la taxe sur les produits et services, après de longues tentatives infructueuses. Nous avons publié le procès-verbal de notre étude sur le commerce. Nous avons parlé à

[Texte]

working to make that report more readable and easier to understand. We selected some directions for projections for him. We decided not to see Mr. Swenson, Mr. MacKenzie, Ms Washington, Mr. Collins, Mr. Boswall, or Ms Peggy Smyth. We decided not to call them before the steering committee. All those items were in the twelfth report.

• 1545

In the thirteenth report, we are going to ask to see two Order in Council appointments to the Wheat Board, assuming that you agree, and those appointees are Mr. Lorne Hehn and Mr. Forrest Hetland. Did we want to bring all three appointees? Dr. Foster, do you recall? I thought we decided on only...

Mr. Foster (Algoma): I think we decided on three.

The Chairman: Properly stated. All right.

Are there any questions on those two reports? Do you agree that we accept those reports?

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Thank you.

I would now like to welcome, from the Department of Finance, Mr. Brian Wurts, Chief, General Operation, GST Section, Sales Tax Division; and Mr. William McCloskey, Director, Sales Tax Division. I must say that we welcome you, gentlemen. We would have preferred to welcome you about six months ago when we first asked to see you, but we are pleased that you are here now.

I will voice the suggestion that members of this committee—because they are probably the most expert on farm matters on the Hill—wonder why we could not have been consulted during your deliberations, before you come up with a final list. I particularly am very concerned that this was not possible before, especially when we were asking on a very regular basis and when, in the end, I was even threatening to be mean in order to get you here.

So with that reservation, I welcome you. Mr. McCloskey, I understand you have a short statement.

Mr. William McCloskey (Director, Sales Tax Division, Department of Finance): Thank you, Mr. Chairman. To respond to your opening statement first, the Minister of Finance had certainly always welcomed and indeed has received many suggestions for inclusions on the list under development at that time of tax-free farm equipment from various Members of Parliament. Indeed, that was certainly considered, along with the other input we received from farm organizations and individuals across the country. Certainly the minister welcomed any suggestions from Members of Parliament and I hope the fact that we were unable to come before the committee did not hinder the views being made.

[Traduction]

M. Ralph Ashmead et nous avons étudié son ébauche de rapport. Nos attachés de recherche s'efforcent de le remanier pour en faciliter la lecture et la compréhension. Nous avons choisi diverses orientations, qui devraient guider ces travaux. Nous avons décidé de ne pas étudier les nominations de M. Swenson, de M. MacKenzie, de M^{me} Washington, de M. Collins, de M. Boswall et de M^{me} Peggy Smyth. Nous avons décidé de ne pas les convoquer devant le comité directeur. Tout cela figure dans le douzième rapport.

Dans le treizième, nous demandons à étudier deux nominations par décret en conseil à la Commission canadienne du blé, sous réserve de votre accord, et les personnes nommées sont M. Lorne Hehn et M. Forrest Hetland. Est-ce qu'il faut faire venir les trois personnes nommées? Monsieur Foster, vous en souvenez-vous? Je crois que nous avons décidé de ne...

M. Foster (Algoma): Je crois que nous avons décidé d'étudier trois nominations.

Le président: C'est bien.

Y a-t-il des questions concernant ces deux rapports? Êtes-vous d'accord pour les approuver?

La motion est adoptée [Voir *Procès-verbaux et Témoignages*]

Le président: Merci.

Je voudrais maintenant souhaiter la bienvenue aux fonctionnaires du ministère des Finances, M. Brian Wurts, chef des Opérations générales, TPS, Division de la taxe de vente, et M. William McCloskey, directeur de la Division de la taxe de vente. Je vous souhaite la bienvenue, messieurs. Nous aurions préféré vous accueillir ici il y a six mois, lorsque nous avons demandé pour la première fois à vous voir, mais nous sommes heureux que vous soyez des nôtres aujourd'hui.

Je dois vous dire que les membres du comité, qui sont sans doute les plus grands experts de la Colline parlementaire en matière agricole, se demandent pourquoi nous n'avons pas été consultés pendant vos délibérations, avant que vous n'ayez dressé la liste définitive des articles détaxés. Je regrette particulièrement que nous n'ayons pu nous rencontrer plus tôt, notamment lorsque nous vous avons invités régulièrement à comparaître et que, finalement, j'ai dû menacer de recourir aux grands moyens pour vous faire venir.

Sous réserve de ce qui précède, je vous souhaite la bienvenue. Je crois, monsieur McCloskey, que vous avez une courte déclaration à nous présenter.

M. William McCloskey (directeur de la Division de la taxe de vente, ministère des Finances): Merci, monsieur le président. Pour répondre tout d'abord à votre déclaration liminaire, le ministre a reçu de nombreuses propositions de divers députés concernant les articles à faire figurer sur la liste des articles agricoles détaxés que nous étions en train de constituer, et il a toujours accueilli favorablement ces interventions. Le ministère en a tenu compte, au même titre que des interventions des organismes agricoles et d'un certain nombre de particuliers des différentes régions du pays. Le ministre a accueilli favorablement les propositions des députés, et j'espère que le fait que nous n'avons pas pu comparaître plus tôt devant le comité n'a empêché personne d'exprimer son point de vue.

[Text]

Perhaps it would be useful, in starting, for me to run over the purpose of the tax-free farm list and the manner in which it was derived.

The minister decided during the drafting of Bill C-62 that a number of items of farm equipment should be zero-rated. When we say zero-rated, we mean tax free under the GST. A registrant pays the tax on inputs and then charges the tax on sales but in fact gets a rebate of the tax through the input tax mechanism. This procedure—the normal operation of the tax—could create some cashflow problems for farmers. The same situation does not arise in many businesses because most businesses are charging tax. They pay tax on the input and charge tax on their outputs. They are in fact constantly collecting tax revenue. When they make their monthly statement to Revenue Canada, they basically subtract the tax they have paid out from the tax they have charged. In many cases, they may be in a net situation, where they are in a constant refund situation, or they may well indeed be paying tax on a routine basis.

• 1550

With farmers it is slightly different in the sense that many of the products they produce are in fact tax free. They are not in a position where they have an inflow of tax revenues. The fact is that they are paying tax on inputs but not always collecting tax back. In recognition of the fact that this could create cashflow difficulties for farmers, the minister decided we would have a provision in the bill for a tax-free farm list. This would be done by way of regulation under the act. Basically, the list was intended to give farmers relief up front when big-ticket items were purchased. The current list, we feel, balances farmers' concerns against vendors' concerns about administering such a list and the complexity for vendors of having a tax-free farm list.

First of all, we drafted a preliminary list that was sent across the country to various farm organizations. In drafting that preliminary list, and indeed throughout the whole process, we basically used three criteria. One was that the items must be purchased exclusively by farmers. We wanted to avoid zero-rating products that could be used by other entities such as private individuals and municipalities. We wanted to limit it to just farmers. As a result, this would avoid complexities for the vendors of these products.

The second criterion was that the items must be sold by vendors who sell primarily to farmers. We wanted to avoid the complexity, say, of a Canadian Tire or a Home Hardware in a farming community having some products that would be tax free and others that would be taxable. Right now, probably everything in a Home Hardware or a Canadian Tire store is taxable. If you have a mixture where you sell small tax-free items to farmers, you start to create complexities for

[Translation]

Il serait peut-être utile, au départ, de vous indiquer l'objectif de cette liste des articles agricoles détaxés et la façon dont l'avons constituée.

Pendant la rédaction du projet de loi C-62, le ministre a décidé qu'il convenait de détaxer un certain nombre d'articles d'équipement agricole. Lorsqu'on parle d'articles détaxés, il s'agit d'articles exonérés de la TPS. L'agriculteur inscrit paie la taxe sur ses intrants et la prélève sur ses ventes, mais en fait, il obtient un crédit de taxe grâce au mécanisme de la taxe sur les intrants. Cette procédure normale d'application de la taxe risque de poser des problèmes de liquidités aux cultivateurs. Dans de nombreuses entreprises, cette situation ne se présente pas, puisqu'elles font payer la taxe. Elles paient la taxe sur leurs intrants et la font payer sur leurs extrants. En fait, elles collectent constamment des recettes fiscales. Lorsqu'elles envoient leur relevé mensuel à Revenu Canada, elles déduisent la taxe qu'elles ont payée de celle qu'elles ont collectée. Bien souvent, elles ont droit à un remboursement, mais il peut arriver qu'une entreprise paie le plus souvent un certain montant de taxes à payer.

La situation des cultivateurs est légèrement différente, dans la mesure où bien souvent, ce qu'ils produisent est exonéré de taxe. Ils n'ont donc pas de rentrées de recettes fiscales. Ils paient de la taxe sur leurs intrants, mais ne la récupèrent pas toujours. Compte tenu des difficultés de liquidités que pourrait causer cette situation aux agriculteurs, le ministre a décidé d'intégrer au projet de loi une liste d'articles détaxés destinés aux agriculteurs. En fait, cette liste figurera dans un règlement établi en vertu de la loi. Elle vise essentiellement à soulager directement les cultivateurs qui achètent des éléments d'équipements coûteux. À notre avis, la liste actuelle constitue un juste équilibre entre les préoccupations des cultivateurs et celles des vendeurs, qui s'inquiètent de l'administration de cette liste et des difficultés qu'elle pourrait leur causer.

Tout d'abord, nous avons dressé une liste préliminaire, que nous avons soumise à différents organismes agricoles. Pour cela et tout au long du processus de consultation, nous avons essentiellement appliqué trois critères. Tout d'abord, les articles doivent être achetés exclusivement par les cultivateurs. Nous avons voulu éviter de détaxer des produits susceptibles d'être utilisés par d'autres, soit par des particuliers, soit par des municipalités. Nous avons voulu limiter cette mesure aux cultivateurs. Par conséquent, on évite ainsi les difficultés pour les vendeurs de ces produits.

Le deuxième critère, c'est que les articles en question doivent être vendus par des commerçants qui ont pour clientèle principale des cultivateurs. Nous avons voulu éviter qu'un magasin comme Canadian Tire ou Home Hardware installé dans une communauté agricole ait à vendre certains produits détaxés et d'autres qui seraient taxables. Actuellement, tout ce que vend un tel magasin est taxable. Si on mélange les articles taxables et non taxables, les

[Texte]

those vendors, particularly at the cash register. It just becomes more complex for them. The Retail Council of Canada and other retailers asked us to try to avoid that complexity at all costs. Again, we tried to ensure that the items were being sold by vendors virtually wholly to farmers.

The third criterion was that the items must represent a major expense for farmers. The cashflow problem related to smaller purchases is not great. They get the tax back on those. It is really the big things where the tax can be quite considerable; for instance, when a farmer purchases a combine or a major piece of equipment. A month and a half later they would get it back through the normal input tax credit system. It was felt inappropriate to lay that kind of cashflow burden on farmers.

Using those criteria, we established a preliminary list, as we called it, of tax-free farm items, which was sent across the country to farm organizations. We had input in drafting that list—it was mostly the official level at that time—from Agriculture Canada and from Revenue Canada. It was sent across the country to provincial governments and to farm organizations, and we asked for as wide input as possible. We essentially ended up with comments from 37 different farm organizations, and as a result of that the list was considerably expanded by—Brian, help me out with this—well over two times, I think. The list we ended up with was two or three times the length of the original list.

• 1555

I assume the committee has copies of that list. If not, we have copies with us.

The Chairman: Which list is that?

Mr. McCloskey: This is the list that was approved by the minister and in fact is in regulation at this point in time. It has gone through the regulatory process. It was issued under a press release on December 17.

The Chairman: Which did not arrive at my office yet or those of many of our people. I believe the people here perhaps got it.

Did you get it through your offices normally? It has not come by my office at this point.

Mr. McCloskey: We have additional copies. With permission, if you would like, we could distribute them now.

The Chairman: I must say that I got a copy of your preliminary list out of the press after I asked your department for it. I was told I could not have it, and I got it out of the press the next day. So I did get a copy of the preliminary list.

[Traduction]

commerçants vont avoir des problèmes, en particulier à la caisse enregistreuse, lorsqu'ils voudront vendre de petits articles exonérés à des cultivateurs. Cela risque de leur compliquer considérablement la tâche. Le Conseil canadien de la vente de détail et d'autres détaillants nous ont demandé d'éviter une telle complexité à tout prix. Encore une fois, nous avons essayé de n'inclure que des articles vendus par des commerçants qui s'adressent presque uniquement aux cultivateurs.

Le troisième critère, c'est que les articles en question doivent constituer une dépense importante pour les cultivateurs. Les problèmes de liquidités liés aux achats de moindre importance ne sont pas considérables, puisqu'on peut récupérer la taxe sur ce genre d'achat. Nous n'avons retenu que les gros éléments d'équipement, qui peuvent comporter un montant de taxe important, par exemple, lorsqu'un cultivateur achète une moissonneuse batteuse ou une grosse machine. Un mois et demi plus tard, il aurait récupéré sa taxe grâce au système de crédit de taxe sur les intrants. Nous avons jugé inopportun d'imposer de telles contraintes de trésorerie aux cultivateurs.

Grâce à ces critères, nous avons dressé une liste préliminaire d'articles détaxés, que nous avons soumise aux organismes agricoles de toutes les régions du pays. À cette étape, le travail s'est fait essentiellement au niveau des fonctionnaires, et le ministère de l'Agriculture ainsi que celui du Revenu ont contribué à l'élaboration de cette liste qui a été ensuite communiquée aux gouvernements provinciaux et aux organismes agricoles; nous avons demandé que l'on nous adresse le plus de commentaires possible. Finalement, 37 organismes agricoles nous ont écrit à ce sujet, ce qui nous a amenés à ajouter de nombreux articles à cette liste, et je crois—Brian, vous pourrez peut-être me rafraîchir la mémoire à ce sujet—que la liste en fait a doublé ou même triplé par rapport à la liste préliminaire.

Je pense que le comité en a déjà reçu des exemplaires, sinon, nous pouvons la distribuer maintenant.

Le président: De quelle liste s'agit-il?

M. McCloskey: Il s'agit de celle qui a été approuvée par le ministre et qui, d'ailleurs, fait maintenant partie des règlements au terme des différentes étapes du processus réglementaire usuel. Elle a été rendue publique par un communiqué de presse publié le 17 décembre.

Le président: Mais cette liste n'est pas encore parvenue à mon bureau ni à celui de bon nombre de nos collègues. Je crois que les personnes présentes ici l'ont déjà reçue.

L'avez-vous adressée à nos bureaux selon les procédures normales? Je ne l'ai pas encore reçue.

M. McCloskey: Nous avons ici des exemplaires supplémentaires. Si vous le permettez, je pourrais les faire distribuer maintenant.

Le président: Je dois vous dire que j'ai obtenu un exemplaire de votre liste préliminaire en m'adressant à la presse, après l'avoir tout d'abord demandée à votre ministère. On m'a répondu que je ne pouvais pas l'obtenir, mais le lendemain je l'ai obtenue de représentants de la presse. J'ai donc obtenu cette liste préliminaire.

[Text]

Mr. Vanclief (Prince Edward—Hastings): I believe mine came via a phone call from my office to the Department of Revenue this morning. That is the only way I got one.

The Chairman: Yes. At least two other documents from the department were sent out Friday that have not arrived in my office yet. So there are some problems there. But there are lists there and we will hand them out now.

Mr. McCloskey: In terms of your comment that you asked and could not receive the preliminary list, I am not sure how the request came. We certainly were not hiding the list. In fact, we welcomed as wide a distribution as possible. Whenever anyone asked us for a copy, they certainly got it.

The Chairman: I suggest that we not get onto that topic very much, because it might get fairly hot, but go ahead with the rest of your proposals.

Mr. McCloskey: Essentially what I wanted to do was to provide you with the background, the criteria on which the list is constructed and the consultation process we went under. The list is being distributed to the members who do not have it, and I guess at this point I will welcome any questions the committee might have.

The Chairman: Let us talk a bit about the timing we have. We know that we have a vote at 5 p.m., so I would suggest we have to stop the last question at no later than 4.53 p.m. Is that fair? Can we get over there in that time? Or 4.50 p.m.? Maybe we will not have that many questions. I am not too sure. I have suggested to the witnesses that we will discuss GST and farming, in that area. We will not widen it into other aspects today. So I will call you to order if you ask questions beyond the GST and farming—not just this list, but the GST and farming.

Mr. Vanclief: Will we be able to discuss what is on the list and what is not on the list?

The Chairman: Exactly. For sure.

Mr. Foster: This matter was raised at the federal-provincial agricultural ministers meeting in Moncton in August, and the minister undertook to review the possibility of having all farm inputs GST tax exempt. I was wondering how the negotiations are going in that regard and whether we can look forward to an early decision along those lines as requested by the chairman of the federal-provincial meetings, Mr. Graham. I wonder if you can tell us how close those negotiations are to having all farm inputs tax exempt.

Mr. McCloskey: At this point we have reviewed with the minister the recommendations that came out of the federal-provincial meeting, and the minister has discussed it with a number of his colleagues. At this time no further

[Translation]

M. Vanclief (Prince Edward—Hastings): Quant à moi, je crois que la liste m'a été communiquée après un appel téléphonique au ministère du Revenu, ce matin. C'était la seule façon de l'avoir.

Le président: Oui. Il y a au moins deux autres documents du ministère qui m'ont été adressés vendredi, mais que mon bureau n'a pas encore reçus. Il semble donc qu'il y ait des difficultés à ce sujet. Enfin, la liste est disponible ici et on peut la distribuer maintenant.

M. McCloskey: Vous venez de dire que vous aviez demandé la liste préliminaire, mais qu'elle ne vous avait pas été adressée; je ne sais pas exactement comment la demande a été faite. Nous n'avons certainement pas caché cette liste; en fait, nous voulions qu'elle soit diffusée le plus largement possible. Toute personne l'ayant demandée l'a certainement reçue.

Le président: Je suggère que nous laissions cette question de côté, car la discussion pourrait devenir très animée. Poursuivez donc votre exposé.

M. McCloskey: Je voulais essentiellement vous présenter l'historique de cette question, vous indiquer les critères qui ont servi à l'élaboration de cette liste et préciser le processus de consultation que nous avons utilisé. La liste est actuellement remise aux membres du comité qui ne l'ont pas encore reçue, et je serais maintenant très heureux d'entendre les questions que les membres du comité désireraient poser.

Le président: Voyons de combien de temps nous disposons. Nous savons qu'il y aura un vote à 17 heures, je suggère donc que la discussion ne se prolonge pas au-delà de 16h53. Qu'en pensez-vous? Cela nous donne-t-il assez de temps pour nous rendre à la Chambre? Ou devrions-nous suspendre nos travaux à 16h50? Il est possible qu'il n'y ait pas tellement de questions, mais je n'en suis pas sûr. J'ai suggéré aux témoins que la discussion porte sur la TPS et l'agriculture, ce domaine général. Nous ne devrions pas passer à d'autres aspects aujourd'hui. Je vous rappellerai donc à l'ordre si vos questions dépassent le cadre de la TPS et de l'agriculture—la discussion n'est pas limitée à cette liste, mais à la TPS dans le secteur agricole.

M. Vanclief: Pouvons-nous discuter du contenu de cette liste et des articles qui n'y apparaissent pas?

Le président: Certainement.

M. Foster: La possibilité de détaxer tous les intrants en agriculture a fait l'objet de discussions lors de la rencontre des ministres de l'Agriculture fédéral et provinciaux à Moncton en août. Le ministre s'était engagé à examiner cette question. Je me demande où en sont les négociations à ce sujet et si nous pouvons nous attendre à une décision dans le proche avenir comme M. Graham, président de cette rencontre fédérale-provinciale l'avait demandé. Je me demande si vous pouvez nous dire si on a décidé de détaxer totalement les intrants agricoles, ou jusqu'où on a décidé de le faire.

M. McCloskey: Nous avons étudié avec le ministre les recommandations formulées par la conférence fédérale-provinciale, et le ministre en a parlé avec un certain nombre de ses collègues. Pour le moment, la détaxation de tous les

[Texte]

consideration is being given to zero-rating all farm inputs. I think the reasons for that are somewhat along the lines I outlined earlier in that zero-rating all farm inputs basically creates enormous complexity for vendors to farmers. There are a couple of problems.

One is that it creates complexities for the vendors. A Home Hardware or a Canadian Tire basically then often has to have a more complex cash register. They have to have a more complex tracking system for knowing which items are tax free and which are taxable. Also, it requires their knowing who a farmer is. It is very difficult for someone to come in and say, I am a farmer and I want that fertilizer tax free. It creates a need for a certificate, basically an exemption certificate. What we have tried to do with the GST is get away from the whole area of exemption certificates that were so prevalent under the old federal sales tax.

• 1600

Mr. Foster: You have to do that for status Indians and other groups that are exempt from tax, do you not?

Mr. McCloskey: Indians living on reserve may in some cases purchase off-reserve, but it is only in cases where goods are being delivered to the reserve. They cannot go into the Bay store here and purchase something, a coat for example, and have that tax free. It has to be delivered. A refrigerator delivered to the reserve would not have tax, but it is only in a fairly narrow number of areas where that would occur.

Mr. Foster: This thing is being portrayed as a great bonanza for farmers by the minister. Even in your press release, you suggest there is going to be a \$250 million reduction in cost. I suggest that a great deal of that improvement will not actually be made, because it is too much bookkeeping for the amount of benefit that results. I think when the provincial ministers all—as I understand it, 100%—recommended that farmers be tax exempt, they should be pursuing that line.

Mr. McCloskey: Sir, if I could interrupt for a second, I think it is important to realize here that with this list that the minister has released, approximately three-quarters of the GST on farm operating expenditures is tax free. They really pay tax on only about one-quarter of their operating expenses, things like hydro bills, whatever. But with these large-ticket items and the general operation of the tax, the things that are already tax free—groceries, for example—it is really only a fairly small part. There is no other area of industry in Canada that has this kind of extensive tax-free purchasing available to it.

[Traduction]

intrants agricoles n'est plus envisagée, et cela, à mon avis, pour des raisons similaires à celles que j'ai déjà mentionnées. En effet, cette mesure créerait une situation extrêmement complexe pour les fournisseurs des agriculteurs. Elle soulèverait deux problèmes.

Tout d'abord, il y a la complexité de la tâche des fournisseurs. Les quincailliers, qu'il s'agisse de Home Hardware ou de Canadian Tire devraient alors utiliser des caisses enregistreuses beaucoup plus complexes. Il leur faudrait également avoir un système beaucoup plus compliqué leur permettant de déterminer quels sont les articles détaxés et ceux qui le sont toujours. Deuxièmement, le vendeur doit savoir qui est considéré comme agriculteur. Il est difficile à déterminer quand quelqu'un se présente et dit: je suis un agriculteur et je veux que l'engrais que j'achète soit détaxé. Il serait nécessaire d'avoir un certificat, essentiellement un certificat d'exemption. Mais, avec la TPS, nous nous sommes efforcés de ne pas recourir à ces certificats d'exemption, qui étaient si fréquemment utilisés sous le régime de l'ancienne taxe de vente fédérale.

M. Foster: Pourtant, vous avez déjà cela pour les Indiens inscrits et pour d'autres groupes qui sont exemptés de cette taxe, n'est-ce pas?

M. McCloskey: Les Indiens qui résident dans une réserve peuvent dans certains cas faire des achats à l'extérieur de la réserve, mais ils ne sont exemptés du paiement de la taxe que quand les biens achetés ont été livrés à la réserve. Ils ne peuvent pas aller à un magasin de la Bay et y acheter un article quelconque, disons un manteau, sans payer la taxe. Pour que l'article soit détaxé il faut qu'il soit livré à la réserve. Par exemple, un réfrigérateur qui serait livré à la réserve serait détaxé, mais ceci ne s'applique que dans un nombre limité de domaines.

M. Foster: Le ministre présente cette mesure comme l'équivalent d'un gros lot pour les agriculteurs. D'ailleurs, votre communiqué de presse suggère que les coûts seraient réduits de 250 millions de dollars. Je crains qu'une bonne partie de ces gains ne soient jamais réalisés, car ils exigeraient beaucoup trop de comptabilité, par rapport aux avantages qui pourraient en être obtenus. Je crois que les ministres provinciaux ont été unanimes pour recommander que les agriculteurs soient exemptés de cette taxe; ils devraient poursuivre leurs efforts en ce sens.

M. McCloskey: Si vous me permettez de vous interrompre un instant, monsieur, je crois important de noter que, compte tenu de la liste que le ministre vient de rendre publique, les trois quarts environ des coûts d'exploitation agricole seront exonérés de la TPS. En fait, un quart seulement des coûts d'exploitation sera soumis à cette taxe, les frais d'électricité par exemple. Compte tenu des dispositions concernant les équipements très coûteux, des règles générales de perception de la taxe, des produits qui sont déjà détaxés, tels que l'épicerie, une assez petite partie des achats sera taxée. Aucun autre secteur d'activité économique du Canada ne bénéficie d'une possibilité aussi étendue d'achat de produits détaxés.

[Text]

Mr. Foster: Is that not true of the manufacturers sales tax as well, that practically all the items on this list are tax exempt?

Mr. McCloskey: Do you mean under the FST?

Mr. Foster: Yes.

Mr. McCloskey: Yes.

Mr. Foster: It is like giving the sleeves out of your vest.

Mr. McCloskey: Right.

Mr. Brian Wurts (Chief, General Operation, GST Section, Sales Tax Division, Department of Finance): I would like to jump in for a moment. It is important to recognize, though, that under the manufacturers sales tax there are still many items that farmers would buy where they would end up paying federal sales tax on the item, and for that matter, under all the provincial regimes they would pay provincial sales tax on many items, too.

A classic example is pick-up trucks. If a farmer purchases a pick-up truck now under the federal sales tax, on a \$20,000 pick-up truck there would be approximately \$2,000 of federal sales tax. Under the GST system, there would be 7% tax on the up-front cost but they get all that back.

I think it is important always to put in context that when we are talking about items that may or may not be on the list, and if we added the extra item on the list, what is the impact of that? The farmers can get back, through the input tax credit mechanism, all the tax they pay. That is a major benefit to the farm sector, and that is, indeed, where a lot of the \$250 million benefit that is referred to arises.

I guess there are two questions: one that you pointed to, the question of bookkeeping; the other is cashflow. I think that in the case of bookkeeping, you could not simply say all items when purchased by a farmer, such as that pick-up truck, will be tax free too, and when they pull into any kind of general store, yes, if the farmer can present proof he is a farmer, he will make those purchases tax-free. That is very complicated. In fact, under no system currently, federally or provincially, are all purchases by farmers exempted.

• 1605

There can be some purchases that under any circumstances they would have to pay tax on up front, and that is a question of bookkeeping. It is very difficult for a farmer, and the difficulty is increased the more items are zero-rated. If you say, here is a package of purchases I have made, I cannot simply say I am going to claim input tax credits on all those purchases. The more items you have, the more special exceptions you have, the more they would have

[Translation]

M. Foster: Mais cela n'est-il pas aussi vrai de la taxe sur les ventes des fabricants? Pratiquement tous les articles qui apparaissent sur cette liste sont exonérés de cette taxe.

M. McCloskey: Vous voulez parler de la taxe de vente fédérale?

M. Foster: Oui.

M. McCloskey: Oui.

M. Foster: C'est comme si vous donniez tout ce qui est dans un portefeuille vide.

M. McCloskey: C'est exact.

M. Brian Wurts (chef, Opération générale TPS, Division de la taxe de vente, ministère des Finances): Je me permets d'intervenir. Il est important de reconnaître, cependant, que sous le régime de la taxe sur les ventes des fabricants les agriculteurs payaient dans bien des cas cette taxe de vente fédérale; d'ailleurs, tous les régimes de taxe de vente provinciaux exigent que les agriculteurs paient cette taxe sur bon nombre de produits.

Les camionnettes nous fournissent un exemple classique. Quand un agriculteur achète une camionnette, actuellement soumise à la taxe de vente fédérale, le prix de 20,000\$ comprend environ 2,000\$ de taxe de vente fédérale. Sous le régime de la TPS, l'acheteur devra payer, à l'achat, une taxe de 7 p. 100, mais celle-ci lui sera ensuite remboursée.

J'estime qu'il faut toujours tenir compte du contexte quand on parle des articles inclus ou exclus de cette liste; et quand on pense à ajouter de nouveaux articles, il faut se demander quelles en seront les conséquences? En effet, l'agriculteur peut récupérer, sous forme de crédit pour taxe sur intrants, toutes les taxes déjà versées. C'est l'un des avantages importants dont bénéficie le secteur agricole et c'est de là que viennent les 250 millions de dollars qui ont été mentionnés.

Il y a deux aspects qu'il convient de mentionner: la comptabilité, dont on a déjà parlé, et les mouvements de trésorerie. En ce qui concerne la comptabilité, on ne peut pas tout simplement dire que tous les objets achetés par un agriculteur, comme une camionnette par exemple, seront automatiquement détaxés et qu'il suffira qu'un agriculteur se présente dans un magasin général, fournisse un document démontrant qu'il est effectivement agriculteur et bénéficie automatiquement de l'exonération de la taxe. C'est un sujet très compliqué. En fait, actuellement, aucun système, fédéral ou provincial, ne donne une exemption de taxe aux agriculteurs pour tous leurs achats.

Pour certains articles, quelles que soient les circonstances, l'agriculteur devra payer la taxe à l'achat, cela soulève alors une question de comptabilité. Ceci crée des difficultés pour l'agriculteur, et les difficultés augmentent avec le nombre d'articles qui sont détaxés. Quand plusieurs achats sont groupés, il est impossible de réclamer le crédit pour taxe sur intrant pour la totalité des objets achetés. Plus les articles sont nombreux, plus grand est le nombre

[Texte]

to look at those specific purchases and say, oh yes, this one you did not pay tax on up front, this one you did, this one you did not, this one you did. It would actually increase a lot of their bookkeeping problems, not to mention the bookkeeping problems for the people who supply the farm sector.

In the context of where we are coming from, we thought if we had a balanced approach that said on really big items that represent the biggest cost to the farm sector, let us zero-rate those up front, and where, as Mr. McCloskey pointed out, they were easily done because they were exclusively provided to the farm sector, etc., what we tried to do was zero-rate those items. On the other items they can pay the tax. It would be relatively simple for them to identify those other items on which they have paid the tax, and then they claim the input tax credits back. Under either scenario they get the full tax back.

Mr. Foster: I would be interested to know why on custom work it has to be billed through at the full cost and the GST applied to it. Often farmers trade work back. But as I understand it, you have to pay the full commercial rate on custom work and apply the GST and then apply for it back. It seems to me you are really getting into a lot of bookkeeping when you have that kind of arrangement.

Mr. McCloskey: You are referring here to custom combining and things like that?

Mr. Foster: Yes.

Mr. McCloskey: At this point there is a legislative difficulty with doing that, in the sense that the act only now contemplates zero-rating goods and not services. The reason for that was so the minister, even if he were so inclined to do so, could not create a regulation zero-rating services.

The reason for that is because of the difficulty of drawing borderlines for services. We really have a difficulty in that there are so many services for farmers, not just for farmers but for all sorts of business, that once we start down this road it is very difficult to say we should only limit it to farmers. The whole thrust of the tax is that for business-to-business purchases, whether it is goods, whether it is services, you pay the tax and you use the input tax credit mechanism to get back the tax you pay out. There is really no differentiation between services and goods.

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): With respect to the purchase of a pick-up truck, you said it is going to drop \$2,000. Are you saying that on January 1 a pick-up truck that is now worth \$20,000 is going to be labelled at \$18,000?

Mr. Wurts: No. What I am saying is that right now on a \$20,000 pick-up truck there is roughly \$2,000 of federal manufacturers sales tax in it. We will no longer be collecting that on new trucks under the GST regime. Instead, we will be collecting 7% on the sale price. And farmers, like other businesses, will be able to claim that back on their inputs. Now, if you are asking on January 1 what the the precise price of a certain truck on a certain lot would be, there is—

[Traduction]

d'exceptions, et plus il faut examiner les achats un à un et dire: oui, dans ce cas-ci je n'ai pas payé la taxe, mais dans ce cas-là je l'ai payée, cet objet était détaxé, celui-là ne l'était pas. Ceci ne pourrait qu'augmenter les difficultés de comptabilité, sans mentionner la comptabilité particulière que les fournisseurs devraient établir.

Compte tenu de notre point de départ, nous avons pensé que nous pourrions arriver à une solution bien équilibrée en disant que pour les gros achats, représentant les plus grandes dépenses du secteur agricole, les produits en cause seraient détaxés à l'achat, et comme M. McCloskey l'a dit, ce serait assez facile à réaliser, car il s'agit de produits vendus exclusivement au secteur agricole; nous avons donc choisi de les détaxer. Pour les autres articles, les agriculteurs peuvent payer la taxe. Il leur sera relativement simple de déterminer les achats pour lesquels ils ont payé la taxe, et ensuite de réclamer un crédit d'impôt pour taxe sur intrants. Dans l'un ou l'autre de ces scénarios, l'agriculteur ne paie pas la taxe.

M. Foster: J'aimerais savoir pourquoi les travaux à façon doivent être facturés à plein tarif et soumis à la TPS. Dans bien des cas les agriculteurs échangent des travaux. Mais si j'ai bien compris, il faut payer les travaux à façon à plein tarif commercial, la TPS s'y ajoute et ensuite on demande le crédit. Il me semble que ce genre de disposition demande beaucoup de comptabilité.

M. McCloskey: Est-ce que vous parlez du moissonnage-battage à l'entreprise, ou d'activités similaires?

M. Foster: Oui.

M. McCloskey: Pour le moment, cette situation pose un problème juridique; en effet la loi ne parle actuellement que de produits détaxés, mais pas de services détaxés. La situation existe parce que le ministre, même s'il l'avait voulu, ne pouvait adopter un règlement qui détaxerait les services.

En effet, il serait difficile d'établir des limites dans le cas de services. Les agriculteurs, et pas seulement les agriculteurs, mais toutes sortes d'entreprises, peuvent faire appel à toutes sortes de services, et une fois que l'on s'engage dans cette voie il est très difficile de limiter ces mesures aux agriculteurs. Le principe fondamental de la taxe est que, dans des transactions d'entreprise à entreprise, qu'il s'agisse de biens ou de services, la taxe est payée et ensuite on fait jouer le mécanisme du crédit pour taxe sur intrants pour récupérer le montant de taxe qui a été payé. Il n'y a vraiment pas de différence entre les services et les produits.

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): En parlant de l'achat d'une camionnette, vous avez dit que le prix chuterait de 2,000\$. Voulez-vous dire qu'au 1^{er} janvier une camionnette qui se vend maintenant 20,000\$ sera vendue 18,000\$.

M. Wurts: Ce que j'ai dit, c'est que, actuellement, un prix de 20,000\$ pour une camionnette comprend environ 2,000\$ de taxe de vente fédérale. Sous le régime de la TPS, nous ne percevrons plus cette taxe de vente fédérale sur les nouveaux camions fabriqués. En remplacement, nous percevrons 7 p. 100 du prix de vente. Et les agriculteurs, comme les autres entreprises, pourront réclamer le crédit pour taxe sur intrants. Si vous me demandez quel sera le prix d'un modèle de camion donné au 1^{er} janvier chez un concessionnaire donné, il y a...

[Text]

Mr. Laporte: Are you saying there is a drop of that nature on January 1 on these trucks?

Mr. Wurts: There would certainly be a drop. As you are aware, there is a rebate. Right now there is federal sales tax built into the price of trucks on the lot. There is a rebate of the federal sales tax incorporated in trucks that goes to the vendors holding the inventory at that time. They will be able to reduce their price considerably, so it will not be a \$20,000 truck, add 7%. Obviously there is \$2,000—that truck will drop in the vicinity of \$18,000 eventually and the sales tax—

• 1610

Mr. McCloskey: The short answer is that there should be a drop in price in trucks.

Mr. Laporte: That is the word "should". I think there is a lot of balderdash that is going on about this nonsense that the minister stood in the House saying "You will save \$2,000".

Mr. McCloskey: The car companies have indicated they are passing on the savings.

Mr. Laporte: There was just recently an item on the news, for example, where they went to places like Sears and so on, and they had the government figures where there was supposed to be a drop in this product and in other products. Companies like Sears said: no, we are not planning to drop our products; we are just going to keep the same price. I think you are misleading the Canadian people by saying that suddenly products are all going to drop by 13.5%.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): I do not see any point in badgering these guys over whether or not the automotive companies or particular dealers are going to be rebating \$2,000 or \$1,200 or whatever. That is surely between them and the customer, is it not?

Mr. Laporte: There are other aspects to the GST that are going to affect the farm community and affect farmers directly. One of them has to do with the movement of grain to market. In a letter recently J.A. Venne, who is the director of tax policy for goods and services, indicated that in fact there was going to be GST on domestic transportation and anything that is done in Canada regarding the improvement of the grain, such as cleaning and so on. Is that correct?

Mr. McCloskey: That is correct.

Mr. Laporte: I understand that when the Canadian Wheat Board buys grain for export and cleans it at, say, Thunder Bay, there is a GST that has to be paid. The GST will ultimately be paid by the Canadian Wheat Board. Is that correct?

Mr. McCloskey: Are they buying the wheat? If they are buying the wheat from the farmers, yes, it would be.

Mr. Laporte: And then they are in turn selling, so the Canadian Wheat Board will ultimately be paying that GST.

Mr. McCloskey: On the transportation, yes. The wheat is tax free.

Mr. Wurts: The issue at hand is simply the tax on the transportation of the grain, and of course they get that back.

[Translation]

M. Laporte: Dites-vous qu'il y aura une réduction du prix des camions de cet ordre au 1^{er} janvier?

M. Wurts: Il y aura certainement une réduction de prix. Comme vous le savez, on prévoit un rabais. Actuellement, le prix des camions qui sont chez le concessionnaire comprend la taxe de vente fédérale. Les concessionnaires pourront bénéficier d'un rabais représentant la taxe de vente fédérale, qui est incorporée dans le prix des camions en stock à cette date. Ils seront en mesure de réduire leur prix considérablement, ce qui fait que le camion ne coûtera pas 20,000\$ plus la taxe de 7 p. 100. De toute évidence, il y a 2,000\$—le prix du camion finira par baisser à 18,000\$, et la taxe de vente. . .

M. McCloskey: Bref, le prix des camions devrait baisser.

M. Laporte: C'est le mot «devrait». À mon avis, lorsque le ministre s'est levé en Chambre pour déclarer «vous épargnerez 2,000\$», ce n'était que baliverne.

M. McCloskey: Les fabricants d'automobiles ont dit qu'ils allaient répercuter les économies sur les consommateurs.

M. Laporte: Tout récemment, on a vu des reportages aux nouvelles. Par exemple, les journalistes sont allés chez des détaillants comme Sears pour demander si le prix de tel ou tel produit allait baisser conformément aux prévisions du gouvernement. Des compagnies comme Sears ont répondu: non, nous ne prévoyons pas baisser le prix de nos produits; nous allons tout simplement garder le même prix. Je pense que vous induisez les Canadiens en erreur en disant que le prix des produits va soudainement baisser de 13,5 p. 100.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Je ne vois pas pourquoi nous harçèlerions nos témoins pour savoir si les fabricants d'automobiles ou les concessionnaires baisseront le prix de 2,000\$ ou de 1,200\$. C'est une affaire entre eux et le consommateur, n'est-ce pas?

M. Laporte: Il y a d'autres aspects de la TPS qui toucheront directement à la communauté agricole et aux agriculteurs. Il y a, entre autres, le mouvement du grain sur le marché. J.A. Venne, directeur de la politique fiscale pour les biens et services, écrivait récemment dans une lettre qu'il y aura en fait de la TPS sur le transport intérieur et sur tout ce qu'on fait au Canada pour améliorer le grain, comme le nettoyage, etc. Est-ce exact?

M. McCloskey: C'est exact.

M. Laporte: Je crois comprendre que lorsque la Commission canadienne du blé achète du grain pour l'exportation et le nettoie, disons, à Thunder Bay, la Commission devra payer de la TPS. Est-ce exact?

M. McCloskey: Est-ce qu'elle achète le blé? Si elle achète le blé aux agriculteurs, oui, elle devra payer la TPS.

M. Laporte: Mais ensuite elle va vendre; en fin de compte elle va payer cette TPS.

M. McCloskey: Sur le transport, oui. Il n'y a pas de taxe sur le blé.

M. Wurts: Il est tout simplement question ici de la taxe sur le transport du grain, et la Commission récupère cette taxe, bien sûr.

[Texte]

Mr. McCloskey: And the cleaning also, which I think is your point.

Mr. Laporte: I will just read this to you:

It is our understanding that the grain is cleaned, mixed and dried at the export terminal. The cleaning, mixing and drying of the grain is considered to constitute further processing with the result that the portion of the journey within Canada to the export terminal is a service of domestic export, and is subject to GST of 7%.

Can you explain that?

Mr. McCloskey: What he is referring to there is that if the grain were simply taken and it flowed out in its original form and was never altered in form or whatever, the transportation of the grain on its way out of Canada would be zero-rated. The fact that there is a transformation, a further processing of the product at a later point, has the effect that the transportation within Canada is taxable. Of course the Canadian Wheat Board gets that back. That is the first point.

The other point I would note is that there currently exists a significant amount of federal sales tax on the transportation element today to the extent that there is an awful lot of inputs that the transportation companies and the rail—

Mr. Laporte: I am not asking for justification; I am just trying to understand it. Now, because it is cleaned and mixed at the terminal port, that means the GST has to be on the transportation of that goods from the elevator to Thunder Bay, for example. Is that correct?

Mr. McCloskey: Yes, that is correct. On the transportation, that is right.

Mr. Laporte: So there would be GST.

Mr. McCloskey: And then the service of cleaning the grain at the elevator would also have GST on it, all of which, of course, the Wheat Board can get back through an input tax credit.

• 1615

Mr. Laporte: Now, it seems to me that this is going to be a major expense. There is an awful lot of grain that is moved in here. Why would that not be zero-rated? That would seem fairly easy to do, especially for the Canadian Wheat Board, which is the sole marketer of grain. Why would we tie up money in that sense? Really, it makes no sense.

Mr. McCloskey: Basically, it is the way a value-added tax works. In a sense, it is not all that different from someone producing furniture for export. If you follow the same logic, you can make a case that everything from the cutting down of the trees to the manufacturing of the furniture up to its export should also be zero-rated, because it is all for export.

Mr. Wurts: If one simply focuses on a particular transaction and says, this grain is clearly for export, why could we not zero-rate all the various services that go into having that grain exported? If you are looking at one

[Traduction]

M. McCloskey: Sur le nettoyage également, et je crois que c'est là où vous voulez en venir.

M. Laporte: Permettez-moi de vous lire ce qui suit:

Nous croyons comprendre que le grain est nettoyé, mélangé et séché au terminus d'exportation. Le nettoyage, le mélange et le séchage des grains sont considérés comme des opérations de transformation ultérieure de telle sorte que la portion du transport à l'intérieur du Canada jusqu'au terminus d'exportation est un service d'exportation intérieure et assujéti à la TPS de 7 p. 100.

Pouvez-vous expliquer cela?

M. McCloskey: Ce qu'il veut dire ici, c'est que si le grain était tout simplement pris dans son état initial sans subir de transformation, le transport du grain jusqu'au terminus d'exportation serait détaxé. À cause de la transformation ultérieure du produit, le transport à l'intérieur du Canada est assujéti à la taxe. Évidemment, la Commission canadienne du blé récupère cette taxe.

Une autre chose que je remarque, c'est qu'il y a actuellement un montant considérable de taxe de vente fédérale sur le transport dans la mesure où il y a énormément d'intrants que les compagnies de transport et ferroviaires. . .

M. Laporte: Je ne demande pas de justification. Je veux tout simplement essayer de comprendre. Donc comme le grain est nettoyé et mélangé au terminus d'exportation, la TPS doit être payée sur le transport de ces marchandises à partir du silo jusqu'à Thunder Bay, par exemple. Est-ce exact?

M. McCloskey: Oui, c'est exact. Il faut payer de la TPS sur le transport.

M. Laporte: Il y aura donc effectivement de la TPS à payer.

M. McCloskey: Il y aura également de la TPS à payer sur le service de nettoyage du grain au silo, taxe que la Commission canadienne du blé peut récupérer grâce à un crédit d'impôt sur les intrants.

M. Laporte: Il me semble que cette taxe va représenter une dépense majeure. On transporte une quantité énorme de grains. Pourquoi ne pas détaxer? Il me semble qu'il serait assez facile de le faire, particulièrement pour la Commission canadienne du blé, qui est le seul organisme de commercialisation du grain. Pourquoi immobiliser des fonds de cette façon? Cela n'a vraiment aucun sens.

M. McCloskey: C'est essentiellement de cette façon que fonctionne une taxe sur la valeur ajoutée. Dans un sens, ce n'est pas tellement différent de quelqu'un qui fabrique des meubles pour l'exportation. Si l'on suit la même logique, on pourrait dire que toutes les opérations, à partir de l'abattage des arbres jusqu'à la fabrication des meubles destinés à l'exportation devraient être détaxés, puisque le produit doit être exporté.

M. Wurts: Si on prend tout simplement une transaction en particulier et que l'on dit que ce grain est de toute évidence destiné à l'exportation, pourquoi ne pourrait-on pas détaxer tous les services nécessaires à l'exportation du grain?

[Text]

particular transaction, it may seem like a reasonable approach. There is a variety of other transactions where it is not quite so clear. But the same logic would drive you to say that we should zero-rate various types of services provided to these other exports; for instance, the transportation of lumber to a furniture-making factory where the furniture is subsequently exported.

Mr. Althouse (Mackenzie): But you have exempted food and export products; and where does the grain not fit either of those?

Mr. Wurts: But the grain is zero-rated.

Mr. Laporte: The analogy does not seem to follow there. The Canadian Wheat Board is the sole marketer of wheat and barley for western Canada grains. It would be very simple to exempt that because it is one organization that is handling grain. It knows what it handles, it knows what its sales are. It seems as though you are creating a huge bureaucracy that is going to tie up millions of dollars. The Wheat Board is one organization that knows where its sales are going and that certainly can be scrutinized by the government quite easily. Why would that not be zero-rated? The thing about the furniture is not a good analogy. Is that something the government would consider?

Mr. Wurts: The issue certainly has been raised with us. It has been raised in the context not only of wheat but also of many other products that are exported. When one looks at one particular item, it may seem reasonable if you think of it as being one particular transaction. Let us look at what we should do in this case. However, you get different results when you apply that same logic to the much broader scope of the Canadian economy and to other export industries. You end up with different answers or an alternative answer.

For instance, the Canadian Wheat Board is going to have a lot of expenditures. It might require computing services from domestic computing companies. It has transportation. It is going to buy a lot of furniture. It is going to buy a lot of office equipment, etc. On all these things it will be familiar with the process of paying the GST to the suppliers and claiming input tax credits back.

Mr. Laporte: What does that have to do with...?

Mr. Wurts: You commented that this is going to create a massive bookkeeping problem for it. I do not think so. It is going to be very familiar with the whole process of having paid taxes on its input—

Mr. Laporte: The main point is that it is going to tie up millions of dollars.

Mr. McCloskey: It is not on the cost of the grain itself—the grain itself is zero-rated—it is simply on the transportation costs of moving the grain to the terminal.

• 1620

Mr. Laporte: Yes, but the farmer has to pay for a portion of that.

[Translation]

Si l'on prenait une transaction en particulier, il me semble que ce serait une formule raisonnable. Il y a toute une série d'autres transactions où ce n'est pas aussi clair. Mais si l'on suit la même logique, on arrive à la conclusion que l'on devrait détaxer divers types de services fournis pour ces autres exportations, par exemple, le transport de bois-d'œuvre à une usine de fabrication de meubles destinés à l'exportation.

M. Althouse (Mackenzie): Mais les aliments et les produits destinés à l'exportation sont exonérés de taxe; comment se fait-il que le grain ne corresponde à aucune de ces deux catégories?

M. Wurts: Mais le grain est détaxé.

M. Laporte: Il ne semble pas que l'on comprenne l'analogie ici. La Commission canadienne du blé est le seul organisme à commercialiser le blé et l'orge pour les grains de l'Ouest canadien. Il serait très simple de l'exonérer de la taxe, étant donné qu'il s'agit du seul organisme qui commercialise le grain. La commission sait le produit qu'elle fait, elle sait quelle vente elle fait. Il me semble que vous êtes en train de créer toute une bureaucratie qui immobilisera des millions de dollars. La Commission canadienne du blé est un organisme qui sait où vont ses ventes, et le gouvernement peut certainement vérifier tout cela très facilement. Pourquoi le transport ne serait-il pas détaxé? Les meubles sont un bon exemple. Le gouvernement pourrait-il envisager une telle chose?

M. Wurts: On nous a déjà posé la question. On nous l'a posée non seulement pour le blé, mais également pour de nombreux autres produits qui sont exportés. Si l'on prend un article particulier, cela peut sembler raisonnable si l'on considère qu'il s'agit d'une transaction particulière. Voyons ce que nous devrions faire dans ce cas. Mais les résultats sont différents lorsqu'on applique la même logique aux activités beaucoup plus générales de l'économie canadienne et aux autres industries d'exportation. On se retrouve avec différentes réponses.

Par exemple, la Commission canadienne du blé engagera de nombreuses dépenses. Elle devra peut-être retenir les services d'une société canadienne d'informatique. Il y a des frais de transport. Elle achètera de nombreux meubles. Elle achètera beaucoup d'équipement de bureau, etc. Pour toutes ces dépenses, elle connaîtra bien le processus de la TPS qu'elle devra payer aux fournisseurs et qui lui sera remboursée par un crédit d'impôt sur les intrants.

M. Laporte: Qu'est-ce que cela a à voir avec...?

M. Wurts: Vous avez dit que cela va créer un gros problème de comptabilité pour la commission. Je ne le pense pas. La commission connaîtra très bien tout le processus des taxes à payer sur ces intrants...

M. Laporte: Mais ce processus immobilisera des millions de dollars.

M. McCloskey: Elle n'aura pas de taxe à payer sur le grain lui-même—le grain est détaxé—mais simplement sur les coûts de transport pour acheminer le grain jusqu'au terminus.

M. Laporte: Oui, mais l'agriculteur doit en payer une partie.

[Texte]

Mr. McCloskey: That is right, but at the end of the month following that payment the farmer will be able to get the input tax credit back. There will be some charges obviously for carrying the pay-out of the GST during that time.

Mr. Laporte: I will approach this from a slightly different angle then. You have estimated that farmers are going to save \$250 million with this program, so you must have some other calculations. On an ongoing basis, how much will you have in the GST kitty waiting to be paid out? I would imagine that there is going to be quite a big chunk of money. There is money coming in and money going out, and there is going to be a huge pile of money there. Do you have any idea how much money that is?

Mr. Wurts: I am not going to answer it with another question, but I will make this observation. We do not typically have that money. The Canadian Wheat Board will have paid the money, for instance, for the transportation and paid the tax to another company. That company will be remitting that amount of money at the end of its regular reporting period. It is not a question of the government having this money in its kitty; The Canadian Wheat Board will have paid money to—

Mr. Laporte: How much will the government have in its kitty? It is going to be giving cheques back. How much is going to have to be there?

Mr. McCloskey: Value-added taxes traditionally end up being a cashflow disadvantage to the government. There will in fact be a cashflow disadvantage under the GST. Generally, companies—primarily companies selling to final consumers—are the ones that end up having the cashflow advantage.

Mr. Wilson: I would like to ask some questions based on the details of the release dated December 17 and the prescribed list. In particular I am pleased to see that seeds have a zero-rated status. I am just curious in regard to the definition. It says, "when sold in quantities greater than that ordinarily offered for sale to consumers". That is a bit general. Are you talking about a package of garden seeds, for example? What does that mean?

Mr. Wurts: Obviously the goal of that wording is to ensure that small quantities—let us say a bag of carrot seeds, for example—continue to be taxable, whereas multi-kilo bags purchased by farmers would be zero-rated.

Obviously one cannot point to a certain size within this list because the size varies according to the type of seed we are talking about. Some types are never purchased by consumers. Wheat seeds, for example, would be zero-rated, and I do not believe there is any size restriction. What you are asking is something a Revenue Canada individual who has looked at all the particular types of seeds would be able to give you a precise answer on.

Mr. Wilson: Obviously as time goes on they will develop a practice. There will be the occasional grey area and I suppose ultimately there will have to be some determination made.

Mr. Wurts: Yes, that is correct, sir.

Mr. Wilson: In regard to pesticides, what does "product class designation other than domestic" mean in laymen's terms?

[Traduction]

M. McCloskey: C'est exact, mais à la fin du mois suivant ce paiement, l'agriculteur pourra se faire rembourser le crédit d'impôt sur les intrants. Il y aura évidemment des frais liés au paiement de la TPS entre temps.

M. Laporte: J'aimerais aborder la question sous un angle légèrement différent. Vous estimez que les agriculteurs vont épargner 250 millions de dollars grâce à ce programme, alors vous devez avoir fait d'autres calculs. De façon permanente, combien devra-t-il y avoir d'argent dans la petite caisse pour payer la TPS? J'imagine qu'il y aura un montant assez considérable. Il y aura de l'argent qui va rentrer, de l'argent qui va sortir, et il y aura un montant considérable dans cette caisse. Avez-vous une idée des sommes que cela représente?

M. Wurts: Je ne vais pas vous répondre par une autre question, mais permettez-moi de faire la remarque suivante. Nous n'avons pas cet argent habituellement. La Commission canadienne du blé a payé, par exemple, les coûts du transport et la taxe à une autre compagnie. Cette compagnie remettra ce montant à la fin de sa période de présentation des états financiers. Il n'est pas question ici que le gouvernement ait cet argent dans sa petite caisse; la Commission canadienne du blé aura payé...

M. Laporte: Combien le gouvernement aura-t-il dans sa petite caisse? Il devra remettre des chèques. Combien faudra-t-il qu'il ait d'argent dans sa petite caisse?

M. McCloskey: Les taxes sur la valeur ajoutée finissent toujours par être un désavantage pour l'encaisse du gouvernement. Ce sera le cas également avec la TPS. Généralement, ce sont les sociétés qui se retrouvent avec un avantage sur ce plan, surtout celles qui vendent aux consommateurs.

M. Wilson: J'aimerais poser des questions concernant les détails du communiqué en date du 17 décembre et de la liste qui accompagne ce communiqué. Je suis particulièrement heureux de constater que les semences ont été détaxées. J'ai cependant une question au sujet de la définition: «...vendue en quantité supérieure à celle normalement offerte en vente au consommateur». C'est un peu général. Voulez-vous parler du paquet de semences de jardin, par exemple? Qu'est-ce que cela veut dire?

M. Wurts: On a voulu s'assurer que les petites quantités—disons par exemple un sac de semences de carottes—continuent à être assujetties à la taxe, tandis que les sacs de plusieurs kilos achetés par les agriculteurs seraient détaxés.

De toute évidence, on ne peut donner de quantité précise sur cette liste étant donné que la quantité varie selon le type de semence. Certaines semences ne sont jamais achetées par les consommateurs. Les semences de blé, par exemple, seraient détaxées, et je ne crois pas qu'il y ait de limite quant à la quantité vendue. Si vous voulez une réponse précise à votre question, il vous faut la poser à un employé de Revenu Canada qui a examiné la question pour les différents types de semence.

M. Wilson: Évidemment, avec le temps, ils élaboreront une règle. Il y aura la zone grise occasionnelle, mais je suppose qu'ils finiront pas établir une règle.

M. Wurts: Oui, c'est exact, monsieur.

M. Wilson: En ce qui concerne les produits antiparasitaires, que signifie la définition «comme produit d'une classe autre que domestique»?

[Text]

Mr. Wurts: As I understand it, there are three categories of pesticides; there are restricted usage pesticides, commercial usage pesticides and domestic usage pesticides, and that is rather convenient for us. We have looked at the commercial and restricted usage, which is what farmers tend to buy, and we have said that we will zero-rate those if they are set out for agricultural use. But domestic pesticides that you or I might buy at a Canadian Tire store would continue to be taxable. This is the advantage then, and once again, it is back to that trade-off we had. We were able to walk the line in such a way that we were able to zero-rate pesticides that are typically purchased by farmers, but not cause complexity at Canadian Tire stores.

[Translation]

M. Wurts: Si j'ai bien compris, il existe trois catégories de produits antiparasitaires; il y a les produits antiparasitaires à usage restreint, les produits antiparasitaires à usage commercial et les produits antiparasitaires à usage domestique, ce qui est plutôt pratique pour nous. Nous avons examiné les produits à usage restreint et commercial, ceux que les agriculteurs achètent habituellement, et nous avons dit que ces derniers seraient détaxés s'ils servent à un usage agricole. Mais les produits antiparasitaires domestiques que vous et moi pouvons acheter chez Canadian Tire continueront d'être assujettis à la taxe. Voilà l'avantage, et encore une fois on revient au compromis que nous avons. Nous avons réussi à détaxer les produits antiparasitaires qu'achètent habituellement les agriculteurs sans pour autant compliquer les choses pour les magasins comme Canadian Tire.

• 1625

Mr. Wilson: So these rules have been devised in the balancing-off of this simplicity for the purchaser versus complexity for the vendor.

There are some simplified methods of streamlined accounting for vendors, using the quick method in some cases. How would zero-rating of a number of smaller products affect that method of reporting? Would the inclusion of a lot more zero-rated smaller items ruin the system of reporting under streamlined accounting or the quick method, which is based on percentage of sales, I believe?

Mr. Wurts: The big question one would have to ask is whether we might very well require new and creative methods of streamlined accounting for them in order to facilitate their accounting for the tax, to the extent that more and more items were zero-rated by stores such as Canadian Tire or other hardware stores. At this stage, we have primarily streamlined accounting systems for vendors who sell basic groceries, given that they are in a situation with high-volume sales and are dealing with the product, typically selling both tax-free basic groceries and other taxable products.

As I say, we would probably need to look hard at other forms of streamlined accounting to the extent that we extended more and more zero-rating to products sold by general stores.

Mr. Wilson: The final area I want to explore relates to what I take to be a decision regarding agricultural matters of simply excluding consideration of any customs services from exemption or zero-rating. I am thinking of some services in particular that would be exclusively agricultural, such as cleaning grain and custom harvesting, which I think would be exclusively agricultural. Was consideration given to trying to zero-rate those items? Why was the decision taken not to permit zero-rating?

Mr. McCloskey: At this point in time there is a legislative problem in that the act only contemplates zero-rating goods and there is no provision for any regulation to allow for zero-rating of farm services.

M. Wilson: Ces règles ont donc été établies afin de simplifier les choses pour l'acheteur plutôt que de compliquer les choses pour le vendeur.

Il existe des méthodes simplifiées de comptabilité rationalisées pour les vendeurs, utilisant la méthode rapide dans certains cas. Comment la détaxe d'un certain nombre de plus petits produits pourrait-elle affecter cette méthode de comptabilité? En incluant un nombre beaucoup plus élevé de petits articles détaxés, est-ce que cela ruinerait le système de comptabilité simplifié, ou la méthode rapide, qui est basée sur le pourcentage des ventes, je crois?

M. Wurts: La question qu'il faut se poser est la suivante: Pourrions-nous créer de nouvelles méthodes de comptabilité simplifiée et créative pour leur faciliter la comptabilité relative à la taxe, si bien que plus d'articles seraient détaxés par les magasins comme Canadian Tire ou d'autres quincailleries. Jusqu'à présent, nous avons surtout simplifié les méthodes comptables des vendeurs qui vendent des produits d'alimentation de base, car ils ont des ventes à volume élevé et vendent à la fois des produits d'alimentation de base non assujettis à la taxe et d'autres produits qui y sont assujettis.

Comme je l'ai dit, il nous faudrait sans doute examiner d'autres formes de comptabilité simplifiée si nous étendons la détaxe à un plus grand nombre de produits vendus par les magasins généraux.

M. Wilson: La dernière question que j'aimerais aborder concerne la décision de ne pas exempter ou détaxer les services d'usage dans le domaine agricole. Je pense, par exemple, à certains services qui seraient exclusivement agricoles, comme le nettoyage des grains et la récolte d'usage, qui sont à mon avis exclusivement agricoles. A-t-on envisagé de détaxer ces services? Pourquoi a-t-on décidé de ne pas permettre la détaxe?

M. McCloskey: À ce moment-ci, nous avons un problème législatif en ce sens que la loi n'envisage que la détaxe des biens et qu'aucun règlement n'a été prévu en vue de permettre la détaxe des services agricoles.

[Texte]

You are quite right; a number of farm services are conceivably used only by farmers, such as custom combining, etc. However, there are many other services—and this is where you get into the borderline problem—such as crop dusting, for example, where a municipality might hire the same plane to dust the ditches along a road in order to get rid of weeds and things like that.

So you get into an area where a lot of these services pertain not only to farmers. That is the difficulty we have in terms of putting some type of borderline around the service and limiting it to farmers. At the end of the day you would end up with requiring exemption certificates again, which is one of the reasons we have moved away from the old federal sales tax system, i.e., the complexity that exemption certificates lead to.

Mr. Wurts: A lot of different provinces and, of course, we ourselves have had some familiarity with lists of farm goods. Over the last several months, after we had set out to identify major farm goods purchased exclusively by farmers, for example, we ended up with a very long period of consultation. It is clear that picking the items on the list is always going to be contentious and problematic.

• 1630

In entering into repeating that exercise in the whole area of farm services or services that might be provided in some cases to some farmers but not others—some services might be provided only to farmers and only to other individuals as well—I think we would be entering into a great system of complexity where the results no doubt would appear arbitrary and they would result in a lot of complexity. In many cases the same provider would provide a service that was zero-rated and another service that was taxable, and of course there you would have to separate the bill out and say one thing is taxable whereas another is not.

Putting it in context, remember that the farmer always gets the tax back. It is a lot easier simply to have all the services taxable so they get that all back and let the market work.

Mr. Wilson: I guess my question relates to where you could say that the service was restricted entirely to agriculture, in much the same way as the goods on this list are restricted entirely to agriculture, and whether that particular service could not have been exempted. It may press the terminology thing. Medical services are tax exempt. Is that the terminology? Not zero-rated? Is that correct?

Mr. McCloskey: That means that basically they do not charge the tax on their outputs, but they do not get input tax credits. They pay the tax on their inputs and do not get it back.

Mr. Wilson: Yes. Well, that is for another day.

Take cleaning grain. Is there any circumstance in which that would not be a business deduction, a farming usage? I am trying to find reasons why these particular items could not have been zero-rated.

[Traduction]

Vous avez tout à fait raison, un certain nombre de services agricoles ne sont utilisés que par les agriculteurs, comme le moissonnage-battage dans l'entreprise, etc. Cependant, il y a de nombreux autres services—et c'est là où il est difficile de trancher la question—comme le poudrage de récoltes, où une municipalité peut louer le même avion pour faire le poudrage des fossés le long d'une route pour se débarrasser des mauvaises herbes.

Il y a donc toutes sortes de services auxquels les agriculteurs ne sont pas les seuls avoir recours. C'est pourquoi nous avons de la difficulté à déterminer exactement ceux qui se limitent aux agriculteurs. En fin de compte, on risquerait d'être obligé d'exiger des certificats d'exemption, or c'est une des raisons pour lesquelles nous avons abandonné l'ancien régime de la taxe de vente fédérale, en raison de la complexité que créaient de tels certificats d'exemption.

M. Wurts: Bon nombre de provinces, et bien sûr nous-mêmes, connaissons assez bien les listes de biens agricoles. Au cours des derniers mois, après que nous avons tenté de déterminer les principaux biens agricoles achetés exclusivement par les agriculteurs, par exemple, nous avons eu une très longue période de consultation. Il est clair que le choix des articles portés sur la liste sera toujours contesté et problématique.

Si l'on tente de répéter cet exercice dans le domaine des services agricoles ou des services qui pourraient être fournis dans certains cas à des agriculteurs, mais dans d'autres cas à d'autres personnes également, je crois que l'on créerait un système très complexe et arbitraire. Dans bien des cas, un même fournisseur offrirait à la fois un service qui serait détaxé et un autre qui serait assujéti à la taxe, et évidemment il faudrait avoir une facture séparée pour ce qui est assujéti à la taxe et pour ce qui ne l'est pas.

Mais il ne faut pas oublier que les agriculteurs se font toujours rembourser la taxe. Il est beaucoup plus facile de leur faire payer la taxe sur tous les services, qu'ils peuvent se faire rembourser par la suite.

M. Wilson: Mais lorsqu'il s'agit d'un service strictement agricole, comme les biens énumérés sur cette liste sont strictement agricoles, un tel service n'aurait-il pas pu être exonéré d'impôt? Je n'ai peut-être pas la bonne terminologie. Les services médicaux sont exonérés de la taxe. Ils ne sont pas détaxés? Est-ce exact?

M. McCloskey: Cela signifie essentiellement qu'ils ne vont pas payer la taxe sur leurs ventes, mais qu'ils n'ont pas droit non plus au crédit de taxe sur les intrants. Ils paient la taxe sur leurs intrants, et elle ne leur est pas remboursée.

M. Wilson: Oui. Nous en parlerons un autre jour.

Prenons par exemple le nettoyage du grain. Y a-t-il des circonstances où le coût de ce service ne pourrait être déduit au titre des intrants, où il n'aurait pas une utilisation agricole? J'essaie de trouver des raisons pour lesquelles ces services particuliers n'ont pas été détaxés.

[Text]

Mr. McCloskey: Again, over and above the legislative problem and the problem at this time of not having statutory authority to do that, assuming—

Mr. Wilson: In the design, in the discussion, I assume these things could have been done from a legislative point of view but were not. The question is, why not?

Mr. McCloskey: One of the reasons very much is that once you do it in one area like this, all sorts of other industries can make a similar sort of case, saying: this is for export or whatever and therefore we should not have to; you have done this for farmers, so you should also be doing the same thing for us. It is basically very much a case, particularly in the service area, of being able to restrict it only to farmers. The fear is that we would not be able to. Little by little you would end up with all sorts of special cases, and five or ten years from now we would be back in the same sort of situation we are in with the federal sales tax.

Mr. Wilson: But the whole point is that agriculture has been given special treatment. Therefore, why not extend that special treatment to the services that are clearly and absolutely restricted to the agricultural area?

Mr. Wurts: I would make the observation simply that if one picked two or three services and said that these clearly are only agricultural, provided only to farmers, so surely we would zero-rate those, then there will be 20 or 30 other providers each with their own case. I am restricting myself to the agricultural field, but there will be all kinds of other services where they would say: well, we provide our services only, or almost only, to farmers, and it is clearly easy for people to identify that this service would be for agricultural use. The problems created would be in trying to devise all kinds of borderlines where we would say: this is where we draw the line; well, no, if we let that in, then that is where we draw the line.

Once again, you would inevitably end up with a long list. It would be difficult to define. Services inherently, by their nature, are more difficult to define than goods. Typically in the rest of the act, as you said, we referred to specific regulated service providers to help us with that. I think we would end up with a very long list and it would ultimately be very complicated for both suppliers and the farm sector. And keep in context that the farmers get this back in any event.

• 1635

The Chairman: What is your definition of livestock?

Mr. Wurts: Well, typically four-legged. It does not include horses. That may be one of the items you may be interested in.

The Chairman: Let me tell you exactly what it is. I have a large number of meat ranchers in my area, and they probably will sell their product in the States where there will be no GST collected. There is often an animal by-product. There can be a grain product with animal by-products in it. Is it taxable or not?

[Translation]

M. McCloskey: Encore une fois, en plus du problème législatif et le fait que nous n'avons pas le pouvoir statuaire de le faire—en supposant. . .

M. Wilson: Je suppose qu'il aurait été possible de le prévoir au moment de la rédaction du projet de loi. La question est la suivante: Pourquoi ne l'a-t-on pas fait?

M. McCloskey: Une des raisons, c'est que si on le fait dans ce secteur, d'autres secteurs pourront, eux aussi, dire: «Ce produit est destiné à l'exportation, par conséquent nous ne devrions pas payer la taxe; vous l'avez fait pour les agriculteurs, vous devriez faire la même chose pour nous». Il s'agirait essentiellement de limiter cette mesure aux agriculteurs en ce qui concerne les services. Nous craignons ne pas pouvoir être en mesure de le faire. Petit à petit on se retrouverait avec toutes sortes de cas spéciaux, et dans 5 ou 10 ans, nous nous retrouverions dans la même situation qu'avec la taxe de vente fédérale.

M. Wilson: Mais l'essentiel, c'est que l'agriculture a droit à un traitement spécial. Par conséquent, pourquoi ne pas étendre ce traitement spécial aux services qui, de toute évidence, ne s'appliquent qu'au secteur agricole?

M. Wurts: J'aimerais tout simplement faire remarquer que si l'on prend deux ou trois de ces services et que l'on dit qu'il s'agit de services uniquement agricoles, offerts uniquement aux agriculteurs, nous pourrions certainement détaxer ces derniers, mais il y aurait alors 20 ou 30 autres fournisseurs qui demanderaient la même chose. Je me limite au domaine agricole, mais il y aurait toutes sortes de fournisseurs qui pourraient dire: Nous offrons nos services uniquement ou presque uniquement aux agriculteurs, et il est très facile pour les gens de déterminer que ce service est destiné à un usage agricole. Nous aurions alors toutes sortes de problèmes à essayer de savoir où fixer les limites.

Encore une fois, on se retrouve inévitablement avec une longue liste. Il serait difficile de définir ces services. De façon inhérente, de par leur nature, les services sont plus difficiles à définir que les biens. Pour les autres dispositions contenues dans la loi, comme vous l'avez dit, nous faisons référence à des fournisseurs spécifiques de services assujettis à la réglementation pour nous aider. Je pense que l'on se retrouverait avec une très longue liste et que cela compliquerait ultimement les choses pour les fournisseurs et les agriculteurs. Il ne faut pas oublier non plus que les agriculteurs se font rembourser cette taxe de toute façon.

Le président: Quelle est votre définition de «bétail»?

M. Wurts: Ma foi, tout ce qui est sur quatre pattes, à l'exception des chevaux, mais ce sont peut-être ceux-ci qui vous intéressent.

Le président: Permettez-moi de vous dire exactement de quoi il s'agit. Ma circonscription compte un grand nombre d'éleveurs de bétail de boucherie, qui vendront probablement leurs produits aux États-Unis où il n'y a pas de TPS. Avec les animaux il y a souvent des sous-produits, ou un produit à base de céréales contenant des sous-produits d'origine animale. Serait-ce ou non taxable?

[Texte]

Mr. Wurts: When we talk about livestock, they produce food for human consumption as a rule, and so I believe that would be taxable. I would happy to get back to you with some clarification on that.

The Chairman: We will have to pursue that.

Mr. Vanclief: Mr. Chairman, first of all, I agree with the comments you made at the beginning. I do not really want to bring that up again, but some of the discussion could have been avoided had we had representation from the Revenue Department before this committee today. It upsets me that it did not see fit to do that. I can only go on to say that it disappoints me that the government does not show more concern for the standing committee than it has shown on this.

I would like to be a little bit specific on the list that came before us today. I will make some comments and afterwards ask some questions. You could answer them since the chairman says I have only four minutes, and I want to make some comments.

The Chairman: You have four minutes over all, Mr. Vanclief, not just for your questions.

Mr. Vanclief: I will get my concerns on the record anyway, Mr. Chairman.

The first concern is that I do not think the reference to a 60-horsepower tractor and above is realistic. There are a tremendous number of farmers in this country, be they horticultural farmers or others, who have tractors smaller than that. I know they get the tax back, but it is not uncommon for a 60-horsepower tractor to cost \$40,000, and with 7% on that we are looking at \$2,500 to \$3,000 for that type and size of tractor. That is a considerable amount of money to have in cashflow until you get it back.

I agree with Mr. Wilson on his concerns, and I think you are going to have problems in areas regarding your definition of "seeds" and "ordinarily offered" because of size of packages, etc. For example, I personally have purchased packages of seeds as small as two and three ounces, which some people might say would be consumer-size, but they cost to the tune of \$400 and \$500 for that particular type of seed.

The other area is pesticides. I think there is a problem there in that you say a single invoice is at least \$500. Many times purchasers over the season will pay thousands and tens of thousands of dollars where the pesticides are short a bit of chemical. Then they have to go back to the supplier and get another bag or another pail, or whatever it be, and it will not cost \$500. If I read this correctly, what this is saying is that you will have to pay the tax on that little bit, because it will be a separate invoice and will not be added to another invoice.

There are some pieces of equipment that I suggest you take a look at. I see you mention mower conditioners, but you have not specifically mentioned hay mowers or many other types of equipment that are used to transport farm products on the farm, such as hay racks, grain wagons, gravity box wagons, dump carts, those types of items that are major pieces of equipment on many, many farms. I agree you get the tax back, but there is no mention of rotary mowers, and

[Traduction]

M. Wurts: L'élevage de bétail vise à produire des aliments pour la consommation humaine; je pense donc que ce serait taxable, mais je pourrai me renseigner sur ce point et vous le faire savoir.

Le président: Nous allons devoir examiner cette question.

M. Vanclief: Monsieur le président, je suis d'accord avec les observations que vous avez faites en préambule. Je ne veux pas revenir là-dessus, mais si les représentants du ministère du Revenu, qui n'ont pas daigné venir, se trouvaient avec nous, cela nous aurait évité bien des discussions. Tout ce que je peux dire, c'est que je suis déçu de constater combien le gouvernement a peu d'égards pour le comité permanent.

Je voudrais parler plus en détail de la liste qui nous a été soumise aujourd'hui, et je poserai ensuite des questions. Vous pourrez y répondre, puisque le président me dit que je ne dispose que de quatre minutes, et j'ai des remarques à faire.

Le président: Vous avez quatre minutes en tout, monsieur Vanclief, et pas simplement pour vos questions.

M. Vanclief: J'ai bien l'intention de faire figurer au compte rendu les points qui me préoccupent.

Je ne pense pas qu'il soit réaliste de parler d'un tracteur de 60 CV et au-delà, car un très grand nombre d'agriculteurs canadiens, qu'ils pratiquent l'horticulture ou une autre activité, ont des tracteurs moins puissants. Je sais qu'ils récupèrent la taxe, mais un tracteur de 60 CV peut coûter facilement 40,000\$, ajoutez-y 7 p. 100, et cela fait un supplément de 2,500\$ à 3,000\$ pour un tracteur de cette taille et de cette catégorie. C'est une grosse somme à dépenser jusqu'à ce que vous la récupériez.

Je suis d'accord avec l'objection soulevée par M. Wilson, et votre définition de «semences» et «sous présentation ordinaire» va vous donner du fil à retordre, à cause des emballages, de leur taille, etc. C'est ainsi que j'ai personnellement acheté des semences en paquets de deux à trois onces, ce qu'on pourrait appeler une présentation de consommateur, mais dans le cas de certaines semences, le prix est de l'ordre de 400\$ à 500\$.

L'autre question porte sur les pesticides, dont vous dites qu'une simple facture s'élève au moins à 500\$. Il arrive souvent que les acheteurs, au cours de la saison, dépensent des milliers, voire des dizaines de milliers de dollars lorsque les pesticides sont pauvres en produits chimiques. Il faut alors retourner chez le fournisseur pour acheter un autre sac, un autre seau ou toute autre forme d'emballage, mais cela ne vous coûtera pas 500\$ cette fois. Si je comprends bien ce document, vous allez devoir payer la taxe sur cette petite quantité, parce qu'elle vous sera facturée séparément et ne s'ajoutera pas à une autre facture.

Il serait bon également que vous examiniez le cas de certaines pièces d'outillage agricole. Vous mentionnez les faucheuses-conditionneuses, mais vous n'avez pas mentionné spécifiquement les faucheuses ordinaires ou bien d'autres types d'outillage utilisés pour le transport des produits agricoles, par exemple les râteliers, compartiments à grain, compartiments fermés à chute libre, camions à bascule, tous articles d'outillage très important pour un grand nombre

[Text]

there is no mention of crop choppers. These are major pieces of equipment. A very common piece of equipment now is used to wrap the large bales in order to preserve them. There is no mention of that, and it is an expensive piece of equipment.

• 1640

There are two others, Mr. Chairman. If a farmer buys replacement parts for his combine or tractor, does he pay tax on that and then get it back? What about the services for repairs on those major pieces of equipment?

Finally, it is my understanding that if a farmer barter with his neighbours, if I can use that term—I will bale your hay if you cut my grain—the farmer is expected to charge his neighbour GST after he finishes baling his hay. When the other guy finishes combining his grain, he is to charge him GST and then it is rebated to the respective farmers. Do you realistically expect farmers to send you the GST on bartering processes?

Mr. McCloskey: I think Brian Wurts will answer the bulk of those questions. I would like to answer the one on the 60-horsepower tractors. In fact, our initial inclination was to do something much higher, but again we were trying to limit them to tractors that are used virtually solely by farmers. We found from our consultation that once you get under 60 horsepower there is a multitude of uses for these kinds of tractors. Municipalities use them, in some cases, and hobby farmers. People with big pieces of property use them to cut their grass and things like that. You start to get into a multitude of uses, and 60 horsepower seemed to be the cut-off point. Above that it is almost exclusively used by farmers, and under that is where you start to get mixed use. Again, as a result of our consultation, the 60 horsepower was chosen.

Mr. Wurts: In the case of seeds, you are right. There are going to be questions about what constitutes ordinarily for consumer use, etc. I am not sure what seeds you are referring to for a \$500 purchase for a small bag. I suspect strongly that this type of purchase would be zero-rated. That is, again, an issue of working out the practices with Revenue Canada and developing proper administrative practices.

The pesticides were \$500. One has to keep coming back to this issue that the vendor does not have to identify who he is selling to. We are saying that there are certain items, when sold, he will just not charge tax for. He does not have to determine if it is a farmer. The reason we put in over \$500 is that there were likely to be circumstances where purchasers who were not farmers would ask for this type of pesticide in order to avoid the tax. We felt that putting a cap on it of \$500 would cover that eventuality.

Of course, if it is a small purchase of \$100, for example, to top up what he has already purchased, we are only talking about \$7 for which he has to wait to get the tax back. By its very nature, we have cut it down.

You mentioned a number of types of equipment—

[Translation]

d'entreprises agricoles. Vous récupérez peut-être la taxe, mais il n'est pas question des faucheuses rotatives, ni des récolteuses-hâcheuses chargeuses à double coupe. Ce sont-là des pièces très importantes d'équipement. Une autre pièce actuellement fort utilisée sert à envelopper le foin en balles, afin de le conserver. Il n'en est pas fait mention, mais c'est un article fort coûteux.

Il y a deux autres questions que je me pose, monsieur le président. Si un agriculteur achète des pièces de rechange pour sa moissonneuse-batteuse ou son tracteur, est-ce qu'il acquitte la taxe et la récupère? Et qu'advient-il des réparations sur d'aussi grosses pièces d'outillage?

Enfin, je crois comprendre que si un agriculteur échange des services avec ses voisins, fait du troc en quelque sorte—je vous presse votre foin si vous me moissonnez mes céréales—cet agriculteur est censé faire payer à son voisin la TPS pour le pressage du foin et réciproquement, l'autre agriculteur lui comptant la TPS pour le moissonnage des céréales, et les deux agriculteurs récupéreront la taxe. Est-ce que vous vous attendez vraiment à ce que les agriculteurs vous envoient la facture de la TPS pour un échange de bon procédé?

M. McCloskey: Brian Wurts va répondre à ces questions, mais j'aimerais répondre à celle sur les tracteurs de 60 CV. Notre intention, au début, était de viser beaucoup plus haut, mais là encore nous essayons de les limiter aux tracteurs qui ne sont utilisés, dans la pratique, que par les agriculteurs. Après consultation, nous avons constaté qu'en dessous de 60 CV ces tracteurs sont utilisés à des usages multiples, par exemple par les municipalités et par les agriculteurs. Les gens qui ont de grandes propriétés s'en servent pour tondre leur gazon, par exemple; bref, ils peuvent servir à bien des choses, alors qu'à partir de 60 CV, ils servent uniquement à l'agriculture. Là encore, il a fallu choisir un seuil et, après consultation, nous avons décidé que ce serait 60 CV.

M. Wurts: Dans le cas des semences, vous avez raison, on va pouvoir se demander ce qui constitue généralement une quantité à usage de consommation. Quand vous parlez de semence à 500\$ un petit sac, je ne sais pas desquelles vous parlez, mais je crois que ce genre d'achat serait détaxé, mais il faudrait parvenir à s'entendre là-dessus avec Revenu Canada pour mettre en place des directives administratives adéquates.

Les pesticides ont été fixés à partir de 500\$. Il convient d'insister sur le fait que le vendeur n'a pas à identifier l'acheteur; nous disons simplement que la taxe ne s'applique pas à la vente de certains articles, sans que le vendeur ait à vérifier s'il s'agit d'un agriculteur. La raison pour laquelle le seuil a été fixé à 500\$, c'est qu'il y a des circonstances dans lesquelles les acheteurs non agriculteurs voudraient acheter ce genre de pesticide pour éviter la taxe, et c'est pourquoi nous avons imposé un plafond de 500\$.

S'il s'agit, par exemple, d'un petit achat de 100\$, en complément de ce qui a déjà été acheté, il ne s'agit que d'une taxe de 7\$ qui sera récupérée, taxe que nous avons réduite en raison de la nature de l'achat.

Vous mentionniez plusieurs catégories d'outillage. . .

[Texte]

The Chairman: Excuse me, Mr. Wurts. I am going to have to rule that you take that under advisement. Mr. Vanclief knew he was putting it on the record, and I am not going to allow the answer to continue simply because of time.

Mr. Wurts: That is fine.

Mr. Vanclief: I would like you to respond to the other things, if you could.

The Chairman: Perhaps you could do that in written form, or now that we have broken through the bureaucracy and we can actually see you folks, you might even condescend to come back to see us once in a while. Would that be possible?

Mr. McCloskey: We would be very pleased to do so.

The Chairman: I have a proposal for a motion from Mr. Foster.

Mr. Foster: I would like to move that the Standing Committee on Agriculture recommend to the House of Commons that all farm input costs be exempt from the goods and services tax.

• 1644

• 1645

The Chairman: Is there any discussion on that motion? Do you want to enlarge on that, Dr. Foster?

Mr. Foster: It has generally been agreed by the farm community across the country that this is going to require a lot of bookkeeping, which they do not want. Even the minister agreed at the federal-provincial meeting that he was willing to look at ways of trying to exempt farmers from it. Other groups in society had been exempted. It seems to me that we want to indicate our encouragement and support, if that is possible to do.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I have a question with regard to the wording of the motion. I want to ask the clerk whether this has been looked at by legal counsel and whether it is valid. The reason I do is that there are a lot of definitions in the act. We hear talk about zero-rating. We hear talk about items that are tax exempt, and so on. What does "exempt" mean in this thing? Obviously all farm input costs are exempt. That is the whole thrust of the GST and why it is so favourable to agriculture in the first place.

What does the motion mean, Mr. Chairman? I cannot vote on something I do not know the meaning of.

Mr. Foster: On a point of order, Mr Chairman, the motion has been checked with both the clerk of this committee and clerks of other committees.

The important thing to note in this motion, Mr. Chairman, is that the government members are so afraid of supporting farmers of this country that they broke quorum in the committee. So although the motion could be put, there would not be adequate quorum for it. When they break quorum like that, you really have to wonder whether they want to support the legitimate aspirations of groups like the Canadian Federation of Agriculture, the federal-provincial conference, and other groups.

[Traduction]

Le président: Excusez-moi, monsieur Wurts, je vais devoir vous demander de donner cette information par écrit. M. Vanclief savait qu'il parlait pour le compte rendu, mais je ne vais vous laisser prendre plus de temps pour lui répondre.

M. Wurts: Très bien.

M. Vanclief: Mais si vous pouviez, j'aimerais que vous répondiez aux autres questions.

Le président: Vous pourriez peut-être le faire par écrit. Par ailleurs, puisque nous avons brisé la glace ou que le mur qui nous séparait des fonctionnaires s'est écroulé, vous voudrez peut-être daigner venir nous voir de temps en temps. Serait-ce possible?

M. McCloskey: Avec plaisir, monsieur le président.

Le président: M. Foster demande à présenter une motion.

M. Foster: Je propose que le Comité permanent de l'agriculture demande à la Chambre des communes que tous les coûts pour intrants agricoles soient exemptés de la taxe des produits et services.

Le président: Quelqu'un veut-il intervenir sur cette motion? Est-ce que vous voulez en parler, monsieur Foster?

M. Foster: Les agriculteurs canadiens considèrent que cette taxe va leur causer beaucoup de paperasserie dont ils ne veulent pas. Le ministre lui-même a concédé, lors de la réunion fédérale-provinciale, qu'il était disposé à envisager d'en exempter les agriculteurs, d'autres groupes en ayant été exemptés. Si cela nous est possible, nous devrions marquer notre appui à cette proposition.

M. Wilson: Monsieur le président, je voudrais vous poser une question sur le libellé de la motion. J'aimerais demander au greffier si l'on a demandé l'avis du conseiller juridique et si cette motion est recevable. En effet, la loi contient un grand nombre de définitions, il est question de détaxation, d'articles exemptés, etc. Que signifie «exempté» en l'occurrence? Tous les coûts pour intrants agricoles sont exemptés, c'est l'objectif même de la TPS; c'est pourquoi elle est si favorable à l'agriculture.

Que signifie au juste la motion, monsieur le président? Je ne puis voter pour une motion que je ne comprends pas.

M. Foster: J'invoque le Règlement, monsieur le président: la motion a été examinée par le greffier du Comité ainsi que par d'autres greffiers.

Ce qu'il importe de noter dans cette motion, monsieur le président, c'est que les membres du gouvernement ont si peur d'appuyer les agriculteurs canadiens qu'ils ont empêché que le quorum ne soit atteint en comité. En théorie la motion pourrait être déposée, mais nous n'avons pas le quorum pour la mettre aux voix. Quand ils agissent ainsi, on peut vraiment se demander s'ils tiennent à donner leur appui aux aspirations légitimes de groupes comme la Fédération canadienne de l'agriculture, la Conférence fédérale provinciale ainsi que d'autres groupes.

[Text]

The Chairman: I am not sure that was a point of order. However, you did bring to my notice that there is no longer any quorum, and so we cannot vote on the motion. I think, though, we should finish the discussion.

Mr. Wilson, do you have any further points? We interrupted you, so we will let you finish.

Mr. Wilson: The point I am raising is a very valid one. I do not know how you can possibly vote on a motion that is as nebulous as this one. It is just cheap grandstanding by a party that would not change it one iota, that has never expressed any great concern for the welfare of agriculture in this country before.

The Chairman: Excuse me, gentlemen. We have had a great year. I do not want to end the year on this kind of debate. I think we are at the end of our discussion on this today because of time, although I do not hear the bell.

Mr. Foster: I am sure all the farmers in the Swift Current—Maple Creek constituency would like to—

Mr. Vanclief: My House Leader told me they would be ringing at 5 p.m.

The Chairman: Since that motion cannot be voted on at the present time, I prefer not to debate it. We will allow the asking of some more questions.

Mr. Althouse, did you want to get something in here?

Mr. Althouse: I just wanted to understand the way the grain cheques are going to be made out after January 1 as opposed to the way they are made out now. Right now, at least in the four provinces in the west, when a farmer delivers grain to an elevator, all of the deductions for elevation charges, storage charges, transport, terminal charges, cleaning, storage, Wheat Board services for selling, or the grain buyer's services and margins, Canadian Grain Commission services for inspection, weighing, and grading are taken off beforehand and he gets a net cheque. So far he has been getting that cheque in the crop year. After January 1 we understand there will be a 7% tax added to some of those services. Since the farmer is the consumer of these services and will have been obligated to pay for them, because of the way in which the system has always worked, how will he get his money back?

• 1650

You spoke about accruing to the Wheat Board or the elevator company. Does a farmer receive back the 7% that will be deducted for some of these services, by way of wheat pool dividends or Wheat Board final payments? If that is the route that will be used, how does the farmer receive anything back from the open market grains, using other than the two pooling systems?

The Chairman: Mr. Wurts, if it would help you to call your colleague to the table, that is quite all right. Perhaps he would identify himself.

[Translation]

Le président: Je ne suis pas certain qu'il s'agissait-là d'une objection, mais si vous voulez me signaler qu'il n'y a plus de quorum et que nous ne pouvons mettre la motion aux voix, il me semble que ceci met fin à la discussion.

Monsieur Wilson, avez-vous d'autres remarques à faire? Nous vous avons interrompu et nous devrions donc vous laisser terminer.

M. Wilson: La question que je soulève est parfaitement valide: je ne sais pas comment on peut mettre aux voix une motion aussi fumeuse que celle-ci. C'est une motion proposée par un parti qui veut poser pour la galerie et qui ne serait pas disposé à échanger quoi que ce soit, car il ne s'est jamais beaucoup préoccupé du bien-être des agriculteurs de ce pays.

Le président: Excusez-moi, messieurs, mais je ne veux pas d'acrimonie, nous avons bien travaillé ensemble pendant l'année. C'est l'heure de mettre un terme à notre discussion, bien que je n'entende pas la sonnerie.

M. Foster: Je suis certain que tous les agriculteurs de la circonscription Swift Current—Maple Creek aimeraient. . .

M. Vanclief: Le leader parlementaire m'a dit qu'il y aurait sonnerie à 17 heures.

Le président: Puisque nous ne pouvons mettre cette motion aux voix, je préfère n'en pas discuter, mais si vous le voulez, il vous reste du temps pour poser des questions.

Monsieur Althouse, est-ce que vous aviez quelque chose à dire?

M. Althouse: Je voudrais simplement comprendre la raison du changement apporté à la préparation des chèques de céréales à partir du premier janvier. À l'heure actuelle, dans les quatre provinces de l'Ouest, tout au moins, l'agriculteur touche un chèque à la livraison au silo, toutes les déductions pour frais de manutention, frais d'emménagement, transport, frais de terminal, nettoyage, stockage, service de vente de la commission canadienne du blé, pesage et triage sont faites au préalable. Jusqu'à maintenant l'agriculteur a touché ce chèque durant l'année de la campagne agricole, mais à partir du premier janvier, si j'ai bien compris, une taxe de 7 p. 100 s'ajoutera à certains de ces services. Puisque le fermier est consommateur de ces services et aura été obligé de les acquitter, en raison de la façon dont le système a toujours fonctionné, comment récupérera-t-il cet argent?

Vous disiez que cet argent allait à la Commission du blé ou à la société propriétaire des silos. L'agriculteur récupère-t-il les 7 p. 100 qui seront déduits de certains de ces services en touchant des dividendes de la coopérative des blés ou un dernier paiement de la Commission du blé? Si c'est ainsi qu'on s'y prendra, comment l'agriculteur récupère-t-il quoi que ce soit du marché libre des céréales s'il ne fait pas appel à la commission ou à la coopérative?

Le président: Monsieur Wurts, vous pouvez, si vous le voulez, demander à votre collègue de prendre place à table et de se présenter.

[Texte]

Mr. Althouse: In short, how much smaller will the \$135 per tonne cheque be for number one wheat after January 1?

Mr. Wurts: I believe there will not be any GST on those. All the services you are referring to are not services the farmer has purchased, but are rendered to the grain after the farmer has given up possession and has sold it.

Mr. Althouse: But he has paid for the services in advance. That is how the cheque is calculated.

Mr. Wurts: My understanding from a discussion I had with Revenue Canada—some time ago, I must confess—is that with the way those cheques are structured, they do identify those as amounts in determining the net payment to the farmer. But the way that would fall under the GST legislation is that the net amount—if, for instance, the amount began as \$1,000 for the grain and let us say \$200 in charges was deducted, for a net payment of \$800—would be paid to the farmer for the grain, namely \$800, and there is no GST on that amount.

Now, if there was a service... The more general question you may be raising addresses what happens to the farmer when they do charge him an amount. There is a company that does charge the farmer a tax on the service. When the farmer files his regular GST return, he adds up all the tax he has paid on all his taxable inputs and enters that total in the box used for claiming input tax credits. He then subtracts that amount from the total tax he has collected on sales, which would be zero or close to zero in the case of many farmers. If that amount gives rise to a negative amount the government obviously provides him with a cheque for the difference between the two.

Mr. Althouse: So would any provider of service in the system who has charged the 7% GST, according to the letter from J.A. Venne, director of tax policy, introduced here, have to provide a point in the cheque, or in the receipts sent in conjunction with the cheque, showing how much of that amount is for the 7% GST?

Mr. Wurts: Yes, that is correct. When an invoice is made out by a supplier to a farmer, for instance, for a taxable supply, the invoice might total \$100 plus \$7 GST. The tax is identified and the farmer can record the \$7 as an input tax credit, which he can claim on his regular GST return.

Mr. Althouse: But everyone will have to record these amounts, even though grain is a basic food, for export, and should have avoided the tax on both counts.

Mr. Wurts: The product itself is tax free. We are talking about some of the various purchases. For instance, a farmer purchasing legal services or some other form of business service will pay tax on the purchase. Tax will be identified and he will claim the input tax credit in the normal fashion, just as all other businesses do.

Mr. Althouse: Will there be tax on grain buyers' margins?

[Traduction]

M. Althouse: Bref, de combien le chèque de 135\$ par tonne pour du blé numéro un s'amenuisera-t-il après le 1^{er} janvier?

M. Wurts: Je crois qu'il n'y aura aucune TPS sur cela. Tous les services dont vous parlez ne sont pas des services achetés par l'agriculteur, ce sont des services concernant sur les céréales après vente par l'agriculteur.

M. Althouse: Mais il a payé d'avance ces services. C'est ainsi que le chèque est calculé.

M. Wurts: D'après une discussion que j'ai eue avec Revenu Canada—il y a quelque temps, il faut bien le dire—ces chèques sont considérés comme sommes servant à calculer le paiement net à l'agriculteur. Mais avec la loi sur la TPS, le montant net—prenons une somme de 1,000\$ pour les céréales et supposons une déduction pour frais de 200\$, pour un paiement net de 800\$—serait versé à l'agriculteur pour les céréales, à savoir 800\$, somme qui ne comprendrait pas la TPS.

S'il y avait un service... La question d'ordre plus général que vous pourriez poser, c'est ce qui arrive à l'agriculteur quand on lui fait payer quelque chose. Il y a une société qui impose une taxe sur le service et la fait payer à l'agriculteur; quand ce dernier remplit son formulaire TPS, il additionne toutes les taxes qu'il a versées sur tous les intrants taxables et reporte le total dans la case utilisée pour la récupération des crédits d'impôt sur intrants, puis il déduit cette somme du total de taxe qu'il a récupéré sur les ventes, ce qui serait zéro ou presque dans le cas d'un grand nombre d'agriculteurs. Si cette somme est négative, le gouvernement lui envoie un chèque pour la différence.

M. Althouse: Est-ce que toute personne qui fournit un service et a imposé la taxe de 7 p. 100 devra, d'après la lettre de J.A. Venne, directeur des politiques fiscales, déposée ici, devrait fournir une indication, soit sur le chèque, soit des les reçus qui l'accompagnent, montrant quelle somme constitue les 7 p. 100 de la TPS?

M. Wurts: Oui, c'est exact. Quand un fournisseur facture un agriculteur pour un article taxable, la facture peut être établie à 100\$ plus 7\$ de TPS. La taxe est précisée et l'agriculteur peut la réclamer au titre de crédit de taxe pour intrants qu'il fera figurer sur sa déclaration régulière de TPS.

M. Althouse: Mais tout le monde devra déclarer ces sommes, bien que les céréales constituent une denrée alimentaire essentielle, et une denrée d'exportation et qu'à ces deux titres elles n'auraient pas dû être soumises à la taxe.

M. Wurts: Le produit lui-même est détaxé, mais nous parlons ici de certains des achats. C'est ainsi que si l'agriculteur achète des services juridiques ou d'autres formes de services commerciaux, il doit payer la taxe sur ces achats. Celle-ci sera déterminée et il demandera le crédit d'impôt pour intrants au même titre que toutes les entreprises commerciales.

M. Althouse: Les marges des acheteurs de céréales seront-elles taxées?

[Text]

[Translation]

• 1655

Mr. Wurts: No. When they resell the grain, they are selling a tax-free good. Because what they are buying and reselling is tax free, there is no tax on the margin. Ultimately, when the grain leaves the country or when the grain is turned into bread and is sold, no tax remains on that product.

Mr. Althouse: Is there no tax on the Wheat Board services? We need to know what they are.

Mr. Wurts: I am not sure I understand the services you are referring to. If the services they perform are compensated for by a profit margin—the difference between what they buy the grain for and what they sell it for—they are not taxed. But if someone else provides a service to a registrant and charges a tax for the service per se, the registrant can of course claim that back as a 7% credit.

Mr. Foster: What is the cut-off point? What is your description of a farmer? Do you have to have a certain volume of sales? Who is going to be eligible to claim as a farmer?

Mr. McCloskey: We do not have a definition of farmer, because these zero-rated goods are zero-rated on any basis. Again, one of the reasons these were chosen is that they are used primarily by farmers. Anyone else can come along and buy a combine and get it zero-rated. There is no need for any definition.

Mr. Foster: But the other \$250 million—

Mr. McCloskey: That is just a calculation based on our knowledge of the farming community. It is an estimate of the amount of FST they are currently paying and the fact that by becoming registrants under the GST they get all this tax back.

Mr. Foster: Then how much GST cashflow will go through farm books?

Mr. McCloskey: We estimate that only about one-quarter of all farm operating expenses will be subject to GST. I am not sure what the overall operating expenditures might be.

Mr. Foster: Let us say I sell \$5,000 worth of hay or something, but I am obviously not a full-time farmer. Can I qualify and claim from the government when I buy tools and equipment? At the end of the day you would have to identify who is a farmer, or else anybody with a very large lawn will claim to be a farmer.

Mr. McCloskey: It is really a question of whether you are a registrant under the GST. If you have more than \$30,000 worth of sales, you are required to register under the GST. It does not matter whether you are a farmer or whether you are producing widgets somewhere.

Mr. Foster: So as long as you have something that you can call a farm, you can buy a pick-up truck and claim it tax exempt?

Mr. McCloskey: You may have less than \$30,000 sales and choose to register under the GST. As long as you can satisfy Revenue Canada that those purchases are used to produce the goods you are selling, you can claim back the tax.

M. Wurts: Non, à la revente des céréales, le produit est détaxé et parce que le produit qu'ils achètent et donc revendent est détaxé, il n'y a pas de taxe sur la marge. Quand les céréales sont exportées ou transformées en pain et vendues, il ne reste plus de taxe sur les produits.

M. Althouse: N'y a-t-il pas de taxe sur les services de la Commission du blé? Nous avons besoin de savoir ce qu'il en est.

M. Wurts: Je ne comprends pas très bien de quels services vous parlez. Si ceux-ci sont rénumérés par une marge bénéficiaire, soit la différence entre le prix d'achat et le prix de vente des céréales, les services ne sont pas taxés. Mais si une autre personne fournit un service à une personne enregistrée et impose une taxe pour ledit service, la personne en question peut récupérer ses 7 p. 100 à titre de crédit d'impôt.

M. Foster: Quel est le point limite? Qui est-ce que vous considérez comme agriculteur? Vous basez-vous sur un certain volume de ventes? Qui est-ce qui est admissible à récupérer cette taxe à titre d'agriculteur?

M. McCloskey: Nous n'avons pas de définition d'un agriculteur, et les produits en question sont purement et simplement détaxés. L'une des raisons pour lesquelles ces produits ont été choisis, c'est qu'ils sont utilisés surtout par les agriculteurs, mais n'importe qui d'autre peut acheter une moissonneuse-batteuse et la faire détaxer, sans justification.

M. Foster: Mais les 250 millions de dollars. . .

M. McCloskey: C'est un calcul basé sur notre connaissance de la collectivité agricole. C'est une évaluation de la somme de TFV actuellement versée et le fait qu'en devenant personnes enregistrées pour la TPS, ils récupéreront toute la taxe.

M. Foster: Quelles seront alors les sommes que représentera la TPS dans les livres comptables des entreprises agricoles?

M. McCloskey: Seul un quart environ de tous les frais d'exploitation agricole seront soumis à la TPS. Je ne sais pas au juste à combien s'élèvent l'ensemble des frais d'exploitation.

M. Foster: Supposons que, sans être agriculteur à plein temps, je vends pour 5,000\$ de foin, est-ce que je peux récupérer la TPS quand j'achète des outils et du matériel? Il faudra bien que vous vous décidiez à adopter une définition d'un exploitant agricole, sinon toute personne qui a une vaste pelouse peut prétendre être agriculteur.

M. McCloskey: La question est de savoir si vous êtes personne enregistrée au titre de la TPS, et pour cela vous devez avoir un chiffre de ventes supérieur à 30,000\$, que vous soyez agriculteur ou que vous produisiez n'importe quel autre gadget.

M. Foster: Il suffit donc d'avoir ce que vous appelez une entreprise agricole pour pouvoir acheter une camionnette sans payer de taxe?

M. McCloskey: Il se peut que votre chiffre de ventes soit inférieur à 30,000\$ mais que vous décidiez de vous faire enregistrer au titre de la TPS. Vous pouvez récupérer la taxe à condition que vous puissiez persuader Revenu Canada que ce que vous avez acheté a été utilisé pour la production de ce que vous avez vendu.

[Texte]

Mr. Wurts: I will add one other point. In registering as an individual, which most farmers would be, there is a requirement that there be a reasonable expectation of profit.

Mr. Foster: That really opens up a can of worms.

Mr. Wurts: This is not the same situation as under the income tax where the restricted farm loss provisions apply. This is a question of whether or not you are in the business of farming to any degree, and whether or not you have a reasonable expectation of profit from the farm operation.

Mr. Foster: I would be interested to know how many farmers are registered so far. Many farmers in rough territories of the country have a tree farmer—that is a thing used in bush operations and so on. Is it tax exempt like other mobile units?

• 1700

Mr. Wurts: I am afraid we will not be able to provide you, at this stage, the number of farmers who are already registered. Revenue Canada may have data on that but I am afraid I do not. With regard to tree farmers, they will register and be—

Mr. McCloskey: It is a piece of equipment, if I understand you correctly, a tree farmer.

Mr. Foster: Yes, that is correct.

Mr. McCloskey: We would need to get a better understanding of what it is and we can perhaps answer you as to whether or not it is zero-rated.

The Chairman: Mr. Foster, Mr. Laporte is anxious to get a question in, I know.

Mr. Laporte: If I go out and rent some land in northern Saskatchewan in the bush, buy a half-tonne truck and some hay, for example, and take that truck and pick up the hay and haul it down and sell it to market, am I a farmer? Can I buy that truck and get the \$2,000 supposedly, or whatever the rebate would be?

Mr. Wurts: There is nothing special about whether or not you are a farmer; it is a question of whether or not you are in business. If you are renting some land, harvesting the hay, taking it to market and selling it, I would argue yes, you are in business.

Mr. Laporte: So even though I use that truck for all other things, driving to Ottawa and back and forth and once a year make my trip to haul my hay, and I have been doing that, I can legitimately qualify as a farmer. Is that right?

Mr. Wurts: The key question with regard to any of the capital use properties purchased by a registrant is in determining whether or not they qualify for income tax credits. The question is, are they primarily for use in the business activity? There is a 50% usage test.

The Chairman: As for putting more things on this list, gentlemen—and I assume that could happen—what would be the process?

Mr. McCloskey: It is really a question of making representation to the Minister of Finance and the Minister of Finance and Cabinet agreeing to the list. It is a regulation and has to be approved by Cabinet.

[Traduction]

M. Wurts: Permettez-moi d'ajouter autre chose. En vous faisant enregistrer comme particulier, ce qui est le cas de la plupart des exploitants agricoles, vous devez, dans votre exploitation, travailler en vue de réaliser des bénéfices.

M. Foster: C'est un véritable guêpier dans lequel vous allez vous mettre!

M. Wurts: Ce n'est pas le même cas que celui de l'impôt sur le revenu, auquel s'appliquent les dispositions pour pertes limitées aux exploitations agricoles. Il s'agit ici de savoir si votre ferme est véritablement une exploitation et si vous espérez en tirer des bénéfices.

M. Foster: J'aimerais savoir combien d'agriculteurs se sont fait enregistrer à ce jour. Un grand nombre d'agriculteurs dans des régions éloignées ont une débusqueuse, un outil utilisé pour défricher des terrains. Est-ce qu'une débusqueuse serait exemptée de taxe au même titre que d'autres unités mobiles?

M. Wurts: Je crois que nous ne pourrions vous fournir, à ce stade, le nombre d'agriculteurs déjà enregistrés. Il se peut que Revenu Canada dispose de ces données, mais moi-même je ne les ai pas. En ce qui concerne les débusqueuses, ils se feront enregistrer et...

M. McCloskey: C'est du matériel agricole, si je vous ai bien compris.

M. Foster: Oui, c'est exact.

M. McCloskey: Il nous faudrait des précisions pour savoir de quoi il s'agit et nous pourrions peut-être vous faire savoir si oui ou non une débusqueuse serait détaxée.

Le président: Monsieur Foster, M. Laporte voudrait vous poser une question.

M. Laporte: Si je m'en vais louer un terrain en friche dans le nord de la Saskatchewan, si j'achète un gros camion et du foin, par exemple et que j'aille vendre mon foin au marché, suis-je considéré comme agriculteur? Est-ce que je peux acheter ce camion et obtenir ces 2,000\$, par exemple, de ristourne?

M. Wurts: La question n'est pas de savoir si vous êtes agriculteur, mais si vous êtes exploitant. Si vous louez la terre, récoltez le foin, le transportez au marché et le vendez, il me semble que vous avez effectivement une exploitation.

M. Laporte: Donc, même si j'utilisais le camion à d'autres usages, par exemple pour faire l'aller-retour à Ottawa et si une fois par an je faisais un voyage pour transporter mon foin, je suis considéré comme exploitant agricole, n'est-ce pas?

M. Wurts: La question-clé pour tous les articles achetés par la personne enregistrée est de savoir s'ils sont admissibles au crédit d'impôt, s'ils sont utilisés essentiellement pour les activités de l'entreprise. Cet usage devrait être de 50 p. 100.

Le président: Si l'on ajoutait des articles à cette liste, messieurs—je suppose que c'est réalisable—comment faudrait-il s'y prendre?

M. McCloskey: Il faut présenter une demande au ministre des Finances et ce dernier ainsi que le Cabinet doivent donner leur accord. C'est un article du règlement qui a été approuvé par le Cabinet.

[Text]

The Chairman: I think probably we have reached the end of the meeting. So thank you, gentlemen, for coming. We may very well ask you back here again.

Before I close, I wish everyone a merry, merry Christmas and a happy new year.

This meeting is adjourned.

[Translation]

Le président: Je crois que notre séance touche à sa fin. Je vous remercie, messieurs, d'avoir bien voulu venir. Il n'est pas impossible que nous vous rappelions.

Avant de clore cette séance, je voudrais vous souhaiter à tous de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Finance:

Brian Wurts, Chief General Operations, GST Section, Sales
Tax Division;
William McCloskey, Director, Sales Tax Division.

TÉMOINS

Du ministère des Finances:

Brian Wurts, chef, Opérations générales, TPS, Division de la
taxe de vente;
William McCloskey, directeur, Division de la taxe de vente.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 50

Tuesday, February 26, 1991

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 50

Le mardi 26 février 1991

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Orders 110 and 111, consideration of the Order in Council appointments to the Canadian Wheat Board of Lorne Hehn, President and chief Commissioner, and of Gordon P. Machej, Commissioner

CONCERNANT:

Conformément aux articles 110 et 111 du Règlement, considération des nominations par décret à la Commission canadienne du blé de Lorne Hehn, en tant que président et commissaire en chef, et de Gordon P. Machej, en tant que commissaire

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

ORDER OF REFERENCE

Extracts from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Monday, November 19, 1990:

Mr. Andre, a Member of the Queen's Privy Council, laid upon the Table,—Copies of Orders in Council (English and French) pursuant to Standing Order 110(1) approving certain appointments made by the Governor General in Council as follows:

Commissioners of the Canadian Wheat Board:

P.C. 1990-2208—Lorne Hehn, President and Commissioner;

P.C. 1990-2209—Forrest M. Hetland, Assistant Chief Commissioner;

P.C. 1990-2210—Gordon Philip Machej.

Sessional Paper No. 342-6/2M.

(Pursuant to Standing Order 32(6) referred to the Standing Committee on Agriculture).

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du lundi 19 novembre 1990:

M. Andre, membre du Conseil privé de la Reine, dépose sur le Bureau,—Copies de décrets (textes français et anglais) approuvant certaines nominations par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, ainsi qu'il suit:

Commissaires de la Commission canadienne du blé:

C.P. 1990-2208—Lorne Hehn, président et commissaire;

C.P. 1990-2209—Forrest M. Hetland, vice-président;

C.P. 1990-2210—Gordon Philip Machej.

Document parlementaire n° 342-6/2M.

(Déférés au Comité permanent de l'agriculture conformément à l'article 32(6) du Règlement).

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 26, 1991
(58)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:14 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Al Horning, Ken Hughes, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith, Geoff Wilson.

Acting Members present: Rex Crawford for Maurice Foster; Stan Hovdebo for Rod Laporte; Jerry Pickard for Lyle Vancief.

Other Members present: John Harvard, David Bjornson, Len Gustafson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: Lorne F.J. Hehn, President and Chief Commissioner; Forrest M. Hetland, Assistant Chief Commissioner; Gordon P. Machej, Commissioner.

Pursuant to Standing Orders 110 and 111, the Committee commenced a review of Order in Council appointments to the Canadian Wheat Board of Lorne Hehn, as President and Chief Commissioner; Gordon P. Machej, as Commissioner - Sessional Paper 342-6/2M (*deemed referred on Monday, November 19, 1990, pursuant to Standing Order 32(6)*).

Lorne Hehn and Gordon Machej made statements and, with the other witness, answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 FÉVRIER 1991
(58)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 14, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Al Horning, Ken Hughes, Gabriel Larrivée, Joe McGuire, Ken Monteith et Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Rex Crawford remplace Maurice Foster; Stan Hovdebo remplace Rod Laporte; Jerry Pickard remplace Lyle Vancief.

Autres députés présents: John Harvard, David Bjornson, Len Gustafson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche; Len Christie, attaché de recherche.

Témoins: De la Commission canadienne du blé: Lorne F.J. Hehn, président et commissaire en chef; Forrest M. Hetland, commissaire en chef adjoint; Gordon P. Machej, commissaire.

En application de articles 110 et 111 du Règlement, le Comité examine les nominations par décret, à la Commission canadienne du blé, de Lorne Hehn, à titre de président et de commissaire en chef, et de Gordon P. Machej, à titre de commissaire. Document parlementaire 342-6/2M (*renvoyé d'office le lundi 19 novembre 1990, conformément au paragraphe 32(6)*).

Lorne Hehn et Gordon Machej font un exposé et, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, February 26, 1991

• 0911

The Chairman: I call this meeting to order.

Pursuant to Standing Orders 110 and 111, we are in consideration of the Order in Council appointments to the Canadian Wheat Board of Mr. Lorne Hehn, President and Chief Commissioner, and of Mr. Gordon P. Machej, Commissioner. Mr. Hetland has also come this morning. We welcome these gentlemen.

I must say that our ability to examine these appointments under our standing orders has passed. We have gone beyond the 30 sitting days. I have that documented, but in any case these gentlemen have come so that we can speak to them. I have told them that I expect the questioning to centre on things other than their appointments; in other words, the operation of the Wheat Board per se, and they understand that, but we are not on the official examination of appointments as we started out to do, simply because of timing.

I have spoken to Mr. Hehn and he did not bring a formal presentation. I have asked him to speak for a while in general about himself and the Wheat Board, and then we will go into questions.

Mr. Hehn, welcome. Would you lead off with a bit of comment, please.

Mr. Lorne Hehn (President and Chief Commissioner, Canadian Wheat Board): Good morning. We are certainly delighted to have the opportunity to appear before the committee. I understand the prime purpose for this morning's discussion is to review the appointments of myself and Mr. Machej, and we are prepared to field questions in that regard.

I must say, Mr. Chairman, that I have now spent the better part of three months in my new position and I am finding it to be indeed a very challenging one. I am developing a new appreciation for the good work the board does on behalf of farmers of western Canada, and am also developing an appreciation for the vast customer base we serve across the world.

You asked that I might make a few general comments. I can say that we are now embarking on our series of country meetings. We have just completed two meetings, one at Morden and one at Oak Bluff in Manitoba. We have some 21 meetings scheduled across western Canada over the course of the next 8 or 9 weeks, and these are meetings where we meet with farmers.

The morning session is an accountability and reporting session, and the afternoon is more ranged around information that will help farmers make decisions in their businesses.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 26 février 1991

Le président: La séance est ouverte.

Conformément aux articles 110 et 111 du Règlement, nous examinons aujourd'hui les nominations par décret du Conseil à la Commission canadienne du blé de M. Lorne Hehn, président et commissaire en chef, ainsi que de M. Gordon P. Machej, commissaire. M. Hetland est également présent. Bienvenue, messieurs.

Je me dois de signaler au départ que le délai prévu pour l'examen de ces nominations en vertu du Règlement est dépassé. Nous avons été au-delà des 30 jours de séance officiels. J'ai vérifié ce fait et je suis en mesure de le démontrer, mais je pense quand même que nous devrions parler à ces messieurs. Je leur ai dit d'avance que je m'attends à ce que les questions portent sur d'autres sujets que leur simple nomination; en d'autres termes, je leur ai signalé qu'il s'agirait de la Commission canadienne du blé de façon générale. Nous ne sommes pas limités à l'examen officiel des nominations comme tel, puisque nous avons dépassé le temps réservé à cette fin.

M. Hehn m'a indiqué qu'il n'avait pas préparé d'exposé officiel. Je lui ai quand même demandé de dire quelques mots au sujet de lui-même et au sujet du fonctionnement de la Commission canadienne du blé avant de se soumettre aux questions du comité.

Bienvenue, monsieur Hehn. Vous avez la parole.

M. Lorne Hehn (président et commissaire en chef, Commission canadienne du blé): Bonjour. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant votre comité. Si je comprends bien, le but principal de la réunion de ce matin était d'examiner ma nomination ainsi que celle de M. Machej; nous sommes certainement prêts à répondre aux questions à ce sujet.

Auparavant, j'aimerais vous signaler, monsieur le président, que j'occupe maintenant mon poste depuis près de trois mois et que je le trouve très stimulant. J'ai ainsi l'occasion de me rendre encore mieux compte du bon travail que fait la Commission au nom des producteurs agricoles de l'Ouest du Canada ainsi que de la vaste clientèle que la Commission dessert un peu partout dans le monde.

Vous m'avez demandé de faire quelques observations d'ordre général. Je puis vous dire que nous nous sommes engagés dans une série de réunions sur le terrain. Nous venons justement d'en terminer deux, une à Morden et une à Oak Bluff au Manitoba. Nous en avons 21 de prévues un peu partout dans l'Ouest du Canada au cours des huit ou neuf prochaines semaines; elles nous permettront de venir en contact avec les producteurs agricoles.

La matinée est réservée à un compte rendu de l'activité de la Commission; et l'après-midi sert à donner de l'information aux producteurs agricoles de façon à ce qu'ils puissent prendre des décisions éclairées relativement au fonctionnement de leur entreprise.

[Text]

These meetings have been very well attended so far. The item of most concern on farmers' minds is what is happening to markets: will we see any movement in the GATT? What do you envision in terms of prices and volumes next year and, in particular, what sort of quota levels are you predicting for this year?

Some of these questions, given the difficult times in world markets, are difficult to answer. These are indeed challenging times in the grain business. We have had a situation where not only have we had record production at home in the last year in terms of wheat, some 31.8 million tonnes, but we also have record production in virtually every other grain producing part of the world. Not only did we have record production, we also had record quality. The only country that experienced any kind of harvest difficulty was the Soviet Union.

We have a combination of record production and record quality, and that is creating some price pressures. The other price pressure is of course coming from the subsidy war that the European Community and the United States are in. This escalated in this past year, and as we approached the GATT discussions the war did escalate. That escalation has not let up.

• 0915

To give you some examples, EC export subsidies on soft wheat have increased from Canadian \$120 a tonne last April to as high as \$215 a tonne in February of this year. If you look at Durum wheat subsidies in Europe, they went from \$237 Canadian a tonne to as high as \$305 a tonne in the same period.

In the United States export subsidies have followed suit. U.S. export subsidies in recent weeks for wheat and barley have exceeded \$57 Canadian a tonne and they make that export subsidy almost as high as the price actually paid by the importer at the gulf. That is a situation that we have not seen since the price war in 1986-87.

So we have a record world supply of wheat and good coarse grain crops this year, and combined with these large export subsidies it has resulted in major buyers being in no rush to make purchases. That occurred this fall and we got off to a fairly slow start.

Since late November, however, the pace has picked up considerably. Importers obviously attempted to pick the low point in the market and, in the case of subsidized markets, get as large an export subsidy as possible. We have seen that pick up and since the fall of 1989 we have also seen a phenomenal shift in export wheat prices, especially in the export subsidized markets.

I can give you two examples of the price shift, which I think are worth noting today in this subsidized export market.

The first one I would like to zero in on is in the fall of 1989, French soft wheat f.o.b. France was selling into subsidized export markets at \$163 U.S. per tonne. In the last quarter of 1990, that price had dropped to \$74 U.S. per

[Translation]

Ces réunions ont attiré beaucoup de monde jusqu'à présent. Ce qui intéresse le plus les producteurs, c'est l'évolution des marchés; ils veulent également savoir s'il y a des progrès au GATT. Quelle sera la courbe des prix et des volumes au cours de l'année qui vient et à quel niveau seront établis les contingents au cours de la même période, demandent-ils?

Il est très difficile de répondre à certaines de ces questions compte tenu des difficultés que connaissent actuellement les marchés mondiaux. Nous vivons une situation délicate dans le domaine de la production des céréales. Non seulement nous avons obtenu une production record de blé chez nous l'année dernière, avec quelque 31,8 millions de tonnes, mais encore nous avons pu voir une production record similaire dans presque toutes les autres régions productrices de céréales dans le monde. De même, la récolte a été d'une qualité record. Le seul pays qui a connu des problèmes avec ses récoltes a été l'Union soviétique.

Nous avons donc obtenu une production record ainsi qu'une qualité record, ce qui crée des pressions sur les prix. L'autre facteur qui influe sur les prix tient à la guerre de subventions que se livre actuellement la Communauté européenne et les États-Unis. Cette guerre a pris de l'ampleur l'année dernière et s'est encore accélérée à l'approche des discussions du GATT. Le mouvement n'a pas du tout ralenti.

Pour vous donner un exemple, les subventions à l'exportation de la Communauté européenne sur le blé tendre ont augmenté de 120\$ canadiens la tonne en avril dernier à 215\$ la tonne en février cette année. Pour ce qui est des subventions européennes sur le blé dur, elles ont augmenté de 237\$ canadiens la tonne à 305\$ la tonne au cours de la même période.

Aux États-Unis, les subventions à l'exportation ont suivi la même tendance. Les subventions américaines à l'exportation du blé et de l'orge au cours des dernières semaines ont dépassé les 57\$ canadiens la tonne, ce qui fait que les subventions sont maintenant presque aussi élevées que le prix payé par l'importateur au Golfe. C'est une situation que nous n'avions pas vue depuis la guerre des prix de 1986-1987.

Nous nous retrouvons avec un approvisionnement mondial record de blé et avec de bonnes récoltes de grain entier; nous pouvons également constater que les subventions à l'exportation sont démesurées. Dans ces circonstances, nous pouvons comprendre que les principaux acheteurs ne soient pas pressés de conclure des contrats. Aussi, les affaires ont été lentes à démarrer pour nous cet automne.

À compter de la fin de novembre, cependant, le rythme s'est accéléré. Les importateurs ont évidemment essayé de profiter du prix le plus bas possible; sur les marchés subventionnés, ils ont essayé d'obtenir les subventions les plus importantes possibles. À compter de l'automne de 1989, nous avons pu voir des changements spectaculaires dans les prix du blé exporté, surtout sur les marchés d'exportation subventionnés.

Je peux vous donner deux exemples de tels changements dans les prix sur les marchés d'exportation subventionnés.

Le premier s'est produit à l'automne de 1989; le blé tendre français franco à bord se vendait 163\$ U.S. la tonne sur les marchés d'exportation subventionnés. Au dernier trimestre de 1990, ce prix avait chuté à 74\$ U.S. la tonne,

[Texte]

tonne, a 55% drop. In the U.S. in the same time period, hard winter wheat prices into subsidized markets dropped from \$164 to \$66, a drop of almost 60%. So it is an indication, I think, of what both volume and price is doing to our markets.

As I said, the pace of exports picked up last fall and wheat movements are now expected to remain strong for the balance of this winter and well into spring. In fact, we are looking at some fairly heavy movements right through until the end of May now. As a result the C quota for wheat was just announced on February 13, and we announced that in about one-half of our train runs across the prairies.

I think one thing we should keep in mind, and we are certainly getting these questions as we go out to our country meetings, is that a three-bushel quota in all train runs now brings in about 5 million tonnes, so when we announce a three-bushel quota, it is a substantive quota in terms of volume.

Barley movements have also been running fairly well this year, as evidenced by our acceptance and call for the tonnages offered under our A, B and C series barley contracts. We now have sign-up dates available for the two remaining contracts on March 15 and May 15.

There has also been some speculation about deficits in the board pool accounts for this year and I am sure that will come up in this discussion. I guess about all I can say in that regard is that forecasting prices 18 months in advance will always be a tall order for both the board and the government, but given the very unusual and, I think, unconscionable actions of the European Community and the retaliatory actions by the United States, it was impossible for the federal government or the Wheat Board, or anyone else for that matter, last April to predict the kind of collapse in world prices we have seen occur since those initial payments were set.

Canadian Wheat Board pool deficits are rare occurrences and when they have occurred it has always been due to an unexpected collapse in prices resulting from an unusual set of circumstances like a price subsidy war.

In order for initial payments to be announced in April, the federal government needs to get recommendations from the various parties, including the Wheat Board, in February. No one, I think, could have foreseen either the record crop or the intensity of the export subsidy war that has occurred since last February.

I think the difficulty in predicting grain prices so far in advance is not unlike the difficulty of predicting oil prices, given the unstable situation in the Middle East. Many analysts predicted that a war in the gulf would lead to an increase in oil prices. However, the day after the war began oil prices actually dropped and we are seeing that same sort of nervousness in the grain sector.

[Traduction]

soit de 55 p. 100. Au cours de la même période aux États-Unis, le prix du blé dur d'hiver sur les marchés subventionnés est passé de 164\$ à 66\$, une diminution de presque 60 p. 100. Voilà quel peut être l'effet de la combinaison volume et prix sur les marchés.

Comme je l'ai dit, cependant, le rythme des exportations a repris l'automne dernier et les transports de blé doivent continuer à être importants au cours de l'hiver et du printemps. De fait, les expéditions risquent d'être considérables jusqu'à la fin du mois de mai. Aussi, le contingent C pour le blé a été annoncé le 13 février; nous en étions alors à peu près à mi-chemin dans nos expéditions par train dans les Prairies.

Nous avons beaucoup de questions à ce sujet lors de nos réunions sur le terrain. Nous ne devons pas oublier qu'un contingent de trois boisseaux pour toutes les expéditions par train signifie maintenant environ 5 millions de tonnes; ce contingent de trois boisseaux que nous avons annoncé équivaut donc à un volume très important.

Les expéditions d'orge se sont également très bien déroulées cette année, comme en témoigne notre acceptation des volumes offerts en vertu des contrats des séries A, B et C, pour l'orge. Nous avons des dates de signature disponibles pour les deux contrats qui restent, soit le 15 mars et le 15 mai.

Par ailleurs, il a été question de la possibilité de déficits dans les comptes de livraison en commun de la Commission pour cette année; je suis sûr qu'il y aura des questions à ce sujet. Tout ce que je puis dire à cet égard c'est que prévoir les prix 18 mois d'avance sera toujours un défi majeur pour la Commission comme pour le gouvernement; compte tenu des gestes déplorables de la Communauté européenne et des représailles exercées par les États-Unis, il était virtuellement impossible pour le gouvernement fédéral, la Commission canadienne du blé ou qui que ce soit d'autre de prédire en avril de l'année dernière l'effondrement des prix mondiaux survenu depuis l'établissement des paiements initiaux.

Les déficits dans les comptes de livraison en commun de la Commission canadienne du blé sont rares; lorsqu'ils se produisent, c'est toujours par suite d'une chute spectaculaire des prix résultant d'une situation comme celle de la guerre des subventions.

Pour que les paiements initiaux puissent être annoncés en avril, le gouvernement fédéral doit recevoir les recommandations des diverses parties intéressées, y compris la Commission canadienne du blé, dès le mois de février. Or, personne n'aurait pu prévoir non plus la récolte record qui a été enregistrée ou l'intensité de la guerre des subventions à l'exportation depuis un an.

Prédire d'avance les prix des céréales est un peu comme prédire d'avance les prix du pétrole, compte tenu de la situation instable au Moyen-Orient. Plusieurs analystes avaient affirmé que la guerre du Golfe allait entraîner une augmentation du prix du pétrole. Cependant, le lendemain de l'ouverture des hostilités les prix du pétrole ont chuté. La même incertitude existe dans le domaine des céréales.

[Text]

• 0920

I have only mentioned a few factors in world markets and how they may have affected our business, and that is only part of the story. I think the pace of change internationally is faster than even the most foresighted would have predicted.

Many of the countries with centrally planned economies, for example, are undergoing profound political, economic and social change. Major changes are also occurring in Third World countries in response to some of the enormous debt loads they face. Changes are expected in Europe as they approach their goal of economic and monetary integration in 1992, the reunification of Germany, and the environmental challenges that Europe is facing in their agricultural sector. Indeed, we can expect some big changes in the future. These are examples of the rapid change we are facing in that world marketplace.

I think other changes we are watching for, and indeed hoping for, are some positive developments in the GATT discussions. Mr. Dunkel made a statement last week which I think shed some positive light once again on those discussions. We hope to get not only the bureaucrats back to the table but also the politicians and the ministers responsible for decision-making.

But regardless of which way GATT goes, change is inevitable for us in our business. We understand the pace and the nature of change, but what we have difficulty with is predicting. We do have a better understanding, I think, of the political, economic and social environment forces driving these changes but, again because of the external factors, it is difficult to predict how quickly many of these changes will take place.

We did not come with a formal presentation. We would prefer to have questions come our way. That way we can deal with the issues on your minds, and we are prepared to try to answer those questions. If we do not have the answers for you today, we will see that you get them in writing from the board at a future date.

We are certainly pleased to be with you this morning, Mr. Chairman, and look forward to this morning's discussions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hehn. Because Mr. Machej is on the list as an official witness, and we were considering his appointment as well, I have asked him to say a few words before we get into the questions.

Mr. Gordon P. Machej (Commissioner, The Canadian Wheat Board): It is a great pleasure for me to be here today. This is my first appearance before this committee as a commissioner of the board. I have attended this committee before as an official, so today I am here discussing many of the same subjects, many of the same issues, but from a slightly different viewpoint.

As Mr. Hehn mentioned, we are having the meetings with producers in the district areas. There are two things that are most fulfilling and enjoyable for a board member, from my point of view. I do not want to rank these in any priority, but one is talking with producers. The interaction with producers certainly gives us a good feeling of their views. Their ideas and suggestions are always helpful.

[Translation]

Ce sont là seulement quelques facteurs qui ont influé sur les marchés mondiaux et donc sur notre activité. Le rythme du changement à l'échelon international est plus rapide que tout ce que la plupart d'entre nous aurait pu prévoir.

Beaucoup de pays ayant une économie fortement centralisée sont en effervescence sur le plan politique, économique et social. Beaucoup de changements se produisent dans les pays du Tiers monde par suite des dettes extérieures énormes que ces pays doivent supporter. L'approche de 1992 et de l'intégration économique et monétaire de l'Europe, l'unification de l'Allemagne, les problèmes écologiques auxquels l'Europe fait face dans son agriculture sont tous des facteurs de changement en Europe. Nous pouvons donc nous attendre à de grands revirements au cours des prochaines années. Ce ne sont là que quelques exemples qui risquent d'y contribuer un peu partout dans le monde.

Par ailleurs, nous attendons des résultats positifs des discussions du GATT. M. Dunkel a fait la semaine dernière une déclaration qui a eu un effet bénéfique sur ces discussions. Nous espérons que non seulement les bureaucrates reviendront à la table de négociation, mais également les politiciens et les ministres chargés de prendre les décisions.

Quelle que soit l'issue de ces discussions du GATT, les changements sont inévitables dans notre secteur d'activité. Nous pouvons entrevoir quel pourra être ce changement et à quel rythme il se produira, mais nous ne pouvons rien affirmer avec certitude. Nous comprenons mieux, je pense, les forces politiques, économiques et sociales en jeu, mais des facteurs externes rendent difficile quelque planification que ce soit.

Nous n'avions pas préparé de mémoire officiel. Nous préférons répondre à vos questions. Nous pouvions essayer d'être mieux en mesure de savoir ce qui vous tracassait. Nous sommes maintenant prêts à passer à l'action. Si nous ne pouvons pas répondre aujourd'hui, nous le ferons par écrit un peu plus tard.

Nous sommes en tout cas très heureux d'être des vôtres ce matin, monsieur le président, et nous avons hâte d'amorcer le dialogue avec vous.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hehn. Comme M. Machej est également un témoin officiel, c'est-à-dire un témoin dont la nomination est examinée par le comité, je lui ai demandé de dire quelques mots à son tour.

M. Gordon P. Machej (commissaire, Commission canadienne du blé): Je suis également très heureux d'être ici ce matin. C'est ma première comparution devant le comité en tant que commissaire. Je suis déjà venu devant le comité en tant que haut fonctionnaire; j'aborderai donc beaucoup de sujets connus, mais à partir d'un point de vue quelque peu différent.

Comme M. Hehn l'a indiqué, nous tenons actuellement des réunions avec les producteurs dans les districts. En tant que commissaire, il y a deux activités que je trouve particulièrement agréables, pas nécessairement par ordre de priorité. Une de ces activités est le contact avec les producteurs. L'interaction avec les producteurs permet d'en apprendre beaucoup. Leurs idées et leurs suggestions sont toujours très utiles.

[Texte]

The other part of the task, which is equally enjoyable I guess, is the clinching of the contracts with our buyers. From the Wheat Board's point of view we certainly see the linkage between producer and customer as very important. We are the linkage that tries to look after both sides of that equation in moving producers' grain to market. As Mr. Hehn already mentioned, we have a very difficult market situation this year. We have had a certain level of success in our business to date, and of course we have some additional selling to do yet before our campaign is over.

• 0925

I would like to say again that I am happy to be here and to meet some of the committee members I do not know. I know several of them, but I look forward to today's exchange and to future exchanges.

The Chairman: Thank you, sir. Mr. Hetland, because the other two gentlemen were officially called to the meeting, I have asked them to speak. I am not going to exclude you from questions, however, but I am not going to ask for an opening statement.

Mr. Pickard (Essex—Kent): Welcome, gentlemen. I am very pleased that you have come here today.

There have been some questions brought from the *Broadwater* newsletter, which I would like to just delve into a little bit today. The Canadian Wheat Board is maybe headed for losses of upwards of \$900 million, according to that newsletter. As you outlined a few moments ago, certainly there are reasons: a bumper crop that has been sold; maybe quite a depression in the sales of wheat, as far the price goes; and the European problem.

Perhaps you could corroborate that type of loss. Are you looking at very heavy losses within the Wheat Board sales this year? I am not exactly sure what the selling price is presently, but I know that the initial price was \$1.35. Is it much depressed from that at present time?

Mr. Hehn: First of all, it would be very difficult today to corroborate, in your words, any aggregate loss. I think it is fair to say today, however, that there will definitely be a deficit—I guess I do not like the word "loss" to begin with. I prefer to call it a deficit. There will be a deficit in the spring wheat pool or in the wheat pool itself. It is a little too early yet to suggest what may or may not happen to the other pools I think, with the exception of the designated barley pool. I think that has a fair chance of having a surplus.

But it is true that the situation is serious. We are only some four to five months into the marketing and shipping year, we are indeed a little more than that into the crop year, but we have a lot of selling to do yet and a lot of pricing to do yet, so I think it is a little too early to be suggesting and estimating what that loss or that deficit might be.

[Traduction]

L'autre activité que je trouve particulièrement satisfaisante est la conclusion de contrats avec les acheteurs. Le rôle de la Commission canadienne du blé en tant qu'intermédiaire entre le producteur et le client est de la plus haute importance. C'est la Commission qui permet que les céréales du producteur soient vendues de façon satisfaisante pour les deux parties. Comme M. Hehn n'a pas manqué de le souligner, nous vivons actuellement des temps difficiles sur le plan commercial. Nous avons quand même eu un certain succès dans notre entreprise à présent et nous pourrions très certainement annoncer d'autres ventes d'ici la fin de la campagne.

Je suis donc heureux de comparaître devant le Comité et de rencontrer un certain nombre de ses membres que je ne connaissais pas auparavant. J'anticipe d'excellents rapports avec le comité aujourd'hui et au cours des mois qui suivront.

Le président: Merci. Monsieur Hetland, c'est parce que ces deux messieurs étaient les témoins officiels que je leur ai demandé de dire quelques mots. Je ne vais pas vous faire la même invitation, mais je ne vais certainement pas vous exclure de la discussion qui s'engage.

M. Pickard (Essex—Kent): Bienvenue, messieurs. Je suis très heureux que vous ayez accepté de comparaître devant le comité aujourd'hui.

Le bulletin *Broadwater* a soulevé un certain nombre de questions sur lesquelles j'aimerais m'attarder quelque peu. Selon le bulletin, la Commission canadienne du blé serait en voie d'accumuler des pertes de l'ordre de 900 millions de dollars. Comme vous venez de l'expliquer, plusieurs facteurs pourraient expliquer cette situation: la récolte exceptionnelle qui a été vendue alors que les prix du blé étaient très bas; également, le problème européen.

Vous pourriez peut-être nous dire quelle est la situation en ce qui concerne ces pertes. Vous attendez-vous à ce qu'elles soient élevées pour vous cette année? Je ne sais plus où en est le prix de vente actuellement, mais je me souviens que le prix initial était de 1,35\$. A-t-il beaucoup baissé entre-temps?

M. Hehn: Pour commencer, il serait très difficile de confirmer aujourd'hui le montant des pertes totales. Je peux dire d'ores et déjà qu'il y aura un déficit—je dois avouer que je n'aime pas tellement le mot «perte». Je préfère parler de déficit. Il y aura déficit dans le compte de livraison en commun du blé du printemps ou du blé comme tel. Il est trop tôt pour parler des autres comptes de livraison en commun. Le compte de livraison en commun de l'orge fait quand même exception. Ce compte-là a de bonnes chances de se retrouver avec un excédent.

Il reste que la situation est grave. Nous ne sommes avancés que de quatre ou cinq mois dans notre campagne de commercialisation et d'expédition, nous sommes légèrement plus avancés dans notre campagne agricole, mais nous avons encore beaucoup de ventes à effectuer et de prix à établir; il est encore trop tôt pour parler de déficit ou pour essayer d'évaluer l'ampleur d'un déficit éventuel.

[Text]

We sell—perhaps I should be deferring this to Mr. Hetland—across a broad range of prices and markets. They range all the way from the heavily subsidized markets to the premium cash markets. That spread today is about as much as the premium we are able to extract in the marketplace, plus the subsidy, and the subsidy runs at something like \$50 to \$55 a tonne these days. The price we receive for a product depends on which market we are looking at. I think it is fair to say also that we are still extracting a marginal premium even in the subsidized markets.

Mr. Pickard: My concern really comes down to the point that the budget is coming out today and we are looking at budget figures which certainly are going to affect the farm industry and the pool itself, no question about that.

If the Minister of Finance is aware of those types of losses or that situation, if it could occur, then certainly there needs to be something built into the budget to make certain we are covered on those bases. So are we working in a vacuum where we do not know or...?

Mr. Hehn: We have a very close affiliation with the Minister of Finance, with his office. Our officials and his officials are in daily contact and weekly contact. We are in contact with that office not only with respect to what may be a substantial deficit but also with respect to credits and the credit limits that are established for the sovereign nations we deal with. So, yes, the finance minister is aware of the risks. He is also aware of our sales on a week-to-week, month-to-month basis and the price of those sales.

Mr. Pickard: So you do feel there will be a substantial loss but you are not able to identify the size of that loss.

• 0930

Mr. Hehn: I do not think there is any question that the loss will be substantive, but I would be very hesitant to put any aggregate figures on that at this time because, as I said, we are only partially into our selling year.

Mr. F. Hetland (Commissioner, Canadian Wheat Board): The only comment I have is that we deal with 40 to 60 different countries every year and each country is different so we have to look at our competition. We have to look at different buyers. It is the same thing as any other business, you have a different price for every different buyer, depending on the situation, depending on the time. Every day in the grain business is always different, and there is never a deal that you make today that will be the same as you make tomorrow. It is very hard to start pinpointing prices because we have different prices from our highest-paying customer to our lowest. We have to take our competition into consideration, the same as every other business.

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Welcome, gentlemen. I want to ask some questions relative to your position, Mr. Hehn, on a number of issues.

[Translation]

Nos prix et nos marchés—je devrais peut-être m'en remettre à M. Hetland à cet égard—peuvent varier beaucoup. Ils vont des marchés fortement subventionnés aux marchés offrant un prix élevé. L'écart aujourd'hui représente autant que le prix que nous sommes capables d'obtenir sur le marché, plus la subvention, et la subvention est de l'ordre de 50\$ à 55\$ la tonne par les temps qui courent. Le prix que nous pouvons obtenir pour le produit dépend du marché où nous nous trouvons. Nous pouvons quand même affirmer que même sur les marchés subventionnés, nous parvenons toujours à obtenir un léger surplus.

M. Pickard: Ce qui m'inquiète, c'est que le budget doit être annoncé aujourd'hui et qu'il aura un impact sur l'industrie agricole et le compte des livraisons en commun lui-même.

Si le ministre des Finances est au courant de ces pertes ou de cette situation, le cas échéant, il doit prévoir quelque chose dans son budget pour se prémunir. Sommes-nous complètement dans l'incertitude pour ce qui est...?

M. Hehn: Nous avons d'excellents rapports avec le ministre des Finances et son bureau. Nos hauts fonctionnaires réciproques sont en étroit contact tous les jours et toutes les semaines. Et il n'y a pas que la question d'un déficit éventuel qui nous intéresse les uns et les autres; nous devons savoir, pour notre part, ce qu'il en est des crédits et des limites de crédits prévus pour les nations souveraines avec lesquelles nous avons à traiter. Donc, oui, le ministre des Finances sait quels risques nous courons. Il est également tenu au courant de nos ventes hebdomadaires, mensuelles, et des prix que nous réussissons à obtenir lors de ces ventes.

M. Pickard: Vous pensez donc qu'il y aura des pertes importantes, mais vous n'êtes pas en mesure d'indiquer de quel ordre.

M. Hehn: À mon avis, il ne fait aucun doute que la perte sera importante, mais j'aurais bien du mal à l'évaluer à l'heure actuelle parce que notre année de vente est à peine entamée.

M. F. Hetland (commissaire, Commission canadienne du blé): Tout ce que je peux dire, c'est que nous faisons affaire avec 40 à 60 pays chaque année et que la situation est différente pour chacun d'eux. Il faut donc tenir compte de la concurrence. Il faut voir ce que veulent les divers acheteurs. C'est la même chose que pour toute autre entreprise: il y a un prix pour chaque acheteur et ce prix varie en fonction de la situation et du moment de l'année. Chaque journée est différente dans le commerce des céréales et le marché conclu aujourd'hui ne sera pas le même que le marché conclu demain. Il est très difficile d'essayer d'évaluer les prix parce que nos prix varient selon les clients qui payent le plus cher jusqu'à ceux qui payent le moins cher. Il faut tenir compte de la concurrence, comme toute autre entreprise.

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Je voudrais vous poser quelques questions sur divers sujets, monsieur Hehn.

[Texte]

First of all, in *The Financial Post* you probably have seen the article headed "Wheat Marketing Mine Field". It starts out:

As the new Chief Commissioner at the Canadian Wheat Board in Winnipeg, the country's federally owned number one agricultural company, Hehn is already hopping in potential controversies.

Will you comment on that statement, "the country's federally owned, number one agricultural company"?

Mr. Hehn: It is not my statement. I think that is a writer's description of what we do. I think those writers who are not involved with agriculture as closely as the agricultural writers certainly would view the Canadian Wheat Board as a very large business organization, and certainly we view our business very much along the lines of a large business organization.

We handle a lot off tonnage, a lot of product, it involves a lot of dollars, and so it is big business.

Mr. Hovdebo: But not federally owned.

Mr. Hehn: That is true. It is very much a farmer-driven type of business, and I like to think of it as farmers co-operating with governments in terms of putting together an organization that can best get the job done, utilizing everyone's strengths.

Mr. Hovdebo: Most people here are close to agriculture, and this morning you have given us a rather dismal picture of the world market into which we are exporting. Based on that statement, could you speculate on where the Canadian grain farmer would be were it not for the Canadian Wheat Board? I am speaking, to some extent, of your experience as the head of the UGG as well?

Mr. Hehn: I think that is a difficult one to call. Canada has a very strong infrastructure and I think the key to the infrastructure, of course, is the board's involvement in the prime commodity, wheat, and the second major commodity, barley.

I think it is combination of the bulk handling system we have, the very good terminal system we have, the system of agents with which the board operates. The board itself, the licensing and the inspection strengths that we have through the Canadian Grain Commission, are a combination of things that gives us a position of strength in the world marketplace.

There is no question we also have a position of strength operating as a single-desk selling organization because our real competitors are Australia, the United States, Europe, the other major producing areas in the world, and you do operate from a position of strength when you are handling a large-bulk commodity like wheat and selling it, as Mr. Hetland suggests, into some 60 countries in the world.

[Traduction]

Tout d'abord, vous avez sans doute vu l'article intitulé «La commercialisation du blé: un champ de mines» dans *The Financial Post*. Cet article commence ainsi:

À titre de nouveau commissaire en chef de la Commission canadienne du blé à Winnipeg, la meilleure société agricole du gouvernement fédéral du Canada, Hehn doit déjà affronter toutes sortes de controverses en puissance.

Que pensez-vous de cette déclaration: «La meilleure société agricole du gouvernement fédéral du Canada»?

M. Hehn: Ce n'est pas moi qui l'ai dit. C'est ainsi que l'auteur de l'article décrit ce que nous faisons. Les journalistes qui ne se spécialisent pas dans les questions agricoles ont certes tendance à considérer la Commission canadienne du blé comme une très grande entreprise commerciale et c'est d'ailleurs ainsi que nous administrons la Commission.

Nous nous occupons de volumes importants de céréales qui représentent de gros montants d'argent. C'est donc une grande entreprise.

M. Hovdebo: Mais elle n'appartient pas au gouvernement fédéral.

M. Hehn: C'est exact. Elle appartient beaucoup plus aux agriculteurs et j'aime croire qu'elle reflète une collaboration entre les agriculteurs et le gouvernement pour faire le travail le mieux possible en utilisant les atouts de chacun.

M. Hovdebo: La plupart des membres du comité connaissent bien l'agriculture et vous nous avez donné ce matin une description assez pessimiste du marché mondial où nous évoluons pour nos exportations. Pourriez-vous nous dire dans quelle situation se trouverait le producteur de céréales du Canada si la Commission canadienne du blé n'existait pas? Je vous demande aussi votre avis à titre de président de la UGG.

M. Hehn: C'est difficile de répondre à cette question. Le Canada possède une infrastructure très solide et, selon moi, le principal élément de cette infrastructure a trait au travail de la Commission relativement à notre principale denrée, le blé, et celle qui vient au deuxième rang, l'orge.

Notre système se fonde sur une combinaison de notre réseau de manutention en vrac, de notre excellent réseau de terminaux et des agents avec qui la Commission fait affaire. C'est aussi grâce au système de permis et d'inspection de la Commission canadienne du blé que nous avons une position de force sur les marchés mondiaux.

Nous avons aussi indubitablement une position de force à titre d'organisme de vente unique parce que nos vrais concurrents sont l'Australie, les États-Unis et l'Europe, soit les autres principales régions productrices du monde. Nous sommes vraiment en position de force parce que nous vendons une denrée extrêmement importante, comme le blé, à une soixantaine de pays, comme l'a signalé M. Hetland.

• 0935

In reference to the pessimism, I think there are certainly some big concerns in the short term. But I believe there are also some bright lights in the long term and we should not lose sight of them. I think Europe is facing a tremendous

Pour ce qui est d'être pessimiste, je dois dire que nous avons certes de grandes inquiétudes pour l'immédiat. L'avenir à long terme semble cependant plus prometteur et nous ne devons pas l'oublier. À mon avis, l'Europe doit

[Text]

environmental challenge. Even though the movement by Europe in terms of reducing subsidies and changing their internal support programs to take that support more away from a commodity-based price support program to an income-support program, even though that is moving rather slowly, the environmental challenge they face is something quite different. Although it may be a very dark cloud for them, it could be a cloud with a silver lining for the prairie grain farmer.

When I look at fertilizer application rates I am shocked. I just checked them the other day in preparing a speech for the western barley growers and I found the fertilizer application rates in the Netherlands, for example, on arable land are 30 times the rate applied in western Canada. So I think that side of the equation is fairly bright for us. I think Europe will have to change the way it farms, and that could be reflected in reduced production.

The other thing we should be mindful of is that we do not have what I would call a burdensome surplus in the world. In fact, someone suggested that our supply of wheat is very much in balance, and certainly in many of the other crops we might even be a little less than we would like to see in the world for food security reasons.

When I look at the growth in the world's population, some 80 million to 90 million people a year who are going to have to eat, when I look at some of the areas that we have been able to service in recent years that are real growth markets—and Mr. Hetland has been very involved in some of these markets—I am thinking of the Far East markets, with the exception of China and Japan, that are very good markets for us. But there are now many other markets in the Far East where the average per capita income has got up above the \$500 mark, urbanization is running at 30%, and the per capita wheat consumption is running at about 55 kilograms. So these are good markets for us. The Middle East and Africa are other growth markets. We have 15% of our business that is now done in that particular area of the world. I think we are well organized and well positioned to service those markets. So there are some positive things out there in the longer term, which I think we ought not to lose sight of.

Mr. Hovdebo: I guess we all recognize the potential of the grain industry in the future because it is basic to the food consumption level of the world. However, our problem is whether we are going to survive until the silver lining gets a little further outside.

Those of us who have been around long enough will know or will remember that the basic reason for the establishment of the Wheat Board was farmer driven in the sense that it was based on the pooling idea which gave the farmer in Peace River the same opportunity as the farmer in Winnipeg. That still is the considerable reason, although the marketing structure has developed since those first days of the Canadian Wheat Board. It is still the basic reason for its being, for its strength. Would you comment on that?

[Translation]

relever un énorme défi environnemental. Même si les pays d'Europe mettent du temps à réduire leurs subventions et à faire de leurs programmes internes de soutien axés sur le prix des denrées des programmes de soutien du revenu, le défi environnemental qui se pose à ces pays est bien différent. L'avenir est peut-être très sombre pour eux, mais cela pourrait avoir du bon pour les producteurs de céréales des Prairies.

Je trouve les taux d'application d'engrais en Europe scandaleux. J'ai vérifié ce qui en était l'autre jour quand je préparais un discours destiné aux producteurs d'orge de l'Ouest et j'ai lu que les taux d'application des engrais dans les Pays-Bas, par exemple, sur les terres arables sont trente fois plus élevés que ceux de l'Ouest du Canada. Je pense donc que cela est relativement avantageux pour nous. L'Europe devra changer ses méthodes agricoles et cela pourrait entraîner une baisse de la production.

L'autre chose qu'il ne faut pas oublier c'est que nous n'avons pas ce que je pourrais appeler un excédent accablant. Quelqu'un a même dit que notre production de blé est tout à fait équilibrée et nous produisons même un peu moins des autres denrées qu'il faudrait pour assurer la sécurité alimentaire du monde.

Quand je vois que la population mondiale augmente de 80 à 90 millions de personnes par année et que je songe que tous ces gens doivent manger, cela me fait penser à certains marchés en pleine croissance où nous avons pu obtenir un créneau ces dernières années, et je dois dire que M. Hetland s'occupe très activement de certains de ces marchés, et je songe par exemple aux marchés de l'Extrême-Orient, sauf la Chine et le Japon, qui sont excellents pour nous, il y a maintenant bien des marchés au Moyen-Orient où le revenu moyen par habitant dépasse maintenant 500\$, où le taux d'urbanisation est d'environ 30 p. 100 et où la consommation de blé par habitant est d'environ 55 kilogrammes. Ce sont donc de bons marchés pour nous. Le Moyen-Orient et l'Afrique sont d'autres marchés en expansion. Nous faisons maintenant 15 p. 100 de nos affaires dans cette partie du monde. À mon avis, nous sommes bien organisés et bien situés pour approvisionner ces marchés. Il y a donc des facteurs tout à fait positifs à long terme que nous ne devons pas oublier.

M. Hovdebo: Nous reconnaissons sans doute tous le potentiel de l'industrie céréalière pour l'avenir parce que c'est une industrie essentielle pour l'approvisionnement alimentaire du globe. Il s'agit cependant de savoir si nous allons réussir à survivre jusqu'à ce que la situation s'améliore.

Ceux d'entre nous qui sont ici depuis assez longtemps se rappelleront que la Commission du blé avait été créée pour les agriculteurs puisqu'elle était fondée sur le principe de la mise en commun des réserves qui visait à donner autant de chances à l'agriculteur de Peace River qu'à celui de Winnipeg. C'est encore la principale raison d'être de la Commission canadienne du blé, même si sa structure de commercialisation a beaucoup changé depuis. Cette mise en commun de la production est encore la principale raison d'être de la Commission et la principale raison de sa force. Êtes-vous d'accord là-dessus?

[Texte]

Mr. Hehn: Certainly I think that is a basic reason, but I think the single-desk selling is also very much a part of the strengths of this type of selling organization.

As I say, when you are single-desk selling into some 60 countries in the world you are selling from a position of strength and we are meeting head-on with the other major exporting countries. But certainly your comments on price pooling, I would concur with. It ensures a price for each grade that bears a relative and, I think, a proper relationship to the price of all other grades. It offers a unique form of price protection that can take into account factors that are not necessarily addressed by other marketing systems.

• 0940

I am thinking of things like timing and direction of sales. It does not really matter whether you sell your low grade crop at the beginning of the year or the end of the year. It does not really matter whether prices move in that time period. Pooling takes care of that. It does not really matter whether we are selling out of Vancouver or Thunder Bay. Our prime purpose is to service the customer, and to do it in a way that maximizes returns for farmers. We try to pick the best volume-price combination for the farmer, keeping that customer in mind. I think it allows for a system of selling that takes advantage of every sales opportunity that exists regardless of price or grade.

Mr. Hovdebo: Would you think best selling would be possible without pooling?

Mr. Hehn: I suppose it would. I think to some degree the Australians have an arrangement that offers both the pooled price and the cash price.

Mr. Hovdebo: In the last little while we have gone out of the pooling system for oats. We have a considerable amount of pressure from some growers relative to canola. Would you agree with the approach that has been used of getting things in and out of the pool system?

Mr. Hehn: First of all let me qualify and say that I am a firm believer that marketing decisions ought to be made collectively by the growers of whatever crop or commodity they are dealing with, and in conjunction with governments, because in many cases legislated machinery is required to accomplish whatever vehicle they wish to choose. If the dairy farmers wish to choose supply management, I think that should be their decision. If the wheat growers wish to choose single-desk selling, I think that should collectively be their decision. If the canola growers wish to choose the free market, then I think that should collectively be their decision. These things ought to be decided by grower influence in a direct decision-making process that involves growers.

Mr. Hovdebo: Oats was taken out of the Wheat Board without a vote or without consent. Would you consider that an acceptable method of getting a product, a grain, into the Wheat Board, or would you consider it an acceptable method of taking barley out of the Wheat Board?

[Traduction]

M. Hehn: Je pense effectivement que c'est l'une des principales raisons d'être de la Commission, mais je pense aussi que le fait que la Commission soit l'unique organisme de vente du Canada constitue l'un de ses grands atouts.

Je répète qu'un organisme de vente unique qui vend à une soixantaine de pays du monde peut faire concurrence aux autres principaux pays exportateurs à partir d'une position de force. Je suis cependant d'accord avec ce que vous avez dit au sujet de la mise en commun de la denrée. Cela garantit que le prix pour chaque catégorie du produit est approprié relativement au prix de toutes les autres catégories. Ce système constitue une excellente protection des prix et permet de tenir compte de divers éléments avec lesquels d'autres systèmes de commercialisation ne pourraient pas nécessairement composer.

Je songe à des facteurs comme le moment et l'endroit où les ventes ont lieu. Peu importe que vous vendiez vos récoltes de moins bonne catégorie au début ou à la fin de l'année. Peu importe si les prix changent ou non pendant cette période. La mise en commun de la production aplanit les différences. Peu importe que nous vendions à partir de Vancouver ou Thunder Bay. Nous voulons avant tout servir le client de la façon qui produira le plus de recettes pour les agriculteurs. Nous essayons de choisir la meilleure combinaison volume-prix pour l'agriculteur, compte tenu des besoins du client. Cela nous permet de profiter de toutes les occasions de vente qui se présentent, quel que soit le prix ou la catégorie du produit.

M. Hovdebo: Selon vous, pourrait-on maximiser les ventes sans la mise en commun du produit?

M. Hehn: J'imagine que oui. Si je ne m'abuse, l'Australie possède un système qui offre à la fois le prix commun et le prix au comptant.

M. Hovdebo: Depuis quelque temps, le système de mise en commun ne s'applique plus à l'avoine. Certains producteurs ont exercé énormément de pressions au sujet du canola. Êtes-vous d'accord avec la méthode utilisée pour intégrer et exclure certaines denrées du système de mise en commun.

M. Hehn: Je dois tout d'abord préciser que je suis fermement convaincu que les décisions de commercialisation doivent être prises collectivement par les producteurs de la denrée, et ce de concert avec les gouvernements, parce que dans bien des cas il faut modifier la loi pour apporter les changements voulus. Si les producteurs laitiers préfèrent la gestion de l'offre, c'est à eux d'en décider. Si les producteurs de blé préfèrent un système de vente unique, c'est à eux collectivement d'en décider. Si les producteurs de canola préfèrent le libre marché, c'est aussi à eux collectivement d'en décider. Les décisions de ce genre doivent être prises dans le cadre d'un processus décisionnel direct auquel les producteurs participent.

M. Hovdebo: L'avoine a été enlevée à la Commission du blé sans qu'il y ait de vote et sans le consentement des intéressés. Trouvez-vous que c'est une façon acceptable d'obtenir que la Commission du blé s'occupe d'une céréale quelconque ou bien considéreriez-vous que c'est une façon acceptable de soustraire l'orge à la compétence de la Commission du blé?

[Text]

Mr. Hehn: You are putting me in a rather difficult position because the minister made the decision, and I am not going to sit here and criticize that decision. When it comes to the oats issue, I think it has to a large degree been overplayed.

Your next question might be why I indeed supported that decision in part, and then maybe I should answer because I am here, and that may very well have been your next question. First of all I want to say that at that time I was President of the United Grain Growers and my job and my responsibility at that time was to move forward the policy position of the delegates and shareholders of United Grain Growers. Their policy position at that time was that the minister give consideration to removing oats from the exclusive jurisdiction of the board. They did that by way of resolution through their annual meeting, and that resolution came from one of the oat growing areas of the Prairies, namely Alberta.

The argument they used was that in most cases this was a small, fragmented market with many individual buyers being serviced to a large degree by the agents of the board like UGG, Parrish & Heimbecker and the Alberta Wheat Pool. They were referring primarily to the racehorse oats or pony oats market. For this type of market, the argument they used was that the industry seemed best poised to capitalize on futures market opportunity and increase market share.

• 0945

They asked the minister to consider that change based on those arguments, and that is what I asked for as president of their company.

I am now Chief Commissioner of the Wheat Board. I have new responsibilities and I try as much as possible to keep my personal views out of that decision-making process.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): I would like to begin by congratulating Mr. Machej and Mr. Hehn on their appointments, if indeed being part of the Wheat Board in times like these is something for which one would want to be congratulated.

I just want to follow up on the line that Mr. Hovdebo was on, particularly relating to rye. At this point there is a movement in parts of the west where some producers would like to see rye under the Wheat Board, exclusively responsible for selling. I am wondering if you have any comment relating to that.

I think I understand what you are going to say in the sense of a political decision to be taken, but what I would like any of you to touch on is the pros and cons of the Wheat Board's taking on that role.

Mr. Hehn: Mr. Wilson, it is tough for us to get into that kind of discussion because we are getting into policy. There are farmers on both sides of the issue. If we were to get into a discussion of the pros and cons at this stage we could very much influence that vote. I do not think that would be prudent on our part.

[Translation]

M. Hehn: Vous me placez dans une situation quelque peu difficile parce que c'est le ministre qui a pris cette décision et que je ne peux pas critiquer ce qu'il a fait. Pour ce qui est de la question de l'avoine, je pense que l'on a beaucoup exagéré la situation.

Vous pourriez me demander ensuite pourquoi j'ai appuyé en partie cette décision et je devrais peut-être vous répondre puisque je suis ici. Tout d'abord, je dois dire que j'étais à l'époque président de la United Grain Growers et que j'étais à ce moment-là chargé de mettre de l'avant la politique préconisée par les délégués et les actionnaires de la United Grain Growers. À l'époque, ils voulaient que le ministre songe à retirer l'avoine de la compétence exclusive de la Commission. Ils avaient mis cette proposition de l'avant en adoptant une résolution à leur réunion annuelle et cette résolution avait été présentée par l'une des régions des Prairies où on cultive l'avoine, en l'occurrence l'Alberta.

Ils affirmaient que, dans la plupart des cas, il s'agissait de marchés petits et fragmentés où les acheteurs individuels faisaient affaire dans une grande mesure avec les agents de la commission comme l'UGG, Parrish & Heimbecker et l'Alberta Wheat Pool. Ils songeaient surtout au marché de l'avoine pour les chevaux de course. Ils pensaient que, pour un tel marché, l'industrie était le mieux placée pour profiter des occasions sur le marché des contrats à terme pour augmenter leur part du marché.

Pour ces raisons, ils demandaient au ministre d'apporter le changement proposé et c'est ce que j'ai moi-même demandé à titre de président de l'entreprise.

Je suis maintenant commissaire en chef de la Commission du blé. J'ai de nouvelles obligations et j'essaie le plus possible de ne pas laisser mes opinions personnelles influencer sur le processus décisionnel.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Je tiens tout d'abord à féliciter M. Machej et M. Hehn de leur nomination, si des gens nommés à la Commission du blé à une époque comme celle que nous vivons maintenant veulent vraiment en être félicités.

Je voudrais poursuivre dans la même veine que M. Hovdebo, notamment au sujet du seigle. Certains producteurs de l'Ouest voudraient que la Commission du blé s'occupe du seigle et ait compétence exclusive pour vendre cette denrée. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

Je crois savoir que vous allez nous dire qu'une décision politique doit être prise à ce sujet, mais je voudrais aussi que vous nous disiez quelques mots des avantages et des désavantages qu'il y aurait à ce que la Commission du blé assume un tel rôle.

M. Hehn: Monsieur Wilson, ce serait difficile pour nous de commenter là-dessus parce que cela touche à la politique. Les opinions à ce sujet sont partagées du côté des agriculteurs. Si nous commençons à parler des avantages et des désavantages d'une telle décision, cela pourrait très bien influencer sur leur façon de voter. Je ne pense pas que ce soit bien avisé de notre part.

[Texte]

Having said that, however, we certainly have the staff and the machinery to do the job. But I want to re-emphasize that the decision as to whether or not we do it is very much a farmer-government decision and not our decision.

Mr. Wilson: You refer to it as a farmer-government decision. In your opinions collectively, which farmers should make that decision?

Mr. Hehn: In the case of rye, very much the growers of rye.

Mr. Wilson: Among the growers of rye, would there be a further determination as to who were really into it and who might be marginal producers?

Mr. Hehn: I think in any kinds of decisions like that, when you get into plebiscites, there is always this fence-line problem. Again, I think that would have to be studied very closely.

If you were to have a plebiscite, the idea would be to focus that plebiscite on those producers who were growing rye on an ongoing basis. In other words, it was a part of their overall farm business and contributed to their bottom line.

Mr. Wilson: I want to move to two other areas, one of them being an area related to the gulf conflict. I think there was an indication that something would be done for producers if in fact they lost sales and money as a result of the cutting off of export to Iraq. It is my understanding that there have been some fairly dramatic increases in sales to other states in that area, especially Iran, which may in fact be directly related to this.

Are you in a position to be able to comment on the volume of sales in the area of conflict during the past number of months and how this has in total impacted on the board's sales and ultimately on western producers?

Mr. Hehn: I will make a couple of general comments, and then I will defer your question to Mr. Machej.

Having been at the board for only three months, I am not as close to the marketing side of the business as I ought to be. I have spent a good part of my time, which gets back to my appointment, familiarizing myself with the systems that are there and the people who are at the board. I have spent a fair bit of time with finance, market development, and generally speaking updating myself on the farmer end of my business, the country services end, in preparation for the district meetings. I now want to get into the sales and market development side of our business.

• 0950

Getting back to your question more specifically, with the exception of Kuwait and Iraq there has been what I would term minimal disruption to date.

From a commercial point of view there has been little change in the situation from when economic sanctions were introduced. No doubt we have seen some changes in ocean freight and ocean insurance as a result of the unrest and the war, and that has had some impact. But our sales are basically f.o.b. so we have not experienced any disruption in our sales. I guess in summing up I would say that for the Canadian Wheat Board it is pretty well business as usual.

[Traduction]

Cela étant dit, nous avons certes le personnel et les moyens de faire le travail. Je tiens cependant à souligner que ce n'est pas à nous de prendre une telle décision, mais bien aux agriculteurs de concert avec le gouvernement.

M. Wilson: Vous dites que la décision doit être prise par les agriculteurs de concert avec le gouvernement. D'après vous tous, quels agriculteurs devraient prendre cette décision?

M. Hehn: Dans le cas du seigle, ce devrait être les producteurs de seigle.

M. Wilson: Parmi ces producteurs, faudrait-il aussi tenir compte de ceux qui produisent beaucoup et ceux qui sont des producteurs marginaux?

M. Hehn: Lorsqu'on organise un plébiscite pour prendre des décisions de ce genre, il faut toujours une ligne de démarcation quelque part. C'est une chose qu'il faudrait examiner de très près.

Si l'on organisait un plébiscite, il faudrait qu'il s'adresse surtout aux producteurs qui cultivent régulièrement le seigle. Autrement dit, il faudrait que le seigle fasse partie de leurs opérations générales et contribue à leur chiffre d'affaires.

M. Wilson: Je voudrais passer à deux autres sujets, y compris un sujet relié à la guerre du Golfe. Si je ne m'abuse, il a été question qu'on fasse quelque chose pour les producteurs s'ils perdaient des ventes et de l'argent parce que l'on cessait d'exporter à l'Irak. Je crois savoir que les ventes à d'autres États de la région, surtout l'Iran, ont sensiblement augmenté, peut-être justement en guise de compensation.

Pouvez-vous nous dire un mot du volume des ventes dans la région du Golfe depuis quelques mois et expliquer l'incidence de la situation sur les ventes de la Commission et sur les producteurs de l'Ouest?

M. Hehn: Je ferai d'abord quelques commentaires d'ordre général et je céderai ensuite la parole à M. Machej.

Cela ne fait que trois mois que je suis à la Commission et je ne suis pas aussi au courant de ses activités de commercialisation que je devrais l'être. Depuis ma nomination, j'ai passé une bonne partie de mon temps à me familiariser avec le travail et le personnel de la Commission. J'ai passé pas mal de temps à examiner les aspects reliés aux finances, au développement des marchés, aux agriculteurs eux-mêmes, c'est-à-dire aux services offerts aux régions rurales pour me préparer aux réunions de district. Je compte maintenant me pencher de plus près sur les aspects reliés aux ventes et au développement des marchés.

Pour en revenir à votre question, sauf en ce qui concerne les livraisons vers le Koweït et l'Irak, il n'y a eu, jusqu'à présent, que très peu de perturbation.

Sur le plan commercial, la situation a très peu changé depuis l'introduction des sanctions économiques. Bien sûr, les troubles et la guerre ont entraîné certains changements dans le fret maritime et l'assurance, et cela a eu une certaine incidence. Par contre, comme la plupart de nos ventes sont FAB, nous n'avons pas enregistré de baisse de notre chiffre d'affaires. En terminant, je pense que pour la Commission canadienne du blé, les affaires continuent comme d'habitude.

[Text]

Mr. Machej: Yes, that is correct. We have continued our marketing campaign to other countries in the area. Business is going in a normal fashion, I would say. However, I might simply add that when one looks at Iraq in terms of total importation, they were importing substantial quantities of grain overall so that had some impact on the overall market situation.

Mr. Wilson: I read recently that Iran, I believe, had substantially increased its purchases, its importation of grain, some suggested well beyond its needs. Without getting into the why of that, would that additional amount of purchasing in fact go toward offsetting what normally and traditionally had been purchased by Iraq? Are you able to comment at this point in time?

Mr. Machej: I think it is very difficult to get an accurate picture. As far as we are concerned the volumes that we are putting into the market areas are within what we would see as normal volumes of business.

Over the last number of years we have developed Iran as a major customer of ours. If one looks at the comparative figures during the drought year, of course, we did not have supplies available. If you look at the figures today compared with a few years ago you might see a substantial increase to Iran. But if you look back of the drought year, you will see that the figures are more or less in line with what we were trying to achieve.

Mr. Hehn: The last figures indicate that we are fairly close in terms of the shipping year with last year. In aggregate, though, we are still well below the total tonnage that moved into Iran in the total market year last year. So in our opinion there is nothing really unusual about our sales and shipments to Iran at this stage compared with last year's experience.

Mr. Wilson: In terms of total sales, total tonnage to the gulf region are the amounts to date within the bounds of normalcy as far as past experience has been concerned?

Mr. Hehn: I think they are normal, with the exception of Kuwait and Iraq. Iraq was a pretty big market for us and Kuwait was a market we were just beginning to penetrate. We had sent in a market development team and actually moved, I believe, two cargoes in on a C and F basis to test that market.

It is a big market, I think, in terms of medium-strength wheats and looked like it could be a very good market for our prairie springs. As soon as this unrest is settled and the war is over, we intend to go back there and take our market development and sales people back into the region because for us it is a growth region and one that we would very much like to be a part of.

Mr. Wilson: I would like to touch on the quota review. I am wondering what is happening there. There was the proposal to move away from the acreage-based system. There had been a considerable amount of producer resistance in parts of the country. Where does this whole business of quota review stand at the present time?

[Translation]

M. Machej: Oui, c'est exact. Nous avons maintenu notre campagne de commercialisation dans les autres pays de la région. Je dirais que les affaires vont normalement. Toutefois, j'ajouterais que si l'on considère les importations totales de l'Irak, on constate que ce pays importait d'importantes quantités de céréales de diverses sources, de sorte que les événements ont eu une certaine incidence sur l'ensemble des marchés.

M. Wilson: J'ai lu récemment que l'Iran avait considérablement augmenté ses importations de céréales, bien au-delà de ses besoins, selon certains. Je ne veux pas qu'on essaie de déterminer les raisons de cette augmentation, mais je me demande si ces achats supplémentaires pourraient compenser la perte des ventes traditionnelles à l'Irak? Pouvez-vous répondre à cette question à l'heure actuelle?

M. Machej: Je pense qu'il est très difficile de se faire une idée claire de la situation. Pour notre part, les quantités que nous vendons sur le marché constituent un volume de vente normal.

Au cours des dernières années, l'Iran était devenu l'un de nos principaux clients. Bien sûr, les données comparatives relatives à l'année de la sécheresse montrent que nos approvisionnements n'étaient pas suffisants. Par contre, si vous comparez les données courantes à celles d'il y a quelques années, vous constaterez une augmentation importante des ventes à l'Iran. Pour ce qui est de l'année de la sécheresse, les chiffres indiquent que nous avons plus ou moins atteint l'objectif que nous nous étions fixé.

M. Hehn: Les dernières données indiquent que nos livraisons cette année se comparent d'assez près à celles de l'an passé. Toutefois, dans l'ensemble, nos livraisons totales à l'Iran sont encore bien inférieures aux quantités totales de l'année passée. Donc, à notre avis, il n'y a rien d'anormal dans nos ventes et nos livraisons à l'Iran comparativement à l'an passé.

M. Wilson: Pour ce qui est des ventes totales aux pays du Golfe, les quantités vendues jusqu'à ce jour sont-elles normales comparativement aux années passées?

M. Hehn: Je pense qu'elles sont normales, sauf en ce qui concerne le Koweït et l'Irak. L'Irak était pour nous un marché assez important et le Koweït, un marché que nous venions tout juste de pénétrer. Nous avons envoyé une équipe d'expansion des marchés et nous avons envoyé deux cargaisons selon des modalités C et F pour sonder ce marché.

Je pense que c'est un bon marché pour le blé moyen et il nous a semblé qu'il pouvait être un très bon marché pour le blé de printemps provenant des Prairies. Dès que la situation se sera calmée et que la guerre sera terminée, nous avons l'intention d'y retourner et de renvoyer nos équipes d'expansion des marchés et nos représentants dans la région parce que nous croyons que c'est une région de croissance et que nous aimerions beaucoup y prendre notre part de marché.

M. Wilson: J'aimerais aborder la question de l'examen des quotas. Je me demande ce qui se passe dans ce domaine. On avait proposé de remplacer le régime de quota calculé en fonction de la superficie. Les producteurs de certaines régions du pays se sont vivement opposés à cela. Où en est rendu l'examen des quotas à l'heure actuelle?

[Texte]

Mr. Machej: I presume you are referring to the quota review report of the advisory committee to the Canadian Wheat Board.

As you are likely aware, the committee discussed the findings of their report at producer meetings a couple of years ago.

• 0955

At that time there were some concerns expressed by producers in terms of moving in the direction suggested by the committee report, and the report in the past year or two has not been discussed. I think producers generally were giving the message that they were reasonably comfortable with the present system, and producers wish that to continue.

I might just add a sideline. Over the years we have been further developing and evolving the overall supply management system with the use of guaranteed delivery contracts, which we have found producers looking at quite favourably. We have in fact already announced a program for 1991-92 with some expanded parameters.

I guess we can say that the quota system continues to be reviewed and continues to evolve as the situation develops. The guaranteed delivery contract program seems to be one of the new elements which is quite positive from a producer point of view, and also quite positive for us from a marketing point of view.

Mr. Hehn: I think it is fair to say, Mr. Chairman, that I was very much a part of that quota review discussion, but I was presenting briefs to the board from the farmers' side, or at least from the UGG side of that interest. It is fair to say that when we went back out into the country we did not get the support in the southern part of the grain belt in terms of moving away from the existing quota system to an inventory-based system, understandably so, because in that part of the designated area summer fallow is very much a part of the farming system and it is also very much a part of the quota system, and there just was not support to move away from that.

Of course, when you went into the north and over into the valley of Manitoba where you had higher production and, generally speaking, continuous cropping systems, you generated more and more support for an inventory-based system.

We are finding, as Mr. Machej mentioned, that our guaranteed delivery contracts were finding good acceptance on the barley side. I think there is another measure that one might use, and that is when a farmer signs a contract, does he deliver? We are finding that in the case of our barley contracts we are getting more than 95% deliveries when they have signed a contract.

It indicates to us that there is a great deal of support to move towards an inventory-type system, but we are not going to move until farmers are ready to move. It is their system, and as long as that system is bringing forward grain in the

[Traduction]

M. Machej: Je suppose que vous parlez du rapport d'examen des quotas du comité consultatif de la Commission canadienne du blé.

Comme vous le savez sans doute, le comité a discuté des conclusions de ce rapport lors de rencontres avec les producteurs il y a quelques années.

À l'époque, les producteurs ont exprimé certaines appréhensions quant à l'orientation proposée dans le rapport du comité, mais depuis un an ou deux, ce rapport n'a plus fait l'objet d'aucune discussion. Je pense qu'en général les producteurs disaient être raisonnablement satisfaits du régime actuel et qu'ils souhaitaient qu'on le maintienne.

Je voudrais ouvrir une parenthèse. Au cours des années, nous avons modifié et adapté le régime général de gestion de l'offre au moyen de contrats de livraison garantie, que les producteurs semblent appuyer. Nous avons en fait déjà annoncé un programme pour 1991-1992, dont certains des paramètres sont nouveaux.

Nous continuons à examiner le régime des quotas et à l'adapter à mesure que la situation évolue. Le programme de contrats de livraison garantie est l'un des nouveaux éléments que les producteurs semblent juger de façon favorable et qui nous est également utile sur le plan de la commercialisation.

M. Hehn: Je pense pouvoir dire, monsieur le président, que j'ai pleinement participé à la discussion sur l'examen des quotas, mais je présentais des mémoires reflétant la position des agriculteurs et, à tout le moins, celle de l'Union des producteurs de grains (UGG). Lorsque nous sommes allés dans les campagnes, je pense pouvoir dire que nous n'avons pas obtenu le même appui dans la région sud de la ceinture céréalière pour le remplacement du régime actuel de quotas par un régime fondé sur des stocks. Cela se comprend, étant donné que dans cette partie de la région désignée, la jachère d'été fait partie intégrante des pratiques agricoles et est également un élément très important pour le calcul des quotas. Donc, dans cette région, ils ne voulaient pas que l'on remplace ce régime.

Bien sûr, dans le nord et dans la vallée du Manitoba, où la production est plus élevée et où l'on pratique en général la monoculture, le régime de quotas fondé sur l'inventaire recevait un appui beaucoup plus large.

Comme M. Machej l'a mentionné, nous nous rendons compte que les producteurs d'orge sont assez favorables aux contrats de livraison garantie. Je pense qu'il serait également utile de savoir si un agriculteur qui signe un contrat effectue véritablement la livraison? Nous découvrons que dans le cas des contrats de livraison d'orge, le taux de livraison est de plus de 95 p. 100 lorsqu'un contrat a été conclu.

Cela nous montre que le régime fondé sur les stocks obtient bien des appuis, mais nous ne prendrons aucune mesure en ce sens tant que les agriculteurs ne seront pas prêts au changement. C'est leur régime et tant que ce régime

[Text]

amounts that we require to meet sales in an orderly and efficient way, there is no reason for us to shift dramatically. We will shift as farmers are ready to shift, and we will be using contracts, I think, in the interim to bring forward grain that is not coming forward.

The Chairman: Mr. Hehn, during your answers to questions put by Mr. Wilson you used the term "C and F". What do those letters mean?

Mr. Hehn: That is cost and freight. That is where we would arrange a cargo laid into—I used the example of Kuwait. We actually moved, I believe, two cargoes into Kuwait on a C and F basis, cost and freight. In other words, we arranged for the freight and paid the cost of getting the grain there. There are two terms—C and F and f.o.b.—freight on board is the other term, and that is grain loaded on to a boat at your own port.

Mr. Crawford (Kent): May I add my congratulations on your appointments. I am subbing for Dr. Foster today so I am not too familiar with the subject you are on, but there are a few questions I would like to ask of you.

• 1000

You did mention positive developments in the GATT discussions. There must be something more than I have heard to the GATT discussions with European commodities and the United States.

My friend brought up the budget, and you are not too close on the budget. Yet in another answer you said that the budget was very refined, so the minister knew exactly where you were at for loss or whatever.

Also, while you are comparing the rate of fertilizer in The Netherlands to the rate of fertilizer in western Canada, the yields are a little different. You did make a statement on supply management, but only referring to it with regard to dairies. I wonder if you could expand on that.

With regard to the quota of three bushels, I am used to quotas but my quotas are much different from your quotas. I would not be interested in three bushels. Or, are we allowing over-production so that the three does not mean anything, except that I am going to get paid for three? However, I cannot exist on it.

Mr. Hehn: Let me start with the last question first. When you are dealing with the western quotas I can understand how, if one is not in the west, he would be confused. We are talking about three bushels on the basis of quota acres. Now, a quota acre is something more than a seeded acre. It takes into account the seeded acre, the summer fallow acre, which gives farmers an acre base from which to move quotas to specific crops. It also takes into account a productivity factor. If a farmer is continually cropping, there is another weighted factor in this overall quota-acre base. He then moves those acres to the specific crops.

[Translation]

permettra la livraison de céréales en quantité suffisante pour approvisionner le marché de façon ordonnée et efficace, il n'y a aucune raison de le remplacer brusquement. Nous bougerons lorsque les agriculteurs seront prêts et, entre-temps, nous utiliserons des contrats pour assurer la livraison des céréales qui autrement ne se rendraient pas sur le marché.

Le président: Monsieur Hehn, en répondant aux questions de M. Wilson, vous avez utilisé l'expression «C et F». Pouvez-vous me dire ce que veulent dire ces lettres?

M. Hehn: Cela veut dire coût et fret. Je pense avoir donné l'exemple de livraison au Koweït. En fait, nous avons expédié deux cargaisons au Koweït, selon ces modalités. C'est-à-dire que nous avons organisé le transport et avons assumé tous les frais jusqu'à la livraison. Il y a deux expressions: C et F et F.O.B., franco à bord. Cette dernière expression signifie que le prix comprend les frais jusqu'au moment où les céréales sont placés à bord d'un bateau dans un de nos ports.

M. Crawford (Kent): J'aimerais, moi aussi, vous féliciter de vos nominations. Je remplace M. Foster aujourd'hui, je ne connais donc pas très bien la question dont vous discutez, mais j'aimerais tout de même vous poser quelques questions.

Vous avez dit que les discussions du GATT avaient fait des progrès encourageants. Vous devez savoir quelque chose au sujet des discussions du GATT avec les pays européens et des États-Unis dont je ne suis pas au courant.

Mon ami a parlé du budget, et vous n'êtes pas tellement d'accord avec lui sur cette question. Pourtant, dans une autre réponse, vous avez dit que le budget était très précis, de sorte que le ministre savait exactement quelle était votre situation.

En outre, vous avez comparé le taux d'utilisation des engrais aux Pays-Bas et dans l'ouest du Canada, mais les rendements semblent un peu différents. Vous avez parlé de la gestion de l'offre, mais vous ne l'avez qu'effleuré en parlant de la production laitière. Je me demande si vous pourriez nous en dire un peu plus là-dessus.

En ce qui concerne le quota de trois boisseaux, j'ai l'habitude des quotas, mais de quotas très différents. Les trois boisseaux ne m'intéresseraient pas. Est-ce que cela veut dire que l'agriculteur peut dépasser son quota, mais en sachant qu'on ne lui paiera que trois boisseaux? Ce n'est pas suffisant pour assurer sa subsistance.

M. Hehn: Je peux comprendre que vous ne compreniez pas les quotas impliqués dans l'Ouest, si vous n'êtes pas de cette région. Nous parlons de trois boisseaux par acre assigné. Cependant, il ne faut pas confondre un acre assigné et un acre ensemencé. L'acre assigné comprend l'acre ensemencé et la jachère d'été, de sorte que les agriculteurs ont une marge de manoeuvre leur permettant d'utiliser leurs quotas pour produire certaines cultures. Cela tient compte d'un facteur de productivité. Si un agriculteur pratique la monoculture, cela sert de facteur de pondération pour calculer le nombre d'acres qui lui seront assignés. Il peut ensuite répartir ces acres entre différentes cultures.

[Texte]

While three bushels may seem low in terms of seeded acres, the quota is not low in terms of his quota acres. Right now I believe there is something like 63.5 million or 64 million quota acres dedicated to spring wheat. So when we announce a 3 bushel or a 2.9 bushel quota, we are talking about 5 million tonnes which could come forward. So one quota it is about a quarter of a normal market year.

Mr. Crawford: A farmer could get instead of 3 bushels, 9, 12, 15, on what he is putting on—

Mr. Hehn: We announce the quotas in increments, and this last quota, the C quota, was a 2.9 bushel quota, on the acres he had allocated to that particular commodity.

Right now we are at a level of nearly 9. We have announced 3 quotas at 2.9 a quota. So we are really at 8.7.

Supply management: You asked me to expand on that system. That of course is a system used in the dairy and the poultry parts of agriculture. It is generally a system where you can control supply and manage supply. It is generally a system that works in a domestic market or a market that is oriented to the domestic consumer.

Obviously, our market is quite different; 80% of the wheat we produce goes for export, and so the domestic market consumes only 20% of it. We are in an entirely different environment I think, with respect to that type of system.

Rate of fertilizer: That is true, their yields are higher and that is one of the problems. They are using tramline-type farming techniques, they are using heavy inputs. One of the reasons they are doing that is because of the kind of money they get in terms of their guarantees. A farmer in Europe right now—I do not have the figures in front of me, I could dig them out—I believe is being guaranteed something in the order of \$270 a tonne to grow wheat. So it is in his interest, I think, to use as many inputs as possible and to shoot for maximum yields. That is the reason for the difference in the rate of fertilizer.

Remember, I said on arable acres. So you have to be careful how you use that 30:1 comparison. Arable acres includes pasture land. They put a lot of fertilizer on pasture land; we do not. We have a lot of summer fallow; they do not.

If one were to look at it in terms of our seeded acres versus their seeded acres, the ratio would be about 10:1. So it is still substantive.

They are running into problems with nitrate in their water stream, both on groundwater runoff and also on the below-ground water problem. That is not only because of the high rate of fertilizer application but also because they have a much higher rate of rainfall, which is the other thing, the other incentive, for them to shoot for maximum yields. Generally speaking, they do not have to worry about rainfall; they get adequate over the growing season.

[Traduction]

Ces trois boisseaux peuvent sembler bien peu de choses par acre ensemencé, mais ce n'est pas le cas en fonction des acres assignés. À l'heure actuelle je pense qu'il y a 63,5 ou 64 millions d'acres assignés consacrés à la culture du blé de printemps. Donc lorsque nous annonçons un quota de trois boisseaux ou de 2,9 boisseaux, cela représente environ 5 millions de tonnes. Donc un quota représente environ le quart de la production annuelle normale.

M. Crawford: Un agriculteur pourrait avoir un quota de 9, 12 ou 15 au lieu de trois boisseaux. . .

M. Hehn: Les quotas sont annoncés en termes d'augmentation; le dernier quota, le quota C, était de 2,9 boisseaux par acre consacré à une culture en particulier.

À l'heure actuelle, nous sommes rendus à près de 9 boisseaux. Nous avons annoncé trois quotas de 2,9 boisseaux. Nous en sommes donc en réalité à 8,7 boisseaux.

Vous m'avez demandé de vous expliquer un peu plus le régime de gestion de l'offre. Bien entendu, ce régime s'applique au secteur laitier et à la production de volailles. Il s'agit de façon générale d'un système qui nous permet de surveiller et de gérer l'offre. On utilise en général un tel système pour le marché intérieur, c'est-à-dire le marché axé sur le consommateur du pays.

Bien entendu, notre marché est bien différent de cela. Quatre-vingts p. 100 du blé que nous produisons est destiné à l'exportation de sorte que le marché intérieur ne consomme que 20 p. 100 de notre production. Donc, notre marché est totalement différent des marchés où l'on utilise un tel régime.

Pour ce qui est de l'utilisation d'engrais, vous avez raison, leurs rendements sont plus élevés et c'est justement l'un des aspects du problème. Ils utilisent la technique de l'interligne de roulement, et leurs facteurs de production sont très élevés. Ils utilisent cette technique en raison des sommes qu'ils obtiennent grâce à leur garantie. Un agriculteur européen—je n'ai pas les chiffres devant moi, mais je pourrais les retrouver—a un revenu garanti de l'ordre de 270\$ pour une tonne de blé. Donc, il est dans son intérêt d'utiliser autant d'intrants que possible et d'essayer d'obtenir des rendements maximums. Cela explique la différence dans l'utilisation des engrais.

Vous vous rappelez, j'ai parlé de surface arable. Il faut donc être prudent lorsque l'on fait cette comparaison de 30 à 1. Les surfaces arables comprennent les pâturages. Ils utilisent beaucoup d'engrais dans leurs pâturages, ce que nous ne faisons pas. Nous avons beaucoup de jachère d'été, eux pas.

Si l'on comparait nos surfaces ensemencées et les leurs, le rapport serait d'environ 10 à 1. Donc, la différence serait encore importante.

Ils ont des problèmes de pollution de cours d'eau par le nitrate provenant des eaux d'écoulement de surface mais également dans les nappes souterraines. Cela est dû non seulement au fait qu'ils utilisent bien plus d'engrais mais également au fait que les pluies sont beaucoup plus abondantes, ce qui les encourage à rechercher des rendements maximums. En règle générale, en effet, les pluies sont tout à fait suffisantes durant la saison.

[Text]

• 1005

I am not sure where you were coming from on budget.

Mr. Crawford: I was asking you how much you consider you were going to lose.

Mr. Hehn: We made our best estimates available to the Minister of Finance and the Minister of Agriculture. We have made those available directly to those two ministers because we want to be sure these figures do not get into the press, because after all . . .

Mr. Crawford: They are going to be available to us though.

Mr. Hehn: They are purely an estimate, and I think there is some danger in making estimates public, except for budget reasons.

In terms of GATT, when I said "positive developments" I do not want to sound overly optimistic, but at least they are back at the table, and that is more than they were on January 15. So we have at least Dunkel and the bureaucrats back at the table. We hope we can now take that one step further and get the ministerial level back negotiating and get this matter cleaned up.

Mr. Althouse (Mackenzie): Congratulations, gentlemen, on your recent appointments. We have asked you a number of questions. I would like to ask four or five fairly short ones. To some extent I will be asking you for your expertise and your view of the future.

With regard to the Canada-U.S. trade agreement, it is generally understood that very soon the border between the two countries will be open. What does this do to the Canadian Wheat Board's ability to ship and control movement of grain? Are you going to be able to use the Mississippi and the gulf ports? If you do that, are you able to control the price and the volume to deliver into ship at the gulf?

Mr. Hehn: At this point in time we certainly have not utilized the gulf or Mississippi ports, although we have been looking at these things. In terms of the agreement itself, we still have full control over exports out of Canada for wheat and barley, so nothing has changed there.

Mr. Althouse: Have you investigated whether you would be able to maintain control to complete the sale at New Orleans? I notice that you are occasionally pricing product into the market. You mentioned Kuwait. Could you use a similar system to price it at New Orleans?

Mr. Machej: I guess I might just make a comment relative your question about utilizing U.S. ports for transshipment to the U.S., to offshore, to other markets. As Mr. Hehn said, we have looked at this area. We keep abreast of the cost elements of moving grain by the U.S. and offshore, but quite frankly at the moment it is not something that looks economically viable. That is not to say that at some point we might not look at doing it, but for the near term the numbers just do not work out on that kind of a movement.

The priority in movement to the U.S. would be movement of our grains to the mills, the pasta people, the feeders, and the malting industry in the U.S. Our sales are for direct utilization consumption at those facilities.

[Translation]

Où en étions-nous encore?

M. Crawford: Je vous avais demandé à combien s'élèveraient vos pertes d'après vos calculs.

M. Hehn: Nous avons remis nos prévisions au ministre des Finances ainsi qu'au ministre de l'Agriculture car nous tenons à ce que ces chiffres ne soient pas repris tôt ou tard par la presse.

M. Crawford: Nous pourrions quand même consulter ces chiffres.

M. Hehn: Il peut parfois être dangereux de publier des estimations, sauf lorsqu'il s'agit du budget.

En parlant d'une évolution positive en ce qui concerne les négociations du GATT, je ne voudrais pas être trop optimiste, mais au moins les négociations ont repris alors qu'elles avaient été interrompues le 15 janvier. Ainsi donc les fonctionnaires ont repris les négociations et il faut maintenant espérer que les négociations reprendront au niveau ministériel et que la question sera réglée.

M. Althouse (Mackenzie): Je voudrais tout d'abord vous féliciter de votre nomination. J'ai quatre ou cinq brèves questions à vous poser, notamment au sujet de vos compétences et de la façon dont vous envisagez l'avenir.

À l'issue de la conclusion de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, les frontières entre nos deux pays devraient être entièrement ouvertes sous peu. Quelle incidence cela aura-t-il sur l'aptitude de la Commission canadienne du blé à contrôler le transport des céréales? Pourrez-vous continuer à utiliser les ports du Mississippi et du Golfe? Et dans l'affirmative, pourrez-vous continuer à contrôler les prix et les quantités de céréales expédiées à partir du Golfe?

M. Hehn: Jusqu'à présent, nous n'avons pas utilisé les ports du Golfe ou du Mississippi bien que nous ayons déjà envisagé cette possibilité. Jusqu'à présent, c'est nous qui contrôlons la totalité des exportations canadiennes du blé et de l'orge, donc rien n'a changé à cet égard.

M. Althouse: Est-ce que vous êtes à même de contrôler les prix pour les ventes destinées à la Nouvelle-Orléans? Vous avez également évoqué le Koweït. Pourriez-vous utiliser un système analogue pour fixer le prix comme cela se fait pour la Nouvelle-Orléans?

M. Machej: Je voudrais dire un mot au sujet de l'utilisation éventuelle de ports américains pour assurer le transport des céréales destinées à l'étranger. C'est une possibilité que nous avons effectivement envisagée ainsi que M. Hehn l'a expliqué. Ainsi, nous avons calculé ce que cela coûterait pour transporter les céréales destinées à l'étranger à partir de ports américains, mais pour le moment ce ne serait pas rentable. Cela pourrait le devenir un jour, mais ce n'est pas le cas actuellement.

En ce moment, les céréales que nous expédions aux États-Unis sont destinées aux minoteries, aux fabricants de pâtes alimentaires, aux parcs d'engraissement et à l'industrie de maltage. Les céréales que nous leur vendons sont donc utilisées directement par ces clients.

[Texte]

Mr. Althouse: With regard again to sales under article 701.4 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, there is a clause that each of the signatories will take into account the other's interest in traditional markets. By most people's understanding of traditional markets, export enhancement programs and subsidies have been used into what are very clearly to any observer Canadian traditional markets. We are getting mixed signals from ministers in the government, with Mr. Mazankowski claiming outrage and Mr. Crosbie claiming that there is nothing that can be done. Has the board, in its role as a commercial entity, given any consideration to taking these infringements of this clause before the tribunal?

• 1010

Mr. Hehn: We have not considered that, but we have certainly kept the Minister of Agriculture and the minister responsible for the board aware of our concerns about encroachment on markets that we think are traditionally ours and markets in which the Europeans have not been that involved. You mentioned them, and certainly the Philippines, Colombia, and to some degree Algeria are good examples of those kinds of markets.

I am not a lawyer and I guess I do not know how to interpret clause 701.4 strictly from the point of view of the letter of the law, but I do know that I like to argue from the spirit of the law and the intent, and I think we can develop a very strong argument from the point of view of the diplomatic and the moral obligations in the clause. I think there is intention in the clause that clearly neither country would undertake policies damaging to the other. I think that is fairly implicit.

While there may be no express obligation to refrain in the strictest legal sense, there is certainly, from our point of view, an express obligation to take into account each other's interests. I think we could argue very strongly from that position.

Having said that, I do not think there is any question that someone has to take the Europeans and their subsidies on, and challenge them. I guess the Americans to some degree are doing that through EEP, but the question is how far do you go with that kind of an arrangement before you are infringing on this obligation that I think is in the clause with respect to damage to third parties?

Mr. Althouse: Over the past several years there seems to be a new trend emerging with regard to price. Until this past year production world-wide of grains was not meeting demand and yet the price continued to fall. Some analysts are pointing to both the U.S. loan rate and the ability of the Europeans to subsidize their production as the chief culprits. Since world prices have generally tended to follow the U.S. loan rate, would a sharp increase in the U.S. loan rate start to get us all out of the subsidy business in a fairly general way?

Mr. Hehn: I will give the tough ones to Mr. Machej.

Mr. Machej: I think in recent times, unfortunately, the U.S. loan rate really has not had much of an impact on keeping those prices up at higher levels. To me the fundamental difficulty is that you have the U.S., a very large

[Traduction]

M. Althouse: En ce qui concerne les ventes réalisées conformément à l'article 701.4 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, une clause prévoit que chacune des parties contractantes tiendra compte des intérêts de l'autre partie dans ses marchés traditionnels. Les programmes de subventions aux exportations ont été utilisés pour empiéter sur ce qui apparaît clairement à tout observateur comme étant nos marchés habituels, au sens où l'entendent la plupart des gens. Les ministres nous envoient des messages ambivalents: M. Mazankowski crie au scandale tandis que M. Crosbie dit que nous ne pouvons rien faire. En tant qu'entité commerciale, la commission a-t-elle songé à saisir le tribunal de ces violations?

M. Hehn: Non, mais nous avons certainement communiqué au ministre de l'Agriculture et au ministre responsable de la commission nos préoccupations au sujet de l'empiètement sur des marchés que nous considérons nôtres et sur lesquelles les Européens n'ont pas empiété. Les Philippines, la Colombie et dans une certaine mesure l'Algérie sont de bons exemples de ce genre de marché.

Je ne suis pas avocat. Je ne saurais pas interpréter l'article 701.4 au pied de la lettre, et je préfère m'en tenir à l'esprit et à l'intention de la loi. Je pense que nous pouvons très bien tirer argument des obligations diplomatiques et morales contenues dans l'article. À mon avis, l'intention de l'article est claire: Aucun des deux pays ne doit se donner des politiques susceptibles de nuire à l'autre. Je pense que c'est tout à fait implicite.

Bien qu'il n'y ait aucune obligation explicite stricte, il y a certainement à mon avis obligation explicite de tenir compte des intérêts mutuels. Je pense que cela constitue pour nous un argument solide.

Cela dit, il ne fait aucun doute à mon avis que quelqu'un doit mettre en cause les subventions des Européens. Je suppose que c'est ce que les Américains font dans une certaine mesure avec leurs programmes de subventions aux exportations, mais il s'agit de savoir jusqu'où on peut aller sans manquer à l'obligation envers les tiers prévue à cet article.

M. Althouse: Depuis quelques années, une nouvelle tendance semble se dessiner en ce qui concerne le prix. Jusqu'à l'année dernière, la production mondiale de grains ne répondait pas à la demande et pourtant le prix ne cessait pas de chuter. Certains analystes blâment à la fois le taux de prêt américain et la capacité des Européens à subventionner leur production. Étant donné que les prix mondiaux ont généralement tendance à suivre le taux de prêt américain, une augmentation marquée du taux de prêt américain pourrait-elle nous débarrasser de ces subventions de façon assez générale?

M. Hehn: Je vais laisser M. Machej répondre aux questions difficiles.

M. Machej: Malheureusement, récemment, le taux de prêt américain n'a pas vraiment joué pour maintenir les prix élevés. À mon avis, le principal problème c'est que les Américains, gros producteurs et exportateurs de grains, d'une

[Text]

producer and exporter of grain, and you have the Europeans, very large producers and also becoming large exporters, saying to the world and to the buyers we have the supplies and we have them at very low prices. It is no wonder that with the subsidies available buyers are very comfortable to bottom-pick the market and to take advantage of the subsidies that are available. In my view, the loan rate really has not become a benchmark or a bottom line in terms of prices because of the availability of these ridiculously high subsidy levels.

Mr. Althouse: The rate went down during that period though, and the price followed it.

Mr. Machej: But I think when one looks at the major impact of the kinds of subsidies, \$50 to \$60 a tonne, that is a substantial impact. The European subsidies, which are in the neighbourhood of \$200 a tonne, are having a main impact on the kind of market we are having to operate in offshore.

• 1015

The Chairman: I think you have more questions, but I will come back to you, if I may.

Mr. Hughes (Macleod): I too would like to extend my congratulations to our three guests here this morning and thank them for appearing before us. You are doing tremendously important work on behalf of Canadian farmers, and I want them to know that we really appreciate that work.

I have three or four quick questions. Mr. Hehn, are you confident that you will be able to sell all of the crop within this crop year?

Mr. Hehn: No, I am not. And even if we could, logistically we do not have the infrastructure to handle the inventory of wheat that is out there. We got off to a slow start. You must remember that we had one of the biggest crops in our history. We would have logistically had trouble moving that crop through the system in any event.

The fact that we got off to a slow start suggests to me that we simply could not move all of the grain that is on farms to market in this particular year. We have three or four selling months left. We have a sales book to fill. We are still hopeful that we can fill at least a part of that book and move the biggest portion of this crop to market.

Mr. Hughes: You could probably name the amount to which the cash advances have applied, but not the whole crop. Is that right?

Mr. Hehn: It would depend on the farm. I would not suggest that we could move the amount to which the cash advances applied either, because we are talking about \$90 a tonne on their inventory.

If my figures are correct, that means we would have to move 80% of the inventory in the case of every farm. On those farms where they have just wheat and summer fallow, I doubt at this stage whether they would have sufficient quota acres to move 80% of their inventory; that is, unless something happens.

[Translation]

part, et les Européens, gros producteurs en passe de devenir gros exportateurs, d'autre part, annoncent aux acheteurs du monde entier qu'ils ont des stocks, à très bas prix. Il n'est pas étonnant que les acheteurs n'hésitent pas à profiter du prix le plus bas et à tirer partie des subventions qui sont offertes. À mon avis, si le taux de prêt n'est pas le point de repère et ne détermine pas le prix minimum, c'est à cause des subventions ridiculement élevées.

M. Althouse: Le taux a baissé pendant cette période cependant, et le prix a suivi.

M. Machej: Mais je pense que des subventions, de 50\$ à 60\$ la tonne, ont des conséquences importantes. Les subventions européennes, qui s'élèvent à environ 200\$ la tonne, ont des conséquences importantes sur le genre de marché dans lequel nous devons fonctionner à l'étranger.

Le président: Je pense que vous avez d'autres questions, mais vous pourriez les poser lors d'un autre tour de table.

M. Hughes (Macleod): J'aimerais moi aussi féliciter nos trois invités ce matin et les remercier d'être ici. Ils font un travail extrêmement important pour les agriculteurs canadiens, je veux qu'ils sachent que nous leur en sommes vraiment reconnaissants.

J'ai trois ou quatre petites questions. Monsieur Hehn, êtes-vous sûr d'être en mesure de vendre toute la récolte pendant la campagne agricole qui est en cours?

M. Hehn: Non, je n'en suis pas sûr. Même si nous le pouvions, du point de vue logistique, nous n'avons pas l'infrastructure qui nous permette de manutentionner le stock de blé que nous avons. Nous avons eu un départ lent. Vous ne devez pas oublier que nous avons eu l'une des plus grosses récoltes de notre histoire. De toute façon, nous aurions eu des problèmes de logistique pour déplacer cette récolte dans le système.

Le fait que nous ayons eu un départ lent m'indique que nous n'aurions tout simplement pas pu vendre tout le grain qui se trouve sur les fermes pour cette année en particulier. Il nous reste trois ou quatre mois de vente. Nous devons remplir un registre de vente. Nous espérons toujours pouvoir en remplir au moins une partie et vendre la plus grande partie de cette récolte sur le marché.

M. Hughes: Vous pourriez sans doute nommer les quantités auxquelles s'appliquaient les avances de fonds, mais pas toute la récolte. Est-ce exact?

M. Hehn: Tout dépend de l'exploitation agricole. Je ne dirais pas non plus que nous pourrions vendre la quantité à laquelle s'appliquaient les avances de fonds, car il s'agit de 90\$ la tonne sur leur stock.

Si mes chiffres sont exacts, cela signifie qu'il nous faudrait vendre 80 p. 100 du stock dans le cas de toutes les entreprises. Dans le cas des fermes où on ne cultive que le blé et où l'on pratique la jachère d'été, je doute qu'à ce stade elles aient suffisamment d'acres assignés pour vendre 80 p. 100 de leur stock, à moins que quelque chose se produise.

[Texte]

Mr. Hughes: In a normal year, if everything worked well, would you be able to move this size of crop in a year and a half or a couple of years? How long would it normally take, if you did not have a late start?

Mr. Machej: I would say that if we had a flat-out season we could probably move it in 14 months.

When one looks at the carry-overs we came into this crop year with, they were at very low levels. Although there will be some increase in carry-overs this year, we came in with a very low level of stock and it is dry out there.

Mr. Hehn: While the carry-over will be burdensome for the individual farmer who is carrying the grain, I do not think it will be burdensome for the industry. It will not be an abnormal carry-over.

Mr. Hughes: My next question relates to the oats question, which one of my colleagues raised earlier. Has there been any impact on the effectiveness of the Wheat Board to market barley and wheat in its normal course of business? They have removed oats from the board.

Mr. Hehn: I do not know whether I would have an answer to that. From where I sit, I do not think there has been an impact on its effectiveness, other than perhaps some impact on staff. That market was mainly in the United States. We marketed into over 60 countries. I do not think the impact was significant. However, I was not at the board at the time the decision was made. The other commissioners may wish to comment.

Mr. Hughes: I have a couple of other questions. I will offer them and then ask for your response.

With reference to the way in which we announce initial prices, I wonder if you would prefer to see it done in a different way. Perhaps there might be a more effective way, which would not leave the board exposed to the extent that it is in a year like this. Do you think it would be more effective for that system to be changed? Is there a preference you would like to go to?

• 1020

Secondly, where do you see the grain industry in the next five or ten years? Are there constraints imposed by government that you think should be removed to help make the grain industry prosper? Are there diversification opportunities here within Canada that we should be pursuing particularly?

Mr. Hehn: Getting back to the initial payment first, the purpose of the initial payment is to reflect to the degree possible the final realized return on the sale of the product. While there is obviously a government guarantee of that initial payment, the prime reason for the initial payment is to send that market signal out to the farmer.

I think there is some merit in having that market signal go out in terms of seeding intentions if we can be reasonably sure of the signal. But I think it is totally wrong to be sending a market signal out at seeding time if we do not have

[Traduction]

M. Hughes: Au cours d'une année normale, si tout se passait bien, seriez-vous en mesure de vendre une aussi grande récolte en un an et demi ou deux ans? Combien de temps faut-il normalement, si vous ne prenez pas de retard au départ?

M. Machej: Je dirais que si nous avions une saison normale, nous pourrions sans doute arriver à la vendre en 14 mois.

Au début de la présente campagne agricole, les stocks reportés étaient très bas. Même s'il y aura une augmentation des stocks reportés cette année, au début de l'année nous avions un niveau de stock très bas, et tout est sec là-bas.

M. Hehn: Même si les stocks reportés seront gênants pour les agriculteurs qui doivent stocker le grain, je ne pense pas qu'ils le seront pour l'industrie. La quantité de stocks reportés ne sera pas anormale.

M. Hughes: Ma question suivante concerne l'avoine, question qu'a soulevée l'un de mes collègues précédemment. Le fait que la Commission ne s'occupe plus de l'avoine a-t-il eu des conséquences sur l'efficacité de la Commission canadienne du blé à commercialiser l'orge et le blé?

M. Hehn: Je ne sais pas si je peux vous répondre. Personnellement, je ne crois pas que cela ait eu des conséquences sur son efficacité; il y en a peut-être eu sur son personnel. Ce marché se trouvait surtout aux États-Unis. Nous commercialisons dans plus de 60 pays. Je ne crois pas que les conséquences aient été importantes. Quoi qu'il en soit, je n'étais pas à la Commission à l'époque où la décision a été prise. Les autres commissaires pourraient peut-être vous répondre.

M. Hughes: J'ai quelques autres questions à vous poser. Je vais donc toutes vous les poser et vous demander de répondre par la suite.

En ce qui concerne la façon dont nous avons annoncé les prix initiaux, est-ce que vous préféreriez que cela se fasse différemment? Il existe peut-être une façon plus efficace de le faire qui n'exposerait pas la Commission comme cela a été le cas au cours d'une année comme celle-ci. Croyez-vous que cela serait plus efficace si l'on changeait le système? Avez-vous des préférences?

Deuxièmement, qu'envisagez-vous pour le secteur des grains pour les cinq à dix prochaines années? Y a-t-il des contraintes imposées par le gouvernement qui devraient, à votre avis, être éliminées pour rendre le secteur des grains plus prospère? Y a-t-il ici au Canada des possibilités de diversification ici au Canada que nous devrions envisager plus particulièrement?

M. Hehn: Tout d'abord, au sujet du paiement initial, le but de ce paiement initial est de refléter dans la mesure du possible le rendement final obtenu sur la vente du produit. Bien qu'il soit de toute évidence garanti par le gouvernement, ce paiement initial a pour principal objectif d'envoyer un message à l'agriculteur concernant le marché.

Je crois qu'il y a un certain mérite à envoyer un tel message pour ce qui est des intentions d'ensemencement si l'on peut être raisonnablement sûr du message. Mais, à mon avis, il ne convient pas du tout d'envoyer ce message au

[Text]

reasonable assurance the signal is going to reflect the anticipated market returns. Obviously in this crop year that is not the case. But again, it is not the case because of some highly unusual circumstances.

I think when we get back to what I would call a normal market situation, one ought to give serious consideration again to making the initial payment announcement as early as possible. Given the current set of conditions, though, I think that in this particular year, and I believe the minister has already announced this, it would be prudent to delay the announcement of the initial payment because the signals are not clear.

In terms of constraints, we do not often talk enough about the system we have in Canada. I have not travelled as extensively as Mr. Hetland and Mr. Machej, but I have done my share of travelling. We have a system that is second to none in the world and we do not talk about it enough. When I say that, I am including the elevator companies, the terminals, the bulk handling system and the system of forwarding and transporting grain.

One measurement one can use in terms of measuring a system is turnover. We turn over our country system about four times. We are the only country in the world that does that. Most other countries move their grain into commercial storage and they have a one on one or a two on one turn.

If you look at our rail system, we are the furthest from market of any country in the world. If you look at our turnover with respect to rail equipment, we do a pretty good job of that too. If you look at the terminal elevator end of the business and look at the 20 turns we are getting in some of the elevators, and more than that at Rupert, again I think we are second to none in the world.

I think we should continually challenge ourselves to remove the restraints but I think also we have to say to ourselves that by and large we have a fine system. It is one of the reasons, I think, that we have been able to become a world leader in terms of exports of quality products.

Mr. Harvard (Winnipeg St. James): Mr. Chairman, I would also like to pass on my congratulations to the three gentlemen on their recent appointment.

I would like to ask the chief commissioner about Washington's use of subsidies in rating our traditional export markets. Mr. Hehn, what is the estimated loss of sales as a result of these rates?

Mr. Hehn: I do not think that I could put an estimate on loss of sales if, indeed, we have lost sales. We have moved a fair volume but we have moved it at a price. Some of those markets, like the Philippines, are creating some concerns for us because it does impact on price. While I would be hesitant to put a loss figure on volume, certainly I think we can measure some of these factors in terms of price.

We have maintained our market share. We have focused on—

[Translation]

moment de l'ensemencement si nous ne sommes pas raisonnablement certains que ce message reflètera le rendement du marché escompté. Évidemment, ce n'est pas le cas pour la campagne agricole en cours mais, encore une fois, ce n'est pas le cas en raison de circonstances tout à fait inhabituelles.

Lorsque nous reviendrons à ce que j'appellerais une situation normale de marché, il faudrait à mon avis songer sérieusement à annoncer le paiement initial le plus tôt possible. Cependant, étant donné les circonstances particulières de cette année, et je crois que le ministre l'a déjà annoncé, il serait prudent de reporter l'annonce du paiement initial car les messages ne sont pas clairs.

En ce qui concerne les contraintes, nous ne parlons pas assez souvent du système que nous avons au Canada. Je n'ai pas voyagé autant que M. Hetland et M. Machej, mais j'ai quand même pas mal voyagé. Nous avons un système qui est unique au monde et nous n'en parlons pas suffisamment. Lorsque je parle du système, je parle aussi des entreprises de stockage de grains, des silos d'expédition, des systèmes de manutention en vrac et des systèmes d'expédition et de transport du grain.

Un critère que l'on peut utiliser pour évaluer un système est le coefficient de rotation. Nous remplissons nos silos de collecte environ quatre fois. Dans la plupart des autres pays, le grain est stocké dans des silos commerciaux qui ne sont utilisés qu'une fois ou peut-être deux.

Prenons notre système ferroviaire. Aucun pays au monde n'est aussi loin du marché. Si l'on prend notre coefficient de rotation en ce qui concerne le matériel ferroviaire, nous faisons un assez bon travail de ce côté-là également. Du côté des silos d'expédition, il arrive que nous remplissions 20 fois certains silos, et encore davantage à Rupert, ce qui fait qu'encore une fois, je pense que notre système est unique au monde.

Je crois que nous devrions constamment tenter d'éliminer les contraintes, mais nous devons nous dire que, généralement parlant, nous avons un excellent système. C'est l'une des raisons pour lesquelles, à mon avis, le Canada est devenu un chef de file dans le monde pour ce qui est de l'exportation de produits de qualité.

M. Harvard (Winnipeg St. James): Monsieur le président, j'aimerais moi aussi féliciter nos trois témoins de leur nomination récente.

J'aimerais demander au commissaire en chef ce qu'il pense de l'utilisation des subventions par Washington pour faire des raids sur nos marchés d'exportation traditionnels. Monsieur Hehn, combien de ventes avons-nous perdues approximativement à cause de ces raids?

M. Hehn: Je ne pense pas que l'on puisse évaluer le nombre de ventes qui ont été perdues si, effectivement, nous en avons perdues. Nous avons fait pas mal de ventes, mais à un certain prix. Certains de ces marchés, comme les Philippines, nous créent des problèmes, car ils ont des effets sur le prix. Alors que j'hésiterais à donner un chiffre pour le nombre de ventes que nous avons perdues, je dirais certainement que nous pouvons mesurer certains de ces facteurs sur le plan du prix.

Nous avons maintenu notre part du marché. Nous avons. . .

[Texte]

Mr. Harvard: There has been a dollar loss, though.

Mr. Hehn: Definitely.

Mr. Harvard: But you cannot put a figure on it.

Mr. Hehn: That is a difficult one to call.

• 1025

Mr. Harvard: Let me ask you this, Mr. Hehn, because I think you came close to it in one of your earlier answers. Can you say that these raids are a clear violation of the spirit of the Free Trade Agreement?

Mr. Hehn: As I said in response to an earlier question, while I am not a lawyer and I cannot react to this in a purely technical and legalistic sense, there is obviously an expressed obligation that neither country would undertake policies damaging to the other. In the case of markets, where the EEC does not have a presence and the Export Enhancement Program subsidy is being applied, I think that is clearly a case of policies that are damaging to a third party like Canada.

Mr. Harvard: Is that in violation of the spirit of the agreement, then?

Mr. Hehn: My interpretation is that it would be, yes.

Mr. Harvard: If these raids, as I call them, cannot be stopped under our Free Trade Agreement, is that a flaw in our Free Trade Agreement, in your opinion?

Mr. Hehn: No, I think this is separate and apart from the Free Trade Agreement. We are talking about a price war between the Europeans and the U.S. Obviously it has gone beyond that. Some of the countries EEP is now being targeted at have bought small quantities or at least tendered for small quantities from the EEC to make them eligible for the EEP. It is more a matter, I think, of the way EEP is structured than it is a matter of the CUSTA articles.

Mr. Harvard: If it is not a flaw in the Free Trade Agreement, are you then suggesting that this kind of activity, which upsets us and particularly farmers, should not have been covered under the Free Trade Agreement?

Mr. Hehn: I did not say it was not a flaw. I said my interpretation is that it would not be, and I am not a lawyer.

Mr. Harvard: Would you like to see the Free Trade Agreement amended to stop this?

Mr. Hehn: No. I think there is a vehicle to challenge under the agreement, and that of course is clearly—

Mr. Harvard: Are you referring to the panels?

Mr. Hehn: Yes. That of course is clearly a matter to be decided by government and is out of our hands.

Mr. Harvard: What would you recommend, though, to Mr. Crosbie, the Minister for International Trade? Would you recommend to him that we at least try our case before a panel?

[Traduction]

M. Harvard: Il y a eu une perte financière, cependant.

M. Hehn: Certainement.

M. Harvard: Mais vous ne pouvez pas dire exactement à combien elle s'élève.

M. Hehn: C'est difficile.

M. Harvard: Permettez-moi de vous poser la question suivante, monsieur Hehn, car je pense que vous y êtes presque arrivé dans une de vos réponses précédentes. Peut-on dire que ces «raids» vont clairement à l'encontre de l'esprit de l'Accord de libre-échange?

M. Hehn: Comme je l'ai dit en réponse à une question précédente, bien que je sois pas avocat et que je ne puisse pas vous donner une réponse purement technique et juridique, il y a de toute évidence une obligation explicite pour les deux pays de ne prendre aucune mesure qui pourrait être préjudiciable pour l'autre. Dans le cas des marchés où la CEE n'est pas présente et où les programmes de subventions aux exportations sont appliqués, à mon avis, il s'agit clairement d'un cas où des politiques nuisent à un tiers comme le Canada.

M. Harvard: Ce qui va à l'encontre de l'esprit de l'accord, n'est-ce pas?

M. Hehn: Je dirais que oui.

M. Harvard: Si l'on ne peut mettre fin à ces «raids», comme je les appelle, dans le cadre de notre Accord de libre-échange, s'agit-il à votre avis d'un défaut de l'Accord de libre-échange?

M. Hehn: Non, je pense que cette question n'a rien à voir avec l'Accord de libre-échange. Nous parlons ici d'une guerre des prix entre les Européens et les Américains. De toute évidence, cela va plus loin. Certains des pays visés par le programme de subventions aux exportations ont acheté de petites quantités à la CEE ou du moins soumissionné pour de petites quantités afin d'être admissibles au programme de subventions des exportations. À mon avis, le problème est plutôt la façon dont le programme de subventions aux exportations est structuré plutôt qu'un défaut dans les articles de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

M. Harvard: S'il ne s'agit pas d'un défaut dans l'Accord de libre-échange, voulez-vous dire alors que ce genre d'activité, qui nous bouleverse tous et plus particulièrement les agriculteurs, ne devrait pas avoir été prévue dans l'Accord de libre-échange?

M. Hehn: Je n'ai pas dit que ce n'était pas un défaut. J'ai dit qu'à mon avis, ce n'en était pas un, et je ne suis pas un avocat.

M. Harvard: Aimerez-vous que l'Accord de libre-échange soit modifié pour mettre fin à ces activités?

M. Hehn: Non. Il existe dans l'accord un mécanisme de règlement des différends. Il s'agit bien sûr. . .

M. Harvard: Voulez-vous parler des groupes spéciaux?

M. Hehn: Oui. Mais bien sûr c'est au gouvernement de prendre la décision, ce n'est pas à nous.

M. Harvard: Que recommanderiez-vous, cependant, à M. Crosbie, le ministre du Commerce extérieur? Lui recommanderiez-vous de faire au moins valoir notre cause devant un groupe spécial?

[Text]

Mr. Hehn: I would make my views known to the minister, and I think it would be his decision about whether he was going to press for testing this on legal grounds through the panel.

Mr. Harvard: I was hoping you would share your views, not only with us but perhaps with Canadian farmers. Maybe they would like to know how you feel about this. Canadian farmers are pretty upset, Mr. Hehn. The impression I get from them is that they would like to see our government and perhaps the Wheat Board do everything possible to put a stop to this raiding, even if in the final analysis it fails. Do you not think, Mr. Hehn, that by going to the panel, at least it would give prominence to our grievance? Would you agree that we have a legitimate grievance?

Mr. Hehn: We certainly have a legitimate concern. Whether or not it is carried to the grievance level, again, I think is very much a political decision. While I can provide advice, I would prefer to stay at arm's length with respect to the decision-making itself.

Mr. Harvard: Mr. Hehn, I will just switch to two other areas very quickly. One is the war in the gulf. Given Canada's role in the war, do you believe our market in Iraq has perhaps been lost for some years? If that is the case, do you not think the Canadian farmer is going to bear a disproportionate share of the burden of the war?

Mr. Hetland: Actually, if things return to normal I am satisfied that Iraq again will be one of Canada's better customers.

Mr. Harvard: Mr. Hetland, that might be true, but it might take some time before that happens. I do not know, but it could be two years or seven years. You would expect some time to elapse before that might occur.

Mr. Hetland: I do believe that once Iraq is ready to start buying grain again, either from Australia, ourselves, the Argentine or whoever, we will probably be one of the number one priorities.

• 1030

Mr. Harvard: You mentioned the Argentine and Australia. Those two countries, as far as I know, do not have troops in the gulf. They were not direct belligerents in the war, but we were. Would that perhaps not work in our best interest then?

Mr. Hetland: I still maintain that Iraq enjoys dealing with the Canadian Wheat Board and once they get back to normalization they will be dealing with the Canadian Wheat Board again.

Mr. Hehn: I would just like to respond and say that I do not think farmers would want us to make judgments of the kind you are suggesting we make. Wars are wars and they are fought for other reasons. While we are involved in an economic way, I think the bigger decision is why we are there. I would be hesitant to judge in this case with respect to the question you asked.

[Translation]

M. Hehn: Je ferais part de mon point de vue au ministre, et il lui appartiendrait de décider s'il doit porter cette affaire devant le groupe spécial.

M. Harvard: J'espérais que vous alliez nous faire part de votre point de vue, non seulement à nous mais peut-être aussi aux agriculteurs canadiens. Peut-être aimeraient-ils eux aussi savoir ce que vous en pensez. Les agriculteurs canadiens sont assez bouleversés, monsieur Hehn. J'ai l'impression qu'ils aimeraient que notre gouvernement et peut-être la Commission canadienne du blé fassent tout leur possible pour mettre fin à ces pratiques, même si en fin de compte ces pratiques échouent. Ne croyez-vous pas, monsieur Hehn, qu'en portant cette affaire devant le groupe spécial, nous pourrions tout au moins attirer l'attention sur notre grief? Êtes-vous d'accord pour dire que nous avons un grief légitime?

M. Hehn: Notre préoccupation est certainement légitime. Encore une fois, la décision de déposer un grief à ce sujet est une décision politique. Je peux donner des conseils, mais je préfère ne pas me compromettre pour ce qui est de la décision elle-même.

M. Harvard: Monsieur Hehn, j'aimerais aborder deux autres questions très rapidement. L'une porte sur la guerre dans le Golfe. Étant donné le rôle du Canada dans la guerre, croyez-vous que nous avons perdu notre marché en Irak pour plusieurs années? Si c'est le cas, ne croyez-vous pas que l'agriculteur canadien devra porter une part plus lourde du fardeau de la guerre?

M. Hetland: En fait, si les choses retournent à la normale, je suis certain que l'Irak redeviendra l'un des meilleurs clients du Canada.

M. Harvard: Monsieur Hetland, c'est peut-être vrai, mais cela pourrait prendre un certain temps, je ne sais pas, peut-être deux ou sept ans. Un certain temps pourrait s'écouler avant que cela se produise.

M. Hetland: Je suis certain que lorsque l'Irak sera prêt à recommencer à acheter des céréales, soit à l'Australie, au Canada, à l'Argentine ou à un autre pays, nous serons sans doute l'un des premiers pays auquel il s'adressera.

M. Harvard: Vous avez mentionné l'Argentine et l'Australie. Voilà deux pays qui, à ma connaissance, n'ont pas de troupes dans le Golfe. Contrairement à nous, ils ne font pas partie des belligérants. Cette différence n'est-elle pas de nature à favoriser nos intérêts?

M. Hetland: Je maintiens que l'Irak aime traiter avec la Commission canadienne du blé et, après la normalisation, il reprendra ses relations commerciales avec la Commission.

M. Hehn: Je voudrais dire qu'à mon avis, les cultivateurs ne souhaitent pas que nous émettions le genre de jugement de valeur que vous nous proposez. Une guerre est une guerre et chacune d'entre elles a ses causes particulières. Nous sommes intervenus dans cette guerre sur un plan économique, mais il reste avant tout à savoir pourquoi nous sommes intervenus. J'hésite à me prononcer sur la question que vous avez posée.

[Texte]

Mr. Harvard: Well, I am not too sure what judgment I was making, Mr. Hehn, other than it just could be possible that Iraq may not be in a mood to buy from us for a number of years. That is all.

I would like to see normal relations again very soon. I would want to see that. But given the emotions caused by war, it is possible that this might have some impact on our market in Iraq for some time to come.

I just want to get a bit of expansion from Mr. Hehn. I think you suggested that you really wanted to take the Europeans on. I gather that you are angry with what they have been doing. What did you mean by that? Take them on how?

Mr. Hehn: No, I said the Americans were taking them on.

Certainly we are upset. Europe as little as 10 years ago was not a major exporter. Today it is exporting 19 million tonnes of wheat in competition with us. That is creating some very difficult situations in terms of both price and markets.

No one can quarrel with the objective of a country to become self-sufficient, but once you become self-sufficient there is some responsibility with respect to what you do with surplus production. Quite frankly, I think the Europeans have not exercised a responsible position in terms of how they dump their surplus production, and that is our concern.

The other thing is that not only are they dumping the surpluses but they are also putting up some pretty big levies in terms of access to their markets. So there are two issues at hand here, market access and also the subsidy situation.

Mr. Gustafson (Souris—Moose Mountain): I would like to say to the Canadian Wheat Board that, as a member representing southern Saskatchewan and having tried to produce wheat all my life, I believe the farmers in Saskatchewan for the most part have the highest respect for the work the Canadian Wheat Board has done. You gentlemen know the difficult days we are facing.

I have two concerns, and I suppose both of them are hypothetical but real concerns. One is that as we look at our country and the possibilities that we all hope would never happen in terms of provincial independence, if you will, I just cannot imagine what would happen to the strength that Canada has had in this industry if our worst imaginations would happen. I would like just a short comment on that from you. Have you given some thought to that?

In dealing with farm groups I certainly have launched the idea of what would happen if Quebec were to separate. What would happen to the strength of the great unity that this country has had in selling through the Canadian Wheat Board and to a great industry?

I know it is hypothetical and maybe unfair, but we have to start thinking about the major decisions the country is making in regard to an industry such as we have.

Mr. Hehn: Certainly I think what you are coming at is what happens to the various institutions we have in Canada that are so valuable to us. I do not know whether I could answer in terms of what would happen if Quebec was not a

[Traduction]

M. Harvard: Je ne suis pas tout à fait sûr de mon affirmation, monsieur Hehn, mais il serait possible que l'Irak ne soit pas d'humeur à nous acheter du blé avant un certain nombre d'années. C'est tout.

J'aimerais que nous reprenions très rapidement des relations normales, mais compte tenu de l'émotion provoquée par la guerre, il est possible que pendant un certain temps, notre marché en Irak en subisse les conséquences.

Je voudrais revenir sur ce qu'a dit M. Hehn. À votre avis, nous devrions nous opposer aux Européens. Je suppose que les mesures qu'ils ont prises vous choquent. Que voulez-vous dire par là. Comment faudrait-il s'y prendre?

M. Hehn: Non, j'ai dit que les Américains s'en prenaient aux Européens.

Nous sommes évidemment très contrariés. Il y a encore dix ans, l'Europe n'était pas un gros exportateur. Aujourd'hui, elle exporte 19 millions de tonnes de blé en nous concurrençant. Cette nouvelle tendance engendre une situation très difficile du point des prix et des marchés.

Personne ne peut reprocher à un pays de vouloir assurer son autosuffisance, mais une fois ce niveau atteint, le pays doit décider ce qu'il va faire de ses productions excédentaires. En toute franchise, je pense que les Européens n'ont pas choisi de façon responsable les façons dont ils allaient écouler leur production excédentaire, et cela nous préoccupe.

Par ailleurs, en plus du «dumping» des excédents, les Européens proposent des droits très élevés d'accès à leur marché. Il y a donc des problèmes à résoudre, l'accès au marché et le subventionnement.

M. Gustafson (Souris—Moose Mountain): Je voudrais dire aux gens de la Commission canadienne du blé que je suis un député du sud de la Saskatchewan et, toute ma vie, j'ai essayé de produire du blé; je suis persuadé que la plupart des cultivateurs de la Saskatchewan ont le plus grand respect pour ce qu'a fait la Commission canadienne du blé. Vous connaissez les difficultés auxquelles nous devons faire face.

Je voudrais vous soumettre deux sujets de préoccupation qui sont sans doute hypothétiques mais néanmoins réels. Tout d'abord, en ce qui concerne l'avenir du pays, il se pourrait qu'une province accède à l'indépendance, même si nous souhaitons tous que cela n'arrive jamais; je ne peux imaginer ce qu'il adviendrait de la riche production céréalière au Canada si le pire scénario se réalise. J'aimerais avoir votre point de vue à ce sujet. Y avez-vous pensé?

Dans les contacts avec les organismes d'agriculteurs, j'évoque ce qui se passerait en cas de séparation du Québec. Qu'advviendrait-il de la prospérité de la production céréalière et des avantages que nous avons obtenus en écoulant toute notre production par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé?

C'est sans doute une question hypothétique et peut-être injuste, mais nous devons commencer par réfléchir aux grandes décisions que notre pays doit prendre à propos d'une activité aussi importante que la nôtre.

M. Hehn: Je pense que l'éventualité que vous évoquez concerne bien d'autres organismes canadiens très utiles à notre économie. Je ne peux pas vous dire ce qui risque de se passer si le Québec ne fait plus partie de la Confédération.

[Text]

part of Confederation. Certainly I would not want to see a situation where, aside from that discussion, an institution such as the Wheat Board was not in place. You know, it is not just single-desk selling. It is not just pooling. It is not just guaranteed initial payments. I have been at the board three months now, and I can tell you that I am very encouraged by what I have seen.

• 1035

We look at the board from the outside and we tend to get very critical at times, albeit constructive, but very critical. But the board is much more than that. It is a very, very modern selling agency or organization. I prefer to call it an organization. It has 430 employees, who are dedicated, intelligent, they work hard. It has systems in place that go from market development right through to the research side of the business and it ends with sales, of course, people like Mr. Hetland and Mr. Machej, who travel with their sales teams all over the world to put the final touches to a sale.

But a sale does not begin there. It begins with a lot of hard work, with people, first of all with samples going out, followed up by market development teams and followed up by technical back-up. Sales is more than just selling, it is servicing, and I think the board does a tremendous job of selling and servicing.

Mr. Gustafson: In the international marketplace, given the subsidies that have been put in place by the various governments, it seems the Americans are bent on a cheap food policy. They control 65% of the world's sales, and we also compete against the European Common Market's position. Do you think the marketplace will work again?

Mr. Hehn: Sure. You take government subsidies out of it and it will work, because then you are getting back to supply and demand, quality, and you are then back to your strength. The situation we are in now is that we cannot capitalize on our strengths. One of our strengths is the system we have in Canada in terms of our reputation, in terms of our quality and in terms of our cleanliness.

Mr. Gustafson: I guess I am a free enterpriser and I do believe in the marketplace, but I am really questioning the marketplace's ability to rebound in this situation. If you look at the countries we are selling to, Russia you might say has now joined the Third World. They have no money. The people we are selling to have no money. Am I wrong in that concept?

I will give you an example. I went out to load grain the other day. I picked up a four-gallon can of gasoline to put in the grain auger. It cost over \$12 for the gasoline. When I put that gas in I asked myself was it worthwhile loading this grain. That is how serious the situation is, and how difficult your job is. I understand that.

[Translation]

Indépendamment du présent débat, je n'ose penser à une situation dans laquelle un organisme comme la Commission canadienne du blé n'existerait pas. Vous savez, ce n'est pas simplement la question de la vente par un intermédiaire unique, ni celle des pools, ni celle du paiement initial garanti. Je fais partie de la commission depuis trois mois, et je peux vous dire que je suis très stimulé par ce que j'ai vu.

Lorsqu'on considère la commission de l'extérieur, on a tendance à lui adresser des critiques très sévères, même si elles sont constructives. Mais la commission, c'est beaucoup plus que cela. C'est un organisme de vente extrêmement moderne. Je préfère parler d'organisme. Elle a 430 employés, dévoués, intelligents et travailleurs. Elle a des moyens d'intervention qui vont de l'exploitation des marchés jusqu'à la recherche et qui débouchent naturellement sur des ventes, avec des gens comme M. Hetland et M. Machej, qui se déplacent avec leur équipe de vendeurs dans le monde entier pour mettre la dernière main à chaque contrat de vente.

Mais un contrat de vente ne commence pas là. Il commence par un travail ardu; tout d'abord, il faut envoyer des échantillons, puis des équipes d'exploitation de marché, puis un soutien technique. Un contrat, ce n'est pas simplement une vente; c'est le service qui s'y ajoute, et je crois que la commission a fait un travail remarquable en matière de vente et de service.

M. Gustafson: Sur le marché international, étant donné les subventions accordées par les différents gouvernements, il semble que les Américains aient opté pour une politique alimentaire à bon marché. Ils contrôlent 65 p. 100 des ventes mondiales, et nous devons également faire face à la concurrence du Marché commun européen. Pensez-vous que le marché puisse encore fonctionner librement?

M. Hehn: Absolument. Supprimez les subventions et tout fonctionnera parfaitement, car on reviendra alors à l'offre et à la demande, à l'importance de la qualité, et nous pourrions reprendre l'avantage. Dans la situation actuelle, nous ne pouvons pas miser sur nos atouts. L'un des atouts du Canada, c'est sa réputation fondée sur la qualité et la propreté de nos produits.

M. Gustafson: Je suis un partisan de la libre entreprise et je crois à l'économie de marché, mais je m'interroge vraiment sur les perspectives du rétablissement du marché dans la situation actuelle. Prenez l'un de nos clients, l'Union soviétique. On peut considérer qu'elle a maintenant rejoint le tiers monde. Les Russes n'ont plus d'argent. Les gens auxquels nous vendons du blé n'ont plus d'argent. N'ai-je pas raison?

Je vais vous donner un exemple. L'autre jour, je suis allé charger du blé. Je me suis muni d'un réservoir de quatre gallons d'essence pour alimenter le transporteur à vis. L'essence m'a coûté plus de 12\$. En la versant, je me demandais s'il était rentable de charger ce blé. C'est dire à quel point la situation est grave et à quel point votre travail est difficile. Je le comprends parfaitement.

[Texte]

Given the subsidies, do we need a new formula at the G-7? Do we need a new approach to this whole situation, or can you see some future in just trying to remove the subsidies? Can the Third World and the market that we have out there respond to western inputs and work?

Mr. Hehn: No, it is more than just removing subsidies. Certainly we have to look at economic reality. We have a lot of the world that is carrying a lot of debt that it cannot afford to service, and in trying to service that debt it is unable to get its economy running. I think we have a lot of work to do as a world group of developed countries in trying to grapple with that problem.

From our perspective, the number one problem is still subsidies and the signals that those subsidies are sending to people who are in a position to produce. That is the number one problem. We face it from the competitive side, but we also face it from the access side. If we can address those two problems in the GATT I think there would be a tremendous psychology develop in the marketplace and we would see at least some turn-around of prices.

Mr. Gustafson: Have you placed a percentage of the market that is being sold to countries that can afford western input costs?

Mr. Hehn: Would you rephrase that?

• 1040

Mr. Gustafson: What percentage of our product is sold to countries that can afford to pay the price for grain that can comply with western input costs, the costs we have to put in to produce a bushel of grain in Canada? Can Russia afford it? What percentage of our sales go to countries that can afford it? We are really getting right down to economic realities.

I speak personally now, but I really think that we need a formula at the G-7 level that will address a starving world, that will address those who are going to eat the product.

We also have other questions. How many Canadians are eating bread today? If you go up to the Parliamentary Restaurant today, most will be eating a salad. Our eating habits are changing. Are we addressing all of these problems?

Mr. Hehn: You raise an interesting set of questions. First of all you ask can our major customers afford to buy our products at cost of production. I do not know whether I can answer that. Certainly some of them can, some of the major ones can. I guess that begs the question: what is cost of production? Cost of production is very much cost of inputs, so you are getting into things like land prices, fertilizer prices, and fuel prices. You mentioned fuel. It brings you back to the overall question of as Canadians are we living within our means or beyond our means? All of these things are reflected in our costs, so it is a very, very difficult question to answer with any definitiveness.

[Traduction]

Compte tenu des subventions, est-ce qu'il faudrait appliquer une nouvelle formule au sein du Groupe des sept? Faut-il aborder la situation dans une perspective nouvelle ou pensez-vous qu'on puisse se contenter de supprimer les subventions? Est-ce que notre marché actuel et celui du tiers monde peuvent réagir positivement à l'apport des pays occidentaux?

M. Hehn: Non, on ne pourra pas se contenter de supprimer les subventions. De toute évidence, il faut tenir compte de la réalité économique. Une grande partie des pays du monde ont des dettes énormes, dont ils ne parviennent même pas à assurer le service, ce qui empêche leur économie de fonctionner. J'estime que les pays développés vont devoir s'efforcer de résoudre ce problème.

De notre point de vue, le problème principal reste celui des subventions et de ce qu'elles représentent pour les producteurs éventuels. C'est là le problème numéro un. Nous devons y faire face sur les terrains de la concurrence, mais aussi sur celui des conditions d'accès aux marchés. Si nous pouvons résoudre ces deux problèmes par l'intermédiaire du GATT, le marché réalisera un progrès considérable et nous assisterons au moins à un certain rétablissement des prix.

M. Gustafson: Avez-vous évalué la part du marché que *constituent les pays qui peuvent s'accommoder des coûts d'intrants des producteurs occidentaux?

M. Hehn: Pouvez-vous répéter?

M. Gustafson: Quel pourcentage de notre production est vendu à des pays qui peuvent s'accommoder d'un prix du blé conforme aux coûts d'intrants des producteurs occidentaux, c'est-à-dire à ce qu'il en coûte pour produire un boisseau de blé au Canada? Est-ce que l'Union soviétique peut payer ce prix? Quel pourcentage de nos ventes concerne des pays qui peuvent payer ce prix? Il faut en revenir à la réalité économique.

Je parle maintenant en mon nom personnel, mais je suis persuadé qu'il faudrait mettre en vigueur une nouvelle formule au sein du Groupe des sept pour répondre aux besoins de ceux qui ont faim, de ceux qui vont consommer notre production.

Il y a d'autres questions à résoudre. Combien de Canadiens consomment régulièrement du pain aujourd'hui? Au restaurant parlementaire, la plupart des gens mangent une salade. Nos habitudes alimentaires se modifient. Est-ce qu'on tient compte de tous ces paramètres?

M. Hehn: Vous soulevez des questions intéressantes. Tout d'abord, vous demandez si nos principaux clients peuvent payer un prix conforme à nos coûts de production. Je ne sais pas si je peux répondre à cette question. Certains d'entre eux, parmi les plus importants, peuvent payer ce prix. Mais cela m'amène à vous poser une autre question: Que faut-il considérer comme coûts de production? C'est essentiellement le coût des intrants, et il faut donc y intégrer les prix des terrains, des engrais et du carburant. Vous avez parlé d'essence tout à l'heure. Cela nous amène à nous demander si les Canadiens ne vivent pas au-delà de leurs moyens. Toutes ces considérations apparaissent dans nos coûts, et c'est pourquoi il est si difficile de répondre avec précision à cette question.

[Text]

I want to respond to your remarks about reduced bread consumption, however, because we had a little discussion about this in the office yesterday morning. I do not have the statistics for bread consumption, but this may surprise you. While people may be eating less bread, they are certainly using more flour, and we are interested in flour. They may be using it in the form of pasta, in the form of McDonald's hamburger buns, or in the form of noodles or whatever. Nevertheless, they are eating more flour. And if you look at North America—

A voice: As stuffing for sausage.

Mr. Hehn: Someone says as stuffing for sausage. Well, it is protein.

If you look at North America, we have gone from 111 pounds per capita in 1970—actually these are U.S. figures—to 128 pounds per capita in 1987. If we look at the Canadian figures, they are equally revealing: in terms of flour we have gone from 55.8 kilograms to 63.25 in 1988, so we have actually gone up, and we are seeing that trend line in many of the other countries. From the point of view of five to ten years out, I am quite optimistic about the cereal grains end of our business, and while we are not involved in oilseeds, I think I am also optimistic about the oilseeds end of our business because of this movement away from the animal fats toward vegetable fat.

Mr. Gustafson: Can you give us an indication of the price, for instance, the Japanese farmer gets for his wheat? Can you give us a little rundown on the various countries?

Mr. Hehn: We can send this to you. I do not have it at my fingertips. I believe the Japanese get something like \$40 a tonne, or \$40 a bushel, I should say.

Mr. Gustafson: I heard \$29, but—

The Chairman: We are getting into a time problem here. Would you send those figures to the clerk and he will circulate them to the people who attended the meeting?

Mr. Hehn, I get the impression in Ontario that the price differential for higher quality wheat is not very great. In other words, you are not getting paid an awful lot for producing a better quality wheat. Are our standards of high quality wheat there to return price in the marketplace, to maintain market, or are they worth it? Are we getting paid enough for maintaining our very high quality?

Mr. Hehn: I do not think we are, and I think it is more a symptom of where we are in markets. When we get down to these distress price levels, of course that also influences the margin for quality, and we are seeing that. While we are still receiving some margin for quality, it certainly is not the kind of margin that we expect to get for quality, nor the kind of margin we got a few years ago. Again, I think I will defer to Mr. Machej in terms of the shift we have seen in quality margins in the last three or four years.

[Translation]

Je voudrais répondre à votre remarque concernant la diminution de la consommation de pain, car nous en avons parlé au bureau ce matin. Je n'ai pas de statistiques sur la consommation de pain, mais elles pourraient vous réserver des surprises. Si les gens mangent moins de pain, ils utilisent davantage de farine, et c'est ce qui nous intéresse. Ils l'utilisent sous forme de pâtes alimentaires, sous forme de petits pains à hamburger chez McDonald, sous forme de nouilles, etc. Quoi qu'il en soit, les gens mangent davantage de farine et si l'on considère la situation de l'Amérique du Nord...

Une voix: Comme chair à saucisse.

M. Hehn: Quelqu'un parle de la chair à saucisse. Il s'agit effectivement de protéines.

Si l'on considère l'ensemble de l'Amérique du Nord, nous sommes passés de 111 livres par personne en 1970—en fait ce sont les chiffres américains—à 128 livres par personne en 1987. Quant aux chiffres canadiens, ils sont tout aussi révélateurs: pour la farine, on est passé de 55,8 kilogrammes à 63,25 kilogrammes en 1988; il y a donc eu une augmentation, et nous constatons la même tendance dans de nombreux autres pays. Je suis très optimiste quant à l'évolution de notre secteur céréalier au cours des cinq à dix prochaines années, et bien que nous ne nous intéressions pas aux oléagineux, on peut également être optimiste en ce qui concerne l'avenir du secteur oléagineux, car on remarque une tendance à l'abandon des graisses d'origine animale au profit des huiles végétales.

M. Gustafson: Pouvez-vous nous donner une idée du prix qu'obtient le producteur japonais pour son blé? Est-ce qu'on pourrait faire le tour des différents pays?

M. Hehn: Je peux vous faire parvenir ces données. Je ne les ai pas actuellement sous la main. Je crois que les Japonais obtiennent environ 40\$ la tonne, ou 40\$ le boisseau plutôt.

M. Gustafson: J'ai entendu parler de 29\$, mais...

Le président: Nous allons manquer de temps. Pourriez-vous envoyer ces données au greffier, qui les communiquera aux personnes présentes aujourd'hui?

Monsieur Hehn, j'ai l'impression qu'en Ontario, la différence de prix pour le blé de meilleure qualité n'est pas considérable. Autrement dit, il n'est pas très rentable de produire un blé de meilleure qualité. Est-ce que les normes canadiennes applicables au blé de qualité se répercutent sur le prix en vigueur sur le marché, est-ce que ce marché se maintient et est-ce qu'il est toujours rentable de produire du blé de qualité? Les prix sont-ils suffisants pour maintenir l'excellente qualité de notre production?

M. Hehn: Je ne le pense pas, et cela me semble révélateur de la situation du marché. Lorsque les prix s'affaissaient comme ils le font actuellement, le mouvement se répercutait inmanquablement sur la qualité, et c'est ce que nous constatons actuellement. On accorde toujours un supplément de prix pour la qualité, mais il est certainement inférieur à ce que les producteurs seraient en droit d'attendre, et inférieur au supplément accordé il y a quelques années. Je vais céder la parole à M. Machej qui va nous indiquer la tendance observée au cours des trois ou quatre dernières années en ce qui concerne les primes de qualité.

[Texte]

[Traduction]

• 1045

Mr. Machej: I would simply add that because of the price situation in years like this there is a compression of values, and in order to compete one may not be able to extract the kind of premium we would like to see for the high quality wheats. However, there continues to be a good demand for high quality wheat and we have many markets we are supplying on a regular basis. I think removal of the subsidies and some fair trade rules would go a long way to putting in more proper balance the kinds of premiums we should be getting.

I might go on to say that while it is important to maintain our high quality products to our customers, we also are developing different types of wheat which are higher yielding. Some people call them lower quality wheats; they are not lower quality wheats, they are different types of wheat. They are high yielding and are used more in products other than the western style breads. A high percentage of these new wheat types are used in noodles, particularly in the Far East, and for flat breads and products of that kind in the Middle East. So the development of the new Canada prairie spring type of wheats, which are of different quality than our hard red springs, are a product that we are developing with contract programs with producers and through to customers. So we are certainly looking at expanding the availability of the type of wheats we have to meet these different and changing market situations.

Going back to your initial point, the high quality wheat is still a good product, and I think in markets like this is a good product to have on the shelf to sell in a tough market.

The Chairman: Mr. Althouse, I am going to recognize you now and I think we had better try to terminate things in about six minutes. I will split the time between you and Mr. Wilson.

Mr. Hovdebo: I have one question that I want to ask. What does the Wheat Board consider the market price or the world price? Is it a landed price or the loan price, as we have sometimes suggested, or is the landed plus the subsidy? What do you consider the world market price?

Mr. Hehn: I guess it is a price at which your buyer considers his next best option. There is competition out there, and it depends on the market you are in; if you are in the Japanese market it is quite different from Saudi Arabia.

Mr. Hovdebo: So there is no market level at which you can say this is what it should have been or would be if it were not for the subsidies.

Mr. Hehn: Again, it depends on the quality you are talking about, it depends on the grade, and it depends on the subsidy application as well. So there are three factors that enter into it. As I said earlier in my remarks, we sell across that broad band of prices. Right now it could be as wide as the amount of the EEP subsidy, which is \$50 a tonne, plus whatever quality premiums you are getting.

M. Machej: J'ajouterais simplement qu'à cause de la faiblesse actuelle des prix, on assiste à une compression des valeurs et, face à la concurrence, le producteur ne parvient pas à obtenir les primes qu'il souhaiterait pour un blé de meilleure qualité. Néanmoins, la qualité fait toujours l'objet d'une forte demande, et nous avons de nombreux marchés que nous approvisionnons régulièrement. Je pense que la suppression des subventions et le respect de règles commerciales justes devraient favoriser un certain rééquilibrage des primes de qualité.

Je pourrais dire également qu'il est important de continuer à offrir des produits de haute qualité à nos clients, mais que, par ailleurs, nous mettons au point différentes variétés de blé à plus fort rendement. Certains les qualifient de blé de qualité inférieure; ils ne sont pas de qualité inférieure, mais ils sont différents. Ils offrent un meilleur rendement et sont davantage destinés à des produits autres que les pains occidentaux. Une bonne partie de ces espèces nouvelles de blé sont utilisées dans les nouilles, en particulier en Extrême-Orient, et dans les galettes de pain produites au Moyen-Orient. Par conséquent, la mise au point de nouvelles variétés de blé comme le blé de printemps des Prairies, dont la qualité diffère de celle de nos blés durs rouges de printemps, résulte de nos programmes de contrats avec les producteurs et de la demande des consommateurs. Nous envisageons donc d'étendre la gamme des variétés dont nous disposons pour faire face à l'évolution des marchés.

Pour en revenir à notre point de départ, le blé de haute qualité est toujours un produit intéressant, et je pense que sur un marché difficile comme le nôtre, il est toujours bon d'en avoir en réserve.

Le président: Monsieur Althouse, je vais vous donner la parole, et je pense qu'il faudrait terminer la séance dans environ six minutes. Je vais donc répartir le temps qu'il nous reste entre vous et M. Wilson.

M. Hovdebo: Je voudrais poser une question. La Commission canadienne du blé tient-elle compte du prix du marché ou du prix mondial? Est-ce le prix au débarquement, ou un prix à valeur de prêt, comme on l'a parfois affirmé, ou s'agit-il du prix au débarquement plus la subvention? À votre avis, qu'est-ce qui constitue le prix du marché mondial?

M. Hehn: Je pense que c'est le prix que l'acheteur considère comme sa deuxième possibilité. La concurrence existe, et tout dépend du marché sur lequel vous intervenez; par exemple, le marché japonais est bien différent de celui de l'Arabie saoudite.

M. Hovdebo: Il n'y a donc pas de prix qu'on puisse considérer comme prix normal dans l'éventualité d'une suppression des subventions.

M. Hehn: Encore une fois, tout dépend de la qualité du blé en question, de sa catégorie et de la forme de la subvention. Voilà trois facteurs à considérer. Comme je l'ai dit tout à l'heure, notre gamme de prix de vente est très étendue. Actuellement, elle peut inclure le montant de la subvention du PSE, soit 50\$ la tonne, plus les primes de qualité disponibles.

[Text]

Mr. Hovdebo: Relative to open borders between ourselves and the United States, do you see this being a direct sale, or do you see the Wheat Board taking the present position. . . ? I know the U.S. market is open to the Wheat Board at the moment. There has been a suggestion that the change will be that the agreement would allow direct sales into the United States. Do you see this as a possibility?

Mr. Hehn: I do not see direct farm sales as a possibility under the current agreement, no. What we have arranged for, at the request of farmers, is that they can deliver their product into the United States providing they deliver it, grade it, receive the initial payment and then buy it back, and then redeliver it.

• 1050

So we have allowed farmers to export their own product, but it is still very much a Canadian Wheat Board product and moved through the Canadian Wheat Board system. But I do not see the Canadian Wheat Board at this stage losing control over exports.

The Chairman: Mr. Hovdebo, we have limited time. I may have mistreated Mr. Wilson. I wonder if you would permit me to have Mr. Wilson ask a question now—he has a time limit—and then I would come back to you, subject to how long I maintain my four people here.

Mr. Wilson: Thank you, Mr. Chairman. I probably should have intervened when Mr. Harvard was pursuing his line, and I am sorry that he is not here. He was talking about the Canada-U.S. trade agreement and the concerns about violations of spirit and intent by the United States raiding what he views as traditional Canadian markets.

I am a bit troubled by this, because it perhaps harkens back to the comments of the member for Etobicoke North, Mr. MacLaren, a front-bench opposition member, who said, among other things, that every sparrow that falls from the sky will be laid at the feet of the Free Trade Agreement. I suspect we are seeing a bit of it here. What I am concerned about is that I do not see the fault lying with the United States in attempting to regain market share; I see the fault lying with the European Economic Community, which for the past 25 years first has been subsidizing overproduction, and then, to add insult to injury, is subsidizing the dumping of that overproduction, which has destroyed the world market.

My impression is—and jump in any time and correct me—that we were fine as long as the Americans sat back and were prepared to suffer the loss of their traditional market share, which I think occurred through the 1970s and early 1980s. Finally they said enough, and they took the gloves off and got right into it, and you can date our problems from that time.

[Translation]

M. Hovdebo: En ce qui concerne l'ouverture des frontières avec les États-Unis, pensez-vous que cela puisse entraîner des ventes directes, ou pensez-vous que la Commission canadienne du blé va maintenir sa position actuelle. . . ? Je sais que le marché américain vous est ouvert actuellement. Certains ont considéré que l'Accord allait avoir pour conséquence de permettre les ventes directes aux États-Unis. À votre avis, est-ce possible?

M. Hehn: Non. Dans le cadre de l'accord actuel, je ne pense pas que les producteurs aient la possibilité d'effectuer des ventes directes. À la demande des agriculteurs, nous avons fait le nécessaire pour qu'ils puissent livrer leurs produits aux États-Unis à condition qu'ils le livrent, qu'ils en fassent le classement, qu'ils touchent le versement initial puis rachètent leur produit afin de le réexpédier.

Ainsi, nous avons permis aux agriculteurs d'exporter leur propre produit qui continue toutefois d'être un produit de la Commission canadienne du blé expédié par le système. Je ne crains pas que la Commission canadienne du blé perde tout contrôle sur les exportations.

Le président: Monsieur Hovdebo, le temps presse. Je crains d'avoir été injuste envers M. Wilson. Accepteriez-vous que je permette à M. Wilson de poser une question—assujettie à la limite de temps—après quoi, je vous donnerai de nouveau la parole, à condition, bien entendu, qu'aucun des quatre députés présents ne partent.

M. Wilson: Merci, monsieur le président. J'aurais sans doute dû intervenir quand M. Harvard posait ses questions, et je regrette qu'il ne soit pas là. Il parlait de l'accord commercial Canada-États-Unis et du fait qu'il craint que les États-Unis ne violent l'esprit de cet accord en lançant des raids contre ce qu'il considère être des marchés traditionnels du Canada.

Cela me rend un peu perplexe puisque cela nous ramène aux commentaires du député d'Etobicoke-Nord, M. MacLaren, député de l'opposition et membre du Cabinet fantôme, qui disait, entre autres choses, que l'Accord de libre-échange doit être blâmé pour chaque oisillon qui tombe du nid. Je soupçonne que nous entendons le même refrain. J'estime pour ma part qu'on ne saurait blâmer les États-Unis de tenter de reprendre des parts de marché; le blâme doit être imputé à la Communauté économique européenne qui, depuis 25 ans, subventionne la surproduction et qui, circonstance aggravante, subventionne le dumping de cette surproduction, ce qui a complètement faussé le jeu des échanges mondiaux.

J'ai l'impression—et sentez-vous bien libre de me corriger au besoin—que cela ne nous pénalisait pas trop dans la mesure où les Américains laissaient faire et absorbaient la diminution de leurs parts de marché traditionnelles, ce qui s'est produit dans les années 70 et au début des années 80. Nos problèmes datent du moment où les Américains ont décidé qu'ils en avaient assez et qu'ils ont réagi.

[Texte]

So relating to the Canada-U.S. trade agreement, my question really is how you deal with other countries, with third parties who violate principles of international trade by dumping and oversubsidization. If the European Economic Community is trying to sell to one of our traditional customers, what do we do? We have to match them or lose market share. Is this so?

If we discover that the United States is attempting to sell to one of our traditional customers, must we sit back because of some clause in the Canada-U.S. Free Trade Agreement and say oh well, just go ahead, or do you get in there and aggressively market and attempt to make sales? What do you do?

Mr. Hehn: We do.

Mr. Machej: We do. We compete.

Mr. Hehn: Mexico is a good example, I guess—one as close as we can get.

Mr. Wilson: So the point is that a grain subsidy trade war is on, the gloves are off, there are no rules, and you could hardly expect either Canada or the United States to sit back and see other nations steal markets because of some clause in the Canada-U.S. Free Trade Agreement. Is that correct?

Mr. Hehn: Whenever you have a problem you have to go back to the roots, and I do not think there is any question as to where the problem arises and where the roots of the problem are. I made reference to it earlier: twenty years ago Europe was a net importer of grains and paid a premium; today they are very much a net exporter and they are also a big player in terms of wheat. When you are looking at 93 or 94 million tonnes of world trade and Europe represents 19 million tonnes of that, they are indeed a big player and a big competitor.

Again, we get back to the root of the problem. You asked earlier about prices. They are paying their farmers a minimum for common wheat of \$245 U.S. a tonne. If you convert that, it is something in the order of \$290 Canadian. In terms of durum wheat, they are paying close to \$400 Canadian, \$347 U.S., and in the case of barley it is \$232 U.S.

So they have sent a pretty strong signal out to their farmers to produce, and their farmers have produced. Now they are dumping that surplus on the market. Not only that, but they are preventing us from entering the market with respect to the import levies. If I look at the recent EEC import levies, they are even more surprising. For common wheat, we are looking at \$305 U.S. a tonne; durum wheat, \$317 U.S. a tonne; and barley at \$258 U.S. a tonne. Not only are they creating competition for us in traditional markets, but they are also preventing our grain from moving into their markets.

• 1055

Mr. Machej: One of the main concerns is that we do see activity of the U.S. in markets where, as we pointed out earlier, there is virtually no EEC activity, and that just does not make any sense to me at all. I can name a couple of the

[Traduction]

Dans le contexte de l'accord commercial Canada-États-Unis, j'aimerais savoir quelles mesures on peut prendre à l'encontre de pays tiers qui violent les principes du commerce international en pratiquant le dumping et le subventionnement excessif. Si la Communauté économique européenne tente de conclure des marchés avec nos clients traditionnels, que pouvons-nous faire? Nos prix doivent être concurrentiels, sans quoi nous perdons des parts de marché. Est-ce bien cela?

Si nous constatons que les États-Unis tentent de conclure des contrats avec nos clients traditionnels, devons-nous laisser faire en invoquant une quelconque clause de l'accord commercial Canada-États-Unis ou devons-nous tenter, au contraire, d'intensifier nos efforts pour arracher le contrat? Que faites-vous?

M. Hehn: Exactement ce que vous dites.

M. Machej: C'est ce que nous faisons. Nous soutenons la concurrence.

M. Hehn: L'exemple du Mexique est sans doute le meilleur que nous puissions donner.

M. Wilson: Ce qu'il faut donc retenir, c'est qu'il existe une guerre des subventions dans le secteur céréalier, que le combat est engagé, qu'il n'y a plus de règles et qu'il ne faut pas s'étonner que le Canada et les États-Unis n'acceptent pas docilement que d'autres pays nous volent des parts de marché en raison d'une quelconque clause dans l'accord commercial Canada-États-Unis. Est-ce bien cela?

M. Hehn: Quand l'existence d'un problème devient apparente, il faut essayer de découvrir quelle en est l'origine, et je crois qu'aucun doute n'existe quant à la nature du problème et à sa cause. J'y ai fait allusion un peu plus tôt. Il y a vingt ans, l'Europe était importateur net de céréales et payait le prix fort; aujourd'hui, elle est exportateur net sur le marché céréalier. L'Europe est un concurrent de taille, étant donné que le marché mondial est de 93 ou 94 millions de tonnes et que la part de l'Europe s'établit à 19 millions de tonnes.

Cela nous ramène à la racine du problème. Vous avez parlé plus tôt des prix. Les pays de la CEE versent à leurs céréaliculteurs un minimum de 245\$ U.S. la tonne pour le blé ordinaire. Cela donne environ 290\$ canadiens. Pour ce qui est du blé dur, ils paient près de 400\$ canadiens, 347\$ U.S. et ils paient 232\$ U.S. pour l'orge.

Ainsi, ils ont carrément incité leurs céréaliculteurs à augmenter leur production, ce qu'ils ont fait. Ils pratiquent maintenant le dumping de ces excédents sur le marché. Pire encore, leurs prélèvements à l'importation nous bloquent l'accès au marché. Le niveau récent des prélèvements à l'importation de la CEE sont encore plus étonnants. Pour le blé ordinaire, ils sont de 305\$ US la tonne, de 317\$ US la tonne pour le blé dur et de 258\$ US la tonne pour l'orge. Ils nous disputent non seulement nos débouchés traditionnels mais nous empêchent aussi d'écouler nos céréales sur leurs marchés.

M. Machej: Ce qui nous préoccupe le plus, c'est que les États-Unis tentent maintenant de percer sur des marchés, comme nous l'avons dit plus tôt, où la CEE est quasiment absente, et cela m'apparaît tout à fait insensé. Je pourrais

[Text]

markets. The Philippines is a good example. I have not seen any EEC grain shipped to Colombia for some time. When they talk about traditional markets, we can say the same thing about them. Some of their activities in some of the markets create a major impact in terms of prices one has to compete with, and it is not necessary. That is the point.

Mr. Hovdebo: I want to ask one question, Mr. Hehn, about your earlier life, I guess. I have spent a bit of time on *Vision 2000*, which suggests that we abandon more rail lines and delivery points, consolidate our elevators, change our method of payments and get as close to deregulation as possible. Do you still stand by that position as the chief commissioner of the Canadian Wheat Board?

Mr. Hehn: Stand by what position?

Mr. Hovdebo: The position given in *Vision 2000*.

Mr. Hehn: *Vision 2000* is a vision put forth in a conceptual manner. Even though it came from an organization of which I was formerly president, I do not believe that paper has yet gone before the delegates and the shareholders. It is a conceptual document. I know there are some things in that document that are put forward in a conceptual way and are not necessarily the policy of UGG at this stage. It is a discussion paper, from what I understand.

That brings me back to our system and to rationalization, and I think there are some things about our system that we have to address. Some of them have social implications and rural implications, but I think not to address them and study them and do something about them would do irreparable harm to our system in the long term. So while there are social implications there, I think we have to deal with those in another way and move towards making our system efficient, affordable and one that will get the job done.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, I think we have come to the end. I know there would be other questions if we had time. Messrs Hehn, Machej, and Hetland, we thank you for your efforts here today. We congratulate you on your appointments, and we wish you the best for the future, because certainly the farmers of Canada need the best in Canadian Wheat Board activity. Do you have any final comment, Mr. Hehn?

Mr. Hehn: We certainly appreciate the opportunity to be with you. As I said in my opening comments, these are indeed challenging times. In order to overcome all of the obstacles in front of us, we have to work together. There are some problems we need to address, and if we address them in a collective manner and in a manner that best suits the nation and the farmers at the same time, I think we will have done our job. We look forward to future discussions with you in that regard.

[Translation]

vous donner quelques exemples, dont celui des Philippines. La CBE n'expédie pas de céréales en Colombie depuis quelque temps déjà. Quand ils parlent de leurs débouchés traditionnels, nous pourrions très bien en dire autant d'eux. Leurs activités sur certains marchés ont une incidence considérable sur les prix que nous devons évaluer pour être concurrentiels, et ce n'est pas nécessaire. Voilà ce que je veux dire.

M. Hovdebo: Monsieur Hehn, j'aimerais vous poser une question sur, disons, votre vie antérieure. J'ai consacré un peu de temps à la lecture de *Vision 2000*, qui recommande l'abandon d'un plus grand nombre de lignes ferroviaires et de points de livraison, que nous rationalisons le système des silos, que nous changions nos méthodes de paiement et que nous dérèglions au maximum le marché. En votre qualité de commissaire en chef de la Commission canadienne du blé, maintenez-vous toujours cette position?

M. Hehn: Quelle position?

M. Hovdebo: La position exposée dans *Vision 2000*.

M. Hehn: *Vision 2000* décrit le système de façon purement théorique. Même si cette vision est préconisée par un organisme dont j'ai été président, je ne crois pas que le document ait encore été soumis aux délégués ou aux actionnaires. C'est un document théorique. Certaines des propositions mises de l'avant dans ce document sont purement théoriques et ne reflètent pas nécessairement la politique de l'UGG. Je crois savoir qu'il s'agit d'un simple document de travail.

Cela me ramène à la rationalisation du système dont certains éléments devraient, à mon avis, être changés. D'après moi, le bon fonctionnement de notre système serait sérieusement menacé si nous ne procédons pas à ces changements, bien qu'ils risquent d'avoir des répercussions sur la société et le monde rural. Ainsi, malgré les répercussions sociales, j'estime qu'il faut rendre notre système plus efficace, plus efficient et plus rentable.

Le président: Merci. Messieurs, la séance tire à sa fin. Je sais que d'autres voudraient poser des questions si le temps nous le permettait. Messieurs Hehn, Machej et Heltand, nous vous remercions d'être venus aujourd'hui. Nous vous félicitons de votre nomination et nous vous souhaitons bonne chance pour l'avenir puisque les agriculteurs du Canada ont grandement besoin d'une Commission canadienne du blé bien administrée. Voulez-vous dire quelques mots en guise de conclusion, monsieur Hehn?

M. Hehn: Nous apprécions certainement l'occasion qui nous a été donnée de venir vous rencontrer. Comme je l'ai dit dans mon exposé liminaire, la conjoncture nous mettra tous à rude épreuve. Nous devons travailler ensemble si nous voulons surmonter tous les obstacles qui se dressent devant nous. Nous avons pour tâche de chercher des solutions aux problèmes et, si nous nous y attaquons de façon collective tout en tenant compte des meilleurs intérêts de la nation et des agriculteurs, nous aurons accompli notre tâche. Nous espérons avoir à l'avenir le plaisir d'en rediscuter avec vous.


*[Texte]**[Traduction]*

• 1100

The Chairman: Good luck.**Le président:** Bonne chance.

This meeting is adjourned to the call of the chair.

La séance est levée.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communications Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Wheat Board:

Lorne F.J. Hehn, President and Chief Commissioner;
Forrest M. Hetland, Assistant Chief Commissioner;
Gordon P. Machej, Commissioner.

TÉMOINS

De la Commission canadienne du blé:

Lorne F.J. Hehn, président et commissaire en chef;
Forrest M. Hetland, commissaire en chef adjoint;
Gordon P. Machej, commissaire.

1.1
1.4 /

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de*

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-98, the Farm Income Protection Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-98, Loi sur la protection du revenu agricole

APPEARING:

The Honourable Charles Mayer
Minister of Western Economic
Diversification and Minister of
State (Grains and Oilseeds)

COMPARAÎT:

L'honorable Charles Mayer
ministre de la Diversification de
l'économie de l'Ouest canadien et
ministre d'État (Céréales et Oléagineux)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Gabriel Larrivée

Members

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

Carmen DePape

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Gabriel Larrivée

Membres

Vic Althouse
Ralph Ferguson
Maurice Foster
Al Horning
Ken Hughes
Rod Laporte
Joe McGuire
Ken Monteith
Ross Stevenson
Greg Thompson
Lyle Vanclief
Geoff Wilson—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Carmen DePape

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDERS OF REFERENCE

ORDRES DE RENVOI

Extracts from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Thursday, March 7, 1991:

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 7 mars 1991:

By unanimous consent, it was ordered,—That the Order for second reading and reference to a legislative Committee of Bill C-98, An Act authorizing agreements between the Government of Canada and the provinces to provide for protection for the income of producers of agricultural products and to enable the Government of Canada to take additional measures for that purpose, standing on the *Order Paper* be changed to read “second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture”.

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que l'ordre inscrit au *Feuilleton* portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-98, Loi habilitant le gouvernement du Canada, d'une part, à conclure avec les provinces des accords visant la protection du revenu des producteurs agricoles et, d'autre part, à prendre d'autres mesures à cette fin, soit modifié pour se lire «deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture».

Extracts from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Friday, March 8, 1991:

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du vendredi 8 mars 1991:

Debate was resumed on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Loiselle,—That Bill C-98, An Act authorizing agreements between the Government of Canada and the provinces to provide for protection for the income of producers of agricultural products and to enable the Government of Canada to take additional measures for that purpose, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture.

Le débat reprend sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Loiselle,—Que le projet de loi C-98, Loi habilitant le gouvernement du Canada, d'une part, à conclure avec les provinces des accords visant la protection du revenu des producteurs agricoles et, d'autre part, à prendre d'autres mesures à cette fin, soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'agriculture.

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, sur division.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'agriculture.

ATTEST

ATTESTÉ

ROBERT MARLEAU

Le Greffier de la Chambre des communes

The Clerk of the House of Commons

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 12, 1991

(59)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:40 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Center Block, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Rod Laporte, Joe McGuire, Greg Thompson, Lyle Vanclief, Geoff Wilson.

Acting Members present: John Harvard for Ralph Ferguson; Walter Van De Walle for Ken Monteith.

Other Members present: David Bjornson, Len Gustafson, Jerry Pickard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator and Len Christie, Research Officer.

Appearing: The Honourable Charles Mayer, Minister of Western Economic Diversification and Minister of State (Grains and Oilseeds).

Witnesses: From Agriculture Canada: Dennis Stephens, Assistant Deputy Minister, Grains and Oilseeds Branch; Gilles Lavoie, Director General, Farm Financial Programs Directorate, Policy Branch.

The Order of Reference dated Friday, March 8, 1991, being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-98, An Act authorizing agreements between the Government of Canada and the provinces to provide for protection for the income of producers of agricultural products and to enable the Government of Canada to take additional measures for that purpose, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Minister made a statement.

The Chairman called Clause 1.

The Minister, with the witnesses, answered questions.

At 1:21 o'clock p.m., the sitting was suspended.

AFTERNOON SITTING

(60)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Building, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Gabriel Larrivée, Ken Monteith, Rod Laporte, Joe McGuire, Lyle Vanclief, Geoff Wilson.

Acting Members present: John Harvard for Ralph Ferguson; Jacques Têtreault for Greg Thompson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Coordinator.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 12 MARS 1991

(59)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 40, dans la salle 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Rod Laporte, Joe McGuire, Greg Thompson, Lyle Vanclief et Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: John Harvard remplace Ralph Ferguson; Walter Van De Walle remplace Ken Monteith.

Autres députés présents: David Bjornson, Len Gustafson, Jerry Pickard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche; Len Christie, attaché de recherche.

Comparait: L'honorable Charles Mayer, ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre d'État (Céréales).

Témoins: D'Agriculture Canada: Dennis Stephens, sous-ministre adjoint, Direction générale des céréales et oléagineux; Gilles Lavoie, directeur général, Programmes d'aide financière aux agriculteurs, Direction générale des politiques.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du vendredi 8 mars 1991, ainsi libellé:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-98, Loi habitant le gouvernement du Canada, d'une part, à conclure avec les provinces des accords visant la protection du revenu des producteurs agricoles et, d'autre part, à prendre d'autres mesures à cette fin, soit lu maintenant une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture.

Le ministre fait une déclaration.

Le président met en délibération l'article 1.

Le ministre de même que les témoins répondent aux questions.

À 13 h 21, le Comité suspend ses travaux.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(60)

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 36, dans la salle 536 de l'édifice Wellington, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Al Horning, Gabriel Larrivée, Ken Monteith, Rod Laporte, Joe McGuire, Lyle Vanclief et Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: John Harvard remplace Ralph Ferguson; Jacques Têtreault remplace Greg Thompson.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, coordonnatrice de recherche.

Witnesses: Daryl Kraft, Professor, University of Manitoba; Richard Gray, Professor, University of Saskatchewan; Ken Rosaasen, Professor, University of Saskatchewan. *From The Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association:* Ken Porteous, President; Ken Forth, First Vice-President; Richard Matthie, Executive Director; Fred Andres, Executive Director; Gary Ireland, Past President and Michael Mazur, Executive Secretary.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Friday, March 8, 1991, concerning Bill C-98, The Farm Income Protection Act. (See *Minutes of Proceedings of Tuesday, March 12, 1991, Issue No. 51*).

Daryl Kraft, Richard Gray and Ken Rosaasen made statements and answered questions.

At 4:59 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:02 o'clock p.m., the sitting resumed.

Ken Porteous made a statement and, with Ken Forth, Gary Ireland, Richard Matthie and Michael Mazur from The Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association, answered questions.

At 5:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Témoins: Daryl Kraft, professeur, Université du Manitoba; Richard Gray, professeur, Université de la Saskatchewan; Ken Rosaasen, professeur, Université de la Saskatchewan. *De l'Association de producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario:* Ken Porteous, président; Ken Forth, vice-président; Richard Matthie, directeur exécutif; Fred Andres, directeur exécutif; Gary Ireland, ancien président; Michael Mazur, secrétaire exécutif.

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 8 mars 1991, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-98, *Loi sur la protection du revenu agricole (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 mars 1991, fascicule n° 51)*.

Daryl Kraft, Richard Gray et Ken Rosaasen font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 59, la séance est suspendue.

À 17 h 02, la séance reprend.

Ken Porteous fait un exposé puis, avec Ken Forth, Gary Ireland, Richard Matthie et Michael Mazur répond aux questions.

À 17 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carmen DePape

Clerk of the Committee

La greffière du Comité

Carmen DePape

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 12, 1991

• 1137

The Chairman: Ladies and gentlemen, I call this meeting to order for the consideration of Bill C-98, An Act authorizing agreements between the Government of Canada and the provinces to provide for protection for the income of producers of agricultural products and to enable the Government of Canada to take additional measures for that purpose. It will be commonly called the Farm Income Protection Act.

Ladies and gentlemen, we will work with the same committee rules as we have adopted for our regular committee hearings. I will maybe state one change. You have a schedule of witnesses in front of you. This afternoon at 4.30 p.m., we will hear from the Ontario fruit and vegetable people; that is a change from what you have in front of you.

I will ask the clerk to read the order of reference, please.

The Clerk of the Committee:

That Bill C-98, An Act authorizing agreements between the Government of Canada and the provinces to provide for protection for the income of producers of agricultural products and to enable the Government of Canada to take additional measures for that purpose be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman: Thank you.

I am delighted this morning to welcome you, Mr. Mayer. Of course, we all know Mr. Mayer is the Minister of Western Economic Diversification and the Minister of State (Grains and Oilseeds). Mr. Mayer, we would ask you to give an opening statement, introduce your witnesses, who probably do not need any introduction here, and then we will go into consideration of clause 1.

Hon. Charles Mayer (Minister of Western Economic Diversification and Minister of State (Grains and Oilseeds)): Thank you very much, Mr. Chairman. I am very happy to be here.

I do not intend to make any kind of opening statement. Most of us were in the House and heard a good many of the speeches at second reading. I think we are all familiar with the process. Many of the committee members are familiar in considerable detail with what the bill intends to do. I have maybe two brief comments to make the point.

One of the reasons we are in this kind of predicament, as far as farm income is concerned, is because of what the Europeans and the Americans are doing on international grain markets. While we have seen a little recovery, even in the last 10 days or so, to the tune of \$10 or \$12 a tonne, we still have a long way to go before we get prices back that look at all attractive to farmers.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 12 mars 1991

Le président: Mesdames et messieurs, la séance est ouverte. Nous étudions maintenant le projet de loi C-98, Loi habilitant le gouvernement du Canada, d'une part, à conclure avec les provinces des accords visant la protection du revenu des producteurs agricoles et, d'autre part, à prendre d'autres mesures à cette fin. Le titre abrégé est «Loi sur la protection du revenu agricole».

Mesdames et messieurs, nous suivrons les mêmes règles que pour nos audiences ordinaires. Il y a eu un changement au programme. Vous avez la liste des témoins sous les yeux. Cet après-midi, à 16 h 30, nous entendrons les représentants de l'industrie ontarienne des fruits et légumes; ce n'est pas ce qui est indiqué sur la liste.

Je vais maintenant demander à la greffière de lire l'ordre de renvoi.

La greffière du comité:

Que le projet de loi C-98, Loi habilitant le gouvernement du Canada, d'une part, à conclure avec les provinces des accords visant la protection du revenu des producteurs agricoles et, d'autre part, à prendre d'autres mesures à cette fin, soit maintenant lu pour la deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture.

Le président: Merci.

Je suis ravi de vous accueillir ce matin, monsieur Mayer. Bien entendu, nous savons tous que M. Mayer est ministre de la Diversification économique de l'Ouest et ministre d'État chargé des céréales et des oléagineux. Je vous prie donc, monsieur Mayer, de faire votre déclaration, de présenter vos témoins, que nous connaissons probablement déjà tous, après quoi nous passerons à l'étude de l'article 1.

L'honorable Charles Mayer (ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre d'État (Céréales et Oléagineux)): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis ravi d'être ici.

Je n'ai pas l'intention de faire de déclaration. La plupart d'entre nous ici étions à la Chambre pour la deuxième lecture et nous avons entendu bon nombre de discours à ce moment-là. Je pense que nous savons tous de quoi il s'agit. Une bonne partie des membres du comité savent déjà très bien ce que propose le projet de loi. Je pourrais peut-être ajouter deux brèves observations.

Si nous éprouvons de tels problèmes en ce qui concerne le revenu agricole, c'est notamment à cause de ce que font les Européens et les Américains sur les marchés internationaux des céréales. Même si la situation s'est quelque peu améliorée depuis une dizaine de jour avec une hausse de prix de 10\$ ou 12\$ la tonne, les prix devront remonter encore beaucoup pour être le moins avantageux pour les agriculteurs.

[Texte]

As an indication of the magnitude of the problem we face, I would point out that the Europeans have been subsidizing exports of wheat in the last number of months—I guess three or four months—to the tune of as much as \$200 a tonne. When you see that our own farmers' initial payment this year is \$135 a tonne in the west and I think \$115 in Ontario, you can see the problem we face is a very significant one.

What we are trying to do in this legislation is to have legislation in place that will provide as predictable support as possible, financed by producers and by federal and provincial governments, so that when the producers go into the field in the spring, they have as good an idea as possible of what kind of support will be provided by this program before they go into the field to seed; and second, as much as we can, to target assistance to producers based on their productivity and their decisions on their own farms. Essentially, as far as the intent of the bill is concerned, that is what this legislation attempts to do in two very broad brush strokes.

• 1140

Mr. Chairman, I am very happy to have Denis Stephens, the Assistant Deputy Minister of the Grains and Oilseeds Branch which is located in Winnipeg, with me this morning. Denis chaired the committee—it started about a year ago—that worked to come up with these recommendations. Gilles Lavoie is the Director General of Farm Financial Programs Directorate here in Ottawa. We also have with us Brian Paddock, who is the Director of Commodity and Coordination. Brian was the technical director of the committee that developed these two programs. Joanne Pilon is Chief of Parliamentary Relations for the Department of Agriculture, and Paul Sanders is my special assistant. Mike Ellis is Director of Crop Insurance.

Mr. Chairman, if you have any really tough questions, you will know who is better qualified to answer them than I am. We are very happy to be here and we will do our best to leave you as much information as we can and to try to respond to as many questions as we can. If we do not have the information we will get it to you as quickly as we can after the meeting.

The Chairman: Thank you, Mr. Mayer. Time is limited today. If we do not get all the answers we want from the officials we will invite them back some time soon.

Mr. Foster (Algoma): Mr. Minister, we are impressed with the need for this legislation, certainly in the long haul. We are also conscious of the need for immediate support in the current crop year, 1990-91. Could you shed some light on the overall situation with regard to some type of deficiency payment, interim assistance or third line of defence? I am thinking in terms of the timing, what the amount will be and whether it will be paid out of the Western Grain Stabilization Fund or whether it will be paid as a deficiency payment. Will there be any requirement that producers have to sign up for GRIP and crop insurance in order to receive interim assistance?

[Traduction]

Comme preuve de l'ampleur du problème, je peux vous dire que les Européens ont subventionné leurs exportations de blé depuis sans doute trois ou quatre mois en donnant jusqu'à 200\$ la tonne à leurs producteurs. Si vous songez que le paiement initial versé à nos propres agriculteurs cette année s'élève à 135\$ la tonne dans l'Ouest et à 115\$, je pense, en Ontario, vous pouvez voir à quel point le problème est grave.

Ce que nous essayons de faire dans ce projet de loi, c'est de mettre sur pied le mécanisme de soutien le plus prévisible possible. Ce système sera financé par les producteurs, de concert avec les gouvernements fédéral et provinciaux, pour que les producteurs sachent, avant les semences du printemps, quel genre de soutien ils obtiendront, et aussi, dans la mesure du possible, l'aide aux producteurs sera établie en fonction de leur productivité et des décisions qu'ils prennent sur leurs fermes. Voilà donc essentiellement les deux principaux objectifs du projet de loi, décrits de façon très générale.

Monsieur le président, je suis très heureux de vous présenter Denis Stephens, sous-ministre adjoint de la Direction générale des céréales et des oléagineux, qui a ses locaux à Winnipeg. Denis présidait le comité mis sur pied il y a environ un an pour définir ce programme. Gilles Lavoie est directeur général des Programmes d'aide financière aux agriculteurs ici même à Ottawa. Nous sommes aussi accompagnés de Brian Paddock, directeur de la Planification et de la coordination sectorielles. Brian était directeur technique du comité qui a mis ces deux programmes au point. Joanne Pilon est chef des Relations parlementaires du ministère de l'Agriculture et Paul Sanders est mon adjoint spécial. Quant à Mike Ellis, il est directeur de l'Assurance récolte.

Monsieur le président, si vous avez vraiment des questions difficiles à poser, vous saurez qui est mieux en mesure que moi d'y répondre. Nous sommes très heureux d'être ici et nous nous efforcerons de vous fournir le plus de renseignements possible et de répondre à toutes vos questions. Si nous n'avons pas les renseignements nécessaires avec nous, nous vous les transmettrons le plus tôt possible après la réunion.

Le président: Merci, monsieur Mayer. Nous n'avons pas beaucoup de temps aujourd'hui. Si nous ne pouvons pas obtenir toutes les réponses que nous voulons de vos fonctionnaires aujourd'hui, nous les inviterons à revenir d'ici peu.

M. Foster (Algoma): Monsieur le ministre, nous savons à quel point cette mesure est nécessaire, du moins à long terme. Nous savons aussi à quel point il faut fournir un appui immédiat aux agriculteurs pour la campagne agricole de 1990-1991. Pouvez-vous nous dire quelques mots au sujet de la situation générale en ce qui concerne les paiements d'appoint, une aide provisoire ou la troisième ligne de protection? Je voudrais savoir quand les paiements seront versés, à combien ils s'élèveront et s'ils seront versés à même le Fonds de stabilisation concernant le grain de l'Ouest ou bien s'il s'agira de paiement d'appoint. Les agriculteurs devront-ils s'inscrire au RARB et au régime d'assurance récolte pour recevoir une aide provisoire?

[Text]

I know the Minister is aware that the net farm income in both Saskatchewan and Manitoba will be a negative figure this year unless there is interim assistance. Before we get into the questioning about the legislation itself, I wonder if the minister could enlighten us as to what will happen with regard to interim assistance? We read in the budget that some \$1.3 billion will be provided in farm support assistance. How much of that will be new money and when will it be provided to producers?

The Chairman: Mr. Foster, I have some trouble with your question because it does not seem to deal with the bill we are here to speak about today. There is the relativity of whether they have to be registered with GRIP or NISA to get a so-called third line of defence. Mr. Minister, if you wish to comment on this issue you are perfectly free to do so, but it would seem to be off today's topic.

Mr. Foster: I object to your view, Mr. Chairman, but—

Mr. Mayer: I will respond very quickly, Mr. Chairman. The plan is to provide some assistance this spring and to get it announced as quickly as we can. If we cannot have the money out we will certainly have a precise indication of what will be available.

It will not be done through the Western Grain Stabilization Fund. We have had these programs before and none of them have been run through Western Grain. While over 90% of the participants in the west are in Western Grain there are still people outside of it, so I do not think it is appropriate to do that.

• 1145

Mr. Foster: Is a payment being figured by Western Grain Stabilization itself?

Mr. Mayer: The estimates are that, yes, there will be a payment. Those estimates go up and down. You will understand that we are only about six months into the crop year for which WGSa applies, so it is very difficult to be anything close to precise, but the indications now are, in big numbers, that, yes, there will be a payment. Whether in fact the estimates are going to be large enough in, I guess, a month or thereabouts for us to trigger an interim payment this spring is certainly an open question. I guess that is the answer: yes, the estimates look like there will be a payment; we are not sure enough of the size of the estimates to know whether in fact we can make an interim payment.

With regard to your concerns about whether people will be asked to join in the programs, we issued a press statement at the end of the federal-provincial meeting 10 days ago in Regina. I will be happy—perhaps you have it already—to put together principles for the third line of defence initiatives that was agreed to by the provinces, and the provinces had some input into it. We are going to try very hard to stick with these principles.

I should also point out that a set of committees is working right now, chaired again by Denis Stephens, and I could ask Denis briefly to outline where they are and on that basis give you as much information there as we can.

[Translation]

Le ministre sait certainement que le revenu agricole net en Saskatchewan et au Manitoba sera négatif cette année à moins que les producteurs ne reçoivent une aide provisoire. Avant que je pose des questions au sujet du projet de loi lui-même, le ministre pourrait peut-être nous dire ce qui arrivera du côté de l'aide provisoire? D'après l'exposé budgétaire, environ 1,3 milliard de dollars seront consacrés à l'aide aux agriculteurs. Quelle partie viendra de nouveaux crédits et quand l'argent sera-t-il versé aux producteurs?

Le président: Monsieur Foster, j'ai un peu de mal à accepter votre question parce qu'elle ne semble pas avoir de rapport avec le projet de loi à l'étude aujourd'hui, hormis le fait que vous ayez demandé si les agriculteurs devront être inscrits au RARB ou au CSRN pour profiter de la troisième ligne de défense. Si vous voulez répondre, monsieur le ministre, vous êtes tout à fait libre de le faire, mais la question ne semble pas avoir de rapport avec le sujet de nos délibérations.

M. Foster: Je ne suis pas d'accord, monsieur le président, mais...

M. Mayer: Je répondrai très rapidement, monsieur le président. Le régime vise à fournir de l'aide aux producteurs ce printemps et nous comptons l'annoncer le plus rapidement possible. Si nous ne pouvons pas envoyer l'argent tout de suite, nous dirons certainement de façon précise quels montants seront disponibles.

Cela ne se fera pas au moyen de la Caisse de stabilisation pour le grain de l'Ouest. Il y a déjà eu des programmes de ce genre et ils n'ont jamais été administrés par la Caisse de stabilisation pour le grain de l'Ouest. Même si plus de 90 p. 100 des participants dans l'Ouest cotisent à la caisse, il y en a qui n'y cotisent pas et il ne serait donc pas approprié de procéder de cette façon.

M. Foster: Est-ce qu'on calcule un versement dans le cadre de la stabilisation concernant le grain de l'Ouest?

M. Mayer: Effectivement, on estime qu'il y aura un versement. Cela dit, la situation peut encore varier, nous n'en sommes qu'à la moitié de l'année pour ce qui est de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Il est donc difficile de donner des précisions mais il semble, effectivement, qu'il y aura un versement. Maintenant, reste à voir si la situation justifiera le déclenchement d'un versement provisoire au printemps, c'est-à-dire d'ici environ un mois. Voilà donc la situation: oui, on semble prévoir un versement, mais nous ne savons pas encore quelle sera son importance ni si un paiement provisoire sera justifié.

Vous m'avez demandé si on inviterait les gens à adhérer aux programmes; à l'issue de la réunion fédérale-provinciale, il y a dix jours à Regina, nous avons publié un communiqué. Vous l'avez peut-être déjà et vous y trouverez les principes d'une troisième ligne de protection, d'initiatives dont nous avons convenu en collaboration avec les provinces. Nous allons faire tout notre possible pour respecter ces principes.

Je signale également que plusieurs comités travaillent sur cette question en ce moment. Ils sont présidés par Denis Stephens et je vais peut-être lui demander de faire le point et de vous donner toutes les informations possibles.

[Texte]

Mr. Foster: I know I am on limited time, so I wonder if the minister could talk about the notional timing and the amount of funding that is anticipated.

Mr. Mayer: What the size of the payment will be depends on a whole host of things. That has not yet been determined.

Again, we very much understand the cash situation out there prior to spring seeding and we would like to have the decision made as quickly as we possibly can so that producers know in advance of going into the field what they can expect.

Mr. Foster: Are we looking at a statement or an announcement in that regard within the next month?

Mr. Mayer: I do not know whether you want to pin me down on a month, but—

Mr. Foster: Yes, I do.

Mr. Mayer: —certainly if we are going to have it useful to people for spring seeding then it has to be within six weeks. In Ontario some of your people are going to be in the fields sooner than that. We understand that.

Mr. Foster: On your comments with regard to the federal-provincial ministers' meeting, does that mean that qualifying for a deficiency payment or some interim assistance would require being enrolled in the GRIP program?

Mr. Mayer: We are going to wait for the committee to come to us with some ideas. It is likely to be a multifaceted approach as opposed to simply a straight cash injection. There are many problems out there, and we are going to try to listen to the committee as best we can to get their input before we decide what to do.

We are trying to be fair to producers. There is no sense in coming in here raising expectations and in a month not being able to handle it. So we are saying that once we have the committee work done and we have had a chance to look at these principles on which we want to base a third line of defence, we will be making an announcement just as quickly as we can.

The point is that some money is going to be available. That was signalled in the budget. We have been saying that for a period of time, and there is going to be some support there.

Mr. Foster: The advisory committee has been suggesting that interim assistance should be of the order of \$1 billion to \$1.25 billion.

Mr. Mayer: Which advisory committee?

Mr. Foster: The committee that has been struck by the minister, the—

Mr. Mayer: I am not sure they have come with that kind of a number. Those numbers have been floated around by several farm organizations, but I am not sure the committee itself has been specific in terms of that kind of approach.

Mr. Foster: So you would not be any more precise about the assistance that will be provided?

There are a number of items we have asked for a little more precision on. I realize this is implementation or kind of a framework legislation, but I wonder whether premium benefit amounts and so on can be provided to the committee as soon as possible.

[Traduction]

M. Foster: Je sais que mon temps est limité et j'aimerais que la ministre parle un peu du calendrier et de la somme que l'on s'attend à dépenser.

M. Mayer: L'importance de ces versements dépendra de toute une série de facteurs. Cela n'a pas encore été déterminé.

Je le répète, nous sommes très conscients des problèmes de liquidité juste avant les semailles du printemps et nous allons essayer de prendre une décision le plus rapidement possible pour que les producteurs puissent savoir avant de commencer les semailles ce à quoi ils peuvent s'attendre.

M. Foster: Pouvons-nous espérer une déclaration à ce sujet d'ici un mois?

M. Mayer: Je ne sais pas si vous tenez à m'imposer un délai d'un mois, mais...

M. Foster: Oui, absolument.

M. Mayer: ...si nous voulons que les agriculteurs puissent en profiter pour les semailles du printemps, il va falloir le faire d'ici six semaines. En Ontario, certains seront dans les champs avant cela. Nous le savons.

M. Foster: Vous avez fait une observation au sujet de la réunion fédérale-provinciale des ministres; est-ce que vous voulez dire que pour avoir droit à un paiement d'appoint ou à une autre forme d'aide provisoire il faut être inscrit au RARB?

M. Mayer: Nous allons attendre que le comité nous soumette des idées. Je pense que notre démarche sera multiple et qu'on ne se contentera pas d'une injection pure et simple de liquidités. Les problèmes sont nombreux et nous allons faire notre possible pour écouter le comité et ce qu'il aura à dire avant de nous décider.

Nous essayons d'être justes envers les producteurs. Il serait idiot de venir ici, de susciter des espoirs auxquels il sera impossible de donner suite d'ici un mois. Nous allons donc laisser le comité faire son travail, nous allons étudier les principes sur lesquels on pourrait fonder une troisième ligne de protection et annoncer un programme le plus rapidement possible.

L'important, c'est qu'on a réservé de l'argent à ce projet, ce qui a été annoncé dans le budget. Nous en parlons depuis un certain temps, c'est une chose qui va se faire.

M. Foster: Le comité consultatif a suggéré une aide provisoire de l'ordre de 1 à 1,25 milliard de dollars.

M. Mayer: Quel comité consultatif?

M. Foster: Le comité créé par le ministre le...

M. Mayer: Je ne suis pas certain qu'ils aient avancé ce chiffre. Plusieurs organismes agricoles ont mentionné des chiffres de cet ordre-là, mais je ne suis pas certain que le comité lui-même ait été aussi spécifique.

M. Foster: Autrement dit, vous ne préciserez pas plus l'importance de l'aide?

Nous avons réclamé un certain nombre de précisions. Je sais bien qu'il s'agit de mettre en place un cadre législatif, mais j'aimerais bien qu'on soumette au comité le plus rapidement possible des chiffres sur les primes et les prestations.

[Text]

[Translation]

• 1150

Mr. Mayer: Absolutely, Mr. Chairman. I believe Ontario had their information out a couple of weeks ago. That is available. Saskatchewan announced either Friday or yesterday—Friday, I guess—and I have a copy of their statement with me. Manitoba is announcing today, I believe. Alberta is coming with their numbers this week. That information is available on price levels based on commodity as well as premium levels.

I can give you some ballpark numbers by province, but understand that those are not going to be specific or relative to individual farms or individual crop insurance districts. That information is available—

Mr. Foster: Great. Perhaps that could be provided to the committee. We asked for it last Wednesday, and I realize that some of it did not get finalized till Friday, so it is understandable.

The second item is the status of the various funds, the Western Grain Stabilization Fund, the deficits or cash in them across the country, and an indication of which ones will be rolled into GRIP programs and which ones will not. We also asked for that. I wonder if you could give a commitment to provide it.

Mr. Mayer: The legislation provides for the winding down of the Western Grain Stabilization Act, and you will see in the legislation we have in front of us that the provision is there to make pay-outs after August 1, which is the termination date as far as the crop year is concerned. The fund itself will be in a position to make pay-outs after that.

I do not know if I can give you a precise number or if there even is a precise number, but from recollection, I think WGS is in deficit to the tune of over \$1 billion.

It would depend on collections. The producer pays 4%, the federal government pays 6%, and for each percentage point, we collect around \$35 million, to be rough about it. So 10%—it means the fund would collect \$350 million this year. Based on a pay-out, it is likely still to be in the hole to the tune of \$1 billion when it is wound down.

Mr. Foster: I take it that the minister is going to provide that along with... The green plan proposes that there be an environmental impact statement on each piece of legislation or policy that is adopted by the government. I wonder if that could be tabled with the committee.

I am just asking for things, Mr. Chairman. These are more of a clerical nature rather than substantive questions I am asking the minister.

Mr. Mayer: Mr. Foster, any time you ask a question, it is substantive.

Mr. Foster: One of the issues raised by many people is the mechanisms that government will use to ensure under clause 4—

A voice: Paragraph 4.(d)

M. Mayer: Absolument, monsieur le président. L'Ontario a déjà publié ses informations il y a deux semaines, elles sont disponibles. La Saskatchewan a fait une déclaration vendredi ou hier, plutôt vendredi, et j'ai ici un exemplaire de cette déclaration. Le Manitoba doit le faire aujourd'hui; quant à l'Alberta, on attend ses chiffres pour cette semaine. Toutes ces informations contiennent un niveau de prix pour chaque produit et également les niveaux des primes.

Je peux vous donner un ordre de grandeur pour chaque province, mais cela ne vous donnera pas des détails en ce qui concerne les exploitations individuelles ou les districts d'assurance-récolte. Ces informations-là sont disponibles. . .

M. Foster: Excellent. Vous pouvez les soumettre au comité. Nous avons demandé cela mercredi dernier mais je comprends que dans certains cas les chiffres définitifs n'ont pas été prêts avant vendredi.

Vient ensuite l'état actuel des différents fonds, le Fonds de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, les différents bilans selon les régions, déficitaires ou positifs, avec une liste de ceux qui seront assimilés aux programmes RARB et ceux qui ne le seront pas. Voilà d'autres informations que nous avons réclamées et que nous aimerions bien recevoir.

M. Mayer: La nouvelle loi prévoit que la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest va disparaître progressivement. Comme vous le voyez, le fonds sera en mesure d'effectuer des versements finals après le premier août, c'est-à-dire la clôture de l'année de récolte.

Je ne sais pas si je peux vous citer un chiffre précis, je ne sais même pas s'il en existe un, mais si je me souviens bien, le déficit du Fonds de stabilisation concernant le grain de l'Ouest s'élève à plus de un milliard de dollars.

Tout cela dépend des perceptions. Les producteurs versent 4 p. 100, le gouvernement fédéral 6 p. 100 et, pour chaque point de pourcentage, nous recueillons environ 35 millions de dollars. Autrement dit, avec 10 p. 100, le Fonds recueillerait environ 350 millions de dollars cette année. Compte tenu des versements finals, quand on fermera le Fonds, il sera encore probablement dans le rouge pour environ un milliard de dollars.

M. Foster: Je crois comprendre que le ministre fournira cela ainsi que. . . D'après le plan vert, tous les projets de loi et toutes les politiques adoptées par le gouvernement seraient accompagnés d'un énoncé des incidences environnementales. Pouvez-vous nous communiquer cela?

Monsieur le président, je réclame seulement de la documentation, je ne pose pas vraiment des questions de fond au ministre.

M. Mayer: Monsieur Foster, quand vous posez une question, c'est toujours une affaire de fond.

M. Foster: Beaucoup de gens ont parlé des mécanismes qui permettraient au gouvernement de s'assurer que l'article 4. . .

Une voix: Le paragraphe 4.d)

[Texte]

Mr. Foster: —how those objectives are going to be reached, that is, to ensure that the GRIP and other programs established under this are market sensitive, that you do not have a program that is skewed to farming the system rather than farming the land.

I wonder if you might give us your view on what mechanism will be in these agreements to ensure that, and also how you view this whole system. Notionally, it is going to pay out \$2.6 billion to producers. How is there going to be any ongoing overview by by elected Members of Parliament? I wonder if you could deal with those particular issues.

Mr. Mayer: I guess there are several ways, Mr. Chairman. First of all, the committee structure has changed fairly significantly in its 12 years since I have been here. Committees are way more independent and are more masters of their own process than they were 12 years ago. The committee, on an ongoing basis, would be able to call forth witnesses and ask what is going on.

Secondly, if you look at the programs and principles, one of the principles of the program is sustainability. The fourth principle focuses on the encouragement of long-term environmental and economic sustainability. So we have written it right into the legislation.

• 1155

Thirdly, there is provision for the department itself to do an assessment of the program and how it works. Most importantly, I guess, I see this program providing some security in terms of minimum revenue guarantees per acre so that an individual farmer on an ongoing basis can be a better farmer. I think one of the biggest problems we could have is not to do anything and let producers fend for themselves based on the kind of international prices there are. We are going to see if that is a case of fall-off in inputs, whether it be fertilizer or weed control, and then you have all kinds of problems.

Last, I would point out that once we go very quickly to individual farm averages as far as production is concerned, which we will, you are going to find that an individual farmer, while he may be able in the first couple or three years to take advantage of a higher area average against his own farm average, will be part of the plan for that reason. If in fact he finds that after four or five years, which he will, that his coverage is based on his own production and his own performance on the piece of land he farms, he will then have a big incentive to produce to the capacity he is able to manage that piece of land. For those reasons, I think there is good consideration given in the proposed legislation to see that there is some environmental recognition of what all of us are concerned about, and that is to maintain the capacity to produce from our farm land.

The Chairman: Thank you, Mr. Mayer.

Mr. Althouse (Mackenzie): Since we have the minister here, I would like to start by trying to get into some of the principles that lie behind this legislation. We have examples of two or three agreements that have been signed, or are being announced anyway.

First, perhaps the minister could tell us why it was decided in the end to work these agreements out on the basis of revenue insurance rather than price insurance. Some of the initial proposals of the committee talked about insuring

[Traduction]

M. Foster: . . . pour privilégier les objectifs, c'est-à-dire pour s'assurer que le RARB et les autres programmes sont sensibles aux conditions du marché, sont là pour exploiter la terre et non pour exploiter le système.

A votre avis, quels sont les mécanismes qui permettront cela, et comment voyez-vous l'ensemble du système? En principe, on va verser 2.6 milliards de dollars aux producteurs. Comment les députés élus au Parlement pourront-ils surveiller cette situation? Pouvez-vous répondre à ces questions?

M. Mayer: Plusieurs moyens existent, monsieur le président. Pour commencer, depuis 12 ans que je suis ici, la structure du comité a passablement changé. Les comités sont aujourd'hui plus indépendants, ils ont davantage de contrôle sur leurs propres activités. Le comité peut en permanence convoquer des témoins et leur demander ce qui se passe.

Deuxièmement, un des principes du programme, c'est l'exploitation autorégénératrice. Le quatrième principe cherche à encourager l'exploitation autorégénératrice sur le plan de l'environnement et sur le plan économique. Ce sont des principes qui figurent dans la Loi.

Troisièmement, le ministère doit effectuer une évaluation du programme et de son fonctionnement. Le plus important, à mon avis, c'est que ce programme permettra à l'agriculteur d'améliorer sa performance en lui assurant une certaine sécurité, un revenu minimum garanti par acre. Avec les prix internationaux que nous connaissons, nous nous exposerions à d'énormes problèmes en laissant les producteurs se débrouiller tout seuls. Cela provoquerait une diminution des intrants, engrais ou herbicides, cela susciterait quantité de problèmes.

Enfin, dès que nous passerons aux moyennes individuelles des superficies en ce qui concerne la production, ce que nous allons faire très vite, les agriculteurs s'apercevront qu'ils ont intérêt à adhérer au plan, compte tenu du fait que pendant les deux ou trois premières années, ils pourront profiter de moyennes de superficies plus élevées que les leurs. En fait, après quatre ou cinq ans, ils s'apercevront que leur protection est calculée sur leur propre production, sur le rendement de la terre qu'ils exploitent, et ils auront tout intérêt à exploiter cette terre à capacité. Ce projet de loi tient donc compte des considérations d'environnement qui nous intéressent tous, c'est-à-dire préserver la capacité de production de nos terres agricoles.

Le président: Merci, monsieur Mayer.

M. Althouse (Mackenzie): Puisque le ministre est parmi nous, je vais commencer par les principes qui régissent ce projet de loi. Par exemple, deux ou trois accords ont été signés ou du moins ont été annoncés.

Pour commencer, pourquoi a-t-on décidé de fonder ces accords sur l'assurance revenu plutôt que sur l'assurance prix? Au départ, certaines propositions du comité portaient sur une assurance prix à l'égard de divers produits. Or, la

[Text]

the price of various commodities. Now we have a package where it is price times yield, which means that if you do a good job of producing, you will not get very much out of the program. It has in fact turned into a program that will be an incentive to shoot for as close to the average as you can get, if you want to stay in business. Why was that concept changed? Was it considered to be of less risk to the programs? What was the reason?

Mr. Mayer: Perhaps I can ask Mr. Stephens to respond in some detail as to how the committee proceeded in their thinking, but let me make a couple of general observations first.

To address one of the points you made at the beginning, Mr. Althouse, I am not too sure it is accurate, because each of the three prairie provinces have indicated a way of recognizing above average producers, and each of the prairie provinces has taken a different approach. I can get into them in some detail, if you like. Suffice it to say that above average producers will have some recognition made of that fact, either in—

Mr. Althouse: After the fact, though. They are not recognized initially.

Mr. Mayer: No. It will be at the beginning when they sign. In Manitoba's case, for instance, they are proposing to have above average coverage available to the tune of 25% above the area average, but a producer would be able to apply for it at the end of the production period.

Saskatchewan is going to use a system of verification of records. If you can come in and show that over a period of time your own farm has produced higher than the area average, you will be able to have that kind of coverage.

In Alberta I think they have come up with a very ingenious—what seems to be almost self-policing—proposal. If the area average is 30 bushels an acre and an above-average producer says he can produce 50, you pay your premium based on the 50 bushels per acre, but then your offsets do not kick in until a higher level, if you understand what I am saying about offsets. I am not so sure what Ontario is doing. They are looking at something. I do not know that they have come with a proposal yet.

There will be some recognition of that. Once you have individual records, you are going to have recognition based on your own farm and what you can produce. You will either have higher coverage for the same price, I would suggest, as an option, or you will have more coverage for the same price. There will be some things considered.

• 1200

In order to stay with the pillars in the policy review, which are market neutrality and self-reliance, it was considered that we go with this approach. I should also say that the 15-year index moving average price, I believe, has a factor in it of about 30% or 35% that is based on input cost. Perhaps Mr. Stephens could respond as to some of the Canadian—

[Translation]

formule que nous avons sous les yeux multiplie le prix par le rendement, si bien qu'un producteur efficace ne tirera pas grand-chose du programme. Finalement, c'est un programme qui encouragera les gens à rester le plus près possible de la moyenne pour pouvoir continuer à exploiter leurs terres. Pourquoi a-t-on changé le principe? Est-ce qu'on a considéré que c'était moins risqué pour les programmes? Comment expliquez-vous cela?

M. Mayer: Je vais demander à M. Stephens de vous donner des détails sur la démarche du comité, mais je vais commencer par quelques observations d'ordre général.

Monsieur Althouse, je ne suis pas certain que ce que vous avez dit au début soit exact, parce que chacune des trois provinces des Prairies a prévu un moyen de reconnaître les efforts des agriculteurs qui se placent au-dessus de la moyenne, et dans chaque cas, la démarche est différente. Si vous le voulez, je pourrais vous envoyer des détails. En attendant, je précise que les agriculteurs qui produisent au-dessus de la moyenne auront des avantages, soit. . .

M. Althouse: Mais après coup. Au départ, on ne fait pas de différence.

M. Mayer: Non, ce sera au départ, au moment où ils signent. Par exemple, dans le cas du Manitoba, une protection de 25 p. 100 supérieure à la moyenne de la région est prévue pour ces particuliers, mais les agriculteurs doivent en faire la demande à la fin de la période de production.

La Saskatchewan va procéder sur vérification des dossiers. Si vous réussissez à prouver que pendant une certaine période votre production a été supérieure à la moyenne de la région, vous aurez droit à cette protection.

Quant à l'Alberta, elle a trouvé un système très ingénieux, un système qui fonctionne pratiquement tout seul. Si la moyenne d'une région est de 30 boisseaux l'acre et si un producteur prétend pouvoir produire 50 boisseaux, sa prime est fondée sur 50 boisseaux, mais les mesures de compensation ne commencent qu'à un niveau supérieur. Vous comprenez ce que je veux dire par mesure de compensation. Je ne sais pas très bien ce qui est prévu en Ontario, je sais qu'on étudie quelque chose. Je ne crois pas qu'une proposition ait été faite pour l'instant.

Mais là aussi, on en tiendra compte. Grâce aux dossiers des particuliers, on pourra tenir compte des situations et des niveaux de production individuels. On pourra accorder une protection plus élevée pour un même prix, c'est une possibilité, ou encore une protection élargie pour le même prix. Certains facteurs entreront en ligne de compte.

C'est la démarche qui a été retenue pour pouvoir conserver les deux piliers de la politique révisée qui sont la neutralité du marché et l'autonomie. J'ajoute que la moyenne mobile pondérée des prix sur 15 ans contient un facteur de 30 ou 35 p. 100 qui est fondé sur le coût des intrants. M. Stephens pourra peut-être vous donner des détails sur les aspects canadiens. . .

[Texte]

Mr. Althouse: These particular facts have not been part of the presentation in Saskatchewan. We are now getting close to 50 or 60 meetings announced around the province. It is pretty hard for producers to make a decision on the basis of a non-information problem.

Mr. Mayer: I cannot speak for what they have been providing in Saskatchewan, but I know the proposals with which the various departments have come to us. I know that as early as the first week in January at a meeting we had in Saskatoon with the provincial agricultural ministers there was consideration given to how to address the concern you raise.

Mr. Althouse: We have—and we will be looking at it further this afternoon—an economic analysis challenging all four of the pillars put out by Doctors Kraft, Furtan, Rosaasen, Weisensel and Gray, which say that—

Mr. Mayer: I would be happy to respond to those right now, if you want, Mr. Chairman.

Mr. Althouse: Maybe we could have your defence right now because we will be going into it further. But on the basis of the program as it was public at that point, and as it has been public up until just now for me, their points all stand. Can you tell us what changes have been made to the program to make it comply with all four of the pillars?

Mr. Mayer: I do not know that I have a copy of their paper in front of me. Could you share yours with me?

Mr. Althouse: They list the principles on the bottom of page 4, the pillars.

The Chairman: Could we have copies of that circulated?

Mr. Mayer: First of all, they are saying GRIP is going to muzzle market signals. Well, that is exactly what we want to do, muzzle market signals. The market signals out there now internationally are awful. And when we have the Europeans subsidizing to the tune, as I said, of \$200 a tonne on exports, that is the market signal that our producers get. I say you are bloody right we are trying to muzzle market signals. There is so much distortion now in the international marketplace that for us to do nothing means there is a great big distortion out there. I do not apologize one bit for distorting market signals.

If they are talking about the differences between the various crops and the prices that we have, we have used a 15-year long-term moving average, and used basically the same methodology to make two special Canadian grains payments and a drought payment, and I did not hear at that time people raising a lot of concern about the various prices between them.

Thirdly, you should also realize that if there is a difference in the price that is going to be paid, then there is going to be a higher premium. So if somebody is saying there is a big difference between barley prices and wheat prices, it is going to cost you more to insure wheat than it is to insure barley, if you look at that.

The other thing they are talking about is regional capacity. If you want to look at the last Fraser Institute report that came out on federal-provincial-municipal spending across the country, we have a system of equalization

[Traduction]

M. Althouse: En Saskatchewan on n'a pas tenu compte de ces faits. Cinquante ou 60 réunions sont maintenant annoncées un peu partout dans la province et les producteurs ont beaucoup de mal à prendre une décision, faute d'information.

M. Mayer: Je ne veux pas commenter ce qui se fait en Saskatchewan, mais je connais les propositions qui nous ont été soumises par divers ministères. Dès le début de janvier, nous avons eu une réunion à Saskatoon avec les ministres provinciaux de l'agriculture; à cette occasion, on s'est interrogé sur la façon de résoudre ce problème.

M. Althouse: Une analyse économique que nous devons étudier cet après-midi conteste les quatre piliers de la nouvelle politique, telle que proposée par MM. Kraft, Furtan, Rosaasen, Weisensel et Gray. Apparemment. . .

M. Mayer: Si vous le voulez, monsieur le président, je peux reprendre tout de suite.

M. Althouse: Vous pouvez vous défendre tout de suite car nous y reviendrons plus tard. Mais compte tenu du programme publié à l'époque, compte tenu du programme tel que je le comprends toujours, leur position est justifiée. Dans quelle mesure le programme a-t-il été modifié et aligné sur les quatre piliers de la politique?

M. Mayer: Je ne crois pas avoir un exemplaire de leur article, pouvez-vous me citer le vôtre?

M. Althouse: On y trouve une liste des principes en bas de la page 4, les piliers.

Le président: Pouvez-vous en distribuer des exemplaires?

M. Mayer: Pour commencer, ils prétendent que le RARB va étouffer les signaux du marché. Or, c'est précisément ce que nous voulons, nous voulons étouffer les signaux du marché. Les signaux internationaux actuels sont épouvantables. Avec les Européens qui subventionnent les exportations au taux de 200\$ la tonne, vous pouvez juger des signaux que reçoivent nos producteurs. Vous avez diablement raison quand vous dites que nous essayons d'étouffer les signaux du marché. Il y a de telles distortions sur le marché international actuel qu'en ne faisant rien nous démolissons notre propre marché. Effectivement, nous provoquons des distortions des signaux, mais je n'ai pas l'intention de m'en excuser.

Les auteurs de l'étude mentionnent les différences entre les différents types de récoltes et les prix: Nous avons utilisé une moyenne mobile pondérée sur 15 ans et en nous fondant sur la même méthodologie, nous prévoyons deux versements spéciaux pour les céréales du Canada et un versement en cas de sécheresse. Cela dit, je n'ai pas entendu grand monde se plaindre des différents prix.

Troisièmement, il ne faut pas oublier que si le prix payé change, les primes vont augmenter. Alors, si on vous dit qu'il y a une grosse différence entre le prix de l'orge et le prix du blé, l'assurance de blé vous coûtera plus cher que l'assurance de l'orge, il ne faut pas l'oublier.

Ils parlent également de la capacité régionale. Si vous lisez le dernier rapport de l'institut Fraser sur les dépenses fédérales, provinciales et municipales dans tout le pays, vous verrez que nous avons un système de péréquation et que les

[Text]

payments in the country that shows that the provinces that can least afford some of these programs get considerably more money from the federal government. So, sure, Saskatchewan has a bigger percentage of its economy based on agriculture, but it also gets more on a per capita basis from the federal government than either Ontario or Quebec.

They are talking about environment here, and I am going by memory. We addressed this a little bit with Dr. Foster. The biggest concern we could have as farmers would be not to have a program like this in place that could go out and present some minimum guarantee of revenue per acre, and then see what would happen to the environment. We would have half the country with no weed control, and we would have Canada with thistle growing rampant, just to take an extreme example.

It is fine for these people to sit in their ivory towers, but if I am given a choice of accepting advice from a committee that had a lot of input from farmers—the committee that Mr. Stephens chaired was made up of 33 people, I believe, 19 farmers and 14 public servants—I know where I am going to take my advice. If you are asking me if this program is going to need improvement year after year, you are absolutely right. It is going to need improvement. But if you are asking me if the fundamentals of it are correct, I very strongly believe they are.

• 1205

Mr. Althouse: Talk to me as a farmer, then, instead of as an academic. Why should I be doing everything I can to produce more than an average crop when I am going to lose money at it?

According to all the projections, we are faced with the prospect of receiving pay-outs for at least the next two years. Why should I try to exceed long-term average production on my farm in order to take money out of my pocket?

Mr. Mayer: Over a period of years, you are going to be insuring against your long-term average on your own farm. If you deliberately grow less than the potential on your own farm, you are going to be penalized in your long-term average, through either less coverage or higher premiums.

Mr. Althouse: Why would I not try to produce an average crop for the next two years and then worry about boosting my average after that?

Mr. Mayer: You could, except that you would be throwing two years' average off the table—if you do not think it is important in your long-term average.

Mr. Althouse: How long is the long-term average, 30 years?

Mr. Mayer: No, the IMAP is a 15-year average.

Mr. Althouse: That is the price average, but what is it for production?

Mr. Mayer: What are they looking at, five?

Mr. Gilles Lavoie (Director General, Farm Financial Programs Directorate, Policy Branch, Department of Agriculture): It varies. It is the same period as the crop insurance.

[Translation]

provinces qui n'ont vraiment pas les moyens de se payer ces programmes reçoivent beaucoup plus d'argent du gouvernement fédéral. Effectivement, un pourcentage plus important de l'économie de la Saskatchewan est fondé sur l'agriculture, mais d'un autre côté, cette province reçoit plus d'argent par habitant du gouvernement fédéral que l'Ontario ou le Québec.

Ils mentionnent l'environnement, et je vous cite tout cela de mémoire. Nous en avons un peu parlé avec M. Foster. Les agriculteurs auraient de bonnes raisons de s'inquiéter si ce type de programme n'existait pas, si l'on n'avait pas un revenu minimum garanti par acre; vous verriez alors ce que deviendrait l'environnement. On cesserait d'utiliser des herbicides dans la moitié du pays et, pour vous donner un exemple extrême, le Canada serait envahi par les chardons.

Ces gens-là ont beau jeu dans leurs tours d'ivoire, mais si j'avais le choix entre leurs conseils et ceux d'un comité qui comprend beaucoup d'agriculteurs, comme celui de M. Stephens qui était constitué de 33 personnes, dont 19 agriculteurs et 14 fonctionnaires, je crois, je sais bien ce que je ferais. Si vous me demandez s'il faudra améliorer ce programme au cours des années, vous avez parfaitement raison, des améliorations seront nécessaires. Mais si vous me demandez si le fondement du programme est solide, j'en suis tout à fait convaincu.

M. Althouse: Eh bien, considérez que je suis un agriculteur et non un théoricien: quel intérêt ai-je à produire des récoltes supérieures à la moyenne si cela me fait perdre de l'argent?

D'après toutes les projections, il va y avoir des paiements pendant au moins deux ans. Quel intérêt aurai-je à dépasser la production moyenne à long terme si cela me coûte de l'argent?

M. Mayer: Sur un certain nombre d'années, c'est la moyenne à long terme de votre exploitation qui servira de base à votre assurance. Si vous faites exprès de produire en dessous du potentiel de votre ferme, vous serez pénalisé sur le plan de votre moyenne à long terme, soit par une protection moindre, soit par des primes plus élevées.

M. Althouse: Dans ce cas, pourquoi ne pas essayer de produire une récolte moyenne pendant deux ans, après quoi il sera toujours temps de remonter ma moyenne?

M. Mayer: Vous pourriez le faire, mais vous gaspilleriez deux ans de moyenne—si vous pensez que ce n'est pas important pour votre moyenne à long terme.

M. Althouse: Sur quelle période se calcule la moyenne à long terme, 30 ans?

M. Mayer: Non, la MMPP est une moyenne de 15 ans.

M. Althouse: Il s'agit du prix moyen, mais pour la production?

M. Mayer: Qu'est-ce qu'on prévoit, cinq?

M. Gilles Lavoie (directeur général des Programmes d'aide financière aux agriculteurs, direction générale des Politiques, ministère de l'Agriculture): Cela dépend. C'est la même chose que pour l'assurance-récolte.

[Texte]

Mr. Althouse: Which is how long?

Mr. Lavoie: It goes from 10 to 15, varying from one province to another.

Mr. Althouse: In Saskatchewan it is 15, is it not?

Mr. Lavoie: Yes, it is 15 in Saskatchewan.

Mr. Mayer: On the other side of this thing, any farmer who goes out and tries to farm a program as opposed to farming his land makes a big mistake. We sat here less than a year ago and set initial payments at \$135 a tonne, fully expecting there would be a final payment. We could be sitting here a year from now and have that turn around the other way.

So if you are deliberately growing for a program, you are assuming there is going to be no change in the market. Frankly, nobody knows that. As I said, in the last 10 days there has been a \$10 or \$12 a tonne increase in the price of wheat.

This is designed to be predictable assistance to guarantee a minimum amount of revenue per acre to encourage you to practice good farming principles on your own farm. If anybody looks at that and says they are going to farm the program as opposed to farming their own land, then as a farmer, I think they are making a big mistake.

Mr. Althouse: What is the difference between what you call farming the program and taking cognizance of market signals? The new market signal is that the program is the market.

Mr. Mayer: I do not follow you.

Mr. Althouse: You are sitting out there on the farm this spring. You are deciding what to seed. The market price that you can expect, given all the information available to all of us, is that the program is going to be the market. Your information has even said that there will be a pay-out in the next two, possibly three, years.

Mr. Mayer: Sure.

Mr. Althouse: The program is the market. Why should anybody, used to planning their program on the basis of market signals, not recognize that the program is the market and therefore make his planting decisions accordingly, keeping his input costs low so that he can make sure he does not over-produce, since he knows this is now a supply management program? For the next few years, it is supply management. If you over-produce, you are going to pay.

It is just like the dairy program. If you over-produce, you will lose income.

Mr. Mayer: No.

Mr. Althouse: Yes, you will. I have worked it out. If your average is 30 bushels per acre for your farm and you produce 35 or 40, you take less for that production. The worst thing you can do is to double your production.

If you have a good rain and you double your production, you have the stuff in your bin. You have done yourself out of any program payments. If you are unable to move it because of the glut that results, you are stuck with it. The government says it is sorry—you may have been in the program, but you have produced enough revenue that you do not qualify.

[Traduction]

M. Althouse: Qui est calculée sur quelle période?

M. Lavoie: De 10 à 15 ans selon les provinces.

M. Althouse: En Saskatchewan, c'est 15 ans, n'est-ce pas?

M. Lavoie: Oui, 15 ans en Saskatchewan.

M. Mayer: D'un autre côté, un agriculteur qui essaie d'exploiter un programme au lieu d'exploiter ses terres commet une grave erreur. Nous étions ici il y a moins d'un an et nous avons fixé les premiers paiements à 135\$ la tonne, à peu près convaincus qu'il y aurait un paiement final. Nous pourrions être ici encore dans un an et que ce soit l'inverse.

Par conséquent, si vous travaillez délibérément pour profiter d'un programme, vous devez supposer que le marché ne changera pas. En réalité, personne ne le sait. Comme je l'ai dit, depuis 10 jours le prix du blé a augmenté de 10 ou 12\$ la tonne.

Ce programme est conçu pour offrir une aide prévisible, pour garantir un revenu minimum par acre et encourager les agriculteurs à appliquer dans leurs exploitations des principes sains. Quiconque décide d'exploiter le programme au lieu d'exploiter ses terres commet, à mon avis, une très grave erreur.

M. Althouse: Quelle est la différence entre ce que vous appelez exploiter le programme et tenir compte des signaux du marché? D'après le signal le plus récent, c'est le programme qui constitue le marché.

M. Mayer: Je ne vous comprends pas.

M. Althouse: Vous êtes dans votre ferme, c'est le printemps, vous êtes en train de décider ce que vous allez planter. Vous vous interrogez sur les prix du marché et, d'après tout ce que nous entendons, le marché, ce sera le programme. Vous avez même été jusqu'à dire qu'il y aurait des versements pendant les deux, peut-être trois prochaines années.

M. Mayer: Certainement.

M. Althouse: Le programme, c'est le marché. Les gens sont habitués à planifier leur exploitation d'après les signaux du marché, pourquoi ne reconnaîtraient-ils pas que le programme, c'est le marché, et que les décisions doivent être prises sur cette base-là, c'est-à-dire limiter le coût des intrants pour être certain de ne pas surproduire puisque c'est devenu un programme de gestion des approvisionnements? Pendant les prochaines années, ce sera un programme de gestion des approvisionnements. Toute surproduction sera pénalisée.

C'est exactement comme le programme laitier. Quiconque surproduit voit ses revenus baisser.

M. Mayer: Non.

M. Althouse: Oui, certainement. J'ai réfléchi. Si votre moyenne est de 30 boisseaux l'acre, si vous en produisez 30 ou 40, vous serez moins rémunérés pour cette portion de la production. La pire chose que vous puissiez faire, c'est doubler votre production.

Si les pluies sont bonnes, si vous doublez votre production, elle va vous rester sur les bras. Vous vous privez de toute possibilité de paiements. Si vous ne réussissez pas à vendre votre production à cause de la surabondance de l'offre, elle vous reste sur les bras. Le gouvernement vous dit: c'est bien dommage, vous avez adhéré au programme, mais vos revenus sont tels que vous n'y avez pas droit.

[Text]

I am wondering if you or your department have considered just what the response will be from the department if we have a good crop this year. That is a horrible way to be looking at the world, but if we have a good crop, there will not be any pay-outs. It will be very difficult to move because of the volume, and the cash crisis still exists. Those are the realities that farmers have to look at when they are making their plans in the next month.

• 1210

Mr. Mayer: Mr. Chairman, there is no question that one side of it is this program. Mr. Althouse covered the other side of it, which is marketing. I think any farmer who looks solely at this program without considering what he can do on the marketing side misses half of the program.

I also think anybody who has followed grain markets in the last 10 years knows very well that there could be a turn-around. Twenty years ago we sat in a room similar to this. With all good intentions, I am sure, we designed and implemented the LIFT program. By accident it turned out to be totally the wrong kind of thing to do. The government stepped in and encouraged people to go in a certain way as far as production is concerned.

This program is designed to do things a little differently. It is to provide some minimum guarantees of revenue per acre so an individual farmer can make those choices on his own farm based on a knowledge that he has access to a certain amount of revenue per acre.

Mr. Althouse: There are some differences, though. LIFT did not look as though it was going to apply to a lot of farms in my area. We had made shifts. We read the market and shifted out of the wheat. LIFT did us no good.

We have no option on this one. We cannot opt out. The only way we can opt out is to forgo all future programs. In Saskatchewan we have crop insurance for one more year, then we do not even have crop insurance any more for hail coverage. This is a different kind of situation. It is either in or out. We are being told that GRIP and NISA will be the key to any further third line of defence. If we go into this crop year deciding to go for broke on production, ignore the program, and take a chance on the market turning around and it does not, we have even forgone any third-line defence payment that might come up.

Mr. Mayer: I reject almost totally the defeatist presumptions behind Mr. Althouse's comments. We have to believe that the industry is going to save itself, that over a period of years the international markets are going to return to some sense of sanity, and that we are going to be paid as farmers a price for our product that keeps us in business.

This program is not designed to be cost plus. It is designed to provide minimum guarantees of revenue per acre. Just to take some numbers, in Saskatchewan the number that is being used for 30-bushel per acre coverage is about \$129

[Translation]

Je me demande si vous vous êtes demandé comment vous réagiriez si nous avons une bonne récolte cette année. C'est une façon assez affreuse de voir les choses, mais s'il y a une bonne récolte, il n'y aura pas de versements. La récolte sera très difficile à vendre à cause de son abondance, mais cela ne règlera pas le problème des liquidités. Voilà la réalité, et les agriculteurs devront en tenir compte quand ils prendront des décisions le mois prochain.

M. Mayer: Monsieur le président, il est certain que ce programme constitue un des aspects de la question. M. Althouse a choisi de parler de l'autre aspect, de la mise en marché. A mon avis, un agriculteur qui considère le programme sans tenir compte des possibilités de mise en marché se prive de la moitié des bénéfices du programme.

D'un autre côté, quiconque a suivi les marchés céréaliers pendant les 10 dernières années sait parfaitement qu'il pourrait y avoir un renversement de la situation. Il y a 20 ans nous étions dans une salle semblable à celle-ci et, avec d'excellentes intentions, j'en suis certain, nous avons conçu et mis en place le programme PRSB. Il s'est trouvé que ce n'était vraiment pas la chose à faire. Le gouvernement est intervenu et a encouragé les gens à orienter la production d'une certaine façon.

Ce programme-ci procède d'une façon un peu différente. Il offre des garanties minimum de revenu par acre, ce qui permettra aux agriculteurs de faire certains choix en sachant qu'il a un revenu minimum assuré.

M. Althouse: Mais il y a des différences. Le PRSB ne devait pas s'appliquer à tellement d'entreprises de ma région. Nous avons changé de production, nous avons interrogé le marché et décidé d'abandonner dans une certaine mesure la production du blé. Le PRSB ne nous a servi à rien.

Cette fois-ci, nous n'avons pas le choix. Nous ne pouvons pas nous désolidariser. Le seul moyen est de renoncer à tous les programmes futurs. En Saskatchewan nous avons l'assurance-récolte pendant une année encore, après quoi nous ne l'aurons plus, même en cas de grêle. C'est une situation différente. Il faut adhérer ou renoncer. On nous dit que le RARB et les CSRN sont la clé d'une troisième ligne de protection future. Si nous abordons cette récolte bien décidés à tout miser sur la production, à ignorer le programme, et si le renversement de la situation sur le marché que nous attendons ne se produit pas, nous avons renoncé définitivement à toute compensation dans le cadre d'une troisième ligne de protection.

M. Mayer: Les hypothèses de M. Althouse sont tout à fait défaitistes, et je les conteste absolument. Nous devons croire que le secteur agricole va trouver les moyens de son propre salut, qu'au cours des années à venir, les marchés internationaux vont rentrer dans le droit chemin et qu'un jour viendra où notre production sera payée à un prix qui nous permette de continuer à travailler.

Ce programme n'est pas là pour garantir tous les coûts, il est là pour offrir un revenu minimum garanti par acre. Je vais vous citer des chiffres, en Saskatchewan pour une couverture de 30 boisseaux l'acre, on cite environ 129\$

[Texte]

and some cents per acre. The coverage is going to cost you \$12.66. If you look at the cost that you would have had last year for crop insurance and for WGSa, it comes to \$10.92. For a difference of \$1.75 an acre, you are going to get considerably more coverage.

While I said I reject the assumptions behind them, the concerns you raise are certainly valid, but you could make the same comment about the programs we have now. In other words, why does anybody take out crop insurance or WGSa? They cost you almost \$11 an acre. This new program is going to cost you \$1.75 more and you are going to get more predictability and more targeting against your own capacity on your own farm.

To the extent that you have a point, the points are raised even more so with the present situation without this kind of predictable program.

Again, Mr. Chairman, I think any farmer who looks at this as a way of farming the system or farming the program makes a mistake. Most farmers look at producing—

Mr. Althouse: It is reacting to market signals, Mr. Minister.

The Chairman: Excuse me, Mr. Althouse, I looked down a minute ago and you were off on another question. I am not going to look down again for the rest of the meeting.

Mr. Mayer, I think we have subjected you to a lot of hypothetical questions and I am sure the committee will try to be more direct in—

Mr. Althouse: Excuse me, Mr. Chairman. These are not hypothetical questions. They are actual agreements that have been reached.

The Chairman: I think they are hypothetical questions in any case. Mr. Mayer, I apologize, whether or not the committee agrees. I am sure the questions of the rest of the committee will be more direct. Mr. Wilson.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): I cannot promise that I will be more direct, but I would like to welcome the minister and his officials here.

• 1215

The first question I have relates to this idea of equity between producers and between regions and so on. Of course, we are receiving material from the corn producers. We are also hearing from some wheat producers in the west. Each perceives that the other is doing better, and you may wish to tell your famous joke about that, Mr. Mayer. I will leave it up to you whether you put it on the record as to who is doing better.

Mr. Mayer: What is the famous joke? I forgot.

Mr. Wilson: We will have to leave it off the record for the time being, but I promise to deal with it between meetings.

What I would like you to do—and perhaps Mr. Stephens might want to comment as well—is try to allay those concerns. I would like to think this is a program where everyone wins, regardless of his location in the country. But there are indications that the level of support is higher in one place, that the IMAP may be different and so on. I wonder if we might have some comment in regard to this whole issue of equity.

[Traduction]

l'acre. Cette couverture-là va vous coûter 12,66\$. L'année dernière, la même couverture avec l'assurance-récolte et la LSGO vous aurait coûté 10,92\$. Cela fait 1,75\$ l'acre, et votre couverture a beaucoup augmenté.

Je dis que je ne suis pas d'accord avec vos hypothèses, ce qui n'empêche pas vos préoccupations d'être justifiées. Cela dit, on pourrait dire la même chose des programmes actuels. Autrement dit, quelle raison a-t-on aujourd'hui de souscrire à l'assurance-récolte ou à la LSGO? Cela coûte près de 11\$ l'acre. Ce nouveau programme va vous coûter 1,75\$ de plus, mais il sera beaucoup plus prévisible, beaucoup mieux axé sur les possibilités de votre entreprise.

Dans la mesure où vos observations se justifient, elles s'appliquent beaucoup plus à la situation actuelle, qui est loin d'être aussi prévisible.

Encore une fois, monsieur le président, un agriculteur qui ne voit là qu'une occasion d'exploiter le système ou d'exploiter le programme commet une grave erreur. La plupart des agriculteurs considèrent que la production. . .

M. Althouse: Il tient compte des signaux du marché, monsieur le ministre.

Le président: Excusez-moi, monsieur Althouse, il y a un instant vous étiez sur un sujet différent; je n'ai pas l'intention de fermer les yeux à nouveau d'ici la fin de la séance.

Monsieur Mayer, on vous a posé un grand nombre de questions hypothétiques, mais je suis certain que dorénavant nous serons plus directs. . .

M. Althouse: Monsieur le président, je suis désolé, mais ce ne sont pas des questions hypothétiques, elles portent sur des accords bien tangibles.

Le président: Je pense que ce sont tout de même des questions hypothétiques. Monsieur Mayer, que le comité soit d'accord ou pas, je vous présente des excuses. Je suis certain que les autres membres du comité seront plus directs.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Je ne peux pas promettre d'être plus direct, mais je tiens tout de même à souhaiter la bienvenue au ministre et à ses collègues.

Ma première question concerne cette notion d'équité entre les producteurs et entre les régions. Les producteurs de maïs nous écrivent à ce sujet. Nous avons également des échos de certains producteurs de blé de l'Ouest. Chacun a l'impression que l'autre réussit mieux, et vous voudrez peut-être raconter votre fameuse blague à ce sujet, monsieur Mayer. Je vous laisse le soin de dire aux fins du compte rendu qui réussit le mieux.

M. Mayer: Quelle est cette fameuse blague? Je l'ai oubliée.

M. Wilson: Je laisse tomber pour l'instant, mais je promets d'y revenir lors d'une prochaine séance.

Je voudrais essayer d'apaiser ces préoccupations. M. Stephens voudra peut-être lui aussi faire des commentaires. J'aimerais croire qu'il s'agit d'un programme où tout le monde est gagnant, peu importe où il se trouve au pays. Mais certaines indications portent à croire que le niveau d'aide est plus élevé dans une région, que la moyenne mobile pondérée des prix est peut-être différente, etc. J'aimerais que vous nous parliez de toute cette question d'équité.

[Text]

Mr. Mayer: We have tried very hard to design programs that take into account long-term average prices and long-term average production costs, and on that basis, I think the program meets those targets.

One of the things to bear in mind is that the indexed moving average price that is used in the west is set at 70% of the long-term average, but it is multiplied times 100% of the yield. So if you have a 25-bushel average in your own area, you multiply 70% of the IMAP times the full yield, and that is how you arrive at the support price breaker.

In the case of Ontario, I believe the calculations are done on the basis of 80% of yield and 80% of price. So if you do the arithmetic at the end of the day, I think you come out to something very close to equal treatment on all sides.

For three years we had a two-price wheat system in effect that on a percentage basis gave a higher percentage of sales from Ontario into the domestic market. Therefore, there was less dilution, and as a result, the price was a little bit higher for Ontario wheat than it was for western wheat.

With regard to maritime wheat, I know that Prince Edward Island grows a certain amount of wheat in their potato rotation, for instance. So I guess you can make that case. But I suspect that over a relatively short period of time, 3 years over 15 years, you are not going to see much of a distortion there. But I will ask Mr. Stephens to respond to that because I am sure this is something that came up at the committee in some detail.

Mr. Dennis Stephens (Assistant Deputy Minister, Grains and Oilseeds Branch, and Chairman of the Committee on Grains and Oilseeds Safety Nets, Department of Agriculture): The question of equity was very much discussed in the committee. You have a group of producers—literally from sea to sea. One of the principles that we tried to deliver against was the similar type of support from governments...one province versus another.

At the same time we had to recognize regional differences, and it is a balance here. In terms of recognizing that regional diversity, we have given some flexibility within the provinces to be able to tailor the program to meet their own particular requirements. One of the examples of that, as you recall, was allowing Quebec to use a production expenditure model as a means of establishing their price, and that was in the report right from square one.

So while there are some differences allowed to provinces to be able to tailor the program to meet their own requirements, at the same time we are trying to ensure that the actual level of support is comparable from one province to another.

In the transition year—and remember this is a transition year; we are coming down this path very, very fast and I think everybody around the table recognizes the need for the speed—we are allowing individual provinces a little bit more variability in the design of their particular programs and what we will have in terms of year two.

[Translation]

M. Mayer: Nous avons fait un gros effort pour élaborer des programmes qui tiennent compte des prix moyens à long terme et des coûts de production moyens à long terme, et sur ce plan, j'estime que le programme atteint ces objectifs.

Une chose qu'il ne faut pas oublier, c'est que la moyenne mobile pondérée des prix utilisée dans l'Ouest est établie à 70 p. 100 de la moyenne à long terme, mais elle est multipliée par 100 p. 100 du rendement. Donc, si la moyenne dans votre région est de 25 boisseaux, vous multipliez 70 p. 100 de la MMPP par 100 p. 100 du rendement, et vous arrivez au prix de soutien.

Dans le cas de l'Ontario, je crois que le calcul est effectué à partir de 80 p. 100 du rendement et 80 p. 100 du prix. Donc, si l'on fait le calcul, je pense que l'on arrive à un traitement à peu près équitable pour tous.

Pendant trois ans nous avons eu un programme de paiements à double prix pour le blé, qui donnait un pourcentage plus élevé de ventes de l'Ontario sur le marché intérieur. Par conséquent, il y avait moins de dilution, et le prix était un peu plus élevé pour le blé de l'Ontario que pour le blé de l'Ouest.

En ce qui concerne le blé des maritimes, je sais que l'Île-du-Prince-Édouard cultive une certaine quantité de blé pour faire la rotation avec la culture de la pomme de terre, par exemple. Je suppose donc que l'on peut faire valoir cet argument. Mais je crois que sur une période relativement courte, de trois à quinze ans, il n'y a pas tellement de distorsion. Mais je vais demander à M. Stephens de vous répondre, car je suis certain que cette question a été examinée en détail par le comité.

M. Dennis Stephens (sous-ministre adjoint, Direction générale des céréales et des oléagineux, et président du Comité de protection du revenu des producteurs de céréales et oléagineux, ministère de l'Agriculture): Le comité a longuement discuté de la question de l'équité. On a un groupe de producteurs—littéralement d'un océan à l'autre. L'un des principes que nous avons tenté de respecter était celui du même type d'aide des gouvernements—d'une province par rapport à l'autre.

En même temps, nous avons dû reconnaître les différences régionales, et c'est une question d'équilibre. Pour reconnaître les diversités régionales, nous avons accordé aux provinces une certaine souplesse leur permettant d'adapter le programme selon leurs besoins particuliers. Nous avons, par exemple, permis au Québec d'utiliser un modèle de dépenses de production pour établir leurs prix, ce qui était prévu dans le rapport dès le tout début.

Donc, même s'il existe des différences qui permettent aux provinces d'adapter le programme selon leurs propres besoins, nous voulons en même temps veiller à ce que le niveau réel d'aide soit comparable d'une province à l'autre.

Au cours de la première année—et n'oubliez pas qu'il s'agit d'une année de transition; nous nous engageons dans cette voie très rapidement, et je crois que tout le monde ici autour de cette table reconnaît la nécessité d'agir rapidement—nous laissons aux provinces une marge de manoeuvre un peu plus grande que celle qu'elles auront la deuxième année.

[Texte]

There are some discussions out there and there is a reason for that, the differences and designs, which the minister has made reference to. But overall, we think the levels of support will be comparable.

[Traduction]

La question d'équité suscite certaines discussions et ce, en raison de certaines différences dont le ministre a parlé. Mais dans l'ensemble, nous estimons que les niveaux d'aide seront comparables.

• 1220

I should make reference, though, with your permission, Mr. Chairman, to Mr. Althouse's question concerning the use of price versus revenue, because the whole concept of GRIP evolved on the basis of removing the focus from either price or yield, and the reason for that was as much a concern in terms of all treasuries, whether they be provincial or federal, being stressed in terms of the ability to deliver more money, and therefore we have to ensure that the money that is available is being spent in the most cost-effective manner, in the smartest way we possibly can.

The committee came to realize that from a producer's perspective the critical thing was his revenue per acre. It was not what the price was or what the yield was, and in many instances you had situations whereby there has been a yield shortfall at a time when there have been higher prices, and therefore there have been pay-outs of public dollars, through crop insurance programs, against that yield shortfall. The flip side of that has also occurred, where there have been pay-outs under ASA or WGSa because of price shortfalls, but at a time when yields have been higher and therefore the farmer's bottom line was within what one might call normal bounds.

So the critical emphasis shifted from either price or yield per se into targeting against the individual hurt of the farmer, and that individual hurt is measured in effect by his revenue per acre—not in terms of what the price is or what the yield is, but in terms of what the combination of price and yield is doing to the individual farmer's final statement.

The other factor that was critical in many hours and days of discussion within the committee was the emphasis on predictability. That is that while literally billions of dollars have been paid out to producers over the last five or six years in order to try to support them, all of this money has in essence come in after the fact. So farmers did not know beforehand when they went to seed, or when they went to make seeding intentions, whether there would be pay-outs, or if there were to be pay-outs, how much would come to them individually and how much they could in effect program into their farm management plans.

Therefore within the committee there was considerable emphasis on targeting to the individual and on predictability, to try to provide a means whereby the farmer would know up front what those dollars coming toward him would be. This would become bankable, so it would then facilitate that farmer in his farm management by his being able to go to his financial institution and obtain that operating loan in order to be able to carry on his business.

Je devrais cependant mentionner, avec votre permission, monsieur le président, la question de M. Althouse concernant l'utilisation du prix par rapport au revenu, car tout le concept du RARB a été élaboré à partir du principe voulant qu'on ne mette plus l'accent sur le prix ou sur le rendement et ce, parce que les gouvernements fédéral et provinciaux connaissent des difficultés financières et par conséquent nous devons veiller à ce que les fonds disponibles soient dépensés de la façon la plus rentable possible, de la façon la plus intelligente possible.

Le comité s'est rendu compte que pour le producteur, l'important est son revenu à l'acre. Ce n'est pas le prix ni le rendement; dans bien des cas, il est arrivé que le rendement ait été insuffisant, alors que les prix étaient plus élevés, et par conséquent des deniers publics ont été utilisés pour faire des versements, au titre des programmes d'assurance-récolte, en raison de ce rendement insuffisant. Le contraire s'est également produit: des versements ont été faits au titre de la LSPA ou de la LSGO en raison d'un prix insuffisant, mais à un moment où le rendement était plus élevé et où, par conséquent, le minimum de l'agriculteur se trouvait dans ce que l'on pourrait appeler des limites normales.

On attache donc moins d'importance au prix ou au rendement comme tel pour mettre plutôt l'accent sur ce qui fait vraiment mal à l'agriculteur, ce que l'on mesure en fait en évaluant son revenu à l'acre—non pas en fonction du prix ou du rendement, mais bien en fonction de ce que la combinaison du prix et du rendement représentent en fin de compte pour un agriculteur particulier.

L'autre facteur dont notre comité a discuté pendant de longues heures et de nombreuses journées est celui de la prévisibilité. Même si des milliards de dollars ont été versés aux producteurs au cours des cinq ou six dernières années pour leur venir en aide, cet argent a dû être versé après coup. En effet, au moment des semailles, ou au moment où ils faisaient connaître leurs intentions de semailles, les agriculteurs ne savaient pas s'il y aurait des versements et, s'il devait y en avoir, ils ne savaient pas combien ils recevraient chacun et sur quels versements ils pouvaient compter au moment de l'élaboration de leur plan de gestion agricole.

Par conséquent, le comité a voulu mettre l'accent sur l'agriculteur pris individuellement et sur la prévisibilité, pour essayer de faire que l'agriculteur sache dès le départ combien d'argent il recevrait. Il pourrait ainsi compter sur cet argent, et il lui serait ainsi plus facile de gérer son exploitation agricole puisqu'il pourrait s'adresser à son institution financière et obtenir un prêt d'exploitation lui permettant de continuer à exploiter sa ferme.

[Text]

If you had only a price-stabilization program or only a yield program, neither of those is bankable by themselves because the other side of the equation is not covered. So the idea was to focus on a revenue-protection plan rather than on a price plan per se or a yield plan per se.

It is important that the committee understand that rationale that went on within the committee as it shifted its focus from price per se into revenue per se, and that occurred very early in the committee's deliberations.

Mr. Wilson: In regard to equity, was the approach to forecast the total federal dollars involved and work towards an equitable division of those dollars between provinces based on acreage or on production in some fashion?

Mr. Stephens: Yes. The basic concept was to create a base-line premium, and in effect you would have a variable coverage.

You will recall that the original concept of the committee was to come forward with a GRIP program that actually was within itself a yield-plus-price protection. What has actually occurred—and this was as much in terms of recognizing the international implications—was to go with a separate yield insurance program by retaining crop insurance per se and at the same time marrying with that a revenue insurance, such that the farmer by enrolling in both programs obtains the GRIP benefit.

When that decision was taken, we had in year one to abandon the base-line premium concept, because you do have different premium levels for the crop insurance across the country and different levels in terms of the revenue insurance. But as I said earlier, in terms of the initial discussions that have taken place, we think the levels of support across the country will in effect be comparable. They will not be as close as I would expect them to be in year two, because in year two we hope there will be a greater degree of similarity between the programs.

• 1225

One of the problems with Ontario was that it had a much lower percentage of its producers within crop insurance. It was less than 50%. On the other hand, Saskatchewan has over 80%. Manitoba and Alberta are also very high. Therefore, we could go closer to the pure GRIP program in western Canada than we could within Ontario.

It is our hope that by next year—and Gilles is involved with this more than I am in terms of the day-to-day implementation and development of the agreement—by 1992-93, there will be an even closer harmony between the various provinces in terms of the design of the programs.

Mr. Wilson: I just want to touch on the NISA aspect for a moment. I wonder, Mr. Minister, if you can comment on who is in, who is out, who is a maybe. What is happening with NISA participation at the moment?

[Translation]

S'il n'y avait qu'un programme de stabilisation des prix ou qu'un programme fondé sur le rendement, l'agriculteur ne pourrait compter sur aucun de ces versements, car ils ne sont pas prévisibles. On a donc voulu mettre l'accent sur un plan de protection du revenu plutôt que sur un plan fondé uniquement sur les prix ou sur le rendement.

Il est important que le comité comprenne pourquoi notre comité a mis l'accent sur le revenu comme tel plutôt que sur le prix, ce qu'il a fait au tout début de ses délibérations.

M. Wilson: En ce qui concerne l'équité, a-t-on voulu prévoir le montant total qui serait versé par le gouvernement fédéral et essayer de diviser ce montant équitablement entre les provinces en se fondant sur la superficie ou sur la production d'une certaine façon?

M. Stephens: Oui. Le principe fondamental a été d'établir une prime de base et d'avoir effectivement un couverture variable.

Vous vous souviendrez qu'initialement le comité voulait établir un programme RARB qui aurait constitué en lui-même une protection en fonction du rendement et des prix. En réalité—pour tenir compte des conséquences à l'échelle internationale—nous avons choisi un programme séparé d'assurance-rendement en maintenant le régime d'assurance-récolte et en y ajoutant une assurance-revenu de telle sorte que l'agriculteur qui souscrit aux deux programmes bénéficie des avantages du RARB.

Lorsque cette décision a été prise, nous avons dû abandonner, la première année, le concept de la prime de base, car au pays, les niveaux de la prime varient d'une région à l'autre pour l'assurance-récolte et l'assurance-revenu. Mais comme je l'ai dit tout à l'heure, nous estimons que les niveaux d'aide seront effectivement comparables d'une région à l'autre du pays. Ils ne seront pas aussi semblables qu'ils le seront, je crois, la deuxième année, car nous espérons qu'il y aura une plus grande similarité entre les programmes la deuxième année.

L'un des problèmes en ce qui concerne l'Ontario, c'est qu'un pourcentage beaucoup moins élevé de ces producteurs adhéraient au régime d'assurance-récolte. Moins de 50 p. 100 y adhéraient. En Saskatchewan, plus de 80 p. 100 des producteurs y adhéraient. Le pourcentage est également très élevé pour le Manitoba et l'Alberta. Par conséquent, nous pourrions être beaucoup plus près du programme RARB dans l'Ouest canadien qu'en Ontario.

Nous espérons que d'ici l'an prochain—et Gilles travaille beaucoup plus près que moi à la mise en oeuvre et à l'élaboration au jour le jour de l'accord—d'ici 1992-1993, nous aurons une bien meilleure harmonie entre les programmes des diverses provinces.

M. Wilson: J'aimerais aborder un instant la question du CSRN. Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire qui y participe, qui n'y participe pas, qui y participera peut-être. Quelle est la situation à l'heure actuelle en ce qui concerne la participation au CSRN?

[Texte]

Mr. Mayer: Saskatchewan is the only province that has indicated to date it will be in for the 1990 tax year. Application forms are going to be available at the end of this month. Am I right in that? They will be sent to producers in Saskatchewan. Alberta has not opted in or out; it has deferred its decision. It will not be in for this year. B.C., I think, is in a similar situation. Manitoba has indicated that they cannot afford it for this year.

When you get through all the provinces, it looks like Saskatchewan will be the only province that participates this year. I think the only province that has indicated quite definitely that it would not be part of it is Prince Edward Island. With Newfoundland, I am not so sure they have enough of a base to be part of it, but the only province that has indicated it would not consider it at all is P.E.I. Unless something changes pretty dramatically, which I do not see happening, it looks like Saskatchewan will be the only province in it for this year. When I say this year, I mean the 1990 tax year—you understand how the thing works.

Mr. Wilson: The final question I want to put relates to this so-called issue of moral hazard and concerns about exploitation. I guess those suggestions were there for every program that has been brought forward, because once you are out of a marketplace that works, of course you are going to have some artificial criteria and a whole number of factors that do not bear on supply and demand.

Many people have criticized their traditional crop insurances as being subject to a degree of exploitation. I think that moving to individual coverage will go a long way toward self-policing that system. It seems to me as well that so many of the ad hoc programs were tilted toward acreage and worked at cross purposes with the desire to take marginal land out of production.

In the design of the thing, the question really is whether it is possible to have an artificial program to substitute for a marketplace that is not working and one that is not subject to at least the accusation of exploitation. It is a cost-of-production formula. I am just talking theory here, because obviously it is not possible in the sort of grain economy we have that you would consider such a thing, given our dependence on export. But if there were such a thing, is it any less prone to the concerns that have been raised than the principles of GRIP, for example?

Mr. Mayer: Mr. Chairman, I think the extent to which we can move to individual coverage, which we will do as quickly as possible, will go a long way toward reducing whatever you might want to call it: recreational farming or moral hazards in the program.

• 1230

Secondly, Mr. Wilson, I think a lot of this is vastly overrated. While there may be some instances of it, I have heard these issues raised for a number of years and I have yet to see brought to my attention anybody who has been taking advantage of the system to deliberately, as we said previously, farm the system. So I think it is vastly overrated, and to the extent that we can deal with it, I think there are provisions.

[Traduction]

M. Mayer: Jusqu'à présent, la Saskatchewan est la seule province qui ait mentionné qu'elle participera pour l'exercice 1990. Des formules d'adhésion seront disponibles à la fin du mois. Ai-je raison? Elles seront envoyées aux producteurs de la Saskatchewan. L'Alberta n'a pas encore choisi de participer ou non; elle a reporté sa décision à plus tard. Elle ne participera pas cette année. La Colombie-Britannique, je crois, est dans la même situation. Le Manitoba a laissé savoir qu'il n'en avait pas les moyens cette année.

De toutes les provinces, il semble que la Saskatchewan soit la seule qui y participera cette année. Je pense que l'Île-du-Prince-Édouard est la seule province qui ait fait savoir qu'elle n'y participera certainement pas. En ce qui concerne Terre-Neuve, je ne sais pas si cette province a suffisamment de producteurs pour y participer. Mais la seule province qui a fait savoir qu'elle n'y participerait pas est l'Île-du-Prince-Édouard. À moins d'un changement radical, que je ne prévois pas, il semble que la Saskatchewan sera la seule province à participer cette année. Lorsque je dis cette année, je veux parler de l'exercice 1990—vous savez comment cela fonctionne.

M. Wilson: Ma dernière question concerne ce que l'on appelle le risque moral. On craint que l'on puisse abuser du système. On a exprimé ce même genre de crainte chaque fois qu'un programme a été mis sur pied, car dès qu'on n'est plus soumis aux forces du marché, il y a des critères artificiels et un certain nombre de facteurs qui n'ont rien à voir avec l'offre et la demande.

Bien des gens ont critiqué leur régime d'assurance-récolte traditionnel en disant qu'il pouvait y avoir de l'abus dans une certaine mesure. À mon avis, le fait de passer à une couverture individuelle contrôlera dans une large mesure ce genre d'abus. Il me semble également qu'un grand nombre de ces programmes spéciaux étaient axés plutôt sur la superficie et allaient à l'encontre de la volonté de ne plus cultiver les terres marginales.

Il faut se demander s'il est possible d'avoir un programme artificiel pour remplacer les forces du marché qui ne fonctionnent pas et dont on ne pourrait accuser personne d'abuser. Il s'agirait d'une formule fondée sur le coût de production. Tout cela n'est que théorie, car de toute évidence il n'est pas possible d'envisager une telle formule étant donné que notre économie des grains dépend des exportations. Mais si l'on pouvait envisager une telle formule, ne soulèverait-elle pas autant de préoccupations que les principes du RARB?

M. Mayer: Monsieur le président, je crois que dans la mesure où nous pourrions passer à la couverture individuelle, ce que nous ferons le plus rapidement possible, nous pourrions réduire considérablement le risque moral ou la possibilité que des agriculteurs amateurs abusent du régime.

En outre, monsieur Wilson, je pense que l'on a beaucoup exagéré toute cette question. Même s'il y a peut-être certains cas d'abus, j'entends parler de ce problème depuis des années; pourtant, jamais personne n'a porté à mon attention un cas concret d'abus délibéré du régime. Donc, le problème a à mon avis été beaucoup exagéré. Nous avons prévu des dispositions pour faire face à une telle situation.

[Text]

Saskatchewan has proposed ways to do it in terms of the amount of land that you can either move in or move out of a category, so that you do not get people moving from one crop to another to take advantage of individual yields. I guess one of the points the professors make in their paper is that if you went to a basket-price approach, you would then reduce the option to do some of those things. You have to concede that. But there are ways of dealing with it and the individual crop insurance corporations that will be administering it, I am sure, will be watching for this as much as they did with crop insurance.

Mr. Vanclief (Prince Edward—Hastings): I thank the minister and his staff for coming this morning.

Mr. Minister, as the discussion goes on with this piece of legislation, people are more and more aware that this is purely enabling legislation. That is recognized. But this is causing a tremendous number of questions, and I take exception to the chairman's comments that some of the comments by Mr. Althouse were hypothetical. They are not. They are true concerns and true questions that are not getting to me from the west, and I assume that member is getting them.

Basically, the initiation of this program was caused by the grain prices in Canada. There is a lot of concern out there and, being from Ontario, how is this going to be put in place for the horticultural programs? What is going to happen to assist the horticultural producers in the meantime? There is a tremendous amount of confusion when on one hand producers are being told that the ASA programs and the crop insurance programs are going to stay in place and then, when they look at the last page of the bill, they see that they are being repealed. They do not understand that, Mr. Minister, and I do not know how we are going to get that explained to them.

I would like some comments from you on where the horticultural producers, for example, go in the meantime. What is going to happen here? They have some problems from the 1990 crop year, as do the grain producers. We recognize that. What is going to happen in this type of program, Mr. Minister, if one province—let us take horticulture—signs up for GRIP and another province does not?

I can tell you from experience out there, whether they should be or whether they should not be, whether it is for the long-run good of their individual operations or for agriculture, producers are being encouraged, in some cases by financiers, to farm the program in the short run because it is the short run they have to survive in order to be there for the long run. Those are grave concerns that a lot of producers have and those are the questions they have.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, on page 2 of the bill, clause 4 under *Agreements*:

The Governor in Council may, by order, authorize the Minister to enter into an agreement with one or more provinces. . .

[Translation]

La Saskatchewan a proposé diverses façons d'empêcher que les gens abusent du système sur le plan de la superficie que l'on peut affecter ou non à une catégorie, de façon à ce que les gens ne passent pas d'une culture à une autre pour profiter des rendements individuels. Dans leur mémoire, les professeurs soulignent qu'en adoptant l'optique du panier, on réduirait la possibilité d'abus. Il faut l'admettre. Mais il y a des façons de résoudre ce problème, et je suis certain que les sociétés individuelles d'assurance-récolte qui administreront le régime seront tout aussi vigilantes qu'elles l'ont été lorsqu'elles administraient le régime d'assurance-récolte.

M. Vanclief (Prince Edward—Hastings): Je remercie le ministre et ses collaborateurs d'être ici ce matin.

Monsieur le ministre, plus on discute de ce projet de loi, plus les gens sont conscients qu'il s'agit purement et simplement d'une loi d'autorisation. Les gens le reconnaissent. Mais le projet de loi suscite énormément de questions, et je ne suis pas d'accord avec le président lorsqu'il dit que certains commentaires de M. Althouse sont hypothétiques. Ce n'est pas le cas. Il s'agit de préoccupations réelles et de questions réelles, des gens de l'Ouest, dont, je pense, le député a été saisi, même si je n'en pas été saisi moi-même.

Essentiellement, ce sont les prix des grains au Canada qui ont amené à lancer ce régime. Les gens sont très inquiets, et étant moi-même de l'Ontario, j'aimerais savoir comment un tel régime sera mis en place pour les programmes horticoles. Comment va-t-on aider les producteurs horticoles dans l'intervalle? On ne sait plus très bien où on en est: d'un côté les producteurs se font dire que les programmes de stabilisation des prix agricoles et le régime d'assurance-récolte resteront en place, mais d'un autre côté, lorsqu'ils regardent à la dernière page du projet de loi, ils constatent que ces programmes sont abrogés. Ils ne comprennent pas, monsieur le ministre, et je ne sais pas comment nous allons le leur expliquer.

J'aimerais savoir, par exemple, ce que feront les producteurs horticoles dans l'intervalle. Que va-t-il se passer? Au cours de la campagne agricole de 1990, ils ont eu certains problèmes, comme les producteurs de grains. Nous l'admettons. Que va-t-il se produire avec ce genre de régime, monsieur le ministre, si une province—prenons par exemple le cas des producteurs horticoles—adhère au RARB et qu'une autre province n'y adhère pas?

Je peux vous dire que d'après notre expérience là-bas, qu'ils y adhèrent ou qu'ils n'y adhèrent pas, que ce soit pour le bien de leur exploitation individuelle ou de l'agriculture à long terme, les producteurs sont encouragés, dans certains cas par des financiers, à abuser du programme à court terme, car c'est à court terme qu'ils devront survivre s'ils veulent rester longtemps. Telles sont les sérieuses préoccupations éprouvées par les producteurs et les questions qu'ils se posent.

M. Mayer: Monsieur le président, à la page 2 du projet de loi, à l'article 4 sous *Accords fédéraux-provinciaux*:

Le gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre à conclure avec une ou plusieurs provinces un accord. . .

[Texte]

That answers your question, Mr. Vanclief. If one province signed up on horticulture, one province could sign up. It took us 15 years, if my memory is right, to get everybody into crop insurance and—

Mr. Vanclief: I recognize that, sir.

Mr. Mayer: —so one or more province could sign a horticulture agreement. If you go on, there are four things listed there, (a), (b), (c), and (d): a net income stabilization account; a gross revenue insurance program; a revenue insurance program; a crop insurance program. So this, to all intents and purposes, is a continuation of crop insurance. If one province wanted to sign up for crop insurance, it could. The agreements are still in place. They run out two years from now, I think.

Mr. Lavoie: Yes. You have clause 22, sir, the transitional option there, subclause 22.(2), that says that everything that has been entered into under crop insurance is automatically carried on under the new legislation. Such is the case for any type of stabilization program. There is no modification; crop insurance continues to exist, as is.

• 1235

Mr. Vanclief: If I could interrupt, Mr. Chairman, in clauses 26, 27 and 28—and this is the confusion in the producers—it says that those acts will be repealed.

Mr. Lavoie: Yes, because now all of that is going to come under this single, comprehensive legislation. But the actions, the agreements previously entered into under the old act, are continued and deemed to have been entered under this new legislation. The act is repealed but not the program.

Mr. Vanclief: I understand that, but the producers do not. Those are the things that will need to be clarified.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, what we have to do is to make sure people understand what exactly is happening as opposed to the legal language which, if you read it literally, in isolation, can raise those kinds of concerns.

We include everything in this bill. When everything is included and carried on, you cannot have tandem or side-by-side pieces of legislation that do the same thing. It lays out the continuation, the transition, the whole thing; it then repeals them at the end.

The reinsurance fund stays in place for crop insurance to help the provinces that participate in it. Ontario does not, for crop insurance. All of that stays in place the same way. Everything is the same. The programs continue.

This is enabling legislation, as is crop insurance, that provides for the federal government to enter into agreement with provinces if in fact they so choose. Please let us make sure there is as much clarity on this as there possibly can be.

Mr. Vanclief: That is what I am saying, Mr. Chairman. I feel very strongly that we need this. It is not out there.

[Traduction]

Cela répond à votre question, monsieur Vanclief. Si une province souscrit au programme pour l'horticulture, une province pourrait signer. Il a fallu 15 ans, si j'ai bonne mémoire, pour que toutes les provinces souscrivent à l'assurance-récolte et. . .

M. Vanclief: Je l'admets, monsieur.

M. Mayer: Une province ou plus pourraient signer un accord en ce qui concerne l'horticulture. Plus loin à l'article 4, on énumère trois régimes différents: le régime universel, l'assurance-récolte et l'assurance-revenu. Il s'agit donc d'une continuation de l'assurance-récolte. Si une province voulait souscrire au régime d'assurance-récolte, elle le pourrait. Les accords sont toujours en place. Ils arrivent à expiration dans deux ans, je crois.

M. Lavoie: Oui. À l'article 22, il est question des dispositions transitoires. Le paragraphe 22.(2) stipule que les accords conclus en application de la Loi sur l'assurance-récolte seront automatiquement maintenus en vertu de la nouvelle loi. C'est le cas en ce qui concerne n'importe quel type de programme de stabilisation. Il n'y a aucune modification; le régime d'assurance-récolte continue d'exister dans sa forme actuelle.

M. Vanclief: Si vous le permettez, monsieur le président, il est précisé aux articles 26, 27 et 28 que ces lois seront abrogées. C'est ce qui sème la confusion dans l'esprit des producteurs.

M. Lavoie: Oui, car ces programmes tomberont dorénavant sur le coup d'une seule loi. Cependant, les ententes conçues précédemment sous le régime d'une ancienne loi sont maintenues et réputées être conclues sous le régime de la nouvelle. La loi est abrogée, mais non le programme.

M. Vanclief: Moi je le comprends, mais pas les producteurs. C'est ce qui devrait être expliqué.

M. Mayer: Monsieur le président, il faut veiller à ce que les citoyens sachent exactement de quoi il retourne, car pris à la lettre et hors contexte, le libellé porte à confusion.

Tout figure dans le projet de loi. En pareil cas, il ne peut pas y avoir différentes lois concurrentes. Celle-ci assure la continuité et la transition, puis abroge les précédentes à la fin.

Dans le cas de l'assurance-récolte, le fonds de réassurance reste en place pour venir en aide aux provinces qui souscrivent au programme. Ce n'est pas le cas de l'Ontario. Tout cela reste en place de la même façon. Tout est pareil. Les programmes sont maintenus.

Comme pour l'assurance-récolte, cette loi habilitante autorise le gouvernement fédéral à conclure une entente avec les provinces qui le souhaitent. Que l'on s'entende bien.

M. Vanclief: C'est ce que je dis, monsieur le président. C'est justement ce qu'il faut et ce qui manque.

[Text]

Producers see this piece of legislation and recognize that agreements will be made with provinces. They have no assurance with this piece of legislation about what may or may not happen to premiums, what may or may not happen to deficits. The question has already been raised about the potential of deficits in the ASA accounts. Are they going to be transferred over? Those concerns are there.

The other question I would like the minister to comment on is my question about horticulture producers. This program is going to be able to get up and running the soonest and the quickest for grain producers. What about all of those other sectors of agriculture out there that need help?

Mr. Mayer: I think it is fair to say that the one being looked at actively now, aside from grain and oilseeds, is horticulture, exactly that. As to how quickly we can have it operational, Denis, you are with the implementation committee. . .

Mr. Stephens: A committee on horticulture has been formed involving the horticulture producers as well as those provinces involved with the horticultural industry.

One of the first items on its agenda, made by the ministers, is to examine the feasibility and desirability of moving GRIP and NISA into the horticulture sector. That is on as fast a track as possible. There are discussions going on right now concerning it.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, just before we get away from this, let us make sure the committee feels totally comfortable with Mr. Vanclief's concern. We want to have the committee here singing from the same song-sheet, if you will, according to what is in front of us.

If you read the transitional clause in here, subclause 22.(2), it says:

Subject to subsection (3), any agreement entered into pursuant to the Crop Insurance Act that is in effect before the coming into force of this Act shall be deemed to have been entered into pursuant to this Act and shall, subject to this Act and any regulations made thereunder, have effect in accordance with its terms and conditions.

In effect, it is business as usual—period.

Mr. Vanclief: But I am stressing, I am repeating, it is the perception out there—

Mr. Mayer: Let us make sure people understand this. We are not, on the one hand, putting something in place and then taking something else away. Clearly the provinces this year will be offering crop insurance, revenue insurance, or those two separately or together. You cannot offer crop insurance if it is not in this bill, which it clearly is. It is spelled out. In legal language, if somebody wants to read this in isolation without looking at what has gone before—

The Chairman: Gentlemen, I think it has been clarified very well right now. I think we have done our job in that particular regard.

Mr. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): Mr. Minister, I would like to focus on a couple of general areas in the short five minutes I have. This is based on the four pillars set out by Minister Mazankowski last year. Everything is based on that.

[Translation]

Les producteurs qui verront cette loi concluront que les ententes seront faites avec les provinces. Rien dans la loi ne les informe de ce qui adviendra des primes ou des déficits. D'ailleurs, on a déjà soulevé la question du risque de déficit dans les comptes de la LSPA. Seront-ils transférés? Voilà les questions qu'on se pose.

Je voudrais aussi que le ministre réponde à ma question concernant les horticulteurs. Il faudra aussi que ce programme puisse s'appliquer dans les plus brefs délais aux céréaliculteurs. Qu'en est-il de tous les autres secteurs de l'agriculture qui ont aussi besoin d'aide?

M. Mayer: Après le secteur des céréales et des oléagineux, la priorité est justement accordée à l'horticulture. Pour ce qui est du délai d'application, Denis, c'est vous qui siégez au comité de mise en oeuvre. . .

M. Stephens: On a constitué un comité formé d'horticulteurs et de représentants des provinces où il y a une industrie horticole.

L'une des tâches prioritaires que lui ont fixée les ministres est d'examiner l'opportunité et la possibilité d'appliquer le RARB et le PCSRN à l'horticulture. Cette étude est menée tambour battant. De fait, des discussions se tiennent dès maintenant.

M. Mayer: Monsieur le président, avant d'abandonner le sujet, je tiens à apaiser les craintes que le comité pourrait avoir au sujet de la question soulevée par M. Vanclief. Nous voulons que tout le comité soit au même diapason.

Je vous renvoie à la disposition transitoire 22.(2), qui se lit comme suit:

Les accords conclus en application de la Loi sur l'assurance-récolte et encore en cours de validité au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont réputés avoir été conclus sous son régime, celle-ci et ses règlements leur étant dès lors applicables.

Autrement dit, rien n'est changé.

M. Vanclief: Mais je le répète, les agriculteurs ont l'impression. . .

M. Mayer: Qu'il soit bien clair qu'il n'est pas question ici d'instituer quelque chose pour faire disparaître quelque chose d'autre. Cette année, les provinces offriront un régime d'assurance-récolte, un régime d'assurance-revenu, ensemble ou séparément. On ne peut pas offrir d'assurance-récolte si cela n'est pas prévu dans le projet de loi; or, ce l'est. C'est écrit en toutes lettres. Si quelqu'un veut lire le libellé hors contexte sans prendre en considération ce qui existait auparavant. . .

Le président: Messieurs, je pense que l'on a très bien expliqué de quoi il retourne. C'est chose faite.

M. Laporte (Moose Jaw—Lake Centre): Monsieur le ministre, dans les cinq minutes qui me sont allouées, je voudrais aborder deux questions d'ordre général. Ce document repose sur les quatre piliers décrits par le ministre Mazankowski l'année dernière. Tout repose là-dessus.

[Texte]

[Traduction]

• 1240

Mr. Mayer: In the policy review?

Mr. Laporte: Yes, exactly. It is not mentioned in the four pillars, but does the minister agree that it is important to maintain viable communities in this country and to do that we need an agricultural structure made up of viable family farms? Is that a principle you agree with?

Mr. Mayer: Certainly.

Mr. Laporte: I am sure you would agree that as we lose family farms and the whole rural infrastructure is starting to deteriorate and is having difficulty surviving... In setting out some of the basic principles in the second part of section 4—such as the minister shall take into account the programs—could something not be added along the lines that the program should not reduce the number of family farms in Canada and should encourage and promote the long-term viability of family farms? Would that not be a good principle to have in there to reassure family farms throughout the country that this government is concerned and will take that into account when developing programs?

Mr. Mayer: How would you do that, Mr. Laporte?

Mr. Laporte: What do you mean, how would I do that?

Mr. Mayer: If you have a principle, how would you implement it?

An hon. member: The same way you are implementing these ones.

Mr. Laporte: You have some principles set out that say there shall be equity and—

Mr. Mayer: Neutrality, international sensitivity and sustainability, which refers to the environment.

Mr. Laporte: Exactly. So why could you not add another principle setting out a commitment to working toward maintaining viable family farms? There is a real concern among many farming families that they are disappearing, that farms are getting bigger and bigger and we are moving into a new era. There is a real concern that farming families are going to disappear. Since you agree with the basic principle, could a fifth principle be added that says that in developing these programs the minister will take into account these factors, that any program will not impact on the number and size of farms?

Mr. Mayer: As a government we are trying to rely to the extent that we can on farmers' ingenuity and their capacity to produce. I think you have to be pretty careful when you start talking about maintaining something in the form of a status quo. The area I live in, an area of about 40 miles, used to have seven railroads going east and west. We are now down to two. If you want as a principle to maintain every family farm and every country elevator, you are going to have some extremely high-cost branch lines. The fact that the farmer will have to pay to support them will hurt the farmer and make it tougher for him to stay in business. You can put all kinds of principles in here if you want to, but the underlying

M. Mayer: Dans le document d'orientation révisé?

M. Laporte: Oui. Cela ne compte pas au nombre des quatre piliers, mais le ministre ne convient-il pas qu'il est important d'assurer la survie des petites localités et qu'il faut pour cela une économie agricole constituée d'exploitations familiales viables? Est-ce un principe auquel vous souscrivez?

M. Mayer: Assurément.

M. Laporte: Vous conviendrez qu'au fur et à mesure que les exploitations familiales disparaissent, c'est toute l'infrastructure rurale qui se détériore et qui a du mal à survivre... La partie 4 énonce les principes sur lesquels les ministres doivent se fonder. Ne pourrions-nous pas y ajouter le principe selon lequel le programme ne devrait pas faire baisser le nombre d'exploitations familiales et devrait encourager leur viabilité à long terme? Ne s'agirait-il pas là d'un principe qui donnerait aux exploitations familiales l'assurance que le gouvernement s'occupe de leur cas et en tiendra compte dans l'élaboration de ses programmes?

M. Mayer: Comment vous y prendriez-vous, monsieur Laporte?

M. Laporte: Que voulez-vous dire, comment je m'y prendrais?

M. Mayer: Comment appliqueriez-vous votre principe?

Une voix: Comme vous appliquez les autres.

M. Laporte: Vous énoncez des principes comme l'équité...

M. Mayer: La neutralité, la sensibilité à la conjoncture internationale et la protection de l'environnement.

M. Laporte: Précisément. Pourquoi dans ce cas ne pas en ajouter un autre en faveur du maintien d'exploitations familiales viables? Beaucoup de familles qui s'adonnent à l'agriculture craignent de disparaître parce que les exploitations grossissent constamment et que nous sommes à la fin d'une époque. On craint sérieusement la disparition des exploitations familiales. Puisque vous êtes d'accord avec le principe, pourquoi ne pas l'ajouter de sorte que le ministre en tiendra compte dans l'élaboration des programmes pour éviter que le nombre de ces exploitations ne soient touchées?

M. Mayer: Dans la mesure du possible, le gouvernement compte sur l'ingéniosité et la capacité de production des agriculteurs. Il faut être très prudent lorsqu'il est question de maintenir le statu quo. La région où j'habite, d'une superficie d'environ 40 milles, était jadis traversée d'est en ouest par sept chemins de fer. Aujourd'hui, il n'y en a que deux. Si le principe est de conserver toutes les exploitations familiales et tous les éleveurs régionaux actuels, il faudra conserver des lignes secondaires extrêmement coûteuses. Il faudra que l'agriculteur les finance, ce qui va lui nuire et rendre ses conditions d'exploitation encore plus difficiles. Libre à vous d'adopter tous les principes que vous voulez, mais le plus

[Text]

one is to ensure that the farmer stays in business. If he stays in business everything else will flow from that.

Mr. Laporte: Okay, but which farmers? That is the question. As time goes on we have fewer and fewer farmers on the land. That causes a problem. I realize we are not going to have towns every 10 miles and have people living on quarter sections any more. On the other hand, there should be a desire to maintain, as much as possible, the opportunity for people to live in a family farm situation. That is becoming more and more difficult all the time.

Mr. Mayer: Mr. Laporte, it is very difficult for any government, unless you want to get involved in central planning—and there is lots of evidence around the world to show that simply does not work—to try to put some of those things in place. I do not know how long ago it was—I suspect not much more than 50 or 60 years—that close to 25% of the population in this country lived on farms. But according to the national population census, we are now down to about 300,000 farmers. If you want to start subtracting some of the part-time farmers you can probably get down to not much more than 200,000 farmers who earn their livelihood off the land in this country.

• 1245

To suggest that you want to put something in place that encourages family farms—I simply do not know how you would do that. A family farm in the west might have been half a section of land 50 years ago; today it is three times that. In the normal course of events of maintaining a family farm, family farms have become larger. Again, unless you want to get into restricting the size of farms and such limitations as that, or of restricting how many pigs or cattle you can raise, then I suggest it is very difficult to put a principle such as that in place and have it mean anything.

The Chairman: Mr. Laporte, you have used your five minutes plus a little bit more. Mr. Gustafson, please.

Mr. Mayer: I thought he was going to ask me about oats.

Mr. Laporte: I was getting to that.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Mayer: He keeps sending me petitions.

The Chairman: I will ask you not to lead the people who are here, Mr. Mayer.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Gustafson (Souris—Moose Mountain): Having now attended about six of these meetings in Saskatchewan with regard to these programs and trying to do so in a very unbiased way—

Mr. Foster: Tell us how you did that.

Some hon. members: Oh, oh.

[Translation]

important de tous c'est que l'agriculteur puisse conserver son exploitation. Si son exploitation survit, le reste suivra.

M. Laporte: D'accord, mais quels agriculteurs? Voilà la question. Plus le temps passe, moins le pays a d'agriculteurs. Cela cause un problème. Je sais bien qu'il est révolu le temps où l'on trouvera une ville tous les 10 milles et des habitations tous les quarts de mille. En revanche, on devrait dans la mesure du possible permettre aux gens d'habiter à la ferme. C'est de plus en plus difficile.

M. Mayer: Monsieur Laporte, il est très difficile pour un gouvernement, à moins de faire de la centralisation—il y a une multitude d'exemples dans le monde de l'échec de cette formule—de mettre en place certains de ces éléments. À une certaine époque—j'ignore quand exactement, il n'y a pas plus de 50 ou 60 ans—près de 25 p. 100 de la population du pays vivait à la ferme. Mais, d'après les chiffres du recensement de la population national, nous n'en sommes maintenant qu'à 300,000 agriculteurs. Si vous enlevez de ce nombre les agriculteurs à temps partiel, il ne reste probablement guère plus de 200,000 agriculteurs qui gagnent leur vie en travaillant la terre dans notre pays.

Vous nous dites que vous voulez mettre en place un système qui encourage les exploitations familiales et je me demande bien si c'est encore possible à l'heure actuelle. Il y a cinquante ans, une ferme familiale dans l'Ouest pouvait occuper quelque chose comme un demi-mille de superficie; aujourd'hui c'est trois fois plus. Dans le cadre normal de l'évolution des fermes familiales, ces dernières ont dû s'agrandir. Là encore, à moins que vous vous engagiez à limiter la taille des exploitations agricoles ou imposer d'autres restrictions, le nombre de porcs ou de têtes de bétail que peut comporter un élevage, par exemple, je vous dis qu'il sera très difficile de mettre en application un mécanisme de ce genre et de faire en sorte qu'il ait un sens.

Le président: Monsieur Laporte, vous avez déjà dépassé les cinq minutes qui vous étaient accordées. Monsieur Gustafson, vous avez la parole.

M. Mayer: Je pensais qu'il allait me poser des questions sur l'avoine.

M. Laporte: J'allais y arriver.

Des voix: Oh, oh.

M. Mayer: Il m'envoie constamment des requêtes.

Le président: Monsieur Mayer, je vous demanderais de ne pas chercher à orienter les questions.

Des voix: Oh, oh.

M. Gustafson (Souris—Moose Mountain): Après avoir maintenant assisté à six réunions en Saskatchewan au sujet de ces programmes et essayé d'intervenir de façon totalement dénuée de préjugés. . .

M. Foster: Dites-nous comment vous avez réussi à faire ça.

Des voix: Oh, oh.

[Texte]

Mr. Gustafson: I think the emphasis has been on the guarantee side. Using some of the averages that were used as type—for instance, I think they said that the long-term average in Weyburn, Saskatchewan was 28 bushels, which would return a guarantee of about \$124 to the farmers in that area, and that guarantee was about \$60 on crop insurance.

Mr. Althouse: That is the difference between market response and other response. The \$60 is—

Mr. Gustafson: But the point I am making is that the farmers have never had that kind of guarantee in the history of farming, so the guarantee aspect is a very positive one.

There is a question on the GRIP program that I would like to have answered. In terms of farm size, if you were assigned so many acres in your crop insurance or GRIP and crop insurance together, is a 10% increase assigned to that acreage in the following year? If farms were to change hands, how would that be handled? For instance, if a father sells his farm to his son or gives it to him or whatever the case may be, how is that acreage going to be handled, within the concept of the program?

Mr. Stephens: I will speak on that and then Gilles might want to speak; he is the specialist.

I believe you are referring to the 10% ceiling that has been put on in terms of ensuring that land is not moved out of forage or summer fallow into the GRIP program. The ruling is that a farmer cannot seed in excess of 10% of the previous three-year average. In terms of a change of ownership, the program will perform exactly the same as crop insurance. In other words, you would take the history of the previous owner of that land into your own operation.

Mr. Gustafson: I bring into that statement the concept that has been used in the American system, if you will. You often hear them commenting that the people who are in the program are fine, but that there are the people outside the program. So there is no move here to exclude anyone.

Mr. Stephens: No.

Mr. Gustafson: All existing farms would be included, based on their record.

Mr. Stephens: Yes.

Mr. Gustafson: In the NISA program as it relates to taxation and RSPs, is there any restriction on a farmer? Let us say he has an existing RRSP that would take the maximum contribution; are there any restrictions on this program?

Mr. Mayer: No. They are two separate programs and we are better off in some ways in not talking about NISA as an RRSP type of program, because it is not. NISA is a type of insurance or, on a business side, a way of averaging out your income from year to year, whereas an RRSP is a way of averaging your tax over a period of years. This has to do with what is called "eligible income". They are really two separate programs. I can see some similarity, but there is no

[Traduction]

M. Gustafson: Je pense qu'on a insisté sur l'aspect garantie. En prenant certaines moyennes comme référence—ainsi je pense qu'on a déclaré que la moyenne à long terme à Weyburn en Saskatchewan était de 28 boisseaux, ce qui donne une garantie de quelque 124\$ aux agriculteurs de cette région, et cette garantie était d'environ 60\$ pour l'assurance-récolte.

M. Althouse: Il y a une différence entre la réaction du marché et les autres types de réaction. Ces 60\$ sont...

M. Gustafson: Ce que je veux dire, c'est que les agriculteurs n'ont encore jamais eu une garantie de ce type depuis que l'agriculture existe, et l'aspect garantie est donc très important.

Une question se pose au sujet du programme RARB, à laquelle il convient d'apporter une réponse. Du point de vue de la taille des exploitations agricoles, si l'on vous attribue un certain nombre d'acres au titre de votre assurance-récolte, à laquelle est associé ou non le RARB, va-t-on appliquer une augmentation de 10 p. 100 à cette superficie au cours de l'année suivante? Si l'exploitation agricole change de mains, comment va-t-on s'y prendre? Si par exemple un père vend sa ferme à son fils, la lui donne ou l'aliène d'une façon quelconque, comment va-t-on prendre en compte cette superficie dans le cadre du programme?

M. Stephens: Je vais d'abord vous répondre et Gilles pourra peut-être intervenir ensuite; c'est lui le spécialiste.

Je pense que vous vous référez au plafonnement de 10 p. 100 qui a été imposé pour s'assurer que les terres en question ne sont pas retirées de la production de fourrage ou de la mise en jachère d'été pour être placées dans le programme RARB. La règle veut qu'un agriculteur ne puisse commencer 10 p. 100 de plus que la moyenne des trois années antérieures. En cas de changement de propriété, le programme sera administré exactement comme l'assurance-récolte. Autrement dit, vous reprendrez à votre compte le dossier historique du propriétaire du terrain.

M. Gustafson: Je vous rappelle à ce sujet une déclaration qui a cours aux États-Unis. On entend souvent dire aux gens de ce pays que les participants au programme ne posent pas de problème, que ce sont ceux qui sont à l'extérieur qui en posent. Il n'y a donc aucune intention d'exclure qui que ce soit.

M. Stephens: Non.

M. Gustafson: Toutes les fermes en activité seront admises en fonction de leur dossier.

M. Stephens: Oui.

M. Gustafson: Pour ce qui est de l'impôt et des REER, y a-t-il des restrictions concernant les agriculteurs dans le programme CSRN? Prenons par exemple un agriculteur qui a déjà un REER dans lequel il peut verser le maximum; y a-t-il des limitations prévues par ce programme?

M. Mayer: Non. Ce sont deux programmes distincts et il serait préférable à certains égards de ne pas considérer le CSRN comme une certaine forme de REER, parce que ce n'est pas le cas. Le CSRN est une forme d'assurance ou, sur le plan professionnel, est une façon d'étaler les revenus d'une année sur l'autre, alors que le REER est une façon d'étaler les impôts sur un certain nombre d'années. Ce programme se rattache à ce qu'on appelle le «revenu

[Text]

connection between the two and there is no restriction. The only restriction is that under NISA the sales on which you can contribute are limited to \$250,000.

• 1250

Mr. Gustafson: One of few criticisms is that the farmer who is in difficult financial straits possibly does not have the first \$1,000 or \$2,000, or whatever the numbers are, to invest.

Mr. Mayer: But that should not be a problem. As quickly as you can have the administration turn it around. . . If you can contribute to the maximum, which would be 2% of \$250,000, which is \$5,000, any bank is going to give you \$5,000 for a month to get \$10,000 back.

I should maybe not speculate on this, but there may even be a way of handling that initially through the program so we do not have to have money in, money out. I would suggest that it would be pretty straightforward—

A voice: They are netted out.

Mr. Mayer: Okay, it is netted out.

Mr. Gustafson: The 3% additional interest over bank interest, is that predicated on the prime rate?

Mr. Mayer: I think it would be what is called a prescribed rate, which is a moving 90-day average of treasury bills. It would probably be a little less than prime, but certainly much better than just regular bank interest.

Mr. Gustafson: Income tax will have to be paid on the money that is coming in. Right?

Mr. Mayer: Yes. The money going in from the farmer is after tax. The money that comes out, other than the money the producers put in, whether it is interest earned or the government contribution, you have to pay tax on.

Mr. Gustafson: And the total cap on the program is according to the acreage.

Mr. Mayer: It is according to your eligible sales. You contribute 2% up to a maximum of \$250,000 and the government matches it. If in fact you want to, you can contribute an additional 20%, which means you could contribute up to 22%.

Mr. Gustafson: All right. Is there a cut-off point on the 3% interest that is contributed by the government to the amount that is put into the fund? Let us say you do not have any down years. Say you had 10 good years and no money is taken out.

Mr. Mayer: There is a cap of 1.5 times your qualifying sales.

Mr. Lavoie: Over the last five years.

[Translation]

admissible». Ce sont en fait deux programmes distincts. Je vois quelques similitudes, mais il n'y a aucun lien entre les deux et il n'y a pas de restriction. La seule restriction, c'est qu'en vertu du CSRN, le montant des ventes sur lesquelles il est possible de cotiser se limite à 250,000\$.

M. Gustafson: L'une des quelques critiques que l'on fait à propos de ce programme, c'est qu'un agriculteur qui se trouve dans une passe financière difficile n'aura peut-être pas les quelque 1,000 ou 2,000\$, quel que soit le chiffre exigé, dont il aura besoin pour investir.

M. Mayer: Ça ne devrait pas être un problème. Dès que les questions administratives seront réglées. . . Si vous pouvez verser la cotisation maximale, c'est-à-dire 2 p. 100 de 250,000\$, ce qui donne 5,000\$, n'importe quelle banque va vous donner 5,000\$ par mois pour en récupérer 10,000\$.

Je ne devrais peut-être pas me lancer dans des suppositions, mais il y a peut-être même un moyen de régler ces questions au départ dans le cadre du programme, de façon à ce qu'il n'y ait pas ces entrées et ces sorties d'argent. Je pense que ce pourrait être très simple. . .

Une voix: Ce sont des chiffres nets.

M. Mayer: Oui, ce sont des chiffres nets.

M. Gustafson: Les 3 p. 100 de plus par rapport au taux d'intérêt bancaire, est-ce par rapport au taux privilégié?

M. Mayer: Il me semble que c'est par rapport à ce que l'on appelle un taux prescrit, c'est-à-dire à une moyenne mobile des taux d'intérêt à 90 jours sur les bons du Trésor. Ce sera probablement un peu moins que le taux privilégié, mais à n'en pas douter, bien moins que le taux bancaire courant.

M. Gustafson: L'impôt sur le revenu devra être payé sur l'argent qui rentre. Est-ce bien cela?

M. Mayer: Oui. L'argent qui entre après avoir été versé par l'agriculteur est de l'argent après impôt. Pour ce qui est de l'argent qui sort, à l'exception de l'argent qui a été mis par les producteurs, que ce soit sous la forme d'intérêts gagnés ou de cotisations versées par le gouvernement, il est imposable.

M. Gustafson: Et le plafond global prévu par le programme est fonction de la superficie.

M. Mayer: Il est fonction de votre chiffre d'affaires admissible. Vous versez 2 p. 100 sur un maximum de 250,000\$ et le gouvernement en verse autant. Si vous le souhaitez, vous pouvez verser une cotisation supplémentaire allant jusqu'à 20 p. 100, ce qui signifie que votre cotisation peut se monter au total à 22 p. 100.

M. Gustafson: Très bien. Y a-t-il une limite à l'intérêt de 3 p. 100 versé par le gouvernement sur le montant investi dans le régime? Imaginons, par exemple, que l'agriculteur n'ait pas de mauvaise année. Imaginons qu'il a dix bonnes années de suite et qu'aucune somme d'argent ne soit retirée du régime.

M. Mayer: Il y a un plafond égal à 1,5 fois le chiffre d'affaires admissible de l'agriculteur.

M. Lavoie: Sur les cinq dernières années.

[Texte]

Mr. Mayer: So if you had qualifying sales of \$250,000 five years running, it would be \$375,000.

Mr. Gustafson: Now, this is hypothetical. In the area Mr. Hovdebo is farming in, if he gets to his \$250,000 limit, does he continue to draw interest over and above the \$250,000?

Mr. Mayer: Yes.

Mr. Stephens: You draw interest on the whole thing, but you only draw interest at 3% above the prescribed rate on the money you contribute as a farmer. Once your account reaches its cap it will trigger a payment of that interest out. In other words, the account cannot build higher than that cap level.

Mr. Gustafson: Okay, that is the question.

Mr. Stephens: So anything that accrues beyond that would in effect be triggered out and you would pay tax on the amount that was triggered out.

The Chairman: Thank you Mr. Gustafson. I think you just shot a hole in a good investment plan.

Mr. McGuire (Egmont): The threat of countervail seems to be hanging overhead in just about everything these days. Even the potato buyers in P.E.I. were told that there may be a problem with any pay-out to farmers because Maine may countervail.

Given the minister's statement this morning—and I stand to be corrected—I believe you said that “we want to muzzle American signals. That is exactly what we want to do”. How would that statement be accepted by, say, GATT or the Free Trade Agreement?

• 1255

Mr. Mayer: I say that in the context of present international markets because there are no markets. When you have \$200 a tonne, a subsidy on export sales by the European Community, you do not have a market. Those are the kinds of market signals we want to muzzle.

Crop insurance was judged to be green in terms of the red-amber-green process as far as programs that were acceptable. We firmly believe that this whole program will not cause us any problems. When I say “muzzle market signals”, I mean the present market. We are looking at a 15-year—

Mr. McGuire: In the present situation.

Mr. Mayer: —moving average in terms of the market that is in this program, 70% of it. I do not know how anybody can look at that and think there is going to be much distortion overall.

[Traduction]

M. Mayer: En conséquence, si votre chiffre d'affaires admissible est de 250,000\$ pendant cinq années de suite, le plafond sera de 375,000\$.

M. Gustafson: Je fais maintenant une hypothèse. Dans la région agricole de M. Hovdebo, si ce dernier atteint sa limite de 250,000\$, va-t-il continuer à retirer de l'intérêt au-dessus de ces 250,000\$?

M. Mayer: Oui.

M. Stephens: Vous retirez de l'intérêt sur la totalité, mais cet intérêt n'est supérieur que de 3 p. 100 au taux prescrit sur l'argent que vous avez versé sous forme de cotisation en tant qu'agriculteur. Une fois que votre compte atteint le plafond, cet intérêt est versé automatiquement. Autrement dit, votre compte ne peut pas s'accroître au-delà de ce plafond.

M. Gustafson: Très bien, c'était là ma question.

M. Stephens: Donc, tout ce qui dépasse ce montant sera reversé automatiquement et il faudra payer l'impôt sur les sommes ainsi reversées.

Le président: Monsieur Gustafson, je vous remercie. Je crois que vous venez de mettre du plomb dans l'aile à un excellent régime d'investissement.

M. McGuire (Egmont): Des menaces de représailles économiques semblent, de nos jours, planer dans tous les secteurs. Même les acheteurs de pommes de terre de l'IPE ont été avertis qu'un versement de subventions aux agriculteurs risquait de poser des problèmes en raison de représailles éventuelles de la part du maine.

Compte tenu de la déclaration que vous avez faite ce matin, et, si je ne me trompe, il me semble que vous avez dit: «nous voulons bloquer les signaux envoyés par les États-Unis. Voilà ce que nous voulons faire», pensez-vous que cette déclaration puisse être acceptée, par exemple, par les autorités du GATT ou dans le cadre de l'Accord de libre-échange?

M. Mayer: J'ai dit cela en me référant aux marchés internationaux actuels, qui ne sont pas de vrais marchés. Lorsqu'on sait que la Communauté européenne verse une subvention de 200\$ la tonne sur les ventes à l'exportation, on ne peut pas dire qu'il y ait un marché. Voilà quels sont les signaux du marché que nous voulons bloquer.

L'assurance-récolte a reçu le feu vert lorsqu'on a attribué différents feux rouge, orange ou vert pour savoir quels étaient les programmes acceptables. Nous sommes persuadés que l'ensemble de ce programme ne posera aucun problème. Lorsque je dit qu'il faut «bloquer les signaux du marché», je parle du marché actuel. Nous parlons d'une moyenne mobile sur 15 ans. . .

M. McGuire: Dans la situation actuelle.

M. Mayer: . . . pour ce qui est du marché visé par ce programme, dans une proportion de 70 p. 100. Je ne pense pas qu'en examinant ce programme, on puisse considérer qu'il entraînera globalement de nombreuses distorsions.

[Text]

When the European farmer, for instance, is getting \$300 a tonne for wheat, the so-called "market signals" coming back from the international market are less than \$100 for our people. It seems to me we have a lot of room in there to provide some support without anybody challenging us very seriously.

Mr. McGuire: This may be a theoretical question, but I would like to ask Mr. Stephens. If a province like Alberta named potatoes under their program, it would be a main crop. Say Manitoba or New Brunswick did not, what effect would you expect because of those different actions from one province to another? Would that distort the market system? Would it encourage people in Alberta to grow more potatoes? What do you expect in a situation like that when provinces can opt in and out of various crops?

Mr. Mayer: I do not think it would make a lot of difference in Alberta's case because the majority of potatoes grown in Alberta are grown under irrigation. I suspect they have some pretty constant yield records to work on.

To the extent that there was assistance available and the program was judged by producers to be better able to even out their income over a period of time, then you would have to think it would be better for producers in one province than in the other. On the other hand, if you are looking at moving potatoes, you have some pretty high costs associated with moving a hundredweight of potatoes. Hopefully, producers and provinces will find these programs useful and will be willing to participate on some kind of a national basis.

Mr. Lavoie: We must remember that GRIP is a national program, not a provincial program. The province does not have the authority to add any crop. It has to be done with the concurrence of the federal government and interested provinces.

Obviously, in order to keep the program national, if there is only one interested province for a crop that is going across the country, it is still possible to only go with one, but there would be a judgment call whether it is appropriate to do so. You need the concurrence of Canada if you want to add any crop.

Mr. Mayer: That is a very good point. Before you got to that position, we would have had a chance to sort that out around the table with the federal-provincial agriculture ministers.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Mr. Minister, as you know, I am not a producer, but I am a small businessman. Some of the questions Len has asked about NISA lead me into this concern I have.

You have a savings account of which two-thirds is provided by the governments, the provincial—

[Translation]

Alors que les agriculteurs européens, par exemple, perçoivent 300\$ la tonne sur le blé, les prétendus «signaux du marché» qui nous viennent du marché international sont de moins de 100\$ la tonne pour nos agriculteurs. Il me semble que nous avons là une grande marge de manoeuvre qui nous permet d'apporter un certain soutien sans que personne n'y voit trop à redire.

M. McGuire: C'est peut être un problème théorique, mais je vais quand même poser la question à M. Stephens. Si une province comme l'Alberta mentionnait les pommes de terre dans son programme, il s'agira alors d'une récolte principale. Si, par exemple, le Manitoba ou le Nouveau-Brunswick ne le faisaient pas, quelles seraient, à votre avis, les conséquences de ces différentes décisions d'une province à l'autre? N'y aurait-il pas des distorsions du marché? Est-ce que les agriculteurs de l'Alberta ne seraient pas encouragés à produire davantage de pommes de terre? Comment envisagez-vous une telle situation, les provinces pouvant à leur gré adopter ou abandonner différents types de culture?

M. Mayer: Je ne pense pas que cela fasse une grande différence dans le cas de l'Alberta parce que la plus grande partie des pommes de terre cultivées en Alberta sont produites sur des terres irriguées. J'imagine que les rendements doivent être assez constants d'une année à l'autre.

Dans la mesure où une aide serait disponible et où les producteurs jugeraient que le programme est susceptible de leur permettre de mieux étaler leur revenu sur une certaine période, il serait donc évident que la situation serait meilleure pour les producteurs dans certaines provinces que dans d'autres. D'un autre côté, lorsqu'on tient compte des coûts de transport, il faut bien voir qu'il en coûte assez cher pour transporter 100 livres de pommes de terre. On peut espérer que les producteurs et les provinces jugeront ces programmes utiles et seront disposés à y participer dans une certaine mesure à l'échelle nationale.

M. Lavoie: Il ne faut pas oublier que le RARB est un programme national et non un programme provincial. Une province n'a pas le pouvoir de rajouter une culture. Il faut que ce soit fait avec l'accord du gouvernement fédéral et des provinces concernées.

Bien évidemment, pour que le programme reste national, s'il n'y a qu'une province intéressée à une culture qui se fait à l'échelle du pays, on pourra s'en tenir à l'avis d'une seule province, mais il conviendra de faire preuve de jugement pour savoir si cette décision est appropriée. Il faut l'accord du Canada pour pouvoir ajouter une culture.

M. Mayer: C'est une très bonne analyse. Avant que l'on arrive à ce genre de décision, les ministres de l'Agriculture du gouvernement fédéral et des provinces auront eu la possibilité dans discuter autour d'une table de négociations.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Comme vous le savez, monsieur le ministre, je ne suis pas un producteur mais un petit entrepreneur. Un certain nombre de questions que Len vient de poser au sujet du CSRN m'amènent à vous faire part de ma préoccupation.

Vous avez un compte d'épargne alimentaire pour les deux tiers par les gouvernements, les provinces. . .

[Texte]

Mr. Mayer: No. On NISA it is 50-50. The producer contributes 2% and the government matches up to 2%. If in fact the producer wants to contribute more, then he does it on his own.

Mr. Bjornson: Okay, fair enough. But here we are matching dollars for dollars. On top of that we are guaranteeing that the dollars the government puts in have a return on interest. The dollars the producer puts in actually have a 3% cap above that. That is a pretty damned good savings account. How can we justify doing that for the agricultural community when we cannot do it for the small business community?

Mr. Mayer: The thinking there was that one of the ways to encourage individual management and self-reliance on a farm is to put this kind of program in place. The idea is that by doing this it is tougher then to have the agriculture community come to government and say we have to be bailed out on an ad hoc basis. If you look at the amount of money that has been put into the farming community in the last—I do not know—four or five years as a result of circumstances beyond their control, then—

• 1300

Mr. Bjornson: But then GRIP is looking after that. I assume that is what GRIP is for. We are giving these guys a glorified savings account, and Len is already asking questions: can we shift RSP money in there, or what influence does that have there? I am sorry, to me it seems completely unfair. Small businesses are hurting right now as much as the agricultural sector, but we are not giving them money. Why are we doing it for the producers?

Mr. Mayer: The thinking behind it is that whether we like it or not, 50% of our income on average in this country for farmers comes from exports, and when we are that reliant on the export market and we are such a small player in it, in order to safeguard against these great big wild swings, one way to do it is to give the farmer an option to even out his own income. So in the case of NISA, he has to initiate the contribution himself. He cannot go to government and say, I am sorry, I do not have the 2%; you have to put it in for me this year.

Mr. Bjornson: But you just gave an example of how he can come up with \$4,000 or \$5,000 in the short term to get \$10,000 back. That is not bad business.

Mr. Mayer: But wait a minute, that is in the start-up. That will not be the case as time goes on, because as time goes on, if he is not part of the program, he is going to find it difficult to withdraw if he has not put money into the thing because the account cannot go into a deficit. So all he will be able to draw out is what the government portion would be. So the producers—

[Traduction]

M. Mayer: Non. Au sein du CSRN, c'est 50-50. Les producteurs versent 2 p. 100 de cotisation et le gouvernement en met autant. Si les producteurs veulent en verser davantage, ils le font tout seuls.

M. Bjornson: Très bien, je comprends. Mais ici, nous versions 1\$ pour chaque dollar versé. Par dessus le marché, nous garantissons que les dollars investis par le gouvernement procurent un rendement donné en termes d'intérêt. Les dollars que versent les producteurs procurent eux en fait un rendement supérieur de 3 p. 100. Voilà un compte d'épargne qui présente bien des avantages. Comment peut-on justifier tous ces efforts en faveur du monde agricole alors qu'on ne fait rien pour le monde des petites entreprises?

M. Mayer: Nous avons pensé ici qu'il fallait mettre en place un programme de ce type pour inciter les gens à gérer leurs exploitations et à devenir autonomes. Ce que l'on veut, en procédant ainsi, c'est éviter que les agriculteurs ne puissent ensuite se tourner vers le gouvernement pour lui demander de les renflouer au coup par coup. Voyez la quantité d'argent qui a été versée aux agriculteurs, disons ces quatre ou cinq dernières années, à la suite de circonstances sur lesquelles ils n'avaient aucun contrôle. C'est alors. . .

M. Bjornson: Mais c'est le RARB qui est prévu pour cela. J'imagine que c'est son rôle. On fait cadeau à ces gens d'un compte d'épargne mirifique, et voilà Len qui commence à poser tout un tas de questions: est-ce qu'on peut mettre là-dedans l'argent des REER, quels seront les effets de ce point de vue? Je regrette, mais voilà qui me paraît tout à fait injuste. Les petites entreprises éprouvent tout autant de difficultés à l'heure actuelle que le monde agricole, mais il n'est pas question de leur donner de l'argent. Pourquoi le fait-on pour les agriculteurs?

M. Mayer: La raison, que ça nous plaise ou non, c'est qu'en moyenne 50 p. 100 des revenus des agriculteurs de notre pays proviennent de l'exportation et que lorsqu'on est tributaire à ce point du marché de l'exportation tout en étant un très petit acteur sur ce marché comme nous le sommes, il faut bien nous protéger contre les énormes fluctuations qui s'y produisent, et l'une des façons de le faire est de donner aux agriculteurs la possibilité d'étaler leurs revenus. En conséquence, pour ce qui du CSRN, c'est l'agriculteur qui doit commencer par verser une cotisation. Il ne peut pas aller voir le gouvernement et lui dire: «Je suis désolé, je n'ai pas les 2 p. 100, il faut que vous les versiez à ma place pour cette année».

M. Bjornson: Mais vous venez juste de nous donner un exemple qui nous montre qu'il peut verser 4,000 ou 5,000\$ à court terme pour en retirer ensuite 10,000. Voilà qui n'est pas une mauvaise affaire.

M. Mayer: Attention, c'est seulement au démarrage. Ce ne sera plus vrai au bout d'un certain temps, parce qu'à mesure que le temps passe, s'il ne participe pas au programme, il va lui être difficile de retirer de l'argent s'il n'en a pas versé au départ, étant donné que son compte ne peut pas être déficitaire. Il ne pourra donc retirer que la part du gouvernement. En conséquence, les producteurs. . .

[Text]

Mr. Bjornson: You can draw only what the government portion—

Mr. Mayer: No, this year, because there is no previous contribution.

Mr. Bjornson: Fair enough.

Mr. Mayer: He cannot draw out something that is not there. So all he is doing this year is putting in money, this 2%, and it is being matched by the government and he is taking the whole thing out.

But again, to come back to the principle behind it, whether it is rich or not I guess we are going to find out how many farmers participate in it. But again, the whole idea is to put the management of the individual farm as much as we can into the individual farmer's hands and on that basis give him some options to working with money.

So the two programs taken together, I think, provide a pretty good base. One provides some minimum assurance of revenue per acre. The other one, over a period of time, on a management basis, a farmer. . . What is the word I want? Average is the wrong word. He evens out some of the cashflows.

Now, if we go back to a situation—help me, Len; I do not know—15 years ago in the middle 1970s where we had final payments in some cases larger than initial payments, when you had a big windfall, if you will, because of market conditions that were beyond your control, rather than pay a lot of income tax or buy machinery or build up inventory at the end of the year, which does not help in terms of the cattle market, for instance, if you have the option to contribute to a plan that you know is your money, then that to me makes a certain amount of sense as far as. . . Now, whether it is too rich or whether the small business community is going to react to it, we will have to wait and see.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, on a minor point of clarification, it might be useful to compare what government is putting into WGSa now with the NISA proposal. It might be useful to put that on the record.

Mr. Stephens: NISA is anticipated to be, what, \$150 million?

An hon. member: That would be for everybody.

Mr. Wilson: But if all farmers went in, it would be—

An hon. member: It is 2%.

Mr. Wilson: But in terms of the average producer and what he contributes now to WGSa, for example, just by way of comparison—

Mr. Lavoie: Yes, 4% to a maximum of \$60,000, which would be \$2,400.

Mr. Wilson: And what government is putting in now.

[Translation]

M. Bjornson: On ne peut retirer que la part du gouvernement. . .

M. Mayer: Non, cette année, parce qu'il n'y a pas de cotisation antérieure.

M. Bjornson: Très bien.

M. Mayer: L'agriculteur ne pourra pas retirer de l'argent qui ne figure pas dans le compte. Tout ce qu'il pourra faire cette année, c'est verser cet argent, ces 2 p. 100, que le gouvernement versera aussi de son côté, et reprendre le tout d'un seul coup.

Mais là encore, pour en revenir au niveau des principes, que le programme soit généreux ou non, on verra avec le temps combien d'agriculteurs décident d'y participer. Là encore, il s'agit en réalité de confier dans toute la mesure du possible la gestion des fermes aux agriculteurs et de leur permettre sur cette base de faire fructifier leur argent.

Ces deux programmes mis ensemble constituent donc, à mon avis, une base solide. L'un offre une garantie minimale de recettes par acre cultivé. L'autre, sur une certaine période, pour ce qui est de la gestion de l'exploitation agricole. . . Je cherche le mot, car il ne s'agit pas en fait de moyenne. Cela permet à l'agriculteur d'étaler en partie ses liquidités.

Désormais, si l'on en revient à la situation d'il y a une quinzaine d'années, je pense—dis-moi si je me trompe, Len—lorsqu'au milieu des années 1970 les versements définitifs étaient dans certains cas plus élevés que les versements initiaux, lorsqu'on pouvait toucher un véritable pactole, si je puis dire, en raison de l'évolution d'un marché sur laquelle nous n'avions aucun contrôle, plutôt que de payer des montants énormes au titre de l'impôt sur le revenu, d'acheter des machines ou de gonfler les inventaires à la fin de l'année, ce qui ne contribue pas à faciliter le fonctionnement du marché du bétail, pour prendre cet exemple, si vous avez le choix de cotiser au sein d'un régime dans lequel—vous le savez—que c'est votre argent que vous avez mis, il me semble qu'il y a là une solution sensée dans la mesure où. . . Ensuite, nous verrons si ce programme est trop généreux et si les petites entreprises vont réagir.

M. Wilson: Monsieur le président, simplement à titre de précision, il serait utile de comparer ce que le gouvernement verse actuellement au titre de la LSGO et ce qu'il se propose de verser dans le programme CSRN. Il serait peut-être bon que cela figure dans notre procès-verbal.

M. Stephens: Qu'est-ce qu'il est prévu de consacrer au CSRN? Cent cinquante millions de dollars?

Une voix: Ce serait pour tout le monde.

M. Wilson: Mais si tous les agriculteurs participent au programme, ce serait. . .

Une voix: C'est 2 p 100.

M. Wilson: Mais si l'on prend l'agriculteur moyen et ce qu'il verse actuellement dans le cadre de la LSGO, à simple titre de comparaison. . .

M. Lavoie: Oui, 4 p. 100 jusqu'à un maximum de 60,000\$, ce qui donne 2,400\$.

M. Wilson: Et c'est ce que le gouvernement met à l'heure actuelle.

[Texte]

An hon. member: Yes.

Mr. Gustafson: The government will have the use of that money, because without it—

An hon. member: Mr. Chairman, do you—

The Chairman: Listen, I think I will get this gavel out and start hitting it a little harder.

Mr. Mayer: I do not know whether you are going to wrap up, Mr. Chairman, but I would like to leave one point with you for information.

Members of the committee should be aware that we do not intend to announce initial payments this year until probably between the middle of July and the end of July. I think people have been aware of that for a period of time. But I think we should not look for initial payments when we have traditionally done them, which is the middle of April to the end of April this year. In lieu of that, we have been putting out the national grains update, and one is presently being printed now. They have been coming out three times a year to provide producers, hopefully, with information that is useful in terms of prices and markets.

• 1305

The Chairman: Thank you, Mr. Mayer. I did check with your staff to see if we could stretch you a little bit. I have agreed to hear Dr. Foster, but I will go to Mr. Van De Walle for his first question.

Mr. Van De Walle (St. Albert): I just have a comment. I think it should be noted that as the agricultural economy improves, so does the lot of the small businessman.

The Chairman: That is why we bring them in here to tell them that.

Mr. Foster: Well, his comments will never get back, Mr. Chairman. Under the NISA, is it true that if a very large farmer such as Mr. Gustafson were to put, say, \$5,000 into NISA as he files his income tax this year, and he was qualified in that his net farm income was down for this year compared with the last five years, he would be able to draw out \$10,000 in the month of May?

Mr. Stephens: Except that in the first year the only trigger is the taxable income trigger, which is in effect \$10,000. So it would only be if the farm income was \$10,000 or less that the maximum he could withdraw would be that spread between his actual farm income and the \$10,000 ceiling, from all sources.

Mr. Foster: If his net farm income in 1990 had gone down by \$10,000 from the previous five years, would he then be able to draw out \$10,000 in May?

Mr. Mayer: That is right, but in order to do it he would have to contribute \$5,000.

[Traduction]

Une voix: Oui.

M. Gustafson: Le gouvernement pourra utiliser cet argent, parce que sans cela...

Une voix: Monsieur le président, est-ce que...

Le président: Si vous continuez, je vais être obligé de reprendre mon marteau et de vous rappeler à l'ordre.

M. Mayer: Avant que vous ne mettiez fin à la séance, monsieur le président, j'aimerais vous donner une information.

Je veux que les membres du comité sachent que nous n'avons pas l'intention d'annoncer de premiers versements cette année avant probablement le milieu ou la fin du mois de juillet. Je sais que les gens sont au courant depuis un certain temps déjà. Toutefois, je ne pense pas qu'il faille envisager les premiers versements à la date où nous avons traditionnellement l'habitude de les verser, c'est-à-dire vers la mi-avril ou à la fin avril cette année. Nous allons plutôt fournir une mise à jour des programmes nationaux sur les céréales, qui est actuellement en cours d'impression. Trois fois par an, nous publions des informations à l'intention des producteurs, et nous espérons qu'ils leur sont utiles pour se tenir au courant des prix et des marchés.

Le président: Monsieur Mayer, je vous remercie. J'ai vérifié auprès de votre personnel afin de savoir si nous pouvions vous entendre un peu plus longtemps. J'ai convenu de donner la parole à M. Foster, mais j'accorderai auparavant une première question à M. Van De Walle.

M. Van De Walle (St-Albert): J'ai juste une observation à faire. Je pense qu'il convient de signaler que beaucoup de petites entreprises iront mieux lorsque l'économie agricole s'améliorera.

Le président: C'est pour leur dire cela que nous les faisons comparaître ici.

M. Foster: Ces observations sont aussi gratuites que le programme, monsieur le président. Est-il vrai que dans le cadre du CSRN, si un gros agriculteur comme M. Gustafson décide de verser, disons, 5,000\$ et qu'en faisant sa déclaration de revenu pour cette année-là il réussit à démontrer que le revenu net de son exploitation agricole a diminué au cours de l'année en question comparativement aux cinq années antérieures, est-il vrai qu'il sera en mesure de retirer 10,000\$ en mai?

M. Stephens: Si l'on excepte le fait que, la première année, le seuil de déclenchement est uniquement le revenu imposable, soit en effet 10,000\$. Ce ne sera donc que si le revenu de son exploitation agricole est égal ou inférieur à 10,000\$ que le maximum qu'il pourra retirer correspondra à cet écart entre son revenu agricole réel et le plafond de 10,000\$, toutes les sources de revenu étant prises en compte.

M. Foster: Si le revenu net de son exploitation agricole en 1990 a baissé de 10,000\$ par rapport à celui des cinq années précédentes, pourra-t-il retirer 10,000\$ en mai?

M. Mayer: C'est exact, mais pour cela, il faudra qu'il ait versé 5,000\$ de cotisations.

[Text]

Mr. Lavoie: The minimum of \$10,000 is based on income from all sources—and you have mentioned a member—including his salary as a member.

Mr. Foster: Would he be able to use his parliamentary salary, as well, in his net farm income?

Mr. Lavoie: The second figure, this \$10,000 minimum, is income from all sources, not only from farming. The first figure, in relation to the five-year average, is the five-year average of net farm income.

Mr. Foster: Does net farm income include off-farm income?

Mr. Lavoie: No.

Mr. Foster: So the first trigger applies only if you have no off-farm income.

Mr. Lavoie: Yes.

Mr. Foster: Mr. Minister, you have described clause 4, which says that this is not to mask market signals. I am surprised that you are not able to describe to us some mechanism, not in the bill itself but in the proposed GRIP agreement in Saskatchewan, say, which will encourage people to stay in the crops they are in.

For instance, I talked with a seed producer last week. He normally sells around 30,000 or 40,000 pounds of canola seed. He says he expects to sell about 500 pounds of canola seed this year. He says the net benefit from growing wheat under GRIP is greater than if you grow canola. If that kind of distortion in production is taking place all over western Canada, we are not only masking market signals, but we are also distorting production in a way that I would think would be extremely harmful.

I know it is not in the legislation, but in the actual GRIP agreements with the producing provinces, are there mechanisms in there to prevent that distortion of production?

These are the arguments that Dr. Daryl Kraft and the agricultural economists made. Surely you must have some idea. . . or do think it is going to be resolved over four or five years by increasing your premiums and so on?

Mr. Stephens: I think two things. Number one, there has been a fairly lengthy time from, say, the concept into the final release of premium information and target prices. During that vacuum there was all sorts of speculation; people did not have the facts in front of them. With the release of the information this week, I think we are going to find a lot of that clarified.

[Translation]

M. Lavoie: Le minimum de 10,000\$ s'applique aux revenus en provenance de toutes sources—et vous venez de nommer un parlementaire—ce qui comprend son salaire en tant que parlementaire.

M. Foster: Pourra-t-il faire figurer aussi son salaire de parlementaire dans le revenu net de son exploitation agricole?

M. Lavoie: Ce deuxième chiffre, le minimum de 10,000\$, s'applique aux revenus en provenance de toutes sources et non seulement de l'agriculture. Le premier chiffre, celui de la moyenne sur cinq ans, s'applique à la moyenne des revenus nets agricoles sur cinq ans.

M. Foster: Est-ce que le revenu net de l'exploitation agricole comprend les revenus extérieurs à la ferme?

M. Lavoie: Non.

M. Foster: En conséquence, le premier seuil de déclenchement ne s'applique que si vous n'avez pas de revenu non agricole.

M. Lavoie: Oui.

M. Foster: Monsieur le ministre, vous nous avez parlé de l'article 4, qui dit qu'il ne s'agit pas de masquer les signaux du marché. Je suis surpris que vous ne soyez pas en mesure de nous décrire un mécanisme quelconque, non dans le projet de loi lui-même, mais dans le projet d'accord de RARB de la Saskatchewan, qui inciterait par exemple les gens à continuer à cultiver ce qu'ils produisent déjà à l'heure actuelle.

Je discutais par exemple la semaine dernière avec un producteur de semences. Normalement, il vend environ 30,000 ou 40,000 livres de semences de canola. Il m'a dit qu'il s'attend à ne vendre que 500 livres de semences de canola cette année. Selon lui, le bénéfice net que procure la culture du blé en vertu du RARB est supérieure à celui que procure le canola. Si jamais ces distorsions au niveau de la production venaient à se produire dans tout l'ouest du Canada, on va non seulement masquer les signaux du marché, mais on va aussi fausser la production d'une façon que je juge très dangereuse.

Je sais qu'il n'y a rien dans la loi, mais y a-t-il dans les accords de RARB effectivement passés avec les provinces productrices des mécanismes permettant d'éviter que l'on fausse ainsi la production?

Ce sont là des arguments qu'ont fait valoir Daryl Kraft et un certain nombre d'économistes spécialisés dans la question agricole. Vous avez certainement une idée. . . à moins que vous ne pensiez que le problème va se résoudre de lui-même sur quatre ou cinq ans, à mesure par exemple que vous augmenterez les primes?

M. Stephens: Je pense deux choses. Tout d'abord, il y a eu un assez long délai entre, disons, le moment où le principe a été arrêté et celui où l'on va publier les chiffres définitifs au sujet des primes et des prix envisagés. Dans l'intervalle, on a fait toutes sortes de spéculations; les gens n'avaient pas les chiffres devant eux. Avec la publication de ces renseignements cette semaine, je pense que les choses seront bien plus claires.

[Texte]

First, when a farmer sits down and makes his seeding intentions, not only must he look at the anticipated pay-out that might occur in terms of each crop, but as was indicated, he also must look at the relative premium costs. Because of those higher pay-outs the premium costs of wheat are about double those of canola.

• 1310

Second, he has to look in terms of his ability to sell that commodity. If he produces only wheat, and if there is only a three-or four-bushel quota on that wheat, under GRIP it is considered a production revenue guarantee. It would be assumed that he had obtained that amount of money from the marketplace. One of the checks within the program is the fact that if he is not producing to the market, if he is not producing in terms of the price response and the saleability of the commodity, he will find that his inventories are building up. It is assumed that this is his market revenue. If you take his production revenue times the market price, even if it is sitting on his farm, for the sake of the program it is assumed that he has earned the income off that.

The only thing that would be paid out under GRIP would be the spread between the market revenue and the target revenue. That spread will take 18 months to deliver. About one-third would be paid out in the fall, another third in the spring and the remaining third in the fall. These are not hard numbers. Depending upon the size of the spread you may want—because of cashflow—to put more into the fall. So if you look at the analysis, that is what it has been based on.

So in terms of his production decisions a farmer would be very unwise to produce a commodity he does not think he will be able to sell. His cashflow will reflect that in terms of his having a substantial inventory tied up on his farm. In terms of the canola, he has the advantage of selling that as it comes off, if that is his desire.

I do not think you will see anywhere near the type of distortions that letter might suggest. When farmers actually get the program, see what the premium costs are and they begin to understand some of the implications of these things, I think you will find it is much more neutral than a first glance might suggest.

Mr. Althouse: My question concerns the question of choice in the agreements that have been signed so far, particularly in the province of Saskatchewan. We will have two choices next year, either to be part of GRIP or to not be covered at all. Is this due to federal requirements? Can you tell us why it was not possible to continue with crop insurance plus NISA for those areas that might think GRIP would not be particularly helpful? Why was there no room for choice?

[Traduction]

Tout d'abord, lorsqu'un agriculteur réfléchit sur les semailles qu'il va faire, il lui faut non seulement considérer le rendement financier prévu de chaque culture, mais aussi, comme nous l'avons vu, le coût relatif des primes. En raison de ces rendements plus élevés, le coût des primes pour le blé est d'environ le double de celui qui s'applique au canola.

Ensuite, il lui faut tenir compte de sa capacité à vendre le produit en question. S'il ne produit que du blé et s'il n'y a qu'un contingentement de trois ou quatre boisseaux sur ce blé, le blé sera considéré par le RARB comme une production bénéficiant d'une garantie de revenu. On partira du principe que l'agriculture a obtenu l'argent correspondant sur le marché. L'un des moyens de rééquilibrage qu'offre le programme vient du fait que si cet agriculteur ne produit pas à l'intention du marché, s'il ne produit pas en fonction des prix pratiqués et s'il ne parvient pas à vendre le produit en cause, il va s'apercevoir que ses stocks se gonflent. La quantité correspondante est censée représenter ses recettes sur le marché. Si on multiplie sa production par le prix pratiqué sur le marché, même lorsqu'il ne fait rien dans son exploitation, pour les besoins du programme, il est censé avoir gagné les revenus correspondants.

La seule chose qui va lui être payée aux termes du RARB, c'est la différence entre les recettes obtenues sur le marché et les recettes visées par le programme. Cette différence sera payée sur 18 mois. Un tiers environ sera payé à l'automne, un autre tiers au printemps et le reste à l'automne suivant. Les pourcentages ne sont pas définitivement arrêtés. Pour des raisons de liquidités, vous pouvez vouloir un versement plus important à l'automne. Voilà donc ce que nous donne une analyse du programme.

Lorsqu'il prend ses décisions en matière de production, l'agriculteur aurait donc bien tort de choisir de se lancer dans une culture qu'il ne pense pas être en mesure de vendre. Ses liquidités s'en ressentiront puisqu'il lui restera des stocks importants sur les bras. Si l'on reprend l'exemple du canola, il a l'avantage de pouvoir le vendre au fur et à mesure qu'il le produit, s'il le désire ainsi.

Je ne crois pas que le marché sera aussi faussé que semble l'indiquer cette lettre, loin de là. Lorsque les agriculteurs verront les détails du programme, lorsqu'ils connaîtront le coût des primes et lorsqu'ils commenceront à comprendre tout ce que cela implique, je pense que vous constaterez que les effets seront bien plus neutres qu'on pourrait le penser à première vue.

M. Althouse: Ma question porte sur les possibilités de choix qu'offrent les accords signés jusqu'à présent, en particulier dans la province de la Saskatchewan. Nous aurons deux possibilités l'année prochaine, soit de participer au RARB, soit de ne pas être couverts du tout par une assurance. Est-ce dû aux critères imposés par le gouvernement fédéral? Pouvez-vous nous dire pourquoi il n'est pas possible de continuer à souscrire à l'assurance-récolte, en y ajoutant le CSRN, dans les régions qui ne pensent pas que le RARB puisse particulièrement les aider? Pourquoi n'y a-t-il eu aucune possibilité de choix?

[Text]

Mr. Mayer: First of all, no agreements have been signed yet. We cannot sign agreements until the legislation is passed. Only then can we sign agreements.

Mr. Althouse: But that is the program that is being sold.

Mr. Mayer: This is umbrella legislation. There can be a choice, and I suspect that if enough people want what you say done then that could be the case. While we think this is a good package and it will be useful, at the end of the day it will be producers who decide how useful it is by the numbers who sign up.

Mr. Stephens: To clarify, the programs are decoupled. NISA is a stand-alone program, and a farmer can take or not take NISA as he desires. It does not affect what he is doing on the GRIP side. Even within GRIP you have the two component parts, and again, they stand alone. There is the crop insurance and the revenue protection plan. A farmer can take either one or both.

We strongly recommend that they take both, for the reasons we have explained. That is where the protection is. If you have only one side of it you are exposed on the either side, whether it be the yield side or the price side. And crop insurance will be continuing as it has been, so—

• 1315

Mr. Althouse: For one year. But we are told that with the sales pitch in Saskatchewan, we have to make a choice in two years' time to either be in a combined program—we can choose NISA or not—or to have no coverage. We cannot—

Mr. Stephens: Crop insurance will remain by itself. The issue under discussion is whether or not the revenue protection component will be allowed to stand by itself; in other words, whether or not you could take the revenue protection without the crop insurance. The original concept of GRIP was, as I said, to be married within the program itself. Then we decided to run the two components in a parallel manner, with the marriage to take place by farmers enrolling in both programs together.

A discussion took place at the ministerial-level meeting at Saskatoon, which Minister Mayer referred to, as to the desirability of having farmers take both programs or having the option of taking crop insurance and the revenue protection. The decision was to allow farmers to have that option of taking either the crop insurance or the revenue insurance component. The primary reason for that decision was one of the reasons that you mentioned earlier; that is, the concern that we have to be able to get to the individual yield very quickly. There are some farmers out there who have been very good farmers and have not been enrolled in crop insurance in the past because they have not felt that the

[Translation]

M. Mayer: Tout d'abord, aucun accord n'a été signé. Nous ne pouvons pas signer d'accord tant que la loi n'a pas été adoptée. Ce n'est qu'à ce moment-là que nous pourrions signer des accords.

M. Althouse: Mais c'est le programme qu'on fait miroiter.

M. Mayer: C'est une loi-cadre. Il peut y avoir un choix, et j'imagine que si suffisamment de gens souhaitent recourir à la solution que vous venez d'évoquer, cette solution sera offerte. Nous pensons que le programme est bon et qu'il a son utilité, mais en dernière analyse, ce seront les producteurs qui trancheront en étant plus ou moins nombreux à l'adopter.

M. Stephens: Pour plus de clarté, je dirai que les programmes ont été découplés. Le CSRN est un programme autonome et l'agriculteur peut choisir ou non d'y participer. Cette décision ne préjugera en rien de ce qu'il va faire au sujet du RARB. Le RARB lui-même comporte deux volets, qui sont eux aussi autonomes. Il y a l'assurance-récolte et il y a le régime de protection des revenus. L'agriculteur peut choisir de participer aux deux, ou à l'un des deux seulement.

Nous leur recommandons fortement de participer aux deux volets pour les raisons que nous venons d'exposer. C'est là qu'est la meilleure protection. Si vous ne choisissez que l'un des volets, vous êtes exposé de l'autre côté, que ce soit du point de vue des rendements ou du point de vue des prix. Par ailleurs, l'assurance-récolte continuera comme, par le passé, et donc. . .

M. Althouse: Pour un an. Mais on nous dit qu'étant donné le rythme des ventes en Saskatchewan, il nous faut faire un choix dans les deux ans et soit de participer à un programme combiné—on peut choisir ou non le CSRN—soit de n'être pas couvert par une assurance. Nous ne pouvons pas. . .

M. Stephens: L'assurance-récolte restera en place de son côté. La question qui fait l'objet d'une discussion est celle de savoir si le volet de protection des revenus pourra exister indépendamment de l'autre; autrement dit, si l'on pourra choisir de souscrire à la protection des revenus sans l'assurance-récolte. Dans la conception du RARB à l'origine, comme je l'ai dit tout à l'heure, les deux volets devaient être intégrés au programme. Par la suite, nous avons décidé de gérer les deux volets indépendamment l'un de l'autre, l'intégration se faisant sous la forme d'une participation des agriculteurs aux deux programmes en même temps.

Lors d'une réunion ministérielle qui s'est tenue à Saskatoon, on a discuté—le ministre Mayer en a parlé—de l'opportunité d'obliger les agriculteurs à participer aux deux programmes ou, au contraire, de leur laisser le choix de ne prendre que l'assurance-récolte ou la protection des revenus. Il a été décidé de laisser aux agriculteurs le choix de ne participer qu'au programme d'assurance-récolte ou qu'au programme d'assurance des revenus. Cette décision a été prise avant tout pour une des raisons que vous avez mentionnée tout à l'heure; c'est-à-dire le désir de faire en sorte que les gens produisent le plus vite possible. Il y a des agriculteurs qui sont excellents et qui n'ont pas jugé bon de

[Texte]

premiums reflected their superior management capabilities. As a result, the decision of ministers was to run the two components parallel in terms of year one and to give farmers the either/or option.

But we will monitor that situation over the transition year and will make the decision next year as to whether or not to make that approach compulsory, in terms of the two.

Mr. Althouse: Could that approach be announced a little more quickly? Once you sign in—or will the farmer still have the choice of opting out and going with crop insurance in the next year when that decision comes? Or is he signed into a five-year GRIP crop insurance program when he signs on this year?

Mr. Mayer: If you sign up for both programs when you sign up this year, you sign up for both for five years. I do not know how you can—

Mr. Stephens: Yes, the revenue protection component requires the lengthy sign-up period because of the risk and the premiums.

Mr. Mayer: Yes. If you are saying that you want someone to be able to sign up for crop insurance only, this year, and have the option to continue crop insurance next year without the five-year sign-up period for the combined revenue protection, that is a different question and one that the provinces themselves would have to—

Mr. Althouse: So are you still saying that you could have two five-year programs and that you could drop GRIP at the end of five years and continue with crop insurance?

Mr. Mayer: Yes. But that is an option we would have available to the provinces. It would be up to the provinces to negotiate this matter because, if you read the legislation, this provides that the minister may—

Mr. Althouse: Right, but I am talking to the—

The Chairman: Excuse me, Mr. Althouse, I am going to have to rule this questioning as being out of order. I have tried to interrupt for a while.

Mr. Althouse: Mr. Chairman, this question is quite important to all the producers in the province of Saskatchewan and in each of the other provinces. They want to know what their options are and are not finding out very quickly. I suppose we are being told that the matter is up to the province.

The Chairman: Mr. Lavoie has a comment that he has wanted to make for about three minutes now, and we will see if he can clear it up.

[Traduction]

souscrire à l'assurance-récolte par le passé parce qu'ils n'avaient pas l'impression que les primes étaient justifiées, compte tenu de l'excellence de leur gestion. Les ministres ont donc décidé d'administrer parallèlement ces deux volets la première année de donner aux agriculteurs le choix entre l'une ou l'autre des options.

Toutefois, nous suivrons la situation de près au cours de cette année de transition et nous verrons l'année prochaine si nous décidons de rendre obligatoire la participation aux deux programmes.

M. Althouse: Cette décision ne pourrait-elle pas être annoncée un peu plus rapidement? Une fois qu'il aura signé, l'agriculteur aura-t-il encore la possibilité de se retirer du programme et de souscrire ensuite à l'assurance-récolte l'année suivante lorsque cette décision sera prise? Ou bien, est-ce que l'on souscrit à un programme d'assurance-récolte RARB sur cinq ans si l'on signe cette année?

M. Mayer: Si vous souscrivez cette année aux deux programmes, vous signez dans les deux cas pour une période de cinq ans. Je ne sais pas comment il serait possible. . .

M. Stephens: Oui, le volet qui se rattache à la protection des revenus exige une durée d'engagement plus longue à la signature en raison des risques et des primes.

M. Mayer: Oui. Si ce que vous nous demandez, c'est qu'une personne puisse souscrire uniquement à l'assurance-récolte cette année et avoir la possibilité de continuer à le faire l'année suivante sans avoir à souscrire au programme de protection des recettes sur cinq ans qui lui est associé, je dirai que le problème est bien différent et qu'il faudra que les provinces elles-mêmes. . .

M. Althouse: Vous continuez donc à dire qu'il pourrait y avoir deux programmes de cinq ans et que l'on pourrait abandonner le RARB au bout de cinq ans et poursuivre avec l'assurance-récolte?

M. Mayer: Oui. Mais il s'agit là d'un choix qui sera laissé aux provinces. Ce sera aux provinces de négocier cette question car, si vous la lisez attentivement, vous verrez que la loi dit que le ministre peut. . .

M. Althouse: Oui, mais je parle de. . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Althouse, mais je suis obligé de vous couper la parole. Ça fait déjà un bout de temps que je cherche à vous interrompre.

M. Althouse: Monsieur le président, cette question est très importante pour tous les producteurs de la province de la Saskatchewan et de chacune des autres provinces. On veut savoir quels sont les choix qui sont offerts, et ce n'est pas facile. Si je comprends bien, on nous dit que c'est à la province de décider.

Le président: M. Lavoie a une observation à faire depuis trois minutes maintenant et nous aimerions l'entendre.

[Text]

Mr. Lavoie: For the first year, the producers have the choice to go with the fully integrated protection for one full year or, as expressed, with one or the other. If they want to move to a fully integrated approach down the road, that is an option. The agreement at least asks whether, when it is signed and entered into as drafted, there will be no obligation to move to a full year. It may be offered as an option, however.

Saskatchewan, Nova Scotia, and New Brunswick have indicated very strong support or preference for moving to a fully integrated program in a year or two, but the agreement as currently drafted will not force such a movement. You can continue operating the two programs in tandem, as in year one.

Who will check on how the option is explained in Saskatchewan? Mr. Devine has made clear that it will be a preferred option, but it has not been expressed to us as a must or an obligation. The option was expressed as a preference.

Mr. Mayer: Just as a comment, to the extent that we can look after the concern over above-average producers, to use that term, I think we can go a long way toward alleviating some of the concerns about the full integration of the program.

The Chairman: We have now come a point at which we have to terminate this meeting, although I did promise Mr. Wilson one additional question. Thank you, Mr. Wilson, for passing on that opportunity.

• 1320

I want to say before we conclude that the Canadian Dehydrators Association was invited for tomorrow at 4.30 p.m., but it has declined. I wonder if perhaps the officials might care to come back at that point to pick up that part of the meeting, and we can continue with the type of questions Mr. Althouse was asking, and I am sure there are others.

Mr. Mayer: At 4.30 p.m. tomorrow?

The Chairman: Not you, Mr. Mayer. If you could come, that would be fine, or of course Mr. Mazankowski, but I am really asking the officials now, not you, sir.

Mr. Mayer: I have House duty tomorrow, but I can come after that.

The Chairman: We have had a good discussion. We have cleared up a lot of points and perhaps introduced some questions that will have to be answered. We appreciate your coming, Mr. Mayer.

Mr. Mayer: I do not want to deprive the hon. member from Moose Jaw of an opportunity to ask me about oats, so I will make every effort to be here.

The Chairman: Thank you so much for your courtesy, Mr. Minister. This meeting is adjourned.

[Translation]

M. Lavoie: La première année, les producteurs ont la possibilité de demander à bénéficier d'une protection complète pendant toute une année ou, comme on vient de nous le dire, de l'un ou de l'autre des volets de protection. S'ils veulent ensuite souscrire à une protection complète, cette possibilité leur est offerte. L'accord du moins n'exigera rien, une fois qu'il aura été signé et adopté dans sa forme actuelle; il n'y aura aucune obligation de choisir pendant une année complète. L'option pourra toutefois être offerte.

La Saskatchewan, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau Brunswick se sont montrés fortement intéressés à adopter un programme pleinement intégré dans un an ou deux, mais l'accord, tel qu'il est rédigé à l'heure actuelle, n'imposera pas ce choix. On pourra continuer à administrer les deux programmes parallèlement, comme lors de la première année.

Qui va vérifier de quelle façon ce choix va être exposé en Saskatchewan? M. Devine nous a dit clairement que ce sera son choix, mais il n'a pas parlé d'imposer quoi que ce soit. Cette option est simplement celle que l'on préfère.

M. Mayer: Je ferai simplement observer que, dans la mesure où on saura répondre aux préoccupations des producteurs supérieurs à la moyenne, si je puis employer cette expression, je pense que l'on aura réglé dans une large mesure les problèmes que pose la pleine intégration du programme.

Le président: Il nous faut maintenant mettre fin à la séance, même si j'ai promis à M. Wilson qu'il pourrait poser une question supplémentaire. Je vous remercie, monsieur Wilson, d'avoir laissé passer votre tour.

Je dois vous dire avant de conclure que la *Canadian Dehydrators Association* a été invitée à comparaître demain à 16h30, mais qu'elle a refusé l'invitation. Je me demande si les hauts fonctionnaires ne pourraient pas revenir à ce moment-là pour prendre sa place; nous pourrions continuer à leur poser des questions du genre de celle que vient de poser M. Althouse ainsi que bien d'autres questions, j'en suis sûr.

M. Mayer: À 16h30 demain?

Le président: Non, pas vous, monsieur Mayer. Si vous pouviez venir, ce serait très bien. Monsieur Mazankowski également pourrait comparaître, bien entendu, mais c'est en fait aux hauts fonctionnaires que je demande de venir demain, pas à vous.

M. Mayer: Je dois assister aux débats de la Chambre demain, mais je pourrais venir ensuite.

Le président: Nous avons eu une excellente discussion. Nous avons éclairci un certain nombre de points et éventuellement soulevé quelques questions auxquelles il conviendra de répondre. Nous avons apprécié votre déposition, monsieur Mayer.

M. Mayer: Je ne voudrais pas priver l'honorable député de Moose Jaw de la possibilité de me poser une question sur l'avoine, et je ferai donc tout mon possible pour être là.

Le président: Nous vous remercions de votre courtoisie, monsieur le ministre. La séance est levée.

[Texte]

AFTERNOON SITTING

• 1535

The Chairman: I call the meeting to order.

We are continuing our consideration of Bill C-98, the Farm Income Protection Act, and we are on clause 1.

On clause 1—*Short title*

The Chairman: Our initial witnesses today are Dr. Daryl Kraft, Professor at the University of Manitoba, Dr. Richard Gray, Professor at the University of Saskatchewan, and Dr. Ken Rosaasen, Professor at the University of Saskatchewan. I believe, Dr. Kraft, you are the main speaker here today. I would ask you to present your statement, and we will then go into questions.

Mr. Foster: Excuse me, Mr. Chairman. Will there be a written statement?

The Chairman: I do not think there is a written statement. It is just the overheads. Do you have copies of the overheads that you have given to the group? Yes.

I had set it up for Dr. Kraft to go ahead, but perhaps while everybody is sitting here. . . I have an offer from the Minister of Agriculture to come before this committee at 3.30 p.m. on Monday. We have an availability problem with some people. I am asking the committee if I should accept. I am inclined to accept, because we do not have much choice for another time on this bill.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Subject to the final arrangements with the minister, we will hear him at 3.30 p.m. on Monday.

Dr. Kraft, you have been patient. Let us do some business. Go ahead with your statement.

Professor Daryl Kraft (University of Manitoba): Thank you, Mr. Chairman. On behalf of my colleagues, we are pleased to spend this time with you on an important piece of legislation before you on safety nets and income security for the agricultural industry. In that context, our particular presentation will be broken into three pieces. Each of us will take a turn of maybe 5 to 10 minutes each in that area.

I would like to spend a brief moment going over the main features of this particular proposal, namely the guaranteed revenue insurance plan. Following that, we will identify some concerns we have with the present plan and then take the opportunity to suggest an alternative or some modifications that should be seriously considered when this particular program is looked at currently and when revisions are contemplated.

[Slide Presentation]

Prof. Kraft: First of all, I think what we want to look at here in terms of this safety net proposal is a net addition to contribution or providing security to the farming industry, and the net additions primarily come in the area that now more crops are eligible to be grown than was the case in the previous safety net or stabilization programs. Therefore, farmers who grow those crops will qualify for support.

[Traduction]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Nous continuons notre étude du projet de loi C-98, la Loi sur la protection du revenu agricole, et nous en sommes à l'article 1.

Article 1—*Titre abrégé*

Le président: Nos premiers témoins aujourd'hui sont M. Daryl Kraft, professeur à l'Université du Manitoba, M. Richard Gray, professeur à l'Université de la Saskatchewan et M. Ken Rosaasen, professeur à l'Université de la Saskatchewan. Je pense, monsieur Kraft, que vous êtes le principal orateur aujourd'hui. Je vous demanderai de présenter votre déclaration et nous pourrions ensuite passer aux questions.

M. Foster: Excusez-moi, monsieur le président. Y aura-t-il une déclaration écrite?

Le président: Je ne pense pas. C'est simplement une projection de transparents. Est-ce que vous avez d'autres exemplaires des transparents que vous avez distribués? Oui.

Je disais que M. Kraft pouvait commencer mais, peut-être, pendant que nous sommes tous là. . . Le ministre de l'Agriculture m'a proposé de se présenter devant notre comité lundi à 15h30. Tout le monde n'est pas disponible. Je demande au comité si je dois accepter. J'ai tendance à le faire car nous n'avons guère le choix pour trouver un autre moment pendant l'étude de ce projet de loi.

Des voix: Accepté.

Le président: Sous réserve des dernières dispositions à prendre avec le ministre, nous l'entendrons donc à 15h30.

Monsieur Kraft, vous avez fait preuve de patience. Passons aux choses sérieuses. Présentez-nous votre déclaration.

M. Daryl Kraft (professeur, Université du Manitoba): Merci, monsieur le président. Au nom de mes collègues, je vous dirai que nous sommes heureux de pouvoir partager quelques instants avec vous pour parler d'un important projet de loi touchant la protection sociale et la sécurité du revenu des agriculteurs. Dans ce contexte, nous séparerons notre exposé en trois parties et chacun d'entre nous parlera pendant cinq ou dix minutes sur un thème donné.

Je voudrais parler brièvement des principales caractéristiques de cette proposition, celle d'un régime d'assurance du revenu garanti. Ensuite, nous verrons les problèmes que nous avons avec le régime actuel, puis nous profiterons de cette occasion pour proposer une autre solution ou certaines modifications que l'on pourrait envisager sérieusement au moment où l'on étudiera ce programme et lorsque des révisions seront envisagées.

[Projection de transparents]

M. Kraft: D'abord, je pense que ce qui nous intéresse ici en matière de soutien du revenu, c'est ce qui constitue une contribution supplémentaire nette ou une meilleure sécurité pour les agriculteurs et les suppléments nets correspondent surtout au fait que plus de cultures sont désormais admissibles par rapport à ce qui était le cas avec les programmes précédents de soutien ou de stabilisation du revenu. Les agriculteurs qui pratiquent ces cultures pourront donc recevoir une aide.

[Text]

An important segment of the grain was left out of the previous stabilization area. About 25% of the grain industry that was fed on farm previously was not directly addressed in any of the stabilization programs, whether they happened to be livestock or grain. That eligibility has been broadened to include those.

We should also note that in terms of the Western Grain Stabilization Act, the qualification has moved from one of selling the crop to one of producing it or a land-based entitlement, how you qualify. In the process of moving it away from general sales, in this current program we are now able to focus more specifically on regions that account for a differential circumstance for production from year to year. The program is more predictable on the part of producers and they are likely to receive more support in payments than under the previous programs. So I recognize that all those things are improvements over what currently is the case, in terms of the safety net programs.

• 1540

Also, we want to identify that there is a substantive need associated with the industry at this time, especially in cereal, grains, and oilseeds. If we take a look at realized net income in Saskatchewan, without any transfers from federal and provincial governments, four of the last five years have a negative income. With the transfers, it has brought the levels of income up not quite comparable to what it was in the early 1980s. It has been a major source of farm income; that is, support from the existing safety nets.

So we are looking in this particular program at an improvement on the existing ones, to the extent that they will provide greater security for events when prices are as depressed as they are now, with the anticipation of course of market conditions improving in the future.

I would like to identify some of the key features of the program. The prices that are supported within this program are important. On this graph we have three grains, one oilseed, a food grain wheat, and a feed grain. Over the 15-year period in which the support prices are determined, we see that the years 1975 to 1989 are the basis for the current prices that are assured within the current program. However, we see that there has been a general decline in the prices during that period.

Therefore, as we move into the five-year period of the contract... the current prices are forecast as being low. But even if there is a modest increase, the current prices are going to be substantially less than the 15-year moving average, than the prices they are replacing. So over the five-year period of the program, the level of the support of the guaranteed prices will be moving down. This is inevitable because of the period that we captured in the latter 1970s, which has really held the 15-year moving average price much higher than it would have been if we had picked the 1980s or the last five years.

So by definition, the support level or the base will be diminishing over that particular time period.

[Translation]

Une partie importante des céréales avait été laissée de côté avec le programme de stabilisation. Environ 25 p. 100 des céréales provenant de notre agriculture n'étaient pas pris en considération dans un quelconque des programmes de stabilisation, qu'ils aient trait au bétail ou aux céréales. L'admissibilité a été élargie pour les couvrir.

Nous devons également signaler que, pour ce qui a trait à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, la qualification n'est plus maintenant le fait de vendre la récolte, mais celui de la produire ou bien le quota de production autorisé. En se détachant des ventes en général, le programme actuel permet d'accorder plus d'attention aux régions où la production peut varier d'une année à l'autre. Le programme est plus prévisible pour les producteurs et ils recevront sans doute des versements de soutien plus élevés qu'avec les programmes précédents. Je conviens donc que toutes ces choses-là constituent des améliorations par rapport à la situation actuelle pour ce qui a trait aux programmes de soutien du revenu.

Nous voulons également signaler qu'il existe un besoin important pour l'industrie à l'heure actuelle pour ce qui a trait aux céréales, aux grains et aux oléagineux. Si nous examinons le revenu net en espèce en Saskatchewan, sans aucun transfert du fédéral ou du provincial, quatre des cinq dernières années donnent un revenu négatif. Avec les transferts, le niveau de revenu remonte mais à un niveau légèrement inférieur à celui du début des années 80. C'est là une source importante de revenu agricole, je veux dire l'aide apportée par les programmes de soutien existants.

Ce programme-ci représente donc une amélioration par rapport aux précédents, dans la mesure où il fournira une meilleure sécurité lorsque les prix sont en recul, comme à l'heure actuelle, dans l'attente bien sûr d'une amélioration des conditions du marché dans l'avenir.

Je voudrais préciser certaines des caractéristiques clés de ce programme. Les prix qui font l'objet d'un soutien sont importants. Sur ce graphique, nous avons trois céréales, un oléagineux, du blé de consommation humaine et une graine fourragère. Pour la période de 15 ans pendant laquelle les prix de soutien ont été déterminés, nous constatons que les années 1975 à 1989 constituent la base des prix actuels assurés en vertu du programme actuel. Nous constatons cependant que les prix ont, dans l'ensemble, diminué au cours de cette période.

Donc, maintenant que nous entrons dans la période de cinq ans du contrat... les prix actuels sont prévus comme étant bas. Mais, même s'il y a une modeste augmentation, les prix actuels seront nettement moins élevés que la moyenne mobile de quinze ans, c'est-à-dire les prix qu'ils remplacent. Donc, pendant la période de cinq ans du programme, le niveau de soutien des prix va baisser. C'est inévitable à cause de la période de la fin des années 1970, qui a en fait maintenu la moyenne mobile de quinze ans à un niveau beaucoup plus élevé que cela n'aurait été le cas si nous avions pris seulement en considération les années 1980 ou les cinq dernières années.

Donc, par définition, le niveau de soutien ou de base diminuera pendant cette période.

[Texte]

Now, what I would like to take a look at is what this next five years could possibly look like in terms of support level provided by the program as well as market price. I have taken a very pessimistic outlook here in the case of wheat. In 1991 current market conditions would suggest about \$90 a tonne at the farm or \$2.45 a bushel. If the conditions we have seen over the last three years are representative of the next five, we see some very modest increases, but still the market price is substantially below the support levels which lie up here. They start at \$4.15, at the end of the five years declining to \$3.75, or in terms of 1991 dollars decline to \$3.20.

So the support levels are declining, but in this situation there are still pay-outs every year, if you have an outlook for the future of a fairly low and depressed world market for grain.

However, if we take a look at a somewhat more optimistic circumstance for grains and oilseeds during the 1990s, we see the similar gap existing in 1991. However, as market conditions improve, either market prices swing above the support levels. . . By 1992, effectively, the guarantee or the support levels would be about equal to the market in this forecast. In each of the following years, the premiums from the program would exceed the pay-outs. Subsequently, we have only one year of substantial pay-outs, with about three years of contributions to the program.

So depending upon how you view the next period, in terms of the importance of the stabilization, it is more likely to be most important in 1991, of the five years within the contract.

The significance of that particular support is illustrated here. On this axis we measure the dollars per tonne net to the farmer after he pays the premium and projected payments from the GRIP program.

• 1545

So in 1991 the net contribution per tonne of wheat produced in western Canada is forecast to be about \$50 per tonne. However, depending on even the very pessimistic, low-priced scenario here, where pay-outs exceed premiums the net contribution to farm income declines substantially from 1992 on.

If we have more optimistic markets occurring, then the circumstance is that the premiums will exceed the pay-outs and the funds that were contributed back in 1991 will be partially repaid. But over the five-year period for the producers, in terms of their decision whether they should become part of the program, in even the most optimistic scenario, the net contributions, especially if you take it back to 1991, will exceed the premiums, and if you have a very pessimistic outlook for their particular participation in the program then the overall contribution in the program will be in excess of \$70 per tonne, if you have a very pessimistic view of the next five years of this particular agreement.

[Traduction]

Maintenant, ce que je voudrais examiner, c'est ce que pourra devenir pendant ces cinq ans le niveau de soutien fourni par le programme ainsi que le prix du marché. J'ai adopté une perspective très pessimiste pour le blé. À en juger d'après la situation actuelle du marché, on peut s'attendre à 90\$ la tonne à la ferme ou 2,45\$ le boisseau pour 1991. Si les conditions que nous avons observées au cours des trois dernières années sont représentatives des cinq années qui viennent, on aura des augmentations très modestes, mais le prix du marché restera nettement inférieur au niveau de soutien que l'on voit ici. Il commence à 4,15\$ pour baisser à la fin des cinq ans à 3,75\$ ou, en dollars de 1991, à 3,20\$.

Les niveaux de soutien diminuent donc, mais, dans cette situation, il y a encore des versements effectués chaque année si l'on s'attend pour l'avenir à un marché mondial des céréales bas et déprimé.

Toutefois, si l'on envisage une conjoncture plus optimiste pour les grains et les oléagineux pendant les années 1990, on voit le même écart en 1991. Toutefois, avec l'amélioration des conditions du marché, soit les prix du marché dépassent les niveaux de soutien. . . En 1992, en fait, les niveaux de garantie ou de soutien seraient approximativement égaux aux prix du marché dans cette prévision. Pour chacune des années suivantes, les primes du programme dépasseront les versements. Ensuite, il y a seulement une année avec des versements importants et environ trois ans de contributions au programme.

Donc, suivant la façon dont on envisage la période suivante, pour ce qui a trait à l'importance de la stabilisation, c'est sans doute en 1991 qu'elle sera la plus importante des cinq années du contrat.

L'importance de ce soutien est représentée ici. Sur cet axe, nous mesurons le chiffre net de dollars par tonne pour l'agriculteur une fois qu'il a payé la prime et les paiements prévus au titre du programme RARB.

En 1991, la contribution nette par tonne de blé produit dans l'ouest du Canada est prévue au niveau d'environ 50\$ par tonne. Toutefois, même avec le scénario très pessimiste, en prévoyant un prix bas, dans lequel les versements dépassent les primes, la contribution nette au revenu agricole diminue fortement à partir de 1992.

Si la situation s'améliore, on verra alors les primes dépasser les versements et des fonds contribués en 1991 pourront être remboursés partiellement. Mais, pendant la période de cinq ans, pour les producteurs qui voudront décider d'adhérer ou non au programme, même dans le scénario le plus optimiste, les contributions nettes dépasseront les primes, surtout si l'on remonte à 1991; si l'on envisage de façon très pessimiste leur participation au programme, la contribution totale dépassera 70\$ par tonne.

[Text]

It will range anywhere from over \$10 to upwards of \$70. As we are up in this particular area, if these circumstances exist, then at the end of the contract there will be a deficit within the particular stabilization account. In these circumstances here, there should be no deficit.

Another feature in this particular GRIP program is one of an offset. The offset is a situation where under the program, for example, a farmer with 28 bushels of wheat per acre has a guarantee under the GRIP program of \$116 per acre. If yields happen in 1991 and they turn out to be average at the price we had forecast, \$2.43, then it turns out that the payment from the stabilization program from GRIP is \$48.16, the difference between the guarantee and what he or she realized from sales.

If you have an above-average crop, 20% above average, then in that particular situation the offset means that the contribution from the GRIP payment will be less because sales contributed more because you had a larger crop.

Conversely, if the yields fall below the average, then the contribution of the program is much larger to that individual. It makes up the difference. All three farms, whether it is average, above average, or below average, end up with the same guarantee in terms of that revenue per acre, because the program GRIP price is the dominant one for the 1991 crop.

Offset occurs for above-average yields; however, there is a deficiency for the particular farms that would happen to have a yield slightly below.

Richard, I will turn it over to you to address some of the concerns we have with the program.

Professor Richard Gray (University of Saskatchewan): We want to preface our concern with this program with a couple of remarks. First of all, we certainly agree that the money should be paid out. In no way are we saying that the program should be done away with. We are suggesting, as Ken will do later, that we have some concerns about the mechanism used to pay it out, but those concerns can be addressed with a new proposal that Ken Rosaasen will present.

Our first concern with the program we have is that it will muzzle market signals. This IMAP price, which is based on a 15-year historical average, does not respond to the current market price. This is particularly true when there is a big gap between the IMAP price and the expected market price.

In this example here, the farmer's average yield is 30 bushels per acre. So that is his yield guarantee, if you like. At \$4.15 per bushel, that is a \$124 revenue guarantee. At a market price of \$2.43, if that is what it turns out to be, he would need over 51 bushels per acre before his income could be greater than what would be guaranteed in the IMAP price and would start to affect his decisions.

So the IMAP price and his average yield are the two factors that determine his production unless you get into this factor.

[Translation]

Cela pourra varier entre 10\$ et plus de 70\$. Si on atteint de tels chiffres, à la fin du contrat il y aura un déficit dans le compte de stabilisation correspondant. Dans ce cas-ci, par contre, il ne devrait pas y avoir de déficit.

Une autre caractéristique de ce programme RARB est celle de la compensation. Il s'agit d'une situation où, en vertu du programme, un agriculteur produisant 28 boisseaux de blé par acre, a par exemple, une garantie de 116\$ par acre en vertu du programme RARB. Si, en 1991, les rendements sont d'un niveau moyen au prix que nous avions prévu de 2,43\$, le paiement du programme de stabilisation RARB sera de 48,16\$, soit la différence entre la garantie et le produit de la vente.

Dans le cas d'une récolte supérieure à la moyenne de 20 p. 100, les versements du RARB seront inférieurs puisque la récolte aura été plus importante.

Inversement, si les rendements sont inférieurs à la moyenne, la contribution du programme est plus importante que celle de l'agriculteur. Cela compense. Dans les trois cas, que la récolte soit moyenne, supérieure à la moyenne ou inférieure à la moyenne, on a les mêmes garanties pour ce qui a trait au revenu par acre, parce que le prix RARB est celui qui domine pour la récolte de 1991.

Une compensation se fait pour les récoltes supérieures à la moyenne mais il y a un manque à gagner pour une exploitation agricole qui se trouverait avoir un rendement légèrement inférieur.

Richard, je vous donne la parole pour aborder certaines des préoccupations que nous avons au sujet de ce programme.

M. Richard Gray (professeur, Université de la Saskatchewan): Nous voudrions d'abord faire les deux observations suivantes. Premièrement, nous sommes certainement d'accord pour dire que cet argent doit être versé. Nous ne voulons nullement dire qu'il faudrait se débarrasser de ce programme. Comme le montrera Ken tout à l'heure, nous avons certaines préoccupations à propos du mécanisme utilisé pour les paiements, mais la proposition que présentera Ken Rosaasen pourrait permettre de régler ce problème.

La première chose qui nous inquiète dans ce programme, c'est qu'il va museler les signaux du marché. Cette moyenne mobile indexée, calculée sur une période de 15 ans, ne réagit pas au prix actuel du marché. C'est particulièrement vrai lorsqu'il y a un grand écart entre le prix de la moyenne mobile indexée et le prix prévu sur le marché.

Dans cet exemple-ci, le revenu moyen d'un agriculteur est de 30 boisseaux par arpent. C'est en quelque sorte sa garantie de rendement. À 4,15\$ du boisseau, cela correspond à une garantie de revenu de 124\$. Si le prix du marché est de 2,43\$, il lui faudrait environ 51 boisseaux par arpent avant que son revenu puisse être supérieur au chiffre garanti par le prix de la moyenne mobile indexée, ce qui pourrait influencer ses décisions.

Le prix de la moyenne mobile indexée et son rendement moyen sont les deux facteurs qui déterminent sa production à moins que l'on ne tienne compte de ce facteur-ci.

[Texte]

Some people have indicated that maybe 15-year averages are pretty good indicators of what should be grown anyway. For example, for canola and flax—these are old numbers; they now are a little bit different—the IMAP prices are almost the same in Manitoba, based on the 15-year average. During that last 15 years, however, the actual prices varied all the way from a ratio of 1.4 down to 0.7. In other words, some years flax prices were 1.4 times those of canola, and sometimes they were 0.7.

• 1550

That was reflecting the market conditions in each individual year, whether there had been a frost in the spring or whether there had been high stalks. All those kinds of conditions get reflected in those prices. The prices indicate to producers what they should be growing. These prices reflect market conditions, but this IMAP price will not reflect those kinds of circumstances at all. It will muzzle them, if you like.

If we look at this year, and we look the difference between what the market makes up as a percentage of this IMAP price, you can see that the market price of canola is almost equal to the IMAP price. So there is very little expected subsidy in that crop. If you look at wheat, however, the market price is much lower relative to the IMAP price. These IMAP prices indicate that wheat is going to get a much larger subsidy than canola. So it is not neutral across crops in any particular year. In another year, this graph could appear differently, but it is unlikely it would be level across all the crops.

We have a particular concern with specialty crops. That is because with specialty crops the Canadian acreage in production often can influence world prices, or the prices you receive for the crop.

There is a potential that an increase in acreage can drive the prices down in those markets. If we increased the world supply of lentils by 30%, then the price of lentils could fall. If the price of lentils falls, then the program can potentially widen the difference between the IMAP and the market prices.

So you get shifts into crops based on these IMAP prices. That can actually increase the program cost by increasing the difference between these two, the market price and the IMAP price. That also makes setting premiums and so on very difficult. You have to figure out all those market effects in order to set an appropriate premium for a particular crop.

A third concern we have deals with forages. Forages right now are not included in the program. As a result, the only way you can take advantage of the GRIP program and get some of your expected subsidy out is to plough and plant. If it is in perennial forage, you have to put it into an annual crop before you are eligible to receive a payment out of the program.

[Traduction]

Certains ont indiqué que les moyennes de 15 ans donnent une bonne indication de ce qu'il convient le mieux de cultiver. Par exemple, pour le canola et le lin, ce sont de vieux chiffres; ils sont maintenant un peu différents—les prix de la moyenne mobile indexée sont presque les mêmes au Manitoba, sur 15 ans. Au cours des 15 dernières années, toutefois, les prix réels ont varié dans un rapport variant entre 1,4 et 0,7. En d'autres termes, certaines années, le cours du lin était 1,4 fois plus élevé que celui du canola, et d'autres années, le rapport était de 0,7.

Cela dépendait des conditions du marché pour chacune de ces années, selon qu'il y avait eu un gel au printemps ou que les tiges avaient été très hautes. Ce genre de choses se reflète dans les prix. Ceux-ci indiquent au producteur ce qu'il devrait cultiver, ils reflètent les conditions du marché alors que le prix de la moyenne mobile indexée ne les reflète pas du tout. Il les musèle, en quelque sorte.

Si nous examinons cette année la différence entre le prix du marché et celui de la moyenne mobile indexée, on peut constater que pour le canola, le prix du marché est presque égal à la moyenne. La subvention sera donc normalement très faible pour ce produit. Par contre, pour le blé, le prix du marché a une différence beaucoup plus grande avec celui de la moyenne mobile. Cela veut donc dire qu'il y aura une subvention beaucoup plus forte pour le blé que pour le canola. Donc, quelle que soit l'année, le programme ne traite pas toutes les céréales de la même façon. Une autre année, ce graphique pourrait être différent mais on n'aurait sans doute pas le même niveau pour toutes les cultures.

Les cultures spéciales nous préoccupent particulièrement parce que la superficie consacrée à leur production au Canada peut souvent exercer une influence sur leur cours mondial, c'est-à-dire le prix que l'on nous donnera pour cette culture.

Une augmentation des superficies plantées pourrait diminuer les cours. Si l'on augmentait les approvisionnements mondiaux de lentilles de 30 p. 100, leur prix diminuerait. Si le prix des lentilles diminue, le programme peut alors potentiellement augmenter la différence entre le prix de la moyenne mobile et les prix du marché.

Il y a donc des variations entre les cultures fondées sur les prix de la moyenne mobile indexée, ce qui peut augmenter le coût du programme en augmentant la différence entre ce dernier prix et celui du marché. Cela complique également la tâche quant à l'établissement des primes. Il faut tenir compte de tous ces effets du marché pour établir une prime adéquate pour une culture donnée.

En troisième lieu, nous avons des préoccupations au sujet des cultures fourragères. Celles-ci ne sont pas incluses à l'heure actuelle dans le programme. La seule façon de profiter du programme RARB est d'obtenir une partie de la subvention attendue et donc de labourer et de planter. S'il s'agit de cultures fourragères vivaces, il faut passer à une culture annuelle avant de pouvoir recevoir un paiement au titre de ce programme.

[Text]

Some producers may plough and plant. Others, thinking of putting some annual crops back into grassland, are not going to do that either. There is a real bias towards cropping with this, as long as forage is left out of it.

The PCP is the Permanent Cover Program. It encouraged producers to take grain land, particularly fragile grain land, out of production and to put it in forage acres. These producers are now wondering—some of them are, anyway—how they can get out of this program to get into GRIP. This program, as long as you leave out forages, can have some potentially bad environmental consequences.

The Chairman: Perhaps the question was what the PCP helps you to put—

Prof. Gray: The PCP pays farmers to take land out of grain production and to put it into permanent cover such as forage production; that is lower-class land, fragile land subject to erosion.

Finally, by leaving forages out of the program, it gives producers an in-and-out decision, if you like. For example, if they are in grain production and they shift into forage production, they do not pay any further levies in the GRIP program. Similarly, if you are currently in forages and you decide to go into grain production, you can get into the program if you like. Leaving forages out really complicates the program and can have some bad environmental effects.

Another concern we have is the potential for moral hazard in the program. When economists talk about moral hazard, they are not talking about cheating in a program. What they are saying is that it occurs when a program removes the incentive to do the best with the current resources. It could be a practical business decision to respond to the incentives created by the program, and if that is not doing the best with current resources we would classify that as moral hazard.

• 1555

In this program, as I outlined in the first overhead, target revenues are a lot higher than you would expect from the market. For that reason there is no reward for intensive management. If you produce a lot of grain, that is just going to reduce your GRIP cheque; it is not going to change your gross income. In fact, if you can save on input costs, it is going to increase your net income because your gross is not changing. Cut back on inputs and in the short run it will increase your net income.

There will be provisions in the program to adjust future coverage if you decide you are not going to put on any inputs this year. But we point out that there are several ways in which future coverage adjustment may not mean much for an

[Translation]

Certains producteurs peuvent labourer et planter, d'autres, envisageant de recommencer des cultures annuelles dans les herbages, ne le feront pas non plus. Il y a un véritable préjugé en faveur de ces cultures dans la mesure où les plantes fourragères sont écartées.

Il y a le PCP, le Programme de couverture permanente. Il encourage les producteurs à cesser la production sur des terres céréalières particulièrement fragiles pour les convertir en cultures fourragères. Ces producteurs se demandent maintenant—certains d'entre eux, tout au moins—comment ils peuvent sortir de ce programme pour bénéficier du RARB. Si on exclut les plantes fourragères, ce programme peut avoir éventuellement des conséquences fâcheuses sur l'environnement.

Le président: La question était peut-être de savoir ce que le PCP vous aide à...

M. Gray: Le PCP paye les agriculteurs pour qu'ils retirent des terres de la production céréalière et leur donne une couverture permanente comme par exemple avec des plantes fourragères; il s'agit de terres de deuxième classe, de terres fragiles, exposées à l'érosion.

Enfin, en excluant les cultures fourragères de ce programme, cela donne, en quelque sorte, aux producteurs la possibilité de se prononcer pour ou contre une adhésion. Par exemple, s'ils produisent des céréales et qu'ils veulent passer à la production fourragère, ils n'ont plus à verser des redevances au programme RARD. De la même façon, si vous faites des cultures fourragères et vous passez à la production céréalière, vous pouvez avoir accès au programme si vous le voulez. Le fait d'exclure les plantes fourragères complique ce programme et peut avoir de mauvais effets sur l'environnement.

Une autre de nos préoccupations est le fait que ce programme peut entraîner des risques moraux. Lorsque les économistes parlent de risques moraux, il ne s'agit pas de gens qui voudraient tricher. Ils disent que c'est ce qui se produit lorsqu'un programme supprime la motivation à faire de son mieux avec les ressources disponibles. Il peut être commercialement justifié de réagir en fonction des mesures d'encouragement du programme, et si cela ne m'incite pas à tirer le meilleur parti possible des ressources existantes, nous dirons qu'il s'agit d'un risque moral.

Dans ce programme, comme je l'ai montré dans le premier transparent, les revenus recherchés sont beaucoup plus élevés que ce à quoi l'on pourrait s'attendre d'après le marché. Cela n'encourage donc pas la gestion intensive. Si l'on produit beaucoup de céréales, cela va réduire le montant du chèque RARB, mais sans changer votre revenu brut. En fait, si vous économisez sur le coût des intrants, cela augmentera votre revenu net parce que ce revenu brut ne changera pas. Diminuez les intrants et, à court terme, cela augmentera votre revenu net.

Le programme comportera des dispositions permettant d'ajuster ce pourquoi vous serez couverts dans les années ultérieures si vous décidez de ne pas faire de dépenses cette année. Mais il y a différents cas dans lesquels cet ajustement

[Texte]

individual producer. First of all, he may be growing a crop that he does not intend to grow in the future; it may be a specialty crop he has decided to go into but does not intend to go into in the future. Secondly, he may have given notice to leave the program. Certainly under those conditions, it does not matter if his future coverage is affected. He may be able to give up his rented land, change rental contracts, he may retire and may want to sell the land to his son. His son would start over at the area average if he ran down his coverage.

Finally, there are a lot of farmers in a financial position who cannot deal with the long run. They have to deal with today's income, and anything that will increase short-run profits will be the option they take. So we feel there is a lot of scope for what we call moral hazard in this program.

As a very quick example of what these offsets can do, we go back to the overhead that Professor Kraft presented. We go to these last two scenarios. This guy produces a big yield, 35 bushels per acre, he only gets a \$31 cheque from the government. This guy produces a 15-bushel yield and he receives a much larger cheque from the government, so the gross revenue is not affected. That means that if this guy has lower costs than this guy because he skimmed on inputs, he will have higher net income in the short run. That is the reason for the moral hazard in the program. There is an incentive for some producers to take advantage of it in the short run.

The final concern we have with the program, as we see it, is the redistribution of costs that is taking place between the federal and provincial governments. I am using the Saskatchewan example, but there are other examples from other provinces that may look similar but it may not show as obviously.

These black bars indicate how the federal government, provincial government and the producers are funding the current safety nets. That is WGSA and crop insurance. The striped bar indicates how the new safety nets are to be funded. For the federal government, this represents about an 8% increase in funding. For the provincial government, it means going from \$42 million up to \$196 million. That is an increase of 300%. When you divide that over a million people, that is a substantial increase in tax burden. Finally, producers are also picking up a share.

So this program does provide more protection than the ones did in the past. But the share of the costs of that increased production is coming from mainly the increased contributions by the provinces and the producers themselves.

Professor Ken Rosaasen (University of Saskatchewan): What is the increase in the producer's percentage?

Mr. Althouse: About 35% for producers and about 360 for the province of Saskatchewan and 8% for the feds.

The Chairman: Does that include the extraordinary payments as well or just the—

[Traduction]

ne correspond pas à grand chose pour un producteur. D'abord, il peut cultiver une plante qu'il n'a pas l'intention de continuer à cultiver à l'avenir. En deuxième lieu, il peut avoir déjà donné son préavis d'abandon du programme. Dans de tels cas, peu importe si la façon dont il est couvert à l'avenir est affectée. Il peut être en mesure d'abandonner des terres qu'il loue, de modifier son contrat de location, il peut prendre sa retraite et vouloir vendre sa terre à son fils. S'il a laissé tomber sa couverture, son fils recommencera à la moyenne de la zone.

Enfin, il y a beaucoup d'agriculteurs dont la situation financière est telle qu'il ne peuvent pas voir les choses à long terme. Il leur faut s'occuper du revenu immédiat et ils choisissent tout ce qui peut leur permettre d'augmenter leurs profits à court terme. Nous pensons donc que ce programme ouvre la porte à toutes sortes de risques moraux.

Pour donner un bref exemple de ce que peuvent faire ces compensations, nous reviendrons au transparent qu'a présenté le professeur Kraft. Voyons ces deux derniers scénarios. Celui-ci a un rendement élevé, 35 boisseaux l'acre, et reçoit seulement un chèque de 31\$ du gouvernement. Celui-ci a un rendement de 15 boisseaux et il reçoit un chèque beaucoup plus élevé, si bien que le revenu brut ne change pas. Cela veut dire que si celui-ci a des coûts inférieurs par rapport à celui-là parce qu'il a économisé sur les intrants, il aura, à court terme, un revenu net plus élevé. Voilà donc la source des risques moraux dans ce programme. Cela peut encourager certains producteurs à en profiter à court terme.

La dernière chose qui nous inquiète dans ce programme, c'est la redistribution des coûts qui s'effectue entre le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces. Je prends l'exemple de la Saskatchewan, mais il y aurait des exemples semblables dans d'autres provinces même s'ils ne sont pas aussi manifestes.

Ces colonnes noires indiquent comment le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les producteurs financent le système actuel de soutien du revenu. Voici la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et l'assurance-récolte. La colonne hachurée indique comment les nouveaux systèmes de soutien du revenu seront financés. Cela représente une augmentation d'environ 8 p. 100 du financement fédéral et, pour le gouvernement fédéral, le chiffre passe de 42 millions de dollars à 196 millions de dollars, soit une augmentation de 300 p. 100. Quand on divise cela par un million d'habitants, cela fait une augmentation importante de la charge fiscale. Pour finir, les producteurs en payent également une partie.

Ce programme fournit donc plus de protection que ne le faisaient les précédents. Mais l'augmentation de coûts correspondante est couverte surtout par l'augmentation de la contribution des provinces et des producteurs eux-mêmes.

M. Ken Rosaasen (professeur, Université de la Saskatchewan): Quelle est l'augmentation du pourcentage des producteurs?

M. Althouse: Environ 35 p. 100 pour les producteurs, 360 p. 100 pour la province de Saskatchewan, et 8 p. 100 pour le fédéral.

Le président: Est-ce que cela inclut également les versements extraordinaires ou simplement les...

[Text]

Prof. Gray: No, that is just the standard two programs. If you took the extraordinary payments that were made in the last few years, the federal government may actually show a drop.

Mr. Monteith (Elgin—Norfolk): Is there any administration in that?

Prof. Rosaasen: This was from the provincial government's press release in terms of the cost-sharing of the program, their January 11 press release.

Prof. Gray: I believe there would be administration in that.

Prof. Rosaasen: I think there are.

Mr. Monteith: In the federal share?

Prof. Rosaasen: I believe they are in there.

Mr. Harvard (Winnipeg St. James): [Inaudible—Editor] Manitoba or Alberta, would the increases be as dramatic in the other provinces?

Prof. Rosaasen: No, because their acreage base is not as large relative to their population.

Prof. Gray: For other provinces I think you would find they were providing support to the livestock sector, for instance, that would be larger in proportion. So when they increase support for the grain sector it would not show up as large an increase. But for Saskatchewan, being grain dominated, it is a large increase.

• 1600

The Chairman: Hold on, there. Does that mean you are including all costs, not just grain costs at this point? You just said that, I believe. With other provinces you were talking about all costs; therefore you must be in Saskatchewan as well.

Prof. Gray: I am sorry. Your point is well taken. These black lines just refer to crop insurance and WGSa, as I understand it. So yes, they may look similar for other provinces. I think they are about similar in Manitoba, but I could dig up numbers later.

Prof. Rosaasen: I am looking, so just keep going.

Prof. Gray: We have not talked much about NISA, but in terms of federal off-loading or changing contributions, I can make an interesting point here.

Take a farmer who is in a 50% marginal tax rate—there are not many in that tax rate, but some farmers do pay a lot of taxes. You start with \$2 in pre-tax income. Before you put it into the NISA account, you have to pay taxes on it. So you take the \$2 and you pay \$1 in taxes, and you put your after-tax \$1 into the NISA account. For the \$1 you pay in taxes, 62¢ goes to the federal government and 38¢ goes to the Province of Saskatchewan, in this case. Then both the federal government and the provincial government put in 50¢ to match your dollar. You put in a dollar, and they each put in 50¢.

[Translation]

M. Gray: Non, il s'agit simplement des deux programmes normaux. Si l'on ajoute les versements extraordinaires effectués ces dernières années, on constatera peut-être une baisse pour le gouvernement fédéral.

M. Monteith (Elgin—Norfolk): Y a-t-il des frais d'administration là-dedans?

M. Rosaasen: Cela vient du communiqué de presse du gouvernement provincial au sujet du partage des coûts du programme, le communiqué de presse du 11 janvier.

M. Gray: Je pense qu'il devrait y avoir des frais d'administration.

M. Rosaasen: Je pense que oui.

M. Monteith: Dans la part du fédéral?

M. Rosaasen: Je pense que oui.

M. Harvard (Winnipeg St. James): [Inaudible—Éditeur] au Manitoba ou en Alberta, est-ce que les augmentations seraient aussi importantes dans les autres provinces?

M. Rosaasen: Non, parce que la superficie cultivée n'est pas aussi importante par rapport à la population.

M. Gray: Dans d'autres provinces, on constaterait, je pense, qu'elles apportent un soutien au secteur du bétail, par exemple, qui serait proportionnellement plus important. Si on y augmente le soutien au secteur céréalier, cela ne donnerait pas une augmentation aussi élevée. Mais pour la Saskatchewan, où les céréales dominent, c'est une augmentation.

Le président: Attendez un instant. Cela veut-il dire que vous incluez tous les coûts, pas seulement ceux des céréales? C'est ce que vous avez dit, je crois. Pour les autres provinces vous parliez de tous les coûts, donc ce doit être le cas pour la Saskatchewan.

M. Gray: Je suis désolé. Vous avez raison. Les traits noirs indiquent l'assurance-récolte et la NSGO, me semble-t-il. Et ce doit être la même chose pour d'autres provinces. Je pense que c'est aussi analogue au Manitoba, mais je pourrais chercher des chiffres plus tard.

M. Rosaasen: Je cherche, alors continuez.

M. Gray: Nous n'avons pas beaucoup parlé du CSRN mais pour ce qui a trait à la façon dont le fédéral se dégage ou dont les contributions peuvent changer, j'ai des choses intéressantes à dire là-dessus.

Prenez un agriculteur qui a un taux marginal d'impôts de 50 p. 100—il y en a pas beaucoup dans cette catégorie mais certains agriculteurs payent beaucoup d'impôts. On part d'un revenu avant impôts de 2\$. Avant de le placer dans le compte CSRN, il faut payer des impôts. On prend donc cette somme de 2\$, on paye 1\$ d'impôts et le dollar restant après impôts est placé dans le compte CSRN. Sur le dollar que vous payé en impôts, 62c. s'en vont au gouvernement fédéral et 38c. à la province de Saskatchewan. Ensuite le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial mettent chacun 50c. en contrepartie. Vous placez 1\$ et chacun des gouvernements place 50c.

[Texte]

But you can see that you have already paid \$1 in taxes here, so the federal government has 62¢ worth of tax revenue. It is only costing them 50¢ to match your contribution. The federal government actually comes out dollars ahead on this program, and the provincial government loses 12¢ for every \$1 that goes through the program.

There is an example of how cost-sharing is quite complicated when you get different tax rates in effect.

Prof. Rosaasen: The marginal tax rate is not exactly that for every province. You have to pick a selected example to find that because of children and. . .

Prof. Gray: This is Saskatchewan and this is at a 50% marginal tax rate. Some producers would be lower than that. I know some that would be there. They are not all there, but most of them would be much less than that.

Professor Ken Rosaasen is going to present what we feel are some simple changes to the program that would address a lot of the concerns I have raised.

Prof. Rosaasen: Over the next few minutes, instead of being only critical, we are going to try to present what we think is a simplified alternative. It involves a program we call AREAGRIP or AGRIP. Basically it follows some of the principles of GRIP in terms of calculation of where the safety net will trigger, and it continues with crop insurance as producers have known it. For example, in Saskatchewan we have individual yield coverage, etc., for summer fallow and for stubble for each individual.

AREAGRIP would be a program that would run alongside existing crop insurance. You would set them up so that both programs are voluntary. AGRIP, as I will call it, would run as an area program. It would be flexible; you could pick the size of areas. You could make them relatively arbitrary—as big, for example, as a crop district, which we think would be a little large, but as small as a few RMs, which might more correctly reflect local cropping and local conditions. You could smooth the boundaries so that you did not have the problem we had under the drought program, where somebody got \$24 on one side of the line, and on the other side he got \$4 or \$6. You would also have it adjusted by kinds of soil. I will get to that in a moment.

With this AGRIP program, all crops would receive the same pay-out per acre if the crop was planted, for example, in Saskatchewan on summer fallow, or on a soil of the same capability.

You would determine the level of pay-out by the crops grown within the region, and you would basically use the existing GRIP formula. I will get to that in a moment.

[Traduction]

Mais vous voyez bien que vous avez déjà payé 1\$ de taxes, si bien que le gouvernement fédéral a pour 62c. de revenu fiscal. Il ne lui en coûte que 50c. pour faire une contribution équivalente à la vôtre. Le gouvernement fédéral y gagne donc des sommes importantes alors que le gouvernement provincial perd 12c. pour chaque dollar qui passe par ce programme.

Voilà donc un exemple des complications du partage de coûts lorsque des taux d'impôts différents s'appliquent.

M. Rosaasen: Le taux marginal d'impôts n'est pas exactement identique dans toutes les provinces. Il faut prendre un exemple bien choisi pour trouver cette situation parce que avec les enfants et. . .

M. Gray: Il s'agit de la Saskatchewan où il y a un taux marginal d'impôts de 50 p. 100. Certains producteurs seraient à un niveau plus faible mais je sais qu'il y en aurait à ce niveau là. Tous n'y sont pas et la plupart d'entre eux seraient à un niveau bien inférieur.

Le professeur Ken Rosaasen va présenter ce qui nous paraît représenter des changements simples au programme mais qui réglerait nombre des préoccupations que j'ai soulevées.

M. Rosaasen: Dans les prochaines minutes, au lieu de critiquer, nous allons essayer de présenter ce que nous considérons comme une solution de remplacement simplifiée. Il s'agit d'un programme que nous appelons RARB de zones ou RARBZ. En fait il reprend les principes du RARB pour le calcul du niveau de déclenchement du soutien du revenu et il maintient l'assurance-récolte que connaissent les producteurs. Il y a par exemple en Saskatchewan une couverture individuelle du rendement, etc., pour la jachère et les semis en chaume.

RARBZ serait un programme parallèle à l'assurance-récolte existante. On pourrait faire en sorte que ces deux programmes soient facultatifs. RARBZ serait un programme de zones. Il serait souple, on pourrait choisir la taille des zones. Cela pourrait être assez arbitraire—elles pourraient avoir la taille d'un district agricole, ce qui nous paraît un peu grand, ou ne pas dépasser quelques municipalités rurales, ce qui correspondrait peut-être mieux aux conditions locales de culture. On pourrait assouplir les limites afin de ne pas avoir les problèmes que l'on a connus avec le programme contre la sécheresse lorsque quelqu'un recevait 24\$ d'un côté de la ligne de démarcation et seulement 4\$ ou 6\$ de l'autre côté. Il faudrait également un ajustement en fonction du type de terrain. J'y reviendrai tout à l'heure.

Avec ce programme RARBZ, toutes les cultures recevraient la même somme par acre si la plantation a été faite par exemple en Saskatchewan sur un terrain en jachère ou sur un sol présentant les mêmes caractéristiques.

On déterminerait le niveau de paiement en fonction des cultures de la région et l'on utiliserait en fait la formule existante du RARB. J'y reviendrai tout à l'heure.

[Text]

[Translation]

• 1605

The weighting, for which crops are included in determining the support price under AGRIP, would be determined by the crops grown in the area. For example, if an area was heavily into canola, wheat, flax and peas, those would be the dominant crops in determining support levels. Similarly, in an area with a different crop mix, those crops would determine support.

Each class of soil would receive a support payment relative to its level of productivity. That is currently in GRIP. GRIP will pay a higher-producing soil more than a lesser-producing one, but it is rated on the individual rather than the soil. Often there is relatively high correlation. With \$50 per acre triggered on a "D" soil, if someone was farming a soil that was 10% better he would get \$55, if someone was farming a "P" soil which was 30% lower in productivity relative to a soil that triggered a \$50 pay-out, he would get 30% less, or \$35.

You would use separate calculations for stubble and summer fallow crops because, in Saskatchewan at least, summer fallow might yield \$35 and stubble might yield \$26 under similar conditions and the same class of soil. You would continue crop insurance, just like you do now. It would be individual coverage. If you use more inputs and you have a higher yield, you will have a higher level of protection if you are hit by drought, frost or other production hazards. You would also continue spot-loss hail, as has been the case in the past.

If you triggered a pay-out like this the farmers would expect the same pay-out per acre regardless of what crop they produced. It would not matter if they grew lentils, caraway seed, wheat or durum—same pay-out.

If you use an area trigger or an area GRIP you maintain the incentive to choose the crop with the highest expected return from the market. You can argue that the market is distorted and trade wars do distort markets, but as a country, that is what we get for the grain when it is sold. If you get people to grow the wrong crop you might depress markets for certain crops, and that is a net economic loss. If you did it this way you would not distort the cropping-choice decisions of producers. They would still make their best guess of what was happening in the market and try to plant that crop.

With a system like this it is extremely easy to add new crops. For example, if marble seed—or whatever this new one is that you hear being discussed—becomes suitable for production, you just say it is in the program and they get the same pay-out as any other crop. You do not need to wait for a 15-year history or a 15-year price average.

La pondération des cultures pour déterminer le prix du soutien en vertu du RARBZ dépendrait des cultures pratiquées dans cette zone. Si par exemple on y faisait beaucoup de canola, de blé, de lin et de pois, ce serait les cultures dominantes dans la détermination des niveaux de soutien. De la même façon, si la répartition des cultures était différente, c'est en fonction de celles-ci que l'on établirait le niveau de soutien.

Chaque catégorie de sol recevrait un paiement de soutien correspondant à son niveau de productivité, ce qui existe déjà dans le RARB. Le RARB donne plus pour un sol à forte production que pour un autre mais tout se fait en fonction de la personne et non pas du sol. Il y a souvent une corrélation relativement élevée. Avec 50\$ par acre pour un sol de catégorie «D», si quelqu'un exploite un sol de 10 p. 100 supérieur, il recevra 55\$; mais si quelqu'un exploite un sol «P» d'une productivité de 30 p. 100 inférieure à celle d'un sol entraînant un paiement de 50\$, il recevra 30 p. 100 de moins, soit 35\$.

On utiliserait des calculs séparés pour les cultures sur chaume et la jachère parce que, au moins en Saskatchewan, la jachère peut remporter 35\$ et la culture sur chaume 26\$ dans des conditions identiques avec la même catégorie de sol. On maintiendrait l'assurance-récolte, comme maintenant. La couverture serait individuelle. Si l'on fait plus d'investissements et que l'on a un rendement plus élevé, on aura un niveau de production plus élevé si l'on est frappé par la sécheresse, le gel ou d'autres accidents touchant la production. On pourrait également conserver la protection en cas de perte locale due à la grêle, comme cela se faisait auparavant.

Avec un tel système de paiements, les agriculteurs s'attendraient à recevoir la même somme par acre, quelle que soit la culture en question. Peu importe qu'il s'agisse de lentilles, de graines de carvi, de blé ou de blé dur, on recevrait le même paiement.

Si on utilise un niveau de déclenchement par zone ou un RARBZ, on conserve l'encouragement à choisir la culture permettant de s'attendre au revenu maximum. On peut dire que le marché est déformé et que les guerres commerciales déforment le marché, mais, dans notre pays, c'est ce que nous recevons pour les céréales que nous vendons. Si on fait cultiver des plantes non adaptées aux besoins, cela peut faire baisser les cours de certains produits et cela entraîne une perte économique nette. Si l'on agissait ainsi, cela ne changerait pas les décisions des producteurs en matière de choix des cultures pratiquées. Ils essaieraient encore de se faire eux-mêmes une idée de ce que vont être les conditions du marché et ils planteraient les cultures correspondantes.

Avec un système comme celui-ci, il est extrêmement facile d'ajouter de nouvelles cultures. Par exemple, si le *marble seed*—je ne sais pas comment on appelle ce nouveau produit dont on parle maintenant—se prête à la production, on peut le dire dans le programme et les paiements seront alors les mêmes que pour les autres cultures. Il n'y a pas besoin d'attendre 15 ans pour étudier la situation ou établir une moyenne de prix.

[Texte]

The program would be sensitive to regional differences in the cropping mix. One criticism of WGSa was that it tended to be wheat-dominated. By making smaller areas you would not have that problem.

There would be no moral hazard. You would not get people using reduced inputs. Why not? Because they received the area average as a support price and they got their own production as the major source of their income in most years—or at least it was theirs, whatever they produced.

We have also suggested that forage acres be added to the system or pasture, and we suggest that you treat it as a stubble crop for this year. If you wanted to implement a program like this, just look at what the stubble wheat coverage—or any stubble coverage, it is all the same—would pay, and pay it that way. We would also suggest that forage be put in, even under the existing GRIP program, if it goes ahead with only minor amendments.

There is individuality in crop insurance. We suggest this be maintained because it tells producers where they are at and it shows their historical production level and how well they have done their technology or their level of input use.

I want to show an example that partly recognizes the major criticism people have suggested about AREAGRIP. One of those criticisms is that AREAGRIP is not perfectly bankable. You cannot take it to a bank and say this is exactly what I am going to get next year.

• 1610

For example, here are two individuals who have a yield history of 20 bushels per acre, and at the previous announced price for canola of \$6.37 they were guaranteed \$127.40 an acre for the current year. The first individual produces at a rate 20 bushels per acre, and that is also what he actually gets this year, coincidentally, which is right on his average. He sells the canola immediately, right off the combine, at \$4 per bushel. He receives \$80. His neighbour listens to his radio and finds out that there are problems in the soybean harvest—we will assume—and so he holds his harvest until March and sells it for \$6 per bushel. His revenue is \$120.

Now, if GRIP was perfectly bankable, individual B, who sold at the high price, would receive a payment of \$7.40 per acre, to bring him up to his guaranteed amount, and individual A would receive \$47.40 per acre. That is not quite fair, is it? That is not how GRIP works.

These people are in the same world market conditions and GRIP does not pay them in this manner. If it did it would be perfectly bankable, but it would not be fair and there would be lots of scope for moral hazard because there would be no incentive to market effectively. If you paid everyone up to this level, each could sell their crop at \$1 per bushel next year and ask for an even bigger payment from the government. Yes, and you would try to adjust his premium.

[Traduction]

Le programme tiendrait compte des différences régionales quant à l'assortiment des cultures. La loi de stabilisation a été critiquée parce qu'elle était dominée par le blé. En utilisant des zones plus petites, on n'aurait pas ce problème.

Il n'y aurait pas de risque moral. On n'inciterait pas les agriculteurs à diminuer leurs investissements. Pourquoi? Parce qu'ils recevraient la moyenne de la zone en tant que prix de soutien et leur principale source de revenu, la plupart des années, serait leur propre production—ou tout au moins cela leur reviendrait quoi qu'ils aient produit.

Nous avons également dit que l'on pourrait ajouter les surfaces de culture fourragère ou de pâturages à l'ensemble et nous pensons que l'on pourrait, cette année-ci, les considérer comme semis sur chaume. Si l'on veut mettre en oeuvre un programme comme celui-ci, il suffit de voir ce que l'on paierait pour le blé semé sur chaume—ou tout autre culture sur chaume—et payer la même chose. Nous pensons également que les cultures fourragères devraient être introduites même dans le programme RARB actuel s'il est approuvé avec seulement de légers amendements.

L'assurance-récolte est individualisée. Nous pensons qu'il faut conserver ce caractère parce que cela indique aux producteurs où ils en sont et cela reflète l'historique de leur niveau de production et la façon dont ils ont su appliquer la technologie ou faire leurs investissements.

Je veux indiquer un exemple qui tient partiellement compte de la critique principale qui a été faite au sujet de RARBZ. On nous dit que ce programme n'est pas reconnu par les banques. On ne peut pas se présenter à la banque en disant voilà exactement ce que je vais toucher l'année prochaine.

Prenons par exemple deux personnes qui ont traditionnellement un rendement de 20 boisseaux par acre et à qui avec le prix annoncé préalablement de 6,37\$ pour le canola, on garantissait 127,40\$ par acre pour l'année en cours. Le premier produit au rythme de 20 boisseaux par acre et il recevra en effet cette somme cette année, qui par coïncidence, correspond à sa moyenne. Il vend immédiatement le canola, aussitôt après l'avoir récolté, 4,00 le boisseau. Il reçoit 80,00\$. Son voisin écoute la radio et apprend qu'il y a des problèmes pour la récolte du soja, disons, et il garde sa récolte jusqu'en mars et la vend alors à 6\$ par boisseau. Son revenu est de 120\$.

Si RARB était reconnu par les banques, notre agriculteur B, qui a vendu au prix plus élevé, recevrait un paiement de 7,40\$ par acre ce qui l'amènerait au niveau garanti alors que le sujet A recevrait 47,40\$ par acre; cela n'est pas tout à fait juste, n'est-ce pas? Ce n'est pas comme cela que fonctionne RARB.

Ces gens sont de la même façon exposés aux conditions du marché international et RARB ne les paie pas comme cela. Si c'était le cas, ce serait parfaitement admissible par les banques mais cela serait injuste et ouvrirait la porte à de nombreux risques moraux car les agriculteurs ne seraient pas encouragés à commercialiser de façon efficace leur production. Si l'on payait tout le monde à ce niveau, chacun pourrait vendre sa récolte à 1\$ le boisseau l'année prochaine et demander un paiement encore plus grand de la part du gouvernement. Et il faudrait évidemment essayer d'ajuster la prime.

[Text]

GRIP uses the average price—and I will make it simpler here and make it \$5.37 per bushel. If that is what the average price turned out to be, you would calculate the payment by taking the support price minus what occurred in the market. The difference is \$1 and you would pay the two individuals according to their individual yield. You would give them both \$20 per acre and one would end up with much higher revenue than the other because they achieved different prices in the market.

We think this aspect is important. The way in which GRIP carries out the marketing side is fine because it recognizes the good marketer relative to the not-so-good marketer. The question is whether you could do the same on the production side, so that you made your decision based on your market signals and cropping choice.

I will take another moment to show you one simple example, using the simplest one. To give you an idea of how AREAGRIP works, assume you are located south, near Swift Current, and that your two major crops are wheat and durum wheat. Let us assume those are the only two crops and that they are grown on fallow land—there is no such thing as double cropping in this simple example. So you have half durum and half fallow.

If you are growing your crops on class D soil, let us say, and have calculated the spring wheat pay-out based on the D classes of soil and found out that the pay-out was \$50 per acre and that durum wheat came out to \$70 per acre because it is supported at a higher price, you would ask what the average level of support was. If half the land is in each crop the average level would be \$60 per acre and every acre would then receive the same pay-out, whether it grew wheat or grew durum, as in this case.

All AREAGRIP does is expand this process over 12, 15, or however many crops are grown in that area. You receive the same pay-out as everyone else in that region or whatever you define as a district. The only other aspect is that the crop is rated according to the quality of the soil. Remember that I talked about a class A soil versus a class F soil versus a class P soil. You would rate those soils relative to their productivity, then you would have the same premiums for all producers on class A soils and a different one but with the same relative proportions for all crops on class F soils or class P soils. That is relatively simple.

In summary, we think that GRIP is a major program; it is a new program and the dollars are needed. We have characterized GRIP and NISA as being probably the most important piece of agricultural legislation in Canada in the past 50 years because of the size of the pay-outs and the potential in terms of changing market signals.

The proposed pay-out mechanisms, as Rich has outlined, can distort crop choice because the crop choice is made according to the GRIP support payments that are announced rather than the market signal. In the short run, that situation

[Translation]

RARB utilise le prix moyen—pour simplifier les choses je dirais 5,37\$ par boisseau. Si c'est ce qui se trouve être le prix moyen, on calcule le paiement en prenant le prix de soutien moins ce que l'on constate sur le marché. La différence est de 1\$, auquel cas on paie aux deux agriculteurs en fonction de leur rendement individuel. Si on leur donnait à tous les deux 20\$ par acre l'un d'entre eux aurait un revenu beaucoup plus élevé que l'autre puisqu'ils auraient obtenu des prix différents sur le marché.

Nous pensons que cet aspect est important. La façon dont RARB tient compte du marketing est satisfaisante parce que celui qui fait un meilleur effort de commercialisation est avantagé par rapport à un autre. La question est de savoir si on pourrait faire la même chose pour la production afin que les décisions soient prises en fonction des signaux du marché et du choix de culture.

Je prendrai encore quelques instants pour vous donner un exemple simple, très simple. Pour bien comprendre comment fonctionne RARBZ, supposons que vous êtes dans le sud, près de Swift Current, et que vos deux cultures principales sont le blé et le blé dur. Supposons que ce sont les deux seules cultures et qu'elles se font sur terrain en jachère—dans cet exemple simple, on ne fait pas de récoltes successives. Vous avez donc pour moitié du blé dur et pour moitié de la jachère.

Si votre culture est effectuée sur du terrain de catégorie D, par exemple, et que vous avez calculé le paiement pour le blé de printemps en fonction des catégories D de sol et si vous trouvez que le paiement est de 50\$ par acre et que le blé dur donne 70\$ par acre parce que le prix de soutien est plus élevé pour lui, vous vous demanderiez quel est le niveau de soutien moyen. Si la moitié du terrain est utilisée pour chacune de ces cultures, le prix moyen serait de 60\$ par acre et chaque acre recevrait alors le même paiement, que l'on y ait cultivé du blé ou du blé dur, comme dans ce cas-ci.

Tout ce que fait RARBZ, est d'étendre ce processus sur 12, 15 ou n'importe quel nombre de cultures effectuées dans cette zone. Vous recevez le même paiement que tous les autres agriculteurs de la région ou de la zone. Le seul autre élément est que la récolte est évaluée en fonction de la qualité du sol. Rappelez-vous que j'ai parlé de sol de catégorie A par rapport à un sol de catégorie F ou de catégorie P. On évaluerait ces sols par rapport à leur productivité puis on aurait la même prime pour tous les producteurs de sol de catégorie A et une prime différente mais proportionnellement correspondante pour toutes les cultures sur sol de catégorie F ou P. C'est relativement simple.

En résumé, nous pensons que RARB est un programme important; c'est un nouveau programme et cet argent est nécessaire. Pour nous, RARB et CSRN sont sans doute les mesures législatives les plus importantes dans l'agriculture de ces 50 dernières années à cause de l'importance des paiements et du potentiel pour ce qui est de la transformation des signaux du marché.

Les modes de paiement proposés, comme l'a souligné Rich, risquent d'influencer le choix des cultures parce que celui-ci serait fait en fonction des paiements de soutien de RARB plutôt que de la situation du marché. À court terme,

[Texte]

can create a moral hazard for people in certain situations because they may choose not to use inputs because if prices are as projected on wheat this year, for example, and if their guaranteed yield is 30 bushels, it does not matter whether they obtain 25 or 38 bushels; they will still receive some GRIP pay-out, and as their yield goes up, their GRIP payment goes down and their revenue stays the same.

The program could be made more environmentally sound if forage was put in. That would occur for both examples. In this example we would say that forage would be treated as a stubble crop.

• 1615

The other thing about GRIP is that it encourages all kinds of innovative farming arrangements and practices. Everybody is asking, should I get my dad to come back—he just retired a year ago—so he can farm for two years and then sell out? People are asking, what do I do with my forage? I have it in forage; I have not been selling grain. Oh well, I am going to rent it to my neighbour who is cropping 80%; okay, he can break it up and be in under his yield mix.

I think our energy should be spent trying to grow better kinds of crops, a better mix of crops, and to be better in production rather than this way. This will create profits for individuals who make good decisions under the new rules, but it does not create productivity. AGRIP in our view is a simplified way that addresses these problems. It says: work first according to market signals, then with government money we will top up your own level of production.

We think a safety net is needed, but right now GRIP prices for many crops are so much above market prices that they become a set of planning prices on which producers decide to make their production decisions for this spring.

We are positive about the need for safety nets and we are not here to say not to make payments. Payments are needed. We are in a trade war. But we would suggest the program needs revision. We were hopeful when we first released the paper that those could be in place by this spring because AGRIP is an area trigger and it is a simplified program, much less complicated to explain and easier for farmers to manage within. If it goes ahead with only minor modifications we would strongly urge that this summer and fall, major revisions occur and be placed in the legislation if it goes ahead relatively unchanged.

Thank you for your attention. We are all open to questions.

Mr. Foster: I want to thank the three economists for their representation. I must say it is one of the most extensive critiques of the GRIP and NISA programs that I have seen.

[Traduction]

cela peut créer un risque moral pour ceux qui sont dans certaines situations parce qu'ils peuvent choisir de ne faire aucun investissement parce que si les prix sont ce qui est prévu pour le blé cette année, par exemple, et si le rendement garanti est de 30 boisseaux, peu importe qu'ils en réalisent 25 ou 38, ils recevront de toute façon un paiement de RARB et si le rendement augmente, leur paiement diminue et leur revenu ne change pas.

On pourrait rendre ce programme plus favorable à l'environnement si l'on incluait les cultures fourragères. Cela pourrait se faire dans les deux exemples. Dans cet exemple-ci, nous pourrions dire que les cultures fourragères seraient considérées comme des cultures sur chaume.

En outre, le RARB encourage toutes sortes de modalités ou de pratiques novatrices en agriculture. Tout le monde se demande: «Est-ce que je devrais faire revenir mon père qui a pris sa retraite l'année dernière afin qu'il puisse retravailler pendant deux ans puis vendre?» Les gens se demandent quoi faire avec leur culture fourragère. J'ai telle culture fourragère, je n'ai pas vendu de céréales. Bien, je vais louer cela à mon voisin qui fait 80 p. 100 de récoltes; bon, je pourrais le diviser et rentrer dans son assortiment de cultures.

Je pense qu'il faudrait dépenser notre énergie à essayer de trouver de meilleurs types de cultures, ou un meilleur assortiment, pour améliorer ainsi les conditions de production. Cela apportera des profits à ceux qui prennent de bonnes décisions avec ces nouvelles règles, mais cela ne crée pas la productivité. Pour nous, le RARBZ est une façon simplifiée de se pencher sur ces problèmes. On nous dit de travailler d'abord en fonction des signaux émanant du marché, et l'argent du gouvernement pourra ensuite combler votre propre niveau de production.

Nous pensons qu'il est nécessaire d'avoir un système de soutien du revenu mais, à l'heure actuelle, les prix du RARB sont tellement supérieurs à ceux du marché pour plusieurs produits qu'ils deviennent une série de prix de planification à partir desquels les producteurs décident ce qu'ils vont cultiver ce printemps.

Nous sommes d'avis que les programmes de soutien du revenu sont nécessaires et nous ne sommes pas venus ici pour dire de ne pas effectuer ces paiements. Ils sont nécessaires. Nous connaissons une guerre commerciale. Mais nous pensons que le programme devrait être révisé. Lorsque nous avons diffusé ce document, nous espérions que les choses pourraient être en place dès le printemps parce que le RARBZ est un programme à déclenchement local simplifié, beaucoup moins compliqué à expliquer et plus facile à gérer par les agriculteurs. S'il est adopté avec seulement quelques légères modifications, nous souhaitons vivement que d'importantes révisions y soient apportées cet été et cet automne.

Merci de votre attention. Nous sommes prêts à répondre à vos questions.

M. Foster: Je voudrais remercier ces trois économistes pour leurs interventions. Je dois dire que c'est l'une des critiques les plus complètes des programmes RARB et CSRN que j'aie entendues.

[Text]

I guess you are aware, gentlemen, that all of this is really beyond the scope of elected representatives to do anything about, because we are dealing with a piece of legislation that derails us and we have really very little to say about the kinds of deals that are made. All we have here is a piece of legislation that gives the minister and the government authority to make deals, but it does not give us any powers to amend or even propose amendments to those deals that are made. It depends on the particular view of the government as to how much of a deal it can make with individual provinces as to what the exact scope and arrangements will be. In any event, we are very interested and we hope that we may have some influence some way or other on the kinds of deals that are put together outside the four walls of Parliament.

I am interested in your chart on page 4 which shows the level of support dropping down rather dramatically and not really going up very much except for the 1992 crop year. It certainly does not go back up to where things were in 1988 and 1989 because usually payments are made the following year. Of course, this is all based on the federal government not providing that little bubble up, but 60% or 65% coming from the producers and the provincial governments putting in that money.

• 1620

As we look at those payments in 1988 and 1989, practically all the money in the additional funding in this chart came from the federal government, through programs such as the Special Canadian Grains Program and the Western Grain Stabilization Fund, which was 75% provided by the federal government at that time.

I must say, I suspected that the benefits went down. The estimates you have there showing the price per tonne at something less than \$100 for wheat still seems like a very low level. Could you comment on that?

Prof. Kraft: That would be on the wheat price—

Mr. Foster: I was looking at the previous chart.

Prof. Kraft: The low mark, the high mark—it makes no difference.

Mr. Foster: I wonder if you could comment on the next chart showing that there could be an extremely high level of \$70 per tonne by 1991-95. How many billions of dollars are we talking about in that?

Prof. Kraft: In terms of the price there, yesterday I looked at what the futures market in Chicago says for wheat. I converted that to Canadian dollars and backed it off to prairie farms for handling. That is the best information the market says; at the farm gate, it would be \$90 a tonne for the crops going in right now. That could change if weather conditions over this summer result in less than desirable growing conditions, or if there is a major new entrant into the market because their crop production is not as good as they anticipated.

[Translation]

Vous êtes sans doute au courant, messieurs, du fait que cela est un peu hors de portée des représentants élus que nous sommes parce qu'il s'agit d'un projet de loi qui nous dépasse, et nous avons en fait fort peu de choses à dire à propos du genre de tractations qui se font. Ce que nous avons ici est un projet de loi qui autorise le ministre et le gouvernement à conclure certaines ententes, mais il ne nous permet aucunement d'amender les ententes ainsi conclues ou même d'y proposer des amendements. C'est du gouvernement que dépend la décision de savoir quel type d'ententes conclure avec les différentes provinces et la portée et les dispositions que ces ententes doivent avoir. Quoi qu'il en soit, cela nous intéresse beaucoup et nous espérons que nous pourrions exercer, d'une façon ou d'une autre, une influence sur le type d'ententes conclues à l'extérieur de l'enceinte du Parlement.

Votre tableau de la page 4 m'intéresse; il montre une diminution assez brutale du niveau de soutien et fort peu de redressement sauf peut-être pour la campagne 1992. Il ne remonte certainement pas jusqu'au niveau de 1988 et de 1989 parce que les paiements sont généralement faits l'année suivante. Bien sûr, tout cela s'appuie sur le fait que le gouvernement fédéral ne relève pas sa participation alors que de 60 à 65 p. 100 vienne des producteurs et des gouvernements des provinces.

Si l'on regarde les paiements de 1988 et de 1989, la quasi-totalité des fonds supplémentaires de ce diagramme venaient du gouvernement fédéral, par le biais de programmes tels que le Programme spécial canadien pour les grains et le Fonds de stabilisation des grains de l'Ouest, qui était financé à 75 p. 100 par le gouvernement fédéral à l'époque.

Je dois dire que j'ai l'impression que ces prestations ont diminué. Les estimations que vous avez ici, indiquant un prix de 100\$ par tonne de blé, me paraissent très faibles. Pourriez-vous me donner votre avis là-dessus?

M. Kraft: Il s'agit là du prix du blé. . .

M. Foster: Je regardais le diagramme précédent.

M. Kraft: Le niveau minimal, le niveau maximal—cela ne fait pas de différence.

M. Foster: Pourriez-vous nous donner des explications sur le diagramme suivant montrant qu'il pourrait y avoir un niveau extrêmement élevé de 70\$ la tonne en 1991-1995? De combien de milliards de dollars s'agirait-il?

M. Kraft: Pour ce qui est du prix que j'ai utilisé, j'ai regardé hier le cours du blé sur le marché à terme de Chicago. J'ai converti ce chiffre en dollars canadiens et en ai déduit les frais de manutention pour obtenir un prix à la production dans les Prairies. Ce sont les meilleures données relatives au marché dont on puisse disposer; à la production, ce serait 90\$ la tonne pour les récoltes semées ce printemps. Cela pourrait changer si les conditions météorologiques de l'été ne sont pas idéales ou si un nouvel acheteur important se présente sur le marché parce que la récolte dans son pays n'aura pas été aussi bonne qu'il le prévoyait.

[Texte]

In the wheat situation, the inventory on hand this spring, world-wide, would require a reduction in production not only from last year, which was a historical high, but also a reduction from even the base of the last three or four years, to bring about a substantial boost to move that price above \$90 a tonne. I hope it will not get worse than \$90 a tonne, but that is the best information, as of today.

To the extent that \$90 a tonne ends up being the realized price for wheat production for the 1991 crop, after farmers pay their premium this year for the GRIP program, the net contribution to farmers per tonne, the revenue they receive, will result in a \$50 per tonne contribution from the GRIP account. The GRIP account will not have \$50 per tonne in contribution from the farmer, the province, and the federal government. Immediately it is going to go into a deficit position after the year 1991.

Mr. Harvard: What would that contribution be?

Prof. Kraft: As it is split now, the provincial contribution is 25%, the farm contributes one-third, and the federal government makes up the residual amount.

Prof. Rosaasen: It is 41 2/3%.

Prof. Kraft: It is 41 2/3% of the contribution in 1991. That will be the contribution as we move through.

What is important is if we end up with a situation where the worst of all things could happen. We could end up with a very depressed market for the length of the contract, which I identified would move up above \$90 but stay in the area of about \$120 to \$130 a tonne, on average, for the next five years. That is all below the support level. In this circumstance, farmers would receive a net payment every year. On the basis of that, at the end of the five years this particular contribution that they received from signing the contract would be \$70 per tonne for every tonne of wheat they produced.

Mr. Foster: Over the whole five years?

Prof. Kraft: Over the whole five years.

Mr. Foster: What does that work out to?

Prof. Kraft: In that situation there will be a major deficit within the account at the end of the contract.

The illustrated situation is for the crop wheat. You have to consider each one of these crops, because they all will have different price configurations and outcomes and you would have to sum them all across.

• 1625

In this particular case I have not worked it out, but clearly you can say that if the most pessimistic outcome of the market occurs, there will be a deficit. It will be shared 65% federally, 35% provincially. So there will be not only the obligations every year to contribute to the account; there will be a remaining obligation at the end of the current contract when it comes up for review. Conversely, of course, if we have very good conditions, that will not occur.

[Traduction]

Pour ce qui est du blé, le niveau mondial des stocks est tel qu'il faudrait une diminution de la production, non seulement par rapport à l'année passée, qui a battu tous les records, mais également par rapport à la moyenne des trois ou quatre dernières années, si l'on voulait voir le prix dépasser sensiblement le niveau de 90\$ la tonne. J'espère qu'il ne chutera pas en dessous de 90\$ la tonne, mais ce sont là les meilleures données dont on dispose aujourd'hui.

Si le prix effectif du blé s'avère être 90\$ la tonne pour la récolte de 1991, une fois qu'ils auront payé leur cotisation au RARB cette année, ils toucheront un versement net au titre du régime de 50\$ la tonne. Or, le régime ne touchera pas 50\$ la tonne de cotisation, même si l'on totalise les cotisations des agriculteurs, des provinces et du gouvernement fédéral. Le régime va donc immédiatement devenir déficitaire dès l'année 1991.

M. Harvard: Quelle est la quote-part de chacun des cotisants?

M. Kraft: Selon la formule actuelle, la part provinciale est de 25 p. 100, la part des producteurs d'un tiers et le gouvernement fédéral paie le reste.

M. Rosaasen: La part fédérale est de 41 2/3 p. 100.

M. Kraft: Elle est de 41 2/3 p. 100 en 1991. C'est la part du coût que paiera le gouvernement fédéral.

Ce qu'il faut voir, c'est si le pire scénario se réalise. On pourrait se retrouver avec un marché très déprimé pendant toute la durée du contrat, avec des prix moyens supérieurs à 90\$ mais ne dépassant pas 120\$ à 130\$ la tonne, en moyenne, au cours des cinq prochaines années. C'est un cours inférieur au niveau d'intervention. Dans une telle situation, les agriculteurs toucheraient un paiement net chaque année. Sur ces deux bases, à la fin des cinq années, la contribution qu'ils toucheraient au terme du contrat serait de 70\$ la tonne sur la totalité de leur production de blé.

M. Foster: Étendue sur les cinq années?

M. Kraft: Sur les cinq années.

M. Foster: Combien cela représente-t-il?

M. Kraft: Dans une telle situation, le compte sera lourdement déficitaire à la fin du contrat.

La situation que j'ai illustrée concerne le blé. Il faut regarder chaque récolte individuellement, car toutes connaîtront des prix différents et des chiffres de production différents, et il faut donc établir un total.

Je ne l'ai pas fait dans ce cas en particulier, mais il est évident que si le pire scénario commercial se réalise, il y aura un déficit. Celui-ci sera pris en charge à 65 p. 100 par le gouvernement fédéral et à 35 p. 100 par les gouvernements provinciaux. Il y aura donc à payer les cotisations chaque année, il y aura un déficit à éponger à la fin du contrat actuel. À l'inverse, évidemment, si les conditions sont très bonnes, cela n'arrivera pas.

[Text]

Mr. Foster: Professor Kraft, you are reported to have said that the deficit could be so large that the contributions would not even cover the interest on the debt that is built up. Are we talking about billions of dollars of short-fall or tens of billions? What are we talking about?

Prof. Kraft: The comment I made related to the decision of farmers to sign up this year. I said, for the amount of money you are going to get this year, put it in an account. The interest on that account plus what you have there will pay your premiums for the next four years and you are ahead at the end of the time regardless of the circumstance.

In the case of the farmers' decision, the only situation in which they would end up with a higher net contribution would be if the market turns around substantially in 1991. So my comment with respect to the farmers is that they should sign up because the program for them under even the most optimistic market outcomes would result in their premiums being less than the pay-outs and they would be ahead at the end of the program.

Now, in terms of where that leaves the other two participants, obviously if this very optimistic scenario occurs, we will have a positive balance in the account. There will be a major pay-out in 1991, a very low pay-out in 1992, or minimal, and contributions in 1993, 94, 95. I have taken it over a five-year basis. In that circumstance there would be a positive balance left in the GRIP account.

Mr. Foster: If the market price stays low—we anticipate that it is going to be \$90 or \$100, say for wheat—in the 1992-93 crop year, the same as we anticipate it will be this year, why does the pay-out go way down?

Prof. Kraft: Because the support level is coming down. We are dropping off those high years in the latter 1970s. So the support price—

Mr. Foster: Does it drop that dramatically?

Prof. Kraft: In 1991 the support payment is \$4.15 a bushel. Next year I will check my numbers, but this number is pretty well already known and it will drop, I think, to about \$10 a tonne between 1991 and 1992 because you are lopping off those high years. You are putting in low years so the support prices are ratcheting down. That occurs on almost all the grains, very dramatically in canola.

Mr. Foster: So instead of being \$124 a tonne—no, that is for acreage.

Prof. Kraft: Next year it could be \$115.

Mr. Foster: Yes, which is demonstrated on chart 5.

Prof. Kraft: That is right.

Mr. Althouse: When you did your scenario, Dr. Kraft, you did those projections on the basis of the market—you have explained where you got the prices from—you have used an assumption that production will stay at average. Is that just to make it easier to understand the program, or do you expect production to remain average because of the tendency of the program to produce average production, or did you just do it because it was easier to comprehend?

[Translation]

M. Foster: Professeur Kraft, on vous a attribué le propos que le déficit pourrait être si important que les cotisations ne couvriraient même pas le service de la dette accumulée. Parlez-vous d'un trou de quelques milliards de dollars, ou de dizaines de milliards de dollars? Quel ordre de grandeur envisagez-vous?

M. Kraft: Ce que j'ai dit concernait la décision des agriculteurs de signer ou non le contrat cette année. J'ai dit qu'ils auraient intérêt à plutôt placer cet argent sur un compte, que l'intérêt accumulé plus le principal couvriraient leurs cotisations des quatre prochaines années, et qu'ainsi, ils seraient gagnants au bout du compte dans tous les cas.

Du point de vue de la décision des agriculteurs, ce n'est que si le marché changeait considérablement en 1991 que leurs contributions nettes augmenteraient. Je leur conseille donc de signer, car même avec le prix du marché le plus optimiste, les cotisations qu'ils verseraient seraient inférieures aux paiements qu'ils toucheraient, c'est-à-dire qu'ils seraient gagnants à la fin du contrat.

Maintenant, pour ce qui est de la situation des deux autres participants, à l'évidence si le scénario très optimiste se réalise, le solde du compte sera positif. Il y aura un important versement en 1991, un paiement faible ou minime en 1992, et des rentrées nettes en 1993, en 1994 et en 1995. J'ai fait mes prévisions sur cinq ans. Dans ce scénario, le RARB aura un solde positif.

M. Foster: Si les cours restent bas en 1992-1993—on prévoit 90\$ ou 100\$ pour le blé cette année—pourquoi le montant total des paiements diminuerait-il?

M. Kraft: Parce que le niveau d'intervention diminue. On ne prendra plus en compte dans la moyenne les prix élevés de la fin des années 70. Donc le prix d'intervention. . .

M. Foster: Est-ce qu'il chutera si sensiblement?

M. Kraft: En 1991, le paiement de soutien est de 4,15\$ le boisseau. Je vais vérifier mes chiffres, mais on connaît déjà à peu près le niveau de l'année prochaine et je pense qu'il chutera d'environ 10\$ la tonne entre 1991 et 1992, du fait que les années de prix élevés ne sont plus comptabilisées. On les remplace par des années de prix faibles, si bien que les prix de soutien diminuent graduellement. Ce sera le cas de pratiquement toutes les céréales et de façon très nette de celui du canola.

M. Foster: Au lieu d'avoir 124\$ à la tonne—non, cela, c'est le prix à l'acre.

M. Kraft: Ce pourrait être 115\$ l'année prochaine.

M. Foster: Oui, ainsi que le montre le diagramme 5.

M. Kraft: C'est juste.

M. Althouse: Lorsque vous avez esquissé votre scénario, professeur Kraft, vous avez établi vos projections sur la base du marché—vous nous avez expliqué votre formule—en posant pour hypothèse que la production restera moyenne. Était-ce juste pour faciliter la compréhension ou bien pensez-vous que la production restera moyenne du fait que le programme tendra à engendrer une production moyenne?

[Texte]

[Traduction]

• 1630

Prof. Kraft: I did that to explain to a farm audience the obligations to which they were being committed under this particular contract in terms of the revenues they would expect to receive per tonne they produced and the premiums they would expect to have to pay. When you aggregate that across all the Prairies, and if you go next into the market neutrality, we are probably talking about more tonnes of wheat than would be the case with a more neutral program. So in that circumstance, the lack of market neutrality in fact increases the cost of the program to the extent that it influences farmers' choices to seed those crops with greater payments.

Mr. Althouse: Did you do any scenarios as to what would happen if we had a couple of very large crops, such as we have just come through, back to back? Would this not reduce the amount of payments?

The only nightmare I have about this program is that we would have a bumper crop that we cannot move and, while it is supposed to be bankable, you would have great trouble convincing the bank on the farm that the stuff in the bin is still worth something and he wants his money back.

Prof. Kraft: You are right; there would be greater offsets to the GRIP contribution if we had a bumper crop. However, as I understand the GRIP payment, that portion of the revenue will still be paid out even though there will be some inventory left in the bins. You will not have to wait till you clear out the 1991 crop. However, you will still be responsible for making the sale of that crop, but for a portion of the value of the GRIP a cheque will be received maybe when some of that crop is still in the bin when you have not been able to sell it. Potentially, hopefully, that price would rise, so you would get a market price even above what the GRIP payment was based upon, but you do not know that.

So you are right. A bumper crop would reduce the contribution from GRIP, as a source of revenue, because of the offset. However, if there is a bumper crop world-wide—especially in the northern hemisphere, as it occurred in 1990, and generally there is a strong correlation for that to occur—then that may depress prices.

Mr. Althouse: Even further.

Prof. Kraft: I do not know how much further. I keep thinking they are at the bottom. It can depress the prices even further. To that extent, the price decrease may be greater than the yield increase, and GRIP would end up having the greater pay-out.

Mr. Althouse: On the other hand, I suppose as well we could presume that perhaps a bumper crop at current loan rates would be very expensive for the United States, because their deficiency program would go up higher, and the President might decide to raise the loan rate to escape some of the financial heat that this would create and we would all unload much better.

It is very difficult for individual farmers to make a decision on the basis of producing an average crop. Most of them always sit down and look at the good crop. This particular scenario this year is that the last thing you want to

M. Kraft: Je l'ai fait pour expliquer aux agriculteurs les obligations auxquelles les engage ce contrat particulier, sur le plan des revenus qu'ils peuvent s'attendre à toucher par tonne de production et des cotisations qu'ils devront compter payer. Si vous faites le total pour toutes les prairies, vous aboutissez sans doute à un tonnage de blé supérieur à ce qu'il serait si le programme était commercialement plus neutre. Donc, cette absence de neutralité gonfle dans la pratique le coût du programme, dans la mesure où il incitera les agriculteurs à choisir leurs cultures, par le biais de paiements supérieurs.

M. Althouse: Avez-vous établi quelque scénario montrant ce qui se passerait si nous avions une série d'excellentes récoltes, comme celles de l'année dernière, plusieurs années de suite? Est-ce que cela ne réduirait pas le montant des paiements?

Le seul cauchemar que j'ai au sujet de ce programme serait une situation où on aurait une récolte record que l'on ne parviendrait pas à écouler, si bien que l'agriculteur aurait beaucoup de mal à convaincre sa banque que ses stocks valent quelque chose, si bien que la banque lui refuserait les crédits.

M. Kraft: Vous avez raison, en cas de récolte record, le paiement au titre du RARB diminuerait. Cependant, si je comprends bien le système, une partie des paiements serait effectuée, même si l'agriculteur n'a pas écoulé toute sa production en 1991. Il faudra quand même qu'il parvienne à vendre ses stocks, mais il touchera une partie du paiement au titre du RARB même s'il n'a pas écoulé tous ses stocks. Mais on peut espérer que le prix augmentera dans l'intervalle, si bien que l'agriculteur toucherait un prix de vente supérieur au prix sur lequel était basé le paiement du RARB, mais nul ne peut le savoir aujourd'hui.

Vous avez donc raison. Une récolte record ferait chuter les paiements au titre du RARB, à cause des compensations. Mais si la récolte est abondante partout dans le monde—et particulièrement dans l'hémisphère nord, comme cela a été le cas en 1990, il y a généralement une forte corrélation dans les chiffres de production des divers pays—cela pourrait faire baisser le coût.

M. Althouse: Encore davantage.

M. Kraft: Je ne sais pas dans quelle mesure. Je pense que le prix est au plus bas, mais il pourrait bien chuter encore. Dans ce cas, la chute de prix pourrait être supérieure à la hausse de rendements et le RARB pourrait se retrouver à faire de gros versements.

M. Althouse: À l'inverse, on pourrait considérer qu'une récolte record au taux d'emprunt actuel serait très coûteuse pour les États-Unis, car leur programme de paiement d'appoint deviendrait plus coûteux, et le président pourrait décider de relever les taux d'intérêt en conséquence, ce qui nous permettrait d'écouler plus facilement notre production.

Il est très difficile pour les agriculteurs individuels de prendre des décisions sur la base de la production d'une récolte moyenne. La plupart d'entre eux comptent toujours sur une bonne récolte. Le scénario particulier que vous avez

[Text]

do is produce a bumper crop. That could really get you into trouble as an individual. Producing twice your average would mean you would not get a GRIP payment. You may look at it. Even though you have the potential for the income, it is not there.

Prof. Kraft: It is not realized in cashflow.

Mr. Althouse: That is right. It is not coming into the bank for the cashflow.

Did your group do any assessments of how long you have to look at this program to make it actuarially sound at the rates that...? Saskatchewan, for instance, has now put out its rate figures. Is that actuarially sound over 5 years, 10 years, 200 years? How long does it take before it gets out of the hole?

Prof. Kraft: I will comment briefly and then I will turn it over to my colleagues.

The situation of actuarial soundness is founded in normal insurance programs like yield insurance or hail insurance or fire insurance. When you are setting a premium to protect you against events of low prices, events in the marketplace, you cannot come up with a premium where you expect that account to balance. There is either going to be a tendency for the GRIP account to accumulate substantive revenues or draw down. At any point in time it will have a large fund there or a deficit there, and I guess my only concern is that if it builds up a fund there will be a tendency to look at it and say: gee, we obviously had the wrong assumptions in our formulas to calculate the premiums, therefore we have to adjust them to generate a pay-out. When a program is under the influence of a public institution it has a tendency to generate a deficit over the long term.

• 1635

Mr. Althouse: Which has in fact been the case with the crop insurance and the WGSA. We are carrying something over one and a half billion into this particular program from those.

I read your paper with great interest when it was circulated. We were told by the minister this morning that there had been some changes to premiums which are supposed, in the Saskatchewan arrangement at least, to look after some of the criticisms that your group levied at the program. He, by the way, rejected all four of your points in your attack on this program, missing on all four pillars of the agriculture program, but said that the premiums have taken all of that into account.

I have not had time to assess those premium lists. Two examples were circulated to us, but they were from different crop districts so we cannot even compare one crop against the other.

Has your group, or some of your group, had a chance to look at those premiums and see whether in fact those variations to premium costs will keep people from trying to seed everything to wheat, which was your initial analysis of the program?

Prof. Rosaasen: We have not had time yet. The premiums were just announced.

[Translation]

esquissé cette année signifierait qu'une très bonne récolte serait la dernière chose à souhaiter. Cela créerait vraiment des difficultés à l'agriculteur individuel. S'il produisait le double de sa moyenne, il ne toucherait rien au titre du RARB. Il aurait un revenu potentiel, mais rien dans la caisse.

M. Kraft: Cela ne se traduirait pas par des rentrées en liquide.

M. Althouse: C'est juste. Il n'y aura pas de rentrées d'argent dans sa caisse.

Est-ce que vous avez essayé de déterminer sur combien d'années le programme sera équilibré du point de vue actuariel? Par exemple, la Saskatchewan vient de publier ses chiffres de cotisation. Est-ce qu'elle va équilibrer les comptes au bout de 5 ans, 10 ans, 200 ans? Combien de temps faut-il pour équilibrer les comptes?

M. Kraft: Je vais répondre brièvement avant de céder la parole à mes collègues.

La notion d'équilibre actuariel concerne des programmes d'assurance normaux tels que l'assurance-rendement ou l'assurance contre la grêle ou l'incendie. S'il s'agit de fixer une prime d'un programme d'assurance qui protège contre les chutes de prix, les événements survenant sur le marché, vous ne pouvez guère espérer équilibrer les comptes. Il y aura toujours une tendance à ce que le compte RARB accumule des excédents ou des déficits. À tout moment dans le temps, vous aurez soit un excédent, soit un déficit, et ma seule crainte à cet égard est que si les excédents sont importants, on aura tendance à vouloir revoir les cotisations à la baisse. Lorsqu'un programme relève des pouvoirs publics, la tendance va dans le sens de la création d'un déficit à long terme.

M. Althouse: Ce qui a bien été le cas de l'assurance-récolte et du fonds de stabilisation concernant les grains de l'Ouest. Ce dernier a un déficit cumulatif de plus de 1,5 milliard de dollars.

J'ai lu votre document avec beaucoup d'intérêt lorsqu'il nous a été distribué. Le ministre nous a dit ce matin que les primes ont été rajustées, du moins dans le cas de la Saskatchewan, de façon à lever certaines des critiques que votre groupe a adressées à ce programme. Je précise en passant qu'il a rejeté les quatre volets de votre critique, disant que les cotisations en tiennent pleinement compte.

Je n'ai pas eu le temps d'examiner en détail ces listes de primes. On nous en a distribué deux exemples, mais ils intéressent des districts différents, ce qui empêche toute comparaison.

Est-ce que votre groupe, ou certains membres de votre groupe, ont eu la possibilité d'examiner ce barème pour déterminer si ces modifications de primes vont effectivement dissuader les agriculteurs de ne cultiver que du blé, ainsi que vous le craigniez initialement?

M. Rosaasen: Nous n'avons pas encore eu le temps de le faire. Le barème vient d'être annoncé.

[Texte]

Mr. Althouse: Yes, just on Friday.

Prof. Rosaasen: We have not had time to do any analysis.

I can show you what the premiums are as announced. These were printed in our local paper. I just xeroxed a copy of the overhead. It shows the differences. This is the producer share that he pays for revenue insurance. In addition, he would also pay his own crop insurance and that is a percentage of the coverage he had.

You will notice it is lower for canola, 4.9%, than it is for durum or wheat, and part of that is because the market prices for these crops are far below the GRIP guarantee. Durum prices are expected to be well below the GRIP support level of \$4.55 or whatever, whereas canola is a fair bit closer to the market price, \$6.56, and you could probably sign a contract now for close to \$6. In terms of having done analysis on it, we have not had time to do that yet.

In terms of the program meeting all of the objectives, it is pretty hard to argue and say that the program is market neutral, which was one of the pillars of greater market responsiveness.

In Saskatchewan they have had to announce a 10% acreage cap to keep people from seeding too many acres. Is that market neutral when wheat prices at the market signal are really low and normally you would expect people without a payment to summer fallow more and perhaps put more into 4H?

It is not market neutral. Environmentally, grow more, plow up your grassland, greater self-reliance—people start to look at the government program to make their decisions, not the market-place.

Mr. Althouse: Has there been any indication that your suggestion of treating forage land, seeded forage, as double crop, has been taken up at all, or has been considered or discussed in the negotiations that are taking place?

Prof. Rosaasen: I know it is being discussed. I know that some of the soil conservation people are very concerned about it. I know that PFRA and some of the other organizations are concerned about it.

It goes quite contrary to existing programs like permanent cover program, and I am not sure about the other task forces like the environmental or sustainability—I forget the exact name of it—I am not sure whether they have gotten involved in that or not. But most people are concerned about it not sending the correct signals or not responding correctly to the market signals that are there.

• 1640

Mr. Althouse: The analysis you put out some time ago—the big one that you have summarized for us today—did not spend much time on NISA. I appreciated the little bit of analysis that showed what happens to NISA in terms of federal and provincial sharing of that.

[Traduction]

M. Althouse: Oui, vendredi dernier.

M. Rosaasen: Nous n'avons pas eu le temps d'en faire l'analyse.

Je peux vous montrer les primes qui ont été annoncées. Le barème a été publié dans notre journal local et j'en ai fait des copies. Vous voyez les changements. Vous voyez ici la part du producteur au titre de l'assurance-revenu. En outre, il devra payer également son assurance-récolte, la prime étant en fonction de la protection dont il bénéficie.

Vous voyez ici que la prime est inférieure pour le Canola, avec 4,9 p. 100, par rapport au blé dur ou tendre, et c'est dû au fait que les cours de ces produits sont bien inférieurs à la garantie du RARB. Les prix du blé dur devraient être largement inférieurs ou à un niveau d'intervention du RARB de 4,55\$ environ, alors que le niveau d'intervention du canola est nettement plus proche du cours de 6,56\$, et on pourrait probablement signer un contrat aujourd'hui pour près de 6,00\$. Mais nous n'avons pas eu le temps de faire une analyse approfondie.

Pour ce qui est des objectifs du programme, il serait bien difficile de prétendre que le programme est commercialement neutre, ce qui était l'un des piliers de la plus grande adaptation au marché.

En Saskatchewan, il a fallu décréter un plafonnement de la superficie cultivée de 10 p. 100 pour éviter qu'on ne cultive trop de blé. Est-ce que c'est là un programme commercialement neutre, si l'on obtient ce résultat à un moment où les cours sont faibles et où l'on s'attendrait normalement à ce que davantage de champs restent en jachère ou que l'on y cultive peut-être du fourrage?

Le programme n'est pas neutre. De plus en plus, les agriculteurs prennent leurs décisions de culture non pas en fonction du marché, mais des programmes gouvernementaux, qu'il s'agisse de l'environnement, de la mise en culture des herbages, de la production en circuit fermé, etc.

M. Althouse: Savez-vous si on a donné suite à votre suggestion de traiter les forages cultivés, les forages semés, comme une double récolte, dans les négociations en cours?

M. Rosaasen: Je sais que l'on en parle. Je sais que les spécialistes de la conservation des sols s'inquiètent beaucoup de cette pratique. Je sais que c'est le cas de l'ARAP et d'autres organisations.

Cela va pas mal à l'encontre d'autres programmes tels que celui de la couverture végétale permanente et je ne sais pas trop si les autres groupes de travail—celui qui s'occupe de l'environnement ou du rendement durable—sont intervenus à ce sujet ou non. Mais la plupart des gens craignent que ces dispositions n'envoient pas les bons signaux ou ne soient pas adaptées aux signaux du marché.

M. Althouse: L'analyse que vous avez publiée il y a quelque temps—la grosse que vous avez résumée pour nous aujourd'hui—ne se penchait pas beaucoup sur le compte de stabilisation du revenu net. J'ai apprécié l'analyse restreinte qui montre ce qui se passe sur le plan du partage des frais du CSRN entre le gouvernement fédéral et les provinces.

[Text]

Have you or are you aware of any agricultural economists who have looked at NISA in terms of achieving stability of income? Have there been any studies to see whether this will do that job, or is it basically a savings plan for farmers?

Prof. Gray: Perhaps I will take a shot at that. We have done a bit of work on NISA and what is clear is that because there is a small... You can only contribute on 2% of your gross revenue and that will be matched, in fact it really becomes 4% of a producer's gross revenue, so in the short run it cannot provide much income support.

It will never provide much income support for an entering producer because they will always be early. If you are talking about income support... if markets improve for a few years and 10 years down the road we get into a tough situation, NISA might be an effective tool then, but we cannot count on it providing much income support over the next few years. There will not be enough money in the account to make a lot of difference to producers.

Mr. Wilson: I welcome the witnesses and I apologize that I did not catch the entire presentation. It is regrettable that we have so little time.

I have a couple of observations. It seems to me that any program at this point in time is going to muzzle market price. Given the circumstances, this will hardly be a surprise, especially in wheat. I cannot imagine a program utilizing averages over a significant period of time which would not produce these price levels.

I want to ask a question about forages. One of you said there was a bias towards cropping and that these programs work against permanent cover and so on. That suggestion seems valid insofar as previous ad hoc programs are concerned. They have worked on acreage and I think they have worked at cross purposes. There have been suggestions from time to time about abuse of existing crop insurance plans—again, based on area averages rather than individual situations—but if forages were in, where would you draw the line? Why not native grass?

Prof. Kraft: I think you have to look at the capability of that land. The crop insurance corporations have categorized all the land in terms of its capability. Some lands they will not insure because of its characteristics... the production of any cultivated crop, which would be forage. To that extent, a program that would induce or include a crop such as native pasture, you then have to identify... Normally native pasture is involved with beef or dairy, and in those two situations we have programs that reflect that cost structure.

In the case of forages, we have the option of selling it, using it on-farm, or that same land can be put into cereal grains or feed grains. Then because of the greater choice involved, if you ignore it under one program, there is a

[Translation]

Est-ce que vous-même, ou d'autres économistes spécialisés en agriculture, avez examiné le CSRN dans la perspective de la stabilisation du revenu des agriculteurs? Des études ont-elles été faites montrant l'utilité de ce régime à cet égard, ou bien s'agit-il essentiellement d'un simple régime d'épargne pour les agriculteurs?

M. Gray: Je vais tenter de répondre. Nous nous sommes intéressés au CSRN et il apparaît clairement qu'en raison de la faiblesse... On ne peut verser que 2 p. 100 du revenu brut à ce régime, avec une part équivalente des pouvoirs publics pour un total de 4 p. 100 du revenu brut de l'agriculteur, si bien qu'à court terme cela ne représente guère de soutien du revenu.

Ce programme n'apportera jamais un complément de revenu important à un producteur débutant car l'avantage en est seulement à long terme. S'agissant de soutien du revenu... si le marché reste bon pendant dix ans avant de se détériorer, le CSRN pourra être un outil efficace, mais il ne faut guère compter sur lui au cours des prochaines années. Il n'y aura pas assez d'argent dans le compte pour faire une véritable différence dans le revenu des agriculteurs.

M. Wilson: Je souhaite la bienvenue aux témoins et je les prie d'excuser mon retard qui m'a empêché de suivre tout leur exposé. Il est regrettable que nous disposions de si peu de temps.

J'ai quelques remarques à faire. Il me semble que tout programme, en l'état actuel des choses, va peser sur les cours du marché. Vu les circonstances, ce n'est guère surprenant, particulièrement dans le cas du blé. Je ne peux imaginer des programmes utilisant les moyennes sur une période longue qui n'engendreraient pas de tels niveaux de prix.

Je voudrais vous poser une question sur les fourrages. L'un d'entre vous a dit que ces programmes favorisaient les cultures au détriment de la couverture permanente, etc. Cela semble vrai dans le cas des programmes précédents qui portaient de la superficie cultivée et se nuisaient les uns les autres. On a pu dire, de temps à autre, que les régimes d'assurance-récolte existants faisaient l'objet d'abus—encore une fois, basés sur les moyennes de régions plutôt que sur des situations individuelles—mais si l'on y faisait entrer les fourrages, où placeriez-vous la limite? Pourquoi pas les herbages naturels?

M. Kraft: Je pense qu'il faut regarder la capacité de ce sol. Les sociétés d'assurance-récolte ont établi un classement de toutes les terres, du point de vue de leur rendement potentiel. Elles refusent d'assurer certaines terres, en raison de leurs caractéristiques, etc., refusent d'y assurer quelque culture que ce soit, fourrage compris. Dans cette mesure, un programme qui couvrirait une culture comme l'herbage naturel ou inciterait à en faire, devrait... Normalement, on trouve les herbages naturels dans les élevages de bovins de boucherie ou laitiers, et dans ces deux cas il existe des programmes qui reflètent cette structure de coûts.

Dans le cas des fourrages, il y a la possibilité de les vendre, de les utiliser sur place, ou bien de cultiver sur ces mêmes terrains des céréales, que ce soit pour la consommation humaine ou animale. Ensuite, en raison de

[Texte]

tendency to bias that land use. In the case of native pasture, that particular source or that cost is reflected in the tripartite program for beef, or it is reflected in the moving average; or in the case of dairy, to the extent that pasture is involved still, to a substantial input cost in dairy, it is included in the formula cost of production there. So I think there is less need to recognize that crop than there is for the forages, or that land has alternate uses to strictly a legume or an improved grass.

• 1645

Mr. Wilson: Do you see any potential if forages were included to break up additional land in order to get into perennial forage?

Prof. Rosaasen: I will comment on that one. In our assessment system, for example, in Saskatchewan, a native soil or native pasture is rated as half as productive as a cultivated pasture in the proposed assessment system. The result would be that if you were to subsidize some of this low-quality land in forage, like a P soil, on stubble coverage, its wheat capability is about seven bushels per acre. It costs you money to clear and break it. If you did provide half the level of support for wheat on stubble, it would be about three and a half bushels per acre. So if someone triggered on a 34 bushel payment and got \$45 an acre, this guy would get \$4.50 an acre. You could legitimately pay him that.

It relates its productivity to everybody else's. It would be neutral with respect to where you use that land, and it would not come as a tremendous cost to the program. That would get around saying: we are subsidizing forage; now they are going to go break up all the native land. You have to pick the rocks and stuff if you are going to break it.

Mr. Wilson: I guess you made the statement that "on average" the productivity would be half that of arable land. It is not all that way. There are cases where it is 90% of—

Prof. Rosaasen: I agree. That is what they use in the proposed assessment.

Mr. Wilson: You are always going to peck around the edges, and I guess that gets me on to another comment I picked up on. That was this business of smoothing boundaries, what you refer to as AGRIP. I want to ask a couple of questions to make sure I understand it.

With AGRIP, are you speaking of utilizing an area of similarity, or are you speaking about utilizing the same soil type letter regardless of where it would be located within the province, or a combination of the two?

Prof. Gray: The way I understand it, in our proposal we were suggesting that you would basically look at a small area in terms of determining what the average pay-out is per area in that area, and then that would be prorated by the soil type within there. Let us say on average there is a \$30 pay-out in an area, an A-class soil might get \$40 per acre, and a P-class soil might get \$12 an acre. You would look at the pay-out over an area, and those areas could be pretty small.

[Traduction]

l'ouverture du choix, si un programme ignore cette culture, cela tend à influencer la décision concernant la culture de cette terre. Dans le cas du pâturage naturel, cette source de fourrage, ou ce coût, est reflété dans le programme tripartite pour le boeuf, ou bien dans la moyenne mobile; ou encore dans le cas de production laitière, le pâturage naturel est compris dans la formule du coût de production. Il me paraît donc moins impératif d'englober les herbages naturels que les cultures fourragères, à moins que cette terre ne puisse être cultivée en légumineuses ou en herbages artificiels.

M. Wilson: Si les fourrages étaient inclus, pensez-vous qu'on en viendrait à labourer des terres nouvelles pour y cultiver des fourrages vivaces?

M. Rosaasen: Je vais répondre à cette question. Dans notre système d'évaluation, par exemple en Saskatchewan, un pâturage naturel est considéré par le système de classification des terres comme moitié moins productif qu'un pâturage artificiel. Le résultat serait que si l'on voulait subventionner certaines de ces terres de faible qualité, ayant un sol de catégorie P, pour y pratiquer la culture sur chaume, son rendement potentiel en blé serait d'environ sept boisseaux par acre. Il est coûteux de défricher et de labourer. Si l'on accordait la moitié du niveau de soutien pour le blé sur chaume, on couvrirait environ trois boisseaux et demi par acre. Si donc quelqu'un touchait un paiement sur 34 boisseaux, à raison de 45\$ l'acre, celui-ci toucherait 4,50\$ l'acre. On pourrait légitimement lui verser cette somme.

La productivité de cette terre serait ainsi mise en rapport avec celle de toutes les autres. L'effet serait neutre pour ce qui est des décisions de culture de cette terre, sans que cela coûte très cher au programme. On éviterait ainsi l'objection consistant à dire: l'État subventionne le fourrage, maintenant ils vont tous se mettre à labourer les terres vierges. Si l'on veut mettre en culture une terre vierge, il faut dépierrer, etc.

M. Wilson: Vous dites que, «en moyenne», la productivité est la moitié de celle d'une terre arable. Ce n'est pas toujours le cas. Il y a des cas où elle peut atteindre 90 p. 100. . .

M. Rosaasen: Je suis d'accord. C'est le chiffre utilisé aux fins de la classification des sols.

M. Wilson: Il y aura toujours des cas limites et cela m'amène à une autre chose que vous avez dite. Il s'agit de cette question de la rationalisation des limites des zones, ce que vous appelez le régime d'assurance par zone. J'aimerais vous poser quelques questions à ce sujet, afin de m'assurer de bien vous comprendre.

Dans cette proposition, parlez-vous d'établir des zones de similarité, ou bien le système serait-il fondé sur les catégories de sol, indépendamment de la région de la province où l'on se situe, ou bien combineriez-vous les deux?

M. Gray: Dans notre système, nous proposons de prendre une zone de superficie restreinte pour laquelle on déterminerait le paiement moyen et on ferait ensuite un calcul au prorata de la catégorie de sol. Disons qu'il y ait un paiement moyen de 30\$ l'acre dans une zone donnée, le sol de catégorie A bénéficierait de 40\$ l'acre et le sol de catégorie P de 12\$ l'acre. On partirait donc du paiement moyen d'une zone déterminée, celle-ci pouvant être relativement petite.

[Text]

Smoothing the boundaries comes from the effect that if you are on the edge of an RM, for instance, or on the edge of a boundary, you are really no closer to the centre of the RM you are in than to the centre of the RM next to you. It is important that when you take an area average that your yields reflect, they are probably going to be somewhere in between those two RMs. They are not going to reflect one or the other. The idea would be to average across those kinds of boundaries, so you take that kind of effect into account.

Mr. Wilson: I understand the theory of what you are saying. I guess past experience says it is rather difficult to do. Go back to the 1985 drought program, and that was by RM, if memory serves me, and you were either in or out.

The Canadian Crop Drought Assistance Program was one that utilized townships, and of course you had problems where there would be nothing at one end, while it rained at the other and there was an excellent crop, and so on. I wonder if it is really possible in the end to smooth out these boundaries in a way that is as smooth as you would indicate in your presentation.

• 1650

Prof. Rosaasen: The drought had one thing. It assumed that all the land within a township had the same degree of hurt. There was sometimes C class and P class within the same township. That is a major source of error. This will remove that.

The other thing is that the drought happened once, and they drew these rigid lines. If you had smoothed them a little differently, and with this being a more permanent program. . . You know how it is. One year you get the rain; one year you do not. You would not have major lines of \$30 on one side and \$5 on the other.

Mr. Wilson: Without getting into a protracted debate, I think you are into a very difficult area. Whenever you start drawing the lines, there are people on this side of it and people on that side of it, and the people here are satisfied and the people on this side are. . .

Prof. Rosaasen: Do you know where the GRIP program draws the line? The GRIP lines are around each individual farmer. There is a line around every single farmer, and if you want a program that draws lots of lines, look at the one we have. There is a line around every farmer, and every farmer can change his lines by changing his rental arrangement, by selling out to somebody else, because it is the yield history of whoever operates it that counts. Every farm has a different yield history. If some farmer has a high yield of spring wheat and he is thinking about growing lentils and has never grown them before, he may not want to because he has to enter at the area average. The program and all these farm management decisions interact. The program drives what people do. It does not get them to use their resources to follow market signals.

[Translation]

La rationalisation des délimitations de zones s'impose parce que, si vous êtes en bordure d'une municipalité rurale, par exemple, à la périphérie d'une zone, vous n'êtes pas plus proche du centre de votre MR que vous ne l'êtes de celle d'à côté. Donc, si on choisit de délimiter des zones en fonction du rendement, elle va probablement se situer quelque part entre les deux MR. Elle ne recouvrira ni l'une ni l'autre. L'idée est donc d'établir des moyennes indépendamment des limites des MR pour tenir compte de tous ses effets.

M. Wilson: Je comprends bien la théorie mais j'ai l'impression que l'expérience du passé prouve qu'elle est difficile à mettre en pratique. Regardez le programme d'indemnisation-sécheresse de 1985, si je ne m'abuse on y suivait les limites des municipalités rurales, et l'on était couvert ou on ne l'était pas.

Le programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse était basé sur les municipalités rurales, et cela posait évidemment des problèmes car il y avait de gros écarts de pluviosité à l'intérieur d'une même municipalité, si bien que les uns avaient une excellente récolte et d'autres n'avaient rien. Je me demande s'il est possible de rationaliser ces zones autant que vous semblez l'indiquer dans votre exposé.

M. Rosaasen: Le programme de sécheresse postulait que toutes les exploitations agricoles d'une municipalité rurale avaient connu le même préjudice. Or, il y a souvent des sols de catégorie C et des sols de catégorie P à l'intérieur d'une même municipalité. C'est une grave source d'erreur. Notre proposition y remédierait.

L'autre chose, c'est que la sécheresse a été un événement ponctuel, mais à partir de lui on a établi ces limites rigides. Si on les avait dessinées un peu différemment au départ, et sachant que ceci est un programme plus permanent. . . Vous savez ce que c'est. Une année, il tombe de la pluie chez vous, l'année suivante il n'y en a pas. On n'aurait pas ainsi ces délimitations telles que l'on touche 30\$ d'un côté et 5\$ de l'autre.

M. Wilson: Sans vouloir entrer dans un long débat, il me semble que vous vous hasardez là dans un domaine très dangereux. Dès que l'on trace des limites, vous avez des gens qui sont d'un côté et des gens qui sont de l'autre, les uns sont satisfaits et les autres mécontents. . .

M. Rosaasen: Savez-vous comment le programme RARB trace les lignes? Il les trace autour de chaque exploitation individuelle. Il y a une ligne tracée autour de chaque exploitation individuelle et si vous cherchez un programme qui contient beaucoup de délimitations, regardez celui-ci. Chaque exploitation constitue sa zone propre et chaque agriculteur peut changer de catégorie rien qu'en modifiant son bail ou en vendant à quelqu'un d'autre, car c'est l'historique de l'exploitation, le rendement historique de l'exploitant, qui compte. Chaque exploitation a un historique de rendement propre. Si tel agriculteur a traditionnellement un fort rendement de blé de printemps et qu'il songe à se lancer dans la culture des lentilles, il risque d'en être dissuadé car il devra commencer au rendement moyen de la zone. Le programme et toute décision de gestion agricole s'interpénètrent. Le programme influence les décisions des agriculteurs et les détourne de se laisser guider par le marché.

[Texte]

You can make these lines relatively smooth. If you made them around larger areas, there would be relatively few of them.

Mr. Wilson: I guess I have to flag the past and take issue with you, because I do not think there is any simple way of smoothing the lines. I think what we heard from producers over and over again, through the CCDAP and other programs, was that they wanted recognition of their individual circumstances. I assume, therefore, that this was something that those who designed these programs had in mind.

I think, Mr. Chairman, it would be productive if it were possible to sit witnesses down with some of those who designed the program and let them go at it.

I have a question about the page that shows NISA and tax rates and after tax dollars and so on. What was the point of that?

Prof. Gray: The point of that overhead was to say that when you look at the responsibility of the funding for the programs, it is not enough just to look at who is contributing levies, because there are other effects that come through taxation. On this particular example, when a producer pays a dollar's worth of taxes to put in NISA, the federal government gets 62¢ back on that immediately. In turn, they match 50¢ with the producers, so they come out 12¢ ahead in terms of cashflow. But the province is on the other end of the stick. They get 38¢ out immediately and have to put in 50¢. It was just an extension of saying you have to look at more than just levies.

Mr. Wilson: The average take by government out of a tax dollar in the country is considerably less than that. I am sure you would have to agree that using this page you have here, both governments are on the plus side, especially insofar as agricultural dollars are concerned. Surely you can concede that much. It is not a lot.

Prof. Gray: They probably are. If we did numbers, I would guess it would be, yes. But the pluses are not nearly the same size either.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I think in a study that was circulated in the early part of 1985, the suggestion was that the percentage effective tax rate on agricultural income was 4% at that time, and of course we know what has happened since. I would really question the use of these tax rates. It is not to take away from the point. I see what you are getting at.

• 1655

Mr. Laporte: There is one issue that has not yet been addressed. It relates to the fact that these programs are not capped in any fashion. In your paper you talk about an individual who is seeding 5,000 acres and who could receive a payment as large as \$250,000 from GRIP. How would you see this program with respect to capping, so that this type of situation is not taken advantage of? If the program is not capped, what sort of results do you see occurring?

Mr. Gray: Capping is primarily an issue of equity rather than of efficiency, to a large extent. So as an economist it is difficult for me to comment on one versus the other. But I will point out that other programs have been capped in the

[Traduction]

On peut dessiner des lignes relativement rectilignes. Si l'on établit des zones relativement importantes, elles seront en nombre moins grand.

M. Wilson: Si je me fie au passé, je ne pense pas que ce soit si simple que cela de rationaliser les délimitations de zone. Les agriculteurs, à propos du programme d'aide aux victimes de la sécheresse et d'autres, n'ont cessé de réclamer que l'on tienne compte de leur situation individuelle. Je suppose donc que les auteurs de ces programmes ont tenté de leur donner satisfaction.

Il me semble, monsieur le président, qu'il serait intéressant de mettre en présence les témoins avec certains des auteurs du programme et de voir ce qui sortira de la discussion.

J'ai une question concernant la page qui montre les paiements au titre du CSRN, les taux d'imposition et les montants après impôt, etc. Que vouliez-vous démontrer par là?

M. Gray: Il s'agissait de montrer que, pour ce qui est du financement des programmes, il ne suffit pas de voir qui cotise les fonds, car il y a d'autres effets qui dérivent de la fiscalité. Dans cet exemple en particulier, lorsqu'un producteur verse 1\$ d'impôt pour alimenter le fonds CSRN, le gouvernement fédéral met immédiatement la main sur 62c. Il va verser 50c. dans le compte, si bien qu'il garde 12c. pour lui. C'est l'inverse dans le cas de la province. Elle touche 38c. sur le dollar d'impôt, et doit verser 50c. aussi. Il s'agissait simplement là de dire qu'il faut regarder plus loin que les prélèvements.

M. Wilson: Le gouvernement touche beaucoup moins que cela sur chaque dollar d'impôt au Canada. Si l'on utilise l'exemple que vous indiquez sur cette page, vous devrez reconnaître que les deux niveaux de gouvernement y vont de leurs poches, particulièrement pour ce qui est de l'aide aux agriculteurs. Vous pouvez au moins me concéder cela.

M. Gray: C'est sans doute vrai. Si l'on regardait les chiffres de près, on le constaterait sans doute, oui. Mais la contribution de chaque niveau de gouvernement n'est pas la même.

M. Wilson: Monsieur le président, une étude publiée début 1985 montrait, je crois, que le taux d'imposition effectif des revenus agricoles était alors de 4 p. 100; nous savons bien sûr ce qui s'est passé depuis. Il me semble que les taux que vous avez utilisés sont tout à fait contestables. Ce qui n'enlève rien à la démonstration.

M. Laporte: Il y a un point dont personne n'a encore parlé. Il s'agit du fait que ces programmes ne sont aucunement plafonnés. Dans votre exposé, vous parlez d'un exploitant qui cultiverait 5,000 acres et qui pourrait toucher jusqu'à 250,000\$ au titre du RARB. Que pensez-vous d'un plafonnement pour éviter ce genre de situation? Si le programme n'est pas plafonné, que pourrait-il en résulter?

M. Gray: Le plafonnement est principalement une affaire d'équité, plutôt que d'efficacité. En tant qu'économiste, je n'ai donc pas à me prononcer. Je signale toutefois que d'autres programmes, par le passé, tels que le

[Text]

past, such as WGSA, and to the extent that they are capped, a producer has to obtain his income from the market once he is beyond his cap. So it does improve the efficiency of the program to that extent, once producers get over their cap. WGSA had that effect. Once a producer reached his payment contribution, he knew that whatever occurred after that was not going to affect his WGSA pay-out. So the program became market-neutral for that producer from that point on.

The problem with payment caps is that administering them also becomes difficult. In terms of that 5,000-acre farm, it might become three 1,500-or 1,600-acre farms. That is an administrative problem with respect to putting those caps in place.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Professors Kraft, Gray, and Rosaasen, thank you so much for your presentation. You certainly have us thinking in a few more areas than we did before. Thank you for coming.

• 1658

• 1702

The Chairman: I call this meeting to order. Our witnesses for the remainder of the afternoon are from the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association. We welcome Mr. Porteous and his associates. Mr. Porteous, perhaps you could introduce your associates and then give us your presentation. Then we will go into questions.

Mr. Ken Porteous (President, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association): Thank you, Mr. Chairman. We really appreciate the opportunity to come before you today on such short notice. We were not aware of the hearings going on until today and we appreciate very much the fact that we were able to come here.

With me today are the First Vice-President, Ken Forth; the Past President, Gary Ireland; Richard Matthie, Executive Director, Management Committee; and Fred Andres, also on the Management Committee. Michael Mazur, our Executive Secretary, is in the back, along with Blair Adams, the editor of our paper *The Grower*.

Mr. Chairman, our organization has been representing the Ontario fruit and vegetable industry for the last 133 years. That is not our combined age; that is the age of our organization. We represent approximately 10,500 members.

For the last three years we have had very low commodity prices, and to say the least, it is in a very depressed condition. We are suffering from poor crop insurance programs, especially in the vegetable end, which in many cases has no crop insurance programs whatsoever.

• 1705

We have started negotiations on the safety net programs and have had two meetings with Doug Hedley in Ottawa. We approached the government some two years ago to talk about safety net programs, and at that time they said it was

[Translation]

Fonds de stabilisation concernant les grains de l'ouest, ont été plafonnés, ce qui signifie que le producteur, une fois qu'il a atteint son plafond, ne peut tirer de revenu que du marché. En ce sens, cela améliorerait l'efficacité du programme, une fois le plafond atteint. C'était le cas du programme de stabilisation. Une fois qu'un producteur avait atteint son plafond, il savait que rien de ce qu'il faisait ne pourrait plus influencer les paiements qu'il recevait à ce titre. Le programme devenait donc commercialement neutre à partir de là pour ce producteur.

Le problème que pose le plafonnement des versements réside dans la difficulté administrative. L'agriculteur qui possède une exploitation de 5,000 acres pourrait morceler celle-ci en trois exploitations de 1,500 ou 1,600 acres. Il y a donc là un problème administratif.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Messieurs Kraft, Gray et Rosaasen, je vous remercie de votre exposé. Vous nous avez certainement donné une nouvelle matière à réflexion. Merci d'être venus.

Le président: Nous allons reprendre la séance. Nos témoins, pour le reste de l'après-midi, représentent l'Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association. Nous saluons M. Porteous et ses collègues. Monsieur Porteous, vous pourriez peut-être nous présenter les personnes qui vous accompagnent et nous faire votre exposé. Nous vous poserons ensuite quelques questions.

M. Ken Porteous (président, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association): Je vous remercie, monsieur le président. Nous vous sommes reconnaissants de nous recevoir aujourd'hui à si bref préavis. Nous n'avons appris que ce matin que vous teniez ces audiences et nous apprécions beaucoup la possibilité de comparaître devant votre comité.

Je suis accompagné aujourd'hui de notre premier vice-président, Ken Forth; de notre ancien président, Gary Ireland; de Richard Matthie, directeur général, Comité de gestion; et de Fred Andres, également membre du Comité de gestion. M. Michael Mazur, notre secrétaire exécutif, se trouve dans le fond de la salle, avec Blair Adams, rédactrice de notre bulletin *The Grower*.

Monsieur le président, notre organisation représente les producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario depuis 133 ans. Ce n'est pas le total de nos âges, mais celui de notre organisation, qui compte environ 10,500 membres.

Cela fait trois ans que nous souffrons de cours très bas et que nous traversons, pour dire le moins, une crise. Nos programmes d'assurance-récolte laissent à désirer, particulièrement dans le domaine des légumes où les producteurs, très souvent, ne sont protégés par aucune assurance.

Nous avons entamé des négociations sur les programmes de sécurité du revenu et nous avons eu deux réunions avec Doug Hedley à Ottawa. Nous avons abordé le gouvernement il y a deux ans à ce sujet et on nous avait répondu que c'était

[Texte]

somewhat premature. Now maybe we are somewhat late. At any rate, better late than never. We are meeting again in April and the time has been fast-tracked for the safety net program for the horticulture industry.

The objective is to work towards having a program in place in the next year. We find that it is impossible today to institute a program due to the fact that we do not know how much coverage there would be and we do not know what the premiums would be. It is somewhat like the life insurance salesman trying to sell insurance to you when he cannot tell you how much he is going to cover you for or how much you are going to have to pay for it.

Therefore, we cannot say we are in favour of safety net programs at this time, or that we are against them. The jury is still out. However, we do feel we will co-operate and work towards the implementation of safety net programs in agriculture, but we feel it is necessary that we have a bridging program, and our version would be GRIP-type program that would be funded with possibly federal and provincial funds to get us from where we are today until we can get into a satisfactory GRIP-type program or whatever. We do not feel the NISA program is as applicable to the horticulture industry because of the depressed state of the industry. It is our feeling, and just a rough calculation, that the horticulture industry would probably need around \$70 million to finance this.

Dealing with the safety nets, they talk in terms of first line of defence, second line of defence, and third line of defence. It is our view that if the first line of defence is strengthened it makes it less necessary for a second line of defence and certainly cheaper for the taxpayers, and certainly the Ontario fruit and vegetable growers would like to be free-standing and have a minimum of government assistance in the long term.

The first line of defence would be a self-help approach, and in that we look towards government to enforce regulations in regard to border control, in regard to licensing of importers of processed and semi-processed product entering the country, and to enforce grade standards, indeed to harmonize crop protection materials used in other countries that are not available to the Canadian grower.

I give you one example in that regard. The most blatant example today is that we do not have anything in Canada to spray for pear psylla. The pear industry is in a state of virtually disappearing, and the Americans have products to spray for pear psylla that we cannot possibly get registered here because the registration companies will not put the money into the research to register them in Canada. However, there are imports of pears into Canada that have been sprayed with these materials, and they will take over our market in a very short time. We do not have much time to save the pear industry in Canada. If something is not done within the next year or two, we simply will not have one.

[Traduction]

quelque peu prématuré. Maintenant il est peut-être déjà un peu tard. Quoi qu'il en soit, mieux vaut tard que jamais. Nous allons nous réunir de nouveau en avril et les pourparlers seront accélérés dans le cas de l'horticulture.

L'objectif est d'avoir un programme en état de fonctionnement l'année prochaine. Il est impossible d'en instaurer un dès aujourd'hui du fait que nous n'avons aucune idée de ce que seraient la couverture et le montant des primes. C'est un peu comme les vendeurs d'assurance-vie qui veulent vous convaincre de souscrire une police mais sont incapables de vous dire quels risques seront couverts et combien cela vous coûtera.

Par conséquent, nous ne pouvons nous déclarer favorables ou opposés à des programmes d'assurance-revenu en l'état actuel des choses. Le jury ne peut rendre son verdict. Toutefois, nous sommes disposés à collaborer à la mise en oeuvre de programmes de sécurité du revenu dans l'agriculture, mais nous pensons qu'il est nécessaire d'avoir un programme transitoire et notre préférence va à un programme de type RARB avec une participation financière du gouvernement fédéral et des provinces pour faire le lien entre la situation actuelle et un programme satisfaisant d'une sorte ou d'une autre. Nous pensons que le programme CSRN est peut-être moins bien adapté à l'horticulture en raison de la crise dans laquelle elle est plongée. Nous pensons qu'il faudrait près de 70 millions de dollars pour financer cela, mais ce n'est qu'une estimation très grossière.

Lorsqu'on parle de filets de sécurité, on fait état souvent d'une première ligne de défense, d'une deuxième ligne et d'une troisième ligne. À notre avis, si la première ligne de défense est suffisamment forte, il est moins nécessaire et moins coûteux pour les contribuables d'en avoir une deuxième; pour leur part, les producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario souhaitent avoir la plus grande autonomie possible et ne dépendre que de façon minimale de l'aide gouvernementale à long terme.

La première ligne de défense serait l'auto-défense, et pour cela nous attendons du gouvernement qu'il mette en oeuvre les contrôles aux frontières sur les produits transformés et semi-transformés importés, qu'il fasse respecter les normes de qualité et harmonise les produits de protection des récoltes utilisés à l'étranger et dont les producteurs canadiens ne disposent pas.

Je vais vous donner un seul exemple à cet égard. Le plus flagrant est l'absence de moyens de lutte contre la psylle de la poire. Le secteur de la poire est au bord de l'anéantissement et les Américains ont accès à des produits de pulvérisation contre la psylle de la poire qui ne sont pas enregistrés au Canada du fait que les fabricants ne veulent pas consentir les frais de recherche voulus pour obtenir l'homologation au Canada. Toutefois, on importe au Canada des poires qui ont été traitées avec ce produit et elles domineront notre marché dans très peu de temps. Il ne reste plus beaucoup de temps pour sauver le secteur de la poire au Canada. Si rien n'est fait dans les deux prochaines années, il aura disparu.

[Text]

As for the second line of defence, we have a problem with the horticulture industry because of the complexity of our crop production. We have over a hundred crops to bring into the safety net program, and it is very much different for the grains and oilseeds people who have a single view in relation to a program where we may have to zig and zag and come up with several different programs to effectively cover the industry.

• 1710

Mr. Chairman, the list of commodities we are looking at, and asparagus is one of them, they have suggested that they would like to come under the GRIP program in 1991. However, it is my view that it will be impossible unless we can get sufficient records quickly enough, and I do not think the legislative timetable will allow it at this point.

Other commodities include broccoli, cabbage, cauliflower, lettuce, carrots, rutabagas and field tomatoes. In the fruit industry we have strawberries, raspberries and tender fruit. This is a thumbnail sketch of where we are today, but in our negotiations with Mr. Hedley and the rest of the provinces there seems to be a consensus amongst provinces—and I have talked to mainly Quebec and British Columbia—that we cannot get a program in place for the 1991 crop year. However, there is also a consensus that we must have a bridging program for the horticultural industry because of the depressed state of the industry.

Thank you for the opportunity to come here today, Mr. Chairman. We would be pleased to answer any questions we possibly can.

Mr. Vancilief: Thank you, gentlemen, for coming here today and expressing your concerns and ideas with the GRIP program. In your comments, Mr. Porteous, you answered some of my concerns but you also touched on the fact that in pretty well every province in which there is any appreciable amount of horticultural production it is a very complicated area.

The GRIP program before us at the present time and all the discussion, as you saw earlier from the witnesses before you, was based around grains and oilseeds which, in all due respect to that very, very large industry, when you put this type of program in place it can be looked after quite simply compared with looking at a province like Ontario and the other horticulture-producing provinces where you have 100-plus different types of commodities.

In your discussions with the department so far, have you given thought to a GRIP program to cover it crop by crop, or on an overall farm basis—because many horticultural crops are farm-produced, different crops—and have you yet got to the extent of looking at potential premium costs so that the producers have any idea on how far they want to go in those discussions?

Mr. Porteous: No, we have not, because we only recently got our pricing information in for the last few years. In fact, it is impossible to get some of the pricing for some of the crops because there really is not any official record other than their financial statements.

[Translation]

Pour ce qui est de la deuxième ligne de défense, nous avons un problème du fait de la complexité de notre production. Le programme d'assurance-revenu devra couvrir une centaine de récoltes, ce qui est très différent des céréales et des oléagineux où un seul programme peut suffire, alors que chez nous, il faudra peut-être en mettre sur pied plusieurs pour couvrir totalement notre secteur.

Monsieur le président, voici la liste des produits agricoles qui, d'après eux, devraient bénéficier, en 1991, des dispositions du RARB. Comme vous le voyez, cela comprend les asperges. J'estime cependant que cela ne sera pas possible à moins que nous ne réussissions à fournir, dans les délais, toutes les informations nécessaires. Je ne pense pourtant pas que le calendrier législatif nous le permette.

La liste comprend également le brocoli, les choux, les choux-fleurs, la laitue, les carottes, les rutabagas et les tomates des champs. Dans l'industrie du fruit, il y a les fraises, les framboises et les fruits tendres. Cela résume un peu la situation actuelle, mais, bien que j'aie surtout parlé aux représentants du Québec et de la Colombie-Britannique, l'idée qui se dégage des négociations avec M. Hedley et les autres provinces est que nous ne réussirons pas à mettre ce programme en place à temps pour la campagne 1991. Mais tous s'accordent également pour dire qu'il va falloir prévoir un programme provisoire à l'intention du secteur de l'horticulture qui est durement frappé.

Monsieur le président, je vous remercie de nous avoir fourni l'occasion de participer aujourd'hui aux travaux du comité. Nous ferons de notre mieux pour répondre à vos questions.

M. Vancilief: Je vous remercie, messieurs, d'être venus exposer au comité les idées et les préoccupations que vous inspire le RARB. Lors de votre intervention, monsieur Porteous, vous avez répondu à certaines questions que je me posais moi-même, mais vous avez également rappelé que, dans presque toutes les provinces pratiquant l'horticulture, ce secteur est en difficulté.

Le RARB et l'ensemble de la discussion portant sur ce programme visaient surtout les céréales et les oléagineux. Bien qu'il s'agisse d'un secteur immense, il est relativement simple de lui appliquer un programme tel que celui-ci, mais beaucoup plus difficile de l'appliquer à l'horticulture qui, dans des provinces telles que l'Ontario, comprend plus de 100 produits différents.

Lors de vos pourparlers avec le ministère, avez-vous envisagé de développer un RARB pour chaque type de récolte ou pour chaque exploitation, étant donné que beaucoup d'horticulteurs ont des exploitations qui produisent plusieurs types de récolte? Avez-vous réfléchi au montant des primes éventuelles afin de donner à l'ensemble des producteurs une petite idée de tout ce que cela entraîne?

M. Porteous: Non, nous ne nous sommes pas encore penchés sur la question car nous venons juste de réunir les données sur les prix des quelques dernières années. Il n'a d'ailleurs pas été possible d'obtenir le prix de certains produits car, en l'absence de chiffres officiels, nous ne pouvons que nous fonder sur le bilan des exploitations.

[Texte]

I should have mentioned when I started that the way we are approaching the safety net thing is that Ken Forth is representing the vegetable crops and the unregulated crops; Gary Ireland is representing the apple industry, and I am representing the tender fruit industry. We are the group that is working with the Hedley group from Ontario.

• 1715

We have not come to that point at all, trying to establish premiums. Obviously we have to set up some sort of model on crops we have information on, and try to work from there. This is why we cannot get into the program this year.

Mr. Vanclief: Following on that, has there been any indication from the minister that when you talk about the necessity of bridging financing for the 1991 crop year, until your communications with the Hedley group can get to where you need it, with all the information that needs to be gathered and so on, there will be some bridging financing forthcoming for 1991?

Mr. Porteous: No, we have not had any communication that states this, other than the fact that we have heard rumours that there may be assistance available. Other than that, we have not had any direct communications.

We are working now on the safety net thing. As far as we are concerned, this is part of the total package. We would like to see bridge financing so we can get to the point where we establish safety nets for the various crops.

Mr. Vanclief: But you have no indication that this will be there. What you are saying is that you could very well be left outside of the whole situation this year, other than what is in place for some particular crop under the present programs of ASA and crop insurance and so on.

Mr. Porteous: Yes.

Mr. Vanclief: Is that a major concern?

Mr. Porteous: Yes.

Mr. Althouse: I am interested in pursuing the bridging funding you spoke of, and which Mr. Vanclief referred to. You said that you think this will cost about \$70 million. Is this total federal and provincial, or is that each government's cost?

Mr. Porteous: It is a total package.

Mr. Althouse: That would not include horticultural industry, you said. I am never quite sure where tobacco fits in. I presume the acreage reduction will still be separate from that \$70 million. Is that correct?

Mr. Porteous: The OFVGA does not represent the tobacco industry.

Mr. Althouse: So you are not speaking about them at all.

[Traduction]

J'aurais dû commencer par dire qu'on s'est réparti l'examen des mesures permettant de mettre les agriculteurs à l'abri des fluctuations désastreuses. Ken Forth a été chargé des légumes et des produits non soumis à réglementation; Gary Ireland représente les producteurs de pommes et moi, les producteurs de fruits tendres. Nous collaborons avec le groupe Hedley de l'Ontario.

Nous n'avons pas encore abordé le montant des primes. Il va nous falloir d'abord un modèle fondé sur les récoltes pour lesquelles nous possédons les données nécessaires. C'est notre point de départ. Voilà pourquoi je ne pense pas que nous puissions bénéficier du programme cette année.

M. Vanclief: Le ministre vous a-t-il dit qu'en attendant que vos travaux avec le groupe Hedley vous permettent de réunir tous les renseignements nécessaires, on vous accordera un financement provisoire pour l'année 1991?

M. Porteous: Non, on ne nous a pas dit ça officiellement, mais certains bruits courent effectivement à cet effet. Nous n'avons pas reçu d'informations officielles sur ce point.

Pour l'instant, nous examinons la question des mécanismes de sécurité. Pour nous, cela fait partie de l'ensemble des mesures nécessaires. Nous aimerions pouvoir bénéficier d'un financement provisoire afin de pouvoir établir des mécanismes de sécurité pour l'ensemble des produits agricoles.

M. Vanclief: Mais rien ne vous garantit que cela soit possible. Si j'ai bien compris, vous envisagez la possibilité de rester un petit peu en plan cette année et de ne pouvoir bénéficier que des dispositions actuelles de stabilisation des prix agricoles et d'assurance-récolte prévues pour tel ou tel produit.

M. Porteous: C'est bien cela.

M. Vanclief: Cela vous inquiète-t-il?

M. Porteous: Bien sûr.

M. Althouse: J'aimerais insister sur la question du financement provisoire que vous évoquiez tout à l'heure et à laquelle M. Vanclief a fait allusion. D'après vous, cela s'élèverait à quelque 70 millions de dollars. S'agit-il d'un chiffre global tenant compte et de la participation du gouvernement fédéral et de la participation des provinces, ou est-ce la part de chacun?

M. Porteous: Non, c'est le chiffre global.

M. Althouse: Mais, selon vous, cela ne comprend pas les aides à l'horticulture. Je ne sais jamais très bien dans quel domaine il faut ranger le tabac. J'imagine que la baisse des surfaces ensemencées ne sera pas financée à partir de ces 70 millions de dollars. Est-ce exact?

M. Porteous: L'OFVGA ne représente pas les producteurs de tabac.

M. Althouse: Vous ne vous occupez donc pas d'eux.

[Text]

With regard to the development of a GRIP program for horticultural crops, are you looking at something like the basket approach that some of your members heard about from the agricultural economists who were here just a few minutes ago? This is where you would throw the price times the average yield for various crops that can be produced in an area into a basket and come out with an average per acre base.

Does that work well with the kinds of options you have, given that there are something like 100 crops that can be grown? I would imagine there are only 10 or 20 in each area, but is that the kind of solution you are looking for? Are you trying to work something out for each specific one?

Mr. Porteous: I think it would be virtually impossible to come up with 100 different programs. It would be an administrative nightmare. You would have to do some consolidation and take light crops and so on. It would not be a perfect program, but it is not a perfect world. It is better than what we have. We have nothing, really, in many of the crops.

Mr. Althouse: I can see you working out something that would permit you to decide whether to grow tomatoes or Evening Primrose or something such as that, but what do you do in the orchard and vine areas? There is no possibility of the producer changing his production patterns there, or very little choice.

Do you simply have to work out an apple program and a pear program and hammer that out with the two departments of agriculture?

• 1720

Mr. Porteous: I would assume that we would have an apple program and that we would have a tender fruit program that would encompass the tender fruit industry and the apple industry because we already have organizations in place. Those are not the difficult ones.

Mr. Althouse: Do you have the insurance programs for most of those?

Mr. Porteous: Yes. For example, we have tripartite in apples, which eliminates GRIP as we know it. But in the horticulture industry we have been talking about a GRIP-like program which may incorporate some of the NISA aspect. It may, I say. We did not get to that point.

Mr. Althouse: Have you done the initial rough work that establishes whether a 15-year index moving average would in fact produce some potential for a pay-out under most of the tender fruit crops? It would just be estimates, but you would have some idea of whether it was going to produce a pay-out or not, I expect.

[Translation]

Lorsque vous parlez de mettre en place un RARB pour le secteur horticole, envisagez-vous le calcul d'une sorte de corbeille dont nous ont parlé les spécialistes de l'économie agricole qui sont intervenus tout à l'heure? Il s'agit de trouver une formule incorporant le prix et le rendement moyen des diverses cultures afin de calculer une moyenne par acre.

Cette formule vous semble-t-elle adaptée à votre situation, étant donné la centaine de produits que vous représentez? J'imagine que, dans chaque région, il n'y a qu'une dizaine ou une vingtaine de produits. Est-ce le genre de solution envisagée? Allez-vous essayer de trouver une solution pour chacun des produits en cause?

M. Porteous: Je pense qu'il sera à peu près impossible de s'entendre sur 100 programmes différents. Un tel programme serait impossible à administrer. Il faut effectuer des regroupements et définir un certain nombre de catégories. Or, cela ne donnera certes pas un programme parfait, mais la perfection n'étant pas de ce monde, je pense que cela constituerait tout de même une amélioration par rapport à la situation actuelle. Pour l'instant, il y a de nombreux produits qui ne bénéficient d'aucune aide.

M. Althouse: Vous arriverez, je pense, à formuler des mesures qui permettront à chacun de décider s'il vaut mieux faire pousser des tomates ou des onagres, mais quelles mesures adopter vis-à-vis des vergers et de la vigne? On voit mal, dans ce cas là, le producteur abandonner sa culture traditionnelle pour une autre. Il n'est guère en mesure de choisir.

Va-t-il simplement falloir mettre sur pied un programme pour les producteurs de pommes et un programme pour les producteurs de poires et débattre des mesures nécessaires avec les deux ministères de l'agriculture?

M. Porteous: Sans doute faudra-t-il mettre en oeuvre un programme pour les producteurs de pommes ainsi qu'un programme pour les producteurs de fruits tendres. Cela ne poserait aucune difficulté particulière étant donné qu'il s'agit de deux secteurs déjà organisés. Ce n'est pas là que se situe le problème.

M. Althouse: Existe-t-il des programmes d'assurance-récolte pour la plupart de ces produits?

M. Porteous: Oui. Nous avons, pour les pommes, un programme tripartite qui élimine la nécessité de mettre en place un RARB. Mais, dans le secteur horticole, on envisage de créer un programme analogue au RARB, programme qui pourrait reprendre certains des éléments du CRSN. Pour l'instant, cela demeure au stade des possibilités. Nous n'en sommes pas encore là.

M. Althouse: Avez-vous déjà effectué les calculs approximatifs permettant de savoir si, en se basant sur la moyenne mobile pondérée sur quinze ans, on obtient un résultat justifiant des versements compensatoires pour la plupart des fruits tendres? Je ne parle pas de chiffres précis, mais il serait bon de savoir comment se présente la situation.

[Texte]

Mr. Porteous: We are not that far along. We have just amassed the figures in the last couple of weeks. This is part of the problem. We really have been working on this intensely for probably two or three weeks, so we are very new in the game.

Mr. Althouse: At the current stage you have identified the crops with the most hurt and you are starting at that point, I understand.

Mr. Porteous: The crops with the most information.

Mr. Althouse: Okay, so it is not just the ones that are hurting most; it is the ones that have the most data.

Mr. Porteous: In some of the crops it is a slow process. Probably Ken Forth can fill you in on this better than I can because he has been working with the unregulated crops, whereas the apple and tender fruit have a data bank that they can draw on.

Mr. Ken Forth (First Vice-President, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association): It is relatively hard to come up with hard figures for those unregulated crops. However, there are a couple of large wholesalers in Ontario, one in particular, that handle more Ontario produce than anybody else, and we can get hard figures from those people as far as selling costs are concerned. Those are the only figures that we have right now. OMAF does assemble some numbers in a publication they have, but their numbers are suspect. We really cannot say those are hard numbers.

Mr. Althouse: So if you used selling costs, you would have to make an assumption about the wholesaling mark-ups and just apply an approximate—

Mr. Forth: We would not have to come up with an assumption at all. We know exactly what that is.

Mr. Althouse: They will turn those numbers over to the group?

Mr. Forth: Yes.

The Chairman: Mr. Porteous, would you explain again why you are in this as late as you are? Were you simply given the indication that there would be no room for you in this program? Why did you not get into it early?

Mr. Porteous: We approached the powers that be to try to get involved a couple of years ago. They simply said it was premature, that they were working on the grains and oilseeds thing. I guess the grains and oilseeds are pretty well ready to go, and they have decided that it is time to bring horticulture in. So we have really been involved intensely just in the last month or so.

I think it is safe to say that the horticulture industry has accepted the principle. I think it is safe to say that horticulture understands that they have to help themselves; we cannot rely on government totally. It is a safety net type

[Traduction]

M. Porteous: Non, nous n'en sommes pas encore là. Nous ne possédons les chiffres que depuis quelques semaines. Cela fait d'ailleurs partie du problème car nous nous penchons sérieusement sur la question depuis seulement deux ou trois semaines, et nous sommes, à bien des égards, des débutants.

M. Althouse: Jusqu'ici, donc, vous avez répertorié les secteurs qui ont le plus souffert et c'est de là que vous entendez partir.

M. Porteous: En fait, nous partons des secteurs sur lesquels nous avons pu recueillir les informations nécessaires.

M. Althouse: Donc, vous ne partez pas des secteurs les plus mal en point mais bien des secteurs à l'égard desquels vous disposez des renseignements nécessaires.

M. Porteous: Pour certains types de récolte, il s'agit d'un processus extrêmement lent. Je pense que Ken Forth pourra vous en dire plus sur ce point car c'est lui qui est chargé du dossier des produits non réglementés. En ce qui concerne les producteurs de pommes et de fruits tendres, nous disposons d'une banque de données qui nous permet de connaître la situation de manière plus précise.

M. Ken Forth (premier vice-président, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association): Il est plutôt difficile de recueillir des chiffres précis en ce qui concerne les produits non réglementés. Il existe cependant, en Ontario, plusieurs grossistes importants, dont un qui assure l'écoulement d'une très forte proportion des denrées agricoles cultivées en Ontario. Il est donc possible de se procurer auprès de lui des chiffres précis concernant les prix de vente. Pour l'instant, ce sont les seuls chiffres que nous ayons pu obtenir. Le MAAO présente, dans une de ses publications, un certain nombre de chiffres mais il est difficile de leur faire confiance car les données ne sont guère présentées de manière rigoureuse.

M. Althouse: Donc, si vous partez du prix de vente, vous devez essayer de déterminer la marge du grossiste et, en effectuant un calcul approximatif...

M. Forth: Nous n'avons pas à essayer de calculer la marge du grossiste car nous possédons des chiffres précis à cet égard.

M. Althouse: Les grossistes vont donc communiquer ce genre d'informations à votre groupe?

M. Forth: Oui.

Le président: Monsieur Porteous, pourriez-vous nous expliquer, encore une fois, pourquoi vous vous y prenez si tard? Vous avait-on laissé penser que vous ne pourriez pas bénéficier de ce nouveau programme? Pourquoi n'avez-vous pas commencée plus tôt?

M. Porteous: Cela fait quelques années que nous avons pris contact avec les autorités à cet égard. On nous a répondu que l'heure n'était pas encore venue, car elles se préoccupaient surtout des céréales et des oléagineux. Je pense que la question des céréales et des oléagineux est à peu près réglée et qu'elles ont donc décidé qu'il était temps de s'occuper d'horticulture. Ce n'est que depuis un mois environ que nous consacrons autant d'efforts à la question.

Il est exact de dire que le secteur horticole en a accepté le principe et il est également exact de dire que les horticulteurs sont tout à fait conscients de la nécessité de prendre eux-mêmes les mesures qui s'imposent. On ne peut

[Text]

of program. However, the horticulture industry also understands that regulations need to be corrected and amended and enforced if we are going to be competitive. With the Free Trade Agreement and with globalization of agriculture we feel we have been cast to the wolves a bit on this one. We put more emphasis on the first line of defence than possibly the Hedley group has, but saying that does not mean we will not continue to co-operate on the second line of defence either. But we do not feel that it is quite as necessary if we have the first line corrected.

• 1725

Mr. Monteith: I would like to welcome the Ontario Fruit and Vegetable Growers to our meeting this afternoon. You are an important part of the economy in Ontario.

You have talked about bridging. You talked about first line of defence and the fact that you support the concept of a GRIP-NISA program to get away from the ad hoc programs in which governments have been involved. Are you in effect saying that for 1991 some adjustments in the first line of defence would be part of your GRIP?

Mr. Porteous: We would like some adjustments in the first line immediately, but it still would not replace the need for bridging financing to get to a 1992 program.

Mr. Monteith: When you talk about bridging financing for the 1991 crop, can you explain a little more what you are talking about, what kind of dollars, what kind of assistance?

Mr. Porteous: We have just done a rather rough calculation and in our estimation it would take around \$70 million. That is very easy to say. I understand this, and you just do not pick \$70 million out of the air—you have constraints as well. But I can tell you that personally I lost \$44,000 last year. I am not really proud of that. It was the worst year I have ever had, and I have farmed for 35 years. I am not much different from most of the people to whom I have talked.

Four of our committee—and I would suggest to you, sir, that they were probably some of the better farmers in Ontario—talked to some agriculture officials the other day and they were \$400,000 off in income. These are losses, not just lower income.

Mr. Monteith: Is that because of yield or because of marketing, or a combination?

Mr. Porteous: Low commodity prices, basically.

[Translation]

pas s'en remettre entièrement au gouvernement. Il s'agit d'un programme destiné à renforcer la sécurité des revenus agricoles, mais les milieux horticoles comprennent parfaitement bien qu'il faudra corriger et modifier la réglementation, en vigueur afin de conserver notre compétitivité. Étant donné l'Accord de libre-échange et la mondialisation de l'agriculture, nous avons un petit peu l'impression d'avoir été abandonnés à notre triste sort. Nous insistons plus sur la première ligne de défense que ne le fait peut-être le groupe Hedley, mais cela ne veut pas dire que nous n'allons pas poursuivre notre collaboration à l'égard de la deuxième ligne de défense. Dans la mesure où l'on parvient à consolider la première ligne, la deuxième ligne n'a pas, pour nous, autant d'importance.

M. Monteith: Je suis heureux d'accueillir, cet après-midi, les représentants des producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario. Vous jouez un rôle important dans l'économie de cette province.

Vous avez parlé, tout à l'heure, de financement provisoire. Vous avez parlé de la première ligne de défense et dit que vous êtes favorables à l'instauration d'un programme analogue au RARB—CRSN qui représente, pour vous, un moyen de vous affranchir des interventions ponctuelles menées par les divers paliers de gouvernement. Cela veut-il dire que vous envisagez, pour 1991, d'apporter dans le cadre de votre RARB, certains ajustements à la première ligne de défense?

M. Porteous: Nous aimerions, effectivement, apporter dans l'immédiat des ajustements à la première ligne de défense, mais cela n'éliminerait cependant pas le besoin d'obtenir un financement provisoire pour nous permettre de mettre en place un programme pour 1992.

M. Monteith: Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur ce financement provisoire de la campagne agricole 1991? Quel en serait le montant et de quoi s'agirait-il au juste?

M. Porteous: Nous venons d'effectuer un calcul assez approximatif selon lequel il faudrait compter 70 millions de dollars. Évidemment, c'est facile à dire. Je comprends que 70 millions de dollars ça ne se trouve pas comme ça et que vous êtes, vous-mêmes, soumis à un certain nombre de contraintes. J'ajoute que l'année dernière, j'ai, à moi tout seul, perdu 44,000\$. Ce n'est pas un résultat dont je sois fier car, en 35 ans d'agriculture, c'était mon plus mauvais résultat. Cela dit, mon cas n'est guère différent de celui de la plupart des gens à qui j'ai pu parler.

Quatre membres de notre comité—il s'agit de certains de nos agriculteurs les plus chevronnés—s'entretenaient avec des fonctionnaires de l'agriculture l'autre jour et leur apprirent, comme ça dans le courant de la conversation, qu'ils avaient enregistré un déficit de 400,000\$. Il s'agit bien de pertes, et non d'une simple baisse de revenus.

M. Monteith: Est-ce à cause du rendement, ou est-ce à cause du marché? Ou s'agit-il, plutôt, de l'action combinée de ces deux facteurs?

M. Porteous: En fait, cela est dû à la faiblesse des prix agricoles.

[Texte]

Mr. Monteith: You also mentioned in your comments, when you talked about the first line of defence, that some of the companies in Canada were unwilling to put money into research to develop pesticides that you need. I think that is what you said. Maybe I misunderstood you. Can you expand a little bit on that and say why you think they will not do any research?

Mr. Porteous: I may have said research, and it is to register products to be used.

Mr. Monteith: Maybe I misunderstood you. Why will they not spend the money to register them?

Mr. Porteous: It is quite simple. They do not have the market here to sell that product in Canada so they cannot get their money back, so they just simply say forget it.

Mr. Monteith: So that is why you said earlier that the need for harmonization, particularly in the pesticide area, is very important to you as a horticultural and fruit group.

Mr. Porteous: It seems rather strange that we in Canada, and I will use apples as an example, cannot use sterile inhibitors and yet they can use sterile inhibitors in the U.S., and have used them for three years now, and have used them in Europe for 15 years. Some 40% of the apples consumed here are imported and sprayed with sterile inhibitors, yet we cannot spray with sterile inhibitors. I have a problem with this. If you are going to allow the importation, then we should be able to spray with a product that will reduce our costs; in fact will reduce the amount of sprays we have to put on. This should be environmentally more friendly. There are a lot of different advantages to this, and I cannot understand why we do not allow this.

Mr. Monteith: Are the companies that are trying to register the products presenting the right facts? Are they indicating the amount producers would use, or are they trying to get something registered that is more. . . I guess an example that was used would be that one company was trying to get it registered and were saying that you were going to use it perhaps six times, while in fact if you could use that particular product once then it may well be sufficient for you for a season and it would improve your chances to compete.

• 1730

Mr. Michael Mazur (Executive Secretary, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association): I am just wondering if I could give you an example. We have had a situation where one sterile inhibitor in particular has been used, and the company have been providing the data on it for the last several years in Canada. I have used it personally. It has been registered in the U.S. for several years, and we were all led to believe that, with the data that had been submitted and the

[Traduction]

M. Monteith: Vous nous avez dit, tout à l'heure, alors que vous évoquiez la première ligne de défense, que les compagnies canadiennes ne parviennent pas à créer les insecticides dont vous auriez besoin, car elles refusent d'y consacrer l'argent nécessaire. Je crois vous avoir bien compris. Pourriez-vous nous en dire un petit peu plus et nous expliquer pourquoi, d'après-vous, ces compagnies refusent de consentir les efforts de recherche nécessaires?

M. Porteous: J'ai peut-être prononcé le mot recherche mais je voulais parler, en fait, de la pauvreté de leurs efforts en vue de faire homologuer les produits en cause.

M. Monteith: Je vous ai donc mal compris. Pourquoi refusent-elles d'engager les sommes nécessaires pour faire homologuer leurs produits?

M. Porteous: La raison est bien simple. Le marché canadien est trop petit pour qu'elles puissent espérer s'y retrouver. C'est pour que ça qu'elles abandonnent.

M. Monteith: Ce serait donc pourquoi, tout à l'heure, vous avez souligné l'importance capitale, pour les horticulteurs et les producteurs de fruits, d'une harmonisation de la réglementation des insecticides.

M. Porteous: Je vais prendre comme exemple la production de la pomme pour vous expliquer combien il peut paraître étrange qu'au Canada les producteurs ne soient pas autorisés à recourir aux inhibiteurs stériles alors que les producteurs américains les utilisent depuis trois ans et qu'en Europe, ces produits sont monnaie courante depuis maintenant quinze ans. Or, 40 p. 100 des pommes consommées au Canada sont les produits d'importation traités avec des inhibiteurs stériles dont l'usage demeure interdit au Canada. J'ai beaucoup de mal à comprendre cela. Dans la mesure où l'on permet l'importation de fruits traités avec ce produit là, je pense que l'on devrait nous permettre, à nous aussi, de nous en servir afin de réduire nos coûts. Le recours à ces produits nous permettrait d'ailleurs de réduire les autres produits utilisés actuellement et aurait plutôt un effet bénéfique pour l'environnement. Une telle mesure comporte de nombreux avantages et je ne parviens pas à comprendre le pourquoi de la réglementation actuelle.

M. Monteith: Les compagnies qui tentent d'obtenir l'homologation de certains des produits que vous avez évoqués ont-elles correctement exposé la situation? Ont-elles clairement indiqué les quantités à utiliser, ou tentent-elles de faire homologuer quelque chose qui serait plutôt. . . On a cité l'exemple d'une compagnie qui tentait de faire homologuer un produit mais qui expliquait que les agriculteurs devaient l'appliquer six fois à la récolte alors qu'en fait on parviendrait, en l'appliquant une fois par saison, à améliorer la compétitivité du secteur.

M. Michael Mazur (secrétaire exécutif, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association): Peut-être pourrais-je vous donner un exemple. Prenons le cas d'un type précis d'inhibiteur stérile. Ce produit a été utilisé et, depuis plusieurs années, le fabricant fournit toutes les données relatives à son utilisation au Canada. J'ai eu moi-même l'occasion de l'utiliser. Ce produit est homologué aux États-Unis depuis plusieurs années déjà et nous pensions tous qu'il

[Text]

work that had been done, that chemical was going to be registered in Canada for use with the 1991 crop. Now we are finding this is not the case.

The company has now been required to submit additional data. At one point they were not going to do this, because of the money involved; but they have now decided—and we found this out just this morning—they are prepared to submit this data. They are going to do the work this year. There will still be some chemical available on an emergency status; but while the work is being done, it is going to cost an additional \$300,000 to \$500,000 to do this work, data that was not required in the U.S. but is required in Canada. As a result, the manufacturer stated to me, “You can imagine what is going to happen to the cost of that chemical”. Obviously it is going to have to be reflected. That means it is going to be a greater cost in Canada as compared to what those in the U.S. are paying. Plus the fact that they have access to the chemical now, which they have had for several years. Their product, which is sprayed with a chemical, will be coming into Canada.

Mr. Horning (Okanagan Centre): Which chemical is that?

Mr. Mazur: The brand name is Nova.

Mr. Porteous: The parent company of Nova in the United States, because of the high cost of registering in Canada, even decided internally that they were not forced through on this registration, that they would voluntarily withdraw it. It was only because the Canadian subsidiary of the company continued and pressed the parent company to put it through that they are going to continue. I found that out this morning. They had come this far, and they had to spend more money on this, and they decided that maybe it was not worth it because it is too small a market.

Mr. Monteith: Perhaps I have drifted away from the enabling legislation, Bill C-98. I think you indicated that there may be two or three crops that would use it for this year. Would you recommend to your producers, if it is worked out with the officials, that they would use GRIP for asparagus, broccoli, field tomatoes, strawberries, or raspberries, if that is worked out for that portion of the edible horticulture or fruit crops?

Mr. Forth: Asparagus producers do that hard data, and they have applied to the federal government and the provincial government to be enrolled in GRIP this year. It is the only vegetable crop that really has the necessary data.

Mr. Foster: I would like to congratulate the group for coming before the committee and bringing us up to date, because I think we had a less knowledgeable view of just where the whole Canadian horticulture and the Ontario horticulture group were. Obviously it is a very complicated arrangement, and you started only a couple of months ago.

On this question of some immediate bridging assistance, I wonder if it would be wise for your group to be requesting of the minister that you establish a working group. That legislation provides for doing this in the case of grains and

[Translation]

allait être homologué au Canada à temps pour la campagne agricole de 1991 étant donné que toutes les recherches avaient été faites et qu'un dossier complet avait été présenté. Or, nous nous apercevons qu'il n'en est rien.

On demande maintenant à la compagnie de fournir des données supplémentaires. Étant donné les frais que cela comportait, la société avait décidé de ne pas donner suite à cette demande de renseignements supplémentaires. Nous venons d'apprendre ce matin que la compagnie venait de décider de compléter le dossier. Cela va se passer cette année. En attendant, le produit pourra être utilisé dans certains cas d'urgence, mais l'étoffement du dossier va coûter de 300,000\$ à 500,000\$, et tout cela pour fournir des données que les autorités américaines n'avaient pas estimées utiles de demander. Le fabricant m'a demandé si j'étais conscient de l'incidence que cela allait avoir sur le prix. Il est clair que le fabricant sera forcé de répercuter ses coûts sur le prix de vente. Cela veut dire que le produit coûtera plus cher au Canada qu'aux États-Unis. J'ajoute que les producteurs américains ont pu avoir recours à cette substance depuis plusieurs années et que leur production, traitée avec cette substance, continue à être importée au Canada.

M. Horning (Okanagan-Centre): De quel produit s'agit-il?

M. Mazur: Il est vendu sous la marque Nova.

M. Porteous: Aux États-Unis, la compagnie mère de Nova avait même décidé d'abandonner sa demande d'homologation étant donné les frais que cela semblait devoir entraîner. Ce n'est que parce que sa filiale canadienne a insisté que la compagnie a décidé de poursuivre sa demande. J'ai appris ça ce matin. La compagnie avait pourtant déjà fait les trois quarts du chemin, avait déjà consacré des sommes importantes, mais était pourtant sur le point de décider que tout cela ne valait pas la peine étant donné l'exiguïté du marché canadien.

M. Monteith: Vous allez penser que je m'écarte un peu du texte d'habilitation que constitue le projet de loi C-98. D'après vous, ce texte servirait, cette année, à deux ou trois produits agricoles. Si l'on parvenait à s'entendre avec l'administration, comment recommanderiez-vous à vos producteurs d'appliquer les dispositions du RARB aux asperges, au brocoli, aux tomates des champs, aux fraises ou aux framboises si l'on parvient à régler la question pour les fruits et les produits horticoles comestibles?

M. Forth: Les producteurs d'asperges ont les chiffres en main et ils ont demandé aux gouvernements fédéral et provincial de les admettre, dès cette année, au RARB. Mais c'est le seul légume pour lequel on dispose des données voulues.

M. Foster: Je tiens à féliciter les membres de votre groupe pour votre comparution et votre exposé car nous ignorions certains aspects du problème que l'adhésion à un RARB pose pour l'ensemble de l'horticulture canadienne et, plus précisément, pour les horticulteurs de l'Ontario.

Votre groupe ne pourrait-il pas demander au ministre de favoriser la création d'un groupe de travail chargé d'étudier la possibilité d'obtenir un financement provisoire. Le texte le prévoit pour les céréales et les oléagineux et, déjà, les

[Texte]

oilseeds, so they have already gone ahead and established an ad hoc group of officials from various commodity groups and so on. I think it would be wise, if you wanted to get that bridging kind of special funding, that you request that.

It might also be well for this committee if you were to send us an outline of the kind of assistance you require. You have mentioned \$70 million. Is that as a national shortfall, or are we talking about the Ontario shortfall less perhaps those groups like apples and so on, who already have a tripartite system?

Mr. Porteous: No, that is just Ontario.

• 1735

Mr. Foster: Yes, I assumed it was. But there are some groups that already have in place a tripartite arrangement for support and assistance, are there not?

Mr. Porteous: Yes, there are.

Mr. Gary Ireland (Past President, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association): That is correct. We have two commodities, apples and onions, which are under tripartite plan.

As you know, apples collected on tripartite in the 1989 crop. Mr. Porteous has already admitted his loss. I could admit my loss. That does not mean that I made a profit. That helped address part of the problem, but that did not put us in a black situation.

Mr. Foster: I think it would be well to spell out the need for this, because when this legislation is in place there will be a mechanism for establishing a formal group to investigate and take the necessary recommendation to the minister. There is no reason why you cannot ask for that or ask for the support on an ad hoc basis, although it probably would be better if it was on a national basis.

The second area that I wanted to inquire about is this matter of what you described as the first line of defence—proper enforcement of the law, border controls, licensing of importers, enforcement of grade standards and harmonization of chemicals, and all these kinds of things.

I think if you could spell that out in a brief to the committee, or a brief to the government, which could be sent to members of the committees as well, it would be useful. You may not know this, but because you mention it before this committee, it does not mean that things happen just like that. They often do not, as a matter of fact.

Maybe you have already done this, but if you have not, I think it would be useful for you to spell out exactly what needs to be done, what regulations need to be changed, and which laws you would like the government to enforce with regard to import controls and so on. Then we can make those representations, because it obviously is a big problem.

Mr. Porteous: Yes, we can do that. Certainly we recognize that we have an obligation to provide you with facts and figures. Today of course is a rather hurried event. We would be pleased to forward anything you would require.

[Traduction]

représentants des divers secteurs de production se sont réunis pour traiter des questions sectorielles. Dans la mesure où vous cherchez à obtenir un financement provisoire spécial, je pense qu'il serait peut-être indiqué d'en faire autant.

Vous nous aideriez en nous faisant parvenir un exposé de vos besoins financiers. Vous nous avez cité le chiffre de 70 millions de dollars. Est-ce pour le pays tout entier ou est-ce simplement pour l'Ontario, sans compter les groupes tels que les producteurs de pommes qui bénéficient déjà d'un système tripartite?

M. Porteous: Non, il ne s'agit que de l'Ontario.

M. Foster: C'est bien ce que je pensais. Mais certains groupes bénéficient déjà d'un accord tripartite d'aide et de soutien.

M. Porteous: Effectivement.

M. Gary Ireland (ancien président, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association): C'est exact. À l'heure actuelle, deux produits bénéficient d'un accord tripartite: les pommes et les oignons.

Comme vous le savez, les pommes ont été admises à l'accord tripartite depuis la campagne de 1989. M. Porteous a déjà évoqué le montant de ses pertes. Je pourrais en faire autant. Cela ne veut pas dire, pour autant, que je sois parvenu à rétablir la situation. Cela m'a permis de résoudre une partie du problème, mais cela n'a pas suffi pour nous sortir du trou.

M. Foster: Il serait bon d'en préciser les contours, car lorsque le texte sera entré en vigueur, on créera un groupe d'étude chargé d'enquêter sur la situation et de formuler des recommandations à l'intention du ministre. Je ne vois pas pourquoi vous ne demanderiez pas cela dès maintenant ou pourquoi vous ne demandez pas de l'aide ponctuelle, bien qu'il vaille mieux, je pense, opérer globalement à l'échelle nationale.

Je voulais également vous interroger quant à ce qui constitue, d'après vous, la première ligne de défense, c'est-à-dire l'application des textes en vigueur, les contrôles aux frontières, l'octroi de licences d'importation, le respect effectif des normes de qualité, l'harmonisation de la réglementation en matière de produits chimiques, etc.

Peut-être pourriez-vous exposer tout cela dans un mémoire que vous feriez parvenir au gouvernement ainsi qu'au comité. Vous ne le savez peut-être pas, mais il ne suffit pas d'évoquer ses problèmes devant le comité, car, souvent, nous ne sommes pas vraiment en mesure d'ordonner les remèdes.

Je vous demande donc, si vous ne l'avez pas encore fait, d'exposer de manière très précise les mesures à prendre, les changements à apporter à la réglementation en vigueur et l'effort à faire pour améliorer l'application des textes actuels touchant, notamment, les importations. Nous serions alors mieux à même de formuler des recommandations. Le problème est, de toute évidence, considérable.

M. Porteous: Nous pourrions procéder ainsi. Nous savons bien que nous allons devoir vous citer des chiffres et des faits précis. Aujourd'hui, nous étions un petit peu bousculés, mais nous vous transmettrons volontiers les informations dont vous avez besoin.

[Text]

Mr. Monteith asked whether it was just prices. What has happened in the fruit and vegetable industry is that we have flat-lined in our prices. We have flat-lined in our prices for 15 years; we were getting prices equal to what we are getting today. In the apple industry, for example, we thought we had really good prices in 1990. We have rebounded. But we did not have a crop, so where are we?

We cannot qualify for tripartite because the price is okay. We really did not qualify for crop insurance, and anyway only 30% of the growers carry crop insurance because the plan is not an effective plan. Therefore, we are hung out to dry on this one. All the time that our prices have flat-lined, our costs have increased dramatically.

For some information in this regard, my accountant and I did a percentage increase on costs: virtually all of which were beyond my control. There is a 40% increase in fuel costs. This is because of increased prices. We also had some increased consumption, so it is not actually totally sound, and I have not gone to the trouble of trying to break it out. However, it does indicate what has happened.

There is a 13% increase in municipal taxes; a 1% employee health tax increase in Ontario. There was a legislated increase in the offshore labour program of 9%, and on we go.

We have had to bear interest rate increases this year. There have been increased bank charges and a 13% increase in hydro. I have no control over most of these things. I have no way of stopping it unless I quit operation. That is my choice. A chemical increase of about 12%.

• 1740

At the same time, I am asked to compete with the U.S. on a Free Trade Agreement. I do not mind competing if I am on the same basis. However, we find that we are not because our chemical costs are higher, our fuel costs are higher, our taxes are higher. Yes, I am willing to pay the price of being a Canadian. I understand that is going to cost more because of our programs, and I accept that. But I cannot carry all of the cost advantages of this American society, this society of great, free enterprise, when they have a farm bill that allows targeted export enhancement of \$60 million this year. Is this free trade?

I really get uptight about this. I cannot compete with the American treasury, nor can any of my colleagues. We just cannot do it. I am sorry, but we feel that in the Free Trade Agreement, horticulture was cast to the wolves. We are

[Translation]

M. Monteith demandait tout à l'heure si cela dépendait simplement des prix. Ce qui se passe, c'est que le prix versé aux producteurs de fruits et de légumes n'a pas augmenté depuis 15 ans. En 1990, les producteurs de pommes voyaient d'un très bon oeil l'évolution des prix. Nous reprenions du poil de la bête, mais la récolte n'a pas été bonne, et nous n'avons donc pas pu progresser.

Nous ne pouvons pas bénéficier de l'accord tripartite, car les prix sont raisonnables. Nous ne pouvions pas vraiment bénéficier de l'assurance-récolte et, de toute manière, seulement 30 p. 100 des producteurs y contribuent, car ils n'en voient pas vraiment l'utilité. On s'est un peu retrouvé le bec dans l'eau. Je précise qu'alors que les prix demeuraient stationnaires, les coûts de production augmentaient fortement.

Avec mon comptable, nous avons calculé l'augmentation des coûts sur lesquels, pour la plupart, je n'avais pas la moindre prise. Les coûts du carburant ont augmenté de 40 p. 100. Cela est principalement dû à une augmentation des prix, bien que nous ayons peut-être, aussi, légèrement augmenté notre consommation. Je n'ai pas fait le compte; donc, mon indication manque un petit peu de précision, mais cela vous donne tout de même une idée de la situation.

Les impôts municipaux ont augmenté de 13 p. 100; en Ontario, les employeurs ont subi une augmentation de 1 p. 100 de la taxe de santé qui doit être acquittée pour chaque employé. Le gouvernement a appliqué une augmentation de 9 p. 100 au programme de main-d'oeuvre étrangère. Ça n'en finit pas.

Cette année, nous avons également dû supporter une augmentation des taux d'intérêt. Les frais bancaires ont augmenté et les tarifs de l'électricité ont, eux aussi, augmenté de 13 p. 100. Je n'ai aucune prise sur la plupart de ces facteurs. Sauf à me retirer des affaires, je n'ai aucun moyen de contrôler ces augmentations. Le prix des produits chimiques a augmenté d'environ 12 p. 100.

Pendant ce temps-là, on me demande d'affronter la concurrence américaine dans le cadre de l'Accord de libre-échange. Or, cela ne me gêne pas du tout d'affronter la concurrence, dans la mesure où chacun est soumis à une même réglementation. Mais, il n'en est rien, car nous payons plus cher que les Américains pour les produits chimiques, plus cher pour le carburant, et plus cher en impôt. J'accepte de payer le privilège de vivre au Canada. Je sais que le coût de la vie est plus élevé au Canada, étant donné nos programmes sociaux. Cela, je l'accepte. Mais je ne peux pas supporter, à moi seul, l'intégralité de ce désavantage vis-à-vis des Américains sur le plan des coûts, car ce pays champion de la grande et de la libre entreprise a adopté une loi sur l'agriculture qui prévoit 60 millions de dollars cette année pour encourager les exportations. Pour moi, ce n'est pas du libre-échange.

Je m'emporte, mais je ne peux pas concurrencer le Trésor américain, et cela est vrai de mes collègues. Dans de telles conditions, nous ne pouvons effectivement pas affronter la concurrence. Je suis désolé, mais nous avons l'impression

[Texte]

talking about the survival of an industry, and when we talk about the first line of defence, this is the type of thing we are talking about. We must have a first line of defence that is effective, or the second line of defence will not really matter. The third line of defence does not matter either.

Mr. Horning: Mr. Chairman, I have in the room with me today people from my area, B.C. fruit growers, and if they were sitting there, they would be echoing the same thing you are saying right now with the tree-fruit industry, especially with pears.

We have the same problem with the Americans using Amitraz, which we are not able to use—that sort of thing. So that the other members here know, to try to control pear psylla, you have to soap a tree. Basic detergent is what you use. In doing so, it hurts the tree, it hurts the bud, and consequently you get a poor grade of pear from it. Consequently, we are losing our pear industry, which is the best industry we have had.

We should harmonize with the Americans, but what solution do we have to harmonize these pesticides? Health and Welfare is the stickler in this case, not Agriculture Canada. It is Health and Welfare because of the scares put in by environmentalists to do with cancer-causing ingredients and that sort of thing. What do we do? Is there a solution so that we can go to the ministry and say...? I am asking how we can help you.

Mr. Porteous: I am a farmer. I tend to look at things in simplistic terms. If you are going to allow a product that has been sprayed with these products to be imported into this country, then for gosh sakes, let us use them. If you do not want it sprayed, then please stop the imports. Quite simple.

We do not mind competing on a one-to-one basis. If we have to spray the trees with soap, I guess we have to spray the trees with soap, but do not give someone else an economic advantage to come in and destroy our industry. We know that spraying trees with soap is not an effective way to control pear psylla. It simply is not. It is kind of a stop-gap thing that is done in desperation.

Mr. Horning: That is right. The other thing is, I guess going back to the Free Trade Agreement, of course we have lost the seasonal tariffs under it. The farmer is the one picking up the losses.

Going back to these pesticides, if the companies will not register them here because there is not enough use, what is the other solution—find some mechanism to be able to buy it in the United States, for instance, or what?

[Traduction]

que l'horticulture a été jetée en pâture aux partisans du libre-échange. Pourtant, il en va de la survie de toute une industrie, et c'est bien de cela que nous voulions parler lorsque nous évoquions tout à l'heure la première ligne de défense. Il nous faut une défense avancée et efficace, sans cela, la deuxième ligne ne tiendra pas. Cela, bien sûr, est tout aussi vrai de la troisième ligne.

M. Horning: Monsieur le président, je vois dans la salle des habitants de ma région, des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique. Je peux vous dire que s'ils avaient la parole, ils vous diraient la même chose au sujet des fruits de verger, et notamment des poires.

Nous avons un problème analogue, car les Américains utilisent l'amitraz, produit qui nous est interdit. Ce n'est d'ailleurs pas le seul exemple que je pourrais citer. Vous n'ignorez pas que pour contrôler le psylle du poirier, il faut utiliser du savon. Un détergent ordinaire suffit. Or, cela fait du mal à l'arbre, aux bourgeons, et l'arbre va donner de moins bonnes poires. Nos poires étaient les meilleures et, pourtant, nous sommes en train de les perdre.

Il faudrait tenter d'harmoniser notre réglementation avec celle qui régit les agriculteurs américains. Comment parvenir à harmoniser la réglementation en matière de pesticides? Dans ce cas précis, c'est le ministère de la Santé et du Bien-être qui nous met des bâtons dans les roues, et non pas Agriculture Canada. Le ministère de la Santé et du Bien-être tente de répondre en cela à la préoccupation des écologistes, qui tentent d'éliminer les produits cancérigènes. Mais que faire? Serait-il possible d'aller voir les représentants du ministère et de leur dire...? Je vous demande de nous dire comment nous pourrions vous aider.

M. Porteous: Je suis moi-même agriculteur et je vois les choses sous un jour assez simple. Dans la mesure où on autorise l'importation de fruits ou de légumes traités avec tel ou tel produit, je ne vois pas pourquoi on s'interdirait de les utiliser nous-mêmes. Si vous voulez interdire l'utilisation de tel ou tel produit, eh bien, interdisez également l'importation des aliments qui ont été traités avec ce même produit. La chose me paraît évidente.

Nous ne refusons pas d'affronter, en toute loyauté, la concurrence, et si nous devons pulvériser les arbres avec du détergent, eh bien, faisons-le. Mais ne permettons tout de même pas à d'autres de ruiner une industrie tout entière. Nous savons très bien que les vaporisations de détergent ne permettent pas de lutter efficacement contre le psylle. Cela ne fait aucun doute, et c'est un peu un remède né du désespoir.

M. Horning: Tout à fait. J'ajoute que l'Accord de libre-échange nous a fait perdre des tarifs saisonniers et que c'est l'agriculteur qui en fait les frais.

Mais revenons-en aux pesticides. Puisque les compagnies ne veulent pas les faire homologuer, étant donné les difficultés du marché intérieur, ne pourrions-nous pas trouver le moyen de nous procurer ces produits-là aux États-Unis?

[Text]

[Translation]

• 1745

Mr. Porteous: If you watch the Americans, they are very flexible. They want to export to the Pacific Rim, so they simply ask what the standards in Japan are and then it is okay with them. They utilize the same standards in the States and ship the product to Japan. There is no problem. You can use this in reverse. If the Americans are going to ship product here that has been sprayed with these materials, we have to have access to the same material.

Mr. Horning: For instance, pears are coming in, but we are not detecting a residue, obviously through washing and that sort of thing. What is the solution?

Mr. Ireland: I would like to make a point on that. In the States they talk about not allowing any products in that have been sprayed with a chemical not registered in the U.S. By the same token, we have a tolerance here of 1 part per million. That does not sound very fair to me.

You mentioned some of the other issues with regard to importation. Some of these have been addressed in the pesticide review process, and possibly some of these problems will be addressed if that is ever put in place.

Mr. Monteith: You talk about the American product coming in here that has already been sprayed. Is that a visual spray that they see on the product?

Mr. Porteous: No.

Mr. Monteith: I just wanted that clarified.

Mr. Porteous: For example, we are not allowed to use DDT in this country. It has been banned for a long time, and I do not have any objections to that. But we have a tolerance for product coming into this country that has been sprayed with DDT. Why do we have a tolerance when we cannot use it? It is a double standard.

Mr. Monteith: Look back to some agreement that those guys over there probably brought in years ago.

Mr. Porteous: Yes, but unfortunately I am the goat, and I really do not care what political party brought it in. The political party I represent is farmers, and they are the ones who are getting shafted.

Mr. Monteith: It is a serious problem for your industry.

The Chairman: We have enjoyed listening to you as representatives of the farmers. Thank you for making this happen, because if you had not come to us today and asked, it would not have happened. It has been informative for us. As Mr. Monteith said, perhaps we have strayed from the bill. I knew that at the start, but it was still a good afternoon. Thank you so much, Mr. Porteous.

Mr. Porteous: I thank you and your committee. We really appreciate the opportunity.

The Chairman: This meeting is adjourned.

M. Porteous: Voyez la souplesse des Américains. Ils cherchent à encourager les exportations vers les pays de la région du Pacifique et, pour ce faire, ils demandent aux Japonais de leur communiquer leurs normes de production et adoptent les mêmes normes pour les produits expédiés vers le Japon. Tout se passe très bien, et nous pourrions en faire autant. Si les Américains veulent exporter vers le Canada des denrées traitées avec tel ou tel produit, il faut que nous fassions la même chose.

M. Horning: Sur les poires importées, nous ne constatons aucun résidu chimique. Il semblerait donc que les fruits soient lavés avant d'être envoyés au Canada. Que faire?

M. Ireland: Permettez-moi de faire une remarque à cet égard. Les États-Unis envisagent de ne plus admettre les aliments traités avec un produit chimique qui n'a pas été homologué chez eux. Les Canadiens, par contre, tolèrent la présence d'un résidu de l'ordre d'un millionième. Cela ne me semble pas très juste.

Vous avez évoqué plusieurs autres problèmes touchant les denrées importées. Certains de ces problèmes pourront peut-être être réglés dans le cadre de la révision des procédures d'autorisation applicables aux pesticides.

M. Monteith: Nous importons certaines denrées américaines traitées avec des produits chimiques dont l'utilisation est interdite au Canada. Peut-on voir, à l'oeil nu, les traces d'un tel traitement?

M. Porteous: Non.

M. Monteith: Je vous remercie de cette précision.

M. Porteous: Autre exemple. Au Canada, le DDT est interdit depuis longtemps. Je n'ai rien à y redire, mais, pourtant, nous faisons preuve d'une certaine tolérance à l'égard de produits traités au DDT et importés au Canada. Pourquoi cette tolérance alors que l'usage du produit nous est totalement interdit? Il y a deux poids, deux mesures.

M. Monteith: Il faudrait peut-être se pencher sur un accord que les producteurs étrangers ont conclu il y a plusieurs années.

M. Porteous: Oui, mais malheureusement, c'est moi qui en fais les frais. Peu m'importe le parti politique qui a conclu un tel accord. Je représente le parti des agriculteurs qui en subissent les conséquences.

M. Monteith: Cela pose un sérieux problème pour les gens de votre secteur.

Le président: C'est avec plaisir et intérêt que nous avons entendu le point de vue que vous nous avez présenté au nom des agriculteurs. Nous vous remercions d'avoir pris l'initiative de cette comparution. Peut-être que, ainsi que le faisait remarquer M. Monteith, nous nous sommes un petit peu éloignés du texte. Je l'avais prévu, mais j'estime que l'après-midi a été tout de même profitable. Monsieur Porteous, je vous remercie.

M. Porteous: Nous vous remercions, vous et votre comité, de nous avoir donné l'occasion de nous faire entendre.

Le président: La séance est levée.

2835052

FEB 10 1993

